

START

ARC-29

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY



PUBLIC ARCHIVES OF CANADA

ARCHIVES PUBLIQUES DU CANADA

This microfilm is a true copy of original documentation in the Public Archives of Canada. It is provided for research purposes only. Permission to reproduce it must be obtained from the Public Archives of Canada. Responsibility regarding questions of copyright that may arise in the use of this microfilm is assumed by the recipient.

Ce microfilm est une copie exacte de documents conservés aux Archives publiques du Canada. Elle a été préparée pour fins de recherche seulement et ne peut être reproduite sans la permission des Archives publiques du Canada. Le récipiendaire sera tenu responsable de toute infraction au droit de propriété de ce document.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY



MICROFILMED
BY
CENTRAL MICROFILM UNIT
PUBLIC ARCHIVES
OF
CANADA
OTTAWA, ONTARIO

MICROFILMÉ
PAR LE
SERVICE CENTRAL DU MICROFILM
ARCHIVES PUBLIQUES
DU
CANADA
OTTAWA, ONTARIO

DATE *24 Feb 75* REDUCTION *26.5*

OPERATOR *E. J. J. J.* EXPOSURE
OPÉRATEUR *E. J. J. J.* EXPOSITION *75*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Roll-45

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Indian Affairs
School Files

(RG 10, Volume 6090)

File 317-1, part 1	Lorette Agency - Lorette School - General Administration. 1893 - 1920.
File 317-1, part 2	Lorette Agency - Lorette School - General Administration. 1936 - 1948.
File 317-3, part 1	Lorette Agency - Lorette School - Teacher's Salaries. 1922 - 1936, 1943 - 1946.
File 317-5, part 1	Lorette Agency - Lorette School - Establishment - Maintenance - Supplies - Accounts -(Plans). 1895 - 1907.
File 317-5, part 2	Lorette Agency - Lorette School - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1922 - 1923.
File 317-5, part 5	Lorette Agency - Lorette School - Building Maintenance - Supplies - Accounts - Teacher's Residence. 1930 - 1935.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

14-1-5-
INDIAN AGENT'S OFFICE



Indian Lorette

March 24th, 1923.

IN YOUR REPLY REFER TO
No.
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

After
Sir,—

I am enclosing for your approval, bill
in duplicate, favor of Gaudiose Verret, for various
things supplied to the Lorette Convent, during the
month of August 1922.

Hoping it will prove satisfactory to you,

Your obedient servant,

Maurice Bastien
Indian Agent.

*See Note
Pay
J.M.S.
28/3/23*

To the Secretary, Dept.
of Indian Affairs.
Ottawa, Ont..

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Loretteville, 15 Mars 1923

M. Ecole Village Huron
Loretteville

DOIT A
DE

JULES VERRET

MARCHAND

Spécialités : Ferronneries, Canots de Toile.

1922						
Cont.	23	1 Vite				25-
		Mastique				05-
Sept	14	3 Balais	40		1 80	
		1 Vite				25-
		1 ^{re} Mastique				10
Oct	7	1 Coude Sapeau				25-
		2 Feuille Sapeau	20		40	
	13	1 Arrache Patate			1 40	
	17	1 Set Serrure			1 75-	
Nov	4	1 Balais				75-
		2 Chandiers Charbon	1 25-		2 50	
	14	1 Tonne - vis				35-
	25	1 Coude Sapeau				25-
		2 Clefs	25-		50	
		1 pt Broche Sapeau				05-
	27	1 Serrure				50
Dec	7	2 Mottes	50		1 00	
		2 pt Gold Dutch	15		30	
1923	20	2 Bk Gillet	15		30	
Jan	4	6 Sapon	8		48	
		2 pt Soda laver	10		20	
	12	1 Bk Gillet				15-
		Entre pour porte				65-
	17	1 pinceau				35-
Mars	8	1 doz Crochets				15-
					14.73	

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

No. of Account.....

INDIAN TRUST FUND

The Department of Indian Affairs,

To..... Mr. Jules Verret.

DATE			AMOUNT
		Authorized by Dept. letter No.....dated.....	
1922			
August	23	1 Glass-window	.25
"	"	Mastic	.05
Sept.	14	1 Glass-window	.25
"	"	3 Broomes	1.80
"	"	Mastic	.10
Oct.	7	1 Bend pipe	.25
"	"	2 Pipes	.40
"	13	1 Potatoes puller	1.40
"	17	1 Set of Door lock	1.75
Nov.	4	1 Broom	.75
"	"	2 Canes for coal	2.50
"	14	1 Screw-driver	.35
"	25	1 Bend pipe	.25
"	"	2 Keys	.50
"	"	1 Foot of wire for pipes	.05
"	27	1 Door lock	.50
Dec.	7	2 Moppes	1.00
"	"	2 Boxes of Gold Dutch	.30
"	20	2 " " Gillet	.30
1923.			
Janv.	4	6 Soap	.48
"	12	Door felt	.65
"	4	2 Boxes of washing soda	.20
"	12	1 Box of Gillet	.15
"	17	1 Brush	.35
March	8	1 Doz. of hooks	.15
		Total.....	\$14.73

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

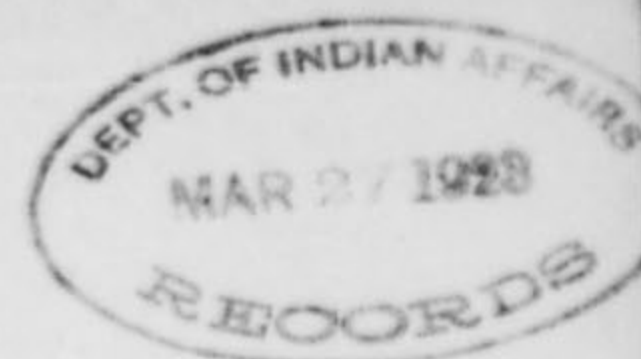
Maurice Bastien

Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

14-1-5
INDIAN AGENT'S OFFICE



Indian Lorette,

March, 24th, 1923.

IN YOUR REPLY REFER TO
No.
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

Ver
Sir,—

I am enclosing for your approval,
bill in duplicate, favor of Jules Verret, for goods
supplied to the Lorette Convent, during the month
of August 1922 to the month of March 1923.

Hoping it will prove satisfactory

to you,

Your obedient servant.

Maurice Bastien
Indian Agent.

Schrote
Pam
JMS
28/3/23
To the Secretary, Dept.
of Indian Affairs.
Ottawa, Ont..

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

^{N^o 1-}
Fouetterville 15 Mars. 1923.

582265

M^r Maurice Bastien

Je me suis rendu
à votre demande et j'ai été faire l'inspection
de l'installation électrique du Couvent Hurons
Et j'ai constaté que vous aviez seulement
une ligne directe pour tout le service
de l'usine de cette institution.

Pour la fois concernant la fois
Électrique

N^o 1 il vous faut une switch d'entre-en loi
N^o 2 il vous faut 2 mains couteil ou fuse
N^o 3 il vous faut faire une autre ligne direct
Parceque il faut diviser les
lignes par 660 W.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

- N^o 4 il vous fait des Busching a vos socket
 N^o 5 il vous fait fere tout les couverture
 des moulure Parce que il
 ya des anture come vous
 Je song il ne doit pas avoir
 d'enture dans la moulure
- N^o 6 il vous fait Panser des Boose de swishk .
- N^o 7 il vous fait Enlever la corde verte et la
 Remplacer Par du fil N^o 14 R. G. W.
- N^o 8 il vous fait faire votre Entre-Enfil N^o 10 R. G. W.
- N^o 9 il vous fait dans la corse Panser du fil N^o 14
 sur Knobs
- N^o 10 il vous fait Remplacer dans la case Pour
 humidite les sockets de cuivre
 Par des sockets en Parceline
- N^o 11 il vous fait Recouvrir les fil qui Pansai
 se detorie sur le Bois Par du
 Flexsible Tube 1/4 in

Vous m'avez Semender de donner un Prix
 Pour fais cette ouvrages a toute Epreuve
 des accident qui Pansai Etre cause
 Par la fumier come vous voyez d'aprais
 J'ai fait les Detail Que Je vous donne
 Qu'il ya Beaucoup a faire Je ne Puis
 Pas Entrepandre cette ouvrage a moins
 de \$ 50.00 d'allors J'ai fournir.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

POOR
 COPY

No 3 -

Fournir Je fil No 10
Je fil No 14
Jes cutout -
Ja switch Entree
Ja moulures
Je flexible Tule
Jes Base de switch
Jes Jambes Tapis
Jes sockets en Conduits
Jes fuse Plug
Jes Bushing Pour sockets
Et Tout Relier Jes canaux de moulures

Votre Faut d'excuse
Serveur

Georges Bertrand.

Mecanicien Electricien

Jarett

C. D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Louetteville

march 15th 1923

4 lamps with 3 snap switches wiring in
1/2 conduit pipe

582265

second floor 5 lamps
one lamp in each School Room with snap switch each
one lamp at front door with snap switch
one lamp at Back door with snap switch
one lamp in hall with snap switch &
wiring in wooding moulding

third floor
8 lamps with 8 snap switches wiring
concealed, drops for switches in wooding moulding

The wiring system will cost
one hundred and fifty Dollars \$150

John T Hannon

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

147
Architect
Acct 3
1923
March 15th
Ter. called March 15th 1923 by letter phone Due March 15th 1923 Opened March 15th 1923 by [Signature]
DEPARTMENT Indian Affairs

LOCAL PURCHASE-ABSTRACT OF TENDERS

ARTICLES	FIRMS ASKED TO QUOTE				REMARKS
	John T. Shannon	George Bertrand			
Electrical wiring	\$150. ⁰⁰	\$50. ⁰⁰			
Loose					
Convent to be renovated					
according to Dept letter dated July 14th 1923 5B 1 1/2 92 3					

UNDERLINE TENDER ACCEPTED AND SHOW TOTAL VALUE OF ORDER GIVEN EACH FIRM

DO NOT USE THIS SPACE

I recommend that lowest tenders, as underlined, which have been accepted, be approved tenders marked with circle not satisfactory, for reasons given in remarks column.

Signed [Signature]
Date March 15th 1923
Dept. of Indian Affairs
City or town [City] Province [Province]

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

14-1-5B.

Ottawa, April 5, 1923.

Dear Sir,-

JP
I am in receipt of two tenders submitted by both John F. Hannon and George Bertrand, for some changes in the electric lighting system at the Lorette Indian Boarding School.

Before these tenders can be given any consideration, I would ask you to please interview Mr. Bertrand and ask him to furnish me with a new tender stating exactly the number of new lights and switches which it is his intention to install in the cellar, second and third floors of the school.

Yours very truly,

(J. D. MOLEAN)
Asst. Deputy and Secretary.

Maurice Bastien
Maurice Bastien, Esq.,
Indian Lorette,
P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

This is fep^{ll}

14-1-5-13

Please see 5th

[Signature]

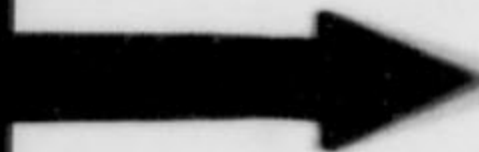
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Indian Affairs
School Files

(RG 10, Volume 6090)

File 317-1, part 1	Lorette Agency - Lorette School - General Administration. 1893 - 1920.
File 317-1, part 2	Lorette Agency - Lorette School - General Administration. 1936 - 1948.
File 317-3, part 1	Lorette Agency - Lorette School - Teacher's Salaries. 1922 - 1936, 1943 - 1946.
File 317-5, part 1	Lorette Agency - Lorette School - Establishment - Maintenance - Supplies - Accounts -(Plans). 1895 - 1907.
File 317-5, part 2	Lorette Agency - Lorette School - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1922 - 1923.
 File 317-5, part 5	Lorette Agency - Lorette School - Building Maintenance - Supplies - Accounts - Teacher's Residence. 1930 - 1935.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

vol. 5.

317-5

Vol 5

No. ~~14-1-5~~

~~14-1-5~~ C. CLOSED

Department of Indian Affairs

19.....

LORETTE DAY SCHOOL

ACCTS., BUILDINGS ETC.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

ETAT DE COMPTE

M. Les Freres Village Huron Loretteville
 Loretteville fév. 6 1930

EN COMPTE AVEC

JULES VERRET

MARCHAND-EPICIER

Ferronneries et Peintures

Manufacturier de Canots de Toile.

LORETTEVILLE, P. Q.

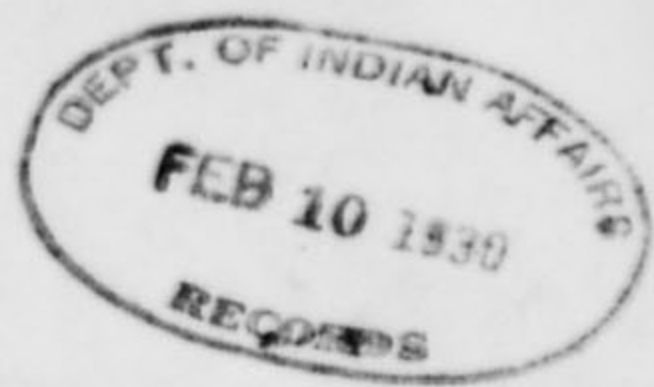
1929					
Mal	10	1	Rabot		1.00
juin	1	1	Savon Bk.		15
		2	kg. blanchelle	35	70
		6	Savon	8	48
		2	pt. Soda lave	15	30
	3	1	Brosse		35
		1	Blanc linoir		50
	20		Serebentine		35
	22		Serebentine		35
	23	1	pusseur		35
			Serebentine		35
	28	1	Clef		10
Sept	16	1	Bt. Emucelle		35
		1/4	gal Huile lin		45
oct	19	1	vitre		35
		2	kg. Mantaguel		60
		1	manche Mantaguel		15
Nov.	6	6	Savon	8	48
		1	pt. Soda		15
		1	gal Huile lin		175
	25	3	Beluis	60	180
	30	2	p. couplab.	25	50
			Clous finis		10
Dec	30	6	kg. Pouche à tapis	10	60
					12.26
Material supplied; prices fair & just.					
P. A. Picard					
Indian Agent					

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

POOR
 COPY

14-1-5



Letter No.

Office of the *Lorette* Indian Agency,

8 February 1930

Ans

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos.
amounting to \$ *12.26* in favour
of *Jules Verret*
for *Lorette day school*

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. dated

[Faint signature]

Your obedient servant,

P. Ricard
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



No. of Account.....

Sal

INDIAN TRUST FUND

The Department of Indian Affairs,

To *Duke Power Co'y*
Quebec

DATE			AMOUNT
1930		Authorized by Dept. letter No.....dated.....	
Jan	11	<i>Electricity supplied the Lorette day school</i>	<i>Net</i>
to			<i>\$ 2 03</i>
Feb.	11		
		<i>JMS</i>	
		<i>7715</i>	
		<i>Sept 25-2-30</i>	
		<i>ACCOUNTANTS</i> <i>FEB 24 1931</i>	

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. 109

*Examined and
found correct*
J. W. Shaw

A. Wilson
Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*

QUEBEC POWER COMPANY
229, ST. JOSEPH ST. — 229, RUE ST-JOSEPH
TELEPHONE No. 5142

REV.MERE SUPERIEURE -369-
ECOLE DU VILLAGE HURON
LORETTEVILLE
P.Q.

FOR ELECTRICITY AND GAS SUPPLIED FROM
POUR ÉLECTRICITÉ ET GAZ FOURNIS DU FEB 13 1930 TO MAR 15 1930

	PREVIOUS READING LECTURE PRÉCÉDENTE	PRESENT READING LECTURE DU COMPTEUR	CONSUMPTION CONSOMMATION	RATE TAUX	GROSS AMOUNT MONTANT BRUT	NET AMOUNT MONTANT NET
SERVICES	ELECTRIC ÉLECTRICITÉ	4254	4274	20	160	140
	GAS — GAZ					

NO DISCOUNT ALLOWED AFTER
AUCUN ESCompte ALLouÉ APRÈS

MAR 29 1930

	CURRENT MONTH MOIS COURANT	CURRENT MONTH
	ELECTRIC ARREARS ARRÉRAGES ÉLECTRICITÉ	ELECTRIC ARREARS
	GAS ARREARS ARRÉRAGES GAZ	GAS ARREARS
	MISCELLANEOUS DIVERS	MISCELLANEOUS
	TOTAL	TOTAL

See other side for other information—Pour autres renseignements voir au verso.

REV.MERE SUPERIEURE -369-
ECOLE DU VILLAGE HURON
LORETTEVILLE
P.Q.

MAR 29 1930

COUPON

GROSS	NET
160	140

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

QUEBEC POWER COMPANY
22 ST. JOSEPH ST. — 229, RUE ST-JOSEPH
TELEPHONE No. 5142

Amst
REV. MERE SUPERIEURE -369-
ECOLE DU VILLAGE HURON
LORETTEVILLE
P.Q.

FOR ELECTRICITY AND GAS SUPPLIED FROM TO
POUR ÉLECTRICITÉ ET GAZ FOURNIS DU JAN 11 1930 AU FEB 11 1930

SERVICES	PREVIOUS READING LECTURE PRÉCÉDENTE	PRESENT READING LECTURE DU COMPTEUR	CONSUMPTION CONSUMMATION	RATE TAUX	GROSS AMOUNT MONTANT BRUT	NET AMOUNT MONTANT NET
ELECTRIC ÉLECTRICITÉ	4225	4254	2	8c par - per Kw. H. MOINS-LESS 1c	232	203
GAS - GAZ						
NO DISCOUNT ALLOWED AFTER AUCUN ESCompte ALLOUÉ APRÈS					CURRENT MONTH MOIS COURANT	CURRENT MONTH
					ELECTRIC ARREARS ARRÉRAGES ÉLECTRICITÉ	ELECTRIC ARREARS
					GAS ARREARS ARRÉRAGES GAZ	GAS ARREARS
					MISCELLANEOUS DIVERS	MISCELLANEOUS
					TOTAL	TOTAL



COUPON

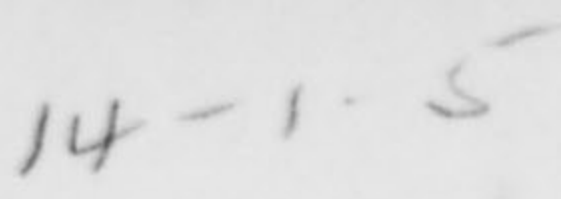
GROSS	NET
232	203

REV. MERE SUPERIEURE
ECOLE DU VILLAGE HURON
LORETTEVILLE
P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



No. of Account

MAR 22 1930

Sch
note

The Department of Indian Affairs,

To Sueher Power Co'y

DATE			AMOUNT
1930		Authorized by Dept. letter No.....dated.....	
Feb.	13		
to			
March	13	Electricity supplied the Lorette dayschool Net	\$ 1.40
		JM	
		PAID Mar 26 1930	
		Per 26-30 8208	

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. 109

EXAMINED and
found correct.

found correct
Inshore

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

11 Dept Ottawa

Indian Lorette.

13 Mars

1930

Sch
note

BOUGHT OF

Charles GrosLouis

CANVAS CANOES MANUFACTURER

a l'école du Village Huron

1929					
Dec	3	Déglaçage de couverture		1.00	
	4	Réparation des Zalleaux		.75	
	16	Déglaçage couverture		1.00	
1930					
Jan	2	Reiçe de la Couverture		1.00	
	8	Déglaçage de la Couverture		1.00	
Feb	6	Réparation Moulin à laver		.60	
	13	Reiçe de la Couverture		1.00	
	22	posage de vitres		.25	
	26	Reiçe de la Couverture		.60	
Mars	1	Réparation des pufites		2.00	
	12	Reiçe de la couverture		.50	
		1 vitre x matrique		.25	
		2 doz Botts		.40	
				10.35	

Work performed & material supplied
prices fair & just

Richard Indian Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

TELEPHONE No. 64

Loretteville

1922

M

DOIT A

LAUREAT ROBITAILLE

MARCHAND DE CHARBON

BOIS DE CHAUFFAGE, FOIN, GRAINS

CONDITIONS

1929
Nov. 6 1/4 Corde Bois @ 10.00 2.50
1930 22 1/2 " Croute " 4.00 3.50
Jan. 28 1/4 " Bois " 10.00 2.50
8.50 JWS
Material supplied.
prices fair and just
PA Ricard 8278
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY



er No.....

Office of the *Lorette* Indian Agency,

22 March 19*30*

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. *invoices*

amounting to \$..... in favour

of *L. Robitaille, wood supplied day school.*

*for and Chs. Gros-Louis, for work & material
supplied day school*

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No..... dated.....

Your obedient servant,

A. L. L. L.

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

QUEBEC POWER COMPANY
20, ST. JOSEPH ST. — 229, RUE ST-JOSEPH
 TELEPHONE No. 5142

REV.MERE SUPERIEURE -369-
 ECOLE DU VILLAGE HURON
 LORETTEVILLE
 P.Q.

FOR ELECTRICITY AND GAS SUPPLIED FROM
 POUR ÉLECTRICITÉ ET GAZ FOURNIS DU

MAR 13 1930

TO
 APR 12 1930

SERVICES	PREVIOUS READING LECTURE PRÉCÉDENTE	PRESENT READING LECTURE DU COMPTEUR	CONSUMPTION CONSOMMATION	RATE TAUX	GROSS AMOUNT MONTANT BRUT	NET AMOUNT MONTANT NET
ELECTRIC ÉLECTRICITÉ	4274	4288	14	8c per Kw. H. MOINS-LESS 1c	125	125
GAS — GAZ						
NO DISCOUNT ALLOWED AFTER AUCUN ESCOMPTE ALLOWÉ APRÈS					CURRENT MONTH MOIS COURANT	CURRENT MONTH
					ELECTRIC ARREARS ARRÉRAGES ÉLECTRICITÉ	ELECTRIC ARREARS
					GAS ARREARS ARRÉRAGES GAZ	GAS ARREARS
					MISCELLANEOUS DIVERS	MISCELLANEOUS
					TOTAL	TOTAL

See other side for other information—Pour autres renseignements voir au verso.

REV.MERE SUPERIEURE -369-
 ECOLE DU VILLAGE HURON
 LORETTEVILLE
 P.Q.

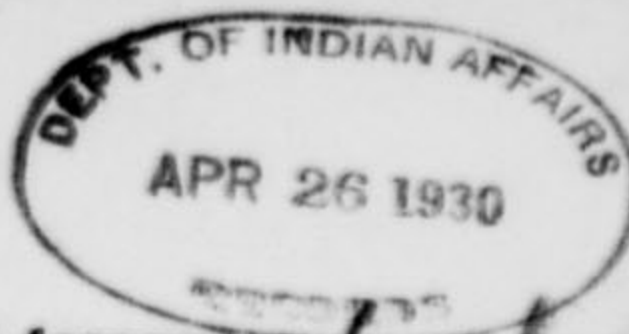
APR 28 1930

NOUVEAU

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
 COPY



No. of Account

INDIAN TRUST FUND

The Department of Indian Affairs,

To Quebec Power Co's

DATE			AMOUNT
1930		Authorized by Dept. letter No.....dated.....	
March	13	Electricity supplied Lorette day school	\$ 125-
to			
April	10		

Sent 2-5-30
912

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

EXAMINED and
found correct.

FORM No. 109

[Signature]

[Signature]
Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

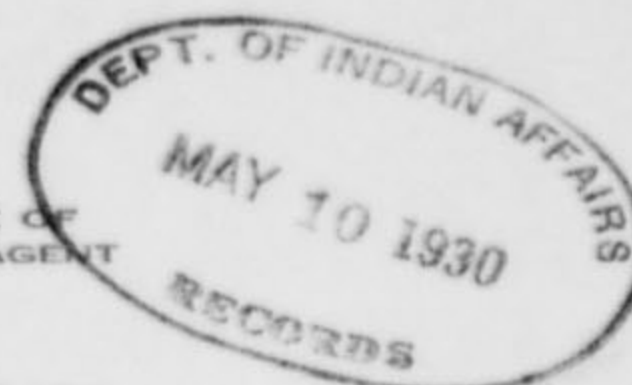
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



OFFICE OF
INDIAN AGENT



Indian Lorette 8th May 1930

[Signature]
The Secretary
Dep't of Indian Affairs
Ottawa



R

Sir,

I beg to ask the Department what amount is
allowed for the purchase of the prizes for this reserve dayschool
and is the Agent authorized to buy same for the end of the school-
term ?

I shall be pleased to hear from you re this matter .

Your obedient servant

[Signature]
Indian Agent

25.00

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

14-1-5.

Ottawa, May 12, 1930.

Sir:

I have your letter of the 8th instant, relative to a grant to purchase prizes for the pupils of the Lorette Indian Day School to be awarded to them before the school closes for the coming Summer holidays.

In this connection I have to say that our funds for the present fiscal year are extremely limited, and I regret that it will not be possible to authorize any expenditure in the purchase of prizes for the pupils of Indian schools this year.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie
A. F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy & Secretary.

P. A. Picard
P. A. Picard, Esq.,
Indian Agent,
Jeune Lorette, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

14-1-5



*Records
Schools*

EXTRACT from Report of Mr. Inspector A. A. Letarte,
dated March 26th, 1930, on his inspection of the
LORETTE Indian Day School.

Original on File 14-1-6.

Schoolhouse has to be painted. The roof
is still in bad condition, the water goes through at
two places.

The galery was repaired a little last year
but it is not finished.

Pupils' desks have to be repaired or to be
renewed.

There are two inside doors that we cannot
open easily. These doors have to be fixed.

The suggestions that I have to make are to
insist on the above improvements, which are urgent.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

14-1-5.

Ottawa, May 15, 1930.

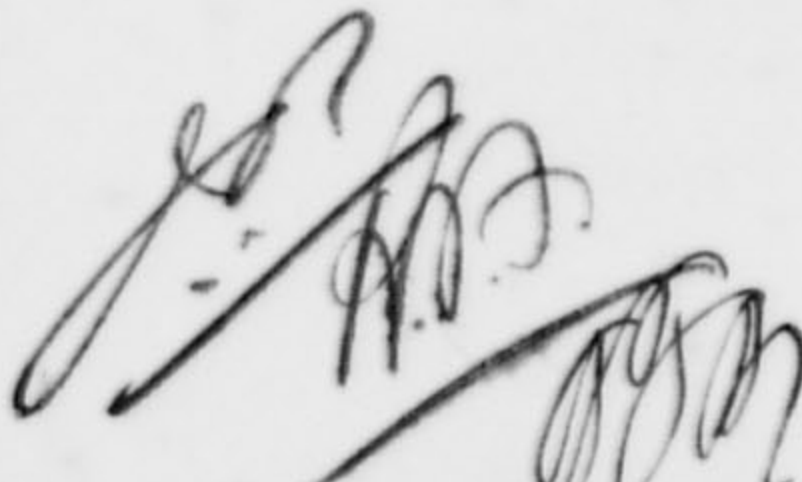
Sir:

The Public School Inspector, in a report on his inspection of the Lorette Indian Day School in March, last, states that the roof of the building requires repairs, as the water leaks through in two places. He also states that repairs to the gallery were not finished last fall, and that this work should be done. He further states that repairs are required to the pupils' desks, and that two inside doors that cannot be opened easily should be repaired.

In connection with the above, I have to request that you will report on what repairs are required to the roof and gallery, also the cost of having the work done. You may arrange to have any repairs required made to the pupils' desks, and you should see that the two inside doors are placed in a satisfactory condition. Please furnish the information asked for at an early date, and arrange to have the desks and doors repaired.

Your obedient servant

A. F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy and Secretary.


P. A. Picard, Esq.,
Indian Agent,
Jeune Lorette,
P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



OFFICE OF
INDIAN AGENT



No. 1 Indian Lorette 19th May 1930

[Signature]
The Secretary
Dep't of Indian Affairs
Ottawa

Sir,

35.00 / With reference to your letter of the 15th inst., re dayschool, I beg to report that after careful examination, the repairs to the gallery and the roof leakage are estimated at about \$35.00.

These affect a part of the roof of the back verandah, and that under the balcony, where the boards are to be renewed and covered with new shingles.

As for the leakage which eventually, was caused by the ice forming there during the last winters, and also by capillary attraction, a new piece of galvanized sheet iron will probably have to be placed in that angle of the main roof, with wider sides under the shingles. At the same time a search for the passage or loss of heat from the interior which it is thought, strikes about that spot, will be made in order to stop this escape.

25.00 / Furthermore, I will recommend that the whole roof be tarred, as its present condition is certainly in a very bad state; cost about \$25.00.

10.00 / The balcony roof needs a new covering which could be of galvanized sheet iron over the old shingles, and at about the cost of a new shingle covering; cost about \$10.00. The two brick chimneys also need a few minor repairs.

70.00 / In fact, I will recommend that the whole building be painted at the exterior, as by its appearance, several years have elapsed since the last painting. No estimate has been made for the latterwork.

Your obedient servant

P. A. Riand
Indian Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

14-1-5.

Ottawa, May 23rd, 1930.

Sir:

I have your letter of the 19th instant, giving an estimate of the cost of the repairs required to the gallery and roof at the Lorette Indian Day School.

In reply I have to say that the Department will approve of your incurring the expenditure required in carrying out the repairs as mentioned in your letter to the gallery and roof. After these repairs have been completed, you may also arrange to have the whole roof tarred and any minor repairs required made to the two chimneys. It is noted you estimate the entire cost of the repairs, including the tarring of the roof, to be approximately \$70.00. It is expected you will see that no unnecessary expense is incurred in having the work mentioned by you carried out. When the work has been completed to your satisfaction, you should forward accounts, in duplicate, properly certified, covering the cost of any material supplied and for the labour in having the work done. These repairs should receive your early attention.

Your obedient servant,

A. S. Williams
A. S. Williams,
Acting Asst. Deputy & Secretary.

P. A. Picard
P. A. Picard, Esq.,
Indian Agent,
Jeune Lorette, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

QUEBEC POWER COMPANY
229 ST. JOSEPH ST. — 229, RUE ST-JOSEPH
TELEPHONE No. 5142

REV. MERE SUPERIEURE - 363-
ECOLE DU VILLAGE HURON
LORETTEVILLE
P.Q.

FOR ELECTRICITY AND GAS SUPPLIED FROM TO
POUR ÉLECTRICITÉ ET GAZ FOURNIS DU APR 10 1930 AU MAY 15 1930

SERVICES	PREVIOUS READING LECTURE PRÉCÉDENTE	PRESENT READING LECTURE DU COMPTEUR	CONSUMPTION CONSUMATION	RATE TAUX	GROSS AMOUNT MONTANT BRUT	NET AMOUNT MONTANT NET
ELECTRIC ÉLECTRICITÉ	4 2 8 8	4 2 9 9	1 1	8c par - per Kw. H. MOINS-LESS 1c	1 2 5	1 2 5
GAS - GAZ						
No discount allowed after Aucun escompte alloué après					CURRENT MONTH MOIS COURANT	CURRENT MONTH
					ELECTRIC ARREARS ARRÉRAGES ÉLECTRICITÉ	ELECTRIC ARREARS
					GAS ARREARS ARRÉRAGES GAZ	GAS ARREARS
					MISCELLANEOUS DIVERS	MISCELLANEOUS
					TOTAL	TOTAL

GROSS
1 2 5
NET
1 2 5

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



CANADA

No. of Account

INDIAN TRUST FUND

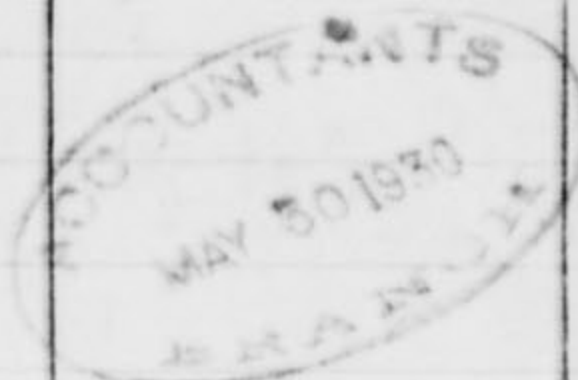
The Department of Indian Affairs,

To *Lac Beau Port Co. of Quebec*



*John
Wote*

DATE			AMOUNT
1930		Authorized by Dept. letter No.....dated.....	
April	10	<i>For electricity supplied the Lorette day school.</i>	<i>\$ 1.25</i>
to			
May	15		



6/6/30
147

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

EXAMINED and
found correct.

Patricia
Agent.

J. W. Shore

FORM No. 109

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*

Téléphone 476-4

Loretteville, May 26th 1980
M. Bastien Lorette School

En compte avec

Lorette

LUDGER BASTIEN

Manufacturier de

Cuir à Mitaines, à Gants et à Souliers mous

Water furnished from
Jan 1st 1928 to Jan 1st 1938 25.00

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

P00
COPY

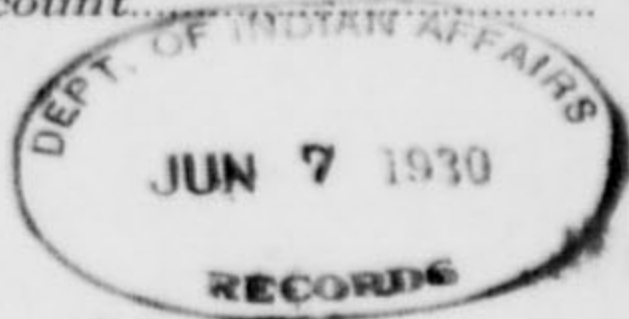


CANADA

INDIAN TRUST FUND

The Department of Indian Affairs,

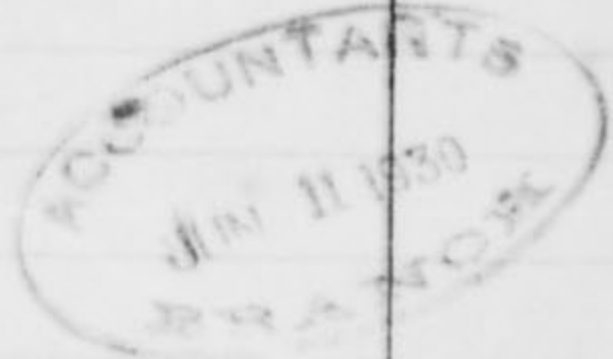
No. of Account



To *Ludger Bastien*

DATE		AMOUNT
1 Jan. 1928 to 1 Jan. 1930	Authorized by Dept. letter No. dated Water supplied the Lorette day school 2 years @ 12.50 per year \$ 25.00 Jan. 1/28 to Jan. 1/30	

O.K. J.H.



14-6-30 1653

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

EXAMINED and found correct.

M. Shore

P. Ricard Agent.

FORM No. 109

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

LORETTEVILLE 12 juin 1920

M

Réparateur des
pour l'école des Hurons. - affaires indiennes

DOIT A **ALBERT VILLENEUVE**

PLOMBIER, COUVREUR

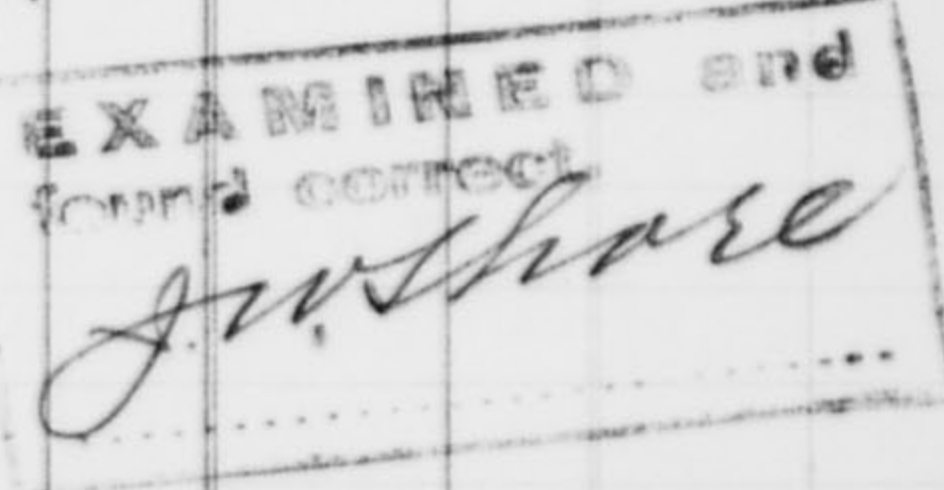
Avril 6	Réparé 1 poêle			50
" "	1 poêle de ciment			30
" "	2 heures	c.	30	1 00
" "	1 clef de poêle			35
Mai 1	1 bbl. de ciment			7 00
" "	3 lbs. mastic	"	10	30
" "	4 crochets de bol	"	05	90
" "	8 pds. de ventilation	"	25	2 00
" "	11 heures	"	30	2 00
" 20	4 lbs. de ciment de chaque	"	25	1 00
" 27	9 " " " "	"	25	2 25
				17.10

Montant dû \$17.10

Int 24-6-30
1802

Work performed & material
supplied; prices fair & just.

P. Micard
Indian Agent



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



14 - 1 - 5

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUN 21 1930
RECORDS

Letter No.....

Office of the *Lorette* Indian Agency,

Adet

17 June 19*30*

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos.....

amounting to \$ *17.10* in favour

of *Albert Villeneuve*

for *pressing repairs, Lorette day school*

*Pay
L.V.S.*

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No..... dated.....

Your obedient servant,

P. Ricard

Indian Agent.

JUN 21 1930

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



CANADA

No. of Account *See*

INDIAN TRUST FUND

The Department of Indian Affairs,

RI

To *Quebec Power Co., Quebec*

DATE		AMOUNT	
Authorized by Dept. letter No.....dated.....			
1930			
12 May	For electricity supplied the		
to	Lorette school	net	\$ 1.25
11 June			

JM

Nov 10-7-30
2376

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

EXAMINED and
found correct.

FORM No. 109

J. W. Shore

P. A. Ricard

Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*

QUEBEC POWER COMPANY
229, ST. JOSEPH ST. — 229, RUE ST-JOSEPH
 TELEPHONE No. 5142

REV. MERE SUPERIEURE - 173 -
 ECOLE DU VILLAGE HURON
 LORETTEVILLE P.Q.

FOR ELECTRICITY AND GAS SUPPLIED FROM TO
 POUR ÉLECTRICITÉ ET GAZ FOURNIS DU MAY 12 1930 JUN 11 1930

SERVICES		PREVIOUS READING LECTURE PRÉCÉDENTE	PRESENT READING LECTURE DU COMPTEUR	CONSUMPTION CONSUMATION	RATE TAUX	GROSS AMOUNT MONTANT BRUT	NET AMOUNT MONTANT NET
ELECTRIC ÉLECTRICITÉ		4299	4304		8c par - per Kw. H. MONTHS-LESS 1c	125	125
GAS - GAZ							
No discount allowed after Aucun escompte alloué après						CURRENT MONTH MOIS COURANT	CURRENT MONTH
						ELECTRIC ARREARS ARRÉRAGES ÉLECTRICITÉ	ELECTRIC ARREARS
						GAS ARREARS ARRÉRAGES GAZ	GAS ARREARS
						MISCELLANEOUS DIVERS	MISCELLANEOUS
						TOTAL	TOTAL

See other side for other information—Pour autres renseignements voir au verso.

COUPON

GROSS	NET
125	125

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
 COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



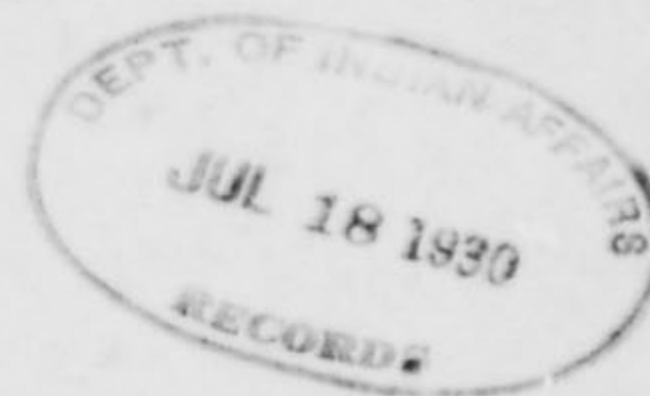
OFFICE OF
INDIAN AGENT

14-1-5

R

Indian Lorette 15th July 1930


The Secretary
Dep't of Indian Affairs
Ottawa



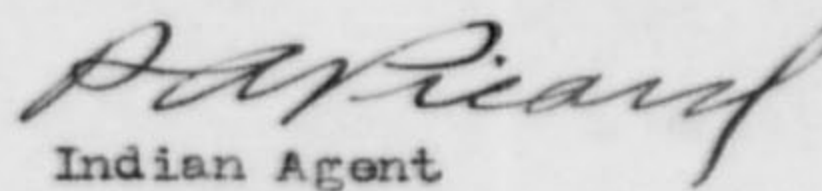
Sir,

I beg to report that the reverend Sisters having left the school reserve for their holidays, have sent in a demand for an extra amount of \$25.00 for extra work done in the classrooms, before their departure.

In fact, I have examined all the school rooms, and found that the floors have been cleaned, oiled and polished, the walls and ceiling scrubbed etc... and that a thorough painstaking cleaning has been made,

I therefore recommend that the above amount be allowed them for this work.

Your obedient servant


Indian Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

14-1-5.

Ottawa, July 18, 1930.

Sir:

I have your letter of the 15th instant, relative to paying the Rev. Sisters at the Lorette Indian Day School for extra services performed by them in cleaning and oiling the floors and scrubbing the classrooms. In reply I have to say that, if you consider the payment for these services to be a fair charge, you should prepare a voucher, in duplicate, in favour of the Rev. Sisters for the above mentioned amount, certify same in the usual manner and send to the Department, when consideration will be given to payment.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie
A. F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy & Secretary.

P. A. Picard
P. A. Picard, Esq.,
Indian Agent,
Jeune Lorette,
P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

Vote No. *Sch^e*

Treaty No. *13*

To *Sister St. Gaudiose*

Indian Lorette P.Q.

DATE	SERVICE	AMOUNT
1930		
July 4	Extra services performed by the Reverend Sisters in day school classrooms	\$ 25.00
<i>cleaning oiling + polishing floors cleaning walls and ceilings</i> <i>sent 5-8-30</i> 2967 EXAMINED and found correct.		
		TOTAL, \$ 25.00

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Form 52.

P. J. Riand
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

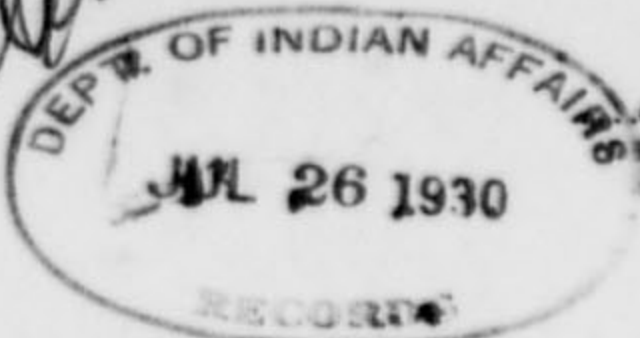


14-1-5

R

Letter No.

Office of the *Laetitia* Indian Agency,



25 July 1930

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos.

amounting to \$ *25.00* in favour

of *Rev'd Sister St-Gandiose*
for *extra work Laetitia day school*.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. *14-1-5* dated *18/7/30*

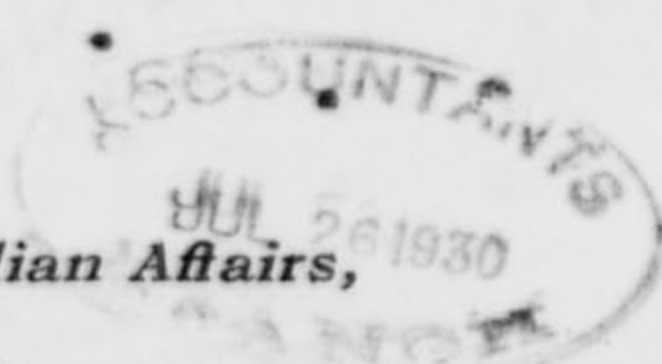
*ph libte
par
Au*

Your obedient servant,

P. Ricard

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.



Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*

Treaty No.

To.....Armand.....Genest.....Plombier.....

Loretteville P.Q.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Form 52.

J. W. Shore

A. J. Ricard
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Téléphone 42 5 2

Loretteville 30 Aout

1930

Ministère des affaires indiennes

Par Mrs P A Picard agent

ACHETE DE **ARMAND GENEST**

PLOMBIER - COUVREUR - ELECTRICIEN

TERMES: COMPTANT

INSTALLATIONS DE CHAUFFAGES EN GENERAL

DATE		ARTICLES	PRIX	DEBIT	TOTAL
2 Juin	1	feuils de tole unie 10x3	2	75	
	4	" " " " " " 10x3	5	50	8 25
	1 1/2	lb clous 1 1/2		à 0.12	0 18
	3/4	" lb achu (Washers)		à 0.18	0 14
					\$ 8 57

PM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Treaty No.....

To.....J.O.Auclair Marchand Bois.....

Loretteville P.O.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Form 52.

J. W. Shore

Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Treaty No.....

To..... Alfred Verret Marchand
Loretteville P.Q.

Nov 10-9-30.
3593

J. W. Shore

P. A. Ricard
Agent

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Téléphone 90

LORETTEVILLE, 19 Aout 1930

M. Département des Affaires Indiennes

Mr. A. Picard Agent

DOIT À

ALFRED VERRET

PEINTRE - DÉCORATEUR ET DOREUR

MARCHAND QUINCAILLIER

SPÉCIALITÉ :

PEINTURES ET VITRES DE TOUTES SORTES, TAPISSERIES,
FERRONNERIES, TOLE ONDULÉE, PAPIER À COUVERTURE, ETC.

1930

Juin	30	20 galls. noir carbon	à	.70	14.00
Juillet	30	12 " " "	à	.70	8.40
	31	11 " " "	à	.70	7.70
Aout	12	1/2 " " "			.35
Montant					\$ 30.45

JWS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Adm

No.

To Charles Gros-Louis

Loretteville P.Q.

lenr 10-9-30.

3592

same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Form 52.

EXAMINED and
found correct
J. W. Shore

H. A. Tice Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



14-1-5

Letter No.....

Office of the *Louette* Indian Agency,



Sir,

Adm.

5 Sept 19*30*

I enclose herewith Vouchers Nos.....

amounting to \$..... in favour

of.....

for *Repairs etc - - to Louette school*

This expenditure was authorized by Departmental

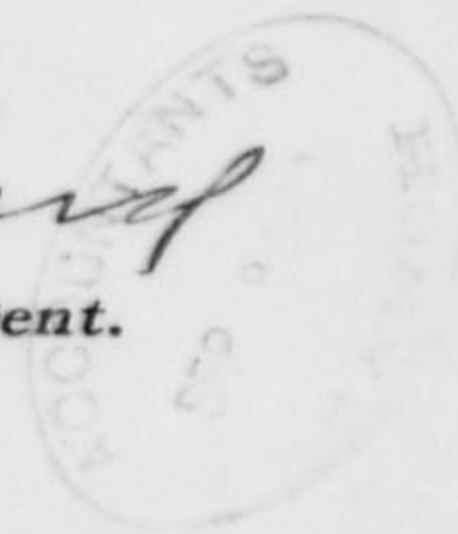
Letter No. *14-1-5* dated *23 May*

Pay

Your obedient servant,

P. A. Richard

Indian Agent.



The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*

Vote No. *sch*

Treaty No.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To *Quebec Power Company**229 St-Joseph St-**Quebec*

DATE	SERVICE	AMOUNT
1930		
June 11 to Sept. 13	For electricity supplied Lorette day school. <i>Net</i>	3 75-
TOTAL,		\$ 3 75-

paid 2-10-30
4102

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Form 52.

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

QUEBEC POWER COMPANY
20 ST. JOSEPH ST. — 229, RUE ST-JOSEPH
TELEPHONE No. 5142

Rev. Mère Supérieur
Ecole du Village Huron
Loretteville P.Q.

Rev Mère Supérieur

Ecole du Village

Huron

Loretteville

OCT 7-1930

FOR ELECTRICITY AND GAS SUPPLIED FROM TO
POUR ÉLECTRICITÉ ET GAZ FOURNIS DU Aug 12 AU Sept 13/30

SERVICES	PREVIOUS READING LECTURE PRÉCÉDENTE	PRESENT READING LECTURE DU COMPTEUR	CONSUMPTION CONSUMATION	RATE TAUX	GROSS AMOUNT MONTANT BRUT	NET AMOUNT MONTANT NET
ELECTRIC ÉLECTRICITÉ	Consumption from June 11/30 4304	4330	26	8c per Kw. H. MOINS-LESS 1c	2.08	1.82
GAS — GAZ						
No discount allowed after Aucun escompte alloué après					CURRENT MONTH MOIS COURANT	
OCT 7-1930					ELECTRIC ARREARS ARRÉRAGES ÉLECTRICITÉ	1.93
					GAS ARREARS ARRÉRAGES GAZ	
					MISCELLANEOUS DIVERS	
					TOTAL	3.75

GROSS	NET
2.08	1.82
1.93	1.93

See other side for other information—Pour autres renseignements voir au verso.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

14-1-5

Vote No. *Sch*Treaty No. *role*

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To *Alms* Jules Verret

Loretteville P.Q.

DATE		SERVICE	AMOUNT
1930		Lorette dayschool	
Avril	11	1 Balais	85
	19	8 lbs poudre à plancher	64
Jun	6	2 pte couplets	98
		4 orechets	20
		1 lb clous à finir	08
	10	1 roll. carton	1.75
		orampes	10
	17	2 chaudières	1.20
		orampes	05
		1 gall. huile à plancher	1.90
		6 savons	48
		2 btes soda à laver	40
Juillet	7	3 blanchissoirs	1.05
		1 bte peinture	35
		1 chaudière	60
	30	2 des bolts	30
		1 vitre	30
		mastique	10
		12 bolts	24
			\$11.49
TOTAL,			\$ 11.49

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

EXAMINED and
found correct.

Form 52.

J. W. Shore

J. A. Ricard

Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Treaty No.

To La Librairie Langlais & Co
177 rue St Joseph
Quebec

DATE		SERVICE	AMOUNT
	<i>1930</i>		
<i>October</i>	<i>9</i>	<i>200 Cahiers interlineés @ .60</i>	<i>1.20</i>
		<i>sent 21-10-30.</i>	
		<i>4732</i>	
TOTAL,			<i>\$ 1.20</i>

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Form 52.

EXAMINED and
found correct.

J. W. Shore

Special Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Québec, 9 octobre/30 19

Départ. des Affaires Indiennes - Ottawa - Ont.

Monsieur P.A. Picard, agent - Loretteville - Co. Québec

Vendu par

E. Fiset

Expédié par

Station

Commandé par

Maison fondée en 1865

SPECIALITES:

Articles de Bureaux
Fournitures d'Ecoles
Mobilier Scolaire
Objets de piété
Objets de fantaisie
Imagerie
etc., etc.

Doit à

La Librairie Langlais, Limitée
Libraires, Editeurs, Importateurs
Papeterie, Imprimerie, Reliure

Bureau et Magasin, 177 Rue St-Joseph—Dépt. du Gros, 222-226 Rue Des Fossés

Conditions: 8% chargé après échéance.

Daté.....

Folio..... 2044

200 cahiers s-101-int.

.60%

1.20

\$1.20

copie

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

Vote No.

Treaty No.

To *Ludger Roy, forgeron*
Loretteville P.Q.

DATE		SERVICE	AMOUNT
1930		Pour l'école du Village Huron	
juin	6	1 gond réparé	10
"	13	2 crochets rallongés	50
		6 barres de fer 2' x 3/8" enroulées ensemble	3 50
			<u>4 10</u>
		TOTAL,	\$ 4 10

levé 21-10-30
4731

[Signature]

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

EXAMINED and
found correct.

J. W. Shore

[Signature]
Agent.

Form 52.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Couttsville 7 Oct

1930

M. Dept des affaires indiennes

Ottawa

Doit à

Ludger Roy

Conditions :

ordonné par les Indiens
pour l'école

1930

juin

1

1 gond. réparé

10

13

2 crochets ratonni

50

6 barres de fer 2.50 long 3/8 po.

maniveller ensemble

3.50

4.10

JMS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

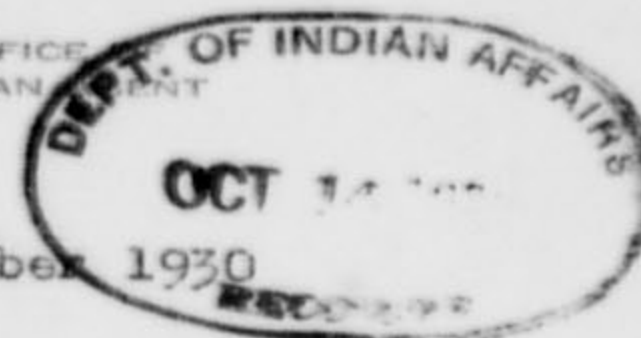
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



OFFICE
INDIAN AGENT



Indian Lorette 11th October 1930

The Secretary
Dep't of Indian Affairs
Ottawa

Sir,

This account was made a couple of years
ago, I believe, by my predecessor.
I have sworn in Mr L. Roy, blacksmith,
on this bill.

Your obedient servant

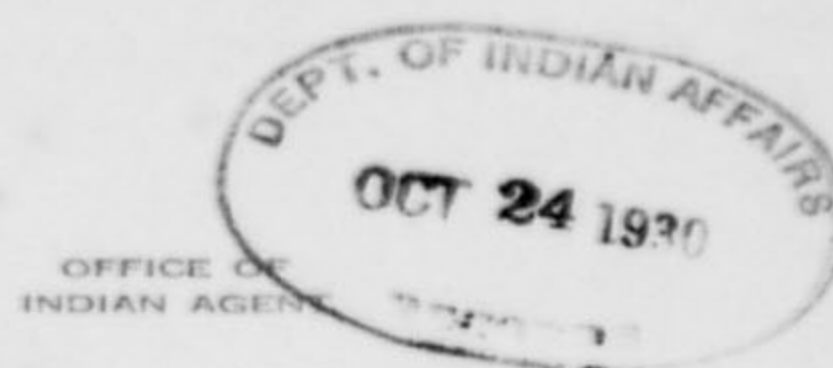
H. A. Riary
Indian Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



Indian Lorette 23 October 1930

[Handwritten signature]

The Secretary
Department of Indian Affairs
Ottawa



Sir,

A request was made by the Reverend Sisters of the reserve dayschool, for a new kitchen stove for their own use.

In this connection, having had the actual stove examined by a plumber and having investigated myself, I am quite satisfied to say that this stove is unrepairable, being in a very bad state after quite a number of years in use.

OK me

I therefore asked the Reverend Sisters to chose a new one which would serve for their best purposes and I beg to ask of the Department authorisation to purchase same, "Le Petit Rural " at \$75.50 complete. Five dollars will be allowed for the old one, this amount to be deducted from the above price.

Your obedient servant

J. A. Riard
Indian Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

14-1-5.

Ottawa, October 25, 1930.

Sir:

In reply to your letter of the 23rd instant, I beg to say that you may purchase a new kitchen stove for the teachers' residence at the Lorette Indian Day School, at a cost of \$75.50, less \$5, which will be allowed for the old stove.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie
A. F. MacKenzie,
Secretary.

P. A. Picard
P. A. Picard, Esq.,
Indian Agent,
Indian Lorette, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Treaty No.....

To Inch Power Co. 'y

229 St Joseph St -

Quelch

Recd Oct. 29-30

5016

and just charge against the Government
Perry
 EXAMINED and
 found correct.

J. W. Shaw

.....
Agent

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Form 151C

QUEBEC POWER COMPANY
 229, ST. JOSEPH ST. — 229, RUE ST-JOSEPH
 TELEPHONE No. 5142

Chas
 REV. MERE SUPERIEURE -373-
 ECOLE DU VILLAGE HURON
 LORETTEVILLE P.Q.

FOR ELECTRICITY AND GAS SUPPLIED FROM SEP 1 3 1930
 POUR ÉLECTRICITÉ ET GAZ FOURNIS DU

AU OCT 1 3 1930

PREVIOUS READING LECTURE PRÉCÉDENTE		PRESENT READING LECTURE DU COMPTEUR	CONSUMPTION CONSUMMATION	RATE TAUX	GROSS AMOUNT MONTANT BRUT	NET AMOUNT MONTANT NET
SERVICES	ELECTRIC ÉLECTRICITÉ	4330	4348	18 8c par - per Kw. H. MOINS-LESS 1c	144	126
	GAS - GAZ					
No discount allowed after Aucun escompte alloué après					CURRENT MONTH MOIS COURANT	
NOV 3- 1930					ELECTRIC ARREARS ARRÉRAGES ÉLECTRICITÉ	
					GAS ARREARS ARRÉRAGES GAZ	
					MISCELLANEOUS DIVERS	
					TOTAL	

See other side for other information—Pour autres renseignements voir au verso.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

**PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA**

*poor
 copy*

QUEBEC POWER COMPANY
 229 ST. JOSEPH ST. — 229, RUE ST-JOSEPH
 TELEPHONE No. 5142

REV.MERE SUPERIEURE -379-
 ECOLE DU VILLAGE HURON
 LORETTEVILLE P.Q.

FOR ELECTRICITY AND GAS SUPPLIED FROM OCT 13 1930 TO NOV 12 1930
 POUR ÉLECTRICITÉ ET GAZ FOURNIS DU AU

SERVICES		PREVIOUS READING LECTURE PRÉCÉDENTE	PRESENT READING LECTURE DU COMPTEUR	CONSUMPTION CONSUMATION	RATE TAUX	GROSS AMOUNT MONTANT BRUT	NET AMOUNT MONTANT NET
ELECTRIC ÉLECTRICITÉ		4348	4377	29	8c. par - per Kw. H. MOINS-LESS 1c.	232	203
GAS — GAZ							
No discount allowed after Aucun escompte alloué après						CURRENT MONTH MOIS COURANT	CURRENT MONTH
						ELECTRIC ARREARS ARRÉRAGES ÉLECTRICITÉ	ELECTRIC ARREARS
						GAS ARREARS ARRÉRAGES GAZ	GAS ARREARS
						MISCELLANEOUS DIVERS	MISCELLANEOUS
						TOTAL	TOTAL

NOV 2-1930

DEC 2-1930

REV.MERE SUPERIEURE
 ECOLE DU VILLAGE HURON
 LORETTEVILLE P.Q.

GROSS NET

232 203

DEC 2-1930

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

POOR
 COPY

Treaty No.

C1e

To P.T. Légaré Limitée

Loretteville P.O.

front 3-12-30
5778

J. M. Shore

Form 52.

.....
Harland
 Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Folio

1426-1429

ÉTAT DE COMPTES

Maison Fondée en 1877

Loretteville, 5/11/30

M. D. *pt. Des Affaires Indiennes*
Malva

DOIT A

COMPAGNIE
P.T. LEGARÉ
LIMITÉE

Termes

Tout Compte sujet à un règlement en argent, Billet ou Traite

A Compte rendu

A Marchandises

1 54 E Poile Rural	7950
1 Waterfront	6 -
	<u>8550</u>

Repris 1 Vieux Poile 6 -	
" 1 Côte fauche	
Jeu au charbon 150	
	<u>750</u>

1 Loco Matt Braif	78 -
	<u>350</u>
	8150

Sal.
Pour le bonvent
du Village Huron
Indian Lorette

JMS

VEUILLEZ RETOURNER CET ÉTAT EN FAISANT VOTRE RÉMISE.

5M-16-13-17

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY



CANADA



ter No.

Office of the *Louette* Indian Agency,

25 November 19*30*

Cut Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos.

amounting to \$ *81.50* in favour

of *Cie P. T. Legare, Ltée*

for *Stove & matt*

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. *14-1-5* dated *25 Oct*

Your obedient servant,

Abraham
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Treaty No.

Ich
wolle

229 St Joseph St-
Tucke

DATE	SERVICE	AMOUNT
1930		
Nov. 12	Electricity supplied Lorette	
to	dayschool	
Dec. 12	mt	1.96
Int 2/1/21 6592		
TOTAL,		\$ 1.96

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Form 52.

EXAMINED and
found correct.

J. W. Shore

P. Ricard

.....
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

QUEBEC POWER COMPANY
229, ST. JOSEPH ST. — 229, RUE ST-JOSEPH
TELEPHONE No. 5142

REV. MERE SUPERIEURE -373-
ECOLE DU VILLAGE HURON
LORETTEVILLE P.Q.

FOR ELECTRICITY AND GAS SUPPLIED FROM
POUR ÉLECTRICITÉ ET GAZ FOURNIS DU NOV 1 2 1930 TO DEC 1 2 1930
AU

PREVIOUS READING LECTURE PRÉCÉDENTE		PRESENT READING LECTURE DU COMPTEUR		CONSUMPTION CONSOMMATION	RATE TAUX	GROSS AMOUNT MONTANT BRUT	NET AMOUNT MONTANT NET
SERVICES	ELECTRIC ÉLECTRICITÉ	4377	4405	28	8c. par - per Kw. H. LESS 1c.	224	196
	GAS - GAZ						
No discount allowed after Aucun escompte alloué après						CURRENT MONTH MOIS COURANT	CURRENT MONTH
						ELECTRIC ARREARS ARRÉRAGES ÉLECTRICITÉ	ELECTRIC ARREARS
						GAS ARREARS ARRÉRAGES GAZ	GAS ARREARS
						MISCELLANEOUS DIVERS	MISCELLANEOUS
						TOTAL	TOTAL

See other side for other information—Pour autres renseignements voir au verso.

REV. MERE SUPERIEURE
ECOLE DU VILLAGE HURON
LORETTEVILLE P.Q.
30 1930

COUPON

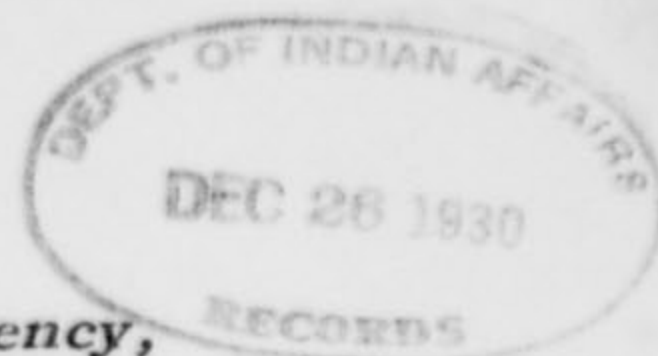
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



14-1-543



Letter No.

Office of the Lorette Indian Agency,

Black 24 December 1930

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos.,

amounting to \$ 1.96 in favour

of Quill Power Co. - y. Inc.

for light supplied Lorette reserve school.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. dated

Pay

Your obedient servant,

Atkinson

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

Vote No. *Sec*

Treaty No.

To *Dublin Power Co'y*
229 St Joseph St
Dublin

DATE	SERVICE	AMOUNT
<i>Dec. 12</i> <i>1930</i> <i>to</i> <i>Jan. 10</i> <i>1931</i>	<i>Electricity supplied the</i> <i>Lorette day school</i> <i>net</i>	<i>224</i>
TOTAL,		<i>\$ 224</i>

Jan 3-2-31
7534

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Form 52.

EXAMINED and
 found correct.

J. M. Hume

A. Ricard
 Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

POOR
COPY

QUEBEC POWER COMPANY
229, ST. JOSEPH ST. — 229, RUE ST-JOSEPH
TELEPHONE No. 5142

REV. MERE SUPERIEURE -363-
ECOLE DU VILLAGE HURON
LORETTEVILLE
P.Q.

FOR ELECTRICITY AND GAS SUPPLIED FROM TO
POUR ÉLECTRICITÉ ET GAZ FOURNIS DU DEC 12 1930 AU JAN 10 1931

SERVICES	PREVIOUS READING LECTURE PRÉCÉDENTE	PRESENT READING LECTURE DU COMPTEUR	CONSUMPTION CONSUMMATION	RATE TAUX	GROSS AMOUNT MONTANT BRUT	NET AMOUNT MONTANT NET
				8c. per - per Kw. H. MOINS-LESS 1c.		
ELECTRIC ÉLECTRICITÉ	4 4 0 5	4 4 3 7	3 2		2 5 6	2 2 4
GAS — GAZ						
No discount allowed after Aucun escompte alloué après					CURRENT MONTH MOIS COURANT	CURRENT MONTH
					ELECTRIC ARREARS ARRÉRAGES ÉLECTRICITÉ	ELECTRIC ARREARS
					GAS ARREARS ARRÉRAGES GAZ	GAS ARREARS
					MISCELLANEOUS - DIVERS	MISCELLANEOUS
					TOTAL	TOTAL

See other side for other information—Pour autres renseignements voir au verso.

REV. MERE SUPERIEURE
ECOLE DU VILLAGE HURON
LORETTEVILLE
P.Q.

FEB 5

NOUVEAU

GROSS	NET
2 5 6	2 2 4

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

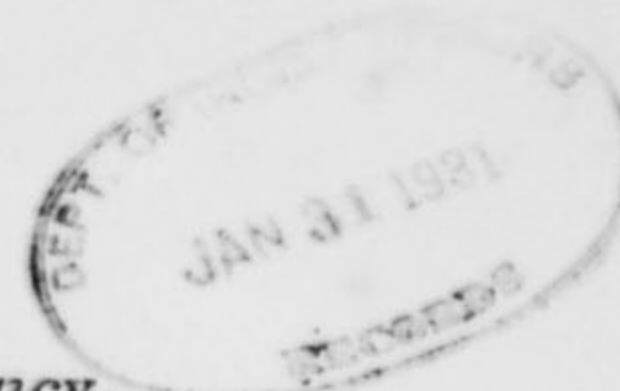
POOR
COPY



14-1-5

1 No.

Office of the *Lorette* Indian Agency,



Dec 30 January 1931

Sir,

Pay amt

I enclose herewith Vouchers Nos.
amounting to \$ *2.24 net* in favour
of *Dreher Power Co'y*
for *electricity supplied Lorette day school*

This expenditure was authorized by Departmental
Letter No. dated

Your obedient servant,

J. A. Macdonald
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

14-1-5-

Vote No.....

Treaty No.....

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To..... Charles Grosblouis

LORETTEVILLE

P.Q.

Agent
stands

DATE	SERVICE	AMOUNT
1930	Couvent du Village Huron:- <i>Lorette sayul</i>	
Sept.. 1	Réparation aux pupitres 7½ hrs. à .40¢	3.00
5	Réparation moulin électrique	.75
6	1 Chassi de passe à mouches	.50
Oct. 10	Réparation moulin électrique	.25
4	Posage d'une corde à linge	.50
13	½ journée d'ouvrage à .40¢ l'heure	2.00
20	Réparation lumière électrique	.25
Dec. 19	Réparation de la cloche	.50
24	La glace de la couverture	.75
29	Ouvrage aux tuyaux	.50
Janv./31 19	La glace de la couverture	.50
20	Réparation aux cabinets	.50
24	Ouvrage de la neige du couvent	1.00
		\$11.00
		TOTAL,

*Recommends for
pay m^t when funds
available*
J. Duthend

8070

EXAMINED and
found correct.
A.M.F.
TOTAL,

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

P. Richard
Agent.

Form 52.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Treaty No.....

To.....Quebec Power Co'y

229 St Joseph St

Quebec City

DATE	SERVICE	AMOUNT
1931		
Jan. 10	For Electricity supplied the Lorette	
to	Reserve dayschool	1. 82
Febr. 10		
sent 23-2-31 7643		
TOTAL,		1. 82

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Form 52.

EXAMINED, and
found correct.

J. W. Share

Adrian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

QUEBEC POWER COMPANY
229, ST. JOSEPH ST. — 229, RUE ST-JOSEPH
TELEPHONE No. 5142

REV. MERE SUPERIEURE -379-
ECOLE DU VILLAGE HURON
LORETTEVILLE P.Q.

FOR ELECTRICITY AND GAS SUPPLIED FROM TO
POUR ÉLECTRICITÉ ET GAZ FOURNIS DU JAN 10 1931 AU FEB 10 1931

	PREVIOUS READING LECTURE PRÉCÉDENTE	PRESENT READING LECTURE DU COMPTEUR	CONSUMPTION CONSUMMATION	RATE TAUX	GROSS AMOUNT MONTANT BRUT	NET AMOUNT MONTANT NET
SERVICES	ELECTRIC ÉLECTRICITÉ	4 4 3 7	4 4 6 3	26 8c. per - per Kw. H. MOINS LESS 1c.	208 ✓	182 ✓
	GAS - GAZ					<i>free</i>

No discount allowed after
Aucun escompte alloué après

FEB 28 1931

CURRENT MONTH MOIS COURANT
ELECTRIC ARREARS ARRÉRAGES ÉLECTRICITÉ
GAS ARREARS ARRÉRAGES GAZ
MISCELLANEOUS DIVERS
TOTAL

CURRENT MONTH
ELECTRIC ARREARS
GAS ARREARS
MISCELLANEOUS
TOTAL

GROSS NET

208 379 82

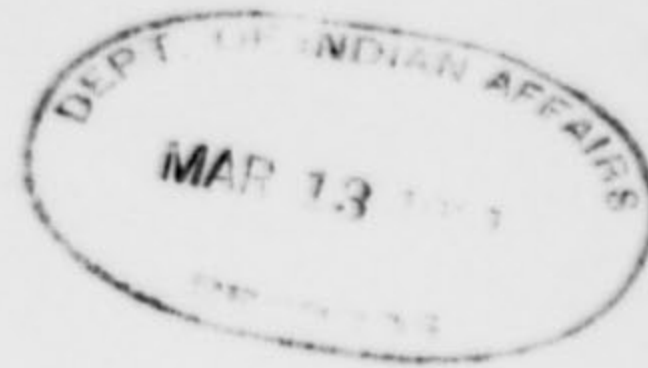
See other side for other information—Pour autres renseignements voir au verso.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

14-1-5-



1. *Handwritten signature*
2. *Handwritten signature*

EXTRACT FROM REPORT OF MR. A. A. LETARTE,
INSPECTOR OF SCHOOLS, ON THE LORETTE DAY
SCHOOL, DATED FEBRUARY 26, 1931.

Original on No. 14-1-6.

No agent -
Repairs made to
roof last summer

The roof needs other repairs because it
is still in bad order.

The building needs to be painted all over.

The inside doors are still hard to open.
The house works a little. It is getting old
year by year.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

QUEBEC POWER COMPANY
2 JOSEPH ST. — 229, RUE ST-JOSEPH
TELEPHONE No. 5142

ECOLE DU VILLAGE HURON
LORETTVILLE, Q.

FOR ELECTRICITY AND GAS SUPPLIED FROM FEB 10 1931 TO
POUR ÉLECTRICITÉ ET GAZ FOURNIS DU AU MAR 11 1931

SERVICES	PREVIOUS READING LECTURE PRÉCÉDENTE	PRESENT READING LECTURE DU COMPTEUR	CONSUMPTION CONSUMATION	RATE TAUX	GROSS AMOUNT MONTANT BRUT	NET AMOUNT MONTANT NET
ELECTRIC ÉLECTRICITÉ	4463	4487	24	8c. per - per Kw. H. MONTHS LESS 1c.	192	168
GAS - GAZ						
No discount allowed after Aucun escompte alloué après					CURRENT MONTH MOIS COURANT	CURRENT MONTH
					ELECTRIC ARREARS ARRÉRAGES ÉLECTRICITÉ	ELECTRIC ARREARS
					GAS ARREARS ARRÉRAGES GAZ	GAS ARREARS
					MISCELLANEOUS DIVERS	MISCELLANEOUS
					TOTAL	TOTAL

See other side for other information—Pour autres renseignements voir au verso.

COUPON

GROSS	NET
192	168

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

QUEBEC POWER COMPANY
229, ST. JOSEPH ST. — 229, RUE ST-JOSEPH
TELEPHONE No. 5142

Quebec City
Rev. Mère
REV. MÈRE SUPÉRIEURE -369-
COLLÈGE VILLAGE HURON
LORETTEVILLE
P.Q.

FOR ELECTRICITY AND GAS SUPPLIED FROM TO
POUR ÉLECTRICITÉ ET GAZ FOURNIS DU MAR 14 1931 AU APR 14 1931

SERVICES	PREVIOUS READING LECTURE PRÉCÉDENTE	PRESENT READING LECTURE DU COMPTEUR	CONSUMPTION CONSOMMATION	RATE TAUX	GROSS AMOUNT MONTANT BRUT	NET AMOUNT MONTANT NET
				8c. per - per Kw. H. MOINS LESS 1c.		
ELECTRIC ÉLECTRICITÉ	4 4 8 7	4 5 0 4	1 7		1 3 6	1 2 5
GAS — GAZ						

No discount allowed after
Aucun escompte alloué après

EXAMINED and
found correct.

CURRENT MONTH
MOIS COURANT
ELECTRIC ARREARS
ARRÉRAGES ÉLECTRICITÉ
GAS ARREARS
ARRÉRAGES GAZ
MISCELLANEOUS
DIVERS
TOTAL

CURRENT
MONTH
ELECTRIC
ARREARS
GAS
ARREARS
MISCELLANEOUS
TOTAL

See other side for other information — Pour autres renseignements voir au verso.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
APR 28 1931
RECORDS

COUPON

GROSS	NET
136	125
279	

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



VILLAGE DES HURONS. QUE. CAN.
May 2nd 1931,

Dear Sir:-

Will you kindly allow about fifteen dollars
for rewards to be given at the Lorette Convent, at the
end of the school year.

You have no idea what this means to these kids
and no doubt you will see your way clear to do this.

YOUR OBEDIENT SERVANT.

Maurice E. Baster Jr.
.....
Indian Agent.

To The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont..

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

14-1-5.

Ottawa, May 6, 1931.

Sir:

I have your letter of the 2nd instant, requesting a grant to purchase prizes for the pupils of the Lorette Indian Day School to be awarded before the school closes for the coming summer holidays.

In reply I have to say that our funds for the present fiscal year are extremely limited, and I regret that it will not be possible to authorize any expenditure in the purchase of prizes for the pupils of the Indian schools this year.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie
A. F. MacKenzie,
Secretary.

M. E. Bastien
Maurice E. Bastien, Esq., Jr.,
Indian Agent,
Village des Hurons,
P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Vote No. *Sch. 1*Treaty No. *Vote*

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To *Jules Verret,**Loretteville, Que. -*

DATE	SERVICE	AMOUNT
	for the use of the Lorette Convent,	
April 1st	6 Soaps .06	.36
	Bolts & Washers, .20	.20
6	1 Buller,	5.00
24	10 Bolts & Washer, -	.55
	1 Lb. Nails,	.05
25	1 Brush, Fuller,	2.85
	1 Brush Fuller,	1.25
	1 "	.65
	1 "	.45
May 21st	3 Glasses .40	1.20
	2 Lbs. Mastique	.20
	Nails for Window	.10
22	3 Glasses .40	1.20
	3 Lbs. Mastique, .10	.30
27	1 Blanchissoire,	.50
	Coal Oil,	.05
6	Cotton	.75
	1 Pek Thread,	.35
18	2 Soaps,	.36
		<u>16.37</u>
TOTAL,		16.37

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

EXAMINED and
found correct.

Form 52.

Raymond Carroll
8/7/31

M. F. Doster
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

le Village Loretteville, 22 Juin 1937
 Thuron
 Loretteville

Doit à **JULES VERRET**

— MARCHAND —

Spécialités : Souliers Mous, Raquettes, Canots de Toile.

Avril	1	6 Savon	36 =	Raffinés & Wachs	20	56
	6	1 Butter livre	5.00			5.00
	24	10 Raffinés & Wachs	50 =	14 C. lms	05	60
	25	1 Brosse Full.	2.85 =	1 Brosse Full.	125	1.10
		1 Brosse	65 =	1 Brosse	45	1.10
Mai	21	3 vit. 40	120 =	2. Mastique	20	1.40
		Soute.	10 =			10
	22	3 vit.	120 =	3. Mastique	20	1.50
	27	1 Blanchissage	50 =	Huile Carbon	05	55
juin	6	1 1/2 # l'orde l'oton	75 =	1 1/2 fil. Har.	35	1.10
	18	6 Savon	36 =			36
						16.37

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

POOR
 COPY

JULES VERRET
MARCHAND-ÉPICIER
FERRONNERIES ET PEINTURES
MANUFACTURIER DE CANOTS DE TOILE
LORETTEVILLE. - QUEBEC.

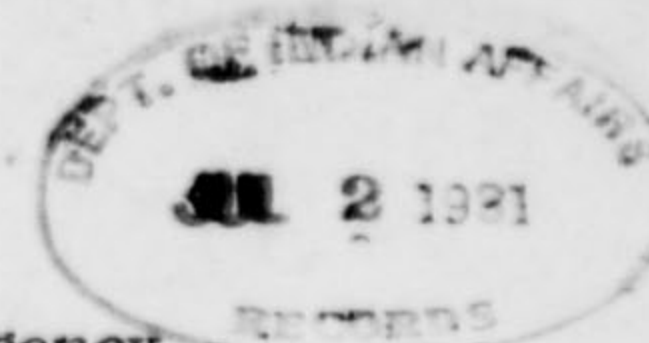
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Let. No.



Office of the VILLAGE DES HURONS, QUE Indian Agency,

[Handwritten signature]

June 29th 1931 19

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos.,
amounting to \$ 16.37 in favour
of JULES VERRET?
for the use of the Lorette Convent,

This expenditure was authorized by Departmental
Letter No. dated

Your obedient servant,

[Handwritten signature: M.B. Bastien]

Indian Agent.

sch vote pay

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

Vote No. *Schl*
Treaty No. *Von*
EL

To Couvent des S.S. de N.D. du Perp Secours.
Sr. St. Gaudiose, Supre.

Village des Hurons. Que.,

DATE	SERVICE	AMOUNT
	for the cleaning of the School, and Convent keeping, Balance owing:-	25.00
TOTAL,		25.00

*1595
sent July?*

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

EXAMINED and
found correct.
Raymond Carroll
8/7/31

M. J. ...
Agent.

Form 52.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Letter No.....

Office of the VILLAGE DES HURONS. QUE Indian Agency,

July 2nd 1931 - 19....

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos.....,

amounting to \$ 25.00 in favour

of Couvent Des S.S. de N.D. du Perp Secours,
St. St. Gaudiose Supra.

for for balance of Convent keeping.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No..... dated.....

Your obedient servant,

[Signature]
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Treaty No

Loretteville, Que., Can.

1594 sent July 2.

W. B. Wooster
Agent.

EXAMINED and
found correct.
Raymond Carroll
8/7/51

POOR
COPY

LORETTEVILLE, 22 juin 1931

M. Département des affaires indiennes

DOIT A**ALBERT VILLENEUVE**PLOMBIER. COUVREUR

1930

Cont 25 9 lbs. de ciment électrique
à conversion pour réparations
au courant

Q 25 2 25

Montant dû 2.25

JVL

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

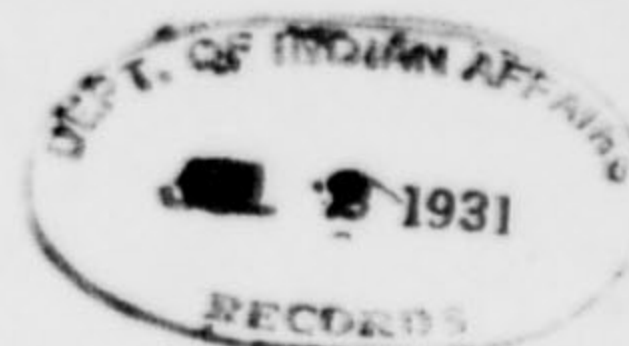
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

14-1-5



CANADA



Letter No.....

Office of the.....VILLAGE DES HUONS.....Indian Agency,

Cher

June 27th 1931 - 19.....

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos.....,

amounting to \$.....2.25.....in favour

of.....Albert Villeneuve.....

for reparation at the Lorette Convent.....

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No.....dated.....

*Adj. note
pay
ED*

ACCOUNTANT
JUL 5 1931
Your obedient servant,

M. J. Dastous

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

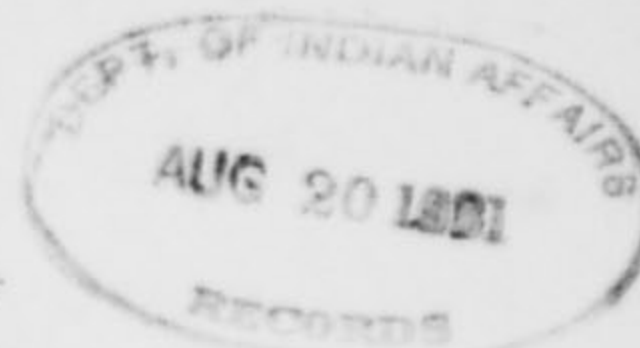
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



OFFICE OF
INDIAN AGENT



14-1-5-
Village des Hurons.
August 17th 1931.

Sir:-

I Had the visit of the superior of the Convent, who wishes to get an oil stove, two burners is sufficient, for the Convent, they claim~~ed~~ that it would mean a saving in fuel, for the summer season, over the large stoves. Also note that a balance of 12.50 is due them for cleaning the Convent and for which we are enclosing duplicate invoices.

Thanks.



Your Obedient servant.

Indian Agent.

The Secretary
Department of Indians Affairs
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

14-1-5.

Ottawa, August 22, 1931.

Sir:

With reference to your letter of the 17th instant, I beg to say that our funds this year are so limited the Department is not prepared to authorize the purchase of an oil stove for use at the Lorette Indian Day School.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie
A. F. MacKenzie,
Secretary.

M. E. Bastien
M. E. Bastien
Maurice E. Bastien, Esq., Jr.,
Indian Agent,
Village des Hurons,
P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Treaty No.....

To Joseph Iainé.

Qué.....

sent Sept. 29/31

2.2.7.13 ED and found correct.

st. charge against the Government of Canada
 RECEIVED AND
 found correct.
 M. J. [Signature]
 20/3/34

2. *W. S. B. L.* Agent.

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



L No.

Office of the Village of Hurons, Indian Agency,

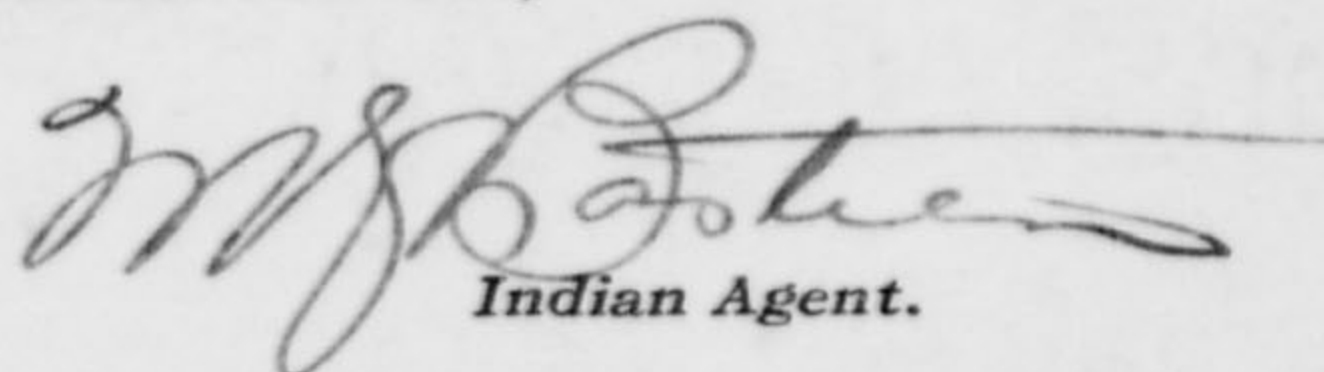
September 26th 1931

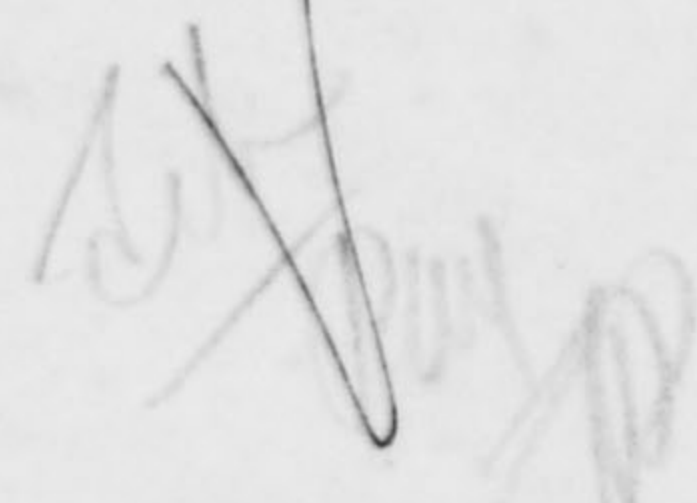
Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 8, amounting to \$ 11.70 in favour of Joseph Laine, for Sewage at the Lenette Convent.

This expenditure was authorized by Departmental Letter No. dated

Your obedient servant,


Indian Agent.


The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Treaty No.....

To Albert Rochette, -

Loretteville, Que.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Form 52.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Letter No.



14-1-5



Office of the Village des Hurons, Que Indian Agency,

September 30th 1931

Sir,

Amey



I enclose herewith Vouchers Nos.,

amounting to \$ 4.30 in favour

of Albert Rochette,

for Merchandise needed by the Lorette Convent,
(Re-Sewage)

*See note
pay
B*

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. dated

Your obedient servant,

[Signature]
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Treaty No.....

To..... Maurice Bastien Fils,

Village des hurons. Que. -

DATE	SERVICE	AMOUNT
	Following accounts paid, by me, for the use of Lorette Convent, -	
	P. T. Légaré,	1.90
	Librairie Langlais, Ltée,	.60
	Samson & Fillion Ltée,	2.80
	Terreau & Racine, Ltée,	2.16
	Quebec Power Co. Ltd.	375
		<u>7.50</u>
		14.96
		11.21
	Per Qd 8/31. EXAMINED and found correct. <i>[Signature]</i> 3321	
	TOTAL,	14.96

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

W. B. Baker
Agent.

Form 52.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

QUEBEC POWER COMPANY
229, ST. JOSEPH ST. — 229, RUE ST-JOSEPH
 TELEPHONE No. 5142

REVERENDE MERE SUPERIEURE,
 298 ECOLE DU VILLAGE HURON,
 40 LORETTEVILLE,
 P.Q.

FOR ELECTRICITY AND GAS SUPPLIED FROM POUR ÉLECTRICITÉ ET GAZ FOURNIS DU JUL 11 1931 TO AU AUG 11 1931						
PREVIOUS READING LECTURE PRÉCÉDENTE		PRESENT READING LECTURE DU COMPTEUR	CONSUMPTION CONSUMMATION	RATE TAUX	GROSS AMOUNT MONTANT BRUT	NET AMOUNT MONTANT NET
SERVICES	ELECTRIC ÉLECTRICITÉ	<i>Bonne</i>		8c. par - per Kw. H. MOINS-LESS 1c.	125	125
	GAS - GAZ					
No discount allowed after Aucun escompte alloué après					CURRENT MONTH MOIS COURANT	
					ELECTRIC ARREARS ARRÉRAGES ÉLECTRICITÉ	
					GAS ARREARS ARRÉRAGES GAZ	
					MISCELLANEOUS DIVERS	
					TOTAL	

See other side for other information—Pour autres renseignements voir au verso.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*

Form 151C

QUEBEC POWER COMPANY
 229, ST. JOSEPH ST. — 229, RUE ST-JOSEPH
 TELEPHONE No. 5142

REV. MERE SUPERIEURE -373-
 ECOLE DU VILLAGE HURON
 LORETTEVILLE P.Q.

FOR ELECTRICITY AND GAS SUPPLIED FROM
 POUR ÉLECTRICITÉ ET GAZ FOURNIS DU

TO APR 1 1931 AU MAY 1 2 1931

		PREVIOUS READING LECTURE PRÉCÉDENTE	PRESENT READING LECTURE DU COMPTEUR	CONSUMPTION CONSOMMATION	RATE TARIF	GROSS AMOUNT MONTANT BRUT	NET AMOUNT MONTANT NET
SERVICES	ELECTRIC ÉLECTRICITÉ	4504	4515	11	8c. per - per Kw. H. MOINS-LENS	125	125
	GAS - GAZ						
No discount allowed after Aucun escompte alloué après						CURRENT MONTH MOIS COURANT	
						ELECTRIC ARREARS ARRÉRAGES ÉLECTRICITÉ	
						GAS ARREARS ARRÉRAGES GAZ	
						MISCELLANEOUS DIVERS	
						TOTAL	

See other side for other information—Pour autres renseignements voir au verso.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

**PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA**

POOR
 COPY

QUEBEC POWER COMPANY
 229, ST. JOSEPH ST. — 229, RUE ST-JOSEPH
 TELEPHONE No. 5142

REV. MERE SUPERIEURE -373-
 ECOLE DU VILLAGE HURON
 LORETTVILLE .Q.

FOR ELECTRICITY AND GAS SUPPLIED FROM MAY 1 3 1931 TO
 POUR ÉLECTRICITÉ ET GAZ FOURNIS DU AU JUN 1 4 1931

		PREVIOUS READING LECTURE PRÉCÉDENTE	PRESENT READING LECTURE DU COMPTEUR	CONSUMPTION CONSUMMATION	RATE TAUX	GROSS AMOUNT MONTANT BRUT	NET AMOUNT MONTANT NET
SERVICES	ELECTRIC ÉLECTRICITÉ	4515	4528	13	8c. par - per Kw. H. MOINS-LESS 1c.	125	125
	GAS - GAZ						
No discount allowed after Aucun escompte alloué après						CURRENT MONTH MOIS COURANT	
						ELECTRIC ARREARS ARRÉRAGES ÉLECTRICITÉ	1.25
						GAS ARREARS ARRÉRAGES GAZ	
						MISCELLANEOUS DIVERS	
						TOTAL	2.50

See other side for other information—Pour autres renseignements voir au verso

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
 COPY



Letter No.



14-1-5

LXL



Office of the Village des Hurons, Que. Indian Agency,

September 30th 1931 19.....

Sir,

Cam.

I enclose herewith Vouchers Nos.

amounting to \$ 11.21 in favour

of Maurice Bastien fils,

for the use of the Lorette Convent.

*sch l vole
pay
me*

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. dated

Your obedient servant,

[Signature]

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Treaty No.....

To.....Napoléon Verret.

Loretteville,

Qué.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Form 52.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Letter No.



Office of the Village des Hurons. Indian Agency,

October 5th, 1931.

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos.,

amounting to \$ 28.50 in favour

of Napoleon Verret.

for repairing seats of the school at the Lorette Convent.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. dated

Your obedient servant,

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

14-1-5.

*add
please pay first under*

EX 4.

Ottawa, October 13, 1931.

ACCOUNTANT
OCT 14 1931

Sir:

I have to acknowledge receipt of a voucher which you submit to the amount of \$28.50 covering the cost of repairing seats at the Lorette Indian Day School. No authority appears to have been granted for the incurring of this expenditure. It is noted that vouchers which have been received from you lately covering the cost of work done or for supplies furnished do not show that any authority was granted for the expenditure shown on the face of the voucher.

In future, I have to request that, before incurring any expenditure which it is intended that the Department will be called upon to pay, authority be first obtained, otherwise the account cannot be paid. Our funds this year are extremely limited, and we can only authorize the most urgent work or absolutely necessary supplies. The account which you submit covering the cost of repairs to the desks will be paid, but, in future, it is expected that you will comply with the Department's requirements before undertaking any work or purchasing supplies.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie
A. F. MacKenzie,
Secretary.

M. E. Bastien
M. E. Bastien

M. E. Bastien, Esq., Jr.,
Indian Agent,
Village des Hurons,
P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

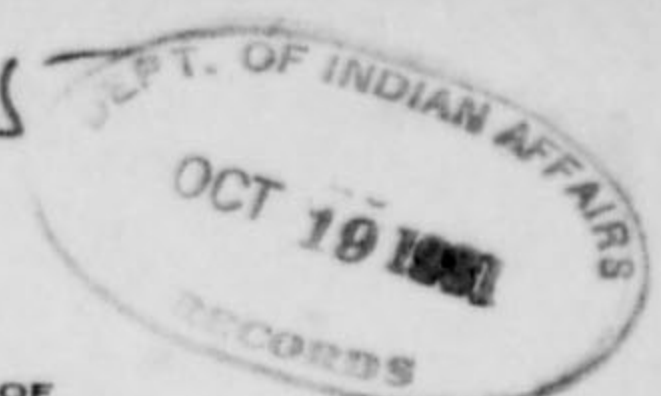
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

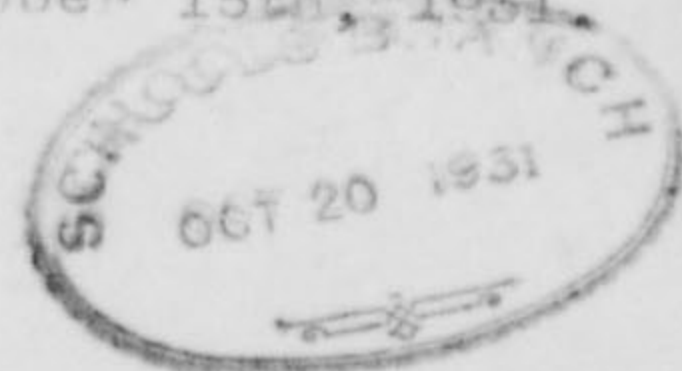


14-1-5



OFFICE OF
INDIAN AGENT

Village des Hurons,
October 15th, 1931



Dear Sir:-

[Handwritten signature]

[Handwritten 'R']

Yours of the 13th received, bearing number 14-1-5,
and may advise that these seats had to be repaired at once.

The teacher at the Convent declared this too late,
hence my haste in getting them repaired.

From now on I will get your consent before undertaking
any work.

Thanks.

Your obedient servant.

[Handwritten signature]
.....
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Vote No. *sel*
Treaty No.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To *La Librairie Langlais Ltée.*

Québec, Qué.

DATE	SERVICE	AMOUNT
	For Copy-Books for the used of the Lorette Convent.	
	200 Copy-Books s.101/20-p. int. at .60 per 100	1.20
TOTAL,		1.20

Inspect 28/31
3953
EXAMINED and
found correct.
Chambliss

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

M. B. ...
Agent.

Form 52.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*



Letter No.



14-1-5



EX'D.

Office of the Village des Hurons Indian Agency,

October 21st, 1931

Sir,

[Handwritten signature]

[Handwritten initials]

I enclose herewith Vouchers Nos.,

amounting to \$ 1.20 in favour

of La Librairie Langlois, Ltée,

for Copy-Books for the use of the Lorette Convent.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. dated

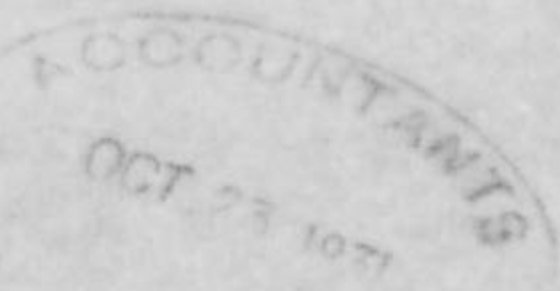
*Sch
pay
[initials]*

Your obedient servant,

[Handwritten signature of M. J. B. B. B.]

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.



Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

14-1-5

EX -

Ottawa, December 3, 1931.

Sir,-

(Incl.)

I beg to transmit herewith a statement from La Librairie Langlais, Limitee, 239 Rue St. Joseph, Quebec, showing .60¢ due them by the Department. Seemingly the account in this connection was not received at the Department, but I may say that an account amounting to \$1.20 for copy books used at the Lorette Convent was forwarded and it was paid on the 28th October by official cheque No. 3953.

Kindly look into this matter and report.

Your obedient servant,

A.F. MacKenzie
Secretary.

M.E. Bastien, Esq., Jr.,
Indian Agent,
Village des Hurons, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Indian Lorette.

23 Nov

1931

Department of Indian Affairs

Ottawa

BOUGHT OF

Charles GrosLouis

CANVAS CANOES MANUFACTURER

1931					
fevri	14	Pour remplacer la couverture		1.00	
	20	reparation au poele		2.00	
zit	15	reparation au moulin à eau		1.00	
	17	reparation a la clôture		1.50	
mai	12	pose de vitres		1.00	
	16	bandage du bois		1.00	
	20	sacer des canoës		1.00	
	20	reparation a l'escabeau		.50	
juin	12	reparation a la boîte a charbon		.50	
	16	15 jds travail de drainage	20	3.00	
	16	8 heures d'ouvrage	40	2.20	
	17	6 heures d'ouvrage	40	2.40	
				18.10.	

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Vote No. *sch*
Treaty No.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To *Charles GrosLouis*

Village des Hurons

Qué.

DATE	SERVICE	AMOUNT
	For work done at the Lorette Corvent, for repairs - tions and to furnishing <i>material</i> for the above. <i>as per attached account.</i>	18.10
TOTAL,		18.10

EXAMINED and
found correct.
[Signature]
per Dec. 7/31
4814

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

[Signature]
Agent.

Form 52.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Letter No.



CANADA

Office of the Village des Hurons. Indian Agency,

December 1st, 1931

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos.,

amounting to \$ 18.10 in favour

of Charles GrosLouis.

for work done at the Lorette Convent. ~~for repairs and~~
furnishing pieces for the above.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. dated

Your obedient servant,

M. B. Butler
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

Vote No. 101
Treaty No.

To P. P. Légaré Ltée.,

273 Rue St. Paul,

Québec, Qué.

DATE	SERVICE	AMOUNT
	For a part of a stove for the right side of a Baby Rural in used at the Lorette Convent.	2.75
PAID and concord. <i>[Signature]</i> sent Dec 7/31. 4813		
		TOTAL, 2.75

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

[Signature]
Agent.

Form 52.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Letter No.

Office of the Village des Hurons. Indian Agency,

December 1st, 1931.

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos.

amounting to \$ 2.75 in favour

of P. T. Lagané Ltée.

for a part of a stove in use at the Lorette Convent.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. dated

Your obedient servant,

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Maison Fondée en 1865

Spécialité de
Globes Terrestres,
Cartes Géogra-
phiques
Fournitures d'Eco-
les, Cierges, Encens
Etc., Etc.

177, RUE ST-JOSEPH, St-Roch.

QUÉBEC, 4 sept/31 192

Départ. des Affaires Indiennes,
Ottawa, CAN.

DOIT A

LA LIBRAIRIE LANGLAIS, LIMITEE

Libraires-Éditeurs, Importateurs

CONDITIONS : COMPTANT.

Spécialité :

Articles de Bureau, Livres
blancs, Blancs de toutes
sortes pour Secrétaires de
Municipalités, etc.
Livres de récompense
Livres de prières

I panier en broche

0 60

\$0.60

a/s M.M. Bastien,
vil. Hurons, Lorretteville,
Co. Québec, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Vote No. *sch*

Treaty No.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To *LA Librairie Langlais Limitée*...

177 St. Joseph St.,

Quebec, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
	For one basket supplied to the Lorette Convent.	0.60 ✓
<i>Recd. 14/31</i> EXAMINED and found correct. <i>W. J. D. King</i> 4905		
		TOTAL, \$0.60

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

W. J. D. King
Agent.

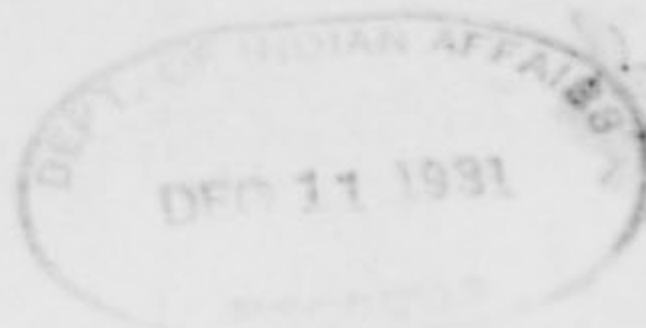
Form 52.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Letter No.....



Office of the Village des Hurons. Indian Agency,

December 9th, 1931

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos.....,

amounting to \$ 30.60 in favour

of La Librairie Langlais Ltée,

for one Basket supplied to the Lorette Convent.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No..... dated.....

Your obedient servant,

[Signature]
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

14-1-5

EX-10

Ottawa, 7th January, 1932.

With Enclosure.

Sir,-

I beg to say the Department received your communication of the 28th ultimo, and the voucher (without a number) for \$2.16 submitted in favour of Terreau & Racine Limited. I have to point out that previously, viz:- on the 30th September, 1931, you sent in this account with others under a voucher made out in favour of Maurice Bastien Fils. The account was rendered at \$14.96, but paid at \$11.21 by cheque No. 3321, on the 8th October. The reduction was due to an error in the electric light bill. The charges were shewn as follows on the sub-voucher (although the voucher was made out for \$7.50) viz:-

May 13th to June 11th	.....	\$1.25	
April 11th " May 13th	.....	1.25	
July 11th " Aug. 11th	....	1.25	\$3.75.

I return herewith your form letter of the 28th December, which accompanied the voucher for \$2.16 referred to above,

Your obedient servant.

M.E. Bastien, Esqr.,
Indian Agent,
Village des Hurons,
Que.

T.R.L. MacInnes.
Acting Secretary.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

SAMSON & FILION LIMITÉE

IMPORTATEURS ET MARCHANDS

Tel. 2-2471★

Assortiment Complet
de
Quincailleries,
Ferrermeries,
Machineries

343 RUE ST. PAUL
QUEBEC (Canada)

Assortiment Complet
de
Fournitures de Moulins,
Matériaux de Construction,
Ciment, Dynamite,
Articles de Sport

VENDU À
M Maurice Bastien, fils,
Loretteville,
Co. Québec.

Quebec, 3 sept, 1931

Toutes réclamations pour erreur dans
la facture devront être faites en de-
dans de 10 jours.

Intérêt à 6% chargé après échéance.
Tout compte sujet à règlement par cheque,
billet ou traite négociable au pair à Quebec.

Votre Ordre No. **Sr. Ste Bernadette No. 22488**

1	set	Roulettes de couchette	30	.30	
1/6	doz	Vedrouilles pour huile de cèdre			
		No. 9	12.60	2.10	
2		Thermometres	.20	.40	
					2.80

(DUPLICATA)

NIAGARA FOLD—M.D. BY F. N. BURT CO. LIMITED, TORONTO

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Treaty No.....

To Samson & Pillion, Ltée,

345 Rue St. Paul,

Québec, Que.,

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

M. Foster
Agent.

Form 52.

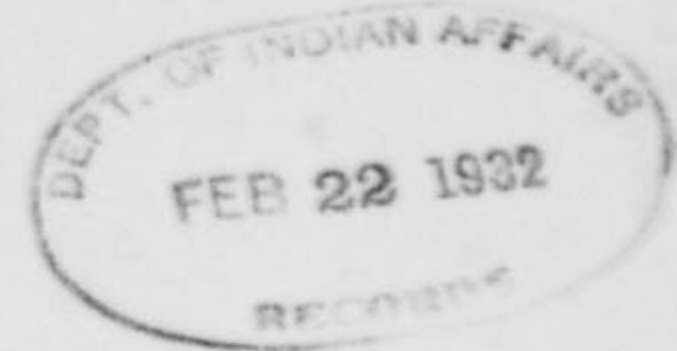
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY



CANADA



Letter No.

Office of the Village des Hurons. Indian Agency,

January 25th, 1932.

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos.,

amounting to \$ 2.80 in favour

of Samson & Fillion Ltée,

for Truckle-Bed, Thermometer, And Mops, supplied to
the Lorette convent,

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. dated

Your obedient servant,

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

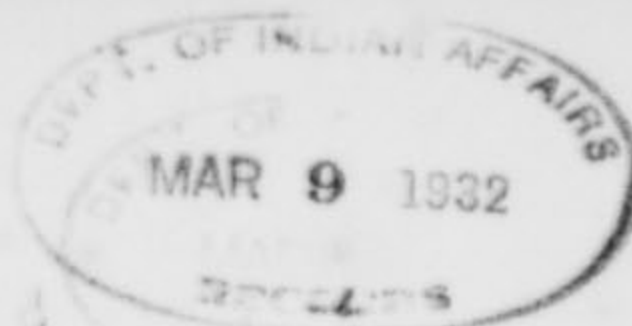
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

R. Richards

14-1-5



EXTRACT FROM REPORT OF MR. A. A. LETARTE,
SCHOOL INSPECTOR, ON HIS INSPECTION OF THE
LORETTE INDIAN DAY SCHOOL ON MARCH 1, 1932.

fish

-----EXD-----

Original on #14-1-6.

*await report from
ap. [signature]*

The foundations and chimney need to be repaired.
The roof is not good.
The building needs to be painted.
A new floor at the 2nd flat would be necessary.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

14-1-5

Lorette, École du Village Huron.

9 mars 1932

Monsieur Russell T. Gerrier,
Département des affaires indiennes,
Ottawa.



Monsieur,

Reut
su m
pp
11/3/32

S'il vous plaît nous adresser quelques rapports pour nos classes; nous n'en avons plus et nous devons en remplir, pour le Département, la fin de mars.

Nous avons demandé à Monsieur notre Agent pour faire renouveler, quelques planchers, à la prochaine vacance, dans l'étage supérieur de la maison; c'est une réparation qui serait bien nécessaire; j'espère que sa demande sera bien accueillie et que vous voudrez bien faire faire cette réparation sans retard. Un peu de peinture aussi à l'extérieur et à l'intérieur de quelques appartements maintiendrait notre bâtisse en bon état.

Votre très humble,

Sr S^t Gaudiose, Supr.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

14-1-5.

EX-11

Ottawa, March 11, 1932.

Madam:

I have your letter of the 9th instant, regarding the report forms required and also the repairs to the upper floor of the Lorette Indian Day School building.

A supply of forms is being sent to you under separate cover.

Regarding the repairs required, I have to say that, in view of the recent orders for strict economy, it is regretted that the Department will have no funds to carry out any repairs during the coming fiscal year.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie
A. F. MacKenzie,
Secretary.

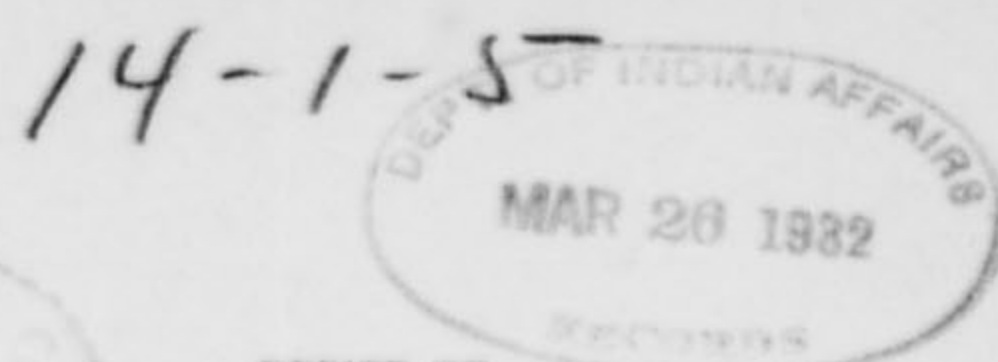
Rev. Sister St. Gaudiose
Rev. Sister St. Gaudiose,
Superior,
Lorette Indian Day School,
Village des Hurons,
P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



OFFICE OF
INDIAN AGENT

Village des Hurons,
March 24th, 1932.

[Handwritten signature]
Dear Sir:-

You must be aware of the fact that the rooms at the Lorette Convent are made of soft wood and in very bad order.

The nuns wish to get these remade out of hard maple wood. There are two rooms one 24"x9', one 12"x9' and a hall 26'x4½', also two other small places 8'x3' and 3'x3'.

I have asked what would be the total cost, the lowest is 75.00. Hope you can see your way to allow this to an Indian Carpenter, Mr. Narcisse Savard, who is ready to do the work at once.

Thanks.

Yours respectfully.

[Handwritten signature: M. J. O'Brien]
.....
Indian Agent.

The Secretary,

Department of Indian Affairs,

Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

14-1-5.

Ottawa, March 29, 1932.

Sir:

I have your letter of the 24th instant, regarding the repairs required to the floors in the rooms and hall at the Lorette Indian Day School, and giving an estimate of the cost of the material and labour.

In reply I have to say that, in view of the recent orders for strict economy, it is regretted that the Department will have no funds to carry out these repairs during the coming fiscal year.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie,
Secretary.

M. J. Bastien, Esq.,
Indian Agent,
Village des Hurons,
P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

QUEBEC POWER COMPANY
 229, ST. JOSEPH ST. — 229, RUE ST-JOSEPH
 TELEPHONE No. 5142

REVERENDE MERE SUPERIEURE,
 ECOLE DU VILLAGE HURON,
 LORETTEVILLE, P.Q.

Quebec Power Co.

60P 0001.25 - 53339 - 379 SEP 25 1931

FOR ELECTRICITY AND GAS SUPPLIED FROM TO
 POUR ÉLECTRICITÉ ET GAZ FOURNIS DU JUN 1 1 1931 AU JUL 25 1 1931

PREVIOUS READING LECTURE PRÉCÉDENTE		PRESENT READING LECTURE DU COMPTEUR	CONSUMPTION CONSUMMATION	RATE TAUX	GROSS AMOUNT MONTANT BRUT	NET AMOUNT MONTANT NET
SERVICES	ELECTRIC ÉLECTRICITÉ			8c. par - per Kw. H. MOINS-LESS		12
	GAS - GAZ			1c.		
No discount allowed after Aucun escompte alloué après					CURRENT MONTH MOIS COURANT	
					ELECTRIC ARREARS ARRÉRAGES ÉLECTRICITÉ	
					GAS ARREARS ARRÉRAGES GAZ	
					MISCELLANEOUS DIVERS	
					TOTAL	

Beanne!
This is a duplicate.

AUG 1 - 1931

ff

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

**PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA**

POOR
 COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



OFFICE OF
INDIAN AGENT

Village des Hurons,
May 3rd, 1932.

Dear Sir:-

I have been asked the following from the Superior of the Lorette Convent:

- 1% The usual grant of 15.00 for seeds, given each spring.
- 2% A Grant of 10.00 for prizes to be distributed to the worthy pupils at the end of the school term.
- 3% The fence at the back of the Convent is in poor shape and urgent repairs must be done.
- 4% Few glasses are broken at the Convent and must be renewed.
- 5% The upstairs rooms in the Convent, which the walls of one room and floors of all rooms are in a terrible state and need one coat of paint, specially within September as the Bishop of Quebec, is coming to visit our Church and Convent.

All the work enumerated above mean perhaps a total expense of 50.00 so I expect it will be satisfactory with you.

Yours Respectfully,

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

14-1-5.

EX 11.

Ottawa, May 9, 1932.

Sir:

I have your letter of the 3rd instant, regarding the request which you received from the Sister Superior of the Lorette Indian Day School.

15⁰⁰
10⁰⁰
In reply I have to say that the Department will approve of an expenditure not exceeding the sum of \$15 in the purchase of the garden seeds, and you may arrange, after consulting the Reverend Sister as to the seeds required, for the purchase from a firm on the list to receive consideration. The Department will also approve of a grant not exceeding the sum of \$10 in the purchase of prizes for the pupils, to be distributed before the school closes for the coming summer holidays. You should obtain itemized accounts, in duplicate, covering the cost of the seeds and for the prizes. These accounts you should attach to proper voucher forms, certify in the usual manner and send to the Department for payment.

70⁰⁰
50⁰⁰
Regarding the repairs required to the fence at the back of the school and also the replacing of broken glass in the windows, I have to say that the Department will approve of you arranging to have these repairs carried out. We will also approve of you arranging for the painting of the upstairs rooms in the school. You should arrange for the purchase of the paint, and any extra labour required should, if possible, be performed by the Indians. An account, in duplicate, properly certified, should be forwarded by you, after the work has been completed, covering the cost of the repairs to the fence, installing of the glass and painting of the rooms with one coat of paint. The total expenditure for all the above mentioned purposes should not exceed the sum of \$50.

M. J. Bastien
M. J. Bastien, Esq.,
Indian Agent,
Village des Hurons,
P.Q.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie
A. F. MacKenzie,
Secretary.

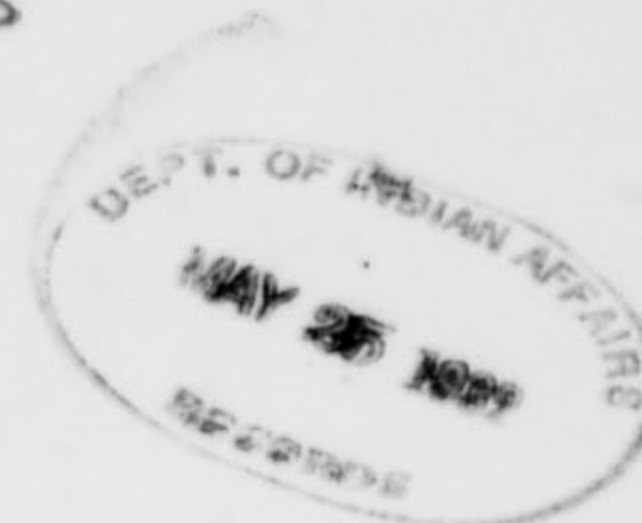
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



14-1-5



Letter No.....

Office of the Village des Hurons,.....Indian Agency,

Handwritten signature: J. K. [unclear]

EXD.

May 23rd, 1932

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos.....,

amounting to \$ 12.75.....in favour

of Charles GrosLouis.....

for work done at the Lorette Convent.....

Dec 31 to April 23/32

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No..... dated.....

Handwritten: Voucher sent - acct. to pay May 26/32 J.M.

Your obedient servant,

Handwritten signature: M. J. [unclear]
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

14-1-5.

Ottawa, July 14, 1932.

Sir:

I have to acknowledge receipt of voucher to the amount of \$50 covering the cost of seeds, prizes for pupils, repairs and labour at the Lorette Convent. This voucher is being returned herewith, as it is necessary, before payment can be made, that receipts, in triplicate, be received covering the various items of the expenditure. Full particulars should be stated regarding the quantity of paint, wax, turpentine and oil purchased, and details should be given of the work performed by the painter, the number of hours he was employed and the rate per hour.

If the Reverend Sister has made payment of this account, the voucher should be made in her favour and receipted accounts attached, and a cheque will be sent to reimburse her. If, however, the accounts should be paid to the individuals from whom the supplies were purchased, it will be necessary for you to prepare separate vouchers, in triplicate, and attach the accounts. The voucher which you forwarded does not show to whom payment should be made.

ENC.

M. J. Bastien, Esq.,
Indian Agent,
Village des Hurons,
P.Q.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie,
Secretary.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Treaty No.....

To Rev. Soeurs Notre-Dame Perpétuel Secours

Village des Hurons.

400.

TRIPPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay

$$1.4 \mid 243$$

17/8/32

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

en incurred legitimately and that each item of

M. J. Sheen

Agent

Form 52.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Letter No.....



14-1-5
R



Office of the Village des Hurons. Indian Agency,

[Signature]
August 13th, 1932

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos.....,
amounting to \$ 50.00 in favour
of Rev. Seours Notre-Dame Perpétuel Secours.
for expenses done at the Lorette Convent.

This expenditure was authorized by Departmental
Letter No. 14-1-5 dated May 9th 1932.

Your obedient servant,

[Signature]
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

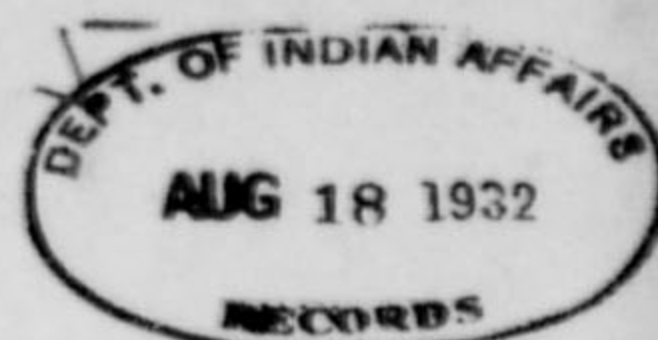
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



14-1-



OFFICE OF
INDIAN AGENT
Village des Hurons,
August 15th, 1932.

Dear Sir:-

I understand from the Superior of the Lorette Convent, that each year during July, you always sent a check for 25.00, for domestic work done at the Lorette Convent, such as washing, dusting etc.,.

This year, they have not been favored with the above and enquire if you intend sending same, as they surely earn it.

Thanks.

Yours Respectfully.

M. J. D. H.

.....
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

14-1-5

Ottawa, August 22nd, 1932.

Sir,-

With reference to your letter of the 15th instant regarding payment for washing, cleaning, etc., at the Lorette Indian Day School, I would refer you to official letter of August 24th, 1931, in which you were informed that the Department would allow \$50.00 a year for this service.

It is noted that you have included the Reverend Sister Superior's name on the quarterly pay-list. If you have not already forwarded a pay-list for the amount due her for the June quarter, viz., \$12.50, you may do so.

Owing to lack of funds, the Department can only allow for this service the \$50.00 a year previously authorized. I may add that, during the current fiscal year, there is a deduction of 10% from this amount.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie
A. F. MacKenzie.
Secretary.

M. J. Bastien
M. J. Bastien, Esq.,
Indian Agent,
Village des Hurons, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

14-1-5

Ottawa, August 22nd, 1932.

Sir,-

With reference to your letter of the 15th instant regarding payment for washing, cleaning, etc., at the Lorette Indian Day School, I would refer you to official letter of August 24th, 1931, in which you were informed that the Department would allow \$50.00 a year for this service.

It is noted that you have included the Reverend Sister Superior's name on the quarterly pay-list. If you have not already forwarded a pay-list for the amount due her for the June quarter, viz., \$12.50, you may do so.

Owing to lack of funds, the Department can only allow for this service the \$50.00 a year previously authorized. I may add that, during the current fiscal year, there is a deduction of 10% from this amount.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie
A. F. MacKenzie.
Secretary.

M. J. Bastien
M. J. Bastien, Esq.,
Indian Agent,
Village des Hurons, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Loretteville, 1 Sept 1935

M. Ecole Village Huron Loretteville

Doit à **JULES VERRET**

—MARCHAND—

Spécialités : Souliers Mous, Raquettes, Canots de Toile.

mai	24	Passe à Mouche	50=			50
juin	1	2 Vitres 35=	70=	2 Vitres 30	60	130
		Mastique	15=			15
	16	1/8 Huile lin	20=	Clous	05	25
	17	1/2 g Terbentine	60=	Mastique	15	75
		5-4 Blanche	75=			75
	18	1/8 Terbentine	20=	6 Savon	30	50
		1 Brosse	25=			25
	23	5-4 Blanche	75=	1/2 g Huile lin	60	135
		1/8 Terbentine	20			20
	27	1/2 g Huile lin	60=			60
août	20	1 ft Raquettes	10=	1 ft Clouplet	25	35
	29	1 Clouplet Cabaret	50=	Cloulets	10	60
						755

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Vote No.....

Treaty No.....

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To.....**JULES VERRET.**.....

LORETTEVILLE. QUE......

DATE	SERVICE	AMOUNT
	<i>for</i> TO DIFFERENT ARTICLES BOUGHT BY THE LORETTE CONVENT FOR THEIR USED. As invoices attached.	7.55
1-4/288 TRIPPLICATE FOR FILE Voucher in duplicate detached for Accountant to pay. <i>[Signature]</i> 8/9/32		
TOTAL,		7.55

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

[Signature]
Agent.

Form 52.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



CANADA

Letter No.....

Office of the *Viz. des Indes*.....Indian Agency,

September 5th 19. 32

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos.....

amounting to \$.....7.55.....in favour

of.....Jules Vernet.....

for.....Goods for the use of the Lorette Convent.....

during last Fiscal

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No..... dated.....

Your obedient servant,

M. J. B. B.
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

VISITEZ NOTRE SALLE D'ECHANTILLONS SPECIALE POUR LE GROS

Québec, 7 sept/32

19



Maison Fondée en 1865

SPECIALITES:
Articles de Bureaux
Fournitures d'Ecoles
Mobilier Scolaire
Objets de piété
Objets de fantaisie
Imagerie
etc., etc.

Départ. des Affaires Indiennes.

village Huron, Co. Québec, P.Q.

Doit à

La Librairie Langlais, Limitée

Libraires, Editeurs, Importateurs

Bureau et Magasin: 239 Rue St-Joseph

Conditions: 2% 30 Days. 8% chargé après échéance.

Daté

Folio 2044

Vendu par
G. Gagnon

Expédié par

Station

Commandé par

M. Bastien

1 1/2 dz. ardoises 7 x 10
1 " " 6 x 9
1 " " 7 x 11
1 " " 5 x 7
1 " " 6 x 9
1 grs éponges p. ardoise

1.25 dz. 1.88
1.00 1.00
1.85
1.15
1.60
1.44
8.92

Less. 2% Discount

\$8.92

17

8.75

Tous chèques doivent être faits
"NEGOCIABLE AU PAIR A QUEBEC"
autrement nous serons forcés de charger les frais de collection.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Treaty No.....

To..... La Librairie Langlais, Ltée,.....

239 St. Joseph St.

que be c. Que.

TRIPPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.

141280

14/9/32

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

M. J. T. L.
Agent.

Form 52.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Letter No.



14-1-5
CA-1-B



Office of the *Billard* *les Hurons*.....Indian Agency,

.....September 12th.....1932.....

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos.....,
amounting to \$.....2.92.....in favour
of *La Librairie Langlais, Ltée*.....
for *slates bought for the Lorette Convent*.....

This expenditure was authorized by Departmental
Letter No. *14-1-4*.....dated *July 5th*, 1932.....

Your obedient servant,

[Signature]
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

EXTRACT from Inspector McGookin's Report of
August 30th, 1932.

The condition of the cellar in the Country Day School was brought to my attention. At the present time water to a depth of two inches covers the floor, making the cellar not only unuseable, but a menace to health. There is a most disagreeable odor from it which spreads through the whole building. I would suggest that Mr. Orr be requested to look into this matter, which I consider urgent, at the earliest opportunity.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

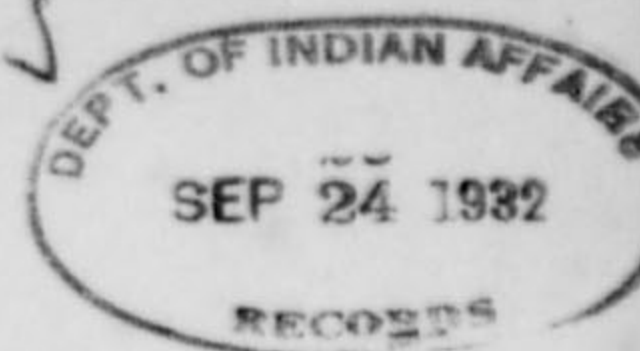
**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



14-1-5



OFFICE OF
INDIAN AGENT

Village des Hurons,
September 22nd, 1932.

Dear Sir:-

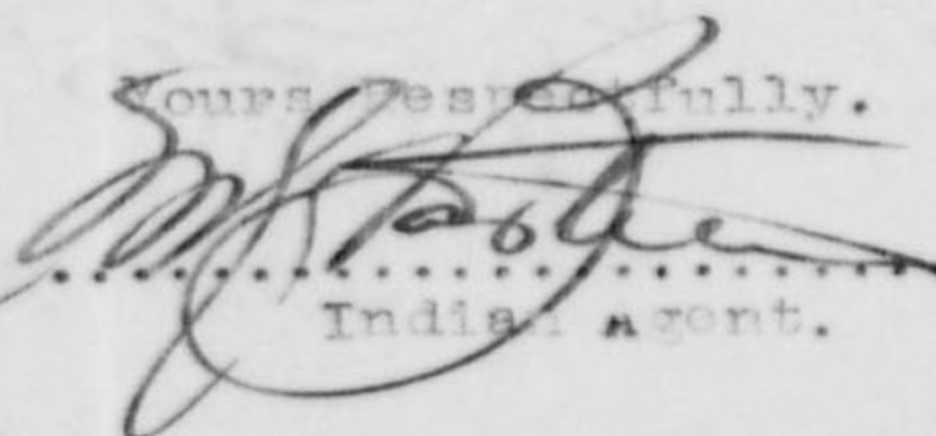
I have had the pleasure recently to meet your
Mr. Mackenzie, and advised him that the roof of the
Lorette Convent, is in a terrible state.

Water is going through the shingle roof,
and will certainly spoil the inside.

I would suggest that a tin roof be put on
before the cold weather sets in, and as the latter
is very cheap at present, the expense would not be
tremendous.

Kindly advise your wishes, and oblige.

Yours Respectfully.


.....
Indian Agent.

The Secretary,

Department of Indian Affairs,

Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

14-1-5.

Ottawa, September 26, 1932.

Sir:

I have your letter of the 22nd instant, regarding the condition of the roof of the Lorette Indian Day School building.

In reply I have to request that you will state if it would not be possible, by making minor repairs, to place the roof in serviceable condition for the coming winter months. Our funds are so limited that it will not be possible to authorize having metallic roofing placed on the building this fall. Please state the type of roofing at present on the building. If it is shingled, would not a few repairs to prevent leakage during the present fall and winter months be sufficient? Please state the cost of carrying out the repairs that are absolutely urgent at the present time. You might also furnish an estimate of the cost of putting on metallic roofing, in order that we will have complete information when consideration is being given to placing an amount in our Estimates for next year to cover the cost.

An early reply giving the information asked for above is requested.

Your obedient servant,

T. R. L. MacInnes,
Acting Secretary.

M. E. Bastien, Esq.,
Indian Agent,
Village des Hurons,
P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



14-1-5
DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
OCT 15 1932
OFFICE OF
INDIAN AGENT
Village des Huron,
October 13th, 1932.
R

Dear Sir:-

Yours of the 26th ultimo received, bearing number 14-1-5, and wish to advise that a local carpenter is willing to do the necessary work for this fall, at a cost of 18.00

The Shingles are in a miserable state, but with some new ones in the worst spots, plastic and a few pieces of tin, he will see that it stands the winter months.

note
A new roof, made with number one tin, would cost two hundred and twenty five dollars, or about. So you can base your estimates on the latter for next year, and advise at once as to the former.

Yours Respectfully.

M. J. B. Jones
.....
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

14-1-5.

Ottawa, October 17, 1932.

Sir:

I have your letter of the 13th instant, relative to the repairs required to the roof of the Lorette Indian Day School building, and giving an estimate of the cost.

In reply I have to say that you may arrange to have carried out the repairs that are absolutely necessary to place the roof in serviceable condition during the coming winter. It is noted that the cost will be \$18. Please arrange to have these repairs carried out as soon as possible. When the work has been completed, you should forward an account, in triplicate, properly certified, covering the expenditure incurred.

The question of providing funds to install a new roof next summer will receive consideration when our Estimates are being prepared for the coming fiscal year.

Your obedient servant,

T. R. L. MacInnes
T. R. L. MacInnes,
Acting Secretary.

M. E. Bastien
M. E. Bastien, Esq.,
Indian Agent,
Village des Hurons,
P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

LORETTEVILLE, 27 OCT

193 2


 Département des Affaires indiennes
DOIT A**ALBERT VILLENEUVE**PLOMBIER. COUVREUR

spt: 16	1 boudin de clost en cuivre			50
	1 bras			25
	2 Quakers	c	05	10
	6 " de siphon	"	10	60
17	1 Ai - Cok			50
	8 fumes	"	32	4 00
OCT 24	répar' des Vassians			50

6. 45

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

 PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

 POOR
 COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

Vote No.

Treaty No.

To Albert Villeneuve,

Loretteville,

Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
	For work done at the Lorette Convent.	
Sept. 16	1 Boule de Closet en cuivre.	.50
	1 Bras en cuivre.	.25
	2 Hachons. à .05	.10
	6 " de siphon. à .10	.60
Sept. 17	1 Air-Cak.	.50
	8 Heures. à .50	4.00
Oct. 24	Réparer des Vaisseaux.	.50
		6.45
	TOTAL,	6.45

VOTE.....207
AGENCY.....14
ALLOT.....785

TRIPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.

[Signature]

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

[Signature]
Agent.

Form 52.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



14-1-5
R



Letter No.....

Office of the Village des Hurons, Indian Agency,

October 31st, 1932

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos.....,
amounting to \$ 6.45.....in favour
of Albert Villeneuve.....
for work done at the Lorette Convent.....

This expenditure was authorized by Departmental
Letter No..... dated.....

Your obedient servant,

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

1. 26 ✓
2. 69 ✓
1. 25 ✓
1. 25 ✓
1. 25 ✓
7. 99 ✓
1. 25 ✓

16. 94

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

P00
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

Vote No.

Treaty No.

To... BASTIAN BROTHERS

...LORETTEVILLE

...QUB.

DATE	SERVICE	AMOUNT
	For light used at the Lorette Convent during the months of March at September.	
March.		1226
April.		2.00 125
May.		1.25
June.		1.25
July.		1.25
August.		7.99
September.		1.25
		<u>16.94</u>
		15.50
TOTAL,		16.94

TRIPPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.

VOTE	207
AGENCY	14
ALLOT	249

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

[Signature]
Agent.

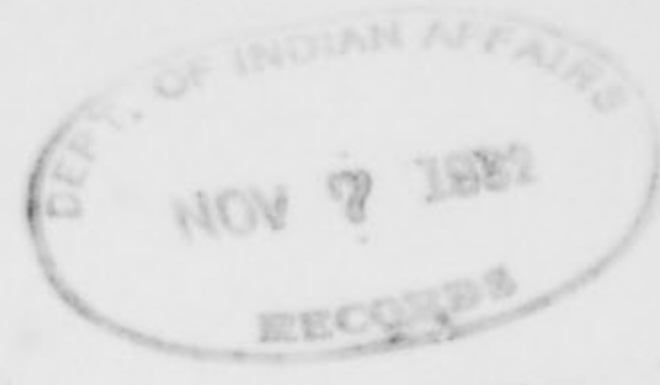
Form 52.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

14-1-5



Letter No.....

Office of the Village des Hurons. Indian Agency,

[Handwritten signature]

November 3rd, 1932

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos.....
amounting to \$ 16.94in favour
of BASTIEN BROTHERS.....
for light used at the Lorette Convent during
the months of March at September.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No..... dated.....

Your obedient servant,

[Handwritten signature]
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

14-1-5:

Ottawa, November 9, 1932.

Sir:

I have to acknowledge receipt of the account which you have submitted for light supplied to the Lorette School for the period March to September, 1932. In checking these accounts, it is noted that, for the period ended March 11, 1932, there was paid \$1.44, less the discount, or a net amount of \$1.26.

The account for the period March 11 to April 11 was paid at \$2.69. This included an item of \$1.44 arrears. From the information received, it would appear that you have paid twice for the period ended March 11th. Therefore, the account which you submitted should be \$1.44 less. Please prepare a new account totalling \$15.50. The accounts from the Quebec Power Company, which are enclosed, should be attached to your new voucher and returned to the Department.

Encl.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie,
Secretary.

M. J. Bastien, Esq.,
Indian Agent,
Village des Hurons,
P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

14-1-5

Ottawa, November 29th, 1932.

Sir,-

The Department is in receipt of the enclosed account for \$18.00, in connection with work done at the Lorette Indian Day School by Narcisse Savard.

Before payment can be considered, it will be necessary for you to show on the account the work that was done, the number of days during which Mr. Savard was employed and the rate per day. You should, also, quote on the account the date of the letter authorizing the expenditure, viz., October 17th, 1932.

Your obedient servant,

T. R. L. MacInnes
T. R. L. MacInnes.
Acting Secretary.

M. E. Bastien
M. E. Bastien, Esq.,
Indian Agent,
Village des Hurons, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

23 nov. 1932

Village Huron

Réparations aux
courant. du Village Huron
\$18⁴⁰ piastres
net

M^{re} Narcise Savard

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Treaty No.....

To Narcisse Savard,

village des Hurons...

...que...

TRIPPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Wm. B. Zie

Form 52.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY



Letter No.....

Office of the Village des Hurons. Indian Agency,

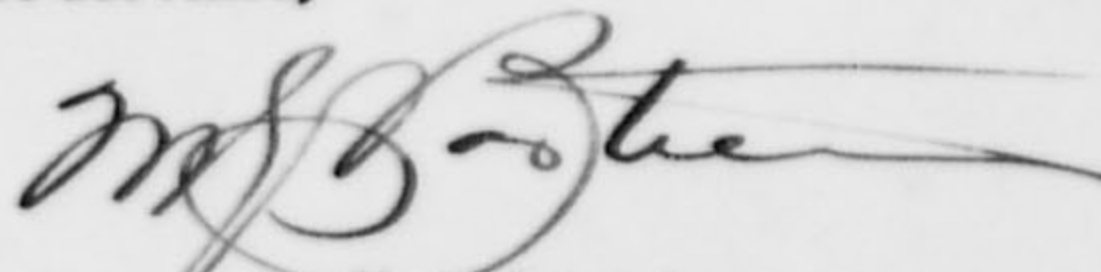
November 24th, 1932

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos.....,
amounting to \$ 18.00 in favour
of Narcisse Savard,
for repairs to the roof of the Lorette Convent..

This expenditure was authorized by Departmental
Letter No. 14-1-5 dated October 17th, 1932....

Your obedient servant,


Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

M. Ecole Village Huron Loretteville, 24 Jan 19

Loretteville

Doit à **JULES VERRET**

—MARCHAND—

Spécialités : Souliers Mous, Raquettes, Canots de Toile.

1932

Sept	2	Papier mouche	15 =	1 St. Poudre Plancher	50	65
		2 Crochets	10 =			10
	16	Papier mouche	15 =	3 ^e Mastique	30	45
Oct	13	6 Crochets	30 =	Perlets	10	40
		1 St. Poudre Plancher	50 =			50
		6 Savon	30 =	1 Vite	25	55
Nov.	7	2 Balais ²⁰	100 =			100
	17	1 Belle.	120 =	1 St. Poudre Plancher	50	150
Dec	23	6 Savon	30 =			30
		1 Vite	35 =	Pommes	05	40
						5.85

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Loretteville, 24 Jan 1933

M. Ecole Village Huron Loretteville

Doit à **JULES VERRET**

— MARCHAND —

Spécialités : Souliers Mous, Raquettes, Canots de Toile.

1932

Sept	2	Papier mouche	15 =	1 St Pouche Planche	50	65
		2 Crochets	10 =			10
	16	Papier mouche	15 =	3 ^e Mastique	30	45
Oct	13	6 Crochets	30 =	Deuillets	10	40
		1 St Pouche Planche	50 =			50
		6 savon	30 =	1 Vite	25	55
Nov.	7	= 2 Balais ²⁰	100 =			100
	17	1 Belle.	120 =	1 St Pouche Planche	50	150
Dec	23	6 savon	30 =			30
		1 Vite	35 =	Pommes	05	40
						5.85

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



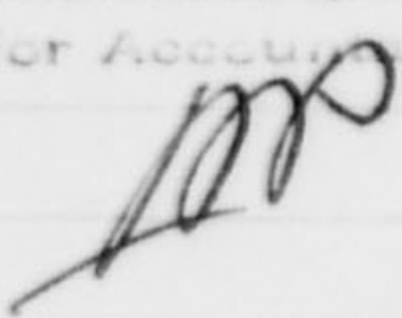
Vote No.
Treaty No.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To Jules Verret,

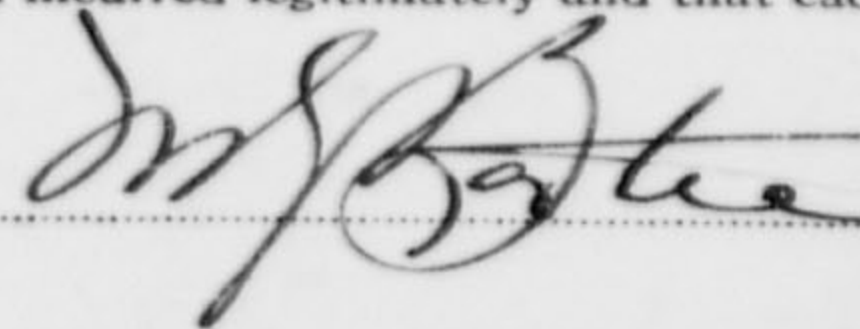
Loretteville,

Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
	For goods supplied to the Lorette Convent for general use during 1932.	5.85
TRIPPLICATE FOR FILE Voucher in duplicate detached for Accountant to pay. 		
TOTAL,		\$5. 85

VOTE 207
AGENCY 14
285

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.


Agent

Form 52

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Letter No. *PM*



EXL.

Office of the Village des Hurons. Indian Agency,

January 27th, 1933

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos.,

amounting to \$ 5.85 in favour

of Jules Vernet,

for goods supplied to Lorette Convent for general
use during 1932.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. dated

Your obedient servant,

M. B. [Signature]
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Vote No.

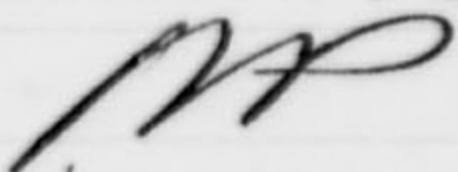
Treaty No.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To P. J. Légaré, Ltée,

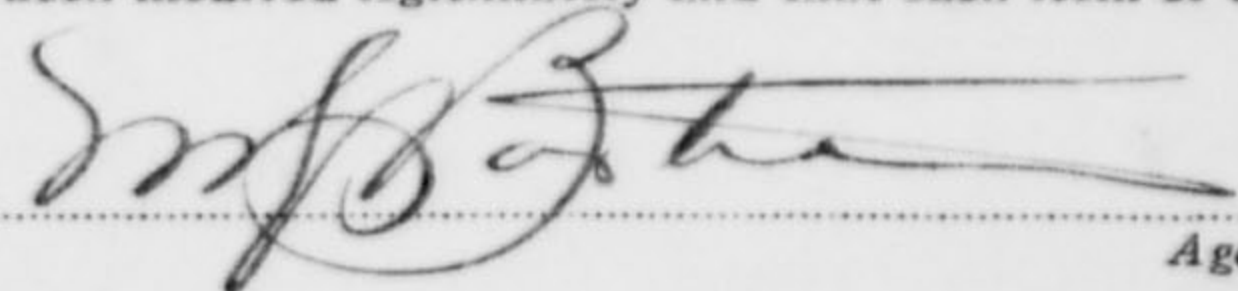
Loretteville,

Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
	For parts of a stove for the Lorette Convent.	4.00
TRIPPLICATE FOR FILE Voucher in duplicate detached for Accountant to pay. 		
TOTAL,		\$4. 00

VOTE	701
AGENCY	23
ALLOT	243

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.


Agent

Form 52

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Folio 5

ETAT DE COMPTES

Maison Fondée en 1877

♦♦♦♦

LORETTEVILLE, Québec, 21 Janvier 1933

M. Département
Des Affaires Indiennes
Ottawa

DOIT A

COMPAGNIE
P.T. LEGARÉ
LIMITÉE

Termes: 8 JSS

Tout Compte sujet à un règlement en argent, Billet ou Traite

A Compte rendu

A Marchandises

3 chemises du centre
pour poche 169-20
Baby - sural \$4.00

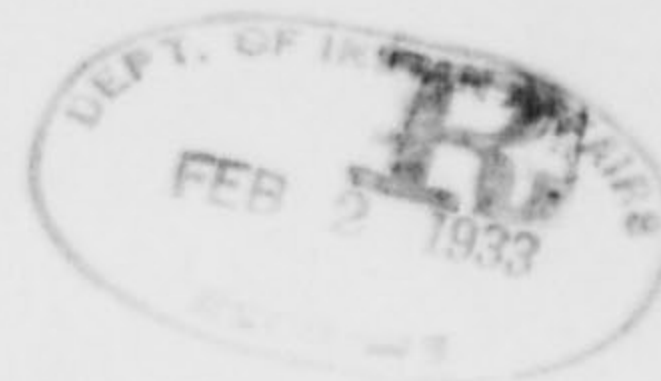
VEUILLEZ RETOURNER CET ETAT EN FAISANT VOTRE REMISE

12M-11-22-23

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Letter No.

Office of the Village des Hurons. Indian Agency,

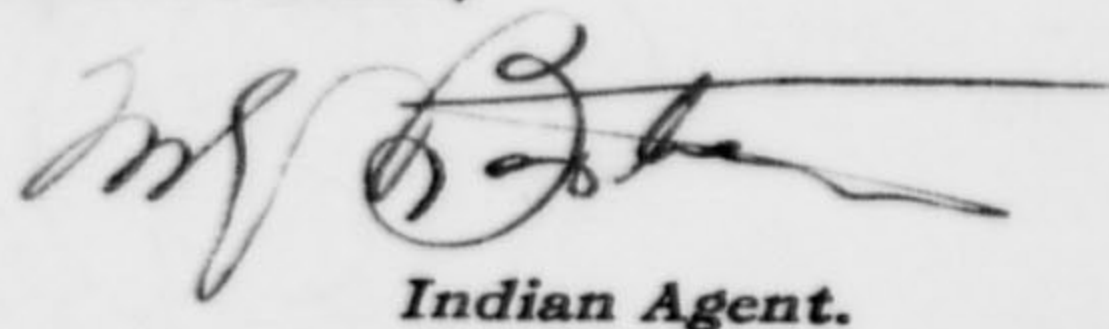
January 31st, 1933

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos.,
amounting to \$ 4.00 in favour
of P.T. Lögare, Ltée,
for parts of a stove for the Lorette Convent.

This expenditure was authorized by Departmental
Letter No. dated

Your obedient servant,


Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

*Use date
authority*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

14-1-5.

Ottawa, February 10, 1933.

Sir:

The Department is in receipt of an account for \$4.00, in favour of P. T. Legare, Limited, covering the cost of parts for a stove at the Lorette Convent. Please advise why it was necessary to incur this expenditure. I would also point out that no authority appears to have been given you in this regard, and, as you were informed in circular letter of November 14th, last, authority should be obtained before incurring any expenditure. Consideration to payment of the account will be withheld until your reply is received.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie,
Secretary.

M. E. Bastien, Esq.,
Indian Agent,
Village des Hurons,
P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Loretteville Decimbre 1932
M. Gaudiose du Village Huron
Loretteville

Doit a

GAUDIOSE VERRET

ENTREPRENEUR,

CONSTRUCTEUR ET MANUFACTURIER

LORETTEVILLE, P. Q.

Conditions

avril
cat 13 *réparé un canapé*
fin pour charri
bois pour boîtes a charbon

0 50
0 50
1 80

2.80

(Signature)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Vote No.

Treaty No.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To Gaudiose Verret,

Loretteville,

Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
	For work Done at the Lorette Convent.	2.80
VOTE AGENCY 14 785 TRIPPLICATE FOR FILE Voucher in duplicate detached for Accountant to pay.		
TOTAL,		2.80

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

[Signature]
Agent

Form 52

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Letter No.....

Office of the Village des Hurons. Indian Agency,

February 3rd, 1933

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos.....,
amounting to \$2.80.....in favour
of Gaudiose Verret.....
for work done at the Lorette Convent.....

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No..... dated.....

Your obedient servant,

M. J. D. L.
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



14-1-5

OFFICE OF
INDIAN AGENT

Village des Hurons,
February 16th, 1933.



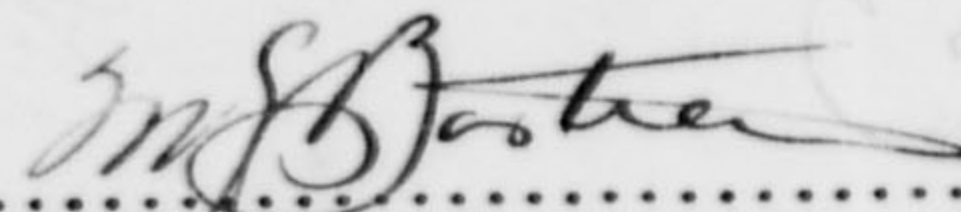
Dear Sir:-

Yours of the tenth received, bearing number 14-1-5, and did not see the necessity of wiring the Department, to buy the grating on a furnace at the Convent, which gave away suddenly.

It would be wonderful, if we had to leave the Convent classes without any heat, to make an expenditure of four dollars.

Kindly effect payment, and oblige.

Yours Respectfully.


.....
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Folio 19

ETAT DE COMPTES

Maison Fondée en 1877

♦♦♦♦

LORETTE 25- Février 1933

*Ministère des Affaires Indiennes
Ottawa*

DOIT A

COMPAGNIE
P.T. LÉGARE
LIMITÉE

Termes: 10 jours

Tout Compte sujet à un règlement en argent, Billet ou Traite

A Compte rendu

A Marchandises

*Per 14 2 rouleaux
pour poche
169-18 Baby-Rural \$290*

VEUILLEZ RETOURNER CET ETAT EN FAISANT VOTRE REMISE

12M-11-22-23

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Vote No.

Treaty No.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To P. F. Lagardé, Ltée,

Loretteville,

Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
	For parts of stove furnished to the Lorette Convent.	2.90
VOTE 201 AGENCY 14 ALLOT 14.3 TRIPPLICATE FOR FILE Voucher in duplicate detached for Accountant to pay.		
		TOTAL, \$2.90

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

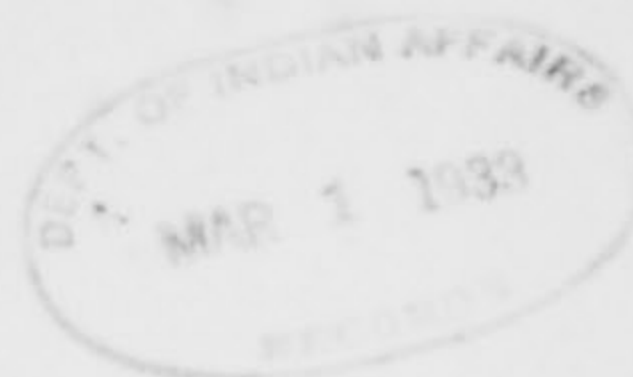
Agent

Form 52

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

Letter No.....



Office of the Village des Hurons.....Indian Agency,

.....February 28th, 1933.

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos.....,
amounting to \$ 2.90.....in favour
of P.T. Légaré, Ltée.....
for parts of stove furnished to the Lorette Convent.

This expenditure was authorized by Departmental
Letter No..... dated.....

Your obedient servant,

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OLIO

Téléphone No 67

ACHETE DE **ALPHONSE SAVARD**

Marchand Epicier
Matériaux de constructions
TAXI DE LUXE

Loretteville P. Q. le 13 Janvier 1933

M Département des Affaires Indiennes
Ottawa

Conditions;

3 switches

à 0.35

1.05

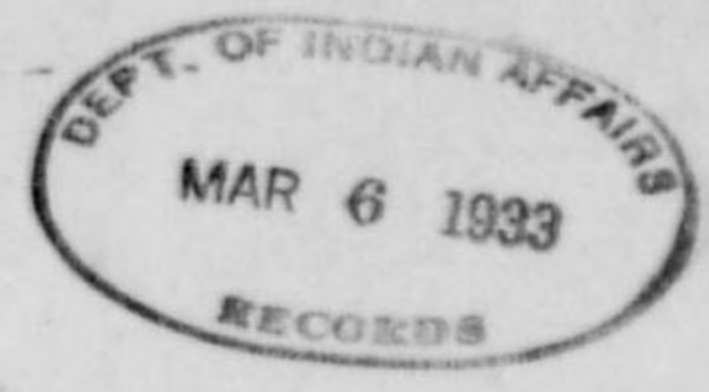
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

poor
copy

14-1-5

EX'D.



Letter No.....

Office of the Village des Hurons Indian Agency,

March 3rd, 1933...

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos.....,

amounting to \$ 1.05 in favour

of Alphonse Savard,

for switches furnished to the Lorette Convent....

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No..... dated.....

Your obedient servant,

[Signature]

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



14-1-5
OFFICE OF
INDIAN AGENT
Village des Hurons,
March 23rd, 1933.

Dear Sir:-

As in former years, I wish to ask for the following grants, for the early summer:

15.00 for the sewing of the plot surrounding the Lorette Convent.

10.00 for prizes given to the worthy students at the end of the school term.

200.00 for doing necessary repairs to the roads of the Reserve.

Also note that the roof at the Lorette Convent, must be made anew this year, and I recommend a tin roof, the approximate cost to be 150.00 to 200.00. You will remember that this fall we put a few minor repairs, to enable us to stand the winter, with the understanding of a new roof this year. Kindly give your consideration to the above matters, and oblige.

Yours Respectfully.

J. M. [Signature]
.....
Indian Agent.

The Secretary,

Department of Indian Affairs,

Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

EXD.

March 28, 1933.

Dear Sir,-

JB

Referring to your letter of the 23rd asking that an amount of \$200.00 be provided to carry out the necessary repairs to roads on the Lorette Reserve, Que., I would suggest that you obtain from the Indian Council a resolution authorizing this amount to be paid from their band funds, should the Department decide to authorize this expenditure.

Yours very truly,

A. F. MacKenzie
A. F. MacKenzie,
Secretary.

MB

M. Bastien, Esq.,
Indian Agent,
Village des Hurons,
Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

11 Ecole Village Huron

Indian Lorette.

28 Mars

1933

Indian Lorette

BOUGHT OF

Charles GrosLouis

CANVAS CANOES MANUFACTURER

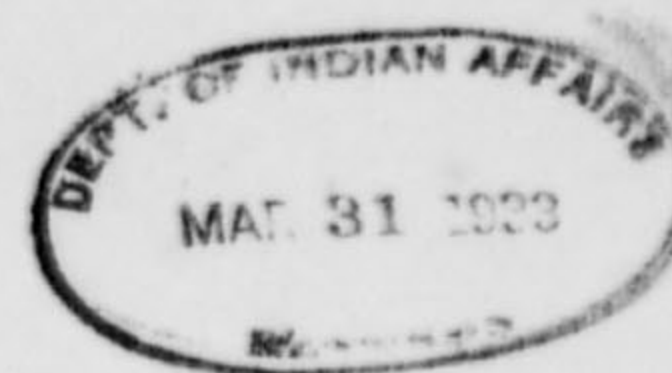
1932				
Mai	27	Débité le Bois & Reparation moulin El.	1	75
Avr	18	Repa. pupette Cabinet Chasui x Poche	2	25
Sept	20	Repar. Radiateur + Porte a charbon + Drainage	2	00
Dec	3	Repar. Poile x pupette x Clocher	2	00
1933				
Janv	7	Enlever la neige x Repa la lumiere	1	50
	19	Enlever la neige x Repa la Bureau	1	75
Fev	2	Enlever la neige	1	00
	8	Enlever la neige	1	00
	15	1 journée repare la poche	3	00
	28	Enlever la neige	1	00
Mars	10	Reparation Cabinet x Escalier	1	00
			18	25

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

14-1-5



Letter No.....

Office of the Village des Hurons. Indian Agency,

March 29th, 1933

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos.....

amounting to \$ 18.25 in favour

of Charles GrosLouis,

for work done at the Lorette Convent

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No..... dated.....

Your obedient servant,

[Signature]
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

*infus. no author
to write & refer*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

14-1-5

Ottawa, April 1st, 1933.

Sir,-

With further reference to your letter of the 23rd ultimo regarding the Lorette Indian Day School, I beg to say that the Department will be unable to authorize the sum of \$15.00 for planting the plot surrounding the school.

There is no provision in our appropriation for an expenditure of \$150 to \$200 for a new roof and this matter will have to stand until next year.

In connection with your request for \$10.00 for prizes, you should make a further application about the first of June, at which time the Department will be in a position to decide what funds, if any, will be available.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie.
Secretary.

M. E. Bastien
M. E. Bastien, Esq.,
Indian Agent,
Village des Hurons, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

14-1-5

Ottawa, April 1st, 1933.

Sir,-

The Department is in receipt of your voucher of the 29th ultimo, for \$18.25, covering the cost of work done at the Lorette Indian Day School.

No authority appears to have been given for this expenditure. However, the account is being paid, but I would point out that, in future, you should conform strictly to the instructions contained in circular letter of November 14th, last. Our appropriation has been so reduced that the Department will be unable to consider payment of any unauthorized expenditure.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie.
Secretary.

M. E. Bastien, Esq.,
Indian Agent,
Village des Hurons, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

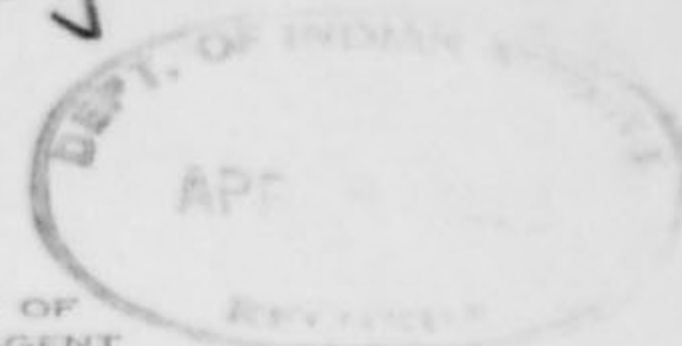
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



14-1-5



OFFICE OF
INDIAN AGENT

Village des Hurons,
April 3rd, 1933.

HR

Dear Sir:-

Your letter of the first instant received,
bearing number 14-1-5, and wish to be posted as regards
to minor repairs at the Convent. Many times something
happens to water pipes, furnace or roof and it means
hundreds of dollars in damage if it is not repaired at
once, hence if you say no, I will simply wire and await
an answer before repairing, if this is the way you wish
to manage this.

Simply advise, and oblige.

Yours Respectfully.



Indian Agent.

The Secretary,

Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

14-1-5

EXD.
Ottawa, April 7th, 1933.

Sir,-

With reference to your letter of the 3rd instant, I beg to say that, except in cases of extreme urgency where delay may cause distress, no expenditures should be incurred without first obtaining authority from the Department at Ottawa. Should it be necessary to incur expenditure before departmental authority has been obtained, you should report same immediately to the Department for approval. It is considered, however, that, in the case of the Lorette Indian Day School, it is unlikely that anything will occur of so serious a nature as to necessitate your taking action without securing authority. I may add that telegrams should only be used in cases of extreme urgency.

The Department's funds during the current fiscal year are limited and Indian Agents and teachers are expected to cooperate with departmental officials in keeping expenditure to the lowest possible point.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie
A. F. MacKenzie.
Secretary.

M. E. Bastien
M. E. Bastien, Esq.,
Indian Agent,
Village des Hurons, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

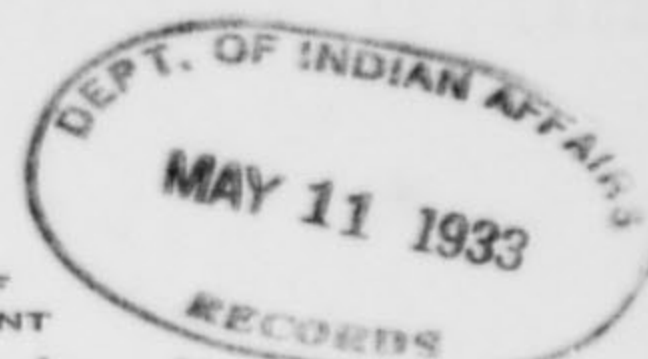
POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



OFFICE OF
INDIAN AGENT

Village des Hurons,
May 9th, 1933.



Dear Sir:-

I have been asked by the principal of the Lorette Convent, to advise you of the following facts:
The fence at the Lorette Convent is in a miserable state, almost torn to pieces. Repairs would cost about 50.00 to make it look like something, a new one would cost 150.00

The stairs where the students go by needs repairs badly, at an approximate cost of 20.00, the roof of the verandah is leaking badly as well as the roof of the Convent, which had few repairs done last fall with the understanding of a new roof this spring, the cost is about 200.00 for the two, as you don't seem to be prepared to do this, you may rest assured that the inside of the Convent will suffer from that.

They also need Cedar oil to repair the floors which have been badly tramped upon, without anything to stand the wear.

Kindly look into this, and advise.

Yours Respectfully.

M. J. Batten

.....
Indian Agent.

The Secretary,

Department of Indian Affairs,

Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

14-1-5.

EXD.

Ottawa, May 12, 1933.

Sir:

I have your letter of the 9th instant, regarding repairs required to the fence at the Lorette Indian Day School and also the repairs required to the stairs and roof of the convent building.

In this connection I have to say that an officer of this Department will be visiting Lorette at an early date, and, when a report is received from him regarding the requirements, consideration will be given as to what funds can be provided to carry out repairs at this school.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie
A. F. MacKenzie,
Secretary.

M. E. Bastien
M. E. Bastien, Esq.,
Indian Agent,
Village des Hurons,
Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

14-1-5.

Ottawa, May 30, 1933.

Sir:

On November 3, 1932, you forwarded a voucher, in favour of Bastien Brothers, Loretteville, for electric light used at the Lorette Convent during the months of March to September, 1932. The Auditor General has drawn attention to the difference in the amount charged for the lighting service for the period from July 12, 1932, to August 10, 1932, which amounted, less discount allowed, to the sum of \$7.99, while, during each of the other months, the amount charged was \$1.25. Please inform the Department why there was such an increase in charges for the period July 12th to August 10th, over that charged for the other months. Why was there more electric current required for that period, when the school was closed for holidays, over the other months? Your early reply is requested.

Your obedient servant,

A. F. Mackenzie
A. F. Mackenzie,
Secretary.

M. E. Bastien
M. E. Bastien, Esq.,
Indian Agent,
Village des Hurons,
Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



14-1-
DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUN 5 1933
RECORDS
OFFICE OF
INDIAN AGENT
Village des Hurons,
June 1st, 1933.

Dear Sir:-

Yours of the 30th ultimo received, and wish to advise that to make an accurate enquiry into this, you must send back electricity accounts stated in yours, including about six monthly accounts with the one for 7.99, which is surely an error.

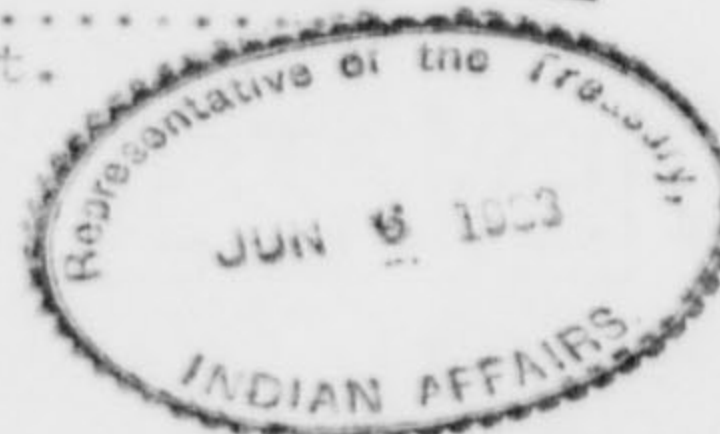
As soon as received, will check that up at once.

Thanks.

Yours Respectfully.

M. B. F. L.
.....
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

14-1-5.

Ottawa, June 9, 1933.

Sir:

I have your letter of the first instant, regarding the account which was paid Bastien Brothers, Lorette, for electric light used at the Lorette Convent during the period from July 12, 1932, to August 10, 1932, which amounted, less discount allowed, to the sum of \$7.99.

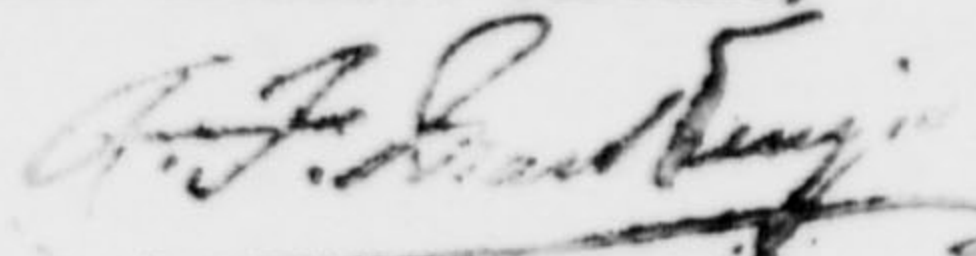
The Department does not consider it necessary to return the accounts, which are at present with the Auditor General. You should interview the Company and ascertain definitely from them and the Sister Superior of the Convent why the amount charged for the period mentioned was so greatly in excess of the accounts usually rendered. The Department desires a full explanation in connection with this matter. The Sister Superior may be able to furnish information as to the excessive use of electric current and you should also interview the Company to ascertain if a mistake was made in the meter reading. If any refund is due, you should obtain same from the Company and forward to the Department with a new account, showing the corrected charge for the period mentioned.

The Department expects you to give this matter your early attention.

Your obedient servant,



M. E. Bastien, Esq.,
Indian Agent,
Village des Hurons,
Que.



A. F. MacKenzie,
Secretary.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

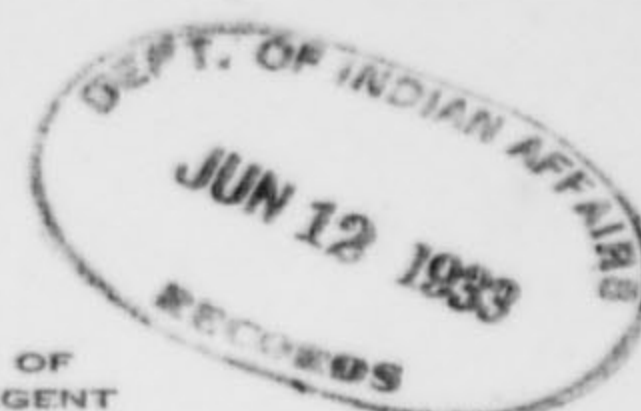
POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



OFFICE OF
INDIAN AGENT

Village des Hurons,
June 10th, 1933.



Dear Sir:-

Kindly advise as to the following minor repairs
to be done at the Convent:

Door lock out of order. One piece piping broken
in the kitchen, water coming out through it. Two windows
to be puttied. Three windows needing small repairs. Seats
in classes to be repaired. Need of oil on two class floors.
Cloths for washing floors. New roof on the Convent.

All repairs except the new roof, would cost
about ten to twelve dollars. As to the roof I am always
awaiting your answer as to the above, to save the inside of
the Convent.

Thanks.

Yours Respectfully.

Inf. B. [Signature]
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

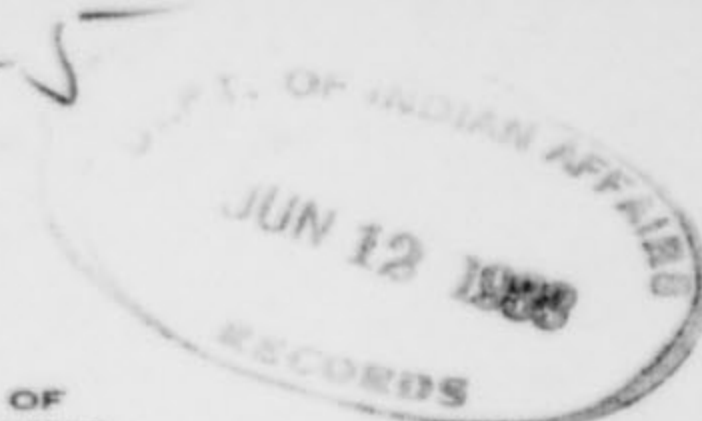
POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



OFFICE OF
INDIAN AGENT

Village des Hurons,
June 10th, 1933.



14-1-5

Dear Sir:-

Kindly inform me of the following: You told me to write again for the buying of prize books to be given at the end of the school year as formerly, namely ten dollars, this is very important and it means a lot for the advancement of Indian scholars, who always look forward to this, I would be pleased indeed to have your consent to the above.

Thanks.

Yours Respectfully.

M. J. D. The
.....
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

14-1-5.

Ottawa, June 13, 1933.

Sir:

Replying to your letter of the 10th instant, I have to say that, as our Appropriation this year has been so greatly reduced, I regret the Department will be unable to provide any amount for the purpose of purchasing prizes for the pupils of the Lorette Indian Day School, to be presented to them at the end of the present academic year.

You may incur an expenditure, not exceeding \$12.00, in having the minor repairs mentioned in your letter carried out, viz.: repairing of door lock; supplying and installing a piece of broken pipe in the kitchen; the puttying of two windows and the small repairs required to three windows. You may also have the seats in the classroom repaired and the quantity of oil required supplied for oiling the floors of the two classrooms. You should forward an account, in triplicate, properly certified, covering the expenditure incurred in carrying out the above authorized repairs.

With reference to the installing of a new roof, I have to say that it is regretted we will have no funds to provide the cost of having this work performed.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie,
Secretary.

M. Bastien, Esq.,
Indian Agent,
Village des Hurons,
Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

PHONE 476--R. 4

M. L. Courant - Loretteville, P.Q. *June 12, 1933*

Specialty
INDIAN TAN
&
OIL DRESS

TERMS



Acheté de

Bought of

Ludger Bastien

Manufacturier de

Manufacturer of

Cuir à Gants, Mitaines
et Souliers Mous.

Glove, Mitt
and Mocassin Leathers

Service d'eau

1^{er} janv. 1931 au 1^{er} janv. 1933,

\$ 25.00

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

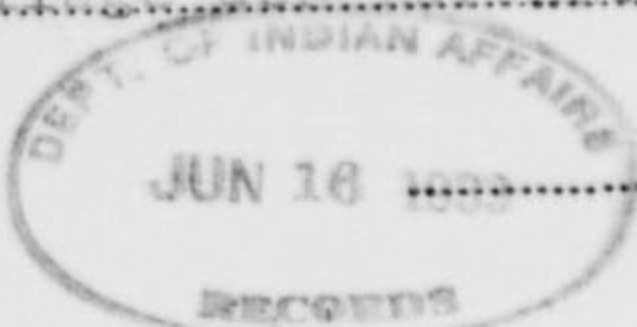
POOR
COPY

14-1-5



Letter No.

Office of the Village des Hurons Indian Agency,



June 14th, 1933

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos.
amounting to \$25.00 in favour
of Ludger Bastien,
for water supplied to the Lorette Convent.

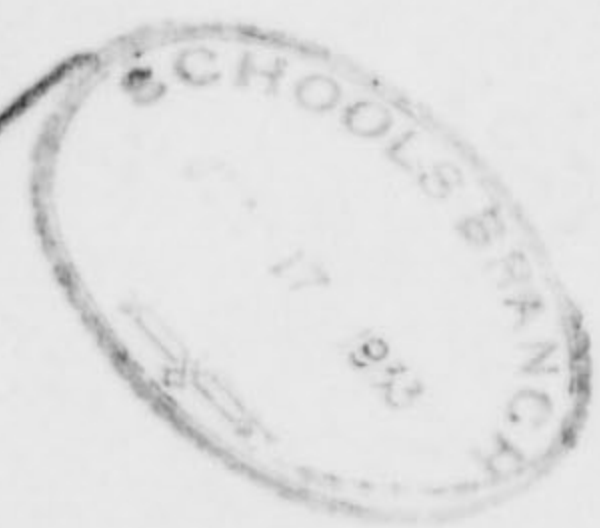
This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. dated

Your obedient servant,

[Signature]
Indian Agent.

*No funds
of returned
of agent
PP*



The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

14-1-5

C.D.

Ottawa, June 17th, 1933.

Sir,-

The Department is in receipt of your account of the 14th instant for \$25.00, in favour of Ludger Bastien. It is noted that this is a charge for water supplied from January 1st, 1931, to January 1st, 1933. No funds have been provided in our appropriation for this service and, consequently, the account cannot be paid and is being returned to you.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie.
Secretary.

M. E. Bastien
M. E. Bastien, Esq.,
Indian Agent,
Village des Hurons, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

14-1-51

June 20, 1933.

Memorandum:

Mr. Sutherland.

While at Lorette last week my attention was brought to the condition of the cedar shingle roof of the day school convent, which is leaking in many places.

The roof was laid a number of years ago, and I would suggest that if renewed it might be made of galvanized iron shingles, which would cost about \$150.00. Should funds not be available I would recommend that the valleys be made with galvanized iron, and that cedar shingles be replaced where required, which work would cost about \$75.00.

The wire fence around the school lot has partly fallen down, the wooden posts are rotten and the whole offers a very disagreeable site, as it is located on the Queen's highway. A good portion of the wire fencing could be used in the rear of the lot and the sides. I estimate that the cost of reconstructing the entire fence would cost around \$98.00.

The work if authorized could be performed by local Indians.

DEPARTMENTAL ENGINEER.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



14-1-5.

Vote No.

Treaty No.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To Ludger Bastien,

Loretteville, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
1933	June	26 To Water Supplied to the Lorette Indian Day School from January 1st, 1931, to January 1st, 1933 - 2 years @ \$12.50 a year	\$ 25	00
AUDITED FOR PAYMENT JUN 26 1933 ACCOUNTS BRANCH DEPT. INDIAN AFFAIRS VOTE.....188 AGENCY..... SCHOOL NUMBER.....317 ALLOT.....749 ENCUMB. REQ'N. No. 72 TRIPPLICATE FOR FILE Voucher in duplicate detached for Accountant to pay.				
TOTAL,			\$ 25	00

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

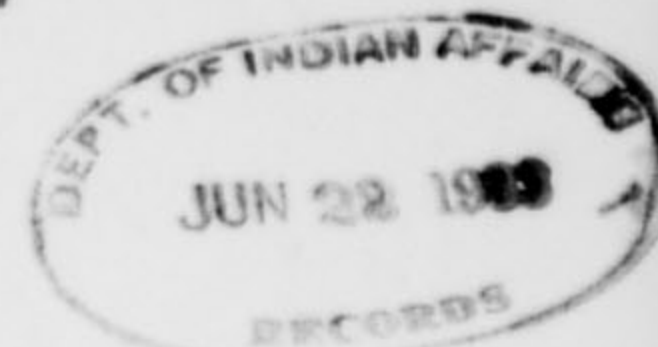
POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



OFFICE OF
INDIAN AGENT

Village des Hurons,
June 20th, 1933.



Dear Sir:-

I acknowledge receipt of your letter of the 17th bearing number 14-1-5, and rather surprised that you did not pay the account for supplying water at the Convent.

I have advised the proprietor of your decision, and unless he gets satisfaction at once, he threatens to cut off the water supply at the Convent.

Kindly advise at once, and oblige.

Yours Respectfully.

Wm. B. ...
.....
Indian Agent.



The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



OFFICE OF
INDIAN AGENT

Village des Hurons,
27 Juin, 1933.

Quebec Power Co. Ltd,
Edifice du Merger,
Quebec, Que.

Monsieur:-

Je veux plus d'informations à propos du compte de lumière pour le Couvent du Village Huron. Tous les comptes habituellement se chiffrent à 1.25 par mois, comme vous pourrez le constater, mais il est arrivé que l'année dernière j'ai payé, du 12 Juillet au 10 Août 1932 un compte de 7.99 alors qu'il n'y avait personne dans le Couvent, les Soeurs étant à St. Damien à la Maison Mère.

Le Gouvernement demande des explications car il y a certainement une grande erreur de votre part.

Respectueusement.

[Signature]
.....
Agent des Indiens.

Translation

"COPIE"

I wish to receive more explanation in connection with the
account for electric light at the "Couvent Village Huron". As you will note, the accounts are
usually of about \$1.25, but it has happened that last year I have paid for ~~the~~ the
period of July 12 to Aug 10, an amount of 7.99. During that time the Sisters were at St. Damien,
at the Mother House. It is ~~obvious~~ obvious that you made an error in the meter, and the Govt
wishes to receive an explanation. Respectfully, you,

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

QUEBEC POWER COMPANY

QUEBEC , 30 Juin, 1933

Monsieur Maurice Bastien,
Agent des Indiens,
Village des Hurons,
P.Q.

3 2 1
-Re: Couvent du Village Huron -

Cher Monsieur,

Nous accusons réception de votre
lettre en date du 27 Juin pour laquelle nous vous remer-
cions.

Quoiqu'il soit vrai que les comptes
pour le Couvent étaient généralement de \$1.25, d'un autre
côté, celui que vous avez payé au mois d'août de \$ 7.99
était pour deux mois et nous sommes certains que le cou-
rant a été utilisé d'une manière ou d'une autre, car si
vous voulez prendre la peine de référer à vos comptes
antérieurs, vous trouverez que les lectures sont bien
consécutives. D'après nous, il semblerait que pendant
l'absence des Soeurs il y aurait eu des lumières qui au-
raient été oubliées et qui auraient brûlé pendant 24
heures par jour.

J'espère que cette explication sera
satisfaisante.

Votre bien dévouée

QUEBEC POWER CO.

Bureau de Service.

FL/NB

" C O P I E "

*We acknowledge receipt of your letter June 27th, French we thank
you.
Although person who for the Couvent pays of about \$1.25, the one paid in August
was for \$7.99 and for 2 months ^{and} we are positive that the power was used in ^{the} way or
another. If you will ^{take} the trouble of looking over our previous gas you will note that our
readings were always consecutive. It seems to us that during of the absence of the nuns
some lights were on 24 hrs a day. Hoping this explanation will be found
satisfactory, we remain, Yours truly*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

OFFICE OF
INDIAN AGENT

Village des Hurons,
1er Juillet, 1933.

Quebec Power Co.
Edifice du 'Merger'; Bldg
Quebec, Que.

Monsieur:-

Je regrette de ne pouvoir accepter vos informations, me portant à croire que des lumières ont pu rester ouvertes durant leur séjour en vacances, car ceci est incroyable vu qu'un gardien va tous les jours dans le Couvent.

Ce qui est probablement arrivé est votre meter qui a sans doute mal fonctionné, comme il l'a fait à notre manufacture cette semaine.

Veuillez voir à ceci et m'informer afin que je fasse un rapport à Ottawa de suite. Ce compte de 7.93 fut pour la période Juillet 12 au 10 Août, conséquemment un mois.

Respectueusement.

[Signature]
.....
Agent des Indiens.

Translation

"COPIE"

I regret not to be able to accept your explanation, that it is unbelievable that lights could have been on all day during the holidays since we have a watchman at the convent. I would rather believe that your meter was out of order as has happened at our factory this week. Kindly attend to this matter and inform me so that I can report to Ottawa immediately. Please to 299 for the period 12 July to 10 Aug. - 1 month. Yours truly

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

QUEBEC POWER COMPANY.

QUEBEC , 3 Juillet, 1933.

Monsieur Maurice Bastien,
Agent des Indiens,
Village des Hurons,
P.Q.

Cher Monsieur:-

Nous accusons réception de
votre lettre du premier Juillet, et en réponse, je
désire vous dire que nous regrettons énormément, mais
nous devons dépendre entièrement sur la lecture de nos
compteurs et sur ceux-ci eux-mêmes, et toutes indications
nous portent à croire que le compteur est tout-à-fait cor-
rect.

Le compte de \$ 7.99 dont il est
question représente le service du 10 de juin au 10 d'août,
ce qui est pour deux mois, et non du 12 de Juillet au 10
d'Août comme vous êtes sous l'impression.

Votre bien dévouée

QUEBEC POWER CO.

BUREAU DE SERVICE.

FL/NB

sent 7/10/33

" C O P I E "

Translation

In answer to your letter of July 1st, we regret to state
that we have to depend entirely on our meters, upon the
reading of our meters, which seem to be in perfect order.

The account of 7.99, mentioned, is for service from the
10th of June to 10th of August, that is for 2 months, and not from 12th July to
10th of August as you seem to believe. Yours sincerely

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



14-1-5
DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUL 8 1933
OFFICE OF
INDIAN AGENT
Village des Hurons,
July 5th, 1933.

Schmidt
as per
subject's order
Dear Sir:-

You wrote me a while ago, about a bill for electricity supplied to the Lorette Convent last July 1932, you were under the impression then that it represented the period of July 12th to Aug. 10th.

The Company says that it represents June 10th to Aug. 10th, and that their meter can't be wrong, so there is nothing to gain with them.

Kindly advise your dispositions.

Yours Respectfully.

W. J. B. ...
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

14-1-5

TRANSLATION

Office of Indian Agent
Village des Hurons
27 June, 1933.

Quebec Power Co., Ltd.,
Merger Bldg.,
Quebec, P.Q.

Sir,-

I wish to receive more explanation in connection with the account for electric light at the Village Convent. As you will note, the accounts are usually of about \$1.25, but it has happened that last year I have paid for the period of July 12 to August 10 an account of \$7.99. During that time the Nuns were at St. Damien at the Mother House.

It is obvious that you made an error in this matter, and the Government wishes to receive an explanation.

Respectfully yours,

M.E. Bastien
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

TRANSLATION 14-1-5

QUEBEC POWER COMPANY

Quebec, June 30, 1933.

Maurice Bastien, Esq.,
Indian Agent,
Village des Hurons, P.Q.

Dear Sir,-

Re Huron Village Convent

We acknowledge receipt of your letter of June 27th
for which we thank you.

Although previous accounts for the Convent were of
about \$1.25, the one paid in August was for \$7.99 and for
2 months, and we are positive that the power was used in one
way or another. If you will take the trouble of looking
over our previous accounts you will note that our readings
were always consecutive. It seems to us that during the
absence of the Nuns some lights were on 24 hours^a day. Hoping
this explanation will be found satisfactory, we remain,

Yours truly,

QUEBEC POWER CO.
Service Office.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

TRANSLATION 14-1-5

QUEBEC POWER COMPANY

Quebec, June 30, 1933.

Maurice Bastien, Esq.,
Indian Agent,
Village des Hurons, P.Q.

Dear Sir,-

Re Huron Village Convent

We acknowledge receipt of your letter of June 27th for which we thank you.

Although previous accounts for the Convent were of about \$1.25, the one paid in August was for \$7.99 and for 2 months, and we are positive that the power was used in one way or another. If you will take the trouble of looking over our previous accounts you will note that our readings were always consecutive. It seems to us that during the absence of the Nuns some lights were on 24 hours a day. Hoping this explanation will be found satisfactory, we remain,

Yours truly,

QUEBEC POWER CO.
Service Office.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

TRANSLATION 14-1-5

Office of Indian Agent,
Village des Hurons,
July 1, 1933.

Quebec Power Co.
Merger Bldg.,
Quebec, P.Q.

Dear Sir,-

I regret not to be able to accept your explanations. It is unbelievable that lights could have been on all day during the holidays since we have a watchman at the convent.

I would rather believe that your meter was out of order as has happened at our factory this week. Kindly attend to this matter and inform me so that I can report to Ottawa immediately. This account of \$7.99 is for the period 12th July to 10th August, i.e., 1 month.

Yours truly,

M.E. Bastien
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

TRANSLATION

QUEBEC POWER COMPANY

QUEBEC, July 3, 1933.

Maurice Bastien, Esq.,
Indian Agent,
Village des Hurons,
P.Q.

Dear Sir,-

In answer to your letter of ^{July} 1st, we regret to state that we have to depend entirely upon the reading of our meters, which seem to be in perfect order.

The account of \$7.99, mentioned, is for service from the 10th of June to 10th of August, or 2 months, and not from 12th July to 10th of August as you seem to believe.

Yours sincerely,

Quebec Power Co.
Service Office.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

orig

COPY 14-1-5

Department of Indian Affairs
Office of Indian Agent,
Village des Hurons
July 5th, 1933.

Dear Sir,-

You wrote me a while ago, about a bill for electricity supplied to the Lorette Convent last July 1932, you were under the impression then that it represented the period of July 12th to August 10th.

The Company says that it represents June 10th to August 10th, and that their meter can't be wrong, so there is nothing to gain with them.

Kindly advise your dispositions.

Yours respectfully,

M.E. Bastien
Indian Agent

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

Dear Sir:-

I must ask you again, to reconsider the building of a new roof on the Lorette Convent. From recent visits of Mr. Parker, Mr. Chene and Hon. Mr. Murphy, they have had the occasion to look it up and I am advised by the teachers that during the last storm they have had to put pails all around the Convent, to collect water coming out of the ceiling, it will mean a lot of damage to the building if you don't take care of this now.

Kindly advise your wishes, and oblige.

Yours Respectfully.

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

4 150.⁰⁰
ENCUMB.
REQ'N. No. 876

14-1-5
DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
AUG 18 1933
OFFICE OF INDIAN AGENT
SCHOOLS
AUG 19 1933

Village des Hurons,
August 16th, 1933.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

14-1-5

CX 1.

August 24, 1933.

Dear Sir,-

I am in receipt of your letter of the 16th instant, advising me of the repairs required to the roof of the Indian Convent at Lorette.

In reply I beg to say that you may arrange to expend a sum not exceeding \$150.00 for the reconstruction of the roof of this building with galvanised iron shingles, in accordance with the suggestion made by Mr. Chene when looking over the building on his last visit to the Reserve.

I understand that this work could satisfactorily be performed by local Indians, under your supervision. If a white tinsmith is to be employed I would like to be advised accordingly before any work is started.

I am enclosing herewith E. R. No 876, which is your authority for this work, which number should be shown on all vouchers and accounts.

Yours very truly,

A. F. MacKenzie.
Secretary.

M. Bastien, Esq.,
Indian Agent,
Village des Hurons,
Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Vote No.

Treaty No.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To Charles GrosLouis,

Village des Hurons,

Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
	Account for supplies and taxes For works done at the Lo ette Convent.	11.00
Vote..... 188 School Number..... 317 Allot..... 243 385		
DUPLICATE FOR FILE in duplicate detail for Accountant to AUDITED FOR PAYMENT OCT 5 1933 ACCOUNTS BRANCH DEPT. INDIAN AFFAIRS		
TOTAL,		\$11. 00

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

[Signature]

Form 52

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Indian Lorette. 21 Sept 1933
M. D. Indian Loretteville

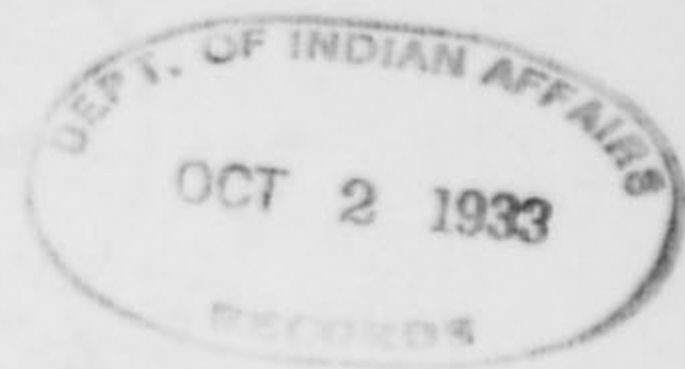
BOUGHT OF Charles GrosLouis
CANVAS CANOES MANUFACTURER

Bolts - vis - clous	50
1 Union Cof.	50
1 Tugan Valparise	25
Mastique	75
2 1/4 fouds	6.75
Reparation - Boite Carton + Drainage	1.25
	11.00

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Letter No.....

Office of the Village des Hurons..... Indian Agency,

..... Sept. 29th, 1933.

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos.....,

amounting to \$ 11.00..... in favour

of Charles GrosLouis,.....

for works done at the Lorette Convent.....

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 14-1-5..... dated June 13th, 1933.....

Your obedient servant,

John B. [Signature]
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

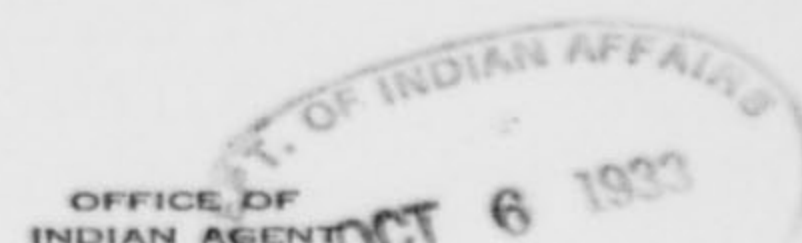
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



14-1-5



Village des Hurons,
October 3rd, 1933

Dear Sir:-

I wish to be authorized to buy the necessary articles for the Lorette Convent as in former years, namely soap, coal oil, machine oil, matches, brooms and powder for toilet cleaning. The total would amount to about eight or ten dollars in a year.

They need also new washers on the washing machine, kindly give me your consent. Minor repairs must be done to the electrical system, kindly allow same.

How about the coal, this is urgently needed now?

Thanks for your attention.

Yours respectfully.

[Signature]
.....
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

*Slute
act
Sector
pul file*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

14-1-5.

Ottawa, October 7, 1933.

Sir:

With reference to your letter of the 3rd instant, I beg to say that you may purchase the soap, coal oil, machine oil, brooms and cleaning powder required at the Lorette Indian Day School. It is noted that the total cost of this will not exceed \$10.

Regarding the new washers on the washing machine and the repairs required to the electrical system, please let the Department have an estimate of the approximate cost.

Concerning the coal, you will be advised under separate cover.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie
A. F. MacKenzie,
Secretary.

MJB
apm
M. J. Bastien, Esq.,
Indian Agent,
Village des Hurons,
Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



OFFICE OF
INDIAN AGENT

Village des Hurons,
Oct. 7th, 1933.

Dear Sir:-

I have your certificate E.R. 876, requisition for reshingling roof of the Lorette Convent with galvanized iron shingles, and find it impossible to do the work at appraisal put up of 150.00. It takes 32 1/2 fathoms of galvanized shingle, the best quality costing 4.20 per fathom, the second quality 3.70 and third quality 3.30. Besides it takes 54 feet of Roof topping at 20 cents per foot, 102 feet of corner shingle at .08 cents per foot, plus 6.00 worth of plain tin and 9.00 of nails, making total of 140.00 for 3rd quality, 152.50 for second quality and 168.50 for first quality.

Besides we have the work which will cost approximately 90.00 to 100.00. So would ask you to determine what should be done and as soon as I hear from you, will give my attention.

The delay was occasioned to that part of your letter where you advised me to get the work done by our Indians, we have only one doing this work and he was away until now. He has left again for two months, so will have to use somebody else.

152.50
100.00
\$ 252.50

Yours Respectfully.

.....
Indian Agent.

The Secretary,

Department of Indian Affairs,

Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

14-1-5D

October 12, 1933.

Memorandum:

Schools Branch.

Please refer to Indian Agent Bastien's letter hereunder, which advised that the cost of renewing the wooden shingle roof of the Lorette Convent with galvanized iron shingles of medium quality will amount to \$252.50.

In my memo of June 20th I mentioned that the work would cost approximately \$150.00. I may say that this estimate was based on information given to me on the ground by Agent Bastien, with the understanding that local Indians would do the work at very little cost. Should there not be funds available to carry out the work using galvanized iron shingles, I would suggest that best quality cedar shingles be used, the cost of which will be within the amount already encumbered.

*Mr. Chene
Only \$150 available
and I ~~have~~ therefore
afforded your suggestion
to use cedar shingles.
P. J. Phillips
12/10/33*

J. J. Phillips
DEPARTMENTAL ENGINEER.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

14-1-54



October 17, 1933.

Dear Sir,-

Referring to your letter of the 7th instant, concerning the reshingling of the roof of the Lorette School, Lorette Reserve, Que., I beg to request that you arrange to have the reshingling done using wooden shingles.

The work should be carried out in the same manner as previously. I understand that there are some local Indians who are able to undertake this work by day labour, under your supervision,

In order to give this roof greater durability I would suggest that you dip the shingles in some approved kind of creosote stain. Competitive prices should be obtained for the purchase of materials and the accounts should be sent in duly certified by you for payment.

Yours very truly,

A. F. MacKenzie.
Secretary.

M. Bastien, Esq.,
Indian Agent,
Village des Hurons,
Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



OFFICE OF
INDIAN AGENT

Village des Hurons,
Oct. 12th, 1933.

Dear Sir:-

Replying to yours of the seventh, bearing
number 14-15, wish to advise that washers on the washing
machine and repairs to electrical system, should cost
in the vicinity of four or five dollars.

Kindly allow your consent and oblige.

Yours Respectfully.

.....
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

14-1-5.

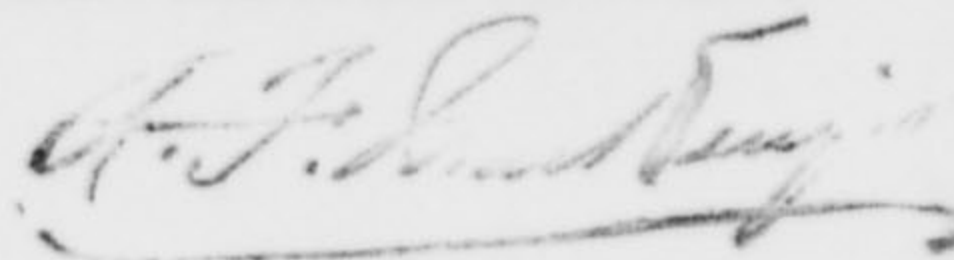
222

Ottawa, October 26, 1933.

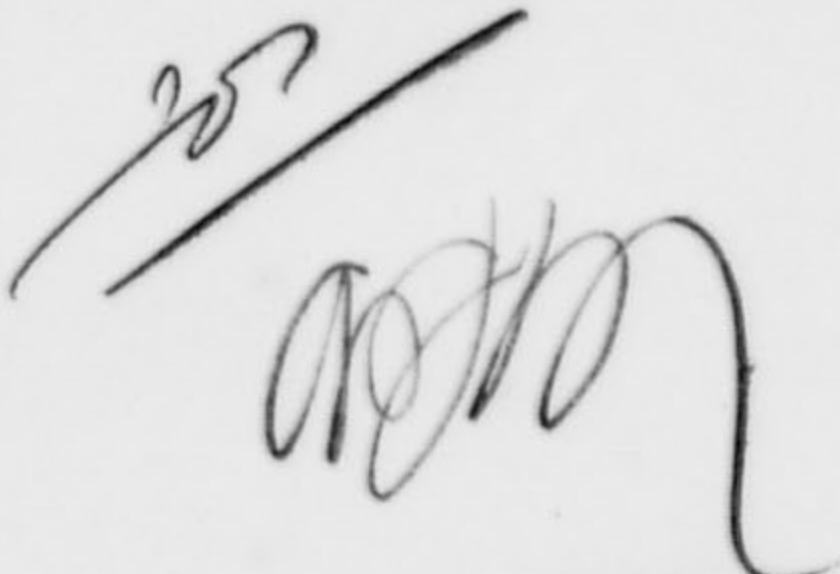
Sir:

Replying to your letter of the 12th instant, I have to say that you may arrange for the supplying and installing of new washers on the washing machine and carrying out the repairs required to the electrical system at the Lorette Indian Day School. It is noted that the cost will be approximately \$5.00, and this amount must not be exceeded. Please obtain itemized accounts, in triplicate, covering the cost. These, you should attach to proper voucher forms, certify in the usual manner and forward for payment.

Your obedient servant,



A. F. MacKenzie,
Secretary.



M. J. Bastien, Esq.,
Indian Agent,
Village des Hurons,
Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



14-1-5
OCT 31 1933
INDIAN BRANCH

OCT 27 1933
DEPT. OF INDIAN AFFAIRS

OFFICE OF
INDIAN AGENT
Village des Hurons,
October 25th, 1933.

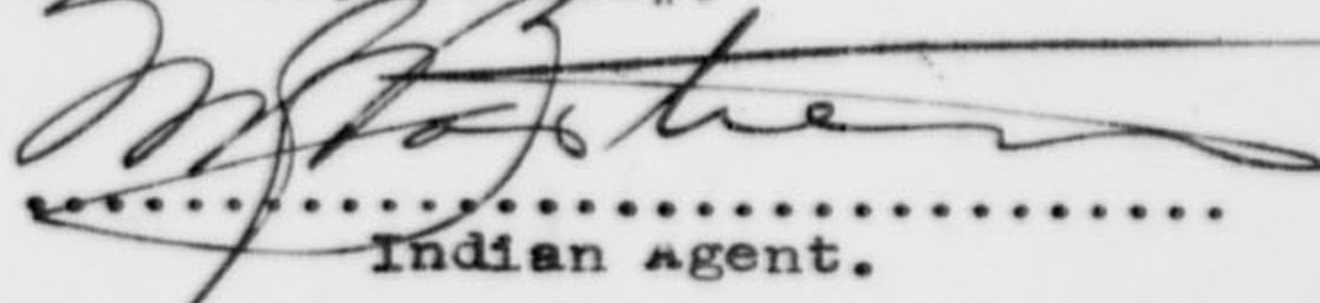
Dear Sir:-

I am enclosing for your attention, accounts for new roof on the Lorette Convent. As per yours of the 17th, you gave instructions to use wooden shingles instead of tin, but found a more satisfactory way to do so, they use ~~2~~ first quality tin on the whole top of the Convent, and the repairing of the balance of shingle, for a first class job, on the sides.

I only had one Indian and his son, that could do the job and from informations taken the price is very cheap, as the tin, alone, without work, costs one hundred dollars.

Trusting you will find this satisfactory.

Yours Respectfully.


.....
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, October 31, 1933.

Sir:

I have your letter of the 25th instant, enclosing an account in favour of Narcisse Savard covering the cost of repairs to the roof of the Lorette School.

In reply I have to say that it will be necessary for you to forward itemized accounts, in triplicate, covering the cost of the material used in the repairs, also full particulars as to the number of hours the Indian and his son were engaged in the work and the amount charged per hour for their services. If Narcisse Savard paid for the materials the accounts should be receipted as paid. When we have the information asked for, consideration will then be given to payment of the account.

I am returning, for amendment, the account which you submitted. Please give full particulars as asked for.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie,
Secretary.

M. J. Bastien, Esq.,
Indian Agent,
Village des Hurons,
P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

Vote No.

Treaty No.

as follows
Two ① To Narcisse Savard, - 49 95

Village des Hurons,

② To Tôle Gaufree Idéale *Inc.* } 90 05
Quebec

DATE	SERVICE	AMOUNT
	For repair of the roof of the Lorette Convent. authorized by Requisition No. E.R. 876	140.00
MADE UP AS FOLLOWS:		
	Narcisse Savard - 8 Days at 3.00	- 24.00
	Ernest Savard. - 8 Days at 2.25	- 18.00
	Alfred J. Blondeau - Oil-Shingles Etc.	10.80
	Tôle Gaufree "Idéale" Inc.	- 90.05
		<u>142.94</u>
CONTRACTED FOR \$140.00		
TOTAL,		\$140.00

AUDITED
FOR PAYMENT
ACCOUNT SEARCHED
DEPT. INDIAN AFFAIRS

TRIPPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for Accountant to *[Signature]*

Vote..... 188
School Number..... 317
Lot..... 263
E. R. No..... 876

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

[Signature]
Agent

Form 52

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Village des Hurons,
24 octobre, 1933.

Department des Affaires Indiennes,
Ottawa,
Ont.

Couvrir le dessus du couvent en tôle,
clocher compris, Réparations du bardoux,
de la véranda, et huiler au complet.

\$140.00

Narcisse Suvar

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Letter No.....

Office of the..... Village des Hurons..... Indian Agency,

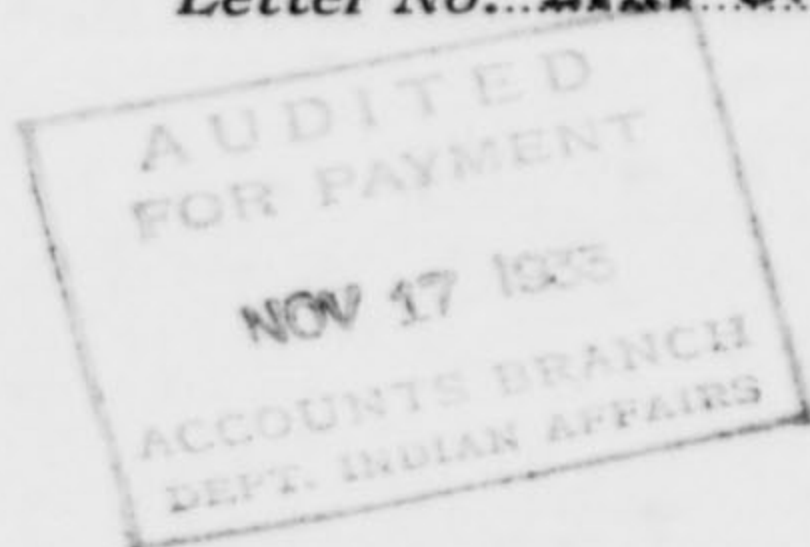
Oct. 25th. 19. 33

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos.....,
amounting to \$ 140.00.....in favour
of Narcisse Sagard,
for repair of the roof of the Lorette Convent.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. E.R. 876..... dated.....



Your obedient servant,

[Signature]
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Département des Affaires Indiennes,
Ottawa, Ont.

Doit à: Elphège Sioui,
Village des Hurons, Que.

2 washers de 2 Pouces.	à .20	-	.40
Eteint & Gasoline.	.25	-	.25
Temps 2½ Hrs.	à .40	-	1.00
1 Washer de champleur.	.10	-	.10

1.75

Elphège Sioui

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Vote No.

Treaty No.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To Elphège Sioui,Village des Hirons,Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
	For repairs done at the Lorette Convent, authorized by Departmental Letter No. 14-1-5 Dated Oct. 26th, 1933.	1.75
AUDITED FOR PAYMENT NOV 17 1933 ACCOUNTS BRANCH DEPT. INDIAN AFFAIRS Vote..... 188 School Number..... 317 Allot..... 243 E. H. 1146 TRIPPLICATE FOR FILE Voucher in duplicate detached for Accountant to pay. <i>[Signature]</i>		
		TOTAL, \$1. 75

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of same is a fair and just charge against the Government of Canada.

[Signature]

Form 52

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

14-1-5

SCHOOLS BRANCH
NOV 15 1933
CANADA

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
NOV 13 1933
RECORDS

Letter No. *14-1-5*

Office of the Village des Hurons, Indian Agency,

Nov. 8th. 1933

zubs

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos.....,

amounting to \$ 1.75 in favour

of Elphège Sioui,

for repairs at the Lorette Convent.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 14-1-5 dated Oct. 26th, 1933.

AUDITED
FOR PAYMENT
NOV 17 1933
ACCOUNTS BRANCH
DEPT. INDIAN AFFAIRS

Your obedient servant,

J. B. [Signature]
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

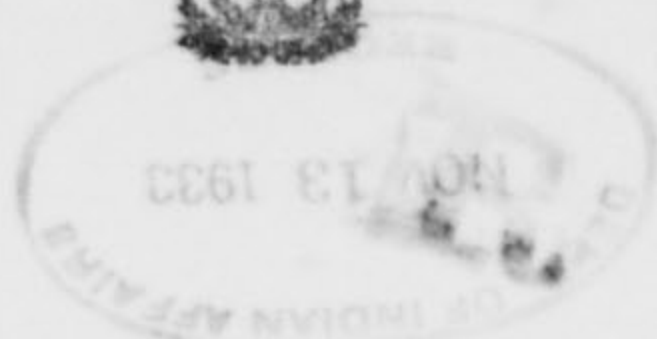
Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



OFFICE OF
INDIAN AGENT

Village des Hurons,
November 9th, 1933.

Dear Sir:-

14-1-5

Q.A.A.

I am enclosing for your attention revised bill for the repairing of the roof on the Lorette Convent. As regards to the bill due to "Tote Gaudrée "Idéale" Bar., you may remit direct if you wish so, as this is not paid. Blondeau's account has been paid.

The rest for labour can be sent to Narcisse Savard himself, meaning balance of contract \$49.95, this is if you pay for the tin shingle yourselves.

Trusting this to be in order.

Yours Respectfully.

M. J. B. B. B.
.....
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Vote No.

Treaty No.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To Jules Verrat,

Loretteville,

Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
	For articles supplied to the Lorette Convent, authorized by Departmental Letter No. Xxxxx 14-1-5 dated Oct. 7th, 1933.	3.17
AUDITED FOR PAYMENT DEC 22 1933 ACCOUNTS BRANCH DEPT. INDIAN AFFAIRS Vote. 188 School Number. 317 1139 TRIPPLICATE FOR FILE Voucher in duplicate detached for Accounts to pay. AP		
TOTAL,		3.17

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

[Signature]
Agent

Form 52

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Loretteville, 20 Nov 1933
 M. E. le Village Huron

Doit à **JULES VERRET**

— MARCHAND —

~~Spécialités : Souliers Mous, Raquettes, Canots de Toile.~~

fév	3	2	Balais	50	1.00
mars	18	2	pa Raquettes	10	20
avril	16	1	Brosse		25
	18	4	Savon	5	20
sept	12	12	papiers mouchoirs	3	36
nov	4	12	Savon	5	60
		1	22 Old Dutch		15
		1	— Allumettes		30
		1/2	g. Arrière Q. ha.		15
					<u>3.17</u>

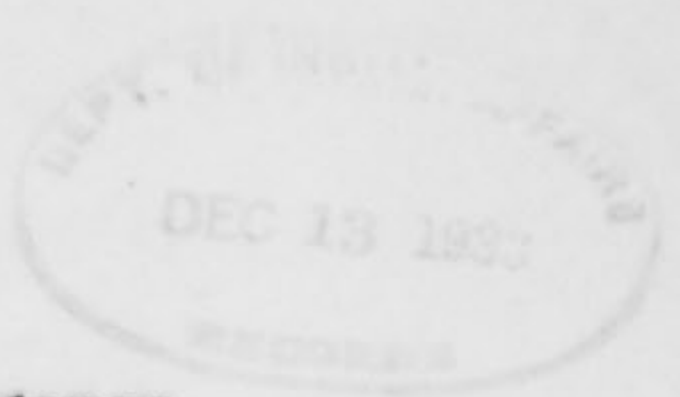
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

POOR
 COPY



14-1-5



Letter No.....

Office of the..... Village des Hurons,..... Indian Agency,

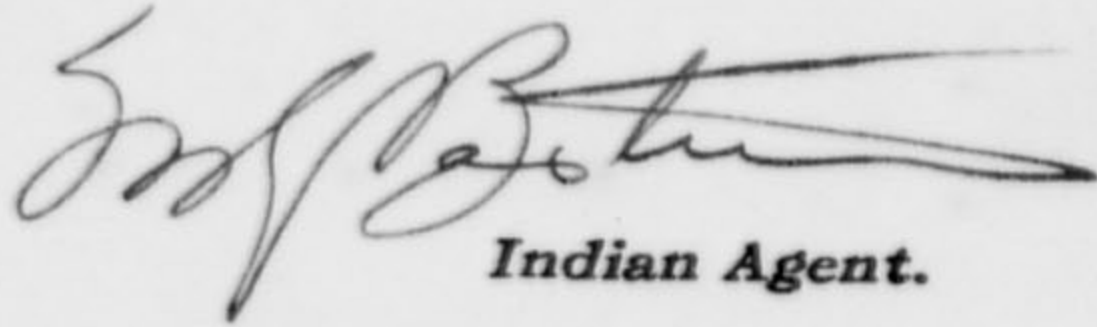
..... Dec. 11th 1933...

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos.....
amounting to \$3.17..... in favour
of Jules Verret.....
for articles supplied to the Lorette Convent.....

This expenditure was authorized by Departmental
Letter No. 14-1-5..... dated Oct. 7th, 1933.....

Your obedient servant,


Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Folio

ETAT DE COMPTES

Maison Fondée en 1877

M. L. du Village de ^{Québec,} *24/1/34* 193
Forestville
F.R.

DOIT A

COMPAGNIE
P.T. LÉGARÉ
LIMITÉE

Termes:

Tout Compte sujet à un règlement en argent, Billet ou Traite

A Compte rendu
A Marchandises

L. P. L. de
travaux pour
l'usage

@ 2.00 4.10

VEUILLEZ RETOURNER CET ETAT EN FAISANT VOTRE REMISE

12M-11-22-23

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Folio

ETAT DE COMPTES

Maison Fondée en 1877

24/1 1934
M. *Levesque du Village* *Québec*
Louiseville *R.*

DOIT A **P.T. LÉGARE**
COMPAGNIE
LIMITÉE

Termes:

Tout Compte sujet à un règlement en argent, Billet ou Traite

A Compte rendu
A Marchandises
Caillisson
note 2000

115

VEUILLEZ RETOURNER CET ETAT EN FAISANT VOTRE REMISE

12M-11-22-23

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Vote No.
Treaty No.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To P.T. Légaré Ltée,

Loretteville,

Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
	Pour 1 Paillason & 2 Rouleaux pour laveuse.	5.15
Vote.....188..... School Number.....317..... Allot.....287..... E. R. No.....1139..... TRIPPLICATE FOR FILE Voucher in duplicate detached for Accountant to pay. 23-2-34		
TOTAL,		\$5.15

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

[Signature]

Agent

Form 52

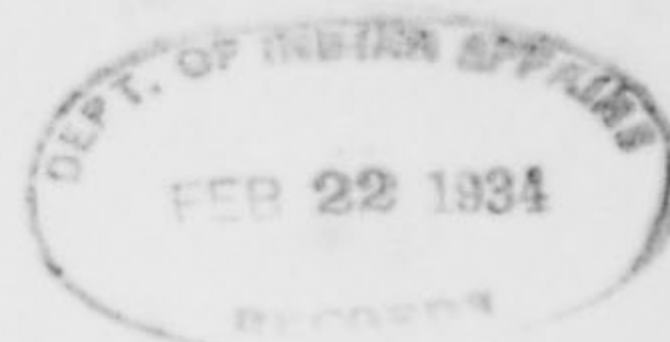
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Letter No.



Office of the Village des Hurons, Indian Agency,

[Signature]

Feb. 20th, 1934

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos.

amounting to \$ 5.15 in favour

of P.T. Légaré,

for 1 Paillasson & 2 Rouleaux pour laveuse.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. dated

Your obedient servant,

[Signature]
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Le Couvent du Village Huron doit à

1934

Marchand

J. E. LEGARE
Marchand Loretteville
pour marchandise .

3 boîte de soli mast.

\$ 0 .80

0.80

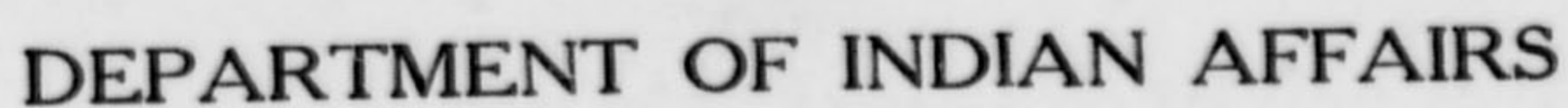
J. E. LEGARE
MARCHAND
LORETTEVILLE.

J E Legare

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Treaty No.....

To J.E. Légaré,

Loretteville,.....

Cue.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

ada.  Agent

Form 52

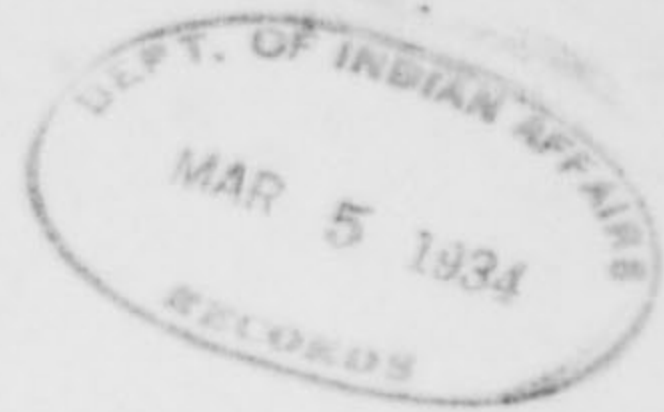
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY



14-1-5



Letter No.....

Office of the Villages des Hurons, Indian Agency,

March 2nd, 1934.

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos.....,

amounting to \$ 0.60 in favour

of J.E. Légaré,

for gold dust supplied to the Lorette Convent.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 14-1-5 dated Oct. 7th, 1933.

Your obedient servant,

[Signature]
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

57
D.P.

Cong. des Sd. de N. D. du P. - Secours
Village Huron, février, 1934

Phallan

* 600 / 1000

Monsieur l'Agent,

Je résume les quelques réparations dont nous vous avons parlé samedi y ajoutant les choses sur lesquelles vous voudrez bien attirer l'attention du Gouvernement.

lumière à réparer
Robinet - Cabinet - Tuyau d'égout -
Tuyau rouillé et clef à remplacer.
Vitrres cassées.
Rouleaux et ressort posés par M. Gros-Louis
Poudre à coquerelles
Jardin - Prix. Clôture -

Closets
broches (pup)
4 pous
Mauv. forny
be d'au
Ours Poudre

Tous les ans, à la fonte de la neige, l'eau pénètre dans la cave. Je crois qu'avec des rigoles de chaque côté de la maison, on éviterait ce dégât.

Agriez Monsieur l'Agent, mes sincères remerciements pour l'intérêt que vous nous portez.
Votre très-humble en N. S.

St. St Onésime Supr

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

14-1-5.

Ottawa, March 17, 1934.

Sir:

With reference to your request, made during your recent visit to the Department, for certain repairs at the Lorette Indian Day School, I beg to say that you may have the closet repaired and also the broken pipe. You may purchase four panes of glass, one spring for door, and an electric light bulb. It is understood, of course, that all the above articles will be purchased at as reasonable a cost as possible and that no unnecessary expenditure will be incurred.

As you were promised when you called at the Department, you may incur an expenditure not exceeding \$6.00 in the purchase of prizes, to be given to the pupils of the Lorette Indian Day School when the school closes at the end of June, next.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie
A. F. MacKenzie,
Secretary.

Maurice Bastien
Maurice Bastien, Jr., Esq.,
Indian Agent,
Village des Hurons,
P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Folio 248

ÉTAT DE COMPTE

Maison Fondée en 1877

*Compt. du Village indien
L'Annapolis*

Québec, 14-4-

1934

DOIT A
COMPAGNIE
P.T. LÉGARE
LIMITÉE

Termes:

Tout Compte sujet à un règlement en argent, Billet ou Traite

A Compte rendu

A Marchandises

*1 Ressort de Poêle
pour porte de fourneau*

.25

VEUILLEZ RETOURNER CET ETAT EN FAISANT VOTRE REMISE

12M-8-33-17-26705

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

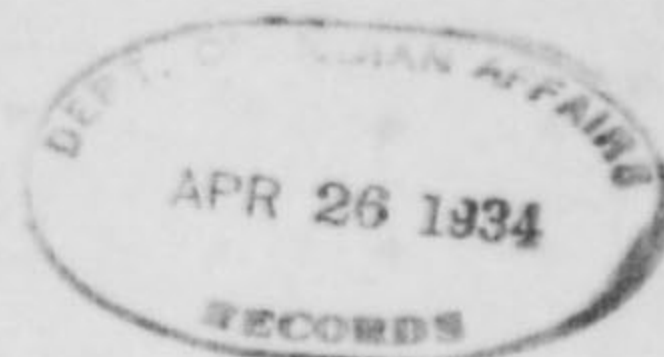
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



14-1-5

R



Letter No.....

Office of the Village des Hurons. Indian Agency,

April 24th, 1934.

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos.....,
amounting to \$ 0.25 in favour
of P.T. Légaré Ltée,
for pieces supplied for the stove of the Lorette Convent.

This expenditure was authorized by Departmental
Letter No. 14-1-5 dated March 17th, 1934.

Your obedient servant,

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

TEL. 52

Loretteville, 26 mai 1934

M. Seurs - N. D. P. - Sec -

Village Huron

EN COMPTE AVEC

La Pharmacie J. E. Verret

1933

Oct. 5 / Boite Pandora - à insectes 80

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Vote No.
Treaty No.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To La Pharmacie J.E. Verret,
Loretteville,
Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
	For 1 Box fly killer supplied to the Lorette Convent.	0.80
Vote.....176 School Number.....317 Allot.....287 E. R. No.....2024 TRIPPLICATE FOR FILE 1-5-34 Voucher in duplicate detached for Accountant to pay.		
TOTAL,		\$0. 80

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

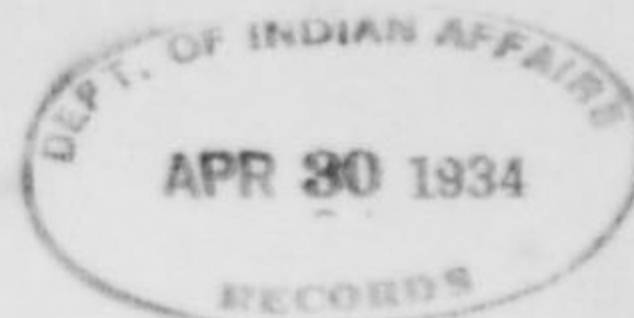
[Signature]
Agent

Form 52

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Letter No.

Office of the Village des Hurons, Indian Agency,

April 26th, 1934.

J. C. [unclear]
Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos.,
amounting to \$0.80 in favour
of La Pharmacie J.E. Verret,
for 1 Box fly killer supplied to the Lorette Convent.

This expenditure was authorized by Departmental
Letter No. 14-1-5 dated March 17th, 1934.

Your obedient servant,

J. C. [unclear]
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Phone 2-6851
Echange Privé

Tout Compte sujet à un règlement en argent, Billets ou Traités

Québec, 30 avril

1934

M. Maurice Bastien,

Loretteville.

CUR.

DOIT A

P.T. LÉGARÉ
LIMITÉE

MANUFACTURIERS ET NEGOCIANTS

Termes: RE: - Compte Courant
10M-11-93-23-25553 No. des payables à 15 jours.

1934
janv

RE: - C. COURANT Couvent du Village Huron.
8 1 Rouleau de Tondeur pour Blackstone.
1 Sacsont pour poste.

2.00

0.25

2.25

1934
mars

12 compte reçu.

Crédit.

Balance due.

2.00

0.25

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

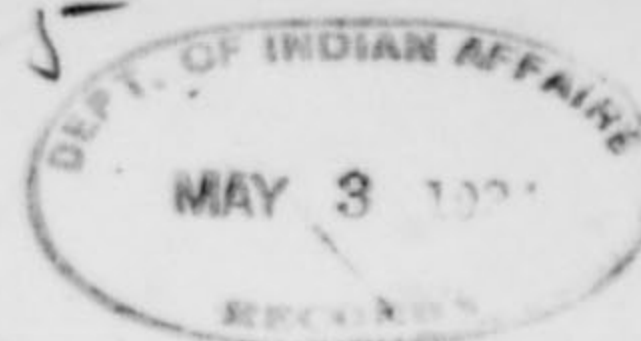
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



OFFICE OF
INDIAN AGENT



14-1-5

[Handwritten signature]



Village des Hurons,
May 1st, 1934.

Dear Sir:-

I call your attention to the enclosed account
in favor of P.T. Légaré Ltd, for merchandise supplied to
the Lorette Convent, and which has been already sent to
you for payment.

They claim it was not received, and you would
oblige by doing so.

Yours Respectfully.

[Handwritten signature]
.....
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

14-1-5.

Ottawa, May 9th, 1934.

Sir:

The attached account has been received by this Department. No authority has been given by us for the purchase of the books mentioned. The account is therefore not being paid, and you should forward it to the person who gave you the order.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie
A. F. MacKenzie,
Secretary.

RR
Encl.

RR
Christian Brothers,
2, Rue Cook,
Quebec, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

PROCURE DES FRÈRES DES ÉCOLES CHRÉTIENNES

No.

(CHRISTIAN BROTHERS)

2, RUE COOK, QUEBEC, le 2 mai 1934

Vend
SoDEPARTEMENT DES AFFAIRES INDiennes,
OTTAWA, ONTARIO.Les marchandises retournées après dix jours, ne seront pas acceptées.
No goods credited after 10 days.Intérêt de 6% après 60 jours.
6% Interest after 60 days.

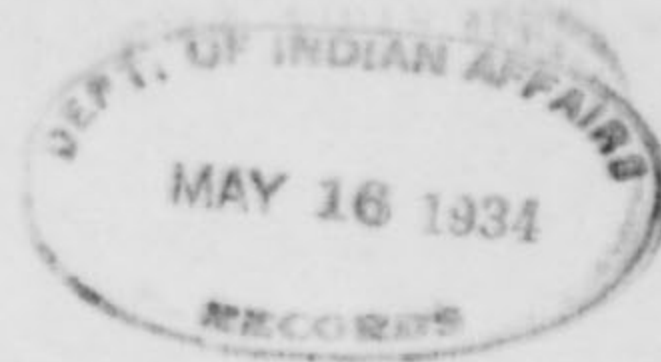
QUANTITÉ QUANTITY	ITEMS	PRICE PRIX	REMISE LESS	MONTANT AMOUNT	TOTAL
50	Volumes de prix Pour le couvent de Village Huron.			\$ 6.00	

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY



14-1-5



Letter No.....

Office of the Village des Hurons, Indian Agency,

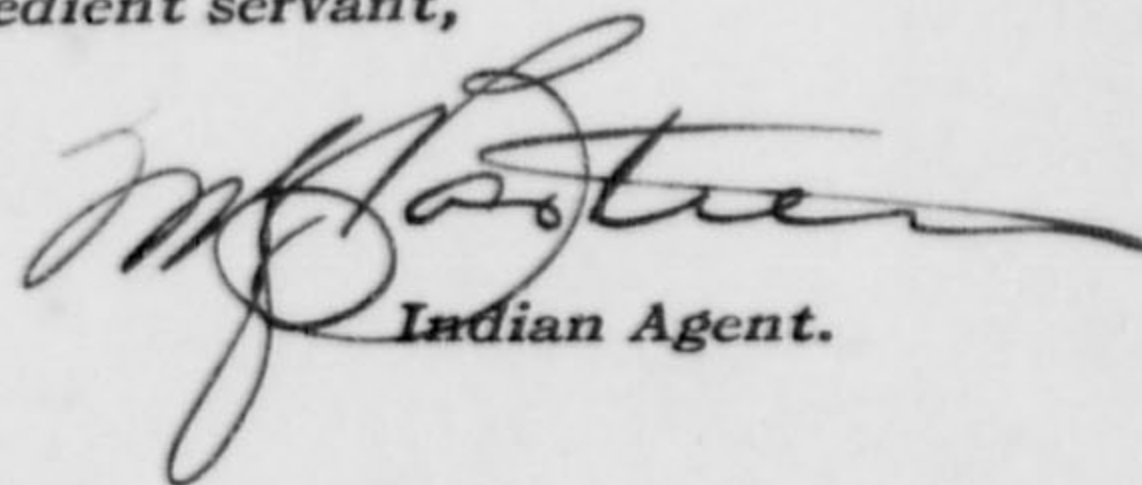
May 14th, 1934..

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos.....,
amounting to \$ 6.00.....in favour
of Procure des Freres des Ecoles Chrétiennes,
for prizes supplied to the Lorette Convent.

This expenditure was authorized by Departmental
Letter No. 14-1-5..... dated March 17th, 1934..

Your obedient servant,


Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

LORETTEVILLE, 29 mai 1937

M

Rapport des affaires indiennes

DOIT À**ALBERT VILLENEUVE**PLOMBIER, COUVREUR

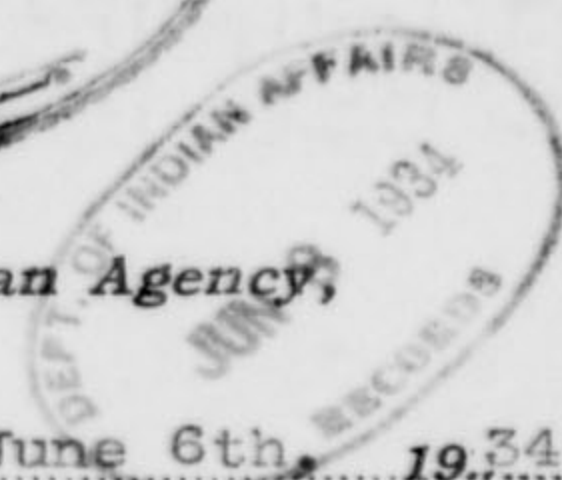
Mai 24	1 carrelage de sol	75-
	1 st. de tuyau plomb	50
	2 tuyaux carrelage	25-
	1 barre d'acier	25-
	Caroline	10
	2.5 / bagne	20
	4 heures	40
		1.60
		\$ 3.60

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Letter No.



Office of the Village des Hurons, Indian Agency,

June 6th, 1934

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos.,
amounting to \$ 3.65 in favour
of Albert Villeneuve,
for works Done at the Lorette Convent.

This expenditure was authorized by Departmental
Letter No. dated

*This was urgent
work at the
Lorette Convent.*

Your obedient servant,

M. J. B. [Signature]
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



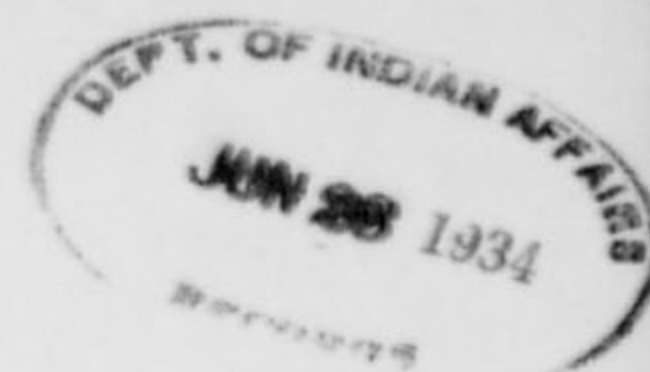
DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



A circular postmark from Chicago, Illinois, dated JUN 26 1934. The text "CHICAGO, ILL." is curved along the top, and "JUN 26 1934" is in the center. A small decorative element is at the bottom.

OFFICE OF
INDIAN AGENT

Village des Hurons, Que.
June 20th, 1934.



Dear Sir:-

As the school term ends tomorrow, we wish to advise of the following work which must be done before reopening same.

1% - The water system doesn't go up to the upper floor, probably through some defect in the piping.

2% - When the Nuns leave the Convent, it must be disinfected against cockroaches which they found this year in the classes, the total disinfection would be about fifty dollars, with gas.

I wish also to get the grant, as in former years, to send to the Commercial Academy of Loretteville twelve boys attending the above school presently, at a cost of \$30.00 a year each, as in former years.

Kindly advise.

Yours Respectfully.

.....
Indian Agent.

Indian Agent.

The Secretary,

Department of Indian Affairs,

Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

EX. 14.

Ottawa, June 26, 1934.

Sir:

With reference to your letter of the 20th instant, I beg to say that an officer of the Department expects to visit your Agency in the near future, and he will inspect the water system. When he reports, the Department will decide what repairs should be made.

Regarding the cockroaches in the convent, I may say that Bulletin No. 112 of the Department of Agriculture suggests the following:

"Cockroaches may be readily controlled by means of sodium fluoride. This material should be lightly dusted in places frequented by the roaches such as about sinks, baseboards, cupboards, hot water pipes, etc. The sodium fluoride adheres to the legs and antennae of the roaches, and in cleaning themselves the insects are poisoned by it. Sodium fluoride retains its effectiveness and may be left undisturbed as long as convenient or until the cockroaches have completely disappeared. As the chemical is somewhat poisonous reasonable precautions should be taken to prevent children or domestic pets from gaining access to it.

"Two other materials which form the basis of many proprietary roach powders and which often are recommended, are pyrethrum and borax. Pyrethrum insect powder is less effective than sodium fluoride, it loses its effectiveness quickly on exposure to air, and has to be used in larger quantity. Borax, also, is less satisfactory than sodium fluoride. It is easily obtainable, however, and mixed with equal parts of powdered sweet chocolate, is a fairly effective remedy. Superheating and fumigation with hydrocyanic acid gas are also effective in destroying cockroaches. In the case of hydrocyanic acid gas fumigation, however, our experiments indicate that a concentration of gas produced by using 1½ lbs. of calcium cyanide per 1,000 cubic feet, although effective against nymphs and adults, does not destroy the eggs."

You will note from the above that fumigation by gas is not recommended, and, therefore, the Department is not prepared to authorize the expenditure that would be required for this purpose. You may, however, purchase the sodium fluoride which is required. This can be secured at any drugstore, at a low cost.

Your obedient servant,

Mr. Maurice Bastien, Jr.,
Indian Agent,
Village des Hurons,
P.Q.

A. F. MacKenzie
A. F. MacKenzie,
Secretary.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

EX-14

Ottawa, June 26, 1934.

Sir:

With reference to your letter of the 20th instant, I beg to say that an officer of the Department expects to visit your Agency in the near future, and he will inspect the water system. When he reports, the Department will decide what repairs should be made.

Regarding the cockroaches in the convent, I may say that Bulletin No. 112 of the Department of Agriculture suggests the following:

"Cockroaches may be readily controlled by means of sodium fluoride. This material should be lightly dusted in places frequented by the roaches such as about sinks, baseboards, cupboards, hot water pipes, etc. The sodium fluoride adheres to the legs and antennae of the roaches, and in cleaning themselves the insects are poisoned by it. Sodium fluoride retains its effectiveness and may be left undisturbed as long as convenient or until the cockroaches have completely disappeared. As the chemical is somewhat poisonous reasonable precautions should be taken to prevent children or domestic pets from gaining access to it.

"Two other materials which form the basis of many proprietary roach powders and which often are recommended, are pyrethrum and borax. Pyrethrum insect powder is less effective than sodium fluoride, it loses its effectiveness quickly on exposure to air, and has to be used in larger quantity. Borax, also, is less satisfactory than sodium fluoride. It is easily obtainable, however, and mixed with equal parts of powdered sweet chocolate, is a fairly effective remedy. Superheating and fumigation with hydrocyanic acid gas are also effective in destroying cockroaches. In the case of hydrocyanic acid gas fumigation, however, our experiments indicate that a concentration of gas produced by using 1½ lbs. of calcium cyanide per 1,000 cubic feet, although effective against nymphs and adults, does not destroy the eggs."

You will note from the above that fumigation by gas is not recommended, and, therefore, the Department is not prepared to authorize the expenditure that would be required for this purpose. You may, however, purchase the sodium fluoride which is required. This can be secured at any drugstore, at a low cost.

Your obedient servant,

Mr. Maurice Bastien, Jr.,
Indian Agent,
Village des Hurons,
P.Q.

A. F. MacKenzie
A. F. MacKenzie
Secretary.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Loretteville,

juin

1934

m. Couvent Village Huron

DOIT À**JULES VERRET**MARCHAND

Janv.	19	2	Balais	4.0	80
	26	1	Bt Old Dutch		13
Fev.	21	1	Savon Stami		15
	22	1	Balais		40
juin	22	2	doz Savon	60	1.20
		1	Bt Old Dutch		13
	28	2	Vitres	2.5	5.0
			Mastique		10
			Comtes		08
					<u>3.46</u>

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

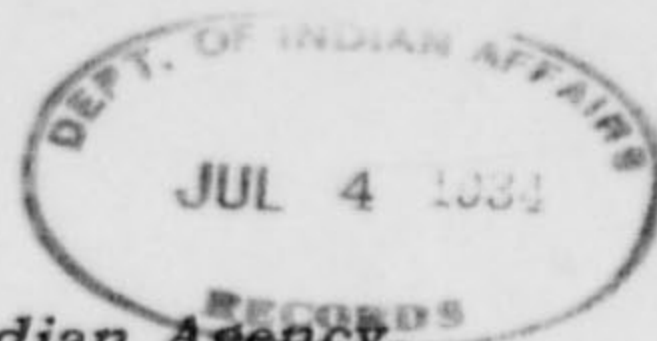
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

R



CANADA

14-1-5



Letter No.....

Office of the..... Village des Hurons,..... Indian Agency,

July 2nd, 1934

EX-14

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos.....,
amounting to \$ 3.46 in favour
of Jules Verret,
for cleansing supplied to the Lorette Convent....

This expenditure was authorized by Departmental
Letter No..... dated.....

Your obedient servant,

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Indian Lorelle. 30 June
Department of Indian Affairs

1934

BOUGHT OF

Charles GrosLouis

CANVAS CANOES MANUFACTURER

Mai	25	Reparation a la cloture du Couvent	1 50
Jun	1	Reparation a une porte	50
	20	Repare le moulin Electrique	1 50
	25	Repare deux portes	75
	26	Reparation a la lumiere Elec.	1 25
	27	Repare le drainage	1 00
	29	Reparation a l'aqueduc	1 25
		posage de deux vitres	40
		Repare le Bureau	50
		Repare les privies	50
			9.15

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Vote No.

Treaty No.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To Charles GrosLouis,

Village des Hurons,

၇၆၁

[illegible]

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

has been married legally in Canada.

[Handwritten signature]

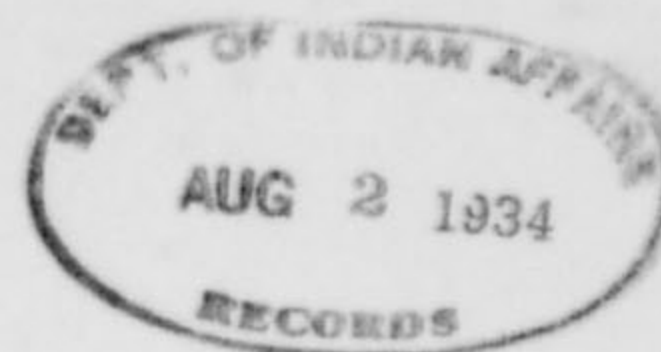
.....
Agent

Form 52

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY



Letter No.

Office of the Village des Hurons, Indian Agency,

July 30th, 1934.

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos.,
amounting to \$ 9.15 in favour
of Charles GrosLouis,
for works done at the Lorette Convent.

This expenditure was authorized by Departmental
Letter No. 14-1-5 dated March 17th, 1934

Your obedient servant,

[Signature]
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Téléphone 90

LORETTEVILLE, 29 Juin 1934

Monsieur Maurice Bastien

Agent du Village Huron

DOIT À

ALFRED VERRET

PEINTRE - DÉCORATEUR ET DOREUR

MARCHAND QUINCAILLIER

SPÉCIALITÉ :

PEINTURES ET VITRES DE TOUTES SORTES
FERRONNERIES, TOLE ONDULÉE, PAPIER À COUVERTURE, ETC.

1934

Juin	2	1 stop cup 3/4"			1 35	
		4 pds. tuyau 3/4"		.09	36	
					-----	\$1.71

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Letter No.

Office of the Village des Hurons, Indian Agency,



July 30th, 1934

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos.
amounting to \$1.71 in favour
of Alfred Verret,
for articles supplied to the Lorette Convent.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. dated

Your obedient servant,

[Signature]
Indian Agent.

*Warrant
required*

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

14-1-5
EXTRACT
77-1
DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUL 27 1934
RECORDS
SCHOOL GRANGE
AUG 28 1934
TO THE DEPUTY MINISTER

Sir:-

I beg to report that on the 30th of June I left Ottawa according to your instructions, to inspect the following reserves: Becancour, Pierreville, Lorette, Seven-Islands, Bersimis Restigouche, Maria, Cacouna, Les Escoumains, and Pointe-Bleue which were visited in the order above mentioned.

X

X

X

LORETTE

I visited the school and the Rev. Sister Superior informed me that the water did not reach the second floor, Probably on account of defective piping or perhaps because the pipe is too small. During the rainy season the cellar of the school is flooded and the water having no outlet remains until late in the summer. I believe a drain should be placed in this cellar and I would recommend that it be done during the summer or at least before the Autumn rains.

X

X

(sgd) Henri Fabien

Noted
JDL
X
Aunt's request

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

D. P.

Cong. des S. de M. D. du P. - Secours,
Village - Huron 8 septembre, 1934

Département des Affaires Indiennes,
Ottawa.

Messieurs,

Veuillez agréer mes sincères
remerciements pour la générosité de votre
livraison de cahiers et autres articles deman-
dés. Monsieur Bastien, Agent, nous dit
que nous recevrons ceux qui manquaient au
dernier envoi.

Nous continuerons à encourager
l'économie de tous ces effets classiques en
faisant apprécier par nos élèves les avantages
qu'ils ont.

Je viens maintenant solliciter
l'autorisation de faire faire les petites répa-
rations ordinaires qui surviennent au cours
de l'année scolaire: cabinets - poignées de
portes - crochets de châssis à fixer - bancs de

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

classes - vitres à remplacer.

Faire les dépenses pour ménages
des classes et lavages: balais - savon - brosse-
poudre ou liquide à nettoyer - tapis pour
devant de porte - attrape-mouches.

L'eau ne monte pas encore à l'étage supérieur. La chaleur du poêle qui se communique au réservoir à sec doit le détériorer. Sur l'étage des classes nous sommes aussi privées d'eau par intervalles.

J'espère que vous verrez le plus tôt possible à nous donner satisfaction en cette affaire de même que pour le fossé qui devra égoutter le terrain et empêcher la pénétration de l'eau dans la cave au printemps.

Je vous remercie à l'avance car
je compte sur votre bienveillante attention

Votre bien-humble et M. S.

St. Onésime

11/17/65

5. ~~1.33~~
6.33

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Translation

Camp, des S. de M. de P. Secours
Village Huron, Sept. 8. 1934.
Department of Indian Affairs
Ottawa.

Gentlemen

Kindly receive my sincere thanks for your generosity in delivering the scribbles and other articles requested. Mr. Bastien, Agent, told us that we would receive those missing at the last shipment.

We will continue to encourage the economy of all these effects by having the children appreciate the advantage they have.

I now wish to solicit the authorization to have the small repairs which are necessitated during the course of the school year: W. C. - door knobs, window hooks & fixed school benches - glasses to be replaced.

Some expenditures for the cleaning of the classrooms and washing: brooms - soap - brush - powder or cleansing liquid - door mat - fly traps. The water does not yet reach the upper floor. The heat from the stove which is communicated to the dry reservoir must deteriorate it. On the school room floor we are sometime deprived of water.

I hope you will see as soon as possible to give us satisfaction in this matter and also about the drain to keep our cellar dry and prevent water from running in during the Spring.

I thank you in advance as I rely on your kind attention.

Yours very humbly in O. S.
(sg) Sr. St. Quisque.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



OFFICE OF
INDIAN AGENT

Village des Hurons, Qué.
Sept 10th, 1934.

Dear Sir:-

I am enclosing letter received from the Superior
of the local Convent, which speaks for itself.

Kindly give me the informations wanted, and
oblige.

Yours Respectfully,

.....
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

14-1-5.

Ottawa, September 18, 1934.

Sir:

I have your letter of the 10th instant, enclosing a communication from the Sister Superior of the Lorette Convent, requesting certain repairs and materials.

In reply I have to say that you may arrange to have knobs installed on the doors of the water closets, Hooks fixed on windows, window glass replaced where required and school benches repaired. In having these repairs carried out, you should keep the costs as low as possible. You may arrange for the purchase and delivery of 3 brooms, one dozen cakes of soap for cleaning purposes, one brush, 25 lbs. dustbane and one cocoa door mat. Please obtain accounts, in triplicate, covering the cost of the repairs and the materials, which you should certify in the usual manner and forward for payment.

The Sister Superior states that the water does not reach the upper floors - possibly on account of defective piping or perhaps because the pipe is too small. Please submit an estimate of the cost of having the piping renewed or placed in a satisfactory condition, so that an ample supply of water will reach the second floor.

The Sister further draws attention to the condition of the drain from the cellar. Please state if there is any outlet from the cellar to drain off the water. If there is an old drain for this purpose, no doubt it is blocked. If a new drain is required, you should state the length necessary. Please give full particulars regarding this matter and submit an estimate of the cost of either repairing the present drain or installing a new one that would be satisfactory to carry off the water from the cellar.

Our funds this year are extremely limited, and, unless the renewing of the piping for water supply and the installing of a drain are absolutely necessary, favourable consideration could not be given to authorizing the expenditure required in having the work carried out.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie,
Secretary.

Mr. Maurice Bastien, Jr.,
Indian Agent,
Village des Hurons,
Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Loretteville, 1 Sept 1931

M. Ecole Village Huron

DOIT A

JULES VERRET

MARCHAND

1 Chandien
1 Balais

40

40

80

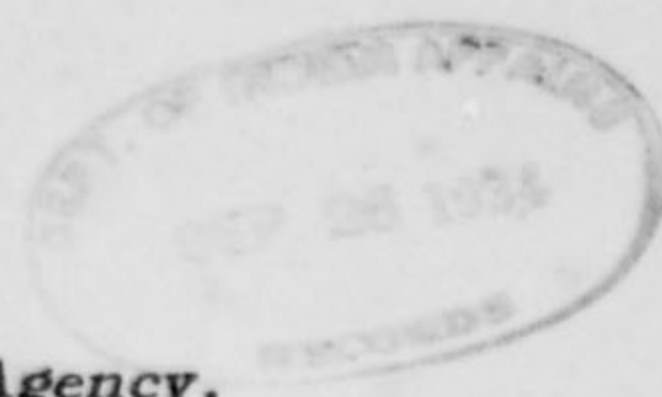
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



14-1-5



Letter No.....

Office of the Village des Hurons, Indian Agency,

[Handwritten signature]

Sept 24th, 1934

Sir,

R

I enclose herewith Vouchers Nos.....,
amounting to \$ 0.80 in favour
of Jules Verret,
for broom supplied to the Lorette Convent.

This expenditure was authorized by Departmental
Letter No. 14-1-5 dated Oct. 26th, 1933.

Your obedient servant,

[Handwritten signature]
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

JOSEPH E. LEGARE
MARCHAND GENERAL

Spéc. de Marchandises St. J. de
 St. J. de
 Co. de

Le Rendez-vous du Village Huron

Acct. No. *14*

1	
2	
3	<i>2 Bk gold dust</i>
4	
5	
6	
7	
8	
9	
10	
11	
12	
13	
14	

.60

14

Voite compte rendu au-quin date. S'il y a erreur veuillez retourner immédiatement.
 McCloskey Systems - Galt

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Letter No.....

Office of the Village des Hurons. Indian Agency,

Sept 24th, 1934.

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos.....

amounting to \$60.....in favour

of J.E. Légaré,

for soap, oil machine, broom, washing powder.....
supplied to the Lorette Convent.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 14-1-5..... dated Oct. 26th, 1933,

Your obedient servant,

Indian Agent.

The Secretary,

Department of Indian Affairs,

Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Coast du Village

2 Vues flenette 25-
50cts

M^{re} Parent
Marchand
Larchette

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

14-1-5-



Letter No.

Office of the Village des Hurons. Indian Agency,

Sept 24th, 1934

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos.
amounting to \$0.50 in favour
of Alfred Parent,
for cloth supplied to the Lorette Convent

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 14-155 dated Oct. 26th, 1933

Your obedient servant,

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

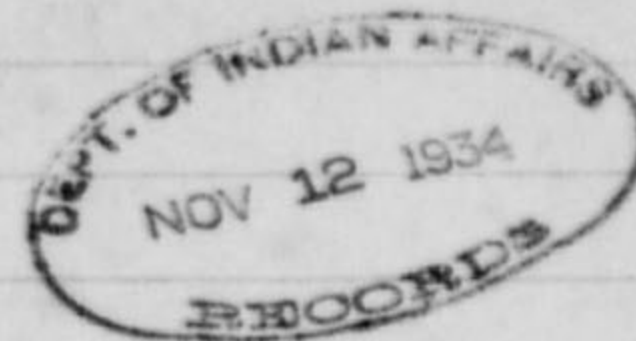
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

D. P.

Village - Huron, 10 novembre 1934.



Monsieur l'Agent,

Monsieur Gros-Louis
a essayé à trois reprises de réparer le
robinet à l'eau chaude dont je vous ai dé-
jà parlé. Il dit qu'il faut qu'il soit rem-
placé.

Je lui ai aussi demandé
pour remplacer le poteau cassé, qui sou-
tenait notre broche à linge. Il faudrait
qu'un cultivateur coupe un cèdre et le trans-
porte ici après l'avoir fait scier. C'est difficile
pour moi de trouver cet homme, et le temps
presse puisque la terre sera bientôt gelée.

En me répondant de cher-
cher moi-même quelqu'un qui fasse ce travail
peut-être entendiez-vous qu'il soit fait à nos
frais, s'il vous plaît me le dire car alors
ce serait une autre affaire.

J'espère que votre santé
s'améliore de jour en jour.

Votre bien-humble en D. S.

St-St-Onésime

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Translation.

NOV 13 1934

Aurora Village, Nov. 10, 1934

Mr. Agent

Mr. Gros-Louis has tried 3 times to repair the hot water tap, of which I spoke to you previously. He says it must be replaced.

I also asked him to replace the post which is holding our clothes line and which is broken. It would be necessary to get a farmer to cut a cedar post and bring it here after it has been sawed. It is difficult for me to find a man and this matter is pressing as the ground will ^{soon} be frozen.

By answering me to get someone myself to do this work you perhaps meant that it should be done at our expense; please tell me so, it would then be another affair.

I hope your health is improving every day.

Yours very humble in C. S.

(sgd) Sr. St. Ouesime

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Dept of Indian Affairs Huron Nov. 10-24.
Ottawa, Ont. 14-0-5

For your immediate attention
please
W. J. P. J. P.
Sag. J. M. P. J. P.
Indian Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

14-1-5.

Ottawa, November 14, 1934.

Sir:

I have to acknowledge receipt of the communication which you forwarded, from the Rev. Sister Superior of the Lorette Indian Day School. In this connection I have to say that you may arrange to have a new hot water tap supplied and installed. You may also arrange for the replacing of the post which holds the clothes line. Please have these repairs carried out as soon as possible, forwarding an account, in triplicate, properly certified, covering the cost.

I have to refer you to official letter of September 18th, last, in which you were requested to supply information and an estimate of the cost, in connection with the defective piping in the water supply system, in order that an ample quantity of water will reach the second floor. You were requested, also, to report concerning the drain from the cellar, stating the cost of any work you would recommend. I would request that you give the information asked for, at an early date.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie,
Secretary.

Mr. Maurice Bastien, Jr.,
Indian Agent,
Village des Hurons,
Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

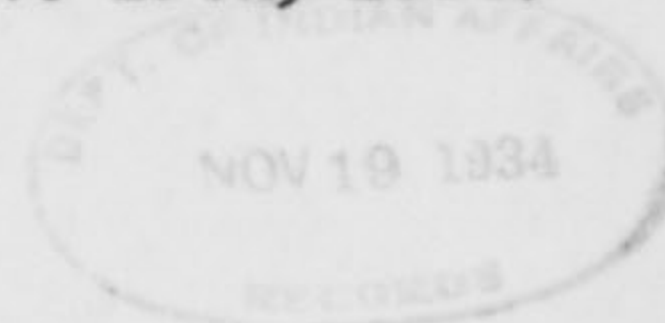
DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



OFFICE OF
INDIAN AGENT

Village des Hurons, Que.
Nov. 16th, 1934.

Dear Sir:-

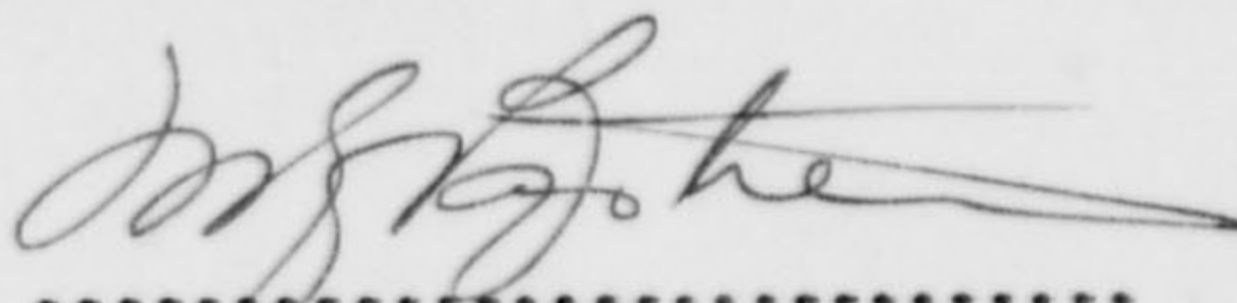


Thanks for yours of the 14th, bearing number 14-1-5,
to which in the last paragraph you refer to a letter written
Sept 18th last.

I may advise that the work instructed to do, has
been done without charge to the Department, as I have used
people under relief to do the job.

Hope this will be satisfactory to you. Thanks.

Yours Respectfully.


.....
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

1er Decembre 1934

reçu de Maurice E Bastien Agent.

la somme de;

pour un pilotis pour le couvent des Soeurs.

\$ 0.50

Albert Phéaume...

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY



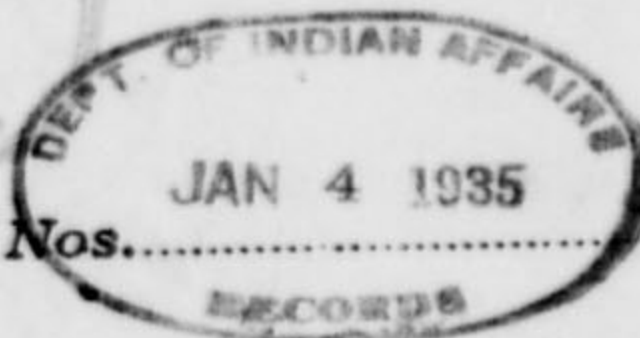
14-1-5

Letter No.....

Office of the Village des Hurons, Indian Agency,

Jan. 2nd, 1934

Atch
Sir *[Signature]*



I enclose herewith Vouchers Nos.....

amounting to \$ 0.50 in favour

of Bastien Brothers.

for one post supplied to the Lorette convent.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 14-1-5 dated Nov. 14th, 1934.

Your obedient servant,

[Signature]
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

MAISON FONDÉE EN 1850

194 A 228, RUE ST-PAUL, BASSE-VILLE

PHONE 2-2711

TERREAU & RACINE, L^{TEE}

FONDEURS ET MARCHANDS

(Fonderie de la Canoterie)

Assortiment Général de Poêles, Quincailleries, Glaciers, Ferblanterie, Coutellerie, Ustensiles de Cuisine de toutes sortes. Aussi Couchettes en Fer et Cuivre, Plomberie, Fusils et Cartouches.

SPECIALITES : Tuyaux pour Aqueducs, en Fonte, Acier, Grès et Bois ainsi que Matériaux de toutes sortes.

Vendu à

M. Département des Affaires Indiennes

Ottawa.

P.Q.

QUEBEC,

1^{er} déc. 1933

Via No. 29552 CONDITIONS 2% 30 jours net 2 mois

Aucune réclamation ne sera admise à moins d'être faite dans les dix jours après livraison.

Intérêt 8% chargé après échéance.

1 Chantepleur de lavabo

1.35

Pour Village des Hurons

triphacata

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Vote No.
Treaty No.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To Alfred Verret,

Loretteville,

Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
	for rubber knee supplied to the Lorette Convent.	\$0.50
TRIPPLICATE FOR FILE Voucher in duplicate detached for Accoutrement to suit. <i>ADD</i> <i>15/5/35</i>		
		TOTAL, \$0.50

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Form 52

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Téléphone 90

LORETTEVILLE, 4 Décembre 1934

M. Département des Affaires Indiennes

M. Maurice Bastien, Agent.

DOIT À

ALFRED VERRET
PEINTRE - DÉCORATEUR ET DOREUR

MARCHAND QUINCAILLIER

SPÉCIALITÉ :

PEINTURES ET VITRES DE TOUTES SORTES
FERRONNERIES, TOLE ONDULÉE, PAPIER À COUVERTURE, ETC.

1934

Décembre

1

1 coude caoutchouc

0 50

\$0.50

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Letter No.



14-1-5

Office of the village des Hurons, Indian Agency,



Feb. 12th, 1935

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos.,
amounting to \$ 0.50 in favour
of Alfred Verret,
for rubber knee supplied to the Lorette Convent.

This expenditure was authorized by Departmental
Letter No. dated

Your obedient servant,

[Handwritten signature]
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



14-1-5



Letter No.

[Handwritten signature]

Office of the village des Hurons, Indian Agency,

Feb. 12th, 1935

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos.
amounting to \$ 1.55 in favour
of Terreau & Macine Ltée,
for a water tap supplied to the Lorette School.

This expenditure was authorized by Departmental
Letter No. 14-1-5 dated Nov. 14th, 1934.

Your obedient servant,

[Handwritten signature]

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

14-1-5

Ottawa, February 19, 1935.

Sir,-

The Department finds it necessary to return the enclosed three accounts. Apparently, you have used a rubber stamp to sign your name on these vouchers.

Present regulations require that the first copy, at least, of each voucher must be personally signed. A rubber stamp of the Indian Agent's signature must not be used on the first copy but, if you so desire, the rubber stamp may be used on the second and third copies of the voucher. Please sign the enclosed accounts in the manner required by the Department.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie.
Secretary.

M. E. Bastien, Esq.,
Indian Agent,
Village des Hurons, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

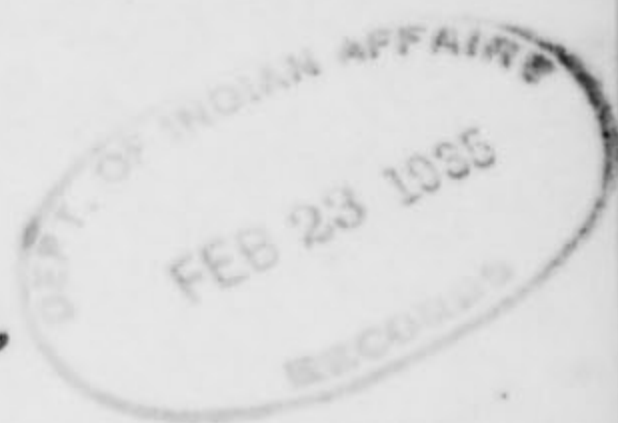
POOR
COPY

14-1-5



Letter No.

Office of the Village des Hurons, Indian Agency,



Feb. 21st, 1935

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos.,
amounting to \$...\$0.50...in favour
of Alfred verret,
for rubber knee supplied to the Lorette Convent.

This expenditure was authorized by Departmental
Letter No. dated

Your obedient servant,

[Handwritten signature]
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



14-1-5

14-1-5

FEB 23 1935

Letter No.

Office of the Village des Hurons, Indian Agency,

Feb. 21st, 1935

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos.,

amounting to \$ 1.35 in favour

of Terreau & Racine Ltée,

for a water tap supplied to the Lorette Convent.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 14-1-5 dated Nov. 14th, 1934.

Your obedient servant,

[Handwritten signature]
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

MAISON FONDÉE EN 1850

194 A 228, RUE ST-PAUL, BASSE-VILLE

PHONE * 2-2711

TERREAU & RACINE, L^{TÉE}

FONDEURS ET MARCHANDS

(FONDERIE DE LA CANOTERIE)

Assortiment Général de Poêles, Quincailleries, Glacières, Ferblanterie, Coutellerie, Ustensiles de Cuisine de toutes sortes. Aussi Couchettes en Fer et en Cuivre, Plomberie, Fusils et Cartouches.

SPECIALITÉS : Tuyaux pour aqueducs, en Fonte, Acier, Grès et Bois ainsi que Matériaux de toutes sortes.

Vendu à

QUEBEC,

M. Dept. des Affaires Indiennes

Loretteville

1 Mars 1935 193

Aucune réclamation ne sera admise à moins d'être faite dans les dix jours après livraison.

Via No. 3102 CONDITIONS: 2% 30 Jrs. Net 60

Intérêt 8% chargé après échéance.

1/6	Doz. coudes tuyau 7"	2.40	.40	
1/12	Doz. balai Extra parlor 256-6 Cordes	6.50	.54	
				.94

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

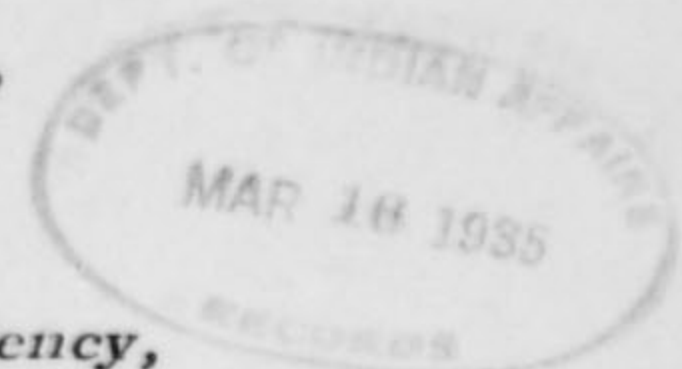
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Letter No.....

14-1-5
R



Office of the village des Hurons, Que. Indian Agency,

March 14th, 1935

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos.....,
amounting to \$ 0.94 in favour
of Terreau & Macine Ltée,
for 2 stove knee and 1 broom supplied to the Lorette
Convent.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No..... dated.....

Your obedient servant,

L. Baster

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



OFFICE OF
INDIAN AGENT

Village des Hurons, Que.
May 9th, 1935.

Dear Sir:-

Wish to advise of the following matters in reference to local Convent. The fence is in a miserable state, most of it is broken down and would cost some \$200.00 for a new one, I propose getting a group of Indians under relief and make them put it up again as well as possible, witen it, this to be done without remuneration, the only part that bothers me is they may have to get a few new boards to replace broken ones at a total cost of some ~~\$10.00~~. The sidewalk leading from the Main Road to the Convent is in the same state and intend to proceed likewise, with your approval.

Could you spend some \$50.00 to ~~\$60.00~~ to repaint part of outside, Indians would also do this without being paid, most of the paint is gone and the need is urgent to save the wood.

I ask you the usual grant of ten dollars for prizes to be given out to students at the end of the school term, this is appreciated so much. I also need a good size rope to tie the flag to the mast here.

Will you give this your immediate attention, and oblige.

Yours Respectfully.

.....
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

14-1-5

Ottawa, May 13th, 1935.

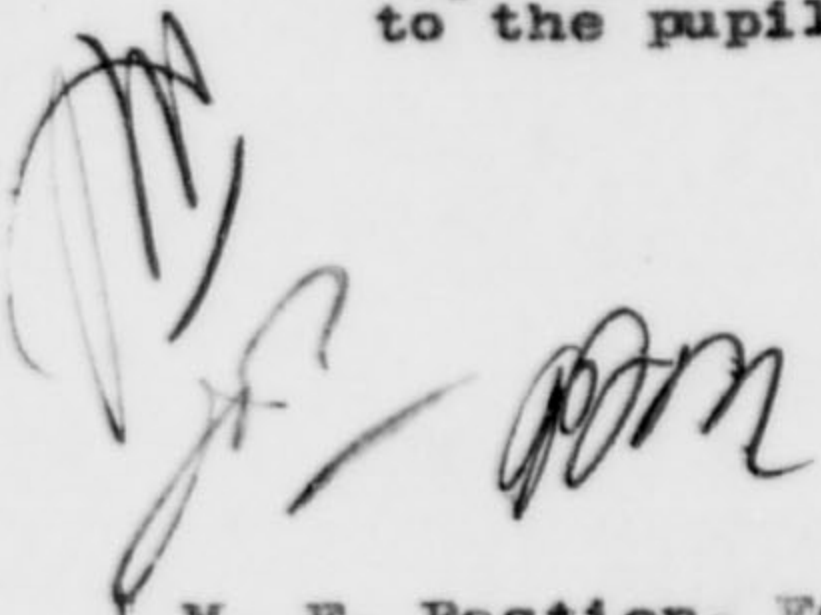
Sir,-

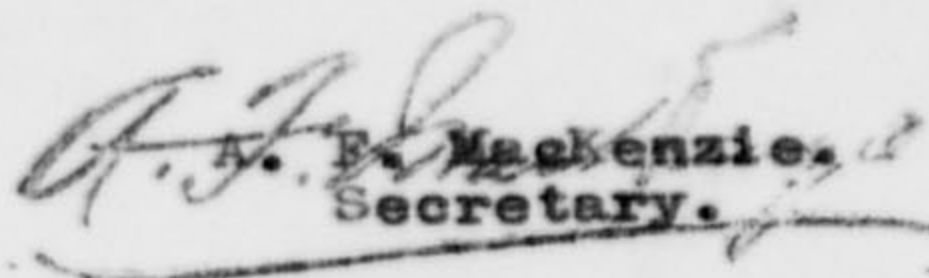
With reference to your letter of the 9th instant, I beg to say that you may arrange for the purchase of the lumber required to repair the fence and the sidewalk at the Lorette Indian Day School. It is noted that the cost of this material will be, approximately, \$10.00, and that the labour will be performed by Indians who are on relief and, consequently, there will be no expense to the Department for labour.

You may, also, expend an amount not exceeding \$60.00 in the purchase of paint. In this case, also, it is noted that the labour will be done by Indians free of cost.

The Department is not prepared to authorize any expenditure this year for the purchase of prizes to be given to the pupils at the end of the school term.

Your obedient servant,


M. E. Bastien, Esq.,
Indian Agent,
Village des Hurons, Que.


A. F. Mackenzie,
Secretary.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Letter No.

Office of the Village des Hurons, Indian Agency,

R

June 11th, 1935

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos.,

amounting to \$ 35.56 in favour

of Bastien Brothers,

for electric light paid by us for the Lorette

Convent as per enclosed account.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. dated

Your obedient servant,

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

14-1-5.

Ottawa, June 15, 1935.

Sir:

I have to acknowledge the receipt of your voucher of the 11th instant, in favour of Bastien Brothers, to reimburse them for the payments made by them to the Quebec Power Company, covering the cost of electric light service to the Lorette Convent for the period from December 2, 1932, to May 15, 1935 - approximately 2½ years.

The Department fails to understand why there has been delay in rendering these accounts. The Appropriations for the fiscal years 1932-33, 1933-34, and 1934-35 have lapsed, and it is therefore extremely difficult to make payments of accounts for expenditures incurred in those years. The Department would like to hear from you as to the reasons for the delay in forwarding accounts.

In future, when you receive these accounts covering the charges for electrical service, you should immediately forward them to the Department, when payment will be made here. You should prepare a voucher, in triplicate, certify same, attaching the account thereto, and forward to the Department for payment. It is expected that you will carry out these instructions, as all accounts for electric light services are paid direct by the Department.

Payment of the voucher which you now submit is being withheld until a full explanation is received from you, regarding the delay in forwarding these accounts. The Auditor General may take exception to payment covering such a long period of time.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie
A. F. MacKenzie,
Secretary.

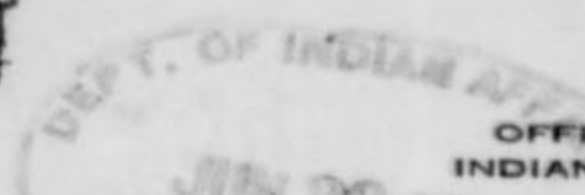
2mch
M. E. Bastien, Esq.,
Indian Agent,
Village des Hurons,
Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



OFFICE OF
INDIAN AGENT

Village des Hurons, Que.
June 17th, 1935.

RECORDED

1063



Dear Sir:-

Replying to yours of the 15th, bearing
number 14-1-5, can hardly account why I delayed the
sending of electric accounts so long.

These accounts are paid along with ours,
and thought that you wouldn't care to bother every month
on such small accounts.

From now on, I will send same every month,
as called for in yours.

Yours Respectfully..

M. E. L. H.

.....
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Some Accounts Show ^A1.00 min.ch.
Others ^A1.25. Forward copy of contract
Explain a _____

Several Accounts show Arrears
Treasury Board will not pay these items.

Other accounts do not show any discount.

Account for	May	1933	Missing	
"	"	July	1933	"
"	"	Aug	1933	"
"	"	Oct	1933	"
"	"	May	1934	"
"	"	July	1934	"
"	"	Aug	1934	Show overpayment of ^A 1.50
"	"	Oct	1934	" Credit of .50,
"	"	Dec	1934	Missing
"	"	Jan	1935	"

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, June 27, 1935.

Sir:

I have to acknowledge receipt of your letter of the 17th instant, regarding the voucher which you submitted in favour of Bastien Brothers, to reimburse them for payments made by them covering the cost of electric light service to the Lorette Indian Convent for the period from December 2, 1932, to May 15, 1935.

It is necessary to return the voucher, with the receipted accounts attached. It is noted that some of the accounts show a minimum charge of \$1.00, while on others the minimum charge is \$1.25. We are not aware why there should be this variation in these charges. I would request that you obtain a copy of the contract from the Quebec Power Company setting forth their rates, and forward same to the Department.

It is noted that several of the accounts show arrears. I may say that the Treasury Department will not pay arrears on electric light accounts. A number of the accounts do not show that the discount allowed was obtained. In any reimbursement, it will be necessary to deduct the discount.

It appears that accounts for the following months are missing: May, July, August and October, 1933; May, July and December, 1934, and January, 1935. The account for August, 1934, shows an overpayment of \$1.50, and the account for October, 1934, shows a credit of 50 cents. An explanation should be given regarding these two accounts. If you paid these missing accounts, you should obtain copies, certify that they have been paid, and prepare a new voucher, in triplicate, for the amount due, which you should also certify and forward to the Department. You should also furnish an explanation regarding the other accounts referred to.

You will see the difficulty there is in making payment of these delayed accounts, as it is not always possible, at this late date, to make any correction of errors. However, you should furnish full explanations as requested, and return the accounts, with a voucher attached, when consideration will be given to payment.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie,
Secretary.

M. E. Bastien, Esq.,
Indian Agent,
Village des Hurons,
Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Loretteville, 31 Juillet, 19 35

m Département des Affaires Indiennes,

Ottawa, Ont.

Doit A

JULES VERRET

MARCHAND

15	Gallons Peinture Grise.	2. 95	44.25
10	Lbs. Clous 5 Pouces.	.05	.50
2	" " 2 "	. 05	.10
1	Gallon Huile de lin.	1.15	1.15
2	" térébentine.	1.15	2.30
75	Lbs. Blanc de Plomb.	10.40	7.80
1	Pinceaux.	.85	.85
9	Lbs. Crampes.	.07	.63
1	Pr. Couplet.		.40
1	Crachet.		.05
1	Minot Chaux.	1.20	.60
500	Pds. Coulombage.	20.00	10.00
			<u>568.63</u>

Jules Verret

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Vote No.

Treaty No.....

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To Jules Verret,

Loretteville.....

Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
	For lumber; nails and paint supplied for the repair of the school of the Reserve.	\$68.83
TRIPPLICATE FOR FILE 6-8-35 Voucher in duplicate detached for Attachment to pay.		
TOTAL,		\$68.83

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. 506

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY



Letter No.....

Office of the Village des Hurons, Indian Agency,

July 31st, 1935

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos.....,
amounting to \$ 68.83 in favour
of Jules Verret,

for lumber, nails and paint supplied for the repair
of Lorette School.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 14-1-5 dated May 13th, 1935.

Your obedient servant,

[Signature]
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

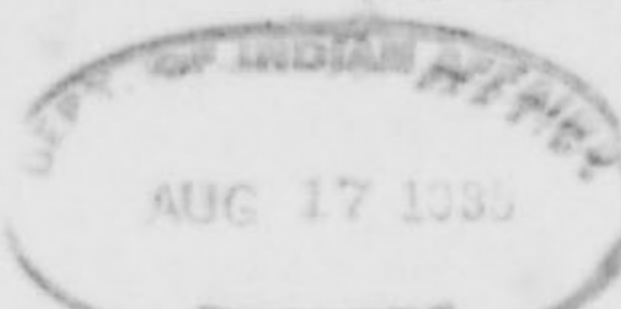
Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Letter No.



Office of the Village des Hurons, Indian Agency,

Aug. 15th, 19.35

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos.,

amounting to \$ 2.00 in favour

of Bastien Brothers,

for light supplied to the Lorette Convent and the Hall
of the Reserve.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. dated

Your obedient servant,

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



OFFICE OF
INDIAN AGENT

Village des Hurons, Que.
Aug. 23rd, 1935.

R



Dear Sir:-

I will need for the Convent the following:

3 brooms

1 Box of Cleaning powder.

Kindly advise consent, and oblige.

Yours Respectfully.

.....
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

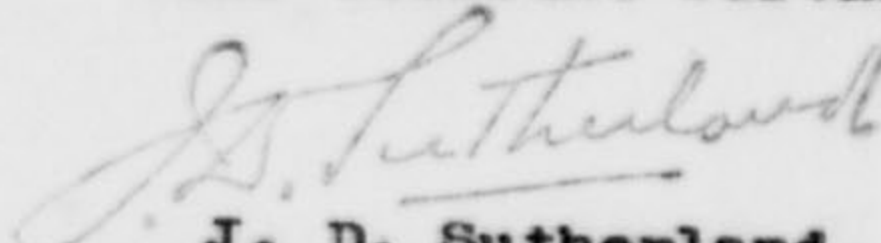
14-1-5

Ottawa, August 28, 1935.

Sir,-

With reference to your letter of the 23rd instant, I beg to say that you may purchase three brooms and one tin of Dustbane, for use at the Lorette Indian Day School.

Your obedient servant,



J. D. Sutherland.
Acting Supt. of Indian Education.

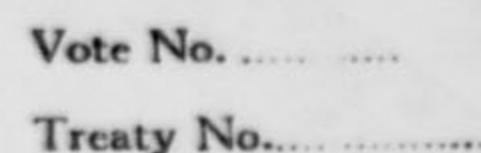


M. E. Bastien, Esq.,
Indian Agent,
Village des Hurons, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



To.....Bastien Brothers,.....
Loretteville,.....
Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
	For electric light supplied to the Lorette Convent and the Hall of the Reserve.	2.00
TRIPPLICATE FOR FILE 9-9-35 Voucher in duplicate detached for accountant to pay.		
TOTAL,		\$2. 00

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. 506

[Signature]
Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY



14-1-5



Letter No.

[Handwritten signature]
Office of the Village des Hurons, Indian Agency,

Sept 5th, 1935

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos.,
amounting to \$ 2.00 in favour
of Bastien Brothers,
for electric light supplied to the Lorette Convent
and the Hall of the Reserve.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. dated

Your obedient servant,

[Handwritten signature]
Indian Agent.

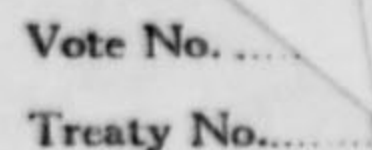
The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



To Alfred J. Blondeau,
Loretteville,
Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
	For brooms, soaps and one tin of Dutsbane supplied to the Lorette Convent.	\$2.02
* TRIPLICATE FOR FILE <i>8-10-35</i> Voucher in duplicate detached and sent to pay.		
TOTAL,		\$2.02

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. 506

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

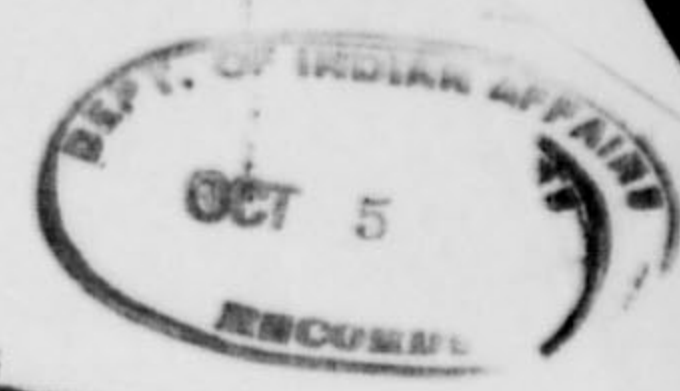
**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY



14-1-5

B



Letter No.

Office of the Village des Hurons, Indian Agency,

Oct. 3rd, 1935

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos.,

amounting to \$ 2.02 in favour

of Alfred J. Blondeau,

for brooms, soaps and one tin of Dutsbane supplied
the the Convent.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 14-1-5 dated Aug. 28th, 1935

Your obedient servant,

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

VOL. 5

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

LORETTE DAY SCHOOL

TEACHERS RESIDENCE

FROM

29-1-30
TO

TC

3-10-35

[illegible]

FILE NO. 14-1-5

VOL. 5

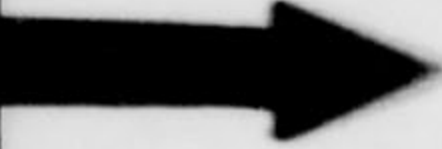
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6090, file 317-5, part 5)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Indian Affairs
School Files

(RG 10, Volume 6091)



File 317-5, part 6

Lorette Agency - Lorette School - Building
Maintenance - Supplies - Accounts. 1936 -
1938.

File 317-5, part 7

Lorette Agency - Lorette School - Building
Maintenance - Supplies - Accounts. 1939 -
1941.

File 317-5, part 8

Lorette Agency - Lorette School - Building
Maintenance - Supplies - Accounts. 1941 -
1947.

File 317-5, part 9

Lorette Agency - Lorette School - Building
Maintenance - Supplies - Accounts - Teachers'
Residence - Establishment. 1947 - 1949.

File 317-5, part 10

Lorette Agency - Lorette School - Establishment
- Supplies - Accounts. 1949 - 1950.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 6)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

NO. ~~14-1-5~~ VOL. 6

VOL. 5 CLOSED

317-5 vol 6

Department of Indian Affairs

19.....

LORETTE DAY SCHOOL

BUILDINGS, AGONY

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



14-1-5

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
FEB 14 1936

R.
EX'D.

Letter No.

Office of the *Agent des Hurons*, Indian Agency,

Feb. 12th, 19. 36

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
MAR 9 1936

amounting to \$ 1.31 in favour

of BASTIEN BROTHERS.

for light paid for the school of the Reserve

during January.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. dated

Your obedient servant,

[Signature]

Indian Agent.

*Schu + Haul
sup. and sub
suppl. & for minor*

The Secretary,

Department of Indian Affairs,

Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Vote No.

Treaty No.....

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To.....QUEBEC POWER CO.

QUEBEC POWER PLDG.

QUEB. C. QUE.

DATE	SERVICE	AMOUNT
	FOR ELECTRIC LIGHT SUPPLIED TO THE SCHOOL OF THE RESERVE FOR THE MONTH OF FEB.	1.22
	AlLOTment No. 1 Sub-AlLOTment No. 149 TRIPPLICATE FOR FILE 12-3-36 Voucher in duplicate detached for Accr. to cash.	
	TOTAL.	\$1.22

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. 506

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 6)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY



14-1-5
EX'D.

Letter No.

Office of the Village des Hurons, Indian Agency,

[Handwritten signature]

MARCH 7th, 1936

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
MAR 9 1936

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos.
amounting to \$ 1.22 in favour
of QUEBEC POWER CO.
for electric light supplied to the school of the
Reserve.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. dated

Your obedient servant,

[Handwritten signature]

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

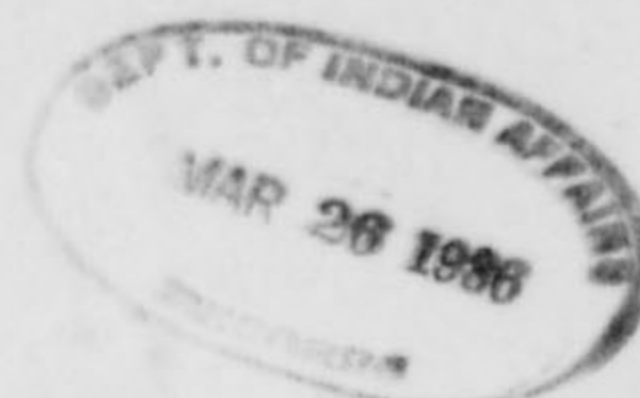
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



14-1-51



Letter No.....

EX'D.

Office of the Village des Hurons, Indian Agency,

March 24th, 1906

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos.....

amounting to \$ 2.22 in favour

of QUEBEC POWER CO.

for electric light supplied to the school of the

Reserve d

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No..... dated.....

Your obedient servant,

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

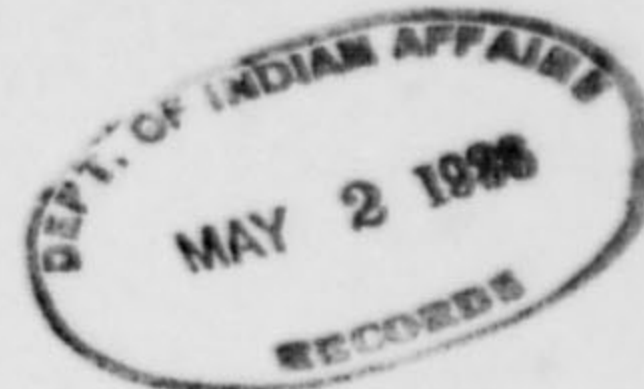
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



R



Letter No.

Office of the *Village des Hurons, Que.* Indian Agency,

April 30th, 1936

EXD.

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos.,

amounting to \$ 1.00 in favour

of QUEBEC POWER CO.

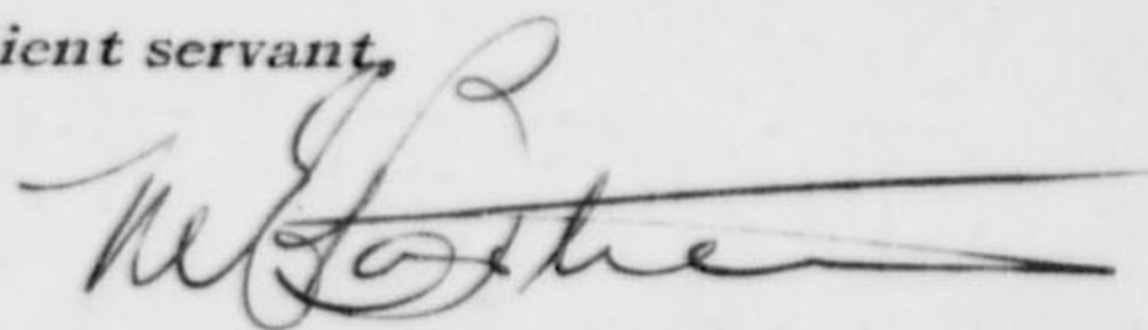
for electric light supplied to the Convent of the

Reserve during the month of April.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. dated

Your obedient servant,



Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Tél. 64

DATE

1923

LAURAT ROBITAILLE

Marchand de Charbon

LORETTEVILLE, P. Q.

Client

Adresse

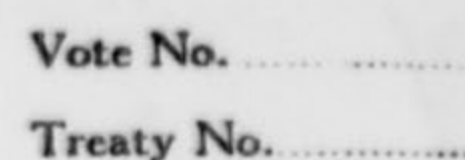
1 Corde Bois Sec # 1.50

J.-G. DECROISELLES & CIE, LIMITEE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



To Lauréat Robitaille,

Loretteville.

Quo.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. 506

Canada.
M. J. Foster
Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 6)

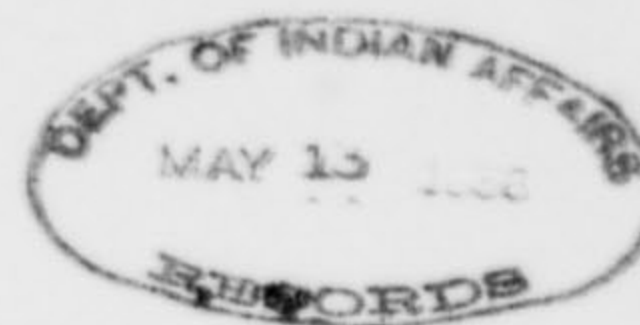
**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

14-1-5



R



Letter No.....

Office of the Village des Hurons, Que. Indian Agency,

May 11th, 1936

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos.....
amounting to \$ 5.50in favour
of Lauréat Robitaille,
for wool supplied to the Lorette Convent.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No..... dated.....

Your obedient servant,

Indian Agent.

urgently needed

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

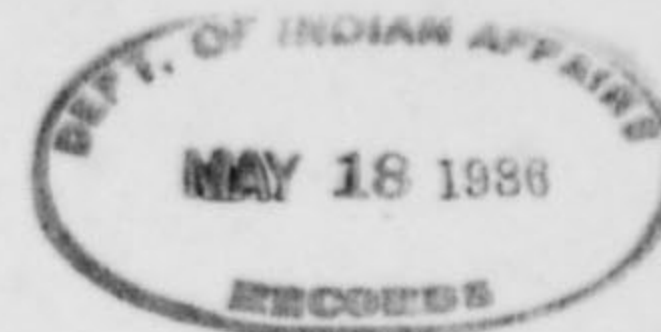
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



14-1-5
R



Letter No.

Office of the Village des Hurons, Que. Indian Agency,

May 16th, 1936

[Handwritten signature]
Sir,

EX'D.

I enclose herewith Vouchers Nos.,

amounting to \$1.00 in favour

of QUEBEC POWER CO.

for electric light supplied to the Lorette Convent
during the month of May.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. dated

Your obedient servant,

[Handwritten signature]

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 6)

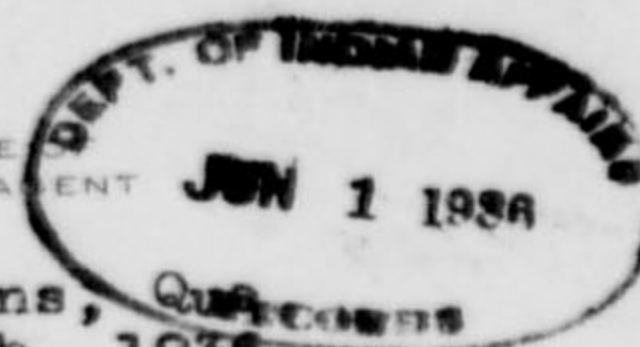
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



OFFICE
INDIAN AGENT



Village des Hurons, ~~Quebec~~
May 29th, 1936.

Dear Sir:-

At this time, I ask you again if it is possible,
to let me have a grant of eight dollars to buy rewards for
the end of the school term, for the worthy pupils.

I have already pointed out, what an encouragement
this is to the Indian students, and will add no more to this.

Thanks.

Yours Respectfully.

.....
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

14-1-5

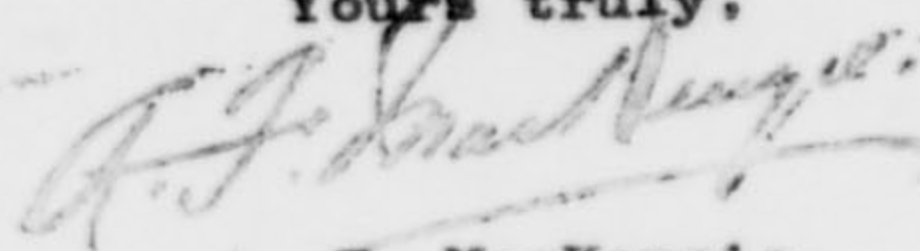
EXD.

Ottawa, June 2nd, 1936.

Dear Sir,-

With reference to your letter of the 29th ultimo, it is regretted that, owing to lack of funds, the Department is not prepared to authorize any expenditure this year for the purchase of prizes to be given the pupils of the Lorette Indian Day School at the end of the school term.

Yours truly,



A. F. MacKenzie.
Secretary.



M. E. Bastien, Esq.,
Indian Agent,
Village des Hurons, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



14-1-5



Letter No.....

Handwritten signature/initials

Office of the Village des Hurons, Que. Indian Agency,

July 2nd, 19 36

Sir,

EX'D.

I enclose herewith Vouchers Nos.....,

amounting to \$ 1.00in favour

of Quebec Power Co.

for electric light supplied to the Lorette School.
during the month of June.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No..... dated.....

Your obedient servant,

Handwritten signature of Indian Agent

Indian Agent

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 518

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Vote No.

Treaty No.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To Quebec Power Co.

Quebec Power Bldg.

Quebec, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
	For electric light supply to the Lorettes Convent during July.	1.00
TRIPLICATE FOR FILE		
Voucher in duplicate detached for Accountant to pay.		
Allotment No. 1		
Sub-Allotment No. 149		
31/7/36		
TOTAL,		1.00

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

W. E. Little
Agent

FORM No. 506

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



14-1-5
EX'D.

R



Letter No.

Schroeder
Office of the Village des Hurons, Que. Indian Agency,

July 28th, 1936

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos.,

amounting to \$ 1.00 in favour

of Quebec Power Co.

for electric light supply to the Lorette Convent
during July.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. dated

Your obedient servant,

W. B. L. ...
Indian Agent

The Secretary,

Department of Indian Affairs,

Ottawa.

Form No. 518

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ecole du Village - Huron.

- 6 barres de savon (saps)
- 3 balais Broom
- 2 chaudières Pot
- 1 boîte de poudre à nettoyer (cleaning powder)
- 1 pelle à neige shovel
- ~~6 boîtes d'alimentation~~ ~~motels~~
- 5 verges de toile Canvas
- 3 verges de flanelle pour linges à éponser

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



OFFICE OF
INDIAN AGENT

Village des Hurons, Que.
Aug. 22nd, 1936.

14-1-5
RR

Dear Sir:-



I am enclosing a list, handed me
by the Superior of the local Convent, and needed for the
next school term.

Kindly oblige me with your consent,
and oblige.

Yours Respectfully.

.....
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

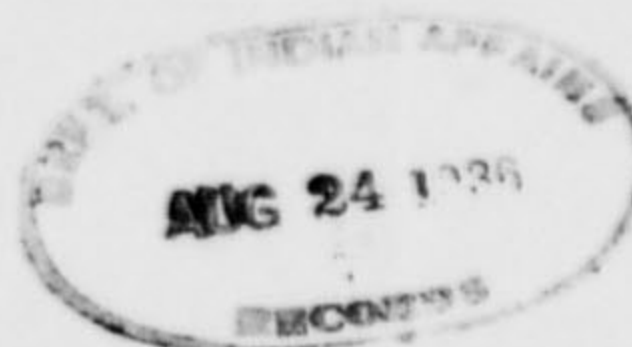
DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



OFFICE OF
INDIAN AGENT

Village des Hurons, Que.
Aug. 22nd, 1936.

Dear Sir:-



The back verandah at the Convent needs repairs, the floor is rotten and the roof is leaking badly, I think if you could spend about thirty dollars, I could fix it up alright.

I also need a few lengths of piping to repair drainage, which is broken and smells terribly bad, the cost would be little and may be able to get in the expense named above.

Yours Respectfully.

[Handwritten signature]
.....
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

14-1-5.

EX'D.

Ottawa, August 31, 1936.

Dear Sir:

With reference to your letter of the 22nd instant, you may expend an amount not exceeding \$30.00 in repairs to the verandah of the Lorette Indian Day School.

You may also purchase a few lengths of pipe to repair the drainage system.

The following articles may also be secured:

6 bars soap,
3 brooms,
2 pails,
1 package cleaning powder,
1 snow shovel,
5 yards canvas,
3 yards flannelette.

Yours truly,

A. F. MacKenzie,
Secretary.

M. E. Bastien, Esq.,
Indian Agent,
Village des Hurons,
P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



14-1-5

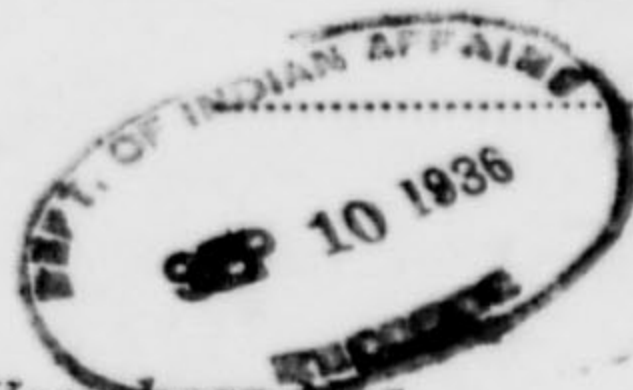
R
EX'D.

Letter No.....

Office of the Village des Hurons, Que. Indian Agency,

Handwritten signature

Sir,



Sept. 8th, 1936

I enclose herewith Vouchers Nos.....,

amounting to \$ 3.00in favour

of QUEBEC POWER CO.

for electric light supplied to the Lorette Convent

during the months of June & July

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No..... dated.....

Your obedient servant,

Handwritten signature of Indian Agent

Indian Agent

The Secretary,

Department of Indian Affairs,

Ottawa.

Form No. 518

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

14-1-5

EX'D.

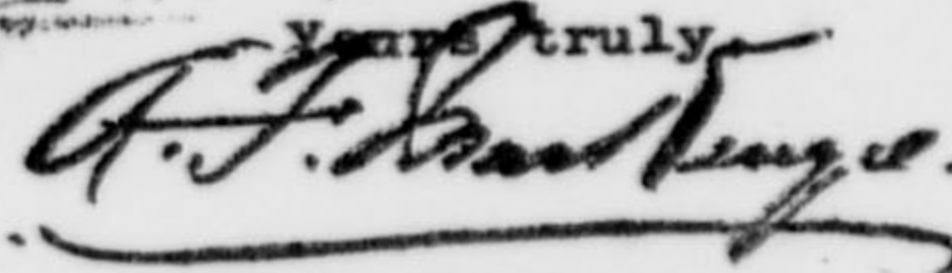
Ottawa, September 18, 1936.

Dear Sir,-

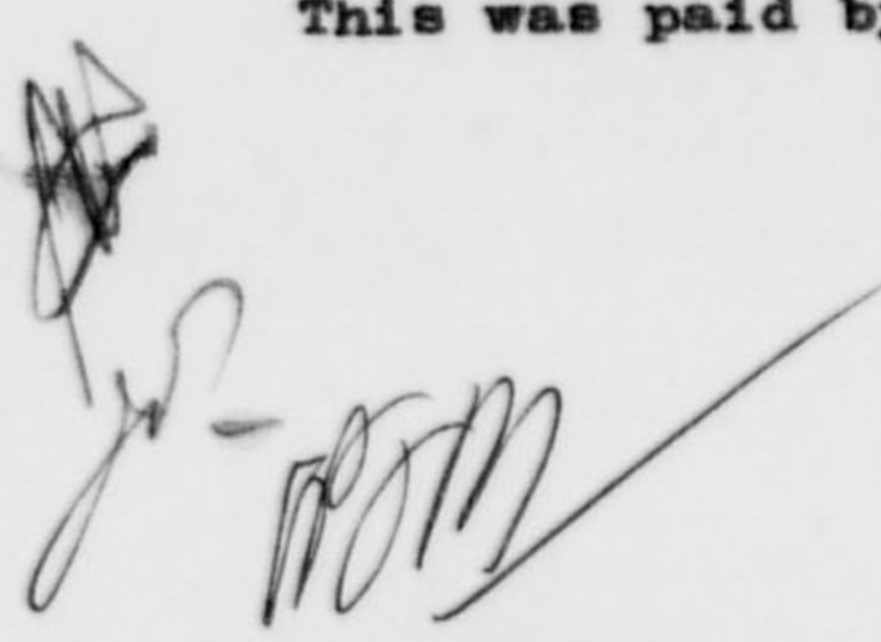
The Department is in receipt of your voucher of the 8th instant, requesting payment for the electric current supplied to the Lorette Indian Day School during the months of June and July.

This account is being returned unpaid, as, early in July, the Department received from you a voucher for \$1.00 in payment of the current used during the month of June. This was paid by cheque #10657, issued on July 9th. Early in August, we received an account from you for \$1.00, in payment of the current used for July. This was paid by cheque #14850, issued on August 10th.

Yours truly,



A. F. MacKenzie.
Secretary.



M. E. Bastien, Esq.,
Indian Agent,
Village des Hurons, P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Voucher No.....

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To QUEBEC POWER CO.

Quebec Power Co.,

Quebec, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
	For electric light supplied to the Lorette Convent for four months, June, July, Aug. Sept.	2.00
TRIPPLICATE FOR FILE 3.11.36 Voucher in duplicate detached for Accountant to pay.		
	AlLOTment No. 1 Sub-alLOTment No. 149	
	TOTAL,	\$2.00

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

[Signature]
Agent

FORM No. 506

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

14-1-5



CANADA

Letter No.....

Schmiedes
Office ~~at~~ Village des Hurons, Que. Indian Agency,

NOV 2 1936

Oct. 30th, 1936

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos.....,
amounting to \$ 3.22in favour
of Quebec Power Co.
for electric light supplied to the Lorette Convent.

This expenditure was authorized by Departmental
Letter No..... dated.....

Your obedient servant,

Indian Agent

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 518

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

14-1-5



R

EX'D



Letter No.

Office of the Village des Hurons, Que. Indian Agency,

Sept. 17th. 19 36.

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos.,

amounting to \$ 2.00 in favour

of QUEBEC POWER CO.

for electric light supplied to the Lorette Convent.
for four months.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. dated

Your obedient servant,

Indian Agent

The Secretary,

Department of Indian Affairs,

Ottawa.

Form No. 518

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTEMENT DES AFFAIRES INDIENNES

OTTAWA. ONT.

DOIT A

NARCISSE SAVARD

VILLAGE DES HURONS. QUE.

Réparations de couvertures et huiler le
bardou neuf.

Poser 3 chevrons neufs au varendah.

Faire un escalier et la sortie en neuf et
peinturer.

Vider les tuyaux d'égout, creuser un trou
pour continuer le canal.

Poser 6 pds de bois au deux tuyaux, faire
l'extention de lumière.

Deboucher l'évier de la cave.

3 longueurs de tuyaux de poêle.

Montant:-

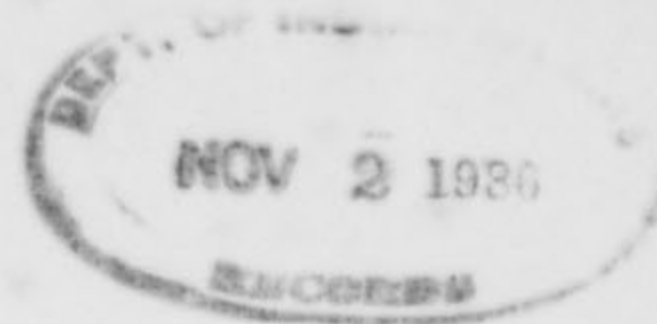
\$22.00

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

14-1-5



Letter No.....

Office of the..... Village des Hurons, Que. Indian Agency,

[Handwritten signature]

Oct. 31st, 19 36

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos.....,
amounting to \$ 22.00in favour
of Narcisse Savard,
for repairs of the verandah and drainage system of
the Lorette Convent.

This expenditure was authorized by Departmental
Letter No. 14-1-5 dated Aug. 31st, 1936.

Your obedient servant,

[Handwritten signature]
Indian Agent

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 518

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

19 Oct 1936

Convent Village Huron
Indian Lorette

Doit à:- Au Bon marche

6 Savons.	.25
3 Balain	1.45
2 Chaudières	.50
1 Poudre à nettoyer.	.25
1 Pelle à neige	.50
6 Stes Allumettes	.50
3 Vgs. flanellette	.54
5 " Toile	.75
	\$ 4.74

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Voucher No.....

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To AU BON MARCHÉ

Loretteville.

40.

DATE	SERVICE	AMOUNT
	for articles supplied to the Lorette Convent,	4.74
	TRIPPLICATE FOR FILE <i>18-11-36</i> Voucher in duplicate detached for Accountant to pay Allotment No. 1 Sub-allotment No. 182	
	TOTAL,	4.74

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

M. E. D. T.

FORM No. 506

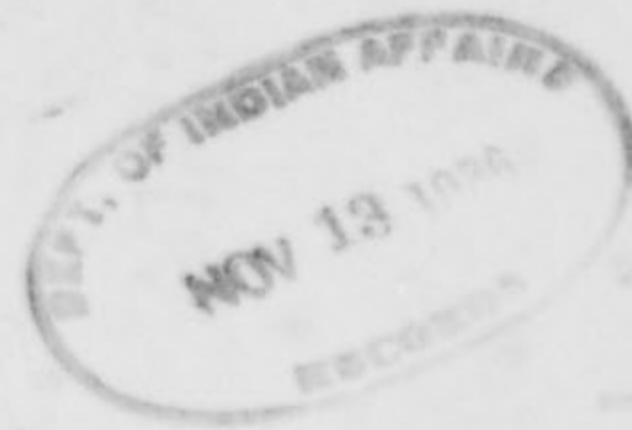
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 6)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY



14-1-5



Letter No. *14-1-5*

EX'D.

Office of the Village des Furon, Que. Indian Agency,

Nov. 10th, 1936

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos.,
amounting to \$ 4.74 in favour
of AU BON MARCHÉ
for articles supplied to the Lorette Convent.

This expenditure was authorized by Departmental
Letter No. 14-1-5 dated Aug. 31st, 1936.

Your obedient servant,

Indian Agent

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 518

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 6)

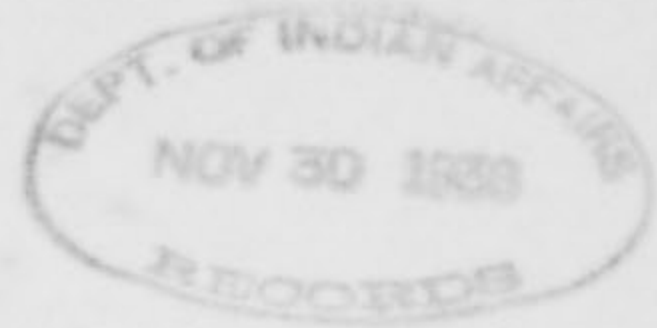
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

14-1-5



EX'D.R.



Letter No. *[Signature]*

Office of the *Village des Hurons, Que.* Indian Agency,

Nov. 30th, 1936

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos.,
amounting to \$ 4.71 in favour
of *Quebec Power Co.*
for *electric light supplied to the Lorette Convent.*

This expenditure was authorized by Departmental
Letter No. dated

Your obedient servant,

[Signature]

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 518

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

14-1-5-



Letter No. *1030*

Office of the *Willie Joe Thomas, Cus.* Indian Agency,

19.....

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. *1081*

amounting to \$ *2.00* in favour

of *Willie Joe Thomas Co.*

for *electric light supplied to the Iowale school.*

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. dated

Your obedient servant,

W.D. Lister
Indian Agent.

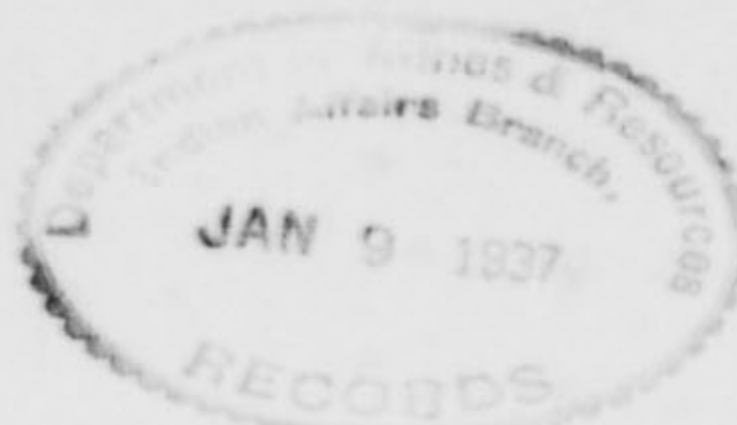
The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

14-1-5



Letter No.

Office of the Village des Hurons, Que. Indian Agency,

Jan. 5th, 1937

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. **R**

amounting to \$ 25.00 in favour

of Ludger Bastien,

for water supplied to the Lorette Convent during

Nov. 1935 to Nov. 1936

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. dated

Your obedient servant,

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 518

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

14-1-5.

EXD.

Ottawa, January 14, 1937.

Dear Sir:

The Department finds it necessary to return the voucher which you submitted in favour of Ludger Bastien for water supplied to the Lorette Convent during the period November 1, 1935, to November 1, 1936.

In making payments for the water supplied to the Lorette School in previous years, the Department only allowed \$12.50 a year. We, therefore, cannot understand why the price has been raised to \$25, as we have been unable to find any authority for this increase.

Yours truly,

R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

ENC.

M. E. Bastien, Esq.,
Indian Agent,
Village des Hurons,
P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

44-1-5



Letter No.....

Office of the Village des Hurons, Que. Indian Agency,

Jan. 11th, 19 37

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos.....

amounting to \$ 3.25 in favour

of Quebec Power Co.

for electric light supplied to the Lorette Convent.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No..... dated.....

Your obedient servant,

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 518

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

PHONE 476 R. 4

Speciality
INDIAN TAN
&
OIL DRESS



Coretteville, 19 Dec. 1936
M. Dept de Affaires Indiennes
Ottawa Can.

Ludger Bastien

Manufacturier de
Cuirs a Gants, Mitaines
et Souliers Mous.

Manufacturer of
Glove, Mitt
and Mocassin Leathers

pour fournir l'eau au Couvent
des Indiens
1^{er} Dec. 1935 - au 1^{er} Dec. 1936.

25.00

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Voucher No.....

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To Indiger Station,
Loretteville,
Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
	<i>Indian Day School</i> For water supplied to the Lorette camp during Nov. 1935 to Nov. 1936.	25.00
	Approved. D.I.A.	
	allotment No. 1 sub-allotment No. 149	
	TOTAL,	25.00

TRIPPLICATE FOR FILE
10-2-37
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

M. D. D. D.
Agent

FORM No. 506

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

14-1-5

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



R

OFFICE OF
INDIAN AGENT

Village des Hurons, Que.
Jan. 25th, 1937.

Dear Sir:-

[Handwritten signature]



Replying to yours of the 14th instant, bearing number 14-1-5, you will note by referring to your letter dated Feb. 14th - 1935, bearing number 31014, that it is your mistake. The price charged for water at Convent should be at least \$30.00, but Mr. L. Bastien is only charging \$25.00, for the upper residence of teachers and two schools of Reserve, making three ordinary houses at \$15.00 each.

Yours Respectfully.

[Handwritten signature]

.....
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

14-1-5

Ottawa, January 28, 1937.

Dear Sir,-

The Department is in receipt of your letter of the 25th instant, with reference to the account for supplying water to the Lorette Indian Day School.

I have reviewed official letter of February 14, 1935, and cannot find any reference in it to payment for water at the day school. Please let me know the approximate dates on which you submitted accounts for supplying water for this school during the years 1933-34 and 1934-35.

Yours truly,

R. A. Hoey
R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

MB
RA
M. E. Bastien, Esq.,
Indian Agent,
Village des Hurons, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

14-1-5

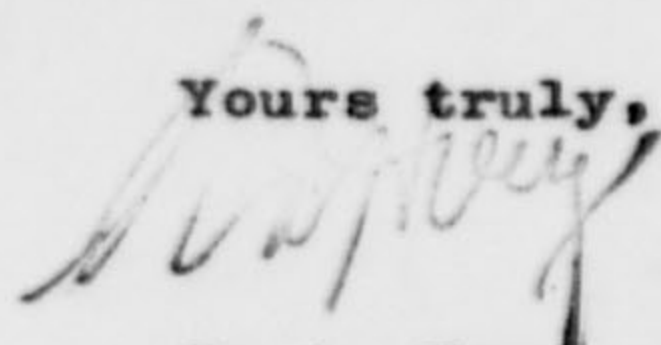
Ottawa, January 28, 1937.

Dear Madam,-

The Department is in receipt of an application from Mr. L. Bastien for an amount of \$25.00, to cover the cost of supplying water to the Lorette Indian Day School for the period November 1st, 1935, to November 1st, 1936.

I would appreciate your advising me the number of taps in the school and residence, also if the water supplied is used only for Indian day school and residence purposes.

Yours truly,



2 letters

R. A. Hoey.

Supt. of Welfare & Training.



Sister St. Vincent-Ferrier,
Superior,
Lorette Indian Day School,
Loretteville, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



OFFICE OF
INDIAN AGENT

14-1-5
Village des Hurons, Que.
Feb. 1st, 1937.

R

Dear Sir:-

Replying to yours of the 28th instant, bearing number 14-1-5, I did not state that reference to price was made between yourselves and L. Bastien, but you took note of a new contract between the members of the Tribe here and L. Bastien, which was also applying to Convent here.

Anyway he is charging you \$25.00, which is cheap indeed, and kindly send him check to cover.

Thanks.

Yours Respectfully.

L. Bastien
.....
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

14-1-5

EX'D.
H.

Couvent du Village - Huron. 4 fév. 1937

[Signature]



Department of Indian Affairs.
Ottawa.

Monsieur.

Je dois vous informer que notre
résidence est pourvue de trois robinets : un dans chaque classe et un dans notre résidence personnelle et que l'eau sert exclusivement aux Hurons.

Bien votre

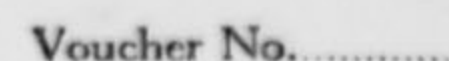
St Vincent Ferrier
11250 Ave. pre

In a letter dated Feb. 4, Sr. St. Vincent Ferrier states that there are three water faucets in the schoolhouse, one in each classroom, and another in their residence, and that the water is used exclusively by the Hurons.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



To Quebec Power Co.

Quebec Power Plig.....

Que bee, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
	For electric light supplied to the Lorette Convent.	\$1.38
Allotment No. 1 Sub-Allotment No. 149		
TOTAL,		

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

has been incurred legitimately and that each roll of film was used in Canada.

M. B. L.

Agent

FORM No. 506

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 6)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY



Letter No.

Office of the Village des Hurons, Que. Indian Agency,

March 8th, 1937

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos.
amounting to \$1.58 in favour
of Quebec Power Co.
for light supplied to the Lorette Convent ~~XXXXXX~~

This expenditure was authorized by Departmental
Letter No. dated

Your obedient servant,

Indian Agent.

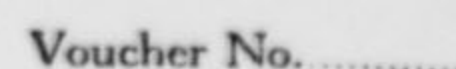
The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 518

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



To Quebec Power Co.

Quebec Power Ltd.,
.....
Quebec, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
	For electric light supplied to the Lorette Convent.	1.22 2.22
TRIPPLICATE FOR FILE Voucher in duplicate detached for Accountant to pay.		
	Allotment No. 1 Sub-Allotment No. 149	
TOTAL,		2.22

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. 506

.....
Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 6)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY



14-1-5
EXTD.



Letter No.

See [unclear]

Office of the Village des Hurons, Que. Indian Agency,

March 23rd, 19. 37

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos.
amounting to \$ 2.80 in favour
of Quebec Power Co.
for electric light supplied to the Lorette Convent.

This expenditure was authorized by Departmental
Letter No. dated

Your obedient servant

[Signature]
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 518

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



OFFICE OF
INDIAN AGENT

14-1-5
Lorette Agency,
Village des Hurons, Que.
May 3rd, 1937.

[Handwritten signature]
Dear Sir:-

May I ask you again, as in former years, to allow an amount of ten dollars, to buy rewards for the worthy pupils of the Indian Convent here, at the end of the school term.

They are so proud of this, and find it so encouraging.

You will oblige.

Yours Respectfully.

[Handwritten signature]

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.



See letter from [unclear] 10/2/37

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

14-1-5

Ottawa, May 7th, 1937.

Dear Sir,-

With reference to your letter of the 3rd instant, it is regretted that, owing to lack of funds, the Department is not prepared to authorize any expenditure this year for the purchase of prizes to be given to the pupils of the Lorette Indian Day School at the end of the school term.

Yours truly,

R. A. Hoey
R. A. Hoey.

Supt. of Welfare & Training.

RA
M. E. Bastien, Esq.,
Indian Agent,
Village des Hurons, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

14-1-5-



R

EX'D.

Letter No.

Office of the Lorette Agency, Que. Indian Agency,

May 4th, 19 37

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos.,
amounting to \$ 1.04 in favour
of Quebec Power Co.
for electric light supplied to the School of the
Reserve.

This expenditure was authorized by Departmental
Letter No. dated

Your obedient servant,

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 518

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Records -
Please have this
letter translated
Rush

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 6)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

D. P.

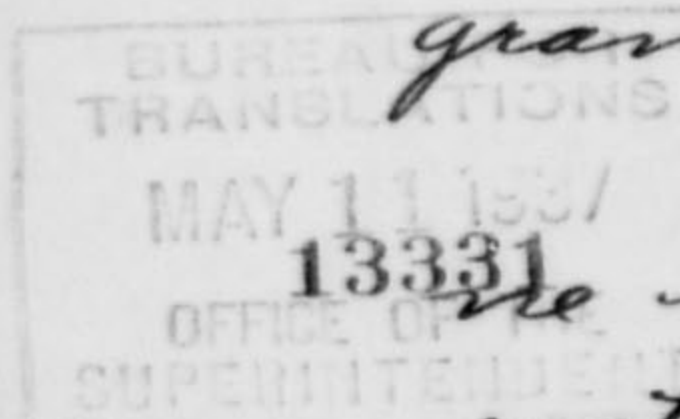


Couvent du Village-Hurons
7 mai, 1937.

Department of Indian Affairs
Ottawa.

Monsieur.

Il y a déjà un mois que nous vous écrivions au sujet de la commande de livres bilingues scolaires pour bibliothèque et nous n'avons encore eu aucune réponse, à notre grand regret.



Nous espérons fermement ne pas être désués dans les projets entrepris sur vos demandes.

Il importe grandement que nous ayons la réponse au su-

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

jet de l'agrandissement du Couvent;
autrement, les classes continuant
d'être surchargées, le progrès et l'amé-
lioration ^{de l'éducation} des élèves Hurons resteront
encore en suspend et pourtant
vous paraissiez sincère lorsque
vous nous informiez de vos loua-
bles résolutions.

Continuant d'espérer
une favorable réponse au plus
tôt. Nous sommes vos dévoués
religieuses:

Par Sr St Vincent-Ferris
Su pre

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

14-1-5

[Handwritten signature]

203-13331

Convent of Huron Village,
May 7, 1937.

Department of Indian Affairs,
O T T A W A , Ont.



Dear Sir,

It is already a month since we wrote to you in connection with a shipment of bilingual school books for our library, and much to our regret we have not received a reply from you.

We firmly hope that we shall not be disappointed in this matter which we undertook upon your request.

It is very important that you should reply to us as soon as possible concerning the enlargement of the convent; otherwise, the classrooms shall continue to be over-filled and the progress and amelioration of the education of the Huron school children shall remain inexistant. And yet, you seemed sincere enough when you wrote to us concerning your very laudable decision.

I trust you will forward a favourable reply as soon as possible.

Yours faithfully,

(Signed) Sr. St. Vincent-Ferrier,
Superior.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

EX'D.

Ottawa, May 19th, 1937.

Dear Madam,-

With reference to your letter of the 7th instant, it is regretted that the books you ordered have not yet reached you. However, you can be assured that the order will be placed and the books will be available for the next academic year.

With regard to the last paragraph of your letter, it is not found possible to provide funds this year for enlarging the Lorette Indian Day School. You will realize that it is extremely difficult to obtain funds that are required for the many pressing demands that we receive.

Yours truly,

T. R. L. MacInnes

T. R. L. MacInnes.
Secretary.

Rev. Sister St. Vincent-Ferrier,
Superior,
Lorette Indian Day School,
Loretteville, P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

14-1-5

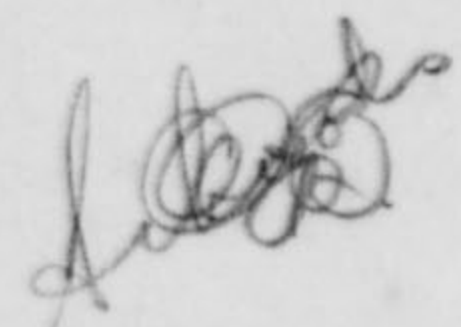


EX'D.

Letter No.

Lorette Agency,
Office of the Village des Hurons, Que. Indian Agency,

May 17th, 19 37

Sir, 

I enclose herewith Vouchers Nos.

amounting to \$ 1.00 in favour

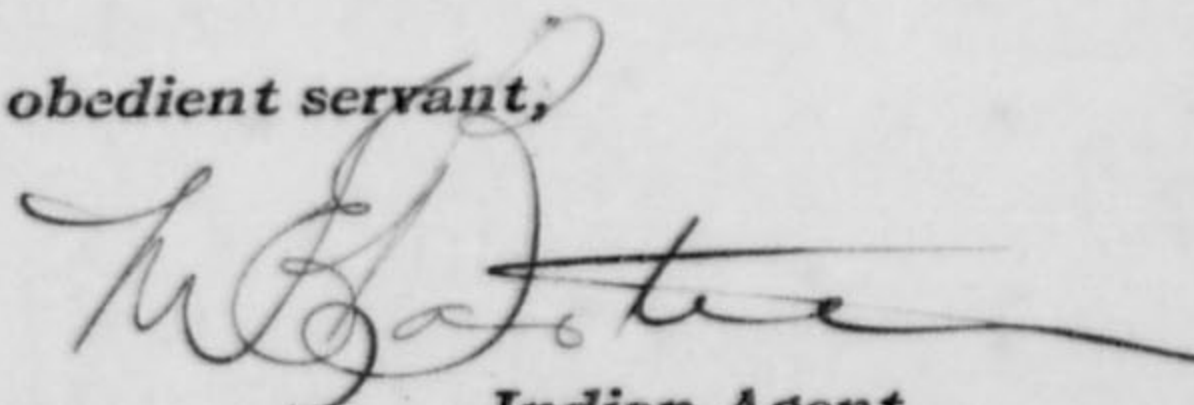
of Quebec Power Co.

for electric light supplied to the Lorette Convent.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. dated

Your obedient servant,


Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 518

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Vouche.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To Quebec Power Co.

Quebec Power Bldg,

Quebec, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
	For electric light supplied to the Lorette Convent.	1.00
TRIPPLICATE FOR FILE 87.34 Voucher in duplicate detached for Accountant to pay.		
	Alotment No. 08	
	Sub-Alotment No. 0802	
	TOTAL,	\$1.00

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

[Signature]
Agent

FORM No. 506

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

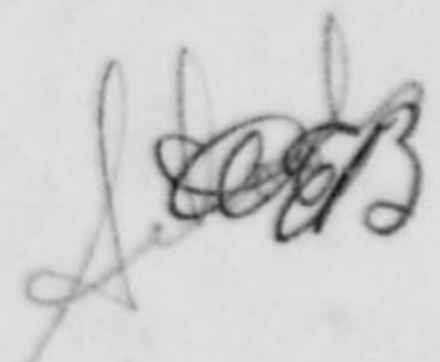


45-74
EXD.

Letter No.

Office of the Lorette Agency, Que. Indian Agency,

June 30th, 1937

Sir, 





I enclose herewith Vouchers Nos.

amounting to \$ 1.00 in favour

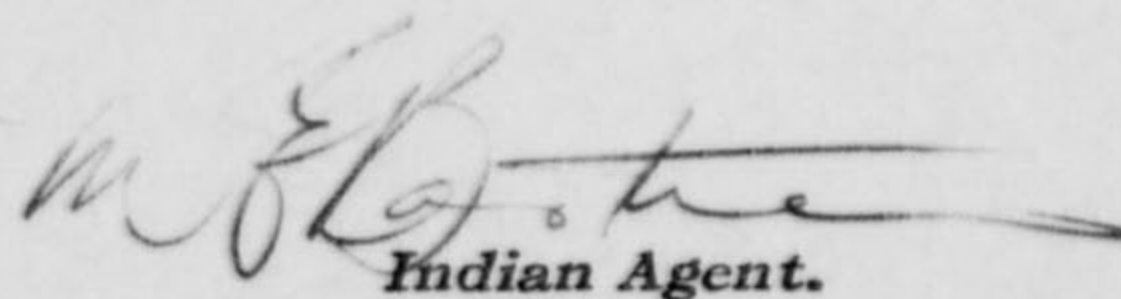
of Quebec Power Co.

for electric light supplied to the Lorette Convent.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. dated

Your obedient servant,


Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 518

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Voucher No.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To Quebec Power Co.Quebec Power Bldg.Quebec, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
	for electric light supplied to the Lorette Convent.	1.00
TRIPPLICATE FOR FILE Voucher in duplicate detached for Accountant to pay.		
Allotment No. 08 Sub-Allotment No. 0802		
TOTAL,		1.00

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

[Signature]
Agent

FORM No. 506

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

14-1-5



R'

Letter No.....

EX'D.

Office of the Lorette Agency, Que. Indian Agency,

July 31st, 1937

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos.....

amounting to \$ 2.00

of Quebec Power Co.

for electric light supplied to the Lorette Convent.



This expenditure was authorized by Departmental

Letter No..... dated.....

Your obedient servant,

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 518

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Suite

~~2 vitres 22 1/2 p x 16 1/2 p.~~

1 pinte de Japon noir pour calorifères

1 glacière pour 5 personnes

1 chopine d'huile de banane

1 paillon

14 vgs lisières de prélar à escalier (18 p. larg)

1 bassin (12 p. diamètre)

1 armoire bibliothèque faite sur indication spéciale, le local scolaire ne s'accommodant pas à une armoire manufacturée.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

D. G.

Commande d'effets pour l'entretien de
la maison (du Couvent) du Village-Huron.
17 août, 1937. —

- 1 brosse à planches
- 6 ampoules électriques (60) en verre dépoli
- 3 boîtes d'allumettes
- 3 vrs de flanelle grise épaisse pour ^{sester} épous-
- 4 boîtes de poudre à nettoyer (Gold Dust)
- 5 balles de fil cire pour réparation de livres
- 3 balais Fuller Ils sont trois fois plus du-
rables que les autres.
- 1 gll de pétrole
- 3 toiles blanches pour fenêtres (72 p. x 38 p.)
- 2 toiles vertes " " " "
- 1 doz barres de savon
- 1 pinte de peinture noire à tableau
- 1 gallon de peinture jaune (orange) à planches
- 1 pinceau
- 1 pinte de Trostolac blanc pour vitres
- ~~3 vitres 28 p. x 14 p.~~

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



OFFICE OF
INDIAN AGENT

Lorette Agency, Que.
Aug. 17th, 1937.

Dear Sir:-

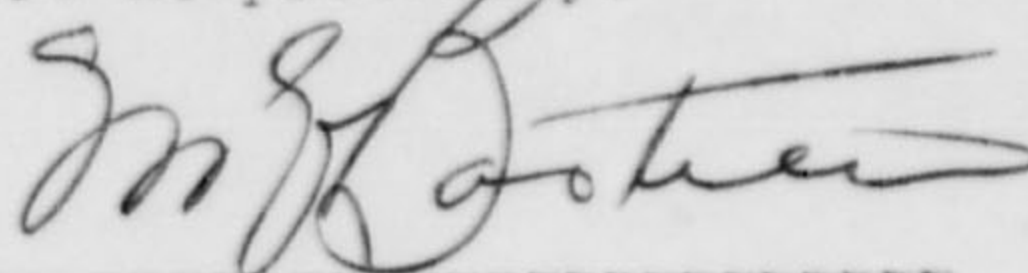
R.

I am enclosing a list of articles wanted for the school term 1937-38, to which I would call your immediate attention.

There is also the following repairs to be made in the building "Convent", namely: repairs to the chimney, water pipe to repair, a sofa "furniture" to repair, toilet reservoir also to repair, 3 window glasses 28x14 to renew. The whole should not exceed fifteen dollars.

Your attention to the above will oblige.

Yours Respectfully.



Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

14-1-5.

EX'D.

Ottawa, August 24, 1937.

Dear Sir:

I have for acknowledgment your letter of the 17th instant and also a list of supplies required at the Lorette Indian Day School, attached thereto.

I may state that you are authorized to purchase these supplies and to proceed with the repairs necessary at the school. It is noted that the cost of the repairs will not exceed the sum of \$15.00.

Yours truly,

R. A. Heay,
Supt. of Welfare & Training.

M. E. Bastien, Esq.,
Indian Agent,
Village des Hurons,
P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

14-1-5.

EX'D.

Ottawa, August 24, 1937.

Dear Sir:

I have for acknowledgment your letter of the 17th instant and also a list of supplies required at the Lorette Indian Day School, attached thereto.

I may state that you are authorized to purchase these supplies and to proceed with the repairs necessary at the school. It is noted that the cost of the repairs will not exceed the sum of \$15.00.

Yours truly,

R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

M. E. Bastien, Esq.,
Indian Agent,
Village des Hurons,
P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

● Courant du Village

1	Reservoir de cuivre	\$ 3.00
	Soudure	0.50
4	Nocher	0.20
2	Union	.10
4	Bolt 3x8 2	0.20
1	Tuyau plomb 1 1/2	0.25
15	Pied tuyau 3/4 x 12 -	\$ 1.50
2	Union 3/4	1.00
2	Gacher 3/4	.10
10	hrs ouvrage 1 homme	\$ 5.00

	Electricité 4 hrs	\$ 12.15
		\$ 2.00
	clou	1.0
	trap	25
	fil Elect	50
		\$ 75.00

Ernest Savard
Village Hurons

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



POOR
COPY

14-1-5



Letter No. *1003*

Office of the Lorette Agency, Que. Indian Agency,

Oct. 1st, 19³⁷

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos.
amounting to \$ 15.00 in favour
of Ernest Savard,
for repairs of the Lorette Convent.

R

This expenditure was authorized by Departmental
Letter No. 14-1-5 dated Aug. 24th, 1937.

Your obedient servant,

[Signature]
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 518

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Etat de Compte

Folio.....

11 September 1937

Departments of Affairs Indian
Office

Doit à Carl Bow Marsh

Conditions:.....

28.08

6	lindes Crossed lacs	3.	30
1	Bassin	.	35
1/4	gallon Peinture à l'eau	1.	30
	file circ pour les lacs		50
		33.	83

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 6)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Etat de Compte

Folio.....

18 septembre 1937

Ministère des Affaires Indiennes
Ottawa.

Doit à Cus Bon Ingénieur.

Conditions:.....

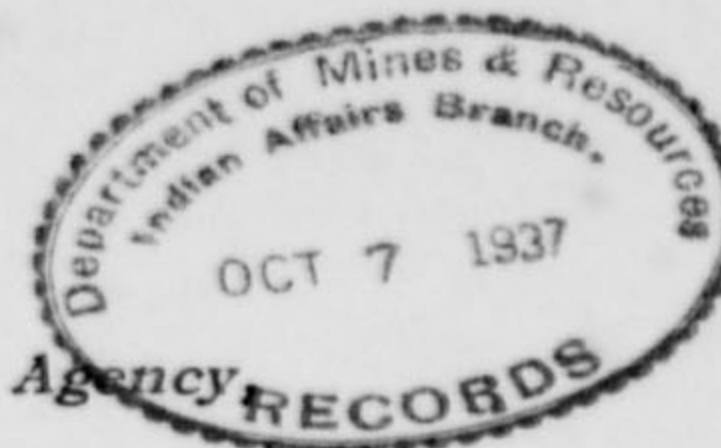
2	Bois à plancher		40
3	bois allumettes		25
1	Gallon huile		20
12	savons		60
4	Gold dust	1.	20
1/4	gallon huile Canard		85
1/2	gallon Japon	1.	10
4	Empoison Ichtyque	1.	00
2	Empoison Ichtyque		70
1	Beniam 2 1/2 Boies		60
14	verges de filat à 479	6	58
3	doux accessoires pour filat		75
6	verges de cuir	1.	20
1	Paillasson	1.	00
1	Gallon Beniam à plancher	3.	50
3	verges de fenillette		65
3	bois Blanche à fenillette	2.	55
2	bois vertes " "	2.	10
3	Balais fibre à 95%	2.	85
		28.	08

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

14-1-5



Letter No. *14-1-5*

Office of the Lorette Agency, Que. Indian Agency

Oct. 1st, 1937

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos.
amounting to \$ 33.53 in favour
of Au Bon Marché,
for supplies furnished to the Lorette Convent.

R

This expenditure was authorized by Departmental
Letter No. 14-1-5 dated Aug. 24th, 1937.

Your obedient servant,

[Signature]
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 518

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Quebec, Que.

DATE.....

DATE		SERVICE	AMOUNT
Oct.	1	For light supplied to the Loreto Convent during the months of August & September.	2.00
TRIPPLICATE FOR FILE <i>9.10.38</i> Voucher in duplicate detached for Accountant to pay.			
		allotment No. 08	
		sub-allotment No. 0808	
TOTAL			22.00

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

M. B. D. L.

Agent

FORM No. 506

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 6)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

14-1-5



CANADA



Letter No. *[Handwritten signature]*

EX'D.

Office of the Lorette Agency, Que. Indian Agency,

Oct. 1st, 1937

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. *R*

amounting to \$ 2.00 in favour

of Quebec Power Co.

for light supplied to the Lorette Convent during
the months of August & September.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. dated

Your obedient servant,

[Handwritten signature]

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 518

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 6)

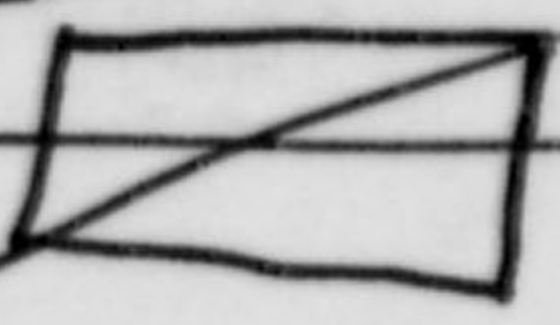
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Lucette Sch.

addition } 1500 ⁵⁰/₁₀₀

Cupboard. = for books
Reyn. dining 15

Reyn. - 
furniture.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POC
COP

14-1-5

Ottawa, October 21, 1937.

Dear Sir:-

With reference to your visit to the Department today, you may arrange for the construction of a book cupboard in the Lorette Day School at an approximate cost of \$15.00.

You may also have the necessary repairs made to the chimney on the school.

Yours truly,

R.A. Hoey
R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

M.E. Bastien
M.E. Bastien, Esq.,
Indian Agent,
Village des Hurons,
P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS
BRANCH

14/1/5

OFFICE OF THE
DIRECTOR

*Re
28*

MEMORANDUM

EXD October 21st. 1937.



Welfare and Training -

A request made by Mr. Bastien,
agent at Lorette, when in my office today, was for
increased school accommodation at the convent.

Harold Ross

Director.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Le Kelvinator le plus utile jamais construit.

Il n'y a aucun doute quant au Kelvinator 1937. Avant que les ingénieurs Kelvinator n'entreprennent la préparation de ces modèles avancés, des centaines de maitresses de maison furent consultées et donnèrent leurs avis et leurs idées. Et voici le résultat . . . le Kelvinator le plus pratique jamais construit.

Vous bénéficiez de cette attention minutieuse dans les détails par la réelle commodité de ces cabinets modernes. Aujourd'hui, vous atteignez sans effort le fond des tablettes. La nouvelle lampe centrale s'allumant automatiquement dès que la porte s'ouvre, jette partout sa clarté. Le compartiment aux aliments, construit scientifiquement simplifie votre travail. Dans ces modèles remarquables il est une place — justement celle qu'il faut — pour tout ce qui entre dans un réfrigérateur.

Si vous ajoutez à toutes ces spécialités pratiques les points si importants d'économie et la certitude que vous pouvez en dépendre,

deux faits avancés d'abord; et votre bon jugement vous dira que c'est là le réfrigérateur qu'il faut acheter.

Mieux encore . . . point n'est besoin d'attendre. Votre vendeur Kelvinator se fera un plaisir de vous prouver comment, avec ses termes faciles, vous pouvez dès maintenant acquérir un Kelvinator.



Modèle PK 9-37 — Hauteur totale 66 $\frac{1}{2}$ " ; profondeur totale 28 $\frac{1}{2}$ " ; largeur totale 34 $\frac{1}{2}$ ". Capacité alimentaire nette: 9.2 pieds cubes; surface utile 18.22 pieds carrés; 5 tiroirs à glace avec séparateurs en caoutchouc; 162 cubes de glace; 21 livres de glace. Épaisseur isolante 3.58 approximativement.



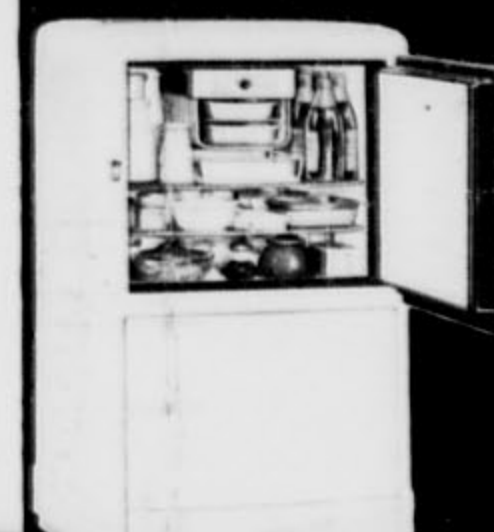
Modèle K 7-37 (ci-dessus) — Hauteur totale 64 $\frac{1}{2}$ " ; profondeur totale 24 $\frac{1}{2}$ " ; largeur totale 33 $\frac{1}{2}$ ". Capacité alimentaire nette 7.19 pieds cubes; surface utile 15.42 pieds carrés; 132 cubes de glace; 6 tiroirs à glace, tous avec séparateurs en caoutchouc; 13.5 livres de glace. Épaisseur d'isolation 3.30" approximativement.



Modèle K 6-37 (ci-dessus) — Hauteur totale 60 $\frac{1}{2}$ " ; profondeur totale 24 $\frac{1}{2}$ " ; largeur totale 32 $\frac{1}{2}$ ". Capacité alimentaire nette, 6.13 pieds cubes; surface utile 14.03 pieds carrés; 4 tiroirs à glace avec séparateurs en caoutchouc; 88 cubes de glace; 9 livres de glace. Épaisseur d'isolation 3.30" approximativement.



Modèle K 4-37 (ci-dessus) — Hauteur totale, 51 $\frac{1}{2}$ " ; profondeur totale, 25 $\frac{1}{2}$ " ; largeur totale, 24". Capacité alimentaire nette, 4.15 pieds cubes; surface utile, 9.61 pieds carrés; 2 tiroirs à glace étroits avec séparateurs en caoutchouc; 40 cubes de glace; 4.5 livres de glace. Épaisseur d'isolation 2.73" approximativement.



Modèle K 3-37 (ci-dessus) — Hauteur totale, 48" ; profondeur totale, 24 $\frac{1}{2}$ " ; largeur totale, 24". Capacité alimentaire nette, 3.16 pieds cubes; surface utile 7.45 pieds carrés; 2 tiroirs à glace courts et larges, avec séparateurs en caoutchouc; 32 cubes de glace; 4 livres de glace. Épaisseur d'isolation 2.73" approximativement.

Modèle K 5-37 (ci-dessus) — Hauteur totale 58 $\frac{1}{2}$ " ; profondeur totale 24 $\frac{1}{2}$ " ; largeur totale 29 $\frac{1}{2}$ ". Capacité alimentaire nette, 5.16 pieds cubes; surface utile, 10.72 pieds carrés; 4 tiroirs à glace avec séparateurs en caoutchouc; 83 cubes de glace; 9 livres de glace. Épaisseur d'isolation 3.30" approximativement.



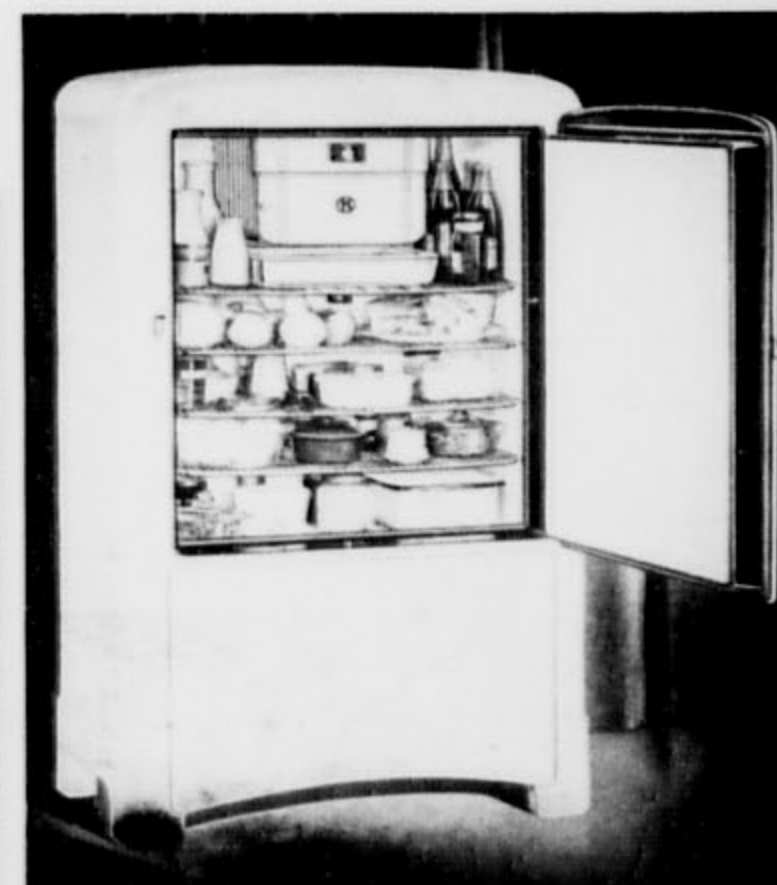
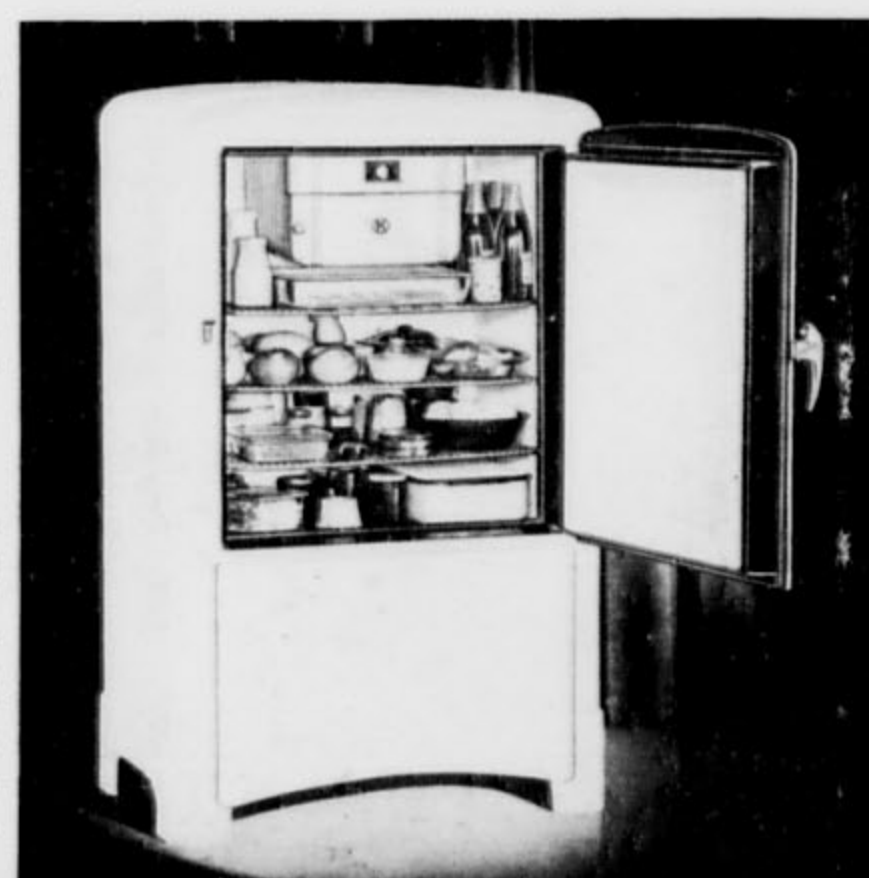
SÉRIES KS

Vous penseriez que ces deux modèles de séries KS coûtent en réalité beaucoup plus. Ils offrent tant en beauté, qualité, commodité, économie! A l'intérieur comme à l'extérieur, ils sont une révélation d'utilité pratique. Leur fini permanent Permalux, d'un blanc brillant, se nettoie facilement et paraît neuf indéfiniment. De nombreuses spécialités pour le compartiment alimentaire, répondent exactement à la demande des maitresses de maison.

Modèle PK9-37

Une porcelaine inusable, à l'intérieur comme à l'extérieur, habille la beauté étincillante de ce Kelvinator modèle PK 9-37. Toutes les spécialités d'utilité pratique offertes par les Kelvinator 1937, sont ici réunies, avec en plus la qualité durable de la meilleure porcelaine.

Modèle KS 50-37 (ci-dessus) — Hauteur totale 58" ; largeur totale 29 $\frac{1}{4}$ " ; profondeur totale 23 $\frac{1}{2}$ ". Capacité alimentaire 5.16 pieds cubes; surface utile 10.72 pieds carrés; 88 cubes de glace; 9 livres de glace; 4 tiroirs à glace avec séparateurs en caoutchouc.



Modèle KS 60-37 (ci-dessus) — Hauteur totale 60" ; largeur totale 31 $\frac{1}{2}$ " ; profondeur totale 23 $\frac{1}{2}$ ". Capacité alimentaire 6.13 pieds cubes; surface utile 14.03 pieds carrés; 88 cubes de glace; 9 livres de glace; 4 tiroirs à glace avec séparateurs en caoutchouc.

SÉRIES K

C'est la réfrigération de luxe à prix ordinaire. Les cinq modèles de séries K pour 1937 offrent les améliorations et les spécialités les plus avancées jamais incluses auparavant, dans un réfrigérateur à ce prix modique. Fini en Permalux, d'un blanc brillant ne se détériorant pas, les modèles K retiennent leur beauté indéfiniment. Un simple essuyage à l'extérieur les tient propres et à l'état de neuf.

Construction d'acier corroyé

Les modèles de séries K sont construits pour durer et supporter de longues années de service. Leur construction en acier corroyé fait du cabinet Kelvinator une seule pièce, forte et rigide, cette solidité assurant un meilleur fonctionnement et une plus longue durée.

Nombre de spécialités

Les modèles séries K sont actuellement la meilleure valeur de réfrigération. Ils ont effectivement plus de place utile qu'aucun autre réfrigérateur de mêmes dimensions et prix. Chaque détail de l'espace réservé aux aliments a été attentivement considéré pour être le plus pratique. Le contrôle Kelvin, si commode, vous offre un choix de vitesses de congélation et le thermomètre construit à même le cabinet, certifie les températures protectrices. Les tiroirs à glace congelent plus de cubes et le font plus vite.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

2 FAITS

Rien ne pourrait être plus important à considérer que ces deux faits essentiels lorsque vous choisissez un nouveau réfrigérateur. Ils sont pour vous la promesse définitive d'économie parfaite dont vous pouvez dépendre pour de longues années à venir. Le thermomètre construit à même vous prouve constamment que les aliments ont bien le degré voulu pour leur préservation.

Par un certificat écrit, Kelvinator vous garantit la dépense minime de courant de ces réfrigérateurs. L'unité de "pouvoir-plus" pourvoit abondamment une réserve capable de congeler rapidement quels que soient vos besoins et à n'importe quelle température. Cette unité "pouvoir-plus" prévenant la détérioration des aliments, vous permet d'acheter en plus grande quantité, ce qui revient à dire à meilleur compte. À tous ces avantages, Kelvinator avec son plan de protection de cinq ans vous garantit un service parfait pendant plusieurs années.

Fait No. 1 . . .
Le nouveau Kelvinator est "pouvoir-plus." Il a une capacité double de la plupart des autres réfrigérateurs de même dimension.

Fait No. 2 . . .
Le nouveau Kelvinator n'emploie de courant que pendant la moitié du temps habituel; pour le reste, il maintient les températures froides sans se servir du courant.

Plus de spécialités que jamais!

Le Kelvinator 1937 vous donne toutes les spécialités déjà éprouvées comme économie et commodité, plus de nombreuses et nouvelles améliorations.

Plus de commodité

Au contrôle si commode Kelvin vient s'ajouter un thermomètre construit à même, permettant une surveillance constante des températures. Les coins arrondis des compartiments se nettoient facilement, de même que l'unité frigorifique toute en porcelaine. Tous les tiroirs à glace sont munis de tablettes à congélation rapide et un levier construit à même en facilite le dégagement. Une tablette glissoire et des tablettes lourdes, étroitement espacées genre bar, prouvent chaque jour leur commodité. Le couvercle du légumier sert aussi de plateau. De nouveaux arrangements mettent tout à portée de la main. Le retour automatique du décongélateur assure une reprise rapide de la congélation. Ceci, et nombre d'autres spécialités

font du Kelvinator 1937 le réfrigérateur le plus commode et le plus complet.

Économie

L'unité "pouvoir-plus" est chargée à extra capacité . . . pour cette raison la consommation normale du courant est réduite. Une isolation extrêmement épaisse préserve de la chaleur et conserve le froid; aussi le fonctionnement de chaque minute compte. Fait d'acier corroyé, tout comme les nouveaux autos, ce cabinet moderne est un modèle de force et de rigidité.

Beauté reconnue

La beauté des cabinets Kelvinator est traditionnelle. Un nouveau fini, développé récemment continue la tradition. Le blanc brillant Permalux est certainement le fini non porcelaine le plus facile à entretenir.

Vérifiez tous ces points du nouveau Kelvinator et vous serez convaincu.

Kelvinator aide à résoudre le problème de confort à bon marché



Imprimé au Canada.

Forme 3702

G. ROBITAILLE, Ent.
320, Rue St-Joseph
QUÉBEC

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Prix des Réfrigérateurs "Kelvinator"

Modèle	Prix	Capacité Cubique
K. 3-37	\$159.00	3.54 pds
K. 4-37	199.00 —	4.40 pds
K.S. 50-37	239.00 —	5.71 pds
K. 5-37	259.00	5.71 pds
K.S. 60-37	269.00	6.68 pds
K. 6-37	289.00	6.68 pds
K. 7-37	329.00	7.81 pds
P.K. 9-37	439.00	10.80 pds

(Tout Porcelaine)

C. Robitaille, Ent.

Distributeurs pour l'Est de Québec.

320, rue St-Joseph,

Québec

1 avril 1937

Less 15% -

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 6)

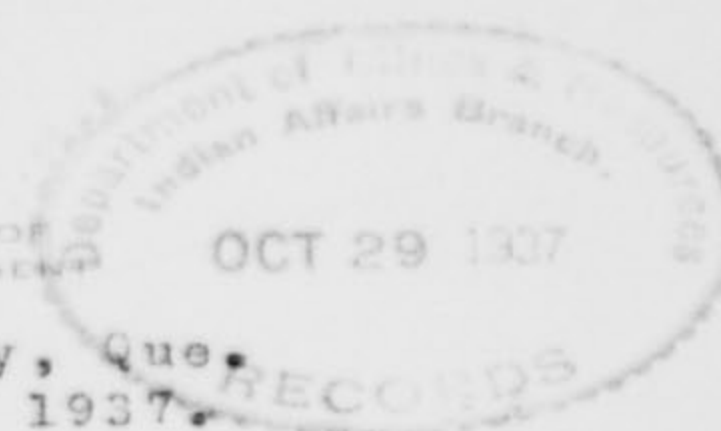
**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



OFFICE OF
INDIAN AGENT

Lorette Agency, Que.
Oct. 26th, 1937.



14/1/5
1937
Supplies

Dear Sir:-

"Att. Mr. Phelan."

B

As per conversation with you last Thursday, I am enclosing a small catalogue of refrigerators made by Kelvinator.

The styles suitable for the Lorette Convent, are K.4-37 and K.S.50-37. The price list being included, from which you will get an allowance of 15%. It is understood that a guarantee of five years is also extended.

I think you will agree with me that this is badly needed at the Convent, and should have been given a long time ago, to preserve their food.

Your attention will oblige.

Yours Respectfully.

1937
995
905
2985
199
29.85
9190

M. B. Phelan

Indian Agent.

Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

14-1-5

[Handwritten signature]

Ottawa, November 3, 1937.

Sir:

The Department is in receipt of your letter of the 26th ultimo, with reference to supplying a Kelvinator for the teachers' residence of the Lorette Indian Day School.

You may purchase Model #K.4-37. It is noted from the list forwarded with your letter, that this can be secured at a cost of \$199.00, less 15%.

Yours truly,

R. A. Heey,
Supt. of Welfare & Training.

[Handwritten signature]

M. E. Bastien, Esq.,
Indian Agent,
Village des Hurons,
P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO.....Quebec Power Co.

ADDRESS.....Quebec Power Bldg,

Quebec, Que.

THIS SPACE FOR
TREASURY ONLY

CHEQUE NO.

DATE

VOTE	AGENCY
------	--------

ALLOT.	E. R.	AMOUNT
--------	-------	--------

TOTAL

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE

19	DATE	SERVICE	AMOUNT
Oct.	28	For electric light supplied to the Lorette Convent.	\$1.76
TRIPPLICATE FOR FILE <i>7-11-37</i> Voucher in duplicate detached for Accountant to pay.			
Allotment No. 02			
Sub-Allotment No. 0802			
TOTAL			\$1.76

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506

R 7747

VOUCHER No.

DATE.....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 6)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY



PAY TO.....Quebec Power Co.

ADDRESS.....Quebec River Elder

Quebec, Que.

THIS SPACE FOR
TREASURY ONLY

CHEQUE NO.....

DATE.....

TOTAL		
-------	--	--

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE.....

19	DATE	SERVICE	AMOUNT
Oct.	28	For electric light supplied to the Lorette Convent.	\$1.76
TRIPPLICATE FOR FILE 4-11-34 Voucher in duplicate detached for Accountant to pay.			
Alloinment No. 08 Sub-Alloinment No. 0802			
TOTAL			\$1.76

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506

R 7747

VOUCHER No.....

DATE.....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 6)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

14-1-5



EX'D. R

Letter No.

Office of the Lorette Agency, Que. Indian Agency,

Oct. 28th, 19 37

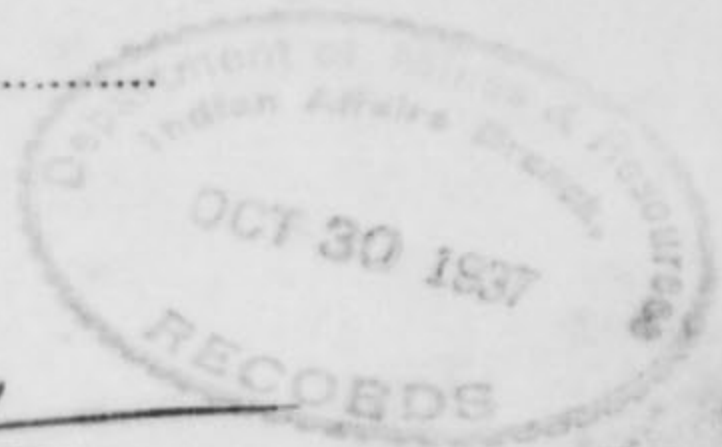
Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos.
amounting to \$ 1.76 in favour
of Quebec Power Co.
for Electric light supplied to the Lorette Convent.

This expenditure was authorized by Departmental
Letter No. dated

Your obedient servant,

Indian Agent.



The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 518

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH



Letter No.....

Office of the Lorette Agency, Que. Indian Agency,

Nov. 12th, 19 37

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos.....
amounting to \$ 2.66 in favour
of QUEBEC POWER CO.....
for electric light supplied to the Lorette Convent.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No..... dated.....

Your obedient servant,

Indian Agent

The Secretary,
of Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. 518

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

TELEPHONE 8167

Machines
Réfrigères
Laveuses

C. ROBITAILLE

Machines
Réfrigères
Laveuses

320, rue St-JOSEPH, Québec

C N° 22502

QUÉBEC, LE.

6 novembre, 1937

VENDU À M Département des Affaires Indiennes,
ADRESSE Ministère des Mines, Ottawa, Ont.

LIVRE LE 6 novembre après midi.

EXPÉDIÉ À Soeurs Perpétuel Secours, Ecole Indienne, Morette, Village Hurons.

MODE DE PAIEMENT

VERSEMENTS
MENSUELS

VÉRIFIÉ PAR.....
C. C. F.....
C. R. F.....
PAR.....
DÉPT.....
VENDEUR.....

Tout achat est sujet à acceptation par le bureau-chef de Québec. Veuillez faire votre chèque négociable au pair à Québec.

QUANTITÉ			NO.	DESCRIPTION	PRIX	TOTAL
COMMANDEE	LIVRÉE	À LIVRER				
1				ORDRE DE M. MAURICE BASTIEN, Agent Indien, Village Hurons.		
				Refrigérateur Kelvinator K-4-37	\$ 199.00	
				Esc. 15%	<u>29.85</u>	
						\$ 169.15
CECI EST VOTRE FACTURE						

Je conviens d'acheter les marchandises ci-haut décrites, aux conditions mentionnées et j'accuse réception d'icelles reçues, ce jour, en bon ordre.
J'ai domicile dans la Cité de Québec pour toutes les fins de la présente.

DATE

Signé (Signed)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

14-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Letter No.....

EX'D.

R



Office of the Lorette Agency, Que. Indian Agency,

Nov. 12th, 1937

Sir,

[Signature]
I enclose herewith Vouchers Nos.....,

amounting to \$ 169.15in favour

of G. Robitaille Emr,

for 1 refrigerator Kelvinator supplied to the

Lorette Convent.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 14-1-5dated Nov. 3rd, 1937.

Your obedient servant,

[Signature]
Indian Agent

The Secretary,
of Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. 518

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Leretteville, Quec.
29 Novembre, 1937.

DEPARTEMENT DES AFFAIRES INDIENNES
OTTAWA, ONT.

DOIT A

Edouard Martel,
Leretteville, Quec.

ouvrage fait au Couvent du Village Huron.
1 armoire vitrée.

17.00

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 6)

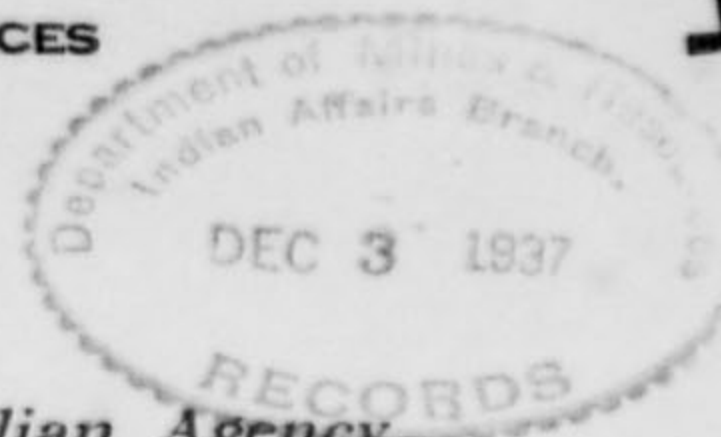
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

14-1-3
R
DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Letter No.....

Office of the Lorette Agency, Que. Indian Agency,



Nov. 30th, 1937

EX'D.

AdB
Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos.....,
amounting to \$ 17.00in favour
of Edouard Martel,
for work done at the Lorette Convent.

This expenditure was authorized by Departmental
Letter No.....dated.....

Your obedient servant,

[Signature]
Indian Agent

The Secretary,
of Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. 518

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Q WERE YOU? Q YES.

DATE.....

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

DATE _____

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

14-1-5-

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH



Letter No.

R

of the Lorette Agency, Que. Indian Agency,

Dec. 31st, 1937.

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos.,
amounting to \$ 2.48 in favour
of Quebec Power Co.
for electric light supplied to the Lorette Convent.

This expenditure was authorized by Departmental
Letter No. dated

Your obedient servant,

[Signature]
Indian Agent

The Secretary,
of Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. 518

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 6)

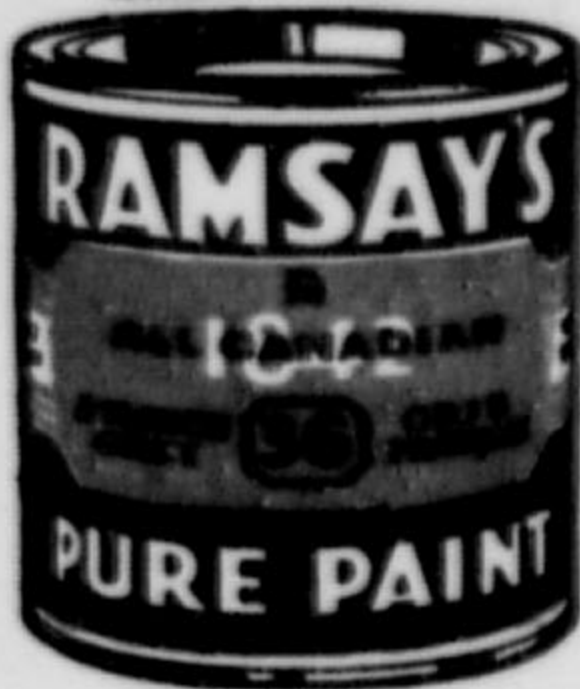
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Loretteville, Que.

1937

Comptant Village Huron



ACHETÉ DE

Madame Alfred Verret

MARCHAND QUINCAILLIER

SPÉCIALITÉ:

**PEINTURE ET VITRES DE TOUTES SORTES,
FERRONERIES, PAPIER À COUVERTURE,
ETC.**



TERMES:

PEINTURES, VERNIS, EMAUX RAMSAY

COMPTE RENDU

2 1/4 lb. end 1/2" to 30

\$0.68

"THE RIGHT PAINT TO PAINT RIGHT"

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 6)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*POOR
COPY*



PAY TO.....**MRS. ALFRED VERRET.**

ADDRESS.....Loretteville,
Que.

THIS SPACE FOR
TREASURY ONLY

CHEQUE NO.

DATE

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	

TOTAL

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE.....

[illegible]

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506

R. 7747

VOUCHER No.....

DATE _____

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 6)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

14-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH



Letter No.

Office of the Lorette Agency, **R** Indian Agency,

Dec. 31st, 19 37

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos.
amounting to \$ 0.68 in favour
of DE ALFRED VERRET.
for cord supplied to the Lorette Convent.

This expenditure was authorized by Departmental
Letter No. dated

Your obedient servant,

M. J. L. the
Indian Agent

The Secretary,
of Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. 518

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

TÉL. 20 S. 2

LORETTEVILLE, 3 Dec. 1937

M

Ministère des Affaires indiennes

DOIT A

ALBERT VILLENEUVE

PLOMBIER, COUVREUR

191 RUE RACINE

LORETTEVILLE

Oct. 18 Réparation des journaux
au comptant
6 heures
2 bols

2. 50 3.00
" 10 1.10

\$ 3.10

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



QUC.

DATE.....

[illegible]

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

DATE: Jan 8 1967

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

14-1-5
DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH



Letter No.

See
Office of the Lorette Agency, Que. Indian Agency,

Dec. 31st, 1937.

Sir,

EX'D.

I enclose herewith Vouchers Nos.
amounting to \$ 3.10 in favour
of ALBERT VILLENEUVE.
for reparation of furnaces of Lorette Convent.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. dated

Your obedient servant,

[Signature]
Indian Agent

The Secretary,
of Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. 518

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

**ADDRESS**

Quebec, Quee

CHEQUE NO.

DATE

VOTE

AGENCY

ALLOT.

E. R.

AMOUNT

TOTAL

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE _____

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

R 7747

VOUCHER No.

DATE _____

.....
Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 6)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

14-1-5
DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Letter No.

Office of the Lorette Agency, Que. Indian Agency,

Feb. 3rd, 19 38

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos.

amounting to \$ 2.41 in favour

of QUEBEC POWER CO.

for electric light supplied to the Lorette Convent.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. dated

Your obedient servant,

[Signature]
Indian Agent

The Secretary,
of Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. 518

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Jan 14 - 1938

Desvent Village Huron
Indian Lorette, Que.

Boit h.

Ludger Dastin

Can du 1^{er} nov 1936 - au 1^{er} nov 1937

20 09

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



PAY TO.....**Ludger Bastien,**

ADDRESS.....**Lezetteville,**

Que.

THIS SPACE FOR
TREASURY ONLY

CHEQUE NO.....

DATE.....

VOTE	AGENCY
------	--------

ALLOT.	E. R.	AMOUNT
--------	-------	--------

TOTAL		
-------	--	--

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE.....

19 DATE 38	SERVICE	AMOUNT
Feb 3	For water supplied to the Loretto Convent during Nov. 1936 to Nov. 1937.	25.00
TRIPPLICATE FOR FILE Voucher in duplicate detached for Accountant to pay.		
Allotment No. 08		
Sub-allotment No. 0803		
TOTAL		\$25.00

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506

R 7747

VOUCHER No.....

DATE _____

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 6)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

14-1-5
DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

EX'D.

R

Letter No.

Office of the Lorette Agency, Que. Indian Agency,

Feb. 3rd, 1938.

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos.

amounting to \$25.00

in favour

of LUDGER BASTIEN.

for water supplied to the Lorette School during
Nov. 1936 to Nov. 1937.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. dated

Your obedient servant,

M. Bastien
Indian Agent

The Secretary,
of Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. 518

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

1
14-1-5
B
77-14
FEB 14 1938
RECORDS
EX'D.
Ottawa, Ont., Feb. 11, 1938.
Sir:

I made an inspection of the Lorette reserve on January 28th and beg to submit the following report.

Agency Buildings

The school house is the only one owned by the Department. This is an old building and some repairs are needed; roof-hip type- has been renewed in part only about five years ago, the balance then considered good enough, is now badly leaking in many places and should now be renewed as the water has damaged ceiling and walls in upper part of building. Verandah roof is also leaking all over, and floor of small verandah at back of building will have to be renewed or the most of it. The outside of the building needs a coat of paint which could be put on by some of the Indians now on relief.

I noticed that there was no fire escape; an ordinary iron ladder could be set up at end of building to reach the roof, in case of fire, and passing near the dormitory window, would be used as fire escape if needed. The cost would not be very high.

The fence around the grounds is in a dilapidated state and gives the premises an air of abandonment which is not pleasant to the eye.

I noticed that fifteen double desks in the classrooms are not fit to be used and should be replaced.

The inside of the whole building is kept exceptionally clean.

The old electric washing machine is obsolete and should really be replaced.

Statement of expenditure - estimated.

Part of roof on house and on verandahs..... \$150.00
Small verandah floor and inside minor repairs..... 25.00
Fence around the school grounds..... 150.00
Iron ladder - installed - to roof..... 40.00
New electric washing machine..... 75.00
Fifteen new double desks..... ?

School boys and girls all appeared to be healthy and bright.

J. Thibault.
Inspector of Indian Agencies
Quebec Inspectorate.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Pour ouvrage de 19/37
au couvent du Village
Hurons

9 sept et 11 oct pour les barres	\$ 2.00
11 sept pour clôture bois clous	\$ 2.00
15 oct pour poste	\$ 1.00
20 oct pour tuyau a l'eau	\$ 1.00
29 oct pour Electricite	\$ 1.50
3 nov pour lavasse	\$ 1.50
10 nov pour le clocher	1.00
	\$ 10.00

Ernest Lavard

Village

Hurons

P. Jui

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Q u e .

DATE.....

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

R 7747

DATE.

28 FEB 1958

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 6)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

14-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH



Letter No.....

Office of the Lorette Agency, Que. Indian Agency,

H.Y.D. Feb. 28th, 1938

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos.....,

amounting to \$ 2.08 in favour

of Quebec Power Co.

for electric light supplied to the Lorette Convent.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No.....dated.....

Your obedient servant,


Indian Agent

The Secretary,
of Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. 518

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

14-1-5 R

26th Service, 1938.

EX'D.

1-
2-
No adv
Chief,
Monsieur

~~Philip Phelan~~

Chief, Training Division.



Monsieur. J'attends avec anxiété votre
réponse favorable à notre demande
d'une lavieuse électrique.

Je vous salue trop bienveillant pour nous laisser plus longtemps dans un tel embaras... C'est pourquoi, je vous présente, par anticipation, mes remerciements sincères pour votre prompte et bonne réponse que j'attends cette semaine.

Bien obligée :

St Vincent - Ferrer
Super

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 6)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

25 Mars, 1938.

Département des Affaires Indiennes,
Ottawa, Ont.

DOIT A

Mr. Charles GrosLouis,
Village des Hurons, Que.

Réparation de Lavasse Electrique.		
10 Heures.	.50	- \$5.00
Réparation des Cabinets.		- .50

TOTAL.....\$5.50

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



PAY TO.....Charles GrosLouis,
ADDRESS.....Village Huron,
Quec.

THIS SPACE FOR
TREASURY ONLY

CHEQUE NO.

DATE.....

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	

TOTAL		
-------	--	--

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE.....

19	DATE	32	SERVICE	AMOUNT
March	31	For work done at Lerette Convent, as per account attached.		5.50
TRIPPLICATE FOR FILE <i>St. K. J. P.</i> Voucher in duplicate detached for Accountant to pay.				
TOTAL				\$5.50

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506

R 7747

VOUCHER No.....

DATE.....

March 31st, 1938.

.....
Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 6)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

14-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH



Letter No.....

Office of the Lorette Agency, Que. Indian Agency,

March 31st, 1938

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos.....,

amounting to \$ 5.50 in favour

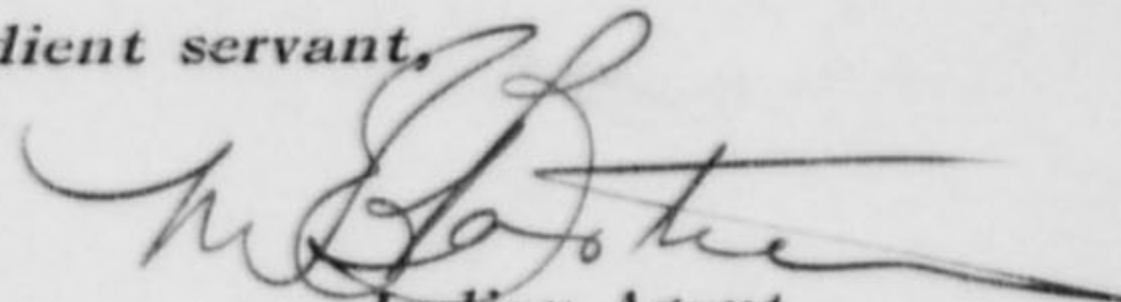
of Charles GrosLouis,

for work done at the Lorette Convent.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No..... dated.....

Your obedient servant,


Indian Agent

The Secretary,
of Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. 518

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO.....Quebec Power Co.

ADDRESS Quebec Power Bldg.

Quoties, Quo

THIS SPACE FOR
TREASURY ONLY

CHEQUE NO.....

DATE

VOTE	AGENCY
------	--------

ALLOT.	E. R.	AMOUNT
--------	-------	--------

TOTAL		
-------	--	--

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE.....

19 DATE 38

SERVICE

AMOUNT

March	31	For electric light supplied to the Lorette Convent.	1.72
-------	----	---	------

TRIPPLICATE FOR FILE

Voucher is duplicate detached
for Accountant to pay.

Alotment No. 08

Sub-Allotment No. 0802

TOTAL

\$1.72

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506

R 7747

VOUCHER No.....

DATE.....

March 31st, 1938.

.....
Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 6)

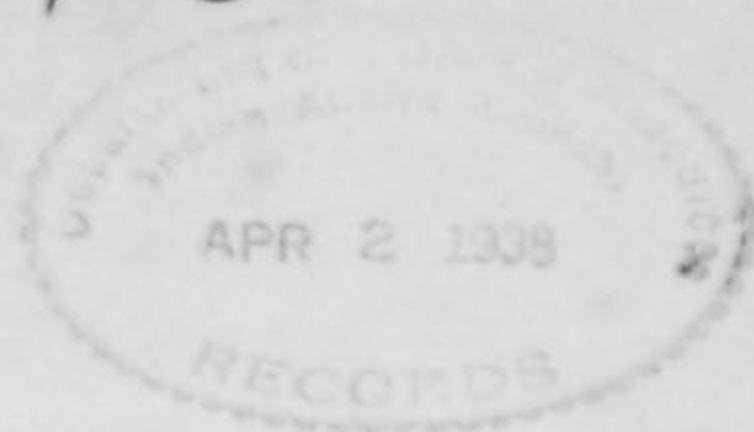
**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

14-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

H.X.D.



Letter No.....

Office of the Lorette Agency, Que. Indian Agency,

.....March 31st, 1938..

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos.....,
amounting to \$ 1.72in favour
of Quebec Power Co.
for electric light supplied to the Lorette Convent.

This expenditure was authorized by Departmental
Letter No.....dated.....

Your obedient servant,

Indian Agent

The Secretary,
of Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. 518

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy



Q1100

THIS SPACE FOR
TREASURY ONLY

CHEQUE NO.....

DATE.....

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	

TOTAL

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE.....

[illegible]

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506

R 7747

VOUCHER No.

DATE _____

Marho 31st, 1938.

.....
Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 6)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

14-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Letter No.....



Office of the Lorette Agency, Que. Indian Agency

March 31st 1938

[Signature]
Sir,

EX'D.

R

I enclose herewith Vouchers Nos.....,
amounting to \$ 2.15in favour
of P.T. Légaré Ltée,
for 1 couvert de boitier de tordeur de laveuse
electrique réparé.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No.....dated.....

Your obedient servant,

[Signature]
Indian Agent

The Secretary,
of Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. 518

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

C. OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

14-1-5
R

PLEASE QUOTE
FILE _____

Lorette Agency, Que.
April 21st, 1938.

Schools
Dear Sir:-

I need the following repairs and
articles for the Lorette Convent:

yes
no
no
/
6 Broken glasses to be renewed .
1 Quart Black japalac for steam
piping to save further damage by
rust. The Pipe organ in the
Convent must have a minor repair
done, about ten dollars I presume.
Also need a washing machine, as
the old one is completely useless
and broken down, not even repairable.
Also would like your approval to
spend about ten dollars in June,
for prizes to be given to the worthy
students at the end of the school
term.

oblige.

Your attention to the above will

Yours Respectfully.

M. B. Lathen

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

EX'D.

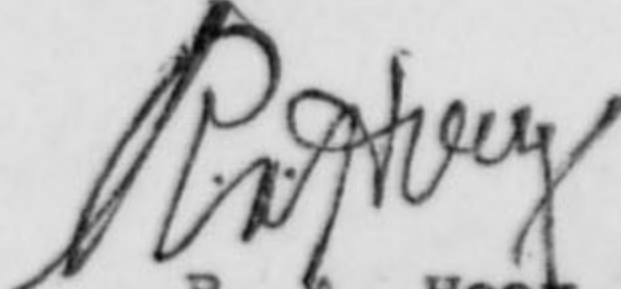
Ottawa,
April 25, 1938.

Dear Sir:

With reference to your letter of the 21st instant you may purchase 6 panes of glass and 1 quart of Japalac for use at the Lorette Day School. You may also have the organ repaired at a cost of \$10.00.

The Department is not prepared to supply a new washing machine at the present time. We have had many requests for grants for prizes to be given at the end of June. Owing to lack of funds we have been unable to allow such expenditure. Under these circumstances no authority can be given for an allowance of \$10.00 for prizes at the Lorette School.

Yours truly,


R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.


M. E. Bastien, Esq.,
Indian Agent,
Loretteville, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

EXD.

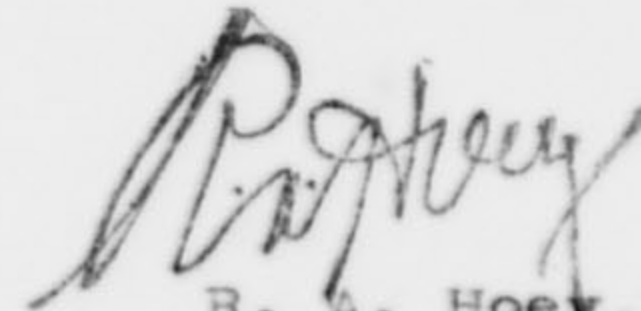
Ottawa,
April 25, 1938.

Dear Sir:

With reference to your letter of the 21st instant you may purchase 6 panes of glass and 1 quart of japalac for use at the Lorette Day School. You may also have the organ repaired at a cost of \$10.00.

The Department is not prepared to supply a new washing machine at the present time. We have had many requests for grants for prizes to be given at the end of June. Owing to lack of funds we have been unable to allow such expenditure. Under these circumstances no authority can be given for an allowance of \$10.00 for prizes at the Lorette School.

Yours truly,



R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.



M. E. Bastien, Esq.,
Indian Agent,
Loretteville, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

EXTRACT
ORIGINAL ON
23014-1

14-1-5



Lorette Agency, Que.,
April 27, 1938.

Dear Sir,-

*all copies of
this letter
sent to
the convent
to see if
they can
get a new
machine*

x

x

x

As regards the washing machine for the
Convent, the Teachers are surely in a bad spot, as the
old machine in the Convent is absolutely worthless,
and they must do their washing.

Look into this again please.

M. J. Bastien,
Indian Agent.

ans

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

14-1-5

EX'D.

Ottawa,
May 4, 1938.

Dear Sir:

I am in receipt of your letter of the 27th ultimo in which you again refer to the washing machine requested by the teacher of the Lorette Indian Day School.

In view of the large number of Indians on relief in your Agency, some of whom could be employed to do any washing required, do you consider it necessary to supply a power washing machine at this school? If so you should let me have an estimate of the cost of the machine which you recommend, also full particulars such as the size and catalogue number.

Yours truly,



M. E. Bastien, Esq.,
Indian Agent,
Loretteville, Que.



R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

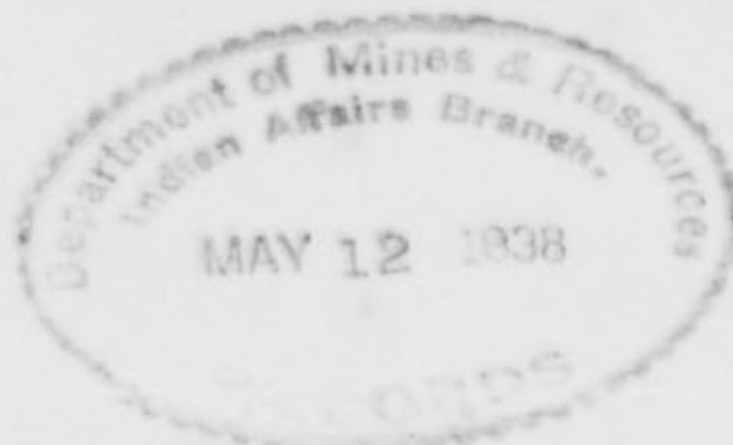
OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

14-1-5
2

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE _____

Lorette Agency, Que.
May 10th, 1938.



Dear Sir:-

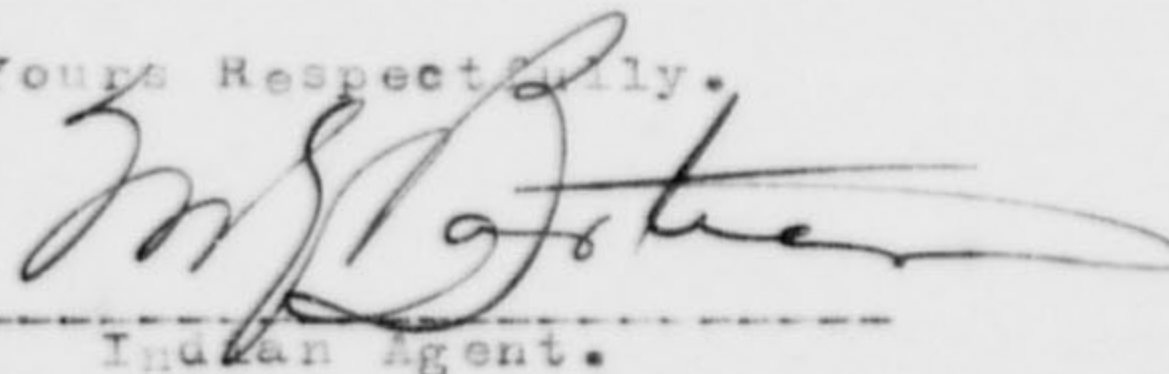
Replying to yours of the 4th instant, bearing number 14-1-5, kindly find enclosed small catalogues of washing machines, with prices marked by the merchant himself. If would refer to model "10" which is big enough for the Teachers of the Lorette Day School, price is \$84.50 plus another \$10.00 for chrome wringer if wanted.

I understand that the letter is important as it will keep the machine much longer. Now you can pick either one, with the regular or chrome wringer at \$84.50 or \$94.50 and the merchant will allow you 15% on these prices.

As regards gettings Indians on reliefs to go and do the washing this is hopeless, and this machine is surely needed. It surely will be a great help to the Teachers here, who have asked for it repeatedly.

Thanks.

Yours Respectfully.



Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

This space for use of Head Office only

REQUISITION FOR SUPPLIES

File No.
14-1-5

Requisition No.

..... May 14 1938

To The Departmental Purchasing Agent, Ottawa,

Order No.

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF Lorette Day School

VOTE **76** Allotment **415**

SHIP TO.....M. E. Bastien, Indian Agent, Loretteville, Que.

Purpose for which required Washing machine for Lorette Teachers' Residence.

NOTE.—Requisition for non-consumable equipment, state if New Issue or Replacement.
“ consumable equipment and supplies use columns 1 and 2.

Quantity		Quantity on hand (1)	Quantity used per month (2)	Unit Price	TOTAL
1	Electric washing machine				
Note: I attach catalogue supplied by C. Robitaille, 820 Rue St. Joseph, Quebec, Que. Without being requested to do so the Agent secured a quotation from this firm of \$84.50, less 15%. The name of C. Robitaille is not shown on our approved list.					

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED—

APPROVED—

Director

Form 37½—Reg. 8038

(SEE OTHER SIDE)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 6)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Folio

ETAT DE COMPTE

10 Mai,

1938.

M Le Couvent du

Village Huron,

Qué.

DOIT A

LA COMPAGNIE LEGARÉ LIMITÉE
LORETTEVILLE.

Termes: Comptant.

A COMPTE RENDU

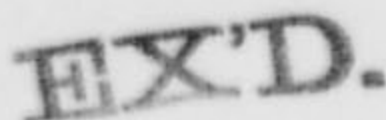
1	Mouleau de tordeur de laveuse Classic.	2.00
---	---	------

F-3

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Q3300

POOR
COPY

14-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Letter No.

Office of the Lorette Agency, Que. Indian Agency,

May 3rd, 19 38

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos.
amounting to \$ 2.22 in favour
of Quebec Power Co.
for electric light supplied to the Lorette Convent.

This expenditure was authorized by Departmental
Letter No. dated

Your obedient servant,

[Signature]
Indian Agent

The Secretary,
of Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. 518

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

27 Avril, 1938

Departement des Affaires Indiennes,
Ottawa, Can,

Doit à J. A. Vaillancourt,
62 Blvd Langellier,
Québec, Que.

Pour réparation a l'Harmonium du Couvent des Srs du
Perpetuel Secours,

Poser 2 spring double au pedales,
8 langues en cuivre,
1 soupape au soufflet,
9 springs d clavier,
Nettoyer et accorder.

\$ 6.00

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



THIS SPACE FOR
TREASURY ONLY

CHEQUE NO.....

DATE.....

TOTAL		
-------	--	--

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE.....

TRIPPLICATE FOR FILE
16-5-38
Voucher in duplicate detached
Amount to pay.

FORM No. I.A. 506

R. 7747

VOUCHER No.....

DATE 12 MAY 1988

12 MAY 1938

.....
Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 6)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

14-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Letter No.....

Office of the Lorette Agency, Que. Indian Agency,

May 12th, 1938

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos.....

amounting to \$ 6.00 in favour

of J.A. Vaillancourt,

for separation of the organ of the Lorette Indian
school.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 14-1-5 dated April 25th, 1938.

Your obedient servant,

[Signature]
Indian Agent

The Secretary,
of Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. 518

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Ques.

DATE

12 MAY 1938

POOR
COPY

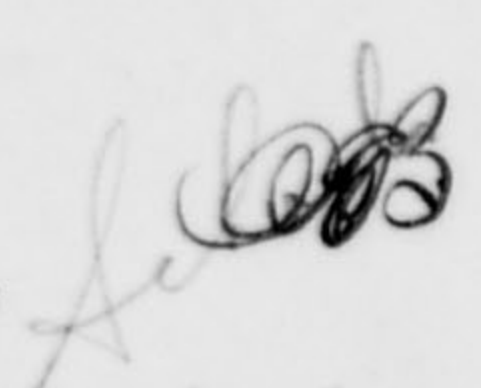
14-1-5 R2
DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Letter No.....

EX'D.

Office of the...Lorette...Agency...Que...Indian Agency,

May 12th, 19 38

Sir, 

I enclose herewith Vouchers Nos.....

amounting to \$ 2.08in favour

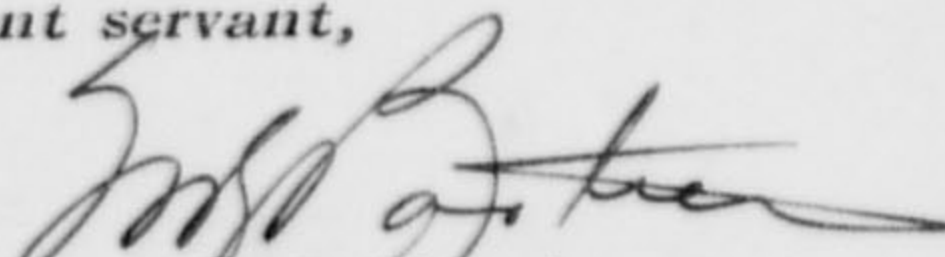
of Quebec Power Co.

for electric light supplied to the Lorette Indian
School.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No.....dated.....

Your obedient servant,


Indian Agent

The Secretary,
of Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. 518

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

TÉL. 20 S. 2

LORETTEVILLE, 16 mai 1938

M. Département des Affaires Indiennes
En Courant

DOIT A

ALBERT VILLENEUVE

PLOMBIER, COUVREUR

191 RUE RACINE

LORETTEVILLE

1938

Mai 14	1 réservoir en cuivre		3.25	
	1 robinet à boule		1.25	
	1 boule en cuivre		60	
	4 boachers	C.	10	40
	3 heures	"	30	1.30
				\$ 7.00

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



PAY TO.....**Albert Villeneuve,**
291 Racine St.
Lorettoville,
 ADDRESS.....

◎ 链接 ●

CHEQUE NO.

DATE.....

VOTE	AGENCY
------	--------

ALLOT.	E. R.	AMOUNT
--------	-------	--------

TOTAL		
-------	--	--

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE.....

19 DATE 38		SERVICE	AMOUNT
May	19	For materials supplied to the Loretto Convent for repair of the toilet room.	7.00
TRIPPLICATE FOR FILE <i>25.5.38</i> Voucher duplicate detached for Accountant to pay.			
TOTAL			\$7.00

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506
R. 7747

VOUCHER No.....

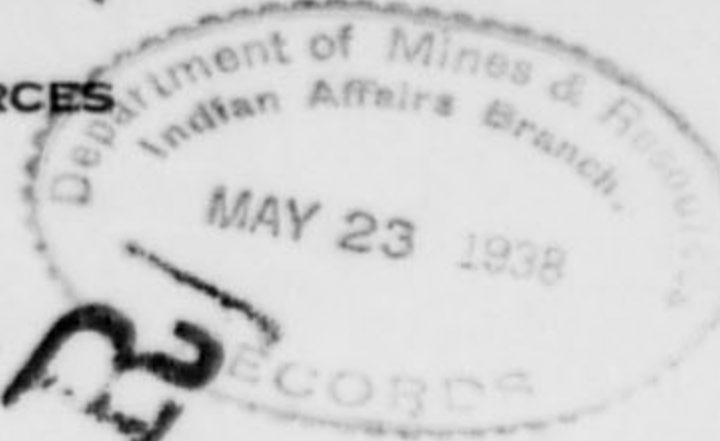
DATE..... May 20 1980

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 6)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

14-1-5
DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH



Letter No.....

Office of the Lorette Agency, Que. Indian Agency,

May 19th, 19 38

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos.....,
amounting to \$ 7.00 in favour
of Albert Villeneuve,
for materials supplied for the Lorette Convent,
for the repair of the toilet room.
This expenditure was authorized by Departmental

Letter No.....dated.....

Your obedient servant,

Indian Agent

The Secretary,
of Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. 518

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Loretteville 20 mai 1938

Rendu a le Couvent Village
Indien

1938

Mai

18	4 vitres 14-28	\$ 1.10
	3 Pts Email noir	1.85
	2 lbs Mastic	1.5
	1 Pst pointe	0.5
		\$ 3.15

J & Legare

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



544

DATE.....

31 MAY 1938

.....
Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 6)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

14-1-5
DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Letter No. 1003

EX'D.

Office of the Lorette Agency, Que. Indian Agency,

May 31st, 1938

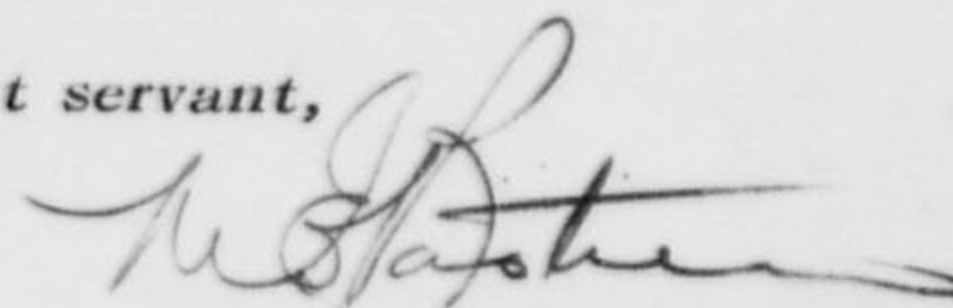
Sir,

R

I enclose herewith Vouchers Nos.
amounting to \$ 3.15 in favour
of J.E. Légaré,
for panes of glass and japalac for Lorette Convent.

This expenditure was authorized by Departmental
Letter No. 14-145 dated April 25th, 1938.

Your obedient servant,



Indian Agent

The Secretary,
of Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. 518

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Loretteville, 9 June 1938

Vendu à M. Le Caribent Village, Indes

Termes: 30 Jours. Intérêt après échéance.

1	2	Pineaux	25
10	1	pot Japan	140
3			1.65
4			
5			
6			
7			
8			
9			
10			
11			
12			
13			
14			

NATIONAL SALES CHECK BOOK COMPANY LIMITED - FACTORY MONTREAL 0788

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

14-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Letter No.....

R

Office of the Lorette Agency, Que. Indian Agency,

June 30th, 1938

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos.....,
amounting to \$ 1.65 in favour
of J.E. Légaré,
for paint and brushes supplied to the Lorette
Convent.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No.....dated.....

Your obedient servant,

[Signature]
Indian Agent

The Secretary,
of Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa



Form No. 518

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

14-1-5-

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Letter No.....

Office of the Lorette Agency, Que. Indian Agency,

July 12th, 1938

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos.....

amounting to \$ 2.16

of Quebec Power Co.

for electric light supplied to Lorette Convent.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No.....dated.....

Your obedient servant,

Indian Agent

The Secretary,
of Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. 518



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Quebec, Que.

POOR
COPY

14-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

R

Letter No.

Office of the Lorette Agency, Que. **EX'D.** Indian Agency,

Aug. 3rd, 1938

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos.

amounting to \$ 1.00 in favour

of Quebec Power Co.

for electric light supplied to the Lorette Convent.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. dated

Your obedient servant,

Indian Agent

The Secretary,
of Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. 518

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

14-1-5

Ottawa,
August 12, 1938.

EX'D.

Memorandum:

MR. BAILEY

I desire to refer you to purchase requisition dated May 14, 1938 for an electric washing machine for the Lorette Indian Day School.

We do not appear to have any record of this machine having been ordered and I would appreciate if you would secure it at once in order that it will be in the school before the re-opening date.

R. A. Hoey

R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

RMH

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 6)

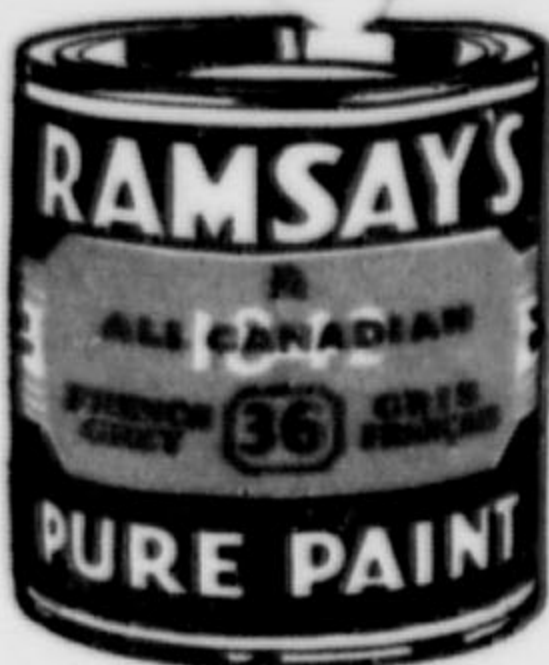
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Loretteville, Qué. 15 Juillet 1938

Département des Affaires Indiennes

Mr. Maurice Bastien Agent



ACHETÉ DE
Madame Alfred Verret

QUINCAILLERIES

SPECIALITÉ:
PEINTURE ET VITRES DE TOUTES SORTES,
FERRONNERIES, PAPIER À COUVERTURE,
ETC.



TERMES:

1028

PEINTURES, VERNIS, EMAUX RAMSAY

		COMPTE RENDU			
Avril	23	2 vitres 14x28	à .30	60	
		1 paot. pointes à vitres		10	
		1 lb. mastic		08	
				60.78	
			Montant		60.78
"THE RIGHT PAINT TO PAINT RIGHT"					

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



ADDRESS.....**Loretteville,**.....

Que.

THIS SPACE FOR
TREASURY ONLY

CHEQUE NO.

DATE.....

VOTE	AGENCY
1	1
2	2
3	3
4	4
5	5
6	6
7	7
8	8
9	9
10	10
11	11
12	12
13	13
14	14
15	15
16	16
17	17
18	18
19	19
20	20
21	21
22	22
23	23
24	24
25	25
26	26
27	27
28	28
29	29
30	30
31	31
32	32
33	33
34	34
35	35
36	36
37	37
38	38
39	39
40	40
41	41
42	42
43	43
44	44
45	45
46	46
47	47
48	48
49	49
50	50
51	51
52	52
53	53
54	54
55	55
56	56
57	57
58	58
59	59
60	60
61	61
62	62
63	63
64	64
65	65
66	66
67	67
68	68
69	69
70	70
71	71
72	72
73	73
74	74
75	75
76	76
77	77
78	78
79	79
80	80
81	81
82	82
83	83
84	84
85	85
86	86
87	87
88	88
89	89
90	90
91	91
92	92
93	93
94	94
95	95
96	96
97	97
98	98
99	99
100	100

ALLOT.	E. R.	AMOUNT
--------	-------	--------

TOTAL		
-------	--	--

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE.....

DATE		SERVICE	AMOUNT
Aug.	3	For glasses & mastic supplied to the Maratta Convent.	0.78
VOUCHER FOR FILE Voucher in duplicate detached for Accountant to pay.			
TOTAL			0.78

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506

R. 7747

VOUCHER No.....

..... Agent

3 AUG 1938

DATE.....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 6)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE _____

Lorette Agency, Que.
Aug. 19th, 1938.



Dear Sir:-

Up to now, the books asked for the school term 1938-1939, haven't arrived yet, will you give this your attention at once, and oblige. There are five teachers at the Convent this year, and a small chiffonnier for one of the rooms, is needed. Either a second hand or new one will do.

I also wrote you last year about getting an electric washing machine for the teachers, and heard no more about same, will you kindly give this your attention.

Thanks.

Yours Respectfully,

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

14-1-5

Ottawa,
August 24, 1938.

Dear Sir:

With reference to your letter of the 19th instant the Department has no record of having received a requisition for school supplies for the Lorette Indian Day School. The last requisition received from this school was in October, 1937.

Please let me know the approximate cost of the chiffonnier which you recommend be supplied.

The Purchasing Agent has been requested to secure the electric washing machine and it is hoped that this will be shipped in the near future.

Yours truly,



R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.



M. E. Bastien, Esq.,
Indian Agent,
Loretteville, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Révérende Mère St-Bernard
(Notre Fondatrice)

Deus Providebit

Congrégation des Sœurs de Notre-Dame du Perpétuel-Secours,

Village - Huron, 22 août 1938

Monsieur Maurice Bastien
Loutte, Village - Huron

Monsieur l'Agent,

Voici ce que nous avons
besoin pour les classes:

- 6 balais ^{brous} ~~rugos~~-laze
- 2 vadrouilles (grosses s'il vous plaît)
- 1 brosse pour escalier
- 3 ⁴ ~~2~~ ^{gds} de flanellette grise pour linges
- 6 ^{soap} ~~doz~~ savons pour ménage ^{deux à pousser}
- 4 Boîtes Old-ducth pour nettoyer les évier
- 4 " Sani-Flesh pour nettoyage des toilettes
- 2 boîtes chlorure de chaux pour désinfection des toilettes
- 10 lbs soda ou poudre à laver pour les grands ménages des banes et des planches

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

6 brosse à tableau
2 peintes peinture à tableau

Les toilettes ont besoin de réparation,
ainsi que plusieurs bancs avant l'ou-
verture des classes.

Quelques vitres à remplacer.

Les calorifères ont été commencés à
noircir et ne sont pas finis. Il y
a le qu'il faut dans la cave.

Aurons-nous les effets classiques
sans peine?

Vos très dévouées en N. S.
Les Religieuses de Notre-Dame du
Perpétuel Secours
par Sr St-Jean de Matha Sup^{re}

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE _____

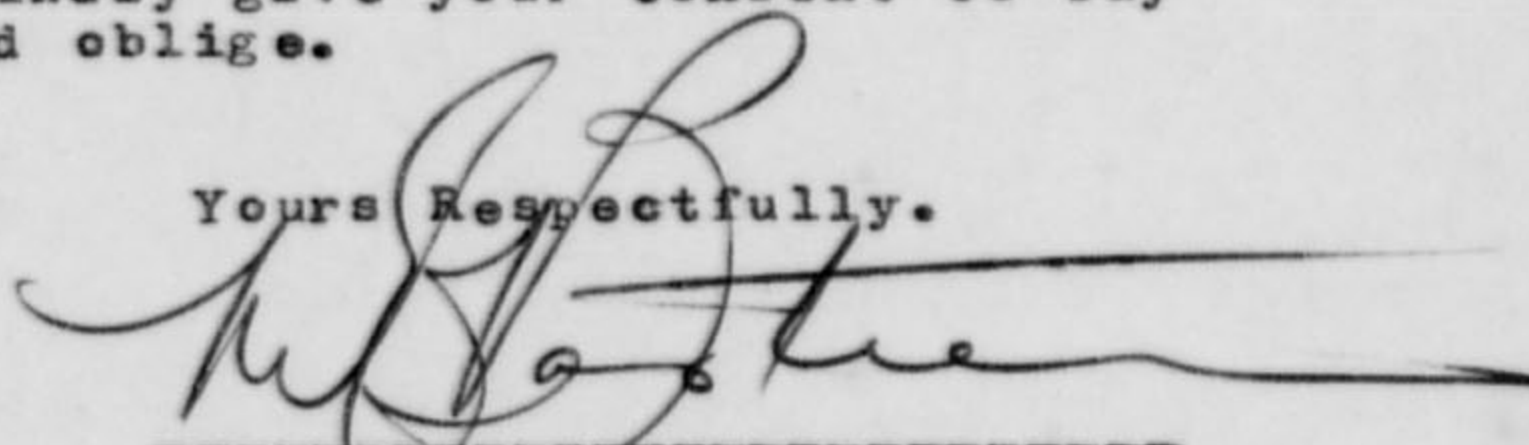
Lorette Agency, Que.
August 23rd, 1938.

Dear Sir:-

I am enclosing a list of merchandise
needed for the cleaning and good keeping of the
Lorette Convent.

Kindly give your consent to buy
same locally, and oblige.

Yours Respectfully.


Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

14-1-5
R
PLEASE QUOTE
FILE _____

Lorette Agency, Que.
August 23rd, 1938.

See file

Dear Sir:-

I am enclosing a list of merchandise
needed for the cleaning and good keeping of the
Lorette Convent.

Kindly give your consent to buy
same locally, and oblige.

Yours Respectfully.

[Signature]
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

14-1-5

Mr. P. Bastien

Ottawa,
August 30, 1938.

Dear Sir:

With reference to your letter of the 23rd instant you may purchase, for use at the Lorette School, 6 brooms, 2 mops, 1 brush, 3 yards gray flannelette, 72 bars of soap, 4 packages Old Dutch Cleanser, 4 packages Sani Flush, 2 boxes of disinfectant, 10 lbs. washing soda.

You may also arrange for the minor repairs to the toilets.

Yours truly,

R. A. Hoey

R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

E. Bastien

M. E. Bastien, Esq.,
Indian Agent,
Loretteville, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Couvent de Lorette 25/8/37

M. Maurice Bastien, agent de la Réserve,
Village Huron.

Mr l'Agent,

Veuillez prendre connaissance
que les extincteurs devraient être remplis ou
remplacés que huit ampoules électriques
ont aussi besoin d'être renouvelées, com-
me suit: 4 ampoules # 60 et 4 # 40 -

Votre obligeée,
St-Jean-de-Mattha, Supr

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

O. OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

14-1-5
R

PLEASE QUOTE
FILE _____

Lorette Agency, Que.
August 25th, 1938.



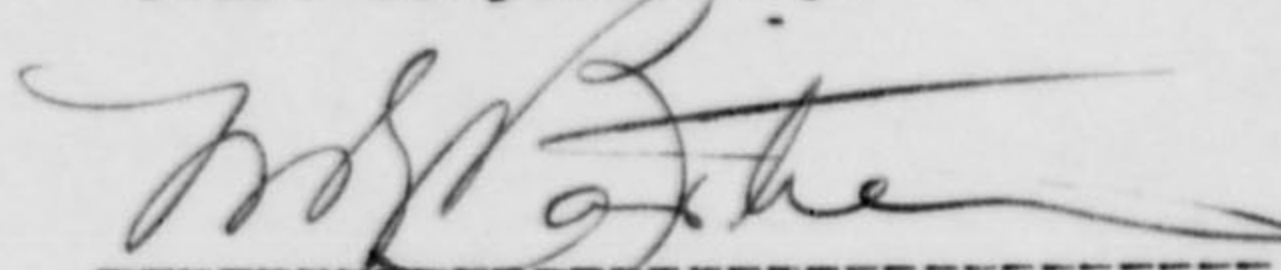
Dear Sir:-

I am enclosing for the second time,
a list of books and articles needed at the Lorette
Convent, for school term 1938-1939, to which I would
ask your immediate attention, as school is opening up
September first.

Glad to note, as per yours of the
24th instant, number 14-1-5 that you are purchasing an
electric washer for the Convent. As regards the Chiffonnier,
I imagine it would cost about seven dollars.

Thanks.

Yours Respectfully.


Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

14-1-5

EXD.

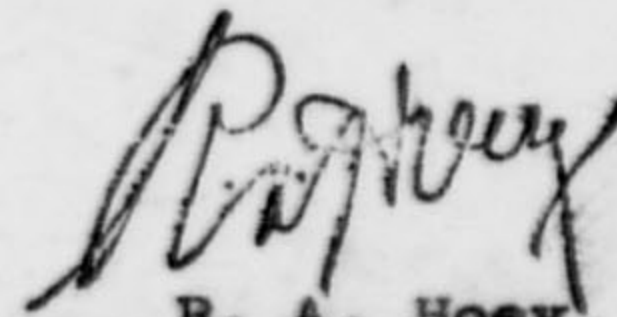
Ottawa,
August 31, 1938.

Dear Sir:

With reference to your letter of the 25th instant you may purchase a chiffonnier at a cost not exceeding \$7.00 for the teachers' residence at the Lorette Indian Day School.

The Government Stationery Office is being requested to rush the supplies ordered on the requisition forwarded with your letter.

Yours truly,



R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.



M. E. Bastien, Esq.,
Indian Agent,
Loretteville, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

REQUISITION FOR SUPPLIES

May 14 1938

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF Lorette Day School

VOTE **76** Allotment **415**SHIP TO M. E. Bastien, Indian Agent, Loretteville, Que.

Purpose for which required Washing machine for Lorette Teachers' Residence.

NOTE:—Requisition for non-consumable equipment, state if New Issue or Replacement.
“ consumable equipment and supplies use columns 1 and 2.

Quantity		Quantity on hand (1)	Quantity used per month (2)	Unit Price	TOTAL
1	Electric washing machine				
	Note: I attach catalogue supplied by C. Robitaille, 820 Rue St. Joseph, Quebec, Que. Without being requested to do so the Agent secured a quotation from this firm of \$84.50, less 15%. The name of C. Robitaille is not shown on our approved list.				

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED—

APPROVED—

Form 374-Reg. 8038

(SEE OTHER SIDE)

Director

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 6)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Order N^o 7537

H. M. BAILEY

Purchase Order

This order number to appear on all packages and invoices

File No. 21200-15-20-1

C. Robitaille, Esq.,

Ottawa, September 19, 1939. 19

820 rue St. Joseph, Quebec, Que.

Please forward the following to the address given below, and charge to account of the Department of Mines and Resources.

Render a separate invoice for each order and send 5 copies to M. E. Bastien, Esq.,

Indian Agent, Loretteville, Que., when goods are shipped.

Quantity	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL
1 only	<u>For use of Lefette Day School -</u>		
	Electric Washing Machine, "Easy" Gyrtator Model 10		\$84.50
	Less 15% --		12.68
			\$71.82
Prices F.O.B. delivered as per your quotation to Indian Agent.			

Shipping
InstructionsM. E. Bastien, Esq.,
Indian Agent, Loretteville, Que.

Vote 70 Allot. No. 12-415

Encumbrance No. 1423

Certified in accordance with Section 29 of the Consolidated Revenue and Audit Act, 1931.

W. M. Bailey
For Comptroller of the Treasury

Date to be delivered

Promptly -

W. M. BAILEY

W. M. BAILEY,
Purchasing Agent

COPY FOR RECEIVING OFFICER

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

W 14/1/38

Receipt Form

File No. 21300-15-20-1

C. Robitaille, Esq.,

Ottawa, September 12, 1938. 19

820 rue St. Joseph, Quebec, Que.

Supplies mentioned hereunder have been received and found satisfactory with exception of those listed under "Remarks."

8

H. E. Bastien, Esq.,

Indian Agent, Loretteville, Que.,

Quantity	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL
1 only	<u>For use of Lorette Day School -</u> Electric Washing Machine, "Eazy" Gyrate Model 10 Less 15% —		\$36.50 12.00 \$24.50



Prices F.O.B. delivered as per your quotation to Indian Agent.

Shipping Instructions

H. E. Bastien, Esq.,
Indian Agent, Loretteville, Que.

Vote 70 Allot. No. 12 Date to be delivered:

Encumbrance No. 1423

Promptly -

Freight or Express charges paid

Remarks: (Report shortages, if any)

Branch: Date:

Signature of Receiving Officer

TO BE RETURNED TO HEAD OF BRANCH

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Etat de Compte

Folio

30 septembre 1938

M

Departement des Affaires Indiennes.
Ottawa.

Doit à

M. Bon Marché
Lorville

Conditions:

Donne aux Remises Jours					
Village Huron.					
6/9	2	Salais J. L.		2.	00
	4	Salais H. d. inde		2.	40
	2	moppe no 7		.	80
	1	Blaire-escalier		.	45
	3	ms. Hamellette			53
	72	Savins		3.	60
	4	Gold d. m. H.		1.	40
	4	sari flycatcher		1.	00
	2	H. d. d. d. d. d. d.		.	50
	10	H. d. d. d. d.		.	25
				72	97

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

14-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH



Letter No.....

Office of the Lorette Agency, Que. Indian Agency,

September 30th, 1938 19.....

Sir,

[Handwritten signature]
I enclose herewith Vouchers Nos.....,
amounting to \$ 14.94in favour
of Au Bon Marché Loretteville, Que.....
for miscellaneous, supplied to the Lorette Convent,

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 14- 1- 5dated Aug 30, 1938

Your obedient servant,

[Handwritten signature]
Indian Agent

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. I.A. 518
Reqn. 8420

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

TELEPHONE 8167

RADIOS, PIANOS, GLACIÈRES, POÊLES, LAVEUSES,
MEUBLES DE TOUS GENRES.

320, rue ST-JOSEPH, Québec
46, Côte du PASSAGE, Lévis



C No. 28492

QUÉBEC, LE, 29 Septembre, 1938.

VENDU A M. Département des Mines et Ressources.
ADRESSE Ottawa - Ontario.
LIVRÉ LE 29 Septembre, 1938.
EXPÉDIÉ A M. E. Bastien, VENDEUR.
Agent des Indiens, Loretteville.
MODE DE PAIEMENT 30 jours. VERSEMENTS MENSUELS

Je conviens d'acheter de la maison C. ROBITAILLE, Enr., de Québec, les marchandises ci-dessous décrites, aux conditions mentionnées, et j'éliis domicile dans la Cité de Québec pour toutes les fins de la présente.

Tout achat est sujet à acceptation par le bureau-chef de Québec.

VÉRIFIÉ PAR
LIVRÉ LE
PAR
C. C. F.
C. R. F.
PAR
DEPT.

VÉRIFIÉ PAR	QUANTITÉ	No.	DESCRIPTION	PRIX	TOTAL
	1		Votre commande No. 7537 Lessiveuse Easy, électrique, modèle 10 avec agitateur, moins 15% escompte	\$ 84.50 <u>12.68</u>	\$
CECI EST VOTRE FACTURE					

Reçu ce jour en bon ordre les articles ci-dessus mentionnés.
DATE

The above goods have been received this day in good order.
Signé (Signed)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



PAY TO.....Cyr Robitaille Enrg
ADDRESS.....320 St Joseph Street,
 québec, que..

THIS SPACE FOR
TREASURY ONLY

CHEQUE NO.....

DATE

[illegible]

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE _____

[illegible]

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506

R 7747

VOUCHER No.....

DATE..... Sept 30th, 1938

.....
Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 6)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

14-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH



Letter No.....

Office of the Lorette Agency, Que. Indian Agency,

September 30th, 1938 19.....

Sir, *1003*

I enclose herewith Vouchers Nos.....,
amounting to \$ 71.82in favour
of Cyr Robitaille Enrg, Québec, Que.....
for One Electric washing machine.....

This expenditure was authorized by Departmental
Letter No. 14-1-5dated Aug. 24th 1938.....

Your obedient servant,

[Signature]
Indian Agent

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. I.A. 518
Reqn. 8420

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO Socurs Notre Dame du Perpétuel Socours
Lorette Convent,
Village des Hurons, Que.
ADDRESS

THIS SPACE FOR
TREASURY ONLY

CHEQUE NO.

DATE

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE

19 ^{DATE} 38	SERVICE	AMOUNT
Sept 30	<i>To buy and</i> for the repairs of the shifonnier of Sister St. Jean de-Matha	3.75
	71-02-289	
TRIPPLICATE FOR FILE 12.10.38 Voucher in duplicate detached for Accountant to pay.		
TOTAL		3.75

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506

R 7747

VOUCHER No.

DATE September 30th, 1938 Agent *W. B. L. A. C.*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

14-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH



Letter No.

Office of the Lorette Agency, Que. Indian Agency,

Sept. 30th, 1938

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos.

EX'D.

amounting to \$ 3.75 in favour

of Soeurs Notre Dame du Perpetuel Secours

Village des Hurons, Que.

for the repairs of the chifonnier of Sister
St Jean de -Matha

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 14-15 dated August 31st.

Your obedient servant,

Indian Agent

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. I.A. 518

Reqn. 8420

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



PAY TO.....**Québec Power Company Ltd.**.....
 ADDRESS.....**229 Rue St Joseph,**.....
**Québec, Que.**.....

CHEQUE NO.....

DATE.....

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	

TOTAL		
-------	--	--

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE.....

19	DATE	SERVICE	AMOUNT
Sept	30th	for the electric light supplied to the Lorette convent,	2. 81
		71-07-902	
		TRIPPLICATE FOR FILE 13-10-36 Voucher in duplicate detached for accountant to pay.	
		TOTAL	2. 81

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506

R 7747

VOUCHER No.....

September 30th, 1938

DATE.....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 6)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

14-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH



Letter No.....

Office of the Lorette Agency, Que. Indian Agency,

September 30th, 1938 19.....

Sir, *[Signature]*

EX'D.

I enclose herewith Vouchers Nos.....,

amounting to \$ 2.81 in favour

of Québec Power Company,

for the electric light supplied to the
Lorette Convent,

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No..... dated.....

Your obedient servant,

[Signature]
Indian Agent

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. I.A. 518
Reqn. 8420

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

14-1-5

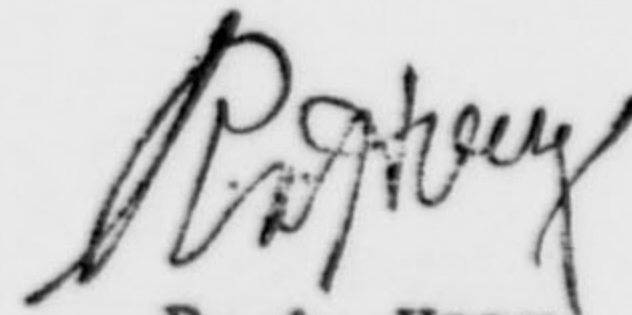
Ottawa,
October 25, 1938.

EXD.

Dear Sir:

The enclosed account has been received from Messrs Terreau & Racine. If the account is correct you should attach the proper voucher forms and return for payment.

Yours truly,



R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.



M. E. Bastien, Esq.,
Indian Agent,
Loretteville, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

MAISON FONDÉE EN 1850

194 A 228, RUE ST-PAUL, BASSE-VILLE

TELEPHONE 2-2711

TERREAU & RACINE, LTÉE

Assortiment général de
Poêles, Quincaillerie, Glacières,
Ferblanterie, Coutellerie.

FONDEURS ET MARCHANDS

(Fonderie de la Canoterie)

MEUBLES, TAPIS, PRELART

Ustensiles de Cuisine de
toutes sortes. Aussi Plomberie
Fusils et Cartouches.

SPECIALITES : — Tuyaux pour aqueducs, en Fonte, Acier, Grès et Bois ainsi que Matériaux de toutes sortes.

VENDU A

QUEBEC

M. Département des Affaires Indiennes,
Ottawa,

Ont.

20 octobre 1938

Via J.A.R. No. 33795 CONDITIONS Not 30 jour.

Aucune réclamation ne sera admise à
moins d'être faite dans les 10 jours après
livraison.

Intérêt 8% chargé après échéance.

1

cadre porte du fire pot Mogul 7 M
Livrés au Couvent de Lorette.

2.25

I.L.—10M—11-36

Aucunes marchandises ne peuvent être retournées sans notre autorisation.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO **MM Terrou & Racine Ltée.**

ADDRESS..... 174-228 St Paul Street,
Québec, Que.

**THIS SPACE FOR
TREASURY ONLY**

CHEQUE NO.....

DATE.....

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	

TOTAL		
-------	--	--

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE.....

DATE	SERVICE	AMOUNT
1938		
Oct 20th,	for one door-frame of the fire pit of Megal Furnance No 7 M delivered to the Lorette Convent.	2. 25
	71--02-200	
	TRIPPLICATE FOR FILE Voucher In duplicate detached for Accountant to pay.	
	43524 Dec 1 / 38	
	TOTAL	2. 25

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506

R 7747

VOUCHER No.....

DATE.....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 6)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

14-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Letter No.

Office of the Lorette Agency, Indian Agency,

EXD.

November 14th, 1938 19.....

NOV 19 1938

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos.

amounting to \$ 2.25 in favour

of MM Terreau & Racine Ltée,

for one door-frame of the fire pot, of Mogul
furnace No 7 M. delivered to the Lorette Convent.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. dated

Your obedient servant,

W. B. L. L. L.
Indian Agent

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. I.A. 518
Reqn. 8420

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Téléphone 42 • 2

LORETTEVILLE

25 Octobre 1938

M. *Département des affaires
Indiennes*

ARMAND GENEST

PLOMBIER - COUVREUR - ÉLECTRICIEN

QUINCAILLERIE

AGENT DES POÊLES BELANGER

TERMES: COMPTANT

INSTALLATIONS DE CHAUFFAGES EN GÉNÉRAL

DATE	ARTICLES	PRIX	DÉBIT	TOTAL
30 Aout	Refrance 16 6 et tangles			
1	Sail raler 1/2			1 60
1	Conduite 1/2			12
1	meuble 1/2			10
6	heures 1 homme	50		300
21 sept	fylogue			15
	Refrance			10
				<u>\$5.07</u>

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

PAY TO Armand Gonest,

Rue St Ambroise,

ADDRESS.....Loretteville, Que.

1938

**THIS SPACE FOR
TREASURY ONLY**

CHEQUE NO.....

DATE.....

VOTE	AGENCY
------	--------

ALLOT.	E. R.	AMOUNT
--------	-------	--------

TOTAL

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE.....

DATE	SERVICE	AMOUNT
Nov 30	for the repairs of the water closet and the hot water tank, at the Lorette Convent,	5. 07
	71-02-289	
	TRIPPLICATE FOR FILE - 10.12.36 Voucher in duplicate detached for accountant to pay	
	TOTAL	5. 07

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506

R. 8420

VOUCHER No.....

DATE _____

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 6)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

14-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

DEC 2 1938
RECORDS

Letter No.

Handwritten signature

Office of the Lorette, Indian Agency,

November 30th, 19³⁸

Sir,

EXD.

I enclose herewith Vouchers Nos.,

amounting to \$ 5.07 in favour

of Armand Genest, Loretteville, Que.,

for the repairs of the water closet, and the
hot water tank, at the Lorette Convent.

(Agent Authorisation)
This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. dated

Your obedient servant,

Handwritten signature

Indian Agent

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. I.A. 518
Reqn. 8420

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Tel.

30/11/1938

OLIVIER VERRET
LORETTEVILLE, P. Q.

Portes  Panneaux
en veneer
Moulures
de toutes sortes

Bois de toutes sortes
Bois de la Colombie
Bardeau de cèdre
Papier

VENDU A : *Ministère des affaires*

ADRESSE : *Indiennes -
Bouvent Indienne Lorette*

Conditions 30 jours net, 6 % après échéance.

2 *chassis fins
réparations*

7. 00

1. 00

8. 00

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*



DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO.....Olivier Verret,
L'orne,
Leretteville, Quebec
ADDRESS.....

**THIS SPACE FOR
TREASURY ONLY**

CHEQUE NO.

DATE _____

VOTE

AGENCY

ALLOT.

E. R.

AMOUNT

TOTAL

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE _____

1938

[illegible]

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506

R. 8420

VOUCHER No.....

DATE December 13th, 1938

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 6)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

14-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH



Letter No.

Handwritten signature/initials

Office of the Lorette, Indian Agency,

December 13th, 19 38

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos.,
amounting to \$ 8.00 in favour
of Olivier Verret, Loretteville, Que.,
for two window frames for the Lorette Convent,

This expenditure was authorized by Departmental
(Agent Authorisation.)
Letter No. dated

Your obedient servant,

Handwritten signature of Indian Agent
Indian Agent

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. I.A. 518
Reqn. 8420

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



OF THE
INDIAN AGENT



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE _____



December 9th, 1938

To The Secretary
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.,

Dear Sir:-

I hold a letter from the Quebec
Power Company, asking for payment of electricity
bills at the Reserve Convent, for the months of
September, October, and November, total amount
\$6.90

Kindly give this your attention, and
oblige.

Respectfully,

INDIAN AGENT.

Sept 30th
last Voucher
281

MEB/D.

14684
Oct 19-38.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Mr. Bristow

I regret that
I am unable to
locate the $\frac{1}{2}$ for
696 for one of the
Quebec Papers which
was received at the
Dep. at the same day
as that from Terrence
& Bédard.

Mr. Bristow
The acct was
returned by you
to the Ind. Agent
and possibly the
acct of the Quebec
Papers got detached
from the file at that
time in some way
or other and has
been thus misplaced
Y^{rs}

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

14-1-5

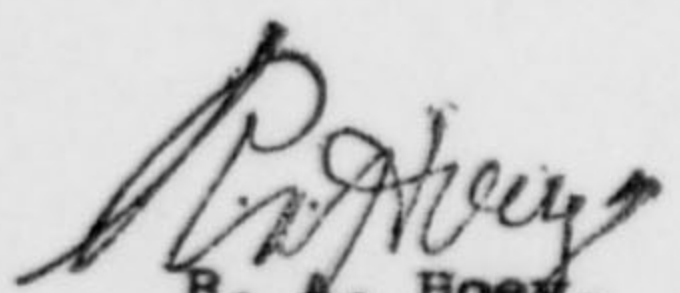
EXD.

Ottawa,
December 21, 1938.

Dear Sir:

I desire to acknowledge the receipt of your letter of the 9th instant with reference to the account of the Quebec Power Company for electricity supplied to the Lorette school for the months of September, October and November. After a careful search of our files we have been unable to locate this account. Please secure a duplicate copy and forward it so that payment may be made.

Yours truly,


R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.


M. E. Bastien, Esq.,
Indian Agent,
Loretteville, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

NO. 18-1-5

VOL.3

VOL.2 CLOSED

INDIAN AFFAIRS BRANCH

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 6)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

29
14-1-5

VOL.6

CLOSED

FROM 12/2/36.

TO 21/12/36

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Indian Affairs
School Files

(RG 10, Volume 6091)

File 317-5, part 6

Lorette Agency - Lorette School - Building
Maintenance - Supplies - Accounts. 1936 -
1938.

File 317-5, part 7

Lorette Agency - Lorette School - Building
Maintenance - Supplies - Accounts. 1939 -
1941.

File 317-5, part 8

Lorette Agency - Lorette School - Building
Maintenance - Supplies - Accounts. 1941 -
1947.

File 317-5, part 9

Lorette Agency - Lorette School - Building
Maintenance - Supplies - Accounts - Teachers'
Residence - Establishment. 1947 - 1949.

File 317-5, part 10

Lorette Agency - Lorette School - Establishment
- Supplies - Accounts. 1949 - 1950.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

poor
copy

317-5

Vol 7

NO. ~~14-1-5~~

VOL. 7

VOL. 6 CLOSED

INDIAN AFFAIRS BRANCH

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

LORETTE DAY SCHOOL

BUILDINGS, ACCTS. &C.

22

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, January 4, 1939.

Dear Sir,-

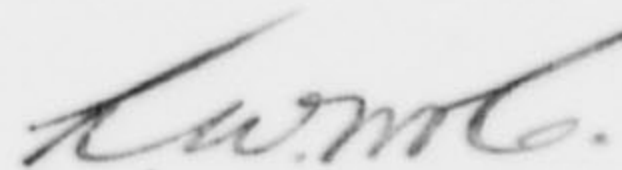
Voucher -, Sep.30, 1938 - \$14.94
Au Bon Marche.

I wish to call your attention to the above noted voucher, for miscellaneous supplies furnished the Lorette Convent, September 30, 1938.

The voucher is made out for \$14.94 but the account attached only amounts to \$12.94. When the voucher was passed for payment this was not noticed and it was paid on October 29, 1938, at \$14.94, by cheque No.14619.

Kindly obtain a refund of \$2.00 in the name of the Receiver General of Canada to adjust the overpayment and forward it to the undersigned under cover of a letter.

Yours truly,



L.W. McCutcheon
Chief Treasury Officer

M.E. Bastien, Esq.,
Indian Agent,
Loretteville,
Quebec.

HMG/B

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO The Québec Power Co.
ADDRESS Québec Power Building,
229 St Joseph St.,
Québec, Que.

THIS SPACE FOR
TREASURY ONLY

CHEQUE NO.

DATE

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	

TOTAL

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE

19	DATE	38	SERVICE	AMOUNT
Dec	31st		for electric light supplied to the Lorette Convent, during the months of September Pd. 14684 October, 2. 86 November, 3. 24 December, 1938 3. 24	2. 86 3. 24 3. 24
			71-07-902	9.14
TRIPPLICATE FOR FILE 6-1-38 Voucher in duplicate detached for remittance to pay.				
TOTAL				\$ 11.95

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506
R. 8420

[Signature]
Agent

VOUCHER No.

DATE January 2nd, 1939

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

14-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH



Letter No.

Office of the Lorette, Indian Agency,

January 2nd, 19³⁹

EXD.

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos.,

amounting to \$ 11.95 in favour

of Québec Power CompNy, Québec, Que.,

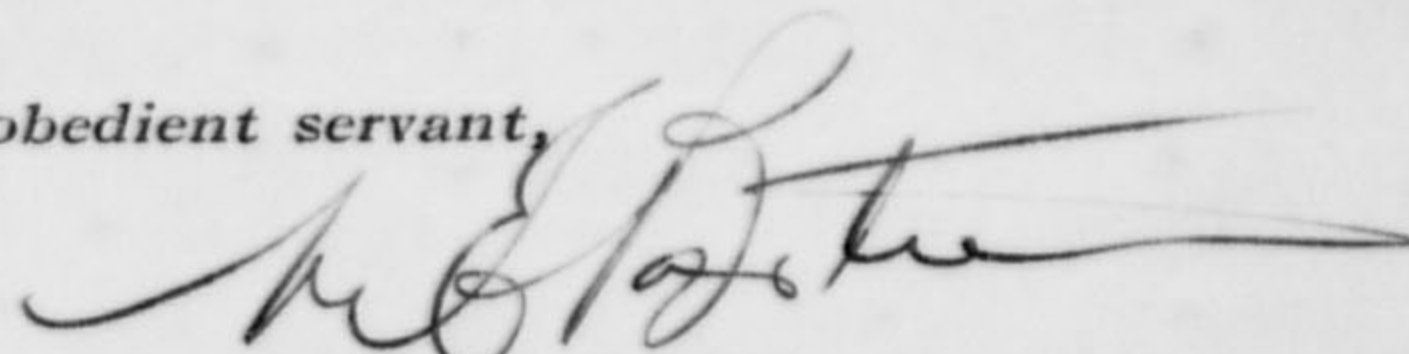
for the electric light supplied to the Lorette,

Convent, during the months of Sept, Oct, Nov, Dec,

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. dated

Your obedient servant,


Indian Agent

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. I.A. 518
Reqn. 8420

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

PHONE 476 R. 4

Specialty
INDIAN TAN
&
OIL DRESS



M. Convent

Loretteville, *Nov. 1st* 193*7*
P. Q.

Ludger Bastien

Manufacturier de
Cuir a Gants, Mitaines
et Souliers Mous.

Manufacturer of
Glove, Mitt
and Mocassin Leathers

Nov. 1-1937 au 1^{er} Nov. 1938 Service de

\$ 25.00

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO.....**Ludger Bastien,**

ADDRESS..... Village des Furons, Que.,

**THIS SPACE FOR
TREASURY ONLY**

CHEQUE NO.

DATE.....

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

DATE.....

19 DATE		SERVICE	AMOUNT
Nov	1	for the supply of Water to the Lorette Convent, during the year of 1938 ending Nov 1st	25. 00
		71-096622	
		TRIPPLICATE FOR FILE <i>261-39.</i> Voucher in duplicate attached for Accountant to pay.	
		TOTAL	25. 00

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506
R. 8420

VOUCHER No.....

DATE Jan 23rd, 1939

Agent

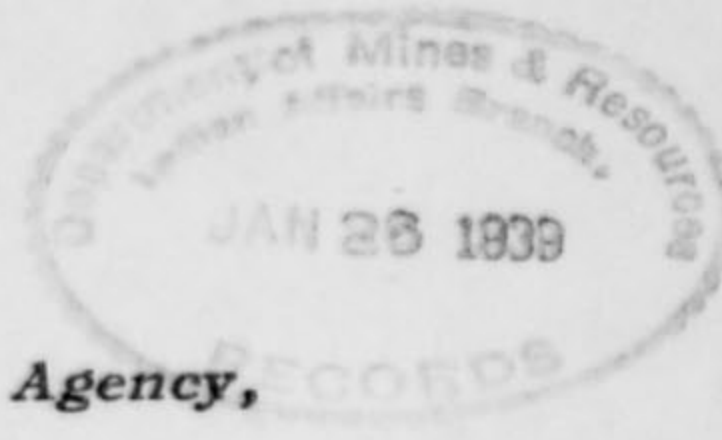
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

14-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH



Letter No.....

Office of the..... **Lorette,**..... Indian Agency,

.....Jan. 23rd, 1939.....19.....

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos.....,

amounting to \$25.00.....in favour

of..... **Ludger Bastien, Village des Furons, Que.,**.....

for..... the supply of water to the Lorette

Convent, during the year of 1938,

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No.....dated.....

Your obedient servant,

Indian Agent

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. I.A. 518
Reqn. 8420

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO The Québec Power Company Ltd.
ADDRESS Québec, Que.,

THIS SPACE FOR
TREASURY ONLY

CHEQUE NO.

DATE

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	

TOTAL

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE

19	DATE	SERVICE	AMOUNT
1939	Jan 23	for the electric light supplied to the Lorette Convent during the month of Jan, 1939	2.90
		71-07-902	
TOTAL			2.90

TRIPPLICATE FOR FILE
26-1-39
Voucher in duplicate attached
for Accountant to pay

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506
R. 8420

CHEQUE No.

[Signature]
Agent
DATE Jan 23rd, 1939

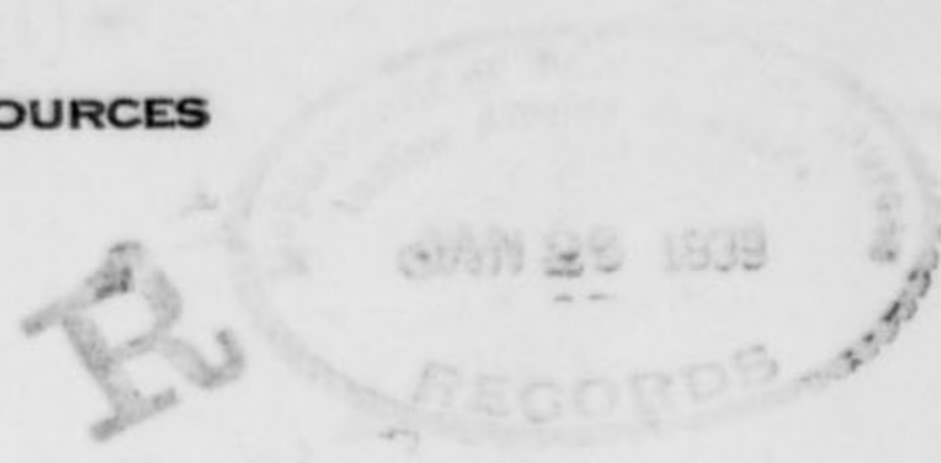
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

14-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH



Letter No.....

Office of the.....Lorette,.....Indian Agency,

.....Jan 23rd, 1939.....19.....

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos.....,

amounting to \$ 2.90in favour

of.....Québec Power Company, Québec, Que.,.....

for the electric light supplied to the Lorette
convent during the month of January 1939

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No.....dated.....

Your obedient servant,

Indian Agent

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. I.A. 518
Reqn. 8420

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Téléphone 2-2711

(FONDERIE DE LA CANOTERIE)

194 à 228, Rue St-Paul.

QUÉBEC.

193 ✓

M

1938

Canada EX'D

Oct. 17 a catch

2.25

५. ५५-

I. E. - 10M-10-38

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

QUEBEC POWER COMPANY

QUEBEC January 26th 1939.

Receiver General of Canada,
Ottawa,
Canada.

Re: Ecole Village Huron.

Dear Sir,

We are returning herewith your cheque
No. B71168, amounting to \$9.14, and below please find the
details of the amount due us:

TREASURY OFFICE Lands, Parks & Forests Branch. Cash No. 3555 JAN 27 1939 Received \$ <i>9.14</i> Nature <i>Light service</i> <i>W. Lambert</i> Cashier.	Light service for August	....	\$	1.00
	" " " Septembre	...		2.81
	" " " Octobre	...		2.66
	" " " November	....		3.24
	" " " December	....		3.24
	TOTAL:	....	\$	12.95
	Paid on a/c			2.81
	BALANCE:	....	\$	10.14

Trusting this will be satisfactory
and that we will receive a new cheque, we remain,

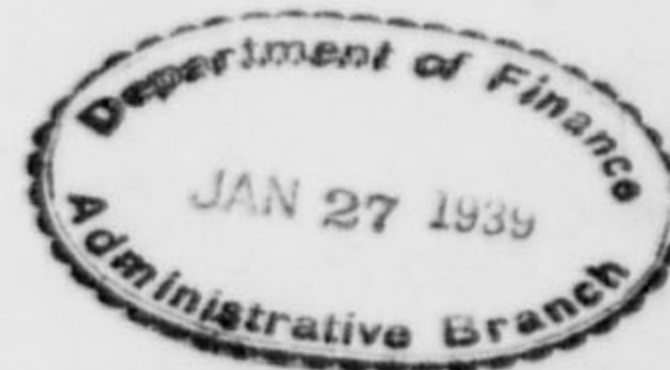
Yours very truly,

QUEBEC POWER COMPANY,
Collection Service,

Per

L. Lambert
L. LAMBERT.

AD



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, January 30th., 1939.

Dear Sir:-

Lorette Convent - Lighting Service.

I have your letter of January 26th., claiming that our cheque for \$9.14 was not sufficient to balance your account. In checking over these items, I find that this cheque covers light service for the months of October, November, and December, which according to your figures amounts to \$9.14. The September account was paid by official cheque No. 14684 for \$2.81, and is acknowledged on your statement. The August account was paid on August 24th., by official cheque No. 78578 for \$1.00 and evidently you have overlooked crediting this amount to our account. The cheque has been returned by the Bank as paid.

I am returning to you cheque No. B 71168 and trust that you will find that it settles our account in full.

Yours truly,

JH
With Cheque.

L.W. McCutcheon
L.W. McCutcheon.
Chief Treasury Officer.

Quebec Power Company,
Collection Service,
Quebec City, P.Q.

JHF/D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

BILL No.

Lorette.

P.Q.

DOIT A
TO

QUEBEC POWER COMPANY

EDIFICE POWER BUILDING - 229 RUE ST-JOSEPH STREET

QUEBEC, February 4 1939

No. 301*700

No. 301700			\$	2	16		
1938		Period ending June 14th					
		Period ending July 14th		1	00		
		Arrears		<u>2</u>	<u>16</u>		
				3	16		
		PAID JULY 26th		<u>2</u>	<u>16</u>	\$	1 00
		Period ending August 18		1	00		
		Arrears		<u>1</u>	<u>00</u>		
				2	00		
		PAID AUGUST 25		<u>1</u>	<u>00</u>		1 00
		Period ending Sept. 14		2	81		
		Arrears		<u>1</u>	<u>00</u>		3 81
		Period ending October 14		2	66		
		Arrears		<u>3</u>	<u>81</u>		
				6	47		
		PAID OCTOBER 20		<u>2</u>	<u>81</u>		3 66
		Period ending Nov. 15		3	24		
		Arrears		<u>3</u>	<u>66</u>		6 90

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

BILL No.

P. Q.

DOIT A
TO

EDIFICE POWER BUILDING - 229 RUE ST-JOSEPH STREET

QUEBEC, 193

- 2 -

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

POOR
COPY

QUEBEC POWER COMPANY

QUEBEC February 8th 1939

Your file No. 14-1-5
Our No. 301/700

Mr. L. W. McCutcheon,
Chief Treasury Officer,
Ottawa,
CANADA.

Dear Sir,

Following your letter of January 30th we are enclosing herewith statement from the June reading up-to-date, and you will notice that either the July or August bill for \$1.00 is still unpaid.

Your August remittance has been applied on the July bill, and we now understand that it was your intention of paying the August one.

We hope the matter will have your kind attention and that this outstanding \$1.00 will be included in your next remittance.

Yours very truly,

QUEBEC POWER COMPANY,
Collection Service,

Per

L. BEAUDET.

AD

FEB 10 1939

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

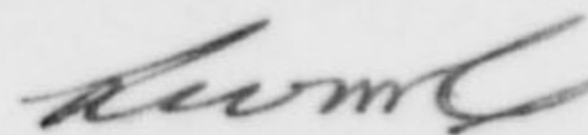
Ottawa, February 17, 1939.

Dear Sirs,-

July A/c - \$1.00

With reference to your letter of the 8th instant in connection with the above-noted item, will you please render an account, in triplicate, for this amount to our Agent, M.E. Bastien at Loretteville, who will certify and forward to the Department for payment. In this connection we wish to advise you that items in your accounts marked "Arrears" have to be deducted, so it is important that your accounts be rendered monthly and, as mentioned above, in triplicate. We are advising our Agent to the same effect.

Yours truly,



L.W. McCutcheon
Chief Treasury Officer.

Quebec Power Company,
Collection Service,
Quebec, P.Q.

JVN/S

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

14-1-5

EXD.

Ottawa, February 17, 1939.

Dear Sir,-

Quebec Power Company Accounts

(Incl.)

I am inclosing herewith copy of a letter addressed to the Quebec Power Company in connection with their accounts. I wish to call your attention particularly to the remarks re items of arrears and also the rendering of accounts monthly. When you have forwarded a voucher to the Department covering a certain service it is important that you do not include that item in any future account as arrears or otherwise. An example in point is your including of the September account for light from the Quebec Power Company along with the October, November and December accounts when you had already forwarded it for payment under your voucher dated September 30.

Yours truly,

L.W. McCutcheon

L.W. McCutcheon
Chief Treasury Officer.

M.E. Bastien, Esq.,
Indian Agent,
Loretteville, P.Q.

JVN/S

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

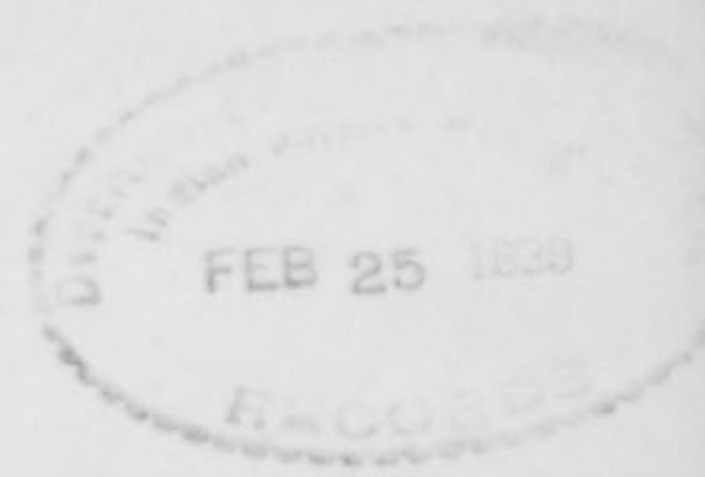
14-1-5

Extract for 14-1-5

Original on 14-1-6

Letarte

AM



Extract from Inspector's report on Lorette
Indian day school visited on February 13, 1939.

22

The ventilation of the W.C. is no good.
Complains were made that there is a disagreeable
smell when the W.C. are used. It must depend on
the cess-pool.

I was in school when the fireman was warming
and it was insupportable to smell the gaz. The
fireman must not know how to heat a furnace.

(Sgd.) A.A. Letarte.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

14-1-5

Ottawa,
February 28, 1939.

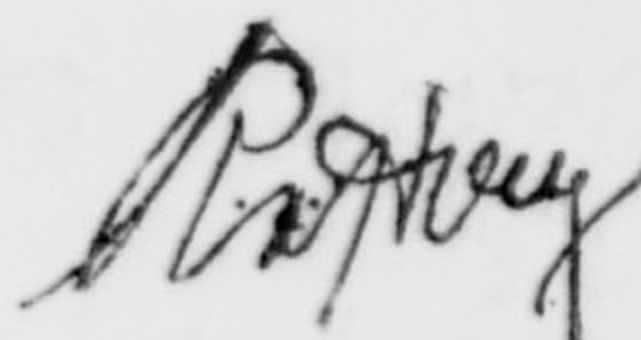
EXD.

Dear Sir:

In reporting on his inspection of the Lorette Indian day school on the 13th instant Inspector Letarte states that the ventilation in the closets should be improved. No doubt this will only involve a small expenditure and you may arrange for the necessary work.

The Inspector states that the smell of gas in the school was very pronounced on the day of his visit. Apparently the man in charge of the furnace was not performing his duties properly on that day at least. Please give the man in charge of the furnace instructions regarding its proper operation.

Yours truly,


R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.


M. E. Bastien, Esq.,
Indian Agent,
Loretteville, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

14-1-5

Ottawa, March 2nd, 1939.

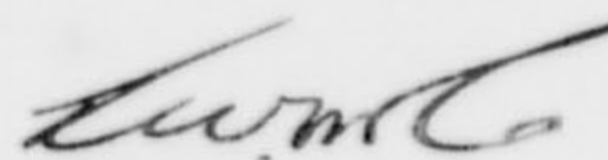
Dear Sir:

Voucher Sept. 30/38 - \$14.94
Au Bon Marche

I wish to call your attention to my letter of January 4th, 1939, requesting a refund of \$2.00 in connection with the payment of the above noted voucher.

I should be pleased to have your reply at an early date.

Yours truly,



L. W. McCutcheon
Chief Treasury Officer.



M.E. Bastien. Esq.,
Indian Agent,
Loretteville, Que.

HMG/J

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

LORETTEVILLE 7 février 1939
M. Lecomte du Village

LORETTEVILLE

1939

M

PLOMBIER - COUVREUR - ÉLECTRICIEN

QUINCAILLERIE

AGENT DES POÊLES BELANGER

TERMES: COMPTANT

INSTALLATIONS DE CHAUFFAGES EN GÉNÉRAL

ARTICLES

PRIX

DÉBIT

TOTAL

1938
23 Dec

Repaire lumiere
2 swieth
2 heures 1 homme

40-

86

50

150

\$1.86

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

14-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Letter No.

Office of the Lorette, Indian Agency,

March 3rd, 1939

MAR 11 1939

RECORDS

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos.,

amounting to \$ 1.80 in favour

of Armand Genest, Loretteville, Que.,

for the repairs of the electric light at the
Lorette Convent.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. dated

Your obedient servant,

Indian Agent

The Secretary,

Indian Affairs Branch,

Department of Mines and Resources,

Ottawa

Form No. L.A. 518

Reqn. 8420

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



PAY TO.....**Québec Power Company,**
Québec Power Building,
 ADDRESS.....
Québec, Que.

DATE.....

[illegible]

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

...ture has been incurred legitimately and that each item of the
Canada.

M. E. G. G. G. G.

Agent

VOUCHER No.....

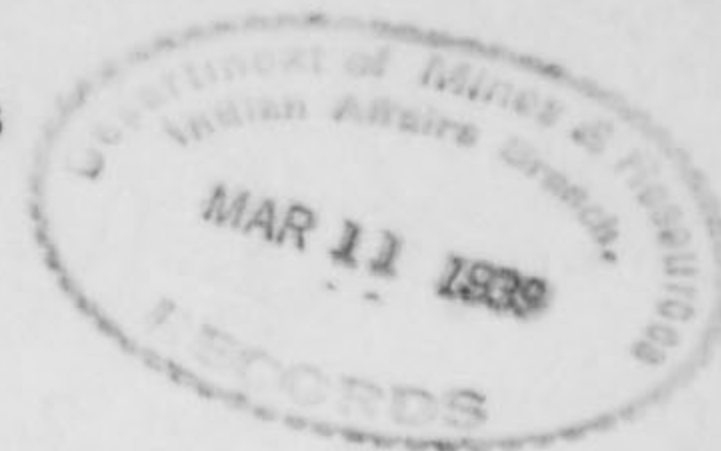
DATE.....MARCH 3rd 1939

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

14-1-5
DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH



Letter No. *[Handwritten initials]*

Office of the *Lorette,* Indian Agency,

March 3rd, 1939 *19*

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos.,

amounting to \$ *2.66* in favour

of *Québec Power Company* *Québec, Que.*

for the electric light supplied to the
Lorette Convent during the month of Feb, 1939
71-07-902)

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. dated

Your obedient servant,

[Handwritten signature]
Indian Agent

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. I.A. 518
Reqn. 8420

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

POOR
COPY

FORM 990



PAY TO..... Québec Power Company

..... Québec Power Building,

ADDRESS..... Québec, Que.

CHEQUE NO.

DATE.....

[illegible]

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE _____

19	DATE	SERVICE	AMOUNT
March	3rd	for the electric light supplied to the Loretto Convent, during the month of June 1886	1.00
		71-07-902 (Letter 14-1-5 Feb 17th 1939)	
		TRIPPLICATE FOR FILE <i>13-3-39</i> Voucher in duplicate detached for Accountant to pay.	
	TOTAL		1. 00

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

March 3rd, 1939
DATE.....

VOUCHER No.....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

14-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH



Letter No. *10*

John D. [Signature]
Office of the *Lorette,* Indian Agency,

March 3rd, 1939 *19*

Sir,

A.D.
I enclose herewith Vouchers Nos.,

amounting to \$ *1.00* in favour

of *Québec Power Company, Québec, Que.,*

for *the electric light supplied to the*
Lorette Convent, during the month of June 1938

7A-07-902)

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. *14-1-5* dated *Feb. 17th., 1939*

Your obedient servant,

[Signature]
Indian Agent

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. I.A. 518
Reqn. 8420

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

14-1-5

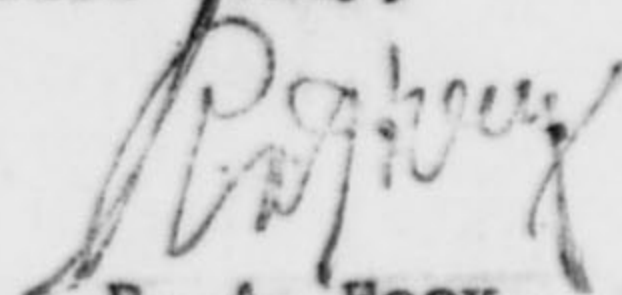
Ottawa, March 14, 1939.

Dear Sir:

The Department finds it necessary to return the attached account, covering the cost of electricity supplied to the Lorette Day School for the month of February.

Before payment of this account can be made it will be necessary to forward triplicate copies of the account. Our records show that the first item charged in the attached account, viz.: \$13.04, has already been paid. Please secure the additional copies of the account and return same for our consideration.

Yours truly,



R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Encl.



M. E. Bastien, Esq.,
Indian Agent,
Loretteville, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF
MINES AND RESOURCES



TREASURY OFFICE

FILE NO. 14-1-5

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Ottawa, March 2nd, 1939.

Dear Sir:

Voucher Sept. 30/38 - \$14.94
Au Bon Marche

I wish to call your attention to my letter of January 4th, 1939, requesting a refund of \$2.00 in connection with the payment of the above noted voucher.

I should be pleased to have your reply at an early date.

Yours truly,

L. W. McCutcheon

L. W. McCutcheon
Chief Treasury Officer.

M.E. Bastien. Esq.,
Indian Agent,
Loretteville, Que.

HMG/J

RECOVERABLE

P.O. N-22
my

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Quebec Power Company.
Quebec Power Building.
ADDRESS. Quebec, Que.,

PAY TO.....Lee Power Company.

Québec Power Building.
 ADDRESS.....
 Québec, Que.,

THIS SPACE FOR
TREASURY ONLY

CHEQUE NO.....

DATE.....

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	

TOTAL		
-------	--	--

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE.....

[illegible]

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506

R. 8420

VOUCHER No.....

DATE **MARCH 3rd 1939**

A gent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

QUEBEC.		QUEBEC POWER COMPANY					TALON DU BUREAU OFFICE COUPON	
DATE		MAR-20-1939						
LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSUMPTION CONSUMPTION	DEMANDE DEMAND	MONTANT AMOUNT	SERVICE	TARIF RATE	COMPTE No ACCOUNT No.	MONTANT AMOUNT
410	390	60	1.0	2.66	EL	151	700	2.66
LA PÉRIODE D'ES- COMPTÉ EXPIRE LE LAST DISCOUNT DATE				MONTANT AMOUNT ESCOMPTE DISCOUNT NET			MONTANT AMOUNT ESCOMPTE DISCOUNT NET	
				2.66				2.66
MAR-30-39								MAR-30-39
POUR LE SERVICE PÉRIODE FINISSANT LE				REVERENDE MERE SUPERIEUR,				
FOR SERVICE PERIOD ENDING				ECOLE DU VILLAGE HURON,				
FEB-8-39 301				P.Q. -35				
301				FEB-8-39 301				
EL	ELECTRICITE ELECTRIC	ST	POELE ELECTRIQUE ELECTRIC STOVE	WH	CHAUFFE-EAU WATER HEATER	P	ENERGIE POWER	
MD	MARCHANDISE MERCHANDISE	MIC	DIVERS MISCELLANEOUS	AR	ARRERAGES ARREARS	T	TOTAL TOTAL	
VEUILLEZ TRANSMETTRE AU GERANT A QUEBEC. TOUTE PLAINTÉ CONCERNANT LE SERVICE. PLEASE ADDRESS ALL COMPLAINTS REGARDING SERVICE TO THE MANAGER, QUEBEC.								PRIERE DE RETOURNER CE TALON AVEC TOUT PAIEMENT UN RECU NE SERA ADRESSE QUE SUR DEMANDE SPECIALE PLEASE RETURN THIS STUB WITH ALL PAYMENTS RECEIPTS ARE MAILED ONLY WHEN SPECIALLY REQUESTED

QUEBEC.		QUEBEC POWER COMPANY					TALON DU BUREAU OFFICE COUPON	
DATE		MAR-20-1939						
LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSUMPTION CONSUMPTION	DEMANDE DEMAND	MONTANT AMOUNT	SERVICE	TARIF RATE	COMPTE No ACCOUNT No.	MONTANT AMOUNT
410	390	60	1.0	2.66	EL	151	700	2.66
LA PÉRIODE D'ES- COMPTÉ EXPIRE LE LAST DISCOUNT DATE				MONTANT AMOUNT ESCOMPTE DISCOUNT NET			MONTANT AMOUNT ESCOMPTE DISCOUNT NET	
				2.66				2.66
MAR-30-39								MAR-30-39
POUR LE SERVICE PÉRIODE FINISSANT LE				REVERENDE MERE SUPERIEUR,				
FOR SERVICE PERIOD ENDING				ECOLE DU VILLAGE HURON,				
FEB-8-39 301				P.Q. -35				
301				FEB-8-39 301				
EL	ELECTRICITE ELECTRIC	ST	POELE ELECTRIQUE ELECTRIC STOVE	WH	CHAUFFE-EAU WATER HEATER	P	ENERGIE POWER	
MD	MARCHANDISE MERCHANDISE	MIC	DIVERS MISCELLANEOUS	AR	ARRERAGES ARREARS	T	TOTAL TOTAL	
VEUILLEZ TRANSMETTRE AU GERANT A QUEBEC. TOUTE PLAINTÉ CONCERNANT LE SERVICE. PLEASE ADDRESS ALL COMPLAINTS REGARDING SERVICE TO THE MANAGER, QUEBEC.								PRIERE DE RETOURNER CE TALON AVEC TOUT PAIEMENT UN RECU NE SERA ADRESSE QUE SUR DEMANDE SPECIALE PLEASE RETURN THIS STUB WITH ALL PAYMENTS RECEIPTS ARE MAILED ONLY WHEN SPECIALLY REQUESTED

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

[illegible]

POOR
COPY



PAY TO..... Québec Power Company,
.....
ADDRESS..... Québec Power Building,
..... Québec, Que.,

CHEQUE NO.....

DATE.....

VOTE	AGENCY
------	--------

ALLOT.	E. R.	AMOUNT
--------	-------	--------

--	--	--	--

TOTAL		
-------	--	--

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE.....

19 DATE 39		SERVICE	AMOUNT
March	3rd	for the electric light supplied to the Lorette Convent during the month of Feb, 1939	2.66
		71-07-902	
		<i>Handwritten:</i> 76-314-07-902-2424	
		<i>[Stamp: RECEIVED BY THE INDIAN BUREAU OF LANDS]</i>	
		<i>[Signature]</i>	
		TOTAL	2.66

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506

R. 8420

VOUCHER No.....

DATE..... MARCH 3rd 1939

.....
Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

14-1-5-

P. m. 0

Date _____

19

Entered Journal No.

Folio 265

under:-

14-75-02-221 ✓

L.A.D.

Dept. Receipt No.

975

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY



ADDRESS. **Lererville, Que.**

DATE

[illegible]

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

R. 8420

March 31st, 1939

DATE.....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Téléphone 42 W

LORETTEVILLE, 28 Mars 1939

Comptant du Village Shuron
Loretteville

ARMAND GENEST

PLOMBIER - COUVREUR - ÉLECTRICIEN
QUINCAILLERIE
AGENT DES POÊLES BELANGER

TERMES: COMPTANT

INSTALLATIONS DE CHAUFFAGES EN GÉNÉRAL

DATE	ARTICLES	PRIX	DÉBIT	TOTAL
25 Mars	Reparation Reservoir Aide Chauffage			
1	Reservoir cuivre			2 25
4	flèche Galv 1"	35		1 40
2	flacher	15		30
2	union ordinaire 1"	50		1 00
1	Bail 1"	15		30
2	refroid Galv 1"			22
1	chemfleur a boule			90
1	Boule			50
1	Bouche caoutchouc			55
14	heures 1 homme	50		7 00
3	" 1 aide			75
				\$ 15.17

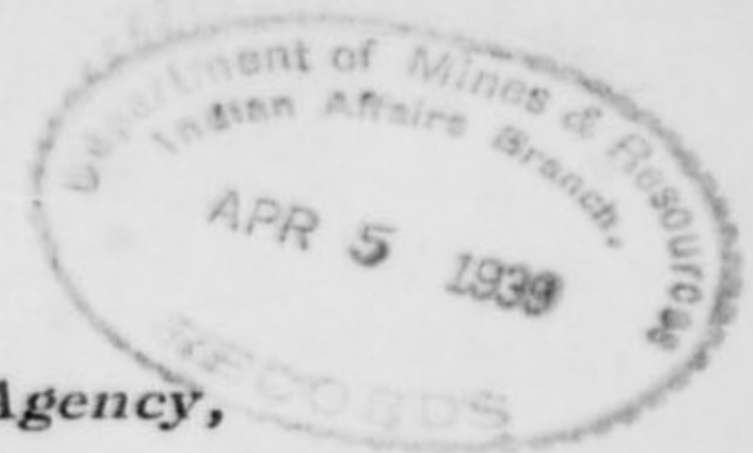
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

14-15

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH



Letter No.

Office of the Lorette, Indian Agency,

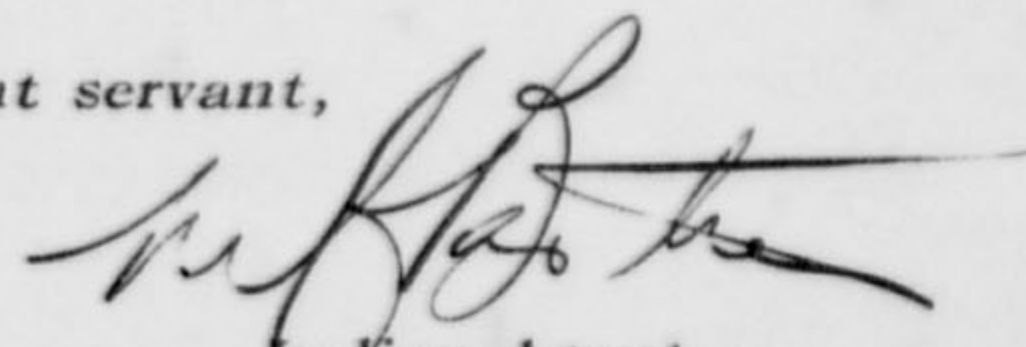
March 31st, 1939 19.....

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos.
amounting to \$ 15.17 in favour
of Armand Genest, Loretteville, Que.,
for the repairs of hot water tank.

This expenditure was authorized by Departmental
Letter No. dated

Your obedient servant,


Indian Agent

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. I.A. 518
Reqn. 7638

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

RELEVÉ DE COMPTE

Téléphone *2-2711

Doit à

Teau & Racine, Ltée

(FONDERIE DE LA CANOTERIE)

FONDEURS et MARCHANDS

194 à 228, Rue St-Paul,

QUÉBEC, *Québec*

1939

M.

Le Directeur des Affaires Indiennes

Ottawa

Canada

1939

APR 15 1939

RECEIVED

Reçu rendu

2.25

2.25

Vous desirons un règlement

I. E. - 10M-10-38

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*POOR
COPY*



PAY TO.....Quebec Power Company Limited.
ADDRESS.....Quebec Power Building,
Quebec, Que.

CHEQUE NO.

DATE.....

VOTE	AGENCY
------	--------

ALLOT.	E. R.	AMOUNT
--------	-------	--------

TOTAL		
-------	--	--

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE.....

DATE		SERVICE	AMOUNT	
March 9		for electric light supplied to the posette- Convent during the month of March 1939 71-07-902		2. 78
			TOTAL	2. 78

TRIPPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for Accountant to J.V.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506
R. 8420

VOUCHER No.....

Canada.

Wm. J. F. [Signature]

April 14th, 1939

Agent

DATE.....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

14-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH



Letter No.....

[Handwritten signature]

Office of the..... Lorette,..... Indian Agency,

March 9th, 1939.....19.....

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos.....,

amounting to \$..... 2.73.....in favour

of Québec Power Company,.....

for electric light supplied to the Lorette
Convent during the month of March 1939
71-07-902

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No.....dated.....

Your obedient servant,

[Handwritten signature]
Indian Agent

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. I.A. 518
Reqn. 8420

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Maison fondée en 1850

194 à 228, rue St-Paul, Basse-Ville

Phone * 2-2711

TERREAU & RACINE, L TÉE

FONDEURS et MARCHANDS

(FONDERIE DE LA CANOTERIE)

Assortiment Général de Poêles, Quincailleries, Glacières, Ferblanterie, Coutellerie, Ustensiles de Cuisine de toutes sortes. Aussi Couchettes en Fer et en Cuivre, Plomberie, Fusils et Cartouches.

SPÉCIALITÉS: Tuyaux pour aqueducs, en Fonte, Acier, Grès et Bois ainsi que Matériaux de toutes sortes.

Vendu à

QUEBEC,

M. Département des Affaires Indiennes.....

.....17 Octobre..... 1938

Ottawa.....

Aucune réclamation ne sera admise à moins d'être faite dans les dix jours après livraison.

Canada.....

Via J.A.R. N°33795 CONDITIONS: Net 30 jrs.....

Intérêt 8% chargé après échéance.

1

Cadre de porte fu Fire Pot Mogul 7 M

2.25

2.25

"Copie"

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Maison fondée en 1850

194 à 228, rue St-Paul, Basse-Ville

Phone * 2-2711

TERREAU & RACINE, L^{TÉE}

FONDEURS et MARCHANDS

(FONDERIE DE LA CANOTERIE)

Assortiment Général de Poêles, Quincailleries, Glacières, Ferblanterie, Coutellerie, Ustensiles de Cuisine de toutes sortes. Aussi Couchettes en Fer et en Cuivre, Plomberie, Fusils et Cartouches.

SPÉCIALITÉS: Tuyaux pour aqueducs, en Fonte, Acier, Grès et Bois ainsi que Matériaux de toutes sortes.

Vendu à
M. Département des Affaires Indiennes

Ottawa

Canada

Via J.A.R. No 33795 CONDITIONS: Net 30 jrs

QUEBEC,

17 Octobre 1938

Aucune réclamation ne sera admise à moins d'être faite dans les dix jours après livraison.

Intérêt 8% chargé après échéance.

1	Cadre de porte fu Fire Pot Mogul 7 M	2.25	2.25
	"Copie"		

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

MAISON FONDÉE EN 1850

194 A 228, RUE ST-PAUL, BASSE-VILLE

PHONE 2-2711

TERREAU & RACINE, LTÉE

Assortiment Général de
Poêles, Quincaillerie, Glacières,
Ferlanderie, Coutellerie,

FONDEURS ET MARCHANDS
(Fonderie de la Canoterie)

Ustensiles de Cuisine de
toutes sortes. Aussi Plomberie,
Fusils et Cartouches.

MEUBLES, TAPIS, PRELART

SPECIALITE: Tuyaux pour Aqueducs, en Fonte, Acier, Grès et Bois ainsi que Matériaux de toutes sortes.

QUEBEC 20 Mars, 1939

Departement des Affaires Indiennes
Ottawa
Canada



Monsieur le Comptable:-

En référant à nos livres nous constatons que vous nous devez la somme de \$ 2.25 pour un achat en date du 17 Octobre qui est passé dû et n'a pas été réglé.

Désirant balancer nos livres nous vous demanderions s'il ne vous serait pas possible que vous nous fassiez tenir un chèque par prochaine malle et nous permettre de régler ceci le plus tôt.

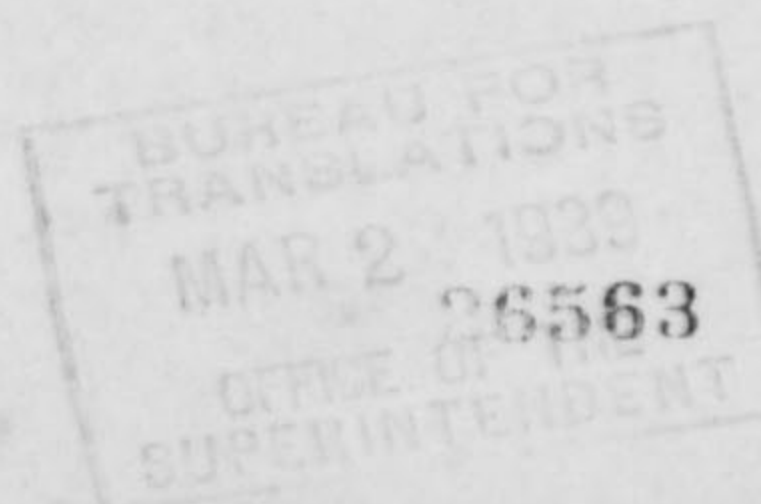
Vous remerciant à l'avance de votre bonne attention apportée à celle-ci nous demeurons, Monsieur,

Vos tout dévoués,

TERREAU & RACINE LTÉE

PAR.

STP.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

27-5-39
R
Bureau for Translations: Our No. 26563
Handwritten signature
MAR 24 1939
RECEIVED

Quebec, March 20, 1939.

Department of Indian Affairs,
OTTAWA, Canada.

Dear Sir:

According to our books you still owe us the sum of \$2.25 for a purchase made on October 17. As we wish to balance our books, we would ask you whether you could send us a cheque by return mail in order to settle this matter as soon as possible.

Thanking you in advance, we remain,

Yours truly,

TERREAU & RACINE LTEE,

Per: (?)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

March 28th, 1939.

Dear Sir:

The attached account has been received from Messrs. Terreau & Racine of Quebec, together with a letter drawing our attention to the fact that it has been outstanding since October 17th.

We have not received your voucher in this connection; please let us hear from you at an early date.

Yours very truly,

General Superintendent
of Agencies.

Dr. G. Beaulieu,
Indian Agent,
Seven Islands, Quebec.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

21-66 14-1-2

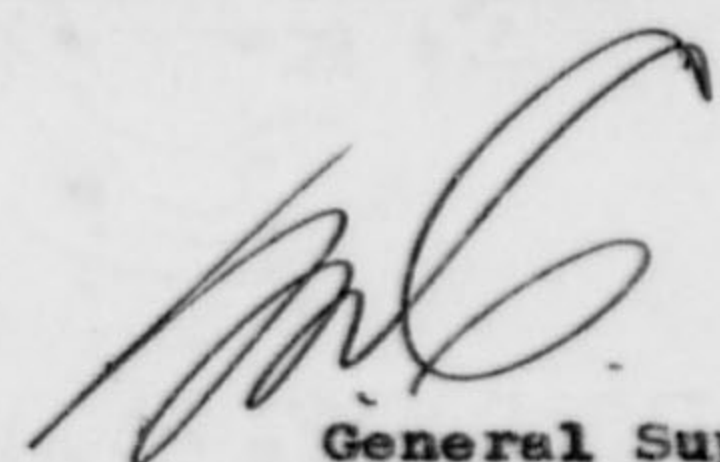
April 12th, 1939.

Gentlemen:

We have your letter of March 20th enclosing copy of account said to be owing by this Department.

If you will be good enough to advise us to whom delivery was made, giving any other information you may have which will assist us in checking the account, we shall be pleased to give the matter our further attention.

Yours very truly,



General Superintendent
of Agencies.

Messrs. Terreau & Racine Ltee.,
Quebec, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

QUEBEC, October 17, 1938.

SOLD TO

Department of Indian Affairs,
Ottawa,
Canada

Via J.A.R.

No. 33795

Conditions: Net 30 days

1	Door frame for Fire Pot Mogul 7 M	\$ 2.25
---	-----------------------------------	---------

COPY

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

EX'D.

PLEASE QUOTE
FILE _____

Seven Islands,
April 11, 3rd 1939

The Secretary,

Department of Indian Affairs,
Ottawa,



Dear Sir,

In answer to Mr. Christianson's letter of March 28th, concerning the account which was sent to the Dept. of Indian Affairs from Messrs. Terreau & Racine of Quebec, I wish to say, that I have no knowledge of this account, furthermore I have never, since my arrival here ordered anything from this company.

I remain,

yours very truly,

G. Beaulieu
G. Beaulieu, M.D. Agent,

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



THIS SPACE FOR
TREASURY ONLY

CHEQUE NO.....

DATE

VOTE	AGENCY
------	--------

ALLOT.	E. R.	AMOUNT
--------	-------	--------

TOTAL		
-------	--	--

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE.....

DATE	SERVICE	AMOUNT
Feb 8th	for electric light supplied to the Lorette Convent during the month of Feb, 1939	2.66
	71-07-902	
	TRIPPLICATE FOR FILE Voucher in duplicate detached for Accountant to pay.	
	25/4/38 TRIPPLICATE FOR FILE Voucher in duplicate detached for Accountant to pay.	
	TOTAL	2.66

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506
R. 8420

VOUCHER No.....

DATE..... April 16th, 1939

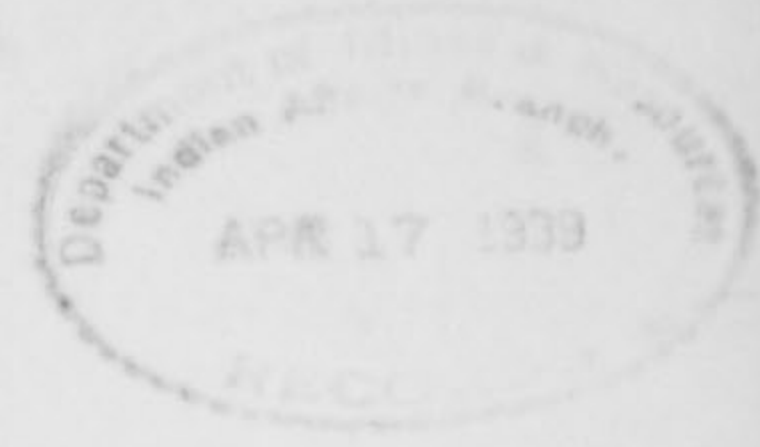
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

14-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH



Letter No.
 Office of the Lorette, Indian Agency,

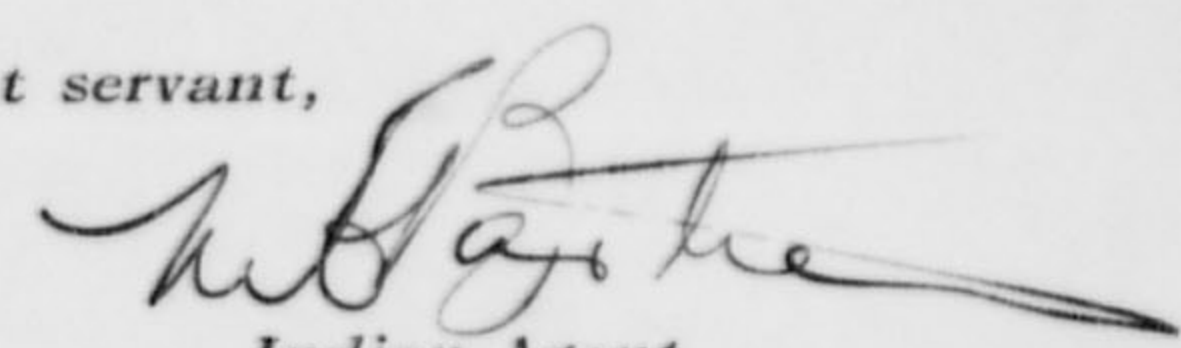
... April 15th, 1939 ...

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos.,
amounting to \$ 2.66 in favour
of Québec Power Company, Québec,
for Electric Light supplied to the Lorette
Convent during the month of Feb., 1939

This expenditure was authorized by Departmental
Letter No. dated

Your obedient servant,


Indian Agent

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. I.A. 518
Reqn. 7038

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

QUEBEC,
DATE **Apr-10-1939**

QUEBEC POWER COMPANY

TALON DU BUREAU
OFFICE COUPON

LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSUMPTION CONSUMPTION	DEMANDE DEMAND	MONTANT AMOUNT	SERVICE	TARIF RATE	COMPTE No ACCOUNT No.	MONTANT AMOUNT
				5.59	AR		700	5.59
530	472	58	1.0	2.59	EL	151	700	2.59
LA PÉRIODE D'ES- COMPTE EXPIRE LE				MONTANT AMOUNT				
LAST DISCOUNT DATE				ESCOMPTE DISCOUNT				
				NET				

Apr-21-39

POUR LE SERVICE
PÉRIODE FINISSANT
LE

FOR SERVICE
PERIOD ENDING

Apr-10-39

REVERENDE MERE SUPERIEUR,

301 ECOLE DU VILLAGE HURON,
700 P.Q. 35

Apr-21-39

Apr-10-39
301

EL ÉLECTRICITÉ
ELECTRIC
MD MARCHANDISE
MERCHANDISE

ST POÊLE ÉLECTRIQUE
ELECTRIC STOVE
MIC DIVERS
MISCELLANEOUS

WH CHAUFFE-EAU
WATER HEATER
AR ANNÉRAGES
ARREARS

P ÉNERGIE
POWER
T TOTAL
TOTAL

VEUILLEZ TRANSMETTRE AU GÉRANT À QUÉBEC, TOUTE PLAINTÉ CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS ALL COMPLAINTS REGARDING SERVICE TO THE MANAGER, QUEBEC.

PRIÈRE DE RETOURNER CE TALON AVEC TOUT PAIEMENT
UN REÇU NE SERA ADRESSÉ QUE SUR DEMANDE EXPRESSE
PLEASE RETURN THIS STUB WITH ALL PAYMENTS
RECEIPTS ARE MAILED ONLY WHEN SPECIALLY REQUESTED

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

14-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH



Letter No.

[Signature]
Office of the Lorette, Indian Agency,

..... April 15th, 1939 19.....

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos.....,
amounting to \$ 2.59 in favour
of Québec Power Company, Québec, Que .,
for electric light supplied to the Lorette
Convent during the month of April, 1939

This expenditure was authorized by Departmental
Letter No..... dated.....

Your obedient servant,

[Signature]
Indian Agent

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. I.A. 518
Reqn. 7638

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE _____

Village des Hurons, Que.
15 Avril, 1939

MM Terreau & Racine Ltée,
Rue St Paul, (228)
Québec, Que.

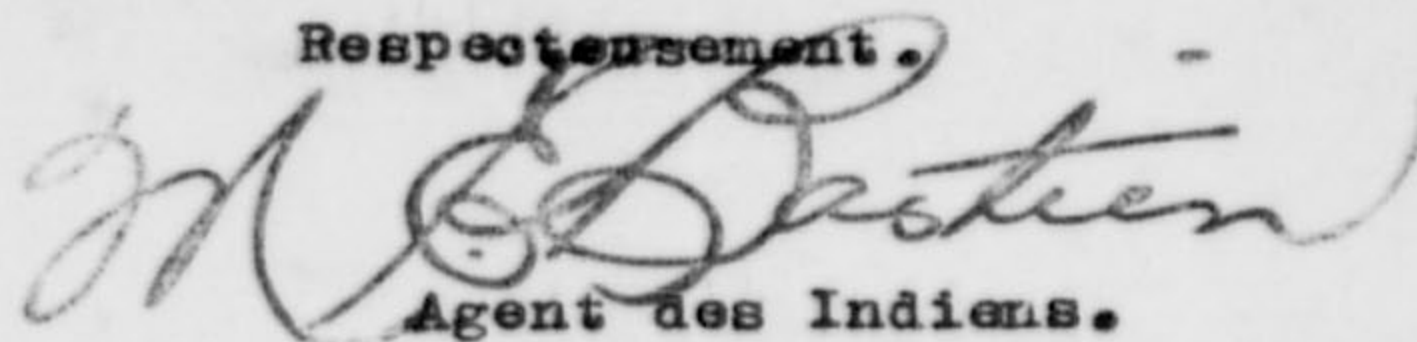
Dept de la Comptabilité

Messieurs;

Faisant suite à votre lettre
adressée à Bastien & Freres, nous désirons vous
aviser que la commande pour 1 cadre de porte
Mogul No 7, a été donnée par Mr Maurice E Bastien,
agent des Indiens.

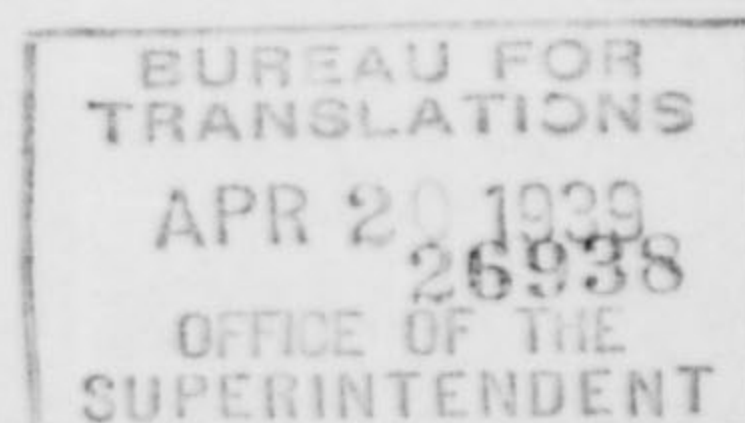
Vous pourrez informer le Departement
des Affaires Indiennes, en conséquence.

Respectueusement.



Agent des Indiens.

D/D.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

MAISON FONDÉE EN 1850

194 A 228, RUE ST-PAUL, BASSE-VILLE

PHONE 2-2711

TERREAU & RACINE, LTÉE

Assortiment Général de
Poêles, Quincaillerie, Glacières,
Ferblanterie, Coutellerie,

FONDEURS ET MARCHANDS
(Fonderie de la Canoterie)

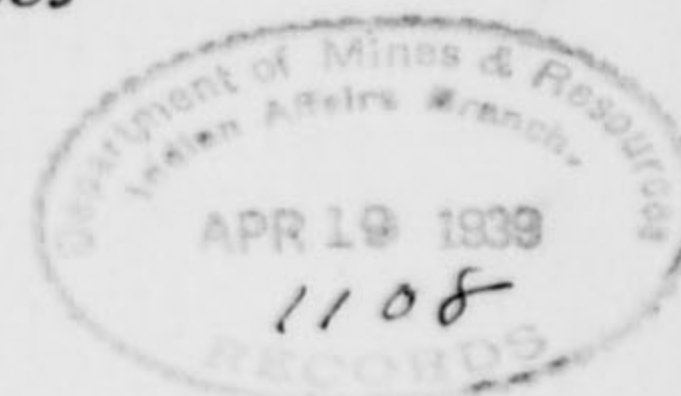
Ustensiles de Cuisine de
toutes sortes. Aussi Plomberie,
Fusils et Cartouches.

MEUBLES, TAPIS, PRELART

SPECIALITE: Tuyaux pour Aqueducs, en Fonte, Acier, Grès et Bois ainsi que Matériaux de toutes sortes.

QUEBEC 17 Avril, 1939

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
Ottawa

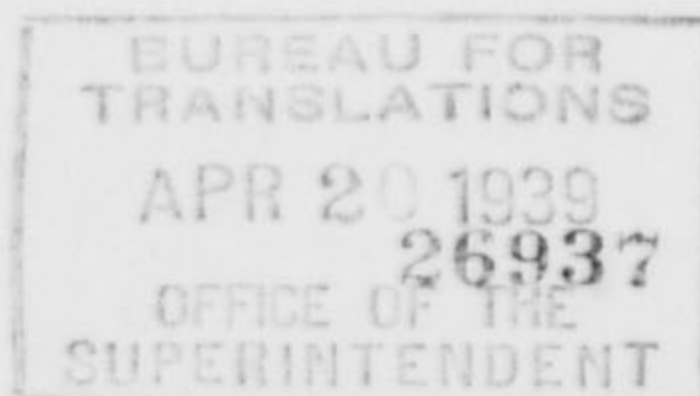


Monsieur :-

Pour faire suite à la vôtre en date du 12 courant relativement à notre facture au montant de \$ 2.25 en date du 17 Octobre 1938 vous trouverez ci-joint une copie de facture que nous recevons ce jour de Mr. M. E. Bastien en charge du Département à Loretteville Co. Québec.

Espérant que vous comprendrez celle-ci et que ces quelques informations vous seront suffisantes nous demeurons, Monsieur,

Vos tout dévoués,



TERREAU & RACINE LTÉE

PAR.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Bureau for Translations: Our No. 26938

Village des Hurons, P.Q.,
April 15, 1939.

Terresau & Racine Ltd.,
StPaul Street (226)
QUEBEC, P.Q.

Gentlemen: RE: Accounting Dept.

With reference to your letter
addressed to Bastien & Frères, we wish to advise
you that the order for one door frame, Mogul No. 7,
was given by Mr. Maurice E. Bastien, Indian Agent.

You may inform the Indian Affairs
Division accordingly.

Yours truly,

(sgd) M. E. Bastien,

Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

14-1-5
Bureau for Translations: Our No. 26937

Quebec, April 17, 1939.

Department of Mines & Resources,
Indian Affairs Branch,
OTTAWA.



Sir:

With reference to your letter of the 12th instant in regard to our account of \$2.25 dated October 17, 1938, please find enclosed copy of an account which we have received to-day from Mr. M.E. Bastien, in charge of our Branch at Loretteville, Québec.

I trust that this information will be satisfactory.

Yours truly,
TERREAU & RACINE LTEE
(sgd.) per ?

*Paid
Ch # 43544
1-12-38
Endorsed
Rubber stamp
Report to Credit of
Terreau & Racine Ltd
at Bank of Montreal
Quebec City
Dec 3/38*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

14-1-5

Ottawa,
April 27, 1939.

EXD.

Dear Sirs:

I am in receipt of your letter of the 17th instant with reference to your account of \$2.25 for supplying one door frame Mogul No. 7 to the Lorette Indian day school.

This account was forwarded to the Department under cover of Indian Agent Bastien's voucher of October 20. Cheque 4354 in payment of the account was issued on December 1 and forwarded to you. The cancelled cheque has been returned and was endorsed with a rubber stamp reading: "Deposit to credit of Terreau & Racine Limited". It was cashed at the Bank of Montreal, Quebec, on December 3, 1938.

Yours truly,

R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Terreau & Racine, Ltd.,
194 - 228 St. Paul St.,
Quebec, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

April 129th, 1939

The Department of Indian Affairs,
Ottawa, Can.

In Account with Anaclet Laine,
Village des Hurons,
Que.

For digging, and debouch the drain,
of the Lorette Convent.

8 Hours .25 \$ 2.00

TRIPPLICATE FOR FILE
11/5/39
Voucher in duplicate detached
The For Attachment to file

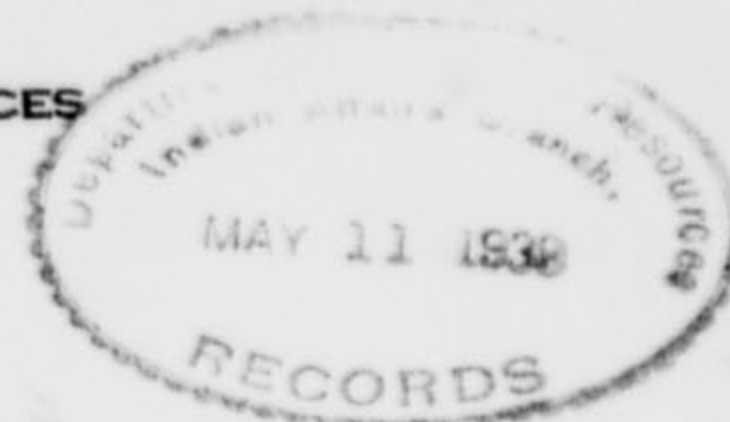
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

14-1-5

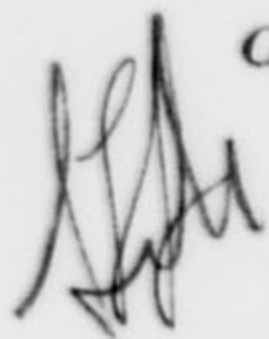
DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH



Letter No.....

Office of the Lorette, Indian Agency,

May 2nd, 1939 19.....

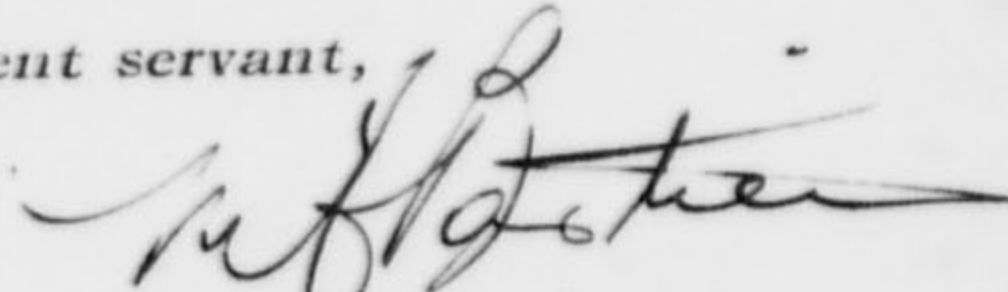

Sir,

EX'D

I enclose herewith Vouchers Nos.....,
amounting to \$ 2.00 in favour
of Anaclet Laine, Village des Furons, Que.,
for urgent repairs to the drains of the Lorette
Convent.

This expenditure was authorized by Departmental
Letter No..... dated.....

Your obedient servant,


Indian Agent

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. I.A. 518
Requ. 7638

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

QUEBEC.		QUEBEC POWER COMPANY				TALON DU BUREAU OFFICE COUPON		
DATE MAY-11-39								
LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSUMPTION CONSUMPTION	DEMANDE DEMAND	MONTANT AMOUNT	SERVICE	TARIF RATE	COMPTE No ACCOUNT No.	MONTANT AMOUNT
584	530	54	10	2.54 2.98 2.44	AR		700	2.54 2.98 2.44
					EL	151	700	
LA PÉRIODE D'ES- COMPTE EXPIRE LE LAST DISCOUNT DATE				MONTANT AMOUNT ESCOMPTE DISCOUNT NET			MONTANT AMOUNT ESCOMPTE DISCOUNT NET	
MAY-22-39				5.03			5.03	
POUR LE SERVICE PÉRIODE FINISSANT LE				REVERENDE MERE SUPERIEUR				
FOR SERVICE PERIOD ENDING				ECOLE DU VILLAGE HURON				
MAY-11-39				301	P.Q.		-35	MAY-11-39
301				700				301
EL	ÉLECTRICITÉ ELECTRIC	ST	POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE	WH	CHAUFFE-EAU WATER HEATER	P	ÉNERGIE POWER	
MD	MARCHANDISE MERCHANDISE	MIC	DIVERS MISCELLANEOUS	AR	ARRÉRAGES ARREARS	T	TOTAL TOTAL	
VEUILLEZ TRANSMETTRE AU GÉRANT À QUÉBEC, TOUTE PLAINTÉ CONCERNANT LE SERVICE. PLEASE ADDRESS ALL COMPLAINTS REGARDING SERVICE TO THE MANAGER, QUEBEC.								PRIÈRE DE RETOURNER CE TALON AVEC TOUT PAIEMENT UN REÇU NE SERA ADRESSÉ QUE SUR DEMANDE EXPRESSE PLEASE RETURN THIS STUB WITH ALL PAYMENTS RECEIPTS ARE MAILED ONLY WHEN SPECIALLY REQUESTED

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



THIS SPACE FOR
TREASURY ONLY

CHEQUE NO.

DATE _____

VOTE

AGENCY

ALLOT.

E. R.

AMOUNT

TOTAL

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE _____

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Canada.

ms. G. 100

Agent

VOUCHER No.....

DATE May 26th, 1938

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

14-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH



Letter No.....

Office of the..... Lorette,..... Indian Agency,

..... May 26th, 1939 19.....

Sir, *[Signature]*

I enclose herewith Vouchers Nos..... **EXD**.....

amounting to \$..... ~~5.93~~ 2.44..... in favour

of Québec Power Company..... Québec, Que.,.....

for electric light supplied to the Lorette
Convent, during the month of May 1939

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No..... dated.....

Your obedient servant,

[Signature]
Indian Agent

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. I.A. 518
Reqn. 7658

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

QUEBEC, DATE **JUNE-8-1939** QUEBEC POWER COMPANY

TALON DU BUREAU
OFFICE COUPON

LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSUMMATION CONSUMPTION	DEMANDE DEMAND	MONTANT AMOUNT	SERVICE	TARIF RATE	COMPTE No ACCOUNT No.	MONTANT AMOUNT
				2.44	AR		700	2.44
632	584	48		2.23	EL	151	700	2.23

LA PÉRIODE D'ES-
COMPTÉ EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE

MONTANT
AMOUNT
ESCOMPTE
DISCOUNT
NET

2 23

JUNE-19-39

POUR LE SERVICE
PÉRIODE FINISSANT
LE

FOR SERVICE
PERIOD ENDING

JUNE-9-39
301

301
700

REVERENDE MERE SUPERIEUR,
ECOLE DU VILLAGE HURON,
P.Q. -35

MONTANT
AMOUNT
ESCOMPTE
DISCOUNT

NET

2.23

JUNE-19-39

JUNE-9-39
301

EL ÉLECTRICITÉ
ELECTRIC
MD MARCHANDISE
MERCHANTISE

ST POËLE ÉLECTRIQUE
ELECTRIC STOVE
MIC DIVERS
MISCELLANEOUS

WH CHAUFFE-EAU
WATER HEATER
AR ARRÉRAGES
ARREARS

P ÉNERGIE
POWER
T TOTAL
TOTAL

VEUILLEZ TRANSMETTRE AU GÉRANT À QUÉBEC, TOUTE PLAINTÉ CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS ALL COMPLAINTS REGARDING SERVICE TO THE MANAGER, QUEBEC.

PRIÈRE DE RETOURNER CE TALON AVEC TOUT PAIEMENT
UN REÇU NE SERA ADRESSÉ QUE SUR DEMANDE EXPRESSE
PLEASE RETURN THIS STUB WITH ALL PAYMENTS
RECEIPTS ARE MAILED ONLY WHEN SPECIALLY REQUESTED

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



1939

CHEQUE NO.

DATE.....

VOTE	AGENCY
------	--------

ALLOT.	E. R.	AMOUNT
--------	-------	--------

TOTAL		
-------	--	--

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE.....

DATE		SERVICE	AMOUNT
June	16	for electric light supplied to the Lorette Convent during the month of June 1939	2.28
		71-07-902	
		TRIPPLICATE FOR FILE Voucher # 20.6.39 detached for Accountant to pay.	
		TOTAL	2.28

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506
R. 8420

VOUCHER No.....

DATE June 15th, 1939

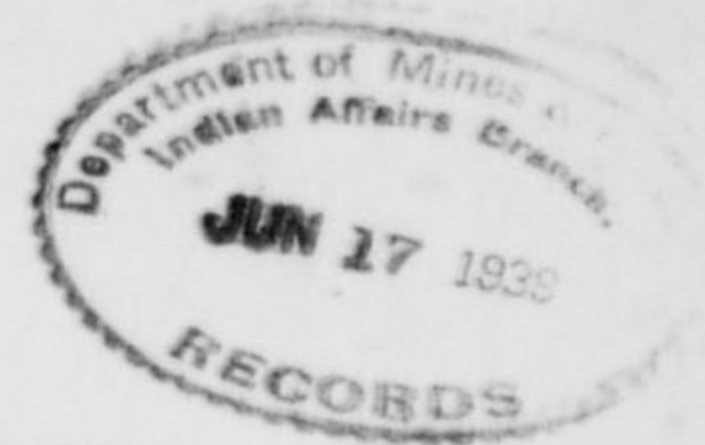
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

14-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH



Letter No.....

Office of the.....Lorette,.....Indian Agency,

June 15th, 1939.....19.....

Sir,

EXT.

I enclose herewith Vouchers Nos.....,

amounting to \$.....2.3.....in favour

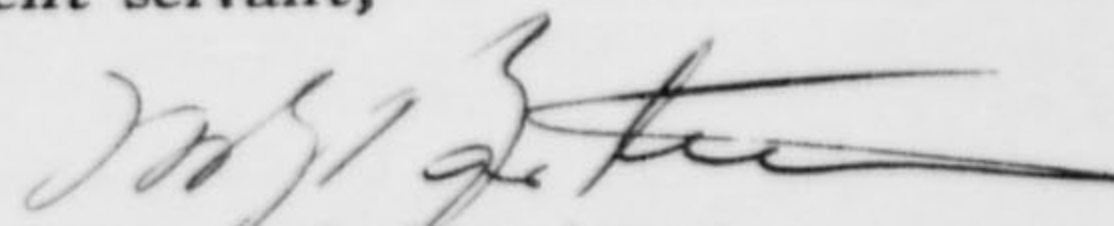
of...Québec Power Company,....Québec, Que.,.....

for...electric light supplied to the Lorette Convent,
during the month of June 1939

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No.....dated.....

Your obedient servant,


Indian Agent

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. LA. 518
Requ. 8420

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

14-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Letter No.

L. H. B. 10
Office of the Lorette, Indian Agency,

June 5th, 1939

19

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos.

amounting to \$ 10.59 in favour

of Procure des Freres des Echelles Chrétiennes,
Montreal, Que.,

for books to be given as prizes at the end of
the academic year at Lorette Convent,

This expenditure was authorized by Departmental

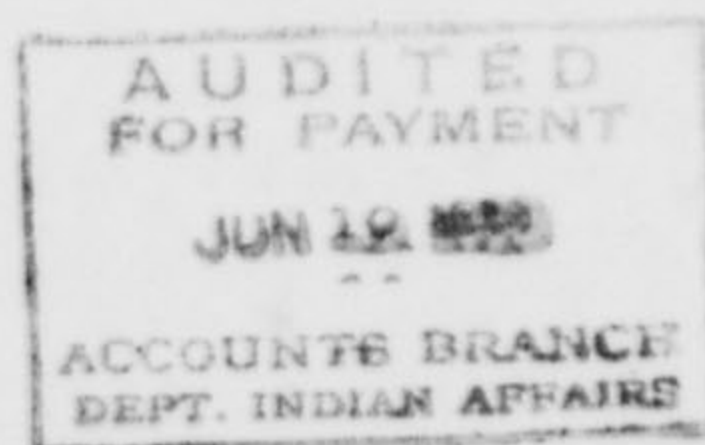
Letter No. 14-1-4 dated May 29th, 1939

Your obedient servant,

L. H. B. 10
Indian Agent

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. I.A. 518
Reqn. 7638



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO.....**La Procure des Frères des Ecoles Chrétiennes.**

ADDRESS..... 949 Coté Street,
Montreal, Que.,

THIS SPACE FOR
TREASURY ONLY

CHEQUE NO.

DATE

VOTE	AGENCY
------	--------

ALLOT.	E. R.	AMOUNT
--------	-------	--------

TOTAL

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE.....

1939

[illegible]

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506

R. 8420

VOUCHER No.....

June 5th, 1939

.....
Agent

DATE.....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

PROCURE DES FRÈRES DES ÉCOLES CHRÉTIENNES

No 13

949, RUE CÔTÉ, MONTRÉAL

41

1 juin 1939.

Vendu à DÉPARTEMENT DES AFFAIRES INDIENNES,
Sold to OTTAWA,
ONT.

Les marchandises retournées après dix jours ne seront pas acceptées.
No returns credited after 10 days.

Intérêt de 6% après 60 jours.
6% Interest after 60 days.

QUANTITÉ QUANTITY	ITEMS	PRIX PRICE	REMISE LESS	MONTANT AMOUNT	TOTAL
2	Missel quotidien des Enfants	.70		1.40	
3	Paroissien romain No 162-3234	.40		1.20	
4	Missel du jeune âge No 20A	.25		1.00	
6	Paroissien romain No 134-6610	.20		1.20	
4	Paroissien bijou No 1201-166	.20		.80	
9	Paroissien des Enfants, illustrés	.17		1.53	
15	Paroissien No 161-2031	.15		2.25	
12	Paroissien illustré	.05½		.66	
	Poste			.55	
	Comptée par : Couvent du Village Huron, Loretteville (Québec), P.Q.				\$10.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

EXTRACT
ORIGINAL ON

63-14



Village Huron, Que., July 22, 1939.

[Signature]
The Secretary:

Sir:

At the Council of the Chiefs of the Indian Reserve here, held at my office on the 21st instant, the following resolutions were proposed and accepted:

x

x

x

That with the consent of Inspector Thibault, a demand should be made to the Dept. that repairs may be made to the Convent, as well as more accomodation for the children. This is urgent and the attention of the Dept. is urgently asked.

Accepted unanimously.

*Held for
report from
Inspector
[Signature]*

x

x

x
M. E. Bastien.
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



PAY TO..... Québec Power Company,
ADDRESS..... Québec, Que.

CHEQUE NO.

DATE.....

TOTAL		
-------	--	--

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE.....

1020

15-39
 VOUCHER IN DUPLICATE ATTACHED TO PAY.
 TRIPPLICATE FOR FILE

FORM No. I.A. 506
B. 8420

VOUCHER No.....

DATE.....**July 26th, 1939**.....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

14-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Letter No.....

[Handwritten signature]

Office of the..... Lorette,..... Indian Agency,

..... July 26th, 1939 19.....

Sir,

[Stamp: EXCD.]

I enclose herewith Vouchers Nos.....

amounting to \$ 1.00 in favour

of Québec Power Company, Québec, Que.,.....

for electric light supplied to the Lorette
convent during the month of July 1939

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No..... dated.....

Your obedient servant,

[Handwritten signature]

Indian Agent

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. I.A. 518
Requ. 7658



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DATE _____

JULY-10-1939

QUEBEC POWER COMPANY

OFFICE COUPON

[illegible]

JULY 21-39

POUR LE SERVICE
PÉRIODE FINISSANT
LE

FOR SERVICE
PERIOD ENDING

JULY-10-39
301

REVERENDE MERE SUPERIEUR,

301 ECOLE DU VILLAGE HURON,
700 P.Q. -35

JULY-21-39

JULY- / 0-39
301

EL	ÉLECTRICITÉ
	ELECTRIC
MD	MARCHANDISE
	MERCHANDISE

ST	POÊLE ÉLECTRIQUE
	ELECTRIC STOVE
MIC	DIVERS
	MISCELLANEOUS

WH	CHAUFFE-EAU WATER HEATER
AR	ARRÉRAGES ARREARS

P	ÉNERGIE
	POWER
T	TOTAL
	TOTAL

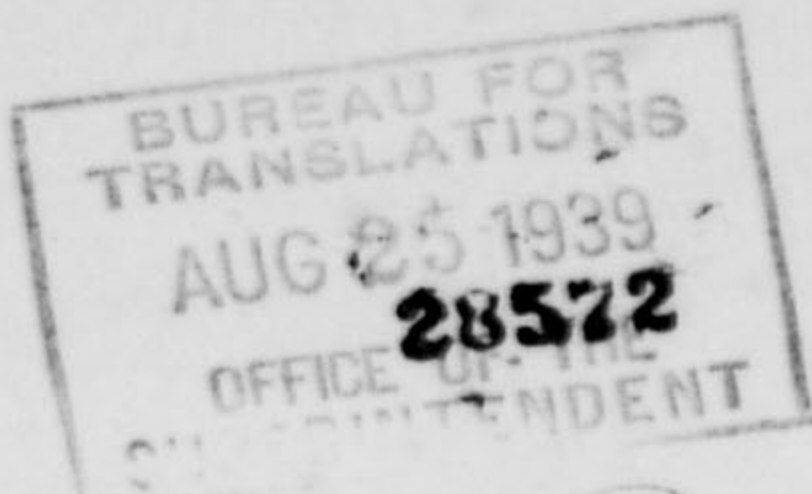
PRIERE DE RETOURNER CE TALON AVEC TOUT PAIEMENT
 UN REÇU NE SERA ADRESSÉ QUE SUR DEMANDE EXPRESSE
 PLEASE RETURN THIS STUB WITH ALL PAYMENTS
 RECEIPTS ARE MAILED ONLY WHEN SPECIALLY REQUESTED

VEUILLEZ TRANSMETTRE AU GÉRANT À QUÉBEC, TOUTE PLAINTÉ CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS ALL COMPLAINTS REGARDING SERVICE TO THE MANAGER, QUÉBEC.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY



Cong. des S. de N. D. du P. S.
Mission du Village Huron. 23 août 1939.

M. T. R. L. MacInnes Secrétaire
Département des Mines et Ressources

Monsieur le Secrétaire,

Nous sommes de retour
au couvent du Village Huron et je dois vous dire
combien nous avons été déçus à la vue du cou-
vent non réparé. En vérité cette maison n'est
presque plus habitable; l'eau pénètre par le
toit, les galeries ne tiennent presque plus, les
conduits pour l'eau ne donnent pas assez
de rendement. la rouille empêche la pression
les boîtes se remplissent très lentement.
ce qui occasionne de grands malaises par
l'odeur désagréable qui se répand dans les
classes. Le mobilier des classes est sans

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

bon sens, les élèves se plaignent de ce
qu'ils fatiguent sur leurs bancs.

Nous espérons que vous porterez
attention au moins pour l'eau et le
mobiliers ce qui exigerait une somme
de \$300 à \$375.

Très obligées. La S. de M. D. du P. S.
Par S. St Jean de Matha Supérieure

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

14-1-5
Bureau for Translations: Our No. 26572

Huron Village, August 23, 1939.

SLH
T. R. L. MacInnes, Esq.,
Secretary,
Dept. of Indian Affairs,
OTTAWA.



Dear Sir:

We have just returned to the Convent of the Huron Village and we cannot tell you how disappointed we are over the convent not having been repaired. Indeed, this house is almost uninhabitable; the roof leaks, the verandas are falling apart, the water pipes are too small, rust cuts down the water pressure and the boxes fill very slowly, giving off a very bad odor in the classrooms.

The classroom furniture is in bad shape and the pupils complain that the seats are very uncomfortable.

We trust that you will at least look after the water supply and the furniture, which would require an expenditure from \$300.00 to \$375.00

Yours truly,

(sgd.) Sister St. Jean de Matha,
Superior.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

140
[Signature]

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH



Village des Hurons, Que.
August 21st, 1939

Dear Sir:-

Many times I have brought to your attention, the general condition of the school house.

The school desks need repair, the roof is leaking quite badly, the upper part of the Convent need general repairs, and soon will amount to a lot of money. I would estimate an amount of about two hundred dollars and this should be done at once. Everytime an inspector has come, he has been shown these, and has taken note almost without result. The Nuns have been complaining bitterly and I can give them very little satisfaction, consequently would ask you to see about this at the earliest possible date, as schools will soon open and the teachers are back. Thanks.

Respectfully,

[Signature]

INDIAN AGENT.

To the Secretary,
Dept of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

14-1-5

Ottawa,
September 1, 1939.

EXD.
A.

Dear Sir:

I am in receipt of your letter of the 21st ultimo with reference to repairs that you state are required to the Lorette Indian day school.

Please let me have at once detailed information regarding the material that is required for the repairs to this building in order that purchase may be made by our Purchasing Branch.

You should also state if Indians can be employed to do the work. If white labour is required you should let me know the tradesmen necessary and the approximate time that they will be employed.

Yours truly,

R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.


M. E. Bastien, Esq.,
Indian Agent,
Loretteville, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

THE
AGENT



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE _____

Village des Hurons, Que.,
Aug 31st, 1939

Dear Sir:-

Enclosing list of articles for the
Lorette Convent, for the school term 1939-40.

Kindly advise your wishes re- the above,
and oblige.

Respectfully,

INDIAN AGENT.

The Secretary,

Department of Indian Affairs,

Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

14-1-5

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE _____



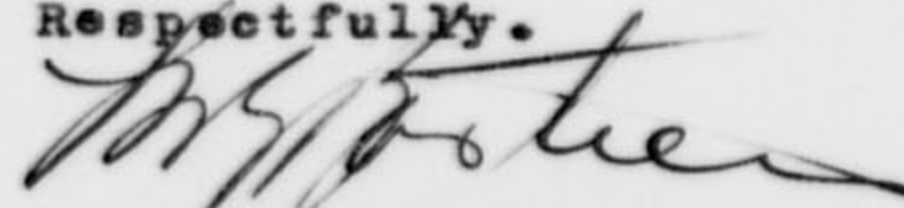
Village des Hurons, Québec
Aug 31st, 1939

Dear Sir:-

Enclosing list of articles for the
Lorette Convent, for the school term 1939-40.

Kindly advise your wishes re- the above,
and oblige.

Respectfully.



INDIAN AGENT.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

14-1-5

Ottawa,
September 9, 1939.

Dear Sir:

With reference to your letter of the 31st ultimo you may purchase for use at the Lorette Indian day school the articles shown on the attached list.

Yours truly,

R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

M. E. Bastien, Esq.,
Indian Agent,
Loretteville, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

CABLE ADDRESS: "MOUNTROYAL"



1000 ROOMS - 1000 BATHS

VERNON G. CARDY
MANAGING DIRECTOR



MOUNT ROYAL HOTEL

MONTREAL
CANADA

Sept. 8 - 39.



Dept of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Att. Mr. Phelan.

Inclosing copy of necessary material
to make reparations at the Lorette
Convent, which by the way is quite
urgent. Could not give you an
estimate of the time, as since
the war started, no carpenters
are to be had at any price.
But I have an Indian willing
to do the work at about
50 cents an hour. Kindly advise
at once what to do, as this must
be done in a hurry now.

Thanks very much - Respectfully
Maurice E. Dastous

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

14-1-5

Ottawa,
September 11, 1939.

EXD.

Dear Sir:

With reference to your letter of the 8th instant you may arrange for the purchase of the material shown on the attached list in connection with the repairs required at the Lorette Indian day school.

All purchases should be made from firms on the approved list and the cost should be kept as low as possible. It is noted that you can engage an Indian to do the necessary work at 55¢ an hour. You should supervise his employment and have the repairs completed as quickly as you can.

Yours truly,

R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

M. E. Bastien, Esq.,
Indian Agent,
Loretteville, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

QUEBEC,

DATE **SEPT-9-1939**

QUEBEC POWER COMPANY

TALON DU BUREAU
OFFICE COUPON

LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSUMPTION CONSUMPTION	DEMANDE DEMAND	MONTANT AMOUNT	SERVICE	TARIF RATE	COMPTE No ACCOUNT No.	MONTANT AMOUNT
				1.00	AR		700	1.00
673	632	41	1.0		EL	151	700	
4408	4349	59		310	EL	151	700	510
MOINS Minimum charge LESS Minimum Charged		2.00		610				610
				200				200
LA PÉRIODE D'ES- COMPTE EXPIRE LE LAST DISCOUNT DATE				MONTANT AMOUNT ESCOMPTE DISCOUNT NET	MONTANT AMOUNT ESCOMPTE DISCOUNT NET			
SEPT-21-39				410	SEPT-21-39			

Pour consommation depuis
For consumption dating from 9 June 1939

POUR LE SERVICE
PÉRIODE FINISSANT
LE

FOR SERVICE
PERIOD ENDING

SEPT- 4-39

301
700

REVERENDE MERE SUPERIEURE,

ECOLE DU VILLAGE HURON, -35
P.Q.

301
700

SEPT- 11-39

EL ÉLECTRICITÉ
ELECTRIC
MD MARCHANDISE
MERCHANDISE

ST POÊLE ÉLECTRIQUE
ELECTRIC STOVE
MIC DIVERS
MISCELLANEOUS

WH CHAUFFE-EAU
WATER HEATER
AR ARRÉRAGES
ARREARS

P ÉNERGIE
POWER
T TOTAL
TOTAL

VEUILLEZ TRANSMETTRE AU GÉRANT À QUÉBEC, TOUTE PLAINTÉ CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS ALL COMPLAINTS REGARDING SERVICE TO THE MANAGER, QUEBEC.

PRIÈRE DE RETOURNER CE TALON AVEC TOUT PAIEMENT
UN REÇU NE SERA ADRESSÉ QUE SUR DEMANDE EXPRESSE
PLEASE RETURN THIS STUB WITH ALL PAYMENTS
RECEIPTS ARE MAILED ONLY WHEN SPECIALLY REQUESTED

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



ADDRESS..... Quebec Power Bldg,
Quebec, Que.

DATE.....

19	DATE	SERVICE	AMOUNT
Sept.	20	For electric light supplied to the Loreto Convent.	3.10
TRIPPLICATE FOR S.I.P. 25-9-39 Voucher in duplicate detached for Accountant to pay.			
		71-07-902	
TOTAL			\$3.10

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

DATE 20 SEP 1959 Agent Don G. [Signature]

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

14-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH



Letter No. *14-1-5*

Office of the Lorette Agency, Que. Indian Agency,

Sept. 20th, 1939

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos.

amounting to \$ 3.10 in favour

of Quebec Power Co.

for electric light supplied to the Lorette Convent.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. dated

Your obedient servant,

M. J. Fortin
Indian Agent

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. I.A. 518
Reqn. 8420

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

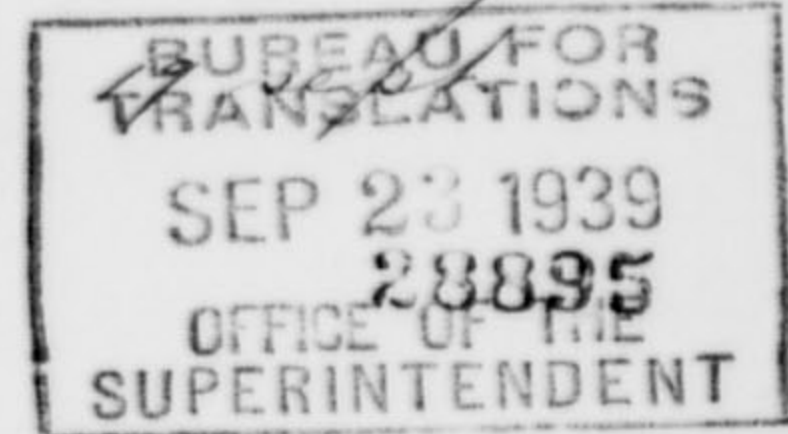
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

*Records
in hand*



Cong des Sds M. D. du P. L. Louette, Village Keron.



M. le Secrétaire,

*Sur la commande du mois
de mai nous avions demandé 500 cahiers à
l'encre réglés séries à couvertures historiques
de la librairie générale canadienne 5608 avenue
Starling, Montréal; comme nous n'avions pas
reçu ces cahiers nous vous avons écrit de
nouveau et avons ajouté à la commande
18 Manuels d'Hygiène de Bien-être et Civisme
par une réunion de professeurs pour
classes des cours primaires élémentaires 5^e 6^e 7^e 8^e
6 Livrets Rédactions d'après l'image pour
5^e 6^e année
1 Livret Rédaction d'après l'image pour
5^e 6^e année partie du maître. Procure
des livres de l'Instruction chrétienne,
Laprairie Montréal.*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

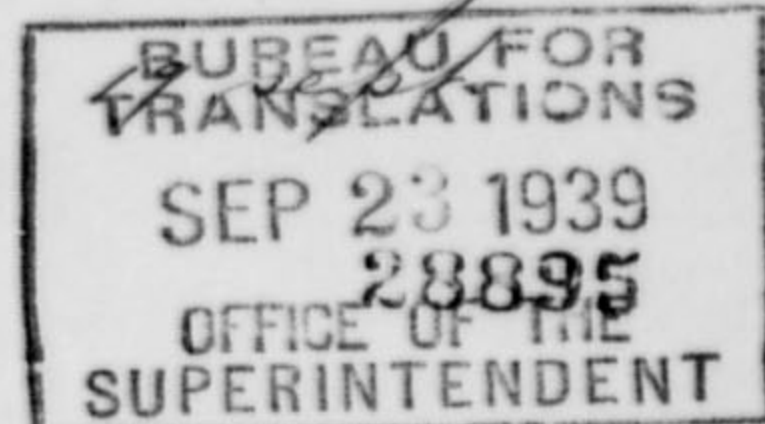
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

*Reçu
du donateur*



Cong. des Sd de N. D. du P. S. Louette, Village Keron.



M. le Secrétaire,

*Sur la commande du mois
de mai nous avions demandé 500 cahiers à
l'enseigne reglée série à couvertures historiques
de la librairie générale canadienne 5608 avenue
Starling, Montréal; comme nous n'avions pas
reçu ces cahiers nous vous avons écrit de
nouveau et avons ajouté à la commande
18 Manuels d'Hygiène de Bien-être et Civisme
pour une réunion de professeurs pour
classes des cours primaires élémentaires 5^e 6^e 7^e 8^e
6 Livrets Rédactions d'après l'image pour
5^e 6^e année
1 Livret Rédaction d'après l'image pour
5^e 6^e année partie du maître. Procure
des livres de l'Instruction chrétienne,
Laprairie Montréal.*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

nous n'avons rien reçu de tout cela.

■ Nos élèves en souffrent, nous désirons au moins avoir une réponse d'ici à huit jours, sinon nous ferons la commande et vous recevrez la facture.

Tant qu'au mobilier on vous a dit qu'il était irréparable; les sièges tombent les planches des Tables sont fendues, il faut:

10 pupitres simples avec chaises pour élèves

de 12 à 14 ans.

10 " " " " " " de 9 à 12

10 " " " " " " de 7 à 9

nous nous permettons de vous suggérer un fournisseur qui vous livrerait chaise et pupitres pour \$3.75 Adresse: Louis Thibault Gommagh, Cte de Bellechasse.

Le mobilier servira pour la classe des plus avancés. Le mobilier de l'autre classe est un peu réparable. Nous espérons que vous prendrez ces demandes en considération.

Les St de J. D. au P. S.

Le St Jean de Matha
Supr

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

14-1-5
Cong. des SS. de N.-D. du P.S.
Lorette, Huron Villages



Mr. Secretary,

On our order for the month of May, we had requested 500 ruled ink copybooks with historical covers, sold by the Canadian General Library, 5608 Starling Ave., Montreal. As we did not receive them, we wrote again adding to our order 18 "Manuels d'Hygiène de Bienséances et Civisme", written by a number of professors, for classes 5, 6, 7 and 8 of the Elementary grades; 6 illustrated composition books for the 6th and 7th grades; one master's copy of the same; procurable from the Frères de l'Instruction Chrétienne, Laprairie, Montréal. We have not received any of the above.

This fact is detrimental to our students; we shall expect an answer in the next eight days; else, we shall order the material and send you the bill.

As for furnishings, we have told you that it is not repairable: seats are falling apart, table boards are split, and we require the following:

10 simple desks with chairs for students between 12 and 14 years of age
10 " " " " " " " 9 to 12 "
10 " " " " " " " 7 to 9 "

We take the liberty of suggesting a merchant who would deliver chairs and desks for \$3.75. His address is Louis Thibault, Armagh, Bellechasse Co. The above furnishings will be used in highest class. The furniture in the other class is still repairable.

Hoping that you will favour our request, we remain,

Yours truly,

(Sgd) The Soeurs de N.-D. du Perpétuel Secours,

by Sr. St. Jean de Matha,
Principal.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa,
September 26, 1939.

EXD.
A.

Dear Sister:

With reference to your recent letter I may say that under separate cover you are being written regarding the first paragraph in connection with books that you have requested.

I note your request for 30 desks with chairs and you state that you could secure these at a cost of \$3.75 each. Do you mean that the cost of a desk and chair is \$3.75 or will a desk cost \$3.75 and a chair \$3.75? Could you let me have any description of the kind of desk to which you refer?

With reference to your statement that you will order material and send us the bill I may say that in the event of your following this line of action it would be impossible for the Department to consider payment.

Yours truly,

R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Sister St. Jean de Matha,
Superior,
Couvent du Village Huron,
Lorette, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

WELFARE AND TRAINING
SERVICE



14-1-5

INDIAN AFFAIRS
BRANCH

Ottawa,
September 26, 1939.

Dear Sister:

With reference to your recent letter I may say that under separate cover you are being written regarding the first paragraph in connection with books that you have requested.

I note your request for 30 desks with chairs and you state that you could secure these at a cost of \$3.75 each. Do you mean that the cost of a desk and chair is \$3.75 or will a desk cost \$3.75 and a chair \$3.75? Could you let me have any description of the kind of desk to which you refer?

With reference to your statement that you will order material and send us the bill I may say that in the event of your following this line of action it would be impossible for the Department to consider payment.

Yours truly,

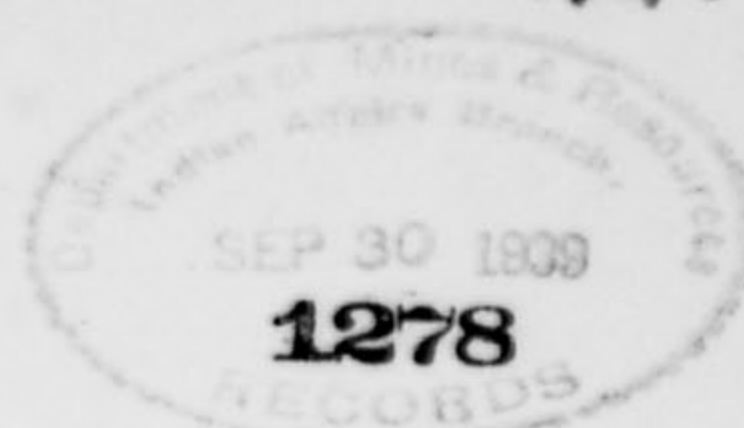
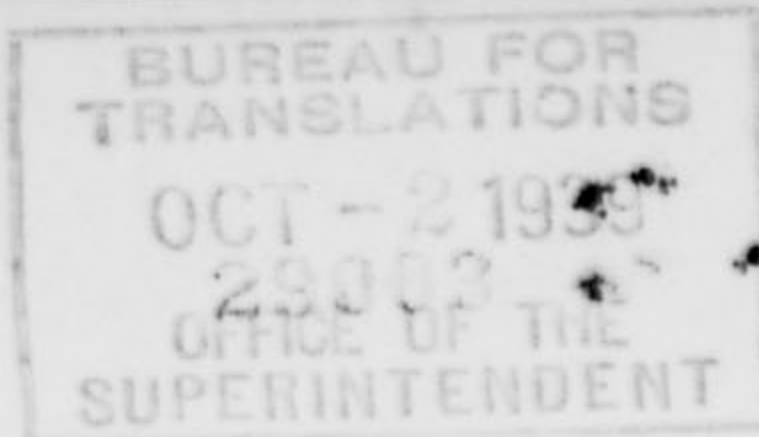
R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Sister St. Jean de Matha,
Superior,
Couvent du Village Huron,
Lorette, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Corrent du Village Huron, 2 Sept.

Monsieur

Nous répondons immé-
diatement à votre lettre et nous
joignons un modèle semblable
aux pupitres que nous vous avons
proposés. \$3.75 est le prix pour
les deux morceaux pupitre et
chaise. Comme vous voyez cela
reviendrait à \$112.50 pour tout
le mobilier.

Les 30 pupitres devront être
répartis comme suit 10 pupitres
pour élèves de 7 à 9 ans.

10 autres pour élèves de 9 à 12 ans.

10 autres pour élèves de 12 à 14 ans.

Total 30 places.

Les St. de N. D. du P. S.

Corrent du Village Huron,

Par St Jean de Matha Supr.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

14-1-5
Bureau for Translations: Our No. 29003



[Handwritten signature]
Huron Village, Sept. 28, 1939.

Dear Sir:

We immediately reply to your letter and we are enclosing a design of the proposed desk. The desk and the chair would cost \$3.75 (for both); therefore, this would entail a total expenditure of \$112.50.

The thirty desks should be as follows:

Ten for pupils 7 to 9;

Ten for pupils 9 to 12;

Ten for pupils 12 to 14.

Total.....30

Yours truly,

Les Soeurs de Notre-Dame
du Perpétuel Secours,

Per: Sister St. Jean de Matha,
Superior.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

REQUISITION FOR SUPPLIES

File No.
14-1-5

This space for use of Head Office only

Order No.....

NOTE:—Requisition for non-consumable equipment, state if New Issue or Replacement.
" consumable equipment and supplies use columns 1 and 2.

Director

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

REQUISITION FOR SUPPLIES

File No.
14-1-5

October 5 1939

This space for use of Head Office only

Requisition No. 30412

Order No. 27914

To The Departmental Purchasing Agent, Ottawa,

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF Lorette Indian Day SchoolVOTE 76 Allotment 12-415SHIP TO Rev. Sister St. Jean de Matha, Superior, Lorette Indian Day
School, Loretteville, Que.Purpose for which required Desks for schoolNOTE:—Requisition for non-consumable equipment, state if New Issue or Replacement.
" consumable equipment and supplies use columns 1 and 2.

Quantity		Quantity on hand (1)	Quantity used per month (2)	Unit Price	TOTAL
10	School desks with chairs for pupils between 12 and 14				
12	School desks with chairs for pupils between 9 and 12				
10	School desks with chairs for pupils between 7 and 9				
Note: The Principal recommends that the above be purchased from Louis Thibault, Armagh, Bellechasse Co., Que. She states that they can be secured at a price of \$3.75 for desk and chair. This will involve a total expenditure of \$112.50. Attached is a clipping from a catalogue showing the type of desk and chair that can be secured for the price mentioned above. I think this type of desk and chair will be suitable at the Lorette school and I recommend their purchase.					

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED

APPROVED

Director

Form 37

(SEE OTHER SIDE)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Receipt Form

Order No 27914

File No. 30412-15/38.

Louis Thibault, Esq.,

Ottawa, October 7th,

19 39.

Armagh, Bellechasse Co., P. Q.

Supplies mentioned hereunder have been received and found satisfactory with exception of those listed under "Remarks."

Rev. Sister St. Jean de Matha,

Superior, Lorette Indian Day School, Loretteville, Que.

Quantity	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL
10	School desks with chairs for pupils between the age of 12 and 14.	35.75	\$357.50
12	School " " " " " Between the Age of 9 and 12.	3.75	45.00
10	School " " " " " between the age of 7 and 9.	3.75	37.50
			<u>\$120.00</u>

Note: (as per attached memo as supplied by Sister Superior)

WELFARE DIVISION
IN THE PRESENCE OF
OCT 11 1939

Blue slip sent to Superior Oct 11/39

Lorette I.D. School
Loretteville, Que.

Prices F.O.B. as per your of

Shipping Instructions Rev. Sister St. Jean de Matha, Superior, Lorette Ind. Day School, Loretteville, P. Q.

Vote 76 Allot 12415 Date to be delivered: Wanted immediately.

Encumbrance No.

Freight or Express charges paid.

Remarks: (Report shortages, if any)

Branch: Date: Signature of Receiving Officer

TO BE RETURNED TO HEAD OF BRANCH

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Que.

CHEQUE NO.

DATE _____

VOTE

AGENCY

ALLOT.

E. R.

AMOUNT

TOTAL

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE _____

[illegible]

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

R. 8420

VOUCHER No.....

DATE _____

26 OCT 1939 Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

14-1-5

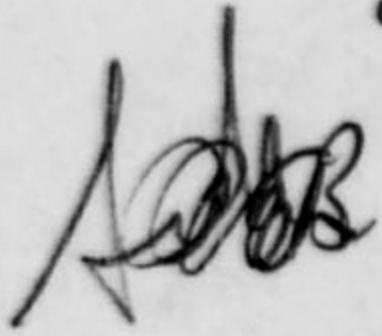
DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH



Letter No.....

Office of the Lorette Agency, Que. Indian Agency,

Oct. 26th, 1939.


Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos.....,

amounting to \$ 4.35 in favour

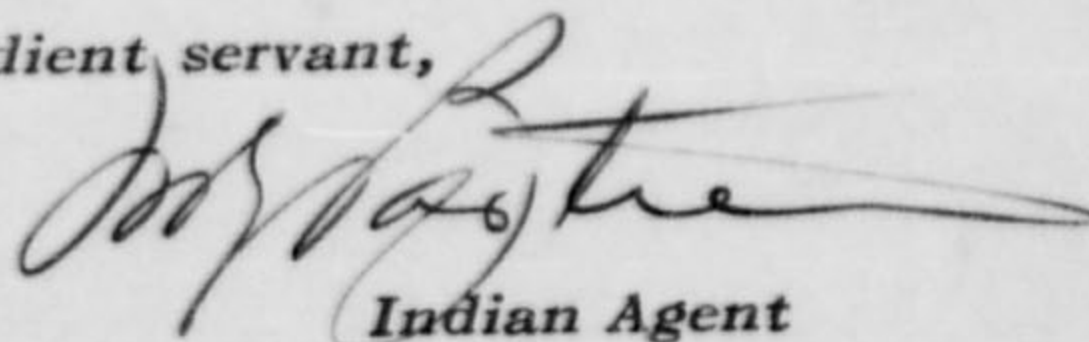
of Alfred Parent,

for wood supplied to the Lorette Convent for
repairs.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 14-1-5 dated Sept. 11th, 1939.

Your obedient servant,


Indian Agent

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. I.A. 518
Reqn. 8420

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

LORETTEVILLE

20 Oct

1939

M. *Département des Affaires indiennes**au cimetière du Village Huron*DOIT A**ALBERT VILLENEUVE****PLOMBIER, COUVREUR**

191 RUE RACINE

LORETTEVILLE

1938

8	Répare / unjane	50
9	" les portes de jonnaines	
	3 fumes c.	50
	1 lb. de ciment	150
	2 bolts 2 pcs.	15
	Enduire à l'hydrogène	25
		75
		\$ 3.15

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



QWE.

DATE.

.....
Agent

POOR
COPY

14-1-5
DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH



Letter No.....

[Handwritten signature]
Office of the Lorette Agency, Que. Indian Agency,

Oct. 26th, 1939

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos.....,

amounting to \$ 3.15in favour

of Albert Villeneuve,

for materials and work done at the Lorette Convent
for general repairs.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 14-1-5dated Sept. 11th, 1939.

Your obedient servant,

[Handwritten signature]
Indian Agent

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. I.A. 518
Reqn. 8420

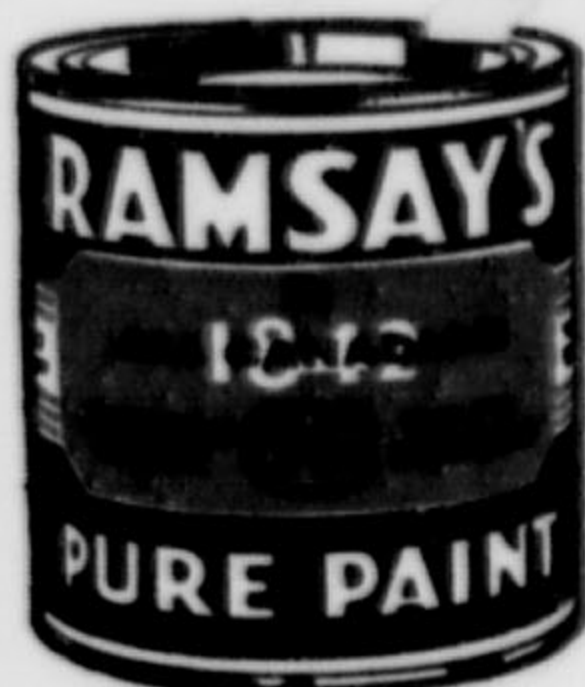
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Loretteville, Qué.

1939



ACHETÉ DE

Madame Alfred Verret

QUINCAILLERIES

SPECIALITÉ:

PEINTURE ET VITRES DE TOUTES SORTES,
FERRONNERIES, PAPIER À COUVERTURE,
ETC.



TERMES:

PEINTURES, VERNIS, EMAUX RAMSAY

COMPTE RENDU			15.19
4 Vitres doubles 14x28	.50		2.00
1 Coudre 2" fonte 45eme			.40
1 Paquet pointes			.05
10 Pds. fonte 2"	.25		2.50
3 Lbs. etouppe.	.12		.36
3 " cleu 4"	.06		.18
3 " " 2 1/2"	.06		.18
1 Vitre 15 1/2 x 28 3/8			.65
5 Crochets 24Pcs.	.20		1.00
1 Doz. Seies a fer			1.00
1/4 Gall. gris.			.85
2 Washers.			.10
			24.46
A CREDITER: 5 Pces fonte 2"			1.25
			<u>\$ 23.21</u>

"THE RIGHT PAINT TO PAINT RIGHT"

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Loretteville, Qué.

4 Octobre 1939

Département des Affaires Indiennes



ACHETÉ DE

Madame Alfred Verret

QUINCAILLERIES

SPÉCIALITÉ:

PEINTURE ET VITRES DE TOUTES SORTES,
FERRONNERIES, PAPIER À COUVERTURE,
ETC.



TERMES:

PEINTURES, VERNIS, EMAUX RAMSAY

COMPTE RENDU

<i>4/10 clou 3"</i>		<i>206</i>	<i>\$ 0.25</i>
1	Baquet cuivre 2"		.50
2	Lbs etouppe,	2 .12	.24
3	Pds Fonte 4"	.32	1.60
1	Valge cuivre 3/4		1.50
1	Champlure, 1/2"		1.25
1	Champlure, 1/2		1.25
1	Champlure, 3/4		1.45
6	Nipple 3/8 3/4	2 .12	.78
4	Filtreurs	.10	.40
1	Baquet 1"		.20
1	Reduit 1/2 X 1		.10
2	Reduit 1/2 X 1/2	.10	.20
1	Union 1/2		.50
3	Washers	.25	.15
10	Lbs de clous galv, 2"	.10	1.00
3	Washers plomb	.22	.66
2	Lbs de clou galv, 1"	.10	.20
5	Lbs Plastic,		.75
1	Lb clous 2 1/2		.08
2	Nipple 1/2	.10	.20
1	Union 1/2		.50
1	Roulette Tapel,		.10
2	Vitres 14X28	.30	.60
5	Lbs Plastic,		.75
"THE RIGHT PAINT TO PAINT RIGHT"			<i>\$ 15.10</i>

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



◎ 链接 ●

CHEQUE NO.

DATE _____

VOTE

AGENCY

ALLOT.

E. R.

AMOUNT

TOTAL

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE _____

[illegible]

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

R. 8420

VOUCHER No.....

DATE.

26 OCT 1939

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

14-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Letter No.....

[Handwritten signature]

Office of the Lorette Agency, Que. Indian Agency,

Oct. 26th, 1939

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos.....,
amounting to \$ 23.21.....in favour
of Mrs. Alfred Verret.....
for materials supplied to the Lorette Convent
for general repairs.

This expenditure was authorized by Departmental
Letter No. 14-1-5.....dated Sept. 11th, 1939....

Your obedient servant,

[Handwritten signature]
Indian Agent

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. I.A. 518
Reqn. 8420

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

COUVERTURE
— en —
Cuivre,
Tôle Galvanisée,
Ardoise,
Pavés,
Asphalte
Bardeaux,
Dalle, Dalot,
Ventilateurs Vento-Vent
et Québec Brevetés
Manufacturiers Licenciés
pour portes coupe-feu.

TEL. 9677

Québec, 10 Octobre 1938

Eugene Falardeau Ltée

ENTREPRENEURS-COUVREURS

141, DORCHESTER

Vendu à M. ~~Département des Affaires Indiennes,~~
Ottawa. Ont.

Réparations de radiateurs
Garde-boue et Carrosserie
d'Automobiles.
Couverture en Gravier
ou en asphalte
Avec garantie de vingt
années
Corniches en Tôle
et Abat-jour
une spécialité.

Conditions:.....Intérêt de 8% après échéance.

Aucune réclamation ne sera admise après 10 jours

DATE	ARTICLES	PRIX	DEBIT	CREDIT	BALANCE
Sept 21	6 felles tole ondulée de 10 pds.....	1.70	10.20		
	6 lbs clous avec washers de plomb.....	17	1.02		
	2 barres de soudure.....	40	.80		
	10 lbs de plomb en feuille.....	13	1.30		
	1 Y en fonte de 4" avec reduits de 2".....		.95		
	1 S en plomb de 1½".....		1.30		
	35 pds. tuyau galv. ¾".....	10	8.50		
	4 T. galv. ¾".....	20	.80		
	12 coudes galv. ¾".....	18	2.16		
	2 Unions galv. ¾".....	45	.90		
	3 des. Stove bolts 1½" x 1".....	10	.30		
	1 grosse de vis 1" x 10 T.R.....		.90		
	100 pcs de marisier.....	10	10.00		
	6 vitres simple de 28" x 14".....	25	1.50		
	15 lbs de Mastic.....	07	1.05		
	1 gallon Huile de Lin.....		1.10		
	1 canistre vide.....		.35		
	60 pds. epi. 1½"x5"x12" B.2Cemb.....	36.00	2.16		
	42 pds. epi. 3"x7"x12" B.4C.....	40.00	1.68		
	6 pds. epi. 1" x 3"x12" B.4C.....	40.00	.24		
	18 pds. epi. 1½"x12"x12" B.2C.....	05	.90		

\$ 48.01

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO.....Eugene Falardeau,

ADDRESS.....141, Dorchester,

Quene, Quo

THIS SPACE FOR
TREASURY ONLY

CHEQUE NO.

DATE.....

VOTE

AGENCY

ALLOT.

E. R.

AMOUNT

TOTAL

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE.....

[illegible]

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506
R. 8420

VOUCHER No.....

DATE.....20 OCT 1960

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

14-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH



Letter No. *Schultz*

Office of the Lorette Agency, Que. Indian Agency,

Oct. 26th, 1939.

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos.....,

amounting to \$ 48.01in favour

of Eugene Falardeau Ltée,

for materials supplied to the Lorette Convent
for general repairs.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 14-1-5 dated Sept. 11th, 1939.

Your obedient servant,

[Signature]
Indian Agent

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. I.A. 518
Requ. 8420

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

—Tel.

3/7/ 1939

OLIVIER VERRET
LORETTEVILLE, P. Q.

Portes et Panneaux
en veneer
Moulures
de toutes sortes

Bois de toutes sortes
Bois de la Colombie
Bardeau de cèdre
Papier

VENDU A : *Couvent*

ADRESSE : *Bellevue Huron Lorette*

Conditions 30 jours net, 6 % après échéance.

chassis fini

350

machete

15

365

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Pool
copy



Q 3400.

CHEQUE NO.

DATE _____

VOTE

AGENCY

ALLOT.

E. R.

AMOUNT

TOTAL

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE _____

[illegible]

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

VOUCHER No.....

DATE _____

26 OCT 1939

.....
Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

14-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH



Letter No.

Office of the Lorette Agency, Que. Indian Agency,

Oct. 26th, 1939

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos.,

amounting to \$ 3.65 in favour
Olivier Verret,
for work done for the Lorette Convent for
general repairs.

for

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 14-1-5 dated Sept. 11th, 1939.

Advance =

L.R. 317-76-10-691-

121-83

Your obedient servant,

[Signature]
Indian Agent

204-19

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. I.A. 518
Reqn. 8420

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

REQUISITION FOR CHEQUE

TO BE USED FOR ADVANCES OR AUTHORIZED PAYMENTS FOR
WHICH THERE ARE NO ACCOUNTS

DEPT. NO.....
FILE NO. 14-1-5
TREAS. NO.....

DEPARTMENT MINES & RESOURCES

BRANCH INDIAN AFFAIRS

DATE November 2, 1939.

APPLICATION IS HEREBY MADE FOR THE ISSUE OF THE FOLLOWING CHEQUE OR CHEQUES:-

CHEQUE NO.	IN FAVOUR OF	AMOUNT
	Mr. M. E. Bastien, (In Trust) Indian Agent, Loretteville, Que.	\$121 83

STATE BELOW, WITH DETAILS IN EVERY CASE, WHETHER (a) STANDING ADVANCE, (b) ADVANCE FOR SPECIFIC JOURNEY-
ESTIMATING NUMBER OF DAYS, (c) OTHER ACCOUNTABLE ADVANCE, OR (d) AUTHORIZED PAYMENT.

Labour for repairs at the Lorette Indian day school #317

CHARGE TO { VOTE 76 ENC. NO.....
ALLOTMENT 10-691
SUB-ALLOTMENT.....

I CERTIFY, THAT THIS APPLICATION IS MADE UNDER THE REQUISITE AUTHORITY, AND THAT THE EXPENDITURE IS
NECESSARY IN THE INTERESTS OF THE PUBLIC SERVICE.

HEAD OF BRANCH

TREASURY OFFICE APPROVAL

DEPUTY HEAD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

14-1-5

Ottawa,
November 2, 1939.

EXD.
A.

Dear Sir:

With reference to the attached return of labour covering the work done in connection with the repairs at the Lorette school you are being forwarded under separate cover an accountable cheque for \$121.83. When this reaches you you should pay the persons whose names are shown on the attached form and return the three copies of the form properly receipted in order to account for the advance.

Yours truly,

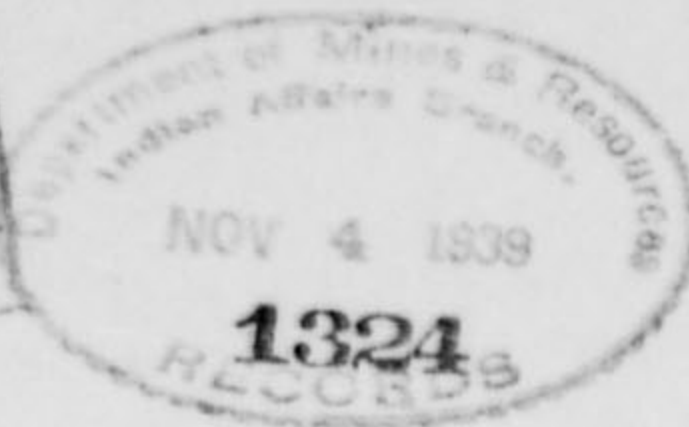
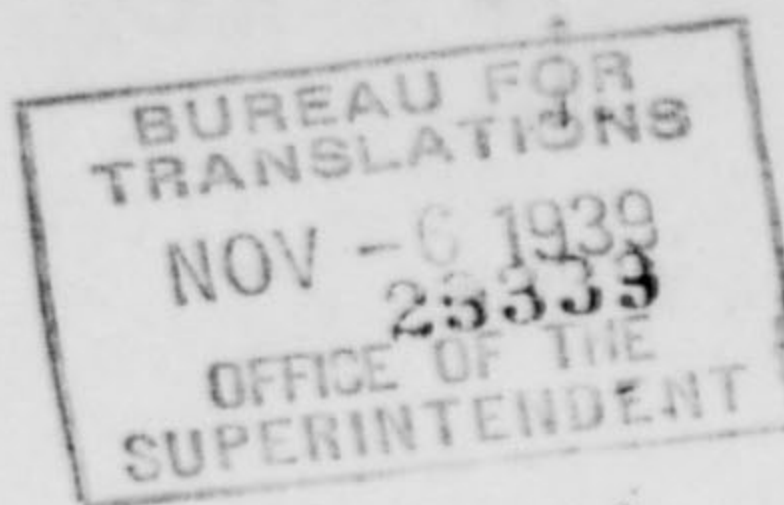
R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.


Mr. M. E. Bastien,
Indian Agent,
Loretteville, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Cong des St. de N. D. du P. S. Mission de Lorette
1^{er} nov. 1939.

M. C. R. L. MacInnes Secrétaire,

Monsieur.

M. Louis Thibault d'Armagh,
Comté de Bellechasse P.Q.; chez qui nous
avons envoyé l'ordre pour les pupitres
et chaises, nous avertit qu'il accepte la
commande aux conditions mentionnées;
mais que vous aurez à payer le transport.
Ces bancs et chaises seront prêts dans
une quinzaine de jours. Si les chemins
sont encore passables dans cette région
à cette date, nous pourrions les envoyer
en cherches pour \$10 ou \$15, sinon
ce sera par les chars qu'ils nous seront
expédiés.

Veuillez avoir l'obligeance de me
dire ce que nous aurons à faire

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

dans ce cas.

Je profite de l'occasion pour vous dire que la réparation faite sur le toit ne sert à rien, l'eau continue de pénétrer. Les ouvriers disent que le bois est pourri en dessous de la tôle et que les clous ne peuvent plus tenir. Nous remarquons la même chose pour les boiserie des châssis et les pices de bois qui reposent sur le polage. L'extérieur de la maison est dans un piteux état ainsi que le trottoir et la clôture qui entoure le terrain de l'école.

J'espère que vous tiendrez compte de ces choses et que d'ici au printemps prochain vous enverrez quelqu'un d'expert qui sera en mesure de juger ce qu'il y aura à faire afin que les réparations se fassent à temps et durant la belle saison.

Je suis obligée les Srs. N. D. D. P. S.
par St Jean de Matha
Couvent de Lorette Village Huron.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

14-1-5
de la
Cong. des SS. de N.D. du P.S., Lorette, Nov. 1, 1939.

T.R.L. MacInnes, Esq., Secretary,

Sir,

Mr. Louis Thibault, of Armagh, Bellechasse Co., P.Q., to whom we sent the order for desks and chairs, has notified us that he accepted the order under the terms mentioned, but that you would have to pay the transportation charges. These desks and chairs will be ready in about two weeks. If the roads are still open to traffic in that district at that time, we could send for them at a cost of about \$10. to \$15; if not, they will have to be shipped by train. Kindly tell us what we are to do in such a case.

I take this opportunity to inform you that the repairs to the roof were of no avail, as it is still leaking. The workmen claim that the wood is decayed under the tin and that the nails cannot hold. The same condition is noticed in regard to the window frames and the timber resting upon the foundations. The outside of the house is in a poor condition as well as the sidewalks and the fence enclosing the school grounds.

I trust that you will take the above into consideration and that you will send before spring an expert who will be in a position to determine what is needed, and that the repairs will be done during the spring and summer.

Yours truly,

The SS. de N.D. du P.S.,
by Rev. Sister St. Jean
de Matha,
Huron Village of Lorette.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa,
November 10, 1939.

Dear Madam :

With reference to your letter of the 1st instant I may say that when your previous letter was received it was understood that the price quoted covered delivery to Loretteville.

It is now noted that it will involve an expenditure of ten or fifteen dollars for transportation of the desks from Armagh to Loretteville. If necessary you may incur an expenditure of this amount.

Yours truly,

R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Rev. Sister St. Jean de Matha,
Lorette Indian Day School,
Loretteville, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



14-1-5



BUREAU FOR
TRANSLATIONS
NOV 1 1939
29447
OFFICE OF THE
SUPERINTENDENT

Cong des St de N. D. du P. S. EXD.

Mission de Lorette 7 nov 1939

You will notice that the accounts sent by Mr. Garneau were substantially increased without your authority. We relied in this connection on what Mr. Origène Sioui told us to the effect that we could make repairs for an amount of nearly \$200. I thought that these items could be included. Please excuse us if we have acted thus, but we have requested only the articles which were absolutely necessary.

Monsieur le Secrétaire,

Vous trouvez que les factures envoyées par M. Garneau ont été augmentées de beaucoup sans votre autorisation. Je me suis basée sur ce que M. Origène Sioui m'a dit que nous pourrions faire des réparations pour près de \$200. J'ai pensé que ces articles pourraient être compris là-dessus.

Veuillez m'excuser si j'ai eu tort d'agir ainsi. Nous avons demandé que ce fût était d'extrême nécessité

Votre toute dévouée

*S. St Jean de Matha
Supérieure*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

QUEBEC, DATE		QUEBEC POWER COMPANY				TALON DU BUREAU . . . OFFICE COUPON		
OCT-10-1939								
LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSUMMATION CONSUMPTION	DEMANDE DEMAND	MONTANT AMOUNT	SERVICE	TARIF RATE	COMPTE No ACCOUNT No.	MONTANT AMOUNT
				4.10	AR		700	4.10
4486	4408	78	1.	331	EL	151	700	331
La taxe fédérale de guerre de 5% est appliquée à tous les services domestiques d'électricité et de gaz. Dominion War Revenue Tax of 5% is charged on all Domestic Electricity and Gas Services.							TAXE TAX	
MONTANT AMOUNT							MONTANT AMOUNT	
ESCOMPTE) EL DISCOUNT) TAXE							ESCOMPTE) EL DISCOUNT) TAXE	
ESCOMPTE TOTAL TOTAL DISCOUNT							ESCOMPTE TOTAL TOTAL DISCOUNT	
NET				7.41			NET	7.41
LA PÉRIODE D'ES- COMPTE EXPIRE LE LAST DISCOUNT DATE								
OCT-23-39							OCT-23-39	
POUR LE SERVICE PÉRIODE FINISSANT LE								
FOR SERVICE PERIOD ENDING								
OCT-10-39				301	ECOLE DU VILLAGE HURON,		OCT-10-39	
301				700	P.Q. -35		301	
EL	ÉLECTRICITÉ ELECTRIC	ST	POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE	WH	CHAUFFE EAU WATER HEATER	P	ÉNERGIE POWER	
MD	MARCHANDISE MERCHANDISE	MIC	DIVERS MISCELLANEOUS	AR	ARRÉRAGES ARREARS	T	TOTAL TATAL	
VEUILLEZ TRANSMETTRE AU GÉRANT À QUÉBEC, TOUTE PLAINTÉ CONCERNANT LE SERVICE. PLEASE ADDRESS ALL COMPLAINTS REGARDING SERVICE TO THE MANAGER, QUEBEC.								
PRIÈRE DE RETOURNER CE TALON AVEC TOUT PAIEMENT UN REÇU NE SERA ADRESSÉ QUE SUR DEMANDE EXPRESSE PLEASE RETURN THIS STUB WITH ALL PAYMENTS RECEIPTS ARE MAILED ONLY WHEN SPECIALLY REQUESTED								

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

14-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH



Letter No.....

[Handwritten signature]
Office of *[Handwritten initials]* Lorette Agency, Que. Indian Agency,

Oct. 26th, 1939

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos.....,
amounting to \$ 3.31.....in favour
of Quebec Power Co.....
for electric light supplied to the Lorette Convent.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No.....dated.....

Your obedient servant,

[Handwritten signature]
Indian Agent

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. I.A. 518
Reqn. 8420

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

TALON DU BUREAU
OFFICE COUPON

DATE NOV-9-1939

LECTURE ACTUELLE PRESENT READING		LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING		CONSUMMATION CONSUMPTION	DEMANDE DEMAND	MONTANT AMOUNT	SERVICE	TARIF RATE	COMPTE No ACCOUNT NO.	MONTANT AMOUNT
						3.31	AR		700	3.31
4560	4486	74	1.0			3.83	EL	151	700	3.83
									TAXE TAX	
La taxe fédérale de guerre de 5% est appliquée à tous les services domestiques d'électricité et de gaz. Dominion War Revenue Tax of 5% is charged on all Domestic Electricity and Gas Services.									MONTANT AMOUNT	
LA PÉRIODE D'ES-COMPTES EXPIRE LE LAST DISCOUNT DATE							ESCOMPTES } EL DISCOUNT }		NET	
							TAXE			
							ESCOMPTES TOTAL TOTAL DISCOUNT			
							NET			
NOV-20-39									NOV-20-39	
POUR LE SERVICE PERIODE FINISSANT LE FOR SERVICE PERIOD ENDING										
NOV-9 -39 301										
301										
ECOLE DU VILLAGE HURON, P.Q.										
-35										
NOV-9 -39 301										
301										
PRÊTE DE RETOURNER CE TALON AVEC TOUT PAIEMENT UN RECÛ NE SÈRA ADRESSÉ QU'EN DEMANDE EXPRES PLEASE RETURN THIS STUB WITH ALL PAYMENTS RECEIPTS ARE MAILED ONLY WHEN SPECIALLY REQUESTED										
VEUILLEZ TRANSMETTRE AU GÉRANT À QUÉBEC, TOUTE PLAINTS CONCERNANT LE SERVICE. PLEASE ADDRESS ALL COMPLAINTS REGARDING SERVICE TO THE MANAGER, QUEBEC.										

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

14-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH



Letter No.

Handwritten: Lorette
Office of the Lorette Agency, Que. Indian Agency

Nov. 16th, 1939

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos.
amounting to \$ 3.83 in favour
of Quebec Power Co.
for electric light supplied to the Lorette Convent.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. dated

Your obedient servant,

Handwritten signature
Indian Agent

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. I.A. 518
Reqn. 9070

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

14-15

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Letter No.

Office of the Lorette Agency, Que. Indian Agency

Nov. 16th, 1939

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos.
amounting to \$ 111.91 in favour
of Au Bon Marché,
for miscellaneous supplies to the Lorette Convent.

This expenditure was authorized by Departmental
Letter No. 14-155 dated Sept. 9th, 1939.

Your obedient servant,

M. J. O'Brien
Indian Agent

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. I.A. 518
Reqn. 9070

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

14-1-5

Ottawa,
November 21, 1939.

Dear Sir:

The Department finds it necessary to return the attached account covering the cost of electricity supplied to the Lorette school during the month of November. Please let me know in what manner the Company arrives at the charge of \$3.83.

In checking this account it was considered that the charge should only be \$3.16.

Yours truly,

R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Mr. M. E. Bastien,
Indian Agent,
Loretteville, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Mr. Chelan

317.76 - 02 - 289.	19.10
225 -	1.70
10 - 691 -	17.35
12 - 415 -	<u>73.76</u>
	111.91

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POO
COPY

14-1-5

Ottawa,
November 23, 1939.

EXD.
A.

Memorandum:

MR. BAILEY

I enclose account covering miscellaneous articles purchased for use at the Lorette Indian day school. The supplies were required for replacements and authority was given for local purchase in order that the Rev. Sisters in charge of this school could obtain exactly what was required. It would be appreciated if you would issue purchase order so that the account may be paid. The coding is as follows:

317-76-02-289
02-225
10-691
12-415

R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Form No. 18

work done for general repairs
RETURN OF LABOUR on the at the Lorette Indian on Reserve
 (Authorization -14-1-5 Sept. 11th, 1939)
 for ^{month} ~~week~~ ending Oct. 24th, 1939.

NAMES	Mon.	Tues.	Wed.	Thurs.	Fri.	Sat.	TOTAL	PRICE PER hour	AMOUNT OF WAGES	RECEIVED PAYMENT	WITNESS	
George N. Gros-Louis,	work done on the: Sept. 23- 25-26-27-28-29-30-Oct. 2- 13-18-19-20-21-24							114 H.	.55	62.90	George Gros-Louis	H. L. L.
Victor Gros-Louis,	work done on the: Sept. 23- 25-26-27-28-29-30-Oct. 2- 3-4-13-18-19-20-21-24							120 H.	.25	32.13	Victor Gros-Louis	H. L. L.
Albert Gros-Louis,	work done on the: Sept. 23- 25-26-27-28-29-30-Oct. 2- 3-4-20-21-24							108 H.	.25	27.00	Albert Gros-Louis	H. L. L.
Total of salaries.....									\$ 121.83	C. L. L.		
12.2.40												

Credit

12.2.40

Cheque No.

Balance

FOREMAN

AGENT

I hereby certify that the services have been performed and prices are fair and just.

[Signature]

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

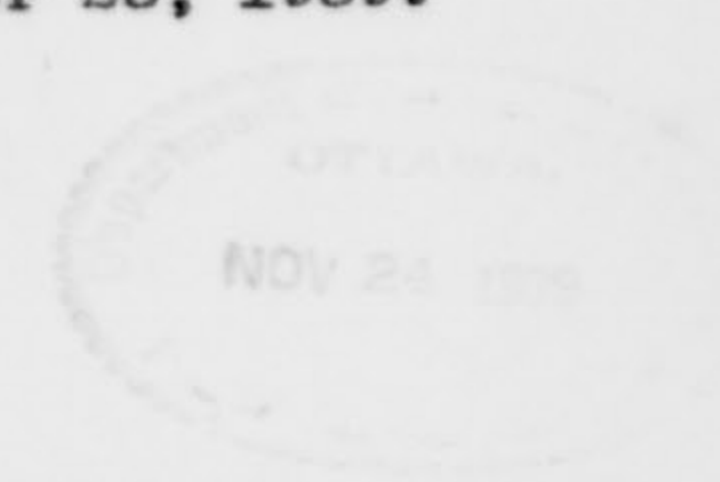
PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

POOR
 COPY

14-1-5

15/2 P.L.

Ottawa,
November 23, 1939.



Memorandum:

MR. BAILEY

I enclose account covering miscellaneous articles purchased for use at the Lorette Indian day school. The supplies were required for replacements and authority was given for local purchase in order that the Rev. Sisters in charge of this school could obtain exactly what was required. It would be appreciated if you would issue purchase order so that the account may be paid. The coding is as follows:

317-76-02-289
02-225
10-691
12-415

Handwritten initials: JPH

R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



ADDRESS.....Loretteville,

CHEQUE NO.

DATE

VOTE	AGENCY
------	--------

ALLOT.	E. R.	AMOUNT
--------	-------	--------

TOTAL		
-------	--	--

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE.....

[illegible]

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

VOUCHER No.....

DATE 16 NOV 1955

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Etat de Compte

Folio

14 octobre

1939

M

separ les affaires Indiennes
A. M. C.

Doit à

M. Bon Marche.

Conditions:

Service au			
couvert du village Huron			
1 pinseau			35
1/2 gallon vernis	3.		00
1 St. braguette			10
1/4 gallon shellac			65
1/8 gallon huile moteur			25
1 gallon			85
1 chaux a calcaire			35
2 p. luminaire	1.		80
1 gallon shellac naturel	4.		80
1/4 gallon de vernis	1.		50
1 pinseau			35
6 papiers rathe gross			15
6 papiers rathe fin			15
1 chopine d'incense blanche			85
			<u>14.30</u>

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Etat de Compte

Folio

14 octobre 1939

Ministère des Affaires Indiennes

Osman

Doit à lui Bon Marche

Conditions:

Liquide au			
Courant du Village Annon.			
6	envelopes etichettes	100	90
10	roses de fleur de grise	1	70
2	des savons confort	1	20
1	kg. classique blanc		60
1/2	Gold d'argent	1	80
1/2	kg. dans 5 livres	1	80
4	Galons 6 cordes	3	00
3	kg. une a flanches	3	00
1	escalier 5 pds	2	60
1	gallon huile		20
1	kg. disinfectant P.L.	1	20
3	matelas lit 3/4	15	75
1	kg. crochets		25
2	mottes "Guller"	3	70
1	plumeau		35
			\$ 38.05

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Etat de Compte

Folio

14 octobre 1939

M. Département Affaires Indiennes
O. Laro

Doit à M. Bon Marche

Conditions:

Surce au			
Courant du Village Huron			
17 1/2 rgs pelat incrusté			
a # 2.00			
			35.00
18 1/2 courre marche a 18			3.16
5 rgs papier			2.50
120 r. Cheveux de pelat			
a 60			7.20
1 1/2 gallon tirilantine			1.80
1/2 gallon huile lin			1.80
50 lbs poudre à balayer			3.00
6 rgs pelat à l'huile			3.60
			# 58.06
1 pinte Teinture			
verme (couleur chinoise)			1.50
			# 59.56

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

WELFARE AND TRAINING
SERVICE



14-1-5

INDIAN AFFAIRS
BRANCH

Ottawa,
November 21, 1939.

Dear Sir:

The Department finds it necessary to return the attached account covering the cost of electricity supplied to the Lorette school during the month of November. Please let me know in what manner the Company arrives at the charge of \$3.83.

In checking this account it was considered that the charge should only be \$3.16.

Yours truly,



R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Mr. M. E. Bastien,
Indian Agent,
Loretteville, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

LECTURE ACTUELLE PRESENT READING		LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING		CONSUMPTION CONSUMPTION	DEMANDE DEMAND	MONTANT AMOUNT	SERVICE	TARIF RATE	COMPTE No. ACCOUNT No.	MONTANT AMOUNT
						3.31	AR		700	3.31
4560	4486	74	1.0			3.16	EL	151	700	3.16
La taxe fédérale de guerre de 8% est appliquée à tous les services domestiques d'électricité et de gaz. Dominion War Revenue Tax of 8% is charged on all Domestic Electricity and Gas Services.						AUDITED FOR PAYMENT		TAXE TAX		
LA PÉRIODE D'ES- COMPTÉ EXPIRE LE LAST DISCOUNT DATE						MONTANT AMOUNT		MONTANT AMOUNT		
DEC--5-39						ESCOMPTÉ EL DISCOUNT TAXE		ESCOMPTÉ EL DISCOUNT TAXE		
ESCOMPTÉ TOTAL TOTAL DISCOUNT						ESCOMPTÉ TOTAL TOTAL DISCOUNT		ESCOMPTÉ TOTAL TOTAL DISCOUNT		
NET						6.47T		NET		
DEC--5-39						DEC--5-39		DEC--5-39		
POUR LE SERVICE PÉRIODE FINISSANT LE						REVERENDE MERE SUPERIEURE,		NOV--9-39		
FOR SERVICE PERIOD ENDING						ECOLE DU VILLAGE HURON,		NOV--9-39		
NOV--9-39 700						P.Q. -35		NOV--9-39		
301						301		301		

EL	ÉLECTRICITÉ ELECTRIC	ST	POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE	WH	CHAUFFE EAU WATER HEATER	P	ÉNERGIE POWER
MD	MARCHANDISE MERCHANDISE	MIC	DIVERS MISCELLANEOUS	AR	ARRÉRAGES ARREARS	T	TOTAL TATAL

VEUILLEZ TRANSMETTRE AU GÉRANT À QUÉBEC, TOUTE PLAINTÉ CONCERNANT LE SERVICE.
 PLEASE ADDRESS ALL COMPLAINTS REGARDING SERVICE TO THE MANAGER, QUÉBEC.

PRIÈRE DE RETOURNER CE TALON AVEC TOUT PAIEMENT
 UN REÇU NE SERA ADRESSÉ QUE SUR DEMANDE EXPRESSE
 PLEASE RETURN THIS STUB WITH ALL PAYMENTS
 RECEIPTS ARE MAILED ONLY WHEN SPECIALLY REQUESTED

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

14-1-5
QUEBEC POWER COMPANY

QUEBEC 27 novembre, 1939.

Monsieur Maurice E. Bastien,
Loretteville,
P.Q.

EXD.
A.



Cher Monsieur,

Pour faire suite à la vôtre du 21 novembre, nous vous adressons sous pli une facture corrigée qui établit un montant de \$3.16 pour la période du 10 octobre au 9 novembre, au lieu de \$3.83 tel que précédemment.

Quant aux arrérages de \$3.31 pour la période du 11 septembre au 10 octobre, ce montant est absolument exact et n'apparaît pas avoir été payé.

Nous regrettons énormément l'erreur qui a été commise dans le calcul de la consommation d'électricité pour la dernière période et vous prions d'accepter nos excuses.

HF/OSTP.

H. Fortin
BUREAU DE SERVICE.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Loretteville, 30 novembre 1939
P. Q.



M Département des Affaires Indiennes

(Couvent du Village Huron de Loretteville)

EN COMPTE AVEC
J. E. LEGARÉ

MARCHAND GÉNÉRAL
Farine — Moulée — Avoine

LORETTEVILLE, Qué.

Conditions : Chèque 30 jours. Intérêt à 7% sur tout compte passé dû.

1939		Compte rendu à date		
Mars	8	2 Vitres	.30	
		Mastic	.04	
Sept.	26	1 pinte Huile de Lin	.25	
		100 Bolts	1.00	
				\$ 1. 59

J. E. Legaré

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Ques.

DATE.....

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

DATE.....

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

14-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH



Letter No.....

Office of the Lorette Agency, Que. Indian Agency,

Dec. 2nd, 1939

Sir,

[Signature]
I enclose herewith Vouchers Nos.....,

amounting to \$ 1.59 in favour

of J.E. Légaré,

for miscellaneous supplied to the Lorette Convent.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No..... dated.....

Your obedient servant,

[Signature]
Indian Agent

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. I.A. 518
Requ. 9070

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

14-1-5

Receipt Form

November 24th, 1939.

Loretteville, P. Q.

Already received.

EF/FR

Already received

02-289

Allo 10N 591

Date to be delivered: **Already received.**

1821.

12-418

Remarks: (Report shortages, if any)

Date _____

.....
Signature of Receiving Officer

TO BE RETURNED TO HEAD OF BRANCH

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Order N^o 27914

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Ind. off file No 14-1-57

This order number to appear on all packages and invoices

Purchase Order

File No. 30412-15/38.

Louis Thibault, Esq.,

Ottawa, October 7th, 1939.

Amag, Belledune Co., P. Q.

Please forward the following to the address given below, and charge to account of the Department of Mines and Resources.

Render a separate invoice for each order and send 5 copies to Rev. Sister St. Jean de Matha,

Superior, Lorette Indian Day School, Loretteville, P. Q. when goods are shipped.

Quantity	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL
10	School desks with chairs for pupils between the age of 12 and 14.	83.75	\$837.50
12	School " " " " " Between the Age of 9 and 12.	3.75	45.00
10	School " " " " " between the age of 7 and 9.	3.75	37.50
			<u>\$920.00</u>

Note:- (as per attached cuts as supplied by Sister Superior.)

Lorette I.D. School
Prices F.O.B. Loretteville, P. Q. as per your of

Shipping Instructions Rev. Sister St. Jean de Matha, Superior, Lorette Ind. Day School, Loretteville, P. Q.

Vote 76 Allot. No. 12-15

Encumbrance No. 1484

Certified in accordance with Section 29 of the Consolidated Revenue and Audit Act, 1931.

For Comptroller of the Treasury

Date to be delivered Wanted Immediately.

20 décembre 1939

W. M. BAILEY,

W. M. BAILEY,
Purchasing Agent

COPY FOR RECEIVING OFFICER

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Order N° 27914

Purchase Order

This order number to appear on all packages and invoices

File No. 30412-15/38.

Louis Thibeault, Esq.

Ottawa, October 7th, 1939.

Albion, Bellechasse Co., P.Q.

Please forward the following to the address given below, and charge to account of the Department of Mines and Resources.

Render a separate invoice for each order and send 5 copies to Rev. Sister St. Jean de Matha,

Superior, Lorette Indian Day School, Loretteville, Que. when goods are shipped.

Quantity	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL
10	School desks with chairs for pupils between the age of 12 and 14.	\$3.75	\$37.50
12	School " " " " " Between the Age of 9 and 12.	3.75	45.00
10	School " " " " " between the age of 7 and 9.	3.75	37.50
			\$120.00

Note: (as per attached auto supplied by Sister Superior)

Monsieur Louis Thibeault nous a apporté aujourd'hui même les mobiliers ci-haut mentionnés - et il demande \$15.00 dollars pour le camionage - Nous sommes très satisfaites de ce mobilier.

St Jean de Matha
Super

Lorette I.D. School
Prices F.O.B. Loretteville, Que. as per your of

Shipping Instructions Rev. Sister St. Jean de Matha, Superior, Lorette Ind. Day School, Loretteville, P.Q.

Note 76 Allot. No. 12-4-15

Encumbrance No. 1484

Certified in accordance with Section 29 of the Consolidated Revenue and Audit Act, 1931.

For Comptroller of the Treasury

Date to be delivered Wanted Immediately.

W. M. BAILEY

Purchasing Agent

ORIGINAL
Reg. No. 7414

(SEE OTHER SIDE)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

QUEBEC,

DATE DEC--9-1939

QUEBEC POWER COMPANY

TALON DU BUREAU
OFFICE COUPON

LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	DEMANDE DEMAND	MONTANT AMOUNT	SERVICE	TARIF RATE	COMPTE No ACCOUNT No.	MONTANT AMOUNT
				3.16	AR		700	3.16
4652	4560	92		3.81	EL	151	700	3.81
La taxe fédérale de guerre de 8% est appliquée à tous les services domestiques d'électricité et de gaz. Dominion War Revenue Tax of 8% is charged on all Domestic Electricity and Gas Services.								
							TAXE TAX	
				MONTANT AMOUNT			MONTANT AMOUNT	
				ESCOMPTE EL DISCOUNT TAXE			ESCOMPTE EL DISCOUNT TAXE	
				ESCOMPTE TOTAL TOTAL DISCOUNT			ESCOMPTE TOTAL TOTAL DISCOUNT	
				NET			NET	

DEC-21-39

POUR LE SERVICE
PÉRIODE FINISSANT LE

FOR SERVICE
PERIOD ENDING

DEC-9-39 301
301 700

REVERENDE MERE SUPERIEURE,

ECOLE DU VILLAGE HURON,
P.Q. -35

DEC-21-39

DEC-9-39
301

EL	ÉLECTRICITÉ ELECTRIC	ST	POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE	WH	CHAUFFE EAU WATER HEATER	P	ÉNERGIE POWER
MD	MARCHANDISE MERCHANDISE	MIC	DIVERS MISCELLANEOUS	AR	ARRÉRAGES ARREARS	T	TOTAL TATAL

VEUILLEZ TRANSMETTRE AU GÉRANT À QUÉBEC, TOUTE PLAINTÉ CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS ALL COMPLAINTS REGARDING SERVICE TO THE MANAGER, QUEBEC.

PRIÈRE DE RETOURNER CE TALON AVEC TOUT PAIEMENT
UN REÇU NE SERA ADRESSÉ QUE SUR DEMANDE EXPRESSE

PLEASE RETURN THIS STUB WITH ALL PAYMENTS
RECEIPTS ARE MAILED ONLY WHEN SPECIALLY REQUESTED

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



ADDRESS.....Quebec Power Bldg.
Quebec, Que.

DATE.....

19 DATE 39		SERVICE	AMOUNT
Dec.	30	For electric light supplied to the Lorette Convent.	3.81
TRIPPLICATE FOR FILE 12-14-40 Voucher in duplicate detached for Accountant to pay.			
TOTAL			\$3.81

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

DATE.....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

14-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

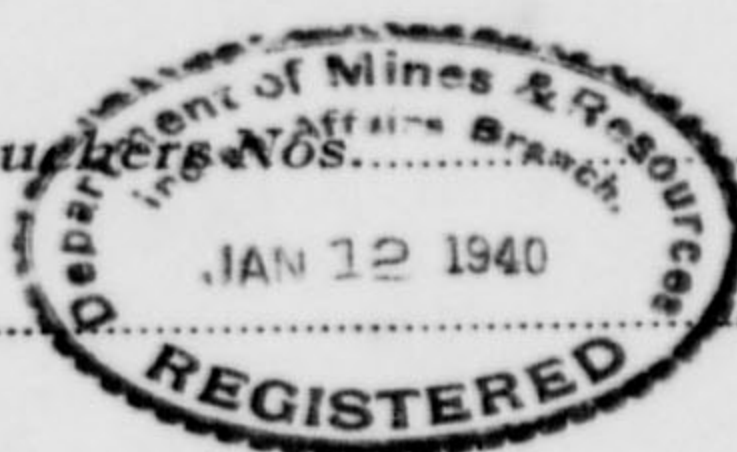
Letter No.....

Office of the Lorette Agency, Que. Indian Agency,

Dec. 30th, 1939.

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos.
amounting to \$ 3.81 in favour
of Quebec Power Co.
for electric light supplied to the Lorette Convent.



This expenditure was authorized by Departmental
Letter No.....dated.....

Your obedient servant,

[Signature]
Indian Agent

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. I.A. 518
Reqs. 9070

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

LORETTEVILLE *21 Dec.* 1937*M. Département indien**du 11 dec au 21 dec 1937*DOIT A**ALBERT VILLENEUVE**CONTRACTEUR

191 RUE RACINE

LORETTEVILLE

*1939**Am. argent des Soeurs*

<i>Dec. 11</i>	<i>Probit, de bassin, nickel</i>	<i>225</i>	
	<i>2 heures</i>	<i>100</i>	
			<i>\$3.25</i>

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

14-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Letter No.....

Office of the Lorette Agency, Que. Indian Agency,

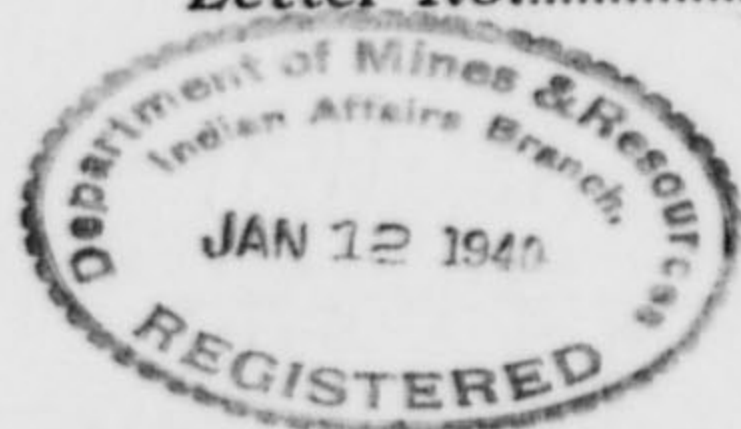
Dec. 30th, 1939

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos.....
amounting to \$ 3.25.....in favour
of Albert Villeneuve,
for work done at the Lorette Convent.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No.....dated.....



Your obedient servant,

[Signature]
Indian Agent

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. I.A. 518
Reqn. 9070

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

23 Décembre, 1939.

Département des Affaires Indiennes,
Ottawa, Ont.

Doit A

Marcisse Savard,
Village Huron, Que.

Pour ouvrage fait au Couvent du Village, pour le posage des bancs et
pupitres.

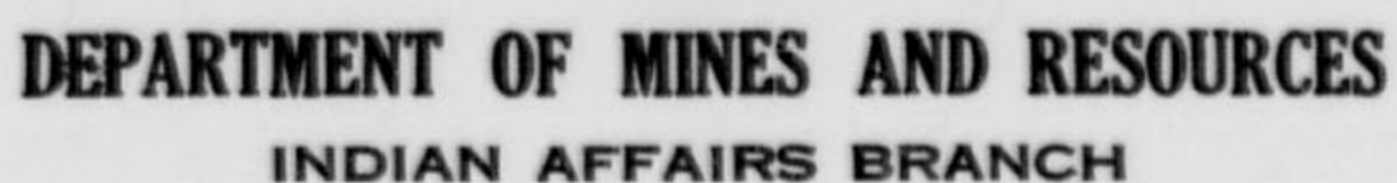
21 Dec. - 8 Hrs.	A	.55	4.40
22 Dec. - 5 "	A	.55	2.75
		\$ 7.15	

\$7.15

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Cue.

DATE.....

19 DATE 39		SERVICE	AMOUNT	
Dec.	30	For work done at the Lorette Convent.	7.15	
TRIP LICKS FOR FILE Voucher in duplicate attached for Accountant to pay.				
TOTAL			07.15	

DATE.....

9 JAN 1940

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

14-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Letter No.....

Office of the Lorette Agency, Que. Indian Agency,

Dec. 30th, 1939

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos

amounting to \$ 7.15

of Narcisse Savard,

for work done at the Lorette Convent.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No.....dated.....

Your obedient servant,

Indian Agent

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. I.A. 518
Reqs. 9070



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Armagh 18 janvier 1940



Ch^r

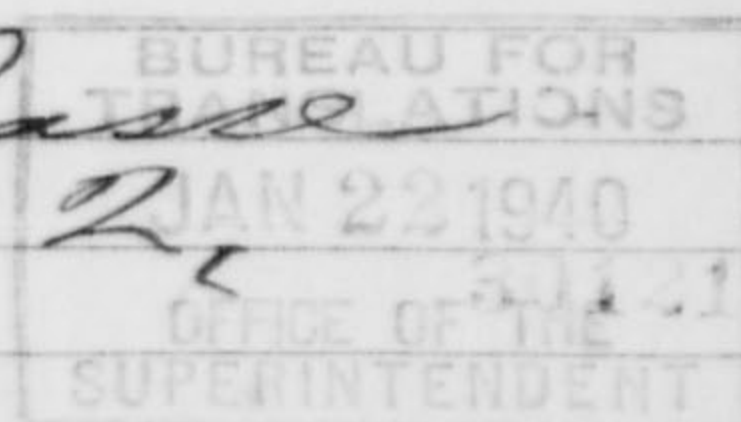
Je vous écris quelque
mot pour demander si vous
avez reçu la facture de l'école
Lorette école indienne j'aimerais
bien à retirer mon argent j'en
aurais bien de besoin depuis
le mois de décembre je suis pauvre
tachez donc de me l'envoyer le
montant est de \$135.00 j'attends
par le prochain courrier

Bien à vous

Louis Chibeault menuisier

Armagh

6^e Belle Chasse



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

14-1-5
Bureau for Translations: Our No. 30121

Armagh, January 18, 1940.



Sir:

Will you kindly tell me whether you have received the bill for the Indian school of Lorette. I am in great need of money at the present time and I should be glad to receive, by return mail, the amount owing to me, i.e., \$135.00.

Yours truly,

(Sgd.) Louis Thibault,

Carpenter,

Armagh, Bellechasse Cty, P.Q.

Not Received
25-1-40

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

14-1-5

Ottawa,
January 27, 1940.

EX'D.
A.

Dear Sir:

The following letter has been received
from Louis Thibault:

"Will you kindly tell me whether you have
received the bill for the Indian school of Lorette.
I am in great need of money at the present time
and I should be glad to receive, by return mail,
the amount owing to me, i.e., \$135.00."

As yet the Department has not received the
above account.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.



Mr. M. E. Bastien,
Indian Agent,
Loretteville, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE _____

Lorette Agency, Que.

Jan. 29th, 1940



Dear Sir:-

The bottom of the furnace at the Local Convent, has to be renewed, as the furnace man has come in today to report that he has to hold in the coal by jacking it with wood, and there is a loss of coal. With your consent, I will get this renewed and keep the cost as little as possible.

Thanks.

Yours Respectfully.

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

14-1-5

Ottawa,
February 2, 1940.

Dear Sir:

It is noted from your letter of the 29th ultimo that you have found it necessary to arrange for repairs to the bottom of the furnace in the Lorette School. It is understood, of course, that you will have the necessary repairs done at as low a cost as possible.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Mr. M. E. Bastien,
Indian Agent,
Loretteville, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

14-1-5
PLEASE QUOTE
FILE _____

[Handwritten signature]
Lorette Agency, Que.
Feb. 3rd, 1940.

Dear Sir:-

Replying to yours of the 27th ultimo, bearing number 14-1-5, in reference to a letter you have received from a gentleman named Louis Thibault, kindly note that as far as I know, I have no recollection of any similar amount owed by the Lorette Indian school, to a man of that name.

Trusting you will correct this mistake.

✓
Yours Respectfully.

[Handwritten signature]
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

14-1-5

Ottawa,
February 7, 1940.

Dear Sir:

I desire to refer to your letter of the 18th ultimo in which you state that there is an amount of \$135.00 owing to you for work done at the Lorette Indian Day School.

I communicated with our Agent, Mr. M. E. Bastien, Loretteville, Que., and he states that he is not aware of any amount owing to you.

Yours truly,

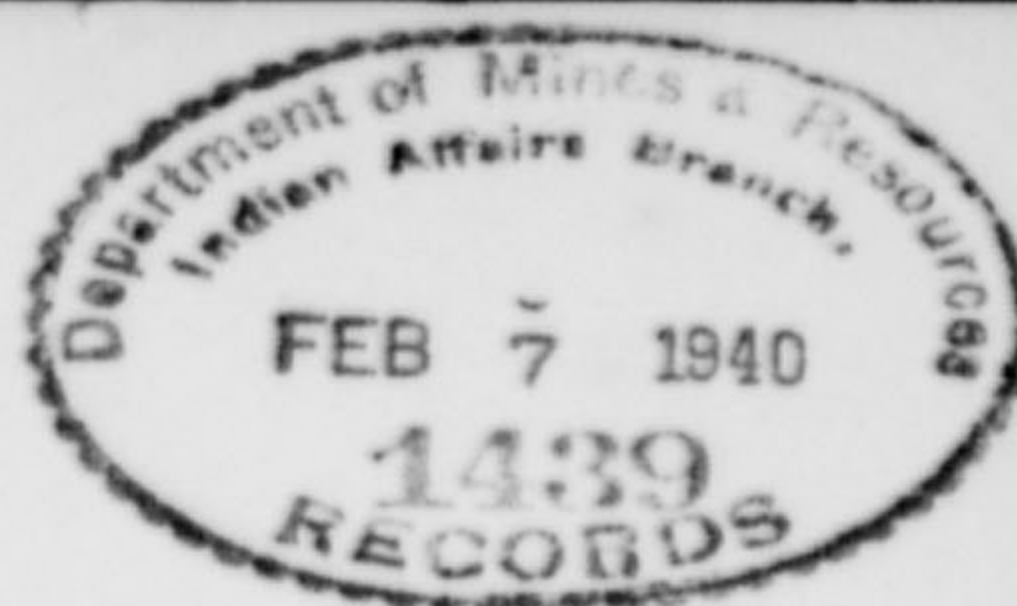
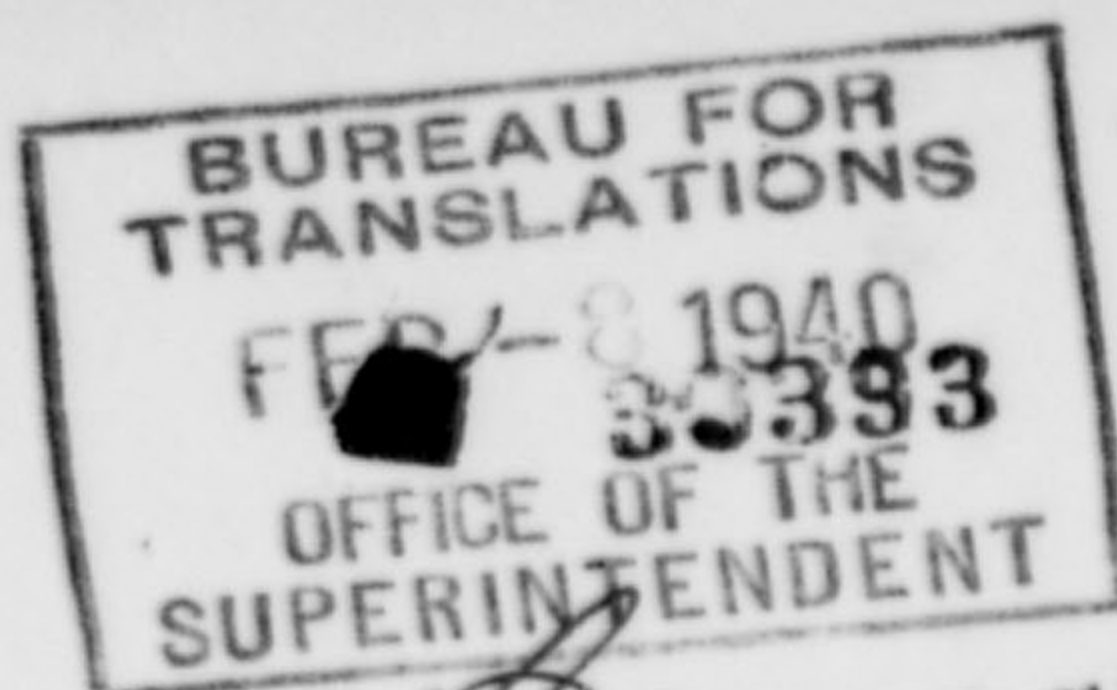
R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Mr. Louis Thibeault,
Armagh,
Bellechasse County, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Armagh 5 Fevrier 1940

Département des affaires

Je vous ai écrit
il y a quelque temps
et je n'ai pas eu de
réponse je vous ai
envoyé le montant
pour le courant de
Louise de l'école indien
ne \$ 135.00 que vous
êtes supposé de payer
j'en ai de besoin je
prétend que ça fait
assez longtemps une
réponse aussitôt Bien à vous
Louis Chibeault menu Armagh
6^e Bellechasse P. 2

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOL
COPY

Bureau for Translations: Our No. 30393

EXD.
Armagh, February 5, 1940.

Department of Indian Affairs,
OTTAWA.



Sir:

I wrote to you some time ago informing you that the sum which you were supposed to pay me in connection with the Lorette Indian School amounted to \$135.00, but I did not receive any reply. I am greatly in need of cash and a prompt reply would be greatly appreciated.

Yours truly,

(Sgd.) Louis Thibault

Armagh,

Bellechasse Co., P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



PAY TO Armand Genest

ADDRESS.....**Loretteville,**
Que.

THIS SPACE FOR
TREASURY ONLY

CHEQUE NO.....

DATE.....

VOTE	AGENCY
------	--------

ALLOT.	E. R.	AMOUNT
--------	-------	--------

TOTAL

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE.....

[illegible]

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506

R. 8420

VOUCHER No.....

DATE.....

.....
Agent

14 FEB 1940

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

14-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH



Letter No.

Office of the Lorette Agency, Qua. Indian Agency,

Feb. 14th. 19. 40.

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos.,

amounting to \$.60 in favour

of Armand Genest.

for repairs of the washing machine at the Lorette
Convent.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. dated

Your obedient servant,

Indian Agent

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. I.A. 518
Reqn. 9070

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

QUEBEC.

DATE JAN-11-1940

QUEBEC POWER COMPANY

TALON DU BUREAU . . .
OFFICE COUPON

LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	DEMANDE DEMAND	MONTANT AMOUNT	SERVICE	TARIF RATE	COMPTE No ACCOUNT No.	MONTANT AMOUNT
				3.81	AR		700	3.81
4744	4652	92		381	EL	151	700	381
La taxe fédérale de guerre de 8% est appliquée à tous les services domestiques d'électricité et de gaz. Dominion War Revenue Tax of 8% is charged on all Domestic Electricity and Gas Services.								
							TAXE TAX	
				MONTANT AMOUNT			MONTANT AMOUNT	
				ESCOMPTE) EL DISCOUNT) TAXE			ESCOMPTE) EL DISCOUNT) TAXE	
				ESCOMPTE TOTAL TOTAL DISCOUNT			ESCOMPTE TOTAL TOTAL DISCOUNT	
				NET			NET	
LA PÉRIODE D'ES- COMPTE EXPIRE LE LAST DISCOUNT DATE								
JAN-22-40								JAN-22-40

POUR LE SERVICE
PÉRIODE FINISSANT LE

FOR SERVICE
PERIOD ENDING

REVERENDE MERE SUPERIEURE,

JAN-11-40 301
301 700

ECOLE DU VILLAGE HURON,
P.Q. -35

JAN-11-40
301

EL ÉLECTRICITÉ
ELECTRIC
MD MARCHANDISE
MISCELLANEOUS

ST POËLE ÉLECTRIQUE
ELECTRIC STOVE
MIC DIVERS
MISCELLANEOUS

WH CHAUFFE-EAU
WATER HEATER
AR ARRÉRAGES
ARREARS

P ÉNERGIE
POWER
T TOTAL

PRIÈRE DE RETOURNER CE TALON AVEC TOUT PAIEMENT
UN REÇU NE SERA ADRESSÉ QUE SUR DEMANDE EXPRESSE
PLEASE RETURN THIS STUB WITH ALL PAYMENTS
RECEIPTS ARE MAILED ONLY WHEN SPECIALLY REQUESTED

VEUILLEZ TRANSMETTRE AU GÉRANT À QUÉBEC, TOUTE PLAINTÉ CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS ALL COMPLAINTS REGARDING SERVICE TO THE MANAGER. QUEBEC.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Quebec, Que.

DATE.....

POOR
COPY

14-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH



Letter No.....

Office of the *Lorette* Agency, Que. Indian Agency,

Feb. 14th, 1940.

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos.....,

amounting to \$ 6.61in favour

of Quebec Power Co.

for electric light supplied to the Lorette
Convent during the months of Jan. & Feb.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No.....dated.....

Your obedient servant,

[Signature]
Indian Agent

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. I.A. 518
Reqn. 9070

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

PHONE 475-R. 4

Loretteville, *Ar. 15* 19 *48*
P.Q.

Encre

Village Mous

Specialty

INDIAN TAN
&
OIL DRESS

TERMS



Acheté de

Bought of

Ludger Bastien

Manufacturier de

Manufacturer of

Cuir à Gants, Mitaines
et Souliers Mous.

Glove, Mitt
and Mocassin Leathers

L.C.-2-34

En fouru du 1^{er} Nov. 1938 au 1^{er} Nov. 1939 \$25.00

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*



Q. U. S.

DATE.....

1940 DATE		SERVICE	AMOUNT
Feb.	19	For water supplied to the Loretto Convent, from Nov. 1938 to November 1939.	25.00
THIS VOUCHER FOR FILE 23-2140 VOUCHER DETACHED FOR ACCOUNTING PURPOSES			
TOTAL			\$25.00

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

R. 8420

DATE..... 19 FEB 1940

19 FEB 1940

.....
Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

14-1-5-

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH



Letter No.....

Office of the..... Lorette Agency, Que. Indian Agency,

..... Feb. 19th, 1940.....

EX-1

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos.....,

amounting to \$ 25.00 in favour

of Ludger Bastien,

for water supplied to the Lorette Convent.

from Nov. 1938 to Nov. 1939.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No..... dated.....

Your obedient servant,

Indian Agent

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. I.A. 518
Reqs. 9070

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Armagh 19 février 1940

Canada - Le Département des Mines et ressources, Ottawa. (Des affaires
Indiennes.

Doit à M. Louis Thibeault,

Armagh Comté Bellechasse - QUEBEC.

- POUR-

32 pupitres (chaises y comprises) à \$ 3.75	\$ 120.00
---	-----------

Camionage de ce mobilier	15.00
--------------------------	-------

Total dû.....	\$ 135.00
---------------	-----------

H-B Ce mobilier a été livré le 1^{er} décembre 1939,
au Couvent de Village Huron, près de Québec.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY



PAY TO.....Louis Thibault,.....
ADDRESS.....Armach Comté Bellechasse, Que.

CHEQUE NO.

DATE

VOTE	AGENCY
------	--------

ALLOT.	E. R.	AMOUNT
--------	-------	--------

TOTAL		
-------	--	--

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE _____

[illegible]

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

VOUCHER No.....

DATE.....

29 FEB 1940

.....
Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

14-1-5
DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH



Letter No.....

Office of *[Signature]* Lorette, Indian Agency,

29 FEB 1940 19.....

[Signature]
Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos....., *EXD*

amounting to \$ 135.00 in favour

of M. Louis Thibault, Armach Co Bellechasse, Que.

for 32 Pupils desks, including seats, supplied
to the Lorette Convent

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No.....dated.....

Your obedient servant,

[Signature]
Indian Agent

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. I.A. 518
Reqn. 8420

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

MAISON FONDÉE EN 1850

194 A 228, RUE ST-PAUL, BASSE-VILLE

PHONE 2-2711

TERREAU & RACINE, LTÉE

Assortiment Général de
Poêles, Quintellerie, Glacières,
Ferblanterie, Coutellerie

FONDEURS ET MARCHANDS
(Fonderie de la Canoterie)
MEUBLES, TAPIS, PRELART

Ustensiles de Cuisine de
toutes sortes. Aussi Plomberie,
Fusils et Cartouches.

SPECIALITES: Tuyaux pour Aqueducs, en Fonte, Acier, Grès et Bois ainsi que Matériaux de toutes sortes.

Vendu à

QUEBEC

M ~~DEPARTEMENT DES AFFAIRES INDIENNES~~
~~LORETTEVILLE~~
~~QUEBEC~~

15 Mars 1940 193

Aucune réclamation ne sera admise à
moins d'être faite dans les dix jours après
livraison.
Intérêt 8% chargé après échéance.

Via No 5123 CONDITIONS Net 30 jours.

1	SET DE GRILLES MOGUL 7 M. 149 lbs.	.16	23.84	
	Taxe 8%....		1.91	
				25.75

I-E.-10 M.-6-39

Aucunes marchandises ne peuvent être retournées sans notre autorisation.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

14-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH



Letter No.

Office of the Lorette, Indian Agent

April 15th, 1940

EXD.

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos.,

amounting to \$ 25.75 in favour

of Terreau & Racine Ltée, 228 St Paul St, Quebec, Que.

for One set Mogul 7M grates, for the furnace of the
Convent,

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 14-1-5 dated Feb 2nd, 1940

Your obedient servant,

Indian Agent

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. I.A. 518
Reqn. 8420

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH



PLEASE QUOTE
FILE _____

14-1-5
Lorette Agency, Que.,
April 30th, 1940.

Dear Sir:-

I have been asked by the Superior of the Lorette Convent, if I could supply them with a typewriter, it would be very handy for the school. They suggested a second hand one, and I thought that if you gave a new one for the use of the Agency, I would send them one from my office that would be just right for them.

Anyhow, just suit yourselves in this matter.
Thanks.

Yours Respectfully

Indian Agent.

The Secretary.
Dept Indian Affairs.
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

14-1-5

Ottawa,
May 3, 1940.

EXD.

Dear Sir:

With reference to your letter of the 30th ultimo I regret that owing to lack of funds it is not possible to consider supplying a typewriter for the Lorette Indian Day School this year.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

 Mr. M. E. Bastien,
Indian Agent,
Loretteville, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

QUEBEC,

DATE APR-8-1940

QUEBEC POWER COMPANY

TALON DU BUREAU
OFFICE COUPON

LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSUMPTION CONSUMPTION	DEMANDE DEMAND	MONTANT AMOUNT	SERVICE	TARIF RATE	COMPTE No ACCOUNT No.	MONTANT AMOUNT
				2.44	AR		700	2.44
4924	4862	62		273	EL	151	700	273
La taxe fédérale de guerre de 8% est appliquée à tous les services domestiques d'électricité et de gaz. Dominion War Revenue Tax of 8% is charged on all Domestic Electricity and Gas Services.								
							TAXE TAX	
				MONTANT AMOUNT			MONTANT AMOUNT	
				ESCOMPTE } EL DISCOUNT } TAXE			ESCOMPTE } EL DISCOUNT } TAXE	
				ESCOMPTE TOTAL TOTAL DISCOUNT			ESCOMPTE TOTAL TOTAL DISCOUNT	
LA PÉRIODE D'ES- COMPTE EXPIRE LE LAST DISCOUNT DATE				NET			NET	
APR-19-40				312			APR-19-40	312

POUR LE SERVICE
PÉRIODE FINISSANT LE

FOR SERVICE
PERIOD ENDING

APR-8-40 301
301 700

REVERENDE MERE SUPERIEURE,

ECOLE DU VILLAGE HURON
P.Q. -35

APR-5-40
301

EL	ÉLECTRICITÉ ELECTRIC	ST	POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE	WH	CHAUFFE-EAU WATER HEATER	P	ÉNERGIE POWER
MD	MARCHANDISE MERCHANDISE	MIC	DIVERS MISCELLANEOUS	AR	ARRÉRAGES ARREARS	T	TOTAL TOTAL

VEUILLEZ TRANSMETTRE AU GÉRANT À QUÉBEC, TOUTE PLAINTÉ CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS ALL COMPLAINTS REGARDING SERVICE TO THE MANAGER, QUEBEC.

PRIÈRE DE RETOURNER CE TALON AVEC TOUT PAIEMENT
UN REÇU NE SERA ADRESSÉ QUE SUR DEMANDE EXPRESSE
PLEASE RETURN THIS STUB WITH ALL PAYMENTS
RECEIPTS ARE MAILED ONLY WHEN SPECIALLY REQUESTED

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

QUEBEC, DATE MAR-8-1940		QUEBEC POWER COMPANY				TALON DU BUREAU OFFICE COUPON			
LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSUMPTION CONSUMPTION	DEMANDE DEMAND	MONTANT AMOUNT	SERVICE	TARIF RATE	COMPTE No ACCOUNT No.	MONTANT AMOUNT	
4862	2308	54		2.44	EL	151	700	2.44	
La taxe fédérale de guerre de 5% est appliquée à tous les services domestiques d'électricité et de gaz. Dominion War Revenue Tax of 5% is charged on all Domestic Electricity and Gas Services.							TAXE TAX		
MONTANT AMOUNT ESCOMPTE } EL DISCOUNT } TAXE ESCOMPTE TOTAL TOTAL DISCOUNT NET				2.44	MONTANT AMOUNT ESCOMPTE } EL DISCOUNT } TAXE ESCOMPTE TOTAL TOTAL DISCOUNT NET				
LA PÉRIODE D'ES- COMPTE EXPIRE LE LAST DISCOUNT DATE MAR-19-40 POUR LE SERVICE PÉRIODE FINISSANT LE FOR SERVICE PERIOD ENDING MAR-8-40 301 301 700				REVERENDE MERE SUPERIEURE, ECOLE DU VILLAGE HURON, P.Q. --35-----				MAR-8-40 301	
EL	ÉLECTRICITÉ ELECTRIC	ST	POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE	WH	CHAUFFE-EAU WATER HEATER	P	ÉNERGIE POWER		
MD	MARCHANDISE MERCHANDISE	MIC	DIVERS MISCELLANEOUS	AR	ARRÉRAGES ARREARS	T	TOTAL TOTAL		
VEUILLEZ TRANSMETTRE AU GÉRANT À QUÉBEC, TOUTE PLAINTÉ CONCERNANT LE SERVICE. PLEASE ADDRESS ALL COMPLAINTS REGARDING SERVICE TO THE MANAGER, QUEBEC.								PRIÈRE DE RETOURNER CE TALON AVEC TOUT PAIEMENT UN REÇU NE SERA ADRESSÉ QUE SUR DEMANDE EXPRESSE PLEASE RETURN THIS STUB WITH ALL PAYMENTS RECEIPTS ARE MAILED ONLY WHEN SPECIALLY REQUESTED	

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



PAY TO.....Quebec Power Company,
Quebec Power Building ,
ADDRESS.....Quebec, Que.,

CHEQUE NO.

DATE

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	100	101	102	103	104	105	106	107	108	109	110	111	112	113	114	115	116	117	118	119	120	121	122	123	124	125	126	127	128	129	130	131	132	133	134	135	136	137	138	139	140	141	142	143	144	145	146	147	148	149	150	151	152	153	154	155	156	157	158	159	160	161	162	163	164	165	166	167	168	169	170	171	172	173	174	175	176	177	178	179	180	181	182	183	184	185	186	187	188	189	190	191	192	193	194	195	196	197	198	199	200	201	202	203	204	205	206	207	208	209	210	211	212	213	214	215	216	217	218	219	220	221	222	223	224	225	226	227	228	229	230	231	232	233	234	235	236	237	238	239	240	241	242	243	244	245	246	247	248	249	250	251	252	253	254	255	256	257	258	259	260	261	262	263	264	265	266	267	268	269	270	271	272	273	274	275	276	277	278	279	280	281	282	283	284	285	286	287	288	289	290	291	292	293	294	295	296	297	298	299	300	301	302	303	304	305	306	307	308	309	310	311	312	313	314	315	316	317	318	319	320	321	322	323	324	325	326	327	328	329	330	331	332	333	334	335	336	337	338	339	340	341	342	343	344	345	346	347	348	349	350	351	352	353	354	355	356	357	358	359	360	361	362	363	364	365	366	367	368	369	370	371	372	373	374	375	376	377	378	379	380	381	382	383	384	385	386	387	388	389	390	391	392	393	394	395	396	397	398	399	400	401	402	403	404	405	406	407	408	409	410	411	412	413	414	415	416	417	418	419	420	421	422	423	424	425	426	427	428	429	430	431	432	433	434	435	436	437	438	439	440	441	442	443	444	445	446	447	448	449	450	451	452	453	454	455	456	457	458	459	460	461	462	463	464	465	466
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----

TOTAL		
-------	--	--

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE _____

DATE	SERVICE	AMOUNT
Apr 15th	for electric light supplied to the Lorette Convent, during the months of Feb and March 1940	5. 17
71-07-902		
THIS VOUCHER FOR FILE <i>B. J. K.</i> Voucher in duplicate detached for Accountant to pay		
TOTAL		5. 17

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506
R. 8420

VOUCHER No.....

DATE.....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY



ADDRESS.....Quebec Power Bldg,
Quebec, Que.

DATE.....

1940 DATE		SERVICE	AMOUNT
June	10th.	For electric light supplied to the Lorette Convent, during the months of May, and June 1940	5. 03
		71-07-902	
		71-08-902	
		TRIPPLICATE FOR FILE 24.6.40 Voucher in duplicate detached for Accountant to pay.	
TOTAL			5. 03

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

VOUCHER No.....

Canada. *[Signature]*
 14 JUN 1940
 DATE _____ Agent _____

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

14-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH



Letter No.

Office of the Lorette Agency, Que. Indian Agency,

14 JUN 1940 19

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos.,

amounting to \$ 5.03 in favour

of Quebec Power Co. Quebec, Que.,

for electric light supplied to the Lorette Convent,

during the months of May, and June 1940

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. dated

Your obedient servant,

[Signature]
Indian Agent

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. I.A. 518
Reqn. 8420

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

LORETTEVILLE

10 Mai 1930

M. Dept. des Affaires indiennes

DOIT AVillage Huron
ALBERT VILLENEUVECONTRACTEUR

191 RUE RACINE

LORETTEVILLE

1930

May 13	Reçu / radiale au Comptant			
	Chèques	50	3	00
	1 troyer			30
	Trachet			10

\$3.40

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY



PAY TO.....**Albert Villeneuve,**
ADDRESS.....**Loretteville, Que.,**

CHEQUE NO.

DATE.....

[illegible]

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE

DATE	SERVICE	AMOUNT
19 40		
May 15	for the repairs of a radiator at the Lorette Convent. (Urgent repairs)	3.40
	71-09-622	
	TRIPPLICATE FOR FILE 2K.6.40 Voucher in duplicate detached for Accountant to pay.	
	TOTAL	3.40

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506
R. 8420

VOUCHER No.....

DATE.

14 JUN 1940

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

14-1-5-

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH



Letter No. *003*

Office of the *Lorette,* Indian Agency

14 JUN 1940

19

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. *3.40*,

amounting to \$ *3.40* in favour

of *Albert Villeneuve, Loretteville, Que.*

for repairs of a radiator at the Lorette Convent,
(Urgent repairs)

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. dated

Your obedient servant,

[Signature]
Indian Agent

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. I.A. 518
Reqn. 8420

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

VEBEC, QUEBEC POWER COMPANY 14-1-5 TALON DU BUREAU
DATE JUNE-8-1940 OFFICE COUPON.

LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSUMPTION CONSUMPTION	DEMANDE DEMAND	MONTANT AMOUNT	SERVICE	TARIF RATE	COMPTE No ACCOUNT No.	MONTANT AMOUNT
				2.73	ar		700	2.73
5836	4986	50		230	el	151	700	230
TAXE DE VENTE SALES TAX				QUEBEC	RÈGLEMENT BY-LAW	398 2%		
TAXE 2%								
TAXE TAX								
MONTANT AMOUNT								
ESCOMPTE } EL DISCOUNT } TAXE								
ESCOMPTE TOTAL TOTAL DISCOUNT								
NET				5.03				
LA PÉRIODE D'ES- COMPTE EXPIRE LE LAST DISCOUNT DATE.								
JUNE-20-40								
POUR LE SERVICE PÉRIODE FINISSANT LE								
FOR SERVICE PERIOD ENDING								
JUNE-8-40				301	700	REVERENDE MERE SUPERIEURE ECOLE DU VILLAGE HURON P.Q. -35	JUNE-8-40 301	
EL	ÉLECTRICITÉ ELECTRIC	ST	POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE	WH	CHAUDIÈRE À VAPEUR STEAM HEATER	P	ÉNERGIE POWER	
MD	MARCHANDISE MERCHANDISE	MIC	DIVERS MISCELLANEOUS	AR	ARRÉRAGES ARREARS	T	TOTAL TOTAL	
VEUILLEZ TRANSMETTRE AU GÉRANT À QUÉBEC, TOUTE PLAINTÉ CONCERNANT LE SERVICE. PLEASE ADDRESS ALL COMPLAINTS REGARDING SERVICE TO THE MANAGER, QUEBEC.								
PRIÈRE DE RETOURNER CE TALON AVEC TOUT PAIEMENT UN REÇU NE SERA ADRESSÉ QUE SUR DEMANDE EXPRESSE PLEASE RETURN THIS STUB WITH ALL PAYMENTS RECEIPTS ARE MAILED ONLY WHEN SPECIALLY REQUESTED								

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

QUEBEC, DATE **MAY-13-1940** QUEBEC POWER COMPANY TALON DU BUREAU AU OFFICE COUPON

LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSUMPTION CONSUMPTION	DEMANDE DEMAND	MONTANT AMOUNT	SERVICE	TARIF RATE	COMPTE No ACCOUNT No.	MONTANT AMOUNT
				5.17	ar		700	5.17
4986	4924	62	1.0	2.73	el	151	700	2.73
La taxe fédérale de guerre de 8% est appliquée à tous les services domestiques d'électricité et de gaz. Dominion War Revenue Tax of 8% is charged on all Domestic Electricity and Gas Services.							TAXE TAX	
MONTANT AMOUNT							MONTANT AMOUNT	
ESCOMPTE } EL DISCOUNT } TAXE							ESCOMPTE } EL DISCOUNT } TAXE	
ESCOMPTE TOTAL TOTAL DISCOUNT							ESCOMPTE TOTAL TOTAL DISCOUNT	
NET				7.90			NET	7.90
LA PÉRIODE D'ES- COMPTE EXPIRE LE LAST DISCOUNT DATE								
MAY-27-40							MAY-27-40	
POUR LE SERVICE PÉRIODE FINISSANT LE								
FOR SERVICE PERIOD ENDING				301 700				
MAY-13-40 301				REVERENDIE MERE SUPERIEURE ECOLE DU VILLAGE HURON P.Q.			MAY-13-40 301	
EL	ÉLECTRICITÉ ELECTRIC	ST	POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE	WH	CHAUFFE EAU WATER HEATER	P	ÉNERGIE POWER	
MD	MARCHANDISE MERCHANDISE	MIC	DIVERS MISCELLANEOUS	AR	ARRÉRAGES ARREARS	T	TOTAL TOTAL	
VEUILLEZ TRANSMETTRE AU GÉRANT À QUÉBEC, TOUTE PLAINTÉ CONCERNANT LE SERVICE. PLEASE ADDRESS ALL COMPLAINTS REGARDING SERVICE TO THE MANAGER, QUEBEC.								
PRIÈRE DE RETOURNER CE TALON AVEC TOUT PAIEMENT UN REÇU NE SERA ADRESSÉ QUE SUR DEMANDE EXPRESSE PLEASE RETURN THIS STUB WITH ALL PAYMENTS RECEIPTS ARE MAILED ONLY WHEN SPECIALLY REQUESTED								

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Monsieur l'Agent,

J'espère que
vous aurez l'obligeance
de faire approuver
cette liste immédiate-
ment et la remettre
à Monsieur Carneau
afin que nous ayons
ce dont nous avons
besoin pour terminer
les ménages à notre
retour au commence-
ment d'août.

Merci anticipé
Votée dévouée en N. S.
Sr St-Jean-de-Mattha
Supae

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Couvent de Lorette 29 juin 1940

Liste des effets que nous avons be-
soin pour la prochaine année
scolaire

- 1° 7 stores 37 X 72 per (toiles vertes)
- 2° " 37 X 72 " " jaunes)
- 2° 1 prélard pour chambre à coucher
12 pieds X 9 pieds.
- 3° 1 coussin pour coucher 6 X 3 pieds
- 4° 1 houilloire en cuivre
- 5° 1 cuve en tôle galvanisée.
- 6° 3 vadrouilles torchon pour la
ravage des planchers
- 7° 50 lbs de poudre verte pour balaya-
ge
- 8° 1 gallon de cire à plancher li-
quide
- 9° 5 rgs flanellette grise pour linge
à éponsetter
- 10° 1/2 doz boîtes Old dutch (nettoyeur)
1/2 doz " savon, "

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

- 11° 1 pot de vernis blanc pour l'en-
tretien des bancs et pupitres
12° 1 pot de peinture jaune à
plancher
13° 6 balais.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Louise School. June. 29. 1940

List of articles require for coming year.

- 1- 7. Blinds 37x72 (Green)
- 2- 2 " 37x72 (yellow) (" 2nd)
- ~~2- 1 Oil cloth for Bed room. 12x9~~
- 3- 1 Bed spring 6x3"
- ~~4- 1 Brass pot.~~
- 5- 1 Wash tub. (Galv.)
- 6- 3 mops for floors.
- 7- 50 lbs. Green powder for sweeping floors
- 8- 1 gal. liquid wax for floors
- 9- 5 yards Grey flannel for clusters
- 10- 1/2 Dg. Box Old Dutch (CLEANER)
1/2 Dg. " Soap
- 11- 1 tin Varnish
- 12- 1 tin yellow paint
- 13- 6 brushes.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH



PLEASE QUOTE
FILE _____

14-1-5

[Handwritten signature]

Lorette Agency, Que.,
July 2nd, 1940.

Dear Sir:-

Enclosing for your information and attention a list of articles needed by the Superior of the Lorette Convent, for the new school term 1940-41.

You will note that she wants this early, so as to have every thing on hand, when the teachers arrive in August.

Thanks,

Yours Respectfully,

[Handwritten signature]
.....
Indian Agent.

The Secretary
Dept Indian Affairs.
Ottawa, Ont.,

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

14-1-5

Ottawa, July 6, 1940.

Dear Sir:

With reference to your letter of the 2nd instant, you may arrange for the purchase, from firms on the approved list, of the following articles for use at the Lorette Indian Day School:-

- 1 Bed spring 6' x 3'
- 1 Wash tub (galv.)
- 3 Floor mops,
- 50 lbs. green power for sweeping floors,
- 1 gallon liquid floor wax,
- 5 yards grey flannelette for dusters,
- 6 boxes Old Dutch Cleanser
- 6 " Soap,
- 1 tin varnish,
- 1 " yellow paint,
- 6 brooms.

Why does the Principal consider it necessary to request 9 blinds? Please state the approximate cost of these.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Mr. M. E. Bastien,
Indian Agent,
Loretteville, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT



14-1-6
PLEASE QUOTE
FILE 14-15

[Handwritten signature]
Lorette Agency, Que.,

July 11th, 1940.

Dear Sirs:-

Referring to yours of the 6th instant, bearing number 14-15, kindly note that these blinds are needed for the residing quarters of the teachers and should cost around one dollar each.

Your attention will oblige,

Yours Respectfully,

[Handwritten signature]
.....
Indian Agent.

The Secretary
Dept Indian Affairs.
Ottawa, Ont.,

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

14-1-5

Ottawa, July 18, 1940.

Dear Sir:

With reference to your letter of the 11th instant, you may purchase nine blinds for use at the Lorette Indian Day School. It is noted from your letter that the cost of these blinds will not exceed \$1.00 each.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Mr. M. J. Bastien,
Indian Agent,
Loretteville, P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

PURCHASE AUTHORIZED
From approved local source

Please return with your
voucher

AGENCY
DATE

Village des Huron.
July 5th, 1940.....

Dear Sir:

Date 7-7-40

File No. 64-14 R. A. Hoey

Authority is requested to assist the under-mentioned by
supplying

I. Fr. Romain.

NAME **Eduard Romain.** BAND **Huron.**

AGE **72** SINGLE OR MARRIED **Single.** NUMBER OF DEPENDENTS

AGES AND SEX

HEALTH **Just Fair**

IS APPLICANT DESTITUTE ? **Yes.**

IF DESTITUTE, STATE RELIEF GIVEN DURING THE PAST TWELVE MONTHS -

- (A) Groceries **Is boarded by another Indian family.....**
- (B) Clothing **at the rate of 16.00 per month.**
- (C) Other Assistance such as house repairs, equipment, etc.

IF NOT DESTITUTE HOW DOES APPLICANT EARN LIVING ?

WHAT IS APPLICANT'S ANNUAL INCOME ? **Nothing.**

WHAT IS APPLICANT'S POSSIBILITY OF OBTAINING EMPLOYMENT **None.**

GENERAL REMARKS, TO INCLUDE SPECIAL PARTICULARS IN SUPPORT OF APPLICATION ...

quite unable to buy same.

Your obedient servant,

Indian Agent.

Supt. Welfare and Training,
Indian Affairs Branch,
OTTAWA, ONTARIO.

NOTE: When building material required, Form 37 or 37½ must be used and
attached to this application.

932

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

PURCHASE AUTHORIZED
From approved local source

*please return with your
voucher*

AGENCY
DATE

Village des Hurons,
July 6th, 1940

Date 9-7-40

File No. 64-144R. 2 Boey

Dear Sir:

Authority is requested to assist the under-mentioned by
supplying
1. **Provisions**

NAME **Raphael Dumont.** BAND **Huron.**

AGE **85** **Widower** NUMBER OF DEPENDENTS **1**

AGES AND SEX **Lumina Dumont 61 yrs old.**

HEALTH **Bad**

IS APPLICANT DESTITUTE ? **Yes**

IF DESTITUTE, STATE RELIEF GIVEN DURING THE PAST TWELVE MONTHS -

- (A) Groceries **10.00 monthly for both.**
- (B) Clothing
- (C) Other Assistance such as house repairs, equipment, etc.

IF NOT DESTITUTE HOW DOES APPLICANT EARN LIVING ?

WHAT IS APPLICANT'S ANNUAL INCOME ?

WHAT IS APPLICANT'S POSSIBILITY OF OBTAINING EMPLOYMENT

GENERAL REMARKS, TO INCLUDE SPECIAL PARTICULARS IN SUPPORT OF APPLICATION ...

..... **unable to procure same any other way.**

Your obedient servant,

Indian Agent.

Supt. Welfare and Training,
Indian Affairs Branch,
OTTAWA, ONTARIO.

NOTE: When building material required, Form 37 or 37½ must be used and
attached to this application.

932

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Tél: 812

Loretteville, P. Q., 16 Juillet 1934

M. Département des Affaires Indiennes
Ottawa

DOIT A

ALBERT VINCENT

MARCHAND

Conditions:—Comptant.

230, rue RACINE

1	faire de Souliers		2.00
2	Chemises	.85	1.70
1	Cravate		30
			<u>4.00</u>

Raphael Hucman

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Tél: 812

Loretteville, P. Q., 16 Aout 19840

M. Département des affaires indiennes

DOIT A

Document
Village Huron
ALBERT VINCENT

MARCHAND

Conditions:—Comptant.

230, rue RACINE

9 Toiles a chassis ^{.85}	765
1 Sommier	650
5 Dgs. flanellette ^{.25}	125
	1540

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Tél.: 812

Loretteville, P. Q., 13 juillet 1984

M. *Ministère des affaires indiennes*

DOIT A

ALBERT VINCENT

MARCHAND

Conditions:—Comptant.

230, rue RACINE

juil	10	1 P Pautalon (H. et Romain)	350	350
------	----	--------------------------------	-----	-----

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY



PAY TO.....**Albert Vincent,**.....
ADDRESS.....**Loretteville, Que.,**.....

1940

DATE		SERVICE	AMOUNT	
July	13	for clothing supplied to Mr. M. Romain, 71-02-225	3.	50
July	16	for clothing supplied to Raphael Dumont. 71-02-225	4.	00
Aug	15	articles for use at Lorelle Indian Day School 71-02-289	15.	40
			22.	90
TRIPPLICATE FOR FILE Voucher in duplicate detached for Accountant to pay, <i>96.85.40</i>				
TOTAL			22.	90

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506
B-8420

VOUCHER NO.....

DATE.....Aug 22nd, 1940

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

14-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Letter No.....

Office of the..... Lorette,..... Indian Agency,

Aug 22nd, 1940 19.....

*School
Welfare*
Sir,



I enclose herewith Vouchers Nos.....,

amounting to \$..... 22.90..... in favour

of..... Albert Vincent, Loretteville, Que.,

for..... clothing supplied to Ed Romain,
Clothing supplied to Raphael Dumont,
Articles for use at Lorette Indian Day School,

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 64-14..... dated..... July 9th, 1940
64-14..... July 9th, 1940
14-1-5..... July 6th 1940

Your obedient servant,

[Signature]
Indian Agent

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. I.A. 518
Reqn. 8420

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH



PLEASE QUOTE
FILE _____

Lorette Agency, Que.,
August 29th, 1940.

*1- [Signature]
2- [Signature]*

Dear Sir:-

Since you have decided not to allow tuition grants for more than ten Indian boys at the Commercial Academy of Loretteville, and that the teachers of the local convent, will be left over with some of the older boys for further teaching, the Superior has brought a list of tools, she would ask the Department to supply, as they would try and show the elementary work of carpentry to these older boys.

They would also try and get repaired the fence around the convent, for which a grant was asked, the only thing to supply would be the wood for an amount of about twenty five to thirty dollars.

I imagine that the total cost of these tools would be twenty dollars. May I have your permission to arrange for this.

Thanks,

Yours Respectfully,

[Signature]
M.E. Bastien.
Indian Agent.

The Secretary
Dept. Indian Affairs.
Ottawa, Ont.,

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

14-1-5

Ottawa,
September 5, 1940.

Dear Sir:

With reference to your letter of the 29th ultimo you may purchase the tools shown on the attached list at a cost not exceeding \$20.00.

You may also purchase lumber to repair the fence at a cost not exceeding \$30.00.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.


Mr. M. E. Bastien,
Indian Agent,
Loretteville, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Etat de Compte

Folio 1

1^{er} Septembre 40

M. Departement Affaires Indiennes
Albany

Doit à Au Bon Marche

Conditions:

Articles livrés aux			
Reverends pères du			
Village Huron			
48	livres à moudre		15
1	sucre	1	50
50	lbs poudre à saler	4	00
1	gallon uie à planche	3	00
6	old duck à 12		72
6	Gold duck à 12	2	10
10	lbs de soda		30
		11	77
1/4	gallon de chaux	1	35
		12	12

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Etat de Compte

Folio : 2

1 septembre 1940

M. Département des Affaires Indiennes
Ottawa

Doit à M. Ben Marche
Laculville

Conditions:

1/2	gallon de vernis			3	00
1/2	gallon peinture orange			2	75
6	Balais			3	00
1	doigt imperforé			1	75
1	gros à manche				35
3	gallons			1	20
1	gallon huile charbon				25
1	gallon huile à manche			1	00
			7		
				13	30

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



1940

THIS SPACE FOR
TREASURY ONLY

CHEQUE NO.

DATE.....

[illegible]

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE.....

[illegible]

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506
R. 8420

VOUCHER No.....

DATE.....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

14-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Letter No.

Office of the Lorette, Indian Agency,

Sept 27th, 1940 19.....

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos.....,
amounting to \$ 26.32 in favour
of Au Bon Marché, Loretteville, Que.,
for articles stated on your letter July 6th,
used at the Lorette Indian Day School.

This expenditure was authorized by Departmental
Letter No. 1010 5 dated July 6th, 1940

Your obedient servant,

[Signature]
Indian Agent

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. I.A. 518
Reqn. 9070



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca



ADDRESS..... quebec, que.

1940

CHEQUE NO.

DATE.....

VOTE	AGENCY
------	--------

ALLOT.	E. R.	AMOUNT
--------	-------	--------

TOTAL		
-------	--	--

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE.....

DATE	SERVICE	AMOUNT
Sept 10	for electric light supplied to the Lorette Day School during the months of August & Sept	6.32
	71-07-902 TRIPLICATE FOR FILE Voucher In duplicate detached for Accountant's Dept.	
TOTAL		6.32

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

VOUCHER No.....

DATE..... Sept 27th, 1940

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

14-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Letter No.....

Office of the..... Lorette..... Indian Agency,

Sept 28th..... 19 40

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos.....

amounting to \$..... 6.32..... in favour

of..... Quebec Power Company. Quebec, Que.,.....

for..... electric light supplied to the Lorette Convent.
during the month of September 1940

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No..... dated.....

Your obedient servant,

[Signature]
Indian Agent

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. I.A. 518
Reqn. 9070



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Tél. 105

LORETTEVILLE, 10 Octobre 1970

M. (curier) Les Jours Du Village Huron
Loretteville

Doit à **ALFRED PARENT**
MARCHAND DE BOIS

176, rue Racine, Loretteville.

Octobre	10	16 fuf de benir à 10cts	1.60
"	18	14 morceaux en cidre 5-5-6-115 fuf q 4cts	7.00
"	"	4 morceaux en cidre 6-6-8-96 fuf q 4cts	3.84
"	"	30 morceaux 2-4-12-240 fuf q 38.00	9.12
"	"	30 morceaux de benir 6-12 à 15cts	4.50
"	"	1/2 livre de clous 3/4 pouce à finir	.10
"	"	82 morceaux 1-3-12-246 fuf q 38.00	9.34
"	"	1 caisse de terre bentline	.15
"	"	1 caisse de shalac blanc	.60
			46 36.25

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



176 Rue Racine,
ADDRESS.....
Loretteville, Que.,

1940

CHEQUE NO.

DATE.....

VOTE	AGENCY
------	--------

ALLOT.	E. R.	AMOUNT
--------	-------	--------

TOTAL

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE _____

[illegible]

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

R. 8420

VOUCHER NO.....

DATE.....15 NOV 1940.....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

14-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Letter No.

Office of the Lorette, Indian Agency,

November 15th, 1940

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos.,

amounting to \$ 36.25 in favour

of Alfred Parent, 176 Rue Racine, Loretteville, Que.

for Lumber to repair the fence of the Lorette
Convent,

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 14-1-5 dated Sept 5th, 1940

Your obedient servant,

[Signature]
Indian Agent

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. I.A. 518
Requ. 9070



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Pool
COPY

QUEBEC POWER COMPANY QUEBEC.
TELEPHONE 5141

TALON DU BUREAU—OFFICE COUPON

DESCRIPTION DES TARIFS
AU VERSO

DATE. NOV 15-1940

PAS D'ESCOMPTE
APRÈS LE
DISCOUNT DATE
EXPIRES
DEC 2-40

REVERENDE MERE SUP ERIEURE,
301 ECOLE DU VILLAGE HURON, -35
500 P.Q.

REVERENDE MERE SUPERIEURE,
301 ECOLE DU VILLAGE HURON, -35
500 P.Q.

DEC 2-40

NOV 9-40

PÉRIODE FINISSANT LE
FOR PERIOD ENDING
NOV 9-40

FORM 630

COMPTES NO ACCOUNT NO	SERVICE	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	TARIF NO RATE NO.	MONTANT BRUT GROSS AMOUNT	DEMANDE DEMAND	MONTANT NET NET AMOUNT	SER- VICE	ESCOMPTE DISCOUNT	MONTANT NET NET AMOUNT
500	EL	5282	5216	66	151	2.88	1.0	2.88	EL		2.88
500	AR								AR		
CONSTANTE CONSTANT				CONSTANTE CONSTANT							

EL ELECTRICITÉ
ELECTRIC

GS GAZ
GAS

MIC DIVERS
MISCELLANEOUS

P ÉNERGIE
POWER

AR ARRÉRAGES
ARREARS

MD MARCHANDISE
MERCHANDISE

T TOTAL

FT TAXE DE VENTE
SALES TAX

PT

CANADA LOI DE REVENUS DE GUERRE
WAR REVENUE ACT

QUEBEC LOI 4 GÉO. VI, CH. 14
ACT 4 GÉO. VI, CH. 14

8 7/10

2 7/10

PRÉRIE DE RETOURNER CE TALON AVEC TOUT PAIEMENT
UN REÇU NE SERA ADRESSÉ QUE SUR DEMANDE EXPRESSE

PLEASE RETURN THIS STUB WITH ALL PAYMENTS
RECEIPTS ARE MAILED ONLY WHEN SPECIALLY REQUESTED



PAY TO.....quebec Power Company,
quebec Power Building,
ADDRESS.....quebec, que.

1940

THIS SPACE FOR
TREASURY ONLY

CHEQUE NO.

DATE.....

VOTE	AGENCY
------	--------

ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
--------	-------	--------	--

TOTAL

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE.....

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Dec	9	Electric light supplied to the Lorette Convent, during the month of October 1940.		2.88
		71-07-902		
		<i>12.12.40</i>		
			TOTAL	2. 88

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506

R. 8420

VOUCHER No.....

DATE.....

4-7 9 DEC 1940

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

14-5-5
DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Letter No. 1003

Office of the Lorette, Indian Agency,

December 9th, 1940.

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos.....,

amounting to \$ 2.89 in favour

of Quebec Power Company, Quebec Power Bldg.,
Quebec, Que.

for electric light supplied to the Lorette
Convent, for the month of October 1940

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No.....dated.....

Your obedient servant,

[Signature]
Indian Agent

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. I.A. 518
Reqn. 9070



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

QUEBEC POWER COMPANY QUEBEC

TELEPHONE 5141

DATE.

TALON DU BUREAU — OFFICE COUPON

REVERENDE MERE SUPERIEUR

301 500

DEC-30-40

DESCRIPTION DES TARIFS
AU VERSO

DETAILS OF RATES
ON BACK

PAS D'ESCOMPTE
APRES LE
DISCOUNT DATE
EXPIRES

DEC-30-40

PÉRIODE FINISSANT LE
FOR PERIOD ENDING

DEC-9-40

REVERENDE MERE SUPERIEUR

301 500

DEC-30-40

ECOLE DU VILLAGE HURON

301 500

DEC-9-40

301 500

DEC-30-40

301 500

DEC-9-40

COMPTE NO ACCOUNT NO.	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSUMMATION CONSUMPTION	TARIF NO RATE NO.	MONTANT BRUT GROSS AMOUNT	DEMANDE DEMAND	MONTANT NET NET AMOUNT	MONTANT BRUT GROSS AMOUNT	SER- VICE	ESCOMPTE DISCOUNT	MONTANT NET NET AMOUNT
500	5300	5282	78	151	330	10	330	330	EL		330
500					288		288	288	AR		288
					618T		618T	618T			618T

CONSTANTE
CONSTANT

CONSTANTE
CONSTANT

EL ÉLECTRICITÉ
ELECTRIC

GS GAZ
GAS

MIC DIVERS
MISCELLANEOUS

P ÉNERGIE
POWER

MD MARCHANDISE
MERCHANDISE

AR ARRÉRAGES
ARREARS

T TOTAL

FT TAXE DE VENTE

PT SALES TAX

CANADA

LOI DE REVENUS DE GUERRE
WAR REVENUE ACT

8%

QUEBEC

LOI 4 GED. VI, CH. 14
ACT 4 GED. VI, CH. 14

20%

PRÉRIE DE RETOURNER CE TALON AVEC TOUT PAIEMENT

PLEASE RETURN THIS STUB WITH ALL PAYMENTS

UN RECU NE SERA ADRESSÉ QUE SUR DEMANDE EXPRESSE

RECEIPTS ARE MAILED ONLY WHEN SPECIALLY REQUESTED



PAY TO Quebec Power Company.
ADDRESS Quebec, Que.

CHEQUE NO.

DATE

TOTAL		
-------	--	--

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE

19	DATE	40	SERVICE	AMOUNT
Dec	31st		Electric light supplied to the Lorette Indian Day School, during the month of November 1940	3. 30
TOTAL				3.30

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506
R. 142

VOUCHER No.....

DATE **Dec 31st, 1940**

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

14-1-5-

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Letter No.....

Office of the Lorette Indian Agency,

December 31st, 1940

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos.....,

amounting to \$ 3.30 in favour

of Quebec Power Company. Quebec, Que.,

for electric light supplied to the Lorette
Indian Day School, during the month of Nov, 1940

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No.....dated.....

Your obedient servant,

[Signature]
Indian Agent

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. I.A. 518
Reqn. 0070

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

18

QUEBEC POWER COMPANY

QUEBEC.

DATE.

FEB-17-1941

TELEPHONE 5141

TALON DU BUREAU—OFFICE COUPON

PAS D'ESCOMPTE
APRÈS LE
DISCOUNT DATE
EXPIRES

MAR-3-41

REVEREND MERE SUPERIEURE

301 ECOLE DU VILLAGE HURON, -35

500 P.Q.

MAR-3-41

FEV-8-41

DESCRIPTION DES TARIFS
AU VERSO

DETAILS OF RATES
ON BACK

FORM 630

COMPTES NO ACCOUNT NO	SERVICE	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRECEDENTE PREVIOUS READING	CONSUMMATION CONSUMPTION	TARIF NO RATE NO.	MONTANT BRUT GROSS AMOUNT	DEMANDE DEMAND	MONTANT NET NET AMOUNT	SER- VICE	ESCOMPTE DISCOUNT	MONTANT NET NET AMOUNT
500 EL	5496	5438	58	151	2.59	1.0	2.59	EL			2.59
500 AR					3.30		3.30	AR			3.30
					5.89 T		5.89 T				5.89 T

CONSTANTE
CONSTANT

EL ELECTRICITE
ELECTRIC

GS GAZ
GAS

P ENERGIE
POWER

MD MARCHANDISE
MERCHANDISE

MIC DIVERS
MISCELLANEOUS

AR ARRERAGES
ARREARS

T TOTAL

FT TAXE DE VENTE

CANADA LOI DE REVENUS DE GUERRE
WAR REVENUE ACT

8 07 / 0

PT SALES TAX

QUEBEC LOI 4 GEO. VI, CH. 14
ACT 4 GEO. VI, CH. 14

2 07 / 0

PRIERE DE RETOURNER CE TALON AVEC TOUT PAIEMENT

PLEASE RETURN THIS STUB WITH ALL PAYMENTS

UN RECU NE SERA ADRESSE QUE SUR DEMANDE EXPRESSE

RECEIPTS ARE MAILED ONLY WHEN SPECIALLY REQUESTED



ADDRESS..... **Quebec Power Building,**
Quebec, Que.

DATE

DATE Feb 22nd, 1941

.....
Agent

POOR
COPY

14-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Letter No.

[Handwritten signature]

Chief of the *Lorrette*, Indian Agency,

..... Feb 22nd, 1941 19.....

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos.,

amounting to \$ 2.59 in favour

of Quebec, Power Company, Quebec Que.,

for electric light supplied to the Lorrette
Indian Day School, during the month of Jan 1941

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. dated

Your obedient servant,

[Handwritten signature]
Indian Agent

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. I.A. 518
Reqn. 9070



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Téléphone 42 W

LORETTEVILLE, 4

19 41

M.

Cement du Village
Huron**ARMAND GENEST**

PLOMBIER - COUVREUR - ÉLECTRICIEN

QUINCAILLERIE

AGENT DES POÊLES BELANGER

TERMES: COMPTANT

INSTALLATIONS DE CHAUFFAGE

DATE

ARTICLES

PRIX

DEBIT

TOTAL

1940					
30 aiel	Refrare lumiere				50
14 Por	1 surface rebirth				40
	1 heures 1 homme				50
24 Janin	Refronation 16. 6 et sonnette				
	ilctrique et serru de forte				
	1 blacher de sifon				15
	1 fraie de frenture				15
	1 " " "				25
	1 cloz is 1" 5				10
	1 " " 1" 2				10
	1 Siege de cloutte				300
	1 transformeur				100
	Soudure				60
	16 heures 1 homme	50			800
					800
					\$14.75

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY



ADDRESS.....Loretteville, Quebec

1941

DATE	SERVICE	AMOUNT
Feb 22nd	Electric repairs at the Loretto Indian Day School.	14.75
	71-09-622	
	TRIPPLICATE FOR FILE 28-2-81 Voucher in duplicate attached for acknowledgment to P.A.	
	TOTAL	14.75

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

R. 142

VOUCHER No.....

nada.

[Handwritten signature]

Feb 22nd, 1941

Agent

DATE _____

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

14-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Letter No.....

EXD.
A.

Office of the..... Lorette,..... Indian Agency,

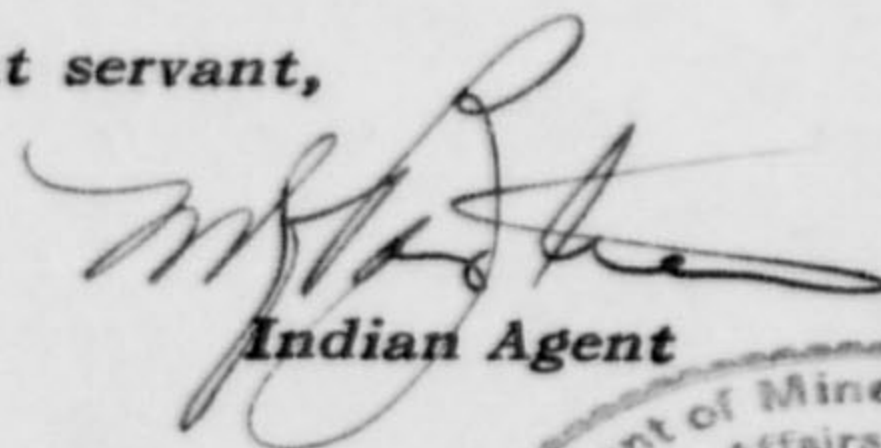
..... Feb 22nd, 1941..... 19.....

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos.....,
amounting to \$..... 14.75..... in favour
of..... Armand Genest, Loretteville, Que.,
for..... Electric repairs at the Lorette Indian Day
School.

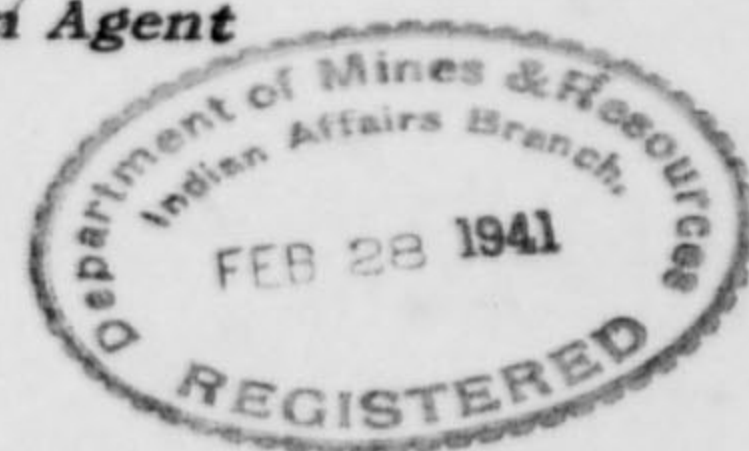
This expenditure was authorized by Departmental
Letter No..... dated.....

Your obedient servant,


Indian Agent

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. I.A. 518
Reqn. 9070



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

18 QUEBEC POWER COMPANY QUEBEC.
TELEPHONE 5141

DATE JAN-20-1941

TALON DU BUREAU — OFFICE COUPON

REVERENDIE MERE SUPERIEURE
301 ECOLE DU VILLAGE HURON, -35
500 P.Q.

REVERENDIE MERE SUPERIEURE
301 ECOLE DU VILLAGE HURON, -35
500 P.Q.

PAS D'ESCOMPTE
APRES LE
DISCOUNT DATE
EXPIRES
FEB-3-41

PÉRIODE FINISSANT LE
FOR PERIOD ENDING
JAN-11-41

DESCRIPTION DES TARIFS AU VERSO		DETAILS OF RATES ON BACK		FORM 630					
LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	TARIF NO RATE NO.	MONTANT BRUT GROSS AMOUNT	DEMANDE DEMAND	MONTANT NET NET AMOUNT	SER- VICE	ESCOMPTE DISCOUNT	MONTANT NET NET AMOUNT
500 EL 5438	5360	78	151	3.30 3.30T	1.0	3.30 3.30T	EL		3.30 3.30T
CONSTANTE CONSTANT		CONSTANTE CONSTANT							

EL ÉLECTRICITÉ
ELECTRIC

GS GAZ
GAS

MIC DIVERS
MISCELLANEOUS

P ÉNERGIE
POWER

AR ARRÉRAGES
ARREARS

MD MARCHANDISE
MERCHANDISE

T TOTAL

FT TAXE DE VENTE
SALES TAX

CANADA
LOI DE REVENUS DE GUERRE
WAR REVENUE ACT

QUEBEC
LOI 4 GED. VI, CH. 14
ACT 4 GED. VI, CH. 14

8 07
%

2 07
%

PRIÈRE DE RETOURNER CE TALON AVEC TOUT PAIEMENT
UN RECU NE SERA ADRESSÉ QUE SUR DEMANDE EXPRESSE

PLEASE RETURN THIS STUB WITH ALL PAYMENTS
RECEIPTS ARE MAILED ONLY WHEN SPECIALLY REQUESTED

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



ADDRESS.....Quebec.....Quebec

CHEQUE No.

DATE

TOTAL		
-------	--	--

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE

TOTAL

3. 30

R. 142

DATE.....**March 15th, 1941**.....

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

14-1-5
DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH



Letter No.

Office of the Lorette, Indian Agency,

March 15th, 1941 19.....

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos.....,

amounting to \$ 3.30 in favour

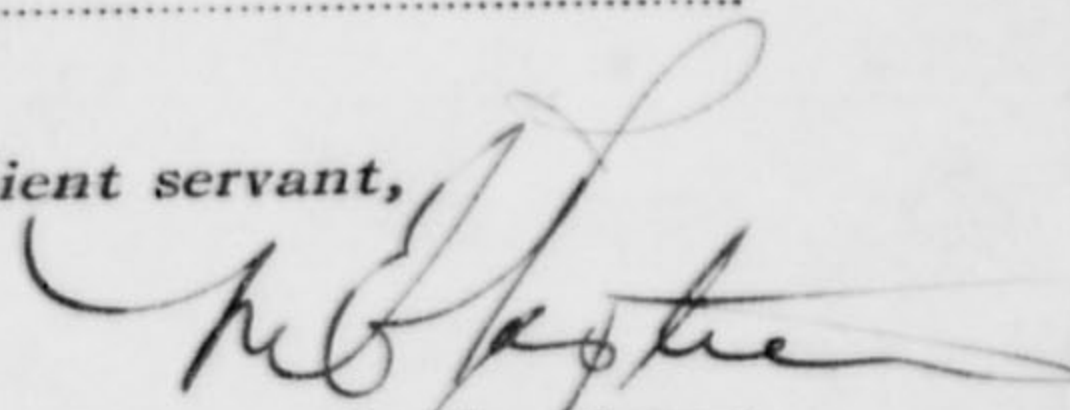
of Quebec Power Company Quebec, Que.,

for electric light supplied to the Lorette Indian
Day School, during the month of January, 1941

This expenditure was authorized by Departmental
71-07-902

Letter No.....dated.....

Your obedient servant,


Indian Agent

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. I.A. 518
Reqn. 8420

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

No. 14 - 1 - 5

INDIAN AFFAIRS BRANCH
DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

R. 701

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

FILE 14-1-5

VOL, 7 CLOSED

FROM 4 - 1 - 39

TO 15 - 3 - 41

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 7)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Indian Affairs
School Files

(RG 10, Volume 6091)

File 317-5, part 6	Lorette Agency - Lorette School - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1936 - 1938.
File 317-5, part 7	Lorette Agency - Lorette School - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1939 - 1941.
File 317-5, part 8	Lorette Agency - Lorette School - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1941 - 1947.
File 317-5, part 9	Lorette Agency - Lorette School - Building Maintenance - Supplies - Accounts - Teachers' Residence - Establishment. 1947 - 1949.
File 317-5, part 10	Lorette Agency - Lorette School - Establishment - Supplies - Accounts. 1949 - 1950.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

FILE NO. 317-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

LORETTE
DAY SCHOOL
BUILDINGS, ACCTS, ETC.

CLOSED

FROM Apr 1/41 TO 10 Sept 47

CROSS REFERENCE
14-1-5

FILE NO. 317-5

CENTRAL REGISTRY	P.A. OF B.F.	DATE	INITIALS	REFERRED TO	FOR REMARKS	INITIALS	DATE
(If purpose for which referred cannot be expressed on one line, add minute to file, and enter here "With Minute")							
	P.A.	10-11	LD	54	V 171		10/11/41
3/2/48	PA	2/12	PA	E4	4314	CR11	2/12/48
27 Dec 11	PA	27/12/48	AM	E4	V. 202	CR11	27/12/48
5/2/49	P.A.	8/10/49	SC	E4	V. 207	CR11	8/2
11/3/49	PA	11/3/49	11	E1	26798	CR19	1/3
22/4/49	P.A.	22/4/49	SD	E4	V. 10	CR19	22/4
29/4/49	P.A.	29/4/49	SD	E4	V. 27	CR19	27/4
	PA	13/5	SD	E1	16270	CR19	11/5
	PA	13/5	SD	E	17578	SM	13/5
14/5	PA	13/5	SD	E2	Pls note		
2/6/49	PA	6/6/49	SD	E2	Note action	SD	4/6
	P.A.	14/6/49	SD	E4	V. 56	CR19	14/6
16/6	PA	17/6	SD	E	memo	SM	17/6
	SD	5/7	SM	E			
28/6	PA	28/6	CH	DIA	file to go	SD	
	P.A.	6/7/49	AM	E	21560	SM	5/7
19/7	PA	20/7	SD	E1	1402	CR19	20/7
2/8	PA	29/7	SD	E4	V. 73	CR19	29/7
8/8	P.A.	8/8/49	SD	E1	6329	CR19	8/8
11/8	PA	9/8	SD	E	Tender	CR19	9/8
	P.A.	19/4/49	SD	E4	6329 ^{sent to King's Printer}	CR19	20/8
23/8/49	PA	21/8	CH	DIA	file to go	SM	21/8
	PA	31/8	SD	E	11761	CR19	31/8
4/9	P.A.	19/9/49	SD	E	12919 (116)	CR19	6/9
	PA	21/9	PR	E	17900	CR19	26/9
CLOSED							
FROM TO							

DO NOT WRITE BELOW THIS LINE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6001, file 317-5, part 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

FILE NO. 14-1-5 VOL.8 VOL.7 CLOSED

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH
LORETTE DAY SCHOOL
BUILDINGS ACCOUNTS & C

CROSS REFERENCE

417-5

FILE NO. 14-1-5
VOL.7 CLOSED
VOL.8

CENTRAL REGISTRY	P.A. OF B. F.	DATE	INITIALS	REFERRED TO	FOR REMARKS	INITIALS	DATE
(If purpose for which referred cannot be expressed on one line, add minute to file, and enter here "With Minute")							Mr 10:8 W/M
	PA	4/3/48	AP	E1	1678	PM	4-3-48
	P.A	10/3/48	E4	E4	2905	PM	10-3-48
	PA	3/4/48	M1	E4	V-37	SM	2-4-48
19-4-48	PA	11/4/48	M1	E4	V-32	SM	16-4-48
4-5-48	PA	4.5.48	E4	E4	V-66	SM	3-5-48
27-5-48	PA	27/5/48	MT	E4	127	SM	27-5-48
7-6-48	PA	7/6/48	MT	E1	21874	SM	27-5-48
7/7/48	PA	7/7/48	MT	E1	459		6/7/48
	PA	7/8/48	MT	E1	10514	PL	10/8
	PA	11.9	MT	E2	For your attn		
11/9/48	PA	11.9	MT	E4	15648		10/9
9/10/48	PA	7/10	MT	E1	22043		6/10/48
16/10	PA	15.10	MT	E4	V162		15/10/48

R 2871

DO NOT WRITE BELOW THIS LINE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

FILE No.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

FRU

TO

[illegible]

FILE NO. 14-1-5 VOL. 8 VOL. 7 CLOSED

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

P00
COPY

18 QUEBEC POWER COMPANY QUEBEC.
TELEPHONE 5141

DATE MAR 18-1941

PAS D'ESCOMPTE
APRÈS LE
DISCOUNT DATE
EXPIRES
AVR-1-41

TALON DU BUREAU—OFFICE COUPON

DESCRIPTION DES TARIFS
AU VERSO

DETAILS OF RATES
ON BACK

SALLE KANDIARONK

AVR-1-41

301 VILLAGE HURON, -322
1800 PLQ.

301 VILLAGE HURON, -322
1800 P.Q.

MAR-8-41

FORM 630

COMPTÉ NO ACCOUNT NO	SERVICE	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	TARIF NO RATE NO.	MONTANT BRUT GROSS AMOUNT	DEMANDE DEMAND	MONTANT NET NET AMOUNT	SER- VICE	ESCOMPTE DISCOUNT	MONTANT NET NET AMOUNT
1800	EL	7786	7786		151	1.00 1.00 T	2.0	1.00 1.00 T	EL		1.00 1.00 T
CONSTANTE CONSTANT				CONSTANTE CONSTANT							

EL ELECTRICITÉ GS GAZ P ÉNERGIE MD MARCHANDISE
ELECTRIC GAS POWER MERCHANDISE
MIC DIVERS AR ARRÉRAGES T TOTAL
MISC. MISCELLANEOUS ARREARS TOTAL

FT TAXE DE VENTE { CANADA LOI DE REVENUS DE GUERRE 8%
PT SALES TAX { QUEBEC LOI 4 GEO. VI, CH. 14 2%
ACT 4 GEO. VI, CH. 14

PRIÈRE DE RETOURNER CE TALON AVEC TOUT PAIEMENT | PLEASE RETURN THIS STUB WITH ALL PAYMENTS
UN REÇU NE SERA ADRESSÉ QUE SUR DEMANDE EXPRESSE | RECEIPTS ARE MAILED ONLY WHEN SPECIALLY REQUESTED

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POO
COPY

18 QUEBEC POWER COMPANY QUEBEC.
TELEPHONE 5141

DATE. MAR-18-1941

PAS D'ESCOMPTE
APRES LE
DISCOUNT DATE
EXPIRES
AVR-1-41

TALON DU BUREAU—OFFICE COUPON

DESCRIPTION DES TARIFS
AU VERSO

REVERENDE MERE SUPERIEURE
301 ECOLE DU VILLAGE HURON, -35
500 P.Q.

AVR-1-41

PERIODE FINISSANT LE
FOR PERIOD ENDING
MAR-8-41

DETAILS OF RATES
ON BACK

301 ECOLE DU VILLAGE HURON, -35
500 P.Q.

301
500

REVERENDE MERE SUPERIEURE
AVR-1-41

301 ECOLE DU VILLAGE HURON, -35
500 P.Q.

MAR-8-41

FORM 630

COMPTE NO ACCOUNT NO	SERVICE	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRECEDENTE PREVIOUS READING	CONSUMMATION CONSUMPTION	TARIF NO RATE NO.	MONTANT BRUT GROSS AMOUNT	DEMANDE DEMAND	MONTANT NET NET AMOUNT	ESCOMPTE DISCOUNT	SER. VICE	MONTANT BRUT GROSS AMOUNT	ESCOMPTE DISCOUNT	MONTANT NET NET AMOUNT
500 EL		5546	5496	50	151	2.30	1.0	2.30		EL	2.30		2.30
500 AR						3.30		3.30		AR	3.30		3.30
						5.60		5.60		T	5.60		5.60 T
CONSTANTE CONSTANT				CONSTANTE CONSTANT									

ELECTRICITE
ELECTRIC

GS

GAS

P

ENERGIE
POWER

MD

MARCHANDISE
MERCHANDISE

FT

TAXE DE VENTE

CANADA

LOI DE REVENUS DE GUERRE
WAR REVENUE ACT

8 07

PT

SALES TAX

QUEBEC

LOI 4 GEO. VI, CH. 14
ACT 4 GEO. VI, CH. 14

2 07

PRIERE DE RETOURNER CE TALON AVEC TOUT PAIEMENT
UN RECU NE SERA ADRESSE QUE SUR DEMANDE EXPRESSE

PLEASE RETURN THIS STUB WITH ALL PAYMENTS
RECEIPTS ARE MAILED ONLY WHEN SPECIALLY REQUESTED



DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO Quebec Power Company.
Quebec Power Building,
ADDRESS Quebec, Que.

**THIS SPACE FOR
TREASURY ONLY**

CHEQUE NO.....

DATE

VOTE	AGENCY
------	--------

ALLOT.	E. R.	AMOUNT
--------	-------	--------

TOTAL

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE

[illegible]

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506

R. 142

VOUCHER No. 11111.....

DATE..... April 5th, 1941

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

14-1-5-

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

EXD.

Letter No.

[Handwritten signature]

[Handwritten signature] Office of the Lorette, Indian Agency,

..... April 5th, 1941 19.....

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos.

amounting to \$ 3.30 in favour

of Quebec Power Company. Quebec, Que.

for Electric light supplied to the Public Hall,
and the Lorette Convent during the month 1941
March.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. dated

Your obedient servant,

[Handwritten signature]
Indian Agent

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa



Form No. I.A. 518
Reqn. 8420

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OFFICE OF THE
IND. AGENT



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

14-1-5
PLEASE QUOTE
FILE _____



Village des Hurons, Qué.,
April 19th, 1941.

Dear Sir:

I had the visit this morning, of the Superior of the Lorette Convent, who made the following demands: The usual grand of \$12.00 for seeds, to sow the piece of land adjoining the Convent. She needs 100 lbs. of lime to paint the old fence surrounding the Convent. Three gallons of green paint, half gallon of white, three gallons of white, three gallons of grey, to paint the new frontal fence erected by the students, since last fall.

Per [unclear]
If you could supply, ten gallons of cheap grey paint, two gallons of white, and ten pounds of putty, could get the outside of Convent painted free by those on relief.

The roof is also in bad shape, they must use pails in many places inside to collect the water; would cost about \$50.00 to put roof paint. They need aluminum paint to fix radiators. Also one heavy pole to hang their wet clothing.

Trust you can afford to grant the above, and oblige.

Respectfully,

[Signature]
INDIAN AGENT.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

REQUISITION FOR SUPPLIES File No.

April 25 1941

This space for use of Head Office only

Requisition No.....

Order No.

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF Lorette Indian Day School

VOTE.....76.....Allotment.....10-691.....

SHIP TO.....Mr. M.E. Bastien, Indian Agent, Loretteville, Que.

Purpose for which required Repairs to school

NOTE:—Requisition for non-consumable equipment, state if New Issue or Replacement.
 " consumable equipment and supplies use columns 1 and 2.

[illegible]

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED—

APPROVED—

Form 37

(SEE OTHER SIDE)

Director

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

14-1-5

Ottawa,
April 25, 1941.

Dear Sir:

With reference to your letter of the 19th instant the following expenditures are approved:

1. An amount of \$12.00 for the purchase of seeds;
2. 100 Lbs. lime to paint the fence;
3. An amount of \$50.00 for repairing the roof.

The paint for the exterior painting of the school is being secured by the Purchasing Branch. It is noted that you will be able to have the work done free of cost by those receiving relief.

Our funds are limited and the above expenditures for repairs and improvements at the Lorette School are all that can be considered for the current fiscal year.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Mr. M.E. Bastien,
Indian Agent,
Loretteville, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

ADDRESS REPLY TO
PURCHASING DIVISION

WMV/CMD

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
GENERAL ADMINISTRATIVE OFFICES

PLEASE QUOTE
FILE 38552-15-6

OTTAWA May 8, 1941.

Memorandum:

Mr. Hoey.

With reference to your requisition of the 25th ultimo, for painting supplies for repairing the Lorette Indian Day School, I may say that we have secured a quotation from Alfred Verret, Loretteville, P.Q., of \$34.80. Mr. Verret quotes on Ramsay paints; \$2.25 per gallon for the grey; \$2.35 for the white, and .06¢ per pound for the putty. If the quality of paint offered at these quoted prices is satisfactory to Indian Agent Bastien it will be in order for him to buy the supplies from this source. We suspect, however, that either a second or third quality of paint is being quoted on, or that there has been an error in the prices quoted, as they are below the current prices for standard paints. If the grade offered is not satisfactory, it will be in order for Mr. Bastien to procure a higher grade of good standard paint.

H. J. DAVIDSON

H. J. Davidson.
Acting Dept. Purchasing Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

ADDRESS REPLY TO
PURCHASING DIVISION

WMV/CMcD



CANADA

DEPARTMENT

OF

MINES AND RESOURCES

GENERAL ADMINISTRATIVE OFFICES

PLEASE QUOTE

FILE 38552-15-6

OTTAWA May 8, 1941.

Memorandum:

Mr. Hoey.

With reference to your requisition of the 25th ultimo, for painting supplies for repairing the Lorette Indian Day School, I may say that we have secured a quotation from Alfred Verret, Loretteville, P.Q., of \$34.80. Mr. Verret quotes on Ramsay paints; \$2.25 per gallon for the grey; \$2.35 for the white, and .06 per pound for the putty. If the quality of paint offered at these quoted prices is satisfactory to Indian Agent Bastien it will be in order for him to buy the supplies from this source. We suspect, however, that either a second or third quality of paint is being quoted on, or that there has been an error in the prices quoted, as they are below the current prices for standard paints. If the grade offered is not satisfactory, it will be in order for Mr. Bastien to procure a higher grade of good standard paint.

H. J. Davidson.
Acting Dept. Purchasing Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

14-1-5

Ottawa,
May 9, 1941.

Dear Sir:

With reference to your letter of the 19th ultimo requesting paint for the Lorette Indian Day School the Purchasing Branch has obtained the following quotation from Mr. Alfred Verret, Loretteville, Quebec: Grey paint, \$2.25 per gallon; white paint, \$2.35 per gallon; putty, 6¢ per pound; total cost of the quantity required, \$34.80.

The Purchasing Branch believes that the paint on which Mr. Verret has quoted is second or third quality. If the quality of the paint offered at the above prices is satisfactory you may buy the paint from Mr. Verret.

If the grade offered is not satisfactory you may procure a higher grade of good standard paint. As a general rule it is considered inadvisable to use cheap paint.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Mr. M.E. Bastien,
Indian Agent,
Loretteville, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Téléphone 42 W

LORETTEVILLE, P.Q. 30 Avril 1941

M. Lament du Passage

Shuron

ARMAND GENEST

PLOMBIER - COUVREUR - ÉLECTRICIEN

QUINCAILLERIE

AGENT DES POÊLES BELANGER

Conditions : Net 30 jours

Installations de Chauffages en général

Intérêt à 6 % chargé après échéance

DATE

ARTICLES

PRIX DÉBIT

TOTAL

1941					
18 June	1	Siège de closette			3 01
	6	Bocher chumfulum	5		30
	6	Crochet			13
		Soudure			13
	4	heures 1 homme	60		24
24 Mars		Deboucher chainage			
	5	heures 1 homme	60		30
					<u>\$90</u>

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Téléphone 42 W

LORETTEVILLE, P. Q. 30 Avril 1941

M. *Coment du Pillage*

Shun

ARMAND GENEST

PLOMBIER - COUVREUR - ÉLECTRICIEN

QUINCAILLERIE

AGENT DES POÊLES BELANGER

Conditions : Net 30 jours

Intérêt à 6 % chargé après échéance

Installations de Chauffages en général

1941

DATE

ARTICLES

PRIX DÉBIT

TOTAL

18 *juin*

1 Siège de Lorette

30

6 bacher champêtre

30

6 bacher

15

Sondure

15

4 heures 1 homme

60

240

24 Mars

Le boucher chaîne

5 heures 1 homme

60

300

\$ 9.00

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



PAY TO
Armand Genest,
Loretteville, Que.,
ADDRESS.....

CHEQUE NO.....

DATE

VOTE	AGENCY
------	--------

ALLOT.	E. R.	AMOUNT
--------	-------	--------

TOTAL		
-------	--	--

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE

DATE	SERVICE	AMOUNT
41		
Apr 30	Urg ent repairs to the Lorette Indian Day Sch col as per acc unt attached.	9.00
TRIPPLICATE FOR FILE 14-8-41 Voucher in duplicate detached for Accountant in Mex.		
TOTAL		9.00

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506

R. 142

VOUCHER No. 1121

DATE.....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

14-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Letter No.....

Office of the *[Signature]* Lorette, Indian Agency,

May 9th, 1941

[Signature]
Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 11 / 12 /

amounting to \$ 9.00 in favour

of Armand Genest, Loretteville, Que.,
.....

Urgent repairs to the Lorette Indian School
for as per account attached.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. dated

Your obedient servant,

[Signature]
Indian Agent

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. I.A. 518
Reqn. 8420



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

18 QUEBEC POWER COMPANY QUEBEC. DATE. APR-16-41
TELEPHONE 5141

TALON DU BUREAU — OFFICE COUPON

PAS D'ESCOMPTE
APRÈS LE
DISCOUNT DATE
EXPIRES

APR-30-41

REVERENDE MERE SUPERIEURE, APR-30-41
301 ECOLE DU VILLAGE HURON -35
500 P.Q.

DESCRIPTION DES TARIFS
AU VERSO
DETAILS OF RATES
ON BACK

FORM 630

COMPTE NO ACCOUNT NO	SERVICE	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRECEDENTE PREVIOUS READING	CONSUMMATION CONSUMPTION	TARIF NO RATE NO.	MONTANT BRUT GROSS AMOUNT	DEMANDE DEMAND	MONTANT NET NET AMOUNT	SER. VICE	ESCOMPTE DISCOUNT	MONTANT NET NET AMOUNT
500 EL	500 AR	5596	5546	50	151	2.30 2.50 4.60 T	1.0	2.30 2.50 4.60 T	EL AR		2.30 2.50 4.60 T
CONSTANTE CONSTANT											

EL ELECTRICITE
ELECTRIC

GS GAZ
GAS

AR ARREAGES
ARRIERS

MIC MISCELLANEOUS

MD MARCHANDISE
MERCHANDISE

T TOTAL

FT TAXE DE VENTE
PT SALES TAX

CANADA
LOI DE REVENUS DE GUERRE
WAR REVENUE ACT

QUEBEC
LOI 4 GEO. VI, CH. 14
ACT 4 GEO. VI, CH. 14

8 07
2 07

PRIERE DE RETOURNER CE TALON AVEC TOUT PAIEMENT
UN RECU NE SERA ADRESSE QUE SUR DEMANDE EXPRESSE

PLEASE RETURN THIS STUB WITH ALL PAYMENTS
RECEIPTS ARE MAILED ONLY WHEN SPECIALLY REQUESTED



POOR
COPY

14-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Letter No.

Office of the Lorette, Indian Agency,

May 9th, 1941

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 11124,

amounting to \$ 3.34 in favour

of Quebec Power Company. Quebec, Que.,

for Electric light supplied to the Public Hall,
and the Lorette Indian Day School during the
month of March, 1941

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. dated

Your obedient servant,

Indian Agent

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. I.A. 518
Reqn. 8420



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Le gouvernement doit à
 J. E. Ligarij pour effets
 fournis aux Pères Sœurs du
 Village Huron Loretteville

Sept 1940 - 14 - 1 Bte Coll	0.15
Oct " 26 - 3 g veters	1.00
Nov 1941 - 9 - 1 P Peinture a l'eau	65
Nov " - 28 - 2 lles charn	12
	<u>\$ 1.92</u>

J. E. Ligarij

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

POOR
 COPY



PAY TO J. E. Légaré,
ADDRESS Loretteville, Que..

**THIS SPACE FOR
TREASURY ONLY**

CHEQUE No.

DATE

VOTE	AGENCY
------	--------

ALLOT.	E. R.	AMOUNT
--------	-------	--------

TOTAL

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE _____

DATE	SERVICE	AMOUNT
Apr 30	for Nails, Paint, Window Glass, & Glue, supplied to the Lorette Convent, for urgent repairs.	1.92
	71.02-289	
	TRIPPLICATE FOR FILE 14-S-41 voucher in duplicate detached for Accountant to pay.	
	TOTAL	1.92

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506

R. 142

VOUCHER No.....11133

DATE _____

9 MAI 1941

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

14-1-5
DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Letter No.

Office of the Lorette, Indian Agency,

May 9th, 19 41

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 11133

amounting to \$ 1.92 in favour

of J. E. Légaré. Loretteville, Que.,

for Nails, Paint, Window Glass, & Glue, supplied
to the Lorette Convent, for general repairs.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. dated

Your obedient servant,

[Signature]
Indian Agent

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. I.A. 518
Reqn. 8420



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Loretteville 19 Juin 1941
 Le gouvernement doit à J E Legare
 pour marchandises vendues.
 Et livré au Couvent des Indiens

14 Sept 1940		
1 Bt colle		0.15
26 Oct 3 vitres		1.20
" " 6 globe electrique		1.38
1941/Fev 5 1 Pqt Pinture a l'eau		6.5
28 avr 2 lbs clou		1.2
18 Juin 1 " Crampes		0.7
	Total ch.	\$ 3.57

J E Legare

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

POOR
 COPY



1941

**THIS SPACE FOR
TREASURY ONLY**

CHEQUE No.

DATE

VOTE	AGENCY
------	--------

ALLOT.	E. R.	AMOUNT
--------	-------	--------

TOTAL		
-------	--	--

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE

DATE	SERVICE	AMOUNT
June 28	for material supplied for urgent repairs at the Lorette Indian Day School during the year 1940-41	3. 57
TRIPlicate FOR FILE <i>J.Y.H.</i> voucher in triplicate detached sent Accountant to pay.		
		TOTAL
		3. 57

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506

R. 142

VOUCHER No.1114

DATE.....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

14-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Letter No.....

Office of the..... Lorette,..... Indian Agency,

28 JUIN 1941.....19.....

Help
Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos.....1114/.....,

amounting to \$.....3.57.....in favour

of..... Jos Elie Légaré,..... Loretteville, Que.,.....

for..... material supplied for urgent repairs.....
at the Lorette Indian Day School during
the year 1940-41

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No.....dated.....



Your obedient servant,

M. J. G. L.
Indian Agent

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. I.A. 518
Reqn. 8420

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Etat de Compte

Folio 1 31 Mars 19 41

A Departement Affaires Indiennes
Ch. St. Pierre

Doit à les Bon Marché.

Conditions: _____

Articles & sommes pour
fournitures fournies aux Indiens
des couvents du Village Huron

9 Mars =

2 ratsaux	2	30
4 grains fleur		20
1 hausse	3	05
1 grainetier		85
Temps d'homme	4	46

Total	12	00
-------	----	----

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Etat de Compte

Folio 1

31 mars 19 41

A Administration Affaires Indiennes
Ottawa

Doit à Am. Bon. M. arche

Conditions: Lachapelle

<u>Fourneau au couvert des Village</u>			
<u>Am. pour les provisions</u>			
<u>9 mars</u>	<u>100 lbs char</u>		<u>1.30</u>
	<u>2 pains</u>		<u>80</u>
			<u>—</u>
	<u>Total</u>	<u>#</u>	<u>2.10</u>

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



PAY TO Au Bon Marché,
.....
..... Loretteville, Que.,
ADDRESS.....

CHEQUE NO.

DATE

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			
EXAMINED AND FOUND CORRECT			

DATE

1041

DATE	SERVICE	AMOUNT
June 28	for repairs & improvements at the Lorette Indian Day School	14. 10
TRIPPLICATE FOR FILE <i>J. H. X</i> Voucher is detached for Accountant to pay.		
TOTAL		14. 10

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

R. 142

VOUCHER No. 11125

.....
Agent

DATE.....~~28~~ JUIN 1941.....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

14-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Letter No.

Office of the Lorette, Indian Agency,

28 JUN 1941 19.....

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 11125.....
amounting to \$ 14.10 in favour
of Au Bon Marché, Loretteville, Que.,
for repairs and improvements at the Lorette
school,

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 14-1-5 dated April 28th, 1941

Your obedient servant,



[Signature]
Indian Agent

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. I.A. 518
Reqn. 8420

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



1941

**THIS SPACE FOR
TREASURY ONLY**

CHEQUE NO.....

DATE

VOTE

AGENCY

ALLOT.

E. R.

AMOUNT

TOTAL

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE

[illegible]

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506

R. 142

VOUCHER No. 11152

DATE.....28 JUN 1941

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

14-1-5
DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Letter No.....

Office of the..... Lorette,..... Indian Agency,

28 JUIN 1941.....19.....

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos.....11152.....,

amounting to \$.....4.09.....in favour

of.....Quebec Power Co.....Quebec Power Building....
Quebec, Que.

for.....the electric light supplied to the Lorette
Indian day School, for the period ending
June 11th, 1941

This expenditure was authorized by Departmental
71 -07-902

Letter No.....dated.....



Your obedient servant,

[Signature]
Indian Agent

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. I.A. 518
Reqn. 8420

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

PHONE 476-R. 4

Loretteville, 12. Mai 1941
P. Q.

M. Convent Village Krou

Lorette

Specialty

INDIAN TAN
&
OIL DRESS



TERMS

Acheté de

Bought of

Ludger Bastien

Manufacturier de

Manufacturer of

Cuir à Gants, Mitaines
et Souliers Mous.

Glove, Mitt
and Mocassin Leathers

1.C. 2.34

Donné par le Convent depuis 1^{er} Nov. 1939
au 1^{er} Mai 1941

\$ 37.50

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



ADDRESS.....Loretteville, Que.

1941

CHEQUE No.

DATE

VOTE

AGENCY

ALLOT.

E. R.

AMOUNT

TOTAL

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE _____

DATE		SERVICE	AMOUNT
June	28	for supply the water to the Lorette Indian Day School for the period, of Nov 1st 1939 to May 1st, 1941	37.50
TRIPPLICATE FOR FILE Voucher in duplicate detached for Accountant to pay.			
TOTAL			37. 50

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506

R. 142

VOUCHER No. 1148

DATE _____

28 JUIN 1941

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

14-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Letter No.....

Office of the..... Lorette..... Indian Agency,

28 JUN 1941.....19.....

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos.....1148.....,

amounting to \$.....37.50.....in favour

of.....Ludger Bastien.....Loretteville, Que.....

for to supply the water to the Lorette Indian
Day School for the period, of Nov 1st 1939
to May 1st 1941

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No.....dated.....



Your obedient servant,

[Signature]
Indian Agent

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. I.A. 518
Reqn. 8420

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO Quebec Power Company.
ADDRESS Quebec Power Building,
Quebec, Que.,

THIS SPACE FOR
TREASURY ONLY

CHEQUE NO.

DATE

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	

TOTAL

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE

1941	DATE	SERVICE	AMOUNT
	June 28	for electric light supplied to the Public Hall of the Lorette Indian Day School for the period ending June 11th, 1941 71.-07- 902	2.18
TOTAL			2.18

TRUST FUND
ACC. No. 44
AGENCY

Goods Received
Services Performed
Price Paid and Just
Approved for Payment

M. McCrimmon

TRIPPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506

R. 142

VOUCHER No. 11183

DATE 28 JUN 1941 Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

P00
COPY

18 QUEBEC POWER COMPANY QUEBEC

TELEPHONE 5141

DATE. MAY-20-1941

DESCRIPTION DES TARIFS
AU VERSO

DETAILS OF RATES
ON BACK

REVERENDE MERE SUPERIEURE.

301 ECOLE DU VILLAGE HURON,
500 P.O.

TALON DU BUREAU—OFFICE COUPON

REVERENDE MERE SUPERIEURE

301 ECOLE DU VILLAGE HURON,
500 P.O.

PAS D'ESCOMPTE
APRES LE
DISCOUNT DATE
EXPIRES

JUN 1-6-41

PÉRIODE FINISSANT LE
FOR PERIOD ENDING

MAY-12-41

JUN 1-6-41

MAY-12-41

COMPTE NO. ACCOUNT NO.	SERVICE	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	TARIF NO. RATE NO.	MONTANT BRUT GROSS AMOUNT	DEMANDE DEMAND	MONTANT NET NET AMOUNT	MONTANT BRUT GROSS AMOUNT	SER. VICE	ESCOMPTE DISCOUNT	MONTANT NET NET AMOUNT
500	EL	5648	5596	52	151	237	1.0	237	237	EL		237
500	AR					230		230	230	AR		230
						4.67T		4.67T	4.67T			4.67

ACCEPTED
FOR PAYMENT
JUL 10 1941
TREASURY OFFICE

14-1-2

CONSTANTE
CONSTANT

CONSTANTE
CONSTANT

EL

ÉLECTRICITÉ
ELECTRIC

GS

GAS

AR

ARRÉRAGES
ARREARS

TOTAL

TOTAL

MD

MARCHANDISE
MERCHANDISE

FT

TAXE DE VENTE
SALES TAX

PT

SALES TAX

CANADA

LOI DE REVENUS DE GUERRE
WAR REVENUE ACT

8%

QUEBEC

LOI 4 GED. VI, CH. 14
ACT 4 GED. VI, CH. 14

2%

PRIÈRE DE RETOURNER CE TALON AVEC TOUT PAIEMENT
UN REÇU NE SERA ADRESSÉ QUE SUR DEMANDE EXPRESSE

PLEASE RETURN THIS STUB WITH ALL PAYMENTS
RECEIPTS ARE MAILED ONLY WHEN SPECIALLY REQUESTED

18 QUEBEC POWER COMPANY QUEBEC

TELEPHONE 5141

DATE. JUNE-16-1941

TALON DU BUREAU—OFFICE COUPON

PAS D'ESCOMPTE
APRÈS LE
DISCOUNT DATE
EXPIRES

DESCRIPTION DES TARIFS
AU VERNÉ

REVERENDE MERE SUPERIEURE,

JUNE-30-41

JUNE-30-41

DETAILS OF RATES
ON BACK

301 ECOLE DU VILLAGE HURON,
500 P.Q.

301 ECOLE DU VILLAGE HURON,
500 P.Q.

JUNE-11-41

JUNE-11-41

COMPTE NO ACCOUNT NO	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	TARIF NO RATE NO.	MONTANT BRUT GROSS AMOUNT	DEMANDE DEMAND	MONTANT NET NET AMOUNT	SER. VICE	ESCOMPTE DISCOUNT	MONTANT NET NET AMOUNT
500	5682	5648	34	151	1.72	1.0	1.72	EL		1.72
500					2.37		2.37	AR		2.37
					4.09 T		4.09 T			4.09

ADMITTED
FOR PAYMENT
JUL 10 1941
TREASURY OFFICE
BRANCH

CONSTANTE
CONSTANT

CONSTANTE
CONSTANT

EL ÉLECTRICITÉ
ELECTRIC
MIC DIVERS
MISCELLANEOUS
GS GAZ
GAS
P ÉNERGIE
POWER
AR ARRÉRAGES
ARREARS
MD MARCHANDISE
MERCHANDISE
T TOTAL
TOTAL
FT TAXE DE VENTE
SALES TAX
PT SALES TAX
CANADA LOI DE REVENUS DE GUERRE
WAR REVENUE ACT
QUEBEC LOI 4 GÉO. VI, CH. 14
ACT 4 GÉO. VI, CH. 14
PRIÈRE DE RETOURNER CE TALON AVEC TOUT PAIEMENT
PLEASE RETURN THIS STUB WITH ALL PAYMENTS
UN REÇU NE SERA ADRESSÉ QUE SUR DEMANDE EXPRESSE
RECEIPTS ARE MAILED ONLY WHEN SPECIALLY REQUESTED

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

LORETTEVILLE..... 4 juillet..... 1947

M. Département des Affaires Indiennes.....

Couvent Village Huron.....

Doit À **MADAME ALFRED VERRET**

QUINCAILLERIE

Spécialités :

PEINTURE ET VITRES DE TOUTES SORTES

FERRONNERIE, PAPIER À COUVERTURE

TAPISSERIE, TÔLE, CHAUX, CIMENT.

19 47

Juin	19	2 galls. vert impérial Ramsay	à 4.35	8 70	
		1 " blanc Extérieur		4 25	
	20	1/4 " térébentine		30	
		1/2 " alluminium		3 40	
		2-1/2 gall. peinture No 761		3 30	
		1 gall. gris		2 95	
		6 crochets 4"		25	
		1/4 gall. alluminium		1 50	
				<u>8 24.65</u>	
			Montant		\$24.65

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY



PAY TO **Madale Alfred Verret,**
Loretteville, Que.,
ADDRESS.....

1941

**THIS SPACE FOR
TREASURY ONLY**

CHEQUE NO.

DATE

VOTE	AGENCY
------	--------

ALLOT.	E. R.	AMOUNT
--------	-------	--------

TOTAL

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE

[illegible]

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506

R. 142

VOUCHER No. 11158

DATE.

17 JUL 1941

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

14-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH



Letter No.....

[Handwritten signature]
Office of *[Handwritten initials]* Lorette, Indian Agency,

17 JUL 1941

19.....

EXD.
G

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. *1115-8*,

amounting to \$ 24.65 in favour

of Madame Alfred Verret, Loretteville, Qua.

for paint supplied to the Lorette Indian Day School

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 14-1-5 dated May 9th, 1941

Your obedient servant,

[Handwritten signature]
Indian Agent

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. I.A. 518
Reqn. 8420

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca



ADDRESS.....quebec, que.

CHEQUE NO.

DATE _____

VOTE

AGENCY

ALLOT

E. R.

AMOUNT

TOTAL

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE _____

DATE	SERVICE	AMOUNT
Aug 7th	For electric light supplied to the Lorette Indian Day School, for the period ending Aug 5th, 71.-07-002	1.00 3.80
TRIPPLICATE FOR FILE <i>28.8.41</i> Voucher in duplicate detached for Accountant to Day.		
TOTAL		1.00 3.80

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

R. 142

VOUCHER No.11170.....

DATE _____

21 APRIL 1941

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

134-1-5
Lehman
Letter No.....

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH



Office of the..... **Lorette,**.....

..... **Aug 20th,**..... **19.41.**

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos..... **11170**.....,

amounting to \$..... **3.80**..... in favour

of..... **Quebec Power Company. Quebec, Que.,**.....

for..... **electric light supplied to the Lorette**
Indian Day School, for the period ending Aug 5th

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No..... dated.....

Your obedient servant,

McClatchie
Indian Agent

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. I.A. 518
Reqn. 8420

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

LORETTEVILLE

13 sept. 1931


 Département des Affaires Indiennes

Plombier au courant, Loretteville

DOIT A**ALBERT VILLENEUVE****PLOMBIER, COUVREUR**

191 RUE RACINE

LORETTEVILLE

1931

Avant 28	2 condues, 7 pers.	Q.	30	60
	3 perilles infan	"	30	90
	1 chef	"		30
	fil 7			60
	Grimant à grille			15
	2 bolls	"	05	10
	Sondure			15
	5 heures d'ouv.	"	60	3 00
				6.80

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

 PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

 POOR
 COPY



ADDRESS.....Loretteville, Quebec

1242

[illegible]

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

R. 142

VOUCHER No. 11192

DATE _____

73 OCT 1947

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

14 - 1 - 5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Letter No.....

Sch
Office of the..... Lorette,..... Indian Agency,

October 13th, 1941

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos..... 11192.....,

amounting to \$..... 5.85..... in favour

of Albert Villeneuve, 191 Racine St., Loretteville, Que.

for urgent repairs at the Lorette Indian Day School,

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No..... dated.....



Your obedient servant,

W. J. [Signature]
Indian Agent

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. I.A. 518
Reqn. 9070

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

14-1-5

QUEBEC POWER COMPANY

QUEBEC

November 8th., 1941.

Lockwell

Dominion of Canada,
Dept. of Mines & Resources,
Indian Affairs Branch,
OTTAWA, Ont.

Dear Sirs:- Re: Cheque no. 52624

We acknowledge receipt of your cheque for \$ 4.05
and beg to point out that the month of July for
L'Ecole du Village Huron, amounting to \$ 2.80, is
still outstanding in our books.

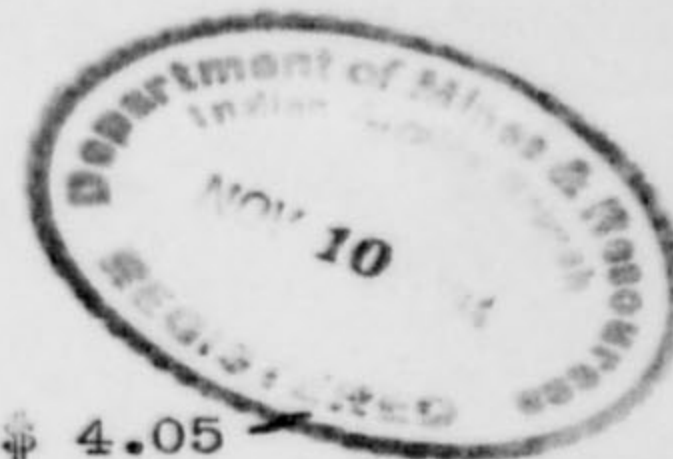
You will find enclosed copies of that bill and we
would ask you to kindly forward your cheque at your
earliest convenience.

Yours truly,

QUEBEC POWER COMPANY
Collection Service

Per: *René Lockwell*
René Lockwell

RL/mp



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

This was received,
being marked "Arrears"
was struck out.

Treasury suggests
that this be returned to
Agent for Covering Vouchers
Agent not to accept anything
marked Arrears in future.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

PO
COP

14-1-5

Ottawa,
November 14, 1941.

Dear Sir:

The Department is in receipt of a letter from the Quebec Power Company enclosing the attached account. This amount was included in your voucher No. 11170 of August 20 but as the only entry appearing on the account submitted at that time read - "Arrears \$2.80" - it was struck off. If you consider the amount shown on the attached account is still owing you should submit the usual voucher.

When a bill for electricity is received please attach same to form 506 and forward to the Department for payment immediately. Do not wait until the company renders a second bill which naturally will have the previous item included as arrears.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Mr. M.E. Bastien,
Indian Agent,
Loretteville, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

18 QUEBEC POWER COMPANY QUEBEC										TALON DU BUREAU—OFFICE COUPON									
DATE. OCT-15-1941										OCT-29-41									
REVERENDE MERE SUPERIEURE.										REVERENDE MERE SUPERIEURE.									
301 ECOLE DU VILLAGE HURON.										301 ECOLE DU VILLAGE HURON.									
500 P.Q.										500 P.Q.									
OCT-6-41										OCT-6-41									
PAS D'ESCOMPTE APRES LE DISCOUNT DATE EXPIRES										OCT-29-41									
PÉRIODE FINISSANT LE FOR PERIOD ENDING										OCT-6-41									
DESCRIPTION DP TARIFS AU VEPD																			
DETAILS / RATES ON JACK																			
COMPTES NO ACCOUNT NO	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	TARIF NO RATE NO.	MONTANT BRUT GROSS AMOUNT	DEMANDE DEMAND	MONTANT NET NET AMOUNT	SER. VICE	ESCOMPTE DISCOUNT	MONTANT NET NET AMOUNT									
500LL	5642	5796	40	151	2.16 4.60	1.0	2.16 4.60	LL		2.16 4.60									
500AR					5.76 T		5.76 T			5.76 T									
CONSTANTE CONSTANT										CONSTANTE CONSTANT									
EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC										FT TAXE DE VENTE									
GS GAZ GAS										CANADA LOI DE REVENUS DE GUERRE 87/0									
P ÉNERGIE POWER										QUEBEC LOI 4 GEO. VI, CH. 14 27/0									
AR ARRÉRAGES ARREARS										PT SALES TAX									
MIC DIVERS MISCELLANEOUS										T TOTAL									
										PLEASE RETURN THIS STUB WITH ALL PAYMENTS RECEIPTS ARE MAILED ONLY WHEN SPECIALLY REQUESTED									



ADDRESS.....Quebec, Que.

THIS SPACE FOR
TREASURY ONLY

CHEQUE NO.

DATE

VOTE	AGENCY
------	--------

ALLOT.	E. R.	AMOUNT
--------	-------	--------

TOTAL		
-------	--	--

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE _____

DATE	SERVICE	AMOUNT
Oct 6	for electric light supplied to the Lorette Indian Day School, for the period ending Oct 6th, 1941 71-07-802	2.16
	24.11.41	
	TOTAL	2.16

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506

R. 142

VOUCHER No. 11213

DATE.....

15 NOV 1941

.....
Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

14-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Letter No.....

Let
Office of the..... Lorette,..... Indian Agency,

15 NOV 1941

19.....

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos.....11213.....,

amounting to \$.....2.16.....in favour

of.....Quebec Power Company. Quebec, Que.,.....

for.....Electric light supplied to the Lorette Indian
Day School for the period ending October 6th. 1941

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No.....dated.....

Your obedient servant,



[Signature]
Indian Agent

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. I.A. 518
Reqn. 9070

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

LORETTEVILLE

17 Oct 1931

MO

Département des Affaires indiennes

DOIT A**ALBERT VILLENEUVE****PLOMBIER, COUVREUR**

191 RUE RACINE

LORETTEVILLE

1931

Q.P. 10 4 lbs. de Tôle
 Tôle
 2 tonnes

Q.

15

60

..

60

120

+ 2.05

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

POOR
 COPY



**THIS SPACE FOR
TREASURY ONLY**

CHEQUE No.

DATE

VOTE	AGENCY
------	--------

ALLOT.	E. R.	AMOUNT
--------	-------	--------

TOTAL		
-------	--	--

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE

1942

[illegible]

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506
R. 142

VOUCHER No. 11208

DATE..... 15 NOV 1941

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

14-1-5
DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Letter No.....

Letter
Office of the..... Lorette,..... Indian Agency,

.....15 NOV 1941.....19.....

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos.....11208.....,

amounting to \$.....2.05.....in favour

of.....Albert Villeneuve, Loretteville, Que.,

for.....Urgent repairs at Lorette Indian Day School,

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No.....dated.....

Your obedient servant,



M. Blaine
Indian Agent

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. I.A. 518
Reqn. 9070

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca



Quebec, Que.
ADDRESS.....

1941

CHEQUE NO.

DATE

VOTE

AGENCY

ALLOT.

E. R.

AMOUNT

TOTAL

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE

DATE	SERVICE	AMOUNT
July 7th	for electric light supplied to the Lorette Indian Day School, for the period ending July 7th	
	71-02-202	2.80
TRIPPLICATE FOR FILE <i>24. 11. 21</i> voucher in duplicate detached for forwarding to C.A.		
TOTAL		2.80

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506

R. 142

VOUCHER No. 11197

DATE.....15 NOV 1941.....

15 NOV 1941

.....
Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Letter No.

Office of the Lorette, Indian Agency,

15 NOV 1941

19.....

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 11197

amounting to \$ 2.80 in favour

of Quebec Power Company. Quebec, Que.,

for electric light supplied to the Lorette Indian
Day School, for the period ending July 7th. 1941

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. dated

Your obedient servant,



[Signature]
Indian Agent

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. I.A. 518
Requ. 9070

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Etat de Compte

Folio 3

30. Octobre 1911

M

Doit à

Conditions:

Lignes aux Loups du				
Village Huron:				
20/11				
4	bananes		2	40
2	carottes			80
2	matras paille		1	10
6	pot. Gold but up		2	10
2	substitut can.		2	50
6	can. old dutch butter			70
24	café comp. soap		1	40
1	gala. liquid flourine		3	25
11/1	furniture granit		2	00
11	the same the same		1	00
1	the same the same			
			3	50
1	the same the same		5	50
2	the same the same		3	50
			30	00

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Po
Co

14-1-4

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Letter No.

Office of the Lorette, Indian Agency,

EXD.
15 NOV 1941

19.....

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 11196

amounting to \$ 30.00 in favour

of Au Bon Marché, Loretteville, Que.,

for Classroom material supplied to the Lorette
Indian Day School as per letter Aug 20th.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 14-1-4 dated Aug 20th., 1941..

Your obedient servant,



Indian Agent

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. I.A. 518
Reqn. 9070

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

TÉL 20

LORETTEVILLE

19

M

Ministère des Affaires Indiennes

Commissariat du Village Indien

DOIT À

ALBERT VILLENEUVE

PLOMBIER, COUVREUR

191 RUE RACINE

LORETTEVILLE

1921

Nov. 11

Réparé 1 sink, 5 heures
9 lit de ciment
1 " " mastoc

60

300

15

135

10

10

44 45

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



PAY TO Albert Villeneuve,
 ADDRESS Loretteville, Que.,

CHEQUE NO.....

DATE

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	

TOTAL

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE _____

[illegible]

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506

VOUCHER No. 11232

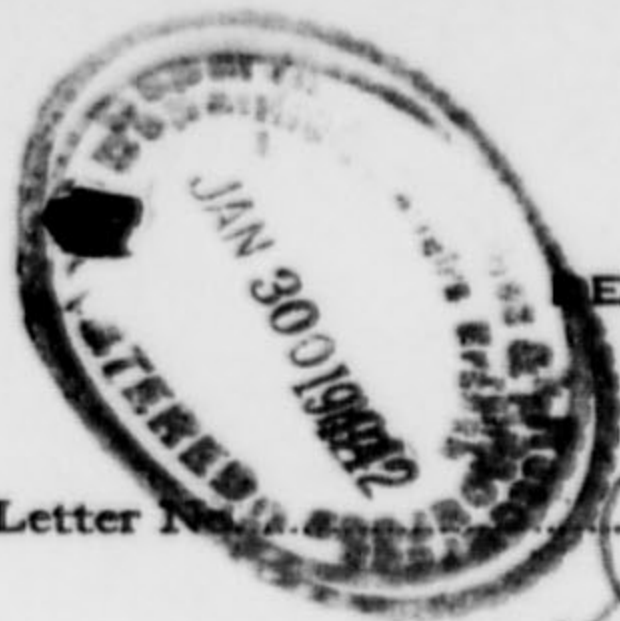
DATE.

Jan 20th, 1942

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY



14-1-5
DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Letter No.

Office of the..... Lorette,..... Indian Agency,

- 20 JAN 1942 11 19.....

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 11232.....,
amounting to \$ 4.45..... in favour
of Albert Villeneuve, Loretteville, Que.,
for urgent repairs at the Lorette Indian Day
School.

This expenditure was authorized by Departmental
Letter No. dated.....

Your obedient servant,

W. J. L. L. L.
Indian Agent

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. I.A. 518
Requ. 9070

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



ADDRESS.....quebec, que.,

CHEQUE NO. _____

DATE _____

VOTE

AGENCY

ALLOT.

E. 2.

AMOUNT

TOTAL

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE _____

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

has been incurred legitimately and that each item of the
Canada.

[Handwritten signature]

Agent

DATE..... Jan 27th, 1942

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

14-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Letter No.....

Office of the.....Lorette,.....Indian Agency,

Jan 20th, 1942

Sch
Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos.....11.2.15.....,

amounting to \$.....7.27.....in favour

of.....Quebec Power Company, Quebec, Que.,.....

for.....electric light supplied to the Lorette Indian
Day school for the months of November & Dec, 1941

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No.....dated.....

Your obedient servant,

[Signature]
Indian Agent

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. I.A. 518
Reqn. 9070



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

18

QUEBEC POWER COMPANY QUEBEC

TELEPHONE 5141

DATE, NOV-13-1941

REVERENDE MERE SUPERIEURE.

301 ECOLE DU VILLAGE HURON,
500 P.Q.

PAS D'ESCOMPTE
APRES LE
DISCOUNT DATE
EXPIRES

NOV-27-41

PÉRIODE FINISSANT LE
FOR PERIOD ENDING

NOV-7-41

TALON DU BUREAU—OFFICE COUPON

REVERENDE MERE SUPERIEURE.

301 ECOLE DU VILLAGE HURON,
500 P.Q.

NOV-27-41

NOV-7-41

COMPTES NO ACCOUNT NO	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	TARIF NO RATE NO.	MONTANT BRUT GROSS AMOUNT	DEMANDE DEMAND	MONTANT NET NET AMOUNT	SER- VICE	ESCOMPTE DISCOUNT	MONTANT NET NET AMOUNT
500LL	5898	5842	56	151	2.52	1.0	2.52	EL		2.52
500AR					4.96		4.96	AR		4.96
					7.48 T		7.48 T			7.48
CONSTANTE CONSTANT			CONSTANTE CONSTANT							

EL ÉLECTRICITÉ
ELECTRIC

GS GAZ
GAS

MIC DIVERS
MISCELLANEOUS

P ÉNERGIE
POWER

AR ARRÉRAGES
ARREARS

MD MARCHANDISE
MERCHANDISE

T TOTAL

FT TAXE DE VENTE

PT SALES TAX

CANADA

QUEBEC

8%

2%

LOI DE REVENUS DE GUERRE
WAR REVENUE ACT

LOI 4 GED. VI, CH. 14
ACT 4 GED. VI, CH. 14

PRIÈRE DE RETOURNER CE TALON AVEC TOUT PAIEMENT

PLEASE RETURN THIS STUB WITH ALL PAYMENTS

UN REÇU NE SERA ADRESSÉ QUE SUR DEMANDE EXPRESSE

RECEIPTS ARE MAILED ONLY WHEN SPECIALLY REQUESTED

HON. J. A. ROY

2461

2 1942

PAIEMENT

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

18 QUEBEC POWER COMPANY QUEBEC		TALON DU BUREAU — OFFICE COUPON	
TELEPHONE 5141			
DATE. DEC-15-1941			
DESCRIPTION DES TARIFS AU VERSO		REVERENDE MERE SUPERIEURE DEC-30-41	
DETAILS OF RATES ON BACK		301 ECOLE DU VILLAGE HURON, 500 P.Q. DEC-30-41	
LECTURE ACTUELLE PRESENT READING		LECTURE PRECEDENTE PREVIOUS READING	
5946		5898	
LECTURE PRECEDENTE PREVIOUS READING		LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	
5898		5946	
TARIF NO. RATE NO.		TARIF NO. RATE NO.	
48		151	
CONSUMMATION CONSUMPTION		CONSUMMATION CONSUMPTION	
48		151	
MONTANT BRUT GROSS AMOUNT		MONTANT BRUT GROSS AMOUNT	
2.23		2.23	
2.52		2.52	
4.75 T		4.75 T	
MONTANT NET NET AMOUNT		MONTANT NET NET AMOUNT	
2.23		2.23	
2.52		2.52	
4.75 T		4.75 T	
ESCOMPTÉ DISCOUNT		ESCOMPTÉ DISCOUNT	
		.00	
SER. VICE		SER. VICE	
		EL AR	
MONTANT NET NET AMOUNT		MONTANT NET NET AMOUNT	
2.23		2.23	
2.52		2.52	
4.75 T		4.75 T	
CONSTANTE CONSTANT		CONSTANTE CONSTANT	
500		500	
EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC		EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC	
MIC DIVERS MISCELLANEOUS		MIC DIVERS MISCELLANEOUS	
GS GAZ GAS		GS GAZ GAS	
P ÉNERGIE POWER		P ÉNERGIE POWER	
AR ARRÉRAGES ARREARS		AR ARRÉRAGES ARREARS	
MD MARCHANDISE MERCHANDISE		MD MARCHANDISE MERCHANDISE	
T TOTAL		T TOTAL	
FT TAXE DE VENTE SALES TAX		FT TAXE DE VENTE SALES TAX	
8%		8%	
2%		2%	
CANADA LOI DE REVENUS DE GUERRE WAR REVENUE ACT		CANADA LOI DE REVENUS DE GUERRE WAR REVENUE ACT	
QUEBEC LOI 4 GEO. VI, CH. 14 ACT 4 GEO. VI, CH. 14		QUEBEC LOI 4 GEO. VI, CH. 14 ACT 4 GEO. VI, CH. 14	
PRIÈRE DE RETOURNER CE TALON AVEC TOUT PAIEMENT UN REÇU NE SERA ADRESSÉ QUE SUR DEMANDE EXPRESSE		PRIÈRE DE RETOURNER CE TALON AVEC TOUT PAIEMENT UN REÇU NE SERA ADRESSÉ QUE SUR DEMANDE EXPRESSE	
RECEIPTS ARE MAILED ONLY WHEN SPECIALLY REQUESTED		RECEIPTS ARE MAILED ONLY WHEN SPECIALLY REQUESTED	

P00
COPY

18

QUEBEC POWER COMPANY QUEBEC

TELEPHONE 5141

JAN-22-1942

DATE.

REVERENDE MERE SUPERIEURE.

736 ECOLE DU VILLAGE HURON,

500 P.Q.

DESCRIPTION DES TARIFS
AU VERSO

DETAILS OF RATES
ON BACK

PAS D'ESCOMPTE
APRÈS LE
DISCOUNT DATE
EXP. FEB-2-42

PÉRIODE FINISSANT LE
FOR PERIOD ENDING
JAN-17-42

TALON DU BUREAU—OFFICE COUPON

REVERENDE MERE SUPERIEURE.

736 ECOLE DU VILLAGE HURON,

500 P.Q.

FEB-2-42

JAN-17-42

COMPTES NO ACCOUNT NO.	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	TARIF NO RATE NO.	MONTANT BRUT GROSS AMOUNT	DEMANDE DEMAND	MONTANT NET NET AMOUNT	ESCOMPTE DISCOUNT	SER- VICE	MONTANT BRUT GROSS AMOUNT	ESCOMPTE DISCOUNT	MONTANT NET NET AMOUNT
500	5996	5946	50	151	2.52 4.75 7.27T	1.0	2.52 4.75 7.27T		EL AR	2.52 4.75 7.27T		2.52 4.75 7.27T
CONSTANTE CONSTANT			CONSTANTE CONSTANT									

EL ÉLECTRICITÉ
ELECTRIC

GS GAZ
GAS

MIC DIVERS
MISCELLANEOUS

P ÉNERGIE
POWER

AR APPRÉAGES
ARRAIRS

MD MARCHANDISE
MERCHANDISE

T TOTAL

FT TAXE DE VENTE

PT SALES TAX

CANADA 8 1/2 %

QUEBEC 2 %

FRIÈRE DE RETOURNER CE TALON AVEC TOUT PAIEMENT

PLEASE RETURN THIS STUB WITH ALL PAYMENTS

UN REÇU NE SERA ADRESSÉ QUE SUR DEMANDE EXPRESSE

RECEIPTS ARE MAILED ONLY WHEN SPECIALLY REQUESTED

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

18. QUEBEC POWER COMPANY QUEBEC

DATE. FEB-25-1942

PAS D'ESCOMPTE
APRÈS LE
DISCOUNT DATE
EXPIRES
MAR-11-42

REVERENDE MERE SUPERIEURE
ECOLE DU VILLAGE HURON,
736 500 P.Q.
FEB-16-42

DESCRIPTION DES TARIFS
AU VERSO

PERIODE FINISSANT LE
FOR PERIOD ENDING
FEB-16-42

TALON DU BUREAU—OFFICE COUPON

REVERENDE MERE SUPERIEURE
ECOLE DU VILLAGE HURON,
736 500 P.Q.
FEB-16-42

COMPTE NO. ACCOUNT NO.	SERVICE	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRECEDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	TARIF NO. RATE NO.	MONTANT BRUT GROSS AMOUNT	DEMANDE DEMAND	MONTANT NET NET AMOUNT	SER- VICE	ESCOMPTE DISCOUNT	MONTANT NET NET AMOUNT
500	EL	6028	5996	32	151	1.65	1.0	1.65	EL		1.65
	AR					.22		.22	AR		.22
						1.87 T		1.87 T		.00	1.87 T

CONSTANTE
CONSTANT

EL ELECTRICITE
ELECTRIC

MIC DIVERS
MISCELLANEOUS

GS GAZ
GAS

P ENERGIE
POWER

MD MARCHANDISE
MERCHANDISE

AR ARRERAGES
ARREARS

T TOTAL

FT TAXE DE VENTE

PT SALES TAX

CANADA LOI DE REVENUS DE GUERRE
WAR REVENUE ACT

QUEBEC LOI 4 GEO. VI, CH. 14
ACT 4 GEO. VI, CH. 14

8%

2%

FRIERE DE RETOURNER CE TALON AVEC TOUT PAIEMENT
UN RECU NE SERA ADRESSE QUE SUR DEMANDE EXPRESSE

PLEASE RETURN THIS STUB WITH ALL PAYMENTS
RECEIPTS ARE MAILED ONLY WHEN SPECIALLY REQUESTED



ADDRESS.....Quebec, Qu. . .

CHEQUE No.

DATE

TOTAL		
-------	--	--

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE

DATE	SERVICE	AMOUNT
March 2nd 1942	for electric light supplied to the Lorette, Indian Day School, for the period ending Feb 16th 1942 71-07-902	\$ 1.87
		TOTAL
		1. 87

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

R. 142

VOUCHER No.....

DATE 2 March 2nd, 1942

.....
Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

14-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Letter No.....

Office of the..... Lorette,..... Indian Agency,

March 2nd,..... 42
.....19.....

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos.....,

amounting to \$..... 1.87.....in favour

of..... Quebec Power Company, Quebec, Que.,.....

*for..... electric light supplied to the Lorette
Indian Day School, for the period ending Feb 16th, 1942*

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No.....dated.....

Your obedient servant,

[Signature]
Indian Agent

*The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa*

Form No. I.A. 518
Reqn. 9076



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

14-1-5-

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Letter No.....

Office of the.....Lorette,.....Indian Agency,

March 2nd, 42
.....19.....

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos.....,

amounting to \$.....1.87.....in favour

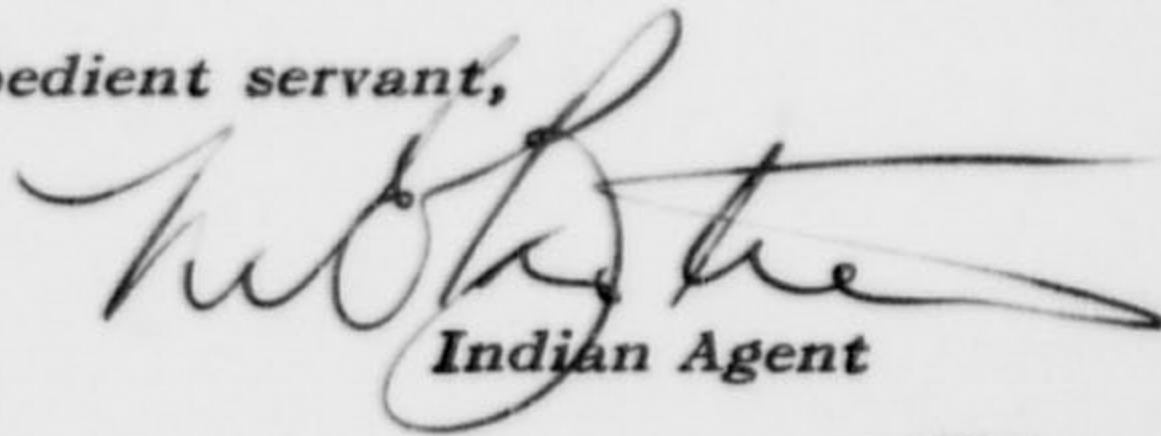
of.....Quebec Power Company, Quebec, Que.,.....

for.....electric light supplied to the Lorette
Indian Day School, for the period ending Feb 16th, 1942

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No.....dated.....

Your obedient servant,


Indian Agent

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. I.A. 518
Reqn. 9070



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

P00
COPY

18

QUEBEC POWER COMPANY

QUEBEC

TELEPHONE 5141

TALON DU BUREAU—OFFICE COUPON

REVERENDE MERE SUPERIEUR

ECOLE DU VILLAGE IHURON

P.O.

736

500

APR-8-42

APR-8-42

MAR-16-42

PAS D'ESCOMPTE
APRES LE
DISCOUNT DATE
EXPIRES

APR-8-42

PERIODE FINISSANT LE
FOR PERIOD ENDING

MAR-16-42

COMPTES NO ACCOUNT NO.	SERVICE	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRECEDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	TARIF NO RATE NO.	MONTANT BRUT GROSS AMOUNT	DEMANDE DEMAND	MONTANT NET NET AMOUNT	SER- VICE	ESCOMPTE DISCOUNT	MONTANT NET NET AMOUNT
500	EL	6046	6028	1.8	151	1.15	1.0	1.15	EL		1.15
						1.15T		1.15T		.00	1.15T
CONSTANTE CONSTANT				CONSTANTE CONSTANT							

EL ELECTRICITE
ELECTRIC

GS GAZ
GAS

MIC DIVERS
MISCELLANEOUS

MD ENERGIE
POWER

AR ARRAGES
ARREARS

T TOTAL

FT TAXE DE VENTE

PT SALES TAX

CANADA

QUEBEC

LOI DE REVENUS DE GUERRE
WAR REVENUE ACT

LOI 4 GEO. VI, CH. 14
ACT 4 GEO. VI, CH. 14

8%

2%

FRERE DE RETOURNER CE TALON AVEC TOUT PAIEMENT
UN RECU NE SERA ADRESSE QUE SUR DEMANDE EXPRESSE

PLEASE RETURN THIS STUB WITH ALL PAYMENTS
RECEIPTS ARE MAILED ONLY WHEN SPECIALLY REQUESTED



Quebec, Que.,
ADDRESS.....

CHEQUE NO.....

DATE

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE

[illegible]

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506

VOUCHER No. 11268

DATE.....

April 3rd, 1942

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

14-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Letter No.....

EXD
A

Office of the *[Signature]* Lorette, Indian Agency,

April 3rd, 1942 19.....

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 11269.....,
amounting to \$ 1.15 in favour
of Quebec Power Company, Quebec, Que.,
for electric light supplied to the Lorette
Indian Day School, for the period ending March 16th 1942

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No..... dated.....

Your obedient servant,

[Signature]
Indian Agent

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. I.A. 518
Requ. 9070



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

25-150

Lettre Rapports

Mrs. Barton.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

P.
Co

14-1-5

Ottawa,
May 13, 1942.

EX'D
A.

Dear Sir:

With reference to the repairs and improvements required at the Lorette Indian Day School, you are authorized to expend an amount not exceeding \$125.00. It is understood that this will include both material and labour.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.



Mr. M.E. Bastien,
Indian Agent,
Loretteville, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

P00
COPY

18

QUEBEC POWER COMPANY QUEBEC

TELEPHONE 5141

DATE. APR-22-1942

DESCRIPTION DES TARIFS
AU VERSO

DETAILS OF RATES
ON BACK

REVERENDE MERE SUPERIEURE,

736 ECOLE DU VILLAGE HURON,
500 P.Q.

PAS D'ESCOMPTE
APRÈS LE
DISCOUNT DATE
EXPIRES

MAY- 6-42

PÉRIODE FINISSANT LE
FOR PERIOD ENDING

APR-16-42

TALON DU BUREAU—OFFICE COUPON

REVERENDE MERE SUPERIEURE,

736 ECOLE DU VILLAGE HURON,
500 P.Q.

MAY- 6-42

APR-16-42

COMPTÉ NO ACCOUNT NO.	SERVICE	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	TARIF NO RATE NO.	MONTANT BRUT GROSS AMOUNT	DEMANDE DEMAND	MONTANT NET NET AMOUNT	ESCOMPTE DISCOUNT	SER- VICE	MONTANT BRUT GROSS AMOUNT	ESCOMPTE DISCOUNT	MONTANT NET NET AMOUNT
500	EL	6066	6046	20	151	1.22 1.22T	1.0	1.22 1.22T		EL	1.22 1.22T	.00	1.22 1.22T
CONSTANTE CONSTANT													
EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC		GS GAZ GAS	P ÉNERGIE POWER	MD MARCHANDISE MERCHANDISE	FT TAXE DE VENTE —		CANADA LOI DE REVENUS DE GUERRE WAR REVENUE ACT		8%		FRIÈRE DE RETOURNER CE TALON AVEC TOUT PAIEMENT | PLEASE RETURN THIS STUB WITH ALL PAYMENTS UN REÇU NE SERA ADRESSÉ QUE SUR DEMANDE EXPRESSE | RECEIPTS ARE MAILED ONLY WHEN SPECIALLY REQUESTED		
MIC DIVERS MISCELLANEOUS		AR ARRÉRAGES ARREARS	T TOTAL	PT SALES TAX		QUEBEC LOI 4 GEO. VI, CH. 14 ACT 4 GEO. VI, CH. 14		2%					



ADDRESS.....quebec, que.

DATE

VOTE	AGENCY
------	--------

ALLOT.	E. R.	AMOUNT
--------	-------	--------

TOTAL

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE

DATE	SERVICE	AMOUNT
April 16	For Electric light supplied to the Lorette Indian Day School for the period end- ing April 16th 71-07-902	1.00 22
TRIPPLICATE FOR FILE Voucher in duplicate detached for Accountant to pay.		
TOTAL		16 21

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506

VOUCHER No. 11287

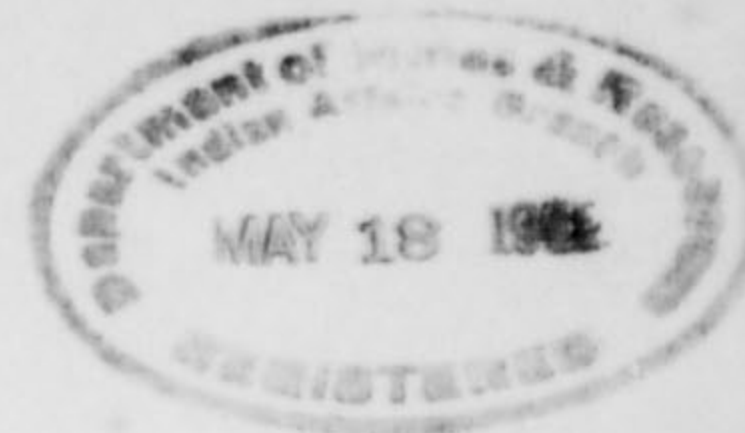
DATE.....16 MAI 1942

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

14-1-5
DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH



Letter No. *100*

Office of the *Lorette,* *Indian Agency,*

EXD.
.....May 16th, 1942.19.....

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. *11287*,
amounting to \$ *1.22* in favour
of *Quebec Power Company, Quebec, Que.,*
for *Electric light supplied to the Lorette*
Indian Day School for the period ending Apr 16th.
This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. dated

Your obedient servant,

[Signature]
Indian Agent

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. I.A. 518
Requ. 9070

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

18

QUEBEC POWER COMPANY QUEBEC

TELEPHONE 5141

DATE. MAY-26-1942

REVERENDE MERE SUPERIEURE,

ECOLE DU VILLAGE HURON,

P.Q.

DESCRIPTION DES TAIFIS

AU VERSO

DETAILS OF RATES

ON BACK

PAS D'ESCOMPTE
APRES LE
DISCOUNT DATE
EXPIRES
JUNE-10-42

TALON DU BUREAU—OFFICE COUPON

REVERENDE MERE SUPERIEURE,

ECOLE DU VILLAGE HURON,

P.Q.

PÉRIODE FINISSANT LE
FOR PERIOD ENDING

MAY-19-42

JUNE-10-42

MAY-19-42

COMPTE NO. ACCOUNT NO.	SERVICE	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	TARIF NO. RATE NO.	MONTANT BRUT GROSS AMOUNT	DEMANDE DEMAND	MONTANT NET NET AMOUNT	MONTANT BRUT GROSS AMOUNT	SER- VICE	ESCOMPTE DISCOUNT	MONTANT NET NET AMOUNT
500	EL	6096	6066	30	151	1.58	1.0	1.58	1.58	EL		1.58
	AR					1.22		1.00	1.00	AR		1.00
						2.80		0.00	0.00		.00	2.80

CONSTANTE
CONSTANT

CONSTANTE
CONSTANT

EL	ELECTRICITÉ ELECTRIC	GS	GAZ GAS	P	ÉNERGIE POWER	MD	MARCHANDISE MERCHANDISE	FT	TAXE DE VENTE	CANADA	LOI DE REVENUS DE GUERRE WAR REVENUE ACT	8%
MIC	DIVERS MISCELLANEOUS	AR	ARRÉRAGES ARREARS	T	TOTAL	PT	SALES TAX	QUEBEC	LOI 4 GÉO. VI, CH. 14 ACT 4 GÉO. VI, CH. 14			2%

FRÈRE DE RETOURNER CE TALON AVEC TOUT PAIEMENT | PLEASE RETURN THIS STUB WITH ALL PAYMENTS
UN REÇU NE SERA ADRESSÉ QUE SUR DEMANDE EXPRESSE | RECEIPTS ARE MAILED ONLY WHEN SPECIALLY REQUESTED



ADDRESS.....Quebec, Que.

DATE

DATE.....

POOR
COPY

14-1-5
Seh
DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH
Letter No.....

Office of the.....Lorette,.....Indian Agency,

June 18th, 1942.....19.....

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. *11298*.....

amounting to \$ *1.58*.....in favour

of.....Quebec Power Company. Quebec, Que.,.....

for.....electric light supplied to the Lorette
Indian Day School, for the period ending
May 19th, 1942

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No.....dated.....

Your obedient servant,

M. J. G. Steen
Indian Agent

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. I.A. 518
Reqn. 9070

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

LORETTEVILLE 28^e mai 1942M. *Minist. des Affaires indiennes*DOIT À*Compt. des Héros*
ALBERT VILLENEUVEPLOMBIER, COUVREUR

191 RUE RACINE

LORETTEVILLE

1942

Mai 27	Préparer la Commémoration, 10 heures 30	9 00	
	14 lbs. de ciment	15	2 10
	1 " " clous		15
	2 1/2 feuilles toile 8 x 2 1/2	1 75	4 38
			7 13.66

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY



ADDRESS.....Loretteville, Que..

**THIS SPANISH
TREASURY**

CHEQUE NO.

DATE

VOTE

AGENCY

ALLOT.

E. R.

AMOUNT

TOTAL

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE

1942

DATE _____

SERVICE

AMOUNT

May 28 for repairs at the Lorette Indian Day School
as per your authorization May 13th. letter 14-1-5

15. 66

TRIPPLICATE FOR FILE
26-6-42
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.

$$\begin{array}{r} 128 \\ 18-66 \\ \hline 109.34 \end{array}$$

TOTAL	15. 66
-------	--------

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506

VOUCHER No. 11308

DATE _____

June 18th, 1942

.....
Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

14-1-5
DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Letter No.....

Office of the.....Lorette,.....Indian Agency,

June 18th, 1942.....19.....

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos.....11308.....

amounting to \$.....15.66.....in favour

of.....Albert Villeneuve, Loretteville, Que.,.....

for.....repairs at the Lorette Indian Day School,.....

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No.....14-1-5.....dated.....May 13th, 1942.....

Your obedient servant,

M. J. G. H.
Indian Agent

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. I.A. 518
Reqn. 9070

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

LORETTEVILLE 16 Juin 19 42

M. Département des Affaires Indiennes

Village Huron

DOIT A **MADAME ALFRED VERRET**

QUINCAILLERIE

Spécialités :

PEINTURE ET VITRES DE TOUTES SORTES
FERRONNERIE, PAPIER A COUVERTURE
TAPISSERIE, TÔLE, CHAUX, CIMENT.

1942

Juin	1	2 galls. blanc Extérieur " Ramsay "	4.25	8 50	less 10%	7 65
		2n " vert impérial "	4.50	9 00	" 10%	8 10
		2 pinceaux 3"	.90	1 80	" 10%	1 62
	2	2 galls. blanc Extérieur "	4.25	8 50	" 10%	7 65
		2 " vert impériale "	4.50	9 00	" 10%	8 10
	11	1 " blanc Extérieur "	4.25	4 25	" 10%	3 82
	16	1 " " "	4.25	4 25	" 10%	3 82
						<u>\$40.76</u>
Montant						\$40.76

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

14-1-5
DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH



Letter No.....

Office of the.....Lorette.....Indian Agency,

June 18th, 1942 19.....

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 11306.....,
amounting to \$ 40.76in favour
of Madame Alfred Verret, Loretteville, Que..
for Paint supplied to the agency for the
repairs of the Indian Day School,

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 14-1-5 dated May 13/12 1942

Your obedient servant,

Indian Agent

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. I.A. 518
Reqn. 9070

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

C.T. 17A
100M-10-40

REQUISITION FOR CHEQUE

TO BE USED FOR ADVANCES OR AUTHORIZED PAYMENTS FOR
WHICH THERE ARE NO ACCOUNTS

DEPT. NO.

FILE NO. **14-1-5**

TREAS. NO.

DEPARTMENT **MINES and RESOURCES**

BRANCH **INDIAN AFFAIRS**

DATE **July 2, 1942.**

APPLICATION IS HEREBY MADE FOR THE ISSUE OF THE FOLLOWING CHEQUE OR CHEQUES:—

CHEQUE No.	IN FAVOUR OF	AMOUNT
	M. E. Bastien (In trust) Indian Agent, Loretteville, Que.	\$84. 50

STATE BELOW, WITH DETAILS IN EVERY CASE, WHETHER (a) STANDING ADVANCE, (b) ADVANCE FOR SPECIFIC JOURNEY—
ESTIMATING NUMBER OF DAYS, (c) OTHER ACCOUNTABLE ADVANCE, OR (d) AUTHORIZED PAYMENT.

To pay for Labour - Repairs at Lorette Indian
Day School (#317)

CHARGE TO { VOTE **76** ENC. No.
ALLOTMENT
SUB-ALLOTMENT **10 - 691**

I CERTIFY THAT THIS APPLICATION IS MADE UNDER THE REQUISITE AUTHORITY, AND THAT THE EXPENDITURE IS
NECESSARY IN THE INTERESTS OF THE PUBLIC SERVICE.

HEAD OF BRANCH

TREASURY OFFICE APPROVAL

DEPUTY HEAD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

14-1-5

Ottawa, July 2, 1942.

Dear Sir:

I am returning the attached payroll covering the cost of labour at the Lorette Indian Day School.

An accountable cheque for \$84.50 is being forwarded to you under separate cover, and, when received, you should pay those who did the work and have them sign the labour return forms, which you should then send forward as an accounting for the cheque.

Yours truly,

Encl.

R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.


Mr. M. E. Bastien,
Indian Agent,
Loretteville, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH



Letter #5-

14-1-5-

PLEASE QUOTE
FILE _____

*1-Records
2-Samples*

Village Huron, Que.,
June 25th, 1942

Dear Sir:

Enclosing for your attention a letter
written by the Superior of the Convent here.

There is only one spot I wish to call
your attention to, where the school boys using
a long ladder belonging to a neighbor Michel
Sioui, let it fall down and broke it in two.

The teacher wishes to know if the
Department could replace same, as this poor
Indian cannot buy another one for his home.

Your attention will oblige.

Respectfully,

M.E. Bastien

M.E. Bastien
Indian Agent.

Airb cont

Mr. Phelan
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.,

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*

Coeur de Village des Hurons
23 juin 1942

Monsieur M. Bastien.

Monsieur l'Agent, Dimanche le 7 juin
M. Maurice Vincent, Sous-Chef m'a remis
\$ 10.00 pour acheter des prix auxélines en
me disant que vous me permettiez la dépense
de la même somme en votre nom. La joie
des enfants a été bien grande en recevant ces
prix dont ils avaient fait le sacrifice et
tous sont satisfaits et reconnaissants.

Les maitresses se joignent à moi
pour vous remercier des précieux encourage-
ments que vous avez bien voulu donner à
la cause de l'éducation et de l'instruction.

Ci-inclus la facture des prix
donnés en votre nom avec un surplus de
deux dollars de Messieurs les membres du

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Conseil : une partie de la balance a servi à payer une balance chez Langlais et l'autre a été distribuée en monnaie.

Pour peindre la maison les peintres se sont servis d'une échelle appartenant à M. Sioui le voisin, la veille de la procession les enfants aidés de ma S. St Aubin ont voulu la descendre et ils l'ont échappée vous comprenez bien qu'elle s'est cassée, j'ai offert à ce Monsieur de la rembourser avec l'argent de la communauté mais quoique cette échelle lui soit indispensable en cas d'incendie il n'a pas voulu accepter cette offre. Cet accident ayant été causé par les enfants ne pourriez-vous pas la lui remettre en la faisant payer par le Gouvernement ? Si oui je vous en serais bien reconnaissante !... c'est toujours regrettable de causer des dommages sans pouvoir remettre surtout quand il s'agit d'une famille dans la gêne.

A propos, le jeune Marcel fils de cette même famille souffre d'amygdalite au point de nuire à ses classes, me

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

S. St Aubin me dit que vous avez le pouvoir
d'obtenir cette opération gratuitement. Serait-
ce trop vous obliger ? -----

Avant de partir, je tiens
à vous remercier de tout ce que vous avez
fait pour nous en rendant notre maison
assez confortable.

Bien humble en N. S.

S. Marie de la Paix Supr.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

14-1-5

Ottawa, July 6, 1942.

Dear Sir:

I have your letter of the 25th ultimo, in which you state that a ladder belonging to Michael Sioui was broken by boys of the Lorette Indian Day School. Please let me know what it would cost to replace this ladder.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

4
Mr. M. E. Bastien,
Indian Agent,
Loretteville, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Pool
copy

8

QUEBEC POWER COMPANY QUEBEC

TELEPHONE 5141

TALON DU BUREAU—OFFICE COUPON

DATE. JUNE-25-1942

REVERENDE MERE SUPERIEURE,

ECOLE DU VILLAGE HURON,

736 500 P.Q.

JUN-16-42

PAS D'ESCOMPTE
APRES LE
DISCOUNT DATE
EXPIRES

JUL-9-42

PÉRIODE FINISSANT LE
FOR PERIOD ENDING

JUN-16-42

DESCRIPTION DES TARIFS
AU VERSO

DETAILS OF RATES
ON BACK

JUL-9-42

REVERENDE MERE SUPERIEURE,

ECOLE DU VILLAGE HURON,

736 500 P.Q.

JUN-16-42

COMPTES NO. ACCOUNT NO.	SERVICE	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	TARIF NO. RATE NO.	MONTANT BRUT GROSS AMOUNT	DEMANDE DEMAND	MONTANT NET NET AMOUNT	MONTANT BRUT GROSS AMOUNT	SER- VICE	ESCOMPTE DISCOUNT	MONTANT NET NET AMOUNT
500	EL	6128	6096	32	151	1.65 1.58 3.23 T	1.0	1.65 1.58 3.23 T	1.65 1.58 3.23 T	LL AR	.00	1.65 1.58 3.23 T
CONSTANTE CONSTANT												

CONSTANTE
CONSTANT

EL ÉLECTRICITÉ
ELECTRIC

MIC DIVERS
MISCELLANEOUS

GS GAZ
GAS

P ÉNERGIE
POWER

MD MARCHANDISE
MERCHANDISE

ARRÉRAGES
ARREARS

T TOTAL

FT TAXE DE VENTE
SALES TAX

PT

CANADA LOI DE REVENUS DE GUERRE
WAR REVENUE ACT

QUEBEC LOI 4 GEO. VI, CH. 14
ACT 4 GEO. VI, CH. 14

8 1/2

2%

FRIÈRE DE RETOURNER CE TALON AVEC TOUT PAIEMENT
UN REÇU NE SERA ADRESSÉ QUE SUR DEMANDE EXPRESSE

PLEASE RETURN THIS STUB WITH ALL PAYMENTS
RECEIPTS ARE MAILED ONLY WHEN SPECIALLY REQUESTED



ADDRESS.....quebec, que.

DATE

DATE	SERVICE	AMOUNT
June 16th.	For electric light supplied to the Lorette Indian Day School for the period ending June 16th 71-07-902	1 65
TRIPPLICATE FOR FILE 18.Y.X2. Voucher in duplicate detached for Accountant to pay.		
	TOTAL	1 65

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506

VOUCHER No. 11314

Canada.

W. J. [Signature]

July 14th. 1942

Agent

DATE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH



Letter No.....

Office of the.....Lorette,.....Indian Agency,

.....July 14th, 19 42

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos.....11314.....,

amounting to \$.....1.65.....in favour

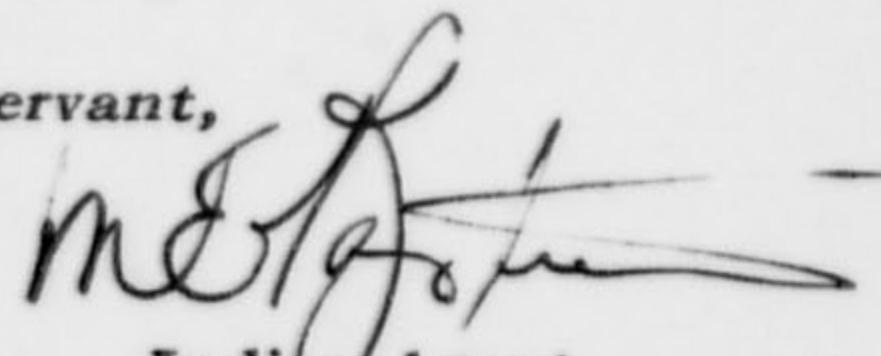
of.....Quebec Power Company. Quebec, Que.,

for.....electric light supplied to the Lorette.....
Indian Day School for the period ending June 16th 1942

This expenditure was authorized by Departmental
71-02-902

Letter No.....dated.....

Your obedient servant,


Indian Agent

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. I.A. 518
Reqn. 9070

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OFFICE
INDIAN
THE
NT

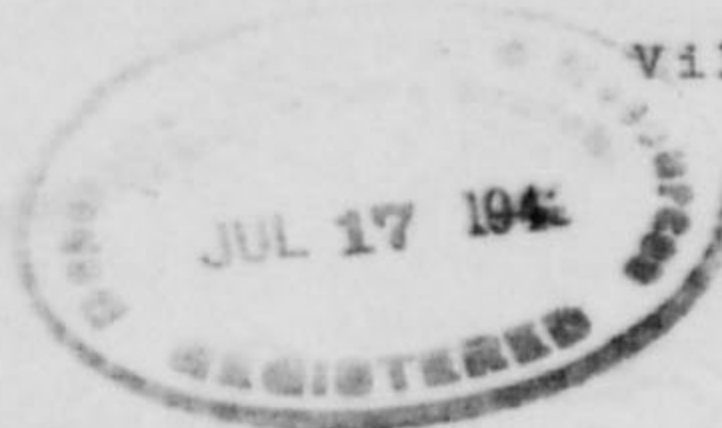
14-1-5
Recd
Swamp



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE _____

Village Huron, Que.,
July 15th. 1942



Dear Sir:

Following to yours of the sixth instant, bearing number 14-1-5, kindly note that the cost of a new ladder, would be about \$4.50 to \$5.00

Trusting this is the information wanted.

Respectfully

M. E. Bastien
M. E. Bastien
Indian Agent

Mr. P. Phelan,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

14-1-5

Ottawa,
July 18, 1942.

Dear Sir:

With reference to your letter of the 15th instant, you may purchase a new step ladder at the Lorette School. It is noted that the cost will not exceed \$5.00.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

C
Mr. M.E. Bastien,
Indian Agent,
Loretteville, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

1- Records
2- Training

14-1-5.

EXTRACT FROM REQUISITION FOR SCHOOL MATERIAL
FROM THE TEACHER OF THE LORETTE INDIAN DAY SCHOOL -
Original on No. 14-1-4.

The following articles are required for the
academic year 1942-43:

4 brooms,
3 boxes Gold Dust soap,
6 " Old Dutch Cleanser
12 cakes Comfort soap,
4 yds. grey flannelette
1 gallon liquid floor wax
1 quart white varnish
~~1 dozen fly paper~~
1 dozen disinfectant blocks
Green powder to sweep floors

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

14-1-5

Ottawa,
August 10, 1942.

E.A.D.
A

Dear Sir:

On a recent requisition from the teacher
of the Lorette Day School the following articles
are requested:

4 Brooms
3 Boxes Gold Dust soap
6 " Old Dutch Cleanser
12 Cakes Comfort soap
4 Yds. grey flannelette
1 Gallon liquid floor wax
1 Qt. white varnish
1 Doz. disinfectant blocks
Green powder to sweep floors

You may arrange for the purchase of the
above.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Mr. M.E. Bastien,
Indian Agent,
Loretteville, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

P00
COPY

18 QUEBEC POWER COMPANY QUEBEC TELEPHONE 5141		DATE. JULY-24-1942		TALON DU BUREAU—OFFICE COUPON							
DESCRIPTION DES TARIFS AU VERSO		REVERENDE MERE SUPERIEURE,		REVERENDE MERE SUPERIEURE,							
DETAILS OF RATES ON BACK		736 ECOLE DU VILLAGE HURON,		736 ECOLE DU VILLAGE HURON,							
		500 P.Q.		500 P.Q.							
		AUG-10-42		AUG-10-42							
		PERIODE FINISSANT LE FOR PERIOD ENDING		JUL-16-42							
		JUL-16-42		JUL-16-42							
COMPTE NO ACCOUNT NO.	SERVICE	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRECEDENTE PREVIOUS READING	CONSUMMATION CONSUMPTION	TARIF NO RATE NO.	MONTANT BRUT GROSS AMOUNT	DEMANDE DEMAND	MONTANT NET NET AMOUNT	SER- VICE	ESCOMPTE DISCOUNT	MONTANT NET NET AMOUNT
500	EL				151	1.00 1.65 2.65	1.0	1.00 1.65 2.65	EL	.00	1.00 1.65 2.65
CONSTANTE CONSTANT											
CONSTANTE CONSTANT											
EL ELECTRICITE ELECTRIC		GS GAZ GAS		P ENERGIE POWER		MD MARCHANDISE MERCHANDISE		FT TAXE DE VENTE SALES TAX		CANADA LOI DE REVENUS DE GUERRE WAR REVENUE ACT	
MIC DIVERS MISCELLANEOUS		AR ARREAGES ARREARS		T TOTAL		T TOTAL		8 07		8 07	
								2 07		2 07	
PRIERE DE RETOURNER CE TALON AVEC TOUT PAIEMENT | PLEASE RETURN THIS STUB WITH ALL PAYMENTS											
UN RECU NE SERA ADRESSE QUE SUR DEMANDE EXPRESSE | RECEIPTS ARE MAILED ONLY WHEN SPECIALLY REQUESTED											



**THIS SPACE FOR
TREASURY ONLY**

CHEQUE No.....

DATE

VOTE	AGENCY
------	--------

ALLOT.	E. R.	AMOUNT
--------	-------	--------

TOTAL

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE

DATE	SERVICE	AMOUNT
July 16th. 1942	For electric light supplied to the Indian Day school for the period ending July 16th. 1942 71-07-902	1. 00
TRIPPLICATE FOR FILE Voucher in duplicate detached for Accountant to pay.		
TOTAL		1. 00

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506

VOUCHER No. 11328

DATE _____

Aug. 24th. 1942

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

14-1-5
Letter No.....

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

E.A.D.

Office of the.....Lorette,.....Indian Agency,

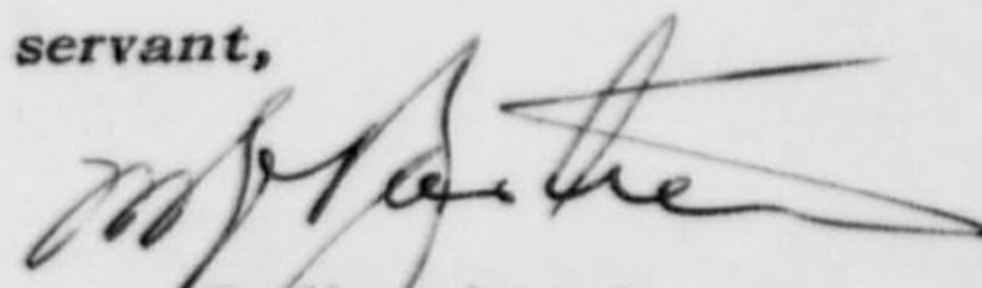
Aug 24th, 1942.....19.....

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos.....11328.....,
amounting to \$.....1.00.....in favour
of.....Quebec Power Company Ltd, Quebec, Que.,
for.....electric light supplied to the Indian Day
school, for the period ending July 16th, 1942

This expenditure was authorized by Departmental
71-07-902
Letter No.....dated.....

Your obedient servant,


Indian Agent

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. I.A. 518
Reqn. 9070



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO Quebec Power Company,
ADDRESS Quebec, Que.

**THIS SPACE FOR
TREASURY ONLY**

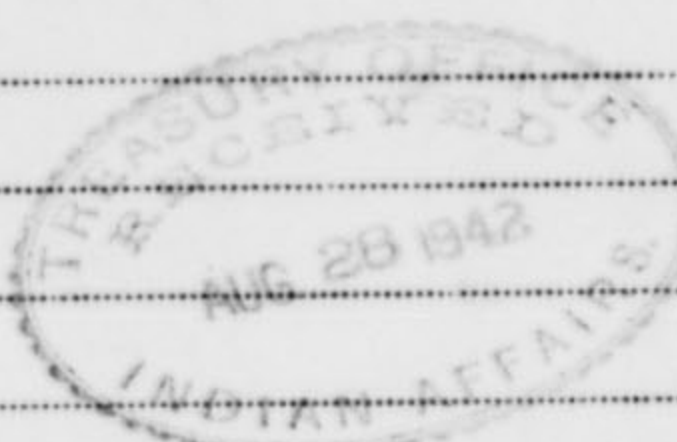
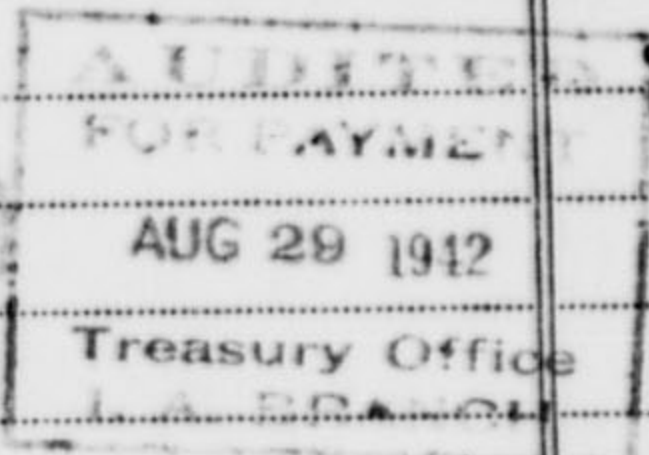
CHEQUE NO.

DATE

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE

DATE	SERVICE	AMOUNT
July 16th. 1942	For electric light supplied to the Indian Day school for the period ending July 16th. 1942	1. 00
	71-07-902	
	 	
	I certify that the services specified in this account have been satisfactorily performed, that they were necessary in the interest of the public, and that the charges made are in accordance with contract or agreement authorized by _____ I declare in this account has been duly certified by me for payment. <i>[Signature]</i>	
	TOTAL	1. 00

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506

VOUCHER No. 11328

DATE _____

Aug. 24th. 1942

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

P
Co

18

QUEBEC POWER COMPANY QUEBEC

TELEPHONE 5141

TALON DU BUREAU—OFFICE COUPON

REVERENDE MERE SUPERIEURE

ECOLE DU VILLAGE IHURON

P.Q.

736

500

JULY-24-1942

AUG-10-42

PAS D'ESCOMPTE
APRES LE
DISCOUNT DATE
EXPIRES

AUG-10-42

PÉRIODE FINISSANT LE
FOR PERIOD ENDING

JUL-16-42

DESCRIPTION DES TARIFS
AU VERSO

DETAILS OF RATES
ON BACK

COMPTES NO. ACCOUNT NO.	SERVICE	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	TARIF NO. RATE NO.	MONTANT BRUT GROSS AMOUNT	DEMANDE DEMAND	MONTANT NET NET AMOUNT	SER- VICE	ESCOMPTE DISCOUNT	MONTANT NET NET AMOUNT
500	EL				151	1.00	1.0	1.00	EL		1.00
	AR					1.65		1.65	AR	.00	1.65
						2.65		2.65			2.65

CONSTANTE
CONSTANT

EL ÉLECTRICITÉ
ELECTRIC

GS GAZ
GAS

AR ARRÉRAGES
ARREARS

MIC DIVERS
MISCELLANEOUS

P ÉNERGIE
POWER

MD MARCHANDISE
MERCHANDISE

T TOTAL

FT TAXE DE VENTE

PT SALES TAX

CANADA LOI DE REVENUS DE GUERRE
WAR REVENUE ACT

QUEBEC LOI 4 GEO. VI, CH. 14
ACT 4 GEO. VI, CH. 14

8 1/2

2 1/2

FRIÈRE DE RETOURNER CE TALON AVEC TOUT PAIEMENT
UN REÇU NE SERA ADRESSÉ QUE SUR DEMANDE EXPRESSE

PLEASE RETURN THIS STUB WITH ALL PAYMENTS
RECEIPTS ARE MAILED ONLY WHEN SPECIALLY REQUESTED

Le Couvent des Religieuses
 St-Damien du Village Huron
 doit à Prosper Garneau

4 Brooms	@ \$0.55 ea.	\$ 2.20
3 Boxes Gold Dust Soap:	0.27	.81
6 .. old Dutch Cleanser:	0.12	.72
12 Cakes Comfort Soap:	0.06	.72
4 yds Gray flanellette:	0.18	.72
1 Gall. liquid floor Wax:		3.50
1/2 Dz. disinfectant blocks:	3.00	1.50
50 Pds. Green powder to sweep floors		2.90
		\$ 13.07

19 September 1942

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

POO
 COPY



ADDRESS.....Loretteville, Q ue.

CHEQUE NO.

DATE _____

VOTE

AGENCY

ALLOT.

E. R.

AMOUNT

TOTAL

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE _____

DATE	SERVICE	AMOUNT	
Sept. 1942	For material supplied to the Lorette Indian Day School for maintenance of the classroom Letter No. 14-1-5	13	07
TRIPPLICATE FOR FILE 22.10.42. Encl. in copy sent detached for Accountant to pay			
TOTAL		13	07

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506

VOUCHER No. 11340

DATE _____

75 OCT 1942

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

LORETTEVILLE 29 sept 1942

M. Département des Affaires indiennes

du 23 au 29 sept. 1942

DOIT À**ALBERT VILLENEUVE**PLOMBIER, COUVREUR

191 RUE RACINE

LORETTEVILLE

1942

sept. 23	32 1/2 lbs. zinc	a.	35	11.38
	Soudure			50
	3 lbs. ciment	"	15	45
	8 tonnes d'ouvrage	"	80	640
25	3 " " débris zinc "	"	80	240
				421.13

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Mr. Albert Villeneuve,

PAY TO

ADDRESS.....Loretteville, P.Q.

**THIS SPACE FOR
TREASURY ONLY**

CHEQUE NO

DATE _____

VOTE

AGENCY

ALLOT.

E. R.

AMOUNT

TOTAL

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE _____

22-10-K3
 Duplicate for file
 voucher in duplicate detached
 for Accounting to pay.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506

VOUCHER No. 11342

DATE _____

15 OCT 1942

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

18

QUEBEC POWER COMPANY QUEBEC

TELEPHONE 5141

DATE. SEPT-25-1942

PAS D'ESCOMPTE
APRÈS LE
DISCOUNT DATE
EXPIRES
OCT-12-42

TALON DU BUREAU—OFFICE COUPON

DESCRIPTION DES TARIFS
AU VERSO

REVERENDE MERE SUPERIEURE

OCT-12-42

DETAILS OF RATES
ON BACK

736 ECOLE DU VILLAGE HURON,

736

ECOLE DU VILLAGE HURON,

500 P.Q.

500

P.Q.

SEP-16-42

SEP-16-42

COMPTÉ NO. ACCOUNT NO.	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	TARIF NO. RATE NO.	MONTANT BRUT GROSS AMOUNT	DEMANDE DEMAND	MONTANT NET NET AMOUNT	MONTANT BRUT GROSS AMOUNT	SER- VICE	ESCOMPTE DISCOUNT	MONTANT NET NET AMOUNT
500 EL	6238	6168	70	151	3.02 1.44 4.46 T	1.0	3.02 1.44 4.46 T	3.02 1.44 4.46 T	EL AR	appl. 0.00	3.02 1.44 4.46 T
CONSTANTE CONSTANT											

EL	ÉLECTRICITÉ ELECTRIC	GS	GAS GAS	P	ÉNERGIE POWER	MD	MAR-MERCHANDISE MERCHANDISE	FT	TAXE DE VENTE SALES TAX	CANADA	LUI DE REVENUS DE GUERRE WAR REVENUE ACT	8%
MIC	DIVERS MISCELLANEOUS	AR	ARRÉRAGES ARREARS	T	TOTAL			PT		QUEBEC	LOI 4 GÉO. VI, CH. 14 ACT 4 GÉO. VI, CH. 14	2%

FRÏÈRE DE RETOURNER CE TALON AVEC TOUT PAIEMENT | PLEASE RETURN THIS STUB WITH ALL PAYMENTS
UN REÇU NE SERA ADRESSÉ QUE SUR DEMANDE EXPRESSE | RECEIPTS ARE MAILED ONLY WHEN SPECIALLY REQUESTED

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

BOOK
COPY

18

QUEBEC POWER COMPANY QUEBEC
TELEPHONE 5141

TALON DU BUREAU—OFFICE COUPON

DATE
AUG-27-1942

REVERENDE MERE SUPERIEURE,
ECOLE DU VILLAGE HURON,
736 500 P.Q.

SEP-11-42

PAS D'ESCOMPTE
APRES LE
DISCOUNT DATE
EXPIRES
SEP-11-42

PÉRIODE FINISSANT LE
FOR PERIOD ENDING
AUG-15-42

COMPTÉ NO ACCOUNT NO.		LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSUMMATION CONSUMPTION	TARIF NO RATE NO.	MONTANT BRUT GROSS AMOUNT	DEMANDE DEMAND	MONTANT NET NET AMOUNT	MONTANT BRUT GROSS AMOUNT	SER- VICE	ESCOMPTE DISCOUNT	MONTANT NET NET AMOUNT
500		6168	6128	40	151	1.44	1.0	1.44	1.44	EL		1.44
						1.00		1.00	1.00	AR	.00	1.00
						2.44		2.44	2.44			2.44

CONSTANTE
CONSTANT

EL ELECTRIC
DIVERS
MIC MISCELLANEOUS

GS GAS
AR ARREARS

P POWER
MD MARCHANDISE
T TOTAL

FT TAXE DE VENTE
PT SALES TAX

CANADA
QUEBEC

LOI DE REVENUS DE GUERRE
WAR REVENUE ACT
LOI 4 GEO. VI, CH. 14
ACT 4 GEO. VI, CH. 14

8%
2%

FRIÈRE DE RETOURNER CE TALON AVEC TOUT PAIEMENT
UN RECU NE SERA ADRESSÉ QUE SUR DEMANDE EXPRESSE
PLEASE RETURN THIS STUB WITH ALL PAYMENTS
RECEIPTS ARE MAILED ONLY WHEN SPECIALLY REQUESTED



ADDRESS.....Quebec, Q ue.

CHEQUE NO.

DATE _____

VOTE

AGENCY

ALLOT.

E. 99.

AMOUNT

TOTAL

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE _____

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

VOUCHER No. 11352

DATE _____

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

LORETTEVILLE 12 Nov. 1942

M. Département des Affaires Indiennes

Réparations au couvent, Stomberg

DOIT À**ALBERT VILLENEUVE** du 4 au 12 Nov.PLOMBIER, COUVREUR

191 RUE RACINE

LORETTEVILLE

(1942)

Nov. 4

1 quille aux fournaises

4 85

8 heures

@.

80

6 40

Répar' mini-bilette

30

11. 75

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Pool
copy

18

QUEBEC POWER COMPANY QUEBEC

DATE

OCT-30-1942

TELEPHONE 5141

DESCRIPTION DES TARIFS
AU VERSO

DETAILS OF RATES
ON BACK

PAS D'ESCOMPTE
APRÈS LE
DISCOUNT DATE
EXPIRES

NOV-16-42

PÉRIODE FINISSANT LE
FOR PERIOD ENDING

OCT-16-42

TALON DU BUREAU—OFFICE COUPON

REVERENDE MERE SUPERIEURE

736 ECOLE DU VILLAGE HURON,
500 P.Q.

NOV-16-42

OCT-16-42

COMPTES NO. ACCOUNT NO.	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	TARIF NO. RATE NO.	MONTANT BRUT GROSS AMOUNT	DEMANDE DEMAND	MONTANT NET NET AMOUNT	ESCOMPTE DISCOUNT	SER- VICE	MONTANT BRUT GROSS AMOUNT	ESCOMPTE DISCOUNT	MONTANT NET NET AMOUNT
500	6284	6238	46	151	2.16	1.0	2.16		EL	2.16		2.16
					4.46		4.46		AR	6.62	.00	6.62

CONSTANTE
CONSTANT

EL ELECTRICITÉ
ELECTRIC

MIC DIVERS
MISCELLANEOUS

GS GAZ
GAS

P ÉNERGIE
POWER

MD MARCHANDISE
MERCHANDISE

AR ARRÉRAGES
ARREARS

T TOTAL

FT TAXE DE VENTE

PT SALES TAX

CANADA LOI DE REVENUS DE GUERRE
WAR REVENUE ACT

QUEBEC LOI 4 GÉO. VI, CH. 14
ACT 4 GÉO. VI, CH. 14

8%

2%

FRÈRE DE RETOURNER CE TALON AVEC TOUT PAIEMENT
UN REÇU NE SERA ADRESSÉ QUE SUR DEMANDE EXPRESSE

PLEASE RETURN THIS STUB WITH ALL PAYMENTS
RECEIPTS ARE MAILED ONLY WHEN SPECIALLY REQUESTED



ADDRESS.....Quebec, Que.

CHEQUE NO.....

DATE

TOTAL		
-------	--	--

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE

[illegible]

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506

VOUCHER No. 11400

DATE.....

11 JAN 1943

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

P00
COPY

II

QUEBEC POWER COMPANY QUEBEC

TELEPHONE 5141

DATE. MAR-19 1943

PAS D'ESCOMPTE
APRÈS LE
DISCOUNT DATE
EXPIRES

DESCRIPTION DES TARIFS
AU VERSO

DETAILS OF RATES
ON BACK

REVERENDE MERE SUPERIEURE.

736 ECOLE DU VILLAGE HURON.

500 P.Q.

MAR-15-43

TALON DU BUREAU—OFFICE COUPON

APR- 5-43

REVERENDE MERE SUPERIEURE.

736 ECOLE DU VILLAGE HURON.

500 P.Q.

MAR-15-43

COMPTÉ NO. ACCOUNT NO.	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	TARIF NO. RATE NO.	MONTANT BRUT GROSS AMOUNT	DEMANDE DEMAND	MONTANT NET NET AMOUNT	MONTANT BRUT GROSS AMOUNT	SER- VICE	ESCOMPTE DISCOUNT	MONTANT NET NET AMOUNT
500	6584	6540	44	151	2.08 5.39 7.47T	1.0	2.08 5.39 7.47T	2.08 5.39 7.47T	EL AR		2.08 5.39 7.47T
CONSTANTE CONSTANT			CONSTANTE CONSTANT								

EL ÉLECTRICITÉ
ELECTRIC
DIVERS
MISCELLANEOUS
GS GAZ
GAS
AR ARRÉRAGES
ARREARS
P ÉNERGIE
POWER
MD MARCHANDISE
MERCHANDISE
T TOTAL
FT TAXE DE VENTE
SALES TAX
CANADA LOI DE REVENUS DE GUERRE
WAR REVENUE ACT
8%
QUEBEC LOI 4 GÉO. VI, CH. 14
ACT 4 GÉO. VI, CH. 14
2% OU 4%
PRIÈRE DE RETOURNER CE TALON AVEC TOUT PAIEMENT
PLEASE RETURN THIS STUB WITH ALL PAYMENTS
UN REÇU NE SERA ADRESSÉ QUE SUR DEMANDE EXPRESSE
RECEIPTS ARE MAILED ONLY WHEN SPECIALLY REQUESTED

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

P00
COPY

II QUEBEC POWER COMPANY QUEBEC TELEPHONE 5141		DATE. MAR-17-1943		TALON DU BUREAU—OFFICE COUPON						
DESCRIPTION DES TARIFS AU VERSO		REVERENDE MERE SUPERIEURE.		APR- 5-43						
DETAILS OF RATES ON BACK		736 ECOLE DU VILLAGE HURON, 500 P.Q.		736 ECOLE DU VILLAGE HURON, 500 P.Q.						
		MAR-15-43		MAR-15-43						
COMPTÉ NO. ACCOUNT NO.	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	TARIF NO. RATE NO.	MONTANT BRUT GROSS AMOUNT	DEMANDE DEMAND	MONTANT NET NET AMOUNT	SER- VICE	ESCOMPTE DISCOUNT	MONTANT NET NET AMOUNT
500	6584	6540	44	151	2.08 5.39 7.47T	1.0	2.08 5.39 7.47T	EL AR		2.08 5.39 7.47T
CONSTANTE CONSTANT	CONSTANTE CONSTANT									
EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC		GS GAZ GAS	P ÉNERGIE POWER	MD MARCHANDISE MERCHANDISE	FT TAXE DE VENTE PT SALES TAX		CANADA LOI DE REVENUS DE GUERRE WAR REVENUE ACT		8%	
MIC DIVERS MISCELLANEOUS		AR ARRÉRAGES ARREARS	T TOTAL		QUEBEC LOI 4 GEO. VI, CH. 14 ACT 4 GEO. VI, CH. 14		2% ou 4 1/2%		PRIÈRE DE RETOURNER CE TALON AVEC TOUT PAIEMENT UN REÇU NE SERA ADRESSÉ QUE SUR DEMANDE EXPRESSE | RECEIPTS ARE MAILED ONLY WHEN SPECIALLY REQUESTED	

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POO
COPY

II

QUEBEC POWER COMPANY QUEBEC

T

TELEPHONE 5141

DATE. FEB-22-1943

REVERENDE MERE SUPERIEURE,

ECOLE DU VILLAGE IHURON

P.Q.

736

500

MAR-9-43

FER-8-43

PAS D'ESCOMPTE
APRÈS LE
DISCOUNT DATE
EXPIRES

MAR-9-43

PÉRIODE FINISSANT LE
FOR PERIOD ENDING

736

500

FER-8-43

-35

-3

DESCRIPTION DES TARIFS
AU VERSO

DETAILS OF RATES
ON BACK

TALON DU BUREAU—OFFICE COUPON

REVERENDE MERE SUPERIEURE,

ECOLE DU VILLAGE IHURON

P.Q.

736

500

MAR-9-43

FER-8-43

COMPTE NO ACCOUNT NO.	SERVICE	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	TARIF NO RATE NO.	MONTANT BRUT GROSS AMOUNT	DEMANDE DEMAND	MONTANT NET NET AMOUNT	MONTANT BRUT GROSS AMOUNT	SER- VICE	ESCOMPTE DISCOUNT	MONTANT NET NET AMOUNT
5000	EL	6540	6490	50	151	2.30	1.0	2.30	2.30	EL		2.30
	AR					3.09		3.09	3.09	AR		3.09
						5.39T		5.39T	5.39T		.00	5.39T

CONSTANTE
CONSTANT

CONSTANTE
CONSTANT

EL ÉLECTRICITÉ
ELECTRIC

GS GAZ
GAS

MIC DIVERS
MISCELLANEOUS

MD MARCHANDISE
MERCHANDISE

P ÉNERGIE
POWER

AR ARRÉRAGES
ARREARS

T TOTAL

FT TAXE DE VENTE

PT SALES TAX

CANADA LOI DE REVENUS DE GUERRE
WAR REVENUE ACT

QUEBEC LOI 4 GEO. VI, CH. 14
ACT 4 GEO. VI, CH. 14

8%
2% ou 4%
OR

PRÊRE DE RETOURNER CE TALON AVEC TOUT PAIEMENT

UN RECU NC SERA ADRESSÉ QUE SUR DEMANDE EXPRESSE

PLEASE RETURN THIS STUB WITH ALL PAYMENTS

RECEIPTS ARE MAILED ONLY WHEN SPECIALLY REQUESTED



QUEBEC POWER COMPANY QUEBEC

TELEPHONE 5141

DATE. FEB-22-1943

DESCRIPTION DES TARIFS
AU VERSO

DETAILS OF RATES
ON BACK

REVERENDE MERE SUPERIEURE,

736 ECOLE DU VILLAGE HURON,

500 P.Q.

PAS D'ESCOMPTE
APRES LE
DISCOUNT DATE
EXPIRES

MAR- 9-43

PÉRIODE FINISSANT LE
FOR PERIOD ENDING

FEB- 8-43

TALON DU BUREAU—OFFICE COUPON

REVERENDE MERE SUPERIEURE,

736 ECOLE DU VILLAGE HURON,

500 P.Q.

MAR- 9-43

FEB- 8-43

COMPTES NO. ACCOUNT NO.	SERVICE	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	TARIF NO. RATE NO.	MONTANT BRUT GROSS AMOUNT	DEMANDE DEMAND	MONTANT NET NET AMOUNT	MONTANT BRUT GROSS AMOUNT	SER- VICE	ESCOMPTE DISCOUNT	MONTANT NET NET AMOUNT
500EL	AR	6540	6490	50	151	2.30	1.0	2.30	2.30	LL		2.30
						3.09		3.09	3.09	AR	.00	3.09
						5.39T		5.39T	5.39T			5.39T

CONSTANTE
CONSTANT

CONSTANTE
CONSTANT

EL ÉLECTRICITÉ
ELECTRIC

GS GAZ
GAS

P ÉNERGIE
POWER

MD MARCHANDISE
MERCHANDISE

FT TAXE DE VENTE
PT SALES TAX

CANADA LOI DE REVENUS DE GUERRE
WAR REVENUE ACT

QUEBEC LOI 4 GEO. VI, CH. 14
ACT 4 GEO. VI, CH. 14

8%
2% ou 4%
OR

PRIÈRE DE RETOURNER CE TALON AVEC TOUT PAIEMENT | PLEASE RETURN THIS STUB WITH ALL PAYMENTS
UN REÇU NE SERA ADRESSÉ QUE SUR DEMANDE EXPRESSE | RECEIPTS ARE MAILED ONLY WHEN SPECIALLY REQUESTED

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

po
Cof

QUEBEC POWER COMPANY QUEBEC

TELEPHONE 5141

DATE. JAN-26-1943

TALON DU BUREAU—OFFICE COUPON

PAS D'ESCOMPTE
APRÈS LE
DISCOUNT DATE
EXPIRES

FEB-9-43

FEB-9-43

DESCRIPTION DES TARIFS
AU VERSO

REVERENDE MERE SUPERIEURE,

DETAILS OF RATES
ON BACK

ECOLE DU VILLAGE IHURON

736

P.Q.

-35

736

P.Q.

-35

500

-3

JAN-19-43

500

-3

JAN-19-43

LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRECEDENTE PREVIOUS READING	CONSUMMATION CONSUMPTION	TARIF NO RATE NO.	MONTANT BRUT GROSS AMOUNT	DEMANDE DEMAND	MONTANT NET NET AMOUNT	SER- VICE	ESCOMPTE DISCOUNT	MONTANT NET NET AMOUNT
6490	6418	72	151	3.09	1.0	3.09	EL		3.09
				5.09		5.09	AR		5.09
				8.09		8.09		.00	8.09

ÉLECTRICITÉ GS GAZ P ÉNERGIE MD MARCHANDISE
ELECTRIC GAS POWER MERCHANDISE
C DIVERS AR ARRÉRAGES T TOTAL
MISCELLANEOUS ARREARS TOTAL

FT TAXE DE VENTE { CANADA 8%
PT SALES TAX { QUEBEC 2% OU 4%
LOI 4 GEO. VI, CH. 14 2%
ACT 4 GEO. VI, CH. 14 4%

PRIÈRE DE RETOURNER CE TALON AVEC TOUT PAIEMENT | PLEASE RETURN THIS STUB WITH ALL PAYMENTS
UN REÇU NE SERA ADRESSÉ QUE SUR DEMANDE EXPRESSE | RECEIPTS ARE MAILED ONLY WHEN SPECIALLY REQUESTED

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

11 QUEBEC POWER COMPANY QUEBEC

TELEPHONE 5141

DATE. JAN-26-1943

PAS D'ESCOMPTE
APRÈS LE
DISCOUNT DATE
EXPIRES
FEB-9-43

TALON DU BUREAU—OFFICE COUPON

DESCRIPTION DES TARIFS
AU VERSO

REVERENDE MERE SUPERIEURE,

FEB-9-43

DETAILS OF RATES
ON BACK

736 ECOLE DU VILLAGE HURON,
500 P.Q.

736 ECOLE DU VILLAGE HURON,
500 P.Q.

PÉRIODE FINISSANT LE
FOR PERIOD ENDING
JAN-19-43

JAN-19-43

SERVICE	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSUMMATION CONSUMPTION	TARIF NO RATE NO.	MONTANT BRUT GROSS AMOUNT	DEMANDE DEMAND	MONTANT NET NET AMOUNT	MONTANT BRUT GROSS AMOUNT	SER- VICE	ESCOMPTE DISCOUNT	MONTANT NET NET AMOUNT
500	6490	6418	72	151	3.09	1.0	3.09	3.09	EL		3.09
AR					5.08		5.08	5.08	AR	.00	5.08
					8.07		8.07	8.07			8.07

STANTE
STANT

ÉLECTRICITÉ GS GAZ P ÉNERGIE MD MARCHANDISE
ELECTRIC GAS POWER MERCHANDISE
DIVERS AR ARRÉAGES T TOTAL
MISCELLANEOUS ARREARS TOTAL

FT TAXE DE VENTE { CANADA LOI DE REVENUS DU GÉNÉRAL 8%
PT SALES TAX { QUEBEC LOI 4 GÉO. VI, CH. 14 2% OU 4%
ACT 4 GÉO. VI, CH. 14 2% OR 4%

PRIÈRE DE RETOURNER CE TALON AVEC TOUT PAIEMENT | PLEASE RETURN THIS STUB WITH ALL PAYMENTS
UN REÇU NE SERA ADRESSÉ QUE SUR DEMANDE EXPRESSE | RECEIPTS ARE MAILED ONLY WHEN SPECIALLY REQUESTED

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POC
COP

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

Poo
copy

[illegible]

18

QUEBEC POWER COMPANY QUEBEC
TELEPHONE 5141

DATE. NOV-25-1942

PAS D'ESCOMPTE
APRÈS LE
DISCOUNT DATE
EXPIRES
DEC-10-42

TALON DU BUREAU — OFFICE COUPON

REVERENDE MERE SUPERIEURE,
736 ECOLE DU VILLAGE HURON,
500 P.Q.
DEC-10-42

REVERENDE MERE SUPERIEURE,
736 ECOLE DU VILLAGE HURON,
500 P.Q.
NOV-16-42

PERIODE FINISSANT LE
FOR PERIOD ENDING
NOV-16-42

COMPTÉ NO ACCOUNT NO.	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	TARIF NO RATE NO.	MONTANT BRUT GROSS AMOUNT	DEMANDE DEMAND	MONTANT NET NET AMOUNT	ESCOMPTE DISCOUNT	SER- VICE	MONTANT NET NET AMOUNT
50015346	6284	6284	62	151	2.73	1.0	2.73		EL	2.73
					2.16		2.16		AR	2.16
					4.89T		4.89T	.00		4.89T

CONSTANTE
CONSTANT

CONSTANTE
CONSTANT

EL ÉLECTRICITÉ
ELECTRIC

GS GAZ
GAS

MIC DIVERS
MISCELLANEOUS

P ÉNERGIE
POWER

AR ARRÉRAGES
ARREARS

MD MARCHANDISE
MERCHANDISE

T TOTAL

FT TAXE DE VENTE

PT SALES TAX

CANADA
LOI DE REVENUS DE GUERRE
WAR REVENUE ACT

QUEBEC
LOI 4 GEO. VI, CH. 14
ACT 4 GEO. VI, CH. 14

8%

2%

FRÈRE DE RETOURNER CE TALON AVEC TOUT PAIEMENT

PLEASE RETURN THIS STUB WITH ALL PAYMENTS

UN REÇU NE SERA ADRESSÉ QUE SUR DEMANDE EXPRESSE

RECEIPTS ARE MAILED ONLY WHEN SPECIALLY REQUESTED

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

po
cop

II

QUEBEC POWER COMPANY QUEBEC

TELEPHONE 5141

DATE DEC-21-1942

REVERENDE MERE SUPERIEURE,

ECOLE DU VILLAGE HURON,

736 500 P.Q.

PAS D'ESCOMPTE
APRES LE
DISCOUNT DATE
EXPIRES

JAN- 5-43

PÉRIODE FINISSANT LE
FOR PERIOD ENDING

DEC-16-42

TALON DU BUREAU—OFFICE COUPON

REVERENDE MERE SUPERIEURE,

ECOLE DU VILLAGE HURON,

736 500 P.Q.

JAN- 5-43

DEC-16-42

COMPTES NO ACCOUNT NO.	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	TARIF NO RATE NO.	MONTANT BRUT GROSS AMOUNT	DEMANDE DEMAND	MONTANT NET NET AMOUNT	MONTANT BRUT GROSS AMOUNT	SER- VICE	ESCOMPTE DISCOUNT	MONTANT NET NET AMOUNT
500	418	6346	72	151	3.09	1.0	3.09	3.09	EL		3.09
					2.73		2.73	2.73	AR		2.73
					5.82 T		5.82 T	5.82 T		.00	5.82 T
CONSTANTE CONSTANT											
CONSTANTE CONSTANT											

EL ÉLECTRICITÉ
ELECTRIC

GS GAZ
GAS

MIC DIVERS
MISCELLANEOUS

P ÉNERGIE
POWER

AR ARRÉRAGES
ARREARS

MD MARCHANDISE
MERCHANDISE

T TOTAL

FT TAXE DE VENTE
SALES TAX

PT

CANADA LOI DE REVENUS DE GUERRE
WAR REVENUE ACT

QUEBEC LOI 4 GEO. VI, CH. 14
ACT 4 GEO. VI, CH. 14

8%
2% OU 4%
OR

PRÉRE DE RETOURNER CE TALON AVEC TOUT PAIEMENT
UN REÇU NE SERA ADRESSÉ QUE SUR DEMANDE EXPRESSE

PLEASE RETURN THIS STUB WITH ALL PAYMENTS
RECEIPTS ARE MAILED ONLY WHEN SPECIALLY REQUESTED

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POC
COP

TALON DU BUREAU — OFFICE COUPON

QUEBEC POWER COMPANY QUEBEC

TELEPHONE 5141

DATE DEC-21-1942

JAN- 5-43

REVERENDE MERE SUPERIEURE.

DESCRIPTION DES TARIFS
AU VÉRSO

REVERENDE MERE SUPERIEURE,

736

736 ECOLE DU VILLAGE HURON.

**DETAILS OF RATES
ON BACK**

736 500

P.O.

PÉRIODE FINISSANT LE
FOR PERIOD ENDING

DEC-16-42

DEC-16-42

PAS D'ESCOMPTE
APRÈS LE
DISCOUNT DATE
EXPIRES

COMPTÉ NO ACCOUNT NO.	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	TARIF NO RATE NO.	MONTANT BRUT GROSS AMOUNT	DEMANDE DEMAND	MONTANT NET NET AMOUNT	MONTANT BRUT GROSS AMOUNT	SER- VICE	ESCOMPTE DISCOUNT	MONTANT NET NET AMOUNT
5001	6418	6346	72	151	3.09	1.0	3.09	3.09	EL		3.09
					2.73		2.73	2.73	AR		2.73
					5.82 T		5.82 T	5.82 T		.00	5.82 T

CONSTANTE
CONSTANT

CONSTANTE
CONSTANT

EL ÉLECTRICITÉ
ELECTRIC
MIC DIVERS
MISCELLANEOUS

MD	MARCHANDISE	MARCHANDISE
TOTAL		
TOTAL		

MD	MAD ME
T	TOTAL TOTAL

DISE
DISE

FT TAXE DE VENTE
PT SALES TAX

LOI DE REVENUS DE GUERRE
WAR REVENUE ACT
LOI 4 GEO. VI, CH. 14 20%
ACT 4 GEO. VI, CH. 14 20%

80%

80%

80%

80%

PRÉRIÈRE DE RETOURNER CE TALON AVEC TOUT PAIEMENT | PLEASE RETURN THIS STUB WITH ALL PAYMENTS
UN REÇU NE SERA ADRESSÉ QUE SUR DEMANDE EXPRESSE | RECEIPTS ARE MAILED ONLY WHEN SPECIALLY REQUESTED

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POO
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

FORM No. I.A. 506A

Req. 1358

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....
DATE.....Pay to..... The Quebec Power Company.Address..... Quebec Power Building,
Quebec, Que.,

DATE	SERVICE	AMOUNT
March 15	For Electric light supplied to the Lorette Indian Day School during the period of Feb and March 1943. 71-07-002 Dec 17 - Mar 15	7.47
AUDITED FOR PAYMENT APR 22 1943 Treasury Office INDIAN AFFAIRS BRANCH		

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. dated

VOUCHER No. 11439DATE April 10th, 1943

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

Ottawa,
April 24, 1943.

Mr. M.E. Bastien, Indian Agent, Loretteville, Que.

The Department is in receipt of your voucher 11439 which reads as follows:

"For electric light supplied to the Lorette Indian Day School during the period February and March, 1943 -- \$7.47."

On checking the account which was attached to your voucher it was found that it covers the period December 17, 1942, to March 15, 1943, and payment for electric services for the period mentioned has previously been made and consequently no cheque is being issued at the present time.

In future it would be appreciated if you would forward the voucher for the electric services at this school every month. You receive the account monthly from the company and there should be no difficulty in sending it monthly to this office.

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

TÉL. 20

LORETTEVILLE 24 jan. 1943

M. Département des Affaires indiennes

Doit à **ALBERT VILLENEUVE**

PLOMBIER, COUVREUR

1943 du 25 jan. 43 au 23 jan. 1943 191 RUE RACINE LORETTEVILLE

Jan. 25	Réparations au couvent, Village Huron		
	Réparé la couverture		
	1 heure	80	960
Jan. 6	Réparé des fournaies		30
	Hébergement - menuiserie, 2 heures	80	160
			47.70

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

LORETTEVILLE *24 jan.* 19*43**M* *Département des Affaires indiennes*DOIT A**ALBERT VILLENEUVE**PLOMBIER, COUVREUR1943 *du 25 janvier 43 au 25 jan. 1943* 191 RUE RACINE LORETTEVILLE*Reparations au Couvent, Village Ruson*
Janv. 25 *Repar' la serrure.**7 heures* *c. 80* *5 60**Repar' des journaux* *50*
*Sténographie 1 semaine.**2 heures* *c. 80* *1 60**7 70*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

FORM No. I.A. 506A
Reg. 1358

CHEQUE No.....
DATE.....

1943

[illegible]

VOUCHER No. 11427

DATE April 10th, 1943 Agent

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Convent, Village des Hurons.

Monsieur M. Bastien,
Loutle.

15 yards
garden
Monsieur,

reborn
to windows
+ doors
den ch
Furniture
cup
pantry

Vous serait-il possible de
vous obtenir \$15.00 du Département
pour les travaux d'embellissement de
la cour et pour jardinage.

Vous nous obligeriez aussi en nous per-
mettant de demander un souven pour
faire quelques réparations très nécessaires
aux fenêtrés et aux bancs des classes.

Les cheminées devraient aussi être nettoyées

(La partie du convent du côté de la rivière
n'a pas été peinte l'an dernier... Le tuyau
d'égout est très défectueux... Je suppose
que vous êtes intéressé à avoir ces détails
et je compte sur votre bienveillance si
la chose vous est possible.)

Bien obligé

S. S. Madeline du S. G. S. G.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

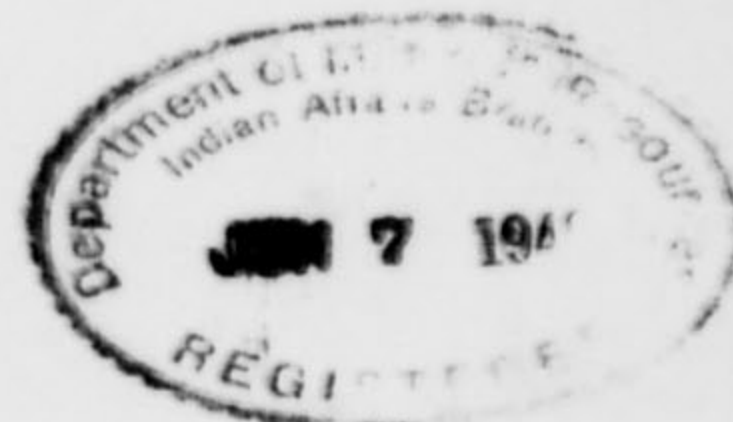
14-1-5

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE _____

Village Huron, Que.,
June 4th, 1943

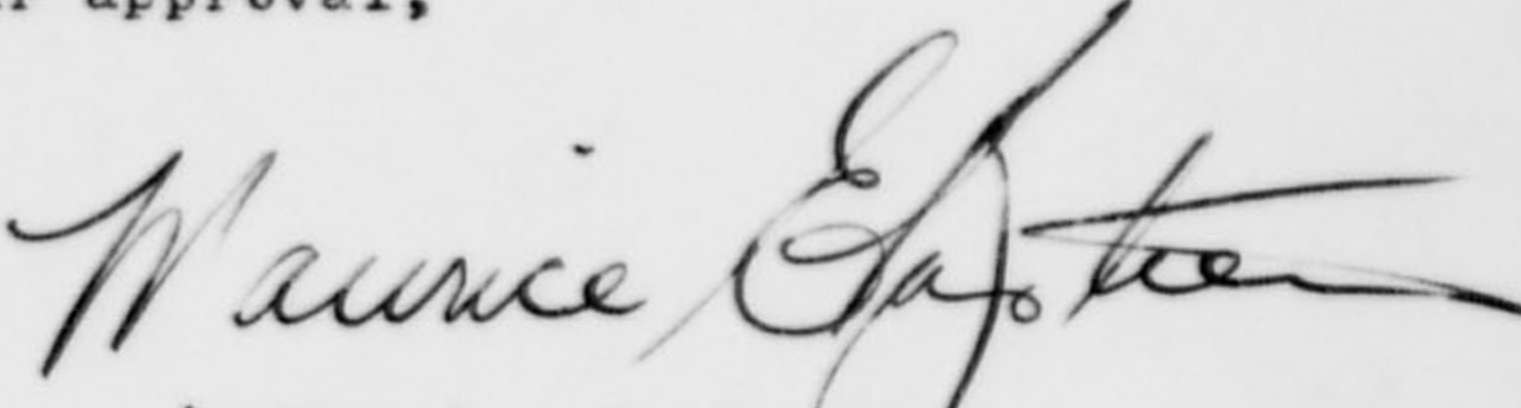
Indian Affairs Branch
Dept of Mines & Resources
Ottawa, Ont.,



I am enclosing for your consideration,
a letter from the Superior of the Lorette Convent
which speaks for itself.

I have examined these demands thoroughly,
they should amount to an expenditure of \$ 75.00
or so.

Awaiting your approval,


Maurice E. Bastien
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa,
June 8, 1943.

Mr. M.E. Bastien, Indian Agent, Loretteville, Que.

With reference to your letter of the 4th instant, the following expenditures are approved at the Lorette Indian Day School:

1. An allowance of \$15.00 for work in the yard and garden;
2. Small repairs to windows and desks;
3. Cleaning the chimneys.

It is also noted that the Principal requests that one side of the building be painted. Please let me have an estimate of the cost of the material and labour required to do the work which she suggests.

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE _____

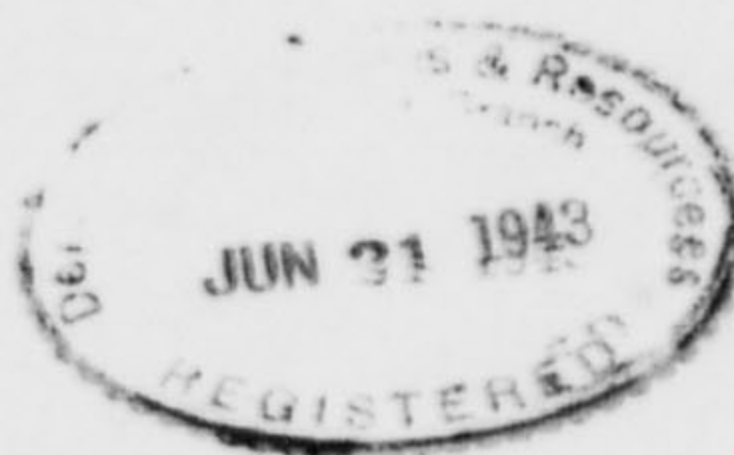
Village Huron, Que.,
June 18th, 1943

Indian Affairs Branch
Dept. of Mines & Resources,
Ottawa, Ont.,

Replying to yours of the 8th instant, thanks
for first paragraphs. Re-work at the Convent.

As regards painting the back of the building,
would estimate fifty dollars for paint and work.
Also estimate same amount for repairing the sewer
system, and this must be done as Dr. Devarennnes of
the Quebec Government, wishes this to be done at once.

Respectfully,



Maurice E. Bastien

Maurice E. Bastien
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

14-1-5

Ottawa,
June 21, 1943.

EX'D.
A

Mr. M.E. Bastien, Indian Agent, Loretteville, Que.

With reference to your letter of the 18th instant, the Department approves an expenditure of \$50.00 for material and labour for painting the rear of the Lorette Day School.

You may also expend an amount of \$50.00 for repairing the sewer.

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Handwritten initials and a line through them.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

FORM No. I.A. 506A
Req. 1358

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....
DATE.....

Pay to.....Quebec Power Company,
Address.....Quebec Power Building,
Quebec, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
19 <u>43</u>		
<u>May</u> <u>31</u>	<u>for electric light supplied to the</u> <u>Lorette Indian Day School, for the period</u> <u>ending May 18th, 1943</u> <u>71-07-902</u>	<u>4. 67</u>

TRIPPLICATE FOR FILE
25-6-43
Voucher in duplicate attached
for account to pay.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

VOUCHER No. 11436

DATE June 19th, 1943 Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

po
cop

QUEBEC POWER COMPANY QUEBEC TELEPHONE 5141		TALON DU BUREAU—OFFICE COUPON								
DATE. APR-19-1943		MAY- 4-43								
REVERENDE MERE SUPERIEURE		REVERENDE MERE SUPERIEURE								
736 ECOLE DU VILLAGE HURON,		736 ECOLE DU VILLAGE HURON,								
500 P.Q.		500 P.Q.								
APR-15-43		APR-15-43								
PAS D'ESCOMPTE APRES LE DISCOUNT DATE EXPIRES MAY- 4-43		PÉRIODE FINISSANT LE FOR PERIOD ENDING APR-15-43								
DESCRIPTION DES TARIFS AU VERSO DETAILS OF RATES ON BACK		14-1-5								
COMPTÉ NO. ACCOUNT NO.	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	TARIF NO. RATE NO.	MONTANT BRUT GROSS AMOUNT	DEMANDE DEMAND	MONTANT NET NET AMOUNT	SER- VICE	ESCOMPTE DISCOUNT	MONTANT NET NET AMOUNT
500	6644	6584	60	151	2.66 7.47 10.43 T	1.0	2.66 7.47 10.43 T	EL AR		2.66 7.47 10.43 T
CONSTANTE CONSTANT	CONSTANTE CONSTANT									
EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC	GS GAZ GAS	P ÉNERGIE POWER	MD MARCHANDISE MERCHANDISE	FT TAXE DE VENTE SALES TAX		CANADA LOI DE REVENUS DE GUERRE WAR REVENUE ACT		8 1/2 %		
MIC DIVERS MISCELLANEOUS	AR ARRÉRAGES ARREARS	T TOTAL	PT SALES TAX		QUEBEC LOI 4 GEO. VI, CH. 14 ACT 4 GEO. VI, CH. 14		2 1/2 % ou 4 1/2 %		PRIÈRE DE RETOURNER CE TALON AVEC TOUT PAIEMENT UN REÇU NE SERA ADRESSÉ QUE SUR DEMANDE EXPRESSE RECEIPTS ARE MAILED ONLY WHEN SPECIALLY REQUESTED	

II

QUEBEC POWER COMPANY QUEBEC

TELEPHONE 5141

DATE MAY-25-1943

DESCRIPTION DES TARIFS
AU VERSO

DETAILS OF RATES
ON BACK

REVERENDE MERE SUPERIEURE,

736 ECOLE DU VILLAGE HURON,

500 P.Q.

PAS D'ESCOMPTE
APRÈS LE
DISCOUNT DATE
EXPIRES

JUNE 9-43

PÉRIODE FINISSANT LE
FOR PERIOD ENDING

MAY-18-43

TALON DU BUREAU—OFFICE COUPON

JUNE 9-43

REVERENDE MERE SUPERIEURE,

736 ECOLE DU VILLAGE HURON,

500 P.Q.

MAY-18-43

COMPTE NO ACCOUNT NO.	SERVICE	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSUMMATION CONSUMPTION	TARIF NO RATE NO.	MONTANT BRUT GROSS AMOUNT	DEMANDE DEMAND	MONTANT NET NET AMOUNT	SER- VICE	ESCOMPTE DISCOUNT	MONTANT NET NET AMOUNT
500	EL	6686	6644	42	151	2.01	1.0	2.01	EL		2.01
	AR					2.66		2.66	AR		2.66
						4.67 T		4.67 T		.00	4.67 T

CONSTANTE
CONSTANT

CONSTANTE
CONSTANT

EL ÉLECTRICITÉ
ELECTRIC
MIC DIVERS
MISCELLANEOUS

GS GAZ
GAS
AR ARRÉRAGES
ARREARS

P ÉNERGIE
POWER

MD MARCHANDISE
MERCHANDISE

T TOTAL

PT SALES TAX

FT TAXE DE VENTE

CANADA

LOI DE REVENUS DE GUERRE
WAR REVENUE ACT
LOI 4 GEO. VI, CH. 14
ACT 4 GEO. VI, CH. 14

QUEBEC

2% ou 4%
2% or 4%

8%

PLEASE RETURN THIS STUB WITH ALL PAYMENTS
UN REÇU NE SERA ADRESSÉ QUE SUR DEMANDE EXPRESSE | RECEIPTS ARE MAILED ONLY WHEN SPECIALLY REQUESTED

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Po
Co

July 31st, 1943

Department of Indian Affairs.
Ottawa, Ont.,

In Account with ;

Alphonse Moise Picard,
Village Hurons, Que.,

7 $\frac{1}{2}$ Days work at the Lorette Indian Day School
at the rate of 3.00 per day.

22.50

as instructed by Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

July 31st, 1943

Department of Indian Affairs.
Ottawa, Ont.,

In Account with ;

Alphonse Moise Picard,
Village Hurons, Que.,

7½ Days work at the Lorette Indian Day School
at the rate of 3.00 per day.

22.50

as instructed by Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

FORM No. I.A. 506A

Req. 1359

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to.....Alphonse Moise Picard,Address.....Village des Hurons, Que.,

1943

DATE	SERVICE	AMOUNT
July 30	Seven and Half days work, for painting the rear of the Lorette Day School, and repairing the sewer.	22.50
TRIPPLICATE FOR FILE 9/8/43 Voucher in duplicate detached for Accountant to pay.		

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 14-1-5 dated June 21st 1943

VOUCHER No. 11475

DATE

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

July 30th, 1943

Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.,

In Account with

Cesar Grosblouis,
Village des Hurons, Que.

7 $\frac{1}{2}$ Days work at the Lorette Indian Day School

at the rate of 3.00 per day.

\$ 22.50

As instructed by Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

July 30th, 1943

Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.,

In Account with

Oscar Grosblouis,
Village des Hurons, Que.

7 $\frac{1}{2}$ Days work at the Lorette Indian Day School

at the rate of 3.00 per day.

\$ 22.50

As instructed by Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

FORM No. I.A. 500
Req. 1358

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to..... Oscar GrosLouis,

Address..... Village des Hurons, Que.,

1943

DATE	SERVICE	AMOUNT
July 30th	Seven and half days work, for painting the rear of the Lorette Day School, and repairing the sewer. 3.00 a day.	22.50
TRIPPLICATE FOR FILE Voucher in duplicate detached for Accountant to pay.		

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 14-1-5 dated June 21st, 1943

VOUCHER No. 11481

DATE..... Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

LORETTEVILLE 2 Aout 1943

M. Département des Affaires Indiennes

Monsieur Maurice Bastien

Doit à **MADAME ALFRED VERRET**

QUINCAILLERIE

Spécialités :

PEINTURE ET VITRES DE TOUTES SORTES
FERRONNERIE, PAPIER À COUVERTURE
TAPISSERIE, TÔLE, CHAUX, CIMENT
VAISSELLES

1943

Juillet 22	2	galls.	blanc Extérieur	à	2.60	5	20
	2	"	vert impérial	à	4.50	9	00
	1	"	émaille gris			4	75
	1	"	huile				70
23	1	"	"			1	35
	2	"	blanc Extérieur Ramsay	à	4.25	8	50
	2	"	vert impérial	à	4.50	9	00
	1	"	huile			1	35
26	1	"	"			1	35
	1	"	vert impérial			2	40
	1	"	émaille gris			4	75
						\$48.35	
						A créditer	
						1 gall. blanc Extérieur	
						2 60	
						\$48.75	
						10%	
						4 58	
						\$41.17	
						Montant	\$41.17

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

LORETTEVILLE 2 Aout 1943

Département des Affaires Indiennes

Monsieur Maurice Bastien

DOIT À **MADAME ALFRED VERRET**

QUINCAILLERIE

Spécialités ;
PEINTURE ET VITRES DE TOUTES SORTES
FERRONNERIE, PAPIER À COUVERTURE
TAPISSERIE, TÔLE, CHAUX, CIMENT
VAISSELLES

1943

Juillet 22	2 galls.	blanc Extérieur	à 2.60	5 20
	2 "	vert impérial	à 4.50	9 00
	1 "	émaille gris		4 75
	1 "	huile		70
23	1 "	"		1 35
	2 "	blanc Extérieur Ramsay	à 4.25	8 50
	2 "	vert impérial	à 4.50	9 00
	1 "	huile		In35
26	1 "	"		1 35
	1 "	vert imp.		2 40
	1 "	émaille gris		4 75
				\$48.35
A créditer				
1 gall. blanc Extérieur				2 60
				45.75
10%				4.58
				\$48.17
Montant				\$41.17

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

FORM No. I.A. 506A
Reg. 1356

TREASURY ONLY

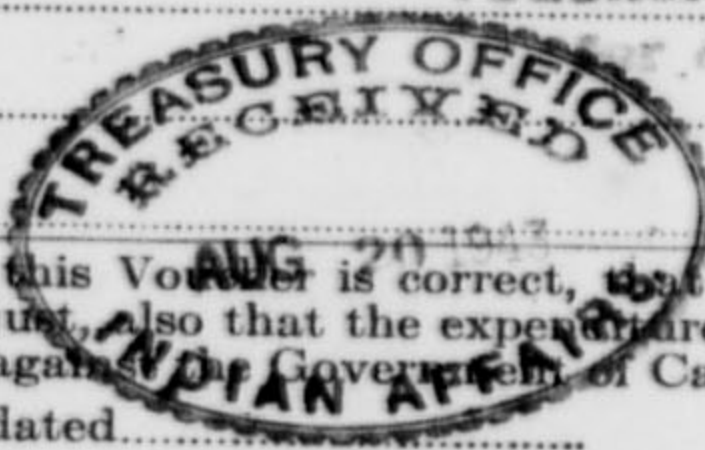
CHEQUE No.....
DATE.....

Pay to.....Quebec Power Company.
Address.....Quebec Power Building,
Quebec, Que.,

1943

DATE	SERVICE	AMOUNT
July 30	for electric light supplied to the Lorette Indian Day School, for the period ending July 16th, 1943	2.37
	71-67-902	

TRIPPLICATE FOR FILE
9.8.43
Voucher in duplicate detached
for Accountant to Treasury Office
I. A. BRANCH



I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. dated

VOUCHER No. 11474

DATE Aug 4-43 Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

FORM No. I.A. 506A
Req. 1358

TREASURY ONLY

CHEQUE No.
DATE

Pay to..... **Madame Alfred Verret.**
Address..... **Loretteville, Que.,**

1943

DATE	SERVICE	AMOUNT
AUG 2	Material supply to the Lorette Day School, for painting the rear part of the school	41.17

TRIPPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for Accounting Office



I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. **14-1-5** dated **June 21st, 1943**

VOUCHER No. **11482**

DATE

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

14-1-8
QUEBEC POWER COMPANY

QUEBEC

August 13th, 1943.

Inc. 100
Leah
Department of Mines and Resources,
Indian Affairs Branch,
Parliament building,
QUEBEC, Que.

Dear Sirs:-

EX'D
We enclose herewith, copies of our
bill No. 736/500, for \$2.37 for service from May 18th,
1943, to June 16th, 1943.

Your remittance would oblige

Yours truly,

QUEBEC POWER COMPANY
Collection Service

Léo Beaudet
Léo Beaudet

LB:cg.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

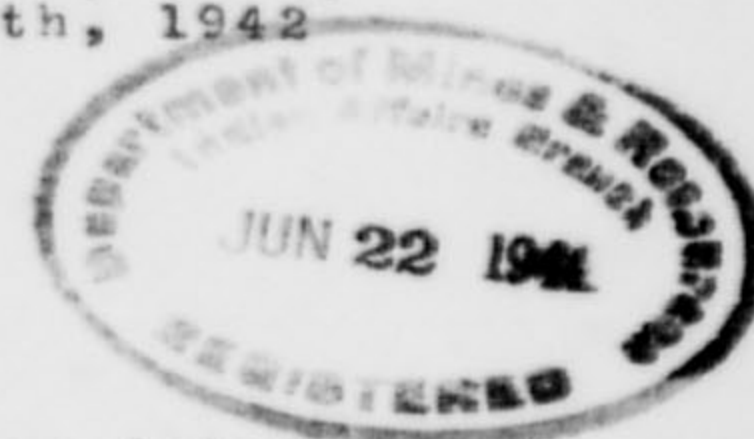
*POOR
COPY*

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE _____

Village Huron, Que.,
June 18th, 1942



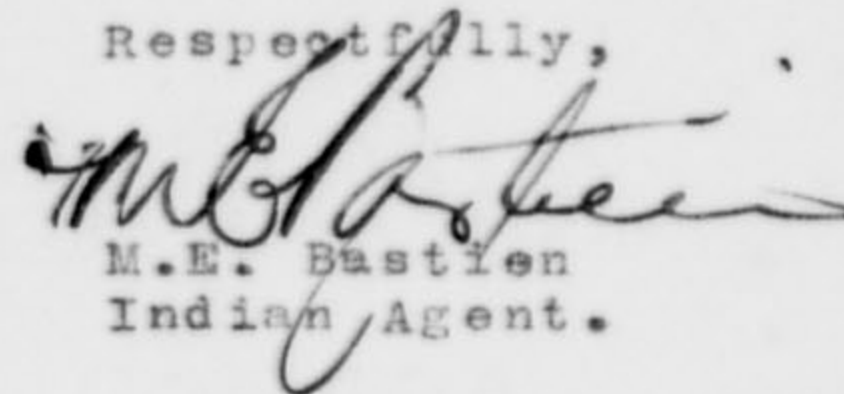
Dear Sir:

Referring to your letter dated May 13th last, bearing number 14-1-5, allowing \$ 125.00 for repairs at the convent; at the time I asked about \$ 150.00 to make a fair job.

We have painted three faces on the convent, the back only was not painted, the roof does not leak anymore, and quite proud of the job as it looks like a new convent, and feel that you won't mind if the total expense has run up, to \$ 141.00 or so.

Hoping this is satisfactory,

Respectfully,


M.E. Bastien
Indian Agent.

Mr. Phelan,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.,

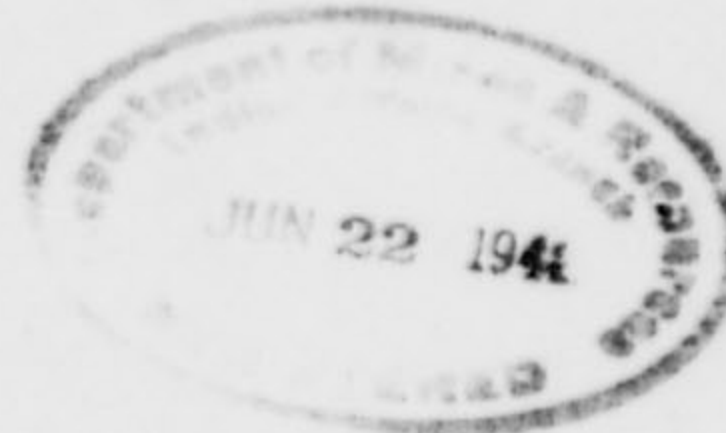
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

14-1-5

Ottawa,
June 20, 1942.



Dear Mr. Bastien:

With reference to your letter of the 18th instant, I note that the expenses for repairs and improvements at the Lorette School will amount to approximately \$141.00. Funds will be available in view of the fact that you state that you have been able to have a very satisfactory job completed.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Mr. M.E. Bastien,
Indian Agent,
Loretteville, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

II

QUEBEC POWER COMPANY QUEBEC

TELEPHONE 5141

DATE. AUG-25-1943

REVERENDE MERE SUPERIEURE

736 ECOLE DU VILLAGE HURON,
500 P.Q.

DESCRIPTION DES TARIFS
AU VERSO

DETAILS OF RATES
ON BACK

PAS D'ESCOMPTE
APRES LE
DISCOUNT DATE
EXPIRES

SEP-10-43

PÉRIODE FINISSANT LE
FOR PERIOD ENDING

AUG-16-43

TALON DU BUREAU—OFFICE COUPON

REVERENDE MERE SUPERIEURE

736 ECOLE DU VILLAGE HURON,
500 P.Q.

SEP-10-43

AUG-16-43

COMPTE NO. ACCOUNT NO.	SERVICE	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	TARIF NO. RATE NO.	MONTANT BRUT GROSS AMOUNT	DEMANDE DEMAND	MONTANT NET NET AMOUNT	MONTANT BRUT GROSS AMOUNT	SER- VICE	ESCOMPTE DISCOUNT	MONTANT NET NET AMOUNT
500	AR	6800	6738	62	151	3.23	1.0	3.23	3.23	AR		3.23
	EL					5.60 T		5.60 T	5.60 T	EL	.00	5.60 T
CONSTANTE CONSTANT				CONSTANTE CONSTANT								

EL ÉLECTRICITÉ
ELECTRIC

MIC DIVERS
MISCELLANEOUS

GS GAZ
GAS

AR ARRÉAGES
ARREARS

P ÉNERGIE
POWER

MD MARCHANDISE
MERCHANDISE

T TOTAL

FT TAXE DE VENTE

PT SALES TAX

CANADA 8 1/2 %

QUEBEC 2 1/2 %

LOI DE REVENUS DE GUERRE
WAR REVENUE ACT

LOI 4 GEO. VI, CH. 14

ACT 4 GEO. VI, CH. 14

PRIÈRE DE RETOURNER CE TALON AVEC TOUT PAIEMENT

PLEASE RETURN THIS STUB WITH ALL PAYMENTS

UN REÇU NE SERA ADRESSÉ QUE SUR DEMANDE EXPRESSE

RECEIPTS ARE MAILED ONLY WHEN SPECIALLY REQUESTED

poor
copy

II

QUEBEC POWER COMPANY

QUEBEC

TELEPHONE 5141

DATE. AUG-25-1943

PAS D'ESCOMPTE
APRÈS LE
DISCOUNT DATE
EXPIRES

SEP-10-43

REVERENDE MERE SUPERIEURE

736 ECOLE DU VILLAGE HURON,
500 P.Q.

AUG-16-43

REVERENDE MERE SUPERIEURE

736 ECOLE DU VILLAGE HURON,
500 P.Q.

AUG-16-43

SEP-10-43

SEP-10-43

PÉRIODE FINISSANT LE
FOR PERIOD ENDING

AUG-16-43

COMPTÉ NO. ACCOUNT NO.	SERVICE	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	TARIF NO. RATE NO.	MONTANT BRUT GROSS AMOUNT	DEMANDE DEMAND	MONTANT NET NET AMOUNT	MONTANT BRUT GROSS AMOUNT	SER- VICE	ESCOMPTE DISCOUNT	MONTANT NET NET AMOUNT
500	AR	6800	6738	62	151	3.23	1.0	9.37	2.37	AR		6.57
	EL					3.23		3.23	3.23	EL		3.23
						5.00		5.00	5.00		.00	5.00

CONSTANTE
CONSTANT

EL ÉLECTRICITÉ
ELECTRIC

GS GAZ
GAS

P ÉNERGIE
POWER

MD MARCHANDISE
MERCHANDISE

MIC DIVERS
MISCELLANEOUS

AR ARRÉRAGES
ARREARS

T TOTAL

FT TAXE DE VENTE
SALES TAX

PT

CANADA LOI DE REVENUS DE GUERRE
WAR REVENUE ACT

QUEBEC LOI 4 G.E.O. VI, CH. 14
ACT 4 G.E.O. VI, CH. 14

8 1/2

2 1/2 CU 4 1/2

PRIÈRE DE RETOURNER CE TALON AVEC TOUT PAIEMENT
UN REÇU NE SERA ADRESSÉ QUE SUR DEMANDE EXPRESSE

PLEASE RETURN THIS STUB WITH ALL PAYMENTS
RECEIPTS ARE MAILED ONLY WHEN SPECIALLY REQUESTED

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

II

QUEBEC POWER COMPANY

QUEBEC

DATE. SEP-24-1943

TALON DU BUREAU—OFFICE COUPON

DESCRIPTION DES TARIFS
AU VERSO

REVERENDE MERE SUPERIEURE

OCT-11-43

DETAILS OF RATES
ON BACK

736 ECOLE DU VILLAGE HURON,
500 P.Q.

SEP-16-43

PAS D'ESCOMPTE
APRES LE
DISCOUNT DATE
EXPIRES

OCT-11-43

PÉRIODE FINISSANT LE
FOR PERIOD ENDING

SEP-16-43

COMPTE NO. ACCOUNT NO.	SERVICE	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSUMPTION CONSUMPTION	TARIF NO. RATE NO.	MONTANT BRUT GROSS AMOUNT	DEMANDE DEMAND	MONTANT NET NET AMOUNT	SER- VICE	ESCOMPTE DISCOUNT	MONTANT NET NET AMOUNT
500	EL	6886	6800	86	151	3.23 3.60 6.83 T	1.0	3.23 3.60 6.83 T	AR EL	.00	3.23 3.60 6.83 T
CONSTANTE CONSTANT				CONSTANTE CONSTANT							

EL ÉLECTRICITÉ
ELECTRIC

GS GAZ
GAS

P ÉNERGIE
POWER

MD MARCHANDISE
MERCHANDISE

MIC DIVERS
MISCELLANEOUS

AR ARRÉRAGES
ARREARS

T TOTAL

FT TAXE DE VENTE
SALES TAX

CANADA
LOI DE REVENUS DE GUERRE
WAR REVENUE ACT

QUEBEC
LOI 4 GEO. VI, CH. 14
ACT 4 GEO. VI, CH. 14

8 07 / 100
207 CU 407 / 100 OR

PRÊRE DE RETOURNER CE TALON AVEC TOUT PAIEMENT
UN REÇU NE SERA ADRESSÉ QUE SUR DEMANDE EXPRESSE

PLEASE RETURN THIS STUB WITH ALL PAYMENTS
RECEIPTS ARE MAILED ONLY WHEN SPECIALLY REQUESTED

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

[illegible]

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

FORM No. I.A. 506A
Req. 1358

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....
DATE.....

Pay to.....Quebec Power Company.
Address.....Quebec Power Building,
Quebec, Que.,

DATE	SERVICE	AMOUNT
1943 Sept 16	for electric light supplied to the Lorette Indian Day School, for the period ending September 16th, 1943	6. 83
	71-07-902	
	<i>23.10.43</i>	
	<i>for account of the Govt.</i>	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

VOUCHER No. 11503

DATE 21 OCT 1943 Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

LORETTEVILLE

1943

M

Doit à

ALBERT VILLENEUVE**PLOMBIER, COUVREUR**

191 RUE RACINE

LORETTEVILLE

1943

du 14 Sept. au 6 Oct. 1943

Sept	14	15 lbs. de Toile	C.	15	2 70
		5 bolts	"	02	10
		2 lbs. de ciment	"	15	30
		12 heures	"	50	8 60
Oct	6	Pour' des quilles, 4 heures	"	80	3 20
					\$ 15.90

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

M

Sept. Indienne

réparations à la fournaise du Comitat du Village

DOIT À

ALBERT VILLENEUVE

PLOMBIER, COUVREUR

191 RUE RACINE

LORETTEVILLE

1943 du 14 Sept au 6 Oct 1943

Sept. 14	18 lbs. de zinc	C.	15	270
	5 bolts	"	02	10
	2 lbs. ciment	"	15	30
	12 tuiles	"	80	960
Oct 6	Fou' des grilles 4 pce	"	80	320
				<u>\$15.90</u>

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

FORM No. I.A. 506A

Reg. 1358

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

DATE

Pay to..... Albert Villeneuve,
Address..... 191 Rue Racine,
Loretteville, Que.,

DATE	SERVICE	AMOUNT
1943		
Oct 11	for urgent repairs of the furnace at the Indian Dorette School,	15. 90

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. dated

VOUCHER No. 11511

DATE 21 OCT 1943 Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

P00
COPY

II

QUEBEC POWER COMPANY QUEBEC

TELEPHONE 5141

DATE. OCT-25-1943

PAS D'ESCOMPTE
APRÈS LE
DISCOUNT DATE
EXPIRES

NOV- 9-43

DESCRIPTION DES TARIFS
AU VERSO

DETAILS OF RATES
ON BACK

REVERENDE MERE SUPERIEURE

736 ECOLE DU VILLAGE HURON,
500 P.Q.

TALON DU BUREAU—OFFICE COUPON

REVERENDE MERE SUPERIEURE

736 ECOLE DU VILLAGE HURON,
500 P.Q.

NOV- 9-43

OCT-16-43

OCT-16-43

COMPTÉ NO. ACCOUNT NO.	SERVICE	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	TARIF NO. RATE NO.	MONTANT BRUT GROSS AMOUNT	DEMANDE DEMAND	MONTANT NET NET AMOUNT	MONTANT BRUT GROSS AMOUNT	SER- VICE	ESCOMPTE DISCOUNT	MONTANT NET NET AMOUNT
500	AR	6938	6886	52	151	6.83 2.37 9.20 T	1.0	6.83 2.37 9.20 T	6.83 2.37 9.20 T	AR EL	.00	6.83 2.37 9.20 T
CONSTANTE CONSTANT				CONSTANTE CONSTANT								

EL ELECTRICITÉ
ELECTRIC

GS GAZ
GAS

MD MARCHANDISE
MERCHANDISE

MIC DIVERS
MISCELLANEOUS

AR ARRÉRAGES
ARREARS

P ÉNERGIE
POWER

T TOTAL

FT TAXE DE VENTE
SALES TAX

CANADA LOI DE REVENUS DE GUERRE
WAR REVENUE ACT

QUEBEC LOI 4 GEO. VI, CH. 14
ACT 4 GEO. VI, CH. 14

8 0/10
2 0/10 or 4 0/10

PRIÈRE DE RETOURNER CE TALON AVEC TOUT PAIEMENT
PLEASE RETURN THIS STUB WITH ALL PAYMENTS

N REÇU NE SERA ADRESSÉ QUE SUR DEMANDE EXPRESSE
RECEIPTS ARE MAILED ONLY WHEN SPECIALLY REQUESTED

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

FORM No. I.A. 506A
Req. 1858

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....
DATE.....

Pay to.....Quebec Power Company.
Address.....Quebec, Que.,

1943

DATE	SERVICE	AMOUNT
Oct 16	for electric light supplied to the Lorette Indian Day School, for the period ending October 16th, 1943	2.37
	71-07-902	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

VOUCHER No. 11531

DATE Dec 22-43 Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

P00
COPY

11

QUEBEC POWER COMPANY QUEBEC

TELEPHONE 5141

DATE. DEC-22-1943

TALON DU BUREAU—OFFICE COUPON

PAS D'ESCOMPTE
APRÈS LE
DISCOUNT DATE
EXPIRES

JAN- 7-44

DESCRIPTION DES TARIFS
AU VERSO

REVERENDE MERE SUPERIEUR:

JAN- 7-44

DETAILS OF RATES
ON BACK

736 ECOLE DU VILLAGE HURON,
500 P.Q.

PÉRIODE FINISSANT LE
FOR PERIOD ENDING

DEC-16-43

736 ECOLE DU VILLAGE HURON,
500 P.Q.

DEC-16-43

MPT NO COUNT NO.	SERVICE	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	TARIF NO RATE NO.	MONTANT BRUT GROSS AMOUNT	DEMANDE DEMAND	MONTANT NET NET AMOUNT	MONTANT BRUT GROSS AMOUNT	SER- VICE	ESCOMPTE DISCOUNT	MONTANT NET NET AMOUNT
500	AR	7062	7004	58	151	5.25 1.29 6.54 T	1.0	5.25 1.29 6.54 T	5.25 1.29 6.54 T	AR EL	.00	5.25 1.29 6.54 T
CONSTANTE CONSTANT												
EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC												
GS GAZ GAS												
P ÉNERGIE POWER												
MD MARCHANDISE MERCHANDISE												
T TOTAL												
AR ARRÉRAGES ARREARS												
MIC MISCELLANEOUS												
FT TAXE DE VENTE SALES TAX												
CANADA LOI DE REVENUS DE GUERRE WAR REVENUE ACT												
QUEBEC LOI 4 GEO. VI, CH. 14 ACT 4 GEO. VI, CH. 14												
8 7/10												
2 7/10 OU 4 1/10												

PRIÈRE DE RETOURNER CE TALON AVEC TOUT PAIEMENT
N REÇU NE SERA ADRESSÉ QUE SUR DEMANDE EXPRESSE

PLEASE RETURN THIS STUB WITH ALL PAYMENTS
RECEIPTS ARE MAILED ONLY WHEN SPECIALLY REQUESTED

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

FORM No. I.A. 506A
Req. 1858

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to..... Quebec Power Company.

Address..... Quebec, Que.

19 DATE 43	SERVICE	AMOUNT
Dec 16	for electric light supplied to the Laratte Indian Day School for the period ending December 16th, 1943	1. 29
	71-07-902	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No..... dated.....

VOUCHER No. 11530

DATE.....

26 FEB 1944

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

MAISON FONDÉE EN 1850

PHONE *2-2711

Terreau & Racine, Ltée

194 A 228, RUE ST-PAUL,

Québec, 30 septembre 1943.

Vendu à Monsieur Maurice-E. Bastien,
Loretteville,
Québec.

Fondeurs et Marchands

MEUBLES, TAPIS, PRÉLARTS, POÊLES,
RADIOS ET REFRIGÉRATEURS

Quincaillerie, Plomberie, Électricité, Tuyaux pour Aqueducs,
Matériaux de construction, Système de chauffage,
Fourniture de chantier.

Expédié à Couvent du Village des
Indiens,
Loretteville.

Voie d'Expédition

Ordre No.	Req. No.	Licence Prov. No.	Conditions: 2% 30 jours, Net 60, 8% après échéance.	Vendeur	Facture No.
	84638				28210
	2	grilles de centre pour fournaise Safford		\$10.92	

COPIE DE FACTURE.

Aucune réclamation ne sera admise à moins d'être faite dans les dix jours après livraison.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

FORM No. I.A. 506A
Reg. 1858

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....
DATE.....

Pay to.....Terreau & Racine Limitée,
Address.....104-3226 Rue St Paul,
Quebec, Que.

19	DATE	SERVICE	AMOUNT
	43		
	Sept 20	for two centre plates supplied for the Furnance of Lorette Indian Day School,	
		(Urgently Needed)	10 . 02

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

VOUCHER No. 11562

DATE

26 FEB 1944

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

P00
COPY

II QUEBEC POWER COMPANY QUEBEC

TELEPHONE 5141

DATE. JAN-25-44

PAS D'ESCOMPTE
APRÈS LE
DISCOUNT DATE
EXPIRES

FEB-9-44

TALON DU BUREAU—OFFICE COUPON

DESCRIPTION DES TARIFS
AU VERS
DETAILS OF RATES
ON BACK

REVERENDE MERE SUPERIEURE

FEB-9-44

736
500
P.Q.
ECOLE DU VILLAGE HURON

736
500
P.Q.
ECOLE DU VILLAGE HURON

JAN-18-44

JAN-18-44

COMPTE NO. ACCOUNT NO.	SERVICE	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSUMMATION CONSUMPTION	TARIF NO. RATE NO.	MONTANT BRUT GROSS AMOUNT	DEMANDE DEMAND	MONTANT NET NET AMOUNT	MONTANT BRUT GROSS AMOUNT	SER- VICE	ESCOMPTE DISCOUNT	MONTANT NET NET AMOUNT
500	AR	7126	7062	64	151	1.29 2.80 4.09 T	1.0	1.29 2.80 4.09 T	1.29 2.80 4.09 T	AR EL	.00	1.29 2.80 4.09 T
CONSTANTE CONSTANT				CONSTANTE CONSTANT								

EL	ÉLECTRICITÉ	GS	GAS	P	ÉNERGIE	MD	MARCHANDISE	FT	TAXE DE VENTE	CANADA	LOI DE REVENUS DE GUERRE	8%
MIC	DIVERS	AR	ARRÉRAGES	T	TOTAL	PT	SALES TAX	QUEBEC	LOI 4 GEO. VI, CH. 14	2% ou 4%	ACT 4 GEO. VI, CH. 14	2% ou 4%

PRÊRE DE RETOURNER CE TALON AVEC TOUT PAIEMENT | PLEASE RETURN THIS STUB WITH ALL PAYMENTS
"N REÇU NE SERA ADRESSÉ QUE SUR DEMANDE EXPRESSE | RECEIPTS ARE MAILED ONLY WHEN SPECIALLY REQUESTED

FORM No. I.A. 506A
Reg. 1358

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to.....**Quebec Power Company.**.....

Address Quebec, Que.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. dated

VOUCHER No. 11360

DATE 26 FEB 1944 Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

14-1-5

EXD.
A

Ottawa, March 4, 1944.

Mr. M. E. Bastien, Indian Agent, Loretteville, Que.

With reference to the Quebec Power Company vouchers for the period November 16th to December 16th and December 16th to January 16th which have been received and passed for payment, I wish to advise that to date we have not received a voucher covering the period from October 16th to November 16th. Kindly arrange to forward vouchers for this period as soon as possible in order to avoid any confusion in the future.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

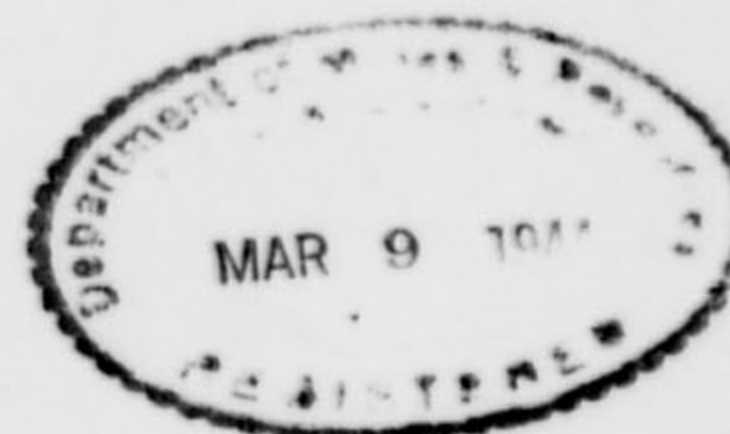


CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE 14-1-5

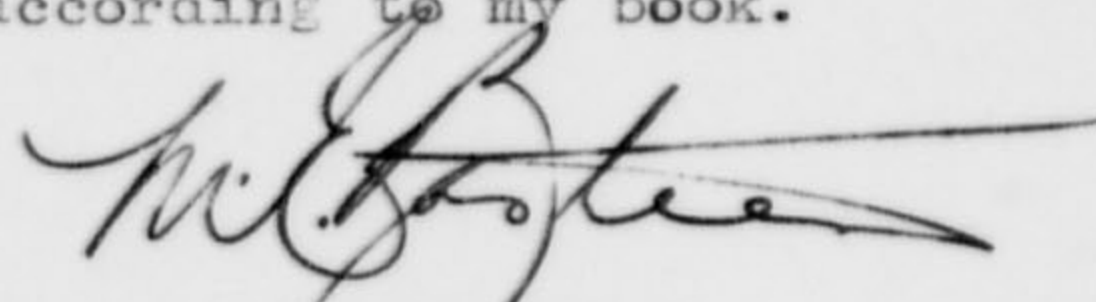
Village Huron, Que.,
March 6th, 1944

Indian Affairs Branch
Dept. of Mines & Resources,
Ottawa, Ont.,



Thanks for yours of the fourth instant,
enclosing copies of invoice sent on November 28th 1943,
for electricity supplied during the period of Oct.
16th to Nov. 16th, under voucher 11381.

Trust this will put everything in order, as
this invoice was sent according to my book.


M.E. Bastien
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

14-1-5

Ottawa, March 8, 1944.

EXD.
A

Mr. M. E. Bastien, Indian Agent, Loretteville, Que.

With further reference to Departmental letter of the 4th instant and your reply of the 6th, I wish to advise that the invoice from the Quebec Power Company for the electric light at the Lorette School, period October 16th to November 16th, 1943, have not been received to date. Please arrange to have these invoices forwarded immediately.

[Handwritten signature]

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Indian Office
Village Huron, Que.,

O. H. M. S.



Indian Affairs Branch
Department of Mines & Resources
Ottawa, Ont.,

ME-10

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Pool
copy

OFFICE
INDIAN



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

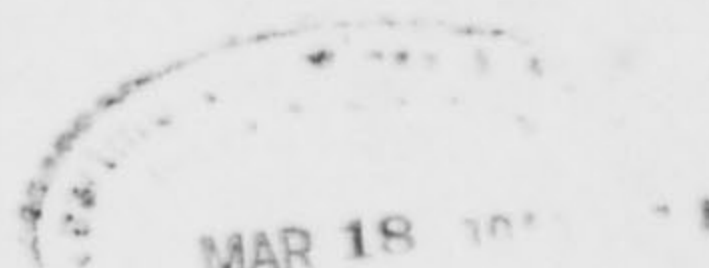


PLEASE QUOTE
FILE _____

Village Huron, Que.,

March 10th, 1944

The Quebec Power Co Lt d
St Joseph St,
Quebec, Que.,



Dear Sirs:

Kindly send in duplicate, copy of invoice
for Electricity supplied to the Huron Village
Convent, for the period of Oct. 16th to Nov. 16th,
and oblige,

Respectfully,

M.E. Bastien

MEB/JG.

Indian Agent.

726
1800
500

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

II

QUEBEC POWER COMPANY QUEBEC

TELEPHONE 5141

DATE.

MAR-13-44

PAS D'ESCOMPTE
APRÈS LE
DISCOUNT DATE
EXPIRES

TALON DU BUREAU—OFFICE COUPON

DESCRIPTION DES TARIFS
AU VERSO

DETAILS OF RATES
ON BACK

REVERENDÉ MÈRE SUPERIEURE

736
500
P.Q. -35
ECOLE DU VILLAGE HURON

PÉRIODE FINISSANT LE
FOR PERIOD ENDING
NOV-16-43

REVERENDÉ MÈRE SUPERIEURE

736
500
P.Q. -35
ECOLE DU VILLAGE HURON

NOV-16-43

COMPTÉ NO ACCOUNT NO.	SERVICE	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	TARIF NO RATE NO.	MONTANT BRUT GROSS AMOUNT	DEMANDE DEMAND	MONTANT NET NET AMOUNT	ESCOMPTE DISCOUNT	SER- VICE	MONTANT BRUT GROSS AMOUNT	ESCOMPTE DISCOUNT	MONTANT NET NET AMOUNT
500	EL	7004	6938	66	151	2.88 2.88 T		2.88 2.88 T		EL	2.88 2.88 T	.00	2.88 2.88 T
CONSTANTE CONSTANT				CONSTANTE CONSTANT									

EL ÉLECTRICITÉ
ELECTRIC

MIC DIVERS
MISCELLANEOUS

GS GAZ
GAS

AR ARRÉRAGES
ARREARS

P ÉNERGIE
POWER

MD MARCHANDISE
MERCHANDISE

T TOTAL

FT TAXE DE VENTE
PT SALES TAX

CANADA LOI DE REVENUS DE GUERRE
WAR REVENUE ACT

QUEBEC LOI 4 GEO. VI, CH. 14
ACT 4 GEO. VI, CH. 14

8 07 / 100
2 07 ou 4 07 / 100

PRIÈRE DE RETOURNER CE TALON AVEC TOUT PAIEMENT
UN REÇU NE SERA ADRESSÉ QUE SUR DEMANDE EXPRESSE

PLEASE RETURN THIS STUB WITH ALL PAYMENTS
RECEIPTS ARE MAILED ONLY WHEN SPECIALLY REQUESTED

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

FORM No. I.A. 506A

Req. 1358

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to..... **Quebec Power Company Ltd,**

Address..... **Quebec, Que.,**

19	DATE	SERVICE	AMOUNT
Nov	28	for electric light supplied to the Lorette Indian Day School, for the period Ending November 16th, 1943	2. 86
		EXD.	
		71-02-	
		COPY	
		IMPLICATE FOR FILE	
		20-3-44	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No..... dated.....

VOUCHER No. **11381**

DATE..... **Nov. 28-43** Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES & RESOURCES
MINES & GEOLOGY BRANCH—LANDS PARKS & FORESTS BRANCH
SURVEYS & ENGINEERING BRANCH—INDIAN AFFAIRS BRANCH—IMMIGRATION BRANCH

THE ENCLOSED OFFICIAL CHEQUE NO.
CLAIM AS DETAILED HEREUNDER.

IS IN PAYMENT OF YOUR

34580

INVOICE NO.

DATE OF INVOICE

PARTICULARS

C.T. 215

PLEASE QUOTE CHEQUE NUMBER WHEN REFERRING TO THIS REMITTANCE

NO ACKNOWLEDGMENT IS NECESSARY

TREASURY OFFICE
414 SUSSEX ST., OTTAWA

Δ 1A

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Indian Affairs

14-1-5

QUEBEC POWER COMPANY

QUEBEC

March 24th, 1944.

Treasury Office,
Department of Mines & Resources,
414, Sussex St.,
OTTAWA, Ont.



Dear Sirs:-

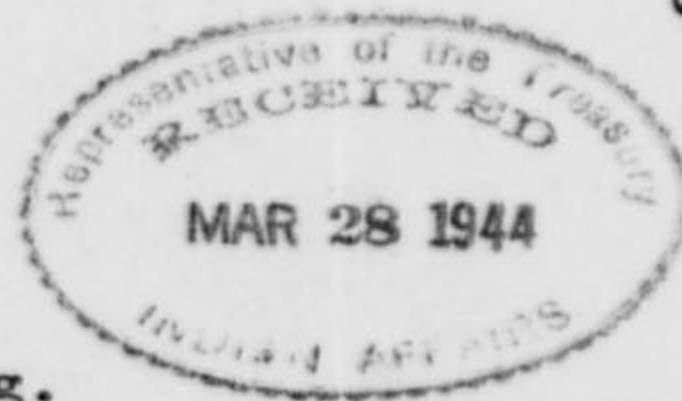
Re: Ecole Village Huron 736/500

We return herewith your cheque No. 34580 for \$ 2.88, in payment of our bill for service to November the 16th, which has already been paid.

On the other hand, we expect your cheque for \$ 2.66 in payment of our bill for service for period ended February 1944, which is still outstanding.

Yours truly,

QUEBEC POWER COMPANY
Collection Service.



H. Lemelin
H. Lemelin.

HL:cg.

317-76-07-902

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

File No.

14-1-5

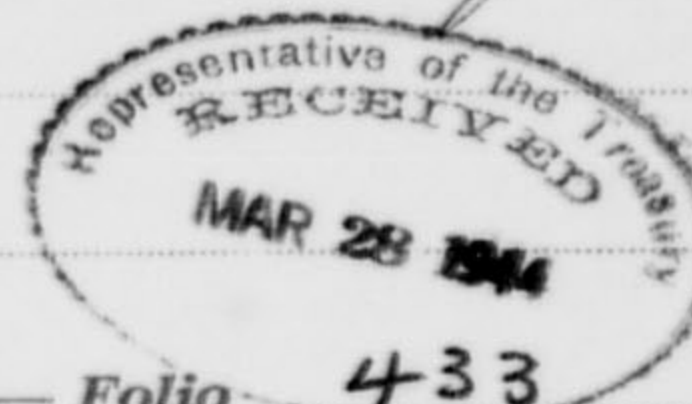
CREDIT MEMORANDUM

Dreaffery

Received

82 ^{PP} *Dept ch 345-P0*

Deposited



Entered in Official Cash Book — Folio

433

Treasury Office Receipt No.

Payer

*Cheque returned by Quebec River Company,
Quebec, Mar 24/44*

On account of

per letter re school Ham Village

317-76-07-902



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

P00
COPY

II QUEBEC POWER COMPANY QUEBEC TELEPHONE 5141		DATE. FEB-24-1944		TALON DU BUREAU—OFFICE COUPON						
DESCRIPTION DES TARIFS AU VERSO		REVERENDE MERE SUPERIEURE, 736 ECOLE DU VILLAGE HURON, 500 P.Q.		MAR-10-44						
DETAILS OF RATES ON BACK		REVERENDE MERE SUPERIEURE, 736 ECOLE DU VILLAGE HURON, 500 P.Q.		MAR-10-44						
PÉRIODE FINISSANT LE FOR PERIOD ENDING		FEB-21-44		FEB-21-44						
COMPTES NO ACCOUNT NO.	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	TARIF NO RATE NO.	MONTANT BRUT GROSS AMOUNT	MONTANT NET NET AMOUNT	ESCOMPTE DISCOUNT	SER- VICE	MONTANT BRUT GROSS AMOUNT	MONTANT NET NET AMOUNT
500	7186	7126	60	151	4.09 2.66 6.75T	4.09 2.66 6.75T		AR EL	4.09 2.66 6.75T	4.09 2.66 6.75T
CONSTANTE CONSTANT			CONSTANTE CONSTANT							
EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC		GS GAZ GAS	P ÉNERGIE POWER	MD MARCHANDISE MERCHANDISE	FT TAXE DE VENTE PT SALES TAX		CANADA LOI DE REVENUS DE GUERRE WAR REVENUE ACT		8%	
MIC DIVERS MISCELLANEOUS		AR ARRÉRAGES ARREARS	T TOTAL TOTAL		QUEBEC LOI 4 GEO. VI, CH. 14 ACT 4 GEO. VI, CH. 14		2% ou 4%		PRIÈRE DE RETOURNER CE TALON AVEC TOUT PAIEMENT PLEASE RETURN THIS STUB WITH ALL PAYMENTS UN REÇU NE SERA ADRESSÉ QUE SUR DEMANDE EXPRESSE RECEIPTS ARE MAILED ONLY WHEN SPECIALLY REQUESTED	

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

FORM No. I.A. 506A
Req. 1358

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....
DATE.....

Pay to.....Quebec Power Company.
Address.....Quebec, Que.,

19 DATE 44	SERVICE	AMOUNT
Feb 28	For electric light supplied to the Lorette Indian Day School, for the period ending Feb 21st, 1944	2. 66
	71-07-902	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

VOUCHER No. 115-86

DATE

10 APR 1944

Age

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Pool
copy

II QUEBEC POWER COMPANY QUEBEC TELEPHONE 5141		DATE. MAR-27-1944		TALON DU BUREAU—OFFICE COUPON						
DESCRIPTION DES TARIFS AU VERSO		REVERENDE MERE SUPERIEURE. 736 ECOLE DU VILLAGE HURON, 500 P.Q.		REVERENDE MERE SUPERIEURE. 736 ECOLE DU VILLAGE HURON, 500 P.Q.						
DETAILS OF RATES ON BACK		MAR-21-44		APR-12-44						
PAS D'ESCOMPTE APRÈS LE DISCOUNT DATE EXPIRES APR-12-44		PÉRIODE FINISSANT LE FOR PERIOD ENDING MAR-21-44								
COMPTES NO. ACCOUNT NO.	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	TARIF NO. RATE NO.	MONTANT BRUT GROSS AMOUNT	DEMANDE DEMAND	MONTANT NET NET AMOUNT	SER- VICE	ESCOMPTE DISCOUNT	MONTANT NET NET AMOUNT
500 AR	7226	7186	40	151	256 194 460 T	10	256 194 460 T	AR EL	.00	256 194 460 T
CONSTANTE CONSTANT	CONSTANTE CONSTANT									
EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC	GS GAZ GAS	P ÉNERGIE POWER	MD MARCHANDISE MERCHANDISE	FT TAXE DE VENTE PT SALES TAX		CANADA LOI DE REVENUS DE GUERRE WAR REVENUE ACT		PRIÈRE DE RETOURNER CE TALON AVEC TOUT PAIEMENT PLEASE RETURN THIS STUB WITH ALL PAYMENTS		
MIC DIVERS MISCELLANEOUS	AR ARRÉRAGES ARREARS	T TOTAL	T TOTAL	27/0 ou 47/0		87/0		RECEIPTS ARE MAILED ONLY WHEN SPECIALLY REQUESTED		

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

FORM No. I.A. 506A
Reg. 1358

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....
DATE.....

Pay to.....Quebec Power Company,
Address.....Quebec, Power Building,
.....Quebec, Que.,

EX'D.
A

19	DATE	44	SERVICE	AMOUNT
March	21		for electric light supplied to the Lorette Indian Day School, for the period ending March 21st, 1944	1.24
			71-07-902	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

VOUCHER No. 11587

DATE

10 APR 1944

Age

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

QUEBEC POWER COMPANY

QUEBEC

April 18th, 1944.

Mr. L.W. McCutcheon,
Chief Treasury Officer,
Department of Mines & Resources,
Ottawa, Ont.

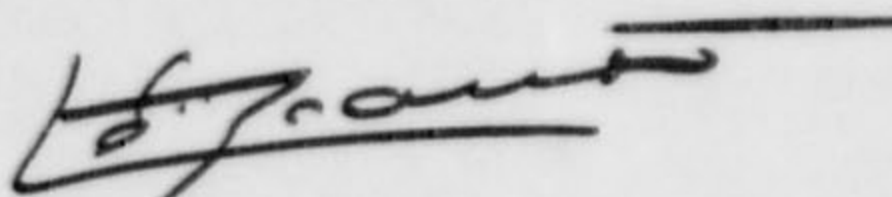
Dear Sir:-

Re: Account No. 736/1800

We enclose herewith our cheque for \$ 3.00
No. 2458, to refund overpayment of March the 13th.

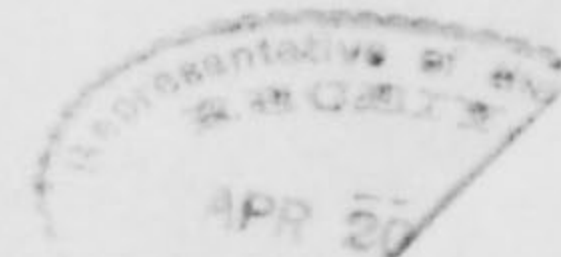
Yours truly,

QUEBEC POWER COMPANY
Collection Service



Léo Beaudet

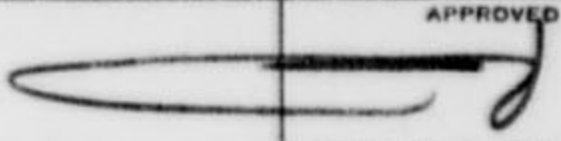
LB:cg.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

QUEBEC POWER COMPANY		PLEASE DETACH BEFORE DEPOSITING CHEQUE	
VOUCHER NUMBER		APPROVED	
14 2820			
To refund overpayment of March 13th.		\$ 3.00	
JM			
<i>Send cheque to R. P. Cho</i>			

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

File No. 14-1-5

CREDIT MEMORANDUM

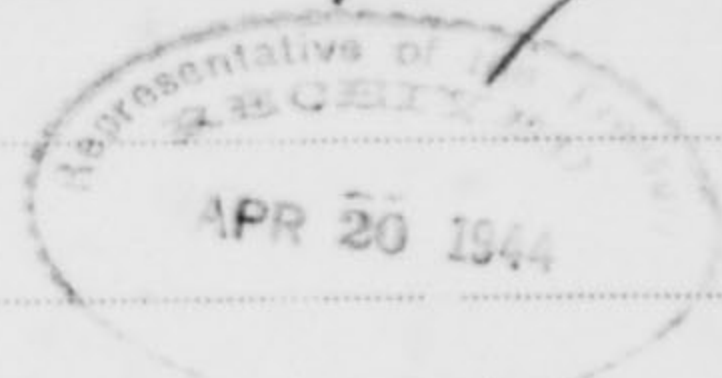
\$ 3.00

ch

JMB

Received

Deposited



Entered in Official Cash Book — Folio 26

Treasury Office Receipt No. 2127

Payer

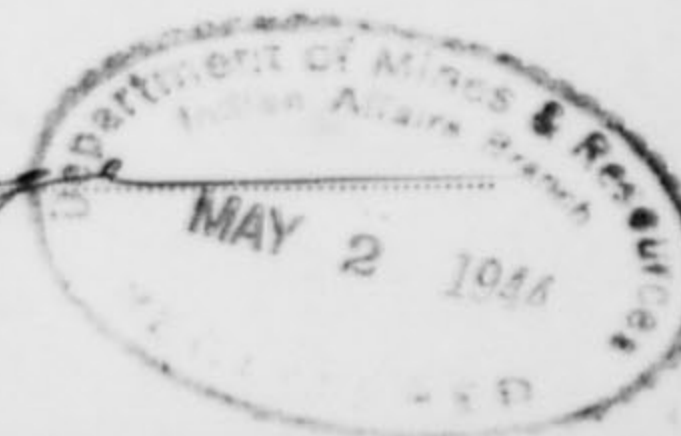
Quebec Power Company
Quebec April 18/44

On account of

refund to adjust overcharge

44

~~*44-89-31-001*~~



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

II QUEBEC POWER COMPANY QUEBEC
TELEPHONE 5141

DATE. MAY-26-1944

DESCRIPTION DES TAUX
AU VERSO

DETAILS OF RATES
ON BACK

REVERENDE MERE SUPERIEURI

736 ECOLE DU VILLAGE HURON,
500 P.Q.

PAS D'ESCOMPTE
APRES LE
DISCOUNT DATE
EXPIRES

JUN- 9-44

PÉRIODE FINISSANT LE
FOR PERIOD ENDING

MAY-24-44

TALON DU BUREAU—OFFICE COUPON

REVERENDE MERE SUPERIEURI

736 ECOLE DU VILLAGE HURON,
500 P.Q.

JUN- 9-44

MAY-24-44

COMPTE NO ACCOUNT NO.	SERVICE	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSUMMATION CONSUMPTION	TARIF NO RATE NO.	MONTANT BRUT GROSS AMOUNT	DEMANDE DEMAND	MONTANT NET NET AMOUNT	MONTANT BRUT GROSS AMOUNT	SER- VICE	ESCOMPTE DISCOUNT	MONTANT NET NET AMOUNT
500	EL	7300	7268	32	151	2.01 1.65 3.66	1.0	2.01 1.65 3.66	2.01 1.65 3.66	AR EL	.00	2.01 1.65 3.66
CONSTANTE CONSTANT												

EL ÉLECTRICITÉ GS GAZ P ÉNERGIE MD MARCHANDISE
ELECTRIC GAS POWER MERCHANDISE
MIC DIVERS AR ARRÉRAGES T TOTAL
MISCELLANEOUS ARREARS TOTAL

FT TAXE DE VENTE { CANADA LOI DE REVENUS DE GUERRE 8%
PT SALES TAX { QUEBEC LOI 4 GEO. VI, CH. 14 2% OU 4%
ACT 4 GEO. VI, CH. 14

PRIÈRE DE RETOURNER CE TALON AVEC TOUT PAIEMENT | PLEASE RETURN THIS STUB WITH ALL PAYMENTS
NI REÇU NI SERA ADRESSÉ QUE SUR DEMANDE EXPRESSE | RECEIPTS ARE MAILED ONLY WHEN SPECIALLY REQUESTED

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

po
cop

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

FORM No. I.A. 506A
Req. 1358

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....
DATE.....

Pay to Quebec Power Company
Address Quebec Power Building
Quebec, Que.,

19 DATE 44	SERVICE	AMOUNT
May 24	for electric light supplied to the Lorette Indian Day School, for the period ending May 24, 1944	1.65
	71-07-902	
	IMPLICATE FOR FILE 2-6-44 in duplicate detached	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

VOUCHER No. 11611

DATE

M. J. [Signature]
May 31-44 Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



QUEBEC POWER COMPANY QUEBEC
TELEPHONE 5141

TALON DU BUREAU—OFFICE COUPON

DATE. APR-26-1944

DESCRIPTION DES TARIFS
AU VERSO
DETAILS OF RATES
ON BACK

REVERENDE MERE SUPERIEURE
736 ECOLE DU VILLAGE HURON,
500 P.Q.

PAS D'ESCOMPTE
APRES LE
DISCOUNT DATE
EXPIRES
MAY-11-44
PÉRIODE FINISSANT LE
FOR PERIOD ENDING
APR-22-44

MAY-11-44
REVERENDE MERE SUPERIEURE
736 ECOLE DU VILLAGE HURON,
500 P.Q.
APR-22-44

COMPTES NO. ACCOUNT NO.	SERVICE	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	TARIF NO. RATE NO.	MONTANT BRUT GROSS AMOUNT	DEMANDE DEMAND	MONTANT NET NET AMOUNT	MONTANT BRUT GROSS AMOUNT	SER- VICE	ESCOMPTE DISCOUNT	MONTANT NET NET AMOUNT
500	EL	7268	7226	42	151	2.01 2.01T	1.0	2.01 2.01T	2.01 2.01T	EL	.00	2.01 2.01T
CONSTANTE CONSTANT				CONSTANTE CONSTANT								

ÉLECTRICITÉ
ELECTRIC
MIC

GAZ
GAS
AR

ÉNERGIE
POWER
ARRÉRAGES

MD
MARCHANDISE
TOTAL

FT
TAXE DE VENTE

PT
SALES TAX

LOI DE REVENUS DE GUERRE
WAR REVENUE ACT
LOI 4 GED. VI, CH. 14
LOI 4 GED. VI, CH. 14

8%
2% ou 4%
ou 4%

PRIÈRE DE RETOURNER CE TALON AVEC TOUT PAIEMENT | PLEASE RETURN THIS STUB WITH ALL PAYMENTS
UN REÇU NE SERA ADRESSÉ QUE SUR DEMANDE EXPRESSE | RECEIPTS ARE MAILED ONLY WHEN SPECIALLY REQUESTED

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

FORM No. I.A. 506A
Req. 1858

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to..... Quebec Power Company.

Address..... Quebec Power Building,

..... Quebec, Que.,

19	DATE	44	SERVICE	AMOUNT
	April	22	for electric light supplied to the Lorette Indian Day School, for the period ending April 22nd, 1944	2. 01
			71-07-902	
			TRIPPLICATE FOR FILE 2-9-44 Voucher in duplicate attached for payment to pay.	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No..... dated.....

VOUCHER No. 11606

DATE May 29-44 Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

QUEBEC POWER COMPANY

14-1-5

QUEBEC le 10 juin 1944.

Dominion of Canada,
Indian Affairs Br,
414 Sussex Street,
Ottawa, Can.

Messieurs,

Nous vous retournons sous pli votre
chèque au montant de \$1.65 pour consommation d'élec-
tricité.

Nous tenons à vous faire remarquer
qu'un erreur s'est produite en oubliant d'y inclure
les arrérages au montant de \$2.01.

Vous remerciant de la bonne attention
que vous porterez à la présente, nous demeurons,

Vos tout dévoués,

QUEBEC POWER COMPANY,
Service de Recouvrement,

H. J. Lemelin
H.J. Lemelin,

HL:yl

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

14-1-5

Ottawa, June 13, 1944.

The Quebec Power Company, Quebec Power Building,
Quebec, Que.,

also

In reply to your letter of the 10th instant, I wish to inform you that the amount of \$2.01 covering service to April 22, 1944 was paid by cheque No. 27571 dated June 6, 1944. It is assumed that this covers the item of arrears mentioned in your letter. Cheque No. 27570 is returned herewith.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Encl:

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

P00
COPY

44-1

QUEBEC POWER COMPANY QUEBEC

TELEPHONE 5141

DATE, JUNE-26-1944

PAS D'ESCOMPTE
APRÈS LE
DISCOUNT DATE
EXPIRES
JUL-11-44

DESCRIPTION DES TARIFS
AU VERSO

REVERENDE MERE SUPERIEURE.

JUL-11-44

JUL-11-44

DETAILS OF RATES
ON BACK

ECOLE DU VILLAGE HURON,

736

ECOLE DU VILLAGE HURON,

500

P.Q.

JUN-21-44

JUN-21-44

COMPTES NO. ACCOUNT NO.	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	TARIF NO. RATE NO.	MONTANT BRUT GROSS AMOUNT	DEMANDE DEMAND	MONTANT NET NET AMOUNT	SER- VICE	ESCOMPTE DISCOUNT	MONTANT NET NET AMOUNT
500011	7334	7300	34	144	1.45 1.45 T	1.0	1.45 1.45 T	EL	.00	1.45 1.45 T
CONSTANTE CONSTANT	CONSTANTE CONSTANT									
EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC	GS GAZ GAS	P ÉNERGIE POWER	MD MARCHANDISE MERCHANDISE	FT TAXE DE VENTE SALES TAX		LOI DE REVENUS DE GUERRE WAR REVENUE A-T LOI 4 GEO. VI, CH. 14 ACT 4 GEO. VI, CH. 14		PRIÈRE DE RETOURNER CE TALON AVEC TOUT PAIEMENT UN REÇU NE SERA ADRESSÉ QUE SUR DEMANDE EXPRESSE RECEIPTS ARE MAILED ONLY WHEN SPECIALLY REQUESTED		
MIC DIVERS MISCELLANEOUS	AR ARRÉRAGES ARREARS	T TOTAL	T TOTAL	2% ou 4% 2% or 4%		8% 8%				

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

Род
СОР

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FORM No. I.A. 506A
Req. 1358

CHEQUE No.....
DATE.....

19	DATE	SERVICE	AMOUNT
June	21	Electric light supplied to the Lorette Indian Day School, for the period ending June 21st, 1944	1. 45
71-07-902 TRIPPLICATE FOR FILE Voucher in duplicate retained for recordant to pay.			

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. dated

DATE _____

26 JUL 1944

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Village des Hurons, Que.,
17 Juillet, 1944

Department des Affaires Indiennes,
Ottawa, Ont.,

En Compte avec Geo Nicholas Grosleuis
Village Hurons,

Réparations des galleries d'Avant du Couvent
du Village.

100 Ft Bois.	.06	6.00
8 Heures de temps	.60	4.80
		\$ 10.80

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

FORM No. I.A. 506A

Req. 1358

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

DATE

Pay to Georges Nicholas Grosblouis,

Address Village Hurons, Que.,

DATE	SERVICE	AMOUNT
19 <u>July</u> 44 <u>17</u>	for urgent repairs to the front gallery of the Lacette Indian Day School, "Labor and materials"	10. 80

TRIPPLICATE FOR FILE
28. Y. 44
Voucher in duplicate detached
for presentation to the

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. dated

VOUCHER No. 11632

DATE

26 JUL 1944

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

[illegible]

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

44-1

QUEBEC POWER COMPANY QUEBEC

TELEPHONE 5141

DATE. SEP-27-44

PAS D'ESCOMPTE
APRÈS LE
DISCOUNT DATE
EXPIRES
OCT-11-44

TALON DU BUREAU—OFFICE COUPON

DESCRIPTION DES TARIFS
AU VERSO

DETAILS OF RATES
ON BACK

REVERENDE MERE SUPERIEURE

736
500
ECOLE DU VILLAGE HURON
P.Q.

736
500
PÉRIODE FINISSANT LE
FOR PERIOD ENDING
SEP-22-44

IRGIE DE REVERENDE MERE SUPERIEURE OCT-11-44

736
500
ECOLE DU VILLAGE HURON,
P.Q.
SEP-22-44

COMPTE NO. ACCOUNT NO.	SERVICE	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	TARIF NO. RATE NO.	MONTANT BRUT GROSS AMOUNT	DEMANDE DEMAND	MONTANT NET NET AMOUNT	SER- VICE	ESCOMPTE DISCOUNT	MONTANT NET NET AMOUNT
500	AR	7413	7406	64	144	3.02	1.0	3.02	AR		3.02
	EL	936	879		144	2.29	1.0	2.29	EL		2.29
						5.31T		5.31T	EL	.00	5.31T
CONSTANTE CONSTANT				CONSTANTE CONSTANT							

EL ÉLECTRICITÉ
ELECTRIC
MIC DIVERS
MISCELLANEOUS
GS GAZ
GAS
AR ARRÉRAGES
ARREARS
MD MARCHANDISE
MERCHANDISE
T TOTAL
FT TAXE DE VENTE
SALES TAX
CANADA LOI DE REVENUS DE GUERRE
WAR REVENUE ACT
QUEBEC LOI 4 GÉO. VI, CH. 14
ACT 4 GÉO. VI, CH. 14
8%
2% ou 4%
PRIÈRE DE RETOURNER CE TALON AVEC TOUT PAIEMENT
PLEASE RETURN THIS STUB WITH ALL PAYMENTS
UN REÇU NE SERA ADRESSÉ QUE SUR DEMANDE EXPRESSE
RECEIPTS ARE MAILED ONLY WHEN SPECIALLY REQUESTED

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

44-1

QUEBEC POWER COMPANY QUEBEC
TELEPHONE 5141

DATE. OCT-26-1944

TALON DU BUREAU—OFFICE COUPON

DESCRIPTION DES TARIFS
AU VERSO

DETAILS OF RATES
ON BACK

REVERENDE MERE SUPERIEURE
835 ECOLE DU VILLAGE HURON,
500 P.Q.

NOV-10-44
-N-

PERIODE FINISSANT LE
FOR PERIOD ENDING
OCT-23-44

REVERENDE MERE SUPERIEURE
835 ECOLE DU VILLAGE HURON,
500 P.Q.

NOV-10-44
-N-

OCT-23-44

COMPTES NO. ACCOUNT NO.	SERVICE	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRECEDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	TARIF NO. RATE NO.	MONTANT BRUT GROSS AMOUNT	DEMANDE DEMAND	MONTANT NET NET AMOUNT	MONTANT BRUT GROSS AMOUNT	SER- VICE	ESCOMPTE DISCOUNT	MONTANT NET NET AMOUNT
500	AR	1004	936	68	144	531 240 771T	1.0	531 240 771T	531 240 771T	AR LL	.00	531 240 771T
CONSTANTE CONSTANT				CONSTANTE CONSTANT								

EL ELECTRICITE
ELECTRIC

GS GAZ
GAS

MIC DIVERS
MISCELLANEOUS

P ENERGIE
POWER

AR ARREAGES
ARREARS

MD MARCHANDISE
MERCHANDISE

T TOTAL

FT TAXE DE VENTE
SALES TAX

CANADA LOI DE REVENUS DE GUERRE
WAR REVENUE ACT

QUEBEC LOI 4 GEO. VI, CH. 14
ACT 4 GEO. VI, CH. 14

8%
2% ou 4%

PRIERE DE RETOURNER CE TALON AVEC TOUT PAIEMENT
UN RECU NE SERA ADRESSE QUE SUR DEMANDE EXPRESSE

PLEASE RETURN THIS STUB WITH ALL PAYMENTS
RECEIPTS ARE MAILED ONLY WHEN SPECIALLY REQUESTED

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

FORM No. I.A. 506A
Req. 1888

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to..... Quebec Power Company.

Address..... 229 St. Joseph St.,

Quebec, Que.,

1944

DATE	SERVICE	AMOUNT
Nov 25	for electric light supplied to the Lorette Indian Day School, for the period ending November 25th, 1944	10. 39
	71-07-902	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. dated

VOUCHER No. 11674

DATE 7 DEC 1944 Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Le Couvent du Village Huron
a acheté de
Prosper Garneau

12 btes de Gillette à 12¢	# 1.44
12 Oxycol .. 27¢	3.24
4 mappes .. 55¢	2.20
60 papiers de toilette	3.75
6 ampoules à 20¢	1.20
1 gallon de vernis	7.00
4 vgs. .. flanellette à 20¢	.80
1 baril .. "Dustbane"	5.50
6 vgs .. toiles à rouleau	1.08
	# 26.21

21 septembre 1944.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

po
col

FORM No. I.A. 506A
Reg. 1358

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to..... Prosper Carneau,

Address..... **Lorrettoville, Que.**.....

[illegible]

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 14-1-1 dated July 21st, 1944

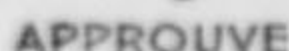
VOUCHER No. 11668

DATE 7 DEC 1944 Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY



~~AUTOEYRSTOP~~

COMPAGNIE ENREGISTRÉE

J. BONNEL, Propriétaire

513 Est rue Rachel → Montréal

Date 12.12.2019

M. John H. Johnson

Occupation

Rue

Ville Shanghai Province Shanghai

Termes Vendeur *[Signature]*

No 5497

GARANTIE : — Autofyrstop est garanti contre toute défectuosité de fabrication durant une période de dix ans.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

FORM No. I.A. 506A
Req. 1858

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....
DATE.....

Pay to.....Mrs. L. P. Parreault,
Address.....Agent for Autofyrstop,
22 Rue Duplessis Lauson, Que.,

1944

DATE	SERVICE	AMOUNT
Aug 5	for ten Sher-Stop fire valves bought for The Lorette Indian Day School,	30. 60

12.12.44

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 14-1-1 dated June 13th, 1944

VOUCHER No. 11667

DATE 7 DEC 1944

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Pool
copy

4-2

QUEBEC POWER COMPANY QUEBEC
TELEPHONE 5141

JAN-30-1945
DATE.

TALON DU BUREAU—OFFICE COUPON

DESCRIPTION DES TARIFS
AU VERSO

REVERENDE MERE SUPERIEURE,
835 ECOLE DU VILLAGE HURON,
500 P.Q.

FEB-13-45

JAN-27-45

PAS D'ESCOMPTE
APRES LE
DISCOUNT DATE
EXPIRES
FEB-13-45

PÉRIODE FINISSANT LE
FOR PERIOD ENDING
JAN-27-45

SERVICE	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	TARIF NO RATE NO.	MONTANT BRUT GROSS AMOUNT	DEMANDE DEMAND	MONTANT NET NET AMOUNT	MONTANT BRUT GROSS AMOUNT	SER- VICE	ESCOMPTE DISCOUNT	MONTANT NET NET AMOUNT
500	1184	1082	102	144	3.85 3.85T	1.0	3.85 3.85T	3.85 3.85T	LL	00	3.85 3.85T
CONSTANTE CONSTANT			CONSTANTE CONSTANT								

EL ÉLECTRICITÉ
ELECTRIC

GS GAZ
GAS

AR ARRÉRAGES
MISCELLANEOUS

MD MARCHANDISE
MERCHANDISE

T TOTAL

FT TAXE DE VENTE
SALES TAX

CANADA
LOI DE REVENUS DE GUERRE
WAR REVENUE ACT

QUEBEC
LOI 4 GEO. VI, CH. 14
ACT 4 GEO. VI, CH. 14

8%
2% ou 4%
OR

PRIÈRE DE RETOURNER CE TALON AVEC TOUT PAIEMENT
UN REÇU NE SERA ADRESSÉ QUE SUR DEMANDE EXPRESSE

PLEASE RETURN THIS STUB WITH ALL PAYMENTS
RECEIPTS ARE MAILED ONLY WHEN SPECIALLY REQUESTED



44-2

QUEBEC POWER COMPANY QUEBEC
TELEPHONE 5141

DATE. MAR-28-1945

TALON DU BUREAU—OFFICE COUPON

DESCRIPTION DES TARIFS
AU VERSO

DETAILS OF RATES
ON BACK

REVERENDE MERE SUPERIEURE,

835 ECOLE DU VILLAGE HURON,
500 P.Q.

APR-12-45

PÉRIODE FINISSANT LE
FOR PERIOD ENDING

MAR-24-45

APR-12-45

REVERENDE MERE SUPERIEURE,

835 ECOLE DU VILLAGE HURON,
500 P.Q.

MAR-24-45

COMPTE NO ACCOUNT NO.	SERVICE	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	TARIF NO RATE NO.	MONTANT BRUT GROSS AMOUNT	DEMANDE DEMAND	MONTANT NET NET AMOUNT	MONTANT BRUT GROSS AMOUNT	SER- VICE	ESCOMPTE DISCOUNT	MONTANT NET NET AMOUNT
500EL	1266	1184	82	144	3.24 3.24T	1.0	3.24 3.24T	3.24 3.24T	EL	00		3.24 3.24
CONSTANTE CONSTANT			CONSTANTE CONSTANT									

EL ÉLECTRICITÉ GS GAZ P ÉNERGIE MD MARCHANDISE
ELECTRIC GAS POWER MERCHANDISE
MIC DIVERS AR ARRÉRAGES T TOTAL
MISCELLANEOUS ARREARS
FT TAXE DE VENTE { CANADA LOI DE REVENUS DE GUERRE 8 1/2 %
PT SALES TAX { QUEBEC LOI 4 GEO. VI, CH. 14 2 1/2 % ou 4 1/2 %
ACT 4 GEO. VI, CH. 14

PRIÈRE DE RETOURNER CE TALON AVEC TOUT PAIEMENT
UN RECU NE SERA ADRESSÉ QUE SUR DEMANDE EXPRESSE RECEIPTS ARE MAILED ONLY WHEN SPECIALLY REQUESTED

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

po
cop



PAY TO **Quebec Power Company.**
Quebec Power Building,
 ADDRESS **Quebec, Que.**

**THIS SPACE FOR
TREASURY ONLY**

CHEQUE NO.....

DATE

VOTE	AGENCY
------	--------

ALLOT.	E. R.	AMOUNT
--------	-------	--------

TOTAL

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE

DATE	SERVICE	AMOUNT
March 24	for electric light supplied to the Lorette Indian Day School for the period ending March 24th, 1945	3. 24
	71-08- 902	
	2348 KI	
	TOTAL	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506

VOUCHER No. 11723

DATE.....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

1- Rep
2- Training

14-1-5

EXTRACT FROM REQUISITION DATED JUNE 1945.
FROM THE TEACHER OF THE LORETTE INDIAN DAY
SCHOOL. ORIGINAL ON FILE # 14-1-4

10K
The teacher requests the following:

- 2 Screen doors for classrooms 72 x 34 1/3
- 6 Window screens, 32 1/4 x 30 1/4

ask
A fence is necessary around the yard, the
present one is of no further use.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

14-1-5

Ottawa, July 4, 1945.

Mr. M. E. Bastien, Indian Agent,
Village des Hurons, Que.

On a requisition recently received from the teacher of the Lorette Indian Day School there is a request for two screen doors for the classrooms and 6 window screens. You may purchase these locally.

It is also stated that a fence around the yard is required. Please let me know the approximate cost of erecting a new fence.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

P00
COPY

44-2

QUEBEC POWER COMPANY QUEBEC
TELEPHONE 5141

DATE. MAY-30-1945

PAS D'ESCOMPTE
APRES LE
DISCOUNT DATE
EXPIRES
JUN-13-45

TALON DU BUREAU—OFFICE COUPON

DESCRIPTION DES TARIFS
AU VERSO
DETAILS OF RATES
ON BACK

REVERENDE MERE SUPERIEURE
835 ECOLE DU VILLAGE HURON,
500 P.Q.

JUN-13-45

MAY-28-45

COMPTÉ NO ACCOUNT NO.	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	TARIF NO RATE NO.	MONTANT BRUT GROSS AMOUNT	DEMANDE DEMAND	MONTANT NET NET AMOUNT	SER- VICE	ESCOMPTE DISCOUNT	MONTANT NET NET AMOUNT
500	1340	1266	74	144	3.07 3.07T	1.0	3.07 3.07T	EL	.00	3.07 3.07T
CONSTANTE CONSTANT			CONSTANTE CONSTANT							

EL ÉLECTRICITÉ
ELECTRIC

GS GAZ
GAS

MIC DIVERS
MISCELLANEOUS

AR ARRÉRAGES
ARREARS

P ÉNERGIE
POWER

MD MARCHANDISE
MERCHANDISE

T TOTAL

FT TAXE DE VENTE
SALES TAX

CANADA LOI DE REVENUS DE GUERRE
WAR REVENUE ACT

QUEBEC LOI 4 GEO. VI, CH. 14
ACT 4 GEO. VI, CH. 14

8%
2% ou 4%

FRIÈRE DE RETOURNER CE TALON AVEC TOUT PAIEMENT
UN REÇU NE SERA ADRESSÉ QUE SUR DEMANDE EXPRESSE

PLEASE RETURN THIS STUB WITH ALL PAYMENTS
RECEIPTS ARE MAILED ONLY WHEN SPECIALLY REQUESTED

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Village Huron, Que.,
July 6th, 1945

14-1-5
PLEASE QUOTE
FILE

Indian Affairs Branch
Department of Mines & Resources
Ottawa, Ont.,



Further to yours of July 5th referring
to a fence around the Convent yard, wish to advise
that the approximate cost would be \$ 300.00 to 350.00

Trusting this will enable you to give
me a permit to proceed.

*Ask fence
quantity
mat. required
Preserve lot + covers
cost of work + labor*

Maurice E. Bastien

Maurice E. Bastien
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

14-1-5

Ottawa, July 12, 1945.

Mr. M. E. Bastien, Indian Agent,
Village Huron, Que.

EX'D.
A

I have your letter of the 6th instant, in which you state that the approximate cost of the fence required at the Lorette School would be between \$300.00 and \$350.00. I presume that this figure covers the cost of both material and labour.

Please let me know what type of fencing you consider most suitable. You should also state the quantity required, in order that the material may be secured by our Purchasing Branch.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

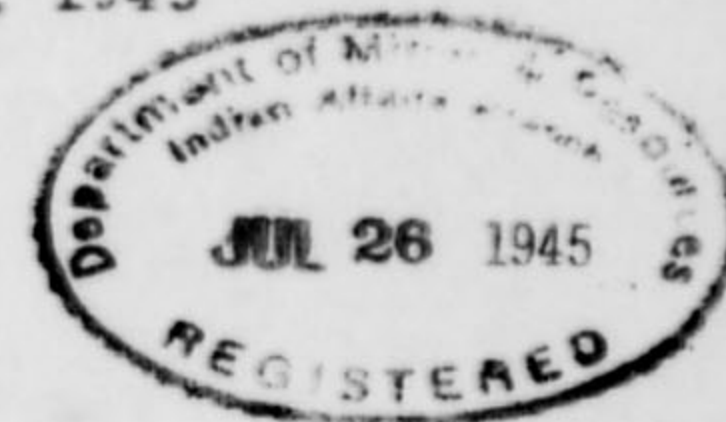


CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

14-1-5

PLEASE QUOTE
FILE _____

Village Huron, Que.,
July 24th, 1945



Indian Affairs Branch.
Dept. of Mines & Resources
Ottawa, Ont.,

Att: Mr. Phelan

Thanks for yours of the 12th instant,
bearing number 14-1-5.

Do you not think it is safer to ask
for prices and give this by contract, the fence would
be made of wood, or else of good wire fencing, the
latter preferably.

BR
Upon receipt of your advice, will ask
for prices.

M.E. Bastien
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

14-1-5

Ottawa, July 26th, 1945.

Mr. M.E. Bastien, Indian Agent, Village Huron, Quebec.

I have your letter of the 24th instant,
with reference to a fence required at the Lorette
Day School.

Please obtain prices for doing this work
by contract and forward these for our consideration.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

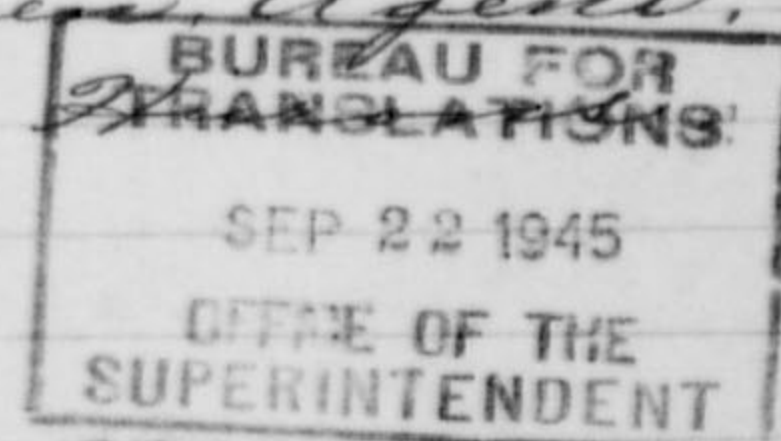
POOR
COPY



Couvent Village Huron, 10 septembre, 1945.

Monsieur Maurice Bastien, Agent,
Village des

321678



Monsieur,

Veuillez agréer nos meilleurs remerciements pour les effets que vous avez eu la bonté de nous envoyer pour nos classes. La clôture, les moustiquaires pour portes et fenêtres manquaient, mais on nous a dit: que vous vous étiez occupé de les faire confectionner. Nous les attendons sous peu. Les cahiers, crayons et règles, demandés au gouvernement, ne sont pas arrivés.

Maintenant un autre besoin se fait sentir. Notre poêle de cuisine et celui de la cave ne chauffent pas bien; ils sont très difficiles à allumer et fument beaucoup. C'est sans doute la cheminée qui a besoin d'un bon

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

camouflage. Vous serait-il possible d'envoyer quelqu'un pour faire ce travail et quelques autres réparations: vitres à poser, poignées de portes à réparer, peintures, etc. Nous avons fait les petites réparations dont nous étions capables, et si vous pouviez nous procurer 1 doz. de crochets pour fenêtres; 2 pouces de longueur.

2 crochets de 20 à 25 pes.

2 verrous, pour portes de toilette: 2 pes.

nous les poserons nous-mêmes.

Je crois que nous n'aurons pas assez de bois de chauffage. Je vous prie d'avance afin de vous en faciliter l'achat avant qu'il soit trop rare.

S'il vous était possible de vous rendre au couvent, nous serions heureuses de vous connaître et vous constateriez la nécessité de ces choses. Je vous fais aussi jusqu'au plancher de deux chambres qui, d'après moi, mériteraient bien d'être recouvert d'un prélaie.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Il est de bois mou et les planches sont fendues ou presque trébuchées en dessous des pattes des couchettes. Ces chambres ne sont pas très grandes; une de 9 x 12 pds. l'autre de 9 x 24 pds.

J'espère que ces demandes ne vous importuneront pas, je suis assurée que vous les avez déjà prises en considération et que grâce à votre bienveillance nous recevrons le tout bientôt.

Vous remerciant à l'avance je demeure votre très reconnaissante,
S. Ste Jeanne d'Arc. Supr.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Couvent Village Huron,
September 10, 1945.

Mr. Maurice Bastien, Agent,
Village des Hurons,
Quebec.

Sir:

Please accept our thanks for the supplies which we received for our classes. The fencing and screens for windows and doors, are still lacking but we are informed that you are having them made. The note-books, pencils and rulers requested from the Government have not yet arrived.

There is another pressing need: our kitchen stove and the furnace in the cellar are not drawing well and are not giving good heat. They are very difficult to light up, and smoke considerably. No doubt the chimney needs a good cleaning. Could you send someone to attend to this as well as to other minor repairs: window panes to be replaced door knobs to be repaired, hinges, etc. We have attended to some minor repairs ourselves, as far as we could, and if we could obtain one dozen 2-inch hooks for the windows and two 20-to 25-inch hooks together with two 2-inch bolts for w.c. doors. We will put them up ourselves.

I believe we will run short of fuel wood. I am informing you in advance so that you may purchase more before it becomes too scarce.

If it were possible for you to visit the convent, we would be pleased to make your acquaintance and specially show you the necessity for these things. I would also let you judge by yourself the fact that the floor of two rooms require a linoleum. The floor is of soft wood and the boards are split and almost worn through under the legs of the bed. These rooms are not very large: one measures 9x12' and the other 9x24'.

I trust that you will be able to give your continued consideration to these requests and that we will receive the material shortly.

Thanking you in anticipation, we remain,

Yours truly,
S. Ste Jeanne d'Arc, Superior.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE _____

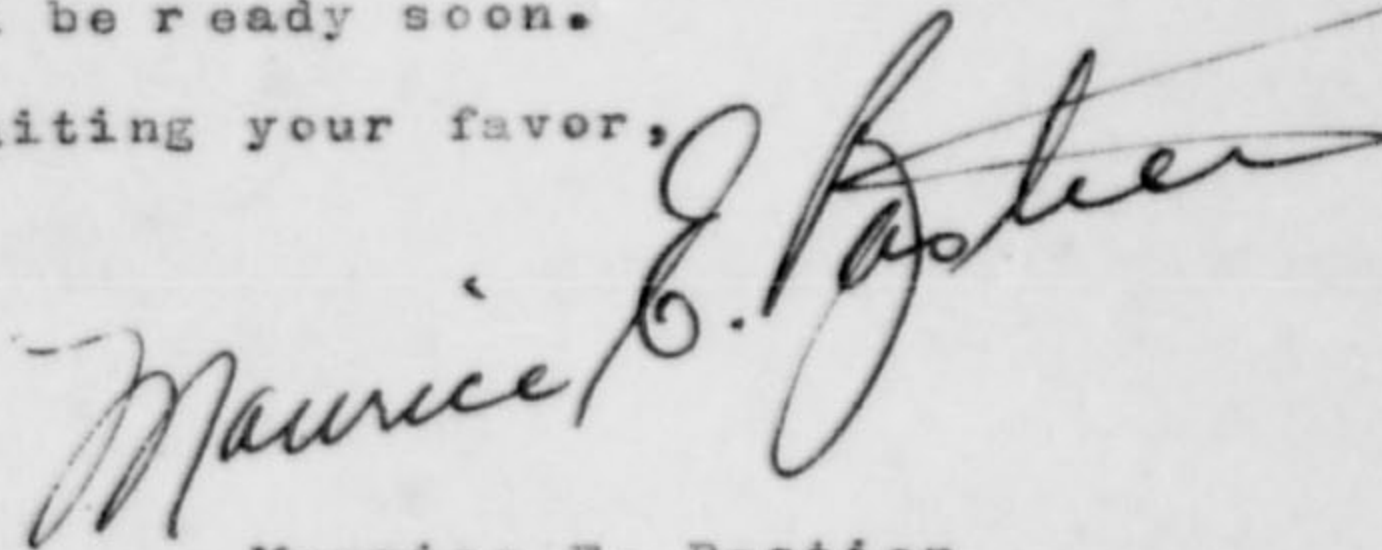
14-1-57
Village Huron, Que.,
September 19th, 1945

Indian Affairs Branch
Department of Mines & Resources
Ottawa, Ont.,



Will you kindly read attentively
the enclosed letter sent by the Superior of the
local Convent, and report on each item as you see
fit. As far as the fence is concerned better wait
until next spring, it can be made cheaper, as far
as screen doors and windows are concerned these are
presently made and will be ready soon.

Awaiting your favor,



Maurice E. Bastien
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

14-1-5

Ottawa, October 1, 1945.

Mr. Maurice E. Bastien, Indian Agent,
Village Huron, Que.

I have your letter of September 19, enclosing
a letter from the Principal of the Lorette Indian Day
School.

With reference to the fence, I believe that
as the season is so far advanced it should be delayed
until next Spring. However, you should obtain prices
early in the Spring for doing this work by contract
and forward same for our consideration.

The following expenditures at this school
are approved:-

1. Purchase of 1 dozen 2 inch hooks, two 20 to 25 inch
hooks together with two 2 inch bolts for W.C. doors.
2. Employing a man to clean the chimney and attend to
minor repairs around the building.
3. If additional wood is required, you may purchase
same.
4. If you can secure linoleum rugs for two rooms,
mentioned in the Principal's letter, you may do so.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

44-2

QUÉBEC POWER COMPANY QUEBEC

SEP-29-1945

TALON DU BUREAU—OFFICE COUPON

TELEPHONE 5141

DATE.

REVERENDE MERE SUPERIEURI

REVERENDE MERE SUPERIEURI

DESCRIPTION DES TARIES
AU VERSO

OCT-16-45

OCT-16-45

DETAILS OF RATES
ON BACK

835

ECOLE DU VILLAGE HURON,

835

ECOLE DU VILLAGE HURON,

500

P.Q.

500

P.Q.

Pour service depuis

SEP-27-45

SEP-27-45

For service dating from

28/5/45

SEP-27-45

COMPTE NO ACCOUNT NO.	SERVICE	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	TARIF NO RATE NO.	MONTANT BRUT GROSS AMOUNT	DEMANDE DEMAND	MONTANT NET NET AMOUNT	SER- VICE	ESCOMPTE DISCOUNT	MONTANT NET NET AMOUNT
500	EL	1448	1340	108	144	5.02 5.02 T	1.0	5.02 5.02 T	EL	00	5.02 5.02 T
CONSTANTE CONSTANT											

EL ÉLECTRICITÉ
ELECTRIC

GS GAZ
GAS

MD MARCHANDISE
MERCHANDISE

MIC DIVERS
MISCELLANEOUS

P ÉNERGIE
POWER

AR ARRÉRAGES
ARREARS

T TOTAL

FT TAXE DE VENTE

CANADA

LOI DE REVENUS DE GUERRE
WAR REVENUE ACT

8 1/2

PT SALES TAX

QUEBEC

LOI 4 GEO. VI, CH. 14
ACT 4 GEO. VI, CH. 14

2 1/2 ou 4 1/2

PRÉRE DE RETOURNER CE TALON AVEC TOUT PAIEMENT

PLEASE RETURN THIS STUB WITH ALL PAYMENTS

UN REÇU NE SERA ADRESSÉ QUE SUR DEMANDE EXPRESSE

RECEIPTS ARE MAILED ONLY WHEN SPECIALLY REQUESTED

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POC
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

FORM No. I.A. 506A
Req. 1358

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to Quebec Power Company

Address St Joseph St

Quebec, Que.,

DATE	SERVICE	AMOUNT
1945 Sept. 29	Electric light supplied to the Lorette School for the period ending Sept. 27th, 1945	5. 02
	71-07-902	
	317-76-07-902 TRIPPLICATE FOR FILE 11-10-15 Voucher in duplicate detached for Accountant to pay.	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. dated

VOUCHER No. 11766

DATE 18 OCT 1945 Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

P00
COPY

44-2		QUEBEC POWER COMPANY QUEBEC		TALON DU BUREAU — OFFICE COUPON	
TELEPHONE 5141		DATE: NOV-30-1945		DEC-17-45	
REVERENDE MERE SUPERIEURE,		REVERENDE MERE SUPERIEURE,		835 ECOLE DU VILLAGE HURON, 500 P.Q.	
NOV-26-45		NOV-26-45		NOV-26-45	
PAS D'ESCOMPTE APRES LE DISCOUNT DATE EXPIRES		PÉRIODE FINISSANT LE FOR PERIOD ENDING		MONTANT NET NET AMOUNT	
DEC-17-45		DEC-17-45		397 397T	
COMPTES AU VERSO		LECTURE ACTUELLE PRESENT READING		LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	
50011554		1448		106	
TARIF NO RATE NO.		MONTANT BRUT GROSS AMOUNT		DEMANDE DEMAND	
144		397 397T		1.0	
CONSOMMATION CONSUMPTION		MONTANT BRUT GROSS AMOUNT		ESCOMPTE DISCOUNT	
CONSTANTE CONSTANT		397 397T		00	
SER- VICE		MONTANT BRUT GROSS AMOUNT		MONTANT NET NET AMOUNT	
EL		397 397T		397 397T	
CONSTANTE CONSTANT		CONSTANTE CONSTANT		CONSTANTE CONSTANT	
EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC		P ÉNERGIE POWER		MD MARCHANDISE MERCHANDISE	
MIC DIVERS MISCELLANEOUS		AR ARRÉAGES ARRIERS		T TOTAL	
FT TAXE DE VENTE SALES TAX		CANADA WAR REVENUE ACT		807	
PT SALES TAX		QUEBEC ACT 4 GEO. VI, CH. 14		207 or 407 CU	
PRIÈRE DE RETOURNER CE TALON AVEC TOUT PAIEMENT UN REÇU NE SERA ADRESSÉ QUE SUR DEMANDE EXPRESSE | RECEIPTS ARE MAILED ONLY WHEN SPECIALLY REQUESTED					

Les Religieuses du Couvent du
Village Huron doivent
à M^{re} Prosper Garneau

2 toiles ^{36"} à	95 ¢	# 1.90
6 balais à	1.00	6.00
2 Brosses à Plancher à	25 ¢	.50
6 btes de Renico à	27 ¢	1.62
6 " Old Dutch à	12 ¢	.72
6 savons Sunlight à	8 ¢.	.48
6 vitres: 14" x 28" à	43 ¢	2.58
2 Pintes Email à	1.85	3.70
		#17.50

27 octobre 1945.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

P00
COPY



ADDRESS..... **Loretteville, Que.**

CHEQUE NO.....

DATE

TOTAL		
-------	--	--

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE

317-76-02-289
 DUPLICATE FOR FILE
 28-12-48
 voucher in duplicate detached
 for Accountant to pay.

FORM No. I.A. 506

VOUCHER No. 11804

DATE Dec. 16 1911

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

14-1-5
EXTRACT
ORIGINAL ON
72-14

Ottawa, January 22, 1946.

The Director

RE: Inspection of Lorette Indian Agency.

XX

XX

XX

Major repairs to our School have been delayed during wartime, and we will soon have to spend considerable money to put our building in good condition. The outside of the school was painted in 1945 and the fence around the grounds repaired.

XX

XX

XX

Jude Thibault
Inspector of Indian Agencies

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Village Huron, 10 février, 1946.

Monsieur Maurice Bastien
Village Huron.

Monsieur,

Vous trouverez ci-joint la facture adressée au gouvernement pour les articles et les travaux autorisés pour notre école.

J'y ai ajouté le salaire de M. Olivier Lionie ne sachant pas si vous

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

l'aviez payé.

Vous voudrez
bien me retourner les
factures des marchands
lorsque vous en aurez
pris connaissance afin
que je puisse régler lors-
que j'aurai reçu l'argent.
Je me rembourserai pour
les deux petites factures que
j'ai payées.

S'il vous plait,
envoyez ce compte au dé-
partement.

Bien dévouée
S. Ste Jeanne d'Arc.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Le département des Affaires Indiennes,
Ottawa, Ont.

doit à:

L'École de Lorette Indienne
Village Huron, Québec

1 doz. Crochets de 2 pcs.	25
2 Crochets de 12 pcs.	20
2 Verrous	45
1 Serrure mortoise	1 00
1 Me Clous	18
360gs Peilast	50 55
1 rouleau Papier fenêtre 50 qrs.	3 50
1 jr. Salaire de l'ouvrier	3 50
Total	59 63

S. Ste Jeanne d'Arc. Principale
École, Village Huron.
15 février, 1946.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Dept. Indian Affairs.
Ottawa Ont.
P. 2.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY



PAY TO Soeurs du Perpetuel Secours,
Sr Ste Jeanne d'Arc Principal,
Lorette Indian Day School,
ADDRESS Village Huron, Que.,

EX'D.

CHEQUE NO.

DATE

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	

TOTAL		
-------	--	--

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE

[illegible]

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506

VOUCHER No. 11841

has been incurred legitimately, and discussion with the Canadian

 Agent

DATE.....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

44-2

QUEBEC POWER COMPANY QUÉBEC

TELEPHONE 5141

JAN-29-1946

DATE.

TALON DU BUREAU—OFFICE COUPON

PAS D'ESCOMPTE
APRÈS LE
DISCOUNT DATE
EXPIRES

FEB-13-46

FEB-13-46

DESCRIPTION DES TARIFS
AU VERSO

REVERENDE MERE SUPERIEURE,

REVERENDE MERE SUPERIEURE,

DETAILS OF RATES
ON BACK

835
500

ECOLE DU VILLAGE HURON,
P.Q.

835
500

ECOLE DU VILLAGE HURON,
P.Q.

JAN-25-46

JAN-25-46

COMPTE NO. ACCOUNT NO.	SERVICE	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	TARIF NO. RATE NO.	MONTANT BRUT GROSS AMOUNT	DEMANDE DEMAND	MONTANT NET NET AMOUNT	MONTANT BRUT GROSS AMOUNT	SER- VICE	ESCOMPTE DISCOUNT	MONTANT NET NET AMOUNT
500EL		1668	1550	110	144	4.19 4.19T		4.19 4.19T	4.19 4.19T	EL	00	4.19 4.19T
CONSTANTE CONSTANT												
CONSTANTE CONSTANT												

EL	ÉLECTRICITÉ ELECTRIC	GS	GAS GAS	P	ÉNERGIE POWER	MD	MARCHANDISE MERCHANDISE	FT TAXE DE VENTE PT SALES TAX		CANADA LOI DE REVENUS DE GUERRE WAR REVENUE ACT 8 7/10		QUEBEC LOI 4 GEO. VI, CH. 14 ACT 4 GEO. VI, CH. 14 2 7/10 ou 4 7/10		PRIÈRE DE RETOURNER CE TALON AVEC TOUT PAIEMENT UN REÇU NE SERA ADRESSÉ QUE SUR DEMANDE EXPRESSE RECEIPTS ARE MAILED ONLY WHEN SPECIALLY REQUESTED	
MIC	DIVERS MISCELLANEOUS	AR	ARRÉRAGES ARREARS	T	TOTAL										

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

P00
COPY

44-2

QUEBEC POWER COMPANY QUEBEC

TELEPHONE 5141

DATE. MAR-27-1946

TALON DU BUREAU—OFFICE COUPON

PAS D'ESCOMPTE
APRÈS LE
DISCOUNT DATE
EXPIRES

APR-11-46

REVERENDE MERE SUPERIEURE.

835 ECOLE DU VILLAGE HURON.
500 P.Q.

APR-11-46

PÉRIODE FINISSANT LE
FOR PERIOD ENDING

MAR-23-46

REVERENDE MERE SUPERIEURE.

835 ECOLE DU VILLAGE HURON.
500 P.Q.

MAR-23-46

COMPTÉ NO. ACCOUNT NO.	SERVICE	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSUMMATION CONSUMPTION	TARIF NO. RATE NO.	MONTANT BRUT GROSS AMOUNT	DEMANDE DEMAND	MONTANT NET NET AMOUNT	MONTANT BRUT GROSS AMOUNT	SER- VICE	ESCOMPTE DISCOUNT	MONTANT NET NET AMOUNT
500AR	EL	1770	1668	102	144	4.19 3.86 8.05T	1.0	4.19 3.86 8.05T	4.19 3.86 8.05T	AR EL	00	4.19 3.86 8.05
CONSTANTE CONSTANT				CONSTANTE CONSTANT								

EL ÉLECTRICITÉ
ELECTRIC

MIC DIVERS
MISCELLANEOUS

GS GAZ
GAS

AR ARRÉRAGES
ARREARS

P ÉNERGIE
POWER

MD MARCHANDISE
MERCHANDISE

T TOTAL

FT TAXE DE VENTE
SALES TAX

CANADA

QUEBEC

8%

2% ou 4%

FRÈRE DE RETOURNER CE TALON AVEC TOUT PAIEMENT
UN REÇU NE SERA ADRESSÉ QUE SUR DEMANDE EXPRESSE

PLEASE RETURN THIS STUB WITH ALL PAYMENTS
RECEIPTS ARE MAILED ONLY WHEN SPECIALLY REQUESTED



PAY TO Quebec Power Company,
 Quebec Power Building,
 ADDRESS Quebec, Que.,

1946

**THIS SPACE FOR
TREASURY ONLY**

CHEQUE NO.....

DATE _____

VOTE	AGENCY
------	--------

ALLOT.	E. R.	AMOUNT
--------	-------	--------

TOTAL

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE _____

[illegible]

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506

VOUCHER No. 11859

DATE.

17 AVR 1946

Agem.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Requisition for School Material

14-1-5



Date 22 April

For Lorette Indian School M. Maurice Boucher Agency

NOTE:-

To avoid delay, teachers should give full particulars regarding each article required.

The name, series, number of grade, and name of author and publisher of all books required should be given as fully as possible.

When ordering kindergarten material, the catalogue number of some well known firm should be given for each article required.

Only one item should be specified on each line of this requisition and no entry should be made under heading "Number Authorized".

ARTICLES	NUMBER ON HAND	DATE OF LAST RECEIPT	NUMBER REQUIRED	NUMBER AUTHORIZED	REMARKS
Toilet paper			case		
Paper & toilettes			1 case		
Broom			1		
Rinse			6 lbs		
Cleanser			6 lbs		
Quinine & netting			3 lbs		
Salt (Sweater)			6 cakes		
Soap (Soap)			2		
Mopps (mops)			1 lb		
Floor wax			1		
Brush			1		
for dusting					
Wicks (glass)			6		14 x 28 pc.
Electric bulbs			6		2 do 100
Felt or flannel			3 1/2 yds		not less than 2 yds wide
bright red					(de la couleur)

N.B.—Explicit information regarding address must be furnished.

Name S. Ste Jeanne d'Arc Supr.
 School Lorette Indian
 Post Office (nearest) Village Huron
 Express Office (nearest) Loretteville
 Province Quebec

S. Ste Jeanne d'Arc Supr.
 Teacher.

I HEREBY CERTIFY that I have examined this requisition, and that the articles asked for by the teacher are necessary and are such as are in use in the Provincial Schools.

M. Boucher
 Indian Agent.

FORM No. I.A. 413
 R. 8044

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

POOR
 COPY

14-1-5

Ottawa, May 2, 1946.

Mr. Maurice E. Bastien, Indian Agent,
Village Huron, Que.

With reference to your requisition of the 22nd
ultimo, you may purchase the following articles for use at
the Lorette Indian Day School:-

- 1 case toilet paper,
- 6 brooms,
- 6 packages Rinso,
- 6 tins Cleanser,
- 6 cakes Soap,
- 2 Mops,
- 1 can floor wax,
- 1 brush, - for dusting,
- 6 glasses - panes - 14 x 28
- 6 electric light bulbs, 2 - 100; 4 - 60

EXD.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

42

QUEBEC POWER COMPANY QUEBEC
TELEPHONE 5141

DATE. MAY-28-1946

PAS D'ESCOMPTE
APRÈS LE
DISCOUNT DATE
EXPIRES
JUN-13-46

TALON DU BUREAU—OFFICE COUPON

DESCRIPTION DES TARIFS

AU VERSO

DETAILS OF RATES

ON BACK

REVERENDE MERE SUPERIEURE,

JUN-13-46

835 ECOLE DU VILLAGE HURON,

835 ECOLE DU VILLAGE HURON,

500 P.Q.

500 P.Q.

MAY-25-46

MAY-25-46

COMPTÉ NO. ACCOUNT NO.	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	TARIF NO. RATE NO.	MONTANT BRUT GROSS AMOUNT	DEMANDE DEMAND	MONTANT NET NET AMOUNT	MONTANT BRUT GROSS AMOUNT	SER- VICE	ESCOMPTE DISCOUNT	MONTANT NET NET AMOUNT
500	1870	1770	100	14.4	3.80 3.80T	1.0	3.80 3.80T	3.80 3.80T	EL	00	3.80 3.80T
CONSTANTE CONSTANT			CONSTANTE CONSTANT								

EL ÉLECTRICITÉ
ELECTRIC
MIC MISCÉLANÉES
MISCELLANEOUS
GS GAZ
GAS
P ÉNERGIE
POWER
ARRÉRAGES
ARREARS
MD MARCHANDISE
MERCHANDISE
T TOTAL
FT TAXE DE VENTE
SALES TAX
CANADA
LOI DE REVENUS DE GUERRE
WAR REVENUE ACT
8 7/10
QUEBEC
LOI 4 GEO. VI, CH. 14
ACT 4 GEO. VI, CH. 14
20% ou 4 7/10
PRIÈRE DE RETOURNER CE TALON AVEC TOUT PAIEMENT
PLEASE RETURN THIS STUB WITH ALL PAYMENTS
UN REÇU NE SERA ADRESSÉ QUE SUR DEMANDE EXPRESSE
RECEIPTS ARE MAILED ONLY WHEN SPECIALLY REQUESTED

INDIAN AFFAIRS BRANCH

CHEQUE No.

DATE _____

Address Quebec Power Building,

229 St Joseph St.

Quebec, Que.,

317-76-07-902
TRIPPLICATE FOR FILE
Voucher is duplicate detached
for ACCOUNTANT to file.

FORM No. I.A. 506

Req. 2568

DATE _____

26 JUN 1946

Agent

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Village Huron, Que.,
August 23, 1946

PLEASE QUOTE
FILE _____

Indian Affairs Branch
Department of Mines & Resources
Ottawa, Ont.,

Dear Sir:

Att: Mr. Phelan

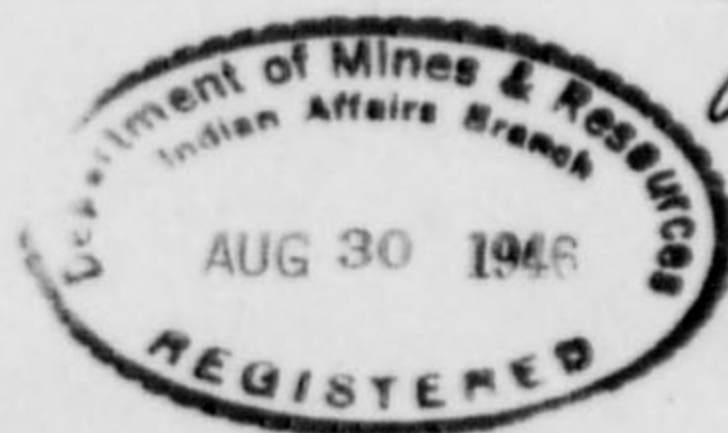
The local Convent here is in bad shape, as far
as the roof is concerned specially.

It rains upstairs where the teachers reside and
the wood is half rotten supporting the roof. A good
job would cost about four to five hundred dollars.

Seing that I did not make the repairs to the fence
as allowed last fall, I think it is more urgent to fix this
roof for the coming winter and spring. The verandah in the
back is also rotten and needs repair. Will you allow me to
do so at once.

You will oblige,

Respectfully,



Maurice E. Bastien

Maurice E. Bastien
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Village Huron, Que.,
August 29, 1946

14-1-5
PLEASE QUOTE
FILE _____

Indian Affairs Branch
Department of Mines & Resources
Ottawa, Ont.,

Dear Sir:

The Superior of the Lorette Convent advises
of the following, missing from their order:

Red flannel to cover the teacher's desks
Sweeping powder
Drawing books
World sphere
Note books.

If you cannot supply the above, will you
give us a permit to buy these locally.

You will oblige,

Maurice E. Bastien
Indian Agent.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

14-1-5 (WT1).

Ottawa, September 3, 1946.

Mr. M. E. Bastien, Indian Agent, Village Huron, Quebec.

With reference to your letter of the 29th ultimo, you may purchase for use at the Lorette Indian Day School:

1. One covering for teacher's desk
2. Sweeping powder.

The other items have been ordered from the Stationery Office and will no doubt, reach the school in the near future.


Bernard F. Neary,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

14-1-5 (WT1).

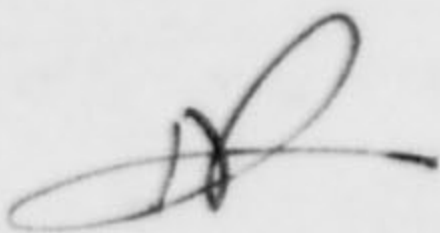
Ottawa, September 3, 1946.

EX'D.

Mr. M.E. Bastien, Indian Agent, Village Heron, Quebec.

I have your letter of the 23rd ultimo,
with reference to the roof of the Lorette School.

It is noted that you estimate the cost at
approximately \$400.00. Please let me have a quotation
from the person who has applied to do the work. This
quotation should show in detail the work he is prepared
to do for the sum mentioned in his tender and should
also give the price regarding materials that he will use.


Bernard F. Neary,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

14-1-5 (W.T. 1)

Ottawa, 11 October 1946.

EX'D.

Dear Mr. Doucet:-

In a letter dated Aug. 23rd, Indian Agent Bastien reported that a new roof is required on the Lorette School. He estimated the cost at from \$400 to \$500.

We wrote to him on Sept. 3rd requesting a quotation showing in detail the work required. No reply has been received to that letter and when you visit Lorette, I would like you to examine this building and if the new roof is required, make immediate arrangements to have it done. It is understood that the expenditure will not exceed the estimate given by Mr. Bastien. Materials for this work may be purchased locally if they can be obtained.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Mr. A.J. Doucet,
Indian Affairs Branch,
OTTAWA, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

TÉL. 20 W

LORETTEVILLE 24, sept 1946

M. *Chaetomium Indurum*

Ass. Convent du Village Huron

ALBERT VILLENEUVE

PLOMBIER, COUVREUR

191 RACINE

LORETTEVILLE

1946

Sept. 18	13 hours	@	90	11.70
	6 1/2 hours cement	"	15	98
	2 finished Tile 3x8	"	3 00	6 00
	1 finished Tile			30
				<u>\$19.18</u>

Montant de # 19. 18

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

INDIAN AFFAIRS BRANCH

CHEQUE No.

DATE _____

Pay to.....Albert Villeneuve

Address.....1 91 Racine, Loretteville

31
TRIPPLICATE FOR FILE
19 Oct 46
Coucher in duplicate delivered
for Accountant to pay.

Letter, File No.....dated.....

Req. 2568

VOUCHER No. 11918

DATE 17 OCT 1945

Agent

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE _____

Village Huron, Que.,
October 17, 1946

W.B.7

Indian Affairs Branch
Department of Mines & Resources
Ottawa, Ont.,



Dear Sir:

*EX'D.
A.*

Kindly find enclosed bill in favor of Albert
Villeneuve, plumber, for urgent repairs to the pipe and
chimney.

Trust you will find this satisfactory. Thanks,

Respectfully,

M.E. Bastien
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*

Le Couvent du Village Huron
doit à M^{re} Prosper Garneau

24 papiers Toilette à 3¢ 25¢	\$ 2.00
6 balais à 1.35	\$ 8.10
6 savons à 6¢	.36
2 moppes à 65¢ N ^o 8.	1.30
1 moppe à 1.25	1.25
2 ampoules "100" à 25¢	.50
4 " " "60" " 25¢	1.00
6 Old Dutch .. 12¢	.72
6 rinso à 27¢	1.62
5 bres Elegant à 1.15	5.75
3 btes Gillette .. 12¢	.36
	\$ 22.96

Sept. 1946.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POC
COP

TREASURY ONLY

Pay to..... Prosper Garneau,
Address..... Loretteville, Que.,

317
23 OCT 46
TRIPPLICATE FOR FILE
TOUCHED IN DUPLICATE COLLECTION
FOR ACCOUNTANT TO FILE

DATE.....

POOR
COPY

Village Huron, 8 oct. 1946.

331234

Monsieur Maurice Bastien
Village Huron.



Monsieur,

Nous avons reçu
les cahiers de dessin et
les gommes à effacer
du département à la fin
de la semaine dernière.
Aussi les livres envoyés
par la Librairie Beau-
chemin, Montréal. Vous
pourrez constater en re-

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POO
COPY

gardant la facture
ci-jointe qu'il n'aurait
pas en main tous les
livres demandés (j'ai
fait une marque rouge
vis-à-vis de ceux-là).
Nous pourrions les avoir
à Québec à :

Centre Pédagogique
10 rue Cook, Québec.

Je serais très heureuse
si vous pouviez me les
faire parvenir le plus tôt
possible, surtout les
"Initiations au Calcul

Aidez-vous la bonté
d'envoyer quelqu'un
pour réparer une "toi-
lette qui coule tout

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poc
cop

Le temps, quand nous
avons de l'eau, bien
entendu. Aussi un ca-
lorifère, qui n'a pu
être réparé à l'été, en
même temps que les
autres choses, car la
fournaise ne chauf-
fant pas, il était dif-
ficile de voir si il
coulait.

Mme Savard
a dû vous parler de
différentes choses qui nous
seraient bien utiles:
un poêle de cuisine,
un téléphone, si ce
dernier n'est pas trop
dispendieux. Peut-être

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

que vous en avez déjà
fait la demande au dé-
partement.

Mes plus sincères re-
mercements.

Bien dévouée

S. Ste Jeanne d'Arc Sup

P. S. Si vous voulez bien
envoyer les factures au
département ou me les
remettre immédiatement
afin que je puisse les
faire parvenir.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

P00
COPY

Kindly send someone to repair a toilet which is running all the time, also a coil which could not be repaired during the Summer along with the other work done. As the furnace was not operating, we could not find that trouble then.

Mr. Savard must have mentioned to you a few things which will be useful to us: a kitchen stove, a telephone, if it is not too expensive. You may already have submitted the request to the Department. Kindly send the bills to the Department, or to me in order that I may send them to the Department myself.

Yours truly,

S. Ste Jeanne d'Arc, Superior.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

14-1-5
PLEASE QUOTE
FILE _____

Village Huron, Que.,
October 10, 1946

Indian Affairs Branch
Department of Mines & Resources
Ottawa, Ont.,



Dear Sir:

Att: Mr. Phelan

Enclosing letter from the Superior of the
Lorette Convent, giving particulars on books received and
not received. She is also asking different things, to
which I would ask your attention.

Your answer will oblige,

Respectfully,

M.E. Bastien

Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

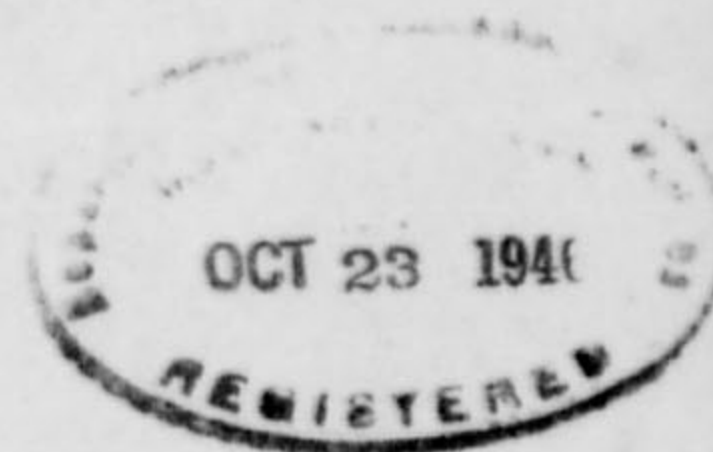


CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE _____

14-1-5
Village Huron, Que.,
October 10, 1946

Indian Affairs Branch
Department of Mines & Resources
Ottawa, Ont.,



Dear Sir:

Att: Mr. Phelan

Enclosing letter from the Superior of the
Lorette Convent, giving particulars on books received and
not received. She is also asking different things, to
which I would ask your attention.

Your answer will oblige.

Respectfully,

M.E. Bastien

Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

14-1-5 (W.T. 1)

Ottawa, 25 October 1946.

Mr. M.E. Bastien, Indian Agent,
VILLAGE HURON, Que.

With reference to your letter of the 10th instant, you may arrange for the repairs to the toilet at the Lorette School. You may also have the coil in the furnace repaired.

Regarding the request for a kitchen stove, you should let us know the type of stove required and if you can secure it locally, you should let us know the price so that the matter may be submitted to our Purchasing Agent.

Bernard F. Neary,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

QUINCAILLERIE VERRET

QUINCAILLERIES

Peintures, Vernis, Emaux Ramsay

Spécialité:

PEINTURE ET VITRES DE TOUTES SORTES,
FERRONNERIES, PAPIER À COUVERTURE,
TAPISSERIE, CIMENT. CHAUX,
VAISSELLES - PLOMBERIES

Loretteville, Que. 9 Novembre 19 46

Département des Affaires Indiennes,
Ottawa
Qué.

Cher Monsieur,

Je soussigné m'engage à fournir un
poêle " Nouveau Laurier " L'Islet, No 2960-IS T.B. au
prix de \$180.50 , tel que choisi par l'acheteur. Pour le
Couvent de la Réserve Indienne de Lorette.

Ce poêle sera livré que possible.

Comme quoi je signe,

QUINCAILLERIE VERRET ENR.

PAR Hector Lurand

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

14-1-5

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE _____

45K-1
November 13, 1946

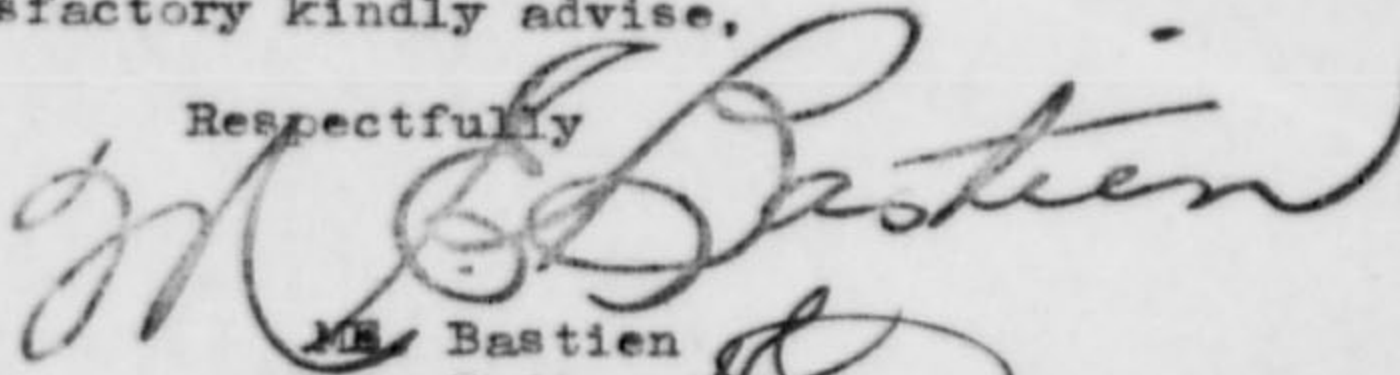
The Secretary,
Department of Mines & Resources,
Indian Affairs Branch,
Ottawa, Ont.

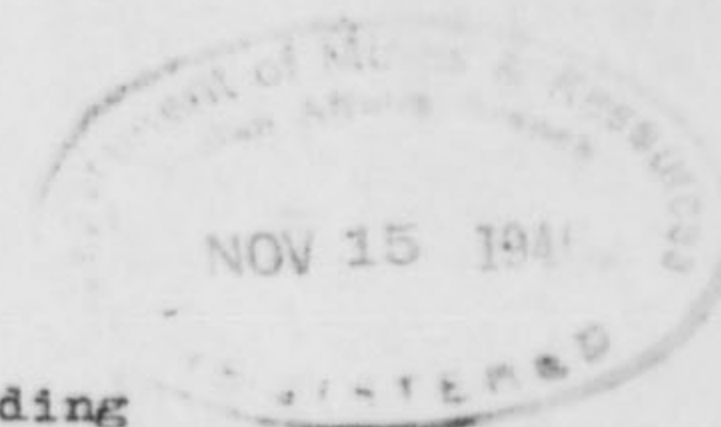
Dear Sir:

Following Mr. Morris demand I am sending
for your approval, a letter handed to me by a local
store, for the supply of a new stove for the convent.
This man expects prompt delivery and this is hard
to expect at this time.

If satisfactory kindly advise.

Respectfully


M. Bastien
Indian Agent



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

This space for use of Head Office only

Requisition No.

Order No.

20 November 19 46

To the Dep. Mental Purchasing Agent, Ottawa,

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF

VOTE ALLOTMENT ALLOCATION SYMBOLS

SHIP TO M.E. Bastien, Indian Agent, LORETTEVILLE, Quebec.

Purpose for which required Lorette Indian Day School - No. 317.

QUANTITY		UNIT PRICE	TOTAL
1	Stove for Domestic Science Training.		
	<u>Note:-</u>		
	Indian Agent Bastien states that he can		
	secure 1 "Nouveau Laurier" L'Islet,		
	No. 2960-13" T.C. at a price of \$180.50		
	from Quincaillerie Verret, Loretteville,		
	Quebec.		

EX'D.

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED—

APPROVED—

Director

- NOTE:—
1. In ordering stationery and printed matter use separate sheets.
 2. Order numbered forms by number or send sample.
 3. Orders for unnumbered forms should be accompanied by samples.
 4. Orders for books should be accompanied by sample pages or folios.
 5. Orders for which purchase orders will issue should give as full details as possible for each item.
 6. All Requisitions should be submitted in duplicate. One copy will be returned as acknowledgment.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

14-1-5
ADDRESS REPLY TO
PURCHASING DIVISION



PLEASE QUOTE
FILE 68850-15-2
Que.

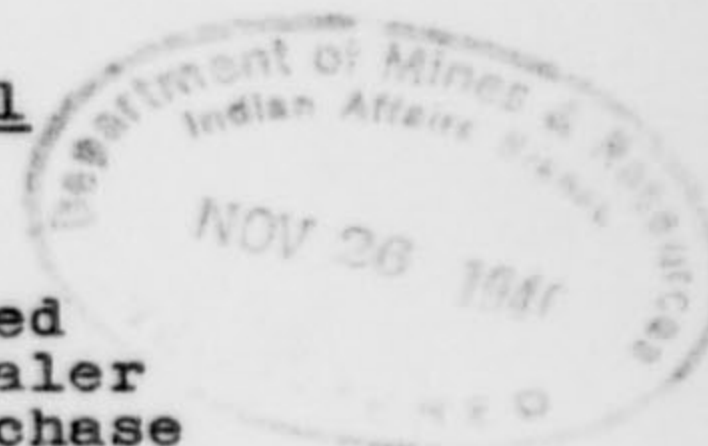
OTTAWA November 26, 1946.

Memorandum

Indian Affairs Branch

Re stove for Lorette Indian Day School

Will you please furnish a more detailed description of the stove quoted by the local dealer at \$180.50, or instruct the Indian Agent to purchase a suitable but lower-priced stove.



[Signature]

Departmental Purchasing Agent.

WMV/HC

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

14-1-5 (W.T. 1)

Ottawa, 27 November 1946.

EBD.

Mr. M.E. Bastien, Indian Agent,
VILLAGE HURON, Que.

With reference to your letter of the 13th instant, it is considered that the price of \$180.50 for a stove for the Lorette Day School is too high.

We would like to have a detailed description of the stove on which the above price was quoted.

Would it not be possible to secure a lower priced stove that would meet the requirements?

Bernard F. Neary,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Etat de Compte

Folio 1

31 Dec-66 1946

Department of House Induence

Doit à Levi Bon Marche

Conditions:

17- Ligne au
cimetière du Village d'Amor

30 *Leucophaea a. calypso* 2.25

Total	6	2.25
-------	---	------

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POO
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to..... Au Bon Marché,
Address..... Loretteville, Que.,

Address.....Loretteville, Que.,

[illegible]

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. dated

Letter, File No. dated

FORM No. I.A. 506

Req. 2568

VOUCHER No. 11943

DATE _____

.....
Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

TÉL. 20 W

LORETTEVILLE 18 Apr. 1946

M. Department Indian

Current

ALBERT VILLENEUVE

PLOMBIER, COUVREUR

191 RACINE

LORETTEVILLE

1946

Nov. 13	11 Louis Tile	@	15	1 65	
	7 pds. Galot	"	20	1 40	
	4 Condues	"		2 00	
	Longdune			1 50	
	4 hunes	"	90	3 60	
					10.15

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

14-1-5

CHEQUE No.....
DATE.....

Pay to..... Albert Villeneuve,
Address..... 191 Rue Macine,
Loretteville, Que.,

317-
10/12/46

FORM No. I.A. 506
Reg. 2568

DATE _____

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

P00
COPY

44-2

QUEBEC POWER COMPANY QUEBEC

TELEPHONE 5141

DATE. NOV-27-1946

PAS D'ESCOMPTE
APRÈS LE
DISCOUNT DATE
EXPIRES
DEC-11-46

TALON DU BUREAU—OFFICE COUPON

DESCRIPTION DES TARIFS
AU VERSO

REVERENDE MERE SUPERIEURE,
835 ECOLE DU VILLAGE HURON,
500 P.Q.

DEC-11-46

DETAILS OF RATES
ON BACK

REVERENDE MERE SUPERIEURE,
835 ECOLE DU VILLAGE HURON,
500 P.Q.

NOV-25-46

NOV-25-46

COMPTES NO. ACCOUNT NO.	SERVICE	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRECEDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	TARIF NO. RATE NO.	MONTANT BRUT GROSS AMOUNT	DEMANDE DEMAND	MONTANT NET NET AMOUNT	SER- VICE	ESCOMPTE DISCOUNT	MONTANT NET NET AMOUNT
500	EL	2172	2020	152	144	526 526T	1.0	526 526T	EL	00	526 526T
CONSTANTE CONSTANT				CONSTANTE CONSTANT							

EL ÉLECTRICITÉ GS GAZ GAS P ÉNERGIE MD MARCHANDISE
ELECTRIC GAS POWER MERCHANDISE
MIC DIVERS AR ARREARAGES T TOTAL
MISCELLANEOUS ARREARS
FT TAXE DE VENTE { CANADA LOI DE REVENUS DE GUERRE 8%
WAR REVENUE ACT
PT SALES TAX { QUEBEC LOI 4 GEO. VI, CH. 14 2% ou 4%
ACT 4 GEO. VI, CH. 14

FRIÈRE DE RETOURNER CE TALON AVEC TOUT PAIEMENT
UN REÇU NE SERA ADRESSÉ QU'É SUR DEMANDE EXPRESSE
PLEASE RETURN THIS STUB WITH ALL PAYMENTS
RECEIPTS ARE MAILED ONLY WHEN SPECIALLY REQUESTED

14-1-5

CHEQUE No.....
DATE.....

Pay to.....Quebec Power Company,
Address.....Quebec Power Building,
.....Quebec, Que.,

317
10/12/46
THIS LOAN FOR \$100
PAID IN FULL
FOR AGENT IN CHARGE

VOUCHER No. 1195-5

DATE _____

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

14-1-5
PLEASE QUOTE
FILE _____

Village Huron, Que.,
December 5 th, 1946

W.B. 1
Indian Affairs Branch
Department of Mines & Resources
Ottawa, Ont.,

Dear Sir:

Further to yours of the 27th ultimo, bearing
number 14-1-5 (W.T.I.), kindly note enclosed picture of
stove to be bought for cooking at the Lorette Convent.

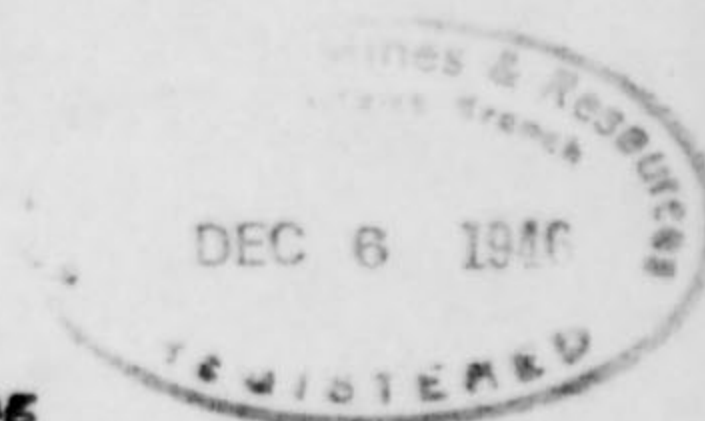
Seing the length of time they will keep such a
stove, I would suggest to give them a good one. Besides
stoves of the kind are almost impossible to get, so a fast
answer is needed if you intend buying.

Thanks,

Respectfully,

M.E. Bastien

M.E. Bastien
Indian Agent.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A
R. 2753

CHEQUE No.
DATE

Pay to..... Alfred Savard,
Address..... L'Orme, Lacateville, Que.,

[illegible]

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No.....dated.....

VOUCHER No. 11959

DATE 1 Dec 20-76

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

TEL. Z-8-098

LORETTEVILLE, QUÉ., Octobre 16, 1946

M. D. Affaires Indiennes

c/o Maurice Bastien

ACHETÉ DE

ALF.-J. BLONDEAU Enrg.

MARCHAND EPICIER

BOIS CHARBONS, FOINS, GRAINS, ETC., ETC.

TERMES: COMPTANT

Oct. 7

Fact. No. 48 Montant du

\$13.86

5 Pieces 3 X 9

1 Piece 3 X 10

1 Piece 3 X 11 198 ft.

13.86

Duplicata.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A
R. 2753

CHEQUE No.
DATE

Address Loretteville, Que.

317/12/196
TRIPPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for Accountant to use

VOUCHER No. 11960

DATE _____

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

PHONE 8-090

LORETTEVILLE

28 Octobre 1946

M Réserve Indienne

Doit à **Quincaillerie Verret Enrg.**

HECTOR DURAND PROP.

SPECIALITE: peinture et vitres de toutes sortes ferronnerie papier à couverture
tapisserie tole chaux ciment gyproc vaisselles

1946

Aout	28	9 vitres 14x28	à	1.25	II	25
		1 " 15x18				65
		5 lbs. mastic	à	.08		40
		1 paire couplets toilette				35
	30	1 pinceau				69
		1 dem. teinture acajou				60
		1 serrure				50
	31	1 roul. corde aluminium				90
		1 serrure				50
		1 spring				15
Septwm	3	1 coudre tuyau				25
		1 pelle à charbon			I	40
		1 washer				10
						<u>\$17.74</u>

MONTANT \$17.74

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A
R. 2753

CHEQUE No.

DATE

Pay to..... La Quincaillerie Verret, Enrg.

Address.....Loretteville, Que.,.....

317
216-16
DELICATA FOR FILE
together in duplicate detached
for Accountant to pay.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No.....dated.....

VOUCHER No. 11962

DATE Dec 10-76

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

on Amesbury - Reserve

Period November 15th 1966
 for ~~week~~ ending

I hereby certify that the services have been performed, materials supplied, and prices are fair and just.

Cheque No.	Vote	Agency

Balance		
Allotment		
E.R.		

Payment Approved

FOREMAN

.....
AGENT

POOR
COPY

14-1-5
DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A
R. 2753

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

DATE

Pay to.....Alfred Savard, (Carpenter.)

Address.....Lorne, Loretteville, Que.,

DATE	SERVICE	AMOUNT
19 46		
Nov 20	Labor and materials used for urgent repairs of the Lorette Indian Day School, as per accounts attached.	
	Labor, by Alfred Savard.	101. 70
	Materials as listed; (Accounts Paid by Savard.)	
	Albert Côté 7.50	
	Alphonse Savard, .50	
	Alphonse Savard, 2.04	
	A Villeneuve Enrs, .63	
	Quincaillerie Verret 3.30	
	C. Emile Morissette 6.25	
	J. Rolland Auclair 13.54	34. 96
		\$ 136. 66

317
27/11/46
TRIPPLICATE FOR FILE
Voucher is duplicate detachor
for Accountant to pay.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No. dated

VOUCHER No. 11963

DATE Dec 20 46 Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A
R. 2753

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

DATE 12-1-74

Pay to..... Lorette Indian Reserve Acqueduct,

Address c/o Dept of Mines & Resources.

Teacher in duplicate detached
for Accountant to pay.

Letter, File No. dated

VOUCHER No. 61

DATE.....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

TÉL. 20 W

LORETTEVILLE 30 Mai 1947

M. Département Indien

Par le Comant du Village
Muron

ALBERT VILLENEUVE

PLOMBIER, COUVREUR

191 RACINE

LORETTEVILLE

1947

Avril 24	Répare 1 pince, 2 pince 90	180
	1 robinet à bouchon	100
	trachus de siphon	25
Mai 22	1 pince	90
	1 robinet	160
		\$6.03

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

TÉL. 20 W

LORETTEVILLE 30 Mai 1947

M. Département Indien

Au Courant du village
Huron

ALBERT VILLENEUVE

PLOMBIER, COUVREUR

191 RACINE

LORETTEVILLE

1947

Avril 24	Prépare 1 piscine, 2 puciers @ 90	1 80	
	1 robinet à boule	1 50	
	trachées et siphon	25	
Mai 22	1 pucier	90	
	1 robinet	1 60	
			76.00

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A
R. 2753

CHEQUE No.

DATE

Pay to..... Albert Villeneuve,

Address..... 191 Racine St,

Lorretteville, Que.,

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No. dated

VOUCHER No. 82

DATE _____

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

File No. 14-1-5

W. J. D.
CREDIT MEMORANDUM

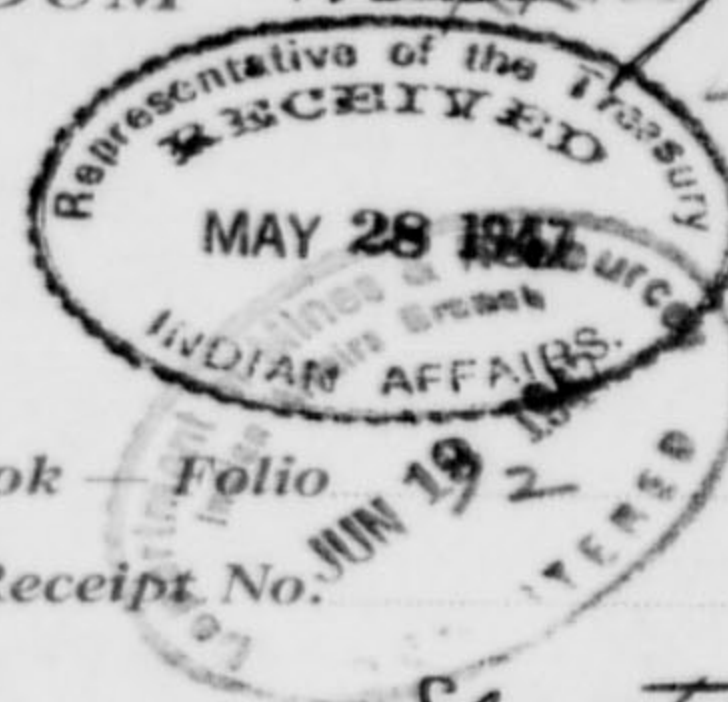
Treasury

EXD.

Received

\$20⁰⁰ *Sept ch 66 P P 4*

D.M.
Deposited



Entered in Official Cash Book — Folio

Treasury Office Receipt No.

Received from *Receiver General*
May 22 /47

Education Vote

On account of *payment for 1 year service of water works*
Rev 16 *at Carleton Place School*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*POOR
COPY*

OFFICE THE
INDIAN AGENT



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Village Huron, Que.
June 20, 1947

PLEASE QUOTE
FILE

The Secretary
Dept of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
Ottawa, Ont.

Dear Sir:

Could you supply the local convent, with
two good size clocks for the schools.

Don't send them electric if possible, others
are better here.

You will oblige.

Respectfully

M.E. Bastien
Indian Agent



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

19-1-5 (WT)

~~EXD.~~

Ottawa, June 24th, 1947.

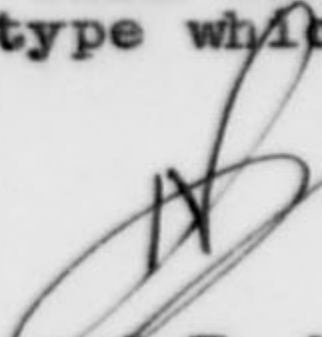
Mr. M.E. Bastien, Indian Agent,
Village Huron, Que.

Lorette Indian Day School

Reference your letter of June 20

If you will have the Sisters prepare in duplicate a requisition for the type of clock which they want, we will endeavour to supply them as soon as possible.

I would suggest that they quote the number, type and page of clock from either Eaton's, Simpson's or other supply firm catalogue so that we will know exactly the type which they wish.


Bernard F. Neary
Supt. of Welfare & Training.

BFN/MGD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT



PLEASE QUOTE
FILE

14-1-5
Village Huron, Que.,
July 4th, 1947

W.F.
Dept Mines & Ressources,
Ottawa, Ont.,

Att; Mr Bernard F Neary,
Welfare & Training.

Dear Sir;#

Thanks for yours of the 24th ultimo,
bearing number 19-1-5, and wish to advise that after
referring to Eatons and Simpson's catalogues, I have found none of
none of the old style clocks. I had reference to,
high and narrow.

But any style you think fit will do, they
have none at present. Again thanking you for your
trouble.

Respectfully.

M. E. Brien
Indian Agent.

D/D

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

14-1-5 (WT 1)

ED.

Ottawa, July 8th, 1947.

Mr. M.E. Bastien, Indian Agent,
Village Huron, Que.

With reference to your letter of the
4th instant, you may purchase two ordinary alarm
clocks for use at the Lorette Day School.

[Signature]
Bernard F. Neary
Supt. of Welfare & Training.

[Signature]
PP/MGD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

14-1-5

PLEASE QUOTE
FILE

Village Huron, Que.,
August 21th, 1947

Department of Mines & Resources,
Indian Affairs Branch,
Ottawa, Ont.,

Dear Sir:-

Last spring the writer asked your Department, for the supply of a good cooking stove for the Lorette Convent. You asked to enquire about a price and in sending the sketch of same, I was quoted \$ 150.00 which you thought too expensive.

Considering the quality and number of years of service I still recommend same as it is now more than urgent, the Nuns, have to go to an Indians' home near the Convent, to do part of their cooking.

Kindly advise.

Respectfully.

Maurice E. Bastien
Maurice E. Bastien,
Indian Agent,

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

August 26th, 1947

To the Departmental Purchasing Agent, Ottawa, (File: 14-1-5)

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF

This space for use of Head Office only

Requisition No.

Order No.

VOTE 516 ALLOTMENT 12-415 ALLOCATION SYMBOLS

SHIP TO Mr. M.E. Bastien, Indian Agent, Loretteville, Que.

Purpose for which required Lorette Indian Day School - teachers' living quarters.

QUANTITY		UNIT PRICE	TOTAL
1	Stove for teachers' living quarters.		
	NOTE: There are three teachers at this school.		
	Indian Agent Bastien states that he can secure		
	1 "Nouveau Laurier" L'Islet, No. 2960-18"		
	at a price of \$180.50 from quincaillerie		
	Verret, Loretteville, Quebec.		
	Attached is a page from the firm's catalogue		
	showing the type of stove they are prepared to		
	supply.		
	Indian Agent Bastien states that this stove is		
	urgently required and it would be appreciated		
	if you would give authority for local purchase.		

P.O. 225404/28 aug 47
Blue slip mailed 5/9/47
IB.

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED—

APPROVED—

Director

- NOTE:—
1. In ordering stationery and printed matter use separate sheets.
 2. Order numbered forms by number or send sample.
 3. Orders for unnumbered forms should be accompanied by samples.
 4. Orders for books should be accompanied by sample pages or folios.
 5. Orders for which purchase orders will issue should give as full details as possible for each item.
 6. All Requisitions should be submitted in duplicate. One copy will be returned as acknowledgment.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

ICE OF THE
AN AGENT



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE _____

Village Huron, Que.,
September 10th, 1947

Department of Mines & Resources,
Indian Affairs Branch,
Ottawa, Ont.,

Dear Sirs:-

As ordered by your inspector Mr. Doucet,
an all around utility man has repaired the local convent, and done
a very fine job of it. All inside painted, desks repaired as well
as ceilings in the teachers Residence. A new veranda built outsi-
de and nice fence around the property.

I have also ordered a new stove for the tea-
chers, and there are two things remaining to be done to complete the
job and be an asset to the Reserve and your Department: First putting
new linoleum on the floors of two classes and painting the outside of
the Convent.

I imagine that the two jobs represent an ex-
penditure of some five hundred dollars. I hope it is possible to do
so as this is an old building and it will prevent you of a much higher
expenditure soon.

Trusting you will see your way to do so.

Respectfully.

Maurice E. Bastien

Mauriece E. Bastien
Indian Agent.

PS: Linoleum \$ 200.00
Painting \$ 300.00



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

— INDIAN AFFAIRS BRANCH —

C L O S E D F I L E

FILE NUMBER 317-5 VOLUME 8

SUBJECT LORETTE DAY SCHOOL
GENERAL

CORRESPONDENCE FROM APRIL 1941
TO SEPT 1947

NO FURTHER CORRESPONDENCE
TO BE PLACED ON THIS FILE

NOTE: For subsequent correspondence relevant to the subject
matter of this closed file see

FILE VOLUME

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6001, file 317-5, part 8)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

FILE NO.

317-5

8

Indian Affairs
School Files

(RG 10, Volume 6091)

File 317-5, part 6

Lorette Agency - Lorette School - Building
Maintenance - Supplies - Accounts. 1936 -
1938.

File 317-5, part 7

Lorette Agency - Lorette School - Building
Maintenance - Supplies - Accounts. 1939 -
1941.

File 317-5, part 8

Lorette Agency - Lorette School - Building
Maintenance - Supplies - Accounts. 1941 -
1947.

File 317-5, part 9

Lorette Agency - Lorette School - Building
Maintenance - Supplies - Accounts - Teachers'
Residence - Establishment. 1947 - 1949.

File 317-5, part 10

Lorette Agency - Lorette School - Establishment
- Supplies - Accounts. 1949 - 1950.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 9)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

317-5

SUBJECT

LORETTE DAY SCHOOL

BUILDINGS, ACCOUNTS, ETC.

VOLUME

2

FROM

18 SEPT 1947

TC

FILE NO. 317-5

CLOSED
FROM TO

DO NOT WRITE BELOW THIS LINE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

EXD.

Ottawa, September 18th, 1947.

Mr. Maurice E. Bastien, Indian Agent,
Village Huron, Que.

We have your letter of the 10th instant with
reference to the Lorette Day School.

Please forward the account covering the cost
of the work mentioned in the first paragraph of your
letter. When we receive this we will decide if any
further expenditure can be authorized.

Purchase order 22540 dated August 28th cover-
ing a new stove for the teacher's living quarters has
been sent to you.

You might let me know the condition of the
floors in the classrooms. Are they suitable for in-
stallation of linoleum?

Philip Phelan
Chief, Training Division.

PP/MGD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

14-1-5

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE _____

September 23th, 1947

LND.
A.

WTH

Département of Mines & Resources,
Indian Affairs Branch,
Ottawa, Ont.,

Dear Sir:-

Att: Mr. Phelan,

Thanks for yours of the 18th instant,
bearing number 14 - 1 - 5 (W.T.I.). I shall within the
next few days send accounts for the work at the convent.

As far as the floors are concerned, they are
presently in good shape to receive linoleum.

Awaiting your favor.

Respectfully,

Maurice E. Bastien
MAURICE E. Bastien,
Indian Agent.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

14-1-5

R. 2753

CHEQUE No.

DATE

Address..... **Village Huron, Que.,**

10/10



material has been supplied the work performed has been incurred legitimately and that each item of a. This expenditure was authorized by Department

[Signature]
Agent

DATE.....

POOR
COPY

14-1-5 (WT 1)

EXD

Ottawa, October 2, 1947.

Mr. Maurice E. Bastien, Indian Agent,
Village des Hurons, Quebec.

We are in receipt of the following accounts
in connection with repairs to the Lorette Day School:

J. Rolland Auclair	587.06
La Quincaillerie Verret Enrg.	\$402.56
Hector Vincent	280.47
Alfred Savard	141.30
	680.40

TOTAL -- \$1,504.73

The above expenditure appears extremely
high and is certainly much more than Mr. Doucet
estimated.

At the present time Mr. Doucet is in British
Columbia and will not be back to the Department until
about the end of the month. Payment of the above will
have to be withheld until Mr. Doucet returns.

Bernard F. Neary
Supt. of Welfare & Training.

PP/MGD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE

14-1-5
EXD.

Village Huron, Que.,
September 30th, 1947

Department of Mines & Resources,
Indian Affairs Branch,
Ottawa, Ont.,

Dear Sirs:-

Further to yours of the 18th,
recently I sent accounts for repairs done at the Convent. You
will note that work done was charged until October fourth. This
was done to include the second story life saving or emergency
stairs being made in case of fire, for the teachers to get out.

Trust this will meet your approval.

Thanks.

Respectfully.

Maurice E. Bastien
Maurice E. Bastien,

Indian Agent.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

14-1-5

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE _____

Village Huren, Que.: October 11th, 1947

Department of Mines & Resources,
Indian Affairs Branch,
Ottawa, Can.,

Att Mr. B. F. Neary c/o Welfare, Div.

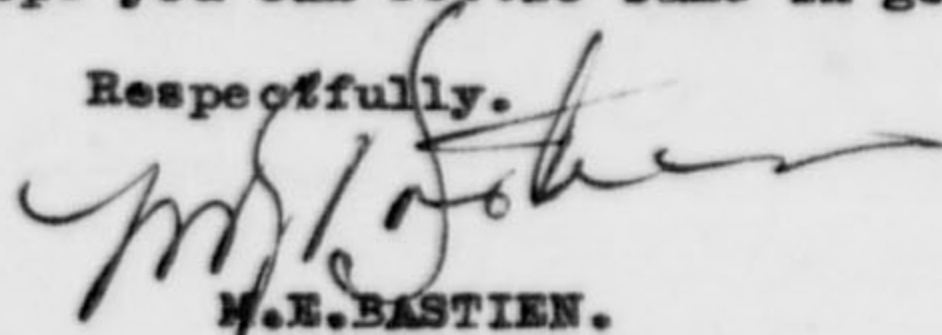
Dear Sir;

Further to yours of the second instant, bearing number 14-1-5 (W T L), note what you have to say about expenditure at Lerette Convent.

If you will check up My estimates for the last five years, you will note a demand of \$ 1500.00 to repair the local convent. It had to come or else the convent would be no more a convent. This job was needed and when Mr Deucet ordered the work, it was more than time to do it.

The accounts are just and salaries well earned, the Convent itself looks like something new, and it is there to check up. As the two workmen, Vincent and Savard are in need of their salary, hope you can settle same in good time. Thanking you.

Respectfully.


M.E. BASTIEN.
Indian Agent.

MEB/D



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

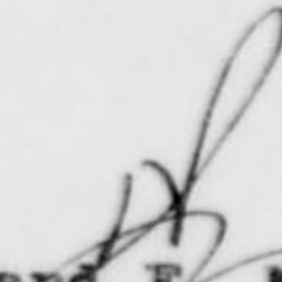
POOR
COPY

Ottawa, October 22, 1947.

Mr. M.E. Bastien, Indian Agent,
Village Huron, Que.

We have your letter of the 11th
instant with reference to the expenditure at the
Lorette Day School.

On reviewing the accounts of J.R.
Auclair, it is noted that on each account he adds
4%. Please let me know the reason for this action.


Bernard E. Neary
Supt. of Welfare & Training.

PP/MCD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A
R. 3524

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

DATE

Pay to.....Armand Genest,.....

Address.....St-Ambroise St,
Loretteville, Quec.

Department of State
Office of the Secretary
OCT 23 1947
U.S. DEPARTMENT OF STATE

Letter, File No.....dated.....

VOUCHER No. 163

DATE _____

15 OCT 1947

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 9)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

19 47

Département des Mines et Ressources .

Sécretaire des affaires Indienne

PIERRE.....AUDET

Herloger.....Bijoutier

271³

rue St. Joseph

Conditions:

[illegible]

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 9)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A
R. 3524

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

DATE

Pay to.....**Pierre Audet,**.....

Address..... **271 1/2 St Joseph Street,**.....

Quebec, Qu.

Department of Indian Affairs
OCT 23 1947
Training Division
OCT 25 1947
Indian Affairs B.C.

Letter, File No. **14-1-5 (W21)**..... **July 8th, 1947**

VOUCHER No. 171.....

DATE _____

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 9)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE _____

14-1-5
Village Huron, Qué.,
October 25, 1947

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
Ottawa, Ont.

Dear Sir:

Attn. Welfare & Training

Further to yours of the 22nd. instant,
bearing number 14-1-5 (W.T.I.), kindly note that
this 4% represents sales tax (Provincial) which no
doubt you do not have to pay.

Kindly take it off the account, and
oblige.

Respectfully



M. A. Bastien
Indian Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, November 25, 1947.

Memorandum:

DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

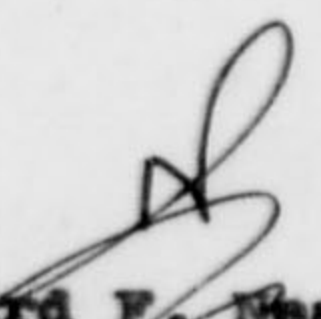
Re: Lorette Indian Day School.

Extensive repairs were required at this school and Mr. Doucet visited the Agency early in the summer and arranged to have the necessary work carried out when materials and labour were available. Attached are two accounts -

(a) J. Rolland Auclair \$387.06

(b) La quincaillerie Verret 280.47

Please issue purchase orders so that these accounts may be paid. Coding is as follows:
516-317-10-691


Bernard F. Neary
Supt. of Welfare & Training.

PP/MOD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, November 26th, 1947.

Mr. Maurice E. Bastien, Indian Agent,
Village des Hurons, P.Q.

Attached are the two accounts which you
forwarded for labour in connection with the repairs
at the Lorette Indian Day School.

Please forward two vouchers, one in
favour of Alfred Savard and one in favour of Hector
Vincent. A labour return form should be attached
and the account should show the rate per hour that
was paid to each of them.

In view of the very heavy expenditure
that has been incurred in making the repairs it will
not be possible at the present time for us to con-
sider placing new linoleum on the floors and painting
the outside of the building.

Bernard F. Neary
Supt. of Welfare & Training.

PP/MGD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

14-1-5

31074

Village Huron Que.
November 21th, 1947.

X

X

EXD.

X

The samething applies to accounts sent in favor of Alfred Savard and Hector Vincent, who spent most of the summer working at the local Convent. They have not been paid as yet and I know they need their money badly.

Will you see that they get it, and oblige.

X

X

X

X



Maurice E. Bastien,
Indian Agent.

Copied:
CS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A
R. 3524

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

DATE

Pay to.....Cyrille Robitaille,

Address.....320 Rue St Joseph,

Quebec, Que.

Department of Mines & Technical Surveys
Indian Affairs Branch
DEC 1 1947
RECORDS

Trading Division
DEC 4 1947
H.B.
Indian Affairs B.C.

Material has been supplied, the work performed and
incurred legitimately and that each item of this
expenditure was authorized by Department.

W. H. Barker Agent

Letter, File No.....dated.....

Voucher No. 206

DATE..... 28 NOV 1947

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A
R. 3524

TREASURY ONLY

CHEQUE No.
DATE

Pay to Alfred Savard,
Address L'Orme, Loretteville, Que.,

19	DATE	47	SERVICE	AMOUNT
	Oct	4	Labour performed, in connection with the repairs at the Lorette Indian Day School, 756 Hrs at the rate of .90 per Hour.	680. 40
			Letter Nov 26th, 1947 14-1-5 (WT 1)	
			DEC 1 1947	
			Training Division DEC 4 1947 Indian Affairs Br.	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No. dated

VOUCHER No. 163

DATE

28 NOV 1947

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

INDIAN LORETTE, P. Q. 20 Novembre 1927

M Department of Indian Affairs Ottawa

Pour les Requiesses de l'école du Village Huron
Lac Seul

BOUGHT OF
Milles

PRUDENT SIOUI

SPECIALTIES:

INDIAN SLIPPERS
BOWS AND ARROWS
HONG KONG BASKETS
SWEET GRASS BASKETS
BURNT LEATHER GOODS
WOOD AND BARK CANDLES
WIGWAMS, THREAD SHOES

MANUFACTURER OF

INDIAN HAND MADE GOODS

"BUY DIRECT FROM MANUFACTURER"

PRICES SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE

TERMS:

CASE NO

SHIP VIA

2	Cases toilet paper	C	8 00	16 00
2	Brooms		1 00	2 00
6	Bxs rinsr		33	1 98
6	Bxs Old Dutch		10	60
7	Bxs gillett		13	52
6	Bottle Jerd water		10	60
6	Bars toilet soap		07	42
12	Bars wash soap		10	1 20
3	Bxs floor wax		59	1 77
1	Stainway brush			1 85
1	Toilet Brush			35
23	Pkgs paper towels		28	6 25
23	Pkgs paper Handkerchiefs		13	3 75
500	Paper cups			4 00
4	yds flannelette		25	1 00
2	Hand Brushes		20	40
1	qt. White enamel			2 00
1	Bottle O'lede Oil			25
2	Floor Brushes		25	50
16	Bottle Lysol		40	6 40
				51.85

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

INDIAN LORETTE, P. Q. 20 Novembre 1927

M. Department of Indian Affairs Ottawa

Pour les Religieuses de l'école du Village Abouon
L'atterill

BOUGHT OF
Melles

PRUDENT SIOUI

SPECIALTIES:

INDIAN SLIPPERS
BOWS AND ARROWS
HONG KONG BASKETS
SWEET GRASS BASKETS
BURNT LEATHER GOODS
WOOD AND BARK CANDLES
WIGWAMS, THREAD SHOES

MANUFACTURER OF

INDIAN HAND MADE GOODS

"BUY DIRECT FROM MANUFACTURER"

PRICES SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE

TERMS:

CASE NO

SHIP VIA

2	Cases toilet paper	C	8 00	16 00
2	Brooms		1 00	2 00
6	Bxs rinse		33	1 98
6	Bxs Old Dutch		10	60
7	Bxs gillett		13	52
6	Bottle Jond water		10	60
6	Bars toilet soap		07	42
12	Bars wash soap		10	1 20
3	Bxs floor wax		59	1 77
1	Stainway brush			1 85
1	Toilet Brush			35
25	Pkgs paper towels		25	6 25
25	Pkgs paper Handkerchiefs		15	3 75
500	Paper Cups			4 00
4	Yds flannelette		25	1 00
2	Hand Brushes		20	40
1	qt. White enamel			2 00
1	Bottle O'lede Oil			25
2	Floor Brushes		25	50
16	Bottle Lysol		40	6 40
				51.84

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A
R. 3524

CHEQUE No.

DATE

Pay to.....Misses Prudent Sioui.....

Address..... Village Huron, Que;

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No.....dated.....

Voucher No. 204

DATE 28 NOV 1944

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 9)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

TÉL. 20W

Loretteville 17 Nov. 1947

*Department Indian,
Au Commandant.*

ALBERT VILLENEUVE

PLOMBIER - COUVREUR

191 RACINE LORETTEVILLE

du 19 sept au 13 Nov. 1947

1947

Sept 19	1 boche d'acier			2 00
	Réparé 1 sink			
	2 heures	90	1 80	
27	Nettoyé les cheminées		2 00	
	2 lbs. ciment	10	30	
	1 feuille d'ole		1 00	
Nov. 4	Nettoyé les tuyaux d'égoût			
	6 heures	90	5 40	
	3 Réparé les toilettes			
	3 heures	90	2 70	
				\$ 13. 20

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 9)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A
R. 3524

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

DATE

Pay to.....Albert Villeneuve,.....

Address.....191 Racine St., Loretteville, Que



Training Division
DEC 4 1947
Indian Affairs Bureau

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No.....dated.....

Voucher No. 208.....

DATE _____

28 NOV 1947

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 9)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

PURCHASE ORDER

NO. 24646
THIS ORDER NO. TO APPEAR ON
ALL PACKAGES AND INVOICES.

WMV/HC

OTTAWA Dec. 1/47

FILE NO. 15-3 Q.

TO La quincaillerie Verret,
Loretteville, Que.

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING MATERIALS AND CHARGE TO THE DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES.

SHIP TO - Received -

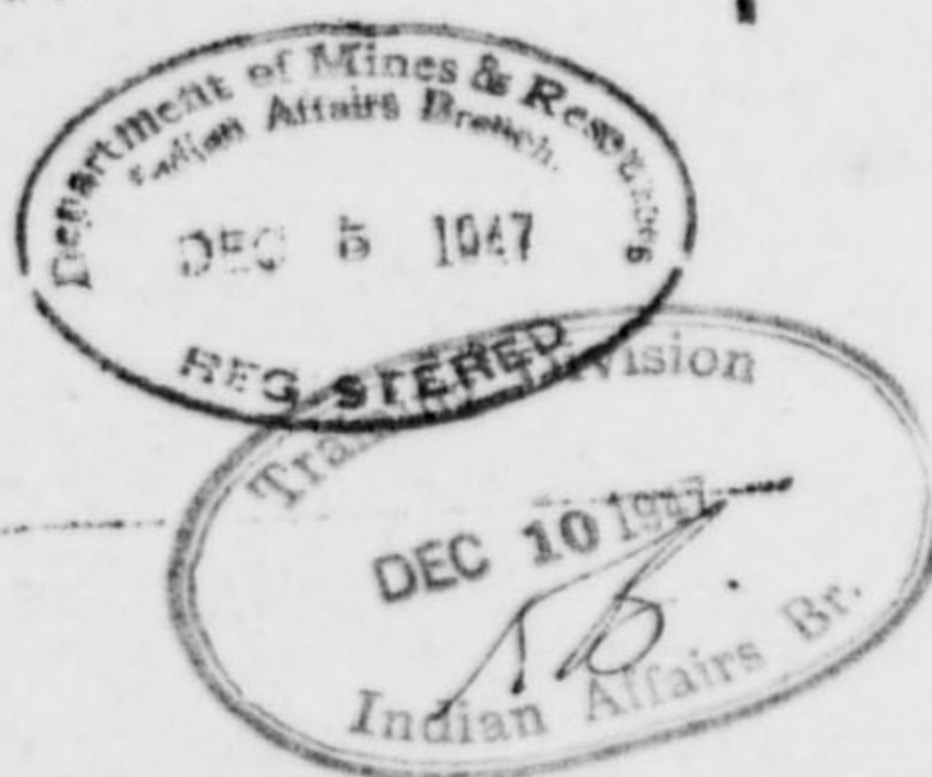
F.O.B.

QUOTATION OF

RENDER A SEPARATE INVOICE FOR EACH ORDER AND SEND COPIES AFTER SHIPMENT

TO - Received -

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL
	Purchased by direction of Mr. Doucet. Building material for repairs of the Lorette Indian Day School As per invoice dated Sept. 23/47 Voucher No. 159		\$280.47



VOTE	PRIMARY	OBJECT	ENCUMB. NO.	DELIVERY REQUIRED BY
516	10	691		

CERTIFIED IN ACCORDANCE WITH SECTION 25
OF THE CONSOLIDATED REVENUE AND AUDIT
ACT 1931.

FOR COMPTROLLER OF THE TREASURY.

PURCHASING AGENT

R 2622

TO BE RETURNED TO HEAD OF BRANCH

SEE REVERSE SIDE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

PURCHASE ORDER

NO. 24647

THIS ORDER NO. TO APPEAR ON
ALL PACKAGES AND INVOICES.

WMV/HC

OTTAWA Dec. 1/47

FILE NO. 15-3

TO J. Holland Auclair,
388 Rue Racine,
Loretteville, Que.

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING MATERIALS AND CHARGE TO THE DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES.

SHIP TO **Received**

F.O.B.

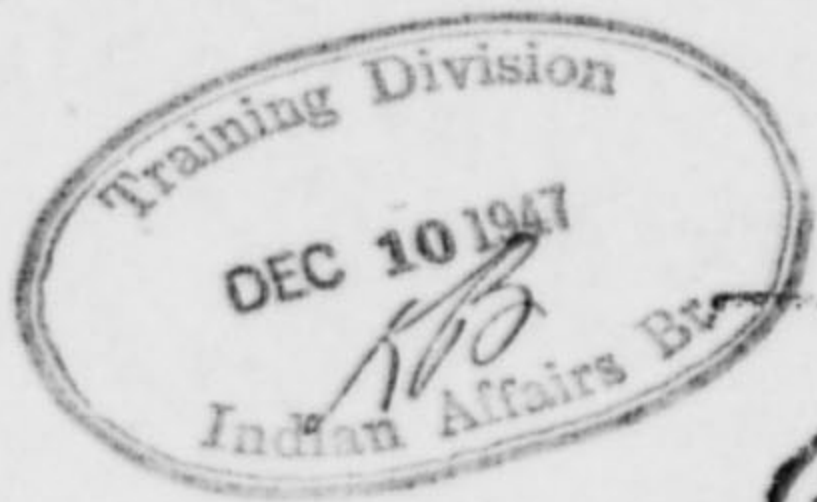
QUOTATION OF

RENDER A SEPARATE INVOICE FOR EACH ORDER AND SEND

COPIES AFTER SHIPMENT

TO **Received**

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL
	Building material for repair of the Lorette Indian Day School - purchased by direction of Mr. Doucet. As per invoice dated Sept. 19/47 Voucher No. 199		\$387.06



VOTE	PRIMARY	OBJECT	ENCUMB. NO.	DELIVERY REQUIRED BY
516	10	691		*****

CERTIFIED IN ACCORDANCE WITH SECTION 29
OF THE CONSOLIDATED REVENUE AND AUDIT
ACT 1931.

FOR COMPTROLLER OF THE TREASURY.

PURCHASING AGENT

R 2622

TO BE RETURNED TO HEAD OF BRANCH

SEE REVERSE SIDE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A
R. 3524

TREASURY ONLY

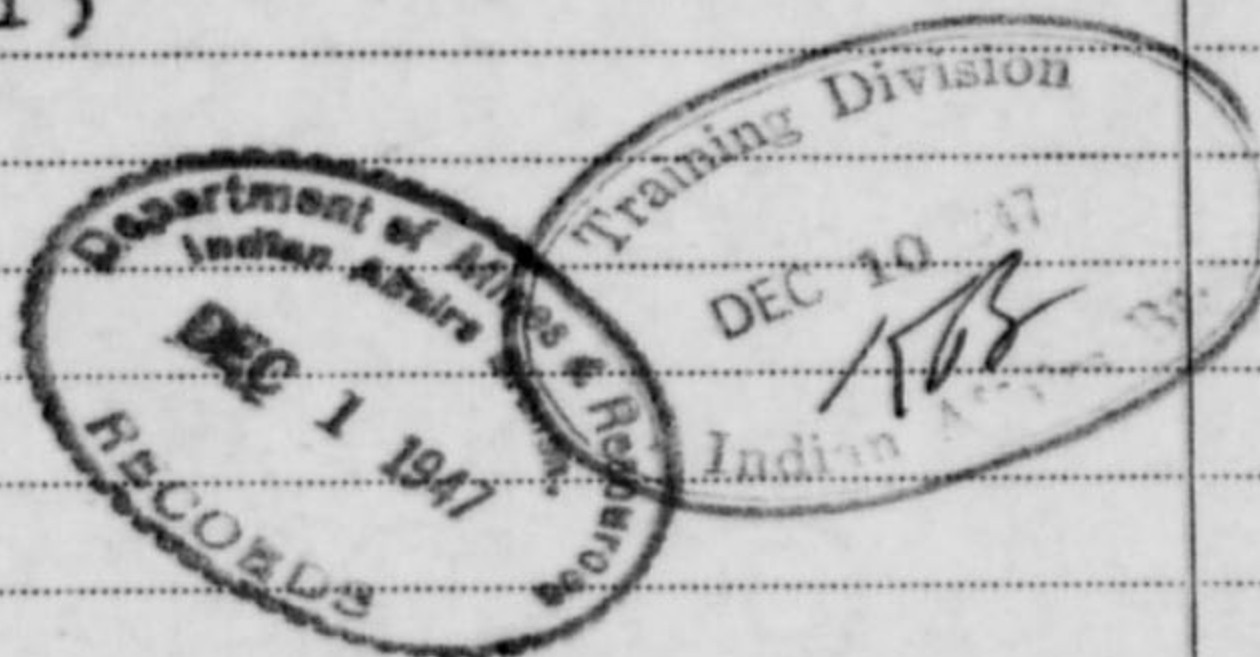
CHEQUE No.

DATE

Pay to..... Hector Vincent,

Address..... Village Huron, Que.,

19	DATE	SERVICE	AMOUNT
	47		
Oct	4	Labour performed, in connection with the repairs at the Lorette Indian Day School, 314 hrs at the rate of .45 per hour,	141. 30
		Letter Nov 26th, 1947 14-1 5 (WT 1)	



I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No.....dated.....

VOUCHER No. 162

DATE 28 NOV 1947 Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

PHONE 8-090

LORETTEVILLE

20 Aout

19 47

M. Département de la Réserve Indienne

Doit à *Quincaillerie Verret Enrg.*

HECTOR DURAND PROP.

SPECIALITE: peinture et vitres de toutes sortes ferronnerie papier à couverture
tapisserie toile chaux ciment gyproc vaisselles

1947

Juin	30	1 pinceau 4"			9 00
		1 " 3"			2 50
		1 " 2"			1 90
		1 " 1 1/2"			1 00
		15 galls. Ivoire	à	5.50	82 50
		10 " Blanc	à	5.50	55 00
		1 " Huile			2 45
		1 " térébentine			2 75
		15 lbs. cleu 2 1/2"	à	.08	1 20
Juillet	2	2 galls. vert	à	5.50	11 00
"	4	1 gall. gris			3 25
	11	1 " vernis teinture			6 00
		1 " alluminium			6 00
	22	1 " brun			1 75
		1 " vernis Centel			7 00
		1 " térébentine			2 75
		1 " émaille blanc			1 90
	28	1 dem. chène fencé			50
	29	1 gall. jaune			1 75
		1 dem. brun			50
Aout	4	28 crechets	à	1.50 dz.	3 50
		1 gall. vernis Centel			7 00
	5	1 dem. shellac			55
		1 " jaune			50
		4 feuilles papier sablé	à	.10	40
		1 bte vis 2x3			70
	7	1 dem. teinture brune			50
		2 lbs. cleu finir 2"	à	.10	20
	8	1 vitre 14x28			75
		2 lbs. mastie	à	.10	20
	11	1 faux complète			4 50
		1 lime 7"			20
		5 pognées	à	.15	75
	18	1 gall. gris			3 25
		10 lbs. cleu 4"	à	.07	70
					\$224.40
					MONTANT \$224.40

Perté

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

PHONE 8-090

LORETTEVILLE

19

M. Département de la Réserve Indienne

23 Septembre

47

Doit à **Quincaillerie Verret Enrg.**

HECTOR DURAND PROP.

SPECIALITE: peinture et vitres de toutes sortes ferronnerie papier à couverture
tapisserie toile chaux ciment gyproc vaisselles

1947

		Reperté		
Aout	23	1 gall. gris		224.40
	26	1 " noir à tableau		3.25
		25 lbs. cleu 2 1/2"		1.60
		1 gall. émaille brun	à .08	2.00
	29	1 manche de hache		3.30
		1 switch		50
		1 seckett		50
Septem	2	12/3 vg. passe 26"	à .35	50
		1 lb. crampes		60
		1 cup beard turn		10
	10	7 lbs. crampes	à .08	20
		2 pte. pentures 12"	à 1.25	56
		1 " " 10"		2.50
		18 bolt 4 1/2 x 5/16	à .05	90
		4 verrous	à .35	90
		washer		1.40
	13	10 lbs. cleu 4"	à .08	10
		1 gall. vert impérial No 61		80
	16	3 " " "		6.00
	19	1 " " " No 61	à 6.00	18.00
		1 lb. crampes		6.00
		1 gall. vert impérial		03
		1 paire couplets		6.00
		2 feuilles papier sablé		20
				08
				<u>2280.47</u>

TOTAL ~~2280.47~~

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to..... **La Quincaillerie Verret Emrg.**

Address Loretteville, Ous.

19	DATE	SERVICE	AMOUNT
47	23rd	Materials used for the repairs of the Lorette Indian Day School, as per attached accounts.	250. 47

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. dated

Letter, File No. dated

FORM No. I.A. 506

Req. 2568

VOUCHER No. 159

DATE _____

24 SEP 1947

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 9)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

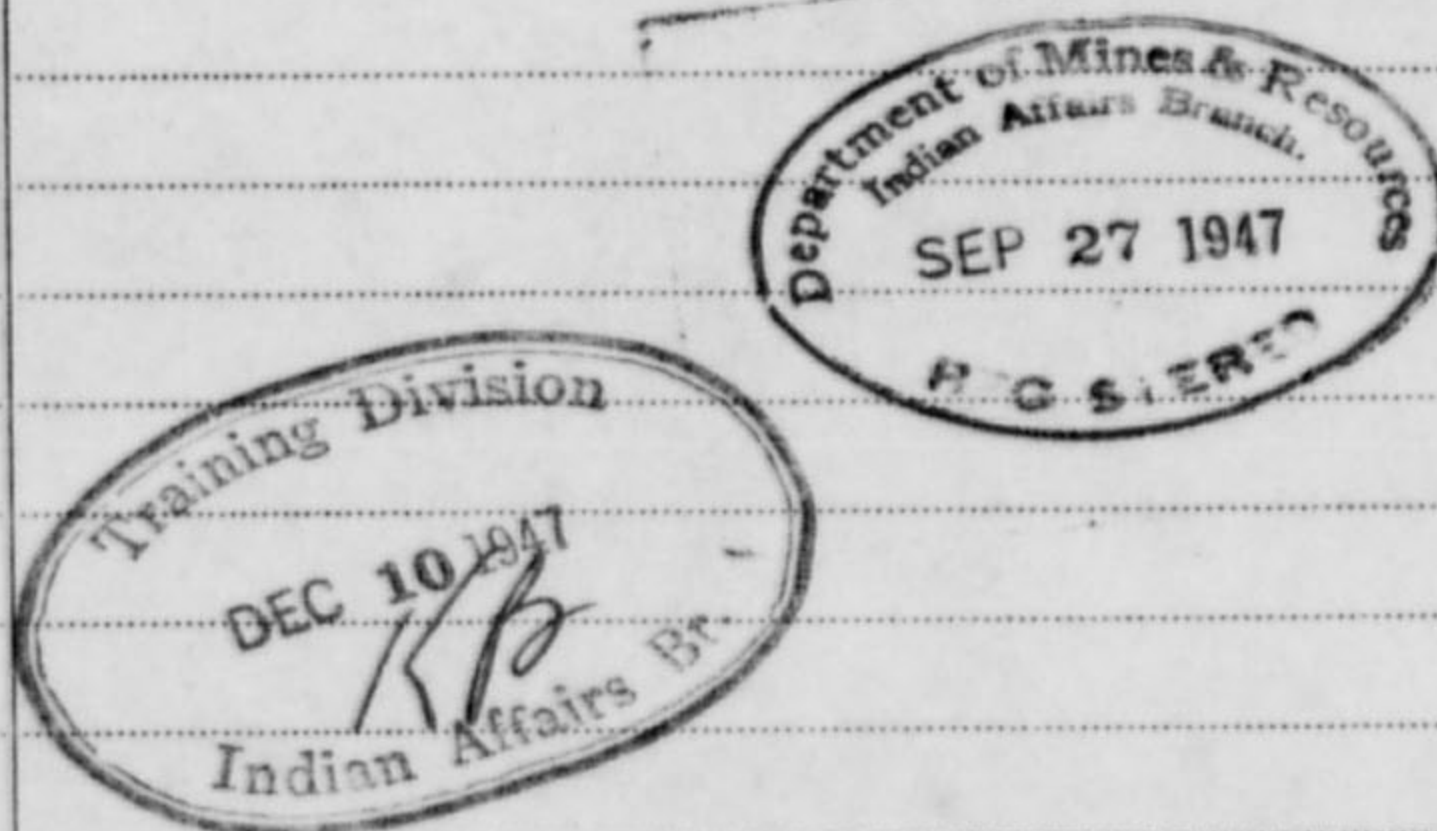
Form No. I.A. 506A
R. 2753

TREASURY ONLY

CHEQUE No.
DATE

Pay to..... J. Roland Auclair,
Address..... 355 Rue Racine, Loretteville, Que.

19	DATE	SERVICE	AMOUNT
Sept	23	materials used for the repairs of the Lorette Indian Day School, as per attached accounts.	402. 56 less 15 50 \$ 387 06



I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. dated

VOUCHER No.

DATE..... 24 SEP 1947 Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

EXD.
M

Ottawa, November 25, 1947.

Memorandum:

DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

Re: Lorette Indian Day School.

Extensive repairs were required at this school and Mr. Doucet visited the Agency early in the summer and arranged to have the necessary work carried out when materials and labour were available. Attached are two accounts -

- (a) J. Rolland Auclair \$387.06
- (b) La quincaillerie Verret 280.47

Please issue purchase orders so that these accounts may be paid. Coding is as follows:
516-317-10-691

Bernard F. Neary
Supt. of Welfare & Training.

PP/MGD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

PURCHASE ORDER

NO. 22540
THIS ORDER NO. TO APPEAR ON
ALL PACKAGES AND INVOICES.

OR/CO

OTTAWA August 26th, 1947.

FILE NO. 74953-15-2 (no.)

14-1-5

TO quincaillerie, Varrot,
Loretteville, Quebec.

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING MATERIALS AND CHARGE TO THE DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES.
SHIP TO Mr. M. E. Bastien, Indian Agent, Loretteville, Quebec.

F.O.B.

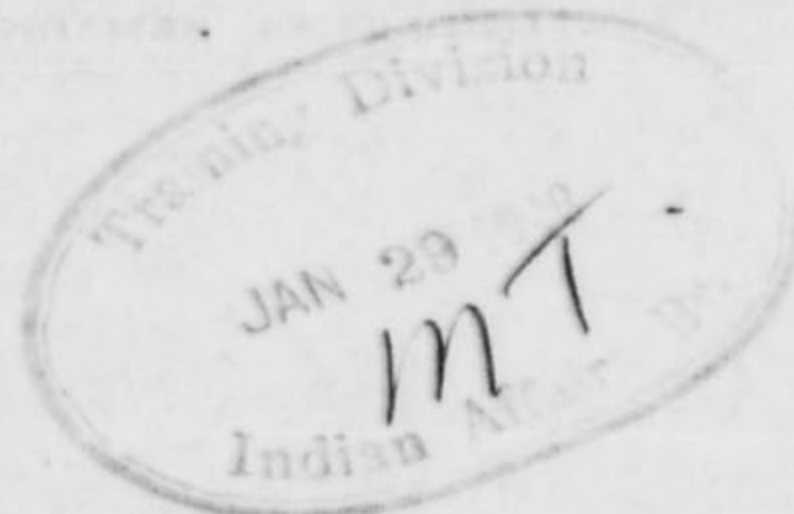
QUOTATION OF to Indian Agent.

RENDER A SEPARATE INVOICE FOR EACH ORDER AND SEND 4 COPIES AFTER SHIPMENT

TO

- Consignee -

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL
1	For Lorette Indian Day School Stove "Houveau Laurier" L'Islet No. 2960-18" for teachers' living quarters.		\$180.50



VOTE	PRIMARY	OBJECT	ENCUMB. NO.	DELIVERY REQUIRED BY
516	12	415		Urgently required -

CERTIFIED IN ACCORDANCE WITH SECTION 29
OF THE CONSOLIDATED REVENUE AND AUDIT
ACT 1931.

FOR COMPTROLLER OF THE TREASURY.

PURCHASING AGENT

R 2622

TO BE RETURNED TO HEAD OF BRANCH

SEE REVERSE SIDE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Téléphone Zone 8 - 090

13 RUE VERRET

Loretteville, Qué. 17 Décembre 1947

Département de la Réserve Indienne

Couvent du Village Huron

Acheté de

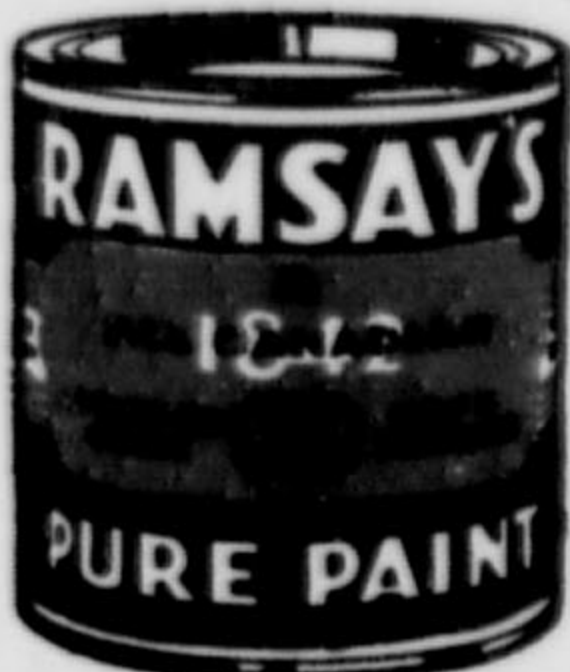
Quincaillerie Verret

ENRG.

QUINCAILLERIES

Spécialité:

Peintures et Vitres de toutes sortes, Ferronneries,
Papier à couverture, Tapisserie,
Ciment, Chaux, Etc.



TERMES:

PEINTURES, VERNIS, EMAUX RAMSAY

1947

COMPTE RENDU

Decem 16

I peele " L'Islet " Citadelle

modèle 296a TB
Extra Cadre-Miroir
I Water front posé

189.90

8.50

8.00

\$206.40

MONTANT \$206.40

"THE RIGHT PAINT TO PAINT RIGHT"

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Téléphone Zone 8 - 090

13 RUE VERRET

Loretteville, Qué. 17 Decembre 1947

Département de la Réserve Indienne

Couvent du Village Huron

Acheté de

Quincaillerie Verret

ENRG.

QUINCAILLERIES

Spécialité:

Peintures et Vitres de toutes sortes, Ferronneries,
Papier à couverture, Tapisserie,
Ciment, Chaux, Etc.



TERMES:

PEINTURES, VERNIS, EMAUX RAMSAY

1947

COMPTE RENDU

Decem 16 - 1 peele " L'Islet " Citadelle

meuble 2000 TH
Entre Cadre-Miroir
1 water front passé

129.90

9.50

8.00

206.40

MONTANT 206.40

"THE RIGHT PAINT TO PAINT RIGHT"

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A
R. 3524

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

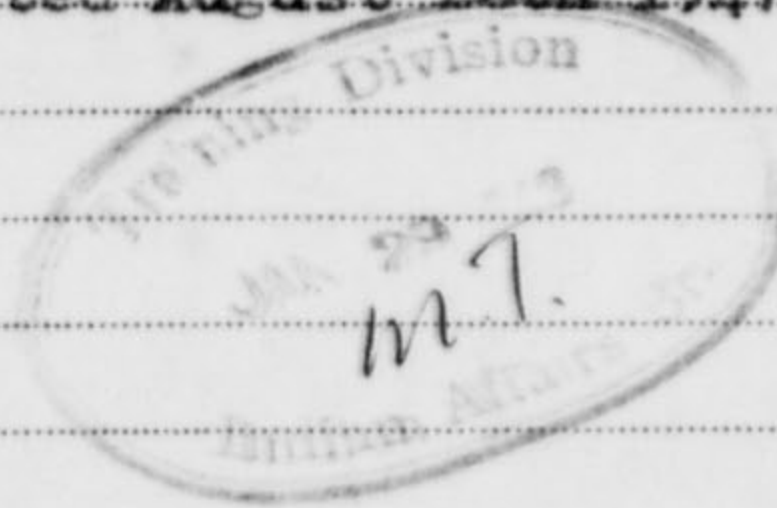
DATE

Pay to.....Quincaillerie Verret Enrg,

Address.....13 Rue Verret,

Loretteville, Que.,

19 DATE	47	SERVICE	AMOUNT
Dec	17	One Stove "Citadelle" Lislet	
		Model 2960 T.B. Equipped with Water Front,	
		and Mirror, installed at Lorette Indian Day	
		School,	206. 40
		File 74953-15-2.	
		Requisition order No 22540	
		Dated August 28th 1947	



I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No.....dated.....

VOUCHER No. 247

DATE 24 JAN 1948

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

TÉL. 20W

Loretteville 10 janvier 1948

M.

Département Indien

ALBERT VILLENEUVE

PLOMBIER - COUVREUR

191 RACINE LORETTEVILLE

Au Couvent du Village Huron

1947 Au 10 dec. 1947 au 10 janv. 1948

dec. 10	Hébruchi les Lévres		
	3 1/2 heures @	90	3.15
	3 lbs mastic "	12	3.6
	ois d'vracher		10
19	12 heures 3/4		7.5
	1 qt		40
	1 robinet		1.75
	8 heures "	90	7.20
	5 pds. tuyau 3/4 "	16	8.0
	5 " " 1/4 "	13	6.5
	2 conduits 1/2 "	20	4.0
	1 support 1/2		0.5
	1 bagne		20
	1 support ss. serrures		1.00
	Ciment à prêt		60
20	6 heures "	90	5.40
			\$22.81

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 9)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

TÉL. 20W

Loretteville 10 janvier 1948

Département Indien

ALBERT VILLENEUVE**PLOMBIER - COUVREUR****191 RACINE LORETTEVILLE**

Au Centre du village indien

1947 Du 10 déc. 1947 au 10 janv. 48

dec. 10	Hébrachi les pincées		
	37 heures	90	3.10
	2 3 lbs. Mastic	12	36
	800 2 Traches		10
" 19	1 Alumin 3/4		75
	1 " "		40
	1 Robinet		1.75
	8 heures	90	7.20
	5 pds. Myau 3/4	16	80
	50 " " 1/2	13	65
	2 Coudes 2	20	40
	1 Support		0.5
	1 Tague		20
	1 Support de Serrures		1.00
	Ciment à poêle		60
20	6 heures	90	5.40
			<u>\$22.81</u>

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
 COPY

Form No. I.A. 506A
R. 3524

CHEQUE No.

DATE

Pay to..... **Albert Villeneuve,**

Address.....Loretteville, Que.,

10

RECEIVED
FEB 1 1948
INDIAN AFFAIRS

JAN 29 1948
M.T.
INDIAN AFFAIRS

JAN 28 1948
RECORDS
INDIAN AFFAIRS

Letter, File No.....dated.....

VOUCHER No. 250

DATE 24 JAN 1948

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 9)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

14-1-5 (E.1)

January 30, 1948.

Mr. M.E. Bastien, Indian Agent,
Village des Hurons, P.Q.

We have your voucher No. 247 requesting a payment of \$206.40 to Quincaillerie Verret Enrg.

In your letter of August 21st you refer to your previous communication in which the price of the stove was stated to be \$180.50. Purchase order 22540 was issued in this amount. Please let me know why you now request payment of \$206.40.


Bernard F. Neary
Supt. of Welfare & Training.

PP/MGD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 9)

Form No. I.A. 506A
R. 3524

CHEQUE No.

DATE

EX'D.

511-07-902

Letter, File No.....dated.....

VOUCHER No...2.....

DATE..... **FEB 7** 1948

Agent

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

OFFICE OF
INDIAN AFFAIRS



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

14-1-5
1678

PLEASE QUOTE
FILE

Feb 12th, 1948

#16
The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Can.,

Dear Sir:-

Following yours of the 30th ultimo, bearing No 14-1-5(E1), you must realize that since you placed the order 22540, and the date of delivery, prices went up to 15% at the foundry. The Quincaillerie Verret notified me accordingly when the stove arrived at the local station, but due to the urgent need of it, I took the liberty to authorise delivery to the Convent.

Hoping this explanation clarify the situation. I Remain.

Respectfully.

D/D.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

14-1-5 (E.1)

March 5, 1948.

Memorandum:

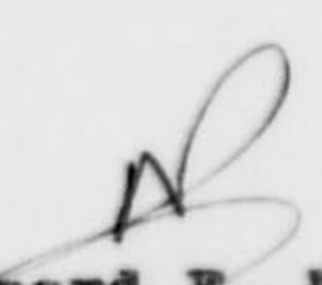
DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

Re: Purchase Order 22540

In a letter of August 21, 1947 in which he ordered a stove for the Lorette Indian Day School, Indian Agent Bastien stated that it could be secured for \$130.50. We gave your office this information and purchase order was issued.

We are now in receipt of the attached account amounting to \$206.40. We wrote the Indian Agent regarding the increased amount and I enclose for your information a copy of his reply.

Under the circumstances I would appreciate it if you would approve the increase so that we can have the account paid.


Bernard F. Neary
Superintendent of Education.

PP/MGD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

14-1-5 (E.1)

March 5, 1948.

Memorandum:

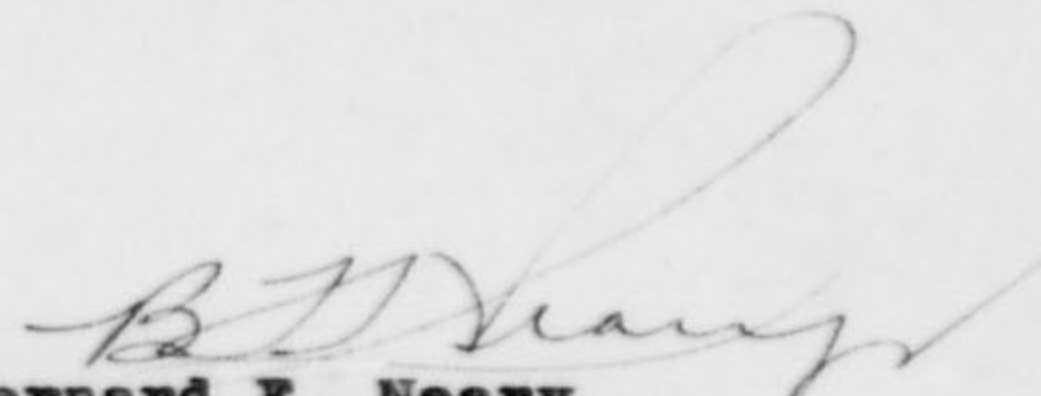
DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

Re: Purchase Order 22540

In a letter of August 21, 1947 in which he ordered a stove for the Lorette Indian Day School, Indian Agent Bastien stated that it could be secured for \$180.50. We gave your office this information and purchase order was issued.

We are now in receipt of the attached account amounting to \$206.40. We wrote the Indian Agent regarding the increased amount and I enclose for your information a copy of his reply.

Under the circumstances I would appreciate it if you would approve the increase so that we can have the account paid.


Bernard F. Neary
Superintendent of Education.

PP/MGD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

ADDRESS REPLY TO
PURCHASING DIVISION

WMV/GEA



2905

14-1-5
PLEASE QUOTE
FILE 74953-15-2 Q.
14-1-5(E.1)

OTTAWA March 8th, 1948.

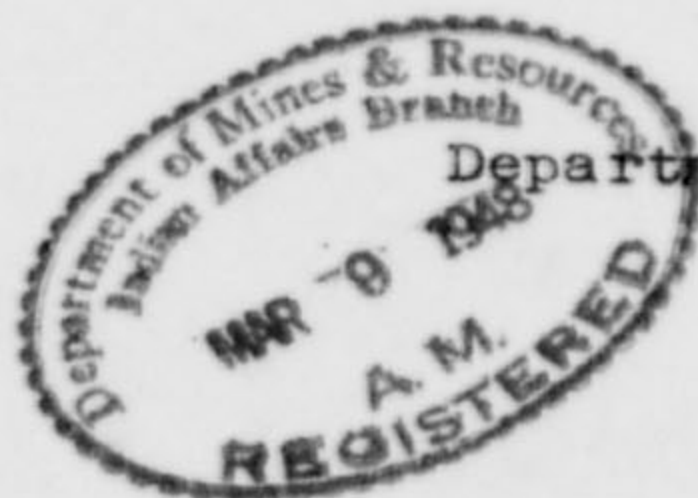
Memorandum: Indian Affairs Branch.

Re: Purchase Order 25540

We note from Mr. Neary's memorandum of the 5th instant that the vendors are charging an additional amount of \$25.19 for the stove covered by the above order.

There have been increases in this type of equipment between the time the order was placed, August 28th, and the date of the invoice, December 17th, 1947. Likewise, Mr. Bastien authorized delivery at the increased price, due to the urgent need of the stove.

Under the circumstances, and in view of the fact that we were not furnished with a tender, or quotation, in writing which would be binding in any way on the vendor, it will be in order to arrange for payment of the account of Quincaillerie Verret Engr., as rendered.



W. M. Neary
Departmental Purchasing Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

TÉLÉPHONE ★ 8131

**LA COMPAGNIE
PAQUET**
LIMITÉE

FONDÉE EN 1850

155 A 173 RUE ST-JOSEPH
QUÉBEC

DEPARTEMENT DES MINES ET RESSOURCES
AFFAIRES INDIENNES
OTTAWA.

DATE	FOLIO	DESCRIPTION DES ARTICLES	DÉBIT	CRÉDIT	BALANCE
1947 DECEMBRE 22		MONTANT DU DERNIER COMPTE RENDU 2 TAPIS COCO POUR LES RELIGIEUSES DU VILLAGE HURON.	7.20		7.20 --

CONDITIONS: Ce compte est payable
dans les 30 jours qui suivent sa réception.
LA BALANCE EXACTE DE VOTRE COMPTE APPARAÎT DANS LA DERNIÈRE COLONNE.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 9)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A
R. 3524

CHEQUE No.

DATE

19	DATE	48	SERVICE	AMOUNT
Dec	22	1947	Two Coco mats, for the Lorette Indian Day School,	7. 20

Indian Affairs Division
APR 3 1948
MD
Indian Affairs Br.

Department of Mines & Technical Surveys
Indian Affairs Branch
APR 2 1948
A.M.
RECORDS

DATE.....MAR 5 1 1940

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

R. 3524

DATE

Address..... **Loretteville, Que.,**

APR 16 1948
A. M.
RECORDS

DATE.....**APR 14 1948**

POOR
COPY

20 Mars, 1948

Le Département des Affaires Indiennes,
Ottawa, Can.,

en Compte avec Maurice Picard,
Village Huron, Que.,

Réparations d'Une porte
au Couvent du Village Huron.

4 Heures.

.70

2. 180

Maurice Picard

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A
R. 3524

CHEQUE No.

DATE

DATE **MAY 1 1948** *Agent*

POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

14-1-5
21784

PLEASE QUOTE
FILE _____

Village Huron, Que.,
May 26th, 1948

Department of Mines & Resources,
Indian Affairs Branch,
Ottawa, Ont.,

Dear Sir:-

I would like to point out to you the following, about the local Convent:

A new roof should be put on to remedy to the numerous leaks, and trouble we have been experimenting for the last ten years or so. We should build two new toilets from the outside of the building and adjacent to same, as the ones existing and forming part of where the students hang their clothes, has been condemned by the Provincial Department of Hygiene.

We should also paint all the outside of the Convent. This would entail an expense of some three thousand dollars, but at the same time keep this old building standing for some time to come.

Trusting I may have your consent, so that this work is done during the coming vacation.

Respectfully.

Maurice E. Bastien,
Indian Agent,

MEB/YC



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Loretteville 11 Sept 1946

M

Au couvent

Village d'Essex

ALFRED SAVARD

MENUISIER



L'ORME

LORETTEVILLE

Q. P.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 9)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Estimés pour la réparation
du couvent, Partie du haut en dedans.

15 Jours d'ouvrage a' 9 Hrs par jour		
135 Heures	.90	121.50
350 Pieds de bois divers grandeurs		
	75.00 M	26.25
8 Livres de clous	.08	.64
4 1 Poêle de cuisine,		150.00

\$ 298.39

Pour la couverture.

300 Pieds de bois,	75.00	22.50
6 Toise de tole a couverture	6.00	36.00
8 Feuilles de tôle mix 3X 8	2.25	18.00
25 Lbs de clous 2½ pc	.08	2.00
15 Lbs de clous pour tôle	.10	1.50
20 Jours d'ouvrages 9 hrs par jous		
180 Heures	.90	162.00

242.00

\$

\$ 540.39

file 14-1-5
Letter 2-9-46 - 150
390

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Estimés pour la réparation
du couvent, Partie du haut en dedans.

15 Jours d'ouvrage	a`9 Hrs par jour 135 Heures	.90	121.50
350 Pieds de bois divers grandeurs	75.00 M		26.25
8 Livres de clous	.08		.64
1 Poêle de cuisine,			150.00

\$ 298.39

Pour la couverture.

300 Pieds de bois,	75.00	22.50	
6 Toise de tole a couverture	6.00	36.00	
8 Feuilles de tôle mix 3X 8	2.25	18.00	
25 Lbs de clous 2½ pc	.08	2.00	
15 Lbs de clous pour tôle	.10	1.50	
20 Jours d'ouvrages	9 hrs par jour 180 Heures	.90	162.00

242. 00

\$ 540.39

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Estimés pour la réparation
du couvent, Partie du haut en dedans.

15 Jours d'ouvrage a`9 Hrs par jour		
135 Heures	.90	121.50
350 Pieds de bois divers grandeurs		
	75.00 M	26.25
8 Livres de clous	.08	.64
1 Poêle de cuisine,		150.00

\$ 298.39

Pour la couverture.

300 Pieds de bois,	75.00	22.50
6 Toise de toile a couverture	6.00	36.00
8 Feuilles de tôle mix 3X 8	2.25	18.00
25 Lbs de clous 2½ pc	.08	2.00
15 Lbs de clous pour tôle	.10	1.50
20 Jours d'ouvrages 9 hrs par jours		
180 Heures	.90	162.00

242. 00

\$ 540.39

150
390.39

*Cherney
5 annués
2 jours
Stairway
dangerous
rebuild.*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

14-1-5 (E.1)

June 1, 1948.

Mr. Maurice E. Bastien, Indian Agent,
Village Huron, Que.

We have your letter of the 26th instant in which you state a new roof is required at the Lorette School and it is noted that you also recommend painting outside of the building. The total work is estimated to cost \$3,000.00. As you are aware, we spent a considerable amount on this building last year. As a matter of fact, the cost was much more than originally authorized.

Regarding the repairs to the roof, we received a quotation from Alfred Savard on the 11th of September, 1946 offering to repair the roof for an amount of approximately \$400.00.

It is our intention to have Mr. Doucet visit your Agency during the latter part of this month and at that time you can discuss with him the repairs that are absolutely necessary.

Bernard F. Neary
Superintendent of Education.

PP/MGD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

(P. Recd) 14-1-5
21796

Requisition for School Material

Date 22 mai 1948

For Lorette Indian School M. Maurice Bastien Agency

NOTE:—
To avoid delay, teachers should give full particulars regarding each article required.
The name, series, number of grade, and name of author and publisher of all books required should be given as fully as possible.
When ordering kindergarten material, the catalogue number of some well known firm should be given for each article required.
Only one item should be specified on each line of this requisition and no entry should be made under heading "Number Authorized".

ARTICLES	NUMBER ON HAND	DATE OF LAST RECEIPT	NUMBER REQUIRED	NUMBER AUTHORIZED	REMARKS
Balais (broom)			8		
Rince			6 btes		
Old Ducth Cleaner			12 stn		
Silet Lye			4 btes		
Eau de javelle			6 bouteilles		
Savon de toilette			6 bars		
Savon pour plancher			12 "		
Rince plancher (liquide)			1 bte		
Brushes pour calorifere			2		
Porte poussiere Dust pan			1		
Serviettes de papier			25 ppts		
Gobelets			60		largeur 10 pcs
Stores vertes (fenetres)			5		86 pcs
Stores vertes (portes)			2		24 pcs
Ampoules electriques			3		3 de 100
			3		" " 60
Poudre pour puer puise			50 lbs		
balayage des planches					
Verrous p portes			2		8 pcs ou 10 pcs

N.B.—Explicit information regarding address must be furnished.

Name S. Ste Jeanne d'Arc Pense
School Lorette Indian
Post Office (nearest) Village Huron
Express Office (nearest) Loretteville
Province Quebec

S. Ste Jeanne d'Arc Pense
Teacher.

I HEREBY CERTIFY that I have examined this requisition, and that the articles asked for by the teacher are necessary and are such as are in use in the Provincial Schools.

M. Bastien
Indian Agent.

FORM No. I.A. 413
R. 8044

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

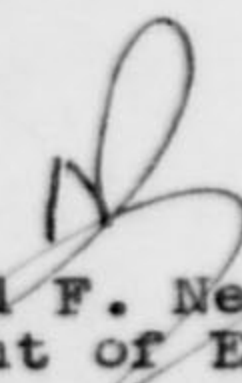
14-1-5 (E.1)

June 5, 1948.

Mr. Maurice E. Bastien, Indian Agent,
Village Huron, Quebec.

With reference to requisition of the 22nd
ultimo, the Department approves purchase of the
following items for use at the Lorette Day School:

8 Balais
6 btes. Rinso
12 btes Old Dutch
4 btes Gilet
6 bouteilles Eau de javelle
6 barres savon de toilette
12 barres savon pour plancher
2 brosses pour coloriferes
1 porte poussiere
25 ppts. serviette de papier
60 gobelets
7 stores verts (fenetres)
3 ampoules electriques, 100 watts
3 ampoules electriques, 60 watts
50 lbs. poudre pour balayage
des planchers
2 verrons p. portes, 8 pcs. ou 10 pcs.


Bernard F. Neary
Superintendent of Education.

PP/MGD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT



CANADA

DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Village Huron, Que.,
June 30th, 1948

PLEASE QUOTE
FILE _____

14-1-5
459

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch,
Ottawa, Ont.,

Dear Sirs:-

I have written sometime ago for repairs to be done on the roof of the local Convent, as well as the painting outside. Mr. Doucet was to come here but has not shown up as yet. As the summer vacation is the right time to do this work kindly look into this at once, please.

Respectfully.

MEB/YC.



Maurice E. Bastien
Maurice E. Bastien,
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



CANADA

DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

10514

PLEASE QUOTE

FILE.....

XXXXX

Rimouski, August the 12th. 1948.

Dept. of Mines & Resources,
Indian Affairs Branch,
Ottawa, Ont.



Re: Loretteville Indian Day School.

While on an inspection trip at the above Indian Reserve on August the 11th. the Indians asked what was being done in regard to the repairs ~~for~~ requested for the above school.

Could Mr. Doucet visit this school and authorize the necessary repairs, as it seems the roof is leaking badly, the toilets would have to change place etc.

If it is not the intention of the Department to build this Fall at Seven Islands, could some of that money be used to repair the Loretteville Day School? I would appreciate it very much if it was possible to help this reserve in repairing their school and I am quite positive that this branch will do everything in its power to do so.

J.E. Gendron
J.E. Gendron,
Regional Supervisor of Indian Agencies
for Quebec.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Village Huron, Que.,
August 20th, 1948

11929 SE QUOTE

Department of Mines & Resources,
Indian Affairs Branch,
Ottawa, Ont.,

Dear Sirs:-

I have sent you list of books early in the season,
for the school term 1948-49, which has not arrived yet. Kindly
check up on this as it is urgent for the opening. I also need two
step ladders for the school, kindly advise your consent.

You also were supposed to send Mr. Doucet for the
proposed work to be done on the Convent, the teachers are still
waiting. Thanking you.

Respectfully.

MEB/YC.

Maurice E. Bastien,
Indian Agent.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

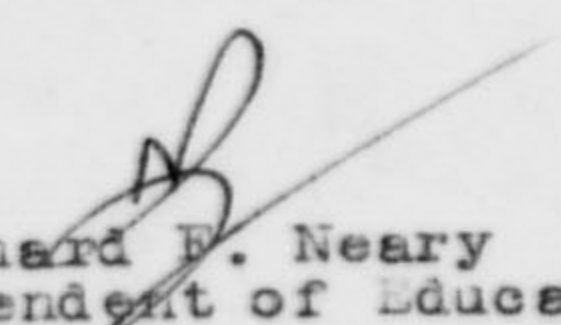
POOR
COPY

14-1-5 (E.1)

September 9, 1948.

Mr. M.E. Bastien,
Indian Agent,
Village Huron, Que.

With reference to your letter of August 20th,
regarding the Lorette School, it is hoped to be able
to send Mr. Doucet to your Agency some time between
October 1st and October 15th.


Bernard E. Neary
Superintendent of Education.

 PP/MGD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 9)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Village-Huron, P.Q.

le 5 septembre 1948

Il est dû à Monsieur Moise Gros-Louis
pour nettoyage et coupage du foin sur le
terrain du Couvent du Village-Huron, la
somme de \$12.50

Sign: Moise Gros-Louis,

Moise Gros-Louis

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A
R. 3524

CHEQUE No.

DATE

Department of Mines & Technical Surveys
Indian Affairs Branch
SEP 9 1946
P. M.
RECORDS

SEP 8 1948

POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

14-1-5
PLEASE QUOTE
FILE _____

15648

EPH

Village Huron, Que.,
September 8th, 1948

Department of Mines & Resources,
Indian Affairs Branch,
Ottawa, Ont.,

Dear Sir:-

Att: Mr. Phelan.

Enclosing account for the cutting of hay
around the school. This is the first year I was unable to
give it away for the cutting, and had to make this expense.

Trusting this to be in order.

Respectfully.

Maurice E. Bastien

Maurice E. Bastien.
Indian Agent.

MEB/YC.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

VICE OF THE
INDIAN AGENT



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Village Huron, Que.,

October 4th, 1948

14-1-5
22043

PLEASE QUOTE
FILE _____

Department of Mines & Resources,
Indian Affairs Branch,
Ottawa, Ont.,

Dear Sirs:-

The drainage at the Lorette Convent, throws back a bad odor as far as the Convent, and I wrote this to advise that I am getting this repaired to the satisfaction of the teachers, a minimum cost.

I am also getting the frigidaire repaired at the said Convent. The teachers also asked me to procure for them an electric washing machine for floors of the classrooms, they are unable to get people to wash them and the cost is \$200.00

Kindly advise your consent, and oblige.

Respectfully,

MEB/YC.

Maurice E. Bastien,
Indian Agent.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

14-1-5

(E 1)

October 7, 1948.

Mr. M. E. Bastien,
Indian Agent,
Village des Hurons, Que.

Repairs to Drainage system and Frigidaire,
Lorette Indian Day School

We have your letter of the 4th instant
with regard to the above.

Owing to lack of funds at the present time,
the Department is not prepared to authorize the purchase
of an electrical washing machine for the floors.

Philip Phelan,
Chief, Education Division.

PP/EM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A
R. 3524

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

DATE

Pay to.....Armand Genest,.....St Ambroise St,
Address.....Loretteville, Que.,

Department of Mines & Technical Surveys
Indian Affairs Branch
JUL 12 1960
P. M.
RECORDS

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No.....dated.....

Voucher No. 163

DATE _____

.....
Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 9)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

TREASURY ONLY

DATE

Address..... **Loretteville, Que.**

Training Division
OCT 13 1942
Indian Affairs Br.

Letter, File No.....dated.....

DATE.....

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

317-51
RESOU

R. 3524

CHEQUE No.

DATE

Address.....**191 Racine Street,**.....

Loretteville, Que.,

Training Division
NOV 10 1948
Indian Affairs Br.

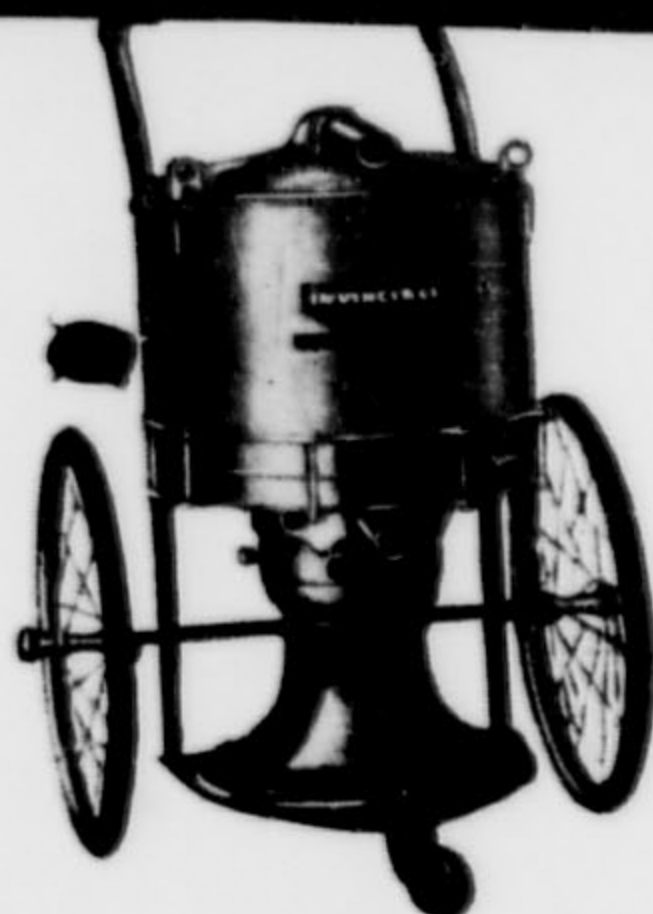
the material has been supplied, the work performed has been incurred legitimately and that each expenditure was authorized by the Board.

Agent

DATE.....

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY



INVINCIBLE

Aspirateur électrique moderne, puissant et silencieux. Fabriqué dans neuf modèles de 1/2 à 7 1/2 C.V.

Les machines à planchers LALONDE sont robustes et solides. Elles sont en usage constant dans un grand nombre d'institutions et d'hôpitaux au Canada. Elles accomplissent en un rien de temps le travail de cinq personnes. Elles servent à laver, cirer, polir ou sabler à volonté.



Ce genre de machine est fabriqué dans deux modèles : No 10 et 15.

P.S. Les numéros représentent les diamètres des brosses.



Machine très silencieuse fabriquée dans cinq modèles : No 8-11-13-16 et 21. Idéale pour nettoyer et polir.



Modèles No 19 et 26, équipés avec brosses jumelles. Machines très solides spécialement faites pour les planchers encrassés, comme ceux des salles de jeux, etc. De construction robuste, cette machine peut polir, laver, cirer ou sabler.

The **FRANK P. LALONDE LTD.**

MANUFACTURIERS DE MACHINES ÉLECTRIQUES À PLANCHERS,
DE DISTRIBUTEURS AUTOMATIQUES DE SAVON ET D'ACCESSOIRES
POUR L'ENTRETIEN DES PLANCHERS.

366 RUE DE L'INSPECTEUR.

MONTREAL

MARQUETTE 6117

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 9)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

4h.
OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

317-5
4314

PLEASE QUOTE
FILE _____

November 29th, 1948

Village Huron, Que.,

Department of Mines & Resources,
Indian Affairs Branch,
Ottawa, Ont.,

Dear Sirs:-

I am enclosing for your attention, a new list of articles needed at the Lorette Indian day school. You will also take notice of a note in the back stating their trouble in getting a woman to scrub the class floors.

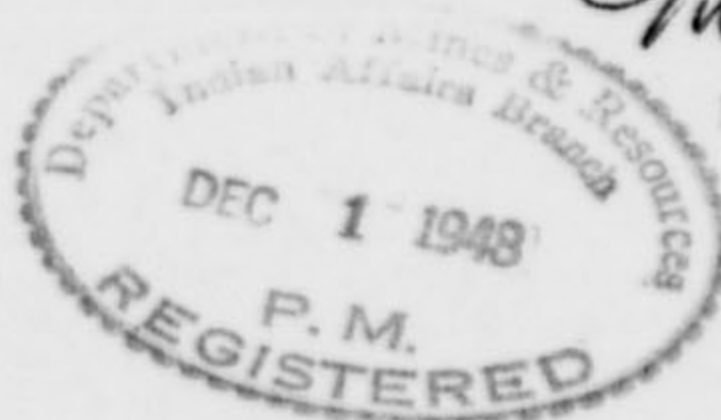
She has sent me pictures of washing machines, as I have asked you for a short while ago. If you see your way to send one, it will be appreciated. Thanks.

Respectfully.

Maurice E. Bastien

Maurice. E. Bastien,
Indian Agent.

MEB/YC.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

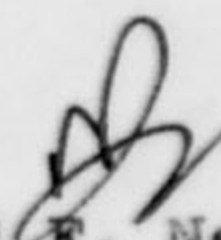
POOR
COPY

317-5 (E.1)

December 3, 1948.

Mr. Maurice E. Bastien,
Indian Agent,
Village Huron, Que.

With reference to your letter of the 29th ultimo, we regret at the present time we have no funds available for the purchase of the floor washing machine mentioned in your letter.


Bernard F. Neary
Superintendent of Education.


PP/MGD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Department of Indian Affairs Ottawa

*Bought
Articles*

PRUDENT SIOUI

Par les Religieuses de l'école du Village Huron Loretteville

INDIAN SLIPPERS
BOWS AND ARROWS
WONG KONG BASKETS
SWEET GRASS BASKETS

MANUFACTURER OF
INDIAN HAND MADE GOODS

"BUY DIRECT FROM MANUFACTURER"

BURNT LEATHER GOODS
WOOD AND BARK CANOES
WIGWAMS, THREAD SHOES
ETC. ETC.

PRICES SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE

INDIAN LORETTE, P. Q. 17 Novembre 1928

5	Balois	c	1	50	8	00	
6	Btes Rinso			33	2	22	
12	Btes Old Dutch			12	1	44	
16	Btes Gillett's lye			13	2	08	
6	Btes Canjuel			10		60	
6	Bares Luron toilette			10		60	
12	Bares Luron pour plumes			10	1	20	
6	Brosses pour Coloriens			95	5	70	
1	Portes pour assier			50		50	
25	Pgs serviettes de papier			25	6	25	
40	Goblets					50	
3	Ampoules électriques 100 W.			20		60	
3	— 60 W.			15		45	
50	Us poche pour taylorage				3	95	
2	Venous pour porte			50	1	00	
4	Store rest Tenete 36 pes		1	75	10	50	
2	Escateurs		6	25	12	50	
						58.	09

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

DATE

Pay to..... **Mellen Prudent Sicul,**

Address..... **Village Huron, Que.,**.....

DEPARTMENT OF THE ARMY
 INDIAN AFFAIRS
 DEC 23 1948
 A.M.
 RECORDS

Letter, File No.....dated.....

VOUCHER No. 212

DATE **DEC 21 1940** Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 9)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A
R. 3524

CHEQUE No.

DATE

Address.....320 St. Joseph St., Quebec, Que.,.....

Letter, File No.....dated.....

DATE FEB 4 1949 Agent

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

, March 7, 1949.

Mr. M.E. Bastien,
Supt. of Indian Agency,
Village des Huron, P.Q.,

I will be in Lorette, Thursday,
Friday and Saturday of this week.

On this trip I intend to study the
question of school improvement. I would appreciate
it if you would contact a good contractor so that
we could visit this school together and determine
what should be done.

As soon as I arrive in Quebec City, I
will ring you up.


A.J. Doucet,
Supervisor, Vocational Training.

AJD/HM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

317-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

DATE

Pay to..... Marine Section (Indian Agent)

Address..... Village Haren, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
19 49		
March 30th	Advanced funds for cleaning the roof of the Leratic Indian Day School, in order to avoid leaking in the class rooms.	
	Léandre Paradis,	1. 80
	Alphonse Gros-Louis.	5.00
		<u>6. 80</u>



I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No. dated

VOUCHER No. 10

DATE APR 19 1949

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor
copy

Armand Genest

PLOMBIER -- ELECTRICIEN -- COUVREUR

Installation de chauffage général, Quincaillerie,

Agent des poêles Bélanger

Loretteville, 15 Février 1949

M Convent du Village Huron

Village Huron

Conditions: Comptant

DATE	ARTICLES	PRIX	MONTANT	TOTAL
27/1/49	1 Bket à clef porc.			.75
	1 " à Chaine cuivre			.65
	4 Bouching	05		.20
	19 Pds cord vert	04		.76
	4 Heures 1 Homme	1.25		5.00
				\$ 7.36

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Téléphone : 42-W

18 rue St-Am

Armand Genest

PLOMBIER -- ELECTRICIEN -- COUVREUR

Installation de chauffage général, Quincaillerie,

Agent des poêles Bélanger

Loretteville, 15 Février 1949

M Couvent du Village Huron

Village Huron

Conditions: Comptant

DATE

ARTICLES

PRIX

MONTANT

TOTAL

27/1/49

1 Sket à clef porc.

.75

1 " à chaîne cuivre

.65

4 Bouching

.05

.20

19 Pds cord vert

.04

.76

4 Heures 1 Homme

1.25

5.00

\$ 7.36

14/11/49

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A
R. 3524

CHEQUE No.

DATE

Address..... **St Ambroise Street.**
Loretteville Que..

Letter, File No.....dated.....

VOUCHER No. 27

APR 20 1949

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

317-5



OFFICE OF THE
INDIAN AGENT



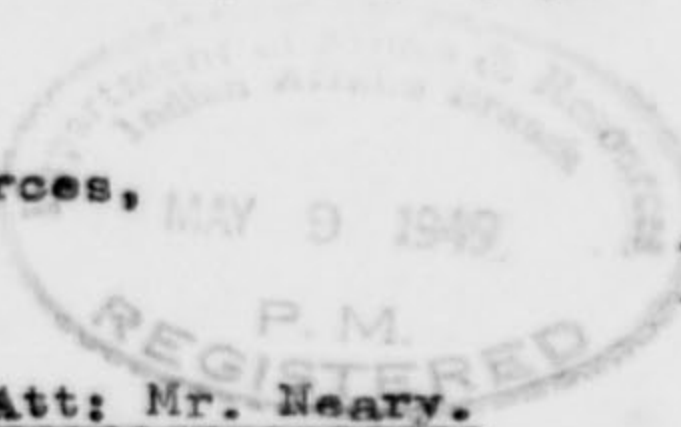
CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE _____

Village Haron, Que.,
May 6th, 1949

*Mr. Doucet
Please see me
E.I.
RD*

Department of Mines & Resources,
Indian Affairs Branch,
Ottawa, Ont.,



16270

Dear Sir:-

Att: Mr. Neary.

I had an interview with the teachers of the Lorette Day School, who advise me that for the next school term of 1949-50, they will have from 70 to 72 Indian students following their classes. I also understand that you have estimates of eleven thousand dollars for the repair of the present convent, built about forty five years ago.

When Mr. Doucet was here last, he truthfully stated that it was useless to spend that money on such an old school. I am writing this letter to ask you to give the Reserve a new convent, with decent quarters for the teachers. They have so far been living in quarters which are far from decent, if we consider their position.

The question of having Loretteville build a school to receive the Indian students is surely out of order, if you consider that their convent is over one half of a mile from the Village and as we have mostly young children from five up, you can imagine what would happen in the winter months. Furthermore Loretteville will not build schools to accomodate other municipalities, they have enough to look after their own. They do not object to accept them when they are old enough to go to college, but again only when there is room left to take them. This year they refused a few we had ready for the eight grade, having no facilities to accept them.

I hope you will take these facts into consideration, and arrange for a new convent at once.

Respectfully,

Maurice E. Bastien
Maurice E. Bastien,
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

C O P Y

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Minister's Office

MEMORANDUM TO the

Deputy Minister

For the

Director of Indian Affairs.

Mr. Wilfrid LaCroix has written to the Minister under date of May 9th, enclosing copies of three letters which have been written to the Director of Indian Affairs under date of May 6th by Mr. Maurice E. Bastien, Indian Agent at Huron Village, Quebec. These letters concern --

1. The question of a raise in salary to Mr. Bastien.
2. A letter asking that the Reserve build a new convent and school rather than have the Village of Lorette-ville construct a school there to receive Indian students.
3. A request to have a graduate Indian nurse, Mrs. Roger Vincent added to the staff on the Reserve.

The Minister is making an interim acknowledgment to Mr. LaCroix, but would you please provide me with further comments on these letters.

(sgd.) J. G. Levy,

Private Secretary.

Ottawa, Ontario,
May 11th, 1949.
JGL:JM

Mr. MacKay

For report, please,

"C. W. J."

May 11 - 4.30

(COPY

Original on
File 14/2-2

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 9)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

May 13, 1949.

Memorandum:DIRECTOR.Lorette Indian Day School.

Mr. Doucet will be leaving next week to go to Lorette in order to make a thorough educational survey of this reserve.

The present school is very old and would cost about \$10,000.00 to repair. It is a frame building and it is doubted whether we would still have a good school even after a complete renovation.

Mr. Doucet also intends to enquire into the possibility of having some of our Indian children attend the local municipal schools. When he returns, we will be in a position to decide our future policy on this reserve.


Bernard F. Neary,
Superintendent of Education.

BFN/YM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

*file & wa
P.V.*

317/5

May 27th, 1949.

Mr. A.J. Doucet,
c/o Mr. M.E. Bastien,
Superintendent, Indian Agency,
Village des Hurons, P.Q.

Dear Mr. Doucet:

Our file regarding the type of school at Lennox Island is not definite, but I telephoned Mr. Morris this morning and he states they built the standard two-room school and teacher's residence, plus an addition.

PP
Under separate cover I am forwarding you the blueprint of the two-room school and teacher's residence. I am also forwarding the blueprint of the plumbing and heating and a blueprint which Mr. Hall picked up in the Lennox Island Indian Superintendent's office on the occasion of his last trip. Mr. Morris states that this is a blueprint of the extra rooms added on to our plan.

I trust that these will assist you. You will note that one of them has to be returned to Mr. Hall.

Yours sincerely,

/

Philip Phelan,
Chief, Education Division

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Date.....194.....

To RECORDS

Required, File No.....

Leville School 5

respecting.....

Division.....

Signature.....

N.B.—Where several files are mentioned, the reverse side may be utilized.
R. 2020

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



DEPARTMENT OF MINES & RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

SEALED TENDERS addressed to the Director, Indian Affairs Branch, Department of Mines and Resources, Ottawa, Canada, and endorsed "Tenders for Lorette Indian Day School(s)", will be received until noon on July 21, 1949, for the construction by contract of :-

1. Two-room Indian day school and attached teachers' residence, Lorette Indian Reserve, Village Hurons, P. Q.
- 2.
- 3.
- 4.
- 5.

Contractors shall tender in complete accordance with the relevant drawings, specifications, and tendering documents supplied by the Department of Mines and Resources. Contractors may tender on one or more of these projects.

The drawings, specifications and other documents will be exhibited at the following points from June 8, 1949 until July 21, 1949 inclusive:-

1. Indian Agent, Village Hurons, Que.
- 2.
- 3.

General instructions to Tenderers, Drawings and Specifications are obtainable at the above offices upon deposit of Five Dollars (\$5.00) in the form of a certified cheque made payable to the Receiver General of Canada. This deposit will be refunded upon return of the drawings and specifications in good condition to either

1. Indian Agent, Village Hurons, Que.
- 2.
- 3.

within one month from the date on which tenders closed.

To receive consideration, tenders must be submitted on the tender forms provided and must be accompanied by a certified cheque on a chartered Bank in Canada, payable to the order of The Honourable the Minister of Mines and Resources, equal to ten per cent (10%) of the amount of the tender, or Bearer Bonds of the Dominion of Canada or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or of the afore-mentioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount.

The Department reserves the right to reject any or all tenders, and the lowest tender will not necessarily be accepted.

H. L. Keenleyside,
Deputy Minister.

Department of Mines and Resources,
..... 1949.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

June 4, 1949.

Mr. M. E. Bastien,
Superintendent, Indian Agency,
Village des Hurons, Que.

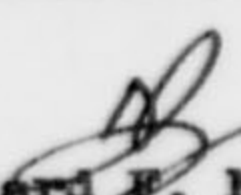
Lorette Indian Day School.

I understand from Mr. Doucet that you are agreed on the construction of a two-room Indian day school and attached teachers's residence in accordance with plan 891, already in your possession.

Please find attached the following documents:

- (a) Information report to be completed and returned here as soon as possible. Based on the facts provided, we will proceed to advertise for tenders in accordance with the decision reached. You will note that a space is left for you to indicate the names of the newspapers in which we should advertise.
- (b) A draft advertisement for the newspapers concerned. Would you please advise also as to the suitability of this advertisement.

As soon as the above information is received, we will take action immediately to have the advertisement issued and will send you the necessary drawings, specifications, (plan 891), tender forms and instructions to tenderers.


Bernard F. Neary,
Superintendent of Education.

Encl.

BFN/EM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

13, rue Verret

Quincaillerie Verret Enr'g.

HECTOR DURAND, PROP.

Ferronnerie, Papier à couverture et vitres de toutes sortes
Peinture, Vernis, Émaux Ramsay. Tapisserie, Ciment, Chaux, Gyproc, Etc.

Agent autorisé des poêles et laveuses l'Islet • Accessoires Electriques

Loretteville,

À
TO

Agent autorisé des peles et laveuses d'Islet • Accessoires électriques

Loretteville, 15 Mai 1949

Repartement en agriculture
cours de village

Paul. Hooker Kew

प. ५

LES ERREURS OU INSUFFISANCES DOIVENT ÊTRE SIGNALÉES SANS RETARD
ERRORS OR SHORTAGE MUST BE REPORTED IMMEDIATELY

MARCHANDISE CI-DESSUS REÇUE EN BON ÉTAT — RECEIVED ABOVE IN GOOD ORDER

C 3452 Signature.

C.1-B

Autographic Register Systems Ltd., Montreal 9258

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 9)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

TEL. ZONE 8-090

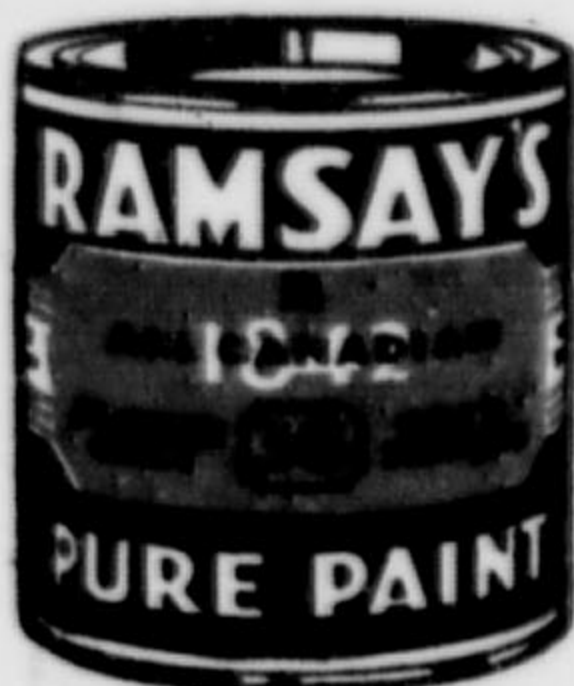
1 Juin

13, RUE V

LORETTEVILLE, Qué.

194

Département des Affaires Indiennes



Quincaillerie Verret Enr'g.
HECTOR DURAND, Prop.

Ferronnerie, Papier à couverture et vitres
de toutes sortes.

Peinture, Vernis, Emaux Ramsay.
Tapisserie, Ciment, Chaux Gyproc, Etc.



Agent autorisé des poêles et laveuses l'Islet - Accessoires Electriques

TERMES:

1949

PEINTURES, VERNIS, EMAUX RAMSAY

COMPTE RENDU

Re: Couvent Village Huron

Mai

12

1 reul. broche barbelée

\$5.75

MONTANT \$5.75

"THE RIGHT PAINT TO PAINT RIGHT"

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

TEL. ZONE 8-090

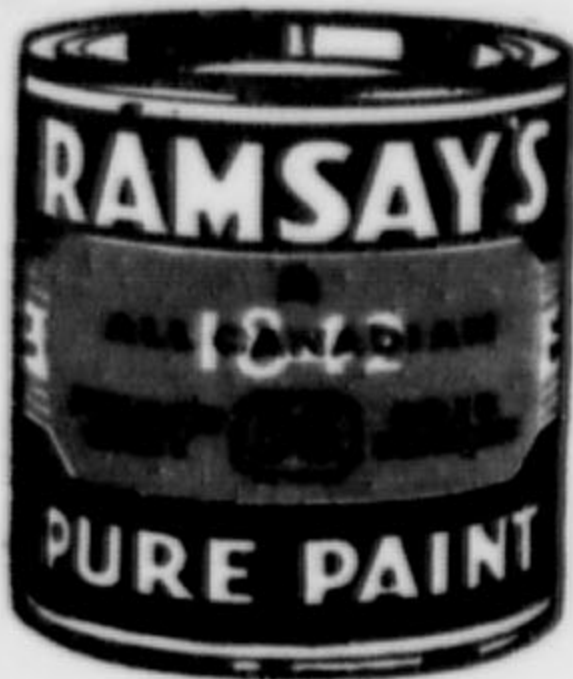
13, RUE VERRET

1 Juin

LORETTEVILLE, Qué.

194

Département des Affaires Indiennes



Quincaillerie Verret Enr'g.
HECTOR DURAND, Prop.

Ferronnerie, Papier à couverture et vitres
de toutes sortes.

Peinture, Vernis, Emaux Ramsay.
Tapisserie, Ciment, Chaux Gyproc, Etc.



TERMES:

Agent autorisé des poêles et laveuses l'Islet - Accessoires Electriques

1949

PEINTURES, VERNIS, EMAUX RAMSAY

COMPTE RENDU

Re: Couvent Village Naren

Mai 12

1 roui. breche barbelée

\$5.75

MONTANT \$5.75

"THE RIGHT PAINT TO PAINT RIGHT"

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Form No. I-A-506A

CHEQUE No.

DATE _____

Pay to.....**quincaillerie Verret,**.....

Address.....13 Verret Street,
Loretteville, Que.,

A circular ink stamp from the Division of Investigation. The outer ring contains the text "DIVISION OF INVESTIGATION" at the top and "FORWARDED TO TREASURY" at the bottom. In the center, the date "JUN 14 1949" is stamped, with a handwritten checkmark or flourish below it.

Department of Mines & Technical Surveys
Indian Affairs Branch
JUN 13 '94
P. M.
2500203

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No.....dated.....

VOUCHER No. 56

DATE _____

JUN 10 1949

Agon

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 9)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

317-5

Memorandum:

SUPERINTENDENT OF INDIAN EDUCATION

Re: Lorette Indian Day School

It is recommended that a two room school with teacher's residence be built on this reserve. Advanced pupils and boys of advanced age would be encouraged to attend provincial institutions whenever possible. This would leave an enrolment of approximately 70 pupils. This proposition was discussed with the teachers in the presence of the agent and the Regional Supervisor and seems to be satisfactory to all parties concerned. Mr. Ross, who was doing work for the Waterworks at Lorette, condescended to mark off the locality where the school should be situated. It will be a great satisfaction to these people to see a new school take the place of the old building which has been there for approximately 50 years. This building is beyond economical repair.

Respectfully submitted,

A. J. Doucet

A. J. Doucet,
Supervisor, Vocational Education.

June 15, 1949

*see letter to
J. Ross &
the Minister*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

INDIAN DAY SCHOOL CONSTRUCTION PROJECTS - 1949-50 FISCAL YEAR.

1. Name of School **Lorette Day School** 2. Agency **Village des Hurons, Que.**
3. Type of Day School (including Plan No.):
Up to High grade (excluded) ... Plan No. 891
4. Recommendation for method of constructing school (e.g. Day Labour, Prefabrication, Contract):
... Contract
5. If day labour, list names and addresses of firms supplying following requirements (for information of Departmental Purchasing Agent):
 (a) Bricks, lime, etc.:
... Contract
 (b) Lumber:
... Contract
 (c) Millwork:
... Contract
 (d) Hardware:
... Contract
 (e) Heating; Plumbing; Electrical (see #10)
... Contract
***Should give preference to Indian Firm (Mabee Ltd. of Quebec City)**
6. If day labour, give name, address and rate per hour of foreman-carpenter recommended:
... Contract
7. If by tender, give names of local newspapers in which you recommend we advertise:
"Le Soleil" "L'Action Catholique" "Chronicle Telegraph"
all of Quebec City, P.Q.
8. Give complete details as to shipping instructions for supplies to this school:
Lorette Day School, Village des Hurons, Que? Via: Loretteville, Que. C.N.R.
9. The first step in the construction of any School is the location of water. Have you had a well dug, and if so, with what success?
Will be supplied by the Indian Reserve Aqueduct.
10. Normally we do not provide one and two room Day Schools with electricity or running water unless hydro is available in the immediate vicinity of the school. Please state if hydro is available for this project.
Hydro is right at the school door.
11. What type of fuel would you recommend:
12. What ~~steps~~, if any, will be necessary to secure title to the selected school site?
To be built on the same site as the old school.
13. Has an official of the Education Division assisted you in selecting this site?
Officials of the Dept. have selected the site.
14. Have you oriented the proposed school on the site? **yes**
 Remember: 1. The "Wall of windows" is designed by the Architects to face SOUTH **ok**
 2. Elevation should insure adequate drainage. **ok.**

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

INDIAN DAY SCHOOL CONSTRUCTION PROJECTS - 1949-50 FISCAL YEAR.

- ① as
② under for
③ registration
1. Name of School Lorette Day School..... 2. Agency Village des Hurons, Que.
 3. Type of Day School (including Plan No.):
Up to Eight grade (excluded) Plan No. 891.....
 4. Recommendation for method of constructing school (e.g. Day Labour, Prefabrication, Contract):
Contract.....
 5. If day labour, list names and addresses of firms supplying following requirements (for information of Departmental Purchasing Agent):
 - (a) Bricks, lime, etc.:
Contract.....
 - (b) Lumber:
Contract.....
 - (c) Millwork:
Contract.....
 - (d) Hardware:
Contract.....
 - (e) Heating; Plumbing; Electrical (see #10)
Should give preference to Indian Firm (Mabee Ltd. of Quebec City).....
 6. If day labour, give name, address and rate per hour of foreman-carpenter recommended:
Contract.....
 7. If by tender, give names of local newspapers in which you recommend we advertise:
Le Soleil..... L'Action Catholique..... Chronicle Telegraph.....
all of Quebec City, P.Q......
 8. Give complete details as to shipping instructions for supplies to this school:
Lorette Day School, Village des Hurons, Que. Via: Loretteville, Que. C.N.Rys......
 9. The first step in the construction of any School is the location of water. Have you had a well dug, and if so, with what success?
Will be supplied by the Indian Reserve Aqueduct......
 10. Normally we do not provide one and two room Day Schools with electricity or running water unless hydro is available in the immediate vicinity of the school. Please state if hydro is available for this project.
Hydro is right at the school door......
 11. What type of fuel would you recommend:
Oil.....
 12. What steps, if any, will be necessary to secure title to the selected school site?
To be built on the same site as the old school......
 13. Has an official of the Education Division assisted you in selecting this site?
Officials of the Dept. have selected the site......
 14. Have you oriented the proposed school on the site? Yes.....
Remember: 1. The "Wall of windows" is designed by the Architects to face SOUTH ok
2. Elevation should insure adequate drainage. ok.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

317-5

, June 21, 1949

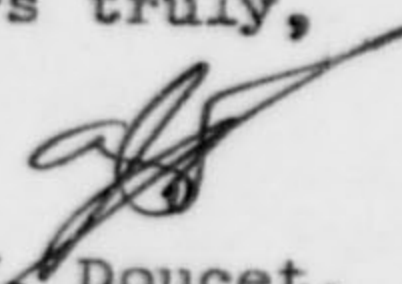
Mr. Maurice Bastien,
Village des Hurons, Que.

Dear Mr. Bastien:

I am sending under separate cover six plans of the proposed Lorette school. You will find one of these plans marked in red. I will discuss this with you in the near future. I will be passing through Quebec some time this month.

We are preparing the requisition for advertisement for the erection of this school. Undoubtedly you will receive notice of this shortly.

Yours truly,


A. J. Doucet,
Supervisor, Vocational Education.

AJD:MMcN

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

From 127 de La Ronde St.
Quebec City

REGISTERED

M. Bernard F. Neary
Superintendent of Indian Education
Ministry of Mines and Resources
Ottawa, Ont.,

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 9)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY



DEPARTMENT OF MINES & RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

TENDER FORM

FOR

The construction by contract of

1. Two-room Indian day school and attached teachers' residence,
Lorette Indian Reserve, Lorette Indian Agency, Village
Hurons, P.Q.

~~2~~

~~3~~

~~4~~

~~5~~

TO

The Director,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa.

(I, WE), the undersigned, hereby offer to the Minister of Mines and Resources, the necessary labour, materials and equipment required to carry out, in a substantial and workmanlike manner, complete in all respects to the entire satisfaction of the Minister or his representative, from the plans and specifications, and in accordance with the contract documents and instructions prepared and issued by the Engineering and Construction Division, Lands and Development Services Branch, Department of Mines and Resources of the Dominion of Canada, the following work or works, viz:-

The construction by contract of

1. Two-room Indian day school and attached teachers' residence,
Lorette Indian Reserve, Lorette Indian Agency, Village
Hurons, P.Q.,

~~2~~

~~3~~

~~4~~

~~5~~

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

(I, WE), the undersigned, hereby agree to perform all work listed below at unit prices and for the total sum stated, which unit prices and total sum shall include all sales or special taxes in force at date of this tender, namely:-

Construction of

1. Two-room Indian day school and attached teachers' residence,
Lorette Indian Reserve, Lorette Indian Agency, Village Hurons, P.Q.
- x2.
- x3.
- x4.
- x5.

For the 1 projects complete, the total amount of
.....
..... dollars and
cents (\$).

(Tenders can be submitted on one or all of the projects listed.)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

(I, WE), the undersigned, hereby certify that (I, WE) have visited and examined, or have caused to be visited and examined in (MY, OUR), behalf by a competent and duly authorized person, the site, and everything and every condition affecting the work, and that the sums, as herein above set out comprise the full value of the labour, material, and equipment required to complete these works, and that all materials except as hereinafter noted shall be of Canadian manufacture:

(I, WE), the undersigned, hereby agree that in the event of (MY, OUR) tender being accepted, (I, WE) will, within fifteen days of notification of such acceptance:-

- (a) sign one copy of each sheet comprising the working drawings, and each sheet of one copy of the specifications, as indication that the full extent and character of the work is understood.
- (b) execute a contract agreement with the Department in accordance with the terms of the specifications.

(I, WE), the undersigned hereby agree to begin installation operations within fifteen days after notification of acceptance of (MY, OUR) tender, and to diligently execute and unless prevented by circumstances, entirely and altogether beyond (MY, OUR) control, to complete fully the work in the contract contained, by the day of Nineteen Hundred and Forty-A.D.

(I, WE), the undersigned, submit herewith a security deposit in an amount equivalent to ten per cent (10%) of the total amount of (MY, OUR) tender and in the form of:-

(a) Certified cheque on a chartered bank in Canada payable to the Receiver General of Canada on account, Department of Mines and Resources, in the amount of:-
\$

or (b) Bearer bonds of the Dominion of Canada, or of the Canadian National Railways and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada in the amount of
\$

This tender is submitted on the distinct understanding that should (I, WE) fail to enter into a contract for the execution of the work, the above security deposit shall be forthwith forfeited to His Majesty.

(I, WE), the undersigned, hereby certify that the contractor(s) (I, WE) have undertaken, and have carried to completion work or works as tabulated hereinafter; and that such work or works, similar in character to the work covered by his tender, has proven satisfactory to the persons, firms, organizations, etc., whose names and addresses are also given, and to whom reference if required can be directed:

- (1) Title of Project
Location
Owner
Owner's address
- (2) Title of Project
Location
Owner
Owner's address

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

(3) Title of Project

Location

Owner

Owner's address

IN WITNESS WHEREOF these presents have been signed by:

Tenderer

Occupation

Address

Tenderer

Occupation

Address

Tenderer

Occupation

Address

Where tender is signed by a Company, the President,
and/or other officers authorized to bind the company, shall sign,
and the corporate seal shall be affixed.

Dated at

This day of

in the year Nineteen Hundred and A.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 9)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY



DEPARTMENT OF MINES & RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

TENDER FORM

FOR

The construction by contract of

1. Two-room Indian day school and attached teachers' residence,
Lorette Indian Reserve, Lorette Indian Agency, Village
Hurons, P.Q.

xx

xx

xx

xx

TO

The Director,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa.

(I, WT), the undersigned, hereby offer to the Minister of Mines and Resources, the necessary labour, materials and equipment required to carry out, in a substantial and workmanlike manner, complete in all respects to the entire satisfaction of the Minister or his representative, from the plans and specifications, and in accordance with the contract documents and instructions prepared and issued by the Engineering and Construction Division, Lands and Development Services Branch, Department of Mines and Resources of the Dominion of Canada, the following work or works, viz:-

The construction by contract of

1. Two-room Indian day school and attached teachers' residence,
Lorette Indian Reserve, Lorette Indian Agency, Village
Hurons, P.Q.,

xx

xx

xx

xx

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

(I, WE), the undersigned, hereby agree to perform all work listed below at unit prices and for the total sum stated, which unit prices and total sum shall include all sales or special taxes in force at date of this tender, namely:-

Construction of

1. Two-room Indian day school and attached teachers' residence,
Lorette Indian Reserve, Lorette Indian Agency, Village Hurons, P.Q.
- ~~2.~~
- ~~3.~~
- ~~4.~~
- ~~5.~~

For the 1 projects complete, the total amount of
.....
..... dollars and
cents (\$).

(Tenders can be submitted on one or all of the projects listed.)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

(I, WE), the undersigned, hereby certify that (I, WE) have visited and examined, or have caused to be visited and examined in (MY, OUR), behalf by a competent and duly authorized person, the site, and everything and every condition affecting the work, and that the sums, as herein above set out comprise the full value of the labour, material, and equipment required to complete these works, and that all materials except as hereinafter noted shall be of Canadian manufacture:

(I, WE), the undersigned, hereby agree that in the event of (MY, OUR) tender being accepted, (I, WE) will, within fifteen days of notification of such acceptance:-

- (a) sign one copy of each sheet comprising the working drawings, and each sheet of one copy of the specifications, as indication that the full extent and character of the work is understood.
- (b) execute a contract agreement with the Department in accordance with the terms of the specifications.

(I, WE), the undersigned hereby agree to begin installation operations within fifteen days after notification of acceptance of (MY, OUR) tender, and to diligently execute and unless prevented by circumstances, entirely and altogether beyond (MY, OUR) control, to complete fully the work in the contract contained, by the day of Nineteen Hundred and Forty-A.D.

(I, WE), the undersigned, submit herewith a security deposit in an amount equivalent to ten per cent (10%) of the total amount of (MY, OUR) tender and in the form of:-

- (a) Certified cheque on a chartered bank in Canada payable to the Receiver General of Canada on account, Department of Mines and Resources, in the amount of:-
\$

- or (b) Bearer bonds of the Dominion of Canada, or of the Canadian National Railways and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada in the amount of
\$

This tender is submitted on the distinct understanding that should (I, WE) fail to enter into a contract for the execution of the work, the above security deposit shall be forthwith forfeited to His Majesty.

(I, WE), the undersigned, hereby certify that the contractor(s) (I, WE) have undertaken, and have carried to completion work or works as tabulated hereinafter; and that such work or works, similar in character to the work covered by his tender, has proven satisfactory to the persons, firms, organizations, etc., whose names and addresses are also given, and to whom reference if required can be directed:

- (1) Title of Project
Location
Owner
Owner's address
- (2) Title of Project
Location
Owner
Owner's address

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

(3) Title of Project

Location

Owner

Owner's address

IN WITNESS WHEREOF these presents have been signed by:

Tenderer

Occupation

Address

Tenderer

Occupation

Address

Tenderer

Occupation

Address

Where tender is signed by a Company, the President,
and/or other officers authorized to bind the company, shall sign,
and the corporate seal shall be affixed.

Dated at

This day of
in the year Nineteen Hundred and A.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 9)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY



DEPARTMENT OF MINES & RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

TENDER FORM

FOR

The construction by contract of

1. Two-room Indian day school and attached teachers' residence,
Lorette Indian Reserve, Lorette Indian Agency, Village
Murons, P.Q.

~~2.~~

~~3.~~

~~4.~~

~~5.~~

TO

The Director,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa.

(I, WE), the undersigned, hereby offer to the Minister of Mines and Resources, the necessary labour, materials and equipment required to carry out, in a substantial and workmanlike manner, complete in all respects to the entire satisfaction of the Minister or his representative, from the plans and specifications, and in accordance with the contract documents and instructions prepared and issued by the Engineering and Construction Division, Lands and Development Services Branch, Department of Mines and Resources of the Dominion of Canada, the following work or works, viz:-

The construction by contract of

1. Two-room Indian day school and attached teachers' residence,
Lorette Indian Reserve, Lorette Indian Agency, Village
Murons, P.Q.,

~~2.~~

~~3.~~

~~4.~~

~~5.~~

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

(I, WE), the undersigned, hereby agree to perform all work listed below at unit prices and for the total sum stated, which unit prices and total sum shall include all sales or special taxes in force at date of this tender, namely:-

Construction of

1. Two-rooms Indian day school and attached teachers' residence,
Lorette Indian Reserve, Lorette Indian Agency, Village Hurons, P.Q.
- 2.
- 3.
- 4.
- 5.

For the 1 projects complete, the total amount of
.....
..... dollars and
cents (\$).

(Tenders can be submitted on one or all of the projects listed.)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

(I, WE), the undersigned, hereby certify that (I, WE) have visited and examined, or have caused to be visited and examined in (MY, OUR), behalf by a competent and duly authorized person, the site, and everything and every condition affecting the work, and that the sums, as herein above set out comprise the full value of the labour, material, and equipment required to complete these works, and that all materials except as hereinafter noted shall be of Canadian manufacture:

(I, WE), the undersigned, hereby agree that in the event of (MY, OUR) tender being accepted, (I, WE) will, within fifteen days of notification of such acceptance:-

- (a) sign one copy of each sheet comprising the working drawings, and each sheet of one copy of the specifications, as indication that the full extent and character of the work is understood.
- (b) execute a contract agreement with the Department in accordance with the terms of the specifications.

(I, WE), the undersigned hereby agree to begin installation operations within fifteen days after notification of acceptance of (MY, OUR) tender, and to diligently execute and unless prevented by circumstances, entirely and altogether beyond (MY, OUR) control, to complete fully the work in the contract contained, by the day of Nineteen Hundred and Forty-A.D.

(I, WE), the undersigned, submit herewith a security deposit in an amount equivalent to ten per cent (10%) of the total amount of (MY, OUR) tender and in the form of:-

(a) Certified cheque on a chartered bank in Canada payable to the Receiver General of Canada on account, Department of Mines and Resources, in the amount of:-
\$

or (b) Bearer bonds of the Dominion of Canada, or of the Canadian National Railways and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada in the amount of
\$

This tender is submitted on the distinct understanding that should (I, WE) fail to enter into a contract for the execution of the work, the above security deposit shall be forthwith forfeited to His Majesty.

(I, WE), the undersigned, hereby certify that the contractor(s) (I, WE) have undertaken, and have carried to completion work or works as tabulated hereinafter; and that such work or works, similar in character to the work covered by his tender, has proven satisfactory to the persons, firms, organizations, etc., whose names and addresses are also given, and to whom reference if required can be directed:

(1) Title of Project
Location
Owner
Owner's address

(2) Title of Project
Location
Owner
Owner's address

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

(3) Title of Project

Location

Owner

Owner's address

IN WITNESS WHEREOF these presents have been signed by:

Tenderer

Occupation

Address

Tenderer

Occupation

Address

Tenderer

Occupation

Address

Where tender is signed by a Company, the President,
and/or other officers authorized to bind the company, shall sign,
and the corporate seal shall be affixed.

Dated at

This day of

in the year Nineteen Hundred and A.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 9)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY



DEPARTMENT OF MINES & RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

TENDER FORM

FOR

The construction by contract of

1. Two-room Indian day school and attached teachers' residence,
Lorette Indian Reserve, Lorette Indian Agency, Village
Hurons, P.Q.

~~2.~~

~~3.~~

~~4.~~

~~5.~~

TO

The Director,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa.

(I, ~~WE~~), the undersigned, hereby offer to the Minister of Mines and Resources, the necessary labour, materials and equipment required to carry out, in a substantial and workmanlike manner, complete in all respects to the entire satisfaction of the Minister or his representative, from the plans and specifications, and in accordance with the contract documents and instructions prepared and issued by the Engineering and Construction Division, Lands and Development Services Branch, Department of Mines and Resources of the Dominion of Canada, the following work or works, viz:-

The construction by contract of

1. Two-room Indian day school and attached teachers' residence,
Lorette Indian Reserve, Lorette Indian Agency, Village
Hurons, P.Q.,

~~2.~~

~~3.~~

~~4.~~

~~5.~~

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

(I, WE), the undersigned, hereby agree to perform all work listed below at unit prices and for the total sum stated, which unit prices and total sum shall include all sales or special taxes in force at date of this tender, namely:-

Construction of

1. Two-room Indian day school and attached teachers' residence,
Lorette Indian Reserve, Lorette Indian Agency, Village Hurons, P.Q.
- x2.
- x3.
- x4.
- x5.

For the 1 projects complete, the total amount of
.....
..... dollars and
cents (\$).

(Tenders can be submitted on one or all of the projects listed.)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

(I, WE), the undersigned, hereby certify that (I, WE) have visited and examined, or have caused to be visited and examined in (MY, OUR), behalf by a competent and duly authorized person, the site, and everything and every condition affecting the work, and that the sums, as herein above set out comprise the full value of the labour, material, and equipment required to complete these works, and that all materials except as hereinafter noted shall be of Canadian manufacture:

(I, WE), the undersigned, hereby agree that in the event of (MY, OUR) tender being accepted, (I, WE) will, within fifteen days of notification of such acceptance:-

- (a) sign one copy of each sheet comprising the working drawings, and each sheet of one copy of the specifications, as indication that the full extent and character of the work is understood.
- (b) execute a contract agreement with the Department in accordance with the terms of the specifications.

(I, WE), the undersigned hereby agree to begin installation operations within fifteen days after notification of acceptance of (MY, OUR) tender, and to diligently execute and unless prevented by circumstances, entirely and altogether beyond (MY, OUR) control, to complete fully the work in the contract contained, by the day of Nineteen Hundred and Forty-A.D.

(I, WE), the undersigned, submit herewith a security deposit in an amount equivalent to ten per cent (10%) of the total amount of (MY, OUR) tender and in the form of:-

(a) Certified cheque on a chartered bank in Canada payable to the Receiver General of Canada on account, Department of Mines and Resources, in the amount of:-
\$

or (b) Bearer bonds of the Dominion of Canada, or of the Canadian National Railways and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada in the amount of
\$

This tender is submitted on the distinct understanding that should (I, WE) fail to enter into a contract for the execution of the work, the above security deposit shall be forthwith forfeited to His Majesty.

(I, WE), the undersigned, hereby certify that the contractor(s) (I, WE) have undertaken, and have carried to completion work or works as tabulated hereinafter; and that such work or works, similar in character to the work covered by his tender, has proven satisfactory to the persons, firms, organizations, etc., whose names and addresses are also given, and to whom reference if required can be directed:

(1) Title of Project
Location
Owner
Owner's address

(2) Title of Project
Location
Owner
Owner's address

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

(3) Title of Project

Location

Owner

Owner's address

IN WITNESS WHEREOF these presents have been signed by:

Tenderer

Occupation

Address

Tenderer

Occupation

Address

Tenderer

Occupation

Address

Where tender is signed by a Company, the President,
and/or other officers authorized to bind the company, shall sign,
and the corporate seal shall be affixed.

Dated at

This day of
in the year Nineteen Hundred and A.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 9)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY



DEPARTMENT OF MINES & RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

TENDER FORM

FOR

The construction by contract of

1. **Two-room Indian day school and attached teachers' residence,
Lorette Indian Reserve, Lorette Indian Agency, Village
Hurons, P.Q.**

~~2~~

~~3~~

~~4~~

~~5~~

TO

The Director,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa.

(I, WE), the undersigned, hereby offer to the Minister of Mines and Resources, the necessary labour, materials and equipment required to carry out, in a substantial and workmanlike manner, complete in all respects to the entire satisfaction of the Minister or his representative, from the plans and specifications, and in accordance with the contract documents and instructions prepared and issued by the Engineering and Construction Division, Lands and Development Services Branch, Department of Mines and Resources of the Dominion of Canada, the following work or works, viz:-

The construction by contract of

1. **Two-room Indian day school and attached teachers' residence,
Lorette Indian Reserve, Lorette Indian Agency, Village
Hurons, P.Q.,**

~~2~~

~~3~~

~~4~~

~~5~~

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

(I, WE), the undersigned, hereby agree to perform all work listed below at unit prices and for the total sum stated, which unit prices and total sum shall include all sales or special taxes in force at date of this tender, namely:-

Construction of

1. Two-room Indian day school and attached teachers' residence,
Lorette Indian Reserve, Lorette Indian Agency, Village Hurons, P.Q.

XX

XX

XX

XX

For the 1 projects complete, the total amount of
.....
..... dollars and
cents (\$).

(Tenders can be submitted on one or all of the projects listed.)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

(I, WE), the undersigned, hereby certify that (I, WE) have visited and examined, or have caused to be visited and examined in (MY, OUR), behalf by a competent and duly authorized person, the site, and everything and every condition affecting the work, and that the sums, as herein above set out comprise the full value of the labour, material, and equipment required to complete these works, and that all materials except as hereinafter noted shall be of Canadian manufacture:

(I, WE), the undersigned, hereby agree that in the event of (MY, OUR) tender being accepted, (I, WE) will, within fifteen days of notification of such acceptance:-

- (a) sign one copy of each sheet comprising the working drawings, and each sheet of one copy of the specifications, as indication that the full extent and character of the work is understood.
- (b) execute a contract agreement with the Department in accordance with the terms of the specifications.

(I, WE), the undersigned hereby agree to begin installation operations within fifteen days after notification of acceptance of (MY, OUR) tender, and to diligently execute and unless prevented by circumstances, entirely and altogether beyond (MY, OUR) control, to complete fully the work in the contract contained, by the day of Nineteen Hundred and Forty-A.D.

(I, WE), the undersigned, submit herewith a security deposit in an amount equivalent to ten per cent (10%) of the total amount of (MY, OUR) tender and in the form of:-

(a) Certified cheque on a chartered bank in Canada payable to the Receiver General of Canada on account, Department of Mines and Resources, in the amount of:-
\$

or (b) Bearer bonds of the Dominion of Canada, or of the Canadian National Railways and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada in the amount of
\$

This tender is submitted on the distinct understanding that should (I, WE) fail to enter into a contract for the execution of the work, the above security deposit shall be forthwith forfeited to His Majesty.

(I, WE), the undersigned, hereby certify that the contractor(s) (I, WE) have undertaken, and have carried to completion work or works as tabulated hereinafter; and that such work or works, similar in character to the work covered by his tender, has proven satisfactory to the persons, firms, organizations, etc., whose names and addresses are also given, and to whom reference if required can be directed:

(1) Title of Project
Location
Owner
Owner's address

(2) Title of Project
Location
Owner
Owner's address

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

(3) Title of Project

Location

Owner

Owner's address

IN WITNESS WHEREOF these presents have been signed by:

Tenderer

Occupation

Address

Tenderer

Occupation

Address

Tenderer

Occupation

Address

Where tender is signed by a Company, the President,
and/or other officers authorized to bind the company, shall sign,
and the corporate seal shall be affixed.

Dated at

This day of

in the year Nineteen Hundred and A.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 9)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

REQUISITION FOR SUPPLIES

June 21, 1949.

To the Departmental Purchasing Agent, Ottawa,

File: 317-5

This space for use of Head

Requisition No.

Order No.

Please furnish the following Supplies for use of

Vote 516 Primary 11-921 Object Date Required

Ship to PLEASE FIND ATTACHED ADVERTISEMENT TO BE INSERTED AS SOON AS POSSIBLE FOR THREE INSERTIONS IN THE FOLLOWING PAPERS.

Mail invoices to

Purpose for which required

QUANTITY		UNIT PRICE	TOTAL
1.	Le Soleil, Quebec City, P.Q.,		
2.	L'Action Catholique, Quebec City, P.Q.,		
3.	Chronicle Telegraph, Quebec City, P.Q.,		
4.	Daily Commercial News and Building Record,		
	34 St. Patrick St., Toronto, Ont.,		

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED—

APPROVED—

[Signature]

For Director

- (1) Group requisitions for equipment, supplies and material according to commodity, i.e. books, stationery, printing, electrical goods, hardware, machinery, provisions, transportation equipment, etc.
- (2) Avoid issuing requisitions for one item only, except in cases of emergent necessity.
- (3) Furnish exact details of product required.

Form 37a—R.3919—3908

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, June 27, 1949.

Memorandum:

DEPUTY MINISTER

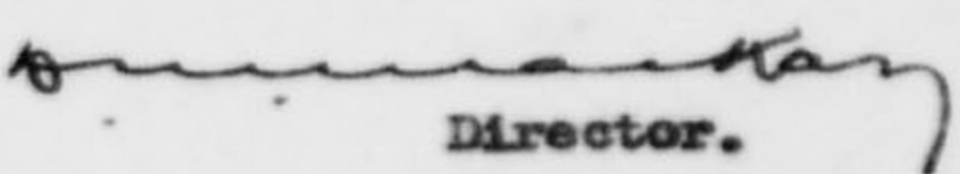
Lorette Indian Day School.

Included in our main estimates for 1949-50 is the sum of \$11,000.00 for the construction of a one-room additional classroom at the above school. We had intended to try to carry on with the old frame building for another two or three years, but have now received two reports on the building which indicate that it will have to be condemned. Therefore it is our recommendation that we erect a new two-room school at a cost of approximately \$32,000.00 and transfer funds so that this project can be completed this year.

In addition to the reports from our own officials, the Provincial School Inspector stated as follows in his report of May 19, 1949:

"The school is very old. I recommend a new school for the benefit of teachers and pupils. Spending money on repairs is useless."

We have requested authority for the transfer of funds under separate cover and would request that authority be given for the calling of contracts in accordance with the advertisement attached hereto.


Director.

Encl.

BPN/EM

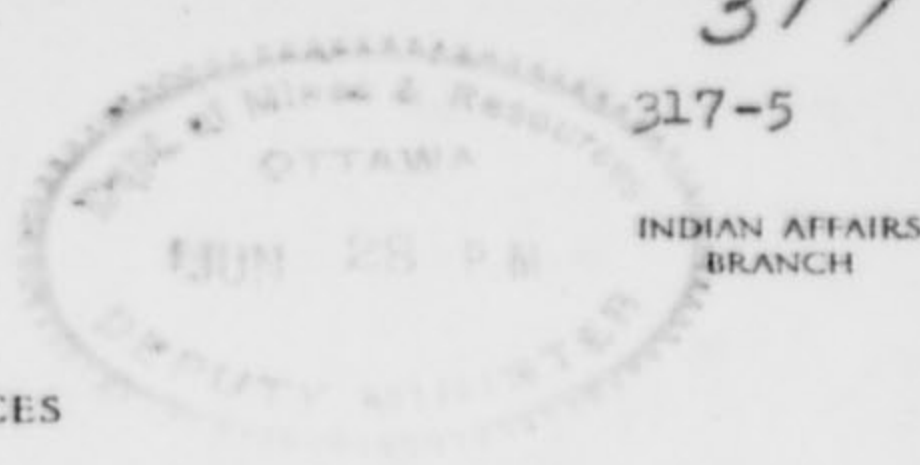
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Mr. Mackay
OFFICE OF THE
DIRECTOR

[Signature]

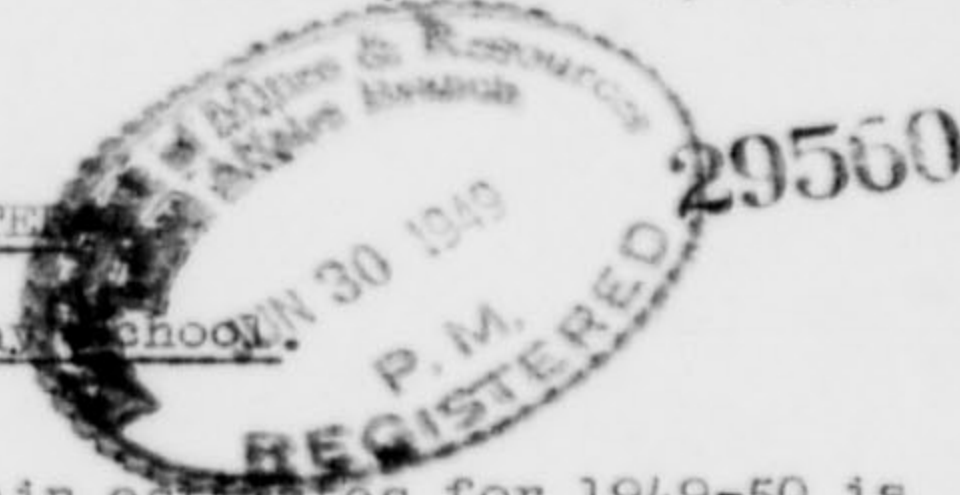


Ottawa, June 27, 1949.

Memorandum:

DEPUTY MINISTER

Lorette Indian Day School.



Included in our main estimates for 1949-50 is the sum of \$11,000.00 for the construction of a one-room additional classroom at the above school. We had intended to try to carry on with the old frame building for another two or three years, but have now received two reports on the building which indicate that it will have to be condemned. Therefore it is our recommendation that we erect a new two-room school at a cost of approximately \$32,000.00 and transfer funds so that this project can be completed this year.

In addition to the reports from our own officials, the Provincial School Inspector stated as follows in his report of May 19, 1949:

"The school is very old. I recommend a new school for the benefit of teachers and pupils. Spending money on repairs is useless."

We have requested authority for the transfer of funds under separate cover and would request that authority be given for the calling of contracts in accordance with the advertisement attached hereto.

[Signature]
Director.

Encl.

Approved
[Signature]
for D/M.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

, July 6, 1949.

Mr. Maurice E. Bastien,
Superintendent, Indian Agency,
Village des Hurons, P. Q.

Lorette Indian Day School

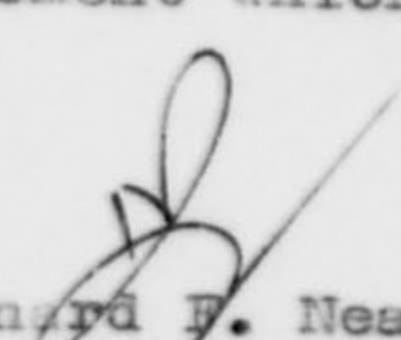
I understand that Mr. Doucet has already sent you six plans of the proposed school, No. 891. In his letter of June 21, he does not mention sending the specifications. If you have not received six sets of the specifications, please write me at once when I will mail them to you.

The advertisement will be appearing in the papers recommended by you, and you should shortly be getting calls from contractors who will require these plans and specifications so that they can submit their tenders.

Attached to this letter please find the following documents which should be given to each contractor who intends to submit a tender:-

- (a) 8 "Instructions to Tenderers"
- (b) 8 "Tender Forms"
- (c) 8 "Tender Envelopes".

Please let me know about the specifications by return mail so that there will be no delay in giving this information to the contractors concerned. I also attach a copy of the advertisement which can be posted in your office.


Bernard F. Neary,
Superintendent of Education.

BFN/AM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

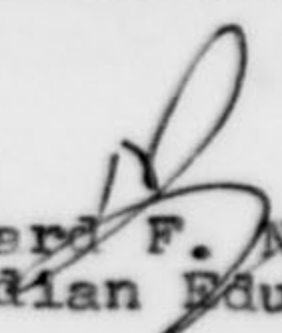
317-5 (E)

, July 15, 1949.

Mr. Maurice E. Bastien,
Superintendent, Indian Agency,
Village des Hurons, P.Q.

Lorette Indian Day School

It has been necessary to delay the closing of tenders for the Lorette School until August 10th. This has been partly due to the delay in translating the advertisements in to French for publication in the two French language Quebec papers.


Bernard F. Neary,
Supt. of Indian Education.

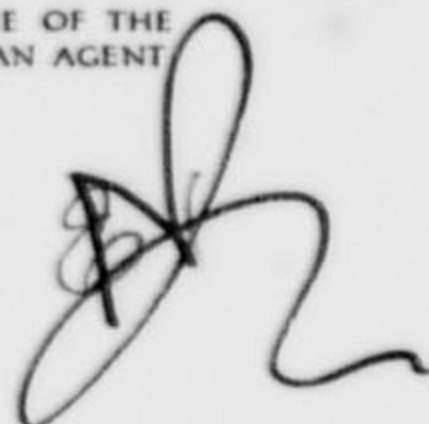
BFN.MMcN

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE _____

317-5

Village Huron, Que.,

1402

July 11st, 1949

Department of Mines & Resources,
Indian Affairs Branch,
Ottawa, Ont.,



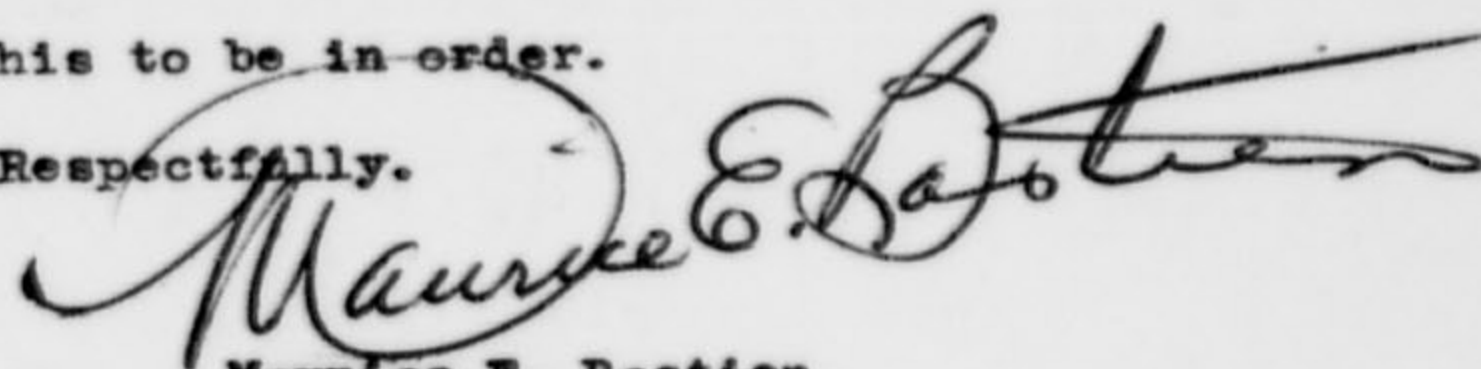
Dear Sir:-

Att: Mr. Bernard Neary.

Thanks for yours of the 6th. instant,
bearing number 317-J (E). I have the six sets of specifications
left here with the plans, by Mr. Doucet.

Trusting this to be in order.

Respectfully.



Maurice E. Bastien,
Indian Agent.

MEB/YC.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



MINISTÈRE DES MINES ET
DES RESSOURCES

DIVISION DES AFFAIRES
INDIENNES

DES soumissions cachetées, adressées au directeur de la division des Affaires indiennes, à Ottawa, Canada, et portant sur l'enveloppe l'inscription: "Soumissions pour l'externat indien de Lorette", seront reçues jusqu'à midi le 10 août 1949, concernant la construction à l'entreprise:

d'un externat indien de deux pièces et d'une résidence y attenante pour les instituteurs, sur la réserve indienne de Lorette, village des Hurons (P.Q.).

Les entrepreneurs doivent soumissionner conformément aux croquis, devis et documents pertinents fournis par le ministère des Mines et des Ressources. Ils peuvent soumissionner pour une de ces entreprises ou pour les deux.

Les croquis, devis et autres documents seront affichés à l'endroit suivant à compter du 30 juin 1949 jusqu'au 10 août 1949 inclusivement:

chez l'agent des Indiens, au village des Hurons (P.Q.).

Les instructions générales aux soumissionnaires, les croquis et les devis peuvent être obtenus au bureau susdit contre le dépôt d'un chèque visé de cinq dollars (\$5) fait au nom du Receveur général du Canada. Ledit dépôt sera retourné au soumissionnaire lorsqu'il aura fait remise des croquis et devis en bon état à:

l'agent des Indiens, village des Hurons (P.Q.).

en dedans d'un mois de la date finale d'acceptation des soumissions.

Pour qu'elles soient prises en considération, les soumissions doivent être préparées sur les formules fournies aux soumissionnaires et accompagnées d'un chèque visé sur une banque canadienne à charte, fait à l'ordre du Receveur général du Canada, représentant dix pour cent (10%) du montant de la soumission, ou d'obligations, au porteur, du Dominion du Canada ou de la compagnie des Chemins de fer Nationaux du Canada et de ses sociétés composantes, garanties sans réserve quant au capital et à l'intérêt par le Dominion du Canada; ou bien les soumissions peuvent être accompagnées des obligations susdites et d'un chèque visé, si nécessaire pour compléter un montant.

Le ministère se réserve le droit de refuser une soumission quelconque ou toutes les soumissions, et n'acceptera pas nécessairement la plus basse.

H. L. KEENLEYSIDE,
Sous-ministre.

Ministère des Mines et des Ressources,
le 10 juillet 1949.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



DEPARTMENT OF MINES
AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

SEALD TENDERS addressed to the Director, Indian Affairs Branch, Department of Mines and Resources, Ottawa, Canada, and endorsed "Tenders for Lorette Indian Day School", will be received until noon on August 10, 1949, for the construction by contract of:—

1. Two-room Indian day school and attached teachers' residence, Lorette Indian Reserve, Village Hurons, P.Q.

Contractors shall tender in complete accordance with the relevant drawings, specifications, and tendering documents supplied by the Department of Mines and Resources. Contractors may tender on one or more of these projects.

The drawings, specifications and other documents will be exhibited at the following points from June 30, 1949 until August 10, 1949 inclusive:—

1. Indian Agent, Village Hurons, Que.

General instructions to Tenderer, Drawings and Specifications are obtainable at the above offices upon deposit of Five Dollars (\$5.00) in the form of a certified cheque made payable to the Receiver General of Canada. This deposit will be refunded upon return of the drawings and specifications in good condition to

1. Indian Agent, Village Hurons, Que.

within one month from the date on which tenders close.

To receive consideration, tenders must be submitted on the tender forms provided and must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the order of The Honourable the Minister of Mines and Resources, equal to ten per cent (10%) of the amount of the tender, or Bearer Bonds of the Dominion of Canada or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or of the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount.

The Department reserves the right to reject any or all tenders and the lowest tender will not necessarily be accepted.

H. L. KEENLEYSIDE,
Deputy Minister.

Department of Mines and Resources,
July, 1949.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POC
COP

2a on Schedule 5
317-5



**DEPARTMENT OF MINES
AND RESOURCES
Indian Affairs Branch**

SEALED TENDERS, addressed to the Director, Indian Affairs Branch, Department of Mines and Resources, Ottawa, Canada, and endorsed "Tenders for Lorette Indian Day School," will be received until noon on

AUGUST 10, 1949,

for the construction by contract of:-

1. Two-room Indian day school and attached teachers' residence, Lorette Indian Reserve, Village Hurons, P.Q.

Contractors shall tender in complete accordance with the relevant drawings, specifications, and tendering documents supplied by the Department of Mines and Resources. Contractors may tender on one or more of these projects.

The drawings, specifications and other documents will be exhibited at the following points from June 30, 1949, until August 10, 1949, inclusive:-

1. Indian Agent, Village Hurons, Que.
General instructions to tenderer, drawings and specifications are obtainable at the above offices upon deposit of Five Dollars (\$5.00) in the form of a certified cheque made payable to the Receiver General of Canada. This deposit will be refunded upon return of the drawings and specifications in good condition to

1. Indian Agent, Village Hurons, Que.
within one month from the date on which tenders close.

To receive consideration, tenders must be submitted on the tender forms provided and must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the order of The Honourable the Minister of Mines and Resources, equal to ten per cent (10%) of the amount of the tender, or Bearer Bonds of the Dominion of Canada or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or of the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount.

The Department reserves the right to reject any or all tenders and the lowest tender will not necessarily be accepted.

H. L. KEENLEYSIDE,
Deputy Minister.

Department of Mines and Resources,
July, 1949.

KJ21

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 9)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

p.a.

317-5



hale
pls

**DEPARTMENT OF MINES
AND RESOURCES
Indian Affairs Branch**

SEALED TENDERS, addressed to the Director, Indian Affairs Branch, Department of Mines and Resources, Ottawa, Canada, and endorsed "Tenders for Lorette Indian Day School," will be received until noon on

AUGUST 10, 1949,

for the construction by contract of:—

1. Two-room Indian day school and attached teachers' residence, Lorette Indian Reserve, Village Hurons, P.Q.

Contractors shall tender in complete accordance with the relevant drawings, specifications, and tendering documents supplied by the Department of Mines and Resources. Contractors may tender on one or more of these projects.

The drawings, specifications and other documents will be exhibited at the following points from June 30, 1949, until August 10, 1949, inclusive:—

1. Indian Agent, Village Hurons, Que.

General instructions to tenderers, drawings and specifications are obtainable at the above offices upon deposit of Five Dollars (\$5.00) in the form of a certified cheque made payable to the Receiver General of Canada. This deposit will be refunded upon return of the drawings and specifications in good condition to

1. Indian Agent, Village Hurons, Que.

within one month from the date on which tenders close.

To receive consideration, tenders must be submitted on the tender forms provided and must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the order of The Honourable the Minister of Mines and Resources, equal to ten per cent (10%) of the amount of the tender, or Bearer Bonds of the Dominion of Canada or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or of the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount.

The Department reserves the right to reject any or all tenders and the lowest tender will not necessarily be accepted.

H. L. KEENLEYSIDE,

Dputy Minister

Department of Mines and Resources,
July, 1949.

KJ21

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 9)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

poor
copy

Lorette 5'

**DEPARTMENT OF MINES
AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH**

SEALED TENDERS addressed to the Director, Indian Affairs Branch, Department of Mines and Resources, Ottawa, Canada, and endorsed "Tenders for Lorette Indian Day School," will be received until noon on August 10, 1949, for the construction by contract of: —

1. Two-room Indian day school and attached teachers' residence, Lorette Indian Reserve, Village Hurons, P. Q.

Contractors shall tender in complete accordance with the relevant drawings, specifications, and tendering documents supplied by the Department of Mines and Resources. Contractors may tender on one or more of these projects.

The drawings, specifications and other documents will be exhibited at the following points from June 30, 1949, until August 10, 1949 inclusive:—

1. Indian Agent, Village Hurons, Que.

General instructions to Tenderer, Drawings and Specifications are obtainable at the above offices upon deposit of Five Dollars (\$5.00) in the form of a certified cheque made payable to the Receiver General of Canada. This deposit will be refunded upon return of the drawings and specifications in good condition to:

1. Indian Agent, Village Hurons, Que. within one month from the date on which tenders close.

To receive consideration, tenders must be submitted on the tender forms provided and must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the order of The Honourable the Minister of Mines and Resources, equal to ten per cent (10%) of the amount of the tender, or Bearer Bonds of the Dominion of Canada or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or of the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount.

The Department reserves the right to reject any or all tenders and the lowest tender will not necessarily be accepted.

H. L. KEENLEYSIDE,
.. Deputy Minister. ..
Department of Mines and
Resources,
July, 1949.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 9)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*POOL
COPY*



ref. 831

VILLAGE DES HURONS

Loretteville, Qué.

CONDITIONS

~~29. 61~~

★ **UN BON ENDROIT OÙ ACHETER** ★

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

DATE

Pay to.....**Quincaillerie Sieuf**.....

Address..... Village Huron, Que.,

A circular ink stamp, likely from a government or institutional office. The text "EDUCATION DIVISION" is curved along the top inner edge. In the center, the date "JUN 29 1949" is stamped. Along the bottom inner edge, the text "FORWARDED TO THE SURV" is visible, partially cut off. A dark, handwritten mark, possibly a signature or initials, is written over the date and the bottom text.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No.....dated.....

VOUCHER No. 72

DATE _____

JUL 26 1948

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 9)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Téléphone 3-3087

PA Lorette 5

321, rue De La Salle

EUGENE JINCHEREAU

ENTREPRENEUR - GÉNÉRAL

SPÉCIALITÉS : MAÇONNERIE ET MENUISERIE

Cole Mary
Québec, le 1 Août 1949

Monsieur H. L. Keenleyside, Sous ministre,
Ministère des Mines et des Ressources,
Ottawa Canada.

Monsieur,

Auriez-vous la bonté de m'envoyer un
set de plans, devis et formules de soumissions
pour la construction d'un externat indien de deux
pièces et d'une résidence y attenante pour les ins-
tituteurs sur la réserve indienne de Lorette, pour
lesquels j'inclus mon chèque accepté au montant de
\$ 5.00 fait à l'ordre du Receveur Général du Canada.

Vous remerciant, je demeure,

*Will you kindly send me a set of plans
+ contract forms for the construction
of a two-room building with attached residence
for teachers. I enclosed herewith
a certified cheque in the amount
of five dollars payable to the
Rec. Gen. of Canada*

Votre tout dévoué,

EUGENE JINCHEREAU

par: *E. Jincereau*

RECEIVED \$5.00

Date *Aug 3/49*

Form of Remittance *cheque*

TREASURY - INDIAN AFFAIRS

Morgan
Cashier

*cheque held in Treasury pending
advice as to supplying the plans.*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



CANADIAN PACIFIC TELEGRAPHS

World Wide Communications

CLASS OF SERVICE DESIRED	
Full Rate	
Day Letter	
Night Message	
Night Letter	☒
PLACE X OPPOSITE SERVICE DESIRED	

W. D. NEIL, GENERAL MANAGER, MONTREAL

ACCOUNTING REFERENCE

CHECK

TIME FILED

Send the following message, subject to the conditions on the back thereof, which are hereby agreed to.

Ottawa August 4 1949

EUGENE JINCHEREAU

321 rue De La Salle Quebec Que.

RELETER TWO-ROOM SCHOOL PLANS OBTAIN THESE FROM
Maurice E BASTIEN Indian AGENT VILLAGE DES HURONS Quebec -stop-
WE ARE ADVISING HIM YOU HAVE DEPOSITED FIVE DOLLARS WITH US -

Bernard F. Neary
Superintendent of Education

Charge Indian Affairs
Mines and Resources

Phoned to G. by E.M.



EXCLUSIVE CONNECTION WITH WESTERN UNION CABLE SERVICE
CORRESPONDANCE EXCLUSIVE AVEC WESTERN UNION CABLE SERVICE

FORM 6102.B

CANADIAN NATIONAL

W. M. ARMSTRONG
GENERAL MANAGER GÉRANT GÉNÉRAL
TORONTO

TELEGRAPHS

CLASS OF SERVICE DESIRED GENRE DE SERVICE	
FULL RATE PLEIN TARIF	
DAY LETTER LETTRE DE JOUR	
NIGHT MESSAGE DÉPÊCHE DE NUIT	
NIGHT LETTER LETTRE DE NUIT	☒
PLACE X OPPOSITE SERVICE DESIRED INDIQUEZ PAR UN X LE GENRE DE SERVICE DÉSIRÉ	

CHECK

RECEIVERS NO.

TIME FILED

CHARGE TO
DEPT. OR
ADDRESS

Send the following message, subject to the terms on back hereof, which are hereby agreed to
Veuillez expédier la dépêche suivante aux conditions mentionnées au verso auxquelles je consens par les présentes

CONFIRMATION

Ottawa August 4 1949

Maurice E Bastien
Indian Agent

Village des Hurons Que (via Loretteville)

GIVE TWO-ROOM SCHOOL PLANS TO EUGENE JINCHEREAU WHEN HE
CALLS -stop- WE HAVE SECURITY DEPOSIT FIVE DOLLARS HERE -

Charge Indian Affairs
Mines and Resources

Bernard F. Neary
Superintendent of Indian Education

PHONED TO: B.A.

BY: E.M.

IS YOUR MESSAGE COMPLETE? EXTRA WORDS COST ONLY A FEW CENTS.
VOTRE MESSAGE EST-IL CLAIR ET COMPLET? LES MOTS SUPPLÉMENTAIRES COÛTENT À PEINE QUELQUES CENTS.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Tenders for Lorette Indian Day School.

Keet Construction Co. Ltd.,
Gros Ptn,
P. Q.

Director of the Indian Affairs Branch,

Department of Mines and Resources,

OTTAWA, Canada.

Booth & Co.

Sparks & Co.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

O. H. M. S.

THE SUPERINTENDENT OF EDUCATION,
INDIAN AFFAIRS BRANCH,
DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
OTTAWA, ONTARIO.

(Tender(s) for Two rooms class. Lorette. P.Q.

NOT TO BE OPENED IN RECORDS DIVISION

M. & R. 15

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

BY AIR MAIL
PAR AVION

To Mr. McKinnon
for
The Director,
Indian Affairs Branch
Department of Mines and Resources,
Ottawa, Ontario, Canada.

P. L. L. L.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Po
Col

O. H. M. S.

THE SUPERINTENDENT OF EDUCATION,
INDIAN AFFAIRS BRANCH,
DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES,
OTTAWA, ONTARIO.

(Tender(s) for Loretteville (School(s)))

NOT TO BE OPENED IN RECORDS DIVISION

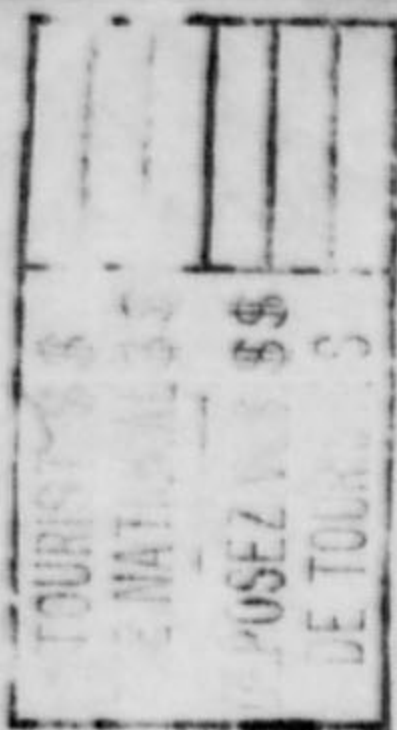
M. & R. 15

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

O. H. M. S.



THE SUPERINTENDENT OF EDUCATION,
INDIAN AFFAIRS BRANCH,
DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES,
OTTAWA, ONTARIO.

(Tender(s) for Loretteville Co. Quebec (School(s))
(Sited on Indian Reserve)

NOT TO BE OPENED IN RECORDS DIVISION

M. & R. 15

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

ceded Bastien: -

Bastien says that he has sent 2 other tenders. One was sent at Lorette by the Post Office's error. The other is by Parent. - He states that the Kent construction Co. Ltd. is a reliable firm.

304-5
Hargraves states that Ernest Hamel's price is reasonable. - as it includes Plumbing and heating. :-

a J D
Rh. 8-1973W.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



EXCLUSIVE CONNECTION WITH WESTERN UNION CABLE SERVICE
CORRESPONDANCE EXCLUSIVE AVEC WESTERN UNION CABLE SERVICE

FORM 6102 B

CANADIAN NATIONAL

W. M. ARMSTRONG
GENERAL MANAGER GÉRANT GÉNÉRAL
TORONTO

TELEGRAPHS

CLASS OF SERVICE DESIRED GENRE DE SERVICE	
FULL RATE PLEIN TARIF	
DAY LETTER LETTRE DE JOUR	
NIGHT MESSAGE DÉPÊCHE DE NUIT	
NIGHT LETTER LETTRE DE NUIT	
PLACE X OPPOSITE SERVICE DESIRED INDIQUEZ PAR UN X LE GENRE DE SERVICE DESIRÉ	

CHECK

RECEIVERS NO.

TIME FILED

CHARGE TO
DEPT OR
ADDRESS

Send the following message, subject to the terms on back hereof, which are hereby agreed to
Veuillez expédier la dépêche suivante aux conditions mentionnées au verso auxquelles je consens par les présentes

317-5 (E)

Ottawa August 15 1949

A J DOUCET

care of M E Bastien

Indian Superintendent

Village des Hurons via Loretteville Que

PLEASE PHONE ME RE LORETTEVILLE TENDERS -

Charge Indian Affairs
Mines and Resources

Bernard F Neary
Superintendent of Education

BFN/EM

IS YOUR MESSAGE COMPLETE? EXTRA WORDS COST ONLY A FEW CENTS.
VOTRE MESSAGE EST-IL CLAIR ET COMPLET? LES MOTS SUPPLÉMENTAIRES COÛTENT À PEINE QUELQUES CENTS.



EXCLUSIVE CONNECTION WITH WESTERN UNION CABLE SERVICE
CORRESPONDANCE EXCLUSIVE AVEC WESTERN UNION CABLE SERVICE

FORM 6102 B

CANADIAN NATIONAL

W. M. ARMSTRONG
GENERAL MANAGER GÉRANT GÉNÉRAL
TORONTO

TELEGRAPHS

CLASS OF SERVICE DESIRED GENRE DE SERVICE	
FULL RATE PLEIN TARIF	
DAY LETTER LETTRE DE JOUR	
NIGHT MESSAGE DÉPÊCHE DE NUIT	
NIGHT LETTER LETTRE DE NUIT	
PLACE X OPPOSITE SERVICE DESIRED INDIQUEZ PAR UN X LE GENRE DE SERVICE DESIRÉ	

CHECK

RECEIVERS NO.

TIME FILED

CHARGE TO
DEPT OR
ADDRESS

Send the following message, subject to the terms on back hereof, which are hereby agreed to
Veuillez expédier la dépêche suivante aux conditions mentionnées au verso auxquelles je consens par les présentes

317-5 (E)

Ottawa August 15 1949

Mr Joseph Eugene Tremblay
127 de la Ronde Street
Quebec City Que

PLEASE ADVISE FURTHER RE SECURITY DEPOSIT

YOUR TENDER LORETTEVILLE INDIAN DAY SCHOOL -

Charge Indian Affairs
Mines and Resources

Bernard F Neary
Superintendent of Indian Education

BFN/EM

IS YOUR MESSAGE COMPLETE? EXTRA WORDS COST ONLY A FEW CENTS.
VOTRE MESSAGE EST-IL CLAIR ET COMPLET? LES MOTS SUPPLÉMENTAIRES COÛTENT À PEINE QUELQUES CENTS.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



DEPARTMENT OF MINES & RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

TENDER FORM

FOR

The construction by contract of

1. Foundations 3.00 per square yard
2. Drilling 7.00 - - -
3. Farnus 30.00 per running feet
4. Concrete 15.00 - square yard.
5. Concrete with } 32.00 - -
 armature }

TO

The Director,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa.

(I, WE), the undersigned, hereby offer to the Minister of Mines and Resources, the necessary labour, materials and equipment required to carry out, in a substantial and workmanlike manner, complete in all respects to the entire satisfaction of the Minister or his representative, from the plans and specifications, and in accordance with the contract documents and instructions prepared and issued by the Engineering and Construction Division, Lands and Development Services Branch, Department of Mines and Resources of the Dominion of Canada, the following work or works, viz:-

The construction by contract of

- 1.
2. Same as above.
- 3.
- 4.
- 5.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

(I, WE), the undersigned, hereby agree to perform all work listed below at unit prices and for the total sum stated, which unit prices and total sum shall include all sales or special taxes in force at date of this tender, namely:-

Construction of

- 1.
- 2.
- 3.
- 4.
- 5.

same as above

For the whole projects complete, the total amount of
Forty two thousands, one hundred and
two dollars and *sixty*
cents (\$42,102.60).

(Tenders can be submitted on one or all of the projects listed.)

for the whole

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

At the time of mailing this tender, the bank being closed, will wire the amount of deposit by my bank, and confirm same under a separate cover.

(I, WE), the undersigned, hereby certify that (I, WE) have visited and examined, or have caused to be visited and examined in (MY, OUR), behalf by a competent and duly authorized person, the site, and everything and every condition affecting the work, and that the sums, as herein above set out comprise the full value of the labour, material, and equipment required to complete these works, and that all materials except as hereinafter noted shall be of Canadian manufacture:

(I, WE), the undersigned, hereby agree that in the event of (MY, OUR) tender being accepted, (I, WE) will, within fifteen days of notification of such acceptance:-

- (a) sign one copy of each sheet comprising the working drawings, and each sheet of one copy of the specifications, as indication that the full extent and character of the work is understood.
- (b) execute a contract agreement with the Department in accordance with the terms of the specifications.

(I, WE), the undersigned hereby agree to begin installation operations within fifteen days after notification of acceptance of (MY, OUR) tender, and to diligently execute and unless prevented by circumstances, entirely and altogether beyond (MY, OUR) control, to complete fully the work in the contract contained, by the first day day of March Nineteen Hundred and ~~Forty~~ fifty A.D.

(I, WE), the undersigned, submit herewith a security deposit in an amount equivalent to ten per cent (10%) of the total amount of (MY, OUR) tender and in the form of:-

(a) Certified cheque on a chartered bank in Canada payable to the Receiver General of Canada on account, Department of Mines and Resources, in the amount of: Four thousand seven hundred and two \$ 4,712.00

or (b) Bearer bonds of the Dominion of Canada, or of the Canadian National Railways and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada in the amount of \$

This tender is submitted on the distinct understanding that should (I, WE) fail to enter into a contract for the execution of the work, the above security deposit shall be forthwith forfeited to His Majesty.

(I, WE), the undersigned, hereby certify that the contractor(s) (I, WE) have undertaken, and have carried to completion work or works as tabulated hereinafter; and that such work or works, similar in character to the work covered by his tender, has proven satisfactory to the persons, firms, organizations, etc., whose names and addresses are also given, and to whom reference if required can be directed:

- (1) Title of Project - Larretteville, Co. Quebec
Location
Owner - Jos. EUGENE TREMBLAY
Owner's address - 127 de la Route, St. Quebec City
- (2) Title of Project
Location
Owner
Owner's address

POOR
COPY

(3) Title of Project

Location *Loretteville, Co. of Quebec (Indian Reserve)*

Owner

Owner's address *127. de La Ronde, St. Quebec City*

IN WITNESS WHEREOF these presents have been signed by:

Tenderer *Jos Eugene Joubert* Occupation *contractor*

Address *127 de la Ronde Quebec.*

Tenderer Occupation

Address

Tenderer

Occupation

Address

Witness, P. E. Gagnon, Accountant
1168-3rd Avenue, Quebec City.

Where tender is signed by a Company, the President, and/or other officers authorized to bind the company, shall sign, and the corporate seal shall be affixed.

Dated at *Quebec*.....

This *9th*..... day of *August*.....
in the year Nineteen Hundred and *forty nine*..... A.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



DEPARTMENT OF MINES & RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

GENERAL INSTRUCTIONS TO TENDERERS

TENDERS will be received by:

THE DIRECTOR,
INDIAN AFFAIRS BRANCH,
DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES,
OTTAWA, Ontario, Canada.

Until noon on the le 8 Août day of 1949-
in the year Nineteen hundred and Forty-nine, A. D.

For the construction by contract of:-

- 1.
- 2.
- 3.
- 4.
- 5.

In accordance with the accompanying plans and specifications
(Index No. 891) prepared by the

Engineering and Construction Division,
Lands and Development Services Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa, Canada.

Plans and specifications may be obtained from any
of the display points for the private use of a tenderer, upon deposit
of an amount of Five Dollars (\$5.00) in the form of a certified
cheque to the Receiver General of Canada. This deposit will be
refunded upon return of the drawings and specifications in good
condition to either

- 1.
- 2.
- or
- 3.

within one month from the date on which tenders closed.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

TENDERS, to be entitled to consideration, shall,

- (1) Be made upon the form provided therefor, and shall be forwarded, duly sealed, and in the envelope attached thereto, on or before the time above limited.
- (2) Be signed by the tenderer or tenderers as the case may be, in their respective handwritings, with the designated occupation and post office address. In the case of a company, the President, or other official having authority to bind the company, shall sign, and the corporate seal shall be affixed.

In the case of a partnership, each and every partner in the organization shall sign the tender, and in the event that such partnership shall be awarded a contract for the work, the partners will be jointly and severally bound in the contract agreement.

- (3) Be accompanied by the required security deposit in amount stated in Tender Form. The amount of such security deposit will be returned to the unsuccessful tenderers as soon as the contract is awarded, or in case no tenders are accepted.

In the case of a Contractor's tender being accepted, the amount of the security deposit will be retained until such time as he has completed the contract work to the satisfaction of the Department.

- (4) Have all blank spaces completely filled in, and shall give all information requested.

Tenderers shall submit with their tenders a statement of such works as they have previously undertaken similar to that on which they are tendering, giving details of the type of building and construction, location and present ownership.

Tenderers shall state whether or not all materials are of Canadian manufacture.

Tenderers shall include in their tender price all sales or special taxes in force at the time the tender is submitted.

Tenderers shall investigate and examine the site(s), everything and every condition affecting the work, and shall base their tenders on their own examination, knowledge, information and judgment, and not upon any statement, representation or information made or given by any officer or representative of the Department.

Tenderers should communicate with

1. or
2. or
- 3.

and arrange to inspect the site(s) concerned.

Should a tenderer fail, within fifteen days of the date of notification of acceptance of his tender, to execute the contract form, the tenderer's security deposit shall be forthwith forfeited absolutely to His Majesty.

The Minister reserves the right to reject any or all tenders and the lowest tender will not necessarily be accepted.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



DEPARTMENT OF MINES & RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

TENDER FORM

FOR

The construction by contract of

- 1.
- 2.
- 3.
- 4.
- 5.

TO

The Director,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa.

(I, WE), the undersigned, hereby offer to the Minister of Mines and Resources, the necessary labour, materials and equipment required to carry out, in a substantial and workmanlike manner, complete in all respects to the entire satisfaction of the Minister or his representative, from the plans and specifications, and in accordance with the contract documents and instructions prepared and issued by the Engineering and Construction Division, Lands and Development Services Branch, Department of Mines and Resources of the Dominion of Canada, the following work or works, viz:-

The construction by contract of

- 1.
- 2.
- 3.
- 4.
- 5.

Pointe St. Louis.

*Tout ouvrage garanti
fourni (classe),*

*Alfred Parent.
174 Rue Racine
Louthville*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

(I, WE), the undersigned, hereby agree to perform all work listed below at unit prices and for the total sum stated, which unit prices and total sum shall include all sales or special taxes in force at date of this tender, namely:-

Construction of

- 1.
- 2.
- 3.
- 4.
- 5.

For the 891 projects complete, the total amount of
guarante built miller built cent. or more. I built
488.68.00 dollars and
cents ().

(Tenders can be submitted on one or all of the projects listed.)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

(I, WE), the undersigned, hereby certify that (I, WE) have visited and examined, or have caused to be visited and examined in (MY, OUR), behalf by a competent and duly authorized person, the site, and everything and every condition affecting the work, and that the sums, as herein above set out comprise the full value of the labour, material, and equipment required to complete these works, and that all materials except as hereinafter noted shall be of Canadian manufacture:

(I, WE), the undersigned, hereby agree that in the event of (MY, OUR) tender being accepted, (I, WE) will, within fifteen days of notification of such acceptance:-

- (a) sign one copy of each sheet comprising the working drawings, and each sheet of one copy of the specifications, as indication that the full extent and character of the work is understood.
- (b) execute a contract agreement with the Department in accordance with the terms of the specifications.

(I, WE), the undersigned hereby agree to begin installation operations within fifteen days after notification of acceptance of (MY, OUR) tender, and to diligently execute and unless prevented by circumstances, entirely and altogether beyond (MY, OUR) control, to complete fully the work in the contract contained, by the *fourth* day of *April* *1950*. Nineteen Hundred and ~~Forty~~ *1950* A.D.

(I, WE), the undersigned, submit herewith a security deposit in an amount equivalent to ten per cent (10%) of the total amount of (MY, OUR) tender and in the form of:-

(a) Certified cheque on a chartered bank in Canada payable to the Receiver General of Canada on account, Department of Mines and Resources, in the amount of:- *quatre mille*
four cent quatre vingt six *Barque Canadienne*
\$ *4,486.20* *National Southville*

or (b) Bearer bonds of the Dominion of Canada, or of the Canadian National Railways and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada in the amount of
\$

This tender is submitted on the distinct understanding that should (I, WE) fail to enter into a contract for the execution of the work, the above security deposit shall be forthwith forfeited to His Majesty.

(I, WE), the undersigned, hereby certify that the contractor(s) (I, WE) have undertaken, and have carried to completion work or works as tabulated hereinafter; and that such work or works, similar in character to the work covered by his tender, has proven satisfactory to the persons, firms, organizations, etc., whose names and addresses are also given, and to whom reference if required can be directed:

- (1) Title of Project *1 Couvent à Valcartier Village*
Location *Hydrotique*
Owner *Prov. d'Instruction Publique*
Owner's address
- (2) Title of Project *1 Ecole à Valcartier Village*
Location *Hydrotique*
Owner *Instruction Publique*
Owner's address *H*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

(3) Title of Project

Location

Owner

Owner's address

IN WITNESS WHEREOF these presents have been signed by:

Tenderer *Alfred Parent* Occupation
 Address *174 - Rue - Prairie Contracteur -*
Loretteville P. Quebec -
 Tenderer *Emile Duroie* Occupation
 Address *Contracteur -*
 Tenderer *24 Rue - St Joseph* Occupation
 Address *Loretteville*

Where tender is signed by a Company, the President,
 and/or other officers authorized to bind the company, shall sign,
 and the corporate seal shall be affixed.

Dated at *Loretteville*

This *Sundi* day of *le 8 Aout 1949*
 in the year Nineteen Hundred and *1949* A.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 9)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

POOR
 COPY

RECEIVED \$4886⁰⁰ and \$5⁰⁰

Date Aug 9 / 1899

Form of Remittance 2 certified cheques

TREASURY - INDIAN AFFAIRS

J. Morgan
Cashier

Held in Treasury pending advice
from Col. Neary.

Envelope not indicated as a
tender and opened in Records as
an ordinary letter.

J. H.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



DEPARTMENT OF MINES & RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

TENDER FORM

FOR

The construction by contract of

- 1.
- 2.
- 3.
- 4.
- 5.

TO

The Director,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa.

(I, WE), the undersigned, hereby offer to the Minister of Mines and Resources, the necessary labour, materials and equipment required to carry out, in a substantial and workmanlike manner, complete in all respects to the entire satisfaction of the Minister or his representative, from the plans and specifications, and in accordance with the contract documents and instructions prepared and issued by the Engineering and Construction Division, Lands and Development Services Branch, Department of Mines and Resources of the Dominion of Canada, the following work or works, viz:-

The construction by contract of

- 1.
- 2.
- 3.
- 4.
- 5.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

(I, WE), the undersigned, hereby agree to perform all work listed below at unit prices and for the total sum stated, which unit prices and total sum shall include all sales or special taxes in force at date of this tender, namely:-

Construction of

- 1.
- 2.
- 3.
- 4.
- 5.

For the _____ projects complete, the total amount of
.~~Fourty four thousand eight hundred and seventy~~ . dollars,
..... dollars and
cents (\$ **44,870.00**).

(Tenders can be submitted on one or all of the projects listed.)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

(I, WE), the undersigned, hereby certify that (I, WE) have visited and examined, or have caused to be visited and examined in (MY, OUR), behalf by a competent and duly authorized person, the site, and everything and every condition affecting the work, and that the sums, as herein above set out comprise the full value of the labour, material, and equipment required to complete these works, and that all materials except as hereinafter noted shall be of Canadian manufacture:

(I, WE), the undersigned, hereby agree that in the event of (MY, OUR) tender being accepted, (I, WE) will, within fifteen days of notification of such acceptance:-

- (a) sign one copy of each sheet comprising the working drawings, and each sheet of one copy of the specifications, as indication that the full extent and character of the work is understood.
- (b) execute a contract agreement with the Department in accordance with the terms of the specifications.

(I, WE), the undersigned hereby agree to begin installation operations within fifteen days after notification of acceptance of (MY, OUR) tender, and to diligently execute and unless prevented by circumstances, entirely and altogether beyond (MY, OUR) control, to complete fully the work in the contract contained, by the day of A.D. Nineteen Hundred and Forty-

(I, WE), the undersigned, submit herewith a security deposit in an amount equivalent to ten per cent (10%) of the total amount of (MY, OUR) tender and in the form of:-

(a) Certified cheque on a chartered bank in Canada payable to the Receiver General of Canada on account, Department of Mines and Resources, in the amount of:-
\$ 6,000.00.....

or (b) Bearer bonds of the Dominion of Canada, or of the Canadian National Railways and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada in the amount of
\$

This tender is submitted on the distinct understanding that should (I, WE) fail to enter into a contract for the execution of the work, the above security deposit shall be forthwith forfeited to His Majesty.

(I, WE), the undersigned, hereby certify that the contractor(s) (I, WE) have undertaken, and have carried to completion work or works as tabulated hereinafter; and that such work or works, similar in character to the work covered by his tender, has proven satisfactory to the persons, firms, organizations, etc., whose names and addresses are also given, and to whom reference if required can be directed:

(1) Title of Project
Location
Owner
Owner's address

(2) Title of Project
Location
Owner
Owner's address

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor
COPY

(3) Title of Project

Location

Owner

Owner's address

IN WITNESS WHEREOF these presents have been signed by:

Tenderer

Occupation

Address

Tenderer

Occupation

Address

Tenderer

Occupation

Address

Where tender is signed by a Company, the President, and/or other officers authorized to bind the company, shall sign, and the corporate seal shall be affixed.

Dated at Québec.....

This .. 9th..... day of ...August.. 1949.....

in the year Nineteen Hundred and fourty nine..... A.D.

MAGLOIRE CAUCHON LTD
by J. A. Cauchon C.E.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



DEPARTMENT OF MINES & RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

TENDER FORM

FOR

The construction by contract of

1. Two rooms school, Lorette, P.Q.
- 2.
- 3.
- 4.
- 5.

TO

The Director,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa.

(I, WE), the undersigned, hereby offer to the Minister of Mines and Resources, the necessary labour, materials and equipment required to carry out, in a substantial and workmanlike manner, complete in all respects to the entire satisfaction of the Minister or his representative, from the plans and specifications, and in accordance with the contract documents and instructions prepared and issued by the Engineering and Construction Division, Lands and Development Services Branch, Department of Mines and Resources of the Dominion of Canada, the following work or works, viz:-

The construction by contract of

- 1.
- 2.
- 3.
- 4.
- 5.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

(I, WE), the undersigned, hereby agree to perform all work listed below at unit prices and for the total sum stated, which unit prices and total sum shall include all sales or special taxes in force at date of this tender, namely:-

Construction of

- 1.
- 2.
- 3.
- 4.
- 5.

For the _____ projects complete, the total amount of
.....~~FIFTY-TWO THOUSANDS FIVE HUNDREDS~~ Dollars⁰⁰ (\$-52,500.00).....
..... dollars and
cents (\$).

(Tenders can be submitted on one or all of the projects listed.)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 9)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

(I, WE), the undersigned, hereby certify that (I, WE) have visited and examined, or have caused to be visited and examined in (MY, OUR), behalf by a competent and duly authorized person, the site, and everything and every condition affecting the work, and that the sums, as herein above set out comprise the full value of the labour, material, and equipment required to complete these works, and that all materials except as hereinafter noted shall be of Canadian manufacture:

(I, WE), the undersigned, hereby agree that in the event of (MY, OUR) tender being accepted, (I, WE) will, within fifteen days of notification of such acceptance:-

- (a) sign one copy of each sheet comprising the working drawings, and each sheet of one copy of the specifications, as indication that the full extent and character of the work is understood.
- (b) execute a contract agreement with the Department in accordance with the terms of the specifications.

(I, WE), the undersigned hereby agree to begin installation operations within fifteen days after notification of acceptance of (MY, OUR) tender, and to diligently execute and unless prevented by circumstances, entirely and altogether beyond (MY, OUR) control, to complete fully the work in the contract contained, by the day of Nineteen Hundred and Forty-A.D.

(I, WE), the undersigned, submit herewith a security deposit in an amount equivalent to ten per cent (10%) of the total amount of (MY, OUR) tender and in the form of:-

(a) Certified cheque on a chartered bank in Canada payable to the Receiver General of Canada on account, Department of Mines and Resources, in the amount of:-
\$ ---5,250.00-.....

or (b) Bearer bonds of the Dominion of Canada, or of the Canadian National Railways and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada in the amount of
\$

This tender is submitted on the distinct understanding that should (I, WE) fail to enter into a contract for the execution of the work, the above security deposit shall be forthwith forfeited to His Majesty.

(I, WE), the undersigned, hereby certify that the contractor(s) (I, WE) have undertaken, and have carried to completion work or works as tabulated hereinafter; and that such work or works, similar in character to the work covered by his tender, has proven satisfactory to the persons, firms, organizations, etc., whose names and addresses are also given, and to whom reference if required can be directed:

- (1) Title of Project
Location
Owner
Owner's address
- (2) Title of Project
Location
Owner
Owner's address

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

(3) Title of Project

Location

Owner

Owner's address

IN WITNESS WHEREOF these presents have been signed by:

Tenderer **EUGENE JINCHEREAU** Occupation

Address par: *E. Jinchereau*

Tenderer **321 de la Salle,** Occupation

Address **Québec, P.Q.**

Tenderer Occupation

Address

Where tender is signed by a Company, the President, and/or other officers authorized to bind the company, shall sign, and the corporate seal shall be affixed.

Dated at ...**Quebec**.....

This**9th**..... day of**August**.....
in the year Nineteen Hundred and ..**forty-nine**..... A.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 9)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

**POOR
COPY**



DEPARTMENT OF MINES & RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

TENDER FORM

FOR

The construction by contract of

1. Two-room Indian Day School and attached teachers' residence,
2. Lorette Indian Reserve, Village Hurons, P. Q.
- 3.
- 4.
- 5.

TO

The Director,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa.

(I, ~~WE~~), the undersigned, hereby offer to the Minister of Mines and Resources, the necessary labour, materials and equipment required to carry out, in a substantial and workmanlike manner, complete in all respects to the entire satisfaction of the Minister or his representative, from the plans and specifications, and in accordance with the contract documents and instructions prepared and issued by the Engineering and Construction Division, Lands and Development Services Branch, Department of Mines and Resources of the Dominion of Canada, the following work or works, viz:-

The construction by contract of

1. Two room Indian Day School and attached Teachers' Residence,
2. Lorette Indian Reserve, Village Hurons, P.Q.
- 3.
- 4.
- 5.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

(I, WE), the undersigned, hereby agree to perform all work listed below at unit prices and for the total sum stated, which unit prices and total sum shall include all sales or

special taxes in force at date of this tender, namely:-

Excavation, Drainage, Backfill, Grading, Concrete Work, Brick Work, Carpentry and Millwork, Glass Block, Miscellaneous, Rough and Finishing Hardware, Roofing and Sheet Metal, Painting and Glazing, Plumbing and Construction of

Plumbing Fixtures, Heating and Electrical, according to drawings and specifications, index No. 891, prepared by the Dept. of Mines and Resources.

- 1.
- 2.
- 3.
- 4.
- 5.

For the one projects complete, the total amount of
.....Forty-Three Thousand Seven Hundred and Fifty Dollars.....
.....dollars andfifty.....
cents (\$43,750.50..).

(Tenders can be submitted on one or all of the projects listed.)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

(I, WE), the undersigned, hereby certify that (I, WE) have visited and examined, or have caused to be visited and examined in (MY, OUR), behalf by a competent and duly authorized person, the site, and everything and every condition affecting the work, and that the sums, as herein above set out comprise the full value of the labour, material, and equipment required to complete these works, and that all materials except as hereinafter noted shall be of Canadian manufacture:

(I, WE), the undersigned, hereby agree that in the event of (MY, OUR) tender being accepted, (I, WE) will, within fifteen days of notification of such acceptance:-

- (a) sign one copy of each sheet comprising the working drawings, and each sheet of one copy of the specifications, as indication that the full extent and character of the work is understood.
- (b) execute a contract agreement with the Department in accordance with the terms of the specifications.

(I, WE), the undersigned hereby agree to begin installation operations within fifteen days after notification of acceptance of (MY, OUR) tender, and to diligently execute and unless prevented by circumstances, entirely and altogether beyond (MY, OUR) control, to complete fully the work in the contract contained, by thetwenty-fifth..... day of ...November..... Nineteen Hundred and Forty-Nine A.D., three months after signature of contract.

(I, WE), the undersigned, submit herewith a security deposit in an amount equivalent to ten per cent (10%) of the total amount of (MY, OUR) tender and in the form of:-

- (a) Certified cheque on a chartered bank in Canada payable to the Receiver General of Canada on account, Department of Mines and Resources, in the amount of:- ~~Four Thousand~~Three Hundred and Seventy-Five Dollars and Fifty-Cents.. \$4,375.50.....

- or (b) Bearer bonds of the Dominion of Canada, or of the Canadian National Railways and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada in the amount of
.....
\$

This tender is submitted on the distinct understanding that should (I, WE) fail to enter into a contract for the execution of the work, the above security deposit shall be forthwith forfeited to His Majesty.

(I, WE), the undersigned, hereby certify that the contractor(s) (I, WE) have undertaken, and have carried to completion work or works as tabulated hereinafter; and that such work or works, similar in character to the work covered by his tender, has proven satisfactory to the persons, firms, organizations, etc., whose names and addresses are also given, and to whom reference if required can be directed:

- | | |
|----------------------|--|
| (1) Title of Project | School Commission of Ste. Foye, |
| Location | Ste. Foye, Quebec. |
| Owner | |
| Owner's address | Municipality of Ste. Foye. Ste. Foye, P.Q. |
| (2) Title of Project | House |
| Location | Gros Pin, P. Q. |
| Owner | H. A. Welch, |
| Owner's address | Gros Pin, P. Q. |

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

(3) Title of Project	House
Location	Gros Pin, P. Q.
Owner	Lucien Dallaire
Owner's address	Gros Pin, P. Q.

IN WITNESS WHEREOF these presents have been signed by:

Tenderer	Keet Construction Co. Ltd.	Occupation
----------	----------------------------	------------

Address Gros Pin, P. Q.

Tenderer by Forest E. Keet, Occupation
Address Pres.

Tenderer *Juliette Gaudreau Sec.* Occupation
Address

Where tender is signed by a Company, the President, and/or other officers authorized to bind the company, shall sign, and the corporate seal shall be affixed.

Dated at Gros Pin, P. Q......

This ..eighth..... day of ..August.....
in the year Ninet~~sen~~ Hundred and ..Forty-Nine..... A.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 9)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Send in
on Louette
Dany School
5

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 9)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

TO WHOM IT MAY CONCERN:

Lorette Indian Day School

This is to certify that I was present at the opening of tenders for the erection of this building. These were opened and the following tenders were received:

- | | | |
|----------------------------|-------|------------------------------------|
| 1. Name of Contractor | - | Magloire Cauchon Ltd., |
| Address | - | Quebec City, Que. |
| Amount of Tender | - | \$44,870.00 ✓ |
| Amount of Security Deposit | - | \$6,000. |
| <hr/> | | |
| 2. Name of Contractor | - | Eugene Jinchereau, |
| Address | - | 321 de la Salle, Quebec, Que. |
| Amount of Tender | - | \$52,500.00, ✓ |
| Amount of Security Deposit | - | \$5,250. |
| <hr/> | | |
| 3. Name of Contractor | - | Alfred Parent, |
| Address | - | 174 Rue Racine, Loretteville, Que. |
| Amount of Tender | - | \$48,868.00, ✓ |
| Amount of Security Deposit | - | \$4,886. |
| <hr/> | | |
| 4. Name of Contractor | | Keet Construction Co., |
| Address | | Gros Pin, Que. |
| Amount of Tender | | \$43,750.50 |
| Amount of Security Deposit | ..... | \$4,375.50..... |

.....
B. J. Donnet
.....
A. J. Donnet
.....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 9)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

August 10th, 1949.

Memorandum:

CHIEF TREASURY OFFICER

Re: Lorette Indian Day School

Please find attached the following security deposit cheques received with tenders for the erection of this building:

1. Name of Contractor	-	Magloire Cauchon Ltd.,
Address	-	Quebec City, Que.
Amount of Tender	-	\$44,870.00
Amount of Security Deposit	-	\$6,000.
2. Name of Contractor	-	Eugene Jinchereau,
Address	-	321 de la Salle, Quebec, Que.
Amount of Tender	-	\$52,500.00
Amount of Security Deposit	-	\$5,250.
3. Name of Contractor	-	Keet Construction Co. Ltd.,
Address	-	Gros Pin, Que.
Amount of Tender	-	\$43,750.50
Amount of Security Deposit	-	\$4,375.50.

advised.

Please hold these cheques until further

BFN:ST
Attachs.


Bernard F. Neary,
Supt. of Indian Education

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



EXCLUSIVE CONNECTION WITH WESTERN UNION CABLE SERVICE

FORM 6122

CANADIAN NATIONAL

W M ARMSTRONG GENERAL MANAGER
TORONTO

TELEGRAPHS

STANDARD TIME

MOA463 39/37 NL 7 EXTRA=FD QUEBEC QUE 16

BERNARD F NEARY, SUPT OF INDIAN EDUCATION=

678 MINISTRY OF MINES AND RESOURCES OTTAWA=

YOUR WIRE RECEIVED YESTERDAY RE SECURITY DEPOSIT FOR
TENDER LORETTEVILLE INDIAN DAY SCHOOL AND ANSWERING SAME
WILL SAY THAT CHECK PAYING JUST MAILED STOP HOPE IT WILL
REACH YOU IN DUE COURSE=

: JOSEPH EUGENE TREMBLAY 127 DE LA RONDE QUEBEC.



127...

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

August 15, 1949.

TO WHOM IT MAY CONCERN:

LORETTE INDIAN DAY SCHOOL

This is to certify that I was present at the opening of the one tender received late for the erection of this building. It is understood that this tender was sent to Loretteville instead of to Ottawa:

Name of Contractor: Joseph Eugene Tremblay,
 Address 127 de la Ronde Street, Quebec City, P.Q.
 Amount of Tender: \$42,102.60
 Amount of Security Deposit:

Opened in the presence of:

[Signature]

E. Maite
C. Clark

 This tender was dated August 9, in Quebec City but was delivered to Loretteville on August 11. There was no Security Deposit but the Contractor made the following statement:

"At the time of mailing this tender, the banks being closed, will wire the amount of deposit by my bank, and confirm same under a separate cover."

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 9)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

POOR
 COPY



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE 317-5 (E)

OTTAWA August 15, 1949.

TO WHOM IT MAY CONCERN:

LORETTE INDIAN DAY SCHOOL

This is to certify that I was present at the opening of the one tender received late for the erection of this building. It is understood that this tender was sent to Loretteville instead of to Ottawa:

Name of Contractor: Joseph Eugene Tremblay,
Address 127 de la Ronde Street, Quebec City, P.Q.
Amount of Tender: \$42,102.60
Amount of Security Deposit:

Opened in the presence of:

B. J. D. [Signature]
E. M. [Signature]
C. J. Clark

.....
This tender was dated August 9, in Quebec City but was delivered to Loretteville on August 11. There was no Security Deposit but the Contractor made the following statement:

"At the time of mailing this tender, the banks being closed, will wire the amount of deposit by my bank, and confirm same under a separate cover."

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

317-5 (E)

August 19, 1949.

Memorandum:

CHIEF TREASURY OFFICER

Attention: Mr. J. FEE.

Lorette Indian Day School

Attached is Security Deposit of \$4,200.00 forwarded by Mr. Jos. Eugene Tremblay, with his tender for the construction of the above Indian Day School and attached teachers' residence. This cheque is forwarded to you for safe keeping.

Bernard F. Neary,
Superintendent of Education.

Encl.

BFN/EN

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

C
O
P
Y.

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
MINISTER'S OFFICE.

MEMORANDUM

To the Deputy Minister
For the Director of Indian Affairs.

Would you add the name of Mr. Alfred Parent,
Contractor at Loretville, Quebec, to the list of those who
might be asked to tender for the new two-room school in the
Indian Reserve at that point.

(Sgd) J. G. Levy,
Private Secretary.

Ottawa, Ontario,
August 8th, 1949.

Mr. MacKay.
Mr. Vincent.
To note.

August. 8 - 3.30.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Copy to Col. Neary-
For your information.

481-4-10 (W.1)

August 19th, 1949.

M. E. Bastien, Esq.,
Superintendent, Indian Agency,
VILLAGE DES HURONS, Quebec.

Would you add the name of Mr. Alfred
Parent, Contractor at Loretteville, Quebec, to the list of
those who might be asked to tender for the new two-room
school in the Indian Reserve at that point.

W.J. F. Pratt,
General Executive Assistant.

LM.
L.M.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

317-5 (E)

Ottawa, August 22nd, 1949.

MEMORANDUM FOR THE CLERK OF THE PRIVY COUNCIL

Requesting authority to accept the tender of Joseph Eugene Tremblay, 127 de la Ronde St., Quebec City, P.Q. amounting to \$42,102.60, for the construction of a two-room Indian Day School and attached teacher's residence on the Lorette Indian Reserve, in the Lorette Indian Agency, Province of Quebec, and for which funds are provided in the 1949-50 Estimates.

Two extra copies of Order-in-Council are required.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

August 22nd, 1949.

TO HIS EXCELLENCY

THE GOVERNOR GENERAL IN COUNCIL

The undersigned has the honour to report:

THAT the Indian Affairs Branch of the Department of Mines and Resources has provided for the construction of a two-room Indian Day School and attached teacher's residence on the Lorette Indian Reserve, Lorette Indian Agency, Province of Quebec, for the education of the Indian children living there;

THAT, in accordance with the provisions of the Public Works Act, tenders have been advertised for in local and trade newspapers;

THAT we have received, as a result of these advertisements, the following five tenders:

Joseph Eugene Tremblay, 127 de la Ronde St., Quebec City, P.Q.....	\$42,102.60
Keet Construction Company, Gros Pin, P.Q.....	\$43,750.50
Magloire Cauchon, Ltd., Quebec City, P.Q.....	\$44,870.00
Alfred Parent, 174 Rue Racine, Loretteville, P.Q.....	\$48,868.00
Eugene Jinchereau, 321 de la Salle, Quebec City, P.Q.....	\$52,500.00

THAT the above tenders have been examined by Departmental officials and it is found that they comply with the conditions outlined on tender forms which had been prepared by the Indian Affairs Branch and the plans and specifications as prepared by the Lands and Development Services Branch;

THAT Departmental officials recommend the acceptance of the lowest tender, namely that of Joseph Eugene Tremblay, 127 de la Ronde St., Quebec City, P.Q. in an amount of Forty-Two Thousand, One Hundred and Two Dollars and Sixty Cents (\$42,102.60);

THAT funds are available for this purpose in Vote 230, 1949-50, Indian Affairs Branch, Department of Mines and Resources.

.....2

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

- 2 -

The undersigned, therefore, recommends the acceptance of the tender of Joseph Eugene Tremblay, 127 de la Ronde St., Quebec City, P.Q., for the erection of this two-room school and teacher's residence, for the amount of Forty-Two Thousand, One Hundred and Two Dollars and Sixty Cents (\$42,102.60).

Respectfully submitted,

Wm. J. ...
WJH:ST

Minister of Mines and Resources.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

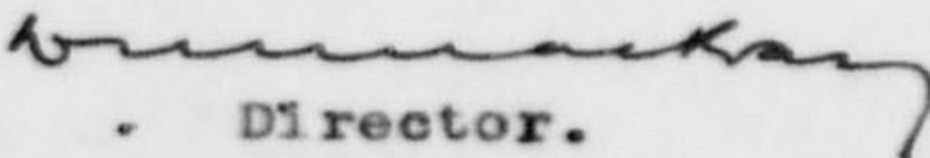
Ottawa, August 22nd, 1949.

Memorandum:DEPUTY MINISTERRe: Lorette Indian Day School

In accordance with the provisions of the Public Works Act, we advertised for tenders for the erection of a two-room Indian Day School and attached teacher's residence, with full basement containing manual training and domestic science rooms.

These tenders have now been opened and tenders were received from five contractors. We would recommend the acceptance of the lowest tender, namely that of Mr. Joseph Eugene Tremblay of Quebec City, P.Q. A memorandum was received from Mr. Levy on August 8th concerning Mr. Alfred Parent. You will note that his tender is \$6,700.00 higher than that of Mr. Tremblay.

BPN:ET


Director.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

REQUISITION FOR SUPPLIES

June 21, 1949.

To the Departmental Purchasing Agent, Ottawa,

File: 317-5

This space for use of Head Office only

Requisition No.

Order No.

Please furnish the following Supplies for use of

Vote 516 Primary 11-921 Object Date Required

Ship to PLEASE FIND ATTACHED ADVERTISEMENT TO BE INSERTED AS SOON AS POSSIBLE FOR THREE INSERTIONS IN THE FOLLOWING PAPERS.

Mail invoices to

Purpose for which required

QUANTITY		UNIT PRICE	TOTAL
1.	Le Soleil, Quebec City, P.Q.,		
2.	L'Action Catholique, Quebec City, P.Q.,		
3.	Chronicle Telegraph, Quebec City, P.Q.,		
4.	Daily Commercial News and Building Record,		
	34 St. Patrick St., Toronto, Ont.,		

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED—

APPROVED—

Director

- (1) Group requisitions for equipment, supplies and material according to commodity, i.e. books, stationery, printing, electrical goods, hardware, machinery, provisions, transportation equipment, etc.
- (2) Avoid issuing requisitions for one item only, except in cases of emergent necessity.
- (3) Furnish exact details of product required.

Form 37a—R.3919—3908

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

317 - 5
Department of Mines and Resources
MINISTER'S OFFICE

MEMORANDUM

Ottawa, August 26th, 1949.

To the DEPUTY MINISTER
For the DIRECTOR OF INDIAN AFFAIRS.

11761

must have
Would you please add the name of Messrs Parent and Daigle, Contractors, Loretteville, to the list of those who might be asked to tender for the new two-room school in the Indian Reserve at that point.

M. C. Hoey
(Miss) M.C. Hoey,
Assistant Private Secretary.

Mr. MacKay
Mr. Gibson
Mr. Vincent
To note.

August 26 1.30

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

317-5 (E1)

August 31st, 1949.

Memorandum:

DEPUTY MINISTER

Re: Lorette Indian Day School

I am in receipt of Miss Hoey's memorandum of August 26th requesting that the name of Messrs. Parent and Daigle of Loretteville, P.Q., be added to the list of those who might be asked to tender on the new two-room school.

In memorandum dated August 22nd, I forwarded to you Submission to Council, requesting the acceptance of the tender of Joseph Eugene Tremblay. In the Submission to Council I mentioned the names of five firms from whom tenders had been obtained. One of these names was "Alfred Parent, 174 Rue Racine, Loretteville, P.Q.", who quoted an amount of \$48,868.00.

Mr. Alfred Parent is the same firm as Messrs. Parent and Daigle mentioned in Miss Hoey's memorandum.

PP/ST

Director.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



EXCLUSIVE CONNECTION WITH WESTERN UNION CABLE SERVICE
CORRESPONDANCE EXCLUSIVE AVEC WESTERN UNION CABLE SERVICE

CANADIAN NATIONAL



W. M. ARMSTRONG
GENERAL MANAGER GÉRANT GÉNÉRAL
TORONTO

TELEGRAPHS

STANDARD TIME — HEURE NORMALE

MOA67 34/32 NL 8 EXTRA=FD QUEBEC QUE 2

BERNARD F NEARY SPT=INDIAN EDUCATION

MINISTRY MINES AND RESOURCES OTTAWA=

REFERRING MY LETTER AUGUST SIXTEENTH RE TENDER LORETTEVILLE
INDIAN DAY SCHOOL STOP WOULD APPRECIATE IF YOU CAN TELL ME
IF CONTRACT HAS BEEN GIVEN BEST THANKS=

JOS EUGENE TREMBLAY 127 DE LA RONDE ST QUEBEC.

127•



ok
Sept - 13th

317-5
12919

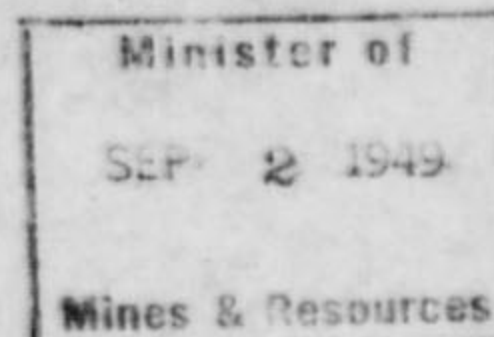
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*



Certified to be a true copy of a Minute of a Meeting of the Committee
of the Privy Council, approved by His Excellency the Governor
General on the 31 AUGUST 1949



The Committee of the Privy Council, on
the recommendation of the Acting Minister of Mines
and Resources advise that authority be granted to
accept the lowest tender, that of Joseph Eugene
Tremblay, 127 de la Ronde St., Quebec City, P.Q. in
the amount of \$42,102.60 for the construction of a
two-room Indian Day School and attached teacher's
residence on the Lorette Indian Reserve, Lorette
Indian Agency, Province of Quebec, chargeable to
Vote 230, Main Estimates 1949-50.

A. G. Robertson

Clerk of the Privy Council.

The Honourable
the Minister of Mines and Resources.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

317-5

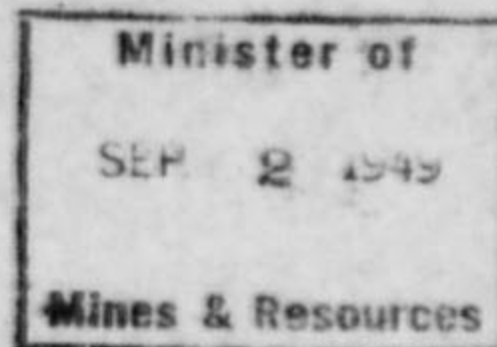
PRIVY COUNCIL



CANADA

Certified to be a true copy of a Minute of a Meeting of the Committee
of the Privy Council, approved by His Excellency the Governor
General on the 31 AUGUST 1949

12952



copied

The Committee of the Privy Council, on
the recommendation of the Acting Minister of Mines
and Resources advise that authority be granted to
accept the lowest tender, that of Joseph Eugene
Tremblay, 127 de la Ronde St., Quebec City, P.Q. in
the amount of \$42,102.60 for the construction of a
two-room Indian Day School and attached teacher's
residence on the Lorette Indian Reserve, Lorette
Indian Agency, Province of Quebec, chargeable to
Vote 230, Main Estimates 1949-50.

A. G. Robertson

Clerk of the Privy Council.



The Honourable
the Minister of Mines and Resources.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



EXCLUSIVE CONNECTION WITH WESTERN UNION CABLE SERVICE
CORRESPONDANCE EXCLUSIVE AVEC WESTERN UNION CABLE SERVICE

FORM 6102-B

CANADIAN NATIONAL

W. M. ARMSTRONG
GENERAL MANAGER GERANT GENERAL
TORONTO

TELEGRAPHS

CLASS OF SERVICE DESIRED GENRE DE SERVICE	
FULL RATE PLEIN TARIF	
DAY LETTER LETTRE DE JOUR	X
NIGHT MESSAGE DEPÊCHE DE NUIT	
NIGHT LETTER LETTRE DE NUIT	
PLACE X OPPOSITE SERVICE DESIRED INDIQUEZ PAR UN X LE GENRE DE SERVICE DESIRÉ	

CHECK

RECEIVERS NO.

TIME FILED

CHARGE TO
DEPT. OR
ADDRESS

File 317-5 (E1)

Send the following message, subject to the terms on back hereof, which are hereby agreed to
Veuillez expédier la dépêche suivante aux conditions mentionnées au verso auxquelles je consens par les présentes

Ottawa, Ont. - Sept. 6, 1949.

Mr. M.E. Bastien,
Superintendent, Indian Agency,
VILLAGE DES HURONS, Quebec.

ADVISE JOSEPH EUGENE TREMBLAY ONE TWENTY SEVEN DE LA RONDE
STREET QUEBEC CITY DEPARTMENT HAS ACCEPTED HIS TENDER FOR
ERECTION OF NEW LORETTE SCHOOL -stop- ADVISE US AS SOON AS
POSSIBLE IF MR. TREMBLAY CAN MEET MR. DOUCET IN LORETTE
ON SEPTEMBER THIRTEENTH -stop-

PP/ST

CHARGE TO: INDIAN AFFAIRS

Bernard F. Neary,
Supt. of Indian Education

IS YOUR MESSAGE COMPLETE? EXTRA WORDS COST ONLY A FEW CENTS.
VOTRE MESSAGE EST-IL CLAIR ET COMPLET? LES MOTS SUPPLÉMENTAIRES COÛTENT À PEINE QUELQUES CENTS.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 9)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Village Huron, Que.,

September 8th, 1949

PLEASE QUOTE
FILE

14531

Department of Mines & Resources,
Indian Affairs Branch,
Ottawa, Ont.,

Dear Sir:-

Att: Mr. B.F. Neary.

Confirming telegram of yesterdays' date,

Mr. Tremblay will meet Mr. Doucet tuesday as arranged.

Trusting this to be in order.

Respectfully,

Maurice E. Bastien,

Indian Agent.

MEB/YC.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Village Huron, Que.,

September 8th, 1949

PLEASE QUOTE
FILE

14531

Department of Mines & Resources,
Indian Affairs Branch,
Ottawa, Ont.,

Dear Sir:-

Att: Mr. B.F. Neary.

Confirming telegram of yesterday's date,

Mr. Tremblay will meet Mr. Doucet tuesday as arranged.

Trusting this to be in order.

Respectfully,

Maurice E. Bastien,

Indian Agent.

MEB/YC.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

317-5

~~482-3-12~~
Copy on 317-5

file

Ottawa, September 8, 1949.

Chief Accountant,
Department of Finance,
Ottawa.

Contractor's Security Deposits

Mr. Jos. Eugene Tremblay has been granted a contract to construct an Indian Day School on the Lorette Reservation, Que. He has tendered as security, an accepted cheque on the Banque Canadienne Nationale payable to the Receiver General for \$4,200.00, which funds are enclosed herewith. I would ask you to retain this deposit until the contract has been completed satisfactorily.

North America Buildings Limited of Winnipeg, Manitoba, have been granted a contract to construct an Indian Day School on the Fort Alexander Reserve, Manitoba. A security deposit of \$1,140.29, is enclosed herewith in the form of an accepted cheque on the Dominion Bank, payable to the Receiver General. I would ask that these funds be retained until the contract has been completed satisfactorily.

ORIGINAL SIGNED BY
J. H. FEE

W. Lauchlan
Chief Treasury Officer.

JHF/G
Encl

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

P.A.

af E 2 Mr Gendron - ~~305-11~~
Lorette 317 - 5



**DEPARTMENT OF MINES
AND RESOURCES
Indian Affairs Branch**

SEALED TENDERS, addressed to the Director, Indian Affairs Branch, Department of Mines and Resources, Ottawa, Canada, and endorsed "Tenders for Lorette Indian Day School," will be received until noon on

AUGUST 16, 1949,

for the construction by contract of:—

1. Two-room Indian day school and attached teachers' residence, Lorette Indian Reserve, Village Hurons, P.Q.

Contractors shall tender in complete accordance with the relevant drawings, specifications, and tendering documents supplied by the Department of Mines and Resources. Contractors may tender on one or more of these projects.

The drawings, specifications and other documents will be exhibited at the following points from June 30, 1949, until August 10, 1949, inclusive:—

1. Indian Agent, Village Hurons, Que.
General instructions to tenderer, drawings and specifications are obtainable at the above offices upon deposit of Five Dollars (\$5.00) in the form of a certified cheque made payable to the Receiver General of Canada. This deposit will be refunded upon return of the drawings and specifications in good condition to

1. Indian Agent, Village Hurons, Que.
within one month from the date on which tenders close.

To receive consideration, tenders must be submitted on the tender forms provided and must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the order of The Honourable the Minister of Mines and Resources, equal to ten per cent (10%) of the amount of the tender, or Bearer Bonds of the Dominion of Canada or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or of the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount.

The Department reserves the right to reject any or all tenders and the lowest tender will not necessarily be accepted.

H. L. KEENLEYSIDE,
Deputy Minister.

Department of Mines and Resources,
July, 1949.

KJ21

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 9)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

EUGENE JINCHEREAU
General contractors

317-5
321 De La Salle st.,
Quebec, Sept. 19, 1949 17900

H.L. Keenleyside, Esq.,
Deputy Minister,
Dept. of Mines and Resources,
Ottawa.

Dear Sir,

On August 1st last, I sent you an accepted cheque in the amount of \$5.00, in order to obtain a set of plans and specifications for the construction of a two-room Indian day school and of an adjoining residence for the teachers, on the Indian Reserve of Lorette.

As these plans and specifications were not sent, would you be kind enough to return my cheque.

Thanking you in anticipation, I am,

Yours truly,

Eugène Jinchereau,

(Sgd.) J.E. Jinchereau.

Trans.
Sent. 22/49,
MG.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Téléphone 3-3087

321, rue De La Salle

EUGENE JINCHEREAU

ENTREPRENEUR-GÉNÉRAL

SPÉCIALITÉS : MAÇONNERIE ET MENUISERIE



Québec, 19 sept. 19 49

Monsieur H. L. Keenleyside, Sous Ministre.
Ministère des Mines et des Ressources.
Ottawa, Canada.

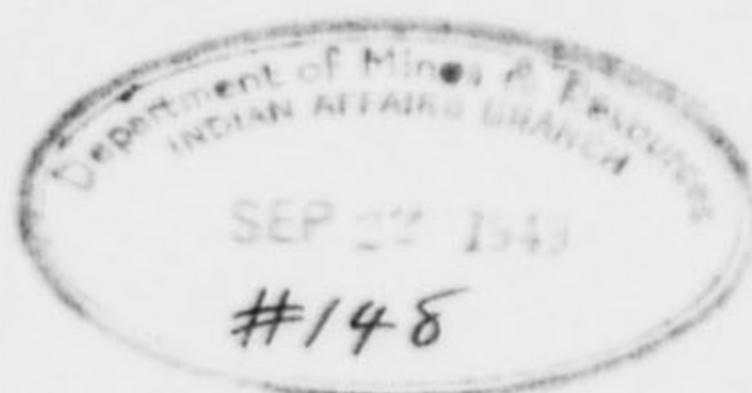
Monsieur.

Le 1er août dernier je vous faisais parvenir un chèque accepté au montant de \$5.00 pour obtenir un set de plans et devis pour la construction d'un externat indien de deux pièces et d'une résidence y attenante pour les instituteurs sur la réserve indienne de Lorette.

Ces plans et devis ne m'ayant pas été expédiés, vous voudrez bien en conséquence me retourner mon chèque.

Vous remerciant, je demeure,

Votre dévoué



EUGENE JINCHEREAU

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

317-5 (E1)

September 27th, 1949.

Memorandum:

CHIEF TREASURY OFFICER

Re: Lorette Indian Day School No. 317

Eugene Jinchereau, General Contractor, forwarded to us a cheque for \$5.00 as deposit for obtaining plans and specifications for the proposed new Lorette Indian Day School. This cheque is being held by your Branch. Please return it to the firm mentioned above.



PP/ST

Philip Phelan,
Chief, Education Division

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

TREASURY



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE

FILE 317-5 (E1)

OTTAWA

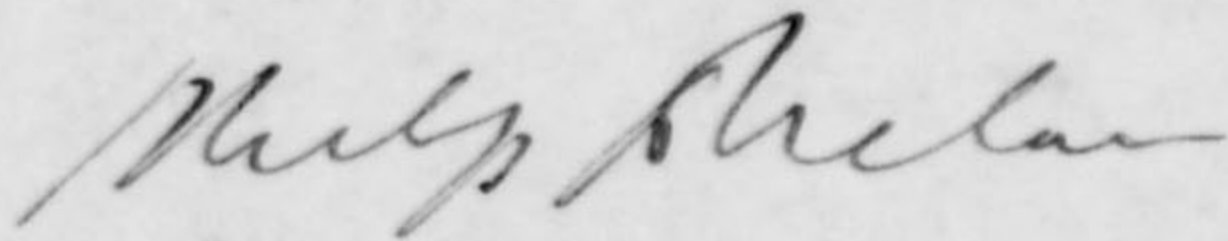
September 27th, 1949.

Memorandum:

CHIEF TREASURY OFFICER

Re: Lorette Indian Day School No. 317

Eugene Jinchereau, General Contractor, forwarded to us a cheque for \$5.00 as deposit for obtaining plans and specifications for the proposed new Lorette Indian Day School. This cheque is being held by your Branch. Please return it to the firm mentioned above.


Philip Phelan,
Chief, Education Division

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

317-5 (E1)

September 27th, 1949.

Memorandum:

CHIEF TREASURY OFFICER

Re: Lorette Indian Day School No. 317

Eugene Jinchereau, General Contractor, forwarded to us a cheque for \$5.00 as deposit for obtaining plans and specifications for the proposed new Lorette Indian Day School. This cheque is being held by your Branch. Please return it to the firm mentioned above.

PP/ST

PP
Philip Phelan,
Chief, Education Division

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, September 30, 1949.

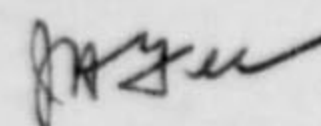
J. E. Jinchereau, Esq.,
321 De La Salle Street,
Quebec.

Dear Sir,-

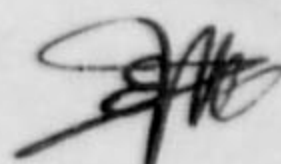
Lorette Indian Day School

Your letter of September 19th addressed to the Deputy Minister, Department of Mines and Resources, has been referred to me and in that connection, I have pleasure in returning herewith your cheque for five dollars, (\$5.00), covering set of plans and specifications for construction of the above mentioned school.

Yours truly,



W. Lauchlan
Chief Treasury Officer.



M/G
Encl

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

*Ministry of
Mines*

317-5

TÉLÉPHONE : 3-5986

KEET CONSTRUCTION CO. LTD.

CONSTRUCTION GENERALE
GENERAL CONSTRUCTION

6

Office : 11-29th. St. E., Gros. Pin, P.Q.
LAVAL, Co. Montmorency, Que. Sept. 24th., 1949.

Hon. H. L. Keenleyside,
Deputy Minister,
Dept. of Mines & Resources,
Ottawa, Ont.

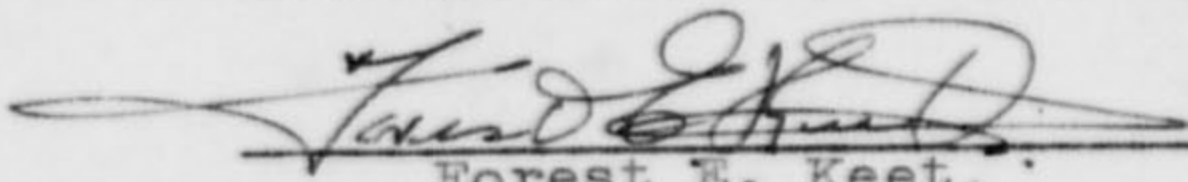
18371

Dear Sir,

Re: Indian Day School
Loretteville, Que.

Seeing that the construction has started and that
apparently the contract has been given, I would appreciate it
very much if you would kindly return our accepted cheque at
your earliest convenience.

Yours very truly,
Keet Construction Co. Ltd.,


Forest E. Keet,
Pres.

FEK/M

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 9)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY



EXCLUSIVE CONNECTION WITH WESTERN UNION CABLE SERVICE
CORRESPONDANCE EXCLUSIVE AVEC WESTERN UNION CABLE SERVICE

FORM 6102.B

CANADIAN NATIONAL TELEGRAPHS

W. M. ARMSTRONG
GENERAL MANAGER GERANT GENERAL
TORONTO

GENRE DE SERVICE	
FULL RATE PLEIN TARIF	
DAY LETTER LETTRE DE JOUR	☒
NIGHT MESSAGE DÉPÊCHE DE NUIT	
NIGHT LETTER LETTRE DE NUIT	
PLACE X OPPOSITE SERVICE DESIRED INDIQUEZ PAR UN X LE GENRE DE SERVICE DESIRÉ	

CHECK

RECEIVERS NO.

TIME FILED

CHARGE TO
DEPT. OR
ADDRESS

Send the following message, subject to the terms on back hereof, which are hereby agreed to
Veuillez expédier la dépêche suivante aux conditions mentionnées au verso auxquelles je consens par les présentes

317-5 (E)

Ottawa October 3 1949

KEET CONSTRUCTION COMPANY LIMITED
11 - 29th Street E.,
Gros Pin P Q

SECURITY DEPOSIT LORETTE DAY SCHOOL WILL BE
MAILED FROM HERE TOMORROW -stop-

Bernard F. Neary
Superintendent of Indian Education

Charge Indian Affairs
Mines and Resources

BPN/EM

IS YOUR MESSAGE COMPLETE? EXTRA WORDS COST ONLY A FEW CENTS.
VOTRE MESSAGE EST-IL CLAIR ET COMPLET? LES MOTS SUPPLÉMENTAIRES COÛTENT À PEINE QUELQUES CENTS.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

317-5 (E)

October 3, 1949.

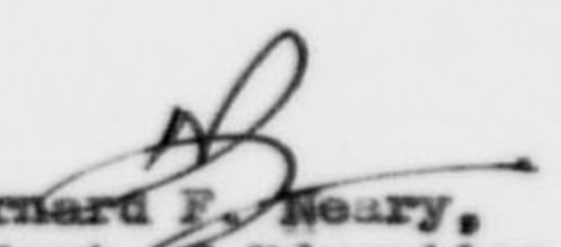
Memorandum:

CHIEF TREASURY OFFICER

Re: Lorette Indian Day School -
Contractors' Security Deposits.

Could you please return the following security deposit cheques, submitted by unsuccessful tenderers for the erection of this school:

- (1) Magloire Cauchon, Ltd.,
Quebec, P.Q.
- (2) Eugene Jinchereau,
321 de la Salle, Quebec, P.Q.
- (3) Keet Construction Co.,
Gros Pin, P.Q.
- (4) Alfred Parent,
174 Rue Racine, Loretteville, P.Q.


Bernard F. Neary,
Superintendent of Education.

N/EM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

— INDIAN AFFAIRS BRANCH —

C L O S E D F I L E

9

317-5

FILE NO.

FILE NUMBER 317-5 VOLUME 32

SUBJECT LORETTE DAY SCHOOL
BLDGS ACCTS ETC

CORRESPONDENCE FROM SEPT 1947
TO OCT 1948
1949

NO FURTHER CORRESPONDENCE
TO BE PLACED ON THIS FILE

NOTE: For subsequent correspondence relevant to the subject
matter of this closed file see

FILE VOLUME

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6001, file 317-5, part 9)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Indian Affairs
School Files

(RG 10, Volume 6091)

File 317-5, part 6

Lorette Agency - Lorette School - Building
Maintenance - Supplies - Accounts. 1936 -
1938.

File 317-5, part 7

Lorette Agency - Lorette School - Building
Maintenance - Supplies - Accounts. 1939 -
1941.

File 317-5, part 8

Lorette Agency - Lorette School - Building
Maintenance - Supplies - Accounts. 1941 -
1947.

File 317-5, part 9

Lorette Agency - Lorette School - Building
Maintenance - Supplies - Accounts - Teachers'
Residence - Establishment. 1947 - 1949.

File 317-5, part 10

Lorette Agency - Lorette School - Establishment
- Supplies - Accounts. 1949 - 1950.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

FILE NO. 317-5

DEPARTMENT OF CITIZENSHIP AND IMMIGRATION
INDIAN AFFAIRS BRANCH

SUBJECT LORETTE
DAY SCHOOL
BUILDINGS, ACCOUNTS, ECT.

VOLUME 3

FROM
SEPT. 1949
TO

FILE NO. 317-5 VOL. 3

REFERENCE				DISPOSAL			FOR RECORDS USE
REFERRED TO	BY	REMARKS	DATE	PA OR BF	BY	DATE	
E4 1222	DO	434 V 423	6-10-50	P.A.	ST	12/10	
E4 CMM	V424	V432, V434	6-10-50	P.A.	ST	12/10	
E4 CMM	V436	V442, V447	6-10-50	P.A.	ST	12/10	
E4	SM	2817	12/10/50	PA	ST	12/10	
E4		V447 for P.O.		PA	ST	13/10	
E4 CMM		3945, 3946	13/10/50	PA	ST	19/10	
E4	SM	3157	17-10-50				
E4	SM	V 434	18-10-50	PA	ST	18/10	
		M. Buck -	20/10/50	PA	ST	25/10/50	
Cal. Henry	AS	Remanded Oct. 25.	25/10/50	PA	ST	26/10	
E4 1222		6544	27-10-50				
E4	SM	28480	27/10/50				
SM			27/10				
SM			27/10	PA	ST	28/10/50	
E4	SM	Oct 23	30/10	PA	ST	31/10	
E4	SM	838	31/10	PA	ST	31/10	
		M. Buck		PA	ST	1/11	
E4 1222		8033	2-11-50	PA	ST	4/11	

DO NOT WRITE BELOW THIS LINE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6001, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

FILE NO. 317-5

FILE NO. 317-5 V3

DEPARTMENT OF CITIZENSHIP AND IMMIGRATION
INDIAN AFFAIRS BRANCH
SUBJECT LORETTE
DAY SCHOOL
BUILDING ACCTS & ETC.

VOLUME 3
FROM SEPT. 1949
TO

REFERENCE				DISPOSAL			FOR RECORDS USE
REFERRED TO	BY	REMARKS	DATE	PA OR BF	BY	DATE	
E	CRG	4844	18-7				
E-1	CRG	4875	18-7	PA	DM	18-7	
E4	SM	7024	24/7	Returned to agent			
E4	SM	7074	24/7	PA	DM	27/7	
E1		7074		PA	DM	31/7	
E4	CRG	V-771	27-7	PA	DM	30/8	305A
E4	SM	Aug 1	1/8	PA	DM	1/8	
E4	SM	9762	15/8	PA	DM	15/8	
E1	CRG	11645	14-8-50	PA	DM	18/8	
E4	CRG	11591	14-8-50	PA	DM	18/8	
E4	CRG	V-374	22/8	PA	DM	1/9/50	
E1	CRG	13349	23-8-50	PA	DM	1/9/50	
		V-380		Returned to agent			
DR A. E1		For signature please	31-8-50	PA	DM	1/9/50	
E4	CRG	V-342	6-9-50	PA	DM	1/9/50	
E1	CRG	17143, 17309	9-9-50				
E4	CRG	17001, 17285, V-406	9-9-50				
E1	CRG	17530, 171	12-9-50	PA	DM	13/9	
E1	CRG	17668	12-9-50				
E1	CRG	17542	12-9-50				
E1	CRG	14853	15-9-50	PA	DM	15/9	
E1	CRG	14331	14-9-50	PA	DM	18/9	
E		21224	28/9	PA	DM	28/9	
E4	CRG	V-393	6-10-50	PA	DM	6/10	

DO NOT WRITE BELOW THIS LINE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

FILE NO. 317-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCHSUBJECT LORETTE DAY SCHOOL
BUILDINGS, ACCOUNTS

VOLUME 3

SEPT 1949
TO

REFERENCE				DISPOSAL			
REFERRED TO	BY	REMARKS	DATE	PA OR BP	BY	DATE	FOR RECORDS USE
E1	CA10	7739	7/2	PA	ST	9/2/50	
E4	CA10	V211 V237	7/2	PA	ST	9/2/50	
E	CA10	8544	9/2	PA	ST	19/2/50	19/2/50
E4	CA10	, 4576	4/3				
E1	CA10	15977	10/3				
E4	CA10	16448	17/3	PA	ST	18/5	
E4	CA10	P.O.	18/4				
E4	CR5	4331	19/4/50	PA	ST	18/5	
E4	CA10	PO 57355	28/4	PA	ST	18/5	
E2	CA10	9023	3/5				
E4	CA10	8850	5-5	PA	ST	18/5	
E2	CA10	10196	5-5	PA	ST	10/5/50	
DIA	E1	For Signature Please	17/5/50	PA	CH	18/5/50	
E	CR9	12837	18-5	PA	ST	22/5	
E-2	CR9	Letter dated 10 May 50	18-5				
E-4	CR9	PO-57596	22-5	PA	ST	23/5	
E1	CA10	For Signature Please	23/5	PA	ST	24/5	
E1	CA10	See note from B.D.A.	26/5	PA	ST	26/5	
E-2	CR9	* note	27-5	PA	ST	31/5	
E-2	CR9	16184	28/5	PA	CR9	31-5-50	
E	CR9	16558	1-6	PA	ST	7/6	
E-4	CR9	V-306	8-6	PA	ST	9/6	
E-4	CR9	PO-57748	12-6	PA	ST	7/7	
E-4	CR9	PO-57747	12-6	PA	ST	15/6	
E-4	CR9	20390	16-6	PA	ST	12/7	
Mr Buck	ST	Ref.	17/6	PA	ST		
E	ST	3887	12/7	PA	ST	17/7	

DO NOT WRITE BELOW THIS LINE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

FILE NO. 317-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCHSUBJECT LORETTE DAY SCHOOL
BUILDINGS, ACCOUNTS, ETC.VOLUME
3
SEPT 1949
TO

REFERENCE				DISPOSAL			
Referred To	By	Remarks	Date	PA or BF	By	Date	For Records Use
E4 CR-19		10460	19/11	PA AD		12/11/49	14/11
E4 CR-10		11862 0050302	18/11	PA AD		18/11	18/11
E CR-10		14422	29/11	PA E1		Dec 5/49	
1-1-1x-2							
E CR-1	Sm	B7	5/12	PA		19/12	
E CR-10		15834	6/12	PA			
E CR-5		17916	14/12/49				
E-1	"	18863	16/12/49				
E-1	PA	Memo of Mr. Donat	16/12				
E CR-5		1-1-1x-2 15920, 170	16/12/49	PA AD		19/12	19/12
DIA E		Memo 20/12	20/12/49	PA CH		21/12	
W. CH		To note last paragraph	21/12	PA W2		23-12	
E CH			21/12	PA		23/12	27/12
E CR-10		20003, 20879	22/12				
E4 CR-10		20351 & 181	22/12				
E-4 CR-5		147	29/12				
E CR-10		1455	10/11	PA	191	14/1/50	
E CR-10		1583	10/11	PA	191	14/1/50	
E CR-10		1453	10/11	PA	191	14/1/50	
DIA	J. J.	Low Signature Please	14/1/50	PA	191	16/1/50	
E CR-10		3773	17/11	PA	191	20/1	
DIA E		File to Mr.	19/11	PA	191	21/1/50	
E CR-10		5022	21/11	PA	191	23/11	
E CR-10		6403	30/11	PA	191	31/11	31/1/50
E CR-10		6964	1/12	PA	191	2/12/50	3/2/50

DO NOT WRITE BELOW THIS LINE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6C91, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPoor
copy

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE _____

317-5

21

Village Huron, Que.,

September 30th, 1949

Department of Mines & Resources,
Indian Affairs Branch,
Ottawa, Ont.,



1256

Gentlemen:-

Sometime ago tenders were called for the erection of a School House on the Reserve. At the same time firms placing tenders had to send accepted checks for ten per cent of the above tender. I have had two calls so far for the return of their checks, Keet Construction and Alf. Parent, will you see that same is returned at once, and oblige.

Respectfully.

Maurice E. Bastien
Maurice E. Bastien,
Indian Agent.

MEEB/YC.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

317-5 (E)

October 3, 1949.

Memorandum:

CHIEF TREASURY OFFICER

Re: Lorette Indian Day School -
Contractors' Security Deposits.

Could you please return the following security deposit cheques, submitted by unsuccessful tenderers for the erection of this school:

- | | | |
|-----|--|--------------------|
| (1) | Magloire Cauchon, Ltd.,
Quebec, P.Q. | 6000 ⁰⁰ |
| (2) | Eugene Jinchereau,
321 de la Salle, Quebec, P.Q. | 5250 ⁰⁰ |
| (3) | Keet Construction Co.,
Gros Pin, P.Q. | 4375 ⁵⁰ |
| (4) | Alfred Parent,
174 Rue Racine, Loretteville, P.Q. | 4886 ⁰⁰ |

cheques returned herewith
4/10/49
JH
Bernard F. Heary,
Superintendent of Education.

B N/EM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

REGISTERED MAIL

317-5

(E)

October 4, 1949.

Keet Construction Company,
11 - 29th Street E.,
Gros Pin, Que.

Lorette Indian Day School.

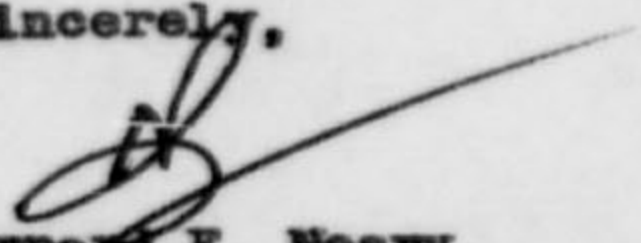
Gentlemen:

Please find attached the security deposit
cheque in the amount of \$4,375.50, forwarded by you in
connection with your tender for the erection of the Lorette
Indian Day School.

I wish to advise that yours was not the
lowest tender and that the contract has been let to the
firm which submitted this lowest price.

We will be advertising for other projects
in your vicinity and would welcome further bids from
your company.

Yours sincerely,


Bernard F. Neary,
Superintendent of Education.

Encl.

BVN/EM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

REGISTERED MAIL

317-5

(E)

October 4, 1949.

Magloire Cauchon, Limited,
Quebec, P. Q.

Lorette Indian Day School.

Dear Sir:

Please find attached the serucity deposit cheque in the amount of \$6,000.00, forwarded by you in connection with your tender for the erection of the Lorette Indian Day School.

I wish to advise that yours was not the lowest tender and that the contract has been let to the firm which submitted this lowest price.

We will be advertising for other projects in your vicinity and would welcome further bids from your company.

Yours sincerely,

B. Neary
Bernard F. Neary,
Superintendent of Education.

Encl.

BFN/EM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

REGISTERED MAIL.

317-5

(E)

October 4, 1949.

Mr. Eugene Jinchereau,
321 de la Salle,
Quebec, P. Q.

Lorette Indian Day School.

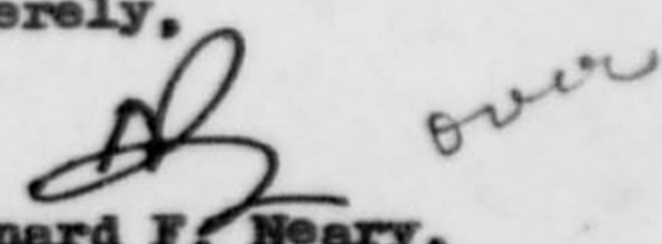
Dear Sir:

Please find attached the security deposit
cheque in the amount of \$5,250.00, forwarded by you in
connection with your tender for the erection of the
Lorette Indian Day School.

I wish to advise that yours was not the
lowest tender and that the contract has been let to the
firm which submitted this lowest price.

We will be advertising for other projects
in your vicinity and would welcome further bids from you.

Yours sincerely,


Bernard F. Neary,
Superintendent of Education.

Encl.

BFN/EM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

317-5 (E)

REGISTERED MAIL

October 4, 1949.

Mr. Alfred Parent,
174 Rue Racine,
Loretteville, P. Q.

Lorette Indian Day School.

Dear Sir:

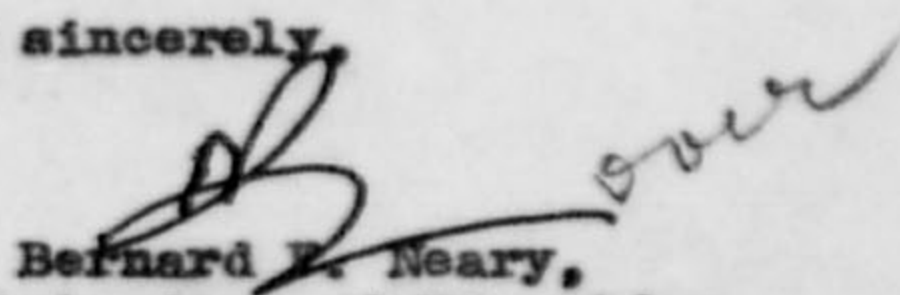
Please find attached the security deposit cheque in the amount of \$4,886.00, forwarded by you in connection with your tender for the erection of the Lorette Indian Day School.

I wish to advise that yours was not the lowest tender and that the contract has been let to the firm which submitted this lowest price.

I also enclose your cheque for \$5.00 submitted as a deposit for the drawings and specifications for this school.

We will be advertising for other projects in your vicinity and would welcome further bids from you.

Yours sincerely,


Bernard E. Neary,
Superintendent of Education.

Encl.

BFN/IM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

317-5 (E1)

October 7, 1949.

Memorandum:

DIRECTOR, LANDS & DEVELOPMENT SERVICES

Re: Lorette Indian Day School
Plan No. 891

It has been brought to our attention that the flat roof provided on the above plan is too weak.

All bearing partitions appear to be only 2" x 4".

As construction of this school has now commenced, please let me know at once what action we should take.

PP/ST

Director.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



EXCLUSIVE CONNECTION WITH WESTERN UNION CABLE SERVICE

CANADIAN NATIONAL

W. M. ARMSTRONG
GENERAL MANAGER - GÉRANT GÉNÉRAL
TORONTO

TELEGRAPHS

DAY LETTER LETTRE DE JOUR	
NIGHT MESSAGE MESSAGE DE NUIT	
NIGHT LETTER LETTRE DE NUIT	
PLACE X OPPOSITE SERVICE DESIRÉ INDIQUEZ PAR UN X LE GENRE DE SERVICE DESIRÉ	

CHECK

RECEIVERS NO.

TIME FILED

CHARGE TO
DEPT. OR
ADDRESS

File 317-5 (E1)

Send the following message, subject to the terms on back hereof, which are hereby agreed to
Veuillez expédier la dépêche suivante aux conditions mentionnées au verso auxquelles je consens par les présentes

Ottawa, Oct. 7, 1949.

Mr. P.E. Gagnon,
1168 3rd Ave.,
Quebec City, P.Q.

JOSEPH EUGENE TREMBLAY ONE TWENTY SEVEN DE LA RONDE STREET
QUEBEC CITY HAS BEEN AWARDED CONTRACT FOR ERECTION OF SCHOOL
ON LORETTE RESERVE -stop- CONTRACT AGREEMENT FOR HIS SIGNATURE
HAS BEEN TAKEN TO LORETTE BY ONE OF OUR OFFICIALS -stop-

PP/ST
CHARGE TO: INDIAN AFFAIRS

Bernard F. Neary
Bernard F. Neary,
Supt. of Indian Education

IS YOUR MESSAGE COMPLETE? EXTRA WORDS COST ONLY A FEW CENTS.
VOTRE MESSAGE EST-IL CLAIR ET COMPLET? LES MOTS SUPPLÉMENTAIRES COÛTENT À PEINE QUELQUES CENTS.



EXCLUSIVE CONNECTION WITH WESTERN UNION CABLE SERVICE

CANADIAN NATIONAL

W. M. ARMSTRONG GENERAL MANAGER
TORONTO

TELEGRAPHS

MOA241 89/86 NL 7 EXTRA GET REPLY=FD QUEBEC QUE 10
BERNARD S NEARY, SUPT INDIAN EDUCATION=
1001 MINISTRY OF MINES AND RESOURCES OTTAWA=

YOUR TELEGRAM RECEIVED REFERRING CONTRACT EUGENE TREMBLAY
INDIAN SCHOOL LORETTEVILLE STOP WANT TO DRAW YOUR ATTENTION
SAID CONTRACT WAS SIGNED IN LORETTEVILLE PRESENCE YOUR
REPRESENTATIVE DOUCET AND SENT YOU FOR SIGNATURE ON BEHALF
YOUR MINISTRY STOP INFORMATION FROM MISTER BASTIEN THAT
CONTRACT DULY SIGNED SHOULD BE BACK IN FEW DAYS AND ARE
WAITING AFTER SINCE OVER ONE MONTH STOP CAN WE EXPECT TO
GET IT BY RETURN MAIL STOP URGENT YOU SEE MR DOUCET HERE
FOR INSPECTION AND INSTRUCTIONS FOR CONTINUING WORK=
P E GAGNON ACCOUNTANT 1168 THIRD AVE QUEBEC

1168

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6001, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Hand
Proprius
part

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

317-5 (E2)

, October 11, 1949.

Mr. Maurice E. Bastien,
Supt. of Indian Agency,
Village des Hurons, P.Q.

Enclosed please find another set of contracts to be signed by Mr. Tremblay. I have endeavoured to locate the others but apparently there is no record whatever either in our office or at the Records of these contracts coming in, hence the new set. It might be wise to have these sent by registered mail.

Enclosed also please find progress report forms. These are to be handed in to the contractor so that he requisition for advances as the work progresses.


Philip Phelan,
Chief, Education Division.

AJD:MMcN
Encl.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

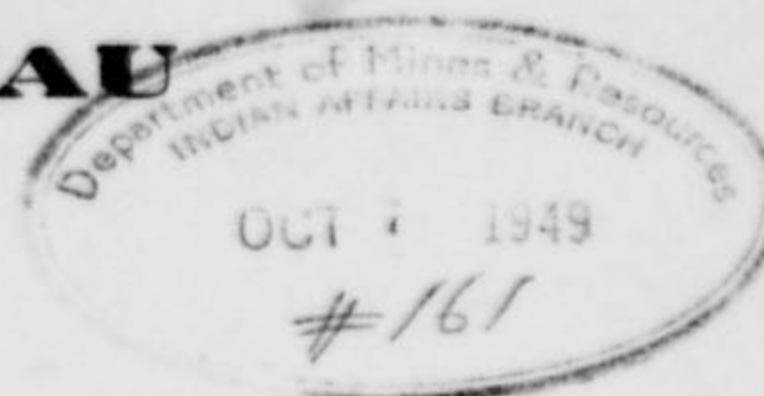
POOR
COPY

Téléphone 3-3087

321, rue De La Salle

EUGENE JINCHEREAU
ENTREPRENEUR-GÉNÉRAL

SPÉCIALITÉS : MAÇONNERIE ET MENUISERIE



Translation

EJ

Québec, 5 Octobre 1949

The Director.
Indians Affairs Branch
Department of Mines and Resources.
Ottawa.

Monsieur.

Re: Ecoles des Indiens Lorette.

Le 9 août dernier, je vous faisais
parvenir une soumission avec dépôt de garantie par
chèque accepté de \$5250.00.

L'on m'informe que le contrat pour
ce travail a été accordé et que les travaux sont
commencés depuis quelque temps, vous voudrez bien
en conséquence me faire retourner mon dépôt que j'ai
émis à cette occasion.

Votre tout dévoué

EUGENE JINCHEREAU

par *E. Jincereau*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

317-5

EUGENE JINCHEREAU
General Contractor
321, De La Salle Street,

3291

Quebec, October 5th., 1949.

The Director, Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa.

Dear Sir,

Re: Lorette Indian School

On August 9th. last I submitted a tender accompanied
by a certified cheque for \$5,250.00 in guarantee.

I have been informed that the contract for this
school has been granted and that the work is already in progress.
Would you be kind enough to return my deposit.

Yours truly,

EUGENE JINCHEREAU

Per: (Sgd.) J.E. Jinchereau,

Translated October 11th., 1949.
MG.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Tél. 105

LORETTEVILLE, le 5/10/49 1949.

M

Le Directeur

Division des Affaires Indiennes

Doit à **ALFRED PARENT**

MARCHAND DE BOIS

176, rue Racine, Loretteville.



Mes Monsieur;
Je vous écrit quelque mots
dans le but de bien vous dire si
vous plaît m'envoyer le plus tôt possible
mes deux chèques que je vous ai envi-
oyer soumission et pour plan, les
travaux sont commencés faire une autre
entreprenue, et je n'ai reçu aucune
nouvelle et je n'ai pas encore reçu
mes deux chèques.

Je Sincèrement
M. Alfred Parent
176 Rue Racine Loretteville P. Qué.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

317-5

Loretteville, October 5th., 1949.

The Director,
Indian Affairs Branch,
Ottawa.

Dear Sir,

Would you be kind enough to send me, as soon as possible, the two cheques I have sent you for a tender and plans. Although the work is in progress, being executed by another contractor, I did not hear from you and my cheques were not returned.

Yours truly,

(Sgd.) Alfred Parent,

176, Racine Street,
Loretteville, P.Q.



Translated October 11th., 1949
MG.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

317-5 (E1)

October 17th, 1949.

Memorandum:

MAJOR D.M. MACKAY

Re: Lorette Indian Day School

Attached for your signature are triplicate copies of Contract Agreement in connection with the erection of the above mentioned school.

P.C. 4355 dated August 31st, 1949, approved acceptance of the tender of Joseph Eugene Tremblay for the erection of the school in an amount of \$42,102.60.

PP/ST
Attach.

Philip Phelan,
Chief, Education Division

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

317-5

RT

ADDRESS REPLY TO
ENGINEERING AND CONSTRUCTION
DIVISION

CANADA

DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
LANDS AND DEVELOPMENT SERVICES BRANCH

Major MacKay
For your information.

R.A. Gibson
Director
14/10/49

QUOTE FILE I.A.1256-31

Ottawa, October 14, 1949.

MEMORANDUM

Re: Lorette Indian Day School,
Plan No. 891

4094

In reply to your marginal notation dated October 11th on memorandum of October 7th from the Director of Indian Affairs in which he states that it has been brought to his attention that the flat roof provided on the above plan is too weak.

The information conveyed to the Director of Indian Affairs is definitely incorrect, the roof being quite safe for the loads to be supported. It has been designed in accordance with the allowable stresses specified by the National Building Code as well as that of the National Lumber Manufacturers Association, which codes also provide for a factor of safety.

In connection with Major MacKay's observation regarding 2" x 4" studs in the bearing partition, we may say that while these bearing partitions are capable of carrying the loads they are called upon to support, it is felt that we might improve the design by some changes to simplify this construction so that this question will not be brought up again in the field.

The 2" x 4" studs of bearing partition under the 2" x 12" joists @ 12" centres, have been changed therefore to 2" x 6" @ 12" centres and the 2" x 4" studs in basement partition under the living quarters to 2" x 6" @ 16" centres.

A blueprint showing the changes in stud bearing partitions as explained above, is being sent direct to the contractor today.

C. Victor J. Wein

Chief, Engineering and
Construction Division.

per G.B.

R.A. Gibson, Esq.,
Director,
Lands and Development Services Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

ONTARIO

COUNTY OF CARLETON

TO WIT

I. *Betty M. McEwan*.....
of the City of Ottawa, in the County of
Carleton, Province of Ontario, Civil Servant
make oath and say:

1. That I was personally present, and saw the within
instrument, and two duplicate copies thereof duly executed by
the therein named *Ronald M. Mackay*..... (fn)
Deputy Minister of the Department of Mines and Resources at
the said City of Ottawa.

2. That I know the said *Ronald M. Mackay*.....
and that he is in my belief of the full age of twenty-one years.

3. That I am a subscribing witness to such execution.

SWORN before me at the City of Ottawa)

in the County of Carleton this)

..... day of 19.....AD)

..... A Notary Public)

in and for the Province of Ontario.)

Betty M. McEwan..
(Witness)

.....) I.....
COUNTY OF.....) of the..... of.....
TO WIT) Province of.....
make oath and say:

1. That I was personally present and saw the within in-
strument and two duplicate copies thereof duly executed by the
therein named *Joe E. G. Desblay*.....
Contractor at the said *Lacaille*.....

2. That I know the said party, and that he is in my
belief of the full age of twenty-one years.

3. That I am a subscribing witness to such execution
SWORN before me at the *Huron Village*..... of.....

in the County of *Quebec* this *19th*.....

..... day of *October*..... 19.....AD)

Yvette Chabot.....
..... A Notary Public)

in and for the Province of *Quebec*)

(Witness)



DEPARTMENT OF MINES & RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

CONTRACT AGREEMENT

THIS AGREEMENT made (in triplicate) the
..... Eleventh day of October in the
year Nineteen Hundred and Forty-Nine A.D.

BETWEEN

Joseph Eugene Tremblay, 127 De la Ronde St. Quebec City, P.Q.
hereinafter called "The Contractor", of the first part;

AND His Majesty the King, represented by the Minister of
Mines and Resources of Canada, hereinafter called "The
Minister", of the second part,

WHEREAS the party of the first part, for the consider-
ation hereinafter mentioned, has agreed with the party of
the second part, to do, furnish and perform the work, materials,
matters and things required to be done, furnished and per-
formed, in the manner inafter described, in connection with
the work or works;

NOW THIS INDENTURE IT ISSETH that the said parties
hereto, herby covenant, promise and agree, each with the other
as follows:

ARTICLE I: The covenants, clauses, provisos and conditions
of the Tender Form, General Instructions to Bidders, and
Specifications, (embracing the General Conditions, Labour
Conditions, General Specifications and Trade Specifications)
together with the drawings and such additional detail drawings,
shop drawings and instructions, as may from time to time be
furnished, shall be as fully part of this Agreement as if
attached hereto, or herein repeated, and should the Contractor
or Minister fail to sign them, they shall nevertheless be
binding on both parties.

- 1 -

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

ARTICLE II: The Contractor undertakes and agrees:-

- (a) to do, furnish and perform, the works, materials, matters and things required to be done, furnished and performed, in connection with the following work or works namely,-

Construction of a 2 room Indian day school and attached teacher's residence on the Lorette Indian Reserve, Province of Quebec, according to Plan 891 and specifications therefor.

- (b) to complete substantially, and to the satisfaction of the Minister, all the work, on or before the date or dates following, viz:-

the.....Thirty-First..... day ofMarch.....
.....Fifty.....
Nineteen Hundred andA.D.

- (c) Time shall be deemed to be material and of the essence of this contract.

ARTICLE III: The Minister undertakes and agrees, in consideration of the premises, and subject to the performance and observation on the part of the Contractor, of all covenants, provisos and conditions in the specifications contained:

- (a) To pay the Contractor in current funds, for the performance of the contract ^{the sum of}
 Forty-Two Thousand, One Hundred and Two Dollars
 (\$42,102.60)
 and Sixty Cents subject to additions and
 deductions as provided for in the Specifications
 governing the work.
- (b) To make progress payments on account thereof, as provided for in the Specifications, equal to ninety per cent (90%) of the value, proportionate to the amount of the Contract, of labour and materials incorporated into the work, as estimated by the Engineer, less the aggregate of previous payments.
- (c) On completion of the entire work, and on full performance of the covenants and clauses of the Specifications, to make full payment of the balance due under the Contract, as set out in the Specifications.

ARTICLE IV: The Contractor and the Minister for themselves, their successors, executors, administrators and assigns, hereby undertake and agree, to the full performance of the covenants contained herein.

IN WITNESS WHEREOF these presents have been
signed and sealed on behalf of His Majesty, by the Deputy
Minister of the Department of Mines and Resources, and the
Contractor, the day and year first above written.

Signed, sealed and delivered)
on behalf of His Majesty, in)
manner aforesaid, in the)
presence of:

Butler M. McEwen
.....
Witness

*Deputy Minister of Mines
and Resources.*
.....
Deputy Minister of Mines
and Resources.

Signed, sealed and delivered)
by the Contractor, in the)
presence of:

Contractor
.....
Witness

Contractor
.....
Contractor.



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE

FILE 317-5 (E1)

OTTAWA

October 17th, 1949.

Memorandum:

MAJOR D.M. MACKAY

Re: Lorette Indian Day School

Attached for your signature are triplicate copies of Contract Agreement in connection with the erection of the above mentioned school.

P.C. 4355 dated August 31st, 1949, approved acceptance of the tender of Joseph Eugene Tremblay for the erection of the school in an amount of \$42,102.60.

Philip Phelan,
Chief, Education Division

Attach.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

317-5 (E)

October 19, 1949.

Mr. Maurice E. Bastien,
Superintendent, Indian Agency,
Village des Hurons, P. Q.

Lorette Indian Day School.

I enclose two copies of the contract for
the construction of the above Indian Day School by Mr.
J. E. Tremblay, Quebec, P. Q. One copy should be
forwarded to Mr. Tremblay and the other copy is for
your own file.

Bernard F. Neary,
Superintendent of Education.

Encl.

/EM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Indian Education

21 Oct 1949

516

49 50

13-491

School #317

317-5

Additional amount for construction of Lorette Indian
Day School #317.....\$19,000 00

NOTE: This amount was provided in 1949-50 Supplementary
Estimates.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

AUTHORITY
(P.C. No.)

ENCUMBRANCE NO.

Progress Payment No. /-..... Page No.....

Date October 15th..... 1949.....

Date of Contract please refer

Nature of Work Indian day school

AGENCY LOCATION Loretteville, Que.

DESCRIPTION OF WORK COMPLETED	Current	Previous	Total		Remarks
			Claims	To date	
Excavation				400.00	
Bois pour formes				3095.00	
Pierre, Sable, Tuyaux, Ciment, pour coulage de béton				3494.00	
Fer, clous et papier				539.00	
Portes et chassis				1500.00	
Bois pour soliveaux				1797.00	
Drainage, électricité et plomberie				900.00	
Salaires au 15/10/49				2150.00	
Total				\$ 13975.00	

Excavation
Bois pour formes
Pierre, Sable, Tuyaux, Ciment, pour coulage de béton
Fer, clous et papier
Portes et chassis
Bois pour soliveaux
Drainage, électricité et plomberie
Salaires au 15/10/49

Total
\$ 13975.00

copy

PROGRESS TO DATE
DEDUCT PREVIOUS CLAIM
AMOUNT OF THIS PROGRESS PAYMENT
EXAMINED AND CERTIFIED CORRECT
EXCEPT AS NOTED ABOVE INITIALS

CERTIFICATE OF CONTRACTOR

1. Certified that the supplies and materials have been received and accepted, and are for the purposes of this contract.
2. That the productive labour has been paid for and was used exclusively for the purpose of the contract.
3. That the overhead items have accrued and are a fair and reasonable charge to this contract.

Signed J. J. Lang.. J. J. Lang..

CERTIFICATE OF INSPECTOR OR
INDIAN SUPERINTENDENT

Certified that all goods herein have been received, and all services herein have been rendered, and that the claim is in accordance with the contract.

Signed J. J. Lang.. J. J. Lang..

CERTIFICATE OF TREASURY OFFICIAL

Certified that I have checked the labour, material and overhead claimed herein and that amount claimed is in accordance with contract.

Signed

APPROVED:
Division Official

Director of Indian Affairs

C.T. 17A
100,000-9-48

REQUISITION FOR CHEQUE

TO BE USED FOR ADVANCES OR AUTHORIZED PAYMENTS FOR
WHICH THERE ARE NO ACCOUNTS

DEPARTMENT

Mines and Resources

BRANCH

Indian Affairs

DATE

21 Oct 1949

DEPT. NO.

317-5

FILE NO.

TREAS. NO.

APPLICATION IS HEREBY MADE FOR THE ISSUE OF THE FOLLOWING CHEQUE OR CHEQUES:-

CHEQUE No.	IN FAVOUR OF	AMOUNT
	Joseph Eugene Tremblay, 127 De la Ronde St., Quebec City, P.Q.....	\$13,875 00

STATE BELOW, WITH DETAILS IN EVERY CASE, WHETHER (a) STANDING ADVANCE, (b) ADVANCE FOR SPECIFIC JOURNEY—
ESTIMATING NUMBER OF DAYS, (c) OTHER ACCOUNTABLE ADVANCE, OR (d) AUTHORIZED PAYMENT.

Progress payment No. 1 in connection with the construction of
the Lorette Indian Day School. P.C. 4355 dated August 31st,
1949, approved acceptance of the tender of J.E. Tremblay for
the erection of this school, in an amount of \$42,102.60.

CHARGE TO { VOTE 516 ENC. No. 912
ALLOTMENT 13-491
SUB-ALLOTMENT

I CERTIFY THAT THIS APPLICATION IS MADE UNDER THE REQUISITE AUTHORITY, AND THAT THE EXPENDITURE IS
NECESSARY IN THE INTERESTS OF THE PUBLIC SERVICE.

HEAD OF BRANCH

TREASURY OFFICE APPROVAL

DEPUTY HEAD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Major MacKay
For your information.

RT

Director
14/10/49

I.A.1256-31

Ottawa, October 14, 1949.

file 4100
PP

317/5

MEMORANDUM

Re: Lorette Indian Day School,
Plan No. 891

In reply to your marginal notation dated October 11th on memorandum of October 7th from the Director of Indian Affairs in which he states that it has been brought to his attention that the flat roof provided on the above plan is too weak.

The information conveyed to the Director of Indian Affairs is definitely incorrect, the roof being quite safe for the loads to be supported. It has been designed in accordance with the allowable stresses specified by the National Building Code as well as that of the National Lumber Manufacturers Association, which codes also provide for a factor of safety.

In connection with Major MacKay's observation regarding 2" x 4" studs in the bearing partition, we may say that while these bearing partitions are capable of carrying the loads they are called upon to support, it is felt that we might improve the design by some changes to simplify this construction so that this question will not be brought up again in the field.

The 2" x 4" studs of bearing partition under the 2" x 12" joists @ 12" centres, have been changed therefore to 2" x 6" @ 12" centres and the 2" x 4" studs in basement partition under the living quarters to 2" x 6" @ 16" centres.

A blueprint showing the changes in stud bearing partitions as explained above, is being sent direct to the contractor today.

C. Victor F. Weir
Chief, Engineering and
Construction Division.
cc C.A.B.

R.A. Gibson, Esq.,
Director,
Lands and Development Services Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*

Major MacKay
For your information.

RT

Director
14/10/49

I.A.1256-31

Ottawa, October 14, 1949.

MEMORANDUM

Re: Lorette Indian Day School,
Plan No. 891

In reply to your marginal notation dated October 11th on memorandum of October 7th from the Director of Indian Affairs in which he states that it has been brought to his attention that the flat roof provided on the above plan is too weak.

The information conveyed to the Director of Indian Affairs is definitely incorrect, the roof being quite safe for the loads to be supported. It has been designed in accordance with the allowable stresses specified by the National Building Code as well as that of the National Lumber Manufacturers Association, which codes also provide for a factor of safety.

In connection with Major MacKay's observation regarding 2" x 4" studs in the bearing partition, we may say that while these bearing partitions are capable of carrying the loads they are called upon to support, it is felt that we might improve the design by some changes to simplify this construction so that this question will not be brought up again in the field.

The 2" x 4" studs of bearing partition under the 2" x 12" joists @ 12" centres, have been changed therefore to 2" x 6" @ 12" centres and the 2" x 4" studs in basement partition under the living quarters to 2" x 6" @ 16" centres.

A blueprint showing the changes in stud bearing partitions as explained above, is being sent direct to the contractor today.

C. Victor F. Weir
Chief, Engineering and
Construction Division.

cc CAB.

R.A. Gibson, Esq.,
Director,
Lands and Development Services Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A

CHEQUE No.

DATE

Pay to..... Romain Villeneuve,
191 Racine St,
Address..... Loretteville, Que.,

Letter, File No....., dated.....

VOUCHER No. 20

DATE Oct 13 1971

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Al Couvent du village Huron

Romain

ALBERT VILLENEUVE

PLOMBIER - COUVREUR
191 RACINE LORETTEVILLE

sep	1	1 1/2 hrs	@ 1.25	*1.88	
sep	2	1 Ten tôle 26 11x7	@ 2.75	*3.75	
"	"	1 feuille 11 x 20 en 26	@ 2.50	*2.50	
"	"	1/2 feuille	@ 1.50	*1.50	
sep	3	6 lbs de ciment à fournaise	@ .20	*1.20	
"	"	4 hrs	@ 1.25	*5.00	
sep	5	2 hrs ramonage aide du tuyau	@ 1.25	*2.50	
					*18.28

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 50CA

TREASURY ONLY

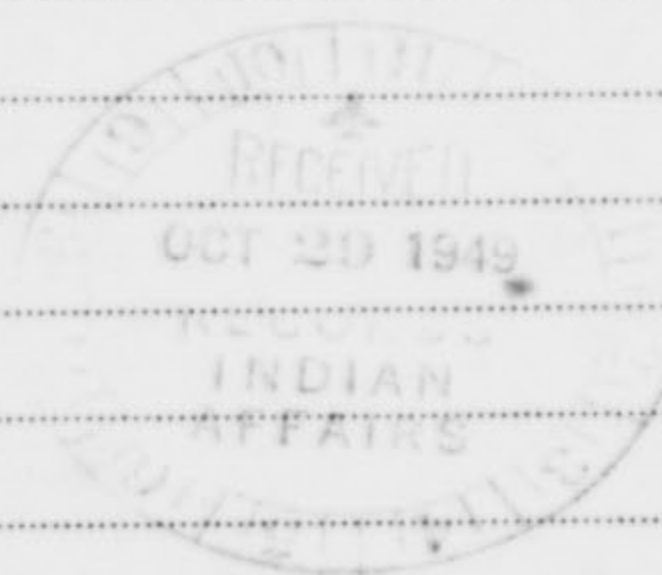
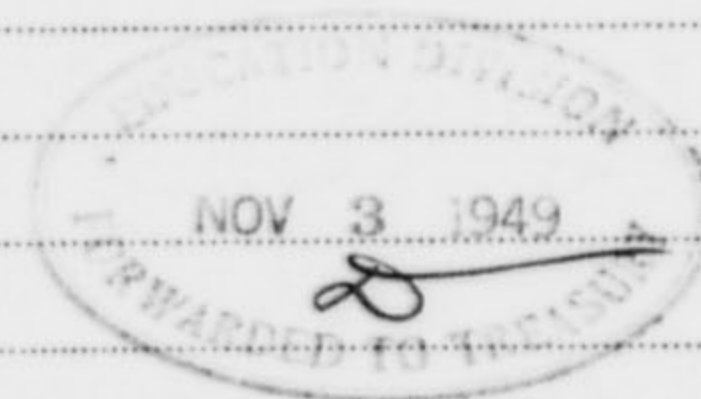
CHEQUE No.

DATE

Pay to.....Prudent Sioui.....

Address.....Village Huron, Que.,.....

19	DATE	49	SERVICE	AMOUNT
	Oct	6	Electric bubbles, for the use of Lorette Indian Day School, Letter 14-1-5- June 5th 1949 (E 1)	90



I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No.....dated.....

VOUCHER No. 132

DATE Oct 20 1949 Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

INDIAN LORETTE, P. Q. 6 Oct-

19249

M. Department of Indian Affairs Ottawa

Pour les Religieuses de l'école du Village Union Lorette

BOUGHT OF
Mell's

PRUDENT SIOUI

SPECIALTIES:

INDIAN SHIPPERS
BOWS AND ARROWS
HONG KONG BASKETS
SWEET GRASS BASKETS
BURNT LEATHER GOODS
WOOD AND BARK CANOES
WIGWAMS, THREAD SHOES

~~MANUFACTURER OF~~

~~INDIAN HAND-MADE GOODS~~

~~"BUY DIRECT FROM MANUFACTURER"~~

~~PRICES SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE~~

TERMS:

CASE NO

SHIP VIA

6 Ampoules électrique etc.

e

15

.90

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

INDIAN LORETTE, P. Q. 6 Oct-

19249

M. Department of Indian Affairs Ottawa
Pour les Religieuses de l'école du Village Huron Loretteville
Bought of
M. S. PRUDENT SIOUI

SPECIALTIES:

INDIAN CLIPPERS
BOWS AND ARROWS
LONG LONG BASKETS
SWEET GRASS BASKETS
BURNED LEATHER GOODS
WOOD AND BARK CANOES
WIGWAMS, THREAD SHOES

MANUFACTURER OF

INDIAN HAND-MADE GOODS

"BUY DIRECT FROM MANUFACTURER"

PRICES SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE

TERMS:

CASE NO

SHIP VIA

6 Ampoules électrique ass.

2

.15

40

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

317-5 (E1)

November 3rd, 1949.

Mr. M.E. Bastien,
Superintendent, Indian Agency,
Village Huron, P.Q.

Re: Voucher No. 125

The Department finds it necessary to
return the above Voucher.

When issuing it, we would appreciate
it if you would use the term "cutting weeds
and grass on school property, Lorette Indian
Day School". We feel that the expenditure of
\$15.00 was very high for this work. Is there
any reason why such an amount was paid?



Philip Phelan,
Chief, Education Division

PP/ST
Attach.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

REQUISITION FOR SUPPLIES

Nov. 5th 1949

This space for use of Head Office only

Requisition No.

Order No.

To the Departmental Purchasing Agent, Ottawa,

Please furnish the following Supplies for use of Lorette Indian Day School.

Vote 516 Primary 13 Object 491 Date Required at once

Ship to Mr. M.E. Bastien, Supt. Indian Agency, LORETTEVILLE, P.Q.
(Mark: For Lorette Day School)

Mail invoices to Mr. M.E. Bastien, Supt. Indian Agency, Village des Huron, P.Q.

Purpose for which required Lorette Indian Day School #317

QUANTITY		UNIT PRICE	TOTAL
1	carload (approx. 600 bags) cement.		
NOTE: This is required for the construction of the new 2 room Lorette Day School. PLEASE ARRANGE SHIPMENT IMMEDIATELY. <i>And to be charged against contract P.O. 50302</i>			

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED—

APPROVED—*[Signature]*

Director

- (1) Group requisitions for equipment, supplies and material according to commodity, i.e. books, stationery, printing, electrical goods, hardware, machinery, provisions, transportation equipment, etc.
- (2) Avoid issuing requisitions for one item only, except in cases of emergent necessity.
- (3) Furnish exact details of product required.

Form 37a—R.3919—3908

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*POOR
COPY*

Village Huron, Que.
19 Aout, 1949

Nettoyer le terrain du couvent apres
l'avoir fauché a la grandeur, Charroyage du
coin, une partie dans les écarts et l'autre
partie ailleurs;

3 jours d'ouvrage a 5.00

\$ 15.00

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A

CHEQUE No.

DATE

Pay to.....**Moise Gros Louis,**.....

Address..... **Village Huron, Que.,**

A circular stamp from the Indian Affairs Records section. The outer ring contains the words "RECEIVED" at the top and "INDIAN AFFAIRS" at the bottom, separated by dots. In the center, the date "NOV 9 1949" is stamped. Above the date is a small star symbol. The stamp is slightly faded and has a textured background.

Letter, File No.....dated.....

VOUCHER No. **125 - 125**

DATE Oct. 20th, 1949 Agent

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Village Huren, Quebec
November 7th, 1949

PLEASE QUOTE
FILE _____



Department of Mines & Resources,
Indian Affairs Branch,
Ottawa, Ont.,

Dear Sir:-

Att: Mr. Phelan. Re: Voucher 125

Further to yours of the 3rd. instmt, bearing number 317-5(E.1), kindly note that up to this year we could give the weeds and hay for the cutting. Nobody was interested last summer so we had to get this done through an Indian who worked three days on same.

Trust this is satisfactory explanation.

Respectfully.

Maurice E. Bastien

Maurice E. Bastien,
Indian Agent.

MEB/YC.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

317-5

CANADIAN CONSUMERS SUPPLY COMPANY

315 Common St.

Montreal, Canada • Telephone PL. 7921

Mr. Mackay
b.c. k.
Specialists in Steel Equipment - Office and Storage Equipment

Department of Mines & Resources
Ottawa,
Ont.



17916

Attention: Mr. H. L. Keenleyside-Deputy Minister

Dear Sir:

We note that you are building a School at Quebec at the Lorette Indian Reservation, and wish to take this opportunity to advise that we are suppliers of steel clothing lockers, steel shelving, steel cupboards etc., and we will be only too pleased to quote on your requirement whenever the occasion arises. A brochure of these items is enclosed and prices are subject to substantial discount.

We are also taking the liberty of enclosing herewith a brochure covering our line of school furniture. No doubt you will require a quantity of these various items, and we would appreciate your advising us of your specific requirements in order for us to quote accordingly.

We trust that you will keep this information before you, and we will be only too pleased to give your enquiries our most prompt attention.

Looking forward to your early advice and assuring you of our best attention at all times, we remain,

Yours very truly,

CANADIAN CONSUMERS SUPPLY COMPANY

I. LOUB

IL:MS
encls.



Steel Lockers • Steel Shelving • Steel Stationery Cupboards • Steel Filing Cabinets and other Products

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



ARCHETTE LOCKERS

MAXIMUM CAPACITY IN A MINIMUM OF SPACE



Height - 72 inches
Width - 72 inches
Depth - 18 inches

PRICE -
With padlock hasps \$120.00
With individual key locks \$22.50 extra

**Accommodates SIXTEEN PEOPLE
in 9 feet of floor space**

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6001, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



STEEL LOCKERS

Provides employees
with suitable ac-
commodation for their
personal belongings.

An aid to good
industrial relations.

STANDARD ELECTRIC-WELDED STEEL LOCKERS

HEAVY DUTY STEEL LOCKERS

Sizes	Depth	Height	Banks	Price	
				Standard Type	Heavy Duty Type shipped knocked down
12"	18"	72"	Single	\$24.75	\$30.00
12"	18"	72"	Double	47.25	55.50
12"	18"	72"	Triple	67.50	81.00
12"	15"	72"	Single	24.00	28.95
12"	15"	72"	Double	45.75	53.40
12"	15"	72"	Triple	65.25	77.85

Plus \$25.50 per
additional door.

Plus \$24.45 per
additional door.

ILLUSTRATING HOW HEAVY DUTY LOCKERS CAN BE ASSEMBLED IN MULTIPLE UNITS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

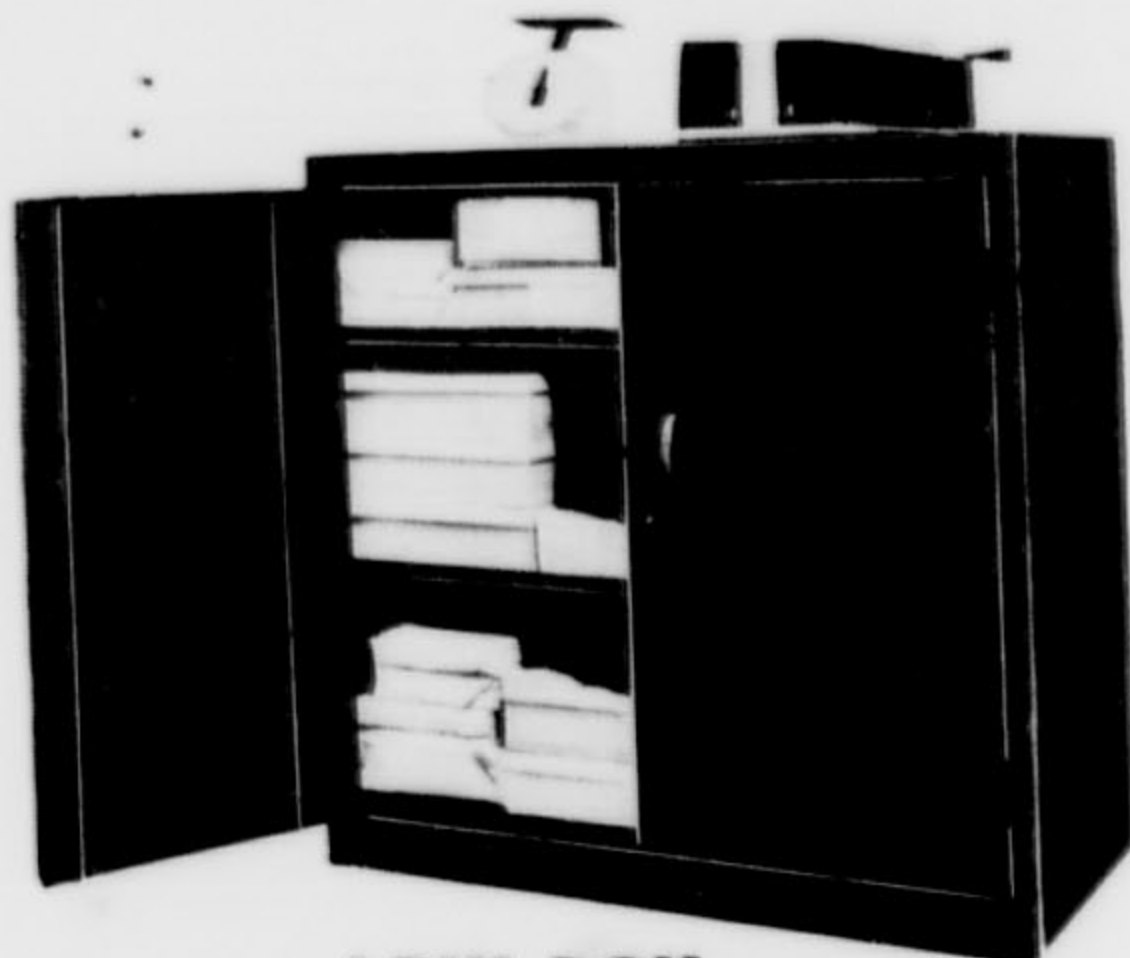
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

STEEL OFFICE



EQUIPMENT

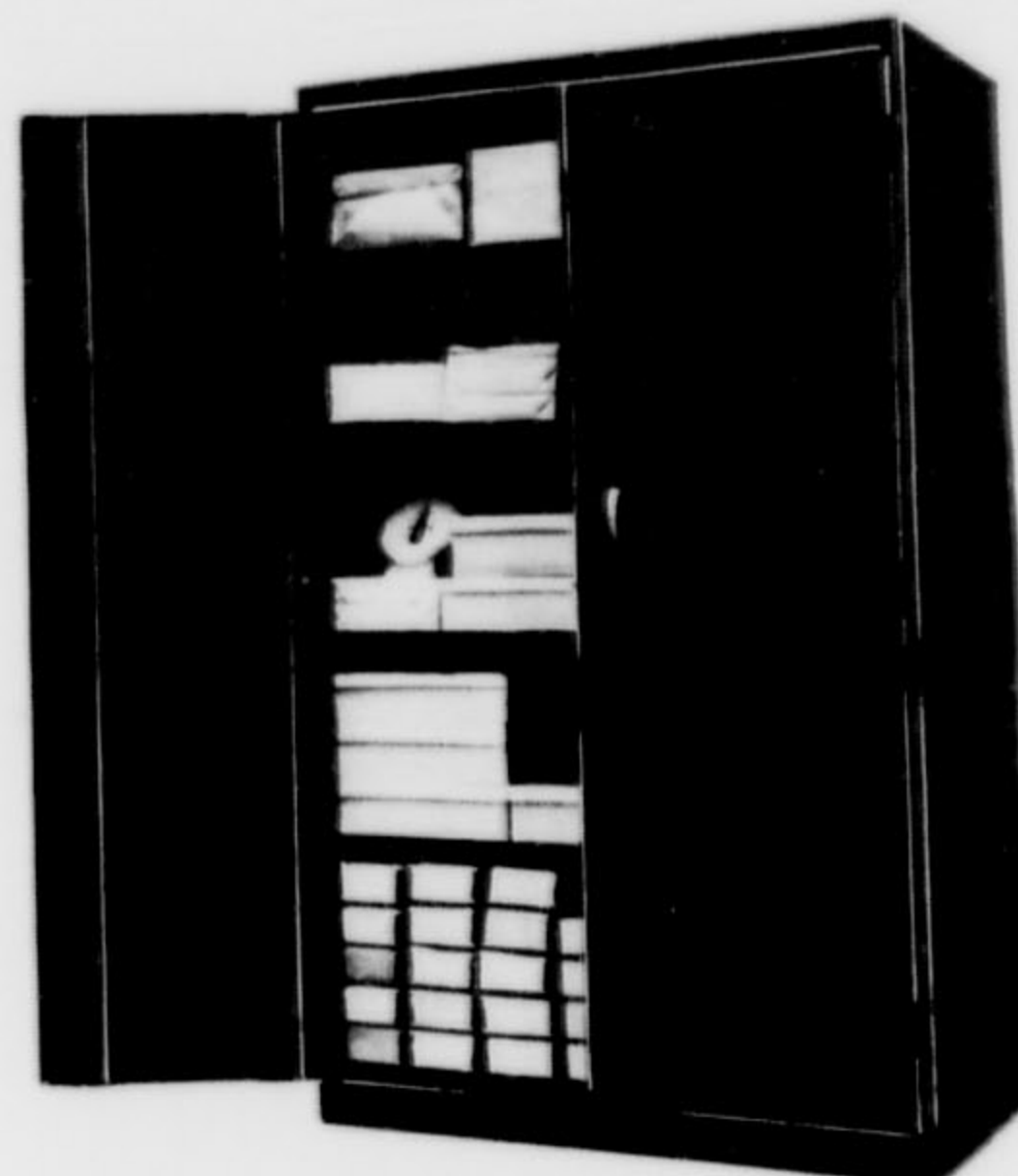


**LOW BOY
STATIONERY CABINET**

Height - 42"
Width - 35"
Depth - 20"

PRICE - \$56.25

Equipped with two removable
or adjustable shelves.

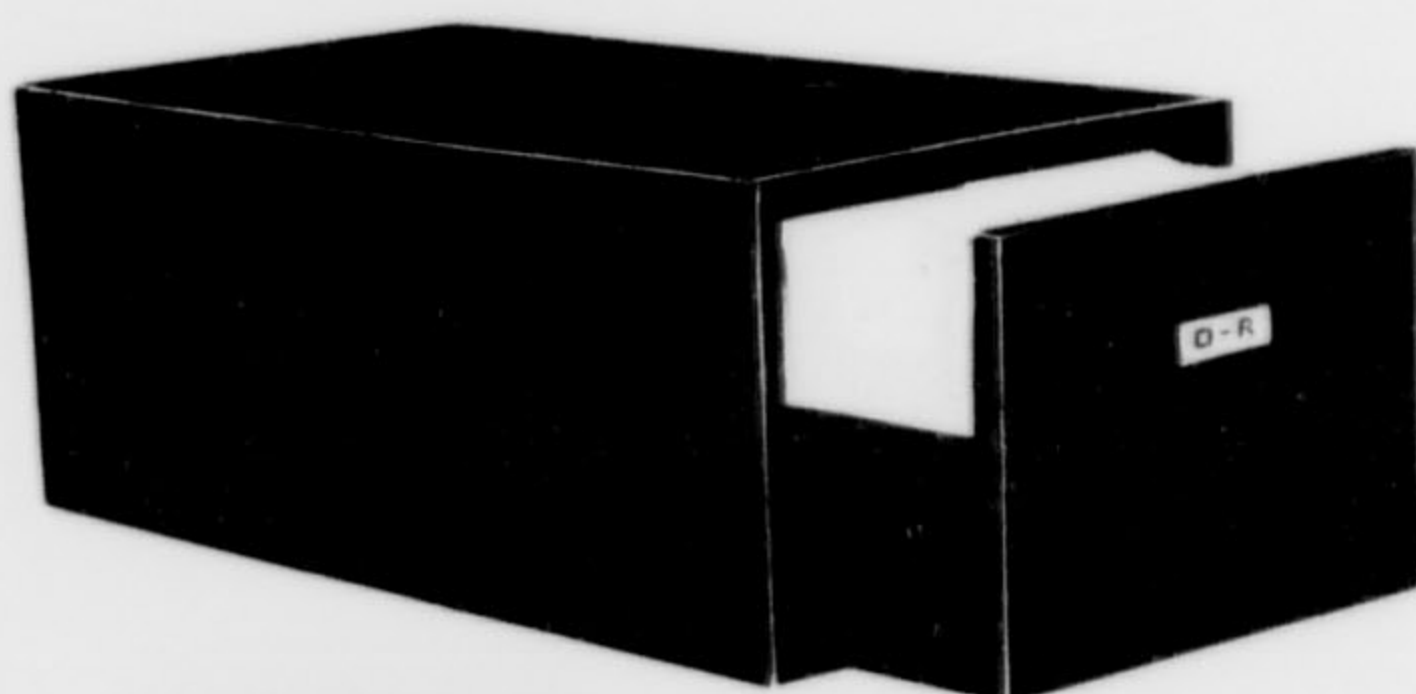


**HIGH BOY
STATIONERY CABINET**

Height - 72"
Width - 35"
Depth - 20"

PRICE - \$71.25

Equipped with four removable
or adjustable shelves.



TRANSFER CASE

LETTER SIZE
24" Deep

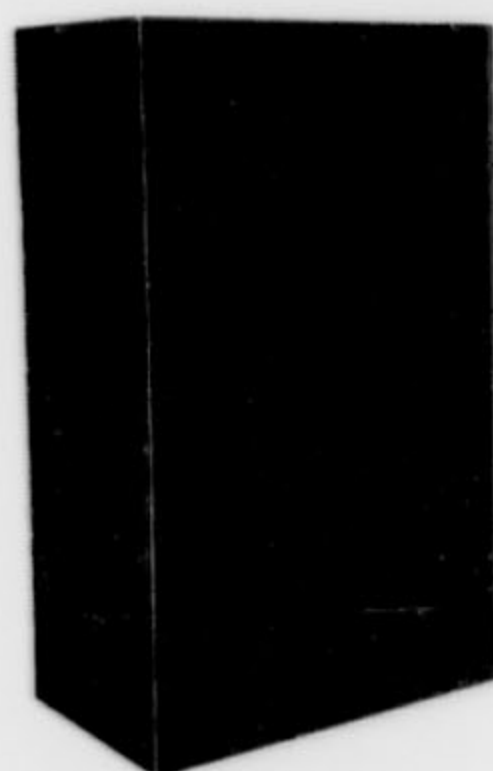
PRICES - per drawer

Standard - \$10.50

Heavy Duty
with Rollers - 13.50

Base for stacking

Standard - \$3.00



DESK ORDERLY

PRICES

3 compartment - \$2.00

6 compartment - 3.50

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

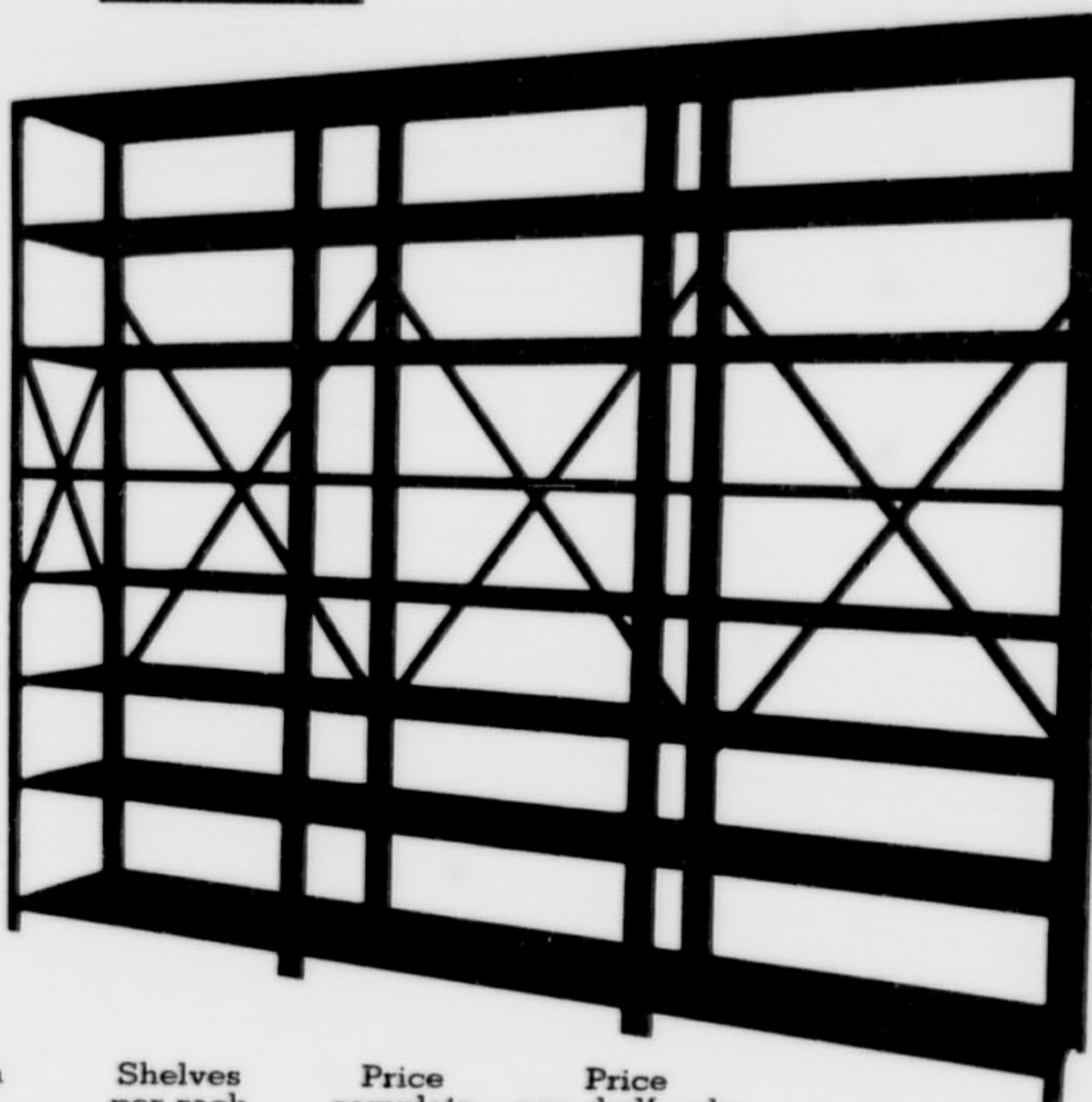


STEEL SHELVING

*Prompt
Delivery*

Heavy-duty Steel Shelving,
in units as illustrated. Height:
8'. Finished in green.

Shipped "knocked-down",
complete with bolts and
nuts, all ready to assemble.



Depth	Width	Shelves per rack	Price complete	Price per shelf only
14 1/2"	33"	8	\$39.00	\$3.38
21"	33"	8	48.00	4.50
29"	33"	4	37.50	6.30
33"	45"	4	57.00	10.80

THESE PRICES EFFECTIVE FEB. 1ST, 1949, CANCELS ALL PREVIOUS LISTS



CANADIAN CONSUMERS SUPPLY CO.
315 COMMON ST.
PL 7921 MONTREAL, P. Q.

CANADIAN CONSUMERS SUPPLY CO.
315 COMMON ST.
PL 7921 MONTREAL, P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

STANDARD ELECTRIC WELDED LOCKERS

<u>WIDTH</u>	<u>DEPTH</u>	<u>HEIGHT</u>	
12"	15"	72"	-- Single Bank -- \$15.00
"	"	"	-- Double Bank -- 28.50
"	"	"	-- Triple Bank -- 40.50
12"	18"	72"	-- Single Bank -- 15.50
"	"	"	-- Double Bank -- 29.50
"	"	"	-- Triple Bank -- 42.00

Each locker is equipped with hasp attachment to take a padlock. Hat shelf, coat hooks, and cross bar are supplied in each locker. These lockers are shipped completely assembled.

Flat key locks can be supplied instead of hasps at \$1.00 per door extra.

HEAVY DUTY STEEL LOCKERS

<u>WIDTH</u>	<u>DEPTH</u>	<u>HEIGHT</u>	
12"	15"	72"	-- Single Bank -- \$18.30
"	"	"	-- Double Bank -- 33.60
"	"	"	-- Triple Bank -- 48.90
12"	18"	72"	-- Single Bank -- 19.00
"	"	"	-- Double Bank -- 35.00
"	"	"	-- Triple Bank -- 51.00

Each locker is equipped with a three-point latching device, the handle having a provision to take a padlock. Hat shelf, coat hooks and cross bar are supplied in each locker. These lockers are shipped knocked-down out of Montreal and can be easily assembled into any size banks required.

Flat key locks can be supplied at \$1.00 per door extra.

STEEL SHELVING (shipped knocked-down only)

<u>DEPTH</u>	<u>WIDTH</u>	<u>HEIGHT</u>	<u>SHELVES PER RACK</u>	<u>PRICE COMPLETE</u>	<u>EXTRA SHELVES</u>
14 1/2"	33"	8'	4	\$15.30	\$2.75
21"	33"	8'	4	18.00	3.65
29"	33"	8'	4	22.50	4.55
33"	45"	8'	4	28.50	6.10

Shelving also supplied according to individual specifications.

All prices are F.O.B. Montreal, Federal Sales Tax included

We also supply lockers, shelving and all types of storage equipment made to individual specifications.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

"MAJESTIC"

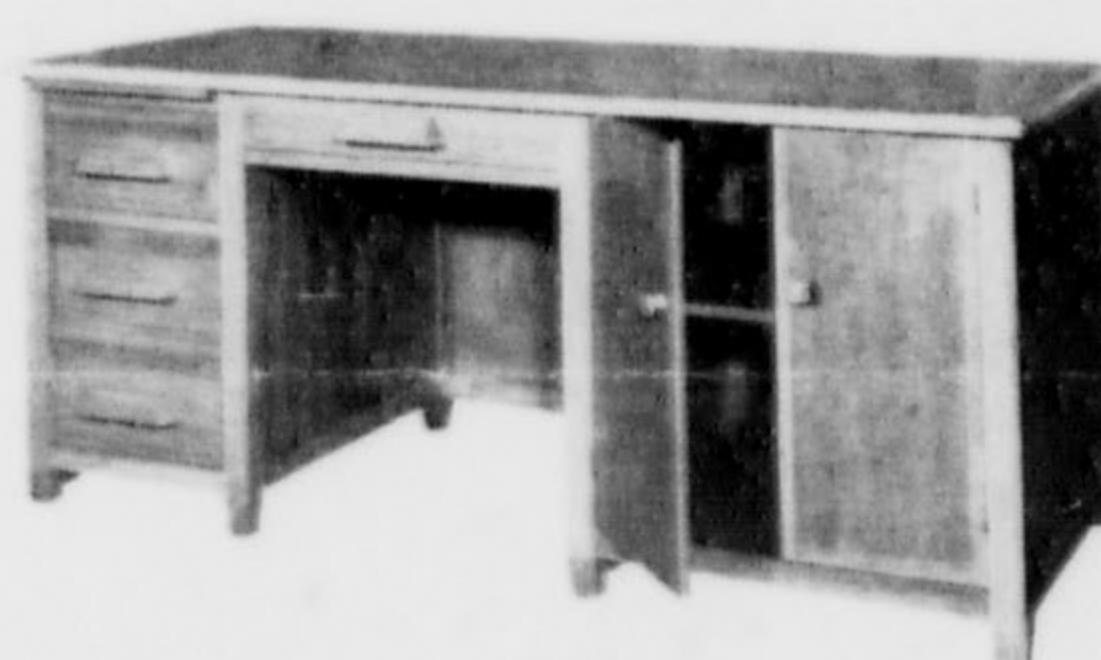


AMERICAN STYLE INDIVIDUAL SCHOOL DESKS AND A COMPLETE LINE OF SCHOOL AND OFFICE FURNITURE

Material: Birch, Maple, Oak - Finish: Golden Oak, Walnut, Mahogany



TEACHER'S DESK



PRINCIPAL'S DESK

THREE STANDARD SIZES — ALSO MADE TO SPECIFICATION

CANADIAN CONSUMERS SUPPLY COMPANY

315 Common St., Montreal, Canada

Telephone PLateau 7921

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



OFFICE SIDE CHAIR

Back 36 $\frac{1}{2}$ " high.
Seat 18" high x 17 $\frac{1}{2}$ " wide x 16" deep.
Legs, straight or curved.

\$6.45 - Straight Legs
7.45 - Curved Legs



OFFICE ARM CHAIR

Back 37" high.
Seat 18" high x 19 $\frac{1}{2}$ " wide x 17" deep.
Legs, straight or curved.

\$10.45 - Straight Legs
11.45 - Curved Legs



OFFICE SWIVEL CHAIR

Back 34" high.
Seat 18" high x 20" wide x 20 $\frac{1}{2}$ " deep.
As illustrated, with or without arms.
Saddle seats.

\$24.30



FOLDING CHAIR

Back 34" high.
Seat 18" high at front, 15" high at back.
Size 14" x 14". Flat seat.



HIGH SCHOOL CHAIR

3 sizes:
Back 31", Seat 16" high
Back 33", Seat 17" "
Back 35", Seat 18" "
Seat 16 $\frac{1}{2}$ " wide x 15 $\frac{1}{2}$ " deep.
Saddle seats. Curved back.

HIGH SCHOOL DESKS

No.	Top size	Top Height from floor
1	20" x 18"	26"
2	21" x 21"	29"
3	24" x 23"	31"
4	26" x 25"	31"

Desk Top is hinged at back to allow
access to deep desk storage for books, etc.

\$20.25 (Chair and Desk combined)



Finish: Golden Oak, Walnut, Mahogany.

Material: Birch, Maple, Oak.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

AMERICAN STYLE



INDIVIDUAL SCHOOL DESK

SPECIFICATIONS

No.	TABLE DIMENSION			Height of Seat from Floor	Size of Seat	Size of Drawer Optional	Finish	Material
	Length	Width	Ht. from Floor					
1	15"	22"	26"	17"	15" x 15"	9 ¹ / ₂ " x 10 ³ / ₄ " 10 ¹ / ₂ " x 10 ³ / ₄ "	GOLDEN OAK WALNUT OR MAHOGANY	BIRCH MAPLE OR OAK
2	13"	20"	24"	15"	15" x 15"	7 ³ / ₄ " x 10 ³ / ₄ "		
3	12"	18"	22"	13"	15" x 15"	6 ³ / ₄ " x 10 ³ / ₄ "		

STRAIGHT, SADDLE OR GROOVED SEATS

TABLET ARM CHAIR

Back 35¹/₂" high.
Seat 17" high x 18" wide x 17" deep.
Saddle seat. Curved back.
Table 27" x 12" x 28" high.
Book rack under seat.
\$16.20



Finish: Golden Oak, Walnut, Mahogany.

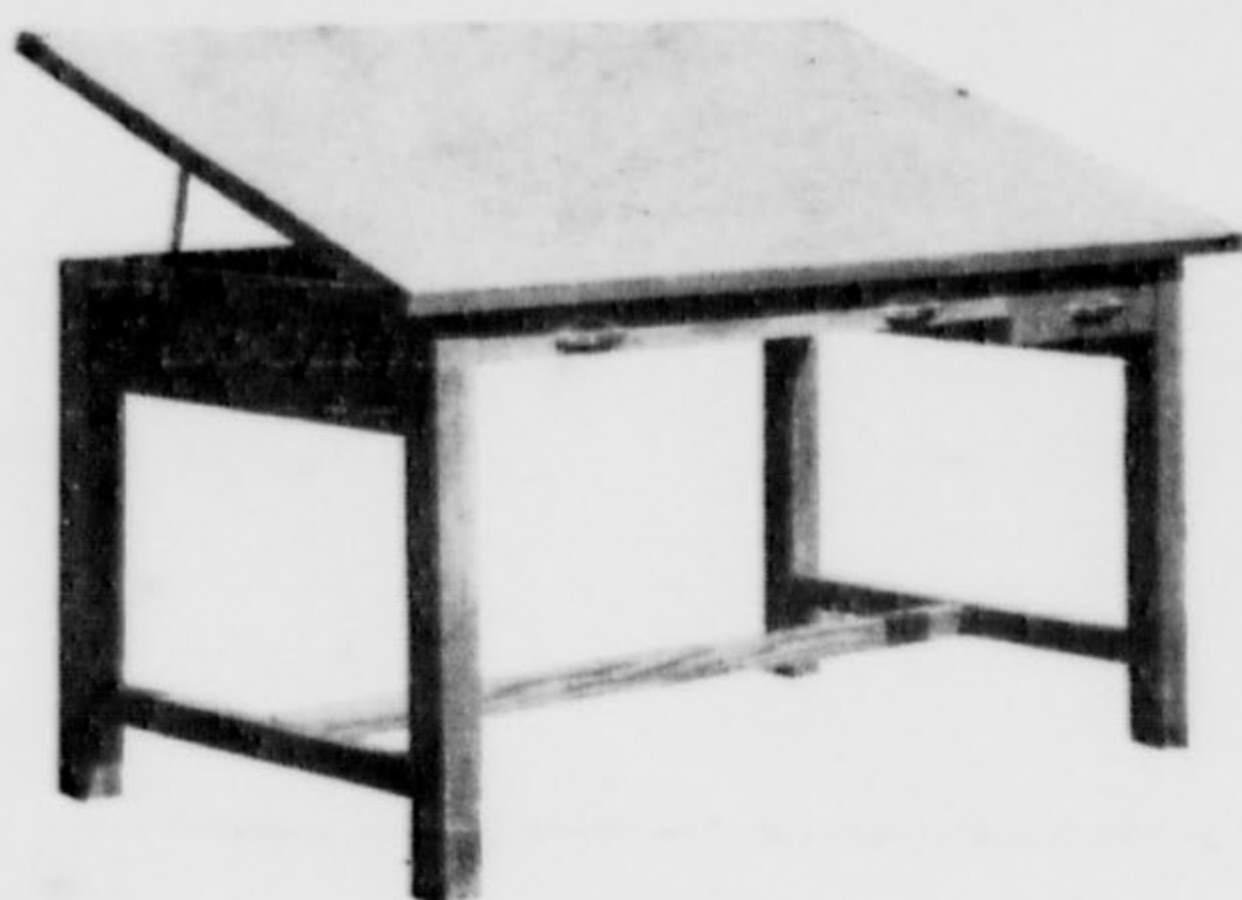
Material: Birch, Maple, Oak.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DRAWING TABLE



Board Golden Oak and Natural Finish. 60" long x 36" wide x 1 1/2" thick. White Pine. Tenoned and mortised, surrounded by hardwood cleats with countersunk bolts into board at each end.

Body of table: Standard finish and material.

Sizes of table: 54" long x 32" wide x 34" high.

2 drawers: 37 x 27 1/4" x 2" and 10" x 27 1/4" x 3 3/4".

Equipment, tilting device.

\$101.50

OFFICE SETTEE



Back 37" high.

Seat 18" high x 42" long x 17 1/2" deep.

Legs straight or curved

Back rest bar double curved affording maximum comfort. Saddle seat.

\$29.00

ALL PRICES ARE F.O.B. MONTREAL FEDERAL SALES TAX INCLUDED

All orders promptly executed and shipped.

Export inquiries and orders invited.

Modern plant and equipment under expert management and skilled craftsmen capable of manufacturing from customers' sketches or blue prints.

We also manufacture to order

OFFICE CHAIRS

FILING CABINETS (Wood)

ARM CHAIRS

CHURCH PEWS AND FURNITURE

SWIVEL CHAIRS

TO SPECIFICATION

PRICES ON REQUEST

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

WMV/GRA

ADDRESS REPLY TO
PURCHASING AGENT



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
GENERAL ADMINISTRATIVE OFFICES

OTTAWA.

Ottawa, December 15, 1949.

PLEASE QUOTE

99724-4-3 Que.

18863

Gentlemen,-

Attn.: - Mr. G. A. Grant

Re: Purchase Order No. 50302

The carload of cement of approximately 600 lbs., covered by the above purchase order, has not been delivered as yet, and the Indian Affairs Branch officials state that it is no longer required as it has been necessary to make other arrangements.

Under the circumstances, Purchase Order No. 50302 is hereby cancelled.

Yours very truly,

W. M. L. L. L.
Departmental Purchasing Agent.

Canada Cement Company, Ltd.,
Canada Cement Building,
Phillips Square,
Montreal, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

CERTIFICATE OF CONTRACTOR

1. Certified that the supplies and materials have been received and accepted, and are for the purposes of this contract.
2. That the productive labour has been paid for and was used exclusively for the purpose of the contract.
3. That the overhead items have accrued and are a fair and reasonable charge to this contract.

Signed *J. E. ...*

CERTIFICATE OF INSPECTOR OR INDIAN SUPERINTENDENT

Certified that all goods herein have been received, and all services herein have been rendered, and that the claim is in accordance with the contract.

Signed *J. E. ...*

CERTIFICATE OF TREASURY OFFICIAL

Certified that I have checked the labour, material and overhead claimed herein and that amount claimed is in accordance with contract.

Signed.

APPROVED:
Division Official

Director of Indian Affairs

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

ENCUMBRANCE NO.

AUTHORITY
(P.C. No.)

Progress Payment No. 2..... Page No.....

Date November 25th..... 1949.....

Date of Contract Please refer

Nature of Work Indian day school

LOCATION Loretteville, Co. Quebec

AGENCY

DESCRIPTION OF WORK COMPLETED	Current	Previous Claims	Total	Remarks

Assurance feu			260.00	
Vitres et blocs de verre posés			450.00	
Cheminée			280.00	
Camionnage sable pierre			212.00	
Bois de construction employé			1500.00	
Couverture faite en asphalte			1575.00	
Plomberie et électricité			1800.00	
Laine minérale, bardoux d'amiante et planches murales "Donnacona" posés			2080.00	
Salaires payés			2575.00	
Total			\$10732.00	

PROGRESS

DEDUCT PREVIOUS CLAIM

AMOUNT OF THIS PROGRESS PAYMENT

EXAMINED AND CERTIFIED CORRECT

EXCEPT AS NOTED ABOVE

INITIALS

317-5

14422

Quebec November 26th 1949

M. Bernard F. Neary
Superintendent Indian Education
Ministry of Mines & Resources
Ottawa, Ont.,

Re: New Indian School
Loretteville, Que.,

Dear Sir,

We had today the visit of your
M. A. J. Doucet, Inspector, who have inspected the works
with M. Bastien, Agent, and M. Tremblay general contractor.

They have accepted the No. 2
progress payment to the amount of \$10,732.00 that I am en-
closing you herewith also with a fire insurance policy No.
894548 issued by The Royal Insurance Co Ltd, for the amount
of \$20,000.00 covering event losses and payable jointly to
His Majesty The King and J. Eugène Tremblay as provided by
the contract.

You will find also with the pre-
sent invoices and statement amounting to \$4,561.47 covering
supplementary works made to date upon your inspector's re-
commendation.

I had prepared these documents to
be handed to M. Doucet while he was here but he asked me to
address them direct to you because he did not expect to be in
Ottawa before a certain time.

Hope every thing will be found in
order.

Cordially yours,

P. E. Gagnon
P. E. Gagnon
General Accountant
1168 - 3rd. Avenue
Quebec City

G/G.
Enc.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

C.T. 17A
100,000-9-48

REQUISITION FOR CHEQUE

TO BE USED FOR ADVANCES OR AUTHORIZED PAYMENTS FOR
WHICH THERE ARE NO ACCOUNTS

DEPT. NO.

FILE NO. 317-5

TREAS. NO.

DEPARTMENT Mines and Resources

BRANCH Indian Affairs

DATE

15 December 1949

APPLICATION IS HEREBY MADE FOR THE ISSUE OF THE FOLLOWING CHEQUE OR CHEQUES:-

CHEQUE NO.	IN FAVOUR OF	AMOUNT
	Joseph Eugene Tremblay, 127 De la Ronde St., Quebec City, P.Q.....	\$10,732 00
	PLEASE SEND THIS CHEQUE IMMEDIATELY	

STATE BELOW, WITH DETAILS IN EVERY CASE, WHETHER (a) STANDING ADVANCE, (b) ADVANCE FOR SPECIFIC JOURNEY—
ESTIMATING NUMBER OF DAYS, (c) OTHER ACCOUNTABLE ADVANCE, OR (d) AUTHORIZED PAYMENT.

Progress Payment No. 2 in connection with the construction of the
Lorette Indian Day School. P.C. 4355 dated August 31st, 1949,
approved acceptance of the tender of J.E. Tremblay for the
erection of this school in an amount of \$42,102.60.

CHARGE TO { VOTE 516 ENC. No. 912
ALLOTMENT 13-4-91
SUB-ALLOTMENT

I CERTIFY THAT THIS APPLICATION IS MADE UNDER THE REQUISITE AUTHORITY, AND THAT THE EXPENDITURE IS
NECESSARY IN THE INTERESTS OF THE PUBLIC SERVICE.

TREASURY OFFICE APPROVAL

HEAD OF BRANCH

DEPUTY HEAD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Loretteville 27 Oct 1949

1871
 Département Indienne au sein W / 2 / service Bastien
 Courant des Soeurs Village Huron

ALBERT VILLENEUVE

PLOMBIER - COUVREUR
191 RACINE LORETTEVILLE

du 12 sept. 49 au 27 oct 1949

du 12 Sept. Nov. 2 1891					
Sept	1	reporte			XX 180
"	8	6 1/2 th Tole	15		98
		1 feuille d'annuairi			3 25
		3 heures	1 25		3 70
"	23	1 bagne S F 1/2 x 1/4			22
		1 " " 1/2 x 1/2			22
		1 1/2' stream line 1/2	15		27
		1 1/2 heure	1 25		1 88
					20 1057

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

DATE

Pay to..... **Romain Villeneuve,**
191 Racine Street,
 Address..... **Loretteville, Que.,**

DEC 16 1949
RECORDS
INDIAN
AFFAIRS

Letter, File No. dated

VOUCHER No.....

DATE.....DEC 12 1949

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Simard
P. A.

317-5 (E4)

, December 14, 1949.

Memorandum:

DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

ATTENTION: Mr. Simard

Re: Purchase Order 50302

This refers to your telephone conversation of this date with Mr. Doucet.

Please be advised that you are authorized to cancel Purchase Order # 50302 dated November 8, 1949, which covers the purchase of cement for the Lorette Indian Day School.

PP

Philip Phelan,
Chief, Education Division.

SD

SD/HM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

PURCHASE ORDER

THIS ORDER NO. TO APPEAR
ON ALL PACKAGES & INVOICES.
NO.

50302

CANADA

Canada Cement Co. Ltd.,
TO Canada Cement Company Bldg.,
Phillips Square,
Montreal, Que. Attention: Mr. G.A. Grant

FILE
NUMBER 99724-4/3 Que.

OTTAWA Nov. 8, 1949.

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING MATERIALS AND CHARGE TO THE DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES.
SHIP TO Mr. M.E. Bastien, Superintendent, Indian Agency, Loretteville, P.Q.
Marked for "Lorette Indian Day School"

VIA

INVOICE
TO

RENDER A SEPARATE INVOICE FOR EACH ORDER AND SEND

4

COPIES AFTER SHIPMENT.

Mr. M.E. Bastien, Superintendent, Indian Agency, Village des Huron, P.Q.

F.O.B. Loretteville, P.Q. QUOTATION OF ~~materials~~DELIVERY
REQUIRED BY See below

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL
1	only Carload of approximately 600 bags, or 150 barrels Portland cement		
			Estimated cost.....\$540.00
Delivery: This cement is required for completion of a new two-roomed school and we request that you arrange for immediate shipment.			

*Cancelled 18/11*

WMV/HC

W. M. VINCENT

DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

THIS ORDER NO. TO APPEAR
ON ALL PACKAGES & INVOICES.
NO.

50302

COPY FOR RECEIVING
OFFICER

VOTE

PRIMARY

OBJECT

ENCUMBRANCE NUMBER

516

13

491

1637

CERTIFIED IN ACCORDANCE WITH SECTION 29 OF THE CONSOLIDATED REVENUE AND AUDIT ACT 1931.

ORIGINAL SIGNED BY
J. H. FEE

FOR COMPTROLLER OF THE TREASURY

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPoor
copy

Copy sent Supt. of Welfare

317-5 (E)

, December 12, 1949.

Mr. M.E. Bastien,
Supt. Indian Agency,
Village des Hurons, P.Q.,

Old Lorette Day School

We are prepared to transfer this old school building to the Band so that it can be dismantled. I understand that material would thus be made available for the building of three new houses.

We are prepared to declare this building surplus to our requirements and to have the Indian Council assume responsibility for its dismantling. Our normal practice in such cases is to allow one year for the building to be dismantled and for the site to be restored to its original condition. This means that the Council will have to fill in whatever excavation is at the school site and to level the ground.

BFN/HM

B
Bernard F. Neary,
Supt. of Indian Education.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

P.A.
Copy sent Supt. of Welfare

317-5 (E)

, December 12, 1949.

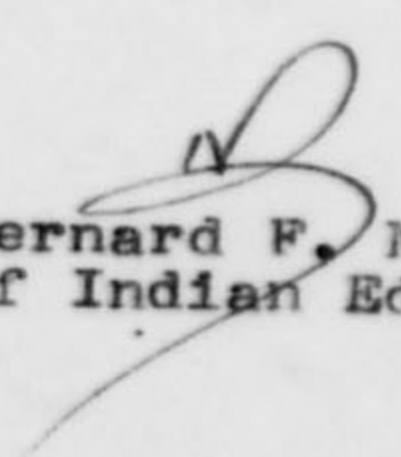
Mr. M.E. Bastien,
Supt. Indian Agency,
Village des Hurons, P.Q.,

Old Lorette Day School

We are prepared to transfer this old school building to the Band so that it can be dismantled. I understand that material would thus be made available for the building of three new houses.

We are prepared to declare this building surplus to our requirements and to have the Indian Council assume responsibility for its dismantling. Our normal practice in such cases is to allow one year for the building to be dismantled and for the site to be restored to its original condition. This means that the Council will have to fill in whatever excavation is at the school site and to level the ground.

BFN/HM


Bernard F. Neary,
Supt. of Indian Education.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

col means



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE 317-5 (E2)

OTTAWA, December 13, 1949.

Memorandum:

CHIEF, EDUCATION DIVISION

Lorette Indian Day School

The Lorette School contract was given for the sum of \$42,102.60. There will be several extras on this contract for the following reasons:

- X (1) The estimate apparently was based on the plans which gave the levels. These plans did not take into consideration the depression of the land which would, according to the plans, put the buildings about three feet below road level which was very undesirable. 3
- X (2) Providing for a dispensary for the Medical Branch.
- X (3) Because of an error in the plans themselves.

No. 1 will require extra cement, extra refill, extra lumber for forms and scaffolding and also extra labour.

X The coal bin is being used as a washroom for the Sisters and also for Domestic Science purposes and hence needed an exit to the outside from this room. X The height of the foundation at the rear was suitable for a door in the foundation here which was agreed to. This part should not exceed the cost of the door and the slight labour required which would be approximately \$40.

This involved

The extra plumbing required for a toilet and a wash basin will amount to approximately \$350. This extra should be charged to the Medical Branch since it was authorized for

.....2

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

their convenience. *change*

An answer from our memorandum suggesting an error in the plans of the school was agreeable. As a result new instructions were sent directly from the architect's office ordering the contractor to make the changes according to the new plans sent him. These plans required the change of 2" x 4"'s to 2" x 6"'s, also the doubling of the plates and a change in spacing which requires more material and more labour. The contractor was advised to send in these extras as soon as they were completed in order that we may prepare to meet these extra charges.

The outside of the school will require quite a bit of filling in. While in Lorette I interviewed a gentleman who has the equipment and who stated that this equipment was idle during the winter. Due to these facts he is prepared to give us a better price for this work during the slack season. He was asked to submit a tender to the Superintendent.]

At a discussion with the Chiefs of the Reserve, Mr. Gendron and the Superintendent, it was suggested that the old school should be given to the Welfare department for the construction of three small residences for needy Indians. I believe Mr. Gendron, before he left, submitted a report on this matter. I would recommend that we dispose of the school in this manner on the understanding that it should be removed and the site levelled by those who take possession.

A. J. Doucet
A.J. Doucet,
Supervisor of Vocational Education.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



CANADA

DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE

FILE... 317-5 (E)

OTTAWA , December 20, 1949.

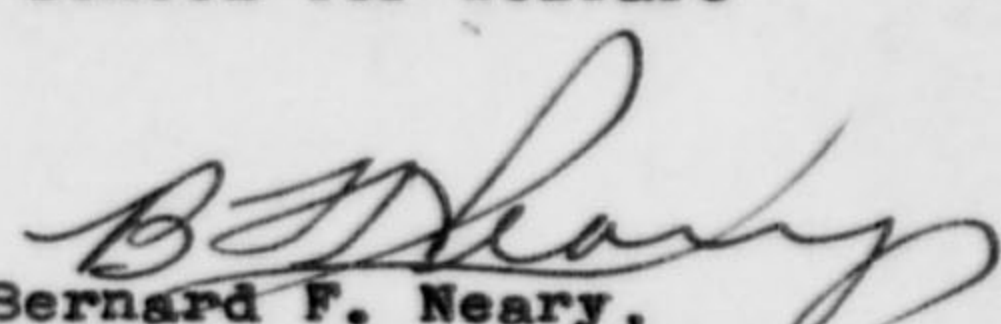
Memorandum:

DIRECTOR

Lorette Indian Day School

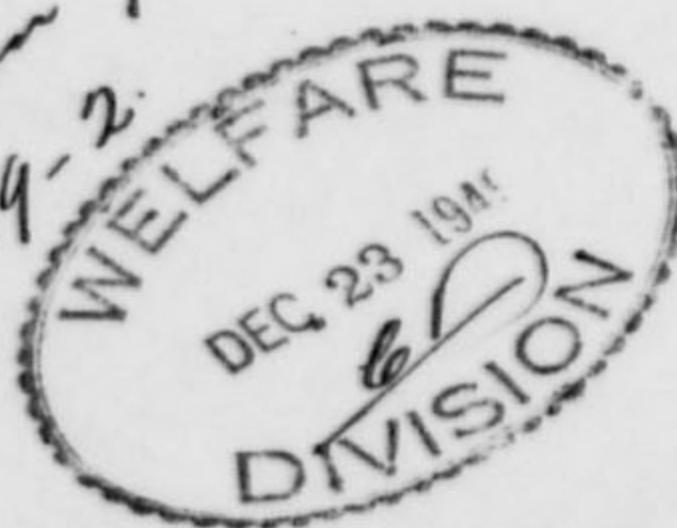
Please find hereunder a self-explanatory memorandum from Mr. Doucet concerning the building of the Lorette school. You will note that errors in the plans have resulted in extra cost to the building. These errors have been discussed with the Lands & Development Services Branch and you will note that changes are being made.

We have written to the Indian Superintendent concerning the use of the old school for welfare purposes.


Bernard F. Neary,
Supt. of Indian Education.

W.2.
Phone note

21-12-49
Copy placed on file
14/29-2



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

ROUTE SLIP

PASS TO

1. *W. L. A.*

2. *W. L. A. to note -*

3. *W. L. A.*

4. *W. L. A.*

Date *20/12/49*

Initials

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Pool
COPY



Quebec, July 19th, 1949.

Department of Mines & Ressources, 317-5
 Ottawa, #5362
 Ontario. 147

DUPLICATE

TEL. ★ 2-5601
 (4 direct lines)

In account with
 QUEBEC NEWSPAPERS LIMITED
 publishers of
The Quebec Chronicle-Telegraph
 P. O. Box 100, Quebec (Canada) Member ABC

Terms: Accounts payable when rendered

To Advertising	Insertions Lines	Amount
3 ins.,	294 lines	
Order # 3820		
July 19th, 20th, 21st, 1949.		\$29.40

Make cheques payable at par at Quebec or add 15 cts for exchange. ORDER No. 2690

Quebec, July 19th, 1949.

Department of Mines & Ressources, 317-5
 Ottawa, Ont. 5862

TEL. ★ 2-560
 (4 direct lines)

In account with
 QUEBEC NEWSPAPERS LIMITED
 publishers of
The Quebec Chronicle Telegraph
 P. O. Box 100, Quebec (Canada) Member ABC

Terms: Accounts payable when rendered

To Advertising	Insertions Lines	Amount
3 ins.	294 lines	
Order # 3820		
July 19th, 20th, 21st, 1949	3	\$ 29.40

Make cheques payable at par at Quebec or add 15 cts for exchange. ORDER No. 2690

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

POOR
 COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE

317-5
20003

Village Huron, Que.,

December 16th, 1949

Department of Mines & Resources,
Indian Affairs Branch,
Ottawa, Ont.,

Dear Sir:-

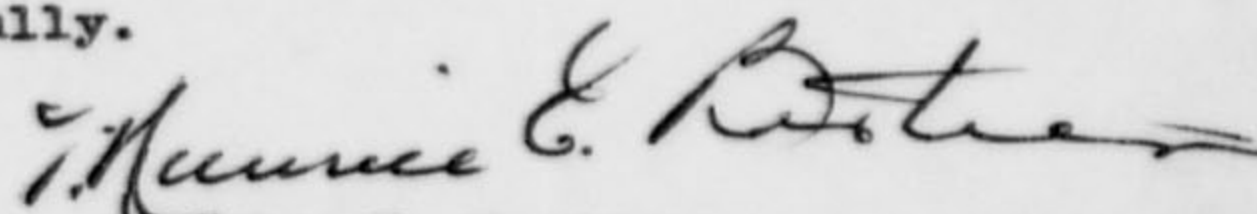
Att: Mr. B. Neary,
Supt. of Education.

Thanks for yours of the 12th. instant.
If you have the council take hold and dismantle the old school building in the spring, I can see a lot of trouble come out of it. I suggest that I get this dismantled by the interested families who will live in the new houses deriving from this material. The Dept. will then pay for the building of new houses, get the families to pay a minimum fee to live in the new houses, thus remaining under the control of the Department, and the Council having nothing to do with same. Otherwise trouble will come out from everybody wishing to live in those houses at a minimum fee.

I will be ready to take off when the teachers leave this school in the early summer.

Trusting this to be in order.

Respectfully.



Maurice E. Bastien,
Indian Agent.

MEB/YC.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Québec, 12 décembre 1949.

Monsieur,

Pourriez-vous s.v.p. nous dire si vous avez eu des nouvelles du ciment, si vous ne l'avez pas en main, veuillez le canceller car nous serons capable de nous en procurer par ici.

Pour ce qui est de notre estimé, veuillez faire obligeance auprès des autorités pour nous l'envoyer le plus tôt possible.

Bien à vous.

Jos Eugène Tremblay
J. E. Tremblay,

Cancelled

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

J.E. TREMBLAY, ent. général,
127, rue de la Ronde,
Québec.

Québec, 12 décembre 1949.

Monsieur A.J. Ducet,
Department of Indian Inducation,
Ministry of Mines & Resiurses,
Ottawa, Ontario,...

re: ECOLE DES INDIENS, Village Hurons.-

Monsieur,

Il nous fait plaisir de vous soumettre notre prix de \$663.54 pour fournir le matériel et la main d'oeuvre nécessaire à l'installation de quatre Fontaines murales et une toilette nouvelles, déplacer deux lavabos, changer le bain sur pattes par un bain tablier et l'entrée de l'eau de la bâtisse à l'aqueduc de la municipalité à l'édifice ci-haut mentionné.

Le prix plus haut se divise comme suit:
L'entrée de l'eau \$72.16 (Voir liste attachée)
Quatre Fontaines, une toilette, la tuyauterie etc \$562.43 (Voir liste attachée)
Changer le bain sur pattes par bain tablier \$28.95 (Voir liste attachée)

Tel que demandé par vous-même, le prix pour la toilette et le lavabo installés au sous-bassement est d'environ \$240.00.

Espérant que ces prix rencontreront votre approbation et que nous serons favorisés de votre commande, nous demeurons,

Vos tout dévoués.

par:

J.E. Tremblay
J.E. TREMBLAY, ent. général

BT.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Mr. Bernard F. Neary
Superintendent Indian Education
Ministry of Mines & Resources
Ottawa, Ont.



317 - 5 -

Québec, 22 décembre 1949.

M. Bernard F. Neary,
Superintendent Indian Education
Ministry Of Mines & Ressources
Ottawa, Ont.

20879

re: New Indian School
Loretteville, Que.

Dear Sir,

Referring to your letter of the 26 th instant .
we you enclose a corrected invoice to the amount of
\$723.54 also, a corrected statement to the amount of
\$4573.61

Yours Truly.

per: *B. Tremblay*

J.E. Tremblay, ent. général.

B .T.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Téléphone: 4-4278

Québec. 21. décembre. 1949. 19...

M.... Département of Indian Affairs.....
Ministry of Mines & Ressources,
Ottawa, Ont.

Doit à

J. E. TREMBLAY

ENTREPRENEUR GENERAL

127, de la Ronde,

Québec.

Pour l'érection de l'école Indienne à
Loretteville, ouvrages extras faits à la demande
de Monsieur A.J. Doucet, Inspecteur.

Pour amener l'eau de l'extérieur à la ~~XXXXXXXX~~

connection de l'intérieur, au solage,

Main d'oeuvre pour creuser et remplir

60.00

Matériel de plomberie et posage

72.16

2 fontaines et 2 lavabos, ainsi qu'une toilette
posés dans le bassement

562.43

Changement du bain

28.95

723.54

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Tél.: 4-4278

ETAT DE COMPTE

Québec. 21. décembre. 1949. 19...

M.. Department .of. .Indian .A. ffairs,

Ministry. of. Mines. & . Resources,

Ottawa, Ontario.

En compte
avec

J. E. TREMBLAY

Entrepreneur Général

127, de la Ronde,
QUEBEC.

<u>1949</u>					
Nov.	25	F	a	c	t
		u	r	e	
		p	o	u	r
		e	x	t	r
		a			
					3849.47
Dec.	21	"	"	"	
					723.54
					4573.01

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

P
Co

ROGER COULOMBE

MENUISERIE GÉNÉRALE

PORTES, CHASSIS, ARMOIRES, || MOBILIERS D'ÉCOLES,
MEUBLES SUR COMMANDE. || CHAISES PLIANTES, ETC.

H. Laurent, J. C. 31, décembre 1949

Ministère des Mines et des Ressources,
a/s. Dept. des Affaires Indiennes,
Division de l'Éducation,
Ottawa, Canada.

Messieurs:-

Nous avons appris par l'entremise de M. Maurice Bastien, agent de la Réserve Huronne de Lorette que vous étiez à construire une nouvelle école dans ce village.

Étant manufacturier de meubles de toutes sortes et surtout fabriquant de mobilier de classe, il nous ferait plaisir de vous soumettre nos échantillons et nos prix pour tout ce qui touche l'ameublement de cette école.

Nous sommes prêts à négocier directement avec votre département ou encore avec tout agent ou représentant officiel de votre département à Ottawa, Québec ou Lorette.

Dans la circonstance auriez-vous l'obligeance de nous transmettre le nom et l'adresse de votre représentant afin que nous puissions communiquer avec lui dans le plus bref délais possible.

Nous serons heureux de recevoir sa visite à notre manufacture ou d'obtenir une entrevue avec lui, dès que vous aurez l'amabilité de nous donner cette information.

Espérant vous lire sous pue, nous demeurons,

Vos tout dévoués,

Roger Coulombe
Roger Coulombe

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

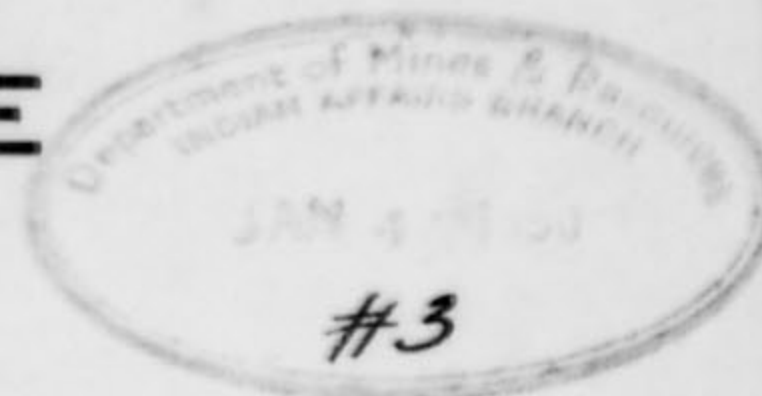
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

ROGER COULOMBE

MENUISERIE GÉNÉRALE

PORTES, CHASSIS, ARMOIRES, MOBILIERS D'ÉCOLES,
MEUBLES SUR COMMANDE. CHAISES PLIANTES, ETC.



H. Laurent J. O. 31, décembre 1949

Ministère des Mines et des Ressources,
a/s. Dept. des Affaires Indiennes,
Division de l'Education,
Ottawa, Canada.

Messieurs:-

Nous avons appris par l'entremise de M. Maurice Bastien, agent de la Réserve Huronne de Lorette que vous étiez à construire une nouvelle école dans ce village.

Etant manufacturier de meubles de toutes sortes et surtout fabriquant de mobilier de classe, il nous ferait plaisir de vous soumettre nos échantillons et nos prix pour tout ce qui touche l'ameublement de cette école.

Nous sommes prêts à négocier directement avec votre département ou encore avec tout agent ou représentant officiel de votre département à Ottawa, Quebec ou Lorette.

Dans la circonstance auriez-vous l'obligeance de nous transmettre le nom et l'adresse de votre représentant afin que nous puissions communiquer avec lui dans le plus bref délais possible.

Nous serons heureux de recevoir sa visite à notre manufacture ou d'obtenir une entrevue avec lui dès que vous aurez l'amabilité de nous donner cette information.

Espérant vous lire sous pue, nous demeurons,

Vos tout dévoués,

Roger Coulombe
Roger Coulombe

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, 4 January, 1950.

PROGRESS REPORT FOR LORETTE INDIAN
DAY SCHOOL

The following work has been completed:

Concrete work, exterior surfaces and roofing with the exception of some trim around entrances.

Interior framing, brick work (chimney).

The electricians and plumbers are finished their roughing and will not return until the building is ready for fixtures.

The heating contractor still has some work to do in the boiler room, but the boiler is set up and connected to feeds and returns. However, the pump is yet to be installed.

Carpenters are almost finished with the wall board and, as the building is heated by temporary means, no time is lost through bad weather.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Major MacKay

RA/MB your information.

[Signature]
Director
5/1/50

I.A. 1256-31

5 January, 1950.

MEMORANDUM TO THE DIRECTOR:

Lorette Indian Day School

Reference is made to your notation on a memorandum from the Director of Indian Affairs Branch regarding inspection of the above mentioned project by our engineer who is supervising the installation of the Lorette water supply.

When Mr. Ross established Mr. Lancaster at Lorette in connection with the water supply, arrangements were made whereby he would inspect the Indian Day School and submit periodic reports on its progress. This arrangement was agreed to by Mr. C.H. Buck, Chief Architect, who is kept advised of the progress and any comments in connection with construction details.

We are attaching a summary of the progress reports received to date.

[Signature]
Chief.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, 4 January, 1950.

PROGRESS REPORT FOR LORETTE INDIAN
DAY SCHOOL

The following work has been completed:

Concrete work, exterior surfaces and roofing with the exception of some trim around entrances.

Interior framing, brick work (chimney).

The electricians and plumbers are finished their roughing and will not return until the building is ready for fixtures.

The heating contractor still has some work to do in the boiler room, but the boiler is set up and connected to feeds and returns. However, the pump is yet to be installed.

Carpenters are almost finished with the wall board and, as the building is heated by temporary means, no time is lost through bad weather.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

ADDRESS REPLY TO
ENGINEERING AND CONSTRUCTION
SERVICE



CANADA
DEPARTMENT
OF

MINES AND RESOURCES

LANDS AND DEVELOPMENT SERVICES BRANCH

Major MacKay

For your information.

Director
5/1/50

NOTE FILE

I.A. 1256-31

OTTAWA 5 January, 1950.

1583

MEMORANDUM TO THE DIRECTOR:

Lorette Indian Day School

Reference is made to your notation on a memorandum from the Director of Indian Affairs Branch regarding inspection of the above mentioned project by our engineer who is supervising the installation of the Lorette water supply.

When Mr. Ross established Mr. Lancaster at Lorette in connection with the water supply, arrangements were made whereby he would inspect the Indian Day School and submit periodic reports on its progress. This arrangement was agreed to by Mr. C.H. Buck, Chief Architect, who is kept advised of the progress and any comments in connection with construction details.

We are attaching a summary of the progress reports received to date.

Chief.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

317-5

Huron Village,

December 30th., 1949.

Department of Indian Affairs,
Ottawa.

1455

Honourable Minister,

I belong to the Huron Village Reserve.

You are having a school built on the Reserve,
the contractor being Mr. J.O. Tremblay.

For more than two months, I have been asking
him for work, but he keeps putting me off.

To-day I requested of him employment as
painter. I have a qualifying certificate, bearing No. 8770,
but he refused to employ me.

Is this fair?

What is the reason?

Is Mr. Tremblay afraid that the Hurons might
discover that he is botching the work?

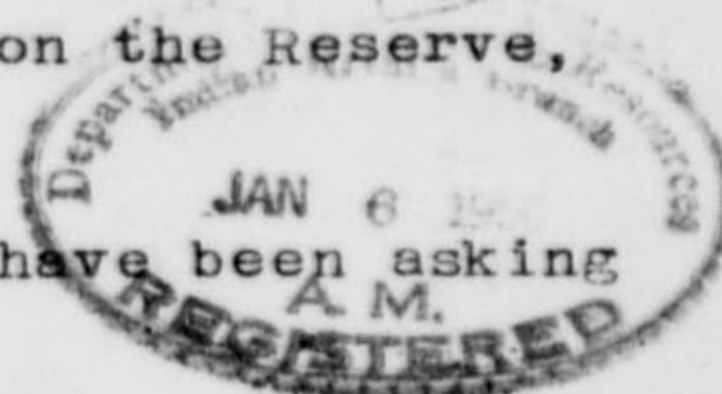
Could you, Honourable Minister, remedy
the situation, by forcing Mr. Tremblay to employ me as painter
for the inside work now being done, and to treat me the same as
other employees.

Yours truly,

(Sgd.) Camille Dumont,

Huron Village, (P.Q.)

P.S. Mr. Tremblay does not employ
any man belonging to the Huron tribe,
but only white men.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

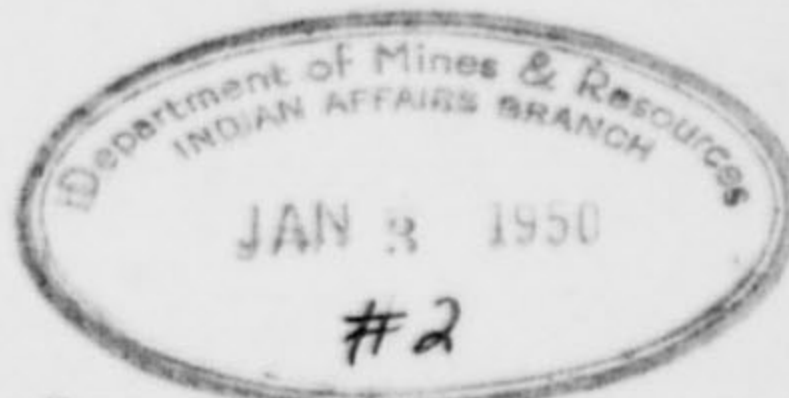
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

I #2
Village Huron 30 déc. 1949

Dept des Affaires Indiennes
Parlement d Ottawa.
Ottawa.

Monsieur le Ministre.



Je suis un membre de la réserve
du Village Huron.

Actuellement vous faites bâtir
une école sur la réserve et M.

J. O. Tremblay en est l'entrepreneur.

Depuis plus de deux mois que
je lui demande de l'ouvrage il
me remet toujours.

Aujourd'hui je lui ai demandé
de l'ouvrage comme peintre ayant
mon certificat de qualification for-
tont no 8770 il a refusé de m'em-
ployer

Est-ce juste ?

Quelle en est la raison ?

Est-ce que M. Tremblay a peur que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

les Hurons voient si il "Botch"?

M. le Ministre pourriez-vous remédier à cet état de chose en obligeant M. Tremblay à me donner de l'ouvrage pour la peinture qui se fait actuellement à l'intérieur et à être traité, à l'égal des autres employés.

Votre bien obligé.

Camille Dumont.

Village Huron.

P. D.

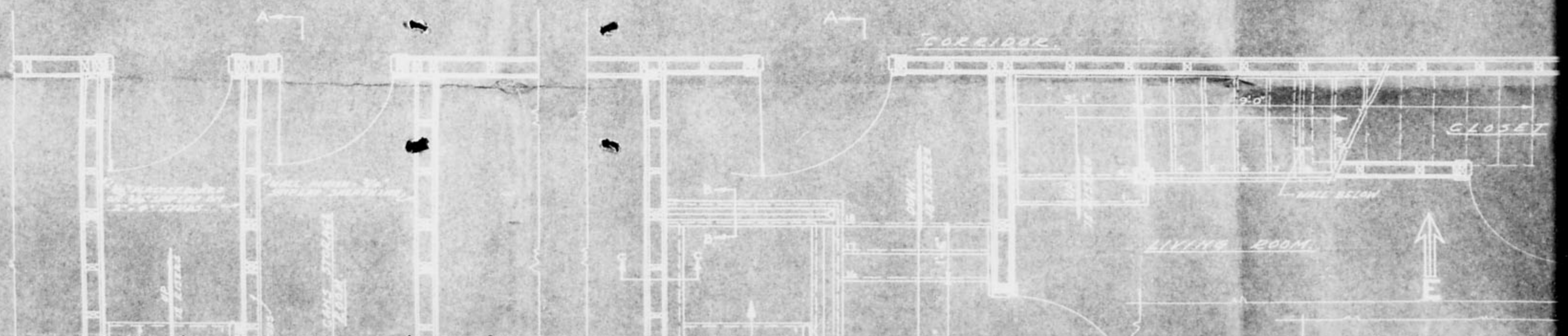
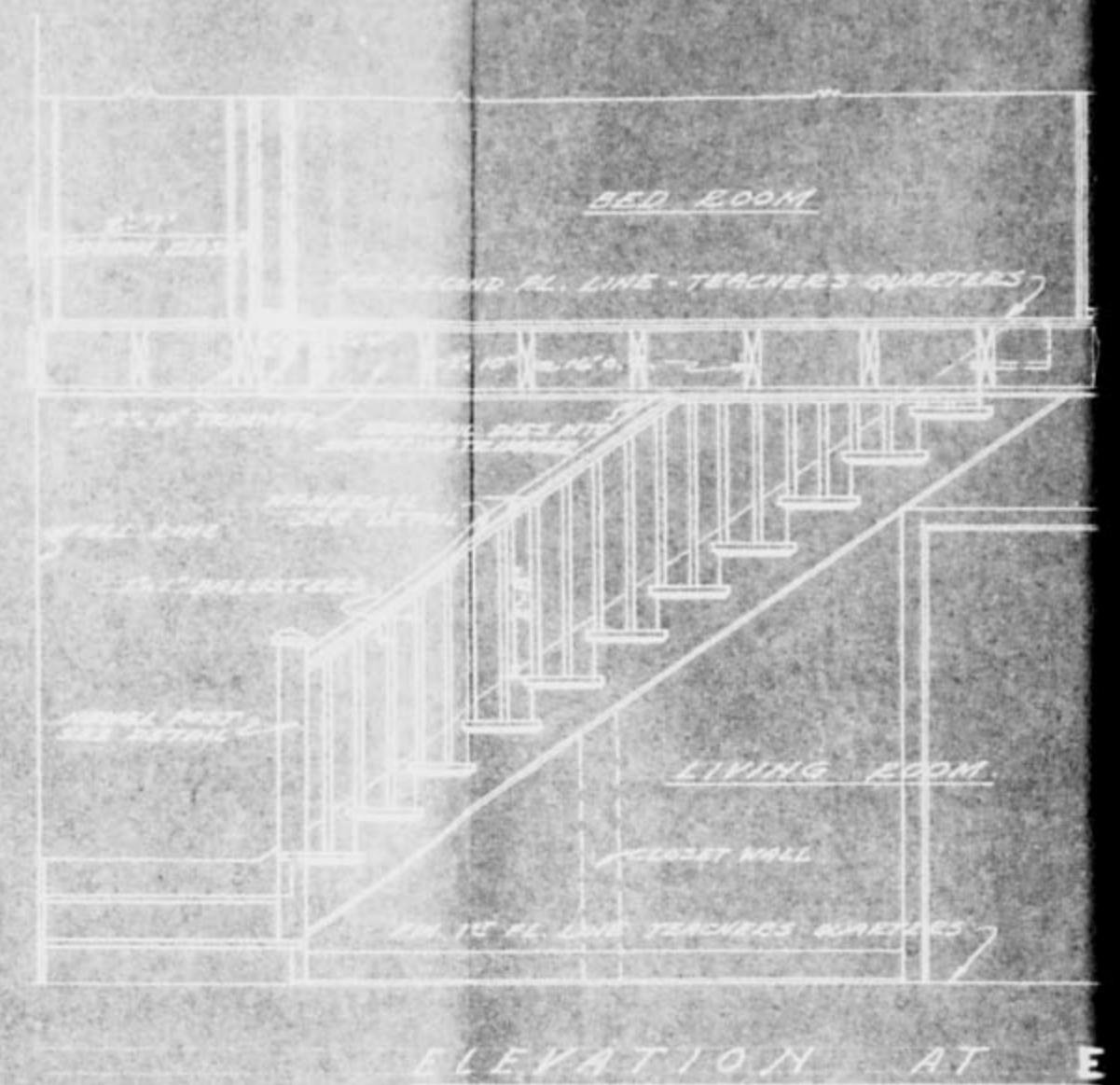
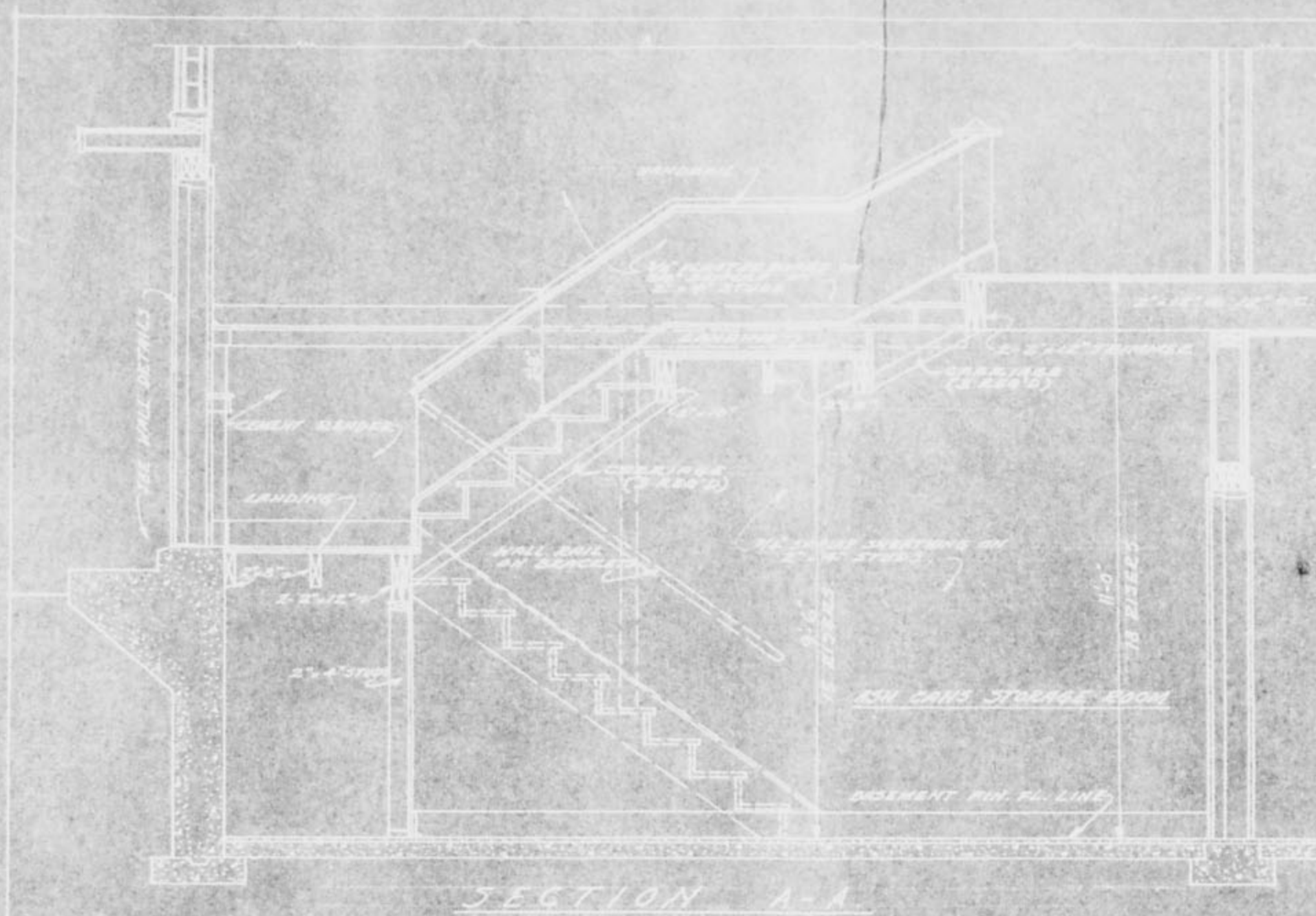
M. B. M. Tremblay n'emploie pas un seul homme qui appartient à la tribu huronne et sont tous des blancs.

par C. D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

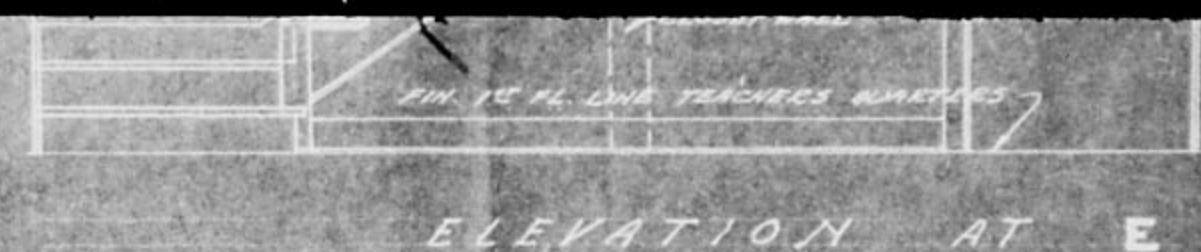
POOR
COPY



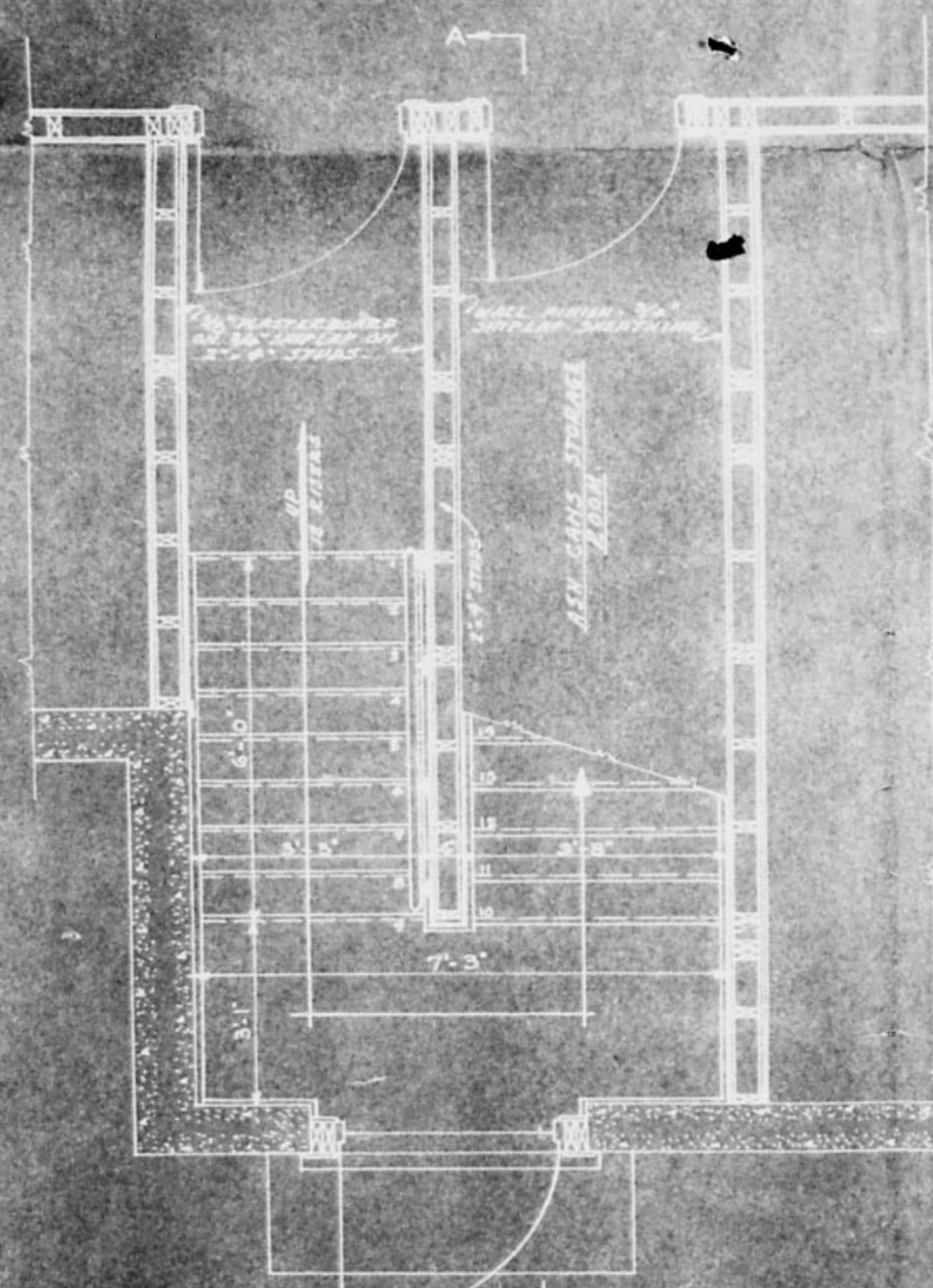
1 of 1



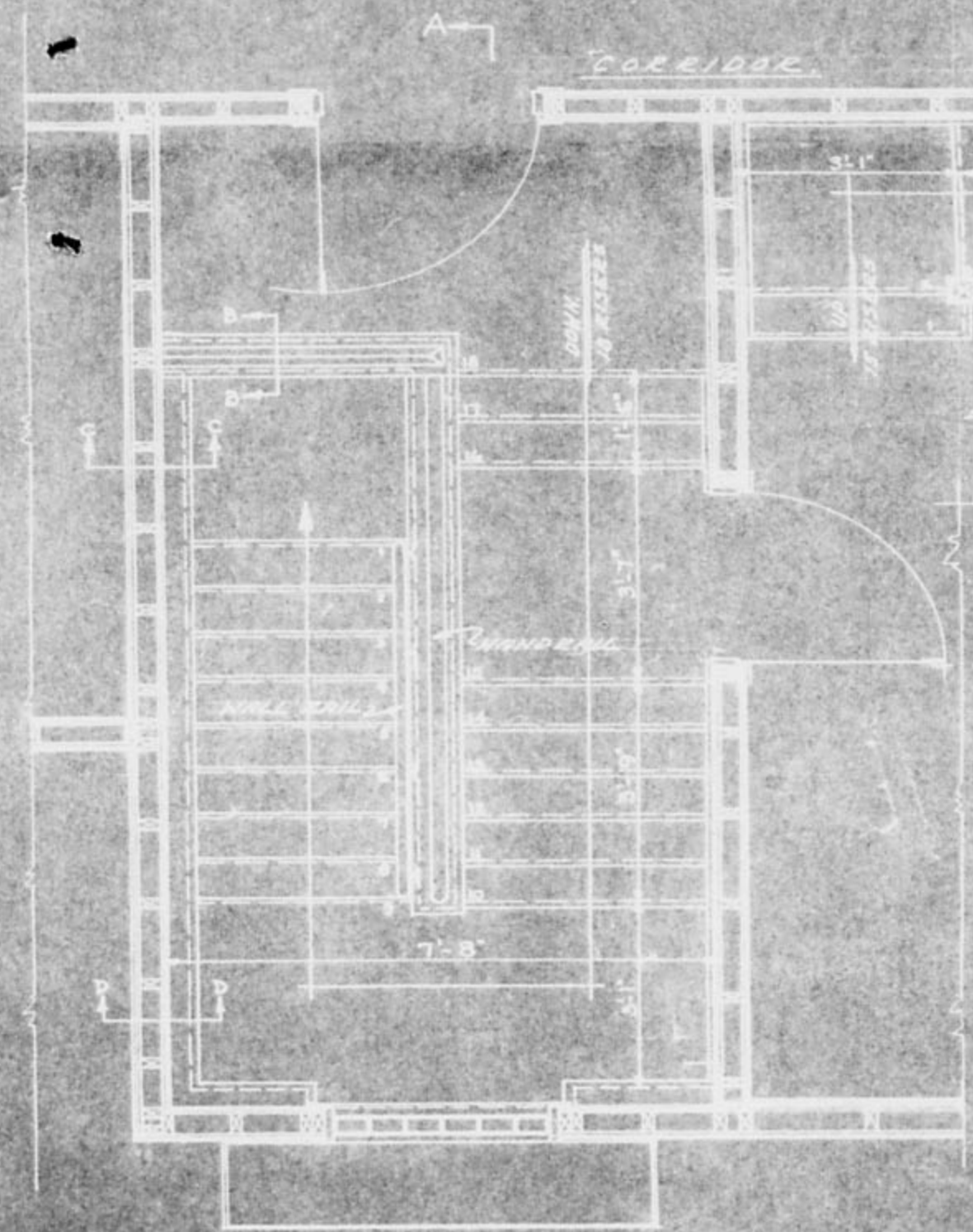
SECTION A-A



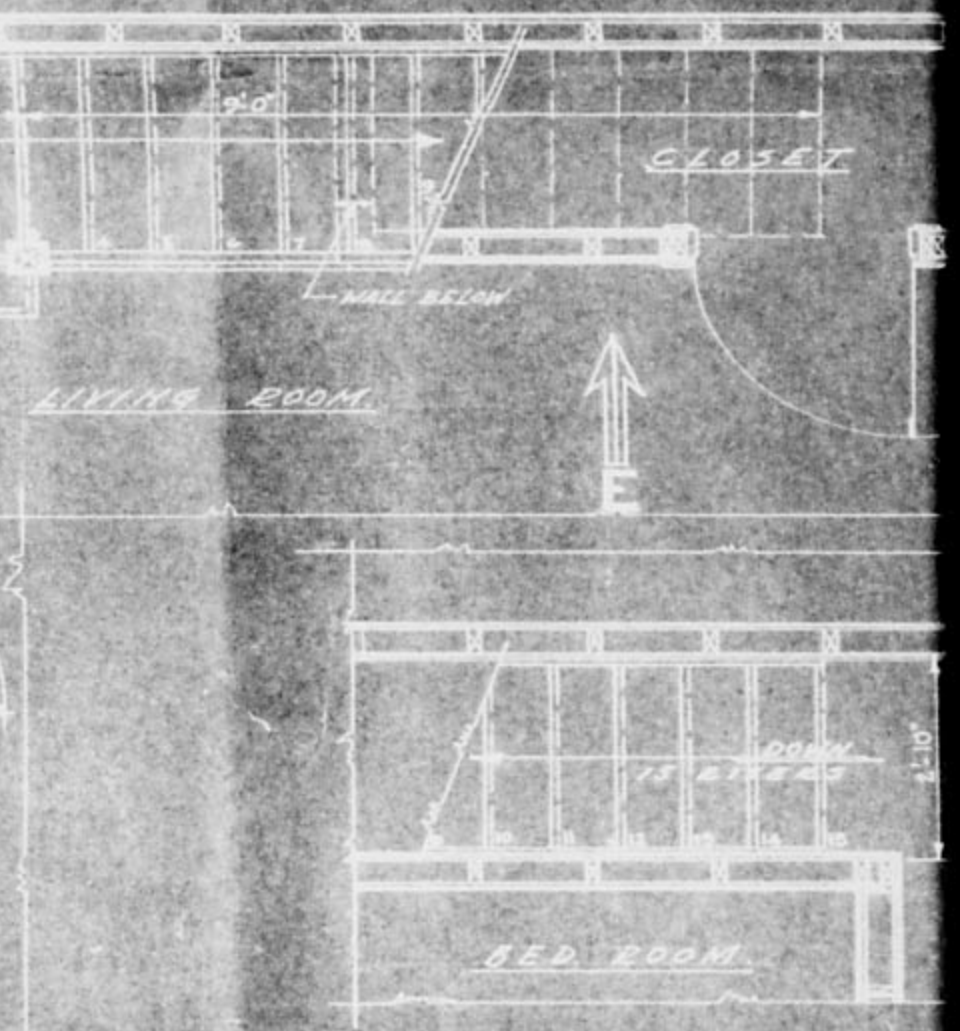
ELEVATION AT E



PLAN AT BASEMENT



PLAN AT FIRST FLOOR



PLAN AT

BOYS ENTRANCE STAIR SHOWN.
GIRLS ENTRANCE STAIR IS SIMILAR
BUT REVERSED.

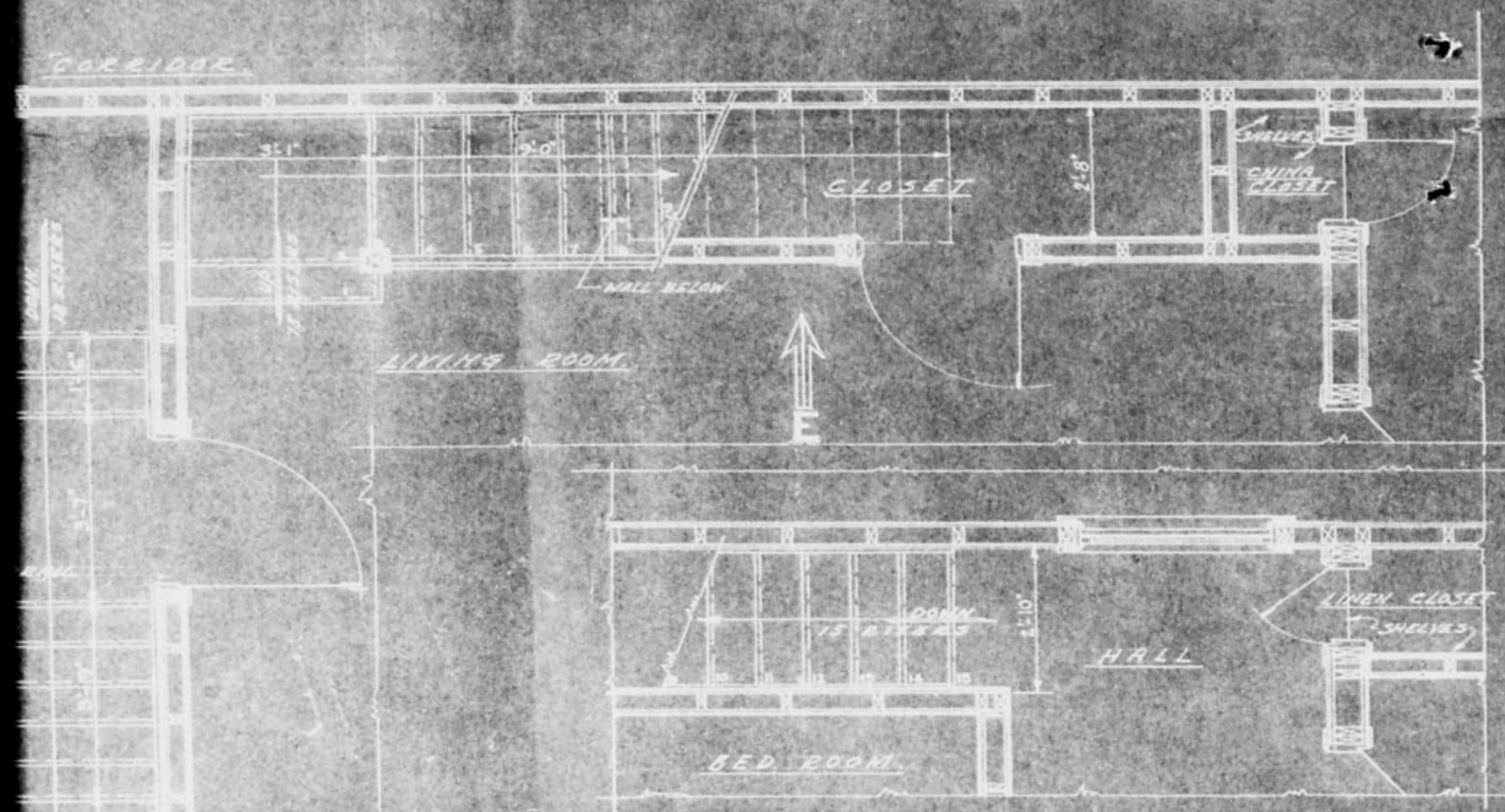
3 of

DRAWN BY HUGHES CHECKED BY J.D. APPROVED FOR DESIGN <i>Chief Architect</i> CHIEF ARCHITECT	ENGINEERING AND CONSTRUCTION DIVISION LANDS AND DEVELOPMENT SERVICES BRANCH DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES OTTAWA, CANADA. JAN. 1950.	APPROVED FOR DIVISION <i>C. Victor Harris</i> CHIEF
--	---	---

STANDARD TWO CLASS ROOM INDIAN DAY SCHOOL (ELECTRICITY AND WATER SUPPLY)

F.H. 15 FL. LINE TEACHERS QUARTERS

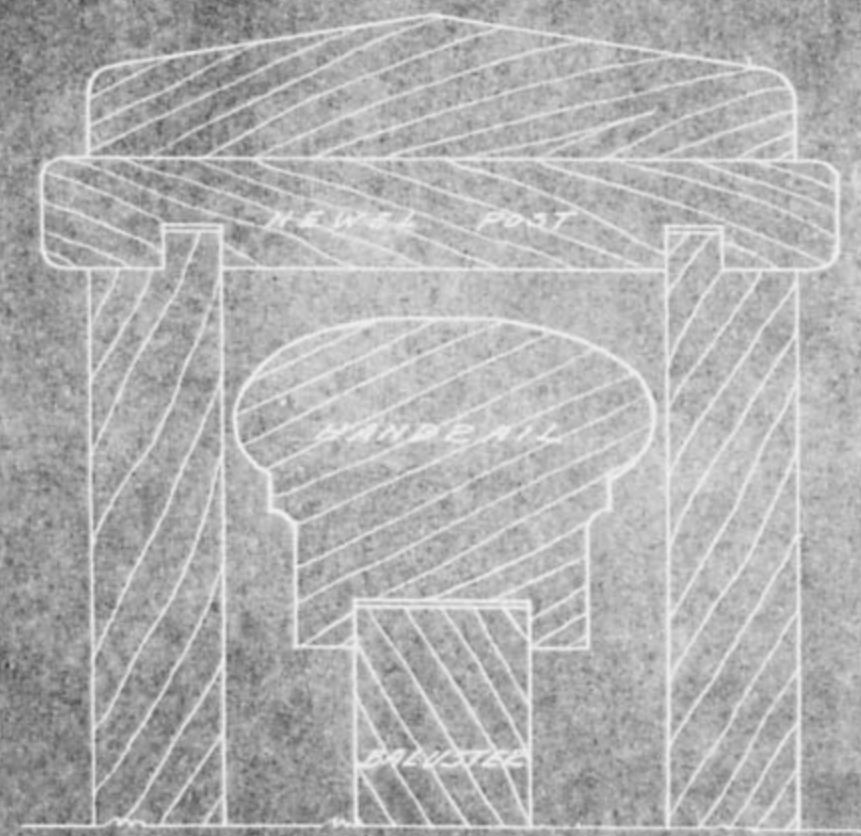
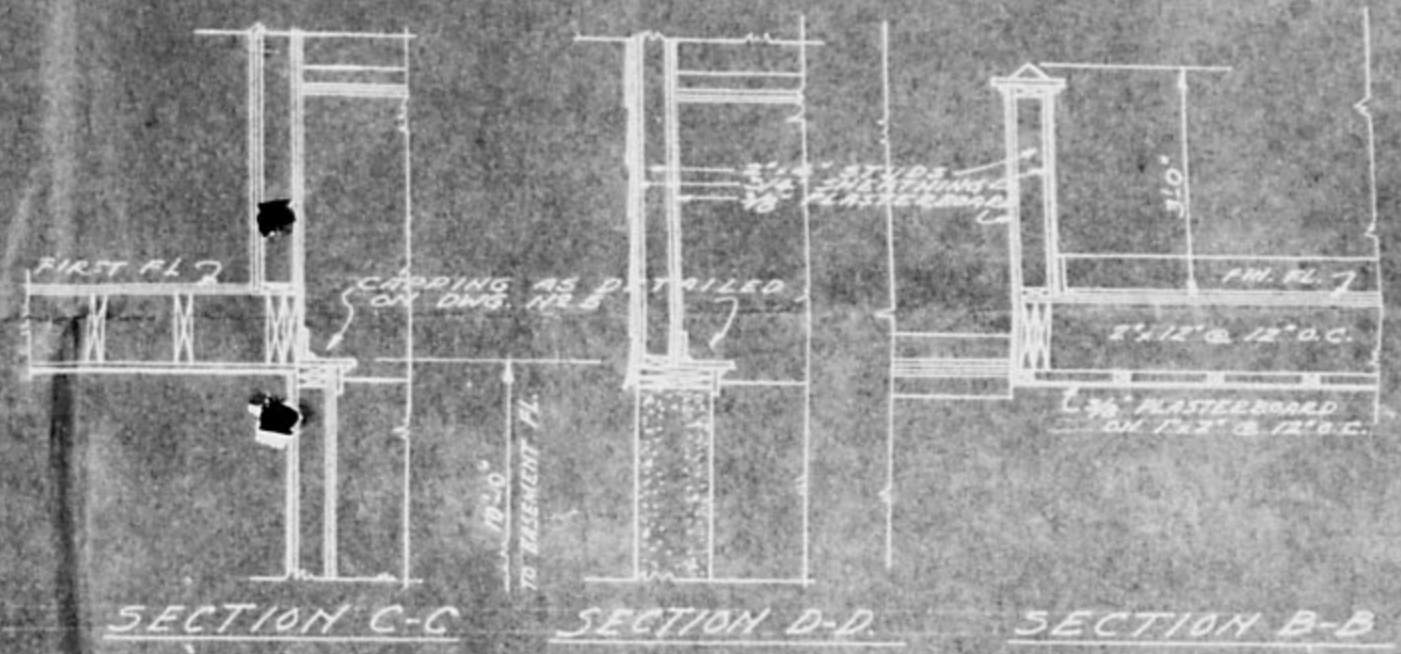
ELEVATION AT E



BOYS ENTRANCE STAIR SHOWN.
GIRLS ENTRANCE STAIR IS SIMILAR
BUT REVERSED.

2ND FLOOR

CLASS ROOM INDIAN DAY SCHOOL WITH TEACHERS QUARTERS
(ELECTRICITY AND WATER SUPPLY)



DETAIL OF NEWEL POST
& BALUSTRADE
F.S.

4 of 4

STAIR DETAILS SCALE - 1/2" = 1'-0" & F.S.	INDEX No 891	SHEET No 6
--	-----------------	---------------

317-5 (E)

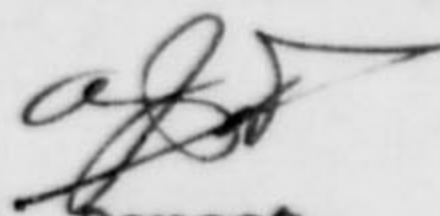
, January 16, 1950.

Mr. Maurice E. Bastien,
Supt. of Indian Agency,
Village des Hurons, P.Q. .

Dear Mr. Bastien:

I expect to stop over at Lorette either on my way to or on my way back from Restigouche. I am supposed to be there during the week of January 22. Any questions related to construction and operation of the school will be taken up at that time.

Yours sincerely,


A.J. Doucet,
Supervisor, Vocational Education.

AJD/MMcN

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

317-5 (E1)

January 13th, 1950.

Mr. M.E. Bastien,
Superintendent, Indian Agency,
Village des Hurons, P.Q.

Re: Lorette Indian Day School

Attached for your information is a
copy of a letter received from Camille Dumont.

While we cannot oblige the contractor
to employ Indians, at the same time we always expect
them to do so if the Indian concerned is competent
to do the work the contractor requires.

In view of the above, we would appreciate
it if you would interview Mr. Tremblay and ascertain from
him if Dumont has applied for work, and if so, why he was
not employed.

mm

Bernard F. Neary,
Supt. of Indian Education

PP/ST
Attach.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*POOR
COPY*

317-5 (E1)

January 13th, 1950.

Memorandum:

DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

Re: Lorette Indian Day School

Attached is a copy of a self-explanatory letter from Roger Coulombe. We will probably need some school furniture when the new two-room school at Lorette is completed.

Do you consider it advisable to write to Mr. Coulombe for further information regarding his material, and if so, will you write him or do you wish us to do so. Please let us hear from you as soon as possible.

FP/ST
Attach.

Bernard F. Neary,
Supt. of Indian Education

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

*Rec'd
E 1*

not sent

317-5 (E)

January 14th, 1950.

Memorandum:

DIRECTOR, LANDS & DEVELOPMENT SERVICES

Re: Lorette Indian Day School
Your File IA 1256-31

I am in receipt of your memorandum of the 5th instant enclosing a report regarding the progress being made in connection with the erection of the above two-room Indian Day School.

NP
PP/ST

Director.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*

sent

317-5 (E)

OTTAWA, 14 January, 1950.

Memorandum

Director
Lands and Development Services

Re: Lorette Indian Day School
Your file IA 1256-31

I am in receipt of your memorandum of the 5th instant, enclosing a report regarding the progress being made in connection with the erection of the above two-room Indian Day School, for which I wish to thank you.

Director.

BFN
DNM/BM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

317-5 (E)

Ottawa, December 29, 1949.

Memorandum:

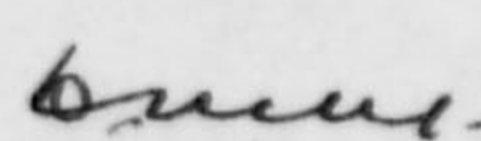
DIRECTOR,
LANDS and DEVELOPMENT SERVICES BRANCH.

Lorette Indian Day School

I understand that one of your engineers
is supervising another project in the vicinity of this
school.

It would be appreciated if we could
have a report on the work being done by the contractor
in the erection of this two-room school.


BFN/HM


Director.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

317-5

Major MacKey - For your information.



14/1/50

PA Gibson
Director

QUOTE FILE #IA 1256-31

ADDRESS REPLY TO
ENGINEERING AND CONSTRUCTION
SERVICES
Division

DEPARTMENT
OF

MINES AND RESOURCES

~~SURVEYS AND ENGINEERING BRANCH~~

Lands & Development Services Branch

OTTAWA, January 13th, 1950.

h
MEMORANDUM TO THE DIRECTOR

3773

Lorette Indian Day
School.

Further to our memorandum of the 5th instant our Engineer who is inspecting the above, reports that construction work is coming along very well. The carpentry work is completed on the second floor, about half the trim has been placed on the first floor, and that all hardwood floors are laid. The heating system is in operation and the electrical fixtures are installed except for a few in the basement. Attached are a number of photographs showing the exterior of this building, which were taken by our Engineer Ross about the middle of December.

Winton P. Wren
Chief.

Encl.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

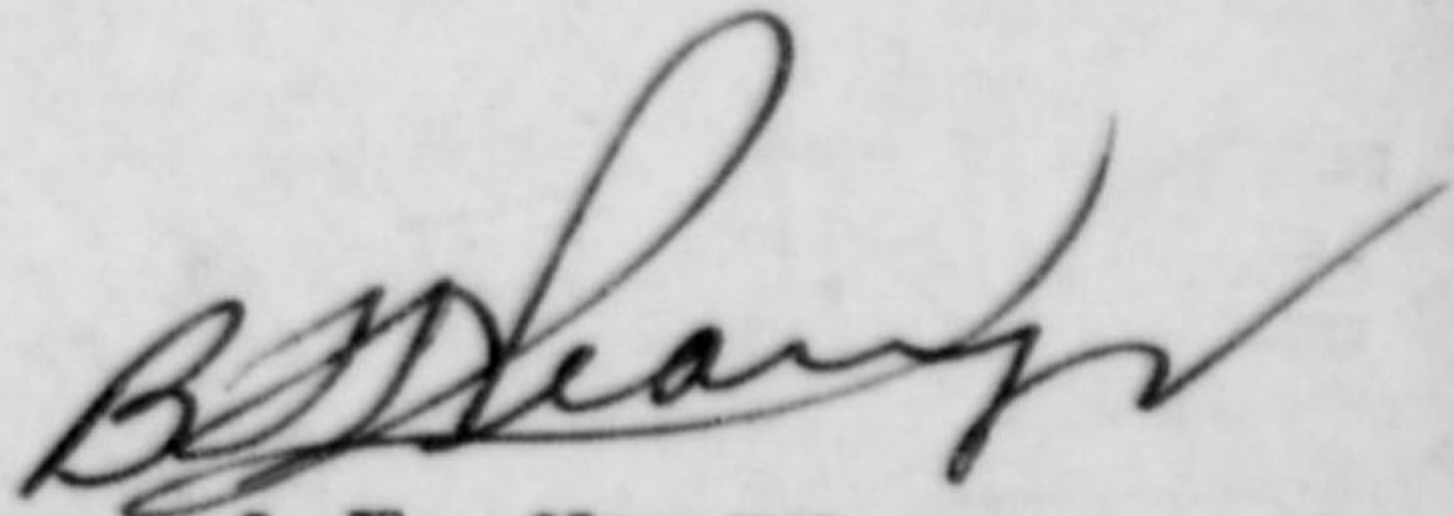
POOR
COPY

MEMORANDUM

Jan. 19, 1950.

MAJOR D.M. MACKAY

Please note memorandum
of January 13, 1950.



Bernard F. Neary,
Supt. of Indian Education

*Mid.
bureau.*



VILAS FURNITURE COMPANY LIMITED

JOHN W. SHARP

COWANSVILLE, QUE.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*POOR
COPY*

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

[Handwritten signature]



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Village Huron, Que.,
January 19th, 1950

5026

Department of Mines & Resources,
Indian Affairs Branch,
Ottawa, Ont.,

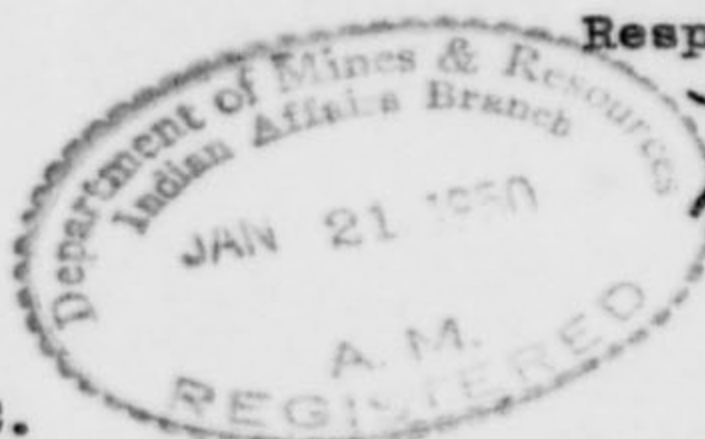
Dear Sir:-

Att: Mr. B. F. Neary,
Indian Education.

Thanks for yours of the 13th. instant,
bearing number 317-5 (E1). In reference to Camille Dumont,
I know he tried to get a job as painter at the Convent, from
Mr. Tremblay and I have seen the latter in reference to the
above. He states he could not employ Dumont before his job
was ready for the painting of the school, and he will do his
best when it is time to do so, as long as Dumont will not try
and boss him. I know for a fact, that every Indian who worked
at the Convent, have tried to boss him in some way.

Trusting this to be satisfactory explanations.

Respectfully,



Maurice E. Bastien
Maurice E. Bastien,
Indian Agent.

MEB/YC.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

ADDRESS REPLY TO
ENGINEERING AND CONSTRUCTION
SERVICE



CANADA

DEPARTMENT
OF

~~XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX~~
~~XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX~~
RESOURCES AND DEVELOPMENT

317-5
QUOTE FILE I.A.1256-31

6403

OTTAWA 26 January, 1950.

MEMORANDUM TO THE DIRECTOR
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Lorette Indian Day School.

In a report dated the 21st of January, our engineer who is supervising the construction of the above, states that nearly all the structural work is complete. The kitchen cupboards are now being placed, and with the exception of hanging the doors and completing the stairs, the most of the carpentry work is finished. Most of the wood trim, as well as the walls on the second floor, has received a primer coat of paint. All the plumbing fixtures excepting a sink and two drinking fountains have been installed. The rough concrete floor slab for the basement was poured during the past week, and is now ready for the finished concrete surface after being allowed to set.

On the whole our engineer reports that the job which is being supervised only by this Service is proceeding satisfactorily.

C. Victor F. Weir
C. Victor F. Weir.
Chief.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

317-5 (E2)

, February 27, 1950.

Mr. Maurice E. Bastien,
Supt. of Indian Agency,
Village des Hurons, P.Q.

Lorette Indian Day School

The Department desires to close its accounts as soon as possible. In order to do this an Order in Council will have to be prepared for the extras recommended at the Lorette Indian School. I have on file most of the extras so far but I believe the contractor still has the extras for the building up of the windows and doors, due to the change in the plans. Please have him send in as soon as possible all further extras so that this Order in Council may be prepared and paid before the end of March.

AJD
A.J. Doucet,
Supervisor of Vocational Training.

AJD/MWcN

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

ROGER COULOMBE

MENUISERIE GÉNÉRALE

PORTES, CHASSIS, ARMOIRES, || MOBILIERS D'ÉCOLES,
MEUBLES SUR COMMANDE. || CHAISES PLIANTES, ETC.

-COPIE-

H. Laurent, J. C. 31 décembre 1949.

Ministère des Mines et des Ressources,
a/s. Dept. des Affaires Indiennes,
Division de l'Éducation,
Ottawa. Canada.

Messieurs,

Nous avons appris par l'entremise de M. Maurice Bastien, agent de la Réserve Huronne de Lorette que vous étiez à construire une nouvelle école dans ce village.

Etant manufacturier de meubles de toutes sortes et surtout fabriquant de mobilier de classe, il nous ferait plaisir de vous soumettre nos échantillons et nos prix pour tout ce qui touche l'ameublement de cette école.

Nous sommes prêts à négocier directement avec votre département ou encore avec tout agent ou représentant officiel de votre département à Ottawa, Quebec ou Lorette.

Dans la circonstance auriez-vous l'obligeance de nous transmettre le nom et l'adresse de votre représentant afin que nous puissions communiquer avec lui dans le plus bref délais possible.

Nous serons heureux de recevoir sa visite à notre manufacture ou d'obtenir une entrevue avec lui dès que vous aurez l'amabilité de nous donner cette information.

Espérant vous lire couds peu, nous demeurons,

Vos tout dévoués,

Roger Coulombe.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

February 2nd, 1950.

Memorandum:

DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

Re: Lorette Indian Day School

Enclosed for your information are copies of the following letters which we have received:

1. Letter from Roger Coulombe, St. Laurent, P.Q., dated December 31st, 1949, with regard to supplying desks for the Lorette Day School.
2. Letter dated January 25th, 1950, from Roger Coulombe in connection with the same matter.

At the present time, we are not certain that we will require new desks at the Lorette School. However, I thought you would like to have these letters, as you may wish to obtain from Mr. Coulombe, further information regarding the type of desks he manufactures and their price.

PP/ST
Enc.

Philip Phelan,
Chief, Education Division

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

DATE

Pay to..... Quincellerie Sieui......

Address..... Village Murch, Que.

RECEIVED
FEB 3 1950
RECORDS
INDIAN
AFFAIRS

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No.....dated.....

VOUCHER No. 237.....

DATE.....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

317-5

Dear Sir;

Handwritten initials



According to our files

we mailed an account to the amount of 18.33
to the order of Romain Villeneuve, bearing
voucher number 126, This Gentlemen claim
that this bill is still unpaid.

Handwritten signature
Lorette,
Indian Agency,



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*poor
copy*



EXCLUSIVE CONNECTION WITH WESTERN UNION CABLE SERVICE

FORM 6122

CANADIAN NATIONAL



W M ARMSTRONG, GENERAL MANAGER
TORONTO

TELEGRAPHS

STANDARD TIME

900 FEB 9 AM 1 52

MOA9 51 NL GET REPLY=FD QUEBEC QUE 8
BERNARD F NEARY, SUPT INDIAN EDUCATION
026 MINISTRY OF MINES & RESOURCES=OTTAWA=

REFERENCE CONTRACT INDIAN DAY SCHOOL LORETTEVILLE STOP
HAVE FILED JANUARY SEVENTEENTH NUMBER THREE PROGRESS
PAYMENT FOURTEEN THOUSAND FIVE HUNDRED AND SIXTY SEVEN
DOLLARS WHICH WAS DULY ACCEPTED BY YOUR INSPECTOR STOP
WORK WILL BE COMPLETED IN TEN DAYS STOP PLEASE WIRE IF
CHEQUE READY FOR MAILING OR EXPLAIN REASONS FOR DELAY=
J EUGENE TREMBLAY.



EXCLUSIVE CONNECTION WITH WESTERN UNION CABLE SERVICE

FORM 6102.B

CANADIAN NATIONAL



W M ARMSTRONG, GENERAL MANAGER
TORONTO

TELEGRAPHS

CLASS OF SERVICE DESIRED	
FULL RATE MESSAGE	
DAY LETTER	
NIGHT MESSAGE	
NIGHT LETTER	
EVENING & SUNDAY	
PLACE X OPPOSITE SERVICE DESIRED	

CHECK

RECEIVERS NO

TIME FILED

CHARGE TO
DEFINITION
ADDRESS

File 317-5 (E1)

Veillez expedier la dépêche suivante aux conditions mentionnées au verso auxquelles je consens par les présentes
Send the following message, subject to the terms on back hereof, which are hereby agreed to

Ottawa, Feb. 9, 1950.

Mr. M.E. Bastien,
Superintendent, Indian Agency,
Village des Hurons, P.Q.

J.E. TREMBLAY WIRES REGARDING PAYMENT OF FOURTEEN THOUSAND FIVE HUNDRED
SIXTY SEVEN DOLLARS WHICH HE STATES WAS FILIDJANUARY SEVENTEENTH -stop-
PRESUME HE MEANS ACCOUNT GIVEN TO YOU -stop- WE HAVE NO RECORD OF
HAVING RECEIVED ACCOUNT HERE -stop- MATTER SHOULD RECEIVE IMMEDIATE
ATTENTION -stop-

BP
Bernard F. Neary,
Supt. of Indian Education

PP/ST

CHARGE TO: INDIAN AFFAIRS
DEPT. CITIZENSHIP & IMMIGRATION

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

AUTHORITY
(P.C. No.)

ENCUMBRANCE NO.

Progress Payment No. ... 3 Page No.

Date of Contract please refer Date January 17th 19.. 50

Nature of Work Indian Day School

AGENCY Loretteville, P.Q. LOCATION Loretteville, P.Q.

DESCRIPTION OF WORK COMPLETED	Current	Previous	Total	Remarks
		Claims	To date	

Assurances feu (\$ 10,000.00)
Gyproc, Mascotte, broche pour planchers)
de ciment
Bois franc pour planchers
Bois de finition de l'intérieur, Plinthes,
chambres, etc.,
Matériaux pour planchers ciment du sous-
bassement
Ferrermeries divers
Huile pour chauffage
Installation de l'électricité, la plomberie
et le chauffage, pour matériel et main d'
œuvre
Main d'œuvre du 28 novembre 1949 au
14 janvier 1950

111.83

~~135.00~~

2000.00

224.00

1500.00

425.00

39.00

135.00

7800.00

1891.00

~~114567.00~~

14549.83

Total

W.W.L.

PROGRESS TO DATE

DEDUCT PREVIOUS CLAIM

AMOUNT OF THIS PROGRESS PAYMENT

EXAMINED AND CERTIFIED CORRECT

EXCEPT AS NOTED ABOVE

INITIALS

CERTIFICATE OF CONTRACTOR

1. Certified that the supplies and materials have been received and accepted, and are for the purposes of this contract.
2. That the productive labour has been paid for and was used exclusively for the purpose of the contract.
3. That the overhead items have accrued and are a fair and reasonable charge to this contract.

Signed ... *[Signature]* ...

CERTIFICATE OF INSPECTOR OR
INDIAN SUPERINTENDENT

Certified that all goods herein have been received, and all services herein have been rendered, and that the claim is in accordance with the contract.

Signed ... *[Signature]* ...

[Signature]
Superintendent of Construction

CERTIFICATE OF TREASURY OFFICIAL

Certified that I have checked the labour, material and overhead claimed herein and that amount claimed is in accordance with contract.

Signed.

APPROVED:

Division Official

Director of Indian Affairs

Pour annexer à votre police no 8943



AVENANT

LA COMPAGNIE ROYAL INSURANCE CO. LTD. AGENCE QUEBEC.
Agent, J. P. OUELLET
L'Assuré SA MAJESTE LE ROI ET
J. EUGENE TREMBLAY, CONTRACTEUR. Police No. 894548
Site du risque (de) dans la
Prov. de
Biens ou objets assurés
(articles et sommes auxquels cet avenant s'applique)

Plan:—Page		Section		Nos.		Co-Assurance					%		
SOMME ASSURÉE		TERME		ECHÉANCE		TAUX ANCIENS		TAUX NOUVEAUX		SURPRIME		RISTOURNE	
\$20,000.00		12 MOIS		14/11/50		1.30%		1.30%		\$111.83		- -	
Régistre	Mont. Add.	Mont. Red.	Prime Or.	Classification		Réassurances		Comm.	Comm. Av.	Plans	Comptes	Stat.	Approuvé
F.R.....													
C.R.....													

En considération d'une surprime de \$ 111.83, cette police est par les présentes augmentée d'un montant de \$ 10,000.00, pour se lire et couvrir pour un montant de \$ 30,000.00 et non tel qu'auparavant tous les autres termes et conditions de cette police demeurent les mêmes.

EMM/ MONTREAL, 4 JANVIER 1950.

J. P. OUELLET
AGENT
J. P. Ouellet
Agent.

FORMULE NO. 106
(7-28)

G

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

C O P Y

DEPARTMENT
OF
RESOURCES & DEVELOPMENT

Ottawa, 3 February, 1950.

Dear Sir:

Lorette Indian Day School

Attached is Progress Payment Estimate No. 3 in duplicate, dated January 17th, 1950, totalling \$14,549.83, which has been certified by our engineer, G.W. Lancaster, who is supervising the work. When submitting this Estimate, Mr. Lancaster reported as follows:-

"I have checked the items presented for payment on this form and find them fair and just.

Further, the amount of work yet to be done on the contract has been carefully checked against the balance of the contract price, plus the amount of approved extras.

It is the writer's opinion, that the Department's interests are sufficiently protected.

I therefore recommend this payment for your approval."

In Mr. Lancaster's report for the week ending January 28th, he states that the progress of the work is coming along very well, and that he agrees with the contractor's estimate that the interior of the building should be ready for use about the middle of March.

I am,

Very truly yours,

(sgd) C. Victor Weir

C. Victor F. Weir
Chief.

Enc.

D.M. MacKay, Esq.,
Director,
Indian Affairs, Dept. of Citizenship
and Immigration,
Ottawa, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



EXCLUSIVE CONNECTION WITH WESTERN UNION CABLE SERVICE

FORM 6102 B

CANADIAN NATIONAL

W M ARMSTRONG GENERAL MANAGER
TORONTO

TELEGRAPHS

CLASS OF SERVICE DESIRED	
FULL RATE MESSAGE	
DAY LETTER	
NIGHT MESSAGE	
NIGHT LETTER	
EVENING & SUNDAY	
PLACE X OPPOSITE SERVICE DESIRED	

CHECK

RECEIVERS NO.

TIME FILED

CHARGE TO
DEPT OR
ADDRESS

File 317-5 (E1)

Veillez expedier la dépêche suivante aux conditions mentionnées au verso auxquelles je consens par les présentes
Send the following message, subject to the terms on back hereof, which are hereby agreed to

Ottawa, Feb. 9, 1950.

M.E. Bastien,
Supt. Indian Agency,
Village des Hurons, P.Q.

REFERENCE MY TELEGRAM THIS DATE RECEIVED THIS AFTERNOON PROGRESS PAYMENT
NUMBER THREE AND WILL ARRANGE TO HAVE CHEQUE FORWARDED TO TREMBLAY
ON FEBRUARY TENTH -stop-

BN
Bernard F. Neary,
Supt. of Indian Education

PP/ST

CHARGE TO: INDIAN AFFAIRS
CITIZENSHIP & IMMIGRATION

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

C.T. 17A
100,000-9-48

REQUISITION FOR CHEQUE

TO BE USED FOR ADVANCES OR AUTHORIZED PAYMENTS FOR
WHICH THERE ARE NO ACCOUNTS

Citizenship & Immigration

DEPT. NO. 317-5

FILE NO.

TREAS. NO.

DEPART

BRANCH Indian Affairs

DATE 10 Feb 1950

APPLICATION IS HEREBY MADE FOR THE ISSUE OF THE FOLLOWING CHEQUE OR CHEQUES:--

CHEQUE No.	IN FAVOUR OF	AMOUNT
	Joseph Eugene Tremblay, 127 De la Ronde St., Quebec City, P.Q.....	\$14,549 83
	PLEASE SEND CHEQUE AS SOON AS POSSIBLE	

STATE BELOW, WITH DETAILS IN EVERY CASE, WHETHER (a) STANDING ADVANCE, (b) ADVANCE FOR SPECIFIC JOURNEY--
ESTIMATING NUMBER OF DAYS, (c) OTHER ACCOUNTABLE ADVANCE, OR (d) AUTHORIZED PAYMENT.

Progress Payment #3 in connection with the construction of the Lorette
Indian Day School. P.C. 4355 dated Aug 31st, 1949, approved acceptance
of tender of J.E. Tremblay for the erection of this school in an amount
of \$42,102.60.

CHARGE TO { VOTE 516 ENC. No. 912
ALLOTMENT 13-491
SUB-ALLOTMENT

I CERTIFY THAT THIS APPLICATION IS MADE UNDER THE REQUISITE AUTHORITY, AND THAT THE EXPENDITURE IS
NECESSARY IN THE INTERESTS OF THE PUBLIC SERVICE.

HEAD OF BRANCH

TREASURY OFFICE APPROVAL

DEPUTY

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

317-5 (E1)

February 10th, 1950.

Memorandum:

CHIEF TREASURY OFFICER

(Attention: Mr. Noonan)

Re: Voucher 126 from Lorette Indian Agency

This Voucher was dated September 6th for an amount of \$18.33, and was issued in favour of Romaine Villeneuve, 191 Racine Street, Loretteville, P.Q.

In a letter just received we are informed by the Indian Agent that Mr. Villeneuve has not yet received payment. It would be appreciated if you would let me know the date and number of the cheque issued.

PP/ST

Bernard F. Neary,
Supt. of Indian Education

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

317-5

TREASURY ONLY

DATE

Address..... **15 St Ambrose St.**

Loretteville, Que.,

Letter, File No. dated

DATE DEC 12 1949

Agent

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Armand Genest

PLOMBIER -- ELECTRICIEN -- COUVREUR

Installation de chauffage général, Quincaillerie

Agent des poêles Bélanger

Loretteville, 1er Décembre 1944

M. Couvent du Village - Huron

Village - Huron Loretteville

Conditions: Comptant

DATE	ARTICLES	PRIX	MONTANT	TOTAL
18 Nov.	2 Union pat. 2" Galv.	2.80	5.60	
	2 Nepples 2" x 3"	45	.90	
	1 Tée 2" x 2" x 2"		1.35	
	1 Réduit 1½ x 2"	40	.40	
	1 Nepple 1½ x 12		.90	
	1 " 1½ x 6"	50	.50	
	1 Bailles 2"		.75	
	1 Gail valve jenking 2"		10.88	
	3 Lames de scie à fer	15	.45	
	1 Gallons nestas		.60	
	1 Boite de valve		24.75	
	Louage pompe		5.00	
	29 Heures 1 Homme	1.40	40.60	
	12 Heures 1 Aide	80	9.60	
			\$ 102.28	

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



CANADA

DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE

FILE 317-5 (E1)

OTTAWA

February 10th, 1950.

TREASURY

Memorandum:

CHIEF TREASURY OFFICER

(Attention: Mr. Noonan)

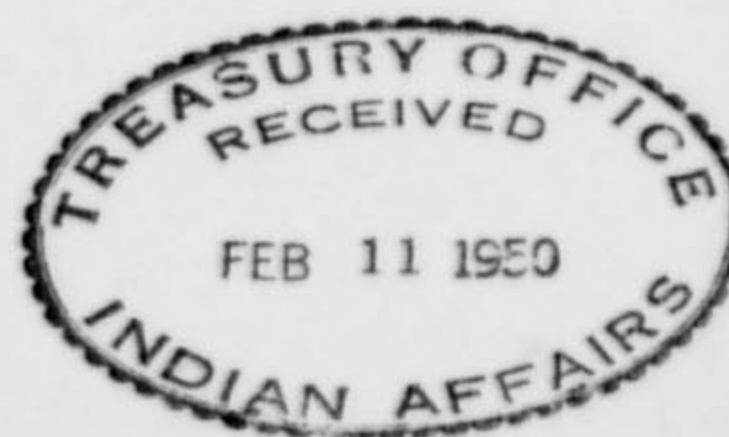
Re: Voucher 126 from Lorette Indian Agency

This Voucher was dated September 6th for an amount of \$18.33, and was issued in favour of Romaine Villeneuve, 191 Racine Street, Loretteville, P.Q.

In a letter just received we are informed by the Indian Agent that Mr. Villeneuve has not yet received payment. It would be appreciated if you would let me know the date and number of the cheque issued.

*Fact by
Ch# 88339
Nov 28/49
\$18.33
Ch has been cashed
endorsed
Romaine Villeneuve.
cashed at
Banque C. Nationale
Loretteville
Dec. 2 or 12 (date blurred)*

B. F. Neary
Bernard F. Neary,
Supt. of Indian Education



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

317-5 (E1)

February 15th, 1950.

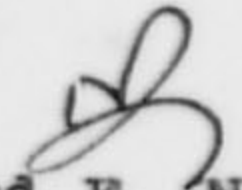
Mr. M.E. Bastien,
Superintendent, Indian Agency,
Village des Hurons, P.Q.

Re: Voucher No. 126

With reference to your recent letter regarding the non-payment of the above Voucher, we are advised by the Treasury Branch that cheque 88339 for \$18.33 was issued on November 28th, 1949.

The cheque has been cashed at the Banque Canadien Nationale at Loretteville, either on December 2nd or December 12th (the date is blurred), and has been endorsed by Romaine Villeneuve.

PP/ST


Bernard F. Neary,
Supt. of Indian Education

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY



EXCLUSIVE CONNECTION WITH WESTERN UNION CABLE SERVICE

FORM 6102 B

CANADIAN NATIONAL

W M ARMSTRONG GENERAL MANAGER
TORONTO

TELEGRAPHS

CLASS OF SERVICE DESIRED	
FULL RATE MESSAGE	
DAY LETTER	
NIGHT MESSAGE	
NIGHT LETTER	
EVENING & SUNDAY	
PLACE X OPPOSITE SERVICE DESIRED	

CHECK	RECEIVERS NO.	TIME FILED	CHARGE TO DEPT. OR ADDRESS
Veuillez expedier la dépêche suivante aux conditions mentionnées au verso auxquelles je consens par les présentes Send the following message, subject to the terms on back hereof, which are hereby agreed to 317-5 (E) Ottawa 22 February 1950 Maurice E. Bastien Indian Superintendent Loretteville Que INSTALL GREEN CHALK BOARD AT LORETTE OBTAINABLE AT CENTRAL SCIENTIFIC COMPANY OF CANADA SEVEN TWO SEVEN FIVE SAINT URBAIN STREET MONTREAL - Bernard F Neary Superintendent of Education Charge Indian Affairs Dept. Citizenship & Immigration BFN/EM			

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE _____

E-1

317-5
15977

Village Huron, March 4th, 1950

Department of Mines & Resources,
Indian Affairs Branch,
Ottawa, Can.,



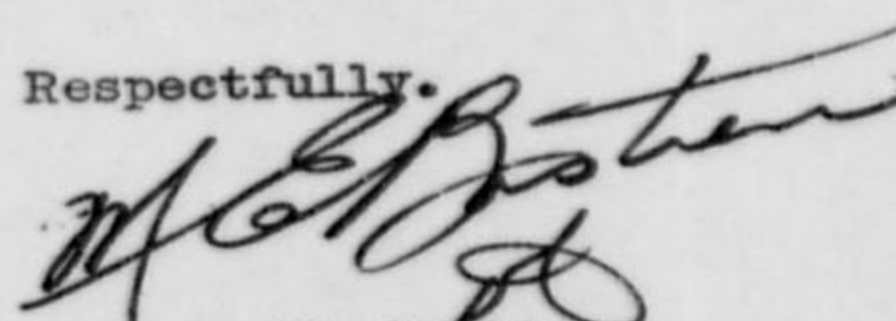
Dear Sir;

Att Mr. A. J. Doucet,
Supervisor of Vocational Training.
File 317-5-E-2)

Following yours of the 27th ultimo,
please note I have contacted the Contractor Tremblay
about all possible extras to be recommended, and wish
to advise that further list is being mailed at once.



Respectfully.


M. E. Bastien,
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

LIBRAIRIE BEAUCHEMIN LIMITÉE
430, rue Saint-Gabriel,
Montréal 1.

317-5

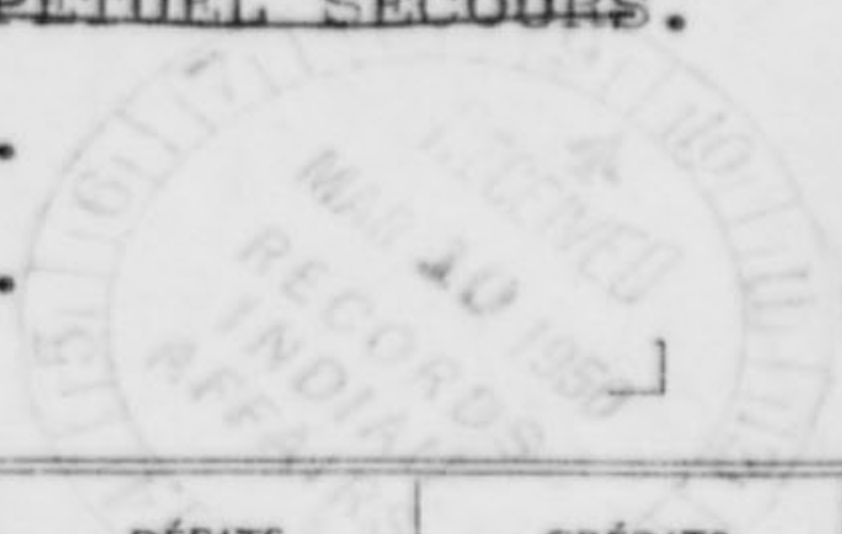
E 4

16448

Ecole Lorette Indienne
RR. SS. N.D. DU PERPETUEL SECOURS.

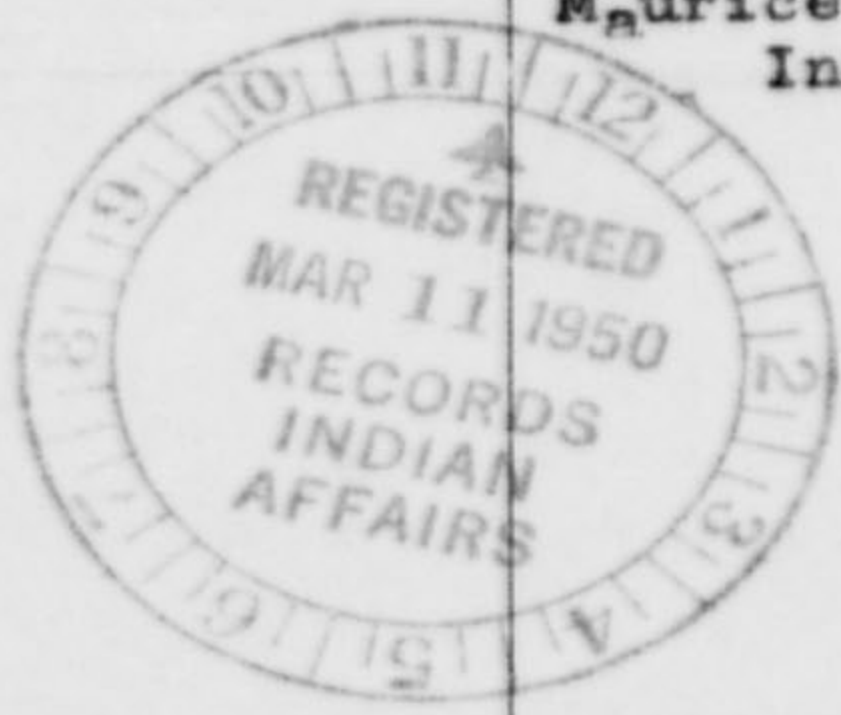
VILLAGE DES HURONS.

LORETTEVILLE. P.Q.



DESCRIPTION	DATE	NO FACTURE	DÉBITS	CRÉDITS	SOLDE
Dear Sir;					11.11
According to our files this account was submitted under voucher No 211, please verify if paid. Thanks.					
Maurice E Bastien, Indian Agent.					

COMPTE ÉCHU



ÉTAT DE COMPTE AU 28 FEV 1950

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, March 21st, 1950.

R.A. Gibson, Esq.,
Director,
Development Services Branch,
Department of Resources and Development,
Norlite Building,
Ottawa, Ontario.

Dear Mr. Gibson:

Re: Lorette Indian Day School

I have been informed that Mr. J.E. Tremblay, the contractor in charge of the erection of the above school, has stated that his work has been completed.

As it was necessary to make certain changes in the original plans, the contractor is requesting payment of extras over and above the amount of the original contract.

Under the circumstances, I feel that it is necessary to have one of your engineers visit the school as soon as possible and make certain that all the work has been properly carried out according to the revised plans and specifications.

I would, therefore, appreciate receiving a report from you following your engineer's inspection.

Yours sincerely,

PP/ST

Director.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, March 21st, 1950.

R.A. Gibson, Esq.,
Director,
Development Services Branch,
Department of Resources and Development,
Norlite Building,
Ottawa, Ontario.

Dear Mr. Gibson:

Re: Lorette Indian Day School

I have been informed that Mr. J.E. Tremblay, the contractor in charge of the erection of the above school, has stated that his work has been completed.

As it was necessary to make certain changes in the original plans, the contractor is requesting payment of extras over and above the amount of the original contract.

Under the circumstances, I feel that it is necessary to have one of your engineers visit the school as soon as possible and make certain that all the work has been properly carried out according to the revised plans and specifications.

I would, therefore, appreciate receiving a report from you following your engineer's inspection.

Yours sincerely,

PP/ST

Director.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

REQUISITION FOR SUPPLIES

April 5, 19 50.

To The Departmental Purchasing Agent, Ottawa, File: 317-5
PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF

This space for use of Head Office only

Requisition No.

Order No.

VOTE 516 PRIMARY 12-415 OBJECT DATE REQUIRED
SHIP TO Mr. M.E. Bastien, Supt. Indian Agency, Loretteville, P.Q.,
Marked for Lorette Indian Day School.
MAIL INVOICES TO Consignee

Purpose for which required

QUANTITY		UNIT PRICE	TOTAL
30	Chairs No. 55 16" high	5. 25	\$157.50
30	School Desks No. V-611 Height 30"	9. 75	292.50
	Finished in natural finish		
	NOTE: These desks are a two piece arrangement, comprising of a desk and chair. Our officials have examined this furniture and feel that it suits our purpose. The chair is rodged and the desk well braced. These are available from E. Masse, Richelieu St. Hull, P.Q.		

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED—

[Signature]

APPROVED—

[Signature]
For Director

- (1) Group requisitions for equipment, supplies, and material according to commodity, i.e. books, stationery, printing, electrical goods, hardware, machinery, provisions, transportation equipment, etc.
- (2) Avoid issuing requisitions for one item, only, except in cases of emergent necessity.
- (3) Furnish exact details of product required.

Form 37A—

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

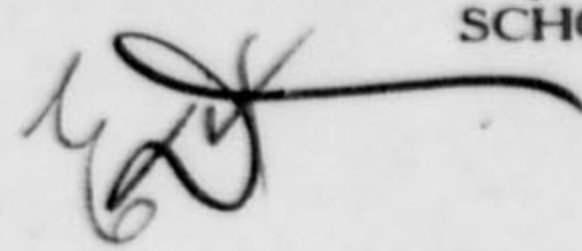
317-5

VILAS FURNITURE COMPANY LIMITED

MANUFACTURERS OF

SCHOOL & HOUSEHOLD FURNITURE

COWANSVILLE, QUE.



Our Order No. 2699

Sold to Department of Citizenship and Immigration,
OTTAWA, Ont.

Customer's Order No. 57271

Date Sold April 10/50

Ship to Sister S. Patrick, Principal, 4331

Salesman Letter

Shipping Point Lorette Indian Day School,
Loretteville, P.Q.

Terms 30 days net

Post Office

F.O.B. Cowansville

Ship by Freight prepaid

When Ship Immediately

QUANTITY	V		PRICE	AMOUNT
2		# 24 Teachers' Desks		
2		# 30½ Chairs		
F36 Sales Tax included prepaid 4 copies invoice to Mr. M.E. Bastien, Supt., Indian Agency, Village des Hurons, P.Q. NOTICE This acknowledges your order as entered by us and for which we thank you If there is any error or omission please notify us at once.				

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Pa
317-5
(E2)

, April 11, 1950.

Le Bazar Loretteville,
300 Racine Street West,
Loretteville, P.Q.

Dear Sir:

Your quotation for venetian blinds for the school
at Loretteville has come to my attention.

We have not decided yet what type of blind we will
instal at this school but intend to decide this on my
next visit to Loretteville. At that time I will probably
have occasion to interview you should we decide to instal
venetian blinds.

Yours truly,

AJD
A.J. Doucet,
Supervisor of Vocational Training.

AJD/MMcN

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

AUTHORITY (P.C. No.)		ENCUMBRANCE NO.	DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES INDIAN AFFAIRS BRANCH		CERTIFICATE OF CONTRACTOR	
			Progress Payment No. 4	Page No.	1. Certified that the supplies and materials have been received and accepted, and are for the purposes of this contract.	
Date of Contract		March 6th	1950		2. That the productive labour has been paid for and was used exclusively for the purpose of the contract.	
Nature of Work		General Contract			3. That the overhead items have accrued and are a fair and reasonable charge to this contract.	
AGENCY		Loretteville	LOCATION		Loretteville, (Indian day school)	
DESCRIPTION OF WORK COMPLETED		Current	Previous Claims	Total To date	Remarks	
Amount of the contract					42,102.60	
Oct. 10/49 No. 1 progress payment paid			13,875.00			
Dec. 13/49 No. 2			10,732.00			
Feb. 2/50 No. 3			14,549.02		39,156.82	
Balance					2,945.78	
Supplementary and extra work as per estimate surrendered Feb. 2nd. 1950			6,228.82			
Fuel oil bought as per invoice enclosed			155.75		6,384.57	
Total due					9,267.99	
You will keep an amount of \$200.00 covering balance of outside painting to be done in April only on account of temperature.					200.00	
Balance for remittance					9,067.99	
3 TO DATE					2. 945-78	
DEDUCT PREVIOUS CLAIM					APPROVED:	
AMOUNT OF THIS PROGRESS PAYMENT					Division Official	
EXAMINED AND CERTIFIED CORRECT EXCEPT AS NOTED ABOVE					Director of Indian Affairs	
INITIALS						

CERTIFICATE OF INSPECTOR OR INDIAN SUPERINTENDENT

Certified that all goods herein have been received, and all services herein have been rendered, and that the claim is in accordance with the contract.

Signed

CERTIFICATE OF TREASURY OFFICIAL

Certified that I have checked the labour, material and overhead claimed herein and that amount claimed is in accordance with contract.

Signed

APPROVED:

Division Official

Director of Indian Affairs

C.T. 17A
100,000-9-48

REQUISITION FOR CHEQUE

TO BE USED FOR ADVANCES OR AUTHORIZED PAYMENTS FOR WHICH THERE ARE NO ACCOUNTS

DEPT. NO.

FILE NO. 317-5

TREAS. NO.

DEPARTMENT Citizenship and Immigration
BRANCH Indian Affairs

DATE 28 April 1950

APPLICATION IS HEREBY MADE FOR THE ISSUE OF THE FOLLOWING CHEQUE OR CHEQUES:—

CHEQUE No.	IN FAVOUR OF	AMOUNT
	Joseph Eugene Tremblay, 127 de la Ronde, quebec City, quebec.....	\$2,945 78

STATE BELOW, WITH DETAILS IN EVERY CASE, WHETHER (a) STANDING ADVANCE, (b) ADVANCE FOR SPECIFIC JOURNEY—ESTIMATING NUMBER OF DAYS, (c) OTHER ACCOUNTABLE ADVANCE, OR (d) AUTHORIZED PAYMENT.

Progress Payment #4 in connection with the construction of the Lorette Indian Day School. P.C. 4355 dated Aug 31, 1949, approved acceptance of tender of Jos. Eugene Tremblay for the erection of this school in an amount of \$42,162.60. PAY from 1949-50 appropriation

CHARGE TO { VOTE 516 ENC. NO. 912 and 1637
ALLOTMENT 13-491
SUB-ALLOTMENT

I CERTIFY THAT THIS APPLICATION IS MADE UNDER THE REQUISITE AUTHORITY, AND THAT THE EXPENDITURE IS NECESSARY IN THE INTERESTS OF THE PUBLIC SERVICE.

HEAD OF BRANCH

DEPUTY HEAD

TREASURY OFFICE APPROVAL

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Village Huron, Que.
April 29th, 1950



PLEASE QUOTE
FILE _____

9023

82

Indian Affairs Branch,
Dept. of Citizenship & Immigration,
Ottawa, Ont.,

Dear Sir:-

Att: Mr. Alp. J. Doucet.

I am enclosing for your attention a quotation given me by the Norman Venitian blind of Quebec, to cover all windows of the Lorette Convent. This firm is very honest and no doubt will give you the best quality of steel blinds, this price is installed complete.

Thanking you.

Respectfully.

[Signature]
Maurice E. Bastien,
Indian Agent.

MEB/YC.

*no enclosure
AB*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Téléphone: 2-6558

COMMANDES POUR VENISIENNES

N^o 1755

NORMAN VENETIAN BLIND Reg'd.

DOMINION SKI & VENITIAN BLINDS CO. LTD.

407 BLVD. CHAREST, 42, rue Sherbrooke, Québec, P.Q.

Nom

Def of. Citizenship 2

Date

84 avril 1950

Adresse

Madame Jeanne Branch

No d'ordre du client

Ottawa Ontario

Conditions

Expédié Via

Ottawa

Vendeur

Roy Ramond

QUANTITÉ	Largeur en pouces	Hauteur en pouces	Porte ✓	ACIER	ALUMI- NIUM	Distance de la tablette au plancher	Couleur du Gallon	TOTAL en pieds carrés	PRIX au pied carré	TOTAL
4	112 x 50							935	47	
1	26 x 52									
6	46 1/2 x 83									
1	74 x 50									
4	34 x 50									
6	46 1/2 x 83									
2	73 x 50									
2	34 x 32									
4	44 x 50									
1	73 x 50									
2	34 x 50									
2	112 x 35									
4	44 x 50									
TOTAL								935		\$439.45

Signature du Client

VEUILLEZ NOTER

Tous les stores sont fait sur commandes et nous n'accep-
tons aucun retour sans notre autorisation.Aucune cancellation ne sera acceptée lorsque les stores
sont déjà en voie de fabrication.Chaque store est figuré séparément et aucun store n'est
figuré moins de douze (12) pieds carrés.Toute fraction sur la largeur ou la longueur est considérée
comme un pouce complet.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

No. **A-33194**

DEMANDE DE SERVICE

Le SOUSSIGNE:—

DEMANDE à QUEBEC POWER COMPANY de fournir les services sous-mentionnés au local ci-après décrit;

S'ENGAGE à utiliser ceux-ci pour une période d'un an (à moins qu'il ne soit autrement spécifié plus bas) et ci-après jusqu'à discontinuation tel que pourvu par les "Règlements Généraux se rapportant à la fourniture du gaz et de l'électricité" approuvés par la Régie des Services Publics de Québec;

S'ENGAGE à se conformer aux règlements susdits et à payer les tarifs déposés à la susdite Régie et indiqués sur la présente demande, ou ceux que celle-ci pourrait autoriser de temps à autre et à payer ses comptes aux bureaux de la Compagnie;

RECONNAIT avoir reçu un exemplaire des susdits règlements, présentement en vigueur, ainsi que copie de la présente demande de service et des taux exigés pour les services ci-après mentionnés.

SERVICE APPLICATION

The UNDERSIGNED:—

REQUESTS QUEBEC POWER COMPANY to supply the services herein specified at the premises herein mentioned.

AGREES to take same for a period of one year (unless otherwise specified herein) and thereafter until discontinued as provided for by the "General Rules for the supplying of Gas and Electricity" approved by the Quebec Public Service Board.

AGREES to abide by the aforesaid rules and pay the rates filed with the said Board as shown on this application, or those which may be authorized by it, from time to time, and to pay all accounts at the Company's offices;

ACKNOWLEDGES having received a copy of the aforesaid rules presently in force. Also copy of service application signed and the rates applicable on the services mentioned therein.

USAGE DU SERVICE — CLASS OF SERVICE	Tarif—Rate	Minimum	Période—Term	DÉPOT — DEPOSIT
Com 1 E1		1.00	1 year	No.
CECI EST VOTRE COPIE THIS IS YOUR COPY				MONTANT AMOUNT
				No Deposit
				FRAIS DE SERVICE SERVICE CHARGE
SITUATION DU LOCAL LOCATION OF PREMISES				AFFECTATION du LOCAL—NATURE of PREMISES
Village Huron, P.Q.				Convent
Date	Seing du Requérent—Applicant's Signature			
Nom du Requérent (En lettres moulées) Applicant's name (In block letters)				Témoin Witness

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

PUBLIC SERVICE BOARD

RULES AND REGULATIONS

GENERAL ORDER No. 11 (As amended on January 15th, 1942)

General Rules with Reference to the Supplying of Electricity and Gas for Lighting, Heating, Cooking and other Appliances, and Form of Application for such Services.

WHEREAS it is considered that it is in the interest of the efficiency of public services generally in the Province, and in every way in the public interest, to amend General Order No. 11, issued on the 24th of September, 1940, and that general rules and a typical form of application be adopted with respect to the supplying of electricity and gas for lighting, heating, cooking and the operation of other appliances.

WHEREFORE, be it resolved that the following general rules and typical form of application be adopted as the general rules with reference to the supplying of electricity and gas for lighting, heating, cooking and the operation of other appliances, and form of application therefore respectively, and that the said rules and application form shall come into force and effect on February 1st, 1942; and that subsequent to that date no other rules may be used by any public service in the Province.

The present order cancels and replaces all prior orders issued for the same purposes.

Montreal, January 15th, 1942.

LUCIEN DUGAS,
President.

PUBLIC SERVICE BOARD

General Rules with Reference to the Supplying of Electricity and Gas for Lighting, Heating, Cooking and other Appliances.

1.—DEFINITIONS

In these rules the word "Supplier" shall have the same meaning as the words "Public Service" as defined by the Quebec Electricity Commission Act, (25-26 George V, 1935, Chapter 24), and by the Provincial Transportation and Communication Act, (3 George VI, 1939, Chapter 16). The word "Consumer" or "Customer" shall mean any person, company or corporation receiving from the Supplier, electricity or gas for the above purposes. The word "Board" shall mean the Public Service Board. The words "Consumer's or Customer's property," and "Consumer's or Customer's premises" shall mean and include any property, building, dwelling, establishment or premises with all their dependencies, of which the Consumer is the occupant, whether as proprietor or otherwise.

2.—APPLICATION FOR SERVICE AND DURATION OF CONTRACT

(A) The Supplier may require the prospective consumer to sign an application for each service required according to the typical form hereto annexed or such other form as may be approved by the Board; no other form shall be used. Such form shall mention the kind of service applied for, the purposes and period for which it is required and the rates in force therefore. The Consumer shall be entitled to obtain from the Supplier a copy of his application together with a copy of the present rules.

(B) The Consumer shall not be obliged to bind himself for a period longer than one year for electricity or gas service not requiring the extension of a pole line or gas main, the installation of a special transformer or other special apparatus outside the Consumer's premises.

(C) Except with the Supplier's consent, no person shall make use of any service without first signing an application therefore and making such deposit as the Supplier may demand under the present rules.

(D) The Supplier shall begin the service to the Consumer as soon as possible after the signing of the application and the making of such deposit as the Supplier may demand under the present rules. Such service may be discontinued only in conformity with the present rules.

(E) The Supplier may require the Consumer to sign a new application when his requirements are so modified as to necessitate a change in the classification of service used or the charges therefore.

(F) Should the Consumer intend to move to other premises, he shall give the Supplier, at its office, written notice at least three days before the date upon which he intends to vacate the premises. Such notice shall contain the Consumer's present address, as well as the new address, and the date upon which he intends to move. The Consumer sending the foregoing notice ceases to be responsible for service to the premises as from the actual date of vacation, but remains liable for any special commitments which may have been agreed upon. The application for service at the former premises shall apply to service used at the new premises.

(G) Should the Consumer move to other premises and fail to advise the Supplier in writing to that effect, in conformity with the present rules, the contract for service at the premises vacated shall apply to the service used at the newly occupied premises.

(H) Upon expiration of the term mentioned in the application or any successive term, the Consumer may terminate his responsibility thereunder by giving a written notice to that effect to the Supplier, at its office, at least three days before the expiration of such term. Should such notice not be given by the Consumer the contract shall remain in force by tacit renewal for a like term.

(I) Whenever the Consumer during the life of the contract has no further need for such kind of service as obtained from the Supplier at either the premises supplied or at any other premises to which he may move within the territory served by the Supplier, he may then give the Supplier, at its office, written notice to discontinue the service within three days, and his responsibility for the service shall cease thereafter. However, the Consumer shall be liable for any special commitments which may have been agreed upon.

3.—DEPOSIT

Before furnishing service the Supplier may require from the Consumer a reasonable cash deposit as security for the payment of the service supplied. A receipt therefor shall be delivered by the Supplier to the Consumer.

Such deposits shall be of a minimum of \$5.00 when service is billed every two months and of \$3.00 when billed monthly, but shall not otherwise exceed an average two months' bill; such deposit shall bear interest at the rate of 4% per annum, payable at the office of the Supplier at the end of each year, or, if not claimed by the Consumer, to be paid at the end of every five years by cheque or credit note.

The deposit shall be refunded to the Consumer, with interest due to date, upon discontinuance of the service and the payment of all amounts due to the Supplier.

4.—RATES

The rates charged by the Supplier shall be those deposited with or authorized by the Board.

Except when otherwise authorized by the Board, the net rates charged by the Supplier shall be uniform in each municipality, respecting each class of consumers; for gas service, the rates shall be uniform respecting all consumers in the same class applying for service for a period of not less than one year; for electricity service, the rate differential between the one year and longer term application in no case shall exceed 1/5 cent net per kilowatt-hour.

The Supplier must give the Consumer the benefit of every general reduction in its rates, applicable to the locality in which the premises occupied by the Consumer are situated.

5.—ACCOUNTS

The Supplier shall deliver to the Consumer, at least once every two months, a detailed statement of the amount due.

Such statement must show the meter readings at the beginning and at the end of the period covered, the quantity of electricity and/or gas supplied, the unit prices which apply, and all other information which will be of assistance to the Consumer in verifying the amount due by him. The bill must also be dated, and must show the period covered and the delay within which it must be paid in order to give the Consumer the benefit of the discount. Such delay shall not be less than ten days.

Every bill for electricity or gas, or for work executed under the present rules or by order of the Board, shall be payable at an office or agency of the Supplier within fifteen days from the date it is sent to the Consumer, except that weekly bills shall be payable within three days and final bill on the day of the final reading of the meter.

6.—METERS

The Suppliers must supply and install in the premises of the Consumer such meter or meters as are necessary for the purposes of the service supplied.

The Consumer must provide a safe, convenient and accessible place for the installation of the meters.

All questions in connection with the placing and testing of meters, and claims arising from their inaccuracy, are subject to the provisions of all Federal, Provincial and Municipal regulations in respect thereof.

The Supplier shall, at the request of the Consumer, explain the method of reading the meter and ascertaining the amount of electricity and gas used.

7.—OVERHEAD SERVICE CONNECTIONS

The Supplier shall provide and install, at its expense, all wires, supports, insulators and accessories required to connect its system with the wiring of the Consumer, but it shall not be required to extend its overhead wires at its expense beyond the nearest wall of the building to be supplied, nor in any case for more than 100 feet from the line of farm lots and 30 feet from the line of building lots. This clause applies only to service connections and does not constitute an obligation for the Supplier to extend any pole line, primary or secondary circuit.

All wiring and other accessories required on the Consumer's property beyond the limit above mentioned to connect his installation to that of the Supplier, shall be provided by the Consumer at his own expense.

When the service applied for is used for less than twelve months at any premises, the Supplier may require the Consumer to pay the cost of the wires, cables and other accessories installed, inclusive of the cost of their installation and removal. In such case, after disconnection, the Supplier shall credit the Consumer with the value of any useful materials removed.

8.—INSTALLATION ON THE CONSUMER'S PREMISES

The installation of wires, piping and other apparatus on the Consumer's property shall be done in accordance with the regulations and specifications adopted by any Federal, Provincial or Municipal body having jurisdiction in respect thereof; and where no such regulations exist, the rules of the Supplier, as deposited with the Board, shall apply and the Supplier shall not be required to connect any service to its system until the Supplier has received the necessary evidence that such regulations and specifications have been complied with.

The Supplier shall not impose any other conditions than those contained in the hereinabove referred to regulations and specifications, except with the authorization of the Board.

The Consumer shall notify the Supplier in writing before making any change in the installation on his premises or in the use made thereof, which may affect the service or the charge therefor.

The Consumer must not tamper or interfere with the service or the apparatus of the Supplier, and the control of the latter over its electricity or gas shall continue up to the point of metering.

9.—ACCESS TO CONSUMER'S PREMISES

The Supplier's employees shall be entitled to enter the Consumer's premises at all reasonable hours for purposes relating to its service, but the regular meter readings shall take place only between the hours of 8.00 a.m. and 8.00 p.m. in cities and towns, and between 7.00 a.m. and 6.00 p.m. in other places, Sundays and legal holidays excepted.

10.—DISCONTINUANCE OF SERVICE

No Supplier may discontinue the service to the Consumer save in the following cases:

- a) When necessary for public safety.
- b) Upon notice from any Federal, Provincial or Municipal body having jurisdiction in respect thereof.
- c) Upon receipt of a written request from the Consumer.
- d) When a new Consumer occupies premises already connected and refuses to sign an application for service or to make such deposit as may be exacted under the present rules.
- e) When the Consumer is caught in the act of stealing gas or electricity or when there is prima facie evidence of tampering with the Supplier's equipment.
- f) When the Consumer fails to pay the amount of the Supplier's duly rendered bill within the delay prescribed in the present rules, provided the Supplier has given the Consumer a six days' notice of its intention to discontinue service. The form of notice given shall be approved by the Board and shall inform the Consumer that if he believes the bill to be inaccurate or that he is not liable therefor he has a right to appeal to the Board in writing before the expiration of the six days' notice, in which case he shall send a copy of the appeal to the Supplier. The Supplier shall not discontinue its service to the Consumer who has appealed to the Board until the Board so authorizes.

As soon as the ground for discontinuance of service has been removed the Supplier shall re-establish the service promptly. When the cause of discontinuance of service is attributable to the Consumer the cost of reconnection shall be chargeable to him.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY



No. 160300 — 1136

Canadian Indemnity Company



The Roofers Supply Co. Limited

ROOF GUARANTY BOND

Know all men by these presents that we, THE ROOFERS SUPPLY CO. LIMITED, of Toronto, Canada, hereinafter called the "Principal", as Principal, and the CANADIAN INDEMNITY CO., qualified to do business under the laws of the Dominion of Canada, and having an office in the City of Toronto, hereinafter called the "Surety", as surety, are held and firmly bound to the owner named below, successors and assigns, in the penal sum of not exceeding.....
Two Hundred & Fifty dollars - - - -XX/100 (\$ 250.00) DOLLARS
lawful money of the Dominion of Canada, for which payment well and truly to be made, we, and each of us, bind ourselves, our successors and assigns, jointly and severally, firmly by these presents.

The conditions of the above obligation are such that:

Whereas, the said THE ROOFERS SUPPLY CO. LIMITED, has furnished the necessary roofing materials to construct a Roofers Supply Co. Limited Specification Roof on the building described below:

Owner..... Dept. of Mines and Resources
Owner's Address..... Ottawa, Ontario
Type of Building Indian Day School with teachers quarters
Location of Building..... Indian Reserve, Lorette Village, Que.
Approximate area of The Roofers Supply Co. Limited Specification Roof Guaranteed (...34.....) Squares
Type of Roof Guaranteed..... 4-Ply Pitch & Gravel - wood with 1" Insulating Board
Date of Completion of Application of Roofing..... November 18th, 1949
Applied by..... J.D. Savard Limitee
Whose address is..... Quebec City, Que.

and

Whereas, the said The Roofers Supply Co. Limited Specification Roofing has been applied, on the roof of the building described above, in accordance with specifications for a Roofers Supply Co. Limited Specification Roof; and

Whereas, the said THE ROOFERS SUPPLY CO. LIMITED, as Principal, guarantees, under the conditions hereinafter set forth, that during a period of...20.....years from specified date of completion of application of roofing, it will, at its own expense, make any repairs (excepting repair of injury from any cause other than wear and tear incident to the ordinary and normal action of the elements) that may become necessary to maintain the said The Roofers Supply Co. Limited Specification Roof in watertight condition, exclusive of Metal Work, Steep Surfaces, Flashings, Distortion, Alterations or Failure of the Foundation on which said roof rests, or other conditions beyond its control; and

Whereas, said guaranty is made with such further conditions:

- The owner of said roof will notify the said THE ROOFERS SUPPLY CO. LIMITED, in writing, at Toronto 4, Canada, if such repairs are required; and in case of failure of THE ROOFERS SUPPLY CO. LIMITED to make such repairs within a reasonable time, then the owner shall immediately notify the CANADIAN INDEMNITY CO. at Toronto, of such default, by registered mail.
- Nothing herein shall be construed to render THE ROOFERS SUPPLY CO. LIMITED, or said Surety, liable in any respect for any damage to said building or any contents thereof.
- THE ROOFERS SUPPLY CO. LIMITED will not be responsible for any damage to The Roofers Supply Co. Limited Specification Roofing caused by defects or failure of any material used as a roof base over which it is applied.

Now, Therefore, if the said, THE ROOFERS SUPPLY CO. LIMITED, its successors and assigns shall in all things well and truly perform and observe all and singular the covenants, agreements, stipulations and conditions shown above to be performed and observed by it, then this obligation shall be void, otherwise to be in full force and effect.

In Witness Whereof, the parties hereto have caused this instrument to be executed by their duly authorized officers this Twenty-sixth day of November 1949

THE ROOFERS SUPPLY CO. LIMITED

CANADIAN INDEMNITY COMPANY

By.....
President
Secretary

By.....
Attorney-in-Fact

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

IMPORTANT !

This Bond is your guarantee that the roof covered by it will give satisfactory service for the period stated.

We keep a plan of the roof in our files showing any openings on the roof, such as vent pipes, drains, chimneys, penthouses, etc., which were there when the roof was completed.

It is important that if any openings are to be made in roof, or any structure erected thereon, that we be notified before such work is done, and any necessary roofing work be performed according to our specification and under our supervision, otherwise the Bond becomes void.

This condition, of course, is covered in the Bond itself, but we are emphasizing the point due to past experience with many owners who have neglected to do this.

THE ROOFERS SUPPLY CO. LIMITED

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

Pool
copy

12
317-5

(E2)

, May 3, 1950.

Mr. Maurice E. Bastien,
Supt. of Indian Agency,
Village des Hurons, P.Q.

Dear Mr. Bastien:

I do not remember taking the card of the gentleman who quoted on the dismantling of the old school. Would you please send me his address and at the same time stating that he offered \$200.00 to dismantle the school and level the site.

Yours truly,

A.J. Doucet
A.J. Doucet,
Supervisor of Vocational Training.

AJD/MMcN

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE _____

e/f2

Village Huron, Que.,
May 3rd, 1950

10196

Indian Affairs Branch,
Dept. of Citizenship & Immigration,
Ottawa, Ont.,

Cher Monsieur Doucet:-

Att: Mr. A.J. Doucet,
Education. Dept.,

Je vous inclue, lettre de Martineau
Electrique telle que demandée, ofirant les poêles électriques
à 133.30, ce qui est un vrai prix de gros, car je croyais en
avoir eu un bon à 150.00.

Si vous décidez de les accepter, écrivez
leurs directement ou encore ici pour référence.

Croyant ceci à votre satisfaction.

Bien à vous.

M. E. Bastien
Maurice E. Bastien,
Agent des Indiens.



*Must go to Mr. Doucet
for approval
before being
forwarded to
Mr. Bastien*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

REQUISITION FOR SUPPLIES

May 10 19 50

This space for use of Head Office only

Requisition No.

Order No.

To The Departmental Purchasing Agent, Ottawa,

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF Lorette Indian Day School

VOTE 516 PRIMARY 12 OBJECT 415 DATE REQUIRED at once

SHIP TO Mr. M.E. Bastien, Superintendent, Indian Agency, Loretteville, P.Q.

(Mark for : Lorette Indian Day School)

MAIL INVOICES TO Mr. M.E. Bastien, Superintendent, Indian Agency, Loretteville, P.Q.

Teacher's residence & Lorette Day School #317

Purpose for which required

QUANTITY		UNIT PRICE	TOTAL
2	Electric Stoves		
Note: We have recently completed a new two room day school at Lorette. One of these stoves is required for the teacher's residence and the other for the domestic science room. Attached is a quotation from La Cie Martineau Electrique Limitee. On the occasion of a recent visit to Lorette, Mr. Doucet saw these stoves and he considers that they would be suitable for our purpose. It would, therefore, be appreciated if the order could be placed with the firm mentioned above. P.O. 57596 23/5			

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED—

APPROVED

Director

- (1) Group requisitions for equipment, supplies, and material according to commodity, i.e. books, stationery, printing, electrical goods, hardware, machinery, provisions, transportation equipment, etc.
- (2) Avoid issuing requisitions for one item, only, except in cases of emergent necessity.
- (3) Furnish exact details of product required.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

317-5
PLEASE QUOTE
FILE _____

Village Huron, Que.,
May 6th, 1950

[Signature]
Indian Affairs Branch,
Dept. of Citizenship & Immigration,
Ottawa, Ont.,

Dear Sir:-

Att: Mr. A.J. Doucet,
Sup. of Vocational Training.

Thanks for yours of the 3rd. instant. Another question has crept up, an Indian of the Reserve has made a similar offer to take the house away, but I have told him that he must make a deposit of 500.00 to make good the levelling of the ground. If this is satisfactory, kindly advise me, his name is Harry Grosblouis Jr. and resides next to the Convent.

Respectfully.

[Signature: Maurice E. Bastien]
Maurice E. Bastien,
Indian Agent.

MEB/YC.)

(2)
copy
sent to Beaummi
28/8/50 off.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

P.A.
317-5

(E)

, May 8, 1950.

Mr. M.E. Bastien,
Supt. of Indian Agency,
Village Huron, P.Q.

Dear Mr. Bastien:

I have just received the recent bid that you have sent me from Harry Grosblouis. I believe that I could work it for him without going through the Salvage Department as he is an Indian. I am not sure whether I have the problem clear in my mind. If I am not mistaken, Harry Grosblouis is offering \$200 for the old school building with the understanding that he will fill the basement and make the site level with the rest of the ground.

Please let me know by return mail whether my assumption is correct. I would like to have this in writing in order to present it to the Director.

Yours truly,



A.J. Doucet,
Supervisor of Vocational Training.

AJD/MMcN

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

May 17th, 1950.

TO HIS EXCELLENCY

THE GOVERNOR GENERAL IN COUNCIL

The undersigned has the honour to report:

THAT P.C. 4355 dated August 31st, 1949, awarded a contract to Joseph Eugene Tremblay, 127 de la Ronde Street, Quebec City, P.Q., for the erection of a two-room day school with teacher's living quarters attached, on the Lorette Indian Reserve, Province of Quebec.

THAT after construction was started, it was found necessary to make certain changes in the plans and specifications.

THAT as a result, the firm has submitted an account of \$6,802.72 for extras.

THAT the Departmental engineers have examined the building and report that the extras have been carried out in a satisfactory manner, and in their opinion, the amount requested is reasonable.

THAT funds for the purpose are available in Vote 59, 1950-51, Department of Citizenship and Immigration (Indian Affairs Branch).

The undersigned, therefore, has the honour to recommend that authority be granted to pay Joseph Eugene Tremblay, 127 de la Ronde Street, Quebec City, P.Q., the amount of \$6,802.72.

Respectfully submitted,

PP/ST

Minister of Citizenship & Immigration.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

317-5 (E1)

Ottawa, May 17th, 1950.

MEMO TO THE CLERK OF THE PRIVY COUNCIL

To authorize payment of \$6,802.72 to Joseph
Eugene Tremblay, 127 de la Ronde Street, Quebec City,
P.Q., for extras on construction of the Lorette Indian
Day School, Lorette Indian Reserve, Province of Quebec.

Two extra copies of Order-in-Council required.

RA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, May 17th, 1950.

Memorandum:

DEPUTY MINISTER

Re: Lorette Indian Day School,
Lorette Indian Agency, Province
of Quebec, Electoral District of
Quebec-Montmorency.

P.C. 4355 dated August 31st, 1949, awarded contract to Joseph Eugene Tremblay, 127 de la Ronde Street, Quebec City, P.Q., for the erection of a two-room day school with teacher's living quarters attached.

After construction commenced, it was found necessary to make certain changes, and as a consequence, extras in an amount of \$6,802.72 were incurred. The following is an explanation of the extras.

1. The original estimate submitted by the company was evidently based on our plans which gave the levels. These plans did not take into consideration the depression of the land, and if the plans had been followed, the building would have been placed about three feet below road level, which was undesirable. To overcome this difficulty, we required extra cement, extra refill, extra lumber for forms and also extra labour.
2. In addition, it was found that the room originally shown on the plans as a coal bin would be required for a washroom for the Sisters in charge of the school, and also for Domestic Science purposes. Consequently, this required an exit to the outside. Extra plumbing for the toilet and wash basin was also required.

.....2

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

3. After construction commenced, it was found that there was a mistake in the plans, and as a result, new instructions were sent directly from the architect's office ordering the contractor to make certain changes. This involved changing the 2" x 4"'s to 2" x 6"'s, also the doubling of the plates and a change in spacing, which required considerably more material and labour.

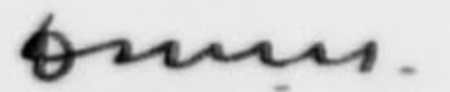
The building has recently been completed, and an Engineer from the Department of Resources and Development reported on it in a memorandum dated April 12th, 1950, as follows:

"Structurally, both materials and workmanship are good. The sub-trades, plumbing, heating and electrical contracts, were carried out by competent firms and the installation of these facilities are very satisfactory. Certain local conditions that developed after the contract was awarded, necessitated changes being made in the original plans, and as a result, extras had to be allowed in order to meet the requirements. These extras have been carried out in a satisfactory manner, and the amount requested by the contractor for them is considered reasonable."

Memorandum to Council is enclosed.



PP/ST


Director.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Loretteville, le 5 mai 1950.

Department of Mines, Ressources,
Education services.

A qui de droit,

Soumission pour remplissage
Couvent Village Huron.

- (1) Longueur: Remplir tel que demandé à partir de la rue principale jusqu'à la facade du vieux couvent, laissant un talus de pente régulière.
- (2) Largeur: A la largeur du terrain et laissant un talus de chaque côté, semblable à celui de l'arrière.
- (3) Hauteur: Remplir le terrain pour la grandeur désigné au niveau du haut de la partie goudronné du solage du couvent neuf laissant une cavité pour la porte arrière et une pente de chaque côté pour le séversement des eaux.
- (4) Garanti: J'ai tout l'équipement nécessaire pour faire ce travail dans un court délai et à votre plus grande satisfaction et je pourrais vous fournir tout garanti demandé.

Soumission prix total: \$2490.00

Marcel Légaré Contracteur,
261 rue St-Ambroise,
Loretteville. Tél: 480 J

Marcel Légaré

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Loretteville, le 5 mai 1950.

Department of Mines, Ressources,
Education Service.

A qui de droit,

Soumission pour remplissage
Couvent Village Huron.

- (1) Prix à la verge sans aucun autre travail que le transport .
- (2) Mesuré sur camion.
- (3) J'ai tout l'équipement nécessaire pour faire ce travail tels que: camions, chargeuses, (pit) de gravier etc. et je pourrais faire ce travail dans un court délai et à votre plus grande satisfaction. Je pourrais également vous fournir tout garanti demandé.

Soumission, prix à la verge \$0.90

Marcel Légaré contracteur,
261 rue St-Ambroise,
Loretteville. Tél: 480 J

Marcel Légaré

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

A Lui: M. Leclerc.
Je, soussigné, J. Bédard, domicilié à 317 St
Ambroise, Noretteville, vous envoie la commission
suivante pour le remplissage du terrain
autour du Pécurent du "Village Huron", situé
sur la "Réserve Indienne". J'ai une pelle
mécanique, des camions et un pit de
gravel que j'exploite actuellement. Je
ferai ce travail dans le plus bref
délai, moyennant la somme de \$ 500.00
(Quatre mille cinq cent cinquante)
J. Bédard
Noretteville, 2 Mai 1950.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

A. Luc. We. Weir.

Je, Soussigné, Jos Bedard, domicilié à 319 St
Ambrose, Noretteville, vous envoie la soumission
suivante pour le remplissage du terrain
autour du Poursent du "Village Huron", située
sur la "Réserve Indienne". J'ai une pelle
mécanique, des camions et un pit de gravel
que j'exploite actuellement. Je ferai le
travail dans le plus bref délai, moyennant
la somme de \$ 4500.00. (Quatre mille cinq
cent piastres).

Jos Bedard
Noretteville, 2 Mai 1950

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

A. Jui We Krait.

Je, Coussigne, Jos Bedard, domicilié à 319 St
Antoine, Fretteville, vous envoie la (soumission
suivante pour le remblaiement du terrain
autour du Couvent du "Village Huron", situé
sur la "Réserve Indienne". J'ai une pelle
mécanique, des Camions et un pit de
gravel que j'exploite actuellement. Je ferai
ce travail dans le plus bref délai
moyennant la somme de \$ 4500.00. (Quatre
mille cinq cent piastres.)

Fretteville, 2 Mai 1950. Jos Bedard

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Tél.: 3-3824

TRANSPORT R. DUMAS Enr. 317-5

250, rue Sainte-Hélène

Québec, 5 Mai 1950

Département Affaires Indiennes
A/S Mr. A.G. Doucet
Ottawa. P.Q.

Cher Monsieur.

Vous trouverez ci-inclus un prix global, pour le remplissage du terrain, Re. Ecole Réserve Indiennes Loretteville, et qui comprends aussi le nivlement du terrain, le gazon, le talu de chaque coté, ainsi que le talu de l'arrière, en plus les deux trottoirs de façade, un de chaque coté de la bâtisse, plus celui de la sortie arrière. Sur ce prix il y aura en plus les trois (3) escaliers fait en bois, et reposant sur une marche en ciment de chaque bout.

Prix pour remplissage et foulage compris.

Prix pour le sable pour cacher le salage.

Trottoirs de façade, de cotés, et d'arrière (en ciment ou en pierre scier, de quatre pieds de largeur.

Trois escaliers en bois avec marche en beton haut et bas.

Surface du terrain pour gazon (semer)

Talu arrière et cotés avec de la tourbe

Terre ~~Lier~~ qualité un pied épais sur surface, environs 6 pouces sur talu.
le tout pour le Prix de \$ 6993.00

Nous espérons que le travail tel que décrit ci-haut, rencontrera tout les besoins actuels, et qu'il nous fera plaisir d'accomplir aussi minucieusement que possible et en attendant de vos nouvelles

Nous demeurons vos tout dévoués

Transport R. Dumas Enr.

Par.

R. Dumas et F. Glode.

Robert Dumas
Frank Glode

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Tél.: 3-3824

TRANSPORT R. DUMAS Enr.

250, rue Sainte-Hélène

Québec, 5 Mai 1950

Département Affaires Indiennes
A/S Mr, A.G. Doucet
Ottawa. P.Q.

Cher Monsieur.

un prix global au montant de \$4135.00, pour le remplissage du terrain
complet (Re. Ecole Indienne) Loretteville.

En attendant de vos nouvelles

Je demeure votre tout dévoué.

Transport R.Dumas. Enr.

Par *R. Dumas*.....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Loretteville, le 5 mai 1950.

Department of Mine
Ressources
Education Service.

A qui de droit.

Soumission pour remplissage
Couvent Village Huron.

- (1) Longueur: Remplir tel que demandé à partir de la rue principale jusqu'à la facade du vieux couvent, laissant un talus de pente régulière pour empêcher tout déboulement.
- (2) Largeur: A la largeur du terrain et laissant un talus de chaque côté semblable à celui de l'arrière.
- (3) Hauteur: Remplir le terrain pour la grandeur désigné au niveau du haut de la partie goudronné du solage du couvent neufet laissant une cavité pour la porte arrière et une pente de chaque côté pour le déversement des eaux à la satisfaction de l'ingénieur.
- (4) Solage: Remplir autour du solage cinq pieds de large avec du sable seulement.
- (5) Nivelage: Foulé le terrain à la pression d'eau et le niveler à la satisfaction de l'ingénieur.
- (6) Garanti: J'ai tout l'équipement nécessaire pour faire ce travail dans un court délai et à votre plus grande satisfaction et je pourrais vous fournir tout garanti demandé.

Soumission prix total: \$2900.00

Marcel Légaré, Contracteur,
261 rue St-Ambroise,
Loretteville. Tél: 480J

Marcel Légaré

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

X

Loretteville 3 Mai 1950

Cher Monsieur,
Maurice Bastien.

Vous trouverez ci-inclus ma
soumission au montant de \$ 4850.00 pour
le remplissage du terrain de votre nouveau
couvent, tel qu'entendu avec M. Louvet
l'ingénieur du Gouvernement lors de sa
dernière visite avec nous,

Si je suis favorisé dans
cette soumission je m'efforcerai autant
que possible à prendre des gens de
votre réserve pour le plus grand nom-
bre que j'aurai besoin.

Espérant être favorisé dans
cette demande.

Je demeure un de vôtres

Armand Maitel Contracteur,
13 Rue des Sables Loretteville
Ouvrage garanti et satisfaction.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Québec, 16 mai 1950.

Monsieur A.J. Doucet,
200 Fisher Ave.,
Ottawa.

Monsieur,

Il y a deux mois de cela, monsieur Lancaster est passé à Loretteville, et ceci devait être la dernière inspection pour que l'école soit acceptée. Depuis, j'ai écrit à monsieur Selend et je n'ai pas encore eu de réponse.

De plus, je voudrais que le contrat de la lumière soit envoyé, soit à monsieur Bastien ou à moi, pour que le Quebec Power s'occupe de poser l'électricité. Je veux aussi ramasser le matériel qui m'appartient à Loretteville, car j'en ai besoin.

Je m'adresse donc à vous, pour voir à régler toute cette affaire, de plus, je compte sur vous, pour donner un bon mot pour moi, pour la soumission des Sept-Iles; il y a déjà trois semaines que la soumission est partie et je n'ai pas encore eu de réponse.

Espérant que je recevrai des nouvelles favorables sous peu et vous remerciant à l'avance, je demeure,

Votre tout dévoué,

J.E. Tremblay,
Ent. Général,
127 de la Ronde.

/jt.

Jos Eug Tremblay

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

May 9th, 1950.

Mr. M.E. Bastien,
Superintendent, Indian Agency,
Village des Hurons, P.Q.

Re: Lorette Indian Day School

We have received four tenders for levelling
the yard around the new Lorette Day School.

The tender of Marcel Legare is considerably
lower than the others, but before submitting the matter
to the Minister's office, we would like you to advise
us if you consider Mr. Legare is a responsible contractor,
and in the event of the business being awarded to him,
would he carry out the work in a manner satisfactory
both to Departmental officials and yourself.

It is understood, of course, that we are
writing to you in a confidential manner, and you should
not tell any of the contractors at the present time which
is the lowest tender.

PP/ST

Bernard F. Neary,
Supt. of Indian Education

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



EXCLUSIVE CONNECTION WITH WESTERN UNION CABLE SERVICE
CORRESPONDANCE EXCLUSIVE AVEC WESTERN UNION CABLE SERVICE

CANADIAN NATIONAL



W. M. ARMSTRONG
GENERAL MANAGER GÉRANT GÉNÉRAL
TORONTO

TELEGRAPHS

STANDARD TIME — HEURE NORMALE 1950 APR 13 PM 10 19

MOA522 54/52 NL 6 EXTRA=FD QUEBEC QUE 13
M BERNARD NEARY, SUPERINTENDENT INDIAN EDUCATION=
786 MINISTRY OF MINES AND RESOURCES OTTAWA ONT=

REFERENCE CONTRACT INDIAN DAY SCHOOL LORETTEVILLE STOP HAVE
FILED SIXTH MARCH ULTIMO NUMBER FOUR PROGRESS PAYMENT
NINE THOUSAND AND SIXTY SEVEN DOLLARS WHICH WAS DULY ACCEPTED
BY YOUR INSPECTOR STOP PERHAPS CHEQUE IN MAIL OR READY TO
BE MAILED IF NOT PLEASE WIRE REASON FOR DELAY AND OBLIGE=
J EUGENE TREMBLAY 127 DE LA RONDE.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



OFFICE OF THE
INDIAN AGENT



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Village Huron, Que.,
May 12nd, 1950

12831

PLEASE QUOTE
FILE _____

317-5

Indian Affairs Branch,
Dept. of Citizenship & Immigration,
Ottawa, Ont.,

Dear Sir:-

Att: Mr. B.F. Neary.
Supt. of Indian Education.

Further to yours of the 9th. instant, kindly
be advised that from what I hear around, he is the tenderer
with the best facilities to make the job at the convent.

He owns his own gravel pit, and has three trucks
of his own. So if you consider to give him the job, it doesn't
seem you will make a mistake.

Trusting this to be in order.

Respectfully.

Maurice E. Bastien,
Indian Agent.

MEB/YC.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



OFFICE OF THE
INDIAN AGENT



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Village Huron, Que.,
May 12nd, 1950

12831

317-5
PLEASE QUOTE
FILE _____

Indian Affairs Branch,
Dept. of Citizenship & Immigration,
Ottawa, Ont.,

Dear Sir:-

Att: Mr. B.F. Neary.
Supt. of Indian Education.

Further to yours of the 9th. instant, kindly
be advised that from what I hear around, he is the tenderer
with the best facilities to make the job at the convent.

He owns his own gravel pit, and has three trucks
of his own. So if you consider to give him the job, it doesn't
seem you will make a mistake.

Trusting this to be in order.

Respectfully.

Maurice E. Bastien,
Indian Agent.

MEB/YC.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



OFFICE OF THE
INDIAN AGENT



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE _____

317-5.

Village Huron, Que.,
May 10th, 1950

Indian Affairs Branch,
Dept. of Citizenship & Immigration,
Ottawa, Ont.,

Dear Sir:-

Att: Mr. A.J. Doucet,
Sup. Vocational Training.

Have met Mr. GrosLouis and he asks me to wait
until he returns from guiding American fishermen, about June
5th. to settle the matter of the old convent. He is not very
rich, and he claims he will be able to settle this then.

I think you should do this to help him along.
Kindly advise your reaction if any.

Respectfully.

Maurice E. Bastien,
Indian Agent.

MEB/YC.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

TRANSLATION
/FL

Loretteville, May 5, 1950.

Department of Mines and Resources,
Education Services.

To whom it may concern.

Submission for filling
Village Huron Convent.

- (1) Length: Fill in as requested from main street to the front of the old convent, leaving a regular slope.
- (2) Width: To the width of the property leaving a slope on each side, similar to the one in the back.
- (3) Height: Fill in the property for the desired length to the level of the top of the tar part on the new convent's foundation, leaving a cavity for the back door and a slope on each side for the discharge of water.
- (4) Guarantee: I have all the necessary equipment to do this work within a short delay and to your greatest satisfaction, and I could provide you with all required guarantee.

Submission, total price: \$2490.00

Marcel Legare, Contractor,
261 St-Ambroise Street,
Loretteville. Tel: 480 J

(Sgd.) Marcel Legare

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

TRANSLATION
/FL

Loretteville, May 5, 1950.

Department of Mines and Resources,
Education Service.

To whom it may concern, Submission for filling
Village Huron Convent.

- (1) Price by the yard with no other work but the transportation.
- (2) Measured on truck.
- (3) I have all the necessary equipment to do that work as:
trucks, loading-machines, (pit) of gravel, etc. I would
be able to do that work within a short delay and at
your greatest satisfaction. I could also provide you
with all required guarantee.

Submission, price by the yard \$0.90

Marcel Legare, Contractor,
261 St.-Ambroise Street,
Loretteville, Tel: 480 J

(Sgd.) Marcel Legare

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

TRANSLATION
/FL

TO WHOM IT MAY CONCERN.

I, the undersigned, Jos Bedard, domiciled at 319 St. Ambroise, Loretteville, am sending the following submission for the filling in of the property around the Village Huron convent situated on the Indian Reserve. I have a mechanic shovel, trucks and a gravel pit which I am actually exploiting. I will do the work with the shortest delay for the sum of \$4500.00 (Four thousand five hundred dollars).

(Sgd.) Jos Bedard

Loretteville, May 2, 1950.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

TRANSLATION
/FL

Quebec, May 5, 1950.

Department of Indian Affairs
c/o Mr. A.G. Doucet
Ottawa, P.Q.

Dear Sir:

You will find enclosed herewith a total amount for the filling in of the property re. School, Indian Reserve, Loretteville, which comprises also the levelling of the property, the lawn, the slope on each side, and the slope at the back at the same time, also the two sidewalks of the front, one on each side of the building, plus the one for the back exit. On this price there will be also three (3) stairs made of wood and resting on a cement step on each end.

Price for filling and fulling.

Price for the sand to hide the foundation.

Sidewalks for the front, the sides, and the back (in cement or cut stone, four feet wide)

Three stairs of wood with step in concrete at the top and bottom.

Surface of the property for lawn (sow)

Back and side slopes with turf.

Quality earth one foot thick to be spread on surface, approximately 6 inches on slope.

All for the price of \$6993.00

We hope that the work as described above will meet all the actual needs, which we would be pleased to accomplish as meticulously as possible, and awaiting news from you

We remain,

Yours very truly,

R. Dumas Transport, Reg'd.

Per.

R. Dumas and F. Glode.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

TRANSLATION
/FL

Quebec, May 5, 1950.

Department of Indian Affairs,
c/o Mr. A. G. Doucet,
Ottawa, P.Q.

Dear Sir:

You will find enclosed herewith a total price
to the amount of \$4135.00 for the filling in of the
complete property. (Re. Indian School) Loretteville.

In awaiting news from you,

I remain yours very truly,

R. Dumas Transport, Reg'd.

(Sgd.) Per....Rosaire Dumas

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

TRANSLATION
/FL

Loretteville, May 5, 1950.

Department of Mines and
Resources
Education Service.

To whom it may concern.

Submission for filling
Village Huron Convent.

- (1) Length: Fill in as requested from main street to the front of the old convent, leaving slope of regular incline to prevent any landslip.
- (2) Width: To the width of the property leaving a slope on each side, similar to the one in the back.
- (3) Height: Fill in the property for the desired length to the level of the top of the tar part on the new convent's foundation, leaving a cavity for the back door and a slope on each side for the discharge of water, to the engineer's satisfaction.
- (4) Foundation: To fill in around the foundation five feet wide with sand only.
- (5) Levelling: Full the property to the water pressure and level it at the engineer's satisfaction.
- (6) Guarantee: I have all the necessary equipment to do this work within a short delay and to your greatest satisfaction, and I could provide you with all required guarantee.

Submission, total price: \$2900.00

Marcel Legare, Contractor,
261 St-Ambroise Street,
Loretteville. Tel: 480 J

(Sgd.) Marcel Legare

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

TRANSLATION
/FL

Loretteville, May 3, 1950.

Dear Mr. Maurice Bastien,

Enclosed herewith you will find my submission amounting to \$4850.00 for the filling in of the property for the new convent as understood with Mr. Doucet, the Government Engineer, on his last visit with us.

If I am favoured in this submission I will do all that is possible to take people from your reserve for the greatest number I will need.

Hoping to be favoured in this submission,

I remain yours very truly,

Armand Martel, Contractor,
13 Rue des Erables, Loretteville.

Work guaranteed and satisfaction.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

TRANSLATION
FL

Quebec, May 16, 1950.

Mr. A. J. Doucet,
200 Fisher Ave.,
Ottawa.

Sir,

Two months ago Mr. Lancaster passed at Loretteville, and this was to have been the last inspection so that the school would be accepted. Since, I have written to Mr. Selend and I have not yet received an answer.

Moreover, I would want the contract for the light to be sent either to Mr. Bastien or myself, so that the Quebec Power will look after putting in the electricity. I would also like to pick up the material that belongs to me at Loretteville as I need it.

I am referring this to you so that you will see that this affair is settled. Further, I am counting on you to give in a good word for me for the submission of Seven Islands. It has already been three weeks since the submission has gone and I have not yet received an answer.

Hoping to receive favourable news soon, and thanking you in advance, I remain

Yours very truly,

(Sgd.) Jos Eug. Tremblay,

J. E. Tremblay,
General Contractor,
127 de la Ronde.

/jt.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

MEMORANDUM

May 26, 1950.

Mr. Phelan

I am returning the file in order that the additional information suggested may be obtained from Mr. Buck. The tenders have been translated.

*Mr. Boucat
will report
re: return
D.M.M.*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*POOR
COPY*



EXCLUSIVE CONNECTION WITH WESTERN UNION CABLE SERVICE
CORRESPONDANCE EXCLUSIVE AVEC WESTERN UNION CABLE SERVICE

FORM 6122 H

CANADIAN NATIONAL

W. M. ARMSTRONG
GENERAL MANAGER GERANT GENERAL
TORONTO

TELEGRAPHS

STANDARD TIME - 5:30 PM - 11:00 PM
HEURE NORMALE

MOAB 60/58 NL 7 EXTRA GET REPLY=FD QUEBEC QUE 29
DIRECTOR INDIAN AFFAIRS AND EDUCATION= 317-5
892 MINISTRY OF RESOURCES AND ECONOMIC DEVELOPMENT
OTTAWA= 16184

REFERRING CONTRACT INDIAN DAY SCHOOL LORETTEVILLE ALL
FINISHED AND FINAL INSPECTION MADE SINCE MIDDLE OF MARCH.
STOP WHEN IN OTTAWA APRIL LAST HAVE LEFT LAST INVOICE FOR
EXTRA WORKS TO MR PHALAN WHO EXPECTED THEN TO REMIT BALANCE
LAST PROGRESS PAYMENT PLUS THE DEPOSIT NO NEWS SINCE PLEASE
WIRE REASONS DELAY WRITING YOU=

J EUGENE TREMPLEY 127 DE LA RONDE QUEBEC.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

May 31st, 1950.

Mr. Joseph E. Tremblay,
127 De la Ronde Street,
Quebec City, P.Q.

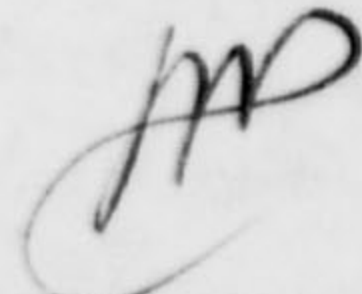
Dear Mr. Tremblay:

Re: Lorette Indian Day School

We have your telegram of the 29th instant regarding the balance due for extras in connection with your contract for the erection of the Lorette Indian Day School.

Due to the amount of the extras, it was necessary for us to secure an Order-in-Council and we have submitted same to the Minister. It is expected that this Order-in-Council will be passed in the near future, and as soon as we receive it payment of your account will be made.

Yours sincerely,



Philip Phelan,
Chief, Education Division

PP/ST

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Canadian National Telegraph

Quebec May 29th 1950

To the Director, Indian Affairs & Education
Ministry of Resources & Economic Development
Ottawa

Referring contract Indian day school Loretteville
all finished and final inspection made since middle march stop when
in Ottawa in april have left invoice for extra works to Mister Phalan
who expected then to rem~~it~~ balance last progress payment shortly plus
the deposit stop no news since please wire reasons delay writing you

Night letter
prepaid

Jos. Eugène Tremblay

127 de la Ronde street
Quebec

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

317-5

Quebec May 29th 1950

The Director, Indian Affairs & Education
Ministry of Resources & Economic Development
Ottawa, Ont.,



Re: Contract Indian day
school, Loretteville

16558

Dear Sir,

Please find enclosed herewith confirmation
night letter telegram sent you today.

Kindly refer to progress payment No.4 that
I made on march 6th last, viz.,

No.4 progress payment march 6th.	9,267.90
April 1st. final invoice for extra works	<u>758.50</u> 614.35
	10,026.40 982.25
April 30th. Check recieved, being balance original contract	<u>2,945.78</u>
	7,080.62 693.47
Plus deposit made when tendering	<u>4,200.00</u>
<u>Total due</u>	\$ 11,280.62

When I was in Ottawa on april 24th the
day you opened tenders for another Indian day school at Seven
Island, Que., I met your Mister Phalan who told me he was ex-
pecting shortly order in Council for paying works over contract.

Considering now that all works being comple-
ted since march 6th. and final inspection made by your Mr. Lancaster
a few days after I should have recieved payment for total due
or at least check for \$11,000.00 in case something happened
like last coat of exterior paint that I could not make in march
on account of the weather.

beg to remain,

Hoping to read you by return of mail

Yours truly

Jos. Eugène Tremblay
by *J.E.T.*

127 de la Ronde street
Quebec City

G/G.
Enc.

Ac. = 6,802.72
Security Report

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

7080.60
 6880.60

9267.90
 614.35

61 Payments per contract

13875.-

10782.-

14549.43

2945.78

42102.61

Complete

9887.25

2945.78

6936.47

6802.72

133.75

Fuel oil

see Prog. payments #4

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

POOR
 COPY

ADDRESS REPLY TO
ENGINEERING AND CONSTRUCTION
SERVICE

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
SURVEYS AND ENGINEERING BRANCH

QUOTE FILE

317-5

OTTAWA, 17 January, 1950.

[Handwritten initials]

Loretteville Indian Day School
with Residence.

Enclosed for your information is a copy of
our plan Index No. 891, Sheet No. 6, showing stair
details for the above building.

Encl.

[Handwritten signature: Victor F. Weir]
for Victor F. Weir,
Chief.

A.J. Doucet, Esq.,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines & Resources,
220 Queen Street,
Ottawa, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Loretteville, *1 avril*

19 *57*

M

Le couvent

du Village Huron

LEANDRE SANFACON

HORLOGER-BIJOUTIER

TEL. 351-J

143, rue RACINE,

Loretteville.

*nettoyé par sonne
reparé le chéneau.
dans une horloge
huit jours*

\$ 2. 00

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*

3/7/5

REGISTERED MAIL

Please address
all communications
to the Manager

Refer to file

The Royal Bank of Canada

Limoilou, Quebec, Que.
June 7, 1950.

Lorette

The Chief of Education Division,
Department of Citizenship and Immigration,
Indian Affairs Branch,
Ottawa, Ont.

Dear Sir:

Attention of Mr. Philip Phelan
Re: Lorette Indian Day School

We enclose our Form Le 212 signed by Mr. Joseph Eugene Tremblay,
127 de la Ronde Street, Quebec, Que., assigning to the bank the sum of \$4,200.00
representing the amount to be reimbursed to him regarding the deposit which he
made when tendering for the contract of the Lorette Indian Day School.

Would you please see that payment made in connection with the above
be made by cheque payable jointly to Mr. Tremblay and The Royal Bank of Canada.

Please acknowledge receipt stating that the remittance will be
made as stated above and mailed direct to us for our customer's account.

Yours very truly,

E.O. Lacroix

E.O. LACROIX,
Manager.

*Phone
Book
re
Lorette*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

REGISTERED MAIL

CO. 362

The Royal Bank of Canada

Limoillon, Quebec, Que.
June 7, 1950.

REFER TO FILE

The Chief of Education Division,
Department of Citizenship and Immigration,
Indian Affairs Branch,
Ottawa, Ont.

Dear Sir:

Attention of Mr. Philip Phelan
Re: Lorette Indian Day School

We enclose our Form Le 212 signed by Mr. Joseph Eugene Tremblay,
127 de la Ronde Street, Quebec, Que., assigning to the bank the sum of \$4,200.00
representing the amount to be reimbursed to him regarding the deposit which he
made when tendering for the contract of the Lorette Indian Day School.

Would you please see that payment made in connection with the above
be made by cheque payable jointly to Mr. Tremblay and The Royal Bank of Canada.

Please acknowledge receipt stating that the remittance will be
made as stated above and mailed direct to us for our customer's account.

Yours very truly,

ORIGINAL SIGNED BY
E. O. LACROIX
E.O. LACROIX,
Manager.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

(a) Here insert
"Contract,"
"Real Estate
Mortgage" or
as case may be.

(b) Here insert
particulars of
Contract, or
Land or Chat-
tels covered by
Mortgage, and
the amount, or
as case may be.

(1) **FOR VALUABLE CONSIDERATION**, receipt whereof is hereby acknowledged, the under-
signed hereby assigns, transfers and sets over unto **THE ROYAL BANK OF CANADA** (hereinafter called
the "Bank") all moneys, claims, rights and demands whatsoever which the undersigned may now, or at any
time hereafter, have or be entitled to under or by virtue of or in respect of or incidental to a certain
(a) Contract (hereinafter called the "instrument") dated the 19
day of 19, made between the undersigned and the Dep't of
Citizenship and Immigration (hereinafter called the "debtor"), securing and/or
covering (b) deposit of \$4,200.00 made with tender re contract of Indian Day School,
Loretteville, Que.

the said moneys, claims, rights and demands or any of them, or any part or parts thereof, being hereinafter
referred to as the "debt."

(2) The undersigned agrees that the debt shall be held by the Bank as general and continuing
collateral security for the fulfilment of all obligations, present or future, of the undersigned to the Bank,
whether arising from dealings between the Bank and the undersigned or from any other dealings by which the
Bank may be or become in any manner whatsoever a creditor of the undersigned, and whether such obligations
were or be incurred alone or jointly with another or others, and whether as principal or surety, and whether
matured or not, and whether absolute or contingent.

(3) The undersigned expressly authorizes the Bank to collect, demand, sue for, enforce, recover and
receive the debt and to give valid and binding receipts and discharges therefor and in respect thereof, the
whole to the same extent and with the same effect as if the Bank were the absolute owner thereof and without
regard to the state of accounts between the undersigned and the Bank.

(4) All moneys received by the undersigned from the collection of the debt shall be received in trust
for the Bank.

(5) The Bank may sell either by public or private sale or otherwise dispose of the debt in such
manner, upon such terms and conditions, for such consideration and at such time or times as may seem to
it advisable and without notice to the undersigned and without any liability for any loss resulting therefrom.

(6) The Bank may apply any moneys received by it against any obligation of the undersigned to
the Bank as to the Bank seems best or hold the same in a separate collateral account for such time as it may
see fit and then apply the same as aforesaid, the whole without prejudice to its claim for any deficiency.

(7) The Bank may compound, compromise, grant extensions, take and give up securities, accept
compositions, grant releases and discharges and otherwise deal with the debtor, the undersigned and others,
and with the debt and other securities as the Bank may see fit, without prejudice to the liability of the
undersigned or the Bank's right to hold and realize this security.

(8) The Bank shall not be liable or accountable for any failure to collect and/or enforce the debt
and the Bank shall not be bound to institute proceedings for the purpose of collecting and/or enforcing the
same or for the purpose of preserving any rights of the Bank, the undersigned or any other person, firm or
corporation in respect of the same.

(9) The Bank may charge on its own behalf and also pay to other persons, firms and corporations
reasonable sums for services rendered and for expenses incurred in collecting or attempting to collect and/or
enforcing or attempting to enforce the debt and may add the amount of such sums to the indebtedness of the
undersigned and/or retain the said amount out of the moneys received by the Bank.

(10) The undersigned covenants and agrees with the Bank that all of the obligations of the under-
signed and others concerned under or in virtue of the instrument and all other agreements incidental or
ancillary thereto shall be fulfilled, and the undersigned shall from time to time forthwith on the Bank's
request furnish to the Bank all writings and information requested relating to the obligation in respect of
which the debt is payable and the Bank shall be entitled from time to time to inspect any books, papers,
documents or records evidencing or relating to such obligation and make copies thereof and for such purpose
the Bank shall have access to all premises occupied by the undersigned.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

(11) The undersigned agrees that on payment of the full amount secured by the instrument, the undersigned, at the request of the Bank, will do, make and execute such deeds, documents, acts, matters and things as the Bank may deem necessary to evidence the release and discharge of the instrument.

(12) The undersigned covenants and declares that neither the debt nor the instrument has been assigned to or pledged or encumbered in favour of any other person, firm or corporation and the undersigned covenants and agrees with the Bank not to assign, pledge or encumber the debt or the instrument so long as this agreement remains in force, to or in favour of any other person, firm or corporation without the written consent of the Bank.

(13) For the purpose of enforcing all rights of the undersigned in or under the instrument, the undersigned hereby nominates, constitutes and appoints the Manager for the time being of the branch of the Bank at which the account of the undersigned is being carried, the true and lawful attorney of the undersigned, irrevocable, with full power of substitution, for and in the name of and on behalf of and at the expense of the undersigned to act in relation to the instrument and in securing the enforcement of all the rights of the undersigned therein and thereunder as fully and effectually in all respects as the undersigned could do, and, without limiting the generality of the foregoing, to institute and prosecute any action or proceedings in respect of the instrument as said attorney may deem advisable and to execute on behalf of the undersigned a discharge of the instrument in favour of the debtor.

(14) The present assignment is given in addition to and not in substitution for any similar assignment heretofore given to and still held by the Bank and is taken by the Bank as additional security for the fulfilment of the aforesaid obligations of the undersigned to the Bank and shall not operate as a merger of any simple contract debt or in any way suspend the fulfilment of, or prejudice or affect the rights, remedies and powers of the Bank in respect of, the said obligations or any securities held by the Bank for the fulfilment thereof.

(15) This agreement shall be binding on the undersigned and the heirs, executors, administrators, successors and assigns of the undersigned and shall enure to the benefit of the Bank and its successors and assigns.

IN WITNESS WHEREOF this agreement has been executed under seal at Quebec, Que.

this 7th day of June 19 50

In the presence of

E.O. Laroque
notary

Joe Eugene Proulx (SEAL)

127 de la Ronde St.
Quebec, Que.

N.B.—If this document is signed by an incorporated company its corporate seal **must** be affixed.

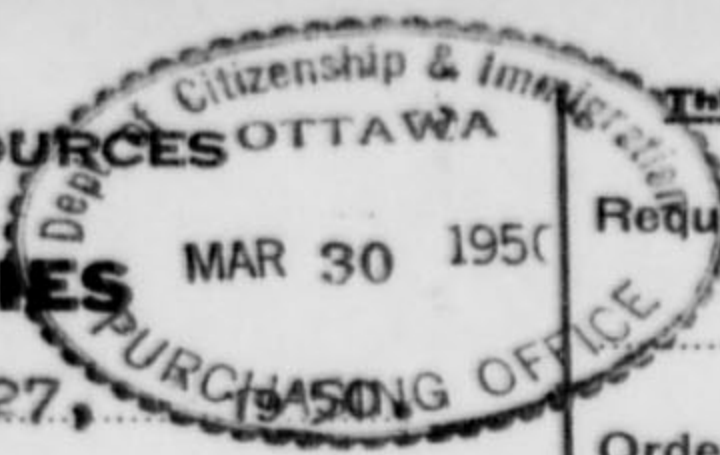
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

REQUISITION FOR SUPPLIES



This space for use of Head Office only

Requisition No.

566

March 27,

Order No.

To The Departmental Purchasing Agent, Ottawa,

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF Lorette Indian Day School

VOTE 516 PRIMARY 12-415 OBJECT DATE REQUIRED Immediately

SHIP TO Sister S. Patrick, Principal, Lorette Indian Day School,
Loretteville, P.Q.,

MAIL INVOICES TO Mr. M.E. Bastien, Supt. Indian Agency, Village des Hurons,
P.Q.,

Purpose for which required

QUANTITY		EATON'S		UNIT PRICE	TOTAL
✓ 4	Continental Beds 30"	070-9126	\$175.00	# 70L226	\$170.00
✓ 1	Book Case	070-6042	10.50	72L2588	10.50
✓ 1	Cabinet	070-6057	25.00	71F1712	39.50
✓ 1	Chair <i>P.O. 57747</i>	070-4032	39.50	37F528	31.95
✓ 4	Chairs <i>13/6</i>	070-6059	16.60	71L1711	15.80
✓ 4	Alarm clocks	15-7100	11.16	11-1235	11.00
✓ 1	Couch	070-2041	28.50	37F590	27.95
✓ 4	Dressers	070-5077	117.80	71F-1647	99.80
✓ 2	Rugs linoleum 9 x 10 1/2	072-130	16.00	53L-151	16.50
✓ 1	Table	070-6058	29.95	71F-1710	32.50
✓ 1	Moffat Electric Range Model 1013				129.22
	Available from Moffat Limited, Weston, Ontario.				
✓ 1	Connor Washing Machine				
	Recommended Connor Heavy Duty with pump (Not thermos) 110 A.C. Current				

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED—

M. E. Bastien

APPROVED—

J. Whelan

For Director

- (1) Group requisitions for equipment, supplies, and material according to commodity, i.e. books, stationery, printing, electrical goods, hardware, machinery, provisions, transportation equipment, etc.
- (2) Avoid issuing requisitions for one item, only, except in cases of emergent necessity.
- (3) Furnish exact details of product required.

Form 37

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

June 15th, 1950.

Memorandum:

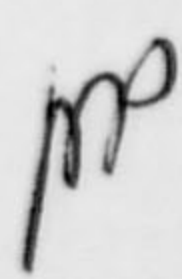
MAJOR D.M. MACKAY

Re: Lorette Indian Day School

In order to secure electric service in the new Lorette Indian Day School, it is necessary to have the attached card signed and returned to the Quebec Power Company.

PP/ST
Attach.


Bernard F. Meary,
Supt. of Indian Education



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Copy for information of Indian Affairs Branch

GVS/JSL

566-4/34.

XXXXXXXXXXXXX
Citizenship and Immigration

Ottawa June 14, 1950.

Mr. J.L.C. Lecours,
P.O. Box 385,
Ottawa, Ont.

Re: Purchase Order 57748

Dear Sir:-

On the 6th instant we placed the above order with you for an electric range and a washing machine for Lorette Indian Day School, Loretteville, P.Q. Subsequently we were informed by our Indian Affairs Branch officials that the electric range is not required, as there was a duplication of request for this commodity. In a phone conversation with this office, you advised that the range had not yet been shipped and could be deleted from the order.

Under the circumstances, the Moffat electric range Model 1013 covered by Purchase Order 57748 is hereby cancelled.

Yours very truly,

H.E. Reaume
H.E. Reaume,
Departmental Purchasing Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

317-5
Copy for information of Indian Affairs Branch

GVS/JSL

566-4/34.

XXXXXXXXXXXX
Citizenship and Immigration

20390

Ottawa June 14, 1950.

64
Mr. J.L.C. Lecours,
P.O. Box 385,
Ottawa, Ont.

Re: Purchase Order 57748

Dear Sir:-

On the 6th instant we placed the above order with you for an electric range and a washing machine for Lorette Indian Day School, Loretteville, P.Q. Subsequently we were informed by our Indian Affairs Branch officials that the electric range is not required, as there was a duplication of request for this commodity. In a phone conversation with this office, you advised that the range had not yet been shipped and could be deleted from the order.

Under the circumstances, the Moffat electric range Model 1013 covered by Purchase Order 57748 is hereby cancelled.

Yours very truly,

H.E. Reaume
H.E. Reaume,
Departmental Purchasing Agent.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

File + pr
PA- 317-5 317-5(E1)

June 16th, 1950.

Mr. M.E. Bastien,
Superintendent, Indian Agency,
Village de Hurons, P.Q.

Re: Lorette Indian Day School

I enclose Service Application card signed by
the Director, covering the request for electric
service in the new Lorette Indian Day School.

mm

PP/ST
Enc.

Bernard F. Neary,
Supt. of Indian Education

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



PLEASE QUOTE
FILE 317-5(E1)

DEPARTMENT OF CITIZENSHIP AND IMMIGRATION
INDIAN AFFAIRS BRANCH

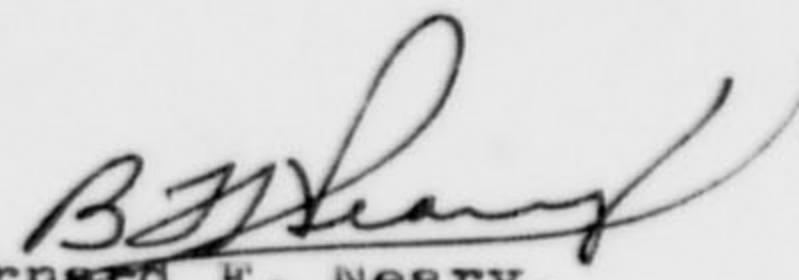
Ottawa
June 15th, 1950.

Memorandum:

MAJOR D.M. MACKAY

Re: Lorette Indian Day School

In order to secure electric service in the new Lorette Indian Day School, it is necessary to have the attached card signed and returned to the Quebec Power Company.


Bernard F. Neary,
Supt. of Indian Education

Attach.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

317-5
(E6)

, June 1, 1950.

file 2 p m

Mr. M.E. Bastien,
Supt. Indian Agency,
Village des Huron, P.Q.,

Re: Purchase Order # 57395

A representative from E. Masse
has been in the office and pointed out that
he has not been paid for chairs and desks
covered in the above noted Purchase Order.

If this furniture has been
received, please forward the account for payment.

Please be advised that the total on
the order should read \$450. rather than \$350. as
shown. This has been confirmed by the Purchasing
Agent.

[Signature]
MFT/HM

Philip Phelan,
Chief, Education Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

HQ File No. 5770

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to..... **PAID**

Address.....

Loretteville, Que.,

(To be typed or in Block Letters)

DATE		SERVICE	AMOUNT
19	50		
June	5	Urgent repairs of Water-closet in the Old Indian Day School.	3.50

FOR USE BY INDIAN SUPERINTENDENT

Voucher No. 323 Date JUN 20 1950

P.O. _____ E.R. _____

Charge to Vote.....Allot.....

Band Funds.....

Emergency Expenditure.....

Dept'l Letter File No.....

Dept'l Cheque No.....
(Credit Voucher only)

CERTIFICATE

I Hereby Certify that the material has been supplied, the work performed, that the charges are fair and just and the expenditure has been incurred on Government business.

Recommended for payment:

M. E. G. H.
Superintendent

FOR USE BY HEAD OFFICE

Vote.....

Allot.....

Amount..... (..... 1950)

Approved for Payment.....

Date.....



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

193, rue Racine

PLOMBERIE

COUVERTURES

CHAUFFAGE

LORETTEVILLE, P.Q.

DATE 5 June 19 50

M Courant des Sours
du Village 17 mai

Conditions: Net 30 jours.

QUANTITÉ	DESCRIPTION	MATÉRIEL	TRAVAIL	TOTAL
Mars 9	Travail		300	
	1 note & fil	25		
	1 washer curi	23		
		50	300	
				350

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

HQ File No. 517 -

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

DATE.....

Pay to.....The Times Co.

Address.....Toronto, Ont.,.....

(To be typed or in Block Letters)

19	DATE	50	SERVICE	AMOUNT
June	23rd		School supplies, for the New Lorette Indian Day School,	9. 85

FOR USE BY INDIAN SUPERINTENDENT

Voucher No. 535 Date JUN 30 1950

P.O. E.R.

Charge to Vote.....Allot.....

Band Funds.....

Emergency Expenditure.....~~Purchase Order~~ 57689

Dept'l Letter File No.

Dept'l Cheque No.....
(Credit Voucher only)

CERTIFICATE

I Hereby Certify that the material has been supplied, the work performed, that the charges are fair and just and the expenditure has been incurred on Government business.

Recommended for payment:

M. J. C. [Signature]
Superintendent

FOR USE BY HEAD OFFICE

Vote.....

Allot.....

Amount.....

Approved for
Payment.....

Date.....



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

CONTRACT ACCOUNTS OFFICE
TELEPHONES TRINITY 5111 - 1113

THE T. EATON CO. LIMITED
TORONTO CANADA

PLEASE REFER TO THIS

TERMS: CASH • 300144

DATE SHIPPED . JUNE

INVOICE NO. W 715
DATE . 23/6/50

SOLD TO

DOMINION OF CANADA,
DEPT. OF CITIZENSHIP &
IMMIGRATION?
VILLAGE des M UONS, P.Q.

SHIPPED TO

SISTER S. PATRICK, PRINCIPAL,
LORTTE INDIAN DAY SCHOOL,
LORETTEVILLE, P.Q.

VIA .

YOUR ORDER NO. 57689

DATE	DEPARTMENT	QUANTITY AND SIZE	PARTICULARS	UNIT PRICE	TOTAL AMOUNT
1950 20/6		1	ELECTRIC IRON		10.95
			ALLOWANCE		<u>1.10</u> 9.85
					#49

ART

KINDLY ADVISE THIS OFFICE IMMEDIATELY OF ANY DISCREPANCY

COPY NO. 2

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
CITIZENSHIP AND IMMIGRATION
PURCHASE ORDER

THIS ORDER NO. TO APPEAR
ON ALL PACKAGES & INVOICES.
NO.

57689

84 317-11

TO The T. Eaton Co. Ltd.,
Contract Sales Department,
Toronto, Ontario

FILE NUMBER 575-4/20-1

OTTAWA May 30, 1950

SHIP TO

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING MATERIALS AND CHARGE TO THE DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES.

Sister S. Patrick, Principal, Lorette Indian Day School,
Loretteville, P.Q.

VIA

INVOICE TO

RENDER A SEPARATE INVOICE FOR EACH ORDER AND SEND

4

COPIES AFTER SHIPMENT.

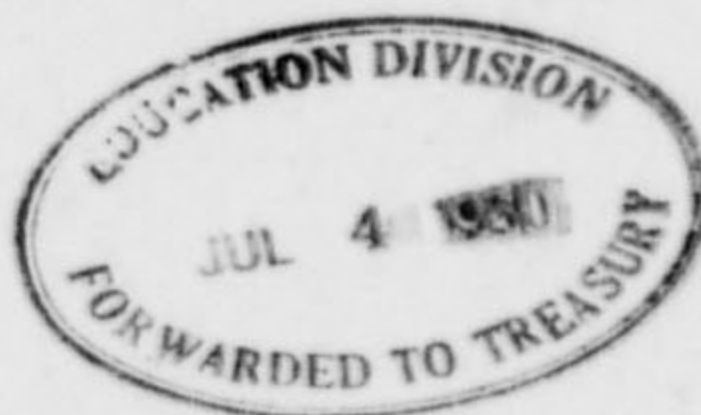
Mr. M.E. Bastien, Superintendent, Indian Agency,
Village des Hurons, P.Q.

F.O.B. Loretteville, P.Q. QUOTATION OF 1950 East Cat.

DELIVERY REQUIRED BY

Immediately

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL
	For Lorette Indian Day School.		
1	Electric Iron, No. 977-608		\$10.95



GVS/JH

H.E. Rousseau

DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

THIS ORDER NO. TO APPEAR
ON ALL PACKAGES & INVOICES.
NO.

57689

COPY FOR RECEIVING
OFFICER

VOTE

PRIMARY

OBJECT

ENCUMBRANCE NUMBER

516

12

415

559

CERTIFIED IN ACCORDANCE WITH SECTION 25 OF THE CONSOLIDATED REVENUE AND AUDIT ACT 1931.

ORIGINAL SIGNED BY
J. H. FEE

FOR COMPTROLLER OF THE TREASURY

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Agency File No.....

HQ File No. 5770

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No..

DATE.

Pay to.....Vilas Furniture Company Limited.

Address.....Cowansville, Que.,

(To be typed or in Block Letters)

DATE		SERVICE	AMOUNT
19	50		
April	12	Desks and Chairs supplied to the New Lorette Indian Day School, as per accounts attached.	92. 20

FOR USE BY INDIAN SUPERINTENDENT

Voucher No. 332 Date JUN 30 1950

P.O. E.R.

Charge to Vote.....Allot.....

Band Funds.....

Emergency Expenditure.....Purchase order.....57271

Dept'l Letter File No.....

Dept'l Cheque No.....
(Credit Voucher only)

CERTIFICATE

I Hereby Certify that the material has been supplied, the work performed, that the charges are fair and just and the expenditure has been incurred on Government business.

Recommended for payment:

M. E. Lott
Superintendent

FOR USE BY HEAD OFFICE

Vote.....

Allot.....

Amount..... JUL 4 1950

Approved for
Payment.....

Date



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

VILAS FURNITURE COMPANY,
LIMITED

COWANSVILLE, April 12 19 50
QUE.

SOLD TO Department of Citizenship & Immigration,
Ottawa, Ont.

PRODUCTS

School Furniture
Household Furniture

TELEPHONE 58

Terms: 30 days net Your Order No. 57271 Our Order No. 2699 Shipped Via Frt. Ppd.

2	No. 24 T. Desks	38.70	77.40
2	No. 30 $\frac{1}{2}$ Chairs	7.40	<u>14.80</u>
			92.20

Fed. sales tax inc.
prepaid

Shipped to:- Sister S. Patrick, Princ.,
Lorette Indian Day School,
Loretteville, Que.

NO CLAIM ALLOWED UNLESS MADE WITHIN TEN DAYS AFTER RECEIPT OF GOODS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND TECHNICAL SURVEYS
SHIP AND IMMIGRATION
PURCHASE ORDER

THIS ORDER NO. TO APPEAR
ON ALL PACKAGES & INVOICES.
NO. 57271

TO: **W. J. Furniture Co. Ltd.,**
Ottawa, P.Q.

FILE
NUMBER **567-4/38**

OTTAWA **April 3, 1950**

SHIP
TO

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING MATERIALS AND CHARGE TO THE DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES.

Sister S. Patrick, Principal, Lorette Indian Day School,
Loretteville, P.Q.

VIA

INVOICE
TO

RENDER A SEPARATE INVOICE FOR EACH ORDER AND SEND **4** COPIES AFTER SHIPMENT.

Mr. M.E. Bastien, Supt., Indian Agency,
Village des Hurons, P.Q.

F.O.B. **Loretteville, P.Q.** QUOTATION OF **Dec. 13, 1949**

DELIVERY
REQUIRED BY

Immediately

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL
<u>For Lorette Indian Day School.</u>			
2	Teacher's Desks, No. 24	38.70	77.40
2	" Chairs, No. 30½	7.40	14.80
			\$92.20

GV3/JH

H. E. Lawrence

DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

THIS ORDER NO. TO APPEAR
ON ALL PACKAGES & INVOICES.
NO.

57271

COPY FOR RECEIVING
OFFICER

VOTE

PRIMARY

OBJECT

ENCUMBRANCE NUMBER

516

12

415

77

CERTIFIED IN ACCORDANCE WITH SECTION 25 OF THE CONSOLIDATED REVENUE AND AUDIT ACT 1951.

ORIGINAL SUBMITTED BY
14. APR. 1950

FOR COMPTROLLER OF THE TREASURY

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

HQ File No. 377-

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to..... **La Quincaillerie Sioux**

Address.....Village Huron, Que.....

(To be typed or in Block Letters)

[illegible]

FOR USE BY INDIAN SUPERINTENDENT

Voucher No. 360 Date JUN 30 1950

P.O. _____ E.R. _____

Charge to Vote.....Allot.....

Band Funds

Emergency Expenditure.....

Dept'l Letter File No.....

Dept'l Cheque No.....
(Credit Voucher only)

CERTIFICATE

I Hereby Certify that the material has been supplied, the work performed, that the charges are fair and just and the expenditure has been incurred on Government business.

Recommended for payment:

ended for payment:

[Handwritten Signature]
.....
Superintendent

FOR USE BY HEAD OFFICE

Vote.....**EDUCATION DIV.**.....

Allot

Amount 1950

Approved  Payment.....

Date.....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Quincaillerie Sioui
Loretteville, P. Q.

1/6/50

S. S. N. D. Perpetuel Secours,

29/3-2 doz crochets	0.20
1/4-2 doz crochets	0.20
2 boites de Thumb tacks	0.30
4-1-5 5 Bps cire a plancher	2.45
1 bte cire à meubles	<u>0.75</u>
	3.90

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

PURCHASE ORDER

THIS ORDER NO. TO APPEAR
ON ALL PACKAGES & INVOICES.
NO. 57596

TO **L. J. Martineau Electrique, Ltee.,**
24 RUE DU ROI,
QUEBEC, P.Q.

FILE NUMBER 950-4-16-1

OTTAWA May 16, 1950.

SHIP TO

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING MATERIALS AND CHARGE TO THE DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES.

Mr. M. E. Bastien, Superintendent, Indian Agency, Loretteville,
(Mark for: Lorette Indian Day School) P.Q.

VIA

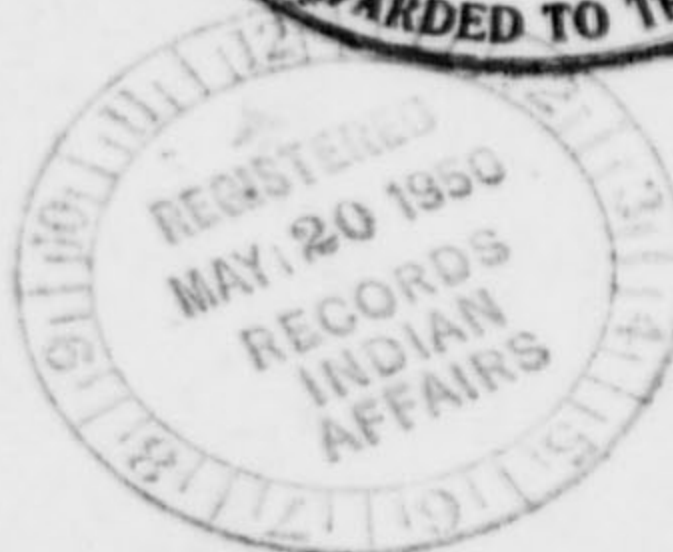
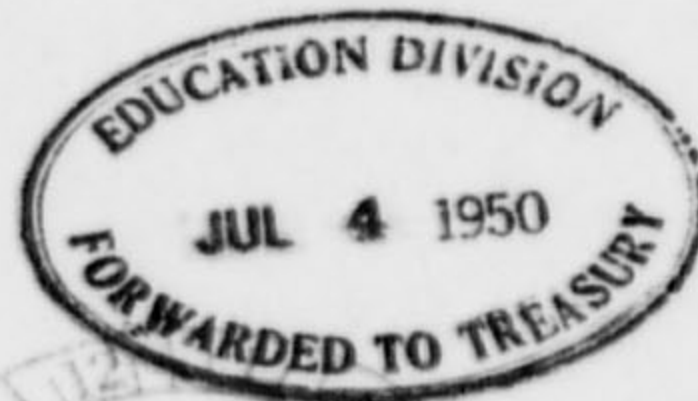
INVOICE TO

RENDER A SEPARATE INVOICE FOR EACH ORDER AND SEND 4 COPIES AFTER SHIPMENT.

Mr. M. E. Bastien, Superintendent, Indian Agency, Loretteville,
P.Q.

F.O.B. Quebec, P.Q. QUOTATION OF May 2, to Mr. Bastien DELIVERY REQUIRED BY at once.

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL
2 only	Electric Stoves - "Lady Jane"	133.30	\$266.60
Note - Prepay transportation charges to Loretteville, P.Q., and attach copy of receipted voucher to your invoice.			
2 3/5			
ER/CMcD			



H. E. Levesque

DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

THIS ORDER NO. TO APPEAR
ON ALL PACKAGES & INVOICES.
NO. 57596

COPY FOR RECEIVING
OFFICER

VOTE	PRIMARY	OBJECT	ENCUMBRANCE NUMBER
516	12	415	418

CERTIFIED IN ACCORDANCE WITH SECTION 29 OF THE CONSOLIDATED REVENUE AND AUDIT ACT 1931.

ORIGINAL SIGNED BY
J. H. FEE

FOR CONTROLLER OF THE TREASURY

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

HQ File No. 5770

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to..... **La C ompagnie Martineau Electrique**

Address.....24 Rue du Roi.....

Quebec, Que.,

(To be typed or in Block Letters)

[illegible]

FOR USE BY INDIAN SUPERINTENDENT

Voucher No. 336 Date JUN 30 1950

P.O. E.R.

Charge to Vote.....Allot.....

Band Funds.....

Emergency Expenditure.....Purchase order 57596

Dept'l Letter File No.....

Dept'l Cheque No.....
(Credit Voucher only)

CERTIFICATE

I Hereby Certify that the material has been supplied, the work performed, that the charges are fair and just and the expenditure has been incurred on Government business.

Recommended for payment:

W. L. L.
Superintendent

FOR USE BY HEAD OFFICE

Vote.....

Allot.....

... 1950 ...

REAS

AWARDED TO

Indian Affairs. (RG 10)

PUB
ARCH

7 Bibliothèque et Archives Canada

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

GROS SEULEMENT
WHOLESALE ONLY

Copie.

317-5
24, Rue du Roi
QUEBEC, QUE.
TEL. 2-7065

LA COMPAGNIE MARTINEAU ELECTRIQUE LIMITEE

APPAREILS D'ECLAIRAGE ET ACCESSOIRES ELECTRIQUES
ELECTRIC FIXTURES AND ACCESSORIES

Vendu
A

Sold
To

Department of Mines and Ressources
M. E. Bastien Superintendant Indian
Agency
Loretteville
P.Q.

Date Ma 1, 24, 1950.

F. No 56237

L. No. E 77495

No. Ordre du Client 57956

Vendeur RG

Lorette Indian Day School

2	Lasy Jane Electric Stoves	133.30	\$266.60
---	---------------------------	--------	----------

SM-2-50

Net 30 jours, intérêt chargé après échéance. Aucune
réclamation ne sera acceptée après 10 jours de la réception
de la Marchandise.

Tout chèque doit être fait au pair à Québec.
Please make cheque payable at par in Quebec.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Indian Affairs

20 June 1950

516

50 51

13-491

School #317

317-5

Re construction of Lorette Indian Day School.....\$6,900 00

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



S	M	T	W	T	F	S
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	...

THURSDAY

6

JULY 1950

AUGUST						
S	M	T	W	T	F	S
..	..	1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31	..	..

P. E. Gagnon

1168- Third

are ~~Chinook~~

write to Alameda
 Boston Chicago
 re storage to be
 placed in
 Gagnon

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

317-5 (E1)

July 7th, 1950.

Mr. M.E. Bastien,
Superintendent, Indian Agency,
Village des Hurons, P.Q.

Re: Lorette Indian Day School

In ordering the electric stove for the
above school, we duplicated the order. I understand
that the extra stove has now reached the railway station
at Loretteville, and you have refused to accept it.

Please arrange with the railway company
to have it shipped to Mr. F. Brisebois, Superintendent,
Indian Agency, Adirondack Junction, P.Q.

PP/ST

Bernard F. Neary,
Supt. of Indian Education

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

July 7th, 1950.

Mr. F. Brisebois,
Superintendent, Indian Agency,
Caughnawaga, P.Q.

Re: Caughnawaga R.C. (Kateri)
Indian Day School

In ordering an electric stove for the Lorette Indian Day School, we ordered an extra stove through duplication of purchase requisitions. This extra stove is at present at the railway station at Loretteville, and we are requesting Indian Superintendent Bastien to have it shipped to you.

When received it can be placed in one of the apartments being used by one of the teachers in the Kateri School.

PP
PP/ST

over
Bernard F. Neury,
Supt. of Indian Education

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

317-5 (E1)

July 7th, 1950.

Memorandum:

CHIEF TREASURY OFFICER

Re: Lorette Indian Day School No. 317

J. Eugene Tremblay, 127 de la Ronde Street, Quebec City, P.Q. was awarded a contract for the erection of the above school by P.C. 4355 dated August 31st, 1949. A security deposit cheque for \$4,200.00 was forwarded to the Department of Finance under cover of your letter of September 8th, 1949.

The building has now been completed, and Certificate of Acceptance has been issued by the Supervisor of Construction. It would, therefore, be appreciated if you would have his security deposit cheque return to Mr. Tremblay immediately.

PP
PP/ST

gwe
Bernard F. Heary,
Supt. of Indian Education

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

THE KENNEDY MANUFACTURING CO.

Montreal 1, Que.,

Date March 9th. 1950

Invoice no 2524

Terms: Net 30 days.

2 x 5 gals. Johnson's No Buff Green label Was	2.70 gal.	27.00
1 x 5 gals. Penetrating Floor Cleaner	2.20 gal.	11.00
1 only Johnson's Beautiflor Polisher	29.00 ea.	<u>29.00</u>
		67.00
Plus 2% tax Prov.		<u>1.34</u>
		68.34

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE _____

Village Huron, Que.,

June 20th, 1950

Indian Affairs Branch,
Dept. of Citizenship & Immigration,
Ottawa, Ont.,

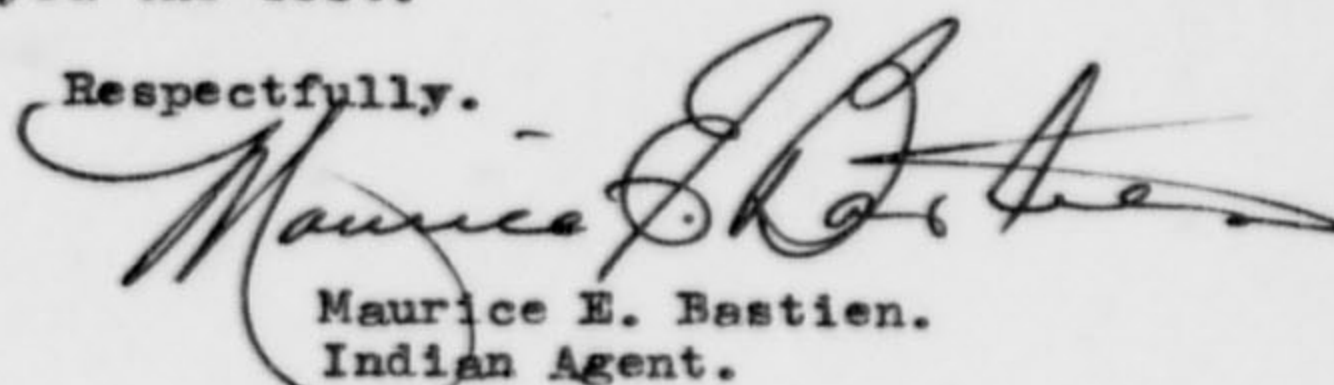
Dear Sir:

Att: Mr. Doucet,
Education.

Further to our conversation as to a Johnson
polisher for the School rooms at the Convent, I am enclosing
invoice made up to Bastien Bros. for merchandise we received,
and were granted a polisher at the special price of 29.00.
If you think this offer interesting and wish to await yourselves
of the offer, may be you could have the same advantage.

Wishing you the best.

Respectfully.


Maurice E. Bastien.
Indian Agent.

MEB/YC.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



G 3807

DEPUTY MINISTER
OF
CITIZENSHIP AND IMMIGRATION

Ottawa, July 11th, 1950.

MEMORANDUM: Director of Indian Affairs.

I understand that specifications for landscaping around the new Loretteville School are being prepared by the Engineering Division and quotations will be invited in the very near future. Please see that Mr. Legare of Loretteville, whose name you already have, is included in those asked to tender.



W.J.F. Pratt
W.J.F. Pratt,
Acting Chief Administrative
Officer.



NOTED
11/7/50
C.H.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

, July 12, 1950.

Mr. M.E. Bastien,
Supt. Indian Agency,
Village Huron, P.Q.,

Re: Lorette Indian Day School

With reference to your letter of the 20th ultimo addressed to Mr. Doucet, the Department approves an expenditure of \$67. for wax, floor cleaner and floor polisher. Provincial tax does not apply to purchases made by the Dominion Government.

It should be understood by the Reverend Sisters at the school that while the Department is supplying the polisher we will not be responsible for any repairs that might be necessary for its operation.

Bernard F. Neary,
Supt. of Indian Education.

PP/HM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

EXCLUSIVE CONNECTION WITH WESTERN UNION CABLE SERVICE CORRESPONDANCE EXCLUSIVE AVEC WESTERN UNION CABLE SERVICE		FORM 6102 B												
 CANADIAN NATIONAL		<table border="1"> <tr><td colspan="2">CLASS OF SERVICE / GENRE DE SERVICE</td></tr> <tr><td>FULL RATE / PLEIN TARIF</td><td></td></tr> <tr><td>DAY LETTER / LETTRE DE JOUR</td><td></td></tr> <tr><td>NIGHT MESSAGE / DÉPÊCHE DE NUIT</td><td></td></tr> <tr><td>NIGHT LETTER / LETTRE DE NUIT</td><td>X</td></tr> <tr><td colspan="2">PLACE X OPPOSITE SERVICE DESIRED / INDIQUEZ PAR UN X LE GENRE DE SERVICE DESIRÉ</td></tr> </table>	CLASS OF SERVICE / GENRE DE SERVICE		FULL RATE / PLEIN TARIF		DAY LETTER / LETTRE DE JOUR		NIGHT MESSAGE / DÉPÊCHE DE NUIT		NIGHT LETTER / LETTRE DE NUIT	X	PLACE X OPPOSITE SERVICE DESIRED / INDIQUEZ PAR UN X LE GENRE DE SERVICE DESIRÉ	
CLASS OF SERVICE / GENRE DE SERVICE														
FULL RATE / PLEIN TARIF														
DAY LETTER / LETTRE DE JOUR														
NIGHT MESSAGE / DÉPÊCHE DE NUIT														
NIGHT LETTER / LETTRE DE NUIT	X													
PLACE X OPPOSITE SERVICE DESIRED / INDIQUEZ PAR UN X LE GENRE DE SERVICE DESIRÉ														
W. M. ARMSTRONG GENERAL MANAGER / GÉRANT GÉNÉRAL TORONTO														
CHECK	RECEIVERS NO.	TIME FILED												
Send the following message, subject to the terms on back hereof, which are hereby agreed to Veuillez expédier la dépêche suivante aux conditions mentionnées au verso auxquelles je consens par les présentes		CHARGE TO DEPT. OR ADDRESS												
		317-5 (E1)												
Ottawa, July 14, 1950.														
Mr. M.E. Bastien, Indian Agent, Village des Huron, P.Q.,														
DEPARTMENT NOT PREPARED TO ACCEPT OFFER OF GROS LOUIS FOR REMOVAL OF OLD SCHOOL STOP WE MUST FIRST OBTAIN THE APPROVAL OF WAR ASSETS DISPOSAL CORPORATION STOP NECESSARY FORMS FOR OBTAINING INFORMATION REQUIRED WILL BE FORWARDED NEXT WEEK														
Charge: Indian Affairs Bernard F. Neary, P/HM Supt. of Indian Education.														
IS YOUR MESSAGE COMPLETE? EXTRA WORDS COST ONLY A FEW CENTS. VOTRE MESSAGE EST-IL CLAIR ET COMPLET? LES MOTS SUPPLÉMENTAIRES COÛTENT À PEINE QUELQUES CENTS.														

EXCLUSIVE CONNECTION WITH WESTERN UNION CABLE SERVICE		FORM 6122												
 CANADIAN NATIONAL		<table border="1"> <tr><td colspan="2">CLASS OF SERVICE / GENRE DE SERVICE</td></tr> <tr><td>FULL RATE / PLEIN TARIF</td><td></td></tr> <tr><td>DAY LETTER / LETTRE DE JOUR</td><td></td></tr> <tr><td>NIGHT MESSAGE / DÉPÊCHE DE NUIT</td><td></td></tr> <tr><td>NIGHT LETTER / LETTRE DE NUIT</td><td></td></tr> <tr><td colspan="2">PLACE X OPPOSITE SERVICE DESIRED / INDIQUEZ PAR UN X LE GENRE DE SERVICE DESIRÉ</td></tr> </table>	CLASS OF SERVICE / GENRE DE SERVICE		FULL RATE / PLEIN TARIF		DAY LETTER / LETTRE DE JOUR		NIGHT MESSAGE / DÉPÊCHE DE NUIT		NIGHT LETTER / LETTRE DE NUIT		PLACE X OPPOSITE SERVICE DESIRED / INDIQUEZ PAR UN X LE GENRE DE SERVICE DESIRÉ	
CLASS OF SERVICE / GENRE DE SERVICE														
FULL RATE / PLEIN TARIF														
DAY LETTER / LETTRE DE JOUR														
NIGHT MESSAGE / DÉPÊCHE DE NUIT														
NIGHT LETTER / LETTRE DE NUIT														
PLACE X OPPOSITE SERVICE DESIRED / INDIQUEZ PAR UN X LE GENRE DE SERVICE DESIRÉ														
W. M. ARMSTRONG, GENERAL MANAGER TORONTO														
STANDARD TIME		500 JUL 11 PM 14043												
MOA309 12 COLLECT=LORETTEVILLE QUE 11 310P MR DOUCET=														
532 DEPT OF CITIZENSHIP AND IMMIGRATION INDIAN AFFAIRS BR OTTAWA=														
CAN GROS LOUIS PROCEED IN REMOVAL OF OLD CONVENT STOP IMPORTANT=														
M E BASTIEN AGT.														
<i>Has payed \$2.00 for which Reprint 5000 received by</i>														
<i>WJ</i>														
7683 14043 <i>Mr. Bastien</i> BY <i>WJ</i> CALLS LEFT ATTEMPTS FILE M.H. DELIVER <i>14043</i>														

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

ÉTAT DE COMPTE
STATEMENT

LA CIE MARTINEAU ÉLECTRIQUE LIMITÉE
ACCESSOIRES ÉLECTRIQUES EN GROS
WHOLESALE ELECTRIC SUPPLIES

Dept des Mines
Ressources & Développement,
Route Rurale,
Lorretteville.

30. JUIN 1950

Quebec
587

CONDITIONS NET 30 JOURS.
TERMS: NET 30 DAYS

DATE	REF	FOLIO	DEBITS	CREDITS	BALANCE
			ACCOUNT RENDERED ACCOMPTÉ RENDU		
MAR 7 50	FAC 4 8 0.02		.42		.42 BAL
MAR 8 50	FAC 4 9 0 31		1.14		1.56 BAL
MAR 13 50	CSF 56			1.56-	.00 BAL
MAY 29 50	FAC 5 6 2.37		2 6 6.60		2 6 6.60 BAL

Please furnish us ^{such} particulars as the name of the
man who signed for stores.

There must be some record in the address

Our phone 608-22 (L'ville)



This account was submitted to the Department
under voucher number 336 (Lorette Agency)
Purchase order No 57596

Sent to [signature] 4/50
AW.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



CORRESPONDANCE EXCLUSIVE AVEC WESTERN UNION CABLE SERVICE

CANADIAN NATIONAL

W. M. ARMSTRONG
GENERAL MANAGER GERANT GENERAL
TORONTO

TELEGRAPHS

GENRE DE SERVICE	
FULL RATE PLEIN TARIF	
DAY LETTER LETTRE DE JOUR	
NIGHT MESSAGE DEPÊCHE DE NUIT	
NIGHT LETTER LETTRE DE NUIT	X
PLACE X OPPOSITE SERVICE DESIRED INDIQUEZ PAR UN X LE GENRE DE SERVICE DESIRÉ	

CHECK

RECEIVERS NO.

TIME FILED

CHARGE TO
DEPT. OR
ADDRESS

Send the following message, subject to the terms on back hereof, which are hereby agreed to
Veuillez expédier la dépêche suivante aux conditions mentionnées au verso auxquelles je consens par les présentes

317-5 (E1)

Ottawa, July 14, 1950.

Mr. M.E. Bastien,
Indian Agent,
Village des Huron, P.Q.,

DEPARTMENT NOT PREPARED TO ACCEPT OFFER OF GROS LOUIS FOR
REMOVAL OF OLD SCHOOL stop WE MUST FIRST OBTAIN THE APPROVAL
OF WAR ASSETS DISPOSAL CORPORATION stop NECESSARY FORMS FOR
OBTAINING INFORMATION REQUIRED WILL BE FORWARDED NEXT WEEK

Charge: Indian Affairs

Bernard F. Neary,
Supt. of Indian Education.

IS YOUR MESSAGE COMPLETE? EXTRA WORDS COST ONLY A FEW CENTS.
VOTRE MESSAGE EST-IL CLAIR ET COMPLET? LES MOTS SUPPLÉMENTAIRES COÛTENT À PEINE QUELQUES CENTS.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, May 17th, 1950.

Memorandum:DEPUTY MINISTER

Re: Lorette Indian Day School,
Lorette Indian Agency, Province
of Quebec, Electoral District of
Quebec-Montmorency.

P.C. 4355 dated August 31st, 1949, awarded contract to Joseph Eugene Tremblay, 127 de la Ronde Street, Quebec City, P.Q., for the erection of a two-room day school with teacher's living quarters attached.

After construction commenced, it was found necessary to make certain changes, and as a consequence, extras in an amount of \$6,802.72 were incurred. The following is an explanation of the extras.

1. The original estimate submitted by the company was evidently based on our plans which gave the levels. These plans did not take into consideration the depression of the land, and if the plans had been followed, the building would have been placed about three feet below road level, which was undesirable. To overcome this difficulty, we required extra cement, extra refill, extra lumber for forms and also extra labour.
2. In addition, it was found that the room originally shown on the plans as a coal bin would be required for a washroom for the Sisters in charge of the school, and also for Domestic Science purposes. Consequently, this required an exit to the outside. Extra plumbing for the toilet and wash basin was also required.

.....2

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

3. After construction commenced, it was found that there was a mistake in the plans, and as a result, new instructions were sent directly from the architect's office ordering the contractor to make certain changes. This involved changing the 2" x 4"'s to 2" x 6"'s, also the doubling of the plates and a change in spacing, which required considerably more material and labour.

The building has recently been completed, and an Engineer from the Department of Resources and Development reported on it in a memorandum dated April 12th, 1950, as follows:

"Structurally, both materials and workmanship are good. The sub-trades, plumbing, heating and electrical contracts, were carried out by competent firms and the installation of these facilities are very satisfactory. Certain local conditions that developed after the contract was awarded, necessitated changes being made in the original plans, and as a result, extras had to be allowed in order to meet the requirements. These extras have been carried out in a satisfactory manner, and the amount requested by the contractor for them is considered reasonable."

Memorandum to Council is enclosed.

PP
PP/ST

W. M. Mackay
Director.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



CANADA

DEPARTMENT OF CITIZENSHIP

Dept. of Citizenship & Immigration

OTTAWA

MAY 18 1950

Deputy Minister's Office

17-5 (E1)

OFFICE OF THE
DIRECTOR

Ottawa, May 17th, 1950.

Memorandum:DEPUTY MINISTER

Re: Lorette Indian Day School,
Lorette Indian Agency, Province
of Quebec, Electoral District of
Quebec-Montmorency.

P.C. 4355 dated August 31st, 1949, awarded contract to Joseph Eugene Tremblay, 127 de la Ronde Street, Quebec City, P.Q., for the erection of a two-room day school with teacher's living quarters attached.

After construction commenced, it was found necessary to make certain changes, and as a consequence, extras in an amount of \$6,802.72 were incurred. The following is an explanation of the extras.

1. The original estimate submitted by the company was evidently based on our plans which gave the levels. These plans did not take into consideration the depression of the land, and if the plans had been followed, the building would have been placed about three feet below road level, which was undesirable. To overcome this difficulty, we required extra cement, extra refill, extra lumber for forms and also extra labour.
2. In addition, it was found that the room originally shown on the plans as a coal bin would be required for a washroom for the Sisters in charge of the school, and also for Domestic Science purposes. Consequently, this required an exit to the outside. Extra plumbing for the toilet and wash basin was also required.

.....2

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

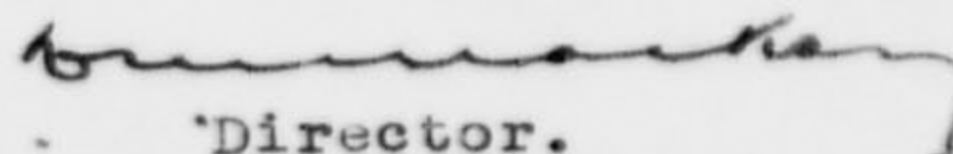
POOR
COPY

3. After construction commenced, it was found that there was a mistake in the plans, and as a result, new instructions were sent directly from the architect's office ordering the contractor to make certain changes. This involved changing the 2" x 4"'s to 2" x 6"'s, also the doubling of the plates and a change in spacing, which required considerably more material and labour.

The building has recently been completed, and an Engineer from the Department of Resources and Development reported on it in a memorandum dated April 12th, 1950, as follows:

"Structurally, both materials and workmanship are good. The sub-trades, plumbing, heating and electrical contracts, were carried out by competent firms and the installation of these facilities are very satisfactory. Certain local conditions that developed after the contract was awarded, necessitated changes being made in the original plans, and as a result, extras had to be allowed in order to meet the requirements. These extras have been carried out in a satisfactory manner, and the amount requested by the contractor for them is considered reasonable."

Memorandum to Council is enclosed.


Director.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

To be returned to Indian Affairs Branch

317-5 (E1)

209

Ottawa, May 17th, 1950.

PRECIS TO THE CLERK OF THE PRIVY COUNCIL

To authorize payment of \$6,802.72 to Joseph Eugene Tremblay, 127 de la Ronde Street, Quebec City, P.Q., for extras on construction of the Lorette Indian Day School, Lorette Indian Reserve, Province of Quebec.

Two extra copies of Order-in-Council required.

CI
PO

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

May 17th, 1950.

TO HIS EXCELLENCY

THE GOVERNOR GENERAL IN COUNCIL

The undersigned has the honour to report:

THAT P.C. 4355 dated August 31st, 1949, awarded a contract to Joseph Eugene Tremblay, 127 de la Ronde Street, Quebec City, P.Q., for the erection of a two-room day school with teacher's living quarters attached, on the Lorette Indian Reserve, Province of Quebec.

THAT after construction was started, it was found necessary to make certain changes in the plans and specifications.

THAT as a result, the firm has submitted an account of \$6,802.72 for extras.

THAT the Departmental engineers have examined the building and report that the extras have been carried out in a satisfactory manner, and in their opinion, the amount requested is reasonable.

THAT funds for the purpose are available in Vote 59, 1950-51, Department of Citizenship and Immigration (Indian Affairs Branch).

The undersigned, therefore, has the honour to recommend that authority be granted to pay Joseph Eugene Tremblay, 127 de la Ronde Street, Quebec City, P.Q., the amount of \$6,802.72.

Respectfully submitted,

PP
PP/ST
Approved as
to Legality
PP
LEGAL ADVISER

PP/ST

Minister of Citizenship & Immigration.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

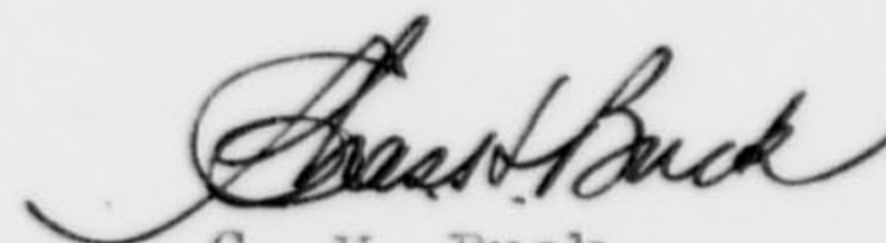
Re: Lorette Indian Day School,
Lorette Indian Agency,
Quebec.

Hold

Regarding the Minister's query respecting omissions in tenders being at the contractor's risk, it is felt that Mr. Harris should be advised that where a reputable contractor prepares an estimate, he is expected to have ability and knowledge to prepare it correctly, and after investigation and his assurance that all items are included, a department of government might be justified in limiting him to the amount of his estimate.

However, at Lorette, the successful contractor, Joseph Eugene Trembly, was not a high-classed contractor and was obliged to prepare his tender without access to technical personnel for advice or comment regarding the peculiarities of the site and the method to be followed in adapting a typical design to an eccentric site. As a result, a bona fide error was only discovered when construction was well advanced. Since he was instructed to proceed following correction of his error, it is felt that he should receive consideration in connection with the resultant extra cost involved.

Where the necessary technical personnel is available to establish correct procedure in construction, tenders are examined and the contractor's methods and items explored before a contract is awarded. Since in this instance correct practice was not followed, we do not feel that the contractor should be penalized.



C. H. Buck.
Chief Engineer.

CHB:JGP

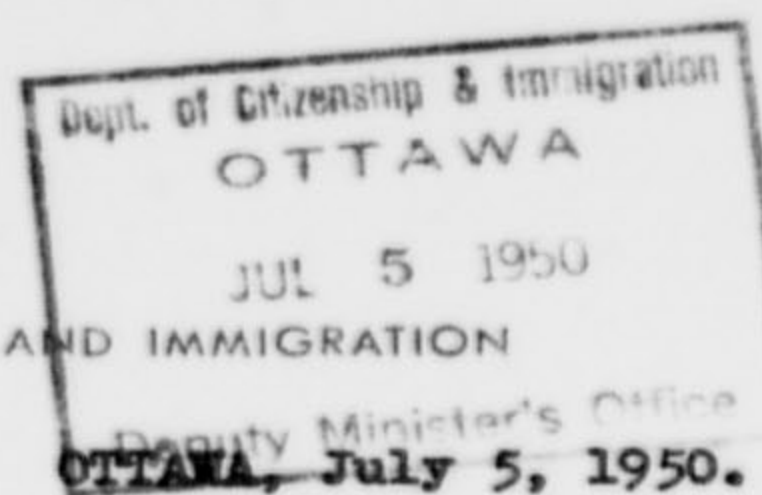
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*POOR
COPY*



DEPARTMENT OF CITIZENSHIP AND IMMIGRATION

OFFICE OF THE
DIRECTOR

317-5

MEMORANDUM TO THE DEPUTY MINISTER.Re: Lorette Indian Day School, Lorette Agency, Quebec.

Complete analysis of the matter covered by my memorandum to you under date of May 17th last, with reference to the above, has been delayed due to the absence from Ottawa on field duty of our Education Service Officer most familiar with the matter. The said officer, having recently returned, we have been able to discuss the matter with him, and the following comment is offered:

The Submission to Council, forwarded with my memorandum, seeks authority for our Minister to pay to Joseph Eugene Tremblay, the Contractor, extras beyond the limit of his contract to the amount of \$6,802.72.

This school was one of the buildings for which our Education Service was forced to assume construction responsibility due to the volume of work upon which the Engineering and Construction Service, Department of Resources and Development, were engaged at the time supervisory assistance was badly needed by this Branch.

The contract had been awarded as the outcome of advertised invitations for tenders, and one of the contractor's obligations in tendering was to visit the site and acquaint himself with the conditions and difficulties that he might encounter in construction, one of which was to adapt a typical set of working drawings to the site.

*shouldn't this
be at contractor's
risk?*

The contractor evidently was not able, when tendering, to visualize that, to obtain solid bearings for his footings and, at the same time, place the main floor in the correct relation it should bear to the street, it would be necessary to increase the height of the foundation walls above that shown on the typical design, and the cost of the additional concrete required was not included in his tender. Construction had been initiated and most

Cont'd.....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

of the concrete had been poured when the correction was made, but there was no alternative to having the contractor carry the wall to the required height as an extra item. During the course of construction, approval was given for the installation of a small dispensary in the basement for the use of the Health Supervisor of the Department of National Health and Welfare, and further approval was given for the installation of laundry equipment to convert the original fuel storage room to a small laundry. Also, during construction, the contractor was authorized to change the heating system from coal to oil fuel, necessitating the installation of an oil burner. During this period, it was further decided to increase the size of structural timbers in the bearing partitions carrying the roof construction.

The school frame work had been completed and the building closed in before intermittent supervision by a Construction Supervisor from Resources and Development was available.

All of these changes involved revisions to water lines, electric wiring and drainage; and the combined cost of all items, amounting to \$6,802.72, is considered reasonable by our own recently appointed Engineering staff. I might say that the cost involved in providing a dispensary for the Health Supervisor will be recovered from the Department of National Health and Welfare.

As building operations progressed, and the various items involving extras arose, authorization should have been obtained and the increases in cost brought to the attention of our Treasury officials with written evidence of approval from the proper source. This would have eliminated the necessity of securing the approval of Council for a total expenditure beyond the limit of our Minister's authority.

However, funds are available and, as the charges are legitimate, there appears no alternative to obtaining authority to pay them. Work on the school, including the extras, has been completed in a satisfactory manner, and a Certificate of Acceptance has been issued by the previously-mentioned Supervisor of Construction.

Cont'd.....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

- 3 -

It is recommended, therefore, that the Submission dated May 17th, 1950, and already signed by our Minister, be forwarded for action by Council. The copies you returned to Mr. Buck are attached hereto.

The fill and finished grading necessitated by the peculiarities of the site are not part of Tremblay's contract, and tenders are presently being invited from properly equipped contractors for that final phase of operations.

Dallas

Acting Director.

Encls.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

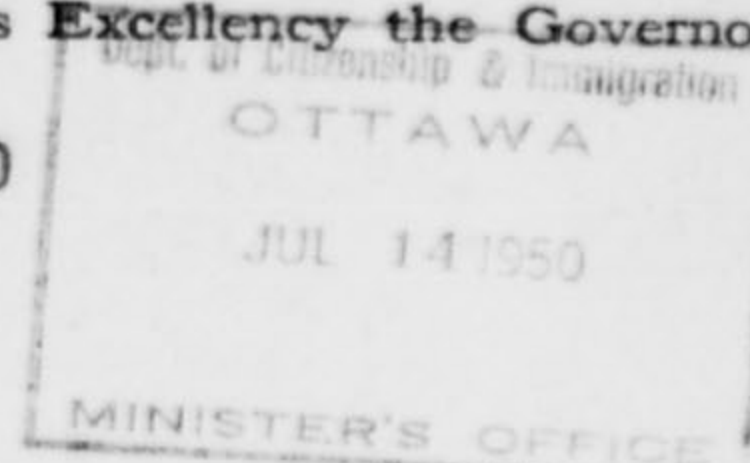
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

PRIVY COUNCIL



Certified to be a true copy of a Minute of a Meeting of the Committee
of the Privy Council, approved by His Excellency the Governor
General on the 12 JULY 1950



The Committee of the Privy Council have had
before them a report dated May 17, 1950, from the
Minister of Citizenship and Immigration, representing:

That Order in Council P.C. 4355 of 31st August
1949, awarded a contract to Joseph Eugene Tremblay, 127
de la Ronde Street, Quebec City, P.Q., for the erection
of a two-room day school with teacher's living quarters
attached, on the Lorette Indian Reserve, Province of
Quebec;

That after construction was started, it was
found necessary to make certain changes in the plans
and specifications;

That as a result, the said firm has submitted
an account of \$6,802.72 for extras;

That the Departmental engineers have examined
the building and report that the extras have been
carried out in a satisfactory manner, and that in
their opinion, the amount requested is reasonable;

That funds for the purpose are available in
Vote 59, 1950-51, Department of Citizenship and
Immigration (Indian Affairs Branch).

The Committee, therefore, on the recommend-
ation of the Minister of Citizenship and Immigration,
advise that authority be granted to pay Joseph Eugene
Tremblay, 127 de la Ronde Street, Quebec, City, P.Q.,
the amount of \$6,802.72, as above set out.


Clerk of the Privy Council.

The Honourable
the Minister of Citizenship and Immigration.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

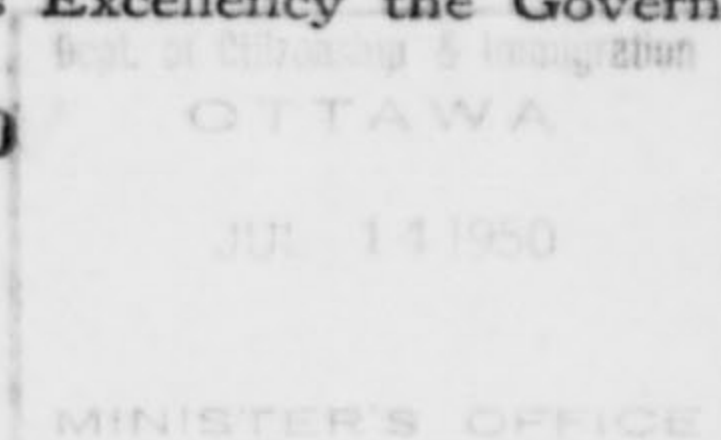
317-5

PRIVY COUNCIL



CANADA

Certified to be a true copy of a Minute of a Meeting of the Committee
of the Privy Council, approved by His Excellency the Governor
General on the 12 JULY 1950



1341

The Committee of the Privy Council have had
before them a report dated May 17, 1950, from the
Minister of Citizenship and Immigration, representing:

That Order in Council P.C. 4355 of 31st August
1949, awarded a contract to Joseph Eugene Tremblay, 127
de la Ronde Street, Quebec City, P.Q., for the erection
of a two-room day school with teacher's living quarters
attached, on the Lorette Indian Reserve, Province of
Quebec;

That after construction was started, it was
found necessary to make certain changes in the plans
and specifications;

That as a result, the said firm has submitted
an account of \$6,802.72 for extras;

That the Departmental engineers have examined
the building and report that the extras have been
carried out in a satisfactory manner, and that in
their opinion, the amount requested is reasonable;

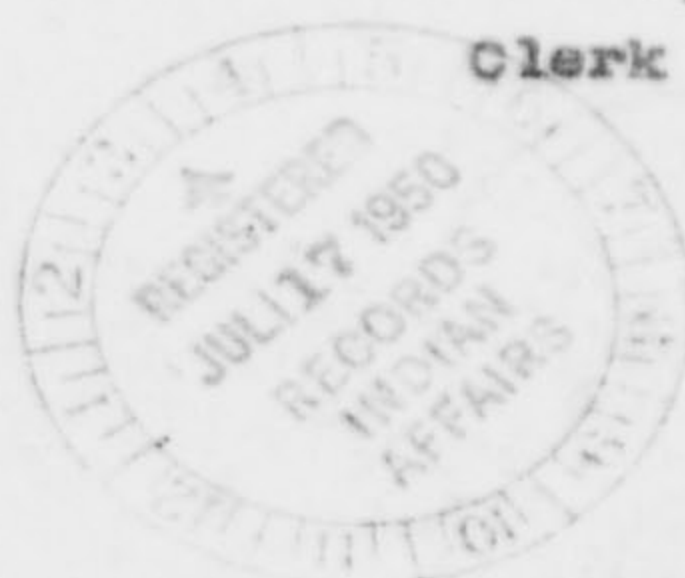
That funds for the purpose are available in
Vote 59, 1950-51, Department of Citizenship and
Immigration (Indian Affairs Branch).

The Committee, therefore, on the recommend-
ation of the Minister of Citizenship and Immigration,
advise that authority be granted to pay Joseph Eugene
Tremblay, 127 de la Ronde Street, Quebec City, P.Q.,
the amount of \$6,802.72, as above set out.

Copied

3 copies of loc. rec'd

A. G. Robertson
Clerk of the Privy Council.



The Honourable
the Minister of Citizenship and Immigration.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



OFFICE OF THE
INDIAN AGENT



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE _____

317-5

81



July 12th, 1950

4875

Department of Citizenship & Immigration,
Indian Affairs Branch,
Ottawa, Ont.

Dear Sir:

Att: Mr Bernard F. Neary



Further to yours of the 7th instant bearing number 317-5 (EI), kindly note that the stove in question is being returned today to Mr F. Brisebois of Adirondack Jt, as directed, I also wish to call to your attention that copy of order for another stove, has been received, bearing number 57748 signed by Mr H. E. Reaume.

Kindly advise Mr J. L. C. Lecours of Ottawa not to ship the stove, we have all we can use at the Convent. Thanks.

Maurice E Bastien
Indian Agent

Maurice E Bastien

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

317-5
(E2)

, July 18, 1950.

Mr. M.E. Bastien,
Indian Agent,
Village des Huron, P.Q.,

In reply to your letter of the
12th instant, the Department finds it difficult
to understand why you should receive another
electric range.

This range bearing P.O. No.
57748 had been cancelled by our Purchasing Branch
on June 14 and only one had been ordered. You will
recall that two were purchased from a Quebec firm
and that you have received one which you forwarded
to Caughnawaga.

This one that you sent to Caughnawaga
must be the one on which you have just received notice.
On the same Purchase Order a washing machine was ordered.
You should still receive the washing machine.

Please let us know should this be
otherwise.

AJD/HM

Bernard F. Neary,
Supt. of Indian Education.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Québec. le 25 Novembre 19.49

M. Department of Indian Education
 Ministry of Mines & Ressources
 Ottawa, Ont.,

Doit à

J. E. TREMBLAY

ENTREPRENEUR GENERAL

127, de la Ronde,

Québec.

Montant reporté			2086. 05
<u>Cloison du soubassement</u>			
Renforcer cloison en ajoutant 140 M. Epinette 12'x2"4"	1120'	68.00	76.16
<u>Réhausser les échafaudages</u>			
500' Epinette		68.00	34.00
Main d'oeuvre, clous etc, a 50% de la valeur pour poser le bois ci-haut mentionné et se montant à \$ 782.61			391.31
<u>Remplissage du soubassement</u>			
456 Verge cubes de sable		2.00	912.00
			3499.52
Plus commission de 10%			349.95
<u>Total</u>			\$ 3849.47

E? & O. E.*copy*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

POOR
 COPY

Québec... le 25 Novembre..... 1949

M. Département of Indian Education.....

Ministry of Mines & Resiurses

Ottawa, Ont.,

Doit à

J. E. TREMBLAY

ENTREPRENEUR GENERAL

127, de la Ronde,

Québec.

Pour travaux supplémentaires fait à la nouvelle
Ecole Indienne de Loretteveille suivant entente.

Ouvrage en béton armé

Réhaussement du solage	35.2 Toises		
Réhaussement des murs de la chambre des fournaies	5.2 "		
Réhaussement des murs de sé- paration du passage	16.9 "		
Réhaussement de la cheminée	1.6 "		
	58.9 "	24.00	1413.60 ✓

Réhaussement des Formes

3936' Epinette Emb. 7/8"	71.00	279.46
1355' Epinette 2"x4"	68.00	92.15
1 Cadre et portes pour la buanderie et le posage		40.00

Réenforcer les soliveaux du haut

23 M. B. C. Fir Ass. de 2"x10" et 2"x12"	1098'	155.00	170.19
---	-------	--------	--------

Re: Charpente à l'extérieur

Avoir posé de l'Epinette de 12"x2"x6"			
au lieu de " " 12"x2"x4"			
Surplus de bois	1333'	68.00	90.65

Montant à reporter

\$ 2086.05

Copy

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

317-5
Quebec le 28 février 1950

h D Re
Département des Affaires Indiennes
Ministère des Mines & des Ressources
Ottawa, Ont.,

14576

Re: Construction Ecole Indienne
Loretteville

Messieurs,

Vous voudrez bien trouver avec la présente, le compte au 22 février courant pour les travaux supplémentaires et extras au montant de (\$6,188.37) six mille et cent quatre vingt huit piastres et trois centins.

J'espère que vous trouverez le tout conforme et que vous pourrez émettre un chèque en règlement pour le compte de mon client, M. Jos. Eugène Tremblay, Entrepreneur Général domicilié à 127 rue de la Ronde à Quebec, Que., et je vous en remercie d'avance.

Cordialement à vous,

P. E. Gagnon
P. E. Gagnon, Comptable général
1168. 3ième Avenue
Quebec

G/G.
Enc.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Quebec March 6th. 1950

Department of Indian Affairs
Ministry of Mines & Resources
Ottawa, Ont.,

To. Jos. Eugène Tremblay, Dt.
General Contractor, 127 de la Ronde, Quebec. Que.,

Fuel Oil bought February 15th. 1950	83.40
" " " March 3rd. 1950	<u>50.35</u>
	\$ 133.75

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Quebec march 6th. 1950

M. G. W. Lancaster
Dept. of Mines & Resources
Engineering & Construction Division
Ottawa, Ony.,

Re: Indian day school
Loretteville, Que.

Dear Sir,

Please find enclosed herewith No. 4
progress payment on that contract for the account of M. J.
Eugène Tremblay, General Contractor, 127 de la Ronde St.
Quebec.

This progress ^{payment} leaves a balance of \$
\$200.00 two hundreds dollars, covering balance of painting
outside of the building which can not be done before the
early part of April and perhaps later depending then on the
temperature.

Will advise for final inspection.

Cordially yours

P. E. Gagnon
P. E. Gagnon
General Accountant
1168 - 3rd Avenue
Quebec.

G/G.
Enc.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

TÉLÉPHONE: 2-1297

MOBEC, LIMITED

ENTREPRENEURS — CONTRACTORS

466, RUE SAINT-VALLIER STREET

QUÉBEC, QUÉ.

ÉLECTRICITÉ
PLOMBERIE
CHAUFFAGE
AIR CLIMATISÉ
VENTILATION
RÉFRIGÉRATION
BRULEURS A L'HUILE:
INDUSTRIELS,
DOMESTIQUES

ELECTRICITY
PLUMBING
HEATING
AIR CONDITIONING
VENTILATION
REFRIGERATION
OIL BURNERS:
INDUSTRIAL,
DOMESTIC



Le 22 février, 1950

M. Jos. Eug. Tremblay
127 de la Ronde
Québec, Que.

Re: Ecole des Indiens, Loretteville

Cher Monsieur,

Nous prenons plaisir à vous soumettre les prix suivants pour l'ouvrage supplémentaire fait au chantier plus haut mentionné.

1. Pour l'installation des sonneries électriques aux portes d'entrée au montant de:-

Prix..... \$17.26

2. Pour changer la grosseur des conduits d'alimentation aux panneaux du premier étage, remplacer le BX 3/6" par un conduit de 1 1/2" avec trois # 1 R.C.D.B. d'une capacité de 100 ampères au montant de:-

Prix..... \$107.46

Moins un crédit de \$42.97 pour matériel déjà estimé sur première quotation:-

Prix..... \$64.49

3. Pour changer la grosseur des conduits d'alimentation aux panneaux du sous-sol. Remplacer le BX 3/6" par un conduit de 1 1/4" avec trois # 4 R.C.D.B. d'une capacité de 60 ampères au montant de:-

Prix..... \$65.53

Moins un crédit de \$30.00 pour matériel déjà estimé sur première quotation:-

Prix..... \$35.53

4. Pour l'installation de deux lumières et une prise de courant supplémentaire dans la Buanderie, au montant de:-

Prix..... \$26.88

Moins un crédit de \$7.44 pour matériel déjà estimé sur première quotation:-

Prix..... \$19.44

Suite en page 2.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

M. Jos. Eug. Tremblay

Page 2.

5. Pour l'installation d'un service de 200 ampères 110-220 volts et d'un panneau de distribution, d'une Boite de Métal pour les compteurs électriques tel que demandés dans le code électrique au montant de:-

Prix..... \$294.75

Moins un crédit de \$113.90 pour le matériel et la main d'oeuvre déjà estimés sur première quotation:-

Prix..... \$180.85

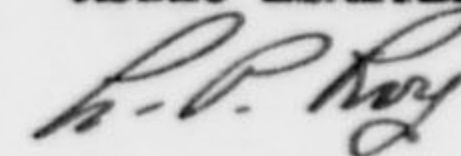
6. Pour l'installation d'un conduit de 1 $\frac{1}{4}$ " avec trois # 4 R.C.D.B. à partir de la maitre distribution à la Chambre de la fournaise. Faire l'installation d'un panneau de distribution de quatre circuits avec un circuit de Poêle. Installer un conduit de 1" avec trois # 6 R.C.D.B. dans la cuisine pour un poêle électrique et deux circuits de 220 volts pour la tank électrique dans la chambre de la fournaise au montant de:-

Prix..... \$187.86

Espérant que ces prix seront à votre entière satisfaction, nous demeurons,

Vos tout dévoués,

MOBEC LIMITEE



L.P. Roy

LPR/lit

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

TÉLÉPHONE: 2-1297

MOBEC, LIMITED

ENTREPRENEURS — CONTRACTORS

466, RUE SAINT-VALLIER STREET

QUÉBEC, QUÉ.

ÉLECTRICITÉ
PLOMBERIE
CHAUFFAGE
AIR CLIMATISÉ
VENTILATION
RÉFRIGÉRATION
BRULEURS A L'HUILE:
INDUSTRIELS,
DOMESTIQUES

ELECTRICITY
PLUMBING
HEATING
AIR CONDITIONING
VENTILATION
REFRIGERATION
OIL BURNERS:
INDUSTRIAL,
DOMESTIC



Le 22 février, 1950

M. Jos. Eug. Tremblay
127 de la Ronde
Québec, Qué.

Re: Ecole des Indiens, Loretteville

Cher Monsieur,

Nous prenons plaisir à vous soumettre les prix suivants
pour l'ouvrage supplémentaire fait au chantier plus haut mentionné.

1.	2 Lbs. # 18 Bell Wire	\$1.22	
	2 # 600 Push Button	0.36	
	1 # 666 Powacall Transformer	1.32	
	1 # 660 Ringcall	1.38	
	1 # 661 Buzzercall	1.38	
	3 # 1104 Box	1.02	
	1 # 5 Box Staples	0.10	
	1 3 Gang Switch Plate	0.21	
	Matériel	\$6.99	
	Main d'oeuvre	8.70	
		\$15.69	
	Plus 10%	1.57	
			Total \$17.26
2.	55 Pds. 1½" Conduit	\$29.95	
	175 Pds. # 1 RCDB Wire	31.29	
	3 1½" Elbows	3.18	
	2 1½" Bushings	0.24	
	2 1½" L.N.	0.12	
	6 1½" 1 Hole Strap	0.72	
	Matériel	\$65.50	
	Main d'oeuvre	32.19	
		\$97.69	
	Plus 10%	9.77	
		\$107.46	
Crédit:			
Matériel	40 Pds. ¾" BX	\$26.56	
main d'oeuvre		12.50	
		\$39.06	
Plus 10%		3.91	
	Crédit total	42.97 Cr.	
			Total \$64.49

Suite en Page 2.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

3.	55 Pds.	1½" Conduit	\$23.16
	175 Pds.	# 4 RCDB Wire	14.54
	2	1½" Elbows	1.40
	2	1½" L.N.	0.09
	2	1½" Bushings	0.18
	6	1½" 1 Hole Straps	0.44
		Matériel	\$39.81
		Main d'oeuvre	19.76
			\$59.57
		Plus 10%	5.96
			\$65.53

Crédit:

Matériel	40 Pds. 6/3 BX	\$16.40
Main d'oeuvre		10.87
		\$27.27
Plus 10%		2.73
		Crédit total 30.00 Cr.

Total \$35.53

4.	2	# 54151 Box	\$0.56
	2	# 1104 "	0.68
	1	2679 Duplex Receptacle	0.26
	1	Duplex Plate	0.08
	8	3/8" BX Connectors	0.64
	3	# 4006 Sockets	1.00
	3	14" R L M Reflectors	6.75
	40 Pds.	12/2 BX	3.33
	15 Pds.	12/3 BX	1.70
		Matériel	\$15.00
		Main d'oeuvre	9.44
			\$24.44
		Plus 10%	2.44
			\$26.88

Crédit:

Matériel	1 V Type Fixture	\$6.76
Plus 10%		0.68
		\$7.44
		Crédit total 7.44 Cr.

Total \$19.44

5.	1	200 A. 110-220 C. Switch	\$31.68
	1	30 x 20 x 10 CT Box	28.80
	1	Swing out Panel Consisting of:	44.64
		2 - 60 A. SN Circuit	
		1 - 100A. " "	
	20 Pds.	2½" Conduit	18.50
	1	2½" F. Fitting	8.66
	2	2½" 3 Holes Cover	0.76
	100 Pds.	# 4/0 RCDB Cable	37.26
	2	2½ x 6" Nipples	1.92
	5	2½" Bushings	1.60
	5	2½" LN	1.21
	2	200 A. NE Fuses	2.74
	2	100 A. " "	1.24
	4	60 A. " "	0.56
	3	2½" Mall Strap	1.14

- Montant rapporté - \$180.71

Suite en page 3.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5. Suite

Montant rapporté \$180.71

- 1 2½" Elbow
1 2½" B M C

	5.28
	<u>0.44</u>
Matériel	\$186.43
Main d'oeuvre	<u>81.52</u>
	\$267.85
Plus 10%	<u>26.80</u>
	\$294.75

Crédit:

- 1 100 A. 110-220 C. Switch \$14.40
1 1½" F.E. Fitting 2.64
30 Pds. 1½" Conduit 16.34
2 60 A. 110-220 V. Switch 14.40
1 Cutter Box 4 x 4 x 2" 6.91
125 Pds. # 2 RCDB 16.37
1 1½" LB Condulet 1.46
1 1½" BMC 0.20

Matériel	\$72.72
Main d'oeuvre	<u>30.83</u>
	\$103.55
Plus 10%	<u>10.35</u>

Crédit total 113.90 Cr.

Total \$180.85

6. 75 Pds. 1½" Conduit \$31.56
240 Pds. # 4 RCDB Cable 19.86
2 1½" Elbows 1.40
2 1½" L.N. 0.09
2 1½" Bushings 0.18
1 1½" LL Condulet 1.26
10 1½" 1 Hole Strap 0.72
1 4 Cir. 15 A. Fuse Plug 9.36
1 60 A. Switch Cir.
70 Pds. 1" Conduit 17.31
250 Pds. # 6 RCDB 15.26
3 1" Elbows 1.47
2 1" LB Condulet 1.56
2 1" Bushings 0.13
2 1" LN 0.06
1 55171 1" Box 0.51
6 1" Mall Strap 0.43
4 15 Amp. Fuse Plug 0.21
2 35 " N.E. Fuses 0.27
2 ¾" Straight Connectors 0.46

Electric Tank:

- 25 Pds. ¾" Conduit 4.32
70 Pds. # 10 RGSB 1.78
1 ¾" KR Condulet 0.54
4 ¾" Connectors 0.91
2 ¾" Bushings 0.07
2 ¾" LN 0.04
6 ¾" 1 Hole Straps 0.34
2 20 A. Fuse Plugs 0.10
1 30 A. 110-220 V. Switch 1.95

Matériel	\$112.15
Main d'oeuvre	<u>58.63</u>
	\$170.78

- Montant rapporté -

Suite en page 4.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

M. Jos. Eug. Tremblay

Page 4.

Montant rapporté \$170.78

Plus 10% 17.08

Total \$187.86

Espérant que ces prix seront à votre entière satisfaction,
nous demeurons,

Vos tout dévoués,

MOBEC LIMITEE



L.P. Roy

LPR/lit

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

December 7th, 1949

LABOR AND MATERIAL TO INSTALL FOUR DRINKING FOUNTAINS AND ONE WATER CLOSET

1 -	No. CM-11-010 Mauretains Heavy vitreous China Water Closet, Complete as described	\$37.17
1 -	4" x 14" Straight lead with Iron ferrule for W.X. 816S	5.19
4 -	No. 2084 Bellphone wall Drinking Fountains Complete as described	128.02
4 -	No. C-34166 Whirlpoo "P" Trap less P.O. for Drink fountains	21.14
30'0"	4" Soil Pipe S.H.	23.98
10'0"	4" " " D.H.	8.71
1 -	4 x 4 x 4" Soil Pipe "Y"	1.76
3 -	4 x 4 x 2" " " "	5.27
1 -	4 x 1/4" " " Bend	0.96
2 -	4 x 1/8" " " "	1.92
30'0"	2" Std. Galv. Pipe	13.19
40'0"	1 1/2" " " "	13.07
2 -	2 x 2 x 1 1/2" "Y"s Drain fittings	2.89
2 -	2 x 2 x 2" " " "	2.64
2 -	2 x 45o Elbow " " "	1.11
2 -	2" x 90o " " "	1.11
12 -	1 1/2" x 45o " " "	5.01
4 -	1 1/2" x 90o " " "	1.67
2 -	1 1/2" x 1 1/2" x 90o Elbow Drain fittings	0.84
50 Lbs.	Lead for Joint	13.00
10	16S of Oakum	3.20
3 -	Gls. Naphtha	1.50
96'0"	3/4" Copper Streamline Pipe	28.46
12 -	3/4" x 90o " Elbows	2.25
6 -	3/4" x 3/4" x 3/4" " Tees	1.81
2 -	Pounds of Solder No. 50	2.56
1 -	2 Oz. Can of Solder Flux	0.20
	Pipe supports, joints, cement and Misc.	5.00
		<u>\$333.63</u>

LABOR

56 Hours	1 Fitter	\$61.60
56 "	1 Helper	39.20
		<u>\$100.80</u>

Materiel	\$333.63
4% Taxes	13.35
Labor	100.80
Insurance 5%	5.04
Transportation of Men and Materiel	12.00
	<u>\$464.82</u>

10% for administration and Perishable tool	46.48
	<u>\$511.30</u>

10% Profit	51.13
	<u>\$562.43</u>

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

7 décembre 1949

ENTREE DE L'EAU

75'0"-	1 1/2" Copper Streamline Pipe	\$37.97
5 -	1 1/2" Streamline Couplings	1.15
2 Lbs	Solder No. 50	2.56
1 -	2 Oz. Can Solder Flux	0.20
1 -	1 1/2" x 90o Streamline Elbow	0.71

LABOR

6 Hours	1 Filter	6.60
6 "	1 Helper	4.20

\$10.80

Matériel	\$42.59
4% taxe	1.71
Labor	10.80
Insurance 5%	0.54
Transportation of Men and Materiel	4.00

Our Cost \$59.64

10% for Administration and
Perishable tool

5.96

10% for Profit

\$65.60
6.56

\$72.16

CHANGER BAIN SUR PATTES PAR BAIN TABLIER

1 -	No. C-3442 5'0" long Stanley Bath complete	-\$51.25
1 -	No. F 35-R 12 Newday Recess bath complete 5'0" 1.	76.55

4% taxes

\$25.30
1.02

10% for Administration

\$26.32
2.63

\$28.95

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Agency File No.....

HQ File No. 317-5 (E1)

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to J.E. Tremblay,
General Contractor,
Address 127, de la Ronde,
Quebec, P.Q.,

(To be typed or in Block Letters)

DATE	SERVICE	AMOUNT
1950. July 21	To extras incurred in connection with the erection of the Lorette Day School as per the following detailed statement:	
	November 25, 1949 \$3,849.47 —	
	February 17, 1950 987.03 —	
	February 17, 1950 1,351.87 —	
	April 1, 1950 614.35 —	
		\$6,802. 72
	Note:	
	Payment of the above amount was approved by P.C. 3391 dated July 12, 1950.	

FOR USE BY INDIAN SUPERINTENDENT

Voucher No..... Date.....

P.O..... E.R.....

Charge to Vote..... Allot.....

Band Funds.....

Emergency Expenditure.....

Dept'l Letter File No.....

Dept'l Cheque No.....
(Credit Voucher only)

CERTIFICATE

I Hereby Certify that the material has been supplied, the work performed, that the charges are fair and just and the expenditure has been incurred on Government business.

Recommended for payment:

Superintendent

FOR USE BY HEAD OFFICE

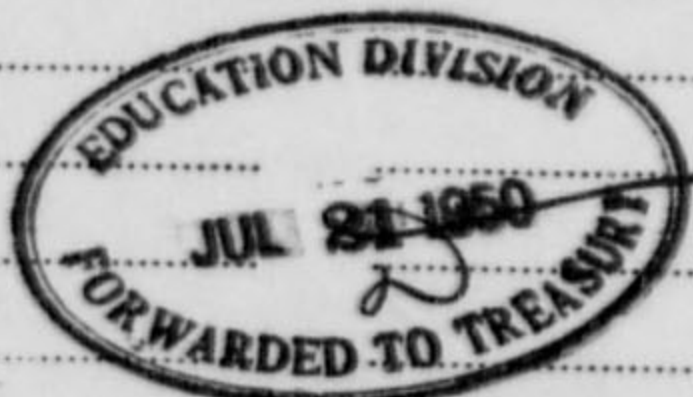
Vote.....

Allot.....

Amount.....

Approved for Payment.....

Date.....



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPoor
copy

ETAT DE COMPTE

M. Department of Indian Affairs.....
Ministry of Mines and Resources
Ottawa, Ont.,.....

**En compte
avec**

**127, de la Ronde,
QUEBEC.**

<u>1949</u>					
Nov.	21	Invoice delivered	3849.	47	-
<u>1950</u>					
Feb.	17	" "	987.	03	-
"	22		1351.	87	-
March	6	" "	147.	13	
April	1	" "	558.5	0	-
			6894.	00	
August	6	Check deposited with tender	4200.	00	✓
			11094.	00	
Interest to date			490.	10	✓
				\$11,584.	10

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

Poor
copy

317-5

[Handwritten signature]

Quebec July 20th 1950

Department of Citizenship and Immigration
Indian Affairs Branch
Ottawa, Ont.

7074

Dear Sir,

Loretteville Indian day school
File 317-5 (EL)

Please find enclosed herewith statement to date for balance due \$11,584.10 on this construction in Loretteville, Que.

You will notice these works have started in August 1949 and were finished in february last, the final inspection was made march 6th. 1950 so I had to charge you the interest, because I had to pay my self such interest at my bank to support such an amount.

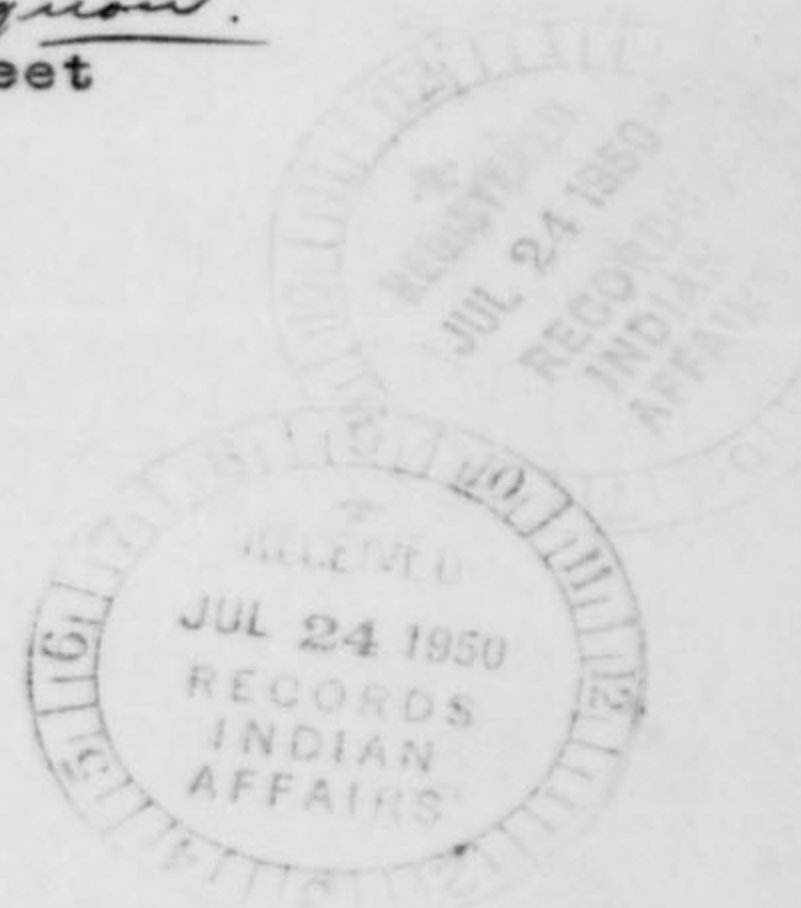
Hope to recieve check for amount above mentioned by return of mail.

Cordially yours

Jos. Eugène Tremblay

[Handwritten signature]
127 de la Ronde street
Quebec City

G/G.
Enc.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

317-5
0/105-5-2

REGISTERED

Ottawa, July 20, 1950.

J. Eugene Tremblay, Esq.,
127 de la Ronde Street,
Quebec City, P.Q.

Dear Sir,-

Re:- Lorette Day Indian Day School Security Deposit

At the request of the Administration of Indian Affairs, I am forwarding to you herewith official cheque No. 27949 in the amount of \$4,263.21, payable to yourself and representing your security deposit of \$4,200.00, submitted in September 1949, plus \$63.21 accrued interest.

Yours truly,

W. Lauchlan
Chief Treasury Officer.

EJM
EJM/G
Encl

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
CITIZENSHIP AND IMMIGRATION
PURCHASE ORDER

317-5
THIS ORDER NO. TO APPEAR
ON ALL PACKAGES & INVOICES.
NO. 57395

TO **E. Masse,**
11 Richelieu St.,
Hull, P.Q.

FILE
NUMBER **633-4/31**

OTTAWA **April 22, 1950**

SHIP
TO

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING MATERIALS AND CHARGE TO THE DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES.

Mr. M.E. Bastien, Superintendent, Indian Agency,
Loretteville, P.Q. (Marked for Lorette Indian Day School)
VIA

INVOICE
TO

RENDER A SEPARATE INVOICE FOR EACH ORDER AND SEND **4** COPIES AFTER SHIPMENT.

Mr. M.E. Bastien, Superintendent, Indian Agency,
Village des Hurons, P.Q.

F.O.B.

QUOTATION OF

DELIVERY
REQUIRED BY

Immediately

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL
30	Chairs, No. 55, 16" high	5.25	157.50
30	School Desks, No. V-611 Height 30" Finished in natural finish	9.75	292.50
			<u>\$350.00</u>

April 5

Prepay Transportation charges to
Loretteville, P.Q.
and forward receipted voucher
with invoices.

EDUCATION DIVISION
JUL 18 1950
FORWARDED TO TREASURY

REGISTERED
APR 28 1950
RECORDS
INDIAN
AFFAIRS

GVS/JH

 DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT	VOTE	PRIMARY	OBJECT	ENCUMBRANCE NUMBER
	516	1210	418691	212
CERTIFIED IN ACCORDANCE WITH SECTION 29 OF THE CONSOLIDATED REVENUE AND AUDIT ACT 1931.				
ORIGINAL SIGNED BY J. H. P. S.				
FOR COMPTROLLER OF THE TREASURY				

THIS ORDER NO. TO APPEAR
ON ALL PACKAGES & INVOICES.
NO. 57395

COPY FOR RECEIVING
OFFICER

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

May 9

19 50

Mr. E. Bastien, Superintendant Indian Agency
Ecole du jour Forette - Indienne
Foretteville, P.Q.

Doit à E. Masses

11 Richelieu, Hull, Que.

Conditions: net 30 days

Order no 57395			
30	no 55 Chains 16" high	each	5.25
30	no-V 611 School desks 19x25x30	each	9.75
Freight prepaid			8.65
Federal sales tax 8%			36.00
Order complete			494.65
			486.00

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

317-5
(E2)

, July 28, 1950.

Memorandum:

CHIEF TREASURY OFFICER

Re: Lorette Indian Day School

The Lorette Indian Day School has been completed by the contractor Mr. G.E. Tremblay and it has been inspected by the Engineers who have approved the construction.

Please return contractor G.E. Tremblay's deposit cheque.


Bernard F. Neary,
Supt. of Indian Education.


AJD/HM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

HQ File No.

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to..... **Mr. E. Masse,**

Address.....11 Richelieu St., Hull, Que.....

(To be typed or in Block Letters)

DATE		SERVICE	AMOUNT
1950	July 31	To Prepaid freight on chairs and desks supplied to New Lorette Indian Day School, as per attached account.....	\$8.65
See Voucher 333			

FOR USE BY INDIAN SUPERINTENDENT

Voucher No.....Date.....

P.O. E.R.

Charge to Vote.....Allot.....

Band Funds.....

Emergency Expenditure.....

Dept'l Letter File No.....

Dept'l Cheque No.....
(Credit Voucher only)

CERTIFICATE

I Hereby Certify that the material has been supplied, the work performed, that the charges are fair and just and the expenditure has been incurred on Government business.

Recommended for payment:

.....
Superintendent

FOR USE BY HEAD OFFICE

Vote.....

Allot.....

Amount...

Approved for Payment.....

Date.....



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

317/5
DEPARTMENT OF
CITIZENSHIP AND IMMIGRATION



FILE No. 0/105-5-2

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY OFFICE

Ottawa, August 1, 1950.

MEMORANDUM:

SUPERINTENDENT OF INDIAN EDUCATION

I have your request of July 28th to return the security deposit of J.E. Tremblay in connection with the Lorette Indian Day School.

A similar request was received from you on July 7th, and action was taken immediately, resulting in the transmission of a cheque for \$4,263.21, being sent Mr. Tremblay under letter dated July 20th, 1950.

W. Lauchlan
Chief Treasury Officer.

JHF/J

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

August 1st, 1950.

Mr. J. E. Tremblay,
General Contractor,
127 de la Ronde St.,
Quebec, P.Q.

Dear Mr. Tremblay:

Lorette Indian Day School

We have your letter of the 20th ultimo enclosing a statement requesting payment of an additional \$11,584.10.

We recently forwarded to you a cheque for \$6,802.72. This cheque covered the following items:

November 25, 1949	- \$3,849.47
February 17, 1950	- 987.03
February 17, 1950	- 1,351.87
April 1, 1950	- 614.35
	\$6,802.72

The Finance Department was also requested to return your deposit cheque of \$4,200.00, and no doubt you have received this plus the interest that was allowed on it.

With regard to the item of \$147.13 for oil, it is doubtful if this is a fair charge against the Department. However, your account is being submitted to our Indian Superintendent.

.....2

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Present regulations do not permit us to pay interest
on your overdraft at the bank.

Yours sincerely,

Bernard F. Neary,
Supt. of Indian Education

PP/ST

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

August 1st, 1950.

Mr. M.E. Bastien,
Superintendent, Indian Agency,
Village des Hurons, P.Q.

Lorette Indian Day School

The attached account has been received from Mr. J.E. Tremblay, General Contractor, in connection with the construction of the Lorette Day School.

Final inspection of the new school was made on March 6th, 1950, and if the oil mentioned on the account was used while the contractor had charge of the building, we do not feel that the cost of the oil is a fair charge against the department. However, you might discuss the matter further with Mr. Tremblay and let us have a recommendation.

In the event of your recommending payment of the account, it will be necessary to have a receipted bill from the firm who supplied the oil. Under no circumstances will we allow the extra 10%.

PF/ST
Attach.

Bernard F. Neary,
Supt. of Indian Education

*See letter Aug 11th
Bastien
matter settled
the is settled
to was mentioned
contract.*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Téléphone: 4-4278

Québec.....March 6th. 1950.....19...

M... Department of Indian Affairs.....
Ministry of Mines and Resources
Ottawa, Ont.,.....

Doit à

J. E. TREMBLAY

ENTREPRENEUR GENERAL

127, de la Ronde,

Québec.

1950

Feb. 15 Fuel Oil bought

83.40

March 3 " " "

50.35

Plus 10%

133.75

13.38

\$ 147.13

" CORRECTED INVOICE "

copie

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

ETAT DE COMPTE

Tél.: 4-4278

Québec... July - 20th. 1950 ... 19...

M. Department of Indian Affairs
Ministry of Mines and Resources
Ottawa, Ont.,

En compte
avec

J. E. TREMBLAY

Entrepreneur Général

127, de la Ronde,
QUEBEC.

1949

Nov. 21 Invoice delivered

3849. 47 +

1950

Feb. 17 " "

987. 03 +

" 22 " "

1351. 37 +

March 6 " "

147. 13 -

April 1 " "

558.5 0 -

6894. 00

August 6 Check deposited
with tender

4200. 00

11094. 00

Interest to date

490. 10

\$11,584.10

copie

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

317-5
9762Ottawa,
August 2nd 1950.

Philip N.L. Phelan, Esq.,
Chief of Education Division,
Indian Affairs Branch,
165 Sparks Street,
O t t a w a.

Dear Mr. Phelan:

We are in receipt of a letter
from the Prime Minister's Office in Quebec
City, concerning Mr. J.E. Tremblay, general
contractor, 127 de la Ronde, Quebec.

Mr. Tremblay has built the
school presently administered by Indian
Affairs in Lorette.

-- It would seem, from the repre-
sentations made on his behalf, that some delay
has occurred in the payment by the Government
of Mr. Tremblay's bills, copies of which are
attached.

Anything you could do to help
settle this matter would be greatly appreciated.

Yours very truly,

fr Pierre Asselin,
Private Secretary.

REGISTERED
AUG 4 1950
RECORDS
INDIAN
AFFAIRS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

August 8th, 1950.

Pierre Asselin, Esq.,
Private Secretary to the Prime Minister,
Ottawa, Ontario.

Dear Mr. Asselin:

I am in receipt of your letter of the 2nd instant with reference to the payments due Mr. J.E. Tremblay, General Contractor, 127 de la Ronde St., Quebec, P.Q.

On July 28th Mr. Tremblay was forwarded a cheque for \$6,802.72 covering the balance which this Department considered due him for extras on his original contract for the erection of the Lorette Indian Day School. On July 20th our Treasury Branch forwarded to him another cheque for \$4,263.21 (his security deposit of \$4,200.00 plus \$63.21 accrued interest).

The only item outstanding at the present time is an account for \$147.13 for oil. It is doubtful if this is a fair charge against the Department, but before making a definite decision we have communicated with our Indian Superintendent, and on receipt of his reply we will decide whether the amount can be paid.

I trust that the information contained in this letter will prove satisfactory to you.

Yours very truly,

PP/ST

Philip Phelan,
Chief, Education Division

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

August 10th, 1950.

Mr. M.E. Bastien,
Superintendent, Indian Agency,
Village des Hurons, P.Q.

Lorette Indian Day School

The Indian Affairs Branch has no authority to dispose of the old Lorette Day School. We are obliged to have the Crown Assets Disposal Corporation arrange for its disposal.

Enclosed are the necessary forms on which you should let us have full details regarding the type and size of building, and any furnishings that you consider we should sell. Under the heading "Original Cost" on the form, you should let us know what you consider the value of the building is.

As soon as we receive the forms properly completed from you, the matter will be referred to the Crown Assets Disposal Corporation.

Handwritten initials and checkmark

Handwritten signature

PP/ST
Enc.

Bernard F. Neary,
Supt. of Indian Education

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

Handwritten: POOR COPY



MOFFATS LIMITED
WESTON, ONT.

PLEASE REFER TO
OUR INVOICE NO.

059708

S.
O.
L.
D.
T.
O.
Mr. M.E. Bastien, Superintendent,
Indian Agency,
Village des Hurons, Quebec.

S.
H.
I.
P.
T.
O.
Sister S. Patrick, Principal
Lorette Indian Day School
Loretteville, Quebec.

ORDER DATE May 30/50		YOUR ORDER NO. 57654		SHIP VIA CNR		TERMS net 10th prox.		INVOICE DATE June 14/50		OUR ORDER NO. 71726			
F.O.B. Loretteville		SALES DIST.		CLASS		SALESMAN		DOM. LIC. NO.		PROV. LIC. NO. 47459			
Q'TY ORDERED		DESCRIPTION				Q'TY SHIPPED		NET UNIT PRICE		EXTENSION		TOTAL AMOUNT	
1		#1013-50 RS electric range				1		120.33		120.33		120.33	
ITEMS NOT SHIPPED HAVE BEEN BACK ORDERED													

FORM NO. 174A

NO MERCHANDISE RETURNABLE WITHOUT WRITTEN AUTHORIZATION

COPY OF INVOICE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

TELEPHONES
TORONTO—JUNCTION 4131
WESTON—10

PLEASE REFER TO:



MOFFATS LIMITED
WESTON - ONTARIO - CANADA

CABLE ADDRESS
"MOFFATS WESTON"
ONTARIO

11591

August 10th, 1950.

Department of Indian Affairs,
Immigration & Citizenship,
Ottawa, Ontario.

Gentlemen:

We are enclosing, herewith, copy of invoice No. 59708,
dated June 14th, for \$120.33, which remains outstanding on our
ledger.

You will note the invoice in question was made out to Mr.
M.E. Bastien, Superintendent, Indian Agency, Village des Hurons,
Quebec, who referred us to your Department.

As this amount was due and payable on the tenth of July,
your early reply would be appreciated.

Yours very truly,
MOFFATS LIMITED,

A. Wormald

A. Wormald,
Accs. Receivable.

yl
Encl.

*Cheque sent by
Treasurer Aug. 14
Account on 305-5
P.O. 57684*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE _____

317-5

11645

Village Huron, Que.,
August 11st, 1950

Indian Affairs Branch,
Dept. of Citizenship & Immigration,
Ottawa, Ont.,

Dear Sir:-

Att: Mr. Bernard Neary,
Education.

Further to yours of the 1st. instant, bearing number 317-5 (E-1), I have taken this matter with Mr. Tremblay who claims there was nothing mentioned on the contract about this, and he will put up no argument in this regards. So as far as I am concerned, this is settled, and I don't believe you will hear more about it. Thanks.

Respectfully.

Maurice E. Bastien,
Indian Agent.

MEB/YC.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

August 18th, 1950.

Pierre Asselin, Esq.,
Private Secretary to the Prime Minister,
Ottawa, Ontario.

Dear Mr. Asselin:

I desire to refer to my letter of August 8th with reference to the payments due Mr. J.E. Tremblay, General Contractor, 127 de la Ronde St., Quebec, P.Q.

As stated in Paragraph 3 of the above letter, we wrote to our Indian Superintendent regarding Mr. Tremblay's account of \$147.13 for oil. Today we have received the following letter in reply:

"Further to yours of the 1st. instant, bearing number 317-5 (E1), I have taken this matter up with Mr. Tremblay who claims there was nothing mentioned on the contract about this, and he will put up no argument in this regard. So as far as I am concerned this is settled, and I don't believe you will hear more about it. Thanks."

Yours sincerely,

Philip Phelan,
Chief, Education Division

PP/ST

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

BAZAR DE LORETTEVILLEAchetez et Vendons
Meubles Usages ~~général~~
STORES VENITIENS

LÉOPOLD BOUTET PROP.

Loretteville, le 1-3-50.

M. A. J. Deucet,
Dept A faïces Indiennes
Ottawa, Ont.

Monsieur:

Nous prenons la liberté de vous écrire pour vous offrir pour le nouveau Couvent au Village Huron, des stores vénitiens. Vous trouverez pamphlet, qui vous donnera toutes les explications désirées, concernant les stores vénitiens "Flexalum".

Vu que nous sommes dans la localité voisine du Village Huron, nous espérons QUE nous serons favorisés par une commande. Nous pourrions aller prendre les mesures et poser les stores, qui sont vendus à un coût de 0.65 le pied carré.

Bien à vous

*Adair*LE BAZAR LORETTEVILLE
300, rue Racine Ouest,
Loretteville
Par:*Vénitiens.*

1. Windows facing Main street.
2. Two Classrooms.

*Several Banners
for complete job.*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY



DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
CITIZENSHIP AND IMMIGRATION
PURCHASE ORDER

THIS ORDER NO. TO APPEAR
ON ALL PACKAGES & INVOICES.
NO.

57747

TO The T. Eaton Co. Ltd.,
Contract Sales Department,
Toronto, Ontario

FILE
NUMBER 566-4/44

OTTAWA June 6, 1950

SHIP
TO

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING MATERIALS AND CHARGE TO THE DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES.
Sister S. Patrick, Principal, Lorette Indian Day School,
Loretteville, P.Q.

VIA

INVOICE
TO

RENDER A SEPARATE INVOICE FOR EACH ORDER AND SEND 4 COPIES AFTER SHIPMENT.
Mr. M.E. Bastien, Superintendent, Indian Agency,
Village des Hurons, P.Q.

F.O.B.

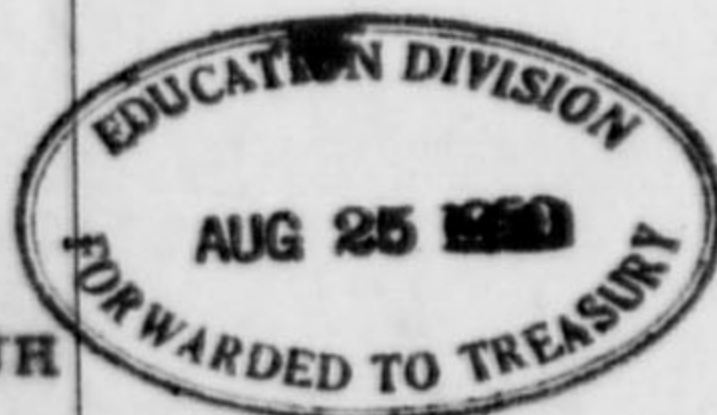
QUOTATION OF 1949-50 East Cat.

DELIVERY
REQUIRED BY

Immediately

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL
For Lorette Indian Day School.			
4	Continental Beds, 30"	070-9126	
1	Book Case	070-6042	
1	Cabinet	070-6057	
1	Chair	070-4032	
4	Chairs	070-6059	
4	Alarm Clocks	15-7100	
1	Couch	070-2041	
4	Dressers	070-5077	
2	Rugs, Linoleum, 9 x 10½	072-130	
1	Table	070-5058	
Approx.			\$475.00

GVS/JH



Prepay Transportation charges to
Loretteville, P.Q.
and forward receipted voucher
with invoices.

THIS ORDER NO. TO APPEAR
ON ALL PACKAGES & INVOICES.
NO.

57747

COPY FOR RECEIVING
OFFICER

VOTE	PRIMARY	OBJECT	ENCUMBRANCE NUMBER
516	12	415	601

CERTIFIED IN ACCORDANCE WITH SECTION 25 OF THE CONSOLIDATED REVENUE AND AUDIT ACT 1931.

ORIGINAL SIGNED BY
J. H. FEE

FOR COMPTROLLER OF THE TREASURY

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

HQ File No. 517

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

DATE.

Pay to.....The T. Eaton C o Limited,

Address.....Toronto, Ont.,

1950

(To be typed or in Block Letters)

DATE	SERVICE	AMOUNT
June 29th	F urniture supplied for the New Lorette Indian Day School, as per detailed accounts attached.	411. 40

FOR USE BY INDIAN SUPERINTENDENT

Voucher No. 401 Date 18 AUG 1950

P.O. _____ E.R. _____

Charge to Vote.....Allot.....

Band Funds.....

Emergency Expenditure.....Purchase order 57747

Dept'l Letter File No.....

Dept'l Cheque No.....
(Credit Voucher only)

CERTIFICATE

I Hereby Certify that the material has been supplied, the work performed, that the charges are fair and just and the expenditure has been incurred on Government business.

Recommended for payment:

[Signature]
Superintendent

FOR USE BY HEAD OFFICE

Vote.....

Allot.....

Amount.....\$ 50.00

Approved for Payment.....

Date.....



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

CONTRACT ACCOUNTS OFFICE
TELEPHONES TRINITY 5111 - 1113

THE T. EATON CO. LIMITED
TORONTO CANADA

PLEASE REFER TO THIS

INVOICE NO. **W 730**

TERMS: **CASH**

300144

DATE SHIPPED .

INVOICE DATE .

29/6/50

SOLD TO

DOMINION OF CANADA,
DEPARTMENT OF CITIZENSHIP AND
IMMIGRATION,
OTTAWA, ONTARIO.

SHIPPED TO

SISTER S. PATRICK, PRINCIPAL,
LORETTE INDIAN DAY SCHOOL,
LORETTEVILLE, P.Q.

VIA .

YOUR ORDER NO. **57747**

DATE	DEPARTMENT	QUANTITY AND SIZE	PARTICULARS	UNIT PRICE	TOTAL AMOUNT
27/6/50		4	CHAIRS	4.95	19.80
		2	RUGS	8.00	16.00
		4	ALARM CLOCKS	2.79	11.16
		4	CONTINENTAL BEDS	43.75	175.00
		4	DRESSERS	25.95	103.80
		1	BOOKCASE		10.50
		1	CABINET		15.95
		1	TABLE		31.95
		1	CHAIR		45.00
		1	COUCH		27.95
					457.11
			ALLOWANCE		15.71
					472.82

#1001

ART

KINDLY ADVISE THIS OFFICE IMMEDIATELY OF ANY DISCREPANCY

COPY NO. 3

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

When used for Freight to Order or under Customs Bond insert words "IN BOND" or "ORDER" here. PLEASE READ RULES IN MARGIN HEREOF

C.N.R. 2525

3-37

1

THE ORIGINAL PAID FREIGHT BILL MUST BE SURRENDERED FOR OVERCHARGES TO BE REFUNDED AND MUST ACCOMPANY CLAIMS FOR OVERCHARGE, LOSS OR DAMAGE.

Printed in Canada.

Consignee & Destination

DATE

STATION Loretteville Que

CUSTOMS No.

FRT. BILL or W/B PRO.

SHEET No.

July 1st 50

7/27

Sister Patrick

Principal Lorete Indian Day School

TO **CANADIAN NATIONAL RAILWAYS**
FOR CHARGES ON ARTICLES TRANSPORTED

Route
(Point of
Origin to
Destination)
W/B From

W/B Date

W/B No.

Full Name of Shipper

Car Init. & No.

Durham Ont June 20 th 50 1832 T Eaton Co Ltd CN 484663

Point of Origin and Date of Shipment

Connecting Line Reference

Previous W/B Reference

Orig. Car Init. and No.

No. of Pkgs.	DESCRIPTION OF ARTICLES AND MARKS	WEIGHT	RATE	FREIGHT	ADVANCES	TOTAL
4	Ctns Dressssers	280	1.83	5.12	Prepaid	
4m	Ctns mirrors S L & C NCH					

LOCATION

Warehouse

Post or Section

†Junction Agents will on connecting Line Transfers, indicate by Symbol how weight was obtained.
*For use at Junction Points on Freight Subject to Connecting Line Settlement.

†Wt. Symbol L.C.L. Frt.

*TOTAL PREPAID

\$

TOTAL \$

RECEIVED PAYMENT FOR THE RAILWAY

TS

Agent Per

Collector
or
Cashier

Make Cheques Payable to
CANADIAN NATIONAL RAILWAYS
unless Charges are paid to
Cartage Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



ESTABLISHED 1829

GEO. R. PROWSE RANGE CO. LIMITED

A DIVISION OF MAILMAN CORPORATION LIMITED

Kitchen Equipment for Hotels, Hospitals and Restaurants

8525 DECARIE BLVD.

MONTREAL 9, QUE.

PROWSE-BERKEFELD
WATER FILTER

BY. 0636*

FOR CUSTOMER'S USE ONLY

SOLD TO

DEPT. OF CITIZENSHIP & IMMIGRATION,
PURCH. DEPT.,
OTTAWA, Ont.

SHIPPED TO

SISTER S. PATRICK, PRINCIPAL, LORETTE INDIAN DAY SCHOOL,

DESTINATION

LORETTEVILLE, Que.

CUSTOMER'S ORDER NO. 57148	DATE OF CUSTOMER'S ORDER	REQUISITION NO.	CONTRACT NO.
INVOICE DATE July 17/50	VENDOR'S NOS. 2393 Factory	TERMS Net 30 days	
SHIPPED VIA	PREPAID ☐ COLLECT ☐	F.O.B. Ottawa	
QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT PRICE	AMOUNT

1 Only Conner Model 860 Washing Machine, white, with pump,
for 110 volt, 60 cycle current.

176.50

Sales Tax included.

TRIPLICATE

H 3883

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPoor
copy



DEPARTMENT OF MINES AND TECHNICAL SURVEYS
CITIZENSHIP AND IMMIGRATION
PURCHASE ORDER

THIS ORDER NO. TO APPEAR
ON ALL PACKAGES & INVOICES.
NO. **57748**

94 317-5

TO **Mr. J.L.G. Lecours,**
P.O. Box 385,
Ottawa, Ontario

FILE
NUMBER **566-4/44**

OTTAWA **June 6, 1950**

SHIP
TO

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING MATERIALS AND CHARGE TO THE DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES.

Sister S. Patrick, Principal, Lorette Indian Day School,
Loretteville, P.Q.

VIA

INVOICE
TO

RENDER A SEPARATE INVOICE FOR EACH ORDER AND SEND

COPIES AFTER SHIPMENT.

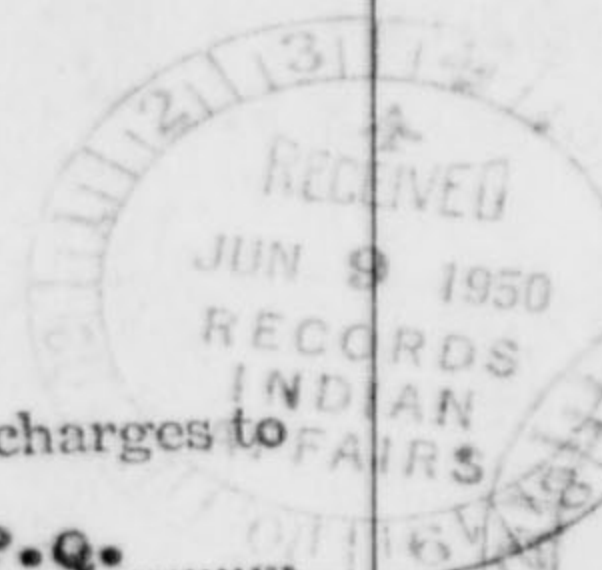
Mr. M.E. Bastien, Superintendent, Indian Agency,
Village des Hurons, P.Q.

F.O.B. **see below**

QUOTATION OF **May 29, 1950**

DELIVERY
REQUIRED BY **Immediately**

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL
	For Lorette Indian Day School.		
1	Moffat Electric Range Model 1013 <i>deluxe</i>		120.33
1	Connor Model 860 washing machine, white, with pump, for 110 volt, 60 cycle current.		176.50
			\$296.83
	Sales Tax included		
	Item 1 - f.o.b. Toronto, Ont.		
	Item 2 - f.o.b. Ottawa, Ont.		



and forward receipted voucher
with invoices.

GVS/JH

<i>H.E. Laurin</i> DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT	VOTE	PRIMARY	OBJECT	ENCUMBRANCE NUMBER
	516	B2	415	601
CERTIFIED IN ACCORDANCE WITH SECTION 29 OF THE CONSOLIDATED REVENUE AND AUDIT ACT 1931.				
ORIGINAL SIGNED BY J. H. FEE				
FOR COMPTROLLER OF THE TREASURY				

THIS ORDER NO. TO APPEAR
ON ALL PACKAGES & INVOICES.
NO. **57748**

COPY FOR RECEIVING
OFFICER

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*

M^r Philippe Pagueau
Samedi 17 Juin 4 hrs

Lundi: 2 hrs 1/2
Mardi: 2 hrs 1/2
Mercredi: 2 hrs 1/2
Jeudi: 2 hrs 1/2
Vendredi: 1 hr

15 heures à \$1.00 de l'heure \$15.00

2 gallons de peinture à \$5.10 chaque = \$10.20
1 pinte de peinture à \$1.40 : \$1.40
Total \$11.60

ouvrage faite au couvent du village
Huron pour peinture de tuyaux.

M^r Philippe Pagueau
159 rue Bastien
Lacetteville téléphone 416 W

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

RETURN OF LABOUR on the Lorette (14) on Reserve

Period
for week ending July 22nd, 1950

NAMES	Nature of Employment or Trade Number of Horses	Mon.	Tues.	Wed.	Thurs.	Fri.	Sat.	TOTAL	PRICE PER hr.	AMOUNT OF WAGES	RECEIVED PAYMENT	WITNESS
Bruno Gros Louis	July	19	20	21	22	23	24	32	.50	16.00		
Roger GrosLouis,		8	8	8	4			28	.50	14.00		
										30.00		

Cheque No. _____
 I hereby certify that the services have been performed, materials supplied, and prices are fair and just.
 Agency _____
 E.R. _____
 Payment Approved _____
 FOREMAN _____
 AGENT _____

HQ File No. 317

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE _____

Pay to..... Maurice E Bastien.....

Address.....(Indian Agent).....

Village Huron, Que.,

(To be typed or in Block Letters)

1950

DATE	SERVICE	AMOUNT
July 22nd	Advanced funds for the installation of the Pupil's desk, at the Lorette Indian Day School, as per pay list attached.	30. 00

FOR USE BY INDIAN SUPERINTENDENT
18 AOUT 1950

Voucher No. Date.

P.O. E.R.

Charge to Vote.....Allot.....

Band Funds.....

Emergency Expenditure.....

Dept'l Letter File No.....

Dept'l Cheque No.....
(Credit Voucher only)

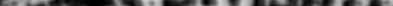
CERTIFICATE

I Hereby Certify that the material has been supplied, the work performed, that the charges are fair and just and the expenditure has been incurred on Government business.

Recommended for payment:

M. L. Steiner
Superintendent

FOR USE BY HEAD OFFICE

Vote..... 

Allot.....

Amount.....

Approved for
Payment.....

Date.....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

RETURN OF LABOUR on the Lorette (14) on Reserve

Period July 2nd, 1950
for week ending

NAMES	Nature of Employment or Trade Number of Horses	Mon.	Tues.	Wed.	Thurs.	Fri.	Sat.	TOTAL	PRICE PER HP.	AMOUNT OF WAGES	RECEIVED PAYMENT	WITNESS
	July	19	20	21	22	23	24					
Bruno Gros Louis		8	8	8	8			32	.50	16.00		
Roger Gros Louis,		8	8	8	4			28	.50	14.00		
										30.00		

Cheque No.
Balance

Vote

Agency

E.R.

Payment Approved

FOREMAN

AGENT

I hereby certify that the services have been performed,
materials supplied, and prices are fair and just.

HQ File No. 317

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to.....Roméo.....Labbe

Address..... 446 - B. Bearnathey Quebec Ouest,
Quebec, Que.

19 50

(To be typed or in Block Letters)

[illegible]

FOR USE BY INDIAN SUPERINTENDENT

Voucher No. 395 Date 18 AOUT 1950

P.O. E.R.

Charge to Vote.....Allot.....

Band Funds.....

Emergency Expenditure.....

Dept'l Letter File No.....

Dept'l Cheque No.....
(Credit Voucher only)

CERTIFICATE

I Hereby Certify that the material has been supplied, the work performed, that the charges are fair and just and the expenditure has been incurred on Government business.

Recommended for payment:

[Signature]
Superintendent

FOR USE BY HEAD OFFICE

Vote.....

Allot.....

Amount.....

Approved for Payment.....

Date



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Téléphone - 7-6649-

ROMEO LABBE

ENTREPRENEUR

Spécialité: Tutle d'Asphalte et Caoutchouc,
Plastic, Prélarts, Etc.

761, Blvd St-Cyrille, Québec
10 Aout 1950

Monsieur
Maurice Bastien
Lorette

Etat Comte Ouvrage faite chez Les Soeur
de la Reine
Lorette

du 3 juillet au 8 juillet

Temps d'ouvrage faite a l'heure a 1.00

45 heures

45.00

Matériaux achetés et Payé:

50 1/2 pds. Tuiles d'asphalte a .18 = pds.

9.09

24 pds. Ciment pour porte a .21 = pds.

5.04

1 Gallon ciment pour asphalte 1.30

1.30

1 Gallon Gasoline Napsta = 5.5-

5.5-

Total 2%

15.98

32

16.30

Signé Romeo
Labbe

Total

45.00

61.38

446 Beaumathay

Québec Ouest

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Téléphone } 66-4737
Phone }

GIRARD & FILS Ltée
SONS Ltd
MANUFACTURIERS de TAPIS — CARPETS MANUFACTURERS
36-40, RUE MONTCALM STREET
MONTMORENCY, P. Q.

Nº 1673

Date 20 Juillet, 1950

VENDU à DEPARTEMENT DES AFFAIRES INDIENNES
Sold to OTTAWA
ONTARIO

COMMANDE No

YOUR ORDER No

Lic. No

Conditions :

A. POTVIN

2	Tapis 36 x 48 No 1	24 P.C.	1.65	39.60	
1	" 31½ x 73½ No 1	16 P.C.	1.65	26.40	
1	" 32 x 74 No 1	16½ P.C.	1.65	27.12	
					93.12
<i>Village Huron, Que.</i> Livré au Couvent Village Girard a/s M. E. Bastien Loretteville					

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

TÉLÉPHONE: 831

RELEVÉ DE COMPTE

90.60

Plomberie - Matériaux de construction - Electricité - Equipement de sport

Prov. Sales tax exempt.



votre quincaillerie de confiance

Loretteville, P.Q.

M Couvent du Village-Huron Date: 7 juillet 1950

Conditions: Net comptant

DATE	ITEMS	MONTANT	CRÉDIT	BALANCE
7 juillet	à compte rendu			
	6 balais			6.60
	6 nappes			3.90
	2 c/s papier toilette Onliwen			21.00
	12 lampes fluore secktes 40W			15.00
	6 globes 100W			1.20
	6 globes 60W			0.90
	6 globes 40W			0.90
	6 globes 25W			0.90
	12 savons Lifebuoy			1.20
	1 fer à repasser Sunbeam			13.50
	3 thermomètres			2.85
	2 vitres 25x21 DD			1.90
	2 vitres 13x18 DD			0.80
	2 Cires à meuble C.I.L.			1.50
	1 Scotch tape			0.15
	10 doz. Caster cups Rubber.			9.50
	14 doz. Rubber screw bumpers			5.30
	1 barre à serviette Chremax 30"			1.50
	1 bte vis 1 1/8" T.P.			0.75
	1 lb. washers 5/16			0.25
				90.60
	Prov. Sales tax exempt.			

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

August 25th, 1950.

Mr. M.E. Bastien,
Superintendent, Indian Agency,
Village des Hurons, P.Q.

Re: Lorette Indian Day School

We are in receipt of the following Vouchers covering the cost of materials and equipment for the above school, and for which no authority was granted:

Vr. 374 - Quincaillerie Sioul - \$ 90.60

Vr. 380 - Terreau & Racine Ltd. - \$193.53

Before we can have these accounts passed for payment, it will be necessary to issue a Purchase Order and it would be appreciated if you would let us know why these purchases were made without first securing our approval. I might point out that no more equipment or materials should be purchased for this school without first securing authority. Otherwise, the accounts will not be paid.

We are returning Voucher 392 as the \$38.35 appears to be a very high amount for installing an electric stove. Evidently, Mr. Genest is charging for 11 hours of time for one man and the same period of time for an assistant. Are these figures correct?

PP/ST
Attach.

Bernard F. Neary,
Supt. of Indian Education

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

317-5
(E1)

August 31st, 1950.

Mr. M.E. Bastien,
Superintendent, Indian Agency,
Village des Hurons, P.Q.

Re: Lorette Indian Day School

With reference to providing venetian blinds
in the above school, we would like you to secure
tenders for supplying this equipment as follows:

1. Windows facing main street.
2. Windows in the two classrooms.

You should obtain as many quotations as
possible and submit same for our consideration.

[Handwritten signature]

PP/ST

Bernard F. Neary,
Supt. of Indian Education

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*POOR
COPY*



DEPARTMENT OF CITIZENSHIP AND IMMIGRATION
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE

FILE 208/4-13

317-5

Ottawa

August 22, 1950.

Memorandum to Col. B. F. Neary,
Superintendent of Education.

Attention: Mr. Doucet.

Re: Site treatment and landscaping - Indian
Day School, Lorette Agency, Quebec.

Forwarded herewith are duplicate copies of a brief report with estimate of cost, and a tracing of a rough sketch showing proposed grading work required for the above, but which was not included in the contract for building the school.

The tracing is taken from Mr. Goedike's original rough sketch, and may be retained for your files. Mr. Doucet should obtain blueprints in sufficient numbers to supply copies to parties tendering on the work.

Please note that the estimated cost of fill in place is \$696.00. Gravel for walks is estimated at \$10.50.

It is felt that, to maintain the terracing formed by the fill, sodding should be carried out. This item will be, by a large measure, the most expensive phase of the operations. It is estimated that sodding will cost in the neighborhood of \$1440.00, bringing the total cost for site work to \$2146.50.

CHB:AB
Encls.

Chas. H. Buck
per m. W.
Chas. H. Buck,
Chief, Engineering and
Construction Service.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OTTAWA, June 14, 1950.

REPORT ON LORETTE RESERVATION SCHOOL

Lorette school has been completed, the contractor having made a first-class job and could be released from contract and final payment made.

There is plenty of water and pressure is good.

The grounds need filling around foundation, grading and slopes trimmed and sodded to make a finished job. The accompanying sketch shows work of this nature to be done. Fill required - 870 cu. yds. which can be secured and placed for 80¢ a cu. yd. - for walk at rear of school $3\frac{1}{2}$ cu. yds. of $\frac{1}{4}$ " crushed stone or gravel - 535 sq. yds. of sodding.

Mr. A. J. Doucet, Education Branch, has requested information re the quantity of fill.

Estimated cost	4800 sq. ft. @30¢	\$ 1,440.00	(Sodding)
Fill in place	870 cu. yds. @80¢	696.00	
Gravel in place	$3\frac{1}{2}$ cu. yds. @3.00	10.50	(Walk)
		\$ 2,146.50	

FBG:AB

F. B. Goedike.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, August 31, 1950.

Memorandum:DEPUTY MINISTERRe: Lorette Indian Day School

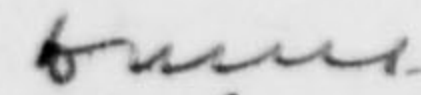
The Chief Engineer, Mr. Chas. H. Buck, has prepared a tracing of a rough sketch showing the proposed grading work required for the above school. The grading was not included in the contract for the erection of the school.

Mr. Buck estimates the cost of the fill (a finished job) at \$696.00 and the gravel for the walks at \$10.50. To maintain the terracing formed by the fill, sodding should be carried out. Mr. Buck states that this will be the most expensive phase of the operations and estimates that the sodding will cost in the neighbourhood of \$1,440.00. This will bring the total estimated cost for the work to \$2,146.50.

Some time ago we received quotations from the following: Marcel Legare, 261 St. Ambroise, Loretteville, P.Q.; R. Dumas Transport Reg'd, Quebec City, P.Q.; Joseph Bedard, Loretteville, P.Q.

In view of the requirements now outlined by the Chief Engineer, it will be necessary for us to call for new tenders so that we may make certain that those quoting will carry out the work as required by the Chief Engineer. It would be appreciated if you would let us know if the tenders should be requested from persons other than those mentioned above.

PP/ST


Director.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

317-5 (E2)

, August 25, 1950.

Memorandum:

ENGINEERING & CONSTRUCTION SERVICE

Attention: Mr. Gibb

As per my telephone conversation with you a short while ago, I am sending a Messenger over with the tracing of the embankment done at the Lorette Indian Day School.

Would you please have six copies of this plan made as soon as possible.



A.J. Doucet,
Supervisor of Vocational Training.

AJD/HM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Telephone: 492-W

18, rue St-Ambroise

Armand Genest

PLOMBIER -- ELECTRICIEN -- COUVREUR

Installation de chauffage général, Quincaillerie,

Agent des poêles Bélanger, Spécialité: Jouets

Loretteville, 19 juillet 1950

McConvent Du Village

Village-Huron Loretteville

Conditions: Comptant

DATE

ARTICLES

PRIX

MONTANT

TOTAL

1950

6 juillet

10 Pieds cable armée 6 x 3

55

5.50

6 Logs patent fil No 1

15

.90

6 " " " No 6

20

1.20

6 Plousses 15 amp.

.45

11 Heures 1 Homme

1.40

15.40

11 Heures 1 Aide

80

8.80

Inspection

2.10

~~\$ 28.35~~

24.35

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6091, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

— INDIAN AFFAIRS BRANCH —

C L O S E D F I L E

FILE NO. 317-5 VOL **10**
FILE NUMBER 317-5 VOLUME **10**

SUBJECT LORETTE
DAY SCHOOL
BUILDINGS, ACCOUNTS, ETC.

CORRESPONDENCE FROM SEPT. 1948
TO AUG. 1950

NO FURTHER CORRESPONDENCE
TO BE PLACED ON THIS FILE

NOTE: For subsequent correspondence relevant to the subject
matter of this closed file see

FILE 317-5 VOLUME 4

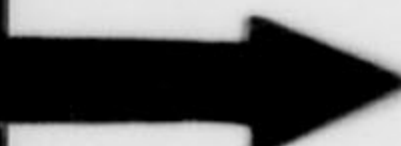
Indian Affairs, (RG 10, Volume 6691, file 317-5, part 10)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Indian Affairs
School Files

(RG 10, Volume 6092)



File 318-1, part 1	Restigouche Agency - Maria School - General Administration. 1894 - 1921, 1926 - 1932.
File 318-1, part 2	Restigouche Agency - Maria School - General Administration. 1935 - 1949.
File 318-3, part 1	Restigouche Agency - Maria Day School - Teacher's Salaries. 1913 - 1934, 1945 - 1946.
File 318-5, part 2	Restigouche Agency - Maria Day School - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1929 - 1938.
File 318-5, part 3	Restigouche Agency - Maria Day School - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1938 - 1941.
File 318-5, part 4	Restigouche Agency - Maria Day School - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1941 - 1942.
File 318-5, part 5	Restigouche Agency - Maria Day School - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1943 - 1949.
File 318-11, part 1	Restigouche Agency - Maria Day School - Vocational Training - Supplies - Accounts. 1939 - 1949.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

~~1811~~
318-1
Department of Indian Affairs

Vol. 1

S Maria

S

*General Correspondence
Maria School*

S

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*

154179.

THIS LETTER HAS BEEN SENT

Ottawa, October 16th, 1894.

Sir,

I have the honour to acknowledge the receipt of the Return of Miss Melvina Cyr, Teacher of the Micmac Indian School at Maria for the Quarter ended 30th September last and in reply I beg to say that the statement of the Teacher in the recapitulation, that there were no holidays in the quarter is incorrect as the school was only open 43 days in the quarter which contained 65

School days which would leave 22 days to be accounted for as holidays. This inaccuracy is however overlooked as the teacher is entitled to a summer vacation, but the aggregate number of holidays during the quarter including Saturdays and Sundays must not exceed 149. I may add that it is no longer necessary that the requisition for the Teachers' Salaries should be made out in duplicate.

Your obedient servant

Acting Deputy Supr. General
of Indian Affairs.

Rev'd. J. Gagne,
Indian Agent,
Maria,
Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

IS4179

EXAMINED
SCHOOL L. 11. 11. 11.

THIS LETTER HAS BEEN SENT OTTAWA 18th December 1894

Rev. Sir,

I have to acknowledge the receipt of requisition for the salary of the teacher of the Maria Indian School for the current Quarter which is returned herewith as the Department can make no payment on account of salaries until the Quarterly Returns are received. These Requisitions should be sent in with the Returns when they can be checked and payment will then be made.

11/11
Your obedient servant,

Deputy Supt: Genl:
of Indian Affairs.

Rev. J. Gagne,
Indian Agent,
Maria, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

175603

ph



Hayter Reid Esq
Deputé-Surint Général
des Aff. des Sauvages
Ottawa.

Monsieur

J'ai l'honneur de vous trans-
mettre ci-inclus le rapport trimest-
riel de l'école de mon agence pour
le quartier finissant le 30 juin courant.
Vous trouverez aussi ma requi-
sition & celle de l'institutrice pour le
même quartier.

EXAMINED
SCHOOL BRANCH.

J'ai l'honneur d'être,
Monsieur,
Votre obt. serviteur
H. Gagné
Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Certificate
of
Miss Esther Audet
Teacher Maria
School
Came with Sch
Returning for Sept 2,
96.



Miss Audet

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Pool
copy

108592

154179-1

Extract from translation
letter dated Maria 6th Oct 1896



sch

Original on 154179-21

Sir: I have the honour
to advise you that the former
school-teacher of my Agency
Miss Malvina Cyr is married.
I have therefore engaged
in her place Miss Esther
Andet who is an excellent
teacher; she has been teaching
for several years amongst
other places at Restigouche
among the Indians, very
successfully. Enclosed herewith
you will find her certificate
which I would ask you
to be kind enough to
return to me.

(sgd) J. Gagne

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

154179

EXAMINED
SCHOOL BRANCH.

THIS LETTER HAS BEEN SENT

Ottawa 10th October 1896

Rev. Sir,

I have the honour to acknowledge the receipt of your letter of the 6th instant enclosing a Certificate from Miss Audet new teacher for the Maria Indian School; and in reply I beg to say that the same is satisfactory. The Certificate is returned herewith.

Your obedient servant,

Deputy Supt: Genl:
of Indian Affairs.

Rev. J. Gange,
Indian Agent,
Maria, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

188538



Maria J. ...

J. D. McLean Esq
Secrétaire
Dept. des Affaires des Sauvages
Ottawa.

Monsieur,

EXAMINED
SCHOOL BRANCH

J'ai l'honneur de vous trans-
mettre ci-joint le rapport trimestriel
de l'école de mon agence pour le quar-
tier finissant le 30 juin dernier, avec
les comptes du lardage & du chauffage
de l'école pour la même période.

Vous trouverez aussi les répi-
-sitions de l'institutrice, du constable
& la miennne. Celle du constable est
pour les deux derniers quartiers.

J'ai l'honneur d'être,

Monsieur,

Votre obt. serviteur,

J. Hagni *agent*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Arithmetic

A Clerk's salary is 1200 dollars a year he pays 5 dollars a week for board 2 dollars a month for car fare and his other expenses amount to 1 dollar a day how much can he save in a year

$$\begin{array}{rcl}
 5 \text{ dollars a week for board} & \times 52^{\text{weeks}} & = 260 \\
 2 \text{ " a month " car} & \times 12^{\text{months}} & = 24 \\
 1 \text{ " a day} & \times 365 & = 365 \\
 \hline
 1200 - 649 & & = 551
 \end{array}$$

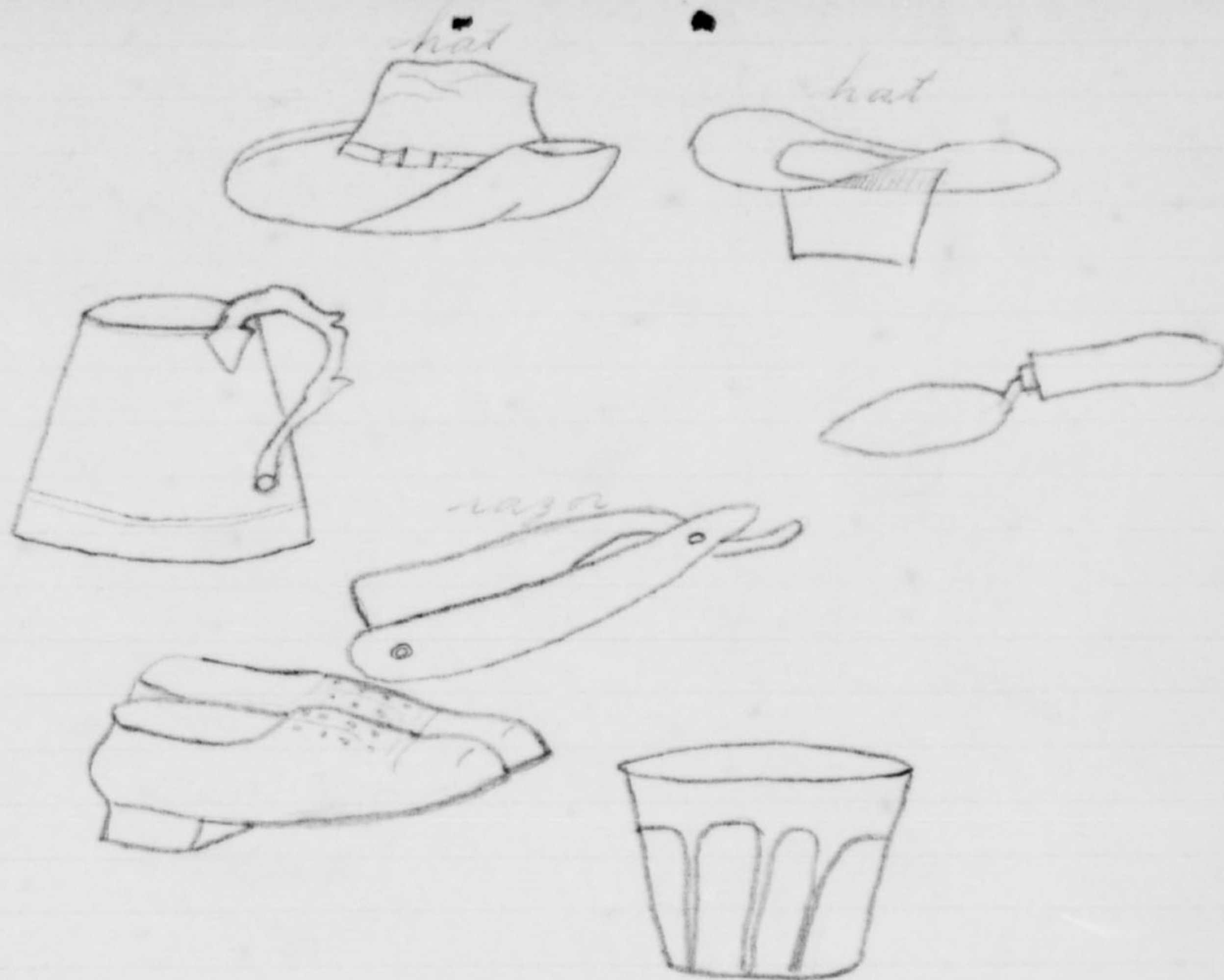
The total weight of the following nine loads of wheat is
(ans. 223 bu. 30 lbs.)

No. 1	27 bu. 18 lbs.	No. 4	25 bu. 54 lbs.	No. 7	24 bu. 42 lbs.
" 2	19 " 44 "	" 5	26 " 17 "	" 8	22 " 36 "
" 3	25 " 31 "	" 6	27 " 33 "	" 9	29 " 48 "

I bought a farm for 6480 dollars and after spending 890 dollars on improvements on it I sold one half of it for 4050 dollars at 45 dollars an acre; how many acres did I buy and at what price per acre?

$$\begin{array}{l}
 \text{bought 1 farm for } 6480 + 890 \\
 \text{sold } \frac{1}{2} \text{ for } 4050 \text{ @ } 45 \text{ per acre} = 90 \text{ acre} \\
 90 + 90 = 180 \text{ for } 6480 = 36 \text{ per acre} \\
 \text{Ans. } 180 \text{ acre @ } 36 \text{ per acre}
 \end{array}$$

Louisa Otyk



Souza Ojick

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*poor
copy*

Grammar (concluded)

An Interjection is an exclamation expressive of feeling.

Ex. Hurrah! we have gained the prize.

Hurrah! Inter. because expresses gladness for having gained the prize.

There are three kinds of sentences, Assertive, Interrogative, Imperative.

Ex. (Ass) I go to school. (Int.) Where are you going?

(Imp) Go and write your lesson.

Dictation

Temperance

A hideous demon goes stalking about. No finger-post is needed to point out his path, misery, want, desolation, poverty, robbery, treachery, arson, suicide, and a million kindred curses mark it at every step. Graves filled with forms that once walked the earth with firm and manly tread, that bespoke a consciousness of God-like powers, that were prematurely wrecked and blasted by the venomous breath of this merciless monster. Forms of grace and beauty, filled with souls of purity and loveliness, whose mission on earth should have been to shed the light of truth and joy, and heavenly benediction among the dark places of earth, but whose purity was soiled, whose beauty turned to ugliness, whose heaven-born graces were sacrificed at the shrine of sin, debauchery, degradation at the bidding of this heartless destroyer. Little graves of infants, born to gladden happy homes and to grow up to be ornaments, to society, but nipped in the bud of life by one chilling blast from the icy lungs of this insatiate demon.

Rev. Father Doyle.

Grammar

A sentence is a group of words expressing a thought.
Birds fly. These words make a statement about birds therefore it is a sentence. They state that birds fly.
The sun is hot. These words make a statement about sun therefore it is a sentence it states that the sun is hot.
Some noisy boys. These words do not state anything about the boys therefore it is not a sentence.

There are eight parts of speech, Noun, Adjective, Verb, Pronoun, Adverb, Conjunction, Preposition, Interjection.

A Proper noun is a name of a particular person or place.

Ex. John, Toronto, March.

A Common noun is a name that is common to a whole class.

Adjective are the modifiers of the subject of a sentence.

Ex. The day was cold, and dark and dreary.

Adverb are the modifiers of the predicate.

The cold, dark, dreary are the adjective modifiers of the noun day, it tells what kind of day.

Ex. The Indians in their snowshoes walked quite fast over the exceedingly deep snow.

Quite fast are the adv. modifiers of the verb walked.

Exceedingly by adv. Modifies the adjective deep.

The other adv. modifiers are prepositions.

Ex. That book on the box belongs to me.

On the box adjective phrase because it modifies as an adjective would to the noun book.

Ex. My pencil rolled under the table.

Under the table adverb phrase because it modifies as an adverb would the noun table.

A conjunction is a word that joins a sentence, or words, or phrases used in the same way in a sentence.

Ex. She had oranges but we had apples.

But con. joining the clause she had oranges we had apples.

Geography (concluded)

We are subjects of Queen Victoria

She lives in England and was born May 24th 1819

Her present age is seventy nine years.

She was proclaimed Queen of England 20th June 1857

No 2.

Christopher Columbus discovered America in the year 1492.

Jacques Cartier was the first man to explore the Gulf and River of the St. Lawrence in the year 1534-5 to which he gave their name.

He was a famous sea captain of St. Malo in France, and lived in the reign of King Francis I.

He made three if not four voyages to Canada.

Champlain was the founder of Quebec. It was founded on July 3rd 1608.

In 1611 he named the city of Montreal "Monts Royaux" and the Island in front of it St. Helen, after his wife.

He was a great friend of the Montagnais, Hurons, Algonquins and Ottawas and helped them against the Iroquois.

Champlain was a pious and generous man thinking only of the good of the people.

He fell sick in October 1635 and died on Christmas Day, in the same year.

United States declared war against Spain during the year 1898.

The cause of this war, was the freedom of Cuba from Spanish rule.

Cuba is an Island in the Atlantic Ocean.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Examination Papers

Senior Third Class.

202479

Geography and History

The two great divisions of the Western Hemisphere is North America and South America.

I live in North America, in the Dominion of Canada, Province of Quebec, County of Wright, and Township of Maniwaki.

The capital of the Dominion of Canada is Ottawa, situated on the Ottawa river.

The Gatineau valley Railway extends to Gracefield, thirty miles from Maniwaki.

The Dominion of Canada has seven provinces, Quebec, Ontario, Nova Scotia, New Brunswick, Prince Edward, Manitoba, British Columbia, the territories of the North West and Keewatin.

The River St. Lawrence is the largest River in the Province of Quebec, and in the Dominion it takes its rise in the great lakes.

The great lakes are Superior, Huron, Erie and Ontario they separate us from the United States.

The capital of the United States, Washington.

The great Mountain Ranges of the United States are Alleghany and the Rocky Mountains.

The great divisions of the Eastern Hemisphere are Europe, Asia, Africa, and part of Oceania.

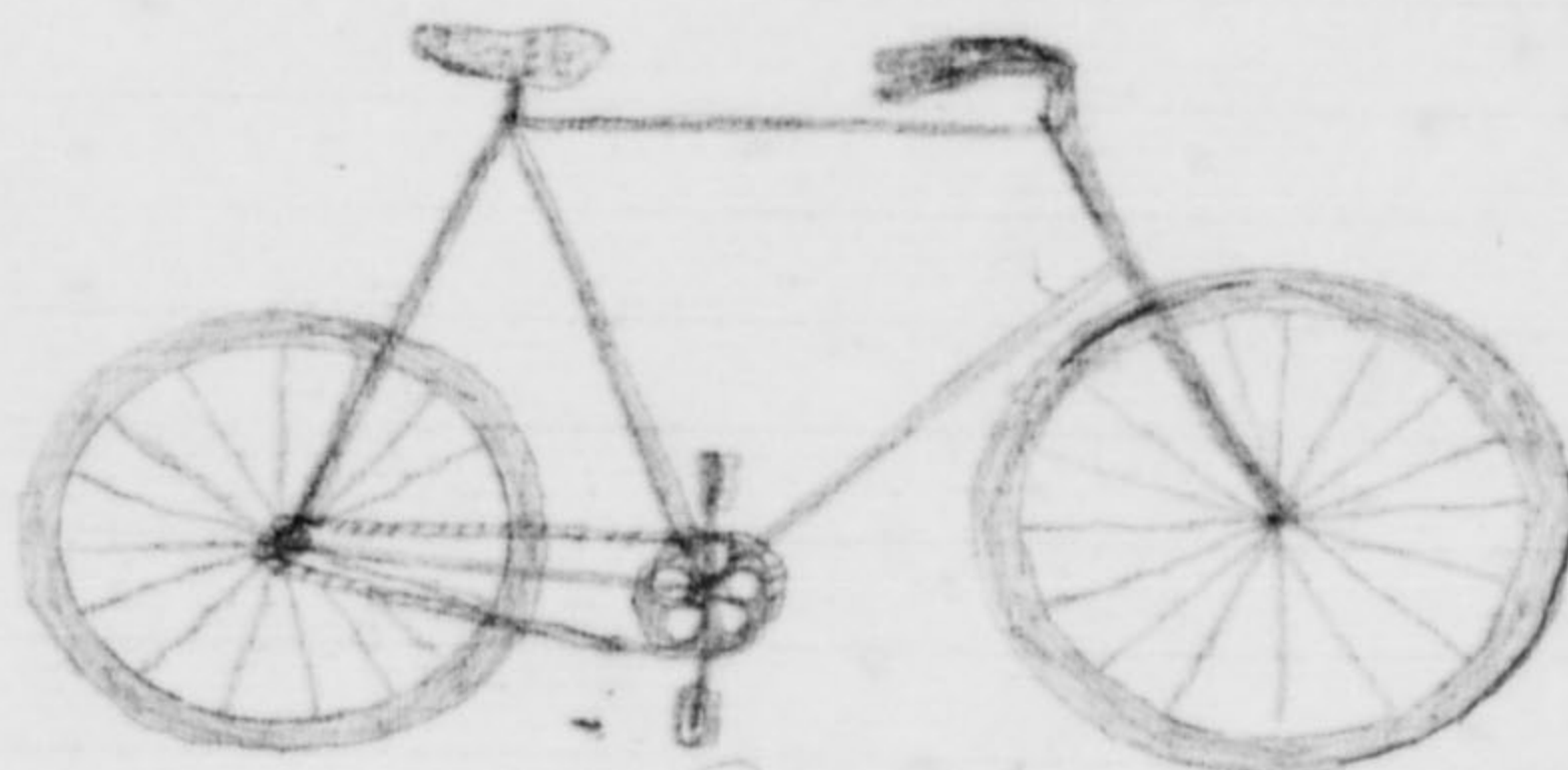
The principal seas in this Hemisphere are Ochotsk, Japan, Yellow, Chinese, Arabian, Red, Black, Caspian, and Mediterranean sea.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

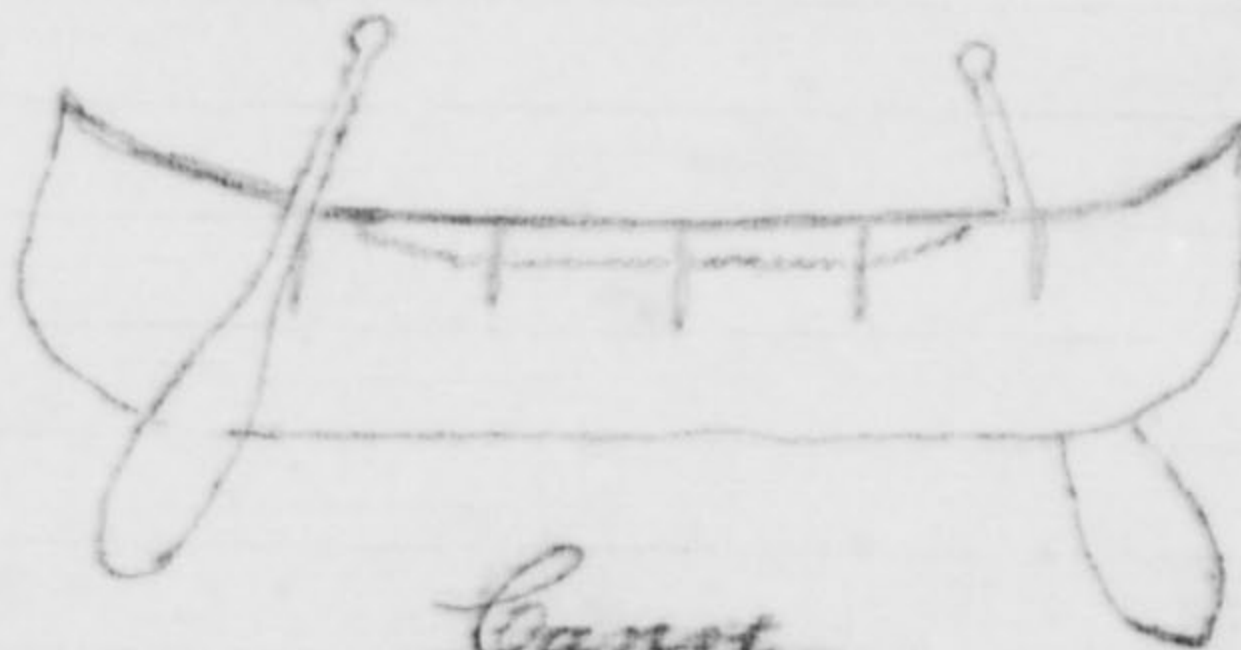
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Drawing



Bicycle



Canoe

Louisa Digontie

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Temperance (concluded)
 ornaments to society, but nipped in the bud of life by one chilling blast
 from the icy lungs of this insatiate demon.
 Rev. Father Doyle.

Arithmetic
 A man bought 56 acres of land at 45 dollars an acre, and 78 acres at 62
 dollars an acre and sold the whole at 53 dollars an acre.
 Did he gain or lose and how much?

$$\begin{array}{r} 56 \text{ acres} @ 45 \text{ per acre} = \$2520 \\ 78 \text{ " " } 62 \text{ " " } = 4836 \\ \hline \$7356 \end{array}$$

$$134 \text{ " } 53 = \frac{7102}{8254} \text{ lost}$$

A farmer sold five loads of oats containing 47 bu. 18 lbs. 55 bu. 19 lbs.
 48 bu. 27 lbs. 45 bu. 25 lbs. 46 bu. 15 lbs. What was the total quantity?

$$\begin{array}{r} 47 \text{ bu. } 18 \text{ lbs.} \\ 55 \text{ " } 19 \text{ " } \\ 48 \text{ " } 27 \\ 45 \text{ " } 25 \\ 46 \text{ " } 15 \\ \hline 244 \text{ bu. } 2 \text{ lbs.} \end{array}$$

I bought a farm of 136 acres for 8568 and sold 93 acres of it at 75 dollars
 an acre and remainder of what he cost; how much did I gain by the
 bargain?

$$\begin{array}{l} \text{Bought } 136 \text{ acre for } 8568 = 63 \text{ for 1 acre.} \\ \text{Sold } 93 \text{ " at } 75 = 6975 \\ \text{Re. } 43 \text{ " } 63 = 2709 \end{array}$$

$$\$6975 + \$2709 - \$9684 - \$8568 = \$1116$$

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

POOR
 COPY

Grammar (concluded.)

In this sentence the, cold, dark, dreary are adjective modifiers of subject day; it tells what kind of day.

Adverb are modifiers of predicate.

Ex. The Indians walked quite fast over the exceedingly deep snow.

"Quite fast," adverb modifiers of the verb walked.

"Exceedingly" adverb modifier of the adjective deep.

Preposition are the other adjective and adverb modifiers.

Ex. The grass in the field is wet.

In the field is an adj. phrase because it modifies as an adv. would the verb lies.

A conjunction is a word that joins together sentence or word or phrase used in the same way in a sentence.

Ex. Mary and I go to Mass. and con. joining the noun Mary to the pro. I.

An interjection is an exclamation expressive of feeling.

Ex. O Mary what a fright you are!

O, interjection because is exclamation of feeling.

(Dictation) Temperance

A hideous demon goes stalking about. No finger post is needed to point out his path. Misery, want, desolation, poverty, robbery, treachery, arson, suicide, and a million kindred curses mark it at every step. Graves filled with forms that once walked the earth with firm and manly tread, that bespoke a consciousness of God like powers, that were prematurely wrecked and blasted by the venomous breath of this merciless monster. Forms of grace and beauty, filled with souls of purity and loveliness, whose mission on earth, should have been to shed the light of truth and joy, and heavenly benediction, among the dark places of earth, but whose purity was soiled; whose beauty turned to ugliness, whose heaven-born graces, were sacrificed at the shrine of sin, debauchery, degradation, at the bidding of this heartless destroyer. Little graves of infants born to gladden happy homes and to grow up to be

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

No 2

Christopher Columbus discovered America in the year 1492.
Jacques Cartier was the first man, to explore the Gulf and River
of the St. Lawrence, to which he gave these names.
He was a French man, and lived in the reign of the kind Francis I.
He made three, if not four voyages to Canada and was about 50
years at the time of his last voyage.
Champlain founded Quebec, in the year 1608.
He was a great friend of the tribes of Indians called the Montagnais,
Hurons, Algonquins, and Ottawas and helped them in their wars
against the Iroquois.
He was a very good and pious man faithful in doing his duty.
He died Christmas Day in the year 1635.
This was the year of the war between the United States and Spain.
The Americans wanted possession of the island of Cuba, which
the Spaniards would not give, so it led to a war.
This war is called the Spanish-American War.
Cuba is an island in the Atlantic Ocean, South of the
United States and now belonging to the Americans.

Grammar

A sentence is a group of words expressing a thought.
Boys run, is a sentence because it makes a statement about the noun
boys therefore it is a sentence. It states that boys run.
A new book, do not state anything about book therefore it is not a
sentence.
There are eight parts of speech Noun, adjective, verb, pronoun, adverb,
preposition, conjunction, interjection.
A proper noun is the name of a particular person or place.
Ex. Christmas, Day, Charles, Toronto.
A common noun is a name that is common to all things the same
kind. dog, window, air.
Adjectives are modifiers of subject of a sentence.
Ex. The day was cold, and dark, and dreary.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

202479

Examination Papers

Senior Third Class

Geography and History

The two great divisions of the Western Hemisphere are North America and South America. We live in the Dominion of Canada, Province of Quebec, county of Wright, and Township of Maniwaki. Ottawa, on the Ottawa River. Gatineau. Valley Railway extends to Gracefield, thirty miles from Maniwaki. Dominion of Canada has seven provinces, Quebec, Ontario, Nova Scotia, New Brunswick, Prince Edward, Manitoba, and British Columbia, the Territories of the North West and Keewatin. St. Lawrence is the largest river in this province and in the Dominion, it flows from Lake Ontario. The great lakes are Superior, Huron, Erie, and Ontario.

The capital of the United States is Washington.

The great mountain ranges are the Alleghany and the Rocky-mountain.

The great division of the Eastern Hemisphere of Europe, Asia, Africa, and part of Oceanica.

The principal seas are Ochotsk, Japan, Yellow, Chinese, Arabian, Red, Black, Caspian, and Mediterranean.

We are subjects of Queen Victoria.

She lives in England and was born May 24th 1819.

Her present age is 79 years.

She was proclaimed Queen July 20th 1837.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Exd.

154179-1

202479

Maniwaki October 1st 1898

The Secretary Department
Of Indian Affairs

Sir

W. J. McCreary
I enclose herewith
Quarterly School Report, with
Examination papers of the Senior Third
Class to show how the children are
Progressing



Your Obedient Servant
W J McCreary
Indian Agent
Maniwaki

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

219650



Marais, 24 février 1900.

J. D. McLean Esq
Secrétaire
Dept. des Affaires des Sauvages
Ottawa.



Cher Monsieur,

Mes sauvages jeunes & vieux désirent beaucoup apprendre à lire & à écrire leur langue micmacque, l'institutrice n'étant pas capable de les instruire dans cette langue, ils désirent avoir un sauvage de Restigouche, du nom de Nicolas Jérôme, qui est bien instruit dans cet idiome, pour leur donner des leçons un mois ou deux le plus. Ils me disent que dans cet espace de temps, ils pourront apprendre suffisamment à lire & à écrire pour leur usage. Ce sauvage demande \$18.00 par mois pour enseigner. Le gouvernement pourrait-il me permettre de l'engager en promettant de lui payer son salaire deux mois? S'il en le peut, pourrait-il m'autoriser à garder sur le chèque pour la somme du printemps prochain la somme de \$36.00?

Dans l'espoir que ma demande sera accordée

J'ai l'honneur d'être,
Monsieur,
Votre obt. serviteur,
J. Gagné

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

154179-1

HER
10-3-1900

Schools

219,650

Translation.

Maria, 24th February, 1900.

J. D. McLean, Esq.,
Secretary,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa.

SCHOOLS.
MAR 13 1900

Dear Sir:-

My Indians, young and old, wish very much to learn reading and writing in the ^{being} Micmac language. The teacher ~~is~~ unable to teach them in this language. they would like a Restigouche Indian named Nicolas Jerome, who is well up in this dialect, to give them lessons for a month or two at the most. They tell me that in this time they will be able to learn enough to read and write for their use. This Indian asks \$18.00 per month for teaching them. Will the Government allow me to engage and promise to pay this man his salary for two months? If that cannot be done, perhaps I might be authorized to retain out of the cheque for seed next spring the sum of \$36.00.

Hoping that you will grant my request,

I have, etc.,

J. Gagne, Priest.

MM.B.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Approved J.M. L.

Department of Indian Affairs,
OTTAWA, 13th March, 1900

The Secretary:-

Rev. Father Gagne of Maria writes under date of the 24th ultimo stating that the Indians under his charge wish very much to learn to read and write the Mic-mac language and that there is an Indian named Nicholas Gerome who is well up in the language and would give them lessons for a month or two at \$18.00 a month. He asks whether the Government will allow him to engage this man and pay his salary for two months; or ~~xxxx~~ authorize him to retain \$36.00 out of the seed grain distribution money for this purpose.

They have a good school at Maria, taught by Miss Esther Audet and Mr Inspector Lucier reports that she is a capable teacher of considerable experience.

The Department does not encourage the teaching of the Indian language and it would be a very unusual thing to pay a teacher for giving special instruction in Indian.

Wm. M. Johnson

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OTTAWA, 15th March, 1900

Rev. Sir,

J. D. McLean

I have the honor to acknowledge the receipt of your letter of the 24th ulto. in which you state that your Indians are very anxious to learn to read and write in the Mic-mac language and that you know an Indian who is competent to give them lessons and would do so for \$18.00 a month; and in reply I beg to say that the Department does not see its way to authorize the engagement of this man, as there are no funds available from which his salary could be paid, and it would not be justified in diverting the seed grain money for this purpose.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

Secretary

Rev. J. Gagne,

Indian Agent,

Maria,

Que

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA****POOR
COPY**

OTTAWA, 6th April, 1900

Rev. Sir,

Am. L. Audet

I have to acknowledge the receipt of your report on the Mic-mac school of Maria for last month in which you state that you intend to have one Mic-mac teacher next year if you can; and in reply I beg to say that, as you were informed on the 15th March last, there are no funds available for the employment of a Mic-mac teacher, even if it were thought advisable to do so. Miss Audet is highly spoken of by the Public School Inspector and the Department has no wish to dispense with her services.

Your obedient servant,

J. D. MOLEAN

Rev. J. Gagne,
Indian Agent,
Maria,
Que

Secretary

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

154179

221266

Moaria, 10 avril 1890



SCHOOLS
APR 14 1890

31.4.00

J. D. McLean, Esq.
Secrétaire,
Dept. des Affaires des Sauvages,
Ottawa

Cher Monsieur,

En réponse à votre lettre du 6 du cou-
rant, N^o 154179, je dois vous dire que j'ai reçu un
avis par écrit de M^{lle} Esther Audet, disant qu'elle
ne prétend plus enseigner à l'école de mon agence
à l'Acadie, ou qu'elle doit entrer dans une com-
munauté religieuse l'été prochain. C'est pour-
quoi, je disais dans mon rapport de mars der-
nier que j'avais l'intention d'engager une
institutrice micmaque, diplômée en an-
glais. Mais je n'ai pu avoir celle sur laquelle
je comptais, M^{lle} Isaacs, ou qu'elle continuera
à enseigner à Ristigouche l'année prochaine.
En attendant que je puisse l'avoir, j'en en-
gagerai une autre.

J'ai l'honneur d'être
Cher Monsieur,
Votre obt. serviteur,

J. Gagné, Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

TYPE

OTTAWA, 20th April, 1900

Rev. Sir,

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 10th instant reporting that Miss Esther Audet the present teacher of the Indian school at Maria, has notified you that she intends to leave on the 30th June, and stating that you would be glad to obtain the services of Miss Isaacs, who is in charge of the school at Restigouche. In reply I beg to say that if Miss Isaacs is willing to make the exchange the Department will have no objection to her doing so. *Cyrt Petrie has been so informed.*

*J.M.L.
hnd*

Your obedient servant,

J. D. MOLEAN,

Secretary

Rev. J. Gagne,
Indian Agent,
Maria,
Que

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

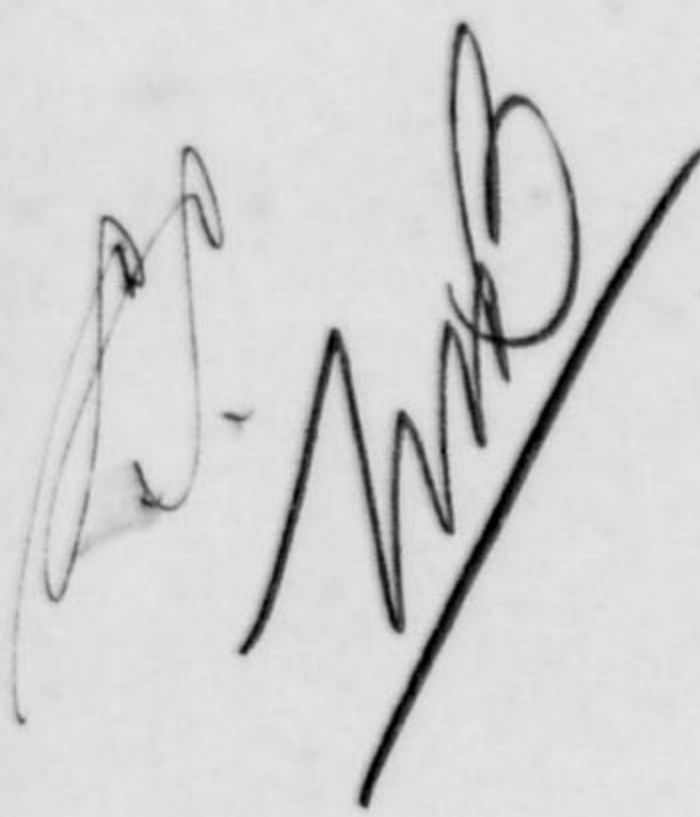
154179

1541

OTTAWA, 9th July, 1900.

Rev. Sir,

I have to call your attention to my letter of the 20th April last in reference to the appointment of Miss Isaacs as successor to Miss Esther Audet teacher of the Restigouche Indian school, and to request that you will be good enough to state whether Miss Isaacs is willing to take charge of this school.



Your obedient servant,

S. STEWART

Asst. Secretary

Rev. J. Gagne,

Indian Agent,

Maria,

Que

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

154179-1

225951

Meina, 3 septembre 1900



J. D. McLean, Sec.,
Secrétaire,
Dept. des Aff. des Sauvages,
Ottawa.

SCHOOLS. O.
SEP 6 1900

C,
Cher Monsieur,

J'ai l'honneur de vous adresser ci-joint
mon rapport mensuel de l'école de mon agence
pour le mois d'août dernier, ainsi que la réquisition
de l'institutrice pour fournitures de classe.

Puis-je mettre les enfants dans le lock up
pour une journée, lorsqu'ils refusent d'assister
à l'école? Je ne vois que ce moyen-là qui puisse
les contraindre à y assister régulièrement.

J'ai l'honneur d'être,
Cher Monsieur,
Votre obt. serviteur.

J. Gagné

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

1000

Department of Indian Affairs,
OTTAWA, 10TH September

OTTAWA, 10TH September, 190

The regulations provide for the attendance of children between the ages of six and sixteen at school and the penalty for their non-attendance falls on their parents.

I would suggest that the Law Clerk be asked to state whether Father Gagne's proposal can be carried out, if thought advisable to do so.

Arthur Benson

154179

Ex'd.

OTTAWA, 14th September, 1900.

Rev. Sir,

*Frank
M.B.*

In reply to the enquiry contained in your letter of the 3rd instant I beg to say that the regulations relating to the education of Indian children do not provide for the detention of truants in the lock-up as you suggest should be done in your Agency as an example to delinquents.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

Secretary

Rev. J. Gagne,
Indian Agent,
Maria, Que

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

234540

Maria East, May 23rd 1901.

To
Revd. J. Gagné
Indian Agent.

Revd. Sir.

Allow me to tell you
that we have very bad water for
drinking purposes, and I think it
is my duty to inform you about it.

This water is taken from a little
brook which flows from a low mar-
shy place where cattle drink, that
is bad contaminated water, tastes
bad, & is quite yellow in color.
I am quite assured it is unwholesome.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

water and contains impurities.
Moreover it is not near the school.
I am of the opinion it will cause
disease among the pupils if they
continue to drink it.

It seems to me the school
should be provided with a well, &
I do not think it would cost
much to have one dug.

Hoping you will be so kind
as to inform the Department
of my request & that it will
be granted as soon as possible
as it is greatly needed.

I have the honor to be

Resd. Sir

Your obedient servant

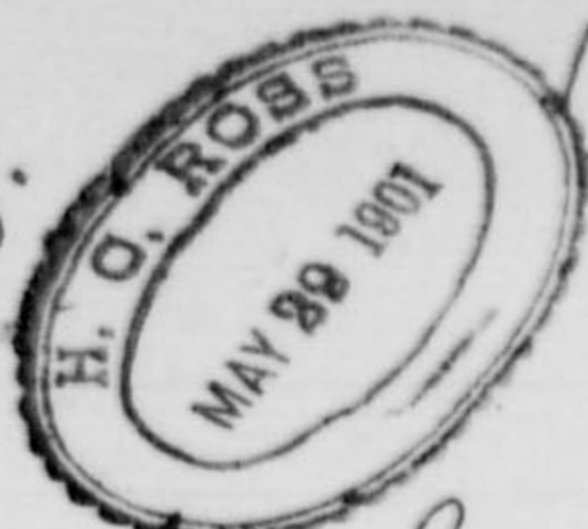
Ida Bujold, Teacher
Indian School.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

H. O. ROSS



154 179-1

234510



Nearias, 27 mai 1901

J. D. McLean, Esq.,
Dept. des Aff. des Sauvages.
Ottawa.

Cher Monsieur,

Je crois qu'il est urgent de procurer à la maîtresse & aux enfants de l'école de mon agence de bonne eau pour se désaltérer pendant les heures de classe: l'eau dont on s'est servi jusqu'à présent n'est pas propre & se trouve trop loin de l'école. Il y aurait moyen de faire un puits tout près de l'école, ou d'y enfoncer un tuyau de pompe, ce qui serait moins dispendieux, je crois, et donnerait une eau qui ne serait jamais contaminée. Un puits pourrait coûter environ \$25. tandis qu'un tuyau de pompe ne coûterait peut-être que \$10. ou \$15. si on peut l'enfoncer à coups de masse jusqu'à l'eau. J'en ai fixé une de cette façon ici dans mon presbytère & une dans mon étable, & le tout ne m'a coûté que \$25.

Seriez-vous assez bon de m'autoriser à faire cet ouvrage?

J'ai l'honneur d'être,
Cher Monsieur,

Votre obt. serviteur,

J. Lagimodière
Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

154179/1.

Translation.

Her
30-5-01

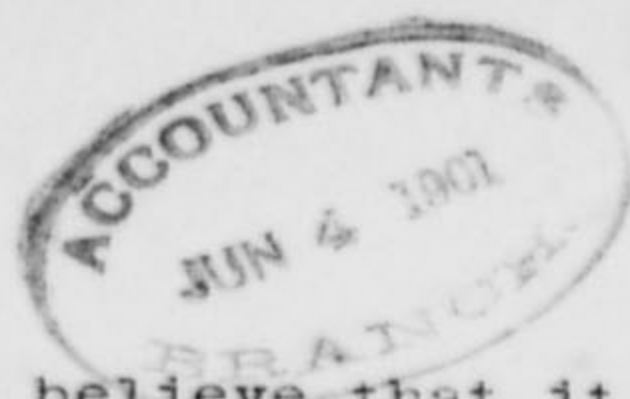
Schools
2/5/1901

Maria, 27th May, 1901.

A.D. McLean, Esq.,

Dept. of Indian Affairs,
Ottawa.

Dear Sir,-



SCHOOLS
MAY 31 1901

I believe that it is urgent that good water should be provided during school hours for the ~~master~~ ^{teacher} and children of the school in my agency. The water ~~that~~ has been used up to the present time is not good and it is too far away from the school. A well could be dug near the school and a pump put in, which would be less expensive, I believe, and would give water that would never be contaminated. A well might cost about \$25.00, while a pump might not cost more than \$10.00 or \$15.00, if it could be sunk down into the water. I have placed one in such a manner here in my presbytery and another in my stable and both together did not cost more than \$25.00.

le,

Will you be good enough to authorize me to do this work.

I have, &c.,

J. Gagne, Priest,
Agent.

W.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Hook
Yes get ~~the~~ acct
601
ACCOUNTANT
JUN 4 1901
BRANCH
SCHOOLS
JUN 8 1901
pay \$25.00 before to
well & pump in the Indian
School at Maria - at present
water is taken from a marshy brook
at a considerable distance &
estimate, that the water is not good
W. B. Brown

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OTTAWA, 11th June, 1901.

Rev. Sir,

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 27th ultimo urging that good water be provided for the teacher and children of the Maria school; and in reply I beg to say that you may have a well dug and a pump put in, the cost not to exceed \$25.00.

*from L.
Hus*

Your obedient servant,

J. D. MOLEAN

Secretary

Rev. J. Gagne,

Indian Agent,

Maria,

Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

Mr. Ross
Sohl



239165

Marion, 2 octobre 1901



J. D. McLean Esq
Dept des Aff. des Sauvages
Ottawa.

Cher Monsieur,

Je vous transmette le rapport trimestriel de l'école de mon agence pour le quartier terminé le 30 septembre dernier, ainsi que les requisitions de l'institutrice, du constable & la miennre. J'inclus aussi le compte pour l'usage de l'école.

L'ancienne institutrice, Mme Ida Bujold a donné la démission pour cause de mauvaise santé. J'ai alors engagé Mme Mary Eva Hall, qui a déjà fait des preuves dans l'enseignement.

J'ai l'honneur d'être,
Cher Monsieur
Votre obéissant serviteur,
J. D. McLean

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

154179.

Translation.

HeR
r¹o^ol

Schools

Maria, 2nd Oct., 1901.

J.D. McLean, Esq.,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa.

Dear Sir,-

I send you the quarterly school report for my agency for the quarter ended 30th September last, also requisitions from the teacher, the constable and myself. I inclose also account for the washing of the school!

The former teacher, Miss Ida Bujold, has handed in her resignation on account of ill health. I then engaged Miss Mary Eva Hall, who has already had experience in teaching.

I have, &c.,

J. Gagne, Priest.

SCHOOLS.
OCT 9 1901

W.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ex'd.

OTTAWA, 9th October, 1901.

Rev. Sir

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 2nd instant with enclosures and in reply to the last paragraph thereof stating that Miss Bujold, the teacher has resigned, I beg to say that the Department approves of the engagement of Miss Mary Eva Hall to replace her.

Your obedient servant,

S. STEWART

Asst. Secretary

Rev. J. Gagne,

Indian Agent,

Maria,

Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

Québec 18 nov 1904

278835



J. D. McLean, Esq.

Dept. of Indian Affairs
Ottawa

Cher Monsieur

Veuillez donc m'informer sur le traitement de Mademoiselle Keva Hall, institutrice de l'école sauvage de Maria, comté de Bonaventure.

Cette demoiselle a-t-elle reçu une augmentation l'année dernière? Et sur quelle recommandation?

Espérant que vous pourrez me donner une réponse immédiate.

Croyez-moi, Cher Monsieur.

Votre dévoué serviteur
J. M. Côté

Inspecteur d'écoles
(pour le district de Bonaventure)
147, rue Sauvageau
Québec

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

278,835

Translation.

Quebec, 18th Nov., 1904.

J. D. McLean, Esq.,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa.

Dear Sir :-

Be good enough to inform me as to the
treatment of Miss Eva Hall, Teacher of the Indian School of
Maria, County of Bonaventure.

Did this lady receive an increase of salary last
year? And on what recommendation?

Hoping that you will give me an immediate reply,

Believe me, dear Sir,

Your obedient servant,

J. M. Cote,
Inspector of Schools
(for the District of Bonaventure)

147 Sauvageau Street,

Quebec.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

EXC.

OTTAWA, 30th November, 1904

Sir,

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 18th instant regarding the teacher of the Indian school at Maria; and in reply I beg to say that the Department has increased her salary, and it did so on its own responsibility.

Handwritten signature/initials

Your obedient servant,

J. E. McLEAM

Secretary

J. M. Cote, Esq.

Inspector of Public Schools,

147 Sauvageau, St.

Quebec.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

154179-1

Indian Agent's Office,

Grand Casapud

21 July



In your reply refer to

No.

also to date of this letter.

Ref.: Your Letter

287630

1

No.

Sir,

The teacher of Maria School
Miss M. Ora Hall, have given her notice
that she would not teach next year.

and Miss Margaret Isaac, of St. Ann
de Restigouche has made application to teach
in Maria School.

I am sending you her Diploma, Hoping
you would approve her as teacher for
Maria School.

I am, &

J. D. Morris
Ind. Agent

[Handwritten signature]



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Exd.

OTTAWA, 3rd August, 1905

Rev. Sir,

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 21st ulto. informing the Department of the resignation of Miss Eva Hall, teacher of the Maria school, and stating that Miss Margaret Isaac has applied for the position. In reply I beg to say that Miss Hall's resignation is accepted and Miss Isaac may be appointed to replace her. Miss Isaac's certificate, forwarded by you, is returned herewith, and the Department would like you to notify her to be in readiness to begin teaching on the 21st inst.

Your obedient servant,

J. D. MORIN

Secretary

Rev. J. D. Morin,

Indian Agent,

Grand Casapedia, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

DXM

OTTAWA, October 9th---1905.

Reverend Sir:

Referring to official letter of the 3rd. instant in which you were authorized to appoint Miss Margaret Isaac as teacher of the Micmac School at Maria, I beg to say that no mention was made of the rate of remuneration she was to receive. The sum of \$300.00 is appropriated for the teacher's salary of this school: and Miss Isaac will be paid at that rate.

For Mr. J. D. Morin
Your requisition has been amended and a cheque for \$75.00 in payment of the September quarter's salary will be sent to you. In future please make requisitions out for this amount in duplicate.

Your obedient servant,

J. D. MOLEAN

Secretary.

Rev. J. D. Morin,
Grand Cascapedia,
P.Q.

156178.1
 Mr. Benson.
 I have just rec'd this. If my
 memory serves me right I gave me
 a very old silver McKee Esq
 is
 Dear Sir,
 I. D. A. V. R.
 Dept Ind. Affairs, Ottawa.
 324754
 DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
 FEB 23 1908

Few days ago the school inspector visited my school, he distributed four prizes to the children, and said he was well satisfied with my little class.

At the conclusion he advised me to help myself, for a lawyer is working with some of the Indians here, and the Indian Agent also, trying to dismiss me, to favor another white girl. I would ask you kind Sir, not to heed their petition, as these Indians are so inclined to jealousy.

I am doing my best to instruct the children; and a white teacher, not knowing their language would not do better.

You have granted many favors to my late father, and so I feel confident you will grant me the same assistance.

Yours with respect
 Margaret Deane

Maria Hagni
 P. Que.

SCHOOLS BRANCH
 MAR 2 1908

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

POOR
 COPY

154179/1

0.37H

Ottawa, March 5, 1908.

Madam,-

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 30th ult., addressed to Mr. Macrae, of this Department, and in reply I beg to say that no complaints with reference to your services as teacher of the Maria school have been received by the Department.

W. H. M.
[Signature]
[Signature]

Your obedient servant,

S. STEWART

[Signature] Secretary.

Miss Margaret Isaac,
Teacher,
Gagne, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

154179-
344063



To the
Secretary Department of Ind. Affairs
Ottawa



Sir,
We the undersigned Indians of Maria Indian Reserve beg to say that some of the Indians here brought unreasonable complaints before the Indian agent Rev J. D. Morin against our present teacher Miss Margaret Isaac. Please do not take heed of their petition and complaints they want to have her dismissed, simply through jealousy and to favor a white girl. We cannot have a better teacher than Miss Isaac, as regards her conduct and the good she instructs our children she has the advantage to use our language and makes the children understand what they learn in English. In fact we consider her competent and faithful. The school inspector was much pleased with her class of his last visit. Those Indians who are against her are hard to please, really they do not know what they want. The majority of us like this teacher and we want to have her to teach here again on this said Reserve for next year. The Indian agent has hired a teacher we again beg to state that we do not want that teacher he has engaged.

Yours very truly,

You will please address the reply to
 Edward Martin
 Policarpe Martin
 Tom Bernard
 William Martin
 John Jerome
 Louis Cordoe
 Abraham Martin
 Philip Martin
 Joe Cordoe
 Louis Jerome Jr
 Louis Jerome Sr

James Caplin

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

The report of the school inspector of his last visit.
On the 19th of Feb. 1909, I examined this Indian school of Maria Reserve. The pupils answered well to my questions. The French reading was good, the copy books exercises are kept clean. The children are polite and seem to be well disciplined. The school is greatly improved since one year. It requires yet two geographical maps of Canada and Quebec, and religious pictures. A cupboard with a lock would be very useful to put away books, copies, reviews, globe, and other school objects.
The teacher certainly merits compliments for zeal and competence, with which she performs her mission.

L. E. Marquis

School inspector

(Copied and translated from French by the teacher
Margaret Isaac)

344063

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, April 26, 1909.

Sir,-

I have to acknowledge the receipt of a letter signed by your self and eleven other Indians of the Maria band protesting against certain complaints which have supposedly been made to the Department against the teacher of your school, Miss Margaret Isaac.

In reply I beg to say that no complaints of any nature against Miss Isaac have been received by the Department. Should any reach it, your memorial will be duly considered.

Your obedient Servant,

Secretary.

Mr. Louis Condee,
Maria Indian Reserve,
Maria, Que.

No. _____
OFFICE OF THE
INSPECTOR OF INDIAN
AGENCIES AND RESERVES.

ADDRESS REPLY TO
Inspector of Indian Agencies,
OTTAWA

154179-1
344327
DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
APR 26 1909
Department of Indian Affairs.

Ottawa, April 26 1909

Memo. Deputy Minister.

I beg to inclose letter received from Margaret Isaac, school teacher, Restigouche Reserve, for such action as may be deemed fit.

I. H. Macdonald
I.I.A. & R.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Lagne
April 23rd 1909

J. A. McRae Esq. 344327
I. A. & R.
Dept. Ind. Affairs Ottawa

Dear Sir,
The Agent sent me a word stating that my services as teacher are required no more. I know of no reason. I feel confident that I fulfil my duty as teacher. The only reason why the agent wishes to dismiss me, is that he has some relatives who would like to get my school. Trusting you will grant me some help in this matter that I will retain my position as teacher longer.
Yours with respect
Margaret Isaac

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOL
COPY

154179/1

Ottawa, May 1, 1909.

Madam,-

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 23rd ult., addressed to Mr. Macrae, of this Department, and in reply I beg to say that the Department has no intention of dispensing with your services as teacher of the Maria Indian school at the end of this quarter.

Be good enough to advise the Department whether it is you wish to remain on as teacher of this school.

your obedient Servant,

Secretary.

Miss Margaret Isaacs,
Teacher,
Gagne, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

2 letters

Ottawa, May 1, 1909.

Rev. Sir,-

The Department has been informed that you have notified Miss Isaac, teacher of the Maria Indian school, that her services will not be required after the close of the current quarter.

The Department would like you to state whether this is correct and, if so, by what authority you took it upon yourself to dispense with her services without consulting the Department and receiving authority to do so.

Miss Isaac is reported to be a highly efficient and painstaking teacher, and unless you can give some very good reason ~~why~~ to the contrary the Department is anxious to have her remain in charge of this school.

Be good enough to reply to this letter at once.

Your obedient Servant,

Rev. J.D. Morin,
Indian Agent,
Grand Cascapedia.
Que.

Secretary.

[Handwritten initials and signature]

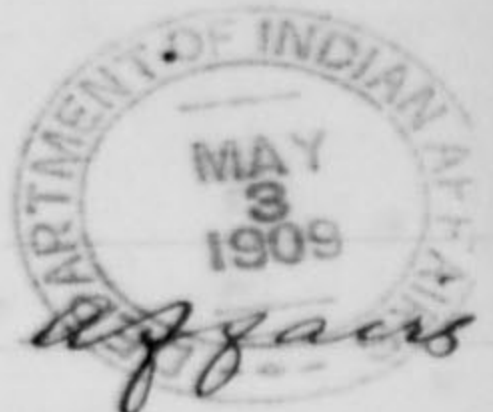
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*

Letter to the
Secretary

154179-1



Secretary Department of Indian Affairs
Ottawa

Sir

Your letter of the 26th instant stating that no complaints have received in the department against our teacher Miss Margaret Dease has been received. And in reply I beg to say the Agent Rev. J. D. Morin has notified our teacher that her services are required no longer and that he has hired another teacher as the department approved him to do so. Please let us know if the department approves the agent in getting another teacher that we do not want. And should he send an application in the department for another please do not approve it. Only four Indians are against her, we do not know of any reason only jealousy. And the agent cannot report anything about our school and teacher for he never comes to examine the class lines. Miss Dease has been teaching. Hoping to receive again an early and favorable answer

Yours truly

Louis Condor

Maria Indian Reserver

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Immediate

Indian Agent's Office,

Grand Casepédia

April 29th 1909



In your reply refer to

No.

Ref.: Your Letter

1

No.

also to date of this letter.

344687

sch

Sir,

I have to bring to your knowledge that I have notified Miss Margaret Isaac, Teacher of Maria Reserve to look for another school for next year. Many Complaints have been brought before me by the Chief, Peter Caplan, by Constable James Jackson, and the majority of fathers of family.

1st She does not teach English enough. She is very careless about teaching French also, and she speaks Indian to children in school. The Inspector of school, Mr. Morquin and Rev. Father Paifigue, missionary of Micmacs, owing to the knowledge of this language, have visited the school, and have given a poor note: no progress whatever.

I have in view a good teacher, the best of Bonaventure County, Miss Josephine Audet, having a very good diploma in English and French, having taught for over 15 years in United States and in Canada.

2^d Some families don't send their children to school because they don't like the teacher. They want a change, and I also.

The Department has received a letter with thirteen signatures asking for her maintenance in the school, but I must say that amongst them, only one has children of age for school, others have no children at all. The Department will be good enough to notify her to leave the school at the end of the year, June 30th 1909, and by so doing, you will oblige.

Yours very truly J. D. Morin *Ind. Agent*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Indian Agent's Office,

344952

154

Grand Casepédia

May 5th 1909

In your reply refer to

No. 154179/1

also to date of this letter.

Ref.: Your Letter

1

No.

Sir,

Your letter of May the first, is just received, in re Miss Isaac teacher of Mioria School. And in reply I must say, that for the good and benefit of the Indians I have satisfied Miss Isaac that her services will not be required next year after complaints from the great majority of my best Indians from parents having children in age to attend school. I know I should have consulted the Department first but the complaints were so evident that at the first opportunity I had, I notified her. Miss Isaac has been reported to be a highly efficient and painstaking teacher, but this is not correct. Mr. Marguin our Inspector of Schools, is well paid for his reports, as I see, but how can he give a report of any kind when he visits the school once a year, and when children cannot understand his questions. He does not understand the Micmac language, and the children speak Indian only. Miss Isaac is reported to one by Chief and Constable to go and stay after dark in houses where she should not go. She has dressed herself once also with men clothes and went out on the road late in the evening. Like that, I believe this report to be the truth. Four years she is here and that is long enough. If the Department is anxious to give satisfaction to my Indians,

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Indian Agent's Office,

344952

1

In your reply refer to

No.

Ref.: Your Letter

1

No.

also to date of this letter.

Sir,

and to these children. It would be a good thing to have a change. She want her pay, and that is all.

I hope that the Department which pays \$300.00 for that school is also anxious to give satisfaction. If she remain there there will be a war, or the school will be empty and she will be paid for nothing. See my letter also. of the first of May -

Yours truly,

J. D. Morin. ^{Act.}
Ind. Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

154179-
344959
May 4/1909
Y. H. V.
Secretary, Dept of Ind. Affairs
Ottawa.

Sir,-
Your letter dated first of this
month No-154179/1, stating that
the Department has no intention
of dispensing with my services
as teacher of the Maria Indian
school has been gratefully received.
And in reply I beg to say, that it
is my very wish to remain on
as teacher of this school for next
year.

Yours very truly
Margaret Isaac

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, May 11, 1909.

Rev. Sir,-

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 5th inst., giving your reasons for your action in notifying Miss Margaret Isaac that her services as teacher of the Maria school would be no longer required.

In reply I beg to say that, as you have already been informed, you should not have taken this step without consulting the Department and receiving its authority.

The School Inspector, who visited Maria in February, last, speaks most highly of Miss Isaac's efficiency and success, and all his previous reports have been as commendatory. In the face of such reports, the reliability of which is borne out by officers of the Department who have visited the school, the Department is not disposed to dismiss Miss Isaac on such vague charges and insinuations as are contained in your letter. If you will state positively that you can produce evidence to

Rev. J.D. Morin,
Indian Agent,
Grand Cascaedia, Que.

to show that Miss Isaac's conduct has been immoral or her behaviour immodest, the Department will order an investigation at once, and her continuation in its employ or dismissal will be dependent upon the result.

Your obedient Servant,

J. D. MOLEAN

Secretary.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, May 12, 1909.

Sir,-

I have to acknowledge the receipt of your letter in reference to the teacher of the Maria school, undated, which reached the Department on the 3rd inst.

In reply I beg to say that Miss Isaac has been informed that the Department has no wish to dispense with her services as teacher.

Your obedient Servant,

J. D. McLENNAN

Secretary.

Mr. Louis Condoo,
Maria Indian Reserve,
Maria, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

184179- 345403
Indian Agent's Office,

Grand Casagreda P. One

May 14th 1909.

In your reply refer to
No. 154179/1
also to date of this letter.

Ref.: Your Letter 1 No. 13

Sir,

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 11th inst. telling me that the Department is not disposed to dismiss Miss. Isaac on such vague charges insinuations etc... You should trust me, being also an officer of the Department, Indian agent, justice of the peace and a priest. My words and reports are right, and just, and true.

For my part I don't see how the Department ~~should~~ ^{is} strong for keeping her there!

I maintain my charges under my responsibility. Mr. Marquis, school Inspector, is my friend and he has told me that the said school was very very poor. My words and reports (with Mr. Marquis) and I have the knowledge of what he has not.

This is not done. Lots of other complaints, in immorality and liquor ^{business} have been brought before me. I told the plaintiffs to make their proofs and to accompany them with affidavits.

If the Department will order an investigation he will see that every thing reported by me was the truth.

According to my conscience she is not fit to remain there.

Yours very truly
J. D. Morris Priest
Ind agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Indian Point

1909

May 19

Indians signed there names
The Indians make there
petitions for the complaints
for ^{about} the school teacher.

I Chief Peter Caplin:

I have 5 children to school
they dont know nothing (anything)
they went to school every day.

II Anthony Martin complains
(about) for the teacher; I have one children
do not learn. never signed his

III name. * Noel Martin ^{he} they have
2 children ^{know} he dont nothing
else study to school is four year
he dont learn he never ^{been} able

to write a letter. IV John B. Martin:

I got three children all brought
all of age but I dont send to school

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

for this teacher I ^{turned her out} gived to my
of my house. ~~Thomas~~ Dedman
had one children I
complaints to ^{about} the teacher is no
good fore me they went to
school every day ~~they~~ dont
know A B C D.

This is for the complaint
about the Teacher.

Frank Kneiss Jerome

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

PRINTING AND
MAY 27 1909
TRANSLATION

345912

John Martin, Sauvage de la Mission
St. Louis, du Canton de Maria, dans
le Comte de Bonaventure, après avoir été
assommé sur les Saints Sacraments, dépose
& dit :

Qu'il connaît bien Melle Maggi la
Institutrice chez les Sauvages du Canton
de Maria, une quelle a demeuré chez lui pendant
des ^{huit} mois comme pensionnaire & que pendant ce
temps sa conduite a été très-repréhensible
en que elle n'a jamais de la boisson & qu'elle a
gardé un homme dans sa chambre pendant
une demi-journée, et qu'elle revenait toujours
très tard de ses promenades du soir - Et que sa
conduite dans sa classe & en présence de
ses élèves a aussi été répréhensible.

John ^{ou} Martin
marque

Ludger. Lucier.
Juge de Paix

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Translation

H.C. 17.
May 27.

345912

John Martin, an Indian of the Mission of St. Louis, township of Maria, in the county of Bonaventure, having been sworn on the Holy Gospels, deposes and says:-

That he knows well Miss Maggie Isaac, teacher among the Indians of Maria township, as she has resided with him for eighteen months as a boarder, and that during that time her conduct has been very reprehensible, as she has given me liquor and as she kept a man in her room for half a day, and as she always comes back late from her walks in the evening; and that her conduct in the class and in the presence of her pupils has also been reprehensible.

his
John x Martin
mark

Ludger Lucier,
Justice of the Peace

)
)
)
)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

154179-1

Indian Agent's Office,

Grand Cascapedia

May 25th 1907

345912

In your reply refer to

No.

also to date of this letter.

Ref. Your Letter

1

No.

Sir,

Enclosed you will find an affidavit on re. *Isaac Teacher*. Also with complaints from Indians having children in age of school. You will see that what I told you about her was correct.

You can not, in conscience keep her there. These 17 children will stay home. So these parents said. And they are not to be blamed as you know by my reports and these new promises.

I am also the Minister of Religion and have to look after their souls. So if this is not enough we will be obliged to appeal before a court of justice hoping to have a favourable answer.

I remain etc.

Yours truly,

J. D. Morn, P.

Ind. agent

The Secretary of Indian Affairs
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

154179/1

Ottawa, May 31, 1909.

The Deputy Supt. General,-

The Rev. J.D. Morin, Indian Agent, Grand Cascoapedia, Que., has been making charges against Miss Isaac, teacher of the Maria Indian school, and on the 11th inst. he was informed that the Department was not disposed to dismiss Miss Isaac on such vague charges and insinuations as were contained in his previous letters, but that if he would positively state that he could produce evidence to show that Miss Isaac's conduct had been immoral or her behaviour immodest the Department would order an investigation at once and her continuance in its employ or dismissal would be dependent upon the result.

The Agent has now forwarded what purports to be an affidavit from an Indian, named John Martin, with whom Miss Isaac boarded, accusing her of reprehensible and immoral conduct, as well as a statement made by Frank Narcisse Jerome to the effect that a number of the Indians complain of her inefficiency as teacher.

This statement is not borne out by the Inspector's reports and a petition was received some time ago from a number of the Indians of the band, setting forth that

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

the charges against Miss Isaac are unfounded.

The correspondence shows that the Agent notified Miss Isaac of her dismissal without consulting the Department.

It would only be fair to Miss Isaac that an investigation should be held, as little, if any, reliance can be placed on the affidavit of John Martin, as he signs it by mark and there is nothing to show that he knew what he was signing. The Agent seems determined to get rid of her, and Miss Isaac states that he has a relative who wishes the position.

Martin Jensen

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, June 2, 1909.

Madam,-

Since writing you on the 1st ult. in regard to your services as teacher of the Maria Indian school I beg to say that a serious charge of misconduct has been made against you in the form of an affidavit by John Martin, who asserts that you boarded with him for eighteen months and that during that time you furnished him with liquor and that you kept a man in your room for half-a-day.

Before taking any action the Department will await your denial of these charges, and, should you demand an investigation, you will be given every opportunity to defend your character. Your retention in the service of the Department will be dependent on the result of the enquiry.

Be good enough to reply to this letter at once.

Your obedient Servant,

J. D. McLEAM

Secretary.

Miss Margaret Isaac,
Teacher,
Gagne, Que.

154179
To the

Hague June 7th 1909

Secretary Dept of Ind. Affairs
Hawa



346484

Sir,

Your letter of the 2nd instant No. 154179, stating that a serious charge of misconduct has been made against me by John Martin was received, and in reply I beg to say that his assertion is not quite evident. I never boarded with John Martin, I rented a room in his house and boarded myself. And during that time I am quite positive to assert that I never furnished him with liquor. It was on the 28th of March 1907. I was leaving to go up home at Restigouche for Easter holidays, before I left his wife came to me, and asked me if

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POO
COPY

I could bring her one bottle of [redacted] for medicine. I at once declined to do so, but she persuaded me so much and promised me so assuredly never to inform on me stating that it was not for her husband she wanted it herself as medicine for her confinement, so to oblige her I finally consented to bring her one. I returned from home on that following Monday April 1st 1907 and brought with me what she requested. The woman was then confined two days afterwards, no trouble of any nature resulted from that bottle. As for keeping a man in my room for half-a-day I never did. I remember one Sunday forenoon two years ago last February, but do not exactly know the date of the month, when

[redacted] Edward Martin, an Indian of this reserve called in my room for his payment. I owed him some money for a little supply of groceries I bought from the store. The man did not stay half a day, he was sober and behaved decently. I do not see any misconduct in this concerning my services as teacher, and if an investigation is necessary for this matter I shall be ready to defend my character any time. Trusting the Department will not dispense with my services as teacher, for their charges against my conduct are quite unreasonable, hoping to hear from you again soon. Believe me Sir
Liemam

Yours respectfully.

Margaret Isaac

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

154179-1

Campbellton, N. B.

June, 9, 1909.

The Secretary.,

Department of Indian Affairs.

Ottawa.

346703

Dear Sir:-

teaching

I am writing you on behalf of my daughter Maggie Issac *who is* on the reserve at Maria, Bonaventure County. She has written me that ~~she~~ *she* has been accused of bringing liquor on the reserve at different times and supplying it to John Martin.

Some two years ago Mrs John Martin, who is a French woman, asked my daughter to bring her down some liquor from Campbellton when she returned, but my daughter refused to do so. Mrs Martin was sick at the time *and my daughter* when ~~she~~ *she* came home she told me about Mrs Martin being sick and that she wanted a bottle of Gin. I felt sorry for Mrs Martin, went to a Doctor in Campbellton got a prescription and got the bottle of gin. When my daughter was leaving I put the bottle of gin with her clothes and sent it to Mrs Martin on my own account. Any charge that ~~my~~ *my daughter* supplied liquor to John Martin or any one else is false and without foundation.

I understand that my daughter is also accused of allowing Ned Martin to be in her room at Mrs John Martin's while my daughter was boarding there. Ned Martin is related to my daughter being married to my daughter's cousin, and came to the boarding house to see her in connection with his store business. There was not anything wrong with that and I am surprised that after two years these matters should be brought up. The whole object is to get my daughter dismissed so that a French teacher can be employed who is related to a number of the people in that vicinity. My daughter can teach English French and Indian and the other girl can only teach French and English. I hope you will not listen to these people but will ask people on the Restigouche Reserve where my daughter is well known who will tell you that she bears a good name in every way. My husband was Chief on our Reserve before he died and my ~~daughter~~ *daughter* well know here in Campbellton and on the

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

-2-

the Reserve. Also the people on the Reserve at Maria will tell you that there is nothing in these charges against my daughter but only written to you through spite.

Yours respectfully,

Mrs Isaac Isaac

*Address St. Anne de Restigouche,
Bonaventure Co.,
Quebec.*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, June 12, 1909.

The Deputy Supt. General,-

In reference to the charges made against Miss Isaac, teacher of the Maria Indian school, I beg to say that on the 2nd inst. she was informed that, if she denied the alleged misconduct, an investigation would be held, should she desire it.

She has written a very straightforward letter, denying any impropriety or misconduct on her part and admitting that there is a semblance of truth in the statements made by John Martin, whose affidavit was forwarded by the Rev. Father Morin in support of his action in ~~having~~ dismissing her, but that the circumstances were much exaggerated and would not bear the construction the Agent wishes to place on them.

In fairness to Miss Isaac an investigation should be held by an Officer of the Department from headquarters.

Arthur Gensler

P.S.

A letter has been received from Miss Isaac's mother since the above was written, which goes to show that the Agent in his anxiety to get rid of the teacher has put the worst possible construction on her actions.
(Letter below)

MB

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

154179/1

*Am
Lef*

Ottawa, 18th June, 1909.

Sir,

I beg to transmit herewith official fyle No 154179/1
in connection with charges of misconduct brought against
Miss Isaac, teacher of the Maria Indian School. The Department
desires you to kindly visit the reserve, and make an investigation
and report in the matter. *As soon as possible*

Oct
W. L. Lef
Your obedient servant.

Secretary.

J. A. Macrae, Esqr,

Inspector of Indian Agencies,

Dept. of Indian Affairs,

Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

File 154179-1

Sent To Mr. Macrae.

18 June 1909

U. 19th.

W. Ayl. & Teacher giving 24th or 25th inst.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

154179-1

Copy.

*Original of this is
in the file*

Indian Point, May 19th, 1909.

*Isaac C. St. 2.
Joseph C. " 2
Bella C. " 2
and 3 attend
school.*

Indians signed their names . the Indians make
their petitions for the complaints for the school teacher
1st, Chief Peter Caplin: I have five children to
school, they don't know nothing they went to school every
day.

*Isaac C. St. 2.
Joseph C. " 2
Bella C. " 2
and 3 attend
school.*

2nd. Anthony Martin complains for the teacher: I have
one children do not learn never sign his name.

*Peter M. St. 2.
Malina " 3.3.*

3rd. Noel Martin he have two children he don't know
nothing else study to school is four year he don't learn
he never make write letter.

*Learn attending
Teacher does
not know name, to my house.*

5th, John B. Martin, I got three children all enough
of age but I don't send to school for this teacher I gived

*Abraham Caplin.
admitted.*

6th, Thomas Dedan had one children I complain to
the teacher she is no good for me they went to school
every day. They don't know A.B.C.D.

*St. 1. Does
know alphabet.*

*Boy says Alphabet
capitally.*

This is for the complain to the teacher.

Frank Narcisse Jerome.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

INDIAN AGENT'S OFFICE,

190

IN YOUR REPLY REFER TO
No.
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER.

Sir,—

Referring to your letter of

No.

I the undersigned have the
pleasure to state that Mrs. & Grace's family
is one of the most honorable in
the Kistigoneche Indian Reserve, and that
I never had any trouble of any kind,
since I am Agent, with any member
of her family—

Kistigoneche 23 June }
1909

J. Pite
Ind. Agent

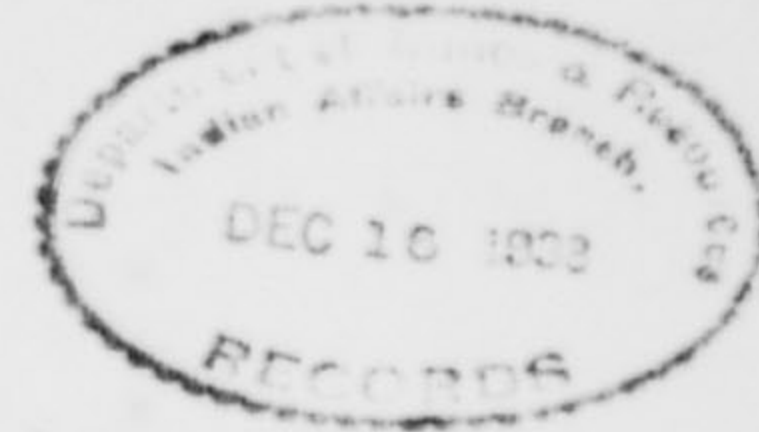
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

16-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH



Letter No. IOB-2479/38.

Office of the Six Nations Indian Agency,

Dec. 15th, 1938.

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 805 & 806,

amounting to \$ 3.65 in favour

of F. E. Shildrick & Bailey Hardware, Hagersville,

for Supplies to New Credit School.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. dated

Your obedient servant,

G. P. Remick
Indian Agent Supt.

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. I.A. 518
Requ. 7058

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Office of
W. W. Doherty, M. D., C. M.

Tel. No. 33.

Campbellton, N. B.

Ex. 1.

June 23 1909

This is to certify that
during Jan. 1907. Mr.
Isaac Isaac received
from me a prescription
for a bottle of S.M. for
sickness

W. W. Doherty, M. D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

At Maria School. 3. p.m. June 24th 1899

Present. Margaret Isaac Teacher.
Mrs. Isaac her mother
Louis Jerome school
Olin Dodson Indian
Philip Martin "
Edward Martin "
Mrs. Anthony Martin
Mrs. Peter Coplin wife of chief
" John Martin
" Louis Condo

Agent sends the attached.

John Martin, his wife says is on the drive
and not apprised of investigation.

Peter Coplin is away fishing on the Casca-
pédia with tourist. Time of return is not
known.

Anthony Martin is on the drive & time of
return unknown.

Noel Martin fishing & time of return
unknown.

James Jordon up Casca-pédia, fishing & time
of return unknown.

There are two others away & time
of return is unknown.

All the Indians present but one say
that the majority of the band is not against
Miss Isaac; the one knows nothing.
They are favorable to her strongly.

Mrs. Susan Martin, wife of John Martin,
being sworn & cautioned says; I have known
Miss Isaac for some time. she lived in my
house for eighteen months boarding herself

and renting a room ~~there~~; she often went out at
nights; I do not know where she went, ~~but~~ I do not
know of any house that she visited, I cannot
say that there is any house upon the reserve
to which a girl should not go, nor do I know
of any such houses in this vicinity. The
report that she has stayed after dark in
houses where she should not go was not
made by me. I know nothing of her having
crossed herself in men's clothes and going
out on the road late in the evening like
that. There were known of Miss Isaac doing
anything wrong.

About two years ago a man ~~called on~~
~~Miss Isaac~~ ^{who} used to be in the house frequently,
being an Indian of the reserve, by name
Edmond Martin, called on Miss Isaac
at about seven thirty or eight in the
morning. It was on a Sunday. He stayed
in the house until twelve o'clock. The Miss
Isacs were upstairs in her room. Her room
had no door. I did not go upstairs at
all that morning. I have no ground for
thinking they committed any impropriety.
My house has three rooms upstairs &
two rooms & a hall downstairs. Only
one room upstairs was occupied at that
time, ~~the~~ one Miss Isaac had.

By Miss Isaac. Was it not about
nine when Edmond Martin called? Yes it
was not.

Was not upstairs when he called? Yes
you were downstairs.

Was it not before twelve that he left? Yes.
Is not Edmond Martin a
relation of my husband, but I do not know
what relation
business. Mrs. Anthony Martin Mrs. Susan ^{has} Martin

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Mrs Susan Martin recalled says.

I do not know of Miss Isaac ever having
given my husband liquor. She brought
me some, but only once when it was at
my request because I was sick. It was a
75^{ct} bottle of gin. Miss Isaac did not
partake of any of it.

Witness -

Margaret Isaac

Miss Susan ^{her} Martin
mark

Mrs Anthony Martin (being sworn
by Miss Isaac's help as interpreter), she
alone present being competent, says, I have
sent my child to Miss Isaac's school
for four years & she knows nothing. Her
name is Susan. I have nothing else
against Miss Isaac.

Mrs Anthony Martin

Having asked all present whether they
have anything to say, or any evidence
to give against Miss Isaac they
say that they have not.

Miss Isaac being asked to submit
any evidence calls.

Edmond Martin, being sworn says,

One Sunday I went to Miss Isaac's
room in Mr. Martin's house, & only
once. I went there about nine o'clock
I left about half past ten. My wife is her
first cousin. I have known Miss Isaac since
she was a girl. Recalled that day to talk
over some business with her.

Edmond Martin

4.

Isaac Martin, called, under will &

under Susie Martin I learn
Spelling Geography Grammar
Second reader Catechism multiplication

multiplication addition writing
very good in tables & fair in English

Abraham Caplin

Miss Isaac, being sworn says.
Edward Martin did come to my
room as stated one Sunday morning,
he came about nine o'clock & left between
ten thirty and eleven. I have a perfect
right to decide who I receive in my
house. I got the bottle of gin for Mr.
Martin as stated for sickness. Another
got it for me, & has since given me
the enclosed certificate from Dr.
W. W. Doherty to show how she obtained
it on his prescription (Ex. 1.) I beg to
furnish certificate from J. P. P. as to
character of our family (Ex. 2.).

To Mr. Isaac I have never on any
other occasion obtained intoxicants for
Indians.

Testimony was

taken before me at
Munich, 24th June 1909

Margaret Isaac

Subscribed & sworn

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

17-1-1.

Ottawa, August 26, 1933.

Madam:

I have your letter of the 20th instant, applying for the position as teacher of the Maria Indian Day School, to succeed Miss Dora Gedeon.

In reply I have to say the Department has received no intimation from Miss Gedeon of her intention to give up duties, and, as far as we are aware at the present time, Miss Gedeon will be resuming teaching when the school re-opens after the present summer holidays. I would request that you forward your application to Mr. J. A. Cyr, the local Indian Agent, Maria, Que.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie
A. F. MacKenzie,
Secretary.

AM
Miss Jeanne Cyr,
Maria,
Bonaventure Co.,
P. Q.

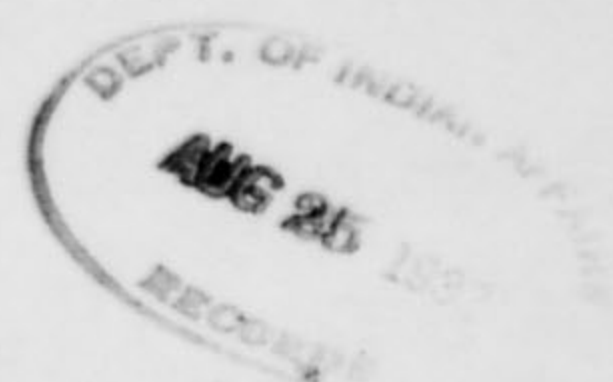
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

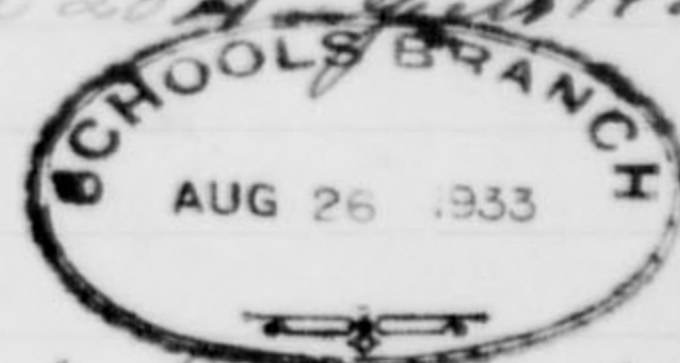
POOR
COPY

17-1-1

R



Maria 204-211933.



Suppl

M. Superintendent Dept of Indian Affairs,
Ottawa.

Mr. Superintendent.

Being informed Miss
Dora Leduc will resign as school
teacher for Maria Reserve school.

I humbly apply for this position.

Having taught school at Hampden
Hill, Que. for last term, with success,
I would be glad to teach school
near my home this year.

If my request is granted, I am ready
to furnish necessary reference to the
Dept's satisfaction.

In anticipation of a favourable answer,
I remain.

Your humble servant.

Jeanne Cyr, Maria C. Bona
Québec

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

17-1-1.

Ottawa, April 6, 1933.

Sir:

I have your letter of the 3rd instant, enclosing the March quarter return of the Maria Indian Day School.

In this connection I have noted the steps you have taken to have the Indian parents send their children regularly to school. Councillor Gedeon and yourself should make every effort to see that the parents send their children to school regularly each day it is in operation. I note that the classroom is kept in proper order by the teacher, who is doing her utmost to make the teaching services at this school a success.

We are not aware when the provincial inspector of schools will make his next visit. It is noted that you will arrange to accompany him.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie
A. F. MacKenzie,
Secretary.

J. A. Cyr
J. A. Cyr, Esq.,
Indian Agent,
Maria, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

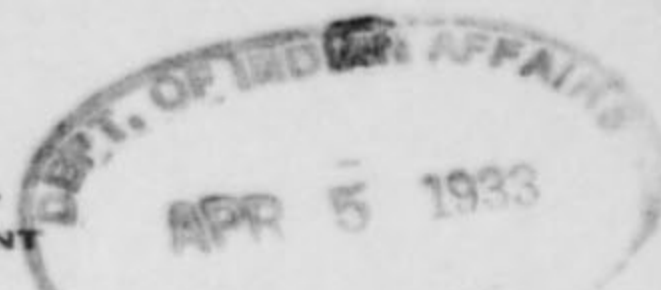
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



OFFICE OF
INDIAN AGENT



17-1-1
Mr Secretary

Mania April 3 - 1933 -

Dear Sir,

Find enclosed Indian School Teacher's quarterly report ending March 1933.

On my visit at the Resene School, I noticed many pupils do not attend ^{quite} regularly. I questioned the parents and the reason is that influenza was the cause of many absences, but a few healthy boys are not attending regularly, so I noticed Councillor Liddon and Constable, to send to school every day those who have no reason to stay at home or on public roads. The School is well kept, clean, and every thing in perfect order. Miss Liddon trying her best to make a success of this day school.

When Mr Inspector of Schools will make his visit I will accompany him if advised of date of visit at Resene.

Yours very truly

J. A. Lyr.
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

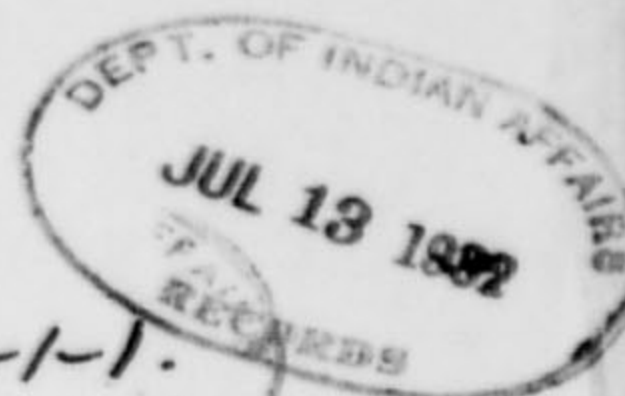
POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



OFFICE OF
INDIAN AGENT

No. 17-1-1.



17-1-1
St. John's Maria July 11, 1932

Sir,

In reply to your letter of the 4th inst.,
in regard with Miss. Dora Gidson, teacher
of the Maria Reserve, I may say that
she intends to continue as teacher for
next year.

noted
JRE

Yours truly

H. W. Grosvenor, Jr.
agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

17-1-1.

Ottawa, July 4, 1932.

Madam:

I have your letter of the 30th ultimo, applying for the position as teacher of the Indian Day School on the Maria Reserve for the coming school year and stating the qualifications and experience which you possess.

In reply I have to say that the Department has received no intimation from the present teacher that she intends to resign, and enquiry is being made from the local Indian Agent as to whether there will be a vacancy for a teacher for the next school year or not. Your application will be kept on file and will receive consideration should the services of a teacher be required.

Your obedient servant,

Russell F. Ferrier
Russell F. Ferrier,
Supt. of Indian Education.

[Signature]
Miss Edith Bujold,
Gagne P.O., Maria,
Bonaventure Co.,
P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Indian Office

At Grand Caspédia

June 21st 1902

MEMO

J.A. Macrae Esq. I.S.A. & R.
Mania Reserve.

Dear Sir

Being unable to meet you on
the Indian Reserve for some grave reasons
call me to West-Portville Thursday and Friday
next to see my poor sister who is ~~dying~~
dying. I beg to make my excuses for this unexpected
absence. Mr John Martin, his wife and others
are informed of your arrival. The Chief also.

For one, what I have said against Miss
Isaac, it was from reports from ^{the} Indians.

Hoping this will be satisfactory

I remain your obedient servant

J.D. Morin

Ind agent.

J.A. Macrae Esq. I.S.A. & R.
Mania Reserve. I Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

No. 
OFFICE OF THE
INSPECTOR OF INDIAN
AGENCIES AND RESERVES.

Department of Indian Affairs,

Ottawa, July 2nd, 1909

ADDRESS REPLY TO
Inspector of Indian Agencies
OTTAWA.

Sir,-

Referring to your letter of June 18th, file 154179-1, respecting charges of misconduct made against Miss Isaac, teacher of Maria school, I beg to report that upon the day it was received notifications were sent to the complainant the Rev. J.D. Morin, Indian Agent and to Miss Isaac that an investigation would be held on the 24th or 25th of June and that they should be prepared for it.

On the former date at 3 P.M. the investigation was commenced. The Agent was absent assigning a very regrettable cause, stated in the letter appended hereto. In view of what he says in that letter it did not appear that he was essential to the inquiry so it was decided to dispense with his attendance. There are two other points in this letter to which attention is directed. John Martin and the Chief are said to have been notified and

F. Pedley, Esq

Deputy Superintendent General
of Indian Affairs.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

there is in the last sentence a complete admission that he has been making most damaging representations without personal knowledge of their truth. When this is contrasted with the positive statements he has made against Miss Isaac in his letters to the Department indignation goes hand in hand with surprise. When the Department pointed out to him that the charges and insinuations made by him were vague he replied "You should trust me being also an officer of the Department, Indian Agent, Justice of the Peace and a Priest. My words and reports are right and just and true."

Appended hereto is a minute of the proceedings and the evidence taken. It had to be decided whether to proceed in the absence of the two witnesses said to be material viz., John Martin and Peter Caplin. It was decided to proceed as they could have been present had they so desired and their representative the Agent advised that they were ~~not~~ notified.

Reference to the minute and evidence shows that all the Indians present but one were favourable to Miss Isaac and flatly contradicted the statement that the majority of the band ever wished her to be removed. Reference to the petition on file received by the Department on April 22nd bears this out as it is signed by eleven out of

This one was not adverse but simply "knew nothing"

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

eighteen of the band.

The witness, Mrs Susan Martin, betrayed strong animus, yet her evidence contains nothing that seems to be damaging. As to the time once spent by Edward Martin with Miss Isaac she is contradicted by Miss Isaac and by Edward Martin. The latter is married to Miss Isaac's cousin and she is now living with them. Mrs Martin who is a very respectable woman, scouts all idea of impropriety and no doubt does so very properly.

I think Miss Isaac is free from blame for obtaining a small bottle of gin for Mrs Martin. It was supplied under the prescription of a medical man in January 1907 over two years ago. The certificate forms Exhibit 1. Miss Isaac's mother procured the gin. Miss Isaac took it to the reserve to the sick woman as asked. She swears that she never on any other occasion obtained an intoxicant for an Indian.

The making of this charge now concerning a matter of such old date and one in respect of which there never seems to have been any concealment is rather a testimony favourable to Miss Isaac as it shows how far her assailants had to go in their attempt to make a case against her.

The reply to the Martin complaint that his child has never learned to sign her name is Susan Martin's signature at the head of page 4.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

The boy Thomas Dedam refers to as his child, is Abraham Caplin (adopted) Dedam says that this boy does not know the A.B.C. Abraham Caplin's signature is on page 4. The statement that he does not know the alphabet is not true. He repeated it to me with facility.

I found nine boys and seven girls in attendance on my arrival, examined them and found their performances very fair. Miss Isaac showed me the last report of the School Inspector. I endorse what he said.

I conclude that there is nothing whatever in these charges and it is astonishing that the Indian Agent should have adopted the attitude he has. He might have caused the ruin of a young girl who seems to be of the highest worth and to have done this in view of the admission that he has no knowledge of the facts, constitutes an offence that cannot, in my opinion, be too strongly censured.

I trust the Department will see its way to condemn such conduct, and to inform Miss Isaac that she is entirely vindicated.

Your obedient servant,

I. I. A. & R.

I. I. A. & R.

File No. 154179-1 is returned herewith.

*See
appd*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

Memorandum for Mr. [redacted] [redacted]

Mr. [redacted] should be
informed of the conclusion
reached upon the investigation
by the [redacted] whose report
is endorsed by the Dept.

The Agent should also
be advised that the Depart-
ment cannot understand
his representations in
the case, & reserves its
decision as to what
may be the result
as he is concerned

Ottawa,

190

[Signature]

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Letter

OTT
Ottawa, July 5, 1909.

Rev. Sir,-

*Let
John
know*

I have to inform you that the investigation held into the charges made by you against Miss Isaac, teacher of the Maria Indian school, of reprehensible and immoral conduct has resulted in the full exoneration of Miss Isaac, and she has been so advised, and the Department cannot understand how you could lend yourself to make such unfounded representations as were contained in your official communications in regard to this matter.

Miss Isaac has also been informed that it is the Department's wish to retain her services as teacher of this school, and I am directed to say that the Department reserves its decision as to what the result of the investigation may warrant so far as you are concerned.

Your obedient Servant,

J. D. MOLEAN

Secretary.

Rev. J. D. Morin,
Indian Agent,
Grand Cascapedia, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

154179/1

Ex'd

Ottawa, July 5, 1909.

Madam,--

I am directed to inform you that, as a result of the investigation held into the charges of misconduct made against you, you are fully exonerated and the Department considers that there was no justification for the charges, which were groundless.

The Department regrets that you should have been put to the annoyance and indignity of having to defend your character in a case of this kind. As an evidence of its sincerity it trusts that you will continue in charge of the Maria school.

Your obedient servant,

J. D. MOLEAM

Secretary.

Miss Margaret Isaacs,
Teacher,
Gagne, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



To the *Maria*
Secretary Department of Ind. Affairs
Ottawa. Dec 17 1909

Sir, I hereby tender my resignation
as teacher of Maria school, said resig-
nation to take effect on the 31st day
of this month.

Allow me to thank you for all
your kindness to me while in your
employ.

I am
Yours respectfully
Margaret Isaacs

356382

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

154179-1

Indian Office

356382

At Grand Lac, Ontario



December 28th 1909

MEMO

The Secretary of Indian Affairs.

Ottawa.

Sir,

Enclosed you will find the resignation of Miss Mayant Isaac, as teacher of Maria School, to take effect Dec. 31st inst. and I beg the Department to ask what are the formalities required to hire an other teacher.

Yours truly,

J. D. Morris, ~~secy~~
Ind. agent

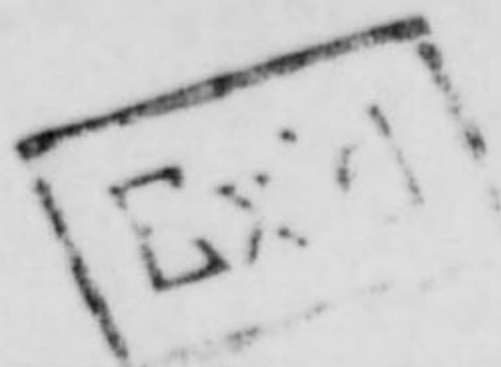


Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

I54I79/I



Ottawa, December 28th, 1906.

Madam,

The Department is in receipt of your resignation as teacher of the Maria Indian School dated the 17th instant.

In reply I beg to say that your resignation is accepted but the Department regrets very much that you did not advise it at an earlier date in order that a successor might have been appointed in good time to reopen the school after the Christmas holidays.

for
W.F.M.

Your obedient servant,

J.D. MCLEAN

Secretary.

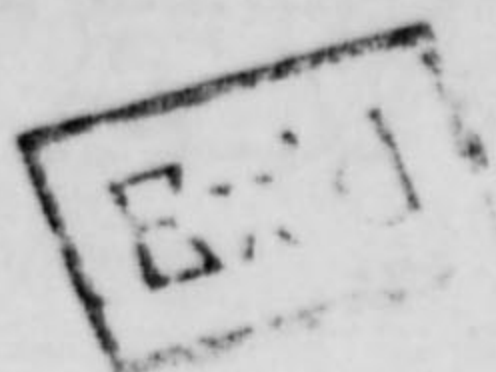
Miss Margaret Isaacs,
Teacher,
Gagne, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

154179/1



Ottawa, December 28th, 1909.

Rev. Sir,

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 23rd instant, enclosing Miss Isaac's resignation as teacher of the Maria Indian school, and in reply I beg to say that this resignation is accepted and you will be good enough to so advise Miss Isaacs.

In reference to the appointment of a new teacher you should call for applications. It is the wish of the Department to obtain for this school the services of a qualified teacher and all applications received by you should be forwarded to the Department for consideration. In every case applicants should state their age, the certificates held by them, number of years experience and forward copies of testimonials.

This matter should receive your immediate attention.

Your obedient servant,

J.D. MCLEAN

Secretary.

Rev. J. D. Morin,
Indian Agent,
Grand Cascapedia, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Phoenix, R.I. 25 Juni 1905.
356892

Je soussigné certifie
que Mlle Josephine Audet
est une excellente institutrice
et une personne très estimable
sous tous les rapports. Pendant
les cinq années qu'elle a
enseigné ici, elle m'a donné
complète satisfaction. A
mon grand regret, je ne
puis lui accorder l'augmen-
tation de salaire qu'elle deman-
de, étant décidé de confier
bientôt mon école à des
religieuses.

J. D. Lebel, R.
bure.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

154179-1

Indian Office

Grand Lacopedia



356892

Jan - 3rd

1910

MEMO

Sir

I have found a teacher for Maria School, Miss Josephine Audit of Maria which is an able teacher. Her age is 41. and has taught 21 years in this district and the United States of America. She has taught some 20 years ago in the same Maria School.

Enclosed you will find testimonials and certificates.

The Secretary
The Department
Of Indian Affairs
Ottawa

Yours truly,

J. D. Morris P.P.

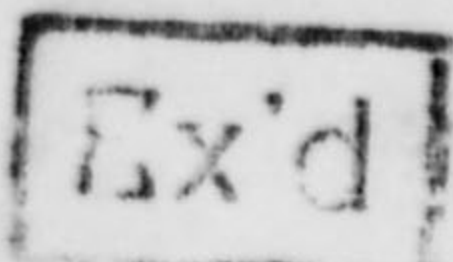
Ind. agent.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Ottawa, January 12th, 1910.

Rev. Sir,

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 3rd instant informing the Department that you can secure the services of Miss Josephine Audet as teacher of the Maria School, and enclosing an elementary diploma granted to her in the year 1887, together with a recommendation from the Rev. J. D. Lebel, Cure of Phenix, R. I.

In reply I beg to say that the Department would like to know what notice you have given of there being a vacancy at this school and whether you have had any applications for the position. You were instructed to call for applications on the 28th ultimo and the Department considers that sufficient time should be given for applicants to apply.

I may say that it is the wish of the Department to secure the services of a qualified, up-to-date teacher for this school and Miss Audet's certificate does not show that she has the necessary qualifications to fill the position satisfactorily. Her certificate is returned herewith.

Your obedient servant,

S. STEWART

Asst. Secretary.

Rev. J. D. Morin,
Indian Agent,
Grand Cascapedia, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

154179-
Indian Office

At Grand Casaguedia P. Que.

No. your letter: 154179/1

MEMO

Dear Sir,

Ex'd

357696

January 17th 1900

Your letter of the 12th instant received in matter of applications for Maria School. In reply I beg to say that—being a school commissioner I know perfectly well that there is no teacher at liberty at this present time. Their services are secured for the whole year and cannot at give their resignation for the sole reason of getting a higher salary. Moreover, we are short of teachers in this County and district. Many school houses are closed. I have written to four Commissioners (schools) and the answer was: we have not enough for ourselves. I am willing to call for more other applications for that position, but it is not very easy, in the middle of the year to secure any one. Miss Josephine Gaudet, is free and at our disposal, having accepted no engagements last fall because the salaries offered to her were too small. Every body knows that the school in question is vacant and have received no.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Indian Office

At _____

190__

MEMO

applications as yet, Miss Andet excepted, who
have many years of experience, and far more able
than is shown in his testimonials. (Diploma)
Hoping, this will be satisfactory. etc.

I remain Yours Truly.

The Secretary of
Indian Affairs,
Ottawa,

J. D. Morris ^{per}
Ind. agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

154179/1



Ottawa, January 27th, 1910.

Rev. Sir,

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 17th instant in reference to the vacancy at the Maria School, and in reply I beg to say that the Department would like you to call for further applications for this position and to submit any received, together with testimonials and particulars as to age, certificates, etc., for consideration by the Department.

agm
ms
sch
S.P.

Your obedient servant,

S. STEWART

Asst. Secretary.

Rev. J. D. Morin, *Rev.*
Indian Agent,
Grand Cascapedia, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

154179/1

2 letters
End
Ottawa, January 27th, 1910.

Sir,

Miss Margaret Isaac, teacher of the Maria Indian School, resigned her position in December, last, and the Department is very anxious to obtain the services of a competent successor.

The Department would be very glad if you could suggest the name of a suitable person for this position. An initial salary of \$300.00 per annum will be paid. From your experience in the inspection of these schools you are aware of the qualifications that it is necessary for a teacher to have to make a success of Indian work and any assistance than you can render the Department in obtaining a qualified teacher will be greatly appreciated.

The Department would also like to know how the salary paid by it at these schools compares with that paid at white schools in that portion of the Province.

Wm
M.B.
J.C.
S.S.
Your obedient servant,

S. STEWART

Asst. Secretary.

G..E. Marquis, Esq.,
Inspector of Schools,
202 Latourelle St.,
Quebec, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

PRINTING A
FEB 2 1910
TRANSLATION.

Québec, ce 1er février, 1910.

No. 376, rue St-Joseph.

358556

Monsieur,

J'ai l'honneur de vous accuser réception de votre lettre du 27 du mois dernier, portant le No. 154179/1.

Melle Jeanne Loubert, Campbellton, N.B. possède les qualités requises pour bien diriger cette école des Sauvages de Maria. Je sais qu'elle est libre en ce moment.

Au cas où elle ne pourrait pas accepter un engagement pour cette fin d'année scolaire, je vous recommanderais Melle Joséphine Audet, Maria, P.Q., qui a déjà enseigné à cette école.

Ces deux institutrices possèdent chacune un brevet, la première, pour école modèle, et la deuxième, pour école élémentaire: elles ont plusieurs années d'expérience dans cette carrière et parlent bien les deux langues française et anglaise.

Quant au salaire offert, il n'est que raisonnable, à cause de la nature de l'école, bien que dans les autres écoles, il varie de \$125 à \$200. par année.

J'ai l'honneur d'être,

Monsieur,

Votre obéissant serviteur,

G. E. Marquis.
Inspecteur d'écoles.

Au Secrétaire du Département
des Affaires Indiennes,
Ottawa .

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

154179-1

154179-1
Feb. 2-
Translation.

376 St. Joseph Street

Quebec, February 1, 1910.



[Handwritten signature]
The Secretary,

Dept. of I. A.

Ottawa.

358556

Sir,-

I have the honour to acknowledge the receipt of your letter of the 27th ultimo, No. 154179/1.

Miss Jeanne Loubert, Campbellton, N.B., possesses the requisite qualities to conduct this school for the Indians of Maria well. I know that she is dis-engaged at present.

In case she should not be able to accept an engagement for this end of the school year, I would recommend Miss Josephine Audet, Maria, Que., who has already taught at this school.

These two teachers each held a diploma,- the first for the model school, and the second for the elementary school; they have several years' experience in their profession and speak both English and French well.

As for the salary offered, it is only reasonable on account of the nature of the school, although in other schools it varies from \$125.00 to \$200.00 a year.

I have, etc.,

G. E. Marquis,

School Inspector.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

154179



Ottawa, February 3rd, 1910.

Madam,

Mr. G. E. Marquis, School Inspector, of Quebec, has suggested to the Department that your services might be obtained as teacher of the Maria Indian school.

The Department would be glad to know by return mail, if possible, whether you would accept the position. The salary paid is \$300.00 per annum.

*Post
agm.
JCS*

Your obedient servant,

JEAN LOUBERT

Secretary.

Miss Jeanne Loubert,
Teacher,
Campbellton, N.B.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

FEB 7 1910
TRANSLATION.

"Le 23 mai 1904 en compagnie
de M. le Curé Laroie et de M. M.
les Commissaires, j'ai fait l'examen
à la classe de Melle Josephine Audet
à l'école no 2. Les enfants ont
bien répondu aux questions que je leur
ai posées, les cahiers d'application
et de devoirs journaliers sont propres
et bien faits, la discipline et la tenue
des enfants m'ont semblé très bonnes.
Au Commun, il est accompli beaucoup
de progrès depuis ma dernière visite
et l'institutrice mérite des félicitations
pour le zèle dont elle fait preuve.

G. E. Marquis
Je soussigné, Curé de Saint. Alphonse,
certifie que ce certificat est conforme
au registre de l'école no 2 de ma paroisse,
Saint. Alphonse.
31 janvier 1910. C. B. Laroie
558609

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Translation
358609

H. R. 8.
Feb. 8.

On May 23, 1909, in company with Mr. Lavoie, parish priest, and the Commissioners, I made an examination of Miss Josephine Audet's class at school No.2. The children replied well to the questions that I put to them. The copy books and exercise books are well kept. The discipline and behaviour of the children appeared to me to be very good. To sum up, much progress had been made since my last visit, and the teacher deserves congratulations for the zeal shown by her.

G.F.Marquis.

I, the undersigned, parish priest of St.Alphonse, attest that this certificate is according to the register of school No.2 in my parish.

St. Alphonse, Jan.31,1910.

A.V.Lavoie,ptre.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

15-4179-1

Indian Office

At Grand Casapiska

Feb. 4th

1900



MEMO

Sire

358603

Yours of the 27th January last, in re-
 applications for Maria School, and in reply
 I must say that no further application
 have been made for that school. I must add
 that it is impossible to secure a teacher
 for said school before the end of the
 scholastic year, for they are all engaged
 in their respective schools. --
 I am sorry that the Department is not
 in favor of Miss Josephine Audet, who
 has applied, for she is the best teacher known
 in this district. She has taught for many
 years and she is the perfection in training
 and educating children. She is up
 to date more than any other and better
 than those who would apply for next
 year if there are any. Enclosed you will find
 a certificate in her favor from Mr. S. B. Marquis
 School Inspector.

Yours Truly.

J. D. Morris
Ind. Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

Ottawa, February 8th, 1910.

Dear Sir,

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 7th instant, transmitting a communication addressed to you by the Rev. J. D. Morin recommending the engagement of Miss Josephine Audet, of Maria, as teacher of the Indian School at that place.

In reply I beg to say that the Department had already received an application from Miss Audet for this position, but, as she is the holder of only an Elementary Diploma granted her in the year 1887, it communicated with Mr. G. Marquis, Inspector of Schools, Quebec, asking him to be good enough to suggest the name of a qualified teacher for this school. He recommended Miss Jeanne Loubert, of Campbellton, N.B., who is the holder of a Model School Diploma, and the Department offered her the position on the 3rd instant. She has not yet notified the Department of her acceptance and if she does not do so by the 14th instant it is prepared to engage Miss Audet.

Yours very truly,

Hon. Charles Marcil,
Speaker,
House of Commons,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

~~Immediate~~
~~Secretary~~

154177

Dept. of Indian Affairs
Ottawa



358910

358912

Sir,
I deeply regret that I received your letter a little too late; I had just found a position. If you would apply to Miss Josephine Audet, Teacher, from Maria, I think she would gladly accept the position.

With my best thanks,
Sincerely,

Yours gratefully,

J. E. Soubier
Camp 111 100. 4. 10.

Feb. 5th /10.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

154179/1

Ottawa, February 10th, 1910.

Rev. Sir,

*noted
J.B.*

Referring to previous correspondence in connection with the vacancy at the Maria Indian School Imbeg to say that you are hereby authorized to appoint Miss Josephine Audet as teacher of this school at a salary of \$300.00 per annum.

Miss Audet's appointment is provisional, as her retention in the Department's service will be dependent upon the success she meets with in conducting this school.

*Done
MB/ocf*

Your obedient servant,

SECRETARY

Secretary.

Rev. J. D. Morin,
Indian Agent,
Grand Cascapedia, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

152179¹

HOUSE OF COMMONS.

SPEAKERS CHAMBERS

570355

Ottawa Sept 21 '10

Sir,
Dear Sir,

I beg to transmit
an application from Miss
Josephine Andet, teacher
of the Indian school,
Mania, Que., asking for
an increase in salary.
She explains that she
cannot find board
and lodging with the
Indians and has to
pay for a vehicle to
take her to & from school
each

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOL
COPY

1st day 2

Her application is
supported by Rev J. D. Morin
the Indian agent as
witness. He also suggests
that an harmonium
to cost \$35 be also
purchased to assist
the teacher in teaching
singing to the Indian
children.

With very truly
these matters your faithful
Consideration
Yours truly

J. Reddy
A.S.R. 3a

Charles Mural

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

1. Monro, 12 Septembre, 1884.

370355

A Monsieur Monro,

Monsieur l'Orateur,

Comme vous avez été déjà
intéressé pour moi auprès du Département afin
de m'obtenir la place d'instituteur chez les
Sœurs, votre bonté m'encourage au point
que je viens encore demander une faveur. Ce
serait, Monsieur, d'un de votre influence afin
que mon salaire serait augmenté. Les dépenses

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

également presque le gain ou qu'on ne peut obtenir de
pension chez les Bavarois; il faut pensionner à
plusieurs milliers de la classe et payer une voiture pour
se faire conduire matin et soir.

L'estime que vous me pardonnez si j'abuse
de votre patience et que j'aurai une réponse
favorable.

Je demeure Monsieur,
Votre très respectueux et reconnaissant,
Josephine Andel.
Bret

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

570355

Grand Cascapédia 20 Sept. 1910
A Mon. M. Chs. Marcil
Président des Communes
Ottawa.
Mon cher M. Marcil.

Ci incle une lettre de
Melle Josephine Andet. Instituta-
trice chez les Sauvages de
Maria. Elle mérite certainement
une augmentation de salaire
et j'espère que vous agirez dans
ce sens. Elle voudrait aussi
un petit harmonium dans
sa classe pour enseigner le
chant aux petits sauvages. On
pourrait s'en procurer un
pour 35⁰⁰ ici. Très bon.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Je vous souhaite mille bonne
choses

Mes amitiés les plus sincères
J. D. Morin pm

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

154179/1

Ottawa, September 23, 1910.

Dear
Mr Sir,

I reply to

W. G.
~~I have the honour to acknowledge the receipt of~~
your letter of the 21st instant enclosing a communication
from Miss Audet, teacher of the Maria Indian school, in
which she applies for an increase in salary, together with
a recommendation from the resident Missionary, Reverend
Father Morin.

2
In reply, I beg to say that in view of the cir-
cumstances as set forth the Department will grant Miss
Audet an increase of \$50.00, making her salary \$350.00
per annum from the 1st of July, last.

for
with
I regret to say that Father Morin's request
that the school be supplied with a harmonium cannot be
complied with as the Department does not supply equipment
of this kind to any of its schools.

Yours truly

~~Your obedient servant,~~

W. G. McLean

Arch. D. C.

~~Secretary.~~

Hon. Charles Marcil,
Speaker,
House of Commons,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

154179/1

Ottawa, September 23, 1910.

Rev. Sir,

I beg to advise you that the Department has decided to increase Miss Audet's salary to \$350.00 per annum from the 1st of July, last. You will be good enough to advise Miss Audet accordingly.

Your obedient servant,

Secretary.

Rev. J. D. Morin,
Indian Agent,
Grand Cascapedia, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

389710

1001

Maria, 29 Août, 1911

H.B.R.

Reçu
André Lévesque

PRINTING AND
SEP 18 1911
TRANSLATION.

Monsieur Charles Harcel, M.P.
Ottawa,

Monsieur,
Avant de commencer
la nouvelle année scolaire, je
viens vous demander de vouloir
bien encore une fois vous intéres-
ser pour moi auprès du gouver-
nement, afin de m'obtenir une
augmentation de salaire de \$60.00

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Pardonnez-moi de mettre aussi
souvent votre patience à l'épreuve
et acceptez les remerciements
anticipés de

Votre respectueuse & très
humble servante,
Josephine Audet
Inet.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

154179

Translation



HCR-
Sept. 19.

Recommended
Chas. Marcil

389710

Maria, Aug. 29, 1911.

sch

Mr. Charles Marcil, M.P.P.,
Ottawa.

Sir,-

Before beginning the new school year, I beg
to ask you to be kind enough once again to take up my
matter with the Government in order to obtain for me an
increase of salary of \$50.00.

Pardon me for so often trying your patience,
and accept the thanks in advance of

Your respectful and

very humble servant,

Josephine Audet,
teacher



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

154179/1



Ottawa, September 22, 1911.

Madam,

Your letter of August 29th applying for a further increase in your salary as teacher of the Maria School has been received.

In reply I beg to say that, in view of the fact that you have only been in charge of this school since the beginning of last year and that you have already been granted an increase of \$50.00, the Department is not prepared at the present time to grant your request for a still further increase.

Handwritten signatures and initials:
L.M.
A.M.
M.B.

Your obedient servant,

Asst. Deputy and Secretary.

Miss Josephine Audet,
Teacher,
Maria, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Indian Reserve
Miemaac

Maria June 30th 1912

To Mr M C Lean
Dept, Indian Affairs Ottawa,

400315

My Dear Sir,

I am writing you
a few lines to ask you a little
favor. I was not missing a day
of school the whole year
and I would be glad to be
rewarded. We have a very
good teacher, it is the reason
why I was going to school
everyday and I am very
glad too, to have a vacation
I am learning my lessons
very fast and now I can

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

talk. English and write too
well enough (will)
I hope that you answer to my
letter, I would be so glad
I remain
Yours very respectfully
Susie Martin

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



406315

EXD.

To Maria, June 30th 1912
To Mr. McLean,
Ottawa.

Maria

Dear Sir,
I am a little Indian
girl of 12 years old. I have been to
school the whole year without missing
a day, and I thought that you would
be kind enough as to give ^{me} a present.
You don't know how glad I would
be. Please answer to my little letter.
Anxiously awaiting your reply,
I remain, Your little Indian girl,
Materna Martin.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Maria June 30th 1912
154179-1

of Mr. McLean

Ottawa

EXD.

406315

Sir,

I am but a little Indian
girl of 7 years old going to school
every day, not missing a day during
the whole year, me glad if you send
a little present to me let us say a nice
little present, like a nice picture

your little Indian girl

Mary Bernard



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

154179/1

1. *and*
2. *D-22*
3. *5/2*

CLERK

Ottawa, July 4, 1912.

Madam, -

The Department is in receipt of communications from three pupils of your school in which they ask for prizes for regular attendance during the year.

You will be good enough to inform these girls, whose names are Mary Beranrd, Malvina Martin and Susie Martin, that their communications came to hand safely and the Department is pleased to know that they are attending school regularly and making good progress in their studies. Had these letters been received sooner the Department would have made a grant for prizes at the close of this term, but, as it is now too late, you may inform them that the Department will make a grant of \$12.00 for the purchase of prizes at the close of the fall term to be distributed to them and to other deserving pupils of your school. You will be good enough to make your application for this grant in good time before the closing of the school and it should be forwarded to the Department through the office of the Indian Agent.

For
AMB *5/2*

Your obedient servant,

J. D. McLEAM

Miss Josephine Audet,
Teacher,
Maria, Que.

Assistant Deputy and Secretary.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

15-4179 - 1

Wania, August 1st



408537

Mr. J. D. McLean,
Asst. Deputy Secretary,
Ottawa.



Sir, I received your letter of July 4th
and thank the Department for the grant
of \$12.00 prizes for the Indian pupils at
my school. It will be an encouragement to them
all to be assiduous & study seriously.
are not naturally ambitious, generally
for rewards. I do what I can to encourage my

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

15-4179-1

W. A. A. August 1st



408537

Mr. J. D. MacLean,
Asst. Deputy Secretary,
Ottawa.

Sir,



I received your letter of July 4th
and thank the Department for the grant
of \$12.00 prizes for the Indian pupils at
my school. It will be an encouragement to them
all to be assiduous & study seriously. Indians
are not naturally ambitious, generally work
for rewards. I do what I can to teach them

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

PO
COPI

2

408537

useful & practical work, apart from school branches, it tends to make them like to attend school. I am engaged at same salary for next year, but would request the Department to add a few dollars to my salary. I have a long way to travel to get a suitable boarding house and the consequence from school is an item of expense that entails my salary pretty heavily; and to walk through the winter storms or rainy season is impossible. Besides I have to give considerable assistance by times to the children who often have nothing for their dinner at school & sick Indians who want for the necessities, seeing them in such need. I can not help assisting them a little, consequently I hope the Dept. will give me a little more than my present salary & I will do all I can

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

P00
COPY

408537

to see that the money they give to the Indians
is not without benefit to them.

Yours very respectfully,
Josephine Audet.
Teacher.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

P00
COPY

154179/1



Ottawa, August 8, 1912.

Schweizer
Approved
Samuel
Deputy
The Deputy Superintendent General,-

Miss Josephine Audet, teacher of the Indian School at Maria, Que., asks for an increase in salary. She is now paid at the rate of \$350.00 a year and has had charge of this school since February, 1910. Mr. Marquis, the Public School Inspector, reports that he considers Miss Audet a good teacher and that she is well liked by the pupils and takes good care of them. *She* says that she is at considerable expense to get to the school in bad weather as she is obliged to board at some distance and I think that, as a recognition of the good work that she has been doing, the Department would be quite justified in granting her an increase of \$50.00. She is a good teacher and it would be a pity to lose her.

Therese R. R. R.
Therese R. R. R.
Therese R. R. R.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

154179/1

Ottawa, August 12, 1912.

Madam, -

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 1st instant in which you apply for an increase in your salary as teacher of the Maria School.

In reply I beg to say that, in view of the favourable reports that have been received on your work at this school, it has been decided to grant you an increase of \$50.00, commencing with the next school year, September 1st.

Handwritten signature and initials
ms

Your obedient servant,

Handwritten signature

Asst. Deputy and Secretary.

Miss Josephine Audet,
Teacher,
Maria, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

154279/1

Ottawa, August 12, 1912.

Rev. Sir,-

I beg to advise you that Miss Audet, teacher of the Maria Indian School, has been granted an increase of \$50.00 in her salary, commencing with the next school year, September 1st.

Your obedient servant,

Asst. Deputy and Secretary.

Rev. J. D. Morin,
Indian Agent,
Grand Cascapedia, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

154179-1

412399

Ottawa, October 6th 1912.



Mr. J. Maclean,
A. J. D. & Secretary,
Ottawa.



Sir,
Allow me to tender my sincere
thanks for the fifty dollars added to
my salary, as teacher of the Indian
School. I will show my gratitude by
doing all I possibly can for the education
and civilization of the little Ojibwas.
Am happy to be able to certify that my

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Pool
COPY

412399

scholars are no way inferior in politeness,
good behaviour & instruction to any of the
pupils of the different schools in the muni-
cipality of Wabana; indeed in many branches
they are more advanced than many white
children of their age, who have had the
advantage of home education.

Thanking you again for your kindness
in giving me this addition to my salary.

I remain,

Yours very respectfully,
Josephine Audet.
Teacher.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Pool
COPY

154179-
Oria. December 31st 1912



J. S. McLean,
Ottawa.

Sir,

In your letter of July 4th 1912. No. 154179/ you said an application was to be made through the office of the Indian Agent, for a grant of \$12.00 prizes for Susie Martin, Malvina Martin & Christiane Caplin & other deserving pupils. If you would send me the \$12.00 in money and allow me to buy clothing instead of books for these sick children, it would be a good idea as they are so poorly clothed to

2
3
2

417707

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

endure the winter's cold, after the sickness from
which they are just recovering.
Should you accede to my request I will pur-
chase what is most necessary for them.

Yours respectfully,
Josephine Andet
Teacher.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

*Records
Please file*

154179-1
411703

Extract from return of the Maria School for the
quarter ended December 31st, 1912. Original on 154179/2.

*Scholar
See under*

The school has been closed for thirty days by
order of Dr. Boileau (the Dr. that attends the Indians of
this reserve) on account of two contagious diseases that
has affected the whole Indian community, whooping cough and
measles. I am waiting for the Doctor's permission to re-
open the school as they are now convalescent.

(Signed) J. D. Morin,
Agent.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

154179/1

1. *agst*
 2. *agst*
 3. *agst*

EXD

Ottawa, January 8, 1913.

Madam,-

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 31st ultimo, and in reply I beg to say that, in view of the outbreak of whooping cough and measles on the Rask Maria Reserve, the \$12.00 which the Department agreed to offer for prizes may be expended in the purchase of suitable clothing for needy children attending the school. You should apply to the Agent, show him this letter and have him make the purchase. He should then forward the accounts certified as usual to the Department for payment.

Wm. Mc
sch
\$

Your obedient servant,

Asst. Deputy and Secretary.

Miss Josephine Audet,
 Teacher,
 Maria, que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

POOR
 COPY

JOHN CHAMPOUX, PRESIDENT, DERRAELI, P. Q.
JAMES E. MARRET, TREASURER, PORTLAND, ME.
H. B. FRASER, LL. B. SECRETARY, SHERBROOKE, P. Q.
L. E. PANNETON, K. C., SOLICITOR, SHERBROOKE, P. Q.

ALL AGREEMENTS ARE CONTINGENT UPON STRIKE.
ACCIDENTS AND OTHER DELAYS BEYOND OUR CONTROL



ADDRESS
'CHAL'Y, PORTLAND
CODES:
A B C 6TH EDITION
A 1
SOUTHWARDS

CHALEURS BAY MILLS
LUMBER, PULP WOOD, SHINGLES, LATHS, ETC.

RESTIGOUCHE, P. Q., April 16/13

Frank Pedley, Esq.,

Deputy Superintendent Indian Affairs,
Ottawa

Dear Sir:-

I enclose you herewith a little petition asking that Miss Agnes Nellis be appointed school teacher at Maria. Please take this into consideration and let me know if this can be done and oblige.

Yours truly,

D.C./L.L.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

424135

Restigouche, April 2nd, 1913

To David Champoux Esq.

Kind Gentlemen,

I am hereby
making application for the
School of the Indian Re-
serve of Maria for the

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

P00
COPY

salary that is given hoping
that it shall be good.

I think I am en-
titled to this school for some
time, being as Mr. Alex
Bellis my father has al-
ways been a strong conser-
vative.

I hope you shall
take this subject into consi-
deration & shall grant me
this favor, which I deserve
through his influence.

Yours truly,

Agnes E. Bellis.

Teacher.

Co. Bonaventure.

P. L.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Maria 2 Avril 1913

424135

Mr. David Champoux
Chalor Bay Mill

Monsieur

Le Comité des électeurs Conservateurs de Maria
vous prie d'insister auprès du gouvernement
fédéral pour que Mademoiselle Agnès Nellis
soit employée comme institutrice pour l'école de
la Réserve indienne du Canton de Maria
Comme la titulaire actuelle appartient à une famille
libérale et qu'elle détient cet emploi depuis plusieurs
années déjà il ne serait que juste que Mademoiselle
Nellis qui possède d'ailleurs les diplômes nécessaires
et dont le père a toujours été un ardent con-
servateur, fut nommée à cet emploi.

Sûrément que en vous occupant de cette
affaire vous avez l'approbation de tous
les amis de Maria.

Alex LeBlanc
Isac LeBlanc
Charles Cyr
Honore Rivers

J. Indore Cyr
Léonac Bernard
Jean Tigness, su
Alex Nellis
Dan LeBlanc

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

154,179-1

EXD.

Ottawa, April 21st, 1913.

Sir,-

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 16th instant enclosing therewith a petition, asking for the appointment of Miss A. Nellis as teacher of Maria Indian School.

In reply I beg to inform you that there is no vacancy in this school at present.

Your obedient servant,

J.D. MOLEAUX

Asst. Deputy and Secretary.

D. Champoux, Esq.,
Restigouche,
P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Samuel Creek office

The Indian Reserve of Maria

March 24th 1915

To the Department of the Indian
affairs

Dear Sir

I ask you gentlemen for a place
for my daughter to teach school.

on this reserve my daughter she
she has spent six years studies
in Carleton Place she here made
Tiptona in French and English
she has also type and music first
class Tiptona

Dear gentlemen I have spent
great deal of money to get her
education. It cost me seven
hundred ^{dollars} with a little help from
your department. I am only a
very poor man

I beg your gentlemen to take
the matter in consideration
and wish to hear a good news
from you.

I am your obedient servant

James Gideon

Samuel Creek office

P.O. # 24



465587



154179

[Signature]

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

154179/1

*Miss Brock
Mar 30. 1915*

Ottawa, March 30, 1915.

Sir,-

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 24th instant asking for a place for your daughter to teach school on the Maria Indian Reserve.

In reply I beg to say that there is no vacancy at the present time at the school on this reserve.

*7. E. A.
HUB*

Long

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

Asst. Deputy and Secretary.

Mr. James Gedeon,
Maria Indian Reserve,
Dimock Creek, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

154179-1



22

[Handwritten signature]

Extract from Report of Inspector Litalien on the Maria
Day School, dated Nov. 16, 1915. Original on file
154179-6

=====

UNSATISFACTORY ATTENDANCE. etc.

Mr. Jim Gideon, an Indian, would prefer to see his
daughter teaching at the place of Miss Awaik. Then he
has made up his mind to make trouble to the actual teacher
and then oblige her to resign. For that purpose he keeps
his children at home, and even he has decided, some other
Indian to do the same. It is for that reason that attend-
ance is unsatisfactory. It is for now, impossible for me
to suggest a remedy.



Sgd. E. Litalien

School Inspector.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

154179/1

Ottawa, November 19, 1915.

Rev. Sir,-

Mr. Inspector Litalien in his report on the Maria Day School states that Jim Gideon, an Indian, makes trouble for the teacher and keeps his children at home and has persuaded some other Indians to do the same.

You will be good enough to instruct the truant officer to see that Gideon's children attend school regularly and if they do not attend they should be compelled to do so under the Regulations relating to the Education of Indian Children.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

Asst. Deputy and Secretary.

Rev. J. D. Morin,
Indian Agent,
Grand Casapedia, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

154179/1

Ottawa, November 19, 1915.

REV. Sir,-

Mr. Inspector Litalien in his report on the Maria Day School states that Jim Gideon, an Indian, makes trouble for the teacher and keeps his children at home and has persuaded some other Indians to do the same.

You will be good enough to instruct the truant officer to see that Gideon's children attend school regularly and if they do not attend they should be compelled to do so under the Regulations relating to the Education of Indian Children.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

Asst. Deputy and Secretary.

Rev. J. D. Morin,
Indian Agent,
Grand Cascapedia, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, February 10, 1916.

Madam,-

I have to acknowledge the receipt of specimens of drawing and writing done by the pupils of the Maria Indian Day School.

In reply I beg to say that the Department is pleased with these specimens and is glad to see that the pupils of this school are able to do such good work. As requested, the specimens are being returned under separate cover.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

Asst. Deputy and Secretary.

Miss Josephine Audet,
Teacher,
Maria Indian School,
Maria, Ont.

184179/1

Indian Reserve of Maïna
February 2nd 1906.



We the Indians of Maïna Reserve,
Here undersigned asking your department,
for a change of teacher for this coming season.
We prefer Miss Reta Gideon the girl
belongs to this reserve all the Indians
are interested for her to have the reference to
teach in this reserve school. She is well
educated having first class diploma in
English and French.
We hope that your gentlemen take the
matter in consideration, and give us
good satisfactory answer.

We remain

Your obedient servants

Jorge Gideon	Sam Martin
Louis	Martin
Abraham	Martin
Philip	Martin
Tom	Bernard
William	Martin
Peter	Poligap Martin
George	Martin
Lucille	Martin
Collins	Lavine
John B.	Gedon
William	Jerome
Louie	Jerome
Narcisse	Jerome
Mr Martin	chief on the reserve
Le Condo	

J.D. Morris a few

1824179/

Indian Office

The Secretary
Dept. of Indian Affairs
Ottawa,

At Grand Coteau, Saskatchewan

March 3rd 1916

MEMO

479248

J. Gedeon, an Indian of Maria Reserve, was here to-day with a petition signed by a good number of Indians asking to remove the teacher Miss Josephine Andet from Maria school. They have no good reasons as you would see on the petition. I signed it as agent to please them. But it must be understood that I am not against Miss J. Andet. She is a good teacher and has always given satisfaction even to those who have signed the said petition. The school inspector, Mr. Litahin and I have already made good reports on her behalf. James Gedeon, the petitioner, has a daughter which he would like to put to Miss Andet to place as teacher; that is all.

Please, in your reply don't mention my name. I pray the Department to give answer to James Gedeon himself because it is better for me not to interfere in this question.

Yours truly, J.D. Morin, sub agent.

P.S. Please take my name out of the list of sub agents.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

154179-1

Ottawa, March 7, 1916.

Sir,-

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 3rd instant enclosing a petition from the Indians requesting the dismissal of Miss Josephine Audet, teacher at the Maria Day School and the appointment of Miss Reta Gedeon.

In reply I beg to say that the Department is satisfied with the manner in which Miss Audet is performing her duties at this school, and you will be good enough to inform the Indians that the Department intends to retain her services.

Your obedient servant

J. D. McLEAN

Assistant Deputy and Secretary

Rev. J. D. Morin,
Indian Agent,
Grand Cascapedia,
Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

J. W. McLean Esq
Secretary

Indian Department, Ottawa, Ont.

479687

Indian Reserve
Maria. P. 2.
March 14 1916.

Sir

I am in receipt of your letter dated March 13th inst. stating that the Petition sent in by the Indians here asking for the appointment of Miss Rita Lydon as teacher here in place of Miss Josephine Andet had been refused by the Department, and I have brought your letter (copy of which I received from our Agent) to the notice of those Indians who signed the Petition.

In reply to your letter I beg to say that we are not satisfied with Miss Andet and with her being kept on as Teacher and we still want Miss Lydon to be appointed in her place. We take great interest in our School here and we have about 22 scholars attending and we want them to have the best teaching possible which we do not consider that Miss Andet is able to give them. I will give you some reasons for what I have said.

Miss Andet has been teaching here for 6 years past

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

and ~~for~~ one thing Miss Andet is not able to teach the children the Catechism in their own language but only in English which they do not understand sufficiently to learn the Catechism properly as shown by the fact that only 3 children have made their first Communion during that 6 years. Father Pacific our Missionary examined the children last Sept^r and he stated then that the children were not properly taught and knew almost nothing. He said they should be taught the Catechism in their own language so that they would learn it more quickly and he asked Miss Gideon to do this and since then she has been teaching the children for no salary in her own home of an evening. Again Miss Andet is not so well qualified to teach in any subject as Miss Gideon because Miss Andet only holds a low diploma which she obtained about 30 years ago when the standard of education was not nearly as high as that required now. Miss Gideon on the other hand only obtained her diplomas last Sept^r and she holds a 1st class Model diploma in English and 1st class French Elementary diploma, and she passed her examinations "with distinction". Miss Gideon was educated at Carleton Convent and is a good musician and typewriter. Again Miss Andet can get a school among the white people while Miss Gideon having been

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

raised in an Indian Reserve would have difficulty in doing so and we think that considering the expense her parents have been at and the trouble she has taken to obtain her education and her diplomas being so much better and more recent than Miss Andet's it is not treating her fairly to give the Indian school here to a white teacher while Miss Epidon has no school. We would also point out that if the Department insist upon Miss Andet as teacher after we have given good reasons against it there is likely to be trouble among the Indians here as many of them will not send their children to the school. We would also point out that Father Moran our Agent here would naturally favor Miss Andet because she is related to him and the Inspector would naturally be inclined to agree with the Agent. But we are only desirous in bringing this matter before the Department that the best shall be done in the interest of our children to have them educated to the best advantage and having this feeling we know and are satisfied that this purpose will be best served by having Miss Epidon appointed as teacher here and therefore we ask that the Department will grant our request in this matter, or at any rate that the Department before refusing to appoint Miss Epidon will ask the opinion of Father Pacific our missionary.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

who has the true interest of the Indians at heart and who we feel sure will be in favor of Miss Lydion. —
We also complain against Miss Lydion because she interferes in the affairs of the Reserves which is no part of her duty but should be done by our Agent. — She has been in the habit of keeping the school open after 4 p.m. and selling goods hats, face powder, ribbon and other things at excessive prices to the Indians for her own benefit. Also card playing and dances are strictly forbidden amongst us and Miss Lydion has on several occasions encouraged Indians here to do these things in their houses. Also she has made concerts and used the school house for that purpose without proper authority first obtained.

Hoping that the Department will hold full enquiry into this matter and grant the wishes of the petitioners and requesting an early reply

I am Sir

Your obedient servant
James Lydion

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, March 24, 1916.

Sir,-

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 14th instant asking that Miss Josephine Audet, teacher of the Maria Day School, be dismissed and that Miss Rita Gideon be appointed in her place.

In reply I beg to say that, as you have already been informed by the Rev. Father Morin, Indian Agent, the Department has decided to retain Miss Audet's services at this school.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

Asst. Deputy and Secretary.

Mr. James Gideon,
Indian Reserve,
Maria, Que.

15-14179/1



EXTRACT

Schools

ORIGINAL ON FILE.....154179-6.

REPORT OF INSPECTOR VITALIER ON THE MARIA DAY SCHOOL.

M.J.Martin, the chief, told me that the children of three families could not attend the school because they were not provided with the clothes they need. These families are the following,-

Ph. Martin

Abraham Martin

John Jerome.



Date of Inspection, -October 13th, 1916.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, November 17th., 1916.

Rev. Sir,-

I beg to inform you that Mr. Letailier, who recently made a report with regard to his inspection of the Maria Day School, has informed the Department that he was told by Chief M. J. Martin that children belonging to three families at Maria are unable to attend school for want of clothes. The names of the parents of the children are said to be, Ph. Martin, Abraham Martin, and John Jerome. It is desired that you will make enquiry into this matter with a view to ascertaining definitely the circumstances in each case of the families. You should then advise the Department of the result of your enquiry and you should state whether you consider that the men named, are in a position to furnish clothing for their children. If you think that they cannot procure the clothing required, you should inform the Department of the cost in each case, required to provide proper wearing apparel, including boots for the children. The number of children in each family should be stated and their ages should be given. I may say that it is important that the children should attend school.

Your obedient servant,

Asst. Deputy and Secretary.

Rev. J. D. Morin,
Indian Agent,
Grand Cascapedia, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

154179

Indian Office



The Secretary
Dept. of Indian Affairs
Ottawa

At Grand Lacapedia

Nov. 21st 1916

MEMO.

488619

Sir - Your letter of the 17th inst. No. 154, 179-1 is received, and in return I beg to inform you that the chief John Martin was here at my office yesterday, and now that the families viz: Abraham Martin, John Jerome are sending their children to school. Philip Martin is the only one yet who keeps his children at home; they are 2 of ages to attend school. I have notified him to do his duty at once, leave school, and that if he refuses, the Dept. will also refuse to help him out when in need. He can afford to clothe his children, to pay for their clothes and they are not so naked as say the Inspector Litalien? When these Indians of Maria Reserve are in want they generally know where to go for help and assistance, and I know all their wants in necessity.

Yours truly
D. Morin
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

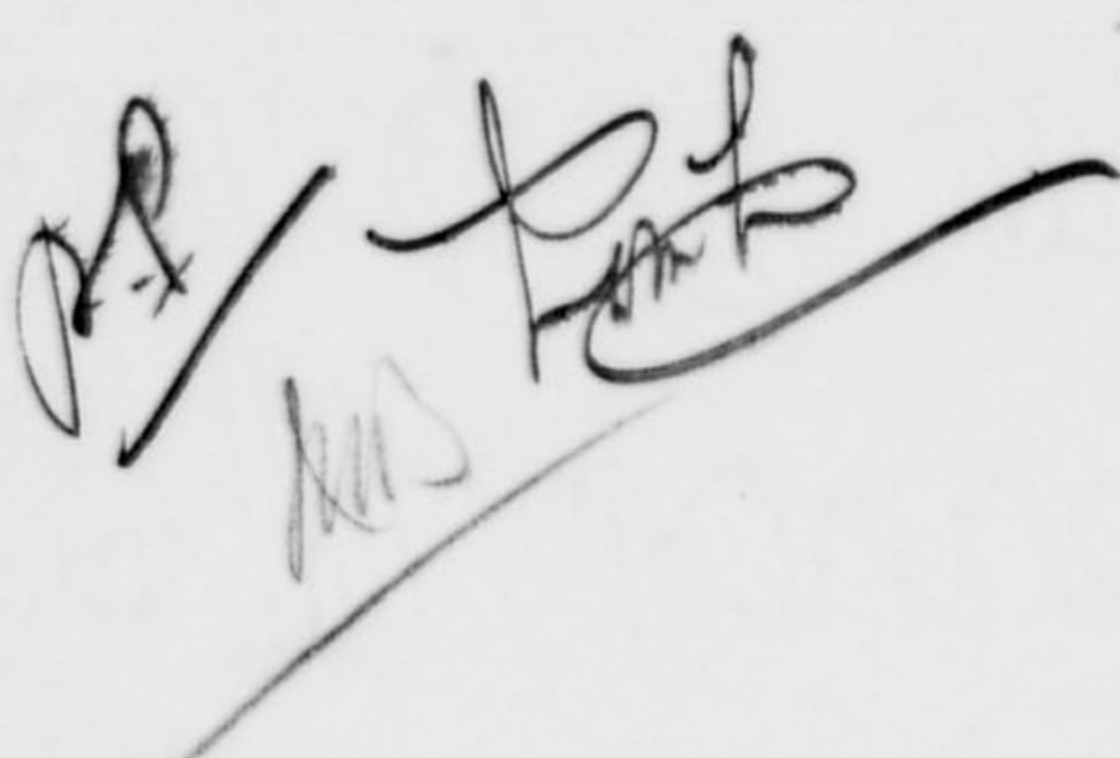
154179-1

Ottawa, November 27, 1916.

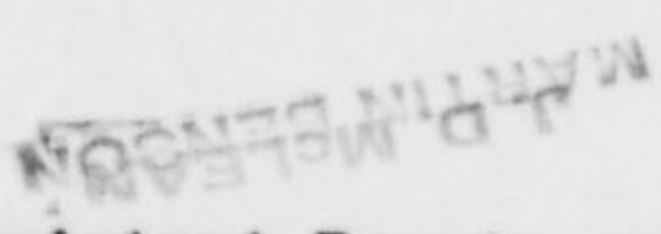
Sir,-

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 21st instant in regard to the attendance at the Maria Indian Day School.

In reply I beg to say that if Philip Martin does not send his children to school you should enforce the regulations.



Your obedient servant


Assistant Deputy and Secretary

Rev. J. D. Morin,
Indian Agent,
Grand Cascapedia,
P. G.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

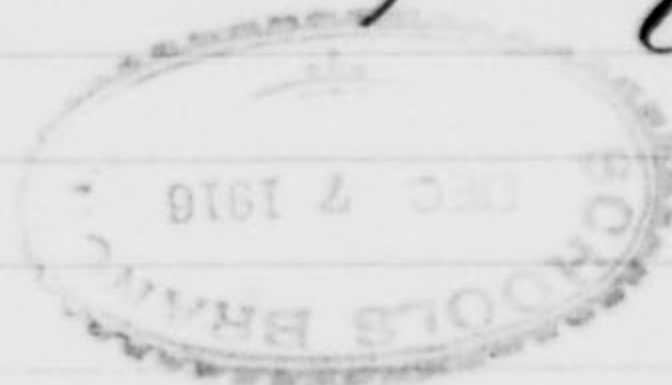
154179-1



489216

Maria, November 29th, 1916

To the Indian Department,
Ottawa.



Gentlemen,
As the times are very hard & provisions so high, the children attending the Indian school on Maria Reserve suffer from hunger, particularly at mid-day, as they have no bread for that meal. I am asking the Department, if they would give either money or provisions to the teacher to provide the mid-day meal for about twenty-two children for the four months of winter. The teacher would keep them at school during the dinner & show them how to prepare it, something as soup & biscuits or anything else in that

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

line for never have provisions been
so high priced and scarce as this
winter in this place.

If you will charitably take the matter
into consideration, you could communicate
with the teacher Miss Tindal, who
would see about the matter with
economy & ability.

An answer would oblige
Your humble servant,

John Martin
Chief
Marian
County of Bonaventure.

Decr. 4th 1916.

Note: if children have almost anything to eat at
dinner time, it is not due to high cost of provisions
but to their parents improvidence. They are
too lazy. There is plenty work but they stay
home. Anyhow they are not poorer than years
before. Yours truly P. M. Montfort

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

154179/1

Ottawa, December 9, 1916.

Chief,-

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 29th ultimo asking the Department to provide a mid-day meal for the children attending the Maria school.

In reply I beg to say that the Department is not prepared to furnish a mid-day meal at this school and it is considered that the Indians should be able to provide sufficient food for their children.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

Asst. Deputy and Secretary.

Chief John Martin,
Maria, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

154179-1 The Indian Reserve
Maria

The Superintendent
Department of Indian Affairs
Ottawa.

Bonaventure Bay
March 24th 1914.

Sir,

I beg to call your attention again to the correspondence I had with your Department in the Spring of last year concerning the School on the Reserve here. - The same conditions regarding the matter still exist with the result that the Indians are not satisfied. - At present there are only about 10 or 12 children going to school out of about 25 or more who are of school age, and this because the parents are not satisfied with the teacher. - Last Spring I wrote the Department requesting that my daughter Rita Gidron should be hired as teacher and I then gave full particulars as to how I had spent considerable money and been at great trouble to have her educated at the Convent for that purpose and I gave the full particulars of the Certificate that she holds. The Department then replied that Miss Audet had already been hired for the year which ends this June. - My letter was accompanied by a petition signed by the majority of our people in favor of my daughter, and they are still desirous that she should be hired as teacher for the next school year. - I respectfully beg to point out to the Department that in other Reserves Indian Teachers have the schools and it is not just not giving us proper encouragement that on this Reserve where there is an Indian Teacher

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

actually residing and holding such high Certificate
as my daughter that she should not be recognized by
the Department but the school given to a French Canadian
who is over age and does not need to teach for her daily
bread whereas my daughter was really educated at great
trouble and expense for that purpose and how by the
action of the Department is prevented from earning her
living. - I know that the Inspector reported that Miss
Audit was quite satisfactory as a Teacher but the
real point is that she is not obliged to teach for her living
and even if she were she can get a school among the
white people whereas my daughter really does need the
money she could earn here as Teacher for her maintenance
and by reason of her Indian blood is not able by reason
of race prejudices to get a school among the white folk.
I may add that Miss Audit has several times prom-
ised me and others of our people to give up the school so
that my daughter could have it, and this I can prove by
witnesses. -

I also beg respectfully to point out that one of my
sons is a member of "Hitchener's Band" and was previously
in the Home Guards for 6 months; and that 9 or 10 other
young men from this Reserve are serving in various
other Contingents which I think proves that we Indians
are loyal subjects and intelligent and worthy of having
their wishes regarding the conduct of their affairs taken
into consideration by the Department. -
For myself I can say that I have always been a
law abiding resident of our Reserve having several
times been Chief and Constable and have always
done my best for the advancement and improvement
of our people, and I am sure that in asking that my

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

might be appointed Teacher on our Reserve
for the ensuing year I am not only consulting the
best interest of our people and their children, and in
conclusion I would respectfully point out that by
acquiescing in our wishes in this matter the Department
would be doing what is best for preserving content
and good order amongst us.

Respectfully requesting the favorable consideration
of our request and awaiting an early reply

I am Sir
Your obed^t Servant
James. Edmon.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

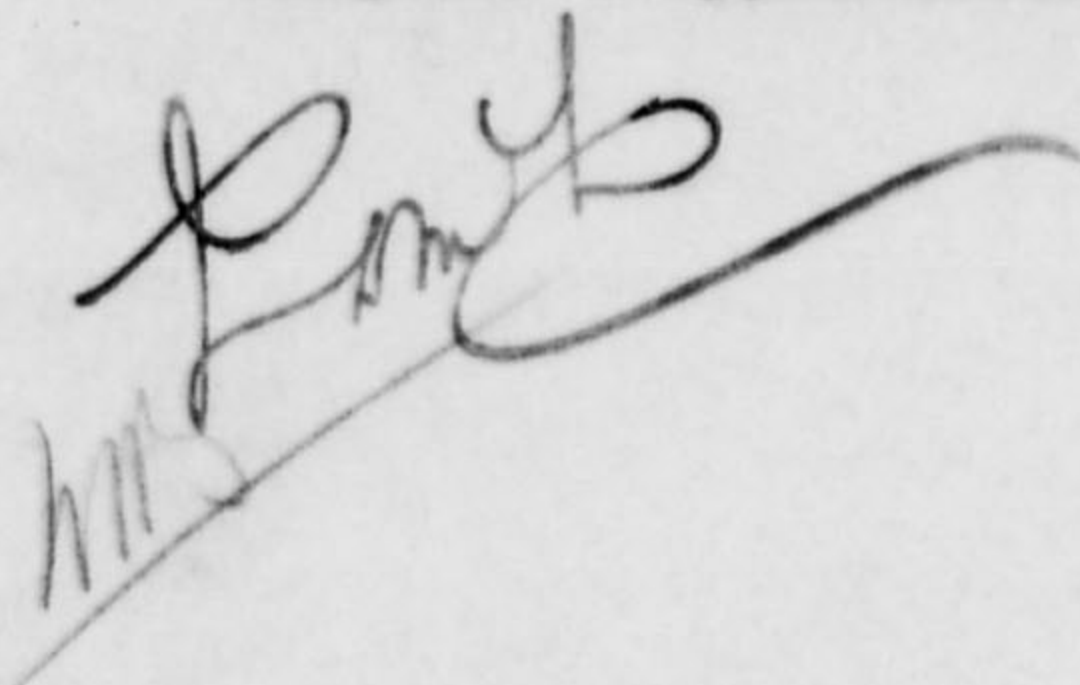
POOR
COPY

Ottawa, March 30, 1917.

Sir,-

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 24th instant asking that your daughter, Rita Gideon, be appointed as teacher of the Maria Indian School.

In reply I beg to say that there is no vacancy at this school at the present time. Should a vacancy occur there the Department would be prepared to consider your daughter's application for the position.



Your obedient servant,

J. D. McLEAN

Asst. Deputy and Secretary.

Mr. James Gideon,
Indian Reserve
Maria, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

INDIAN OFFICE

AT _____

Mr. William Martin, Chief.

Via Maria Station

Saguenay office

Bon. Co.

One

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

154179-1

Indian Office



The Sec. Dept. of Indian Affairs
Ottawa

At Grand Casapudie
Sept. 28th 1917

MEMO.

Sir

I like to bring to your knowledge that the chief, William Martin was here this morning. Half drunk. that he held a meeting of the Indians of Maria Reserve to discharge the teacher, Miss Cudde, having no reason or complaint, that he wants to discharge of their ^{duties} services, Peter Eglon, as janitor of school, et John Martin as Board officer. That he has abused me. that he was the chief and I had to go. etc. etc. according to his will.

Will you please write to him a good letter about teacher and agent, and other officers of Maria reserve. We are at peace. Now he will make trouble if not stop at once. We have the best of teacher and good officers. Tell him the chief that the Dept. intend to keep them. By so doing you will help me very much.

Your obedient servant.

J. D. Morris Agent

Tell him also that if he discharges any more, it will be a charge for the agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

154179/1

Ottawa, October 3, 1917.

Rev. Sir,-

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 28th ultimo stating that Chief William Martin held a meeting of the Maria Indians to discharge the teacher, Miss Audet and that he wants to discharge also Peter Caplin, the janitor, and John Martin, the truant officer.

In reply I beg to say that the Department is writing to the Chief and informing him that the services of the teacher and janitor of this school and the truant officer are to be retained and that if he interferes in these matters again or gets drunk he will be deposed.

MB
Rich
Your obedient servant,

J. D. McLEAN

Asst. Deputy and Secretary.

Rev. J. D. Morin,
Indian Agent,
Grand Casapedia, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

154179/1

2 letters

EX-11

Ottawa, October 3, 1917.

Sir,-

The Department is advised that you called a meeting of the Indians of Maria Reserve to discharge the teacher, Miss Audet, also that you want to discharge Peter Caplin, the janitor, and John Martin, the truant officer, and that a few days ago you were drunk.

The Department is not prepared to discharge the teacher or janitor of this school or the truant officer, as their services are quite satisfactory.

I may inform you that if you interfere in school matters again or get drunk you will be deposed.

ms
[Signature]
Your obedient servant,

[Signature]
Asst. Deputy and Secretary.

Chief William Martin,
Gagne,
Via Maria Station,
Bon. Co., Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*poor
copy*

Oct. 13th 1914.

To the Secy of State
for Home Affairs.

Department of
Indian Affairs.

Petition

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

104129-1
500870
Province of Quebec
District of Gaspé
County of Bonaventure



To The Secretary of State
For Home Affairs
For the Dominion of Canada.
(Department of Indian Affairs)

The humble Petition of the undersigned
Indian residents on the Indian Reserve
of St. Louis de Maria of Maria in the
Province District and County aforesaid
Sheweth as follows.

That in reply to a letter recently
addressed from the Department of Indian
Affairs to the Chief of the above named
Reserve William Martin complaining
that he had called a Meeting of the Indians
with the object of deposing the School
Mistress, and that the said Chief William
Martin was drunk Your Petitioners do
humbly admit that such Meeting was
called at their request for such purpose
and was held after same had been duly
advertised, and that Your Petitioners will
by these presents respectfully seek
to justify themselves for such action;
but Your Petitioners do positively deny
that at the time of such Meeting the said
Chief William Martin was drunk as in
said letter stated.

That the reason for which said Meeting
was so held was that by a previous
Petition

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

forwarded to Your Department and by several subsequent letters Your Petitioners had requested the removal of the said School Mistress and the appointment of another Mistress to that position which said previous petition and correspondence had been denied by Your Department.

That the denial of the request of Your Petitioners was and still is the cause of great discontent and unrest among Your Petitioners because the reasons which they gave for asking the removal of the said School-Mistress were actually true and Your Petitioners humbly represent that such denial to grant the said petition unjustly interferes with their right to manage their own affairs and to obtain through the Department of Indian Affairs such things as they know to be for the best advantage for themselves and their children.

That in further support of their request for the removal of the said School Mistress Your Petitioners humbly present that on account of her age and other infirmities the School-room on the said Reserve is kept too warm and without proper ventilation whereby by attending such school the health of the children suffers and they are unable to stay in the said room and that in consequence of such overheating and want of ventilation many of the children of Your Petitioners are obliged to stay away from school and therefore do not obtain proper education. That as proof of this Your Petitioners

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

draw specially to draw the attention of
Your Department to the fact that out of
thirty or more children within the age to
attend school there is only an average daily
attendance of 7 or 8 (sometimes only 2 or
3) and that these facts and the reasons
for them are well known to the Mount
Officer John Martin who wilfully neglects
to bring them to the knowledge of the said
Department

That so long as the present state of
affairs prevails and the present School
mistress is retained in that position there
will be discontent among Your petitioners
and their children will not attend the said
School

That such a condition is greatly
against the good order and conduct of said
Reserve and to the great educational dis-
advantage of the children. Therefore Your
petitioners do humbly pray that the
prayer of this petition may be granted
by the removal of the present School
mistress and the appointment of another
younger and more efficient mistress
whereby good order and peace and
quietness will prevail among the
residents on the said Reserve.

And Your petitioners will ever
humbly pray. etc.

Names.

Names

Abraham Martin
Poligap Malton

Philip Martin

George Martin
Louis Martin

Joe Condor
John B. Prome
~~*John B. Prome*~~
Billy Jerome
John L. Jerome
James Gideon
Rollin Gideon
Tom Bernard

Anthony Martin

William Martin Chief

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

154179/1

Ottawa, October 24, 1917.

Sir,-

I have to acknowledge the receipt of the petition signed by yourself and several other Indians of the Maria Reserve asking for the dismissal of the teacher in charge of the school on the reserve.

In reply I beg to say that, as you have already been informed, the Department has no intention of dismissing this teacher.

A thermometer is being ordered from the Government Stationery Office for this school and Rev. Father Morin, the Indian Agent, will be instructed to have it placed in the class-room and to see that the room is kept at a proper temperature.

Your obedient servant,

Duncan C. Scott

Deputy Superintendent General
of Indian Affairs.

Chief William Martin,
Gagne,
Via Maria station,
Bon. Co., Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

154179/1

*2 letters
received
Mr. J. D. Morin
Thermometer
Page 182
Stationery Office
to forward
26/10/17*

Ottawa, October 24, 1917.

Rev. Sir,-

The Department is in receipt of a petition signed by Chief William Martin and several other Indians of the Maria Reserve in which they again ask for the dismissal of the teacher in charge of the school there. They state that, on account of the age and infirmities, of the teacher, the school-room is kept too warm and without proper ventilation.

The Chief is again being informed that the Department has no intention of dismissing this teacher.

A thermometer is being ordered from the Government Stationery Office for this school and, when it is received, you should have it placed in the class-room. You will be good enough to see that the class-room is kept at a proper temperature in future, and you should instruct the teacher to keep it well ventilated.

Your obedient servant,

MS
Del
Duncan G. Scott

Deputy Superintendent General
of Indian Affairs.

Rev. J. D. Morin,
Indian Agent,
Grand Cascapedia, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

154179-1



Light
To The Department of
Indian Affairs.

Ottawa
501512

Sir,

Regarding the ventilation of the school, I hereby certify that the report made in the petition by the Indians is not true, the ventilation is good. I, as janitor of the school, visit it every week and know how everything is conducted.

As for the teacher, she is of good health and robust constitution, never closed the school one day, on account of the health.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

walks a mile every day, up two
steep hills from her boarding
house to the school. In winter
generally on snowshoes, through
storms and drifts. The tempera-
ture of the school is kept for
the comfort of the poorly-clad
children, not for the teacher who
has no infirmities whatever
requiring any particular treat-
ment that by heat or cold
could affect.

Yours truly
Peter Kaplan
Janitor of the Maria
School.

Maria⁵⁷
11/7.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

154179/5

Ottawa, November 8, 1917.

Sir,-

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 5th instant stating that the ventilation of the Maria School is good.

In reply I beg to say that the Department is glad to learn that this school is kept, well ventilated. A thermometer is being furnished for the school, so that the class-room may be kept at a proper temperature.

I may inform you that the Department has no intention of dispensing with the services of Miss Audet, the teacher.

Your obedient servant,

Asst. Deputy and Secretary.

Mr. Peter Caplin,
Maria, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

154179-1

503685



~~Adopt~~
Oana, December 27th, 1917



To the Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Gentlemen,

As you can see by my last school report, the daily attendance is small. I inquired from the parents what was the reason that so few children came to school during the last months; they told me it was owing to want of shoes and clothing to protect them during the cold weather, and they begged me to write the Department and implore them to give about \$30.00, to get raiment absolutely necessary for the children to attend school during the winter. Consequently I accede to their request & inform the Department of the case, as it exists, and they can take the matter into

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

consideration and decide as they think best

I remain
Yours respectfully,
J. A. Sudest
Teacher.

Marion School
County of Bonaventure

J. A. Sudest
Agent.

Note. I think they are in need of clothing
and boots but it is due to their improvi-
dence.

J. A. Sudest
Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

H.D.

Ottawa, January 3, 1918.

Rev. Sir,-

I have to acknowledge the receipt of letter of the 27th ultimo from Miss Audet, teacher of the Maria School, which you forwarded, and in which she states that some of the children are not able to attend school for want of shoes and clothing and that the parents asked her to write the Department for \$30.00 to get clothing absolutely necessary for the children to attend school during the winter.

In reply I beg to say that the Department is not prepared to make any allowance for clothing for these children, as it is considered that the parents should be able to provide suitable clothing for their children. You will be good enough to inform the teacher and the Indians accordingly.

Your obedient servant,

Asst. Deputy and Secretary.

Rev. J. D. Morin,
Indian Agent,
Grand Cascapedia, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

154179-1

512411



Meoria, August 13th, 1918.

[Handwritten initials]



To the Department of Indian Affairs
Ottawa

Gentleman,

I am writing the Department to request
\$50.00 (fifty dollars) increase of salary as teacher
of the Ojibwa Indians of Meoria. As times are so
hard & cost of living so much higher than precedently,
it would be a great help for me.

Hoping that you will accede to my request
I have the honor to be,

8 years

Yours respectfully,

Inspector reports her

work very satisfactory

I heartily endorse this request.

J. D. Meoria
Teacher

J. D. Meoria P.E.
Ind aff

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

154179/1

August 17, 1918.

Madam, -

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 13th instant, in which you apply for an increase of \$50.00 in your salary as teacher of the Maria Indian School.

In reply I beg to say that the Department has decided ~~gr~~ to grant your request and you will be paid at the rate of \$450.00 per annum from the first of the current quarter. Mr. Agent Morin is being advised of this increase.

Your obedient servant,

set
Pank
Asst. Deputy and Secretary.

2 ex.
MBS
Miss J. Audet,
Teacher,
Maria Indian School,
Maria, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

2 letters
Mr. Sutherland
m. J. P.

154179/1

E. X.

August 17, 1918.

Rev. Sir,-

In reference to the request of Miss J. Audet for an increase of \$50.00 in her salary as teacher of the Maria Indian school I beg to say that the Department has decided to grant her this increase, making her salary \$450.00 per annum and she will be paid at this rate from the first of the current quarter. Miss Audet has been informed accordingly.

Your obedient servant,

Asst. Deputy and Secretary.

Rev. J. D. Morine,
Indian Agent,
Grand Casapedia, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

154179 - 1



514894

Keana, Oct 17th, 1918

~~File~~

To the Department of Indian Affairs,
Ottawa

Sir,

Allow me to tender my sincere thanks
for fifty dollars added to my salary, as teacher
of the Indian school. I will show my gratitude
by doing all I possibly can for the education &
civilization of the little Miamaes.
Thanking you again for your kindness.

I remain,

Respectfully yours,
J. A. Audet
Teacher

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

17-1-1

Indian Office

At Grana Casapain

June 29th 1920

542481



MEMO.

*The Secretary
Dept. of Indian Affairs
Ottawa*

The teacher of Maria School, and the undersigned, agent, would like to have the floor of the School painted over. This year and we ask the Department to allow us to buy paint and have it painted by a man on the reserve; 2 gals or 2 1/2 gals would do.

Yours Truly

J. D. Morris P.

Agent



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

17-1-1

Ottawa, July 3, 1920.

Rev. Sir,-

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 29th ultimo, in which you request that authority be granted to have the floor of the Maria School painted during the present summer holidays.

In reply I beg to say that you may purchase the paint, etc., required for the purpose and arrange with a competent man on the reserve to do the work. Before purchasing the paint you should obtain competitive prices and purchase from the firm quoting the lowest price, and the labour should be performed at the lowest possible price. When the work is completed you will be good enough to forward properly certified vouchers, in duplicate, covering the cost of the material and labour, in order that payment can be made.

Your obedient servant,

Asst. Deputy and Secretary.

J. D. Morin
Rev. J. D. Morin,
Indian Agent,
Grand Cascapedia, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

17-1-1
INDIAN AGENT'S OFFICE



Case 231
558-1-1 dia

July 25 1921

IN YOUR REPLY REFER TO
No.
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

Sir,

I wish to advise the Superintendent of Indian Affairs of the following:

Miss Josephine Audet, teacher for the Maria Indian Reserve school has informed me she would apply, through the Agent, for a Superannuation, a kind of pension, and wishes me to request Mr. Superintendent, first, if he deems it possible & just - fair - for her to get this favor.

She has taught at Indian children of Maria Reserve, almost 13 years - she is getting old - she is still a very good and efficient teacher.

She will not admit, her health is poor, very poor.

With a fair pension, she would give up, in favor of Miss Dora Bedon, a successful graduate of Carleton, this year.

Miss Bedon, a half-breed, would be an O.K. teacher.

Humbly submitted

Yours very truly
C. W. LeBlanc Agent



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

17-1-1.



July 28th, 1921.

Approved
For Lickers

MEMORANDUM:

**Acting Deputy Superintendent General
of Indian Affairs.**

Mr. Agent Leblanc states that Miss Josephine Audet, teacher of the Maria Indian Day School, desires to give up her position as teacher provided she is granted superannuation or a pension. He requests that in view of her long service, and as she is getting old, that she be granted some assistance.

There is no provision for the granting of superannuation or pensions to teachers of Indian day schools, but a gratuity on retirement has been granted in the cases of several teachers in the past.

134 years in Indian School

Miss Audet began duties at this school February 21, 1910, at a salary of \$300, which was increased to \$350 on July 1, 1910, and to \$400 on September 1, 1912, and to \$450, her present salary, on July 1, 1918. During the last three years she has also received the bonus allowed teachers at the rate of \$150 per annum. She has a diploma for the teaching of French and English, and the Inspector has invariably reported that her services are satisfactory.

The Department has, in the past, granted gratuities in several cases, as follows: -

In 1909, Mrs. C. A. Vollick, who had taught the No. 3 School on the Oneida Reserve for a period of 17 years and who resigned on account of failing health, was granted a gratuity of \$100.00, in recognition of her long and faithful service. The salary allowed her at that time was at the rate of \$300.00 per annum.

A gratuity was granted Miss Annie Kehoe, teacher of the Goulais Bay Indian Day School, in June, 1915. Miss Kehoe was in the service of the Department for eight years. She contracted tuberculosis from her work among the Indians. In addition to teaching, she acted as field matron and visited and attended the sick on the two reserves on which she had taught. The Department allowed her a gratuity equal to one quarter of her yearly salary, or total of \$125.00.

L. F. Hardyman, teacher of the Anglican School on the Garden River Reserve, after completing 30 years of service as a teacher in Indian Schools, was granted a gratuity equal to six months' salary (March 31, 1919). The amount paid him was \$300.00.

In November, last, Mr. John R. Lickers, teacher of the No. 5 School on the Six Nations Reserve, retired after 35 years' service as a teacher in Indian Schools. He was allowed a gratuity of six months' salary, which amounted to \$350.00.

- In May -

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

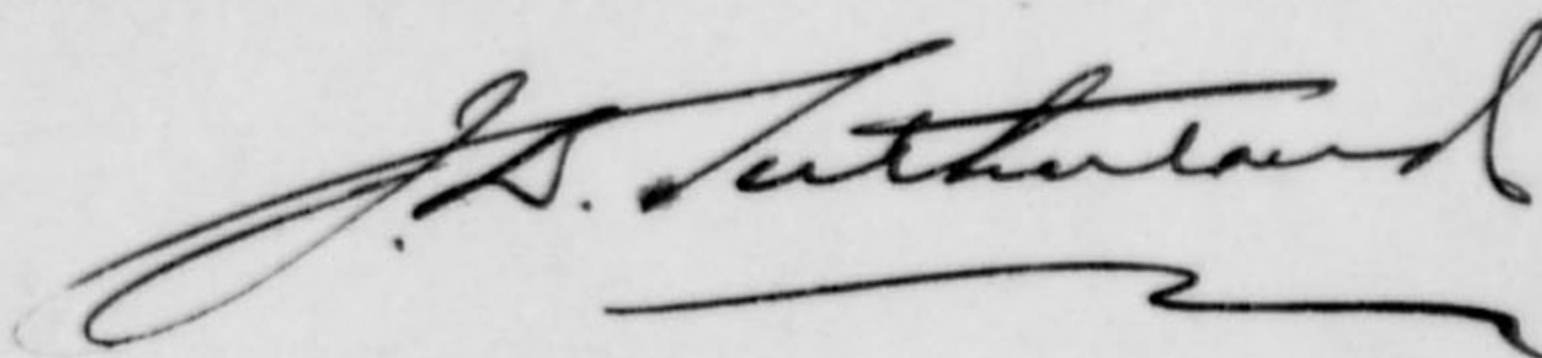
**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*POOR
COPY*

In May, 1921, a gratuity equal to one quarter salary was granted Miss Jeannie McDermott, assistant teacher at the Garden River (R.C.) Indian Day School, who had been in the employ of the Department for a period of 13 years.

The Agent states that Miss Audet is in very poor health, and is willing to retire provided she gets some assistance.

I would recommend, in view of her faithful service, and in view of the fact that she is compelled on account of her health to retire, also that it is impossible for a teacher to save any money on the salary paid her, that the Department allow her a gratuity on her retirement equal to, at least, one quarter of her yearly salary, which, in her case, would amount to \$112.50. This could be paid from the appropriation for Indian education as was done in all the above mentioned cases.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OTTAWA, July 29th, 1921.

Sir, -

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 25th instant, requesting that superannuation or a pension be granted Miss Josephine Audet, teacher of the Maria Indian Day School, and stating that, if this were granted, she would give up duties.

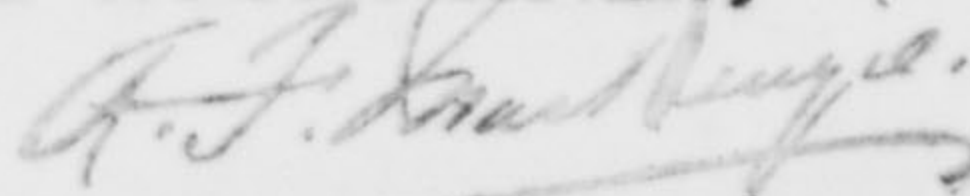
In reply, I beg to say there is no provision for the granting of superannuation or pensions to teachers of Indian day schools. A small gratuity on retirement has been granted in the case of several teachers in the past, and the Department will be prepared, in the case of Miss Audet, to allow her a gratuity on retirement equal to one-quarter of her yearly salary, or a total of \$112.50. You should inform Miss Audet accordingly, and ascertain from her definitely whether she intends to give up duties, and, if so, you should forward her written resignation.

In the event of Miss Audet retiring, the Department will be pleased to accept the services of Miss Dora Gideon to succeed her. Salary at the same rate as was paid Miss Audet, viz: \$450 per annum, which will be supplemented by whatever bonus may be provided by law.

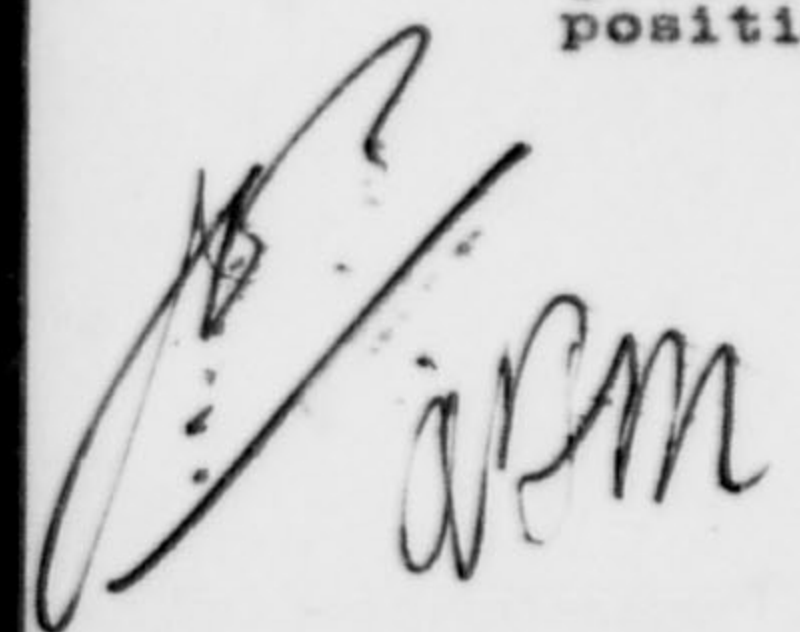
I will be pleased if you will state definitely whether Miss Audet intends to resign and accept the above gratuity, and, if so, whether Miss Gideon will accept the position to succeed her.

An early reply will oblige,

Your obedient servant,



A. F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy & Secretary.



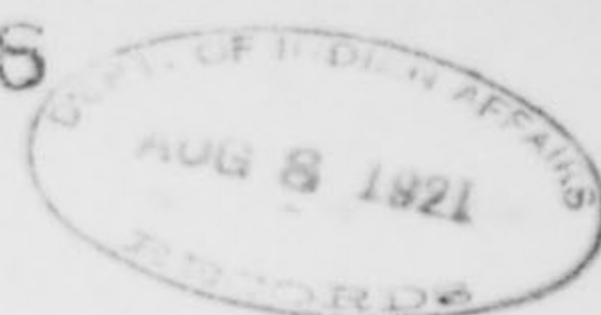
C. W. LeBlanc, Esq.,
Indian Agent,
Cascapedia, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

17-1-1 558806



Department of Indian Affairs.

1017-1-1

Escapedia
Ottawa,

Aug 6 19 21

Mr Secretary

Dept Indian Affairs
Ottawa

I have yours of July 29th inst. re
Mrs Josephine Audet - would be returning
by school teacher on Maria Reserve - with
a pension - (conditions)

Mrs Audet informed of your very
kind offer of pension - of \$12.50 gratua-
ty - asked me to write you re-
questing if this amount equal
one quarter of her yearly salary \$48
is to be given her yearly till
how long? and under any circum-
stances?

Awaiting your reply, with thanks

I am yours truly

C. W. S. Hume

Indian Agent



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

17-1-1.

OTTAWA, August 9th, 1921.

Sir, -

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 6th instant regarding the gratuity on retirement that will be paid Miss Audette, teacher of the Maria Indian Day School.

In reply, I beg to say, that, as you were informed, the gratuity allowed ~~as~~ equal to one-quarter of her yearly salary, or a total of \$112.50, which will be made in one payment only and no further amount will be paid.

Your obedient servant,



A. F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy & Secretary.



C. W. LeBlanc, Esq.,
Indian Agent,
Cascapedia, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Maria, August 17, 1921.

To The Secretary Of Indian Affairs,
Ottawa,
Ontario.

Gentleman,

I beg leave to submit my application for the position of teacher in the school of Maria Reserve.

I am a graduate in the Elementary Course in the Convent of Carleton.

I desire to submit the enclosed qualification.

Should this qualification decide you to honor me with the position, I feel confident of securing your approbation.

I beg to remain, sir,
Respectfully Yours,
Dada. Fedon

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Wabaria, August 17th, 1921

To the Secretary of Indian Affairs
Ottawa,
Ont.

Gentlemen,

I beg to tender my resignation from the position of Teacher at the Indian Reserve Wabaria, in favor of Miss Doris Gedeon. This position I have held for eleven years, and have taught singing, practical farming, sewing, etc., in addition to the ordinary branches.

In consideration of the above I beg to apply for an annual gratuity or pension.

Enclosed please find application of Miss Doris Gedeon who I am convinced will fill the position to your entire satisfaction.

Thanking you in advance,

I am, yours respectfully,

Josephine Audet, Teacher

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

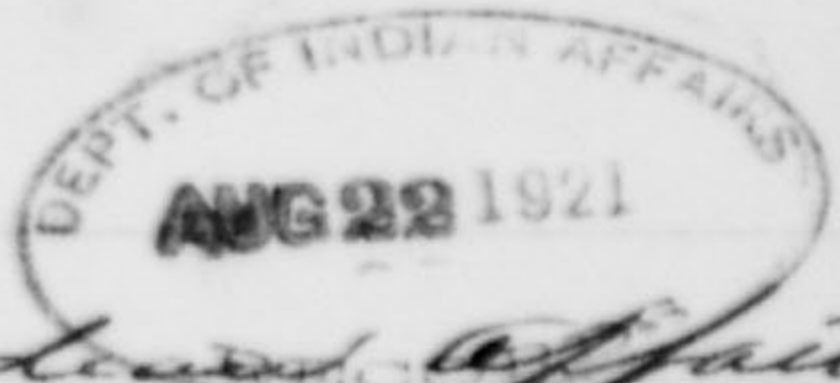
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

17-1-1

559242

Mr Secretary



*Rpt Indian Affairs
Ottawa*



Dear Sir -

*I am enclosing
letters of resignation of
Miss Josephine Andet,
+ application one of
Miss Rosa Sedern for
maria Reserve day
school - all conditions
for mely. stated to me
- Miss Andet points
at her services in the
past would deserve
a pension - She is awa
re of your offer of*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*POOR
COPY*

a gratuity - outright of
\$113.50 - but, though ac-
cepting it - thinks she
should have an an-
nual amt to help her
to live -

I just infer from
what she writes - & by
to remain

yours truly
C. W. E. Blaine

Carleton Place

15 Aug 1921

P.S. Kindly return
Miss Gedion's diploma
which I send under
separate cover -

C. W. E. Blaine

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

17-1-1

Ottawa. August 23, 1921.

Sir,-

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 18th instant, enclosing the resignation of Miss Josephine Audet, as teacher of the Maria Indian Day School, and also submitting an application from Miss Dora Gideon for appointment as teacher of this school.

In reply I beg to say that the resignation of Miss Audet is accepted and the appointment of Miss Gideon is approved. She will be allowed salary at the rate of \$450.00 per annum which will be supplemented by whatever bonus may be provided by law.

As you were informed in official letter of July 29th last, there is no provision for the granting of superannuation or pensions to teachers of Indian Day Schools. As you were informed in that letter, the Department is, however, prepared, in the case of Miss Audet, to allow her a gratuity on her retirement equal to one-quarter of her yearly salary, or a total of \$112.50. A cheque for this amount will be forwarded under separate cover. This is the only payment that will be made and no further amount can be allowed.

Miss Gideon's diploma is being returned to you under separate cover.

Your obedient servant

A. F. MacKenzie.
Assistant Deputy and Secretary

Rev. Chas. W. LeBlanc,
Indian Agent,
Cascapedia,
Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

File 17-1-1

Vote No.

Treaty No.

Department of Indian Affairs

To Miss Josephine Audet

Maria, Que.

DATE

SERVICE.

AMOUNT.

1921

Aug. 24

To gratuity equal to one-quarter's salary as
teacher of the Maria Indian Day School

\$112 50

Miss Audet has been in the employ of the Department
as teacher in Indian schools for the past thirteen
years. In view of her long and faithful service
she is being granted a retiring allowance equal to
one-quarter's pay at her present rate of salary.
The Acting Deputy Superintendent General has ap-
proved of this allowance being paid Miss Audet.

Certified Correct

24, 8, 21.

TOTAL,

\$112 50

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and
that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the
same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

EXTRACT
ORIGINAL ON
56-17

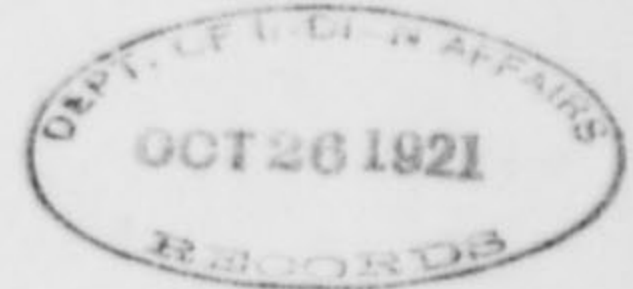
501795

17-1-1

Oct. 24, 1924.

[Handwritten signature]
Mr. Secretary,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa.

Mr. Secretary,-



I was on the Reserve Friday last as acting agent, visited school, all O.K. - a few puny spites but settled all with charities.

x

x

x

Sgd. Rev. C.W. LeBlanc.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

C O P Y

17-1-1.

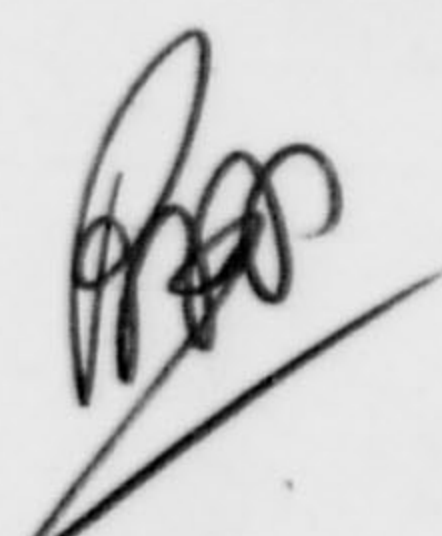
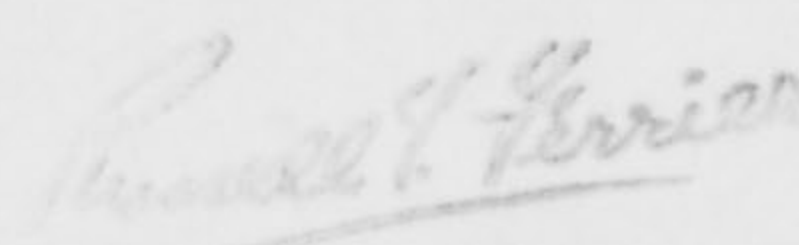
Original on Private File

October 19, 1926.

Memorandum:


Mr. Scott.

With reference to the attached papers, concerning Miss Josephine Audet, I have to report that she gave this Department 13 years' service as a teacher of the Maria Indian Day School, in Quebec. When she resigned, on account of ill health, she was allowed retiring leave equivalent to 3 months' salary. As pointed out in another memorandum of today's date, no superannuation was possible in her case, without a special Vote of Parliament.



Supt. of Indian Education.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

MARIA.
County Bonaventure. P.Q.
C A N A D A .

September 24th.1926.

The Right Honourable W.L.MacKenzie King.
O T T A W A .

Honourable Sir,

While hesitating to bother you during a time when you must be engrossed in political affairs,I wish to take this opportunity of laying my claim before you prior to your visit abroad.

I have spent twenty-eight years of my life as a teacher. For four years I taught in the United States,for twelve years in various parts of the Province of Quebec and,for a further period of twelve years,I was the teacher on the Indian Reservation situated between this village and Cascapedia.

Approximately five years ago I was obliged to discontinue this work as a result of ill health. I have every reason to believe that I gave satisfaction in the posts to which I was assigned,a statement which any investigation would serve to prove.

My work among the Indians was unusually arduous. As a rule the hours were very considerably longer than in the ordinary provincial school. A great deal of extra work was involved during my association with the Indians and,not only was the necessity of begging for them added to my regular duties,but upon occasion I assisted the Indian children with funds from my own purse.

Whereas my health precludes the possibility of my ever renewing my work as a teacher and in view of my past record,I feel that the Government might consider granting me a pension,or some alternative,but adequate,compensation for my past services.

I would ask you,therefor,to give my request your earnest and personal consideration and,if necessary,forward my claim to such Minister of your Government who may have these matters in hand.

Thanking you in anticipation of your courtesy regarding this matter and assuring you of my gratification at your success during the recent election,believe me to be,sir,

Your obedient servant

Josephine Audet

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, October 9, 1926

Miss Josephine Oudet,
 Marie,
 Bonaventure County,
 Que.

Dear Madam:

Your letter of the 24th September to the Prime Minister was received during his absence from Ottawa. Since the recent elections you will appreciate that the pressure of public business has been so great that Mr. King has been unable to carry on anything in the way of personal correspondence. Before leaving for the Imperial Conference, however, Mr. King asked me to write you expressing his cordial thanks for your congratulations on the result of the recent elections, and stating that your letter has been referred to the Honourable Charles Stewart, Minister of the Interior, who has charge of the Department of Indian Affairs, and who will be in a position to give consideration to the representations you have made.

Yours faithfully,

Private Secretary.

FAM/R

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

MEMORANDUM
Prime Minister's Office

Ottawa,.....October 9, 1926

Referred to the Deputy
Minister of Indian Affairs
OCT 10 1926
H. Charles Stewart, M.P.:

Referred, by direction of the
Prime Minister, to the Minister of the
Interior, for attention.

FOR ATTENTION
DRAFTED
OCT 10 1926
Private Secretary.

Ottawa, Oct-17 1926

Mr. *[Signature]*

Please report on attached letter
and return it to the office of the
Deputy Superintendent General.

Do not file.

17-1
9/2/1921

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

P
Co



DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



October 19, 1926.

Memorandum:

Dr. Scott. *B*

With reference to the attached papers, concerning Miss Josephine Audet, I have to report that she gave this Department 13 years' service as a teacher of the Maria Indian Day School, in Quebec. When she resigned, on account of ill health, she was allowed retiring leave equivalent to 3 months' salary. As pointed out in another memorandum of today's date, no superannuation was possible in her case, without a special Vote of Parliament.

Amell H. Ferrier
Supt. of Indian Education.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

17-1-1

File -

October 20th. 1926.

Dear Madam,

Your letter of the 24th. September addressed to the Right Honorable the Prime Minister has been transferred to me for reply by the Honorable Mr. Stewart.

The Superintendent General wishes me to say in reply that, while the Department appreciates your work among the Indians during the years that you were teacher of the Maria Day school, it is regretted exceedingly that there is no way in which it is possible to give you any pension or grant other than the three months' salary which you received upon retiring.

Yours very truly,

DCS

Duncan C. Scott

Deputy Superintendent General.

Miss Josephine Audet,
Marie,
Bonaventure County,
Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

*J.W.
Audit, Japline*

MEMORANDUM
Prime Minister's Office

Ottawa,.....December 20, 1926.....

Hon. Charles Stewart, M.P.:

Referred to the
Minister of
Indian Affairs
Referred, by direction
of the Prime Minister, to the
Superintendent General of Indian
Affairs, for his consideration.

FOR ATTENTION

[Signature]
Private Secretary.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, December 20, 1926

Miss Josephine Audet,
Maria,
Bonaventure County,
P.Q.

Dear Madam:

I am directed to acknowledge the receipt of your letter of the 10th instant, and to inform you that its further representations regarding the application for a pension in consideration of your services as a teacher among the Indians in the County of Bonaventure have been referred for consideration to the Honourable Charles Stewart, Superintendent General of Indian Affairs.

Yours respectfully,

L. G. MOYER

Private Secretary.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

MARIA.
County Bonaventure. P.Q.

December 10th.1926.

The Right Hon.W.L.Mackenzie King.
O T T A W A .

Honourable Sir,

If you would be good enough to have your Secretary refer to your files,you will find that,just prior to the time that you sailed for England,I wrote to you with reference to obtaining a pension for my many years of service as a teacher in this vicinity.

In this connection your Secretary advised me that you had instructed him to refer the matter to the Honourable Charles Stewart. A few weeks ago I received a letter from the Deputy Superintendent of the Department of Indian Affairs advising me that there is no way in which it is possible that I can be granted any pension,or anything other than the three months salary I received upon retiring.

Although I do not wish in any way to criticise any action which your ministers may see fit to take,it seems to me that the decision reached by the Deputy Superintendent is a most unjust one.

May I so far bother you as to ask you to have the matter looked into a little more deeply? It would seem to me that the statement that "there is no way in which it is possible----" is somewhat arbitrary.

The education of Indians is a form of teaching service somewhat outside the realms of ordinary education and the average teachers' experience. Not only is this true of the amount of patience and sympathetic understanding demanded,but also as regards the number of hours work entailed,the necessity,as I have already pointed out,of continually begging for them,and the constant demands upon my private purse.

My many years of service,coupled with my present poor state of health as a result of such service,leads me to feel

DEC 12 1926

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

2.

The Right Hon. W. L. Mackenzie King: -

that I am entitled to re-consideration of the decision reached by the Deputy Superintendent.

The claims I made in my previous letter may be easily substantiated, and I trust that you will give the matter your careful consideration and that I may hear from you favourably at an early date.

Your obedient servant,

Josephine Audet
Maria
Co Bonaventure.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

December 29th. 1926.

Dear Madam,

Your letter of the 20th. instant addressed to the Right Honorable the Prime Minister, regarding your application for a pension, has been referred to me.

I regret that I cannot add anything to my letter of the 20th. October last. At the time of your retirement you were given the most liberal treatment possible by way of retiring allowance. There was no superannuation scheme for Indian teachers in effect at that time, nor does the present superannuation act apply to teachers of Indian schools.

Yours very truly,

Duncan Scott

Deputy Superintendent General.

Miss Josephine Audet,
Marie,
Bonaventure County,
Que.

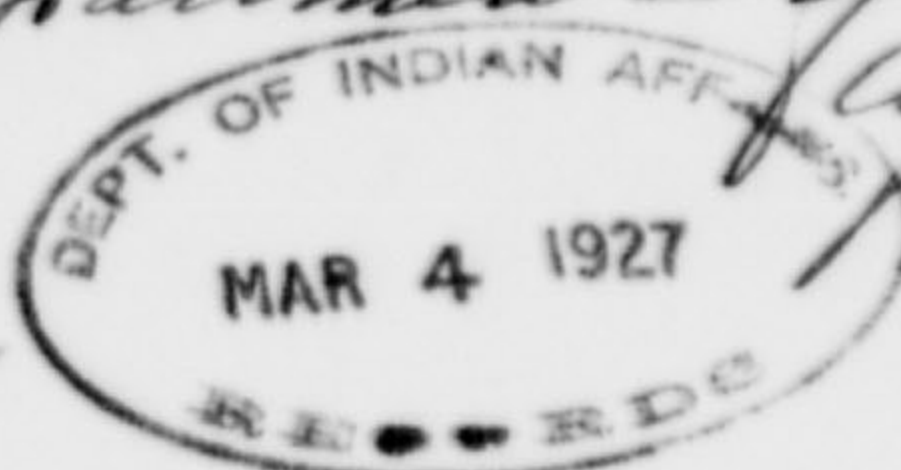
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

17-1-1
Marica, March 2nd, 1927

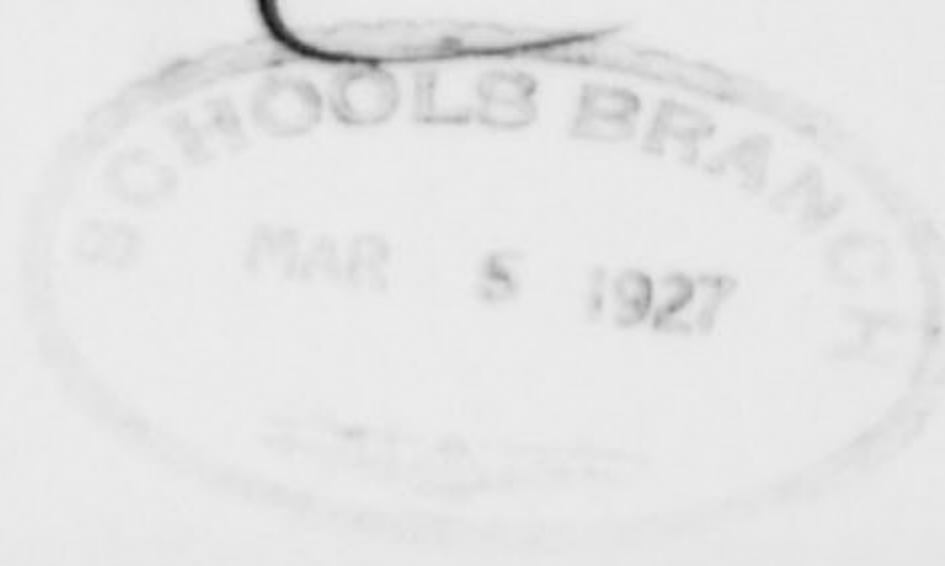
To the Department of Indian Affairs,
Ottawa



2062
Having heard that
Miss Gedeon will leave the
school at the end of July if
it is so will you find the
school to my daughter
Mary Martin - I am poor
+ it will be a great help
for her + myself -

Hoping to receive a
speedy reply -

I remain,
Yours respectfully,
Philip Martin



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

17-1-1.

Ottawa, March 5, 1927.

Sir:

I have your letter of the 2nd instant, in which you request that your daughter, Mary Martin, be appointed as teacher of the Maria Indian Day School to succeed the present teacher, Miss Gedeon, for the next school year.

In reply I beg to say that the Department has no information as to the intention of Miss Gedeon to give up duties at the end of June, next, and we are, therefore, not in a position to consider the appointment of your daughter. Should a vacancy occur, it would be necessary to receive full particulars as to the age and professional qualifications which you/daughter possesses before considering her appointment.

Your obedient servant,

J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.

Handwritten signature of Philip Martin
Mr. Philip Martin,
Maria
Behavature Co.,
Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

17-1-1
INDIAN AGENT'S OFFICE



Grand Lacapedia P2ue

Dec - 6th 1927

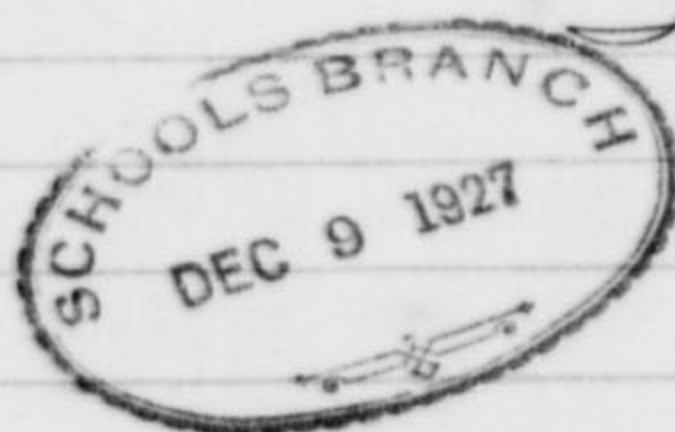
IN YOUR REPLY REFER TO
No.....
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

[Signature]
Sir,

I beg to notify
the Department, that, on account
of the death of James Yedon
the school on Maria reserve
was closed during the week
of Nov. 28th to Dec. 2nd

The Teacher. his Daughter
not feeling well, after the
funeral, which was held
on November 30th.

Yours truly



*Edmund Maden
agent.*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*

17-1-1.

Ottawa, December 9, 1927.

Sir:

I have your letter of the 6th instant, informing the Department that owing to the death of James Gedeon, father of Miss Dora Gedeon, teacher of the Maria Indian Day School, the school was closed during the week of November 28th to December 2nd, last.

In reply I beg to say that the bereavement occasioned the teacher is regretted, and the action taken in closing the school under the circumstances is approved.

Your obedient servant,

T. R. L. MacInnes
T. R. L. MacInnes,
Acting Asst. Deputy and Secretary.

Edmund Nadeau
Edmund Nadeau, Esq.,
Indian Agent,
Grand Cascapedia,
P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

17-1-1
INDIAN AGENT'S OFFICE



Grand Lacapedia 2nd

June 30th 1928

IN YOUR REPLY REFER TO
No.
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

EXT. B



Sir,—

I enclose the report
of the Teacher of
Maria Indian day school for
the quarter ending June 30 - 1928.

I have to report that
on account of illfeeling of long
standing, the chief Louis Martin
refuses to send his boy to school.

I have tried to reason
with him, but to no avail.

The Teacher appears to do
her duty very well, and there
are no complaints.

Yours Truly
Edmund Nadeau
agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

17-1-1.

October 1, 1930.

Memorandum:

DR. SCOTT.

With further reference to the complaint in the letter of Anthony Martin, of the Maria Reserve, after a study of our files, I am inclined to the opinion that this Indian is not expressing the thoughts of many of his people. The Maria Indian Day School, which is taught by Miss Dora Gedeon, 27 year old Indian girl, is well attended and no other complaints have reached the Department. This teacher possesses an Elementary Teacher's Diploma (French and English) for Quebec and has taught at this school during the past 9½ years. The Provincial School Inspectors who visit the school regularly have reported very favourably.

It is entirely probable that Miss Gedeon is not a really good teacher, as she possesses the minimum qualifications. I find that the School Inspectors' reports, because of their brevity, do not paint a very good picture of this worker. The average attendance of over 20 pupils at this school for the past few years suggests that the teacher is doing fairly good work.

Russell L. Grier

Supt. of Indian Education.

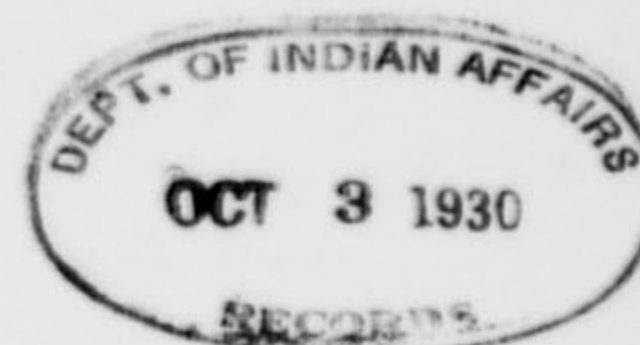
*See letter from
Martin on
7-17
[initials]*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

17-1-1



October 2, 1930.

Sir:-

The department has received a communication from Anthony Martin of Dimock Creek complaining that the teacher at the School, Miss Dora Gedeon, is not competent, and that many of the Indians decline to send their children to school owing to the inadequacy of the instruction received there.

Please report to the department on this subject and advise Anthony Martin that his letter has been received and referred to you.

Your obedient servant,

A.F. MacKenzie.
Secretary.



Edmund Nadeau, Esq.,
Indian Agent,
Grand Cascapedia, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

INDIAN AGENT'S OFFICE

IN YOUR REPLY REFER TO
No. 17-1-1
Oct. also 2nd 30
TO DATE OF THIS LETTER

17-1-1
OCT 9 1930
OCT 6 1930
SCHOOLS BRANCH
OCT 11 1930

As I can make out, Anthony Martin, would like to have Miss Josephine Audet who once taught there, come back again.

He has no love for the Gedeon family as one of them is the constable and Anthony has to keep within the law.

He is now sending his only boy about 12 years of age to this Miss Audet at Maria.

There is also Louis Martin who has kept his boy from school since before I became agent, for the reason, the teacher would not allow him to ruin the discipline of the school.

All others seem to have no objection to this teacher, and personally I believe she is honest and capable.

The Inspector also seems to find her work satisfactory.

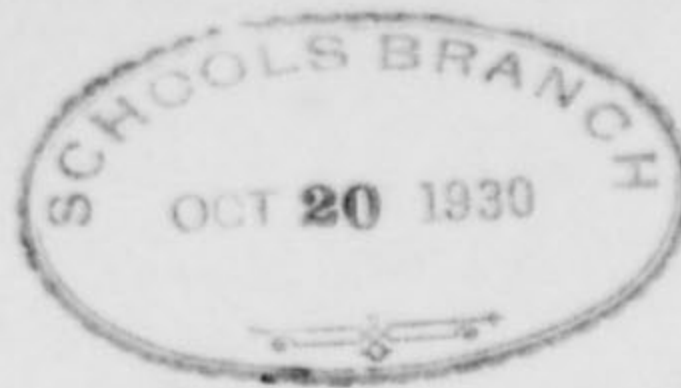
I have advised Martin that his letter was received, and referred to me.

Yours truly
Edmund MacLean
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



17-1-1

Dimmock Creek,
October 14, 1930.

Russell J. Fisher, Esq.
Superintendent of Indian Education,
Ottawa.

Very Dear Sir:

I expect you have noticed well on my quarterly return of September 30th last, the full absence of Charles Martin for the month of September.

This Charles Martin, is the twelve year old grandson of Anthony Martin, who is sending him to a private class in Maria; Miss Josephine Audet, as teacher. It may be, that any person has the liberty to send their ^{child} to any class they wish, but, a person as Anthony Martin, who receive much assistance from the Department, and, whose wife is receiving the

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

"Relief Assistance" from the Department must act in such a manner toward the Department. He pays this Miss Budet five dollars monthly to teach this grandson, and twenty-five cents each morning on the service bus to bring him there; Now, this doings of Anthony Martin, disturbs much peace on the Reserve, among those parents who are faithfully sending their children to school; as they say, if Anthony Martin can afford to pay a teacher to teach this boy, and pay his fares on a motor bus, he can well able live and support his wife, without the Department's assistance, which he don't deserve by doing this.

It has always been my aim to see these Indians justly treated; as their visits to my school after class hours, are numerous, of which they come to me and ask my advice about their affairs, and I am happy to say, I prevented much ill-feeling among them; and it

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

nothing but fair of them saying all this; for this Anthony Martin is not at all of more dignity than the other Indians, who are faithfully observing the Department's rule, with great respect; and, now, I think I have taken too much interest in my class, and worked too hard, for my teachings to be called "no good" by the very character of Anthony Martin. Since March 1st last, when he thought he was "a chief", he has greatly disturbed much peace, by torturing the other people on the Reserve, with the very saying, that he could make the Department obey him, from letters of anything but lies; but, alas! we are very thankful to the Department for not sending him a paper as "chief", for the Reserve would surely have gone wild. I have done all my possible to appease the other faithful Indians, up to now, when last evening I had more visits, and I told them, I could do nothing for them on that point, as

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

it is not I, who allows this Anthony Martin with all the Department's assistance. So, I convinced them to be peaceful, by promising that I would write to you dear Mr. Fervier, of which I hope our pleading will be hearkened to. At the same time there are two other parents who do not send their children to my class, you will notice their names on my quarterly report, of which I will mention their names again, which are - Percy Jerome and Albert Martin, those two are not attending any class, they remain home; and whose doings are all this? the very same Anthony Martin.

I sure declare that this doings of Anthony Martin, has greatly hurt my feminine feeling, as, it's always my utmost ambition, to do my very possible to teach their children all that lie in my power; my only impossibility, is, that, I can't create new brains in them, and it is well under

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

understood by all the other Indians, only this Anthony Martin, he finds fault where there is not even the shadow of one; and I fear that if he is not punished by taking every Department's assistance from him; they may be others who will send their children to another class.

And, again, if this Josephine Audet would not have accept this boy, they would return to my class, as, I think, I have more right to have them at my mission class, than she has, I would have been pleased if Anthony Martin sent this boy to a higher model or Academic year class; but, he is only going to an elementary class as mine, and, he sure has a great deal to learn yet in the Elementary course, as he wasn't the brightest pupil of my class.

And, again, may I say a few words of myself. This same Anthony Martin has said enough of ill-talk of my family; my poor brother, was

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

just tortured last winter by his wife
and talk, just because he rented a
piece of shallow land to the English
people, for a working "old shack" as
we call it. All the bad stories of
lies, that he would tell people he
saw about me; well, that, I didn't
heed so much, as I knew my own
conscience and wasn't guilty; but,
when he took this boy from my
class, and sending him to another,
without any reason, whatever, made
me so angry, with the thought that
he gets off with all his dirty doings,
and, then, he'll laugh, scoff and
mock, boast and torture of how
he gets along, and that the other
Indians can't do likewise, because
they are cowards; and, for sure these
people don't like this said to them; but
I always encourage them, by telling
them; why listen to such talk? don't
let on you hear him; don't let on
you notice his actions; but that
won't do; so, I decided that I would

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

write to you, and tell you all.

So, dear Mr. Herrier, use your own judgment about it; but to my great opinion, is that, if such people do not send their children to class, and who are at the same receiving assistance from the Department, and if this assistance were taken from them on that account - no fear, very soon they would send their children back to school, and they would understand that they don't deserve any help if they don't obey the Department's rules.

Dear Mr. Herrier, may I ask another question. Is it my duty to take the books from this Charles Martin, as they are belong to the Department's school, and not to me; as, the Indians say again, why, don't Anthony Martin supply him with books; why allow him to keep the Department's books? for he should be able to buy the books, as, he has no other expenses,

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

for the Department keep him.

Whatever you think about it, I would be very pleased to receive advice on that point, so, if any Indian come to me and speak of the books, I would appease them by reading your letter to them, as they say, it's I, who should just go and demand the books, but, I ask your advice to what to do, of course, if you say, it is my duty to take them, I kindly ask you to send a letter to this Anthony Martin, telling him to send back the books which are belong to the Maria Indian Day School, and he has no right to keep them, as, for peace-sake of the other Indians, it will have to be done.

Dear Mr. Fenner, I am indeed very sorry to have to interrupt you with this letter; but that's I, - I do anything for peacefulness. Hoping this will make things brighter on my part.

I am, Very Respectfully,

Dora Hideon,
Maria Indian Reserve Teacher

17-1-1.

Ottawa, October 20, 1930.

Dear Madam:

I have your letter of the 14th instant, with reference to difficulties at the Maria Indian Day School. The Department has received a report from Mr. Indian Agent Nadeau, concerning Anthony Martin and the trouble he has caused. I believe that you should not give prominence to his annoyance and you should carry on doing your best for the children of the reserve. The Department tries to be patient with the Indian people and at the present time is not prepared to order Martin to send his grandchild to our school. He is paying for his tuition elsewhere and, in due course, he may see the folly of this action. If there are any children on the reserve who are not going to school and who should attend the Maria Indian Day School, you should present the facts to Mr. Indian Agent Nadeau. I feel that the question of the school texts which Charles Martin has retained is too trivial to cause any comment and, if I were you, I would not worry further about the matter.

Your obedient servant

Russell T. Ferrier

Russell T. Ferrier,
Supt. of Indian Education.

MT
Miss Dora Gideon,
Teacher,
Maria Indian Day School,
Dimock Creek, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Maria Reserve October 9th 1930
Dear brothers

I am going to school
every day and I learn very
well. I am studying a new
catechism and I hope to make my
first communion at Christmas.
Please write me a long letter.

I remain
Your affectionate brother
Charles Martin

Maria Reserve October 16th 1930

Dear mamma,
I am not very
well since two weeks and I now
like that you would come to see
me. I had the doctor twice.
Hoping that you will come
just at once.

I remain
Your affectionate son
Charles Martin

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Miss Josephine Andet

Maria Reserve October 17th 1930

To Mr. Edmund Maden

By the bearer of this note
 2 barrels of flour 6 lbs sugar
 3 lbs tea 6 butter 2 lbs pork
 4 lbs coffee and charge to the
 account of

Charles Martin

Maria Reserve October 17th 1930

Bought of Messrs T Eaton & Co Ltd
 Montreal & B Limited

7	coats	@ \$20.22	141.73
6	raincoats	@ 19.17	113.17
12	caps	@ 1.29	15.48
3	overcoats	@ 20.75	62.25
12	pairs stockings	@ 5.10	61.20
3	lbs butter	@ .32	1.05
4	" cheese	@ .45	1.80
3	" tea	@ .75	2.25
4	" flour	@ .14	.56
4	" coffee	@ .80	3.20
6	" pork	@ .19	1.14
5	" beef	@ 2.00	10.00
			406.82

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

POOR
 COPY

Miss Dara Gordon

people
 mayo some ~~bad~~ ^{people} ~~collins~~ ^{man} ~~brush~~ ^{let} ~~man~~ ^{using} ~~man~~ ^{when}
 and some me ~~hygiene~~ ^{man} ~~man~~ ^{let} ~~man~~ ^{using} ~~man~~ ^{when}
 more song, keep the ~~feet~~ ^{feet} ~~may~~ ^{may} ~~shining~~ ^{shining}
 every cannot ~~feeling~~ ^{feeling} keep the ~~glorious~~ ^{glorious}
 felt my clean, it is our home
 pour the water in, turned the dust
 and ~~that~~ ^{all} out from our health way
 home. So ~~obly~~ ^{my} heart I have
 this ~~sky~~ ^{sky} ~~voice~~ ^{voice} that murmurs low
 dearest child, I love thee so I died for thee
 Thou didst ~~be~~ ^{be} ~~thy~~ ^{thy} glory by ~~my~~ ^{my}
 sacrifice ~~of~~ ^{of} ~~thy~~ ^{thy} ~~man~~ ^{man} ~~glory~~ ^{glory} ~~Thou~~ ^{Thou} ~~didst~~ ^{didst}
 lie cold and hard and clear Exercise

12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24
12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24
12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24
12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24
12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24
12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24
12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24
12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24

Busy cat, what have you been ~~washing~~ ^{washing}
 and ~~scrubbing~~ ^{scrubbing} keep my self clean
 Busy cat, what ^{what} will you ~~take~~ ^{take} ~~a~~ ^a
 glass of milk from that bottle I have
 sauce.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

POOR
 COPY

9	6	4	2	|	6	2	copy your	>	6	5
2	9	7	3	|	1	5	lesson		2	5
7	4	3	3	|	3	8			2	5

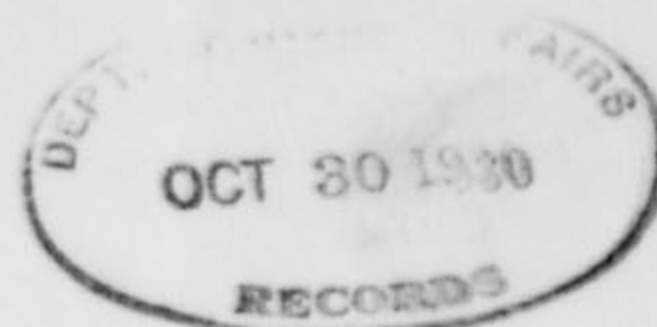
All the ~~brushes~~ ^{brushes} that we ^{copy your} ~~know~~ are ~~busy~~ ^{on} the ~~health~~ ^{health} ~~Monday~~ ^{Monday} ~~Tuesday~~ ^{Tuesday} ~~Wednesday~~ ^{Wednesday} ~~Thursday~~ ^{Thursday} ~~Friday~~ ^{Friday} ~~Saturday~~ ^{Saturday} ~~Sunday~~ ^{Sunday} ~~one~~ ^{one} are ~~busy~~ ^{busy} ~~to~~ ^{to} ~~and~~ ^{and} ~~more~~ ^{more} ~~and~~ ^{and} ~~night~~ ^{night} ~~day~~ ^{day} ~~things~~ ^{things} ~~thick~~ ^{thick} ~~and~~ ^{and} ~~spun~~ ^{spun} ~~and~~ ^{and} ~~fall~~ ^{fall} ~~song~~ ^{song} ~~The~~ ^{The} ~~ark~~ ^{ark} ~~berry~~ ^{berry} ~~clusters~~ ^{clusters} ~~are~~ ^{are} ~~dark~~ ^{dark} ~~red~~ ^{red} ~~The~~ ^{The} ~~leaves~~ ^{leaves} ~~of~~ ^{of} ~~the~~ ^{the} ~~chestnut~~ ^{chestnut} ~~are~~ ^{are} ~~almost~~ ^{almost} ~~shed~~ ^{shed} ~~The~~ ^{The} ~~wild~~ ^{wild} ~~grape~~ ^{grape} ~~hangs~~ ^{hangs} ~~out~~ ^{out} ~~his~~ ^{his} ~~purple~~ ^{purple} ~~fruit~~ ^{fruit} ~~the~~ ^{the} ~~maple~~ ^{maple} ~~tree~~ ^{tree} ~~on~~ ^{on} ~~the~~ ^{the} ~~top~~ ^{top} ~~of~~ ^{of} ~~the~~ ^{the} ~~tree~~ ^{tree} ~~there~~ ^{there} ~~are~~ ^{are} ~~many~~ ^{many} ~~say~~ ^{say} ~~the~~ ^{the} ~~squirrel~~ ^{squirrel} ~~has~~ ^{has} ~~you~~ ^{you} ~~and~~ ^{and} ~~for~~ ^{for} ~~me~~ ^{me} ~~The~~ ^{The} ~~boys~~ ^{boys} ~~hear~~ ^{hear} ~~the~~ ^{the} ~~chatter~~ ^{chatter} ~~the~~ ^{the} ~~squirrel~~ ^{squirrel} ~~is~~ ^{is} ~~gone~~ ^{gone} ~~they~~ ^{they} ~~are~~ ^{are} ~~they~~ ^{they} ~~feel~~ ^{feel} ~~put~~ ^{put} ~~down~~ ^{down} ~~their~~ ^{their} ~~names~~ ^{names} ~~copy~~ ^{copy} ~~your~~ ^{your} ~~lesson~~ ^{lesson} ~~and~~ ^{and} ~~write~~ ^{write} ~~on~~ ^{on} ~~the~~ ^{the} ~~lines~~ ^{lines} ~~When~~ ^{When} ~~you~~ ^{you} ~~get~~ ^{get} ~~across~~ ^{across} ~~and~~ ^{and} ~~come~~ ^{come} ~~to~~ ^{to} ~~see~~ ^{see} ~~me~~ ^{me} ~~I~~ ^I ~~will~~ ^{will} ~~put~~ ^{put} ~~you~~ ^{you} ~~out~~ ^{out} ~~again~~ ^{again} ~~I~~ ^I ~~keep~~ ^{keep} ~~the~~ ^{the} ~~brush~~ ^{brush} ~~shop~~ ^{shop} ~~at~~ ^{at} ~~the~~ ^{the} ~~very~~ ^{very} ~~beginning~~ ^{beginning} ~~of~~ ^{of} ~~the~~ ^{the} ~~hall~~ ^{hall}

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

17-1-1



Dimock Creek. Oct 27 1930
To The Secretary Dept. Indian
Affairs
Ottawa,

Dept cannot give
grant for him
Dear member, I cannot
send him
another
Indian sub
MO

received your letter some
time ago about the teacher and school.
Yes member I tell you my truth that
Indian School we had is alright
But that teacher we had she ~~is~~ has
no Education how to teach the
scholars good But and what I see
the only small children they are going
ages 6 or 5 But the eldest children
never seen in that school and some
of them they are only going for one
hour they never goes to school
in regular hour and now again
I tell you that Mr Nelson Indian
Agent he is not against that Teacher
because since when he was
Indian Agent he used to go

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

at school after hours at evening and he will spent his time sometimes $\frac{1}{2}$ hour or more and. the peoples see the Indian Agent that there is no bussiness to go after school and he told me the peoples who see the Indian Agent to go at school after all the scholars are out and I notify the Indian Agent this spring that he has no bussiness to go at after school when the children are all out and since that he never went that school yet and some of Indians here never send the childrens at school because they find that Teacher is no good for to teach the scholars lots of childrens are going around because they know that Teacher is no for to teach the scholars and we want any another good Teacher that can teach the childrens more better and that why I dont send my Boy in that school because

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

he never learns nothing But sin
 when he went to another I know far
 Better that he learn something and
 I can send you that sample what he
 writes about the Teacher been went in
 4 years and the great difference writing
 being in another Teacher in a short time
 and. I hope you will give me assistance
 in 2 months how to send that another
 school as I want him only to get his
 first Communion because he never get
 his first Communion yet in his age
 and. I hope you member to pay that Little
 Boy. how to send him in that Maria
 School because he has good Education
 since he been in that Teacher Mrs.
 Josephine and det. Well I hope you will
 give me a little help in 2 months

Your obedient servant.
 Anthony Martin Chief.
 Dimrock Creek.
 Co Bon. P. D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

POOR
 COPY

17-1-1.

Ottawa, October 31, 1930.

Sir:

In reply to your letter of the 27th instant, I regret to say that the Department cannot allow you a grant to send your son to the school mentioned in your letter.

Your obedient servant,

A. P. MacKenzie
A. P. MacKenzie,
Secretary.

AM
Mr. Anthony Martin,
Dimock Creek,
P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Minister's Office

17-1-1

MEMORANDUM

H

January 27, 1931.

DR. SCOTT.

Herewith are two letters from the Maria Indian Reserve complaining of the alleged actions of Miss Gedeon, a school teacher on the Reservation. If Miss Gedeon is employed by the Department of Indian Affairs it would seem that the charge of ill using children should be thoroughly investigated.

One of these letters is supposed to have come from Anthony Martin, Chief, but the signature on it is entirely different from that of Anthony Martin, whose name appears on another letter going forward to you today with regard to some difficulties concerning the cutting of wood. All of the correspondence is in the same handwriting.

Martin has complained before & the Agent reported he was a troublemaker & that the teacher was popular & doing good work
A.D.

Private Secretary.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, *June 29* 192*3* 1

Mr. *F. J. [illegible]*

Please report on attached letter
and return it to the office of the
Deputy Superintendent General.

Do not file.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*PO
COF*

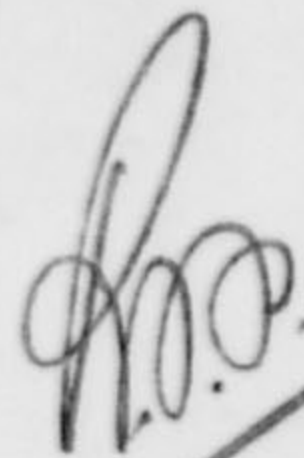
17-1-1.

February 6, 1931.

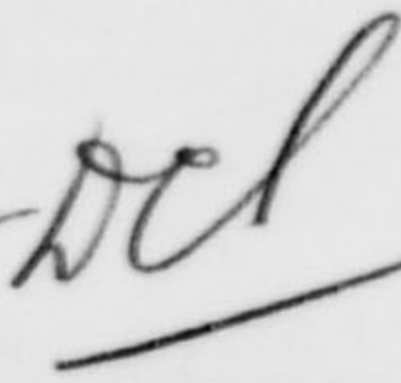
Sir:

I am directed to reply to your letter of the 15th ultimo, with enclosure from Mrs. Louis Caplin, addressed to the Prime Minister. I am asking Mr. Indian Agent Nadeau to investigate the complaint that the teacher has illused Mrs. Caplin's daughter.

Yours very truly,



Mr. Anthony Martin,
Indian Reserve,
Dimeek Creek,
Que.



Duncan C. Scott

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

17-1-1.

February 6, 1931.

Dear Sir:

Anthony Martin has written to the Prime Minister, complaining about Miss Dora Gedson, teacher of the Maria Indian Day School. He has enclosed a communication from Mrs. Louis Caplin, who claims that, on January 13th, her 11 year old daughter received several bruises on hands and arms and that she was generally illused by the teacher, who was using a pointer. Mrs. Caplin further complains that this daughter has been at school for 6 years and is not yet ready for her first communion.

You will please make careful investigation into this complaint and let the Department have a full report without delay.

Yours very truly,

Duncan C. Scott

Edmund Nadeau, Esq.,
Indian Agent,
Grand Cascapedia,
Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Mania Reserve
Feb 9/31

I, the undersigned father of Alice
Caplin declare that my wife
made a false report, against
Miss Clara Gideon, teacher of the Mania
Indian Day School, toward the
bruising of the points, the hands of
my eleven year old daughter,
Alice Caplin. This is all false, I
knew nothing of my wife making
this report, until the teacher
came in, and asked the cause
of such a report.

My wife did not do this by her
own will, she has been pushed
to do this false reporting by the chief
Anthony Marten, and Noel Condo
who are the two constant dispute
makers on the reserve.

My little girl Alice, has made
her first communion three years
ago, at the age of eight years, and
she is now preparing for her
solemn communion and Confirmation.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

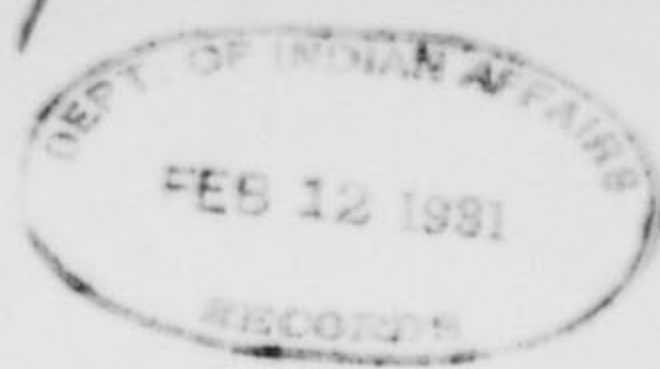
which I know will be successful,
as I'm very well satisfied
with Mrs. Gideon's instruction
toward my children—
Louis Caplin

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

17-1-1



INDIAN AGENT'S OFFICE

[Handwritten signature]

Grand Cascapedia P.221

July 9th 1931

IN YOUR REPLY REFER TO
No. 17-1-1
July 6th 1931
TO DATE OF THIS LETTER

Sir,— You will find enclosed a declaration, signed by Louis Caplin husband of Mrs Caplin who made a complaint about the teacher.

It is my opinion that the teacher is being libeled by Anthony Martin - Louis Martin and a few others, who are trying to find cause to have her put out as teacher, for the following reasons.

She has had the courage to remain master of the school in spite of their rough unruly boys who would want to do as they please, and unfortunately encouraged by their stupid parents.

As for the daughter of Mrs Louis Caplin she may have been punished, but if it had been out of the ordinary - the father who was at home, would have known about it.

It would seem to me that should the parents be upheld against the teacher, no female teacher will be able to keep discipline.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

INDIAN AGENT'S OFFICE

IN YOUR REPLY REFER TO
No.
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

19

Sik,-

This school is well, and cleanly kept and I would hesitate to recommend a change of teachers, as the school could so easily become a source of trouble.

As for the quality of the education they are getting I have no means of judging, as the Inspector never notifies me when he is to inspect the school, and I have no experience nor inclination to inspect them myself.

I would suggest the Department notify the chief to see that the children make full use of the instructions to be had at this school, and appreciate that a teacher has a difficult work to perform.

Yours truly

Edmund Nadeau
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

17-1-1.

February 16, 1931.

Memorandum:

MR. BUSKARD.

Upon receipt of your memorandum of the 27th ultimo, enclosing two letters from the Maria Indian Reserve, complaining about the school teacher, I wrote to the Indian Agent for a report. The Indian Chief, Anthony Martin, has made complaints before and our representative has reported that he was a trouble-maker and that the teacher was popular and was doing fair work.

Mr. Indian Agent E. Nadeau has reported on the 9th instant that Martin's last charge is unfounded. He encloses a letter from Louis Caplin, the husband of the woman who is supposed to have signed one of the letters forwarded by Martin. In this letter, Mrs. Caplin complained that her daughter was ill-used and that, after being to school for five years, she had not yet taken first communion. Caplin's letter declares that his wife made a false report and that she did not do it of her own free will but upon the urging of Anthony Martin. He writes that his daughter took first communion three years ago and that she is now preparing for confirmation.

Duncan C. Scott

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

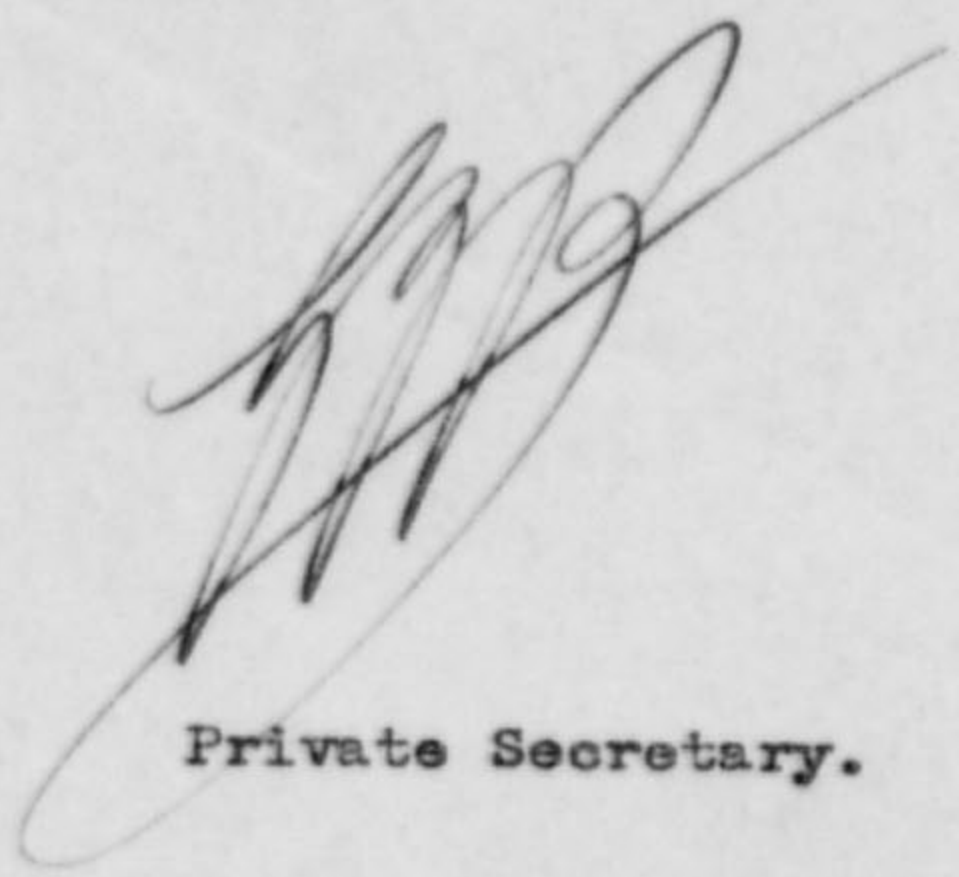

MEMORANDUM

Minister's Office
E1.

February 24, 1931.

Dr. Scott.

Kindly prepare a draft reply for the signature of the Minister to the attached letter from Miss Dora Gideon, teacher of the Maria Indian School, with regard to the complaints which have been made as to her treatment of the children, and at the same time return the correspondence.


Private Secretary.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

C O P Y

17-1-1.

huter
Ottawa, February 27, 1931.

Dear Miss Gideon:

I have your letter of the 20th instant, concerning the troubles you have had while teacher of the Maria Indian Day School. I find that department officers have been slow to believe some of the charges that have been preferred against you, and I write to urge you to bend every energy towards making your school a success.

Very truly yours,
hoo *gel* *(J. Murphy)*

Miss Dora Gideon,
Teacher,
Maria Indian Day School,
Dimock Creek, P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Mania Indian Reserve. Feb 25 4/1931

Rt. Hon. R. B. Bennett. Prime Minister
Ottawa

Dear Hon,

I am send my same report about
the teacher Miss Dara Gedern for what she done
to my little girl when she was at school on
Jan 13th 1931 and I was send my report to
you Hon, and I had an answer from you But
that since after I never get no news about
my complaint against the teacher and. I am
keeping my children at home because I don't
want to send them at school because first thing
she will killed some of my children It is enough
what she done to my children and this is not
the first time she beat. she beat them last
year. and she give some bruises on her leg
and now this short time she had done
more ~~worse~~ worse and now I tell you I'm
Bennett. there was a meeting held at
Indian Reserve on Feb 9th 1931 and they was
Indian Agent. and Indian Chief and

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Council and some other Indians and the
 meeting was held at Indian Chief house
 about 10'clock in morning and after they are
 finish their Business I went to Indian
 Agent and I am reporting that Teacher I told
 him before Indian Chief and a council and
 some Indians they hear all my complaints
 and I explain I told Mr Nadeau that Teacher
 she using my children like a animal she beat
 my little girl on Jan 13th 1931 she give awful
 beaten she used a hard wood Pointer when she
 beat my little girl she gave some marks on
 her hands and arms and also on her leg all
 bruises and. then she ~~knocked~~ knocked on the
 floor and dragged her. and after she took on her
 hair and ~~too~~ put her on her seat she nearly
 pulled her hairs and make her two lumps
 and I told Mr Nadeau that what she done to my
 little girl and after a week time when she has beaten
 my little girl she again beat my little Boy again
 she hit on his nose and give again nose bleeding
 and. now Mr Nadeau ask me if I condemn
 that teacher I told him Yes I condemn
 I'll not send my children to school until
 when I get my Justice and when I see the
 new Teacher that on our school

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

POOR
 COPY

because that Teacher couldn't learn the
 scholars she has no Education because if
 she has some more Learning the scholars
 can learn something and now Mr Nadeau
 he put on his letter all my complaints and
 besides that there was two more persons
 that they give complaints about the same
 Teacher about their children and he say
 I'll send that report to Ottawa. But since
 we never get no news. Perhaps that
 Mr Nadeau never send my complaint because
 he wouldn't send any report to those Gedeon
 because he is too kind for them and
 I loved them everything they are all kind
 or very best friends. If some complaints
 Mr Nadeau had from Gedeon he wouldn't
 listen to us. he just favored them those
 Gedeons and I tell you Mr Bennett when
 the Bishops come this summer they no
 children can make no first Communion
 because they don't know ~~it~~ nothing she
 was teaching 9 years and no one scholars
 on this Reserve can show that she had
 some Education they are some age 13
 But couldn't read or write and now Mr
 Bennett I hope you will help me and give
 us another teacher soon as possible because
 Perhaps my children can make first Communion

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

POOR
 COPY

Will Mr Bennett I hope you will help
me because that Mr Nadeau and that
Teacher they are no good and among all
them Gedeon's and besides that That
Teacher say no body will take me off
I was hired for 3 years the Indian Chief
will not take me off. or other Person
and. I tell you that Indian Chief see those
mark for my little girl Will reply me soon
as possible

Your obedient servant
Mrs Louis Condor.
Dimock Creek.
Ct Bon Pre Du

I am Indian Chief, I am condemn that
Teacher. and some other Indians and we
want another new Teacher as soon as
you get this letter Please send us another
Teacher.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

17-1-1

Minister's Office

MEMORANDUM

H

March 2, 1931.

Mr. Ferris
Advise me immediately see under
AMP
22
DR. SCOTT.

I am sending you a letter addressed to the Right Honourable the Prime Minister, by Mrs. Louis Condor, of Dimock Creek, P.Q., who is complaining of the treatment alleged to have been administered to one of her children by Miss Dora Gideon, a teacher in the school on the Maria Indian Reserve.

This letter is referred to you for whatever action you may consider necessary. I note that it is in the same handwriting as letters received recently from other persons residing on the Reserve, in which complaints were also made against the teacher. It is quite evident that some individual is carrying on the correspondence for whoever may be disposed to lodge a complaint of this kind.

[Signature]
Private Secretary.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Indian Reserve Maria March.
Rt. Hon. R. B. Bennett
Prime Minister of Canada
Ottawa

Dear Sir,

I am Indian Chief of this
Maria Indian Reserve as I am telling
you again about that teacher Miss
Dora Gideon that she has been
teaching 7 years and the scholars
never learned and there is already
made a complaint against her. Mrs
Louise Caplin she made report for
her and Mr Gadeau hear all those
complaints But I tell you Sir, that
Mr Gadeau he is too kind for all
those Gideons they wouldnt mind
them because he is great friends
amongst those Gideons. That the reason
he wouldnt report them He dont
do his Justice and. that teacher
Miss Gideon we had. They have only
200 scholars, they have all small
children from age 5 years to 10
and. they have not many all the

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Indian Reserve Maria March.
Rt. Hon R. B. Bennett
Prime Minister of
Ottawa

Dear Hon,

I am Indian Chief of this
Main Indian Reserve as I am telling
you again about that teacher Miss
Dana Gideon that she has been
teaching 7 years and the scholars
never learned and there is already
made a complaint against her. Mrs
Louise Caplin she made report for
her and Mr Maden hear all those
complaints But I tell you Hon, that
Mr Maden he is too kind for all
those Gideons they wouldnt mind
them because he is great friends
amongst those Gideon. That the reason
he wouldnt report them He dont
do his Justice and. that teacher
Miss Gideon we had. they have only
few scholars, they have all small
children from age 5 years to 10
and. they have not many all the

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Rest of children they are staying
 their home. because the Parents
 know the teacher that know nothing
 that the reason why they don't send
 their children to school. But if ~~you~~
 we have another new Teacher the
 children will go to school all those
 who are staying at home, and now
 another thing some of the scholars
 are ~~not~~ having great fun about that
 teacher they are talking about her,
 that in winter days that teacher
 won't go at water closet, she will take
 for first wash Basin and will go at
 wood shed and then will make all
 their dirt in Wash Basin and the scholars
 hear all the noise and when they go
 home they will ^{tell} their parents what teacher
 has been done in school that is awful
 shame when I hear all those stories
 that the reason why I am not going
 and besides that she beat the
 children just like a cat. I have
 a little boy that has a mark on
 his head and they are some more
 scholars have a marks even the

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

POOR
 COPY

teacher beat the children if you
 can see those scholars who have
 snark you will surprised But
 since we couldnt do anything
 about that Miss Gordon because
 Mr Maclean Indian Agent wouldnt
 listen to us he listen more Gordon
 than us Indians because it is too
 good between them him and Gordon
 But now. Now I am Begging you
 us to give us another teacher because
 this summer all the older children they
 never received no Confirmation yet and
 they was Priest here not long ago that he
 told us that teacher ~~never~~ will never
 learning your ~~children~~ children is all those who
 are going to that teacher will never learn
 But now we want another ~~teacher~~ ^{teacher} before
 Bishop comes he will be here this summer
 and the children never know nothing But
 dear Hon Please accept my word and
 give us new teacher she dont care to
 give good Lesson to children Long as she
 get Payment, and Long as Mr Maclean
~~was~~ is Indian Agent because he too
 favouring with Gordon's.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

poor
 copy

4

Please answer me
or put that teacher
away. right
away.

Your obedient servant
I am

Anthony Martin Chief

Smiock Creek.

Go Boy

I am

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

PO
CO P

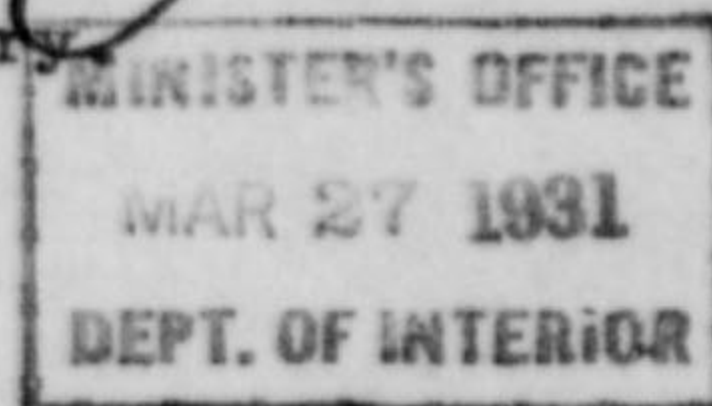
MEMORANDUM
Prime Minister's Office

Ottawa, March 25, 1931.....

Hon. T. G. Murphy:

Referred by the Prime Minister's Office
to the Superintendent General of Indian Affairs
for attention.

[Signature]
Private Secretary



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

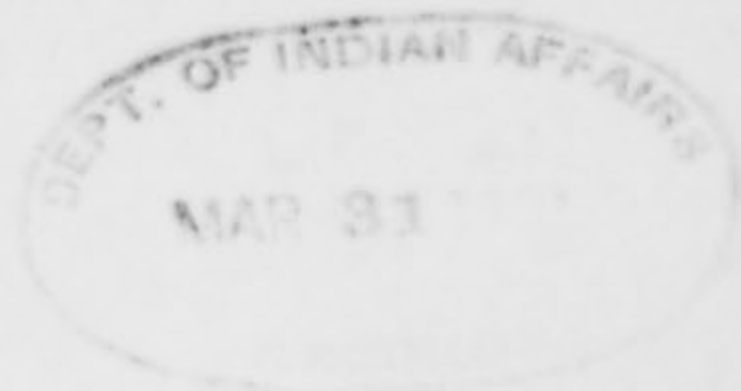
*POOR
COPY*

17-1-1

Minister's Office

MEMORANDUM

H

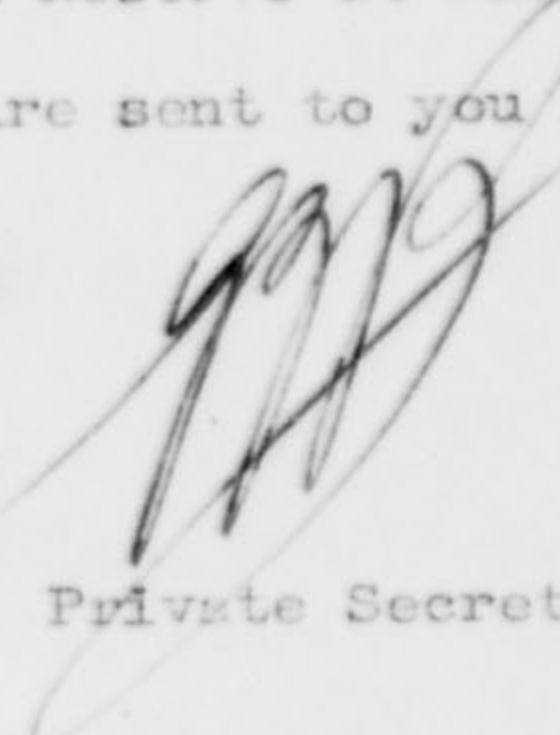


March 28, 1931.

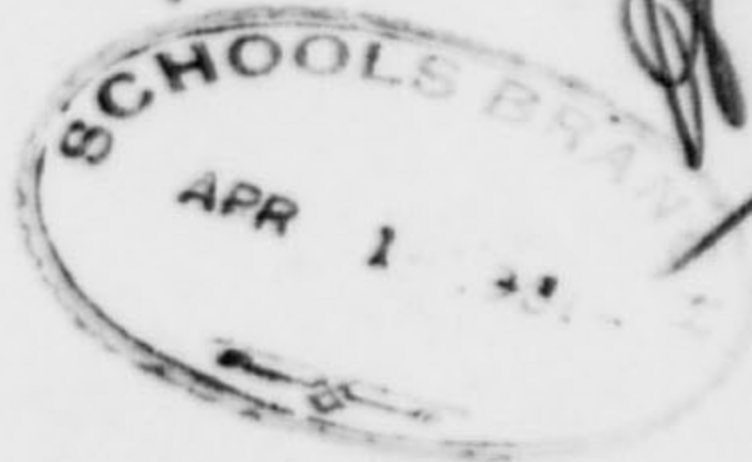
DR. SCOTT.

I am sending you herewith two additional letters which have been addressed to the Right Honourable the Prime Minister, - one from Anthony Martin, and the other from Isaac Martin, of the Indian Reserve at Maria, P.C.

These are sent to you for Departmental reply.


Private Secretary.

Letter from Isaac Martin was re Agent-Macdonald is on his file.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa

Nov 31 1921

Mr.

Ferris

Please report on attached letter
and return it to the office of the
Deputy Superintendent General.

~~Do not file.~~

No answer
A.M.

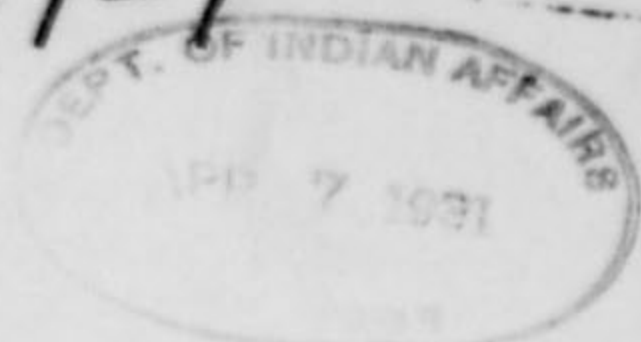
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Po
Co

INDIAN AGENT'S OFFICE

17-1-1



IN YOUR REPLY REFER TO
No.
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER



Grand Caspédia Riv.

April 3rd 1931

H

Sir, - You will understand by looking at the attendance in this report, that some parents are very neglectful about sending their children to school.

In talking to them about this they always explain some reason.

There is Chas. Martin age 9 grandson of the Chief Anthony Martin Abraham Martin the councillor has a boy 8 who also has not attended during last term.

John Martin also a grandson 8 who does not attend.

The above 3 men are leaders of the Martin crowd, and are bad examples to the others.

I would ask you to let me know the best method to use to have them send the children to school as they are deaf to explanations of the benefits of education.

Anthony Martin the Chief has long been jealous of the Gedeon family and has been inciting some foolish parents to make complaints against the teacher Dora Gedeon.

My idea is that I will write to each of these men, and tell them

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

INDIAN AGENT'S OFFICE

IN YOUR REPLY REFER TO
No.....
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

2

19

Sir, - that part of their food relief will be stopped if they persist in making trouble by keeping their children from school and inciting others to do likewise

Your suggestions would be appreciated.

Edmund Nadeau
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

17-1-1.

Ottawa, April 8, 1931.

Sir:

I have your letter of the 3rd instant, with reference to the non-attendance of certain children at the Maria Indian Day School. The Department believes that it might have a salutary effect if you wrote to Chief Anthony Martin, informing him that he must stop keeping children from school. You may state that, if he persists in his efforts to keep children from school, the Department will be under the painful necessity of considering stopping some of the relief.

Your obedient servant,

A. F. Mackenzie
A. F. Mackenzie,
Secretary.

E. Nadeau
E. Nadeau, Esq.,
Indian Agent,
Grand Casapedia,
Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

MEMORANDUM

Office of the Prime Minister

Ottawa, April 8, 1931

Hon. T. G. Murphy:

Referred by the Prime Minister's Office
to the Minister of Indian Affairs for attention.

Alb. Merriam

Private Secretary.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

17-1-1

Minister's Office

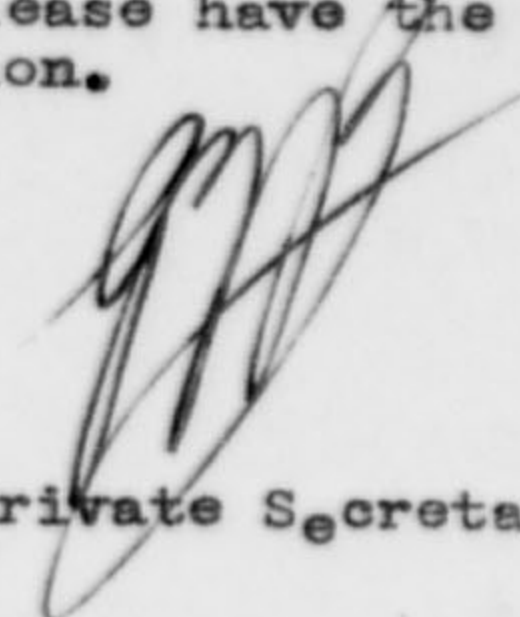
MEMORANDUM

April 14, 1931

DR. SCOTT -

I am sending you, herewith, a letter dated April 1st, addressed to the Prime Minister by Mrs. John B. Jerome of Dimock Creek, in which she makes certain charges against the Teacher at the School on the Maria Indian Reserve.

If there are any grounds for the complaints made, it might be well to have the Agent report in the matter. In any event, will you please have the correspondence given attention.


Private Secretary.

Enclosure.

Lr. from Mrs. Jerome.
Memo from P.M. office.

*All these appear to be
in same handwriting
AWO*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*POOR
COPY*

Ottawa, Apr 17 1921

Mr. ~~Field~~

~~Miss~~ Please report on attached letter
and return it to the office of the
Deputy Superintendent General.

Have'nt we had several
Do not file. Complaints
of this nature?
I suggest no
answer ~~Field~~

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

17-1-1

Dr. Scott, -

You will note that
Mr. Ferrier suggests no reply
be sent. Is it your desire
that this action be taken?

I agree
HSD
del

D.I.A.,
Ottawa, April 21, 1931.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*POOR
COPY*

17-1-1

Minister's Office

MEMORANDUM

May 12. 1931

DR. SCOTT



I enclose, for your attention, a letter from Chief Anthony Martin, of Maria Indian Reserve, Dimock Creek, in which complaints are made against the teacher, Dora Gideon.

Private Secretary.

No answer
AOO

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Minister's Office

MEMORANDUM

May 16, 1931

DR. SCOTT -

I am sending you, herewith, for attention and departmental reply a letter addressed to the Superintendent General by Mrs. Anthony Martin, of the Maria Indian Reserve, who apparently desires to send her son to the French School on the Reserve, and asks that the Department pay half for two months.

Private Secretary.

Enclosure.

*Anthony Martin
the complaining chief.
all letters in same land.
Previous correspondence re this boy.
P.D.O.*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Immediate
Ottawa, *May 19* 192*3*
Mr. *F. J. [Signature]*

Please report on attached letter
and return it to the office of the
Deputy Superintendent General.

Do not file.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

Ottawa, May 20th, 1931.

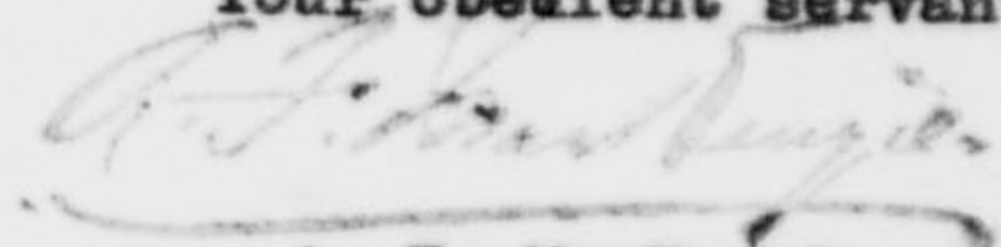
Sir,-

I am enclosing letters which the Department has recently received and which are further complaints against Miss Dora Gideon, teacher of the Maria Indian Day School. The Department wishes you to see this correspondence so that you can inform those who have written that their letters have been received and that any complaints which they had should have first been brought to your attention. There has been considerable correspondence concerning the success of Miss Gideon and you may tell Anthony Martin and any others that there is no merit in repeating their charges.

If, however, there is any truth in these communications, the Department wishes you to again make a full report in the matter.

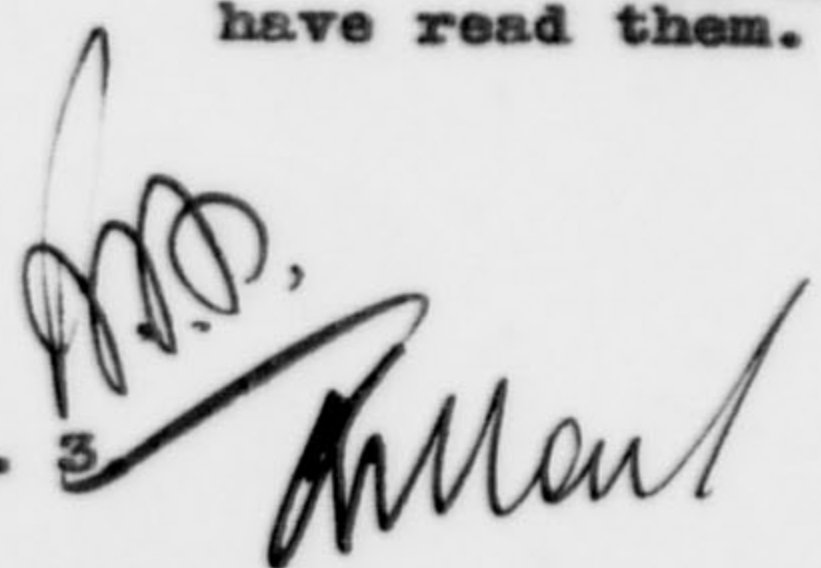
You will please return the enclosures when you have read them.

Your obedient servant,



A. F. MacKenzie.
Secretary.

Encs. 3



E. Nadeau, Esq.,
Indian Agent,
Grand Cascaedia, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

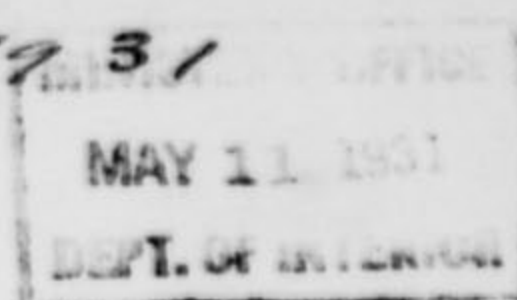
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Indian Reserve Mania May 9 1931

Hon. T. G. Murphy

Superintendent General of
Indian Affairs



Ottawa,

Dear member,

I just received a letter from
Dept. last night what I was complaining
about that Dora Gideon. teacher and
now it is on your hand. and I tell you
member. We had that teacher 9 years teaching
on that Reserve. and there is not one
scholar that can read a Education
because she don't care how to teach the
children's and also. There is some scholar
they are 12 and 14 years and they never
received

and. now after how many
Complaints the people are send to Dept.
about that teacher for what she done on
the school beating childrens like a beast.
and besides they never know how to write
or read But I tell you we had a teacher
named Josephine Audet French woman
being teaching on this Reserve. and she never
teach so long she was teaching 2 or 3 years

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

and there is lots of scholars that can write and read and now. I had a daughter that time that she was going to school and she is great scholar. and now she is married and she can write all my letters to Dept, and besides she writes to any persons. and. This is own writing that what she had Education from that Teacher Josephine Andet. and now that Miss Gideon teaching 9 years nobody can write it is shame. But I hope you will discharge her We want new Teacher when the school opens this summer on September and there will be lots of scholars that goes on the school when they see new Teacher. We are the among Indians that we are complaining that teacher Will I hope you will let me know what you will do about that Teacher she is no use to teach on this Reserve only the Dept, spent their money for nothing We should like to have new Teacher Please answer me

Your obedient servant.

Chief Anthony Martin
Dinwiddie Creek.

La Riviere Reserve.

Co. Bon.

Pardon

1
Dunck Creek, Apr 1st 1931
Rt. Hon. R. B. Bennett,
Prime Minister

Ottawa,
Complaint for Dara Gideon.
Teacher

Dear Hon.

I am an Indian
woman of this Indian
Reserve. Maria. and I am
send my report about
that teacher we have
in that school. it is no
good for teaching the
scholars she is just good
to beat the children's
and put some marks.
I have 2 children that

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

school as I don't like to
beat them like a beast
and this is not the first time
she was doing and now I
don't send them now But my
children are bare feet and
after that day my little ~~boy~~
boy has a beating I took him
to Indian ~~Chief~~ Chief and
I show his mark on his head
and the Chief told me that
I'll report that to Mr Kadeau
and now we never get no
satisfaction from Indian
Agent and now yesterday I
asked the Council Abraham
Martin to ask Indian Agent

they went to school nearly
nine years and never know
nothing and now on March
25th 1931 on my little boy
come along at twelve o'clock
and he told me that teacher
Miss Gidem. give me terrible
beating he say ~~he~~ she give
me a blow on my head.
she used a Big pointer
and then I look at his
head and I saw a ~~big~~
big hump where she was
hit him and he say.
she beat me on my arm
and then that time I
stopped them not to go to

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

to give me 2 pairs gum rubbers.
 boots and. he did. he ask for
 little Boots But Indian Agent
 dont want to give them and.
 now. how. I hope you can do
 something with that teacher it
 is enough what she doing
 she dont can how. to teach children
 she only good. In. beat them like
 animals and we want to have
 another more deacon teacher But
 that one we had It is just good
 In beat childrens and now I hope
 you will answer me and. also
 notify to Indian Agent what
 that teacher doing in that
 school. I. tell you. he will

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

POOR
 COPY

5

not report her because it
is very good friends among
all those Elders. he will
not listen complaints against
them. Will I hope you will
help me. I have witnesses
to those who see the mark,
on my little Boy's head.

Your obedient servant
Mrs John B Jerome.

Mania Dimock Creek.
Co Bon. I as I've
Signed the Chief (Anthony Martin,

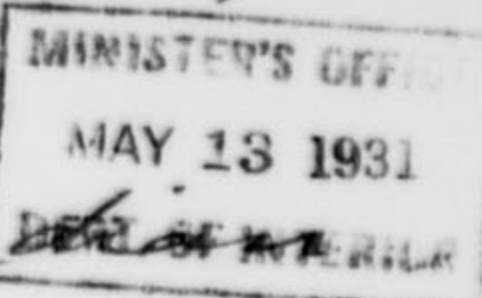
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POO
COPY

Mania Indian Reserve. May 11th 1931

Mr. T. G. Murphy,
Superintendent of General Indian
Affairs, Ottawa,



Dear member,

I am an Indian woman of this
Mania Indian Reserve I am old woman. and.
I am going to ask you assistance for my
little boy how to he can go to Mania
French School I send him there to learn
his Catechism because here on this Indian
School since when he was a little boy age
5 yrs old he commence to go to school and now
he is 13 yrs^{old} and never learn nothing that Dora
Gedeon. being teaching ~~over~~ in this school and
now he never received first Communion
and does why. I am asking you member to pay
half for two months The teacher named Josephine
Audet in Mania that now teaching my little
boy and I know. when she teach my little
boy he will received First Communion this
summer and I can pay half and if you help
me I will be glad because here he will never
get his Prayers. he is old age enough

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

2

is to received his First Communion
and information and now. I hope you will
help our boy to pay half because we
we are poor and old aged we couldnt
earn nothing and I want my little boy
to receive his First Communion this
summer. Please do a favor for me
and answer me if you can pay half.
The teacher charge my little boy to teach
5.00 a month and she will teach him
in the last of June it will be 2 months
Well answer I would like to get his
First Communion Because since that when
he was boy 5 years old I send him to school
in the Indian Reserve and now he is 13 years
and couldnt sign make sign of cross that
Dora Gibson been teaching and now I dont
send him any more on this school because he
will never learn at all. Hope you will
make a charity to help our little Boy how
to be learn

Your obedient servant.
Mrs Anthony Martin
Maria Demock Creek.
So Bon. I so I see

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

17-1-1

INDIAN AGENT'S OFFICE

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
MAR 9 1932
200-25

IN YOUR REPLY REFER TO
No.
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

SCHCO Grand Lacapedia
MAR 10 1932

March 7th 1932

EX D.

Sir, - On March 3rd 1932, I had the opportunity of visiting the Maria Indian day school, in company with school Inspector Mr Leblanc.

We found 17 girls, and 15 boys at school, out of a possible 36 of school age.

The inspection was fairly reliable to get an idea of the teaching they were receiving, and the inspector told me he was satisfied they were getting well instructed.

The children I thought answered much quicker, and better, when the teacher questioned them, and I suggested to the Inspector that we might get a better idea of what they knew, if he allowed the teacher to question them in all the different branches of study, and for him to make his suggestions to her.

They were not accustomed to his manner and he could not understand them well.

In my opinion they knew a lot more than he could make them demonstrate.

He agreed that at his next visit he would try out my suggestion, and I expect to be present to see the result.

Your advice is always appreciated.

Yours truly

Edmund Nadeau agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

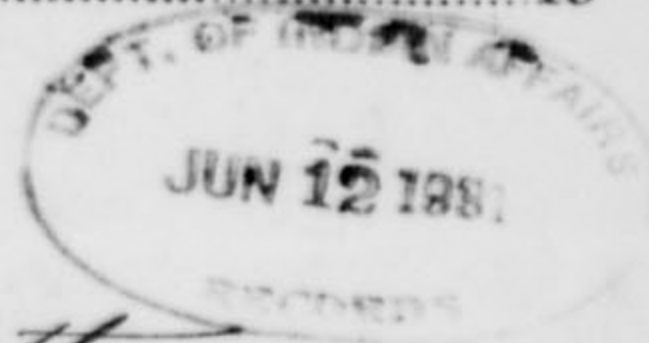
INDIAN AGENT'S OFFICE

Grand Lacapedia P. 2ue

IN YOUR REPLY REFER TO
No. 17-1-1
May 26th 1931
TO DATE OF THIS LETTER



June 10th 1931



Sir, — Answering above letter.

I cannot discover any reason or common sense in the complaint about the school teacher.

It appears to be simply malice on the part of Anthony Martin Chief and by him communicated to a few families.

They cannot attack her character as that is above reproach.

Their principal ^{Complaint} was she punished a few children and hit one or two with a pointer.

In the present age a teacher either has charge of her school or the bolder children have.

It is to her credit that she is able to keep discipline in her school regardless of the foolishness of some parents.

However about her ability as a teacher, I intend to interview the School Inspector as soon as I can meet him, but he never notifies me, when he goes to the School, and I do not consider I can order him to do so.

I return the correspondence.

Yours truly

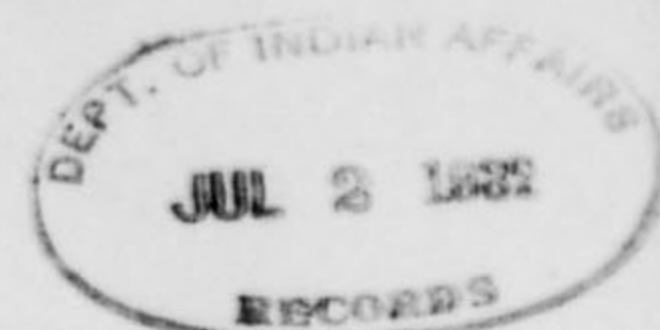
Edmund Nadeau
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

17-1-1



June 30th, 1932.

Department of Indian Affairs
Ottawa.



Gentlemen:-

Understanding that a vacancy in the faculty of the Indian Reserve school of Maria is about to occur, I beg leave to apply for the position.

I am 21 years old. I have followed the course of the Montreal Normal School of Quebec, and have taught successfully for four years.

The inhabitants of the said Reserve have all manifested the desire to have me as their teacher for the next term.

Hoping a favorable answer, I remain;
Yours respectfully,

Edith Bujold
Gagne P.O. Maria.
Bonaventure.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

17-1-1.

Ottawa, July 4, 1932.

Rev. Sir:

The Department has received an application for the position as teacher of the Indian Day School on the Maria Reserve for the coming school year. No intimation has been received from the present teacher, Miss Dora Gideon, of her intention to give up duties. I would request that you see Miss Gideon at an early date and ascertain from her definitely as to whether she intends to continue as teacher for next year or not. If she is giving up duties, you should obtain her written resignation and forward same to the Department.

I shall be pleased if you will give this matter your early attention, in order that, if there is a vacancy, due time will be given to the obtaining of the services of a teacher for the coming school year.

Your obedient servant,

Russell T. Ferrier
Russell T. Ferrier,
Supt. of Indian Education.

J. A. Provencher
Rev. J. A. Provencher,
Indian Agent,
Grand Cascapedia, P.Q.

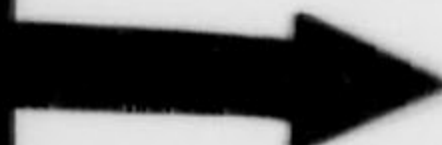
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Indian Affairs
School Files

(RG 10, Volume 6092)



File 318-1, part 1	Restigouche Agency - Maria School - General Administration. 1894 - 1921, 1926 - 1932.
File 318-1, part 2	Restigouche Agency - Maria School - General Administration. 1935 - 1949.
File 318-3, part 1	Restigouche Agency - Maria Day School - Teacher's Salaries. 1913 - 1934, 1945 - 1946.
File 318-5, part 2	Restigouche Agency - Maria Day School - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1929 - 1938.
File 318-5, part 3	Restigouche Agency - Maria Day School - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1938 - 1941.
File 318-5, part 4	Restigouche Agency - Maria Day School - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1941 - 1942.
File 318-5, part 5	Restigouche Agency - Maria Day School - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1943 - 1949.
File 318-11, part 1	Restigouche Agency - Maria Day School - Vocational Training - Supplies - Accounts. 1939 - 1949.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

FILE NO. 318-1

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH
RESTIGOUCHE
MARIA DAY SCHOOL
GENERAL

CROSS REFERENCE

26-2-1

FILE NO. 318-1

CENTRAL REGISTRY	P.A. OF B.F.	DATE	INITIALS	REFERRED TO	FOR REMARKS	INITIALS	DATE
(If purpose for which referred cannot be expressed on one line, add minute to file, and enter here "With Minute")							
30/8	PA	29/10	11/1	E1			29/10
19/11/48	PA	17/11	UPR	SA1			
20/12/48	PA	18/12	8NW	SA1	Requested not file asked for		14/12/48
				E	24/1	12/7	
				WRONG FILE			
9/8	PA	9/8/49	AM	E1	6488		8/8
	PA	20/10	A.M.	E7	12443		13/11
21/10/49	B.F.	4/11	A.M.	E7	Action		
4/11/49	B.F.	14/11	AM	E7	your B.F. 7/1	19	3/11
	PA	10/11	AM	E1	9266		4/11
10/11	PA	10/11	AM	E7	To note		
	PA	5/12	AM	E	13834		25/11
	PA	5/12	AM	E7	In discussion		
5/12	PA	5/12	AM	E	Memo 3/12	AM	3/12
	PA			E	Discuss	AM	27/12
	PA			E7	Discuss		30/12
	PA	13		E	Reg		12/1
17/1/50	BT	26/1	AM	E7	Please see me		13/1
	BT	10/2/50	AM	E7	Note BT		26/1
	B.F.	28/2	A.M.	E7	Note BT		18/2
25/2/50	PA	23/2	AM	E	11522		22/2
	PA	28/2	AM	E7	Note BT		28/2
27/2	PA	22/3	AM	E	Memo 21-3-50		22/3

DO NOT WRITE BELOW THIS LINE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

VO L. 1 C L O S E D

CROSS REFERENCE

318-1

GENERAL

CENTRAL REGISTRY	P.A. or B. F.	DATE	INITIALS	REFERRED TO	FOR REMARKS	INITIALS	DATE
		(If purpose for which referred cannot be expressed on one line, add minute to file, and enter here "With Minute")				Mr 10	AP
	PA			27/2/48			
	PA		✓				
			Treas		Memo	E 5/4	
30-4-48	PA	11/3/48	Q/B				
	PA	30/4/48	MP.	EL	RJ	EW	28-4-48
	PA	9/10/48	MT.	EL			

R 2871

DO NOT WRITE BELOW THIS LINE

POOR
COPY

26-2-1

No. ~~17-1-T~~ VOL. 2

VOL. 1 CLOSED

Department of Indian Affairs

19.....

Restigouche

MARIA DAY SCHOOL

GENERAL CORRESPONDENCE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

17-1-1

77-17

Ottawa, Sept. 14, 1938.

Sir,-

I beg to submit a report of my inspection of the Maria Agency made on the 22nd August, 1938.

x

x

x

Before leaving the reserve, I visited the Constable, Milton Gideon, and told him of all the complaints received at the school meeting.

The conclusion in this matter is that the whole thing is a family quarrel; on one side, Constable Gideon, on the other side, the teacher, Miss Gideon, his own sister, and a couple of his brothers. As a Constable, Gideon trying to accomplish his duties to the best of his ability is not popular. The fact that Agent Cyr, who lives a few miles away from the Reserve, has to depend a great deal on Constable Gideon living on the Reserve is quite natural, but many of the Indians do not seem to approve of it, nor understand it.

I have never seen brothers and sisters so divided and bitter, one alone having to stand against all others combined. No one seems to be willing to stop this feud and those against the Constable appear to have stirred the majority of the Indians against their own brother. I will not believe that this man is as bad as he is supposed to be until someone can prove it to me. This is the most bitter family affair I have ever seen. There may be faults on both sides, but the only solution I can see would be to put them all out of jobs and appoint a new teacher and a new constable.

x

x

x

Jude Thibault,
Inspector of Indian Agencies.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

17-1-1
77-17
Ottawa, Sept. 14, 1938.

Sir,

I beg to submit a report of my inspection of the Maria Agency made on August 22nd, 1938.

X X X
After the usual opening remarks, I asked if there were anyone who wished to voice any suggestions, complaints, etc., and the following is an outline of such.

Chief Councillor Isaac Martin informed me that the Constable is not helping the Indians to have their children attend school and he is not trying to help the Chief and Councillors. He also wanted to know why the Constable always interfered between the Indians and the Agent. Constable Gedeon has been trying to have the school teacher dismissed, saying that the Indians requested such a move. However, the Chief stated they had nothing to say against the teacher. On the subject of education, he pointed out that the school house was too small; there was no room for more desks and at the present time have to seat three on a seat provided for two. He complained that the Councillors were never informed of what was going on - neither from the Agent or from the Constable.

X X X
Jude Thibault,
Inspector of Indian Agencies.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Maria, June 28/39

17-1-1

To The Secretary Department of
Mines & Resources
Ottawa, Ontario



Dear Sir

Having heard, you were
going to have two teachers
for Maria Indian Reserve
School, as I have experience
in teaching, I am glad to
place my application, on file
with you

A reply will be
greatly appreciated.

I am your servant
Lorraine LeBlanc
(Teacher)

Maria
Co Bon. P.2.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ste Anne de Presbiterie
13 July 1939.

To M. Thelan - Indian School.
Dep. of Nat Resources. Ottawa.

Sir.

If you receive a letter from his Excellency Mgr. F. O. Ross, Bishop of Gaspé - praying the Department to call the Sisters at the direction of Indian School of Maria Preservato to all your possibilities to put that school in a higher level - I recommend to your attention the Sisters of St. Paul who have already the school of Maria Village.

Respectfully Submitted.

Father Theodor. F. O.
of Presbiterie.
F. O.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

17-1-1

Ottawa,
August 4, 1939.

Reverend Sir:

I desire to refer to your letter of the 13th ultimo in which you state that His Excellency Bishop Ross intended to write to the Department suggesting the appointment of religious teachers at the new Maria Indian day school.

No letter has yet been received from His Excellency and if he intends to write to us I should appreciate receiving a letter at the earliest possible date.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Rev. Father Placide,
Restigouche, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Monastère des Frères-Mineurs Capucins
STE-ANNE DE RISTIGOUCHE, CO. BONAVENTURE, P. Q.

Mt. Shahan

le 7 Aout. 1939

Monsieur .

His Excellency Mgr F.X. Proulx. Bishop of Saguenay. could not obtain his
two for the opening of the Indian
school this year - as soon as he will
have the promise of two sisters for that

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

school He will write you surely —
Deputy T.E. Cote of Beauport
said to his excellency that it will
be easy for the department to replace
lay teachers by sisters when there
are ready.

Yours faithfully
N.P. Placette
T.P.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



OFFICE OF THE
INDIAN AGENT



PLEASE QUOTE

FILE 17-1-1-

Mania, Quebec
December 6th/39

Mr Secretary,

In answer to Mr Hoy's query about date that Miss Edith Leblanc, Teacher, packed, I beg to inform you that it was on the Monday - 13th November 1939.

As to materials of the old school, they were divided between the Indians who worked to the demolition, viz: J. B. Fiome, Isaac Martin, Mon Teane, widow John Martin, widow Lavigne, Abraham Martin, Robert Martin, Louis A Martin, Miss Jos Fiome, Louis Condo, Jos Condo, Peter Caplin, on the first afternoon of demolition. I may add that though I told the Indians to wait for me on the next day to supervise the work, during the night the remaining of work was completed and all the materials were scattered at the Indians homes. This I was informed by the work of the Chief Robert Martin who told the Indians the materials belonged to them, and that it was his "business" to divide the remaining of materials. I have just come to believe I did my best to follow instructions to give the materials to those I judged were in most need, but I could not content them all. Mr Sparks was witness at the demolition, and can say the same as I report on this subject.

Your servant J. A. Lyle Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

17-1-1

Ottawa,
December 12, 1939.

Memorandum:

REPRESENTATIVE OF THE TREASURY

Re: Maria Indian Day School No. 318

With reference to my memorandum of October 25 regarding payment of salary to Miss Dora Gideon I understand that she was paid for the month of September. Cheque may now be issued in payment of her salary for the months of October, November and December.

Miss Edith LeBlanc, teacher of the second class room at this school, began duties on November 13 at a salary of \$650.00 a year. Cheque should be issued in her favour for the period November 13 to December 31.

I enclose copy of letter of appointment. I understand that staff questionnaire has already been supplied to you.


Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH



17-1-1
Maria Jan 16-1940

Mr Secretary,

I beg to inform you that the school teacher at Maria Indian Day School asked me the copy of rules & regulations concerning teachers, truant officers, and janitors, at Indian Day Schools; As I have no such copy, and don't know if it exists, Please forward 2 copies of the last Indian Act where I think, these regulations could be found, if no regular copies specially stating these rules really exist. I would like to have 2 copies of Indian Act last edition. And oblige

Yours servant

J. A. Lays Agent

2 Cops
Acc to the
sent Jan 23/40
JAL

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

BUREAU FOR
TRANSLATIONS
JUN - 6 1940
OFFICE OF THE
SUPERINTENDENT

PLEASE QUOTE
FILE _____

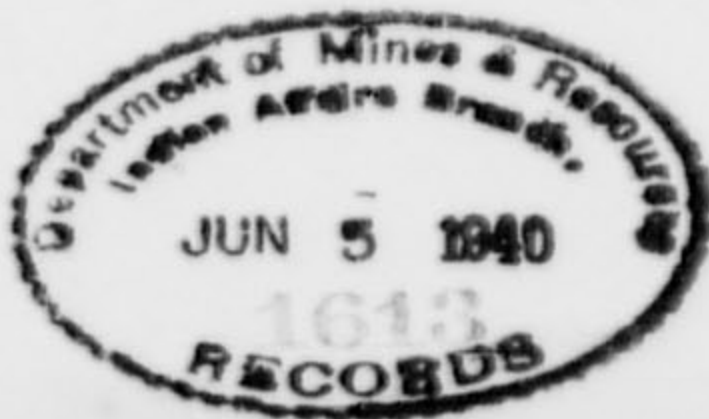
8. C 150-48

Sagui juin 3 1940

Monsieur On reponce à votre lettre du 10 mai
je doit pour dire que les institutrices de la
reserve Indienne de Maria sont de bon f.
vouloire d'enseigne 18 mois comme
au paravant et à recevoir le salaire de 9 mois
d'enseignement tel que demande par le
Département, ils disent quel aime mieux
enseigne 18 mois si le Département le
peut bien leur donne la permission
d'enseigne que se retarder a moir leur
classes, combien même quel perdra un
mois de salaire dans 1940-à 1941
quel se hâteront sans peurage pareille -
esperant que le département vas accepté leur
demande

Je Suis avec votre bien Sincere

Napoleon Cyr
agent des
sauvages



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

17/1/11

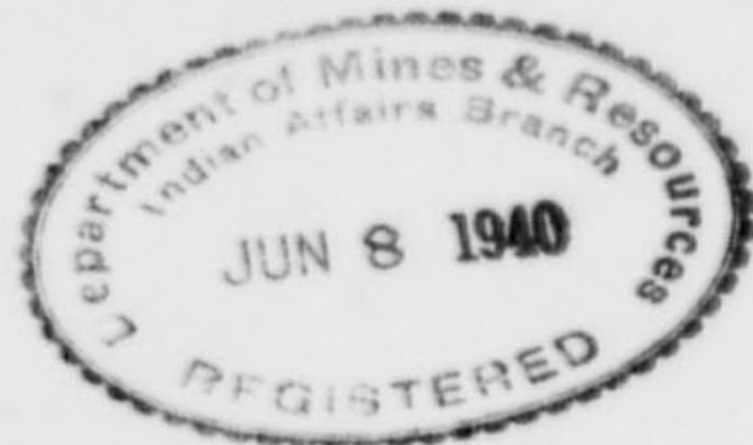
~~C. 48~~

1-Res
2-Schiff

Bureau for Translations: Our No. 32141

S.C. 150-48

Gagné, June 3, 1940



Sir:

Replying to your letter of the 10th ultimo, I must inform you that the school-teachers of the Indian Reserve of Maria are willing to teach during ten months as formerly and to accept the salary for nine months as requested by the Department. They claim that they prefer teaching during ten months, if the Department authorizes them to do so, as it would not put back the classes so much, even if they lose one month's salary during 1940-41, as they would be unemployed anyhow.

I trust that the Department will grant this request and I remain,

Yours truly,

(Sgd.) Napoléon Cyr,

Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

17-1-1

Ottawa,
June 17, 1940.

EXD.
h.

Dear Sir:

It is noted from your letter of the 3rd instant that the teachers of the Maria Indian Day School intend to keep the school open during the month of September in spite of the fact that they will only be paid from October 1 to June 30.

The Department appreciates the interest that the teachers are displaying in the school work.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Mr. N. Cyr,
Indian Agent,
Gagne, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

CLASS OF SERVICE	SYMBOL
Full-Rate Message	
Day Letter	DL
Night Message	NM
Night Letter	NL

If none of these three symbols appears after the check (number of words) this is a full-rate message. Otherwise its character is indicated by the symbol appearing after the check.

CANADIAN NATIONAL TELEGRAM

D. E. GALLOWAY, ASSISTANT VICE-PRESIDENT, TORONTO, ONT.

Exclusive Connection
with
WESTERN UNION
TELEGRAPH CO.
Cable Service
to all the World
Money Transferred
by Telegraph

NOA 154 36 DL COLLECT

STANDARD TIME

1940 AUG 19 AM 11 14

BONAVENTURE QUE 19 1135 A

HAROLD MCKILL

194
INDIAN AFFAIRS BRANCH OTTAWA ONT

MARIA RESERVE AUTHORITY HAVE DECIDED TO ENGAGE TWO ENGLISH
SPEAKING NUNS TO TEACH AT THE SCHOOL INSTEAD OF DORA GEDEON
AND EDITH LEBLANC STOP PLEASE CANCEL ENGAGEMENTS WITH THE
TWO LAST ONES STOP LETTER FOLLOWS
J ALPHEE POIRIER MP.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

1. W. H. ...
2. Miss ...

17-1-1



House of Commons
Canada



Bonaventure, Aug. 21, 1940.

Mr. Harold W. McKell, Director,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines & Resources,
Ottawa, Ont.

Dear Sir:

Re: Maria Indian Reserve School.

Referring to my message of the 19th of this month, I beg to expose the following facts: I have been discussing lately with Mr. Jackson of your department about the Indian Reserve of Maria. We both admitted that there is something to do in that reserve if we want both improve the conditions in which Indians live and decrease the cost of direct relief. Firstly, I want to recommend, after having consulted the authorities of the Reserve, the bishop, the priest, the chief, the agent, the police, to engage English speaking nuns to teach at the school instead of Miss Dora Gedeon and Edith LeBlanc.

You know that the Indians of the Reserve of Maria are Catholic. His Excellency Bishop Ross has appointed two sisters from the congregation of the St. Rosary, Rimouski, namely, Sister Mary of Mercy and Sister Mary of St. Daniel.

In the last years, the authorities of Maria have been anxious to get nuns to teach at the Indian School and I personally know that the whole matter has been exposed to your department since two years; therefore, I ask you to accept my proposition, to get in touch with the above mentioned Sisters and to engage them at once as official teachers in the Indian School of Maria. They have the qualifications and diplomas required.

Now before the school opens, I recommend certain improvements in the school: School has been wired but the electricity is not connected yet; beside that I ask for the instalment of a bathroom and the digging of a well to secure water to the school.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

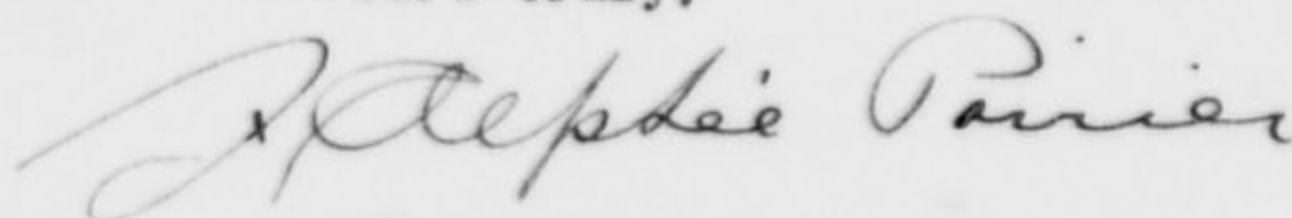
2-- Mr. Harold W. McKell, Director,

Secondly: If we want to decrease the cost of direct relief in the Reserve of Maria, I believe that we should give the official authority to the parish priest of Maria as it was in the old days. So I would recommend if there is any change to be made at the Reserve that Father Edmond Plourde, parish priest of Maria be appointed as official Indian Agent with the salary of \$300.00 a year and that the actual agent, Mr. Napoleon Cyr be appointed assistant Indian Agent and farming instructor with the salary of \$600.00 a year. Mr. Cyr would devote all his time to the Indians; he would make them cut their wood and cultivate a garden vegetables and potatoes and by and by keep a cow and a pig.

I saw Mr. Cyr myself and Father Edmond Plourde and all the authorities of Maria, the major, the Indian chief, the police and they are all enthusiastic about that plan. The bishop himself, Mgr. Ross is greatly in favour of this plan and thinks a lot of it. He is ready to support my proposition and we all believe that after a few years you will see yourself lots of improvements in that Reserve.

Hoping that you will accept my proposition, I remain,

Yours truly,



J. Alphe Poirier, M. P.

JAP/EV.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, August 24, 1940.

Dear Mr. Poirier:

I have for acknowledgment your telegram of August 19 and your letter of August 21, in both of which you refer to certain adjustments which in your opinion should take place with respect to the operation of the Maria Indian Day School.

In view of existing conditions on the Maria Reserve, it has been decided to have Mr. J. Thibault, Inspector of Indian Agencies for the province of Quebec, make a thorough inspection of the agency and report to the Department in due course. Mr. Thibault will reach the Maria Reserve on Wednesday morning, August 28. You will in all probability have an opportunity of meeting him during his inspection of the reserve.

It is my intention to deal with the appointment of the agent in a separate communication.

Yours very truly,

J. A. P.

Alphonse

Director.

J. Alphe Poirier, Esc., M.P.,
Bonaventure,
P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, August 24, 1940.

Memorandum:MR. THIBAUT:

May I direct your attention to a telegram and letter on this file, received by the Director from J. Alphe Poirier, Esq., M.P., for Bonaventure. This correspondence, you will note, is self-explanatory.

The Department has no serious objection to the appointment of two English speaking Nuns to take charge of the Maria School, provided that Nuns with the proper qualifications are available. Under existing regulations, however, the teachers now in charge of the school should be given a month's notice. This notice should be given not later than October first and the change of teachers could not take place until November 4th.

MAH

In respect to the improvements to the school, suggested by Mr. Poirier, I may state that we are not supplying electrical energy at any Indian day school that I am aware of, in the Dominion, and we have refused repeatedly to install bath tubs and bath tub equipment in Indian day schools. You should point out to the Member that this equipment is not supplied in the case of White schools throughout the Dominion and that there is a limit beyond which the taxpayers of Canada are not prepared to go in providing educational facilities for the Indian population.

You are aware that our educational appropriations have been drastically reduced, that our Indian schools are operating on a 9 month rather than a 10 month basis and that we have not at this date funds sufficient to open a number of seasonal schools in the outlying districts. If you have an opportunity to do so, I think these facts should be discussed very freely and very frankly with Mr. Poirier.

R. A. Hoey,
Supt. of Welfare and Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

CLASS OF SERVICE	SYMBOL
Full-Rate Message	DL
Day Letter	NM
Night Message	NL
Night Letter	

If none of the three symbols appears after the check (number of words) this is a full-rate message. Otherwise its character is indicated by the symbol appearing after the check.

CANADIAN NATIONAL TELEGRAM

D. E. GALLOWAY, Assistant Vice-President, Toronto, Ont.

Exclusive Connection
WESTERN UNION
TELEGRAPH CO.
Cable Service
to all the World
Money Transferred
by Telegraph

STANDARD TIME

MOA341 46 DL COLLECT 2 EXTRA

1940 SEP 11 PM 4 43

BONAVENTURE QUE 11 400P

MR MCILL, DIRECTOR INDIAN AFFAIRS BRANCH

OTTAWA ONT 301

DID MR THIBAUT RECOMMEND THE NUNS TO TEACH AT THE RESERVE
MARIA STOP HAS THE LAIC TEACHERS BEEN ADVISED THAT THEIR
ENGAGEMENT CANCELLED STOP I HEAR THEY HAVE OPENED THE SCHOOL
WITHOUT AUTHORISATION STOP PLEASE ANSWER AT ONCE I AM ANXIOUS
ABOUT IT

ALPHEE POIRIER MEMBER BONAVENTURE.

This is a Collect message and will be charged to your account unless we are notified at once to the contrary.



Form 6102B

Exclusive Connection
with
WESTERN UNION
TELEGRAPH CO.
Cable Service
to all the World
Money Transferred
by Telegraph

CANADIAN NATIONAL TELEGRAPHS

D. E. GALLOWAY, Assistant Vice-President, Toronto, Ont.

CLASS OF SERVICE DESIRED	
FULL-RATE MESSAGE	
DAY LETTER	
NIGHT MESSAGE	
NIGHT LETTER	
PATRONS SHOULD MARK AN X OPPOSITE THE CLASS OF SERVICE DESIRED. OTHERWISE THE MESSAGE WILL BE TRANSMITTED AS A FULL-RATE TELEGRAM	

RECEIVER'S NO.

TIME FILED

CHECK

Send the following message, subject to the terms on back hereof, which are hereby agreed to
Veuillez expédier la dépêche suivante aux conditions mentionnées au verso auxquelles je consens par les présentes

OTTAWA September 12 1940

ALPHEE POIRIER M P
BONAVENTURE QUE.

RETEL THIBAUT RETURNING NEXT
WEEK WILL DEAL WITH TEACHERS THEM



(Phoned to C. N. R. at 5.15 P M.)

T R L MacINNES

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



House of Commons
Canada

Bonaventure, Sept. 13, 1940.



Harold McGill, Esq., Director,
Indian Affairs Branch,
OTTAWA, ONT.

Dear Sir:

On the 24th of August, I received a letter from you in which you said that Mr. Thibault Inspector of Indian Agency for the Province of Quebec would make an inspection on the Reserve of Maria.

In fact, Mr. Thibault has been inspected the Reserve and I met him in my office after the inspection. He is a very nice man and I understood that he would recommend to the department to place nuns in the Indian School of Maria.

Since that interview, I have not received any news about that project. On the 4th of September, the laic teachers, Miss Gedeon and Miss LeBlanc opened the school without autorisation and the authorities of the Reserve are very anxious to know if the Department will at last approve the engagement of the nuns.

For the benefit and advantage of the Reserve, I have recommended to appoint Father Edmond Plourde, parish priest of Maria as Indian Agent of Maria with a salary of \$300. a year and Napoleon Cyr actual Agent as Assistant Agent and Farming Instructor with the salary of \$600. a year.

Mr. J. Thibault and his companion Mr. Arneill found that the soil of the Reserve was a fertile one and if my propositions are accepted I hope that we will be able to do something for the Indians of Maria. Please take action immediately in the case of the school teachers. Please advise the laic teachers that their engagements is cancelled and let the sisters of St. Rosary from Rimouski know about it and sign their engagements.

Yours very truly,

J. Alphe Poirier, M. P.
Depute de Bonaventure,

JAP/LV.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

17-1-1

September 16, 1940.

Dear Mr. Poirier:

I desire to refer to your telegram of the 11th instant with reference to the teaching services at the Maria Indian Day School.

In our appropriation for the current fiscal year it was only found possible to provide the funds required for the operation of Indian day schools for a nine-month period instead of ten months. The lay teachers who were in charge of the school during the academic year 1939-40, and whose employment was continued for 1940-41, had sufficient interest in their work to write to the Department and state that they were willing to operate the school for the full ten-month period, even though they would only be paid for nine months. The Department appreciated this action on their part and they were consequently authorized to re-open the school.

While the Department has no objection to the employment of Nuns as teachers of the Maria School, at the same time I feel you will agree that we should deal fairly with the two lay teachers. It would not be fair to dismiss them without giving them adequate notice as it would be practically impossible for them to secure other schools at the present time, due to the fact that school boards have already secured teachers for the academic year 1940-41.

The desirability of employing Nuns to take charge of the Maria School will be given careful consideration by the officials of this Branch and a definite decision reached in respect to the matter prior to the opening of the 1941-42 academic year.

Yours truly,

J. Alphee Poirier, Esq., M.P.,
Bonaventure, Que.

T.R.L. MacInnes,
Secretary.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa
September 17, 1940.

Dear Sir,-

I have your letter of September 13th with respect to the Maria Agency, Que., and have noted your recommendation with regard to the appointment of an Indian Agent, and a Sub-agent to act as Assistant Agent and Indian Farming Instructor.

Plans for the reorganization of the Maria and Restigouche Agencies have received consideration, but it is not the intention to make any immediate change there.

The matter of the teaching staff at the Maria Reserve has been dealt with in letter to you of September 16th.

Yours very truly,

Alphonse Poirier

Director.

J. Alphonse Poirier, Esq., M.P.,
Bonaventure,
Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



House of Commons
Canada

Bonaventure, September, 19th. 1940.



T.R.L. MacInnes, esq.,
Secretary,
Indian Affairs Branch,
Ottawa.

Dear sir,

I just receive yours of the 16th.
with reference to the school of Maria.

Your answer is far to be satisfactory;
when Mr. Thibault came here in the last week of
August, it was understood that the Nuns would be
accepted to teach at the reserve; I communicated
with you at once and exposed our whole plan; we
have retained the services of the Nuns;

Then when the lay teachers saw that,
they tried to play a bad trick on us; they offered
their services free for a month; you knew since two
years that we want nuns to teach at that school;
the proposition has been brought before you two
years ago;

Beside that, I'll tell you some thing about
those lay teachers, they are no good at all even if
they would teach free; they had never any result and
the young generation of Indians at Maria has no edu-
cation, no religion and no principle; we have to make
a change and at once; I don't want to wait till 1940-
41, it is right now that I want a change; if you don't
accept our suggestions and if you don't make the chan-
ge, I will be forced to believe that you plotted with
the lay teachers to help them to keep their position;
Mr. Thibault told me that you have the right to give
them an advise of 30 days; you should have given that
advise when I wrote you at the end of August; give it
right now; next year, it will be impossible for us to
have the nuns; we cannot ~~feel~~ them two years consecu-

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



House of Commons
Canada

tively;

You cannot go against the religious and civil authorities of this county; you are very much too far to appreciate the whole thing and you must accept the advice of your inspector, Mr. Thibault and of those closely interested.

Now, it was very nice from the Department to ask my collaboration for the welfare of the Indians in my county; but if it is only to reject my advice that will not do for sure; I am willing to help; but you must help too.

I will accept no more delay and no more tergiversation; go to it.

Yours very truly,

J. Alphonse Poirier
J. Alphonse Poirier, M.P.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

September 23, 1940.

Dear Mr. Poirier:

I have for acknowledgment your letter of September 19, in which you urge the desirability of engaging Nuns to take charge of the Maria Indian Day School.

The subject matter of your letter suggests that a misunderstanding has arisen with respect to the employment of teachers at this particular school. There is nothing on file here to indicate that the Department has been requested at any time to employ Nuns at the Maria Reserve. Miss Edith LeBlanc, one of the teachers now in charge, was recommended for her present position by Mr. P. E. Cote, M.P., in a letter dated October 4, 1939. This teacher was recommended also for the position by the Reverend J.A.W. Provencher, in a letter dated September 13, 1939.

The file here indicates that the Chief of the Training Division acknowledged receipt of a letter from the Reverend Father Placide, Restigouche, Que., dated July 13, 1939. In that letter the Chief of the Training Division states:-

"I desire to refer to your letter of the 13th ultimo in which you state that His Excellency Bishop Ross intended to write to the Department suggesting the appointment of religious teachers at the new Maria Indian

Day -

J. Alphe Poirier, Esq., M.P.,
Bonaventure,
Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Day School.

"No letter has yet been received from His Excellency and if he intends to write to us I should appreciate receiving a letter at the earliest possible date".

The Reverend Father Placide replied in a letter dated August 7, 1939, stating that it was impossible for His Excellency Bishop Ross to secure Sisters to take charge of the Maria School. This is the only correspondence on file relating to the employment of Nuns to take charge of the Maria School.

In your letter you express the opinion that the Department should have given the teachers 30 days' notice of dismissal, when you communicated with us at the end of August. May I point out that a number of court decisions have been given with respect to the employment of public school teachers, indicating that during the holiday period - which usually consists of the months of July and August - teachers are not actually in the employment of a school, nor are Indian day school teachers during these months in the employment of the Government. Consequently, notice could only be given from the first of October, which is the first teaching month in the present academic year. In the case of public school teachers, in the majority of the provinces notice can only be given on the first day of June of each year or 30 days prior to the Christmas vacation. I feel confident you will agree with me that the Dominion Government as an employer of labour should not lend itself to any action that would create a sense of injustice in the minds of the teachers

whose -

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

- 3 -

whose services were no longer required. It is my understanding that Inspector Thibault discussed this matter fully with you and pointed out the difficulties confronting the Department insofar as any immediate change in the members of the teaching staff was concerned.

You will, I feel sure, readily appreciate the position in which the officials of this Branch find themselves. It is their duty and responsibility to interpret the regulations governing the employment of teachers that are approved by the Minister from time to time.

Yours very truly,

TLM
T. R. L. MacInnes,
Secretary.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

17-1-1

COPY
ORIGINAL ON

File 4-17

Memorandum for file:

Re Maria Agency

Mr. Pratt and I discussed with Messrs. Hoey, Thibault, Arneil and Morris, the situation at this Agency, for the purpose of determining what steps should be taken either in the appointment of an Agent or to combine this Agency with the Restigouche Agency.

All of the officials in the Branch expressed the view that the situation at Maria had not changed for a good many years past and that the Indians were of a very low class. Mr. Hoey expressed the opinion that there had been no improvement in them for the last twenty or twenty-five years. I suggested to him that the money spent on their education had hardly been worth while because those children educated fifteen or twenty years ago should by this time have shown some of the results of the money that was spent on them. I pointed out that recently we had spent over \$10,000 on a new school and that if the Indians were not getting any benefit from the education we were giving them, perhaps some consideration should be given to making a change in the activities carried on in the school.

It was suggested that perhaps more time should be devoted to teaching the Indians manual training and how to grow gardens. At the present time there are ~~two~~ two female teachers in the school, a Miss Gideon who has been there for a number of years, and a younger girl who was appointed more recently. They do not teach any manual training. It was decided that Mr. Hoey should communicate with Macdonald College for the purpose of ascertaining whether there are any young graduates from that College who came from the Maria district and who might be interested in accepting a position of teacher at this school if the salary were increased.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

It was thought that it might be possible to combine the positions of teacher and Agent and in this way the administrative costs of the Agency would not be increased very much. Arrangements could be made with Acting Agent Cyr to engage his services and equipment during the summer months to assist the Teacher-Agent in carrying out his instruction work.

It is of course appreciated that no change of this nature could be put into effect until the end of the school term. In the meantime it was decided to allow Mr. Cyr to continue as Acting Agent. It was decided that he should be written to fully, suggesting that steps should be taken immediately spring arrives to plow up as much land as possible, up to 30 acres, and an endeavour made to get the Indians to put this new land into gardens.

No definite decision was reached in reference to the Restigouche Agency. It was generally the consensus of opinion that it would be advisable to have a new Agent appointed there in place of Dr. Richard, allowing the latter to continue with the medical work.

C.W. Jackson

Chief Executive Assistant.

Ottawa, February 13, 1941.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

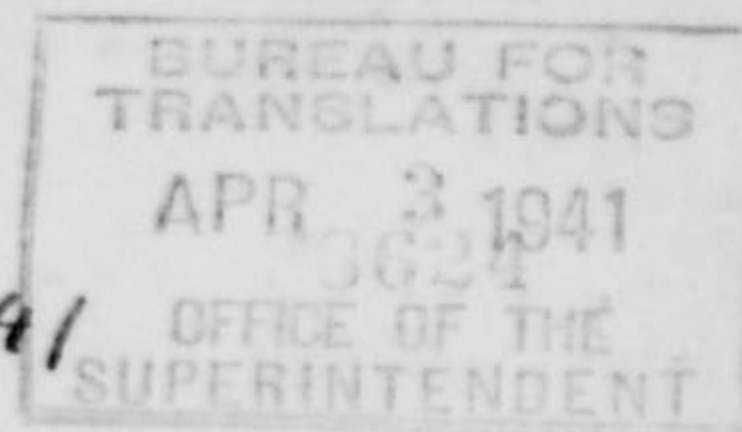
POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE _____



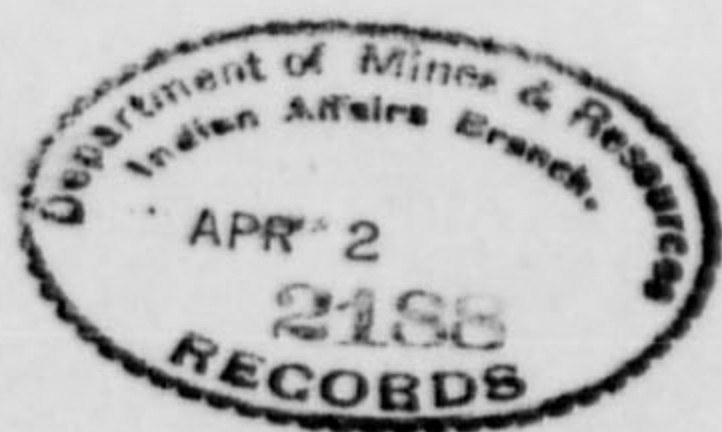
Sagui Mars 31 1941

Mr. Secrétaire

Monsieur

*Je vous écrit pour vous demander
pour les Insitutrices de l'école Indienne de la
Réserve de Maria la permission du Dépar-
tement pour faire leurs classes en Septembre
1941 gratis comme ils l'ont fait en Septembre
1940*

Bien à vous



*Nap. Gyr
agent des Indiens*

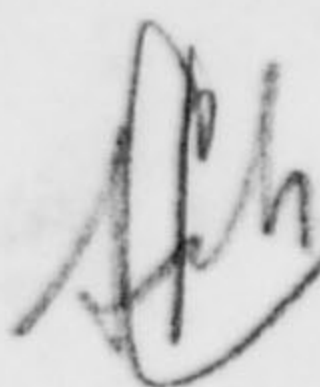
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*

38624

17-1-1



Gagné, March 31st, 1941.

Mr. Secretary.

Dear Sir:

I wish to ask the Department to authorize the teachers of the Indian School of the Maria Reserve to carry on, free of charge, their classes in September 1941 as they have done in 1940.

Yours truly,

(Sgd) Nap. Cyr,
Indian Agent.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

17-1-1

Ottawa,
April 9, 1941.

Dear Sir:

With reference to your letter of the 31st ultimo the Department is not prepared to make any decision at the present time regarding the teaching services at the Maria Indian Day School for the academic year 1941-42. Under these circumstances no permission can be granted the present teachers to conduct the school for the month of September. You will be advised later regarding our wishes in connection with the teaching services at this school for the next academic year.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Mr. N. Cyr,
Indian Agent,
Gagne, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

CLASS OF SERVICE	SYMBOL
Full-Rate Message	
Day Letter	D L
Night Message	N M
Night Letter	

If none of these symbols appears after the check (number of words) this is a full-rate message. Otherwise its character is indicated by the symbol appearing after the check.

CANADIAN NATIONAL TELEGRAM

D. E. GALLOWAY, ASSISTANT VICE-PRESIDENT, TORONTO, ONT.

FORM 6125

Exclusive Connection
with
WESTERN UNION
TELEGRAPH CO.
Cable Service
to all the World
Money Transferred
by Telegraph

STANDARD TIME

041 APR 15 AM 10 46 (45)

MOA125 73 DL COLLECT=BONAVENTURE QUE 15 1000A
HAROLD MCGILL, DIRECTEUR AFFAIRS INDIENNE=
164 MINISTRE DES MINES ET RESSOURCES OTTAWA ONT=

LEVEQUE DU DIOCESE MGR ROSS ET MOI MEME AVONS DEMANDE A
VOTRE DEPARTMENT D'ENGAGER DES RELIGIEUSES POUR L'ECOLE
DES INDIENS A MARIA RENOUVELLONS NOTRE DEMANDE STOP
J'APPRENDIS QUE VOUS CHERCHEZ UN PROFESSEUR LAIQUE POUR
CETTE ECOLE JE PROTESTE ET VOUS PRIE DE NE PAS ENGAGER
DE PROFESSEUR LAIQUE NOUS VOULONS DES RELIGIEUSES POUR
LE MOIS DE SEPTEMBRE STOP PRIERE NE RIEN DECIDER A CE
SUJET AVANT MON RETOUR A OTTAWA LETTRE SUIV=

J ALPHEE POIRIER DEPUTE BONAVENTURE.

*copies
JS*



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*

nmv

CANADIAN NATIONAL
TELEGRAM

TRANSLATION

1941 APR 15 AM 10 46

MOA 125 73 DL COLLECT BONAVENTURE QUE 15 1000A

HAROLD MCGILL
DIRECTOR INDIAN AFFAIRS
DEPARTMENT MINES & RESOURCES
OTTAWA ONT

LEVEQUE THE BISHOP OF THE DIOCESE MGR ROSS AND MYSELF HAVE
ASKED YOUR DEPARTMENT TO ENGAGE NUNS FOR THE INDIAN SCHOOL
AT MARIA WE RENEW OUR REQUEST - stop - I HAVE JUST LEARNED
THAT YOU ARE LOOKING FOR A LAY TEACHER FOR THIS SCHOOL
I PROTEST AND I APPEAL TO YOU NOT TO APPOINT A LAY TEACHER
WE WANT THE NUNS FOR THE MONTH OF SEPTEMBER - stop - PLEASE
DO NOT MAKE ANY DEFINITE DECISION CONCERNING THIS APPOINTMENT
BEFORE MY RETURN TO OTTAWA LETTER FOLLOWS

J ALPHEE POIRIER
MEMBER FOR BONAVENTURE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, April 16, 1941.

Memorandum:

DEPUTY MINISTER.

Re: Maria Indian Day School -
Maria, Bonaventure Co., Que.

I am sending forward herewith, for your information, copy of a telegram received by me from J. Alphee Poirier, Esq., Member for Bonaventure, Que. The subject matter of this telegram, you will note, is self-explanatory.

At a conference attended by two officials of the Welfare Division and Mr. Jackson, held a few weeks ago, it was decided to secure, if possible, a fully qualified male teacher to take charge of the senior room at the Maria Indian Day School. An attempt has been made since then to secure a young man, qualified not only to take charge of the regular classroom work but to supervise the agricultural program on the reserve. It was our hope that by the employment of a man such as this the present agent could act as farming instructor and work under the teacher's direction.

The Superintendent of Welfare and Training informs me that he has interviewed Mr. Lefebvre, of the Civil Service Commission, and an official of the rural teachers' organization of Quebec, with the object of securing a suitable man, and that both these gentlemen have promised to assist in this task.

It may be remembered that Mr. Poirier made an attempt to secure Sisters for this school last year. In view of the fact, however, that it was considered inadvisable to dismiss the regular teachers then in charge, without notice, no change in the teaching staff was made. This telegram indicates that Mr. Poirier has again taken up the matter with the Bishop for the diocese.

[Signature]
 Director.

RAH

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

POOR
 COPY



**Chambre des Communes
Canada**

BUREAU FOR
TRANSLATIONS

APR 18 1941
38835

OFFICE OF THE
SUPERINTENDENT

Bonaventure, le 15 avril, 1941.

Monsieur Harold McGill,
Directeur des Affaires Indiennes,
Ottawa.

Cher monsieur McGill,

Je viens de savoir d'une manière indirecte que votre Département cherche un professeur laïque pour l'école de la réserve indienne de Maria. On voudrait en même temps lui confier l'instruction agricole des Indiens et la direction des jardins scolaires. C'est enfantin; quand on connaît bien les Indiens, on sait très bien qu'ils ne prêteront pas l'oreille à la théorie de l'agriculture.

Il semblait que votre département avait consenti l'automne dernier à confier l'école indienne de Maria à des religieuses du St. Rosaire dès le mois de septembre prochain.

Est-ce que Mgr. Ross n'a pas fait une demande officielle à ce sujet.

Les autorités religieuses et civiles du comté se sont entendues pour confier les enfants de la réserve de Maria à des religieuses; nous avons fait toutes les autres expériences sans résultats, laissez nous faire ce dernier essai. Je ne vois pas que votre département soit justifiable de contrecarrer nos desseins à ce sujet.

En tout cas, je vous dis carrément que vous n'avez pas mon appui pour engager un professeur laïque, et si l'affaire n'est pas réglée à l'avantage des intéressés je vous préviens de vous attendre à une discussion en chambre à ce sujet.

Voici, suivant l'opinion des intéressés du comté quelle est la meilleure manière de régler cette question; les autorités civiles, comme les autorités religieuses font bloc à ce sujet; après tout, nous ne sommes



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY



**Chambre des Communes
Canada**

pas sous une dictature ici au pays et le député du comté, quand il est appuyé par les autorités civiles et religieuses de sa région devrait compter pour quelque chose:

Comme instructeur agricole, nommez le présent agent des indiens, monsieur Napoléon Cyr; il a une certaine autorité sur les Indiens; il est un bon travailleur, il est un cultivateur assez avisé; il pourra les faire travailler; si seulement vous portez son salaire à \$500.00 par an, il va leur dévouer tout son temps durant l'été, le printemps et l'automne.

Donnez l'agence au curé Plourde de Maria qui est déjà le curé des Indiens depuis l'automne dernier; c'est un prêtre économe, un fondateur de paroisses de colonisation, par conséquent un homme qui a passé sa vie avec les pauvres et qui ferait un succès de l'administration de cette réserve; essayez le un an ou deux et s'il ne vous économise pas assez d'argent pour vous permettre de lui payer son salaire à même les économies qu'il vous fera, vous le remplacerez par un autre.

Confiez l'école aux Soeurs du St. Rosaire; dans dix ans, il y aura un progrès énorme au point de vue de l'amélioration morale, de l'éducation et de l'instruction.

Je vous demande expressément de bien vouloir donner la meilleure attention à mes suggestions.

Votre tout dévoué,

J. Alphée Poirier, M.P.
Député de Bonaventure.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

17-1-1

[Handwritten signature]

Bonaventure, April 15, 1941

Harold McGill, Esq.,
Director of Indian Affairs,
O T T A W A , Ont.



Dear Mr. McGill,

I have just learned indirectly that the Department was seeking a lay teacher for the school of the Indian Reserve of Maria. It is claimed that he would also instruct the Indians in farming and would assume the supervision of the school gardens. It is indeed childish; when one knows the mentality of the Indians, one knows that they will turn a deaf ear to the teaching of the theory of agriculture.

I was under the impression that your Department had agreed, last fall, to entrust, next September, the Indian school of Maria to the Sisters of the Holy Rosary.

Has not Bishop Ross made an official request in this connection?

The religious and civil authorities of the county have reached an agreement in order to entrust the children of the Maria Indian Reserve to the Sisters.

We have tried several other experiments, but unsuccessfully. Please let us try this last one. I do not see how your Department would be justified to interfere with our projects in this connection.

Be that as it may, I wish to state clearly that I do not endorse the appointment of a lay teacher, and if this matter is not settled to the satisfaction of the parties concerned, I wish to warn you that I will bring up the matter before the House of Commons.

According to the interested parties in the county, the best solution to this problem would be as follows; the civil and religious authorities hold the same views in this respect. After all, we are not under a dictatorship in this country and the views of the member of the constituency, when they are supported by the local civil and religious authorities, should have some weight.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*POOR
COPY*

As agricultural instructor, I would suggest that you appoint the present Indian Agent, Mr. Napoléon Cyr. Mr. Cyr exerts a certain authority over the Indians. He is a good worker, a fairly progressive farmer and he will be able to put them to work. If you are willing to increase his salary to \$500 per year, he will devote all his time to this work during the summer, spring and fall.

You could appoint as agent Father Plourde, of Maria, who has been the Indians' parish priest since last fall; being a founder of settlers' parishes, he knows how to economize and I am sure that he would make a success of such an undertaking. Appoint him on probation for a year or two and if he does not save you enough money to enable you to pay his salary, you could replace him.

Entrust the school to the Sisters of the Holy Rosary, and within ten years, I am sure that enormous progress will be accomplished from the standpoint of moral, education and instruction.

I would urge you to consider the above suggestions seriously.

Yours truly,

(Sgd) J. Alphée Poirier,
M.P. for Bonaventure.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

17-1-1

Sent to translation

Ottawa, April 22, 1941.

Dear Mr. Poirier:

I have for acknowledgment your letter of April 15, in which you discuss the desirability of the Department employing Sisters of the Holy Rosary to take charge of the Maria Indian Day School.

In view of the decision reached at the Minister's office a few weeks ago to employ a male teacher at this school, I am sending forward your letter to the office of the Minister for whatever action the Minister may deem necessary.

Yours very truly,

Director.

JPH
J. Alpee Poirier, Esq., M.P.,
House of Commons,
O T T A W A.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

17-1-1

file

Ottawa, le 23 avril 1941.

M. J. Alphée Poirier, député,
Chambre des Communes,
Ottawa, Ontario.

Cher M. Poirier,

J'ai bien reçu votre lettre du 15
courant où vous dites qu'il serait préférable
que le ministère confie l'école Indienne de
Maria aux Soeurs du Saint Rosaire.

En raison du fait que c'est le bureau
du Ministre qui a décidé, il y a quelques semaines,
d'employer un instituteur à cette école, je
transmets votre lettre à ce bureau pour que M.
le Ministre prenne les mesures qu'il jugera
opportunes.

Votre bien dévoué,

Directeur.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

17-1-1

Ottawa, April 22, 1941.

Memorandum:

DEPUTY MINISTER

Re: - Maria Indian Day School -
Maria, Bonaventure Co., Que.

I am sending forward herewith, for your information, copy of a letter (English translation) received by this Branch from J. Alpee Poirier, Esq., M. P. for Bonaventure.

I have little to add to the statements contained in my memorandum to you dated April 18, 1941, except to say that no request has reached this Branch from Bishop Ross with respect to the employment of Sisters as teachers at the Maria Indian Day School.

over
Director.

RAH
RAH

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



17-1-1

Evêché de Gaspé, Québec, le 17 avril 1941.

Mr. T.R.L. MacInnis
Secretary Indian Affairs Branch
Department of Mines and Resources
Ottawa.



Re: Maria Indian Reserve School.

Dear Sir,

On the twenty-first of August 1940, Mr. J. Alphée Poirier, M.P. for Bonaventure addressed to Mr. Harold McKell, Director of your Department a letter in which he argued the great necessity of having Sisters of the Holy Rosary of Rimouski in charge of the Maria Indian Reserve School. This intervention of his came after conversations held on the subject with the authorities of the Reserve namely: the Chief, the Agent and the Constable, the whole with my full approval. As stated in that letter, all the Indians in that Reserve are Catholics, and it is their utmost desire to have nuns in charge of their school to instruct and educate their children; they are aware of how the same question is dealt with in the Ristigouche Reserve where a group of the same race is highly satisfied with the work of the Reverend Sisters.

On September the eleventh the same Mr. Poirier wired to your Department to urge the carrying out of his request; on the sixteenth of the same month you answered thus: "The Department has no objection to the employment of nuns as teachers in the Maria School", asking at the same time that the whole affair be delayed in order to give the teachers then in charge a fair dealing; you then declared that the question shall be solved before the opening of the 1941-1942 scholar year.

Trusting in those declarations I advised Mr. Poirier not to insist to have nuns in charge for the classical year 1940-1941.

Before the present academical year comes to an end, here am I to join with Mr. Poirier in asking you to manage so as to have the Sisters of the Holy Rosary duly in charge of the school in the Maria Indian Reserve for the coming academical year of 1941-1942.

I have just read the letter addressed to Mr. McKell on the fifteenth instant by Mr. Poirier, and I beg to state that I fully endorse his request and that I rely on him to have the matter carried out satisfactorily.

In the mean time I beg to remain, Mr. Secretary,
Yours very truly,

R. B. Ross
Bishop of Gaspé

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Return to Mr. Hay

17-1-1

April 23, 1941.

Re: Maria Indian Day School.

My dear Bishop Ross:

I have for acknowledgment your letter of April 17, in which you submit for departmental consideration a request that the Sisters of the Holy Rosary of Rimouski be placed in charge of the Maria Indian Day School.

I may state that immediately following certain representations made to this Branch by Mr. J. Alphee Poirier, M. P., to which you refer in your communication, a great deal of consideration was given to conditions at the Maria Indian Reserve, the welfare of the Indian population and an agricultural program that might be promoted on the reserve lands and also the instruction that might be provided at the school.

The Maria Reserve has, according to the last census, a population of 222 Indians, practically all of whom have been in recent years in receipt of relief. Relief costs in the province of Quebec for the fiscal year 1939-40 amounted to \$16.32 per head of Indian population as against relief costs of \$4.62 in the province of Ontario and \$4.59 in the province of British Columbia. The records indicate that, with the exception of a small group of Indians in the Maritime Provinces, relief costs in the province of Quebec are the highest in the Dominion. In view of this fact, a decision was reached a few weeks ago to promote a worthwhile agricultural program on the Maria Reserve. It was decided at

that -

Right Reverend F. X. Ross, D.D.,
Bishop of Gaspé,
G a s p é, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

that time, in view of all the circumstances, that a male teacher should be placed in charge of the senior room. It was our thought that a male teacher could give general supervision to a welfare program on the reserve and organize at the school a program of manual training, emphasizing woodwork, elementary auto mechanics, elementary blacksmithing, etc. This decision was reached in view of the fact that there is an actual shortage in Canada today of skilled workers on the one hand while we have actually thousands of unskilled workers out of employment, on the other. It is our feeling that educational authorities cannot fully escape responsibility for this condition.

A telegram dated April 15, 1941, and a letter of the same date, received by this Branch from Mr. Poirier - both asking for the employment of Sisters as teachers at the Maria School, have been sent forward to the Minister for his consideration. It is just possible that conditions at Maria will again be reviewed in the immediate future, and I can assure you that the request you have made will be carefully considered when the matter comes up for discussion.

Yours very truly,

TALY
T. R. L. MacInnes,
Secretary.

RA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

*dictated by
Mr. Hogg
C.M.*

E.D.
Ottawa, April 23, 1941.

Memorandum:

DEPUTY MINISTER.

I am sending forward herewith copy of a letter received by this Branch from Bishop Ross of Gaspé, Que., and copy of our reply thereto. The subject matter of this correspondence, you will note, is self-explanatory.

Encl.

H. G. Hogg
Director.

RAH

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

*sent by train
returned April 30/41
Jm.*

Ottawa, April 25, 1941.

Dear Mr. Poirier:

May I refer to your letter dated Bonaventure, April 15, and my reply thereto dated April 22, 1941?

I am sending forward herewith, for your information, copy of a letter addressed to the Right Reverend F. X. Ross, D.D., Bishop of Gaspé, signed by the Secretary of this Branch. The subject matter of this letter, you will note, is self-explanatory.

Yours very truly,

Encl.

Director.

JM

J. Alphe Poirier, Esq., M.P.,
House of Commons,
O t t a w a.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

*Miss J
Mealy*

60

Ottawa, Ontario,
Le 30 avril 1941.

M. J. Alphée Poirier, député,
Chambre des Communes,
Ottawa, Ontario.

Cher M. Poirier,

Je vous réfère à votre lettre du
15 avril et à ma réponse en date du 22 avril 1941.

Je vous envoie ci-inclus pour votre
gouverne une copie d'une communication adressée
à Monseigneur F.X. Ross, D.D., évêque de Gaspé,
signée par le secrétaire de cette division. Comme
vous le constaterez, cette lettre se passe de
commentaires.

Votre bien dévoué,

Stevenson

Le directeur.

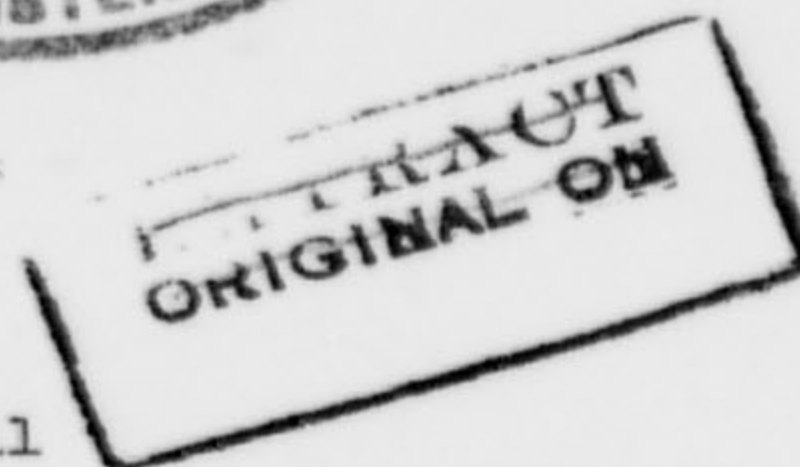
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*POOR
COPY*

OFFICE OF THE
DEPUTY MINISTER

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES



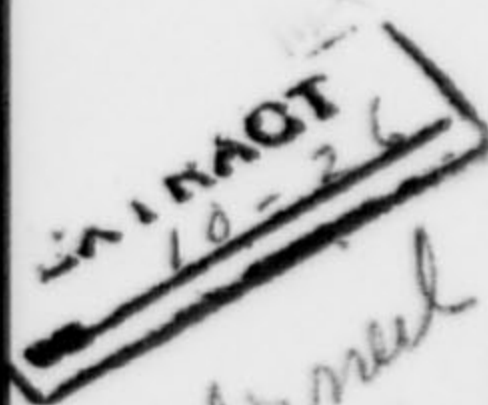
Memorandum to:

Dr. H.W. McGill

A few days ago Mr. Poirier, M.P. discussed with Mr. Pratt and myself the situation at the Maria and Restigouche Indian Reserves. He again urged that the school at Maria should be turned over to the Sisters to operate, as requested by Bishop Ross. He stated that he had been advised by some of the officials in the Branch some time ago that there would be no objection to this being done. We explained to Mr. Poirier the plans the Department had in mind, namely, to secure the services of some competent young man who had a good knowledge of farming, and that he should be appointed the senior teacher at the school and, as well, that he should act as Agent, being engaged the whole year around.

Mr. Poirier then inquired if it might not be possible to work out an arrangement whereby the Sisters might teach in one of the classrooms. He acknowledged, however, that there might be difficulties in this in view of the fact that there might be no place where the Sisters could live. Mr. Poirier then stated he would give the matter further consideration and discuss it with us again later on.

In reference to the Restigouche Agency, it was suggested that it might be advisable to appoint a Farming Instructor there as it was admitted most of the present Agent's time was taken up in rendering medical service to the Indians. Mr. Poirier gave the name of Mr. Edgar Arsenault, B.S.A., Bonaventure River, Quebec. He said that this man had very good qualifications and was now unemployed and he thought he would be satisfactory for the position.

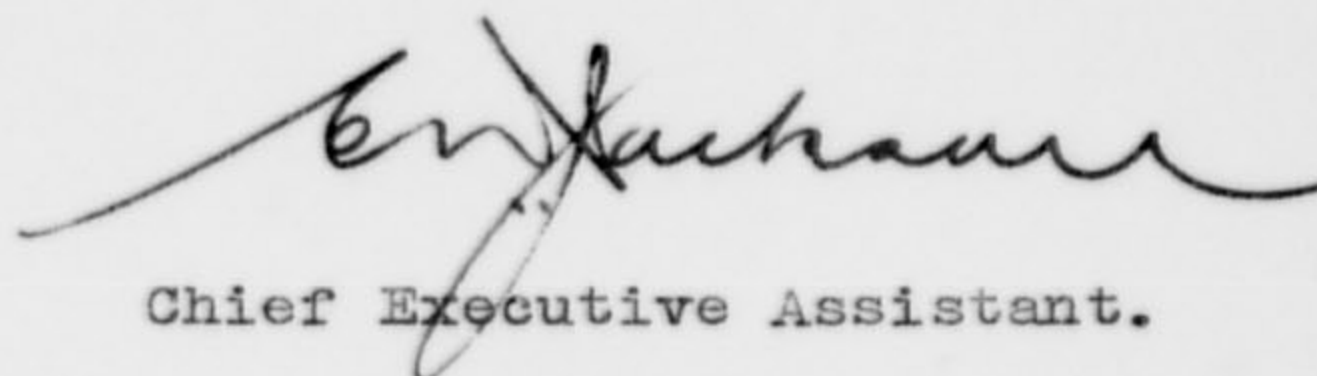


Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

It is understood that Mr. Arneil, when he makes the intended trip to Nova Scotia, will be travelling by motor and will be in the vicinity of Restigouche. It is suggested that he make an effort to see Mr. Arsenault and report to you on his qualifications. If they were satisfactory it is thought the Minister would approve of asking Treasury Board to create the position of Farming Instructor at this Agency.


Chief Executive Assistant.

Ottawa, May 7, 1941.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

17-1-1

Ottawa,
May 28, 1941.

Dear Sir:

It has been decided to place Sisters in charge of the Maria Indian Day School for the academic year 1941-42.

You should, therefore, notify Miss Dora Gideon and Miss Edith LeBlanc that their services will not be required after June 30, 1941.

As these two teachers will likely leave the school property about June 30 you should make arrangements to have the building securely locked in order that no Government property may be stolen. It is not likely that the Rev. Sisters will reach the school before September 1, 1941.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Mr. N. Cyr,
Acting Indian Agent,
Gagne, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

17-1-1

Ottawa,
May 28, 1941.

Memorandum:

REPRESENTATIVE OF THE TREASURY

Re: Maria Indian Day School
No. 318

It has been decided to place Sisters in charge of the above-mentioned school for the academic year 1941-42. As a consequence the services of Miss Dora Gideon and Miss Edith LeBlanc will terminate on June 30, 1941, and no further payment should be made to these two teachers after that date.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

17-1-1

Noted
noted

Ottawa, June 3, 1941.

Re: Maria Indian Day School.

My dear Bishop Ross:

It has been decided by the Department to invite Sisters to take charge of the two classrooms at the Maria Indian Day School. It is my understanding that the Sisters who are prepared to undertake this work are the Sisters of the Holy Rosary of Rimouski.

It is the intention of the Department, also, to employ a farming instructor, who will devote approximately half of his time to the promotion of agricultural projects on the Maria Reserve and half to the promotion of similar projects on the Restigouche Reserve. It is our hope that this man will be in a position to give instruction in elementary agriculture and manual training to the senior boys in attendance at the Maria School.

It would be appreciated if we could secure one Sister capable of giving instruction to the senior girls in elementary domestic science, such as home-making, weaving, sewing, fruit preserving, etc., and one Sister reasonably familiar with elementary methods to take charge of the junior room.

The Maria Indian Day School is at present

operating -

Right Reverend F. X. Ross, D.D.,
Bishop of Gaspé,
G a s p é, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

- 2 -

operating on a 9 month basis and this year will open on October 1. I should add that the Maria School was built in the year 1939 and that in addition to the classrooms there is accommodation suitable for living quarters for the Sisters.

Yours sincerely,

R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

MAH

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

17-1-1

EXTRACT
ORIGINAL ON
77-17

File

MARIA RESERVE, Quebec

x

x

x

The buildings form a small village on both sides of the highway and the entire population live there with the exception of two families who have located on the township road (Droken Road). There is an excellent school and church in the village. The dwellings appear satisfactory and adequate for the needs of the Reserve and, along with a few small barns and refreshment booths, comprise the buildings.

x

x

x

W.S. Arneil

August 29, 1940.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

17-1-1

Dimmock Creek,
June 6th 1941.



*Letter
written
as per
11/4/41*

Superintendent of Welfare & Training,
Ottawa, Ont.

Dear Sir,

Having taught for nineteen years at Maria Indian Day School, and having received your notice, that, my services will not be needed after the 30th inst; and, as it is necessary for me to obtain another position, I would be pleased if you will furnish me with a recommendation. I have never taught at any other school.

I am 37 years of age, physically fit, and would be willing to do at any National Service work of which I may be capable.

Yours Very truly,

Dora Hideon

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



1. *Rosario*
2. *Schools*

17/1/1

Evêché de Gaspé, Qué., le 19 juin 1941.

M. R.-A. Hoey
Surintendant du Bien-Etre et du Commerce
Branche des Affaires Indiennes
Ottawa.



Cher Monsieur,

J'ai bien reçu votre lettre du trois juin dans laquelle vous m'annoncez que le Département des Affaires Indiennes a décidé d'accepter les services des Soeurs du S. Rosaire pour tenir l'école indienne de Maria, qu'un professeur s'occupera de donner aux garçons de cette école et de celle de Ristigouche un entraînement aux travaux agricoles. Vous demandez aussi que les Soeurs du Saint Rosaire soient capables de donner aux filles l'enseignement ménager.

Je suis heureux de vous déclarer que ces dispositions me sont très agréables, que je les accepte, ainsi que les Soeurs du S. Rosaire qui m'ont donné leur adhésion. Je considère donc l'affaire réglée. Nos religieuses seront rendies à l'école de Maria pour la date de l'ouverture des classes, et j'ai l'assurance qu'elles donneront satisfaction à votre Département.

Veillez agréer mes remerciements et croire à mes sentiments dévoués.

F.-X. Ross

évêque de Gaspé.

F.-X. Ross
Evêque de Gaspé

Same salary as
Ristigouche

Maria
60
50
60
50

Ristigouche
60
50
50

Write up +
sent him

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

17-1-1

Ottawa,
June 26, 1941.

Dear Sir:

As you were informed in official letter of the 28th ultimo, it is the Department's intention to place Sisters in charge of the Maria Indian Day School for the academic year 1941-42.

We have been in correspondence with Rt. Rev. F.X. Ross, Bishop of Gaspé, and he has assured us that qualified Sisters will be appointed to take charge of this school. I enclose the usual forms which each of the two Sisters should complete. Salary will be allowed the Principal at the rate of \$60.00 a teaching month and the Assistant at the rate of \$50.00 a teaching month. The school should re-open on October 1, 1941.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Mr. N. Cyr,
Acting Indian Agent,
Gagné, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Files 43-1-1	156-29-1
15-1-1	22-1-1
40-1-1	24-1-1
17-1-1	127-6-1
5-3-1	168-33-1

Ottawa, July 17, 1941.

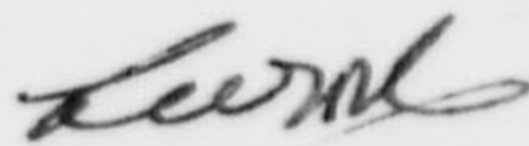
Dear Sir:-

I have to advise you that the services of the following teachers ceased effective July 1, 1941,-

Miss G. Harrington	Dokis Indian Day School No. 388
Mrs. R. J. Ross	Moreviantown Indian Day School No. 413
Miss A. C. E. Field	Walpole Island Indian Day School No. 442
Miss D. Isaac	Walpole Island Indian Day School No. 442
Miss Edith LeBlanc	Marie Indian Day School No. 313
Miss Margaret Terrance	Caughnawaga Bush School No. 303
Miss Janet Aitken	Alert Bay Indian Day School No. 900
Mr. Stanley Campbell	Gibson Indian Day School No. 393
Miss E. Graham	Rama Indian Day School No. 421
Mr. T. W. Ebbens	Swan Lake Indian Day School No. 544
Mr. V. Suddaby	Owinaha Indian Day School No. 812

Would you kindly let me have cheques covering the amount at the credit of the above teachers in the Retirement Fund.

Yours truly,



L. W. McOutcheon
Chief Treasury Officer.

The Chief Accountant,
Department of Finance,
OTTAWA.

Chas
13

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 2)

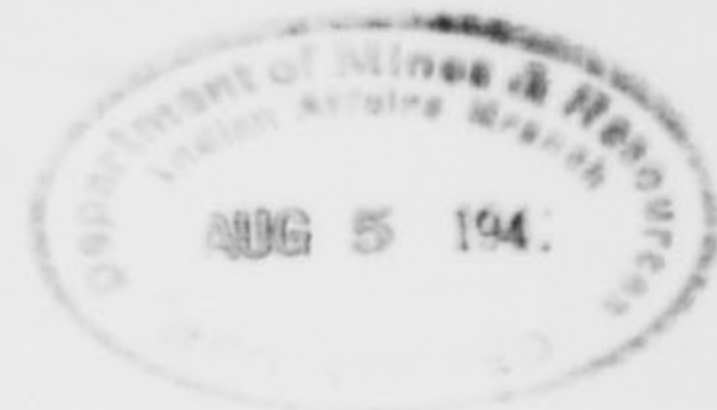
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



17/1/11
Holy Spirit Convent, Rimouski, Aug. 1st., 1941.

The Secretary — Indian Affairs Branch,
Department Mines & Resources,
Ottawa, Ont.



Kind Sir —

Here enclosed, please find the Blanks of Information concerning the engagement of our Sisters as Teachers of Maria day School on the Indian Reserve, there.

Owing to uncontrollable circumstances of deficiency in the local mail service, &c., these documents have forcibly been delayed. I do trust they shall be on time.

aug 11/41
St. Mary's
The Sisters appointed for Maria Indian Day School are the ones whose names are stated on the enclosed documents; Sr. M. of Charity, whose name had been first mentioned and written to His Excellency the Bishop of Gaspé, having been replaced by Sister Mary of St. Cecilia. That is probably of little concern.

At the same time, I would ask you, Sir, to consider Sr. Mary of Mercy Superior of the Convent, Principal of Maria Indian Day School. Although two Sisters only are engaged, she will help in teaching domestic science to the girls of senior Classes. Thus all questions concerning the School, may be dealt with the Superior — as Principal of the School.

I hope these informations will meet with the kind approval of the Honorable Staff of the Department of Indian Affairs.

Yours Respectfully,

Sister Mary of the Annunciation, Superior genl.
M. Mary of the Annunciation, r.s.r., Superior General.

Sister Mary of St. Cecilia 65 a month
Sister Mary of St. Daniel 60 a month

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

17-1-1

Ottawa, August 11, 1941.

Memorandum:

REPRESENTATIVE OF THE TREASURY.

Re: Maria Indian Day School, No. 318.

As I advised you in my memorandum of May 28, it has been decided to place Sisters in charge of the above named school. We have therefore appointed the following:-

Sister Mary of St. Cecilia - salary \$65.00 a teaching month,
Sister Mary of St. Daniel - " \$60.00 " " "

Their duties will commence on October 1, 1941.

I enclose copy of letter of appointment, and staff questionnaire will be forwarded to you when received.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Encl.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

17-1-1

EXD.

Ottawa, August 11, 1941.

Dear Sir:

The Department is in receipt of a letter from Rev. Sister Mary of the Annunciation, Superior General of their Order, nominating Sister Mary of St. Cecilia and Sister Mary of St. Daniel as teachers of the Maria Indian Day School for the academic year 1941-42.

Their appointment is approved and the school should be re-opened on October 1, 1941.

While she will not be paid any salary, it is noted that Sister Mary of Mercy will also be at Maria, and that official communications regarding the school should be addressed to her.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

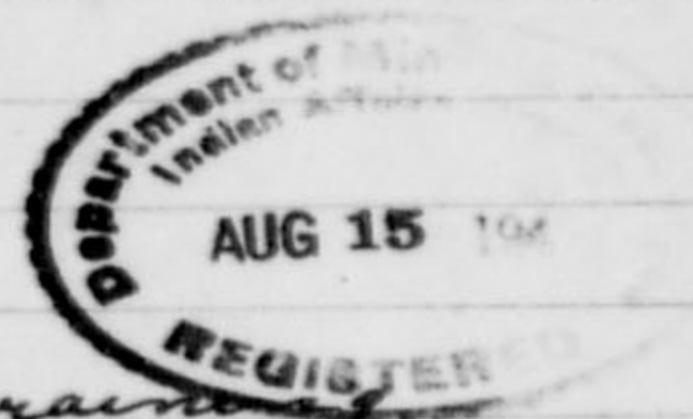

Mr. N. Cyr,
Acting Indian Agent,
G a g n e,
Bonaventure Co., Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

17-1-1
Winnipeg Creek
August 13th 1941



Mr. C. A. Hoey
Supt. of Welfare & Training
Dept. of Mines & Resources
I. A. Branch.
Ottawa

Dear Sir,

We, the Indians of the Maria Indian Reserve are painfully surprised to see that Miss Dora Sidon who has been our teacher since nineteen years is not allowed to hold her position any longer. Sisters are now in charge of our school. Nobody warned us of the new change. All the Indians of Maria Reserve, by this letter are heavily protesting and asking the Department to replace Miss Sidon as teacher of the primary grades. We judge it very unjust to take from Miss Sidon, without any reason, her only means of earning a living, after nineteen years of devotedness to the education of our children. Here are our main reasons for protesting against such an act, that is unjust on the part

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

of the Department.

1st Miss Dora Gideon is one of our own: she was born and brought up on the Reserve. The Department should favor the teachers of the Reserve, before strangers.

2nd The Department paid Miss Gideon's instruction; why not now see that she makes good use of it. Miss Gideon is one of the rare Indian teachers that has made excellent use of her instruction.

3rd Since Miss Gideon is teaching, she has paid the college course of one of her brothers who is a priest today, teaching in one of the classical colleges of Quebec. Miss Gideon has also paid for two of her sisters in convent, and a brother at the high school. Almost all her earnings went for education of her brothers and sisters.

4th Miss Gideon is now without parents. Her father died in 1927, her mother in 1939. Since her father's death, Dora was the only support to her mother and home. Is it justice not to consider all those factors before discharging Miss Gideon. She has no fortune in reserve; during her nineteen

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

years of service she has always been a supporter of the home and family.

5th Nothing can be said against Miss Sideon, as teacher, and we are all sorry to see that she is now left without any position. We hope, we ask, we want the Department to consider Miss Sideon's case and see that she teaches during the coming year. All the Indians are bound to see, Miss Sideon back at her class. We, the Indians of Maria Reserve, are sending a copy of this letter to the Very Honorable Ernest Lapointe, Minister of Justice, begging him to judge the case, plead our cause, and give us a favorable answer. We feel that the Very Honorable Lapointe, Minister of Justice, will be on our side.

Respectfully Yours
Abraham Abaction
(Chief)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

17-1-1

Ottawa,
August 20, 1941.

EXD.
G

Dear Sir:

The Department is in receipt of a letter dated August 13, 1941, and signed by the Chief of the Maria Band. This letter, it would appear, is written on behalf of the day school teachers who have been until recently in charge of the Maria Indian School.

I am anxious that you should assure the Chief that this letter has been received and that the representations made on behalf of the teachers have been carefully reviewed by the officials of the Department. It is noted that a copy of this letter has been sent to the Honourable Ernest Lapointe, Minister of Justice.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

RMH

Mr. N. Cyr,
Acting Indian Agent,
Gagne, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

To the Honourable
Minister of Justice

A COPY

Dimock Creek,
August 13th 1941.

Mr. R.A. Hay
Supt. of Welfare & Training
Dept. of Mines & Resources
I.A. Branch,
O T T A W A.

Dear Sir:

We, the Indians of the Maria Indian Reserve are painfully surprised to see that Miss Dora Gidion who has been our teacher since nineteen years is not allowed to hold her position any longer, Sisters are now in charge of our school. Nobody warned us of the new change. All the Indians of Maria Reserve, by this letter are heavily protesting and asking the Department to replace Miss Gidion as teacher of the primary grades. We judge it very unjust to take from Miss Gidion, without any reason, her only means of earning a living after nineteen years of devotedness to the education of our children. Here are our main reasons for protesting against such an act, that is unjust on the part of the Department.

1st: Miss Dora Gidion is one of our own: she was born and brought up on the Reserve. The Department should favour the teachers of the Reserve, before strangers.

2nd: The Department paid Miss Gidion's instruction; why not now see that she makes good use of it. Miss Gidion is one of the rare Indian teachers that has made excellent use of her instruction.

3rd: Since Miss Gidion is teaching, she has paid the college course of one of her brothers who is a priest today, teaching in one of the classical colleges of Quebec. Miss Gidion has also paid for two of her sisters in convent, and a brother at the high school. Almost all her earnings went for education of her brothers and sisters.

4th: Miss Gidion is now without parents. Her father died in 1927, her mother in 1939. Since her father's death, Dora was the only support to her mother and home. Is it justice not to consider all those factors before discharging Miss Gidion. She has no fortune in reserve; during her

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

nineteen years of service she has always been a supporter of the home and family.

5th: Nothing can be said against Miss Gidion, as teacher, and we are all sorry to see that she is now left without any position. We hope, we ask, we want the Department to consider Miss Gidion's case and see that she teaches during the coming year. All the Indians are bound to see, Miss Gidion back at her class. We, the Indians of Maria Reserve, are sending a copy of this letter to the Very Honorable Ernest Lapointe, Minister of Justice, begging him to judge the case, plead our cause, and give us a favorable answer. We feel that the Very Honorable Lapointe, Minister of Justice, will be on our side.

Respectfully yours,

ABRAHAM MARTIN

CHIEF

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

August 13th 1941.

We the undersigned, the Indians of the
Maria Indian Reserve, strongly beg the
Department of the Indians Affairs, Ottawa,
to maintain Miss Dora Gideon, as teacher
of our school for the coming year 1941-1942

Abraham Martin (Chief)
Councillor Samu & Baptiste

Dan Condo
Grace Martin
Mrs Christy Jerome
Louis W Jerome
Louis Condo
Tom Condo
Mrs Louis B Jerome
60239 Mrs Gideon L. W
John L. Jerome.
Joe B. Brand.
Henry Martin
Mrs John Jerome
Mrs Edward Martin
D. W. Martin
Mrs John LaBillio
Barry Condo

Mrs John Martin
Mrs William Moffatt
Peter Baptiste Jr
Louis A Martin
Collins Gideon.

Mrs Mary Lavigne.
Mrs J. B. Condo.
Mrs Joe Jerome
Louis Baptiste

Mrs Noel Condo
Anthony Martin
Joe Condo.
Mrs Thom Gurnea
Mr. Louis Martin +
Mrs Louis J Martin.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

17-1-1
Minister's Office

MEMORANDUM

Aug. 23, 1941

[Signature]
THE DEPUTY MINISTER

Miss Dora Gideon, Teacher,
Maria Indian Reserve school.

The Private Secretary to the Minister of Justice, with a covering note of Aug. 22, has referred the attached copy of letter and petition forwarded the Minister of Justice by Chief Abraham Martin of the Maria Reserve, concerning Miss Dora Gideon, whose services as Teacher of the school they desire to have retained.

The correspondence is referred to the department for the necessary attention. Will you please, however, have a report in the case furnished for the information of the Minister's office.

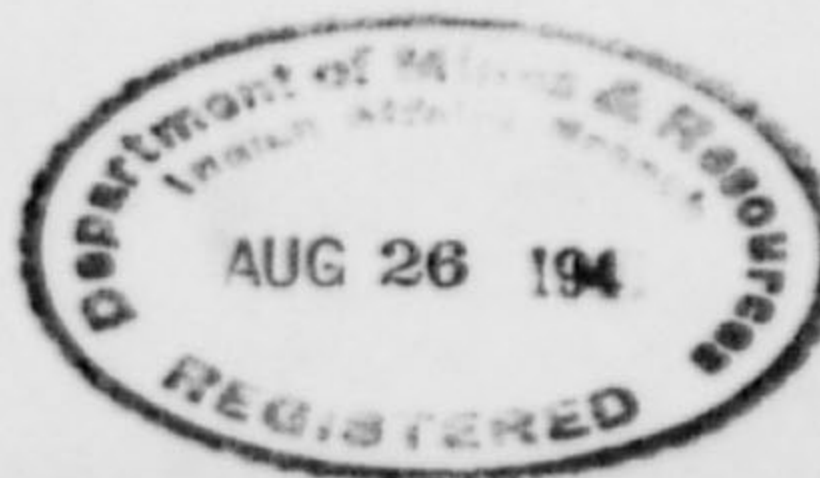
[Signature]
W.C. Bethune
Asst. Private Secretary.

Encls.

copy of Chief's lr. Aug. 13 to Mr. Hoey of I.A.
petition Aug. 13.

Dr. McGill -

For report as requested.
[Signature]



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

17-1-1

Ottawa, August 27, 1941.

Memorandum:

DEPUTY MINISTER.

Re: Miss Dora Gideon, Teacher,
Maria Indian Day School.

I have for acknowledgment your memorandum of August 23, signed by Mr. Bethune, and also copy of a letter received by you from the Private Secretary to the Minister of Justice, attached thereto.

The desirability of employing Sisters to take charge of the two-room Indian day school at Maria has been under consideration by the officials of this Branch for a period of about 3 years. Bishop Boss and the Federal Member for the district, Mr. Poirier, have both taken an active interest in this school, and both have persistently advocated the employment of Sisters. In this connection may I refer to your memorandum dated May 7, 1941, and signed by Mr. Jackson. The decision to employ Sisters at this school was reached at a conference called by Mr. Jackson, at which Mr. Poirier was present, a few days following the receipt by this Branch of his memorandum of May 7.

In view of the fact that there is an acute shortage of teachers throughout the Dominion, Miss Gideon should experience little difficulty in securing a position at this time. Should a vacancy occur in one of our Indian day schools at any time in the immediate future, her claims for re-employment will, of course, be sympathetically considered.

Acting Director.

RAH

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

L

17-1-1

Dimack Creek
maria

Condo.

oct 15 ¹⁹/₄₁



Dear Sir

I'm writing to
you to let you know
what had happened
here, that I had a little
girl going to school
and the teacher turned
her out on account of
wearing snow pants
and I don't see why
they are digging over us
so hard, I suppose
the reason why

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

P
Co

is that we are stronger
 and I think that we
 have just as much
 right to send our
 children to school
 I see a whole lot
 of English children going
 to an Indian School
 and I think we have
 as much permission
 to send our children
 that we've got
 Yours Truly
 Peter Jacobs
 Pimack Creek

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

P
 Co

17-1-1

Ottawa,
October 24, 1941.

EXL.

Dear Sir:

The Department is in receipt of a letter from Peter Jacobs in which he states that his daughter has been refused admission to the Maria Indian Day School. Please interview the Principal of this school and advise why this girl is not allowed to attend the school.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.



Mr. N. Cyr,
Indian Agent,
Gagne, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Indian Reserve - Maria - Oct 26th - 41

Mr R. A. Hoey,

Supt. of welfare & Training.
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Gentleman

Friday was a bright and happy day for your little Indian girls. --

In our sewing room 24 chairs and a sewing machine welcomed us when we went in -- For our first sewing lesson, we had been sitting on two pieces of lumber. --

So it is quite an improvement and our Mother Principal says we should be grateful to you - and we surely are - Each and everyone thank you a thousand times and promise you to make good use of our machine.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Please accept all the scholars' best greetings.

I beg to sign gratefully Yours and
the others want to sign also.

Lillian Jerome
Annie Mae Jerome
Mary Bordo
Irene Demock
Helex. Gideon
Vivian Jerome
Rita Martin
Mildred Martin
Anna Caplin
Alma Martin
Gloria Gideon
Grace Gideon
Maricris Willett
Jennie Jerome
Jean Gideon
Eleanor Demock
Bridet Bordo
Mary Ann Martin
Bridget Martin

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, October 31, 1941.

Reverend Sister:

I am today in receipt of a letter dated October 26th and signed by a number of the pupils in attendance at the Maria School.

These Indian pupils express their appreciation for the sewing machine and chairs recently supplied to the school by the Department.

I am anxious that you should inform these pupils that this letter has been received by the Department and that their action in writing to express their thanks is very much appreciated. It is somewhat difficult in these serious times to secure the supplies actually necessary for the operation of our schools. In view of this fact it is our earnest hope that the pupils who have written to the Department will show their appreciation by making the best possible use of the equipment supplied from time to time.

Yours sincerely,

R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Rev. Sister Superior,
Maria Indian Day School,
M a r i a, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT


CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

BUREAU FOR
TRANSLATIONS

NOV 3 1941

PLEASE QUOTE
FILE 47-1-1

Sagui Oct 30 1941

Mons. R. A. Hoey

Bien chère Monsieur



En réponse à votre lettre du
de Oct. 24 au sujet de la petite fille à Mrs.
Peter Caplan la petite fille ne peut
s'habiller convenablement pour la classe
et la Supérieure lui a demandé de lui
pouvoir aller se mettre une robe. Car la
culotte n'est pas convenable pour une
petite - au contraire. La petite fille ne peut
revenir en classe dépens. Les Religieuses
n'ont jamais refusé la petite fille se sont
des mensonges de Mr. Forest. Bien à vous
Napoleon Cyr

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

17-1-1
Gagné, Oct. 30, 1941.



[Handwritten signature]
R.A. Hoey, Esq.,

Dear Sir,

Replying to your letter of Oct. 24, in regard to Peter Jacob's daughter, I must say that the latter refused to dress properly for school, and the Superior asked her to go home and put on a dress, as pants were not suitable for a young girl in a convent. The girl did not return to school, however. The Sisters have never refused to admit the child; Mr. Jacob is uttering untruths when he claims that they have.

Yours truly,

(Sgd) Napoléon Cyr.

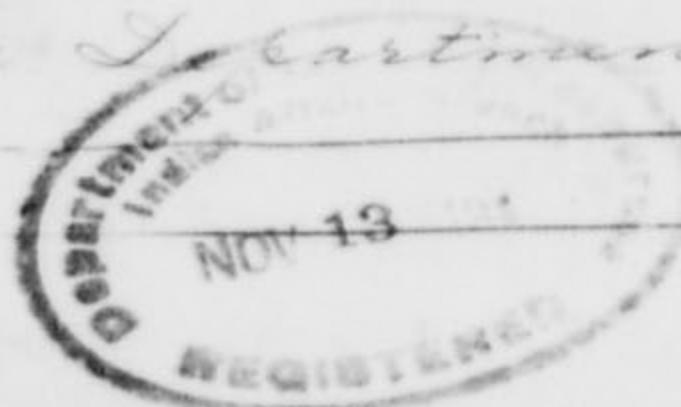
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Maria Indian Day School,
Sarnock Creek, Nov. 4th 1941.

Received from the Department of Finance,
the sum of ————— \$ 54.⁰⁰/₁₀₀
fifty-four ————— Dollars.
for October salary.



EXD.
Sr. Mary. St. Daniel

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

17-1-1

Ottawa, April 29th, 1942.

Reverend Sister:

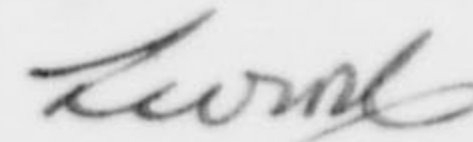
EXD
A

We are in receipt of your Income Tax Statement, 1941, which we are returning to you and on which you have inscribed, "The most I have received is \$60.27/100, Sister Mary of St. Daniel". We are therefore giving you a recapitulation in full of your salary as covered by the aforesaid form.

It should be noted, that these forms are issued for your convenience, and it is assumed that when these forms are issued the employee is fully cognizant of the salary received by her and how it is computed.

	<u>Gross Salary</u>	<u>Retirement Fund</u>	<u>N.D.T.</u>	<u>Net Sal. & Bonus</u>
Oct.	60.00	3.00	3.00	54.00
" Bonus	6.60		.33	6.27
Nov.	66.60	3.00	3.33	60.27
Dec.	66.60	3.00	3.33	60.27

Yours truly,



L. W. McCutcheon
Chief Treasury Officer.

Sr. Mary of St. Daniel,
Dimock Creek, Quebec.



GMACE/J

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

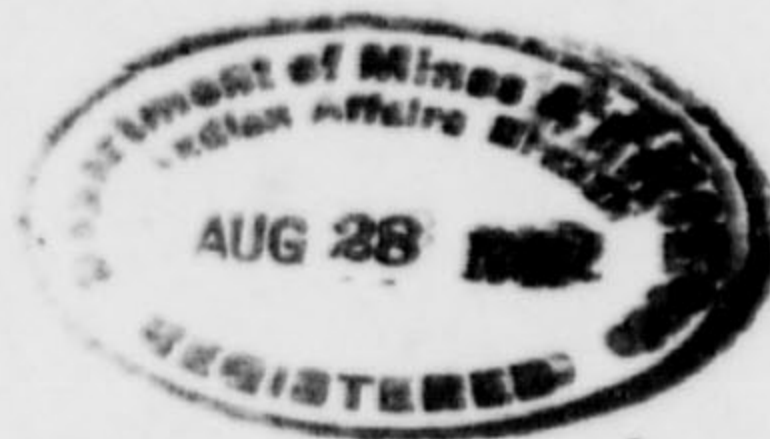
POOR
COPY

Mania Indian Reserve

M. J. R. A. Hoey.

Superintendent of Welfare Training
Department of Indian Affairs
Ottawa

Gentlemen;



I hope the Teaching Staff
for the Academic year 1942-43 will
meet your approval =

Sister Mary of Mercy - Principal
St. Mary of St. Boniface of Canada.
for Junior Class

S. Mary of St. Brigitte for Elem. Class
All are willing to do their very best
for the intellectual welfare & education of
the Indian children of this Reserve

It would be desirable that school
would open in September. Children

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

being dragging on the way-side since
several weeks for want of occupation
are eager to come to school... while
from the very beginning of June they
leave school... This is an experience
made in this part of the Country -
Of course nothing will be done
without your kind authorization.

Respectfully yours -

Sister Mary of Mercy
Pmle.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

17-1-1

Ottawa,
September 1, 1942.

Memorandum:

REPRESENTATIVE OF THE TREASURY

Re: Maria Indian Day School
No. 318

The staff at this school for the academic
year 1942-43 will be as follows:

Sr. M. of St. Brigitte replacing Sr. M. of St. Cecilia
Sr. M. of St. Burnadette of Lourdes replacing Sr. M. of
St. Daniel

Sister M. of St. Brigitte will be allowed
salary at the rate of \$65.00 a teaching month, plus
bonus, and Sister M. of St. Burnadette of Lourdes
at the rate of \$60.00 a teaching month, plus bonus.
Their appointment will date from October 1, 1942.
Staff questionnaires and other documents will be
forwarded to you when received.

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

17-1-1

Ottawa,
September 1, 1942.

Dear Sister:

I have your letter of recent date and note that the staff at the Maria Indian Day School for the academic year 1942-43 will be as follows:

Sr. M. of St. Brigitte replacing Sr. M. of St. Cecilia
Sr. M. of St. Burnadette of Lourdes replacing Sr. M. of
St. Daniel

Sister M. of St. Brigitte will be allowed salary at the rate of \$65.00 a teaching month, plus bonus, and Sister M. of St. Burnadette of Lourdes at the rate of \$60.00 a teaching month, plus bonus. I enclose the necessary forms which they should complete and return to the Department as soon as possible.

I regret that consideration cannot be given to your request that this school be allowed to open for the month of September. It will be in operation from October 1, 1942, to June 30, 1943.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Sister Mary of Mercy,
Principal,
Indian Day School,
Maria, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DECLARATION OF HEAD OF HOUSEHOLD FOR PURPOSE OF COST OF LIVING BONUS, (AUGUST) 1941

This declaration must be completed in triplicate by full time employees claiming "Head of Household" status if compensation is less than \$108.00 per month, and all married women in the Service in receipt of a salary of less than \$2,100.00, and filed with the Department. One copy to be retained by the Department and two copies forwarded to the Chief Treasury Officer serving the Department.

"Head of Household" means a married man or woman, a single or divorced person, widow or widower, who maintains a self-contained domestic establishment and who actually supports therein a person wholly dependent upon him and connected with him by marriage, blood relationship or adoption.

- (i) "Self-contained domestic establishment" means a dwelling house, apartment or other similar place of residence containing at least one bedroom, in which residence the employee as a general rule sleeps and has his meals prepared and served.
- (ii) A person connected with the employee by marriage means the wife or husband, parents, uncle, aunt, nephew, niece, grandparents and great-grandparents of employee's wife or husband, step-children, brothers-in-law and sisters-in-law.
- (iii) A person connected with the employee by blood relationship means parents, foster parents, grandparents, great-grandparents, children, grandchildren, great-grandchildren, brother or sister, uncle or aunt, nephew or niece.
- (iv) Connection with the employee by adoption shall include adoption in fact as well as legal adoption.

Name in full *Marcelle Dionne, Sister Mary of St. Bernadette of Lourdes.*
Address *Dimock Creek*
Department *Indian Affairs*
Branch *Training*

Total Compensation — Salary *\$6.00.00* Allowances
Single, married, widow, widower, divorced or separated *Single*
If married, is wife or husband employed

If so, state her or his full name
Employer's name in full *Melina Dairon Smith, Sister Mary of Mercy, n.s.m.*
If divorced or separated, are you receiving any allowance
If so, state total amount of allowance

Do you maintain a self-contained domestic establishment as above defined, at the above address *Yes.*
If so, state the name, address and relationship of the persons supported therein and wholly dependent upon you.

Name	Address	Relationship
<i>Melina Dairon Smith, Sister Mary of Mercy.</i>	<i>Dimock Creek,</i>	<i>Maria - Same Society</i>

I HEREBY CERTIFY that the information given herein is true and correct in every respect as of 1st August, 1941, or effective from *(August) 1st* day of *August* 194*2*.

Further, I undertake that so soon as the facts given are changed by altered marital status, dependency or employment of wife (or husband) which would cause a change in the benefits to be received by me because of this declaration, I will immediately notify the Comptroller of the Treasury by filing an amended declaration.

And I make this solemn declaration conscientiously believing it to be true and knowing that it is of the same force and effect as if made under oath and by virtue of the Canada Evidence Act.

Declared before me at *Maria*
this *11th* day of *Sept* 194*2*.
Edith Coy. J.P.
Justice of the Peace.
Sister Mary of Mercy Melina Dairon Smith
Signature of Employee

STATEMENT OF IMMEDIATE SUPERIOR OR BRANCH HEAD

I consider that the payment of the Cost of Living Bonus ^{is} ~~is not~~ warranted in this case.

(Remarks)

(Signed)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

INDEMNITÉ DE VIE CHÈRE (AOÛT) 1941
DÉCLARATION À REMPLIR PAR LES CHEFS DE FAMILLE

Cette déclaration doit être remplie, en trois exemplaires, par les titulaires d'un emploi continu, susceptibles d'être considérés comme chefs de famille, et dont la rétribution est inférieure à \$108 par mois, et par toutes les femmes mariées au service de l'Administration et recevant un salaire annuel inférieur à \$2,100. Elle doit être remise au ministère, qui en garde un exemplaire et envoie les deux autres au délégué en chef du Trésor.

"Chef de famille" signifie une personne mariée, homme ou femme, une personne (homme ou femme) célibataire ou divorcée, ou veuve, qui entretient un établissement domestique d'un seul tenant, et qui y fait vivre réellement une personne entièrement à sa charge, lui étant unie par les liens du sang, du mariage ou de l'adoption.

- (i) "Etablissement domestique d'un seul tenant" signifie un logis, un appartement ou autre semblable lieu de résidence contenant au moins une chambre à coucher, et dans lequel, en règle générale, l'employé couche et où ses repas sont préparés et servis.
- (ii) Une personne unie à l'employé par les liens du mariage signifie son époux ou épouse, les père, mère, oncles, tantes, neveux, nièces, grands-parents et arrière-grands-parents du conjoint de l'employé, les beaux-fils, belles-filles, beaux-frères et belles-sœurs de l'employé.
- (iii) Une personne unie à l'employé par les liens du sang signifie ses parents, parents nourriciers, grands-parents, arrière-grands-parents, enfants, petits-enfants, arrière-petits-enfants, frères ou sœurs, oncles ou tantes, neveux ou nièces.
- (iv) L'expression "unie à l'employé par les liens de l'adoption" comprend l'adoption de fait aussi bien que l'adoption légale.

Nom et prénoms

Adresse

Ministère

Service

Total de la rétribution: Traitement Allocations

Célibataire, marié, veuf, veuve, divorcé ou séparé.....

Le conjoint de l'employé marié est-il employé?.....

En ce cas, indiquez ses nom et prénoms.....

Nom et prénoms de l'employeur.....

Si vous êtes divorcé, ou séparé, recevez-vous quelque allocation?.....

En ce cas, indiquez le montant total de l'allocation.....

Entretenez-vous un établissement domestique d'un seul tenant, d'après la définition du paragraphe (i), à l'adresse ci-dessus?

En ce cas, indiquez le nom, l'adresse et le lien avec vous des personnes entretenues dans cet établissement et entièrement à votre charge.....

Nom

Adresse

Lien de parenté

JE CERTIFIE PAR LES PRÉSENTES que les renseignements fournis dans cette déclaration sont exacts à tous égards, à la date du 1er août 1941, ou à partir du 194.....

Je m'engage, en outre, à avertir immédiatement le contrôleur du Trésor, au moyen d'une déclaration modifiée, de tout changement dans mon état marital, dans le nombre des personnes à ma charge ou dans l'emploi de mon conjoint, susceptible de modifier les avantages à retirer de la présente déclaration.

Et je fais cette déclaration solennelle, la croyant consciencieusement vraie et sachant qu'elle a la même force et le même effet que si elle était faite sous serment, sous l'empire de la Loi de la preuve en Canada.

Déclaré devant moi, à

ce..... jour de..... 1941.

Signature de l'employé

Juge de paix.

DÉCLARATION DU SUPÉRIEUR IMMÉDIAT OU CHEF DE SERVICE

J'estime que le paiement de l'indemnité de vie chère est n'est pas justifié dans ce cas.

(Observations)

(Signé)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



17-1-1

Kenia Indian Day School Sept. 11 - 1942

Received
Mr. R. A. Hoey -

Superintendent of Welfare & F.
Department of Indian Affairs
Ottawa -

Kind Mr. Hoey;



Please overlook my delay
in sending the enclosed formalities.
Twice did I take a taxi to go to
the Justice of Peace who resides a few
miles from the Reserve and could not
find him at home -

With my respectful regards -

I remain
Yours truly
Sister Mary of Mercy P.M.N.C.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

17-1-1

Ottawa, September 21, 1942.

Dear Sir:-

This is to advise you that the services of Sister M. of St. Daniel, teacher, Maria Indian Day School, ceased effective July 1, 1942. Would you kindly let me have a cheque in her favour for the amount at her credit in the Retirement Fund?

Yours truly,

Deputy Minister.

Mr. [unclear]
The Deputy Minister,
Department of Finance,
OTTAWA.

Sept. 23/42

Wm

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

17-1-1

Ottawa, September 21, 1942.

Dear Sir:-

This is to advise you that the services of Sister M. of St. Daniel, teacher, Maria Indian Day School, ceased effective July 1, 1942. Would you kindly let me have a cheque in her favour for the amount at her credit in the Retirement Fund?

Yours truly,

C. W. JACKSON

for Deputy Minister.

*By
H. W. Jackson*

The Deputy Minister,
Department of Finance,
OTTAWA.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, November 24, 1942.

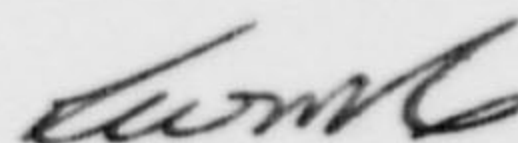
EXD.
AREGISTEREDWITH CHEQUES (2)

Reverend Sister:-

We are enclosing herewith Dominion of Canada cheques in favour of the undermentioned Sisters, who formerly taught at Maria Indian Day School, being refund of Retirement Fund account.

<u>Cheque No.</u>	<u>In Favour of</u>	<u>Amount</u>	<u>District</u>
22922	Sister M. of St. Cecilia	\$30.04	Maria
22923	Sister M. of St. Daniel	27.72	"

Yours truly,



L.W. McCutcheon
Chief Treasury Officer.

Sister Mary of Mercy,
Principal,
Indian Day School,
MARIA, Que.

clh
/B

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

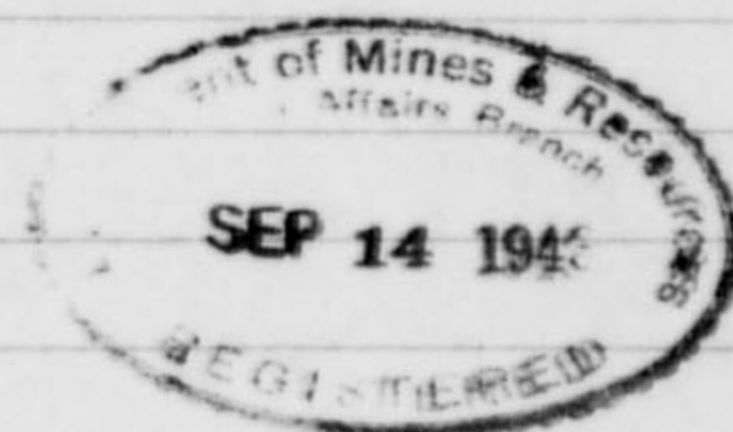


17-1-1

Dimock Creek, Sept. 2nd 1943

Mr. B. Dimock,
Member of the Training Branch
Dept. of Mines & Technical Surveys,
Ottawa

Dear Sir;



I have been giving Courses
in the vocational class for two years
without any salary and did so very
willingly, you may be sure.

Most of my time is devoted to that
work which I have certainly at least

I would indeed be glad to continue
in the same conditions, but with
the salary of the school teachers only
it is quite impossible to keep house

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

now when every thing is at such a high price
We really cannot meet our obligations

You are aware that whenever we
have to go to the shops which are at
four, five and even six miles we have
to pay a taxi \$1.⁰⁰ to 2.⁰⁰ and this happens
quite often, for, having no place to store
up groceries we buy in detail.

I know you shall consider our
situation and will explain it to the
Honourable Board who, I am sure
will not refuse to give a salary to
the teacher of Domestic science

Thanking you,

I remain,

Yours humble and grateful servant
Sister Mary of Mercy
Prin.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

17-1-1

Ottawa,
September 16, 1943.

EXD.

Dear Sister:

With reference to your letter of the 2nd instant it has been decided to allow you salary at the rate of \$50.00 a teaching month, effective September 1, 1943. I enclose the necessary forms which you should complete and return immediately.

We are allowing this salary on the distinct understanding that you will arrange to carry out the full programme of vocational training outlined by Mr. Doucet.

The development of Mr. Doucet's programme in the Maria School should obviate the necessity in future of having to send pupils to other schools.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

RMH
Sister Mary of Mercy,
Principal,
Maria Indian Day School,
Dimock Creek, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

17-1-1

Ottawa,
September 25, 1943.

EX'D
A

Memorandum:

REPRESENTATIVE OF THE TREASURY

Re: Maria Indian Day School
No. 318

Owing to increased attendance at this school it has been found necessary to appoint another teacher and Sister Mary of Mercy has been appointed at the rate of \$50.00 a teaching month, effective September 1, 1943. I enclose copy of letter of appointment, also T.D. 1 form and cost-of-living bonus form.


Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

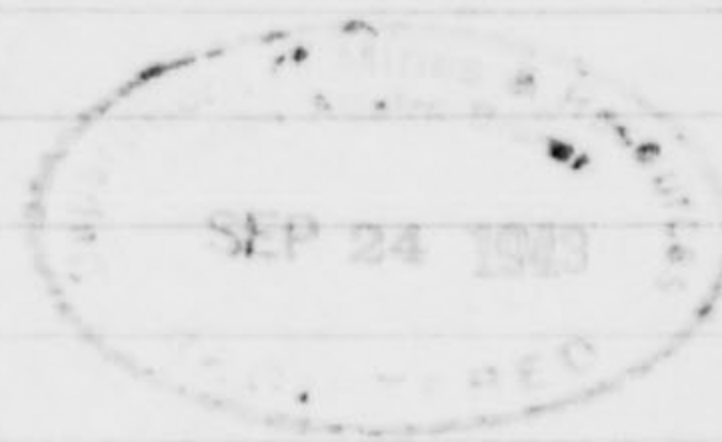


17-1-1
MTH

Dimock Creek Sept. 20th 1943

Mr. R. A. Hoey Supt.
Indian Affairs Branch,
Training Division.

Dear Mr. Hoey,



I wish to thank you
for the salary of \$50⁰⁰ a month you
so kindly grant me - Indeed I needed
it - Thank you -

Indeed I intend to follow Mr.
Donnet's programme and I am
glad to say that so far I was not
below such programme -

We have had at school a splendid
agricultural exhibition -

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Mr. Ansewardt is the Instructor but
I should say Rev. Father Roussel is the
Promoter -- Giving from one to the other,
encouraging, giving extra seeds & special
kinds to those who wished to have them -
He himself had a most beautiful experimental
garden - Thus creating ambition -

Our Indians worked well and had
good results -

Thanking you once more
I am

Your devoted & grateful servant
Little Mary of Mercy
Pine.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

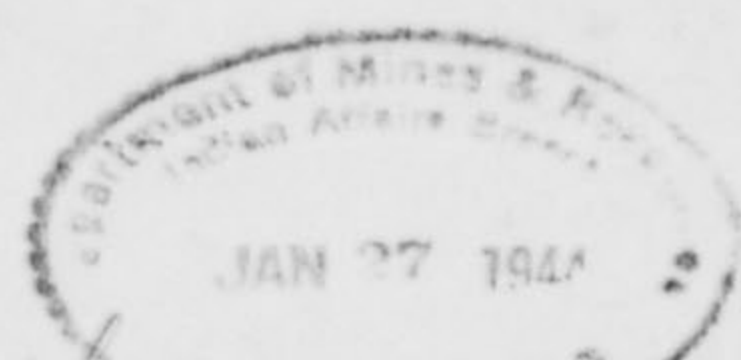
Schools

17-1-1

Maria Indian Day School
Dimock Creek, Jan. 24, 1944

Mr. R. J. Lacy
Superintendent of Training - Welfare
Department of Mines & Resources

Dear Sir:



Being of the same order and bound to the same rule as the Sisters in Kistigoiche we understand that your kindness is extended to the Sisters of Maria. The authorisation of taking 3 holidays to permit us to make our Triduum retreat beginning every year the last day of January.

Trusting you will advise the Agent, Mr. Greenault, of your generous intention.

I sign,

Gratefully Yours,

Antonia Mary of Mercy Sime

L. S. M. B.
Secretary

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

17-1-1

Ottawa,
January 27, 1944.

Dear Sister:

With reference to your letter of the 24th instant, the Department approves your taking three days' holidays at the end of the month, in order that you may attend the religious exercises mentioned in your letter.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.


Sister Mary of Mercy,
Principal,
Maria Indian Day School,
Dimock Creek, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 2)

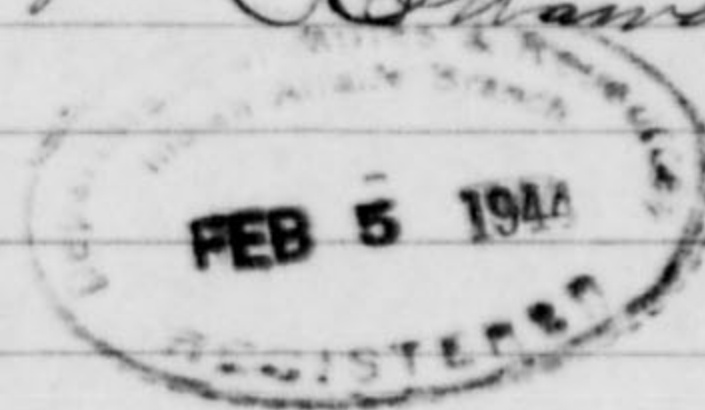
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Wawa #1 17-1-1

Dimmock Creek (Maria) Jan. 29, 1944
Rec'd
no act
J.P.P.
Mr. R. A. Hoey, Superintendent
Welfare & Training Division
Department of Mines & Resources
Ottawa -



Dear Mr. Hoey:

Please accept our most
cordial thanks for so benevolently
granting 3 days to permit us to make
our Indian retreat -

The Sisters and myself are very
grateful for your kind and hearty
the Almighty to bless your mediations

Truly Yours
The Sisters of the Holy Rosary
by - Sister Mary of Mercy O.S.B.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 2)

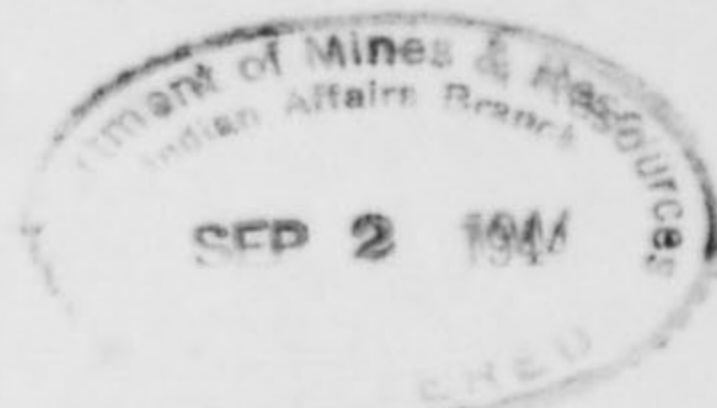
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

LES SS. M. S. NOUVE
DIMOCK CREEK (MARIA)
COMTÉ DE BONAVENTURE

Aug. 27 1944

Letter



Mr. R. A. Hargy
Superintendent of Learning & Welfare
Department of Indian Affairs
Ottawa

Dear Mr. Hargy:

I beg to inform you
that the teaching staff for the academic
year 1944 - 45 is the following:
Sister Mary of Mercy Principal and
professor in the Domestic Economy Class
Sister Mary of the Sacred Heart replacing
Sister Mary of St. Bernadette & Rosader who has
been called back to United States.
The former will be in charge of the
Junior class
and Sister Mary of St. Brigitte will teach
the younger ones -

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

We are anxious to welcome our
little ones and quite willing to
do our very best to follow your
instructions and to answer your
expectation concerning our functions
Yours very respectfully,
Sister Mary of Mercy, C.M.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

17-1-1

Ottawa,
September 7, 1944.

Dear Sister:

I have your letter of the 27th ultimo and note that the staff at the Maria Indian Day School for the academic year 1944-45 will be as follows:

Sister Mary of Mercy - Principal
Sister Mary of the Sacred Heart replacing Sister
Mary of St. Bernadette of Lourdes
Sister Mary of St. Brigitte

Sister Mary of the Sacred Heart will be allowed salary at the rate of \$60 a teaching month, plus bonus, and I enclose the necessary forms which she should complete and return to this office as soon as possible.

Yours truly,

for Deputy Minister.

 Sister Mary of Mercy,
Principal,
Maria Indian Day School,
Dimock Creek, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

17-1-1

EX'D.
A

Ottawa,
September 7, 1944.

Memorandum:

REPRESENTATIVE OF THE TREASURY

Re: Maria Indian Day School
No. 318

The staff at the above-mentioned school for the academic year 1944-45 will be as follows:

Sister Mary of Mercy
Sister Mary of the Sacred Heart replacing Sister
Mary of St. Bernadette of Lourdes
Sister Mary of St. Brigitte

Sister Mary of the Sacred Heart should be paid salary at the rate of \$60 a teaching month, plus bonus, effective September 1, 1944. I attach copy of letter of appointment and the other forms will be forwarded to you when received.

for Deputy Minister.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

RETIREMENT FUND APPLICATION FORM

DEPARTMENT Mines and Resources, Indian Affairs Branch.

THE SUPERANNUATION DIVISION,
DEPARTMENT OF FINANCE,
NEW POST OFFICE BUILDING,
OTTAWA, ONTARIO.

Date September 8, 1944.

RETURN OF THE AMOUNT AT CREDIT OF THE UNDERMENTIONED EMPLOYEE IN THE RETIREMENT FUND IS REQUESTED.

Name Sister M. of St. Bernadette of Lourdes
(surname) (Christian names in full)

(In the case of a female employee married while in the service give maiden name also.)

Employed at Marie Indian Day School, Paylist No. 52 Payroll No. 1561
Dimock Creek, Que.

Date taken on strength this Department October 1, 1942

Date to be struck off strength this Department July 1, 1944

(If the employee has had previous service in one or more other departments, please state.)

The final Retirement Fund deduction was made from the salary for the month of June, 1944
Amount \$ 3.00

Total contributions (if available) \$

I hereby certify that no overpayment of any kind to this employee is outstanding except as indicated hereunder:—

*Payable as follows:

1. Receiver General for..... \$ Nil
(to adjust overpayment)
2. Receiver General for..... \$ Nil
(Re: Victory Bond purchase)
3. \$
(to be filled in by Finance Dept.)

*Please delete items above not applicable.

TOTAL \$

SIGNATURE [Signature]

TITLE Chief Treasury Officer.

This space for Department of Finance only

Charged to control.....

Prepared by..... Checked by..... Interest \$.....

Date of payment.....

Approved by P.C. 38/3900, May 24, 1944.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Ottawa, September 19, 1944.

REGISTERED

Sister Mary of Mercy,
Principal,
Maria Indian Day School,
Dimock Creek, Que.

We are enclosing herewith cheque No.26602, drawn
in favour of Sister M. of St. Bernadette de Lourdes, for \$59.30,
being refund of Retirement Fund account.

L.W. McCutcheon

† L.W. McCutcheon
Chief Treasury Officer.

glt /B

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

RETIREMENT FUND APPLICATION FORM

DEPARTMENT Mines and Resources, Indian Affairs Branch.THE SUPERANNUATION DIVISION,
DEPARTMENT OF FINANCE,
NEW POST OFFICE BUILDING,
OTTAWA, ONTARIO.Date November 1, 1944.

RETURN OF THE AMOUNT AT CREDIT OF THE UNDERMENTIONED EMPLOYEE IN THE RETIREMENT FUND IS REQUESTED.

Name Sister Mary of the Sacred Heart
(surname) (Christian names in full)

(In the case of a female employee married while in the service give maiden name also.....)

Maria Indian Day School,
Employed at Dineck Creek, Que.Paylist No. 52Payroll No. 1768Date taken on strength this Department September 1, 1944Date to be struck off strength this Department Still on strength

(If the employee has had previous service in one or more other departments, please state.....)

The final Retirement Fund deduction was made from the salary for the month of September, 1944.Amount \$3.00. Employee is a member of a religious community. Retirement Fund deductions to be discontinued.
Total contributions (if available) \$.....

I hereby certify that no overpayment of any kind to this employee is outstanding except as indicated hereunder:—

*Payable as follows:

1. Receiver General for..... \$ Nil
(to adjust overpayment)
2. Receiver General for..... \$ Nil
(Re: Victory Bond purchase)
3. \$
(to be filled in by Finance Dept.)

*Please delete items above not applicable.

TOTAL \$.....

SIGNATURE [Signature]TITLE Chief Treasury Officer.

This space for Department of Finance only

Charged to control.....

Prepared by..... Checked by..... Interest \$.....

Date of payment.....

Approved by P.C. 38/3900, May 24, 1944.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

Ottawa, November 8, 1944.

REGISTERED

Sister Mary of Mercy,
Principal,
Maria Indian Day School,
Dincock Creek, Que.

EXD.

We are enclosing herewith cheque No. 35344, drawn
in favour of Sister Mary of the Sacred Heart, for \$3.01,
being refund of Retirement Fund account.



L.W. McCutcheon
Chief Treasury Officer.

Whitt /B

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Smack Creek Jan - 21st 1945

Mr. P. A. Hery - Supt

Training Division

Indian Affairs Branch

JAN 26 Ottawa -

Kind Mr. Hery;

I take leave to draw your attention on the fact that the salary of S. Mary of the Sacred Heart has been lowered down from \$41.20 to \$40.00 a month:

She is replacing S. M. of S. Bernadette, having the same class, teaching the same pupils the same number of hours, with the same devotedness. I cannot understand why she has not the same salary.

Everything is paid very dear around here and we have to go as far for shopping that a lot is paid for taxes and messengers -

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

I just believe you know nothing
and the mistake was made at
the paying office -

I confidently trust in your
well known kindness to
settle the matter. -

If the Department pays
less relief in this Reserve. Father
Ramsdell is to be thanked for it.
for showing the Indians that it is an
honour to earn their own bread -
and finding work for them -
and we impress the same
idea on the mind of our
pupils; - otherwise they would
revolt as they used to when
relief is cut off - - -

With best and most
respectful regards.

I am,

Yours humble servant,
S. Mary of Mercy,
P.M.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

~~#318~~ 17-1-1

Set # 318

Wellfare

Dr. Mary J. Macey = 50

Dr. Mary J. Budget = 65

Dr. Mary J. Sacred Heart = 60 -

65

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, February 3, 1945.

Rev. Sister Mary of Mercy, Principal, Maria Day School,
Dimock Creek, Que.

I have your letter of the 21st instant,
with reference to the salary of Sister Mary of the
Sacred Heart.

Several months ago a ruling was made
to the effect that a member of a religious Order, whose
salary is usually turned over in total to the Order
to which she belongs is not subject to income tax.
A further ruling was made to the effect that when
income tax is not being paid the bonus cannot be allowed.

In the case of Sister Mary of the Sacred
Heart, her basic salary was \$60.00 and through over-
sight she was allowed bonus at the rate of \$10.20 for
the month of September, making her total salary \$70.20.
From this amount \$4.50 was deducted for income tax and
\$3.00 for the Retirement Fund, leaving a net amount
payable to her of \$62.70. This payment was adjusted
in October and November, and, as a result, Sister Mary
of the Sacred Heart received a basic salary of \$60.00
without bonus and without deduction for income tax
or payment to the retirement fund. This meant that
she was simply paid her basic salary and consequently
she received \$60.00 for October and November. The \$3.00
deducted for the month of September for the Retirement
Fund was refunded to her on November 8, 1944. I realize
this is a rather involved explanation. There is no
desire on our part to bring her salary lower than she
originally thought it would be, but, at the same time,
in view of the regulations regarding members of a

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

religious Order, no other action could be taken.
It has been decided to increase the salary of this
Sister by \$5.00 a month, effective February 1, 1945.

I enclose the two stubs which
you forwarded.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

17-1-1

Ottawa, February 3, 1945.

Dear Sister:

It has been decided to increase
your salary from \$60.00 to \$65.00 a teaching
month, effective February 1, 1945.

Yours very truly,

for Deputy Minister.

Rev. Sister Mary of the Sacred Heart,
Maria Indian Day School,
Dimock Creek, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Ottawa, February 3, 1945.

Memorandum:

REPRESENTATIVE OF THE TREASURY.

Re: Maria Indian Day School, No. 318.

Please note that the salary of Sister Mary of the Sacred Heart has been increased from \$60.00 to \$65.00 a teaching month, effective February 1, 1945. I enclose copy of letter authorizing this increase.

for Deputy Minister.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

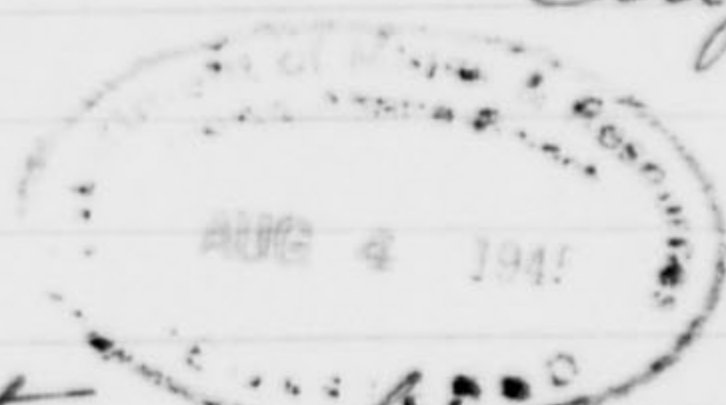
POOR
COPY



Main #1

17-1-1

Maria Indian Day School
August 2, 1945



Sir:

This is to inform you that the teaching staff of Maria Indian Day School for the school year 1945-46 will be as follows:

to Mary
mrs. J.

Sr. M. J. St. Adeline, Superior 50 and principal, teacher of grades 4, 5, 6 and 7.

to Mary
Mrs. J.
Mrs. J.

Sr. M. J. St. Brigitte, teacher 65 of grades 1, 2 and 3.

Sr. Mary of the Divine Heart household science teacher. 65

Very respectfully,

Sr. M. J. St. Adeline, s. b. n.
Principal

Superintendent of Training Division
Indian Affairs Branch
Department of Mines & Resources
Ottawa

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, August 7, 1945.

Dear Sister:

With reference to your letter of August 1, the Department approves the following staff for the Maria Indian Day School for the academic year 1945-46:-

Sister Mary of St. Adeline, Superior and Principal, at a salary of \$50.00 per teaching month, replacing Sister Mary of Mercy;

Sister Mary of St. Brigitte, at a salary of \$65.00 per teaching month;

Sister Mary of the Divine Heart, at a salary of \$65.00 per teaching month, replacing Sister Mary of the Sacred Heart.

I enclose staff questionnaires, which should be completed by Sister Mary of the Divine Heart and by yourself, and then returned to this Department.

Yours sincerely,

Encl.

For Deputy Minister.

Rev. Sister M. of St. Adeline,
Principal, Maria Indian Day School,
Dimock Creek, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

17-1-1

EXD.

Ottawa, August 7, 1945.

Memorandum:

REPRESENTATIVE OF THE TREASURY.

Re: Maria Indian Day School, No. 318.

Rev. Sister M. of St. Adeline is replacing Sister Mary of Mercy. Sister Mary of the Divine Heart is replacing Sister Mary of the Sacred Heart.

In view of the above changes, the staff at this school for the academic year 1945-46 will be as follows:-

Sister Mary of St. Adeline, Principal, at a salary of \$50.00 a teaching month.

Sister Mary of St. Brigitte, at a salary of \$65.00 a teaching month.

Sister Mary of the Divine Heart, at a salary of \$65.00 a teaching month.

As the above are members of a religious Order, no income tax is deducted nor is any bonus allowed. Staff questionnaires will be sent to you as soon as obtained.

A copy of letter approving the above mentioned changes in staff is attached.

*See memo of
aug 31 - above*

For Deputy Minister

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



17-1-1

Maria Indian Day School
August 16, 1945



Dear Sir:

We acknowledge receipt of yours dated August 7.

We respectfully beg to rectify a slight error:

Sr. M. of St. Adeline, Superior and Principal, replaces Sister M. of the Sacred Heart, as teacher, and not Sister Mary of Mercy.

Sr. M. of the Divine Heart, replaces Sister M. of Mercy, as teacher, and not Sister M. of the Sacred Heart.

We regret to have caused you this annoyance through lack of clarity and hope to be excused.

Please find enclosed staff questionnaires completed.

Yours sincerely,

S. M. of St. Adeline, M. A. N.
Principal

Superintendent of Teaching Division, I. A. B.
Department of Mines and Resources

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

EXD.
Ottawa, August 31, 1945.

Memorandum:REPRESENTATIVE OF THE TREASURY

Re: Maria Indian Day School, No. 318.

With reference to my memorandum of August 7, I am now advised that the list I sent you was not exactly correct.

The following is the correct adjustment of the staff:-

Sister Mary of St. Adeline replaces Sister Mary of the Sacred Heart, as Principal.

Sister Mary of the Divine Heart replaces Sister Mary of Mercy.

The salaries are as follows:-

Sr. Mary of St. Adeline - \$65.00 per teaching month.
Sr. Mary of the Divine Heart - 50.00 " " "
Sr. Mary of St. Brigitte - 65.00 " " "

As the above teachers are members of a religious Order, no income tax is deducted and no bonus is allowed.

For Deputy Minister.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

17-1-1

File

Ottawa, September 12, 1945.

Memorandum:

REPRESENTATIVE OF THE TREASURY.

Re: Maria Indian Day School, No. 318.

With reference to my memorandum of August 7, I am now advised that the list I sent you was not exactly correct.

The following is the correct adjustment of the staff:-

Sister Mary of St. Adeline replaces Sister Mary of the Sacred Heart, as Principal.

Sister Mary of the Divine Heart replaces Sister Mary of Mercy.

The salaries are as follows:-

Sr. Mary of St. Adeline - \$65.00 per teaching month.

Sr. Mary of the Divine Heart - 50.00 " " "

As the above teachers are members of a religious Order, no Income Tax is deducted and no bonus is allowed.

For Deputy Minister.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*

RETIREMENT FUND APPLICATION FORM

DEPARTMENT Mines and Resources, Indian Affairs Branch.THE SUPPLEMENTATION DIVISION,
DEPARTMENT OF FINANCE,
NEW POST OFFICE BUILDING,
OTTAWA, ONTARIO.Date September 19, 1945.

RETURN OF THE AMOUNT AT CREDIT OF THE UNDERMENTIONED EMPLOYEE IN THE RETIREMENT FUND IS REQUESTED.

Name Sister Mary of Mercy
(surname)

(Christian names in full)

(In the case of a female employee married while in the service give maiden name also)

Employed at Maria Indian Day School,
Dimock Creek, Que.Paylist No. 52Payroll No. 1701Date taken on strength this Department September 1, 1943Date to be struck off strength this Department July 1, 1945

(If the employee has had previous service in one or more other departments, please state)

The final Retirement Fund deduction was made from the salary for the month of June, 1945Amount \$ 2.50

Total contributions (if available) \$

I hereby certify that no overpayment of any kind to this employee is outstanding except as indicated hereunder:—

*Payable as follows:

1. Receiver General for..... \$ Nil
(to adjust overpayment)
2. Receiver General for..... \$ Nil
(Re: Victory Bond purchase)
3. \$
(to be filled in by Finance Dept.)

*Please delete items above not applicable.

TOTAL \$ NilSIGNATURE [Signature]TITLE Chief Treasury Officer.

This space for Department of Finance only

Charged to control

Prepared by

Checked by

Interest \$

Date of payment

Approved by P.C. 38/3900, May 24, 1944.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY



1 Recd
25/9/45

17/1/1

#26
~~26/7/45~~

Rimonski Sept 21st 1945

To the Secretary Treasurer.
Indian Affairs Branch
Ottawa -

Kind Sir;

No deduction

I beg to inform you that Sister Mary of the Sacred Heart and I have left the Indian Branch Affairs; the former after one year and myself acting as Principal for four years -

Would you kindly send the refunds and Banns at Rimonski

Thanking the Honourable Staff for many kindnesses and appreciated help.

I sign,

Yours, very respectful servant -

Sister Mary of Mercy
Holy-Rosary Convent
Rimonski.
P.Q.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

File: 17-1-1

Ottawa, 4th October, 1945.

Reverend Sister:

With reference to your letter of the 21st ultimo, you will receive in the near future a cheque for the amount to your credit in the Retirement Fund.

I am advised by the Treasury Office that no deductions were made from the salary of Sister St. Mary of the Sacred Heart and consequently there is no refund due her.

Yours very truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Sister Mary of Mercy,
Holy Rosary Convent,
Rimouski, Quebec.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, October 20, 1945.

REGISTERED

Sister M. of St. Adeline,
Principal, Maria Indian Day School,
Dimock Creek, Que.

Sister Mary of Mercy, formerly teacher,
Maria Indian Day School.

We are enclosing herewith cheque No. 32824, drawn in
favour of the above-noted, for \$52.13, being refund of Retirement
Fund account.

L. W. McCutcheon

L. W. McCutcheon
Chief Treasury Officer.

/B

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

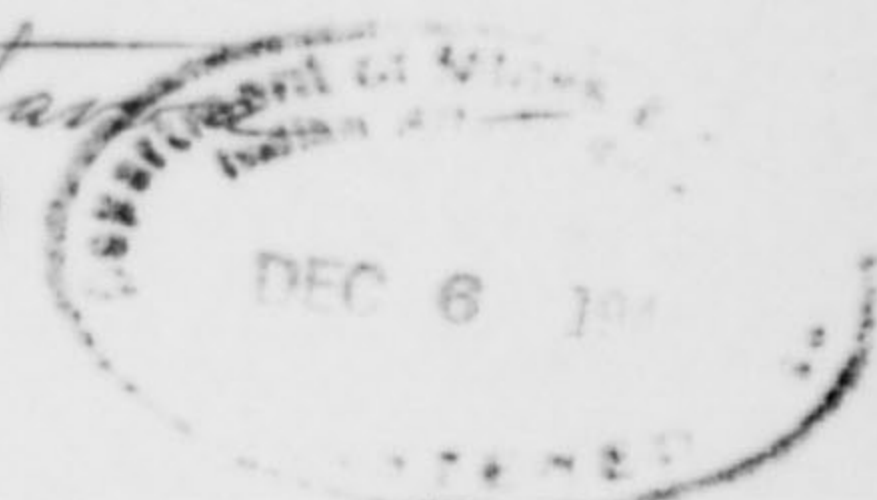
POOR
COPY

17-1-1
Rimonski Dec. 3rd. 1945

On the Secretary's Envelope.

Indian Affairs Branch

Deputy Secy; V. P. P.



Being the Ex-Principal
of the Indian Day School of
Dimock-Creek (Mania) Sister
Mary of St. Brigitte sends me
the enclosed document for
information - We were never
bothered as long as we had to
deal with Ottawa Dec.

Perhaps the reason is that this
year we filled blanks sent
by the Provincial Board.
we thought we were bound
to do so.

Of course we shall pay
the \$5.46, if we have to do so,
but why this year more so than
the preceding years? One not

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

teachers belonging to an institute
untaxable?

It would be very gratifying
if you kindly explain the matter
and settle things with the
Provincial Board: or return the
document to me. —

Please address all informations
to,

Yours grateful,

Sister Mary of Mercy
Holy-Rosary Convent,
Rimmonoke.

To the Secretary Treasurer
Indian Branch Affairs

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, 15th December, 1945.

Dear Sister:

I have your letter of the 3rd instant with reference to the attached notice from the Income Tax Office. Presumably you made an incorrect Income Tax return at some time in the past and consequently you have been assessed for Income Tax. You will note further that an amount of \$35.00 will eventually be returned to you.

It is possible that the Income Tax might allow you to submit an amended return but this matter is totally out of our hands now and you will have to correspond with the District Income Tax Office at Quebec.

Yours very truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Sister Mary of Mercy,
Holy Rosary Convent,
Rimouski, Quebec.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Rec'd

17-1 Maria #1

LES SS. DU S. ROSAIRE
DIMOCK-CREEK (MARIA)
COMTE DE BONAVENTURE

[Handwritten signature]
DEC 19 1945
IND

December 15, 1945

DEC 20 1945
REGISTERED

Dear Sir:

Concerning the circular
and Income tax blanks for-
warded to Sister Mary St.
Brigitte on December 5, 1945
we wish to inform you
that the said Sister be-
longe to a Charitable Ins-
titution and therefore
not subject to income tax.

We think it is not
necessary to fill form T.D.I.
If nevertheless you desire
that she does so, please
advise.

Respectfully
A. M. St. Germain
Prime.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 2)

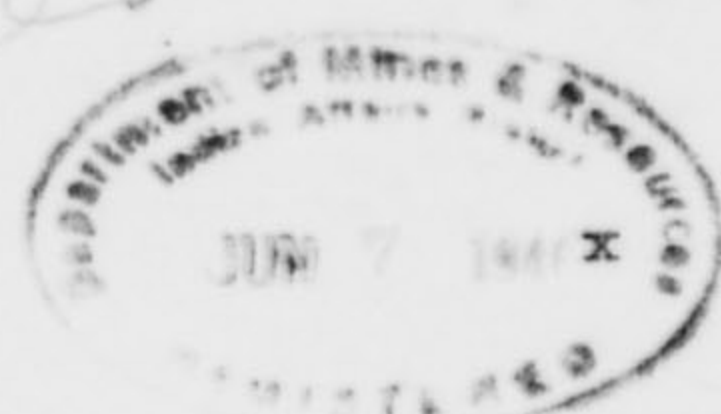
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

17-1-1

ORIGINAL OF
66007-1

Maria Indian Reserve,
June 3rd, 1946.



X

Now I am asking another question, it's about our school our children are going to school that is alright but what I don't like and I want to find out about the white people are sending their children to our school which leaves no room for our children in the school I don't see why they can't go to their own schools we don't bother them in their schools and I don't want them to come and bother us so please give me the full information for these reports.

I remain yours truly, from Indian Chief, Maria Indian Reserve.

Bon. Co. P. Quebec,
signed John B. Jurome.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Mr. ~~Stewart~~
Please note
investigation of the
noted below - why for
remembering any
persons concerned
P.V.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Pool
copy

Maria Indian Reserve

June 3rd 1946

Dear Sir

6607-Que

I am to day asking

you a loan - the clothing

that our teachers

are getting from the

Department is short

clothes for our reserves

or is it for the teachers

for their own use what

I understand these clothing where I am standing

is her nurse - the children in our school are sewing every day and what they have made in children clothing and the teachers are selling it our children to not get the clothing which they make although this clothing comes from the Department in years gives me the full information about this report so I will know where I am standing

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

3

no what's all for the
nothing [man] I am asking
another question
it's about our school
our children are going to
school that is alright
but what I don't like
and want to find out
about the white people
are sending their
children to our school
which leaves no room
for our children in the
school I don't see why

⁴
they can't go to their
own schools we don't
bother them in their
schools and I don't want
them to come and bother
us no I have given out
the full information
for these reports
I remain yours sincerely
from Indian Chief
Major Indian Reserves
Hon. CO. P. One
Chief
Signed John B. Jerome

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

P00
COPY

OFFICE OF THE
INL. AGENT



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Restigouche Que.
July 9, 1946.

PLEASE QUOTE
FILE

Indian Affairs Branch,
Ottawa.

Referring to your letter of June 7, regarding the complaints forwarded to the department by John B. Jerome, chief of the Maria Reserve, I wish to inform you that I have investigated the case myself, and again afterwards with Mr. Doucet on his last visit. You may refer to Mr. Doucet himself for the details. As to the question of the white pupils attending the Indian School I wish to inform the department that I have communicated with the secretary of the Maria Municipality in order to inform him that it will be impossible for the department to accept the six white children at our Indian School.

E. Arseneault, Agent.

EXD.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

17-1-1 (W T 1)

Ottawa, September 11, 1946.

Mr. E. Arsenault, Indian Agent,
Restigouche, P.Q.

I understand that the staff at the Maria
Indian Day School for the academic year 1946-47 is as
follows:-

Sister M. of St. Bernardine,
Sister Mary of the Divine Heart,
Sister Mary of St. Eustelle.

Please let me know which of the above-mentioned
Sisters is the Principal.

I presume that Sister Adeline is no longer
on the staff at this school.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

17-1-1 (W.T. 1)

Ottawa, 10 October 1946.

Memorandum:

REPRESENTATIVE OF THE TREASURY

Re: Maria Indian Day School
No. 318

Effective Sept. 1, 1946, this school is in charge of the following staff:-

Sister M. of St. Bernardine - \$100. a teaching month
Sister Mary of the Divine Heart - \$90. a teaching month
Sister Mary of St. Eustelle - \$90. a teaching month

P
Sister Adeline is no longer employed at this school effective July 1, 1946. I understand that you have forwarded salary cheque for the month of September for the three teachers in charge last year. We are arranging to have the cheque for Sister Adeline returned and you should issue a new cheque for the new Principal, Sister Mary of St. Bernardine.

Cheques should also be issued for the increased amount due to Sister Mary of the Divine Heart and Sister Mary of St. Eustelle.

All of the above are members of a religious order and are not liable for income tax.


for Deputy Minister.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

17-1-1 (W.T. 1)

EXD.
A.

Ottawa, 10 October 1946.

Dear Sister:-

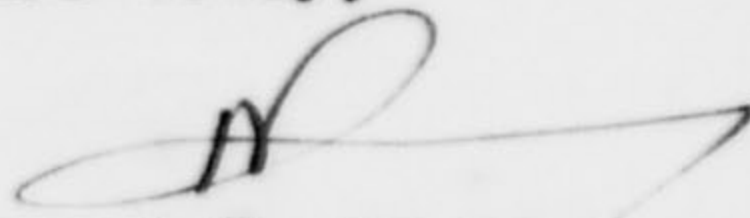
With reference to your letter of the 4th instant, it has been decided to allow the following salaries at the Maria Indian Day School for the academic year 1946-47:-

Sister M. of St. Bernardine - \$100. a teaching month
Sister Mary of the Divine Heart - \$90. a teaching month
Sister Mary of St. Eustelle - \$90. a teaching month

Please return the cheque which was sent for Sister Adeline.

We will arrange to forward a cheque for your salary for September and also cheques for the additional amount due the other two Sisters owing to the increase in their salaries.

Yours truly,


Bernard F. Neary,
Supt. of Welfare & Training.

Rev. Sister M. of St. Bernardine,
Principal,
Maria Indian Day School,
DIMOCK CREEK, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE _____

Ce montant pourrait être payé de la manière que vous le jugerez bon, soit par la commission scolaire en entier ou une partie défrayée par les familles intéressées.

Vous voudrez bien me donner un rapport immédiat de votre décision afin que je puisse la transmettre au Département pour approbation.

Votre tout dévoué,

Edgar Arsenault, Agent,
Restigouche, Bon. Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDEPENDENT AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE _____

333565

copy

Restigouche, fevrier le 3, 1947.

Monsieur Edgar R. Cyr, Sec. M. Scolaire,
Maria, Bon. Que.



333566

Cher Monsieur:-

Vous etes au courant sans doute que huit eleves de la municipalite de Maria frequentent l'ecole indienne de la reserve. Vous vous rappelez sans doute que cette question a deja ete discutee au cours de l'ete dernier avec le President, Rev. J.E. Plourde et vous meme lors de la visite de Monsieur Doucette Inspecteur des Ecoles Indiennes pour le Canada.

Nous avons demande alors qu'une certaine remuneration soit payee au Departement des Affaires Indiennes afin de defrayer une partie des depenses pour l'instruction de ces enfants.

A date, je crois qu'aucune decision n'a ete faite a ce sujet. Pour ma part, je n'ai reçu aucun ordre écrit du Departement a ce sujet, mais je sais par ailleurs que c'est contre les reglements du Departement d'accepter des eleves blancs aux ecoles indiennes sans arrangements prealables.

Le chef de la reserve, John B. Jerome, a donne ordre a la Superieure de renvoyer tous les eleves blancs (ce qui fut fait), malgre que le chef ne m'a fait aucune plainte a ce sujet depuis le debut de septembre. Vu que cet ordre ne venait pas du Departement j'ai fait demander aux familles de renvoyer leurs enfants a l'ecole jusqu'a nouvelle decision.

Vous voudrez bien presenter cette lettre aux commissaires d'ecoles lors de votre premiere assemblee de ce mois et prendre une decision au sujet de ces eleves. Pour ma part, je crois qu'il est inutile de soumettre un montant moindre que \$50.00 par annee par famille.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 2)

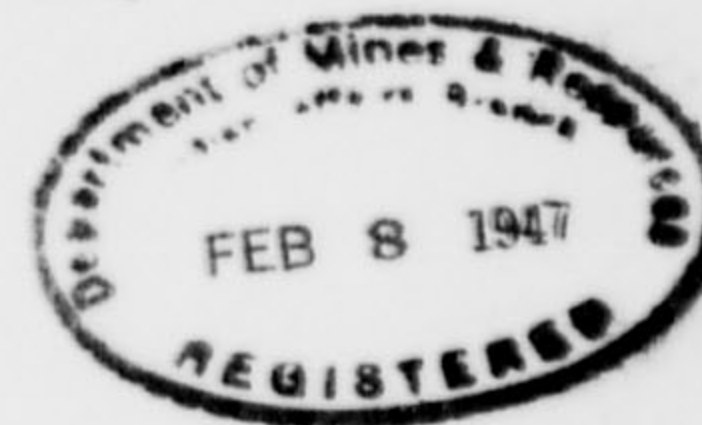
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
Indian Affairs Branch

Restigouche, February 3rd, 1947.

Mr. Edgar R. Cyr,
Secretary,
School Municipality,
MARIA,
County of Bonaventure, P.Q.



Dear Sir :

You are undoubtedly aware that eight pupils of the municipality of Maria attend the Indian school of the Reserve. You will remember, no doubt, that this question was discussed last summer with the Chairman, Rev. J.E. Plourde and yourself during the visit of Mr. Doucette, Inspector of the Indian Schools of Canada.

We had then asked that a certain remuneration be paid to the Department of Indian Affairs so that part of the expenses may be paid for the education of these children.

To date, I believe no decision has been taken in this regard. As far as I am concerned, I have received no written order from the Department in the matter, but I know on the other hand that it is against the Department's regulations to accept white pupils in the Indian schools without preliminary arrangements.

The Chief of the Reserve, John B. Jérôme, has ordered the Superior to expel all the white pupils (and this was done) although the chief has not made any complaint to me in this regard since the beginning of September. Since this order was not issued by the Department, I had the families asked to send back their children to the school until further notice.

Will you kindly submit this letter to the school trustees at your first meeting of this month and take a decision with regard to these pupils. As far as I am concerned, I believe it is useless to submit an amount of less than \$50.00 per year per family.

This amount could be paid out in whatever manner you may deem adequate, either fully by the School Commission or in part by the families concerned.

Will you kindly let me have an immediate report on your decision so that I may forward it to the Department for approval.

Yours truly,
(SGD) Edgar Arsenault, Agent,
RESTIGOUCHE,
County of Bonaventure, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Letter on 17-1-11 Re. changed dates & answer.

Indian Day School,
Restigouche, P.Q.
May 26, 1947.

Dear Sir:

The principal of the Restigouche Indian Day School has recently studied the April Indian Affairs bulletin and has noticed that with the increase of the Indian Day School teachers' salaries, better qualifications and many modifications are being made to the actual provincial programme. To be in the position of filling these requirements, would the Honourable Department of Indian Affairs grant to the teaching staffs of Indian Day Schools of Maria and Restigouche the privilege of having Mr. A. J. Doucet, Supervisor of Training Division, give a three or four days' convention concerning the extra-curricular activities requested?

Other eastern Indian Day School teachers could join themselves to us at Rimouski for the said Convention if such was their desire. This assembly could take place around the 28th of July if that period was possible for kind Mr. Doucet.

Most gratefully yours,

Sister M. of the Holy Eucharist, r.s.r.
*Sister M. of the Holy Eucharist, r.s.r.
Principal.*

Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

~~FILED~~

Ottawa, June 19th, 1947.

Mr. E. Arsenault, Indian Agent,
Restigouche, P.Q.

Maria Indian Day School

After Mr. Doucet's inspection of the Maria School, he reported that the local board was to contact us, re white children attending the Maria Indian Day school. To date they have not done so.

The Department, therefore, after considering the circumstances, has decided not to accept the white children at the Maria Indian Day School for the term of 1947-48. Please notify the school board of the decision.

[Handwritten initials]

[Handwritten signature]

Bernard F. Neary
Supt. of Welfare & Training.

RJD/MGD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

APPLICATION FOR EMPLOYMENT IN INDIAN DAY SCHOOLS

I. PERSONAL QUALIFICATIONS

Name in full (please print) *S. M. of St. Angèle de Merici*
(Surname) (Christian Names)

Date of Birth *April 26, 1923* Place of Birth *St. Jean de Brébeuf, P. Qué.*
Sex *Female* Religious Denomination *Catholic* Health *Excellent*
Canadian Citizen *Yes* Service in H.M. Forces *No*

II. PROFESSIONAL & ACADEMIC QUALIFICATIONS

I attended high school at *St. Rose de Digby (Nova Scotia)* in the Province of *Quebec* and received a *Normal School* Certificate after successfully completing *3* years of high school. I then attended *Normal School (Quebec)* University for a period of *2 1/2* years and received a *B.S. degree of 128 credits* degree (only where applicable; give other details of additional education on back).

I attended a Teacher Training Course at *Bonaventure* Normal School in the Province of *Quebec* for *20* months in the years *1943-1946*.

I hold a *First* Class Teacher's Certificate of a *permanent* (temporary or permanent) nature in the Province of *Quebec*. It is numbered *18* dated *June 1942* and is valid until *death*.

III. TEACHING EXPERIENCE

Dates	Name of School	Town and Province	Total Years
1. <i>1942-1943</i>	<i>Elementary</i>	<i>St. Jean de Brébeuf, Qué.</i>	<i>1</i>
2. <i>1943</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>6 months</i>
3. <i>1946-47</i>	<i>Holy Rosary, Bonaventure</i>	<i>Bonaventure</i>	<i>1 year</i>
4. ....	.....	.....	.....
5. ....	.....	.....	.....

(use other side for more detail)

My total teaching experience is *0* years in Indian Schools and *2 1/2* years in Provincial Schools.

IV. SUMMER SCHOOLS - In order to qualify for salary increments as shown in the schedule, I certify that I have attended the following professional summer schools conducted by Provincial Departments of Education or Canadian Universities for a duration of four weeks or more in length:

Year	Course taken	By whom course was conducted	Length of Course in weeks
1. <i>1943-44</i>	<i>Arithmetic, Science, Music</i>	<i>St. of the</i>	<i>2 1/2 yrs</i>
2.	<i>Drawing, Algebra, History</i>	<i>Holy Rosary</i>	<i>of 10 months</i>
3.	<i>Pedagogy, Mathematics</i>	<i>Bonaventure</i>	.....

V. SPECIAL QUALIFICATIONS

List any special qualifications you have for Indian work *Music*

VI. REFERENCES and INSPECTOR'S REPORTS

Please attach copies of references and your latest Inspector's Report (if any).

VII. I therefore request, in view of my qualifications and experience as detailed above, that I be classified as a Grade *4* teacher and that my salary as a teacher in the *Maria* Indian Day School for the 1947-48 academic year be set at \$*1,184* according to the salary schedule.

I understand (i) that all salary increases are clearly described in the schedule regulations as for "satisfactory service", (ii) that therefore it will be necessary for the Indian Affairs Branch to carefully consider School Inspectors' and other reports submitted upon my teaching service.

(Note: Details of our salary schedule are available in all Indian Agency offices. If the application is sent in with part of Section VII left blank, we will inform you of the salary you would receive in our service).

August 26, 1947 (date)

S. M. of St. Angèle de Merici
(Signature)
Indian Day School, Maria
(Bonaventure), P. Qué.
(Address)

EXD.

Ottawa, September 17, 1947.

Memorandum:

CHIEF TREASURY OFFICER

Re: Maria Indian Day School, No. 318.

Please note that Sister Mary of St. Eustelle gave up duties at the above school, effective July 1, 1947, and no further payment of salary should be made to her.

For the academic year 1947-48 the staff at this school will be as follows:-

1. Sister M. of St. Bernardine, Principal, Grade I - salary \$1,800.00
2. Sister Mary of the Divine Heart, Teacher, Grade II - " 1,560.00
- ✓ 3. Sister M. of St. Angele de Merici, Teacher, Grade III
- salary 1,380.00

All the above salaries are effective from September 1, 1947 and are payable in 10 monthly payments.

All the above are members of a religious Order and are, therefore, not liable for income tax.

Staff questionnaires are attached.

Encl.

[Signature]
For Deputy Minister.

RY/EM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

February 27, 1948.

Reverend Sister:

I have for answer your letter of February 18.
Would you please confirm the following facts:

- (a) That at the Restigouche School, Sister Mary of St. Cecilia has been transferred to the Maria Indian Day School;
- (b) That her replacement is Sister Mary of St. Margaret;
- (c) That Sister Mary of St. Angele de Merici has resigned at the Maria Indian Day School
- (d) That her replacement is Sister Mary of St. Cecilia, as stated in (a) above.

Unfortunately, you did not advise us in sufficient time for the February cheques and they have already been issued. It will therefore be necessary to return here the cheque issued for Sister Mary of St. Angele de Merici before we can issue a cheque for Sister Mary of St. Margaret.

Yours sincerely,


Bernard F. Neary,
Superintendent of Education.

Rev. Sister Mary of the Holy Eucharist,
Indian Day School,
Restigouche, Que.

BPN/EM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

26-2-1 (E)

EX'D.
M

February 27, 1948.

Memorandum:

CHIEF TREASURY OFFICER

Re: Maria Indian Day School, No. 318.

Please make no further payment of salary to
Sister Mary of St. Angele de Merici until you hear
further from us.

[Signature]
For Deputy Minister.

see Rodriguez 1/2
[Signature]

BWN/EM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

EX'D.
M

March 5, 1948.



Memorandum:

CHIEF TREASURY OFFICER

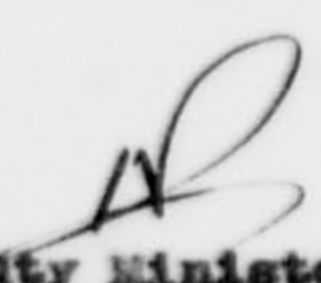
Maria Indian Day School - No. 318.

Restigouche Indian Day School. No. 326.

Further to my memorandum of February 27, please find attached a salary cheque for Sister Mary of St. Angele de Merici for the month of February. We are now advised that she resigned on February 1, 1948.

Sister Mary of St. Cecilia of Jesus was transferred from the Restigouche Indian Day School (#326) to the Maria Indian Day School (#318) to replace Sister Mary of St. Angele de Merici.

Would you please arrange, therefore, to forward her cheques at the same salary rate to the Maria Indian Day School instead of the Restigouche Indian Day School. This transfer took place on February 1, 1948, and her February cheque was forwarded to her at her new position by the Principal of her former school.


For Deputy Minister.

BFH/EM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

EI F 26-2-4 Maria Dwy sub #1

Maria Indian Day School Staff for
Academic Year 1948-49

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Copy sent Mr. Arsenault.

26-2-1 (E)

, September 1, 1948.

Reverend Sister:

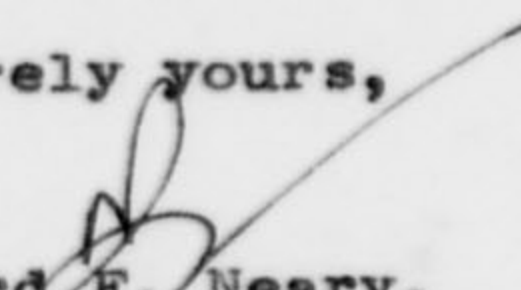
Maria Indian Day School.

We have received in the mail employee questionnaire forms completed by yourself, Sister Mary of the Divine Heart and Sister Mary of St. Cecilia of Jesus.

We would like to proceed to classify the three of you who will be teaching at the Maria school next year, in accordance with our new salary schedule. Therefore, would you please forward, duly completed by each teacher, one of the application for classification forms as attached to the June 1948 issue of the School Bulletin.

We can then advise you immediately as to your new salaries under our schedule.

Sincerely yours,


Bernard F. Neary,
Supt. of Indian Education.

Rev. Sister Mary of St. Bernardine,
Principal,
Maria Indian Day School,
Dimock Creek, Quebec.

BFN/RM.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Maria 26-21
Indian Day School.
Pestigouche, P.Q.
Sept. 17 - 1948.

Mr. Bernard Heary Supt. of Education,
Indian Affairs Branch
Department of Mines & Resources
Ottawa, -

Dear Mr. Heary:-

I am pleased
to inform you that the teaching
staff of Maria School, P.Q. is
composed of the three same
teachers, namely:

1. Sister Mary of St. Bernardine, Principal
2. Sister Mary of St. Cecilia of Jesus, n.s.m.
3. Sister Mary of the Divine Heart, n.s.m.

Sincerely yours.

Sister M. of the Holy Eucharist, n.s.m.
Principal.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

26-2-1

(F)

September 23, 1948.

Memorandum:

CHIEF TREASURY OFFICER

318

Re: Maria Indian Day School, No. 326.

MR - IAE - 326 - 3000

Effective 1 September, 1948, the Department has classified the Principal of this school as a Grade I Principal at a salary of \$1,920.00 an academic year. Sister Mary of St. Bernardine has been given credit for a first class certificate, 3 years of experience in Indian schools and 37 years of experience in provincial schools.

MR - IAE - 326 - 3001

Effective 1 September, 1948, the Department has classified Sister Mary of the Divine Heart as a Grade II teacher at a salary of \$1,740.00 an academic year. She has been given credit for a second class certificate, 3 years of experience in Indian schools and 32 years' experience in provincial and American schools.

MR - IAE - 326 - 3002

Effective 1 September, 1948, the Department has classified Sister Mary of Saint Cecilia of Jesus as a Grade III teacher at a salary of \$2,040.00 an academic year. She has been given credit for a first class certificate, 7 years' experience in Indian schools and 7 years' experience in provincial schools.

[Signature]
For Deputy Minister.

BPS/EM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

318-1 (E.2)

, November 23, 1948.

Memorandum:

COLONEL NEARY.

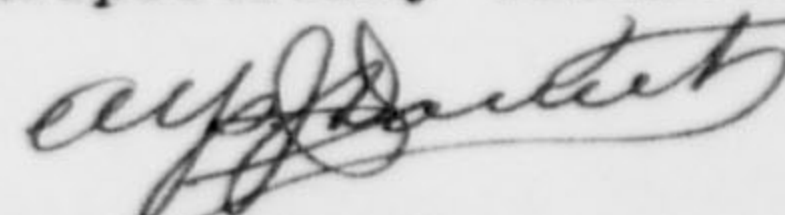
Inspection of Maria Indian Day School.

This was the first time that I had an opportunity of visiting the work of these two new teachers. They seem to have their problems well in hand and progress should necessarily follow.

The well was proceeding to a spot where, apparently the diggers as well as the Agent were somewhat discouraged. They even had considered abandoning this well and digging somewhere else. However, the change would have created greater difficulties than the present well did. The problem seemed to be a question of quicksand at the time. However, I am satisfied that this has been overcome and they are now ready to instal the pump. This certainly will be a great improvement to the living conditions of the teachers at this school.

I was pleased to see the electrical services connected. I have asked the Agent to have certain repairs made to the wiring which seem to be imperative.

Respectfully submitted,



A.J. Doucet,
Supervisor of Vocational Training.

AJD/HM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE

FILE 318-1 (E.2)

OTTAWA, November 23, 1948.

Memorandum:

COLONEL NEARY.

Inspection of Maria Indian Day School.

This was the first time that I had an opportunity of visiting the work of these two new teachers. They seem to have their problems well in hand and progress should necessarily follow.

The well was proceeding to a spot where, apparently the diggers as well as the Agent were somewhat discouraged. They even had considered abandoning this well and digging somewhere else. However, the change would have created greater difficulties than the present well did. The problem seemed to be a question of quicksand at the time. However, I am satisfied that this has been overcome and they are now ready to instal the pump. This certainly will be a great improvement to the living conditions of the teachers at this school.

I was pleased to see the electrical services connected. I have asked the Agent to have certain repairs made, to the wiring, which seem to be imperative.

Respectfully submitted,

A. J. Boucet
A.J. Boucet,

Supervisor of Vocational Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



318-1

maria no 1

P.O.

John James Lament
Indian Reserve, Maria, N.C. 4/19/48

Mr. C. J. Lament
Chairman

Dear Sir,

I enclose address on two sheets
of "Indian School Schedule 1948-49"
Academic year.

We would like to know the exact
number of days school in summer, and
the date when vacation begins & ends.

Sent
17-12-48

Yours truly,
J. J. Lament

cc. Mr. C. J. Lament, School, Maria

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



318-1

maria no1

P.O.

Holy Spirit Congregation
Indian Reserve, Maria, Dec 14, 1948

Mr. A. D. Vincent
Ottawa

Kind Sir,
Kindly address me two checks
for "Indian School Education 1948-49"
Academic year.

We would like to know the exact
number of days school in December, and
the date of the vacation begins & ends.

8 Dec
17-12-48

With much thanks

Respectfully

Rev. Fr. J. P. Bernard, S.J., M.A., M.S.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Pool
copy

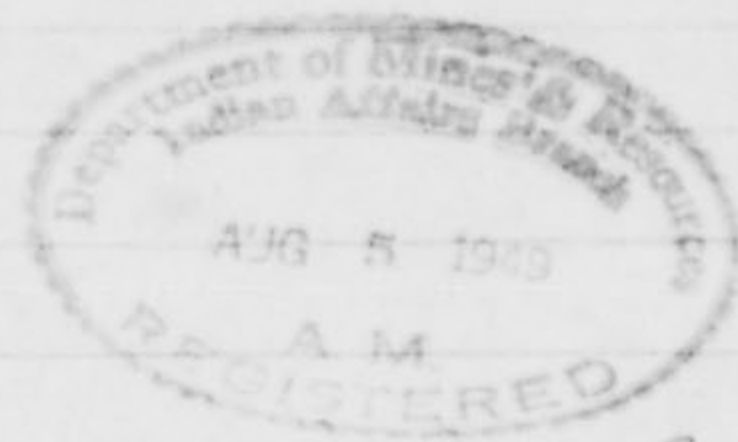
318-1

U408

HA

Indian Day School
Maurice, August 3, 1949

Mr. Bernard Neary
Superintendent of Education
Hawke



Kind Sir, The teaching staff for Maurice Indian Day School for the Academic year 1949-1950 is the same:

Se M. of St. Bernardine Teacher & Principal
Se M. of St. Cecilia of Jesus Teacher
Se M. of Divine Heart Domestic Science
& Manual Training

We have no blanks for Application for Salary.
Kindly forward them if necessary.

Respectfully yours
Se M. of St. Bernardine Principal

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Copy to: Mr. C.R. Nadeau, Restigouche, P.Q.

318-1 (E)

, August 9, 1949.

Rev. Sister M. of St. Bernardine,
Principal,
Maria Indian Day School,
Dimock, P.Q.

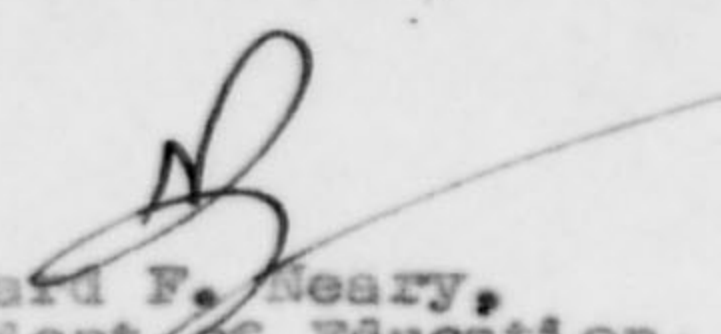
Maria Indian Day School

Reverend Sister:

I was pleased to receive your letter of August 3
and to note that you will have the same staff for next
year as for this year.

Recently we forwarded to Mr. Nadeau the new salary
application forms, and you will be able to get copies
of these from him.

Sincerely yours,


Bernard F. Neary,
Superintendent of Education.

BFN/AE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

INSPECTION REPORT

318 - 1

- 5 (E)

- 6

M A R I A Indian Day School

Date of Inspection - September 6, 1949.

Location of School:

This school is located on the north shore of the Restigouche River opposite the town of Dalhousie, N.B. It is on the south Gaspé coast of the Province of Quebec. There is a good road immediately in front of the school and the nearby village of MARIA has the usual village stores. This school is not isolated in any sense of the term.

Type of School:

This is a standard two-room school with attached teachers' residence. It is furnace-heated with full basement. There are adequate facilities for manual training and domestic science teaching in the basement. It is lighted throughout and the building is in good condition.

Teachers:

Both teachers are qualified and certificated.
The teachers are:

Sister St. Bernadine

Sister Mary of the Divine Heart.

The senior room has Grades 5, 6 and 7. These children tested well and I was able to give the teacher considerable help in the way of vocabulary work and the proper use of workbooks.

(Recommendations) -

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

RECOMMENDATIONS:

- (1) This school needs painting outside and paint has already been ordered.
- (2) Running toilets could be installed next year.
- (3) Some consideration should be given to the appointment of a truant officer.
- (4) Road signs should be installed.
- (5) A provincial inspection should be arranged.
- (6) A fence can be erected at a later date.
- (7) The sewer should be re-directed to provide a further down slope.
- (8) Both teachers should be reminded concerning the necessity of attending Summer Schools.

B. F. Neary

Bernard F. Neary,
Superintendent of Education.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

10.11.49

Col. Neary

Please note:

3 teachers on
salary list.

Your inspection report
state there are 2 teachers

A.M.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

318-1

5-11-49

Col Neary

Le M of St. Bernadine
has only 2 weeks of summer
canned

1947-48, 1 wh. (Dressing)

1948-49, 1 wh. (Nutrition)

Should she be
frozen at 5th yr. Sh. Pin
#2280. Last year her
salary was \$1920

AM.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

318-1 (E)

, November 17, 1949.

Mr. C.R. Nadeau,
Supt. Indian Agency,
Restigouche, P.Q.,

Maria Indian Day School

My inspection report on this school indicates that there are only two actual classroom teachers, and that therefore we can not classify either of them as a Principal. I have just reviewed my notes on this school and I feel confident that only two classrooms are in actual operation with, of course, the domestic science and handicrafts in the basement. This latter does not constitute three classrooms as required by our regulations.

I would appreciate your confirmation of the above.

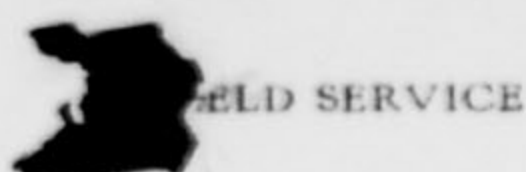

Bernard F. Neary,
Supt. of Indian Education.

BFN/HM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



26 / 2-32-318

PLEASE QUOTE

FILE 2-32-318

13834

DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

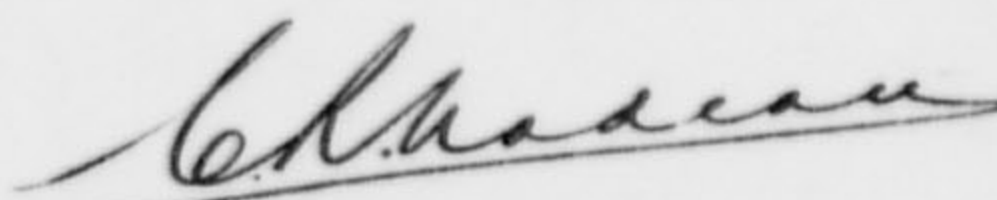
Restigouche, Que.
November 22, 1949.

Indian Affairs Branch,
Dept. of Mines & Resources,
Ottawa, Can.

Attention: Mr. Bernard F. Neary,
Supt. of Indian Education.

Reference your letter dated November
17th., File: 318-1 (E) with regard to teachers at
Maria Indian Day School.

There are only two classrooms at this
school, apart from the Domestic Science, Sister M. of
St. Bernardine, teaching in the Senior classroom,
Sister M. of St. Cecilia of Jesus, the baby class,
and Sister Mary of the Divine Heart, the Domestic
science. However this is only a two classroom
school.


(C.R. Nadeau) Supt.
Restigouche Indian Agency.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

318-1(E7)

December 3, 1949.

MEMORANDUM:

COLONEL NEARY

Maria Indian Day School, No. 318

1. The establishment at the above school for the academic year 1948-49 was:-

MR-IAE-318-3000 Sr.M. of St. Bernardine
Gr. I Prin. - \$1,920.00

MR-IAE-318-3001 Sr.M. of the Divine Heart
Gr. II teacher - \$1,740.00

MR-IAE-318-3002 Sr. M. of St. Cecilia of
Jesus
Gr. III teacher - \$2,040.00

(See memo 23-9-48)

2. Please note "unmailed correspondence" in envelope on file. It includes Sr.M. of St. Bernardine Reclassification as Prin. & her salary letter, as well as Sr.M. of the Divine Heart's salary letter.

A. M.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*P00
COPY*

318-1

(8)

5 December, 1949.

Reverend Sister Mary of St. Bernadine,
Principal,
Maria Indian Day School,
Dimock Creek, P. Q.

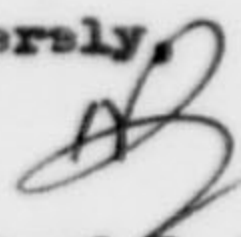
MARIA INDIAN DAY SCHOOL.

Reverend Sister:

We are reviewing all our schools in which extra teachers are employed. As you are aware, we are now paying three teachers at the Maria school. Are all of these three teachers employed for a full teaching day or is one only employed on a part-time basis as a domestic science teacher? If so, I would appreciate receiving from you a copy of her time-table indicating how either all or part of her teaching day is spent.

Naturally, if this teacher is employed only on a part-time basis, it will be necessary to review her salary rating accordingly.

Yours sincerely,


Bernard F. Neary,
Superintendent of Education.

Copy sent to Mr. Nadeau

BFN/EM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Domestic Science

Maria Indian Day
School.

Manual Training

Monday (Domestic Science)

9+30 to 10+15
Recess 15 minutes } Girls VI-VII Gr.
10+30 to 11+30

1 to 2+15
Recess 15 minutes } Girls I Gr.
2+30 to 3+45

Tuesday (Manual Training)

9+30 to 10+15
Recess 15 minutes } Boys VI-VII Gr.
10+30 to 11+30

1 to 2+15
Recess 15 minutes } Boys IV-V Gr.
2+30 to 3+45

Wednesday (Domestic Science)

9+30 to 10+15
Recess 15 minutes } Girls Gr IV
10+30 to 11+30

1 to 2+15 Recess } Girls Gr IV
2+30 to 3+45 15 minutes }

Friday (Domestic Science)

9+30 to 10+15
Recess 15 minutes } Girls IV-V
1 to 2+15
Recess 15 minutes } Girls VI-VII Gr.
2+30 to 3+45

Thursday
Day for Dispensary & Manual
Work preparation.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

1. Maria
2. 2

Maria Indian Day School
December 22, 1949

Kind Sir, Herin enclosed a time-table copy as
requested in yours of the 5th instant.
Hoping it will meet your approbation
I am

Respectfully yours
L. M. St. Bernardine, Principal

Mr. Bernard F. Neary
Superintendent of Education
Department of Indian Affairs
Ottawa

L. M. St. Bernardine
L. M. St. Bernardine
L. M. St. Bernardine

mon } 4 1/2 hr. X 3:12 3/4 hr
Wed }
Thursday - none
Friday - 3 1/4 hr
25 hr. wk. 16 hr. wk.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

FILE NO. 313-1 VOL.2

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

— INDIAN AFFAIRS BRANCH —

C L O S E D F I L E

FILE NUMBER 313-1 VOLUME 2

SUBJECT RESTIGOUCHE

MARIA DAY SCHOOL

GENERAL

CORRESPONDENCE FROM AUG. 1935

TO Dec 1949

NO FURTHER CORRESPONDENCE

TO BE PLACED ON THIS FILE

NOTE: For subsequent correspondence relevant to the subject matter of this closed file see

FILE 313-1 VOLUME 3

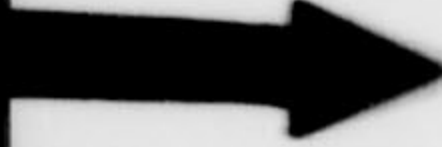
Indian Affairs, (RG 10, Volume 6002, file 313-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Indian Affairs
School Files

(RG 10, Volume 6092)



File 318-1, part 1	Restigouche Agency - Maria School - General Administration. 1894 - 1921, 1926 - 1932.
File 318-1, part 2	Restigouche Agency - Maria School - General Administration. 1935 - 1949.
File 318-3, part 1	Restigouche Agency - Maria Day School - Teacher's Salaries. 1913 - 1934, 1945 - 1946.
File 318-5, part 2	Restigouche Agency - Maria Day School - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1929 - 1938.
File 318-5, part 3	Restigouche Agency - Maria Day School - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1938 - 1941.
File 318-5, part 4	Restigouche Agency - Maria Day School - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1941 - 1942.
File 318-5, part 5	Restigouche Agency - Maria Day School - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1943 - 1949.
File 318-11, part 1	Restigouche Agency - Maria Day School - Vocational Training - Supplies - Accounts. 1939 - 1949.

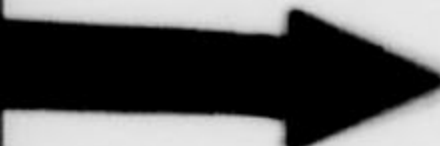
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Indian Affairs
School Files

(RG 10, Volume 6092)



File 318-1, part 1	Restigouche Agency - Maria School - General Administration. 1894 - 1921, 1926 - 1932.
File 318-1, part 2	Restigouche Agency - Maria School - General Administration. 1935 - 1949.
File 318-3, part 1	Restigouche Agency - Maria Day School - Teacher's Salaries. 1913 - 1934, 1945 - 1946.
File 318-5, part 2	Restigouche Agency - Maria Day School - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1929 - 1938.
File 318-5, part 3	Restigouche Agency - Maria Day School - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1938 - 1941.
File 318-5, part 4	Restigouche Agency - Maria Day School - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1941 - 1942.
File 318-5, part 5	Restigouche Agency - Maria Day School - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1943 - 1949.
File 318-11, part 1	Restigouche Agency - Maria Day School - Vocational Training - Supplies - Accounts. 1939 - 1949.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

NO. 17-1-3.

Department of Indian Affairs

19.....

Maria Day Sch

Salary Payments

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Lubeck

District

Marina P Oue
of Louisa

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED

June 30 1913

NAME OF TEACHER.	NAME OF SCHOOL.	Annual Grant or Salary.	Amount Due.	Address to which Cheque is to be sent.
Josephine Andet.	Maria	\$400 00	\$100 00	
No. of School days in quarter..... 65-✓ No. days School was open..... 64 No. holidays..... 1 Grant asked for 100.00				

Remarks :—

CERTIFIED CORRECT

7-7-13
Dr. J. B.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct.

J. D. Moore 19

~~Supb.~~ or Agent.

NOTE.—The number of school days in the quarter and the number of days for which payment is asked should be stated; payment will only be made for days school was open and authorized holidays.

Form 14.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Province of *Quebec*

Agency *Maria P. Que*
District

Department of Indian Affairs

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED 30. September 1913

NAME OF TEACHER.	NAME OF SCHOOL.	Annual Grant or Salary.	Amount Due.	Address to which Cheque is to be sent.
Maghnie Audet	Maria	\$400.00	\$100.00	
No. of School days in quarter.....	66 22			
No. days School was open.....	22			
No. holidays.....	4 21			
Grant asked for				

Remarks :

Certified correct -
7-10-13.

[Handwritten signature]

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct.

J. Moim
Supt. or Agent.

NOTE.—The number of school days in the quarter and the number of days for which payment is asked should be stated : payment will only be made for days school was open and authorized holidays.

Form 14.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Province of

Vote

Agency

District

Department of Indian Affairs

TEACHERS' SALARIES

439680

FOR QUARTER ENDED

19

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	Annual Grant or Salary	Amount Due	Address to which Cheque is to be sent
Joséphine Cendel	Maria school	400 00	100 00	
<i>Duplicate</i>				
No. of School days in quarter	66			
No. days School was open	60			
No. holidays	6			
Grant asked for				

Remarks :

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct.

J. D. Morin P.
Supt. or Agent.

NOTE.—The number of school days in the quarter and the number of days for which payment is asked should be stated : payment will only be made for days school was open and authorized holidays.

Form 14.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Province of *Quebec*

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED Dec 31 19 13

No. of School days in quarter

No. days School was open

No. holidays

Grant asked for

CERTIFIED CORRECT

7-1-14
P.P.

Supt. or Agent.

Form 14.

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Huber

Vote

Agency

Maria

District

Department of Indian Affairs

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED

March 31, 1914

NAME OF TEACHER.	NAME OF SCHOOL.	Annual Grant or Salary.	Amount Due.	Address to which Cheque is to be sent.
Josephine Audet.	Marie,	400.00	\$100.00	
No. of School days in quarter.....	65			
No. days School was open.....	64			
No. holidays	1			
Grant asked for				

Remarks :—

CERTIFIED CORRECT

8-4-14

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct.

NOTE.—The number of school days in the quarter and the number of days for which payment is asked should be stated; payment will only be made for days school was open and authorized holidays.

Form 14.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Province of

Quebec

Vote

Agency

Maria

District

Que

Department of Indian Affairs

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED

June

1914

NAME OF TEACHER

NAME OF SCHOOL

Annual Grant
or SalaryAmount
DueAddress to which
Cheque is to be sent.

Josephine Audet. Maria

400 00 00

No. of School days in quarter..... 65
 No. days School was open..... 60
 No. holidays 5
 Grant asked for

Remarks :-

CERTIFIED CORRECT

9-7-14

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct.

J. S. Morni. Supt. or Agent.

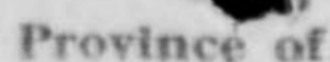
NOTE.—The number of school days in the quarter and the number of days for which payment is asked should be stated ; payment will only be made for days school was open and authorized holidays.

Form 14.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

POOR
 COPY



Chirba

Vote

Agency

Maine, Que

District

Department of Indian Affairs

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED *September 30-* 19*44*

NAME OF TEACHER.	NAME OF SCHOOL.	Annual Grant or Salary.	Amount Due.	Address to which Cheque is to be sent.
Josephine Audet.	Marina	400.00	100.00	
No. of School days in quarter.....	66			
No. days School was open.....	22			
No. holidays	2 months July & August			
Grant asked for				

Remarks :

CERTIFIED CORRECT

5. 10. 14

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct.

J. D. Morris rel
Supt. or Agent.

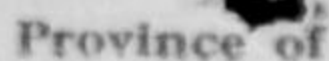
NOTE.—The number of school days in the quarter and the number of days for which payment is asked should be stated; payment will only be made for days school was open and authorized holidays.

Form 14.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY



Archeo

Vote

Agency

District

Marica One

Department of Indian Affairs

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED 31 December 1914

NAME OF TEACHER.	NAME OF SCHOOL.	Annual Grant or Salary.	Amount Due.	Address to which Cheque is to be sent.
Anna Josephine Audet, Maria.		400 ⁰⁰ / ₁₀₀	100 ⁰⁰ / ₁₀₀	
No. of School days in quarter.....		66		
No. days School was open.....		60		
No. holidays.....		6		
Grant asked for.....				

Remarks :—

CERTIFIED CORRECT

7. 1. 15.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct.

J. S. Morris

~~Sept.~~ or Agent.

NOTE.—The number of school days in the quarter and the number of days for which payment is asked should be stated; payment will only be made for days school was open and authorized holidays.

Form 14.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Province of

Que.

Vote

Agency

District

Department of Indian Affairs

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED

March 31 1915

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	Annual Grant or Salary	Amount Due	Address to which Cheque is to be sent
<i>Josephine Andet.</i>	<i>Maia</i>	<i>\$ 100.00</i>	<i>\$ 100.00</i>	

No. of School days in quarter.....

No. days School was open.....

No. holidays.....

Grant asked for.....

64

63

1

\$ 100.00

Remarks :—

CERTIFIED CORRECT

9-4-15-

[Signature]

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct.

[Signature]

Supl. or Agent.

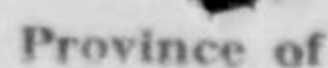
NOTE.—The number of school days in the quarter and the number of days for which payment is asked should be stated ; payment will only be made for days school was open and authorized holidays.

Form 14.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Quiche

Vote

Agency

District

Maria
Orle

Department of Indian Affairs

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED

June 30

19/5-

Remarks :—

CERTIFIED CORRECT

5. 7. 1
J. D. J.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct.

J. S. Morris recd

~~Superior~~ Agent.

NOTE.—The number of school days in the quarter and the number of days for which payment is asked should be stated; payment will only be made for days school was open and authorized holidays.

Form 14.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

e of *Quebec*

Agency

District

H
 Maria One

Department of Indian Affairs

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED *September 30th* 1915

Remarks :—

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct.

J. D. Mirm ~~rest~~
~~Agent.~~

NOTE.—The number of school days in the quarter and the number of days for which payment is asked should be stated; payment will only be made for days school was open and authorized holidays.

Form 14.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Province of

Que

R

Vote
Agency
District

Department of Indian Affairs

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED

Dec. 31 1916

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	Annual Grant or Salary	Amount Due	Address to which Cheque is to be sent
<i>Josephine Ardit</i>	<i>Maria</i>	<i>400.00</i>	<i>700.</i>	

No. of School days in quarter..... *66*
No. days School was open..... *56*
No. holidays..... *10*
Grant asked for..... *\$100.*

Remarks :-

CERTIFIED CORRECT

6--1-16

[Signature]

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct.

NOTE.—The number of school days in the quarter and the number of days for which payment is asked should be stated ; payment will only be made for days school was open and authorized holidays.

Form 14.

J. D. Morris

Supt. or Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*

Quebec

DEPARTMENT OF THE INTERIOR
BUREAU OF LAND MANAGEMENT
WASHINGTON, D. C. 20090

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED 31st March 1966

UNIVERSITY OF CHICAGO LIBRARY
APR 6 1916

Remarks :—

CERTIFIED CORRECT

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct.

J. D. Morris *per*
~~Sept. or~~ Agent.

NOTE.—The number of school days in the quarter and the number of days for which payment is asked should be stated; payment will only be made for days school was open and authorized holidays.

Form 14.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Province of Quebec

Vote 3
Assessment Maia, Quebec
District 2

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS.

Teachers' Salaries

For Quarter ending



NAME OF TEACHER.	NAME OF SCHOOL.	ANNUAL GRANT OR SALARY.	AMOUNT DUE.	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT.
<u>Josephine Audet</u>	<u>Maia</u>	<u>400 00</u>	<u>100 00</u>	
No. of School days in quarter.....		<u>65</u>		
No. days School was open.....		<u>61</u>		
No. holidays.....		<u>4</u>		
Grant asked for.....		<u>\$400 00</u>		

Remarks:

CERTIFIED CORRECT
8-7-16
[Signature]

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct.

[Signature]
Asst. Indian Commissioner, Supt. or Agent.

NOTE.—The number of school days in the Quarter and the number of days for which payment is asked should be stated; payment will only be made for days school was open and authorized holidays.

Form 14.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Quilce

District

Department of Indian Affairs

FOR QUARTER ENDED

September 80

19/6

NAME OF TEACHER.	NAME OF SCHOOL.	Annual Grant or Salary.	Amount Due.	Address to which Cheque is to be sent.
Mrs Josephine Cardet	Maria	1000 \$ 400 00	\$ 100 00	
No. of School days in quarter.....	66			
No. days School was open.....	19			
No. holidays.....	Two Months			
Grant asked for				

Remarks :—

CERTIFIED CORRECT

3/10/16

[Handwritten signature]

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct.

J. D. Morris per

~~Supt.~~ or Agent.

NOTE.—The number of school days in the quarter and the number of days for which payment is asked should be stated; payment will only be made for days school was open and authorized holidays.

Form 14.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Quilce

Vote
Agency
District

५३

Department of Indian Affairs

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED

September 30

196

NAME OF TEACHER.	NAME OF SCHOOL.	Annual Grant or Salary.	Amount Due.	Address to which Cheque is to be sent.
Mrs Josephine Ardet	Maria	100 00 \$ 400 00	\$ 100 00	
No. of School days in quarter.....	66			
No. days School was open.....	12			
No. holidays.....	Two Months.			
Grant asked for				

Remarks :

CERTIFIED CORRECT

3/10/16

[Handwritten signature]

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct.

J. D. Morris per

~~Supt.~~ or Agent.

NOTE.—The number of school days in the quarter and the number of days for which payment is asked should be stated : payment will only be made for days school was open and authorized holidays.

Form 14.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Province of *Quebec*

Agency

District

Maria, Inc.

Department of Indian Affairs

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED *31st Decber* 19*66*

NAME OF TEACHER.	NAME OF SCHOOL.	Annual Grant or Salary.	Amount Due.	Address to which Cheque is to be sent.
Septime Audet.	Maine School	400.00	100.00	
No. of School days in quarter.....	66			
No. days School was open.....	57			
No. holidays.....	9			
Grant asked for	100.00			

Remarks :

CERTIFIED CORRECT
29.12.16
J.S.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct.

J. D. Moir *Per*
Supt. or Agent.

NOTE.—The number of school days in the quarter and the number of days for which payment is asked should be stated; payment will only be made for days school was open and authorized holidays.

Form 14.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Province of *Quebec*

Vote _____
Agency Maria
District _____

Department of Indian Affairs

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED *March 31st -* 191*7*

Remarks :—

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct.

J. D. Morris P.
~~Sup.~~ Agent.

NOTE.—The number of school days in the quarter and the number of days for which payment is asked should be stated : payment will only be made for days school was open and authorized holidays.

Form 14.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

of *Quiche*

Vote _____
Agency *Maria*
District *Gayle*

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED

June 30th 1917

No. of School days in quarter.....	65
No. days School was open.....	62
No. holidays.....	3
Grant asked for.....	

Remarks :

CERTIFIED CORRECTION

5. 7. 17

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct.

J. D. Moore P.P.
~~Capt.~~ or Agent.

NOTE.—The number of school days in the quarter and the number of days for which payment is asked should be stated : payment will only be made for days school was open and authorized holidays.

Form 14.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Province of *Quebec*

Agency *Maria, One*
District

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED *September 30th* 19*14*

FOR QUARTER ENDED		1917	
NAME OF TEACHER.	NAME OF SCHOOL.	Annual Grant or Salary.	Amount Due.
Miss Josephine Andet	Mania	400 00	100 00

No. of School days in quarter..... 63

No. days School was open..... 20

No. holidays..... 2 months

Grant asked for..... \$ 100 00

Remarks :—

CERTIFIED CORRECT
4-10-17

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct.

L.D. Morris *per*
~~Supt.~~ Agent.

NOTE.—The number of school days in the quarter and the number of days for which payment is asked should be stated; payment will only be made for days school was open and authorized holidays.

Form 14.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Quebec

Vote

Agency

District

Department of Indian Affairs

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED

December 31, 1917

NAME OF TEACHER.	NAME OF SCHOOL.	Annual Grant or Salary.	Amount Due.	Address to which Cheque is to be sent.
Miss Josephine Andet.	Maina School	\$400.00	100.00	
No. of School days in quarter.....	66			
No. days School was open.....	57			
No. holidays.....	9			
Grant asked for	\$124.00			

Remarks :—

CERTIFIED CORRECT

3-1-18

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct.

J. D. Morris per

~~Sept.~~ or Agent.

NOTE.—The number of school days in the quarter and the number of days for which payment is asked should be stated; payment will only be made for days school was open and authorized holidays.

Form 14.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Province of *Quebec*

District

42

TEACHERS' SALARIES

Made 3rd

198

NAME OF TEACHER.	NAME OF SCHOOL.	Annual Grant or Salary.	Amount Due.	Address to which Cheque is to be sent.
Miss Josephine Audet	Alaria school	400 00	100 00	
No. of School days in quarter.....	65			
No. days School was open.....	57			
No. holidays.....	8			
Grant asked for.....	\$ 100.00			

Remarks :

CERTIFIED CORRECT

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct.

J D Morris &

~~Supt. or Agent.~~

NOTE.—The number of school days in the quarter and the number of days for which payment is asked should be stated; payment will only be made for days school was open and authorized holidays.

Form 14.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY



June 30 1948

NAME OF TEACHER.	NAME OF SCHOOL.	ANNUAL GRANT OR SALARY.	AMOUNT DUE.	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT.
Miss Joseph Andet	Mania School	400 00	100 00	
No. of School days in quarter.....		65		
No. days School was open.....		62		
No. holidays.....		3		
Grant asked for.....		\$100 00		

Remarks:

CERTIFIED CORRECT

3-7-18

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct.

J. B. Morris *Chf.*
Asst. Indian Commissioner

Asst. Indian Commissioner, Supt. or Agent

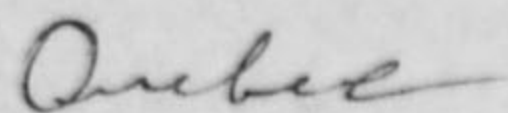
NOTE.—The number of school days in the Quarter and the number of days for which payment is asked should be stated; payment will only be made for days school was open and authorized holidays.

Form 14.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY



५

FOR QUARTER ENDED *September 30* 19*18*

Done.



Vote
Agency
District

Maria

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED *31st Dec* 1918

NAME OF TEACHER.	NAME OF SCHOOL.	Annual Grant or Salary.	Amount Due.	Address to which Cheque is to be sent.
Miss Josephine Audet	Mario Day school	\$450.00	\$112.50	
No. of School days in quarter..... 66 No. days School was open..... 13 No. holidays..... 53 Grant asked for				

Remarks :—

School was shut during this period
on account of Spanish Influenza -
Regulation of the Board of Health.

S. Morris Vol

1
CERTIFIED - CORRECT
M. L. B.

m. d. 19
3-1-19

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct.

J. D. Morris

~~Supt.~~ Agent

NOTE.—The number of school days in the quarter and the number of days for which payment is asked should be stated; payment will only be made for days school was open and authorized holidays.

Form 14.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

QUEBEC

TEACHERS' SALARIES

For Quarter ended **MARCH 31** 19 **19**

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	Annual Grant or Salary	Amount Due	Address to which Cheque is to be sent
Miss Josephine Aufet	Maria	\$450 00	\$112 50	
No. of school days in quarter.....				
No. days school was open				
No. holidays				
Grant asked for				

Remarks :—

Certified Correct

n. l. B

4 / 4 / 19.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct

Supt. or Agent.

NOTE.—The number of school days in the quarter and the number of days for which payment is asked should be stated; payment will only be made for days school was open and authorized holidays.

Form 14.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Municipalité de Maria

Je soussigné, déclare avoir
autorisé la fermeture de
l'école des sauvages tenue
par Mademoiselle Josephine
Audet à partir du 1^{er} jour
d'avril 1919. Jusqu'au 23 du
même mois pour cause de
variole dans le voisinage
immédiat de la réserve.

Juin 29. 1919.

(Signé) Clavis Bernard
off. exécutif du
bureau de santé.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POO
COPY

Province Quebec

Vote

Agency

District

Department of Indian Affairs,

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED

June 30/19

NAME OF TEACHER.	NAME OF SCHOOL.	Annual Grant or Salary.	Amount Due.	Address to which Cheque is to be sent.
Miss Josephine Audet	Marie	\$ 450.00	\$ 112.50	
No. of School days in quarter..... 65 No. days School was open 52 No. holidays..... 13 Grant asked for.....				

Remarks :

CERTIFIED CORRECT
M. J. P.

7-7-19

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct.

J. S. Morris
Asst. Indian Commissioner, S

~~Asst. Indian Commissioner, Supt. or Agent.~~

NOTE.—The number of school days in the quarter and the number of days for which payment is asked should be stated; payment will only be made for days school was open and authorized holidays.

Form 14.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

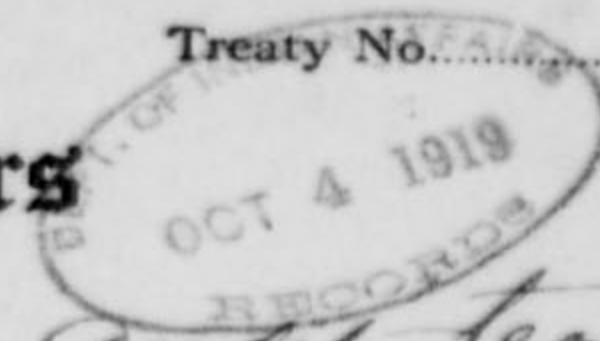
POOR
COPY

Department of Indian Affairs

Vote No.

Treaty No.

To *Miss Josephine Andet teacher*
Maria School.
One



DATE	SERVICE	AMOUNT
1919 Quarter ended Sept. 30-	Teaching School. Quarter ended Oct. September 30 th at a salary of 450.00 per year	\$112.50
Duplicate		
TOTAL,		

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

J. D. Morris
 Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

POOR
 COPY

QUEBEC

Department of Indian Affairs

TEACHERS' SALARIES

For Quarter ended **SEPTEMBER 30, 1919** 19

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	Annual Grant or Salary	Amount Due	Address to which Cheque is to be sent
Josephine Audet	MARIA	\$450 00	\$112 50	
No. of school days in quarter.....				
No. days school was open.....				
No. holidays.....				
Grant asked for.....				

Remarks :—

Certified Correct

M. J. B.

6 / 10 / 19.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct

Supt. or Agent

NOTE.—The number of school days in the quarter and the number of days for which payment is asked should be stated; payment will only be made for days school was open and authorized holidays.

Form 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Quibec

TEACHERS' SALARIES

For Quarter ended

Dec 31 1919

No. of school days in quarter.....

No. days school was open.....

No. holidays.....

Grant asked for.....

CERTIFIED CORRECT

2-1-20
P.P.

Supt. or Agent

NOTE.—The number of school days in the quarter and the number of days for which payment is asked should be stated; payment will only be made for days school was open and authorized holidays.

Form 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Treaty No.....

To Miss Josephine Andes
Teacher
Maria School

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

.....
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

To Miss Josephine Andet Teacher
of Maria School.

DATE	SERVICE	AMOUNT
1920	Quarter ended June 30th - for services rendered as teacher at \$450.00 per year	\$112.50
Her cheque to be sent to her address: Miss Josephine Audet Teacher Maric Bonar Co. Au		
CERTIFIED CORRECT M. J. B. 13-10-20		
TOTAL,		

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY



This is to certify that
Miss Audet's School are the
Indian Reserve Maria was
closed for diphtheria from
Nov 20th to Dec 11th

Signed
Wm. Hupfeld

Mem of the Board of Health

Nov 27th 1920

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Quebec.

TEACHERS' SALARIES

For Quarter ended

Dec 3,

192 *O*

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	Annual Grant or Salary	Amount due	Address to which Cheque is to be sent
Josephine Andet	Maria	\$ 450	\$ 112.50	
No. of school days in quarter.....				
No. days school was open.....				
No. holidays.....				
Grant asked for.....				
		CERTIFIED CORRECT		

Remarks :—

CERTIFIED CORRECT

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct.

Supt. or Agent.

NOTE.—The number of school days in the quarter and the number of days for which payment is asked should be stated ; payment will only be made for days school was open and authorized holidays

Form 14.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

QUEHNC

TEACHERS' SALARIES

192

MARCH 31, 1921.

[illegible]

Remarks :—

Certified Correct

M. J. B.

5, 4, 21.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct.

Supt. or Agent.

NOTE.—The number of school days in the quarter and the number of days for which payment is asked should be stated; payment will only be made for days school was open and authorized holidays.

Form 14.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

QUERENDO

TEACHERS' SALARIES

JUNE 30, 1921 192

No. of school days in quarter.....

No. days school was open.....

No. holidays.....

Grant asked for.....

Remarks :—

Mr. J. B.

5, 7, 21.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct.

Supt. or Agent.

NOTE—The number of school days in the quarter and the number of days for which payment is asked should be stated ; payment will only be made for days school was open and authorized holidays

Form 14.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

QUEBEC

Department of Indian Affairs

TEACHERS' SALARIES

For Quarter ended **SEPTEMBER 30, 1921** 192

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	Annual Grant or Salary	Amount due	Address to which Cheque is to be sent
Miss Dora Gideon	MARIA	\$450 00	\$49 50	
No. of school days in quarter.....				
No. days school was open.....				
No. holidays.....				
Grant asked for.....				

Remarks :—

Miss Gideon appointed teacher at salary of \$450.00 per annum. Began duties Sept. 2, 1921.

Certified Correct

4. 10. 21.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct.

Supt. or Agent.

NOTE.—The number of school days in the quarter and the number of days for which payment is asked should be stated; payment will only be made for days school was open and authorized holidays.

Form 14.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

✓ *Shebes*

TEACHERS' SALARIES

Dec 31 1921

112.50

CERTIFIED CORRECT

Remarks :—

30-12-27

Supt. or Agent.

Form 14.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

QUEBEC

Department of Indian Affairs

TEACHERS' SALARIES

For Quarter ended **MARCH 31, 1922.** 192

[illegible]

Remarks :—

Certified Correct

177. J. B.

5. 4. 22.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct.

Supt. or Agent.

NOTE--The number of school days in the quarter and the number of days for which payment is asked should be stated ; payment will only be made for days school was open and authorized holidays

Form 14.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

QUEBEC

Department of Indian Affairs

TEACHERS' SALARIES

For Quarter ended **JUNE 30, 1922.**..... 192[illegible]

Remarks :—

Miss Giseon began duties September 1, 1921. Having taught the required number of days the above amount is due to complete her salary for the year.

Certified Correct

7. 7. 22.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct.

Supt. or Agent.

NOTE.—The number of school days in the quarter and the number of days for which payment is asked should be stated; payment will only be made for days school was open and authorized holidays.

Form 14.

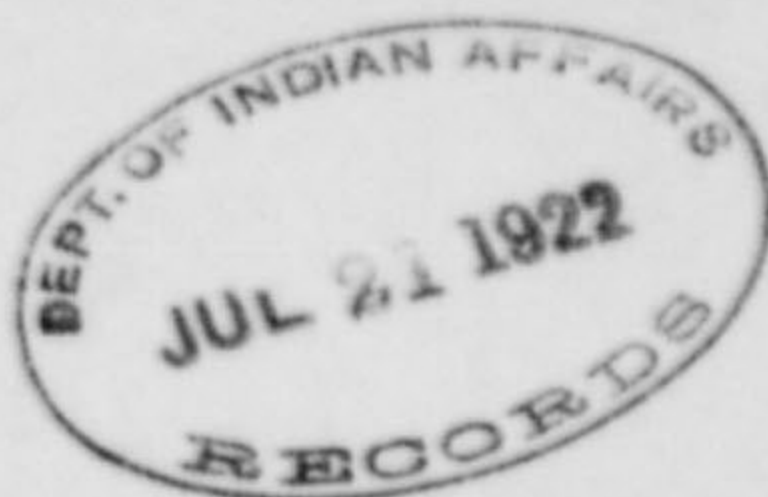
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

17-1-3

572065



Dimock Creek,
July 19, 1922.

Department Of Indian Affairs,
Ottawa.

Dear Sir,-

I beg to inform you
that I have not yet received
payment, for the quarterly teach-
ing which ended June 30.

Please consider the for-
gotten matter and forward the
payment as soon as possible.

CK 175-52 I Remain,
Dear Sir,
Respectfully Yours,
Dora Gideon.
Teacher.
sent on 7/7/22
addressed to
Main, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

17-1-3

Ottawa. July 22, 1922.

Madam,-

In reply to your letter of the 19th instant, I beg to say that a cheque for \$175.50, in payment of the balance of salary due you for the school year ending June 30th, last, was sent on the 7th instant addressed to you at Maria, Que. You should request the postmaster at that point to forward this letter to you.

The method of payment of the bonus to teachers of Indian day schools has not yet been decided and, until this is done, the bonus due you for the quarter ending June 30th, last, cannot be paid.

Your obedient servant,

Russell T. Ferrier

Russell T. Ferrier,
Supt. of Indian Education.

Miss Dora Geddeon,
Dimock Creek,
Que.

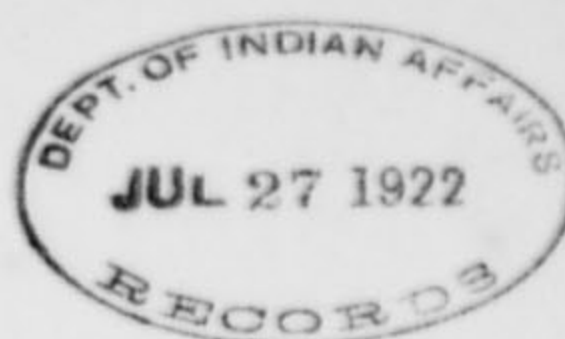
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

No 17-1-3

17-1-3



512976

Dimock Creek,
July 25, 1922.

Department of Indian Affairs,
Ottawa,
Canada.

chq 938
July 7/22

Dear Sir,

I received your letter,
stating that a cheque for \$175.00.
balance of salary due me for the
school year ended June 30, last has
been forwarded to me on the 7 instant.

I have requested the post-
master at Maria, Quebec, and beg to
say that the reply was, that no such
letter has yet arrived there. So that
letter must have gone astray, and
hope it will be received soon.

I Remain,

Dear Sir,

Respectfully Yours
Dora Gordon
T. Gordon

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

17-1-3

Ottawa. July 28, 1922.

Sir,-

A letter containing Indian Education cheque No. 938, for \$175.00, was mailed from this Department on the 7th instant, addressed to Miss Dora Gedeon, Maria, Que.

In a letter dated the 25th instant, Miss Gedeon advises us that she has recently applied to the Postmaster at Maria and has been informed that no such letter has yet arrived there.

If at all possible, I would be pleased if you would endeavour to locate this letter.

Your obedient servant,

Russell T. Ferrier
Russell T. Ferrier,
Supt. of Indian Education.

The Post Office Inspector,
OTTAWA.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

17-1-3

Ottawa. July 28, 1922.

Madam,-

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 25th instant, in which you state that you are informed by the Postmaster at Maria that the letter sent you on the 7th instant has not yet reached there.

As you were informed in official letter of the 26th instant, the letter containing your cheque was mailed on the 7th instant to Maria. I am, today, writing the Post Office Inspector and requesting him to endeavour to trace it. I trust that it will be located in the near future.

The Department regrets the inconvenience being caused you but every effort was made by this Department to forward your cheque promptly.

Your obedient servant,

Russell F. Ferrier
Russell F. Ferrier,
Supt. of Indian Education.

Miss Dora Gedeon,
Dimeck Creek,
Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

17-1-3



573798

Dimock Creek,
August 13, 1922

Department of Indian Affairs,
Ottawa,
Canada.

at 938
July 7



Dear Sir, -

I beg to inform you that I have not yet received payment for the quarterly teaching which ended June 30th last.

I cannot wait for the tracing of that cheque, for I am in very great need of it, and ask, if you would send a copy of the last cheque until it is found.

Don't you think that I have patiently waited long enough? I hope, Dear Sir, that it will be sent to me in the nearest future.

Q. 254

Respectfully Yours,
Para Gideon,
Tehachas.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, August 19, 1922.

Madam:-

Replying to your letter of the 13th instant, I beg to say that we have been unable to get any trace of the cheque which was mailed you on the 7th of July, last, for your salary for the June quarter as Teacher of the Maria Indian Day School. The Post Office Department have been unable to trace the letter enclosing this cheque. Our mailing book shows that this cheque was mailed to you, addressed to Maria, Que., on July 7th, last.

Before we can issue a duplicate cheque, it will be necessary for you to furnish a bond of indemnity for double the amount of the cheque, and this bond should be signed by two responsible persons, as sureties. You will, no doubt, be able to secure two of your friends who will go on this bond.

We are enclosing forms of bond of indemnity, which we have filled in as far as our information goes. It will be necessary for you and the persons who go on the bond as your sureties to appear before a justice of the peace, or a notary public, who should fill in the remaining blanks, where required. This bond should be signed by yourself and the two sureties, in the presence of a subscribing witness. The sureties and the witness to the signature should make the declarations required before a justice of the peace.

When these documents have been properly executed, they should be returned to the Department, and a duplicate cheque will be sent you. The Auditor General requires that before duplicate cheques are issued, a proper bond of indemnity be obtained from the party to whom the cheque was made payable, in order to prevent loss to the Government, should the original cheque turn up at any time and be cashed.

We regret the inconvenience you are put to, but would advise that you have this bond of indemnity completed as soon as possible and returned to the Department, when a duplicate of the lost cheque will be sent you.

Your obedient servant,

J. D. McLean

J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.

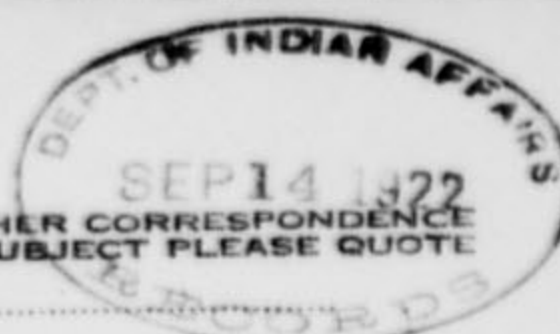
Encl.

Miss Dorat Gedeon,
Dimock Creek,
Que.

17-1-3

IN ANY FURTHER CORRESPONDENCE
ON THIS SUBJECT PLEASE QUOTE

NO.


Office of District Superintendent of Postal Service

OTTAWA.

September 12, 1922.

574771

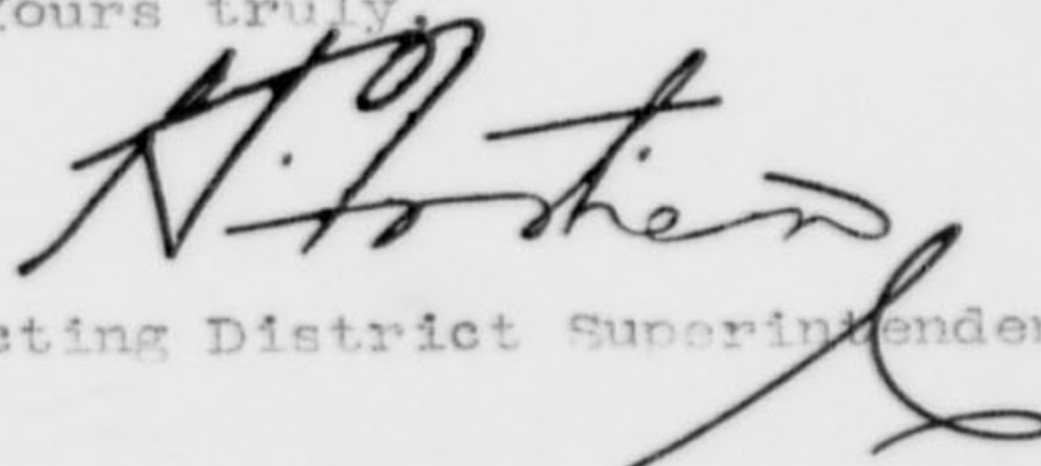
Russell T. Ferrier, Esq.,
Superintendent of Indian Education,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA.

Our fyle E-38-Gedeon.
Subject: Alleged loss of a letter
containing a cheque for
\$175., addressed to
Miss Dora Gedeon, Marie,
Que.

Dear Sir,

Referring to your enquiry of the
28th of July, (your fyle reference 17-1-3),
regarding the alleged loss of an ordinary letter
containing cheque #938 for \$175., addressed as
above, I beg to advise that the letter in question
has been received by the addressee, who lives at
Dimock Creek, Co. Bonaventure, Que.

Yours truly,



Acting District Superintendent.

E/M.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

QUEBEC

FOR QUARTER ENDED SEPTEMBER 30/22.

192

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Dora Gideon	MARIA	\$450 00	\$112 50	

REMARKS:—

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

M. J. B.
17/10/22.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

QUEBEC

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED DECEMBER 31st, 1922. 192

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHECKUE IS TO BE SENT
Dora Gideon	MARIA	\$450 00	\$112 50	

REMARKS:—

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

29-12-22.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

QUEBEC

TEACHERS' SALARIES

MARCH 31, 1923.

Dora Gideon

M A R I A

\$450 00

\$112 50

REMARKS:—

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

87. f. 13.

9. 4. 23.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

QUEBEC

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED **JUNE 30, 1923.** 192

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Dora Gedeon	MARIA	\$450 00	\$112 50	

REMARKS:—

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

M. J. B.
10, 7, 23.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

QUEBEC

FOR QUARTER ENDED

SEPTEMBER 30, 1923. 192

REMARKS:—

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

M. J. B.

5, 10, 23.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

17-1-3



Simcoek Creek,
October 15, 1923.

Department Of Indian Affairs,
Ottawa,
Canada.

Dear Sir, -

On September 30th last, I forwarded the quarterly report of the Maria Indian Day School.

In payment, I received only the sum of forty-five dollars, \$45.00. I expected the sum of \$125.00, salary, as was received last year for September quarter, 1922. I don't understand, why, should I not receive the same sum this year, for 1923 September quarter, as report was made for the three months, July, August and September. I desire an explanation about the above matter.

An early reply will oblige.

I Remain,

Dear Sir,

Respectfully Yours,

Dora C. Deon,
Teacher

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

17-1-3

Ottawa, October 18, 1923.

Enclosure.

Madam,-

In reply to your letter of the 15th instant, I beg to say that the Department has decided to pay salaries of day school teachers on a basis of ten teaching months in the school year.

In this connection, I enclose copy of circular letter of the 17th ultimo, which was forwarded to all Indian agents.

As your salary is \$450.00 per annum, you were paid one-tenth of this amount, or, \$45.00 for the month of September. At the end of each of the other three quarters in the school year, provided the school is open, you will receive \$135.00.

Your obedient servant,

Russell T. Ferrier

Russell T. Ferrier,
Supt. of Indian Education.

MR R.T.F.

Miss Dora Gedeon,
Dimock Creek,
Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

QUEBEC

FOR QUARTER ENDED **MARCH 31, 1924.** 192

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Dora Gedeon	M A R I A	\$450 00		
			\$135 00	

REMARKS :—

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

13. 3, 24.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Huber

FOR QUARTER ENDED

Dec 31

192

$$\frac{4}{35} \approx \frac{1}{8.75}$$

REMARKS:—

St. Melner
30/07/24

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

QUEBEC

FOR QUARTER ENDED **MARCH 31, 1925.** 192

[illegible]

REMARKS:—

EXAMINED and
found ~~perfect~~.

7, 4, 25.

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

QUEBEC

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED.....**JUNE 30, 1925.** 192

[illegible]

REMARKS:—

As the bonus has been discontinued salary has been increased from April 1st by \$150.00 for the year and ten teaching months.

13. 7. 25.

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

FORM 14

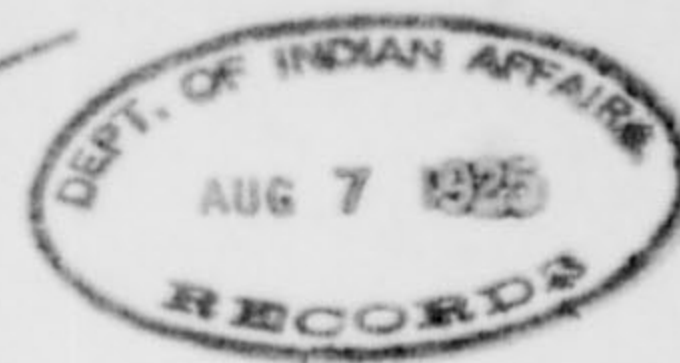
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

~~510587-4~~

17-1-3



[Handwritten signature]

R

Dimock Creek,
August 5, 1925.

Department Of Indian Affairs,
Ottawa,
Canada.

Dear Sir:

I beg to say that I have not yet received bonus for June quarter. I have received a cheque of one hundred and eighty dollars (\$180.00) mentioning salary only; therefore it is sufficient to let you know that I have not yet received bonus for June quarter. Kindly let me know the cause of delay in forwarding the said bonus, as I always did receive ^{bonus} for every quarter including salary.

Hoping this will not be too much of a disappointment; probably matters having changed concerning this affair; if so kindly give an explanation.

I am,
Yours Very Respectfully,
Dora Hinton. (Teacher)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

17-1-3.

Ottawa, August 14, 1925.

Madam:

In reply to your letter of the 5th instant, I have to say that payment of bonus to teachers of Indian day schools was discontinued on March 31st, last. Previous to that time, you received salary for the academic year at the rate of \$450 plus bonus of \$150, or a total of \$600. Owing to the bonus being discontinued, your salary was increased from April first, last, from \$450 to \$600 for the ten teaching months. You were paid at the latter rate for the three months of the June quarter. You will note that there is no balance due you and that you are receiving payment at the same rate as when you were being allowed bonus.

Your obedient servant,

Russell T. Ferrier,
Supt. of Indian Education.

Miss Dora Gideon,
Dimock Creek,
Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

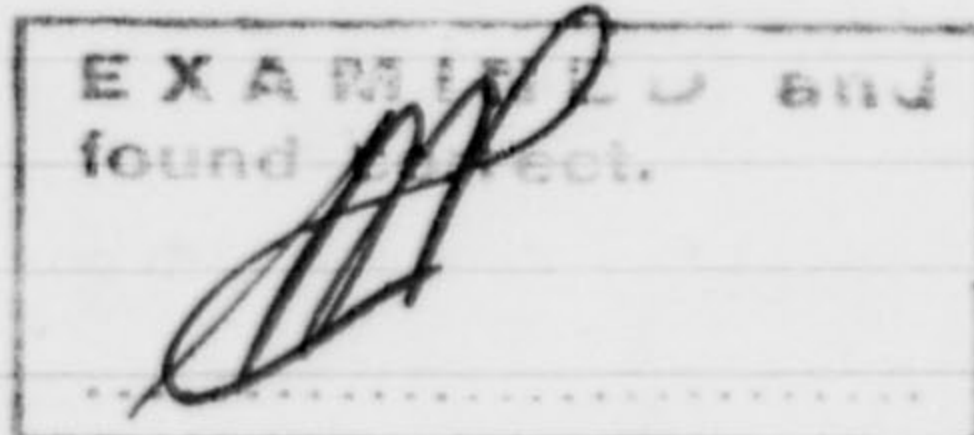
POOR
COPY

QUEBEC

FOR QUARTER ENDED SEPTEMBER 30, 1925.¹⁹²

[illegible]

REMARKS:—



5. 10. 25.

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

QUEBEC

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED.....DECEMBER 31st.....1925.

[illegible]

REMARKS:—

EXAMINED and
found correct.

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

4/1/26.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

QUEBEC

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED.....**March 31st,**.....192**6**.....

REMARKS: --

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

7. 4. 26.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

PROVINCE OF QUEBEC

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED.....June 30th,.....1926

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY		AMOUNT DUE		ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Dora Gideon	MARIA	\$600	00			
				\$180	00	
Dinner Creek Coke						

REMARKS: --

EXAMINED and
found correct.

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

23, 6, 26

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

PROVINCE OF **QUEBEC**

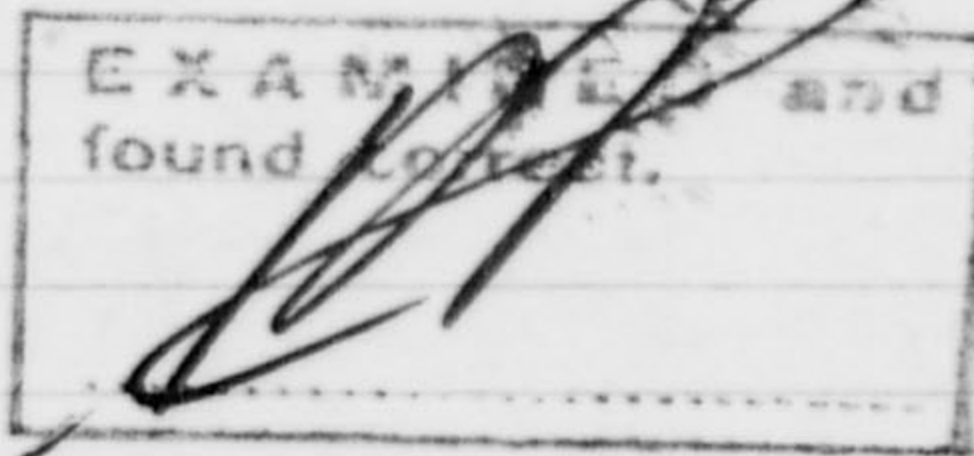
DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED **September 30th** 19**26**

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY		AMOUNT DUE		ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Dora Gideon	MARIA	\$600	00	\$60	00	
Dimock Creek, Que.						

REMARKS: --



I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

5, 10, 26

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

**POOR
COPY**

QUEBEC

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED **December 31st,** 192**6.**

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Dora Gideon	MARIA	\$600 00	\$180 00	
Teacher Dimock Creek, Que.				

REMARKS: --

EXAMINED and
found correct.

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

28/12/26.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

QUEBEC

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED March 31st, 1927.

[illegible]

REMARKS: --

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

EXAMINED and
found correct.

4/4/27.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

QUEBEC

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED **June 30th,** 192**7.**

Teacher,
Dimock Creek,
Que.

**EXAMINED and
found correct.**

6/7/27.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 1)

POOR
COPY

QUEBEC

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED **September 30th,** 1927.

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Dora Gideon	MARIA	\$600 00	\$ 60 00	
Teacher, Dimock Creek, Que.				

REMARKS: --

EXAMINED and
found correct.

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

6/10/27.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

17-1-3
-- COPY -- (Original on # 17-1-1.)

Ottawa, December 9, 1927.

Sir:

I have your letter of the 6th instant, informing the Department that owing to the death of James Gedeon, father of Miss Dora Gedeon, teacher of the Maria Indian Day School, the school was closed during the week of November 28th to December 2nd, last.

In reply I beg to say that the bereavement occasioned the teacher is regretted, and the action taken in closing the school under the circumstances is approved.

Your obedient servant,

(Sgd.) T. R. L. MacInnes

T. R. L. MacInnes,
Acting Asst. Deputy and Secretary.

Edmund
Edmund Nadeau, Esq.,
Indian Agent,
Grand Cascapedia,
P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

QUEBEC

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED December 31st, 192 7.

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Dora Gideon	MARIA	\$600 00	\$180 00	
Teacher, Dimock Creek, Que.				

REMARKS:—

EXAMINED and
found correct.

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

28/12/27.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

QUEBEC

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED **March 31st,** 1928.

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Dora Gideon	MARIA	\$600 00		
			\$180 00	
Teacher, Dimock Creek, Que.				

REMARKS:—



I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

2/4/28.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

QUEBEC

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED **June 30th,** 192**8.**

[illegible]

REMARKS:—

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

EXAMINED and
found correct.

3/7/28.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

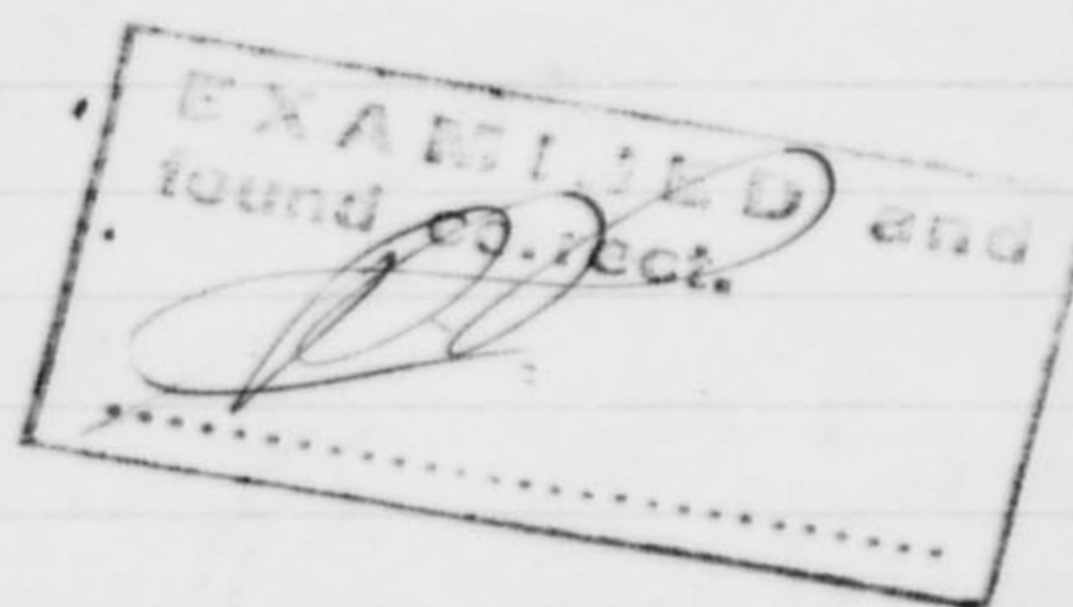
PROVINCE OF [REDACTED] QUEBEC

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED **September 30th,** 192**8.**

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Dora Gideon	MARIA	\$600 00	\$60 00	
Teacher, Dimock Creek, Que.				

REMARKS:—



I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

2/10/28.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

QUÉBEC

FOR QUARTER ENDED December 31st. 1928.

REMARKS:—

EXAMINED and
found correct.

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

26/12/28.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

QUÉBEC

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED March 31st. 1929.

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY		AMOUNT DUE		ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Dora Gideon	MARIA	\$600	00	\$180	00	
Teacher, Dimock Creek, Que.						

REMARKS:—

EXAMINED and
found correct.

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

3/4/29.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

PROVINCE OF **QUEBEC**

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED June 30th, 1929.

[illegible]

REMARKS:—

EXAMINED and
found correct.

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

4/7/29.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

QUEBEC

FOR QUARTER ENDED September 30th, 1929.

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Dora Gideon	MARIA	\$600. 00	\$60 00	

REMARKS:—

EXAMINED and
found correct.

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

3/10/29.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

QUEBEC

TEACHERS' SALARIES

December 31st. 1929.

Dora Gideon

MARIA

\$600 00

\$180 00

EXAMINED and
found correct.

27/12/29.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 1)

POOR
COPY

QUEBEC

TEACHERS' SALARIES

March 31st.

Dora Gideon

MARIA

\$600.00

\$180. 00

REMARKS:—

EXAMINED and
found correct.

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

4-4-30

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

PROVINCE OF **QUEBEC**

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED June 30th, 1930.

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY		AMOUNT DUE		ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Dora Gideon	MARIA	\$600	00	\$180	00	

REMARKS:—



I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

4/7/30.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

QUEBEC

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED **September 30th,** 19**30.**

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY		AMOUNT DUE		ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Dora Gideon	MARIA	\$600	00	\$60	00	

REMARKS:—

EXAMINED and
found correct.

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

3/10/30.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

QUEBEC

TEACHERS' SALARIES

March 31st, 1931.

[illegible]

REMARKS:—

EXAMINED and
found correct

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

9/4/31.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

QUEBEC

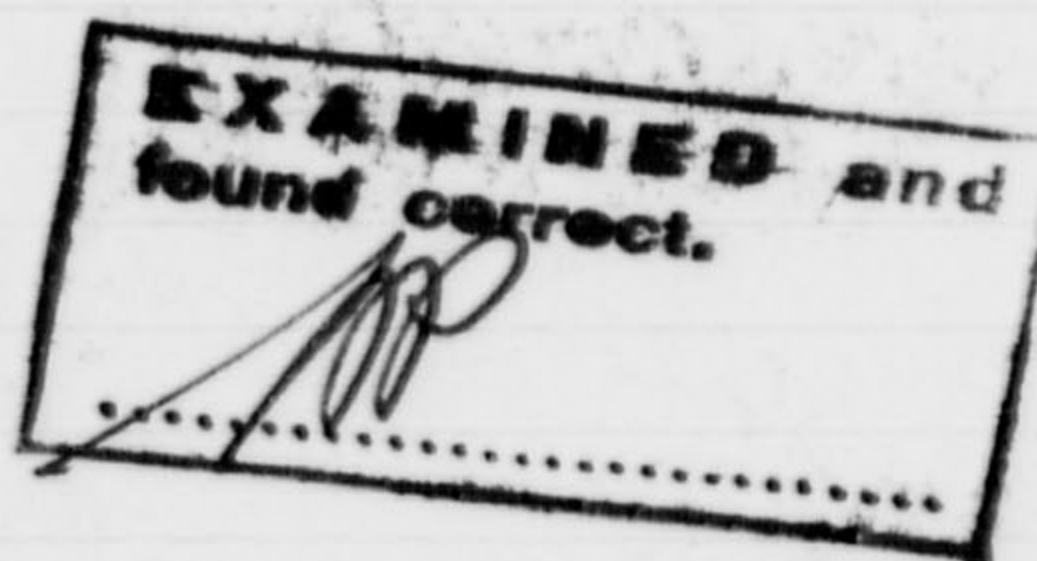
DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED **June 30th,** 19**31.**

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Dora Gideon	MARIA	\$600 00	\$180 00	

REMARKS: --



I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

4/7/31.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

TEACHERS' SALARIES

September 30th, 1931.

REMARKS: --

EXAMINED and
found correct.

7/10/31.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 1)

POOR
COPY

QUEBEC

TEACHERS' SALARIES

December 31st, 1931.

Dora Gideon

MARIA

\$600 00

\$180	00
-------	----

REMARKS:—

EXAMINED and
found correct.

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

31/12/31.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Q U E B E C

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED March 31st, 1932.

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Dora Gideon	MARIA	\$600 00	\$180 00	

REMARKS: --

EXAMINED and
found correct.

29/3/32.

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

U N B E C

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED June 30th, 1932.

[illegible]

REMARKS: --

17/260.

I certify that the services specified in this account have been satisfactorily performed, that they were necessary in the interest of the public, and that the charges made are in accordance with contract or agreement authorized by _____ or, if not by contract, the charges are fair and just. No item in this account has been previously certified by me for payment. I recommend payment.

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

4/7/32.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

PROVINCE C **Q U E B E C**

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED September 30th, 19 32.

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Dora Oideon, Dinook Creek, Que.	MARIA	\$600 00		
			\$ 60 00	
	Less 10%		<u>6 00</u>	
	Amount due		\$ 54 00	

Vote 201.

Agency 17/260.

TRIPPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.

[Handwritten signature]

7/10/32.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

PROVINCE OF **QUEBEC**

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED **December 31st,** 19 **32.**

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Dora Gideon, Dimock Creek, Que.	MARIA	\$600 00		
			\$180 00	
	Less 10%		18 00	
	Amount due		\$162 00	

**Vote 201.
Agency 17/260.**

TRIPPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.

28/12/32.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

PROVINCE OF **QUEBEC**

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED **March 31st,** 19**33.**

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Dora Gideon, Dimock Creek, Que.	MARIA	\$600 00		
			\$180 00	
	Less 10%		18 00	
	Amount due		\$162 00	

Vote 201.
Agency 17/260.

TRIPPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.

[Handwritten signature]

6/4/33.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

PROVINCE OF

QUEBEC

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED June 30th, 1933.

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Dora Gideon, Dimeock Creek, Que.	MARIA	\$600 00		
			\$180 00	
	less 10%		18 00	
	Amount due		\$162 00	

Vote 188.
School 318.
Allot. 260.
E. R. 213.

TRIPPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.

[Handwritten signature]

3/7/33.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

PROVINCE OF

QUEBEC

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED September 30, 19 33.

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Dora Gideon, Dimock Creek, Que.	MARIA	\$600 00		
			\$60 00	
	Less 10%		6 00	
	Amount due		\$54 00	

Vote 188.
School 318.
Allet. 260.
E. R. 778.

TRIPPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.

[Handwritten signature]

4/10/33.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

PROVINCE **Q U E B E C**

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED **December 31st,** 19**33.**

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Dora Gideon, Dimock Creek, Que.	MARIA	\$600 00		
			\$180 00	
	Less 10%		18 00	
	Amount due		\$162 00	

Vote 188.
Allet. 260.
School 318.
E. R. 1131.

TRIPPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay

Mon

(Copy)

29/12/33.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

PROVINCE OF **Q U B E C**

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED **March 31st,** 19 **34.**

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Dora Gideon	MARIA	\$600 00		
			\$180 00	
	Less 10%		18 00	
	Amount due		\$162 00	
Send cheque to J. A. Cyr, Esq., Indian Agent, Maria, Que.				

Vote 188.
School 258.318. - Allot. 260.
E. R. 1131.

TRIPPLICATE FOR FILE
 Voucher in duplicate detached
 for submission to pay.
M.O.K.

FORM 14

20/3/34.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

17-1-3

INDIAN AGENT'S OFFICE

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
MAR 31 1934

IN YOUR REPLY REFER TO
No.
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

Maria Bon Joe

March 28 1934

Mr Secretary Dept of Ind Aff Ottawa

Sir,— I acknowledge receipt of cheque
No 008919 \$22.50 March Salary, also cheque 008772
\$162.00, in favour of Miss Rae Eidin, Teacher, quarterly salary
as school teacher of Indian Day School which I remitted yesterday.
I thank you heartily for these two cheques.

*Yours sincerely
J. H. A. Agent*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

17-1-1

Ottawa,
September 25, 1943.

Memorandum:

REPRESENTATIVE OF THE TREASURY

Re: Maria Indian Day School
No. 318

Owing to increased attendance at this school it has been found necessary to appoint another teacher and Sister Mary of Mercy has been appointed at the rate of \$50.00 a teaching month, effective September 1, 1943. I enclose copy of letter of appointment, also T.D. 1 form and cost-of-living bonus form.


Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

17-1-1

Ottawa,
September 7, 1944.

Memorandum:

REPRESENTATIVE OF THE TREASURY

Re: Maria Indian Day School
No. 318

The staff at the above-mentioned school for the academic year 1944-45 will be as follows:

Sister Mary of Mercy
Sister Mary of the Sacred Heart replacing Sister
Mary of St. Bernadette of Lourdes
Sister Mary of St. Brigitte

Sister Mary of the Sacred Heart should be paid salary at the rate of \$60 a teaching month, plus bonus, effective September 1, 1944. I attach copy of letter of appointment and the other forms will be forwarded to you when received.

for Deputy Minister.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

17-1-~~2~~
3

Ottawa, September 12, 1945.

Memorandum:

REPRESENTATIVE OF THE TREASURY.

Re: Maria Indian Day School. No. 318.

With reference to my memorandum of August 7, I am now advised that the list I sent you was not exactly correct.

The following is the correct adjustment of the staff:-

Sister Mary of St. Adeline replaces Sister Mary of the Sacred Heart, as Principal.

Sister Mary of the Divine Heart replaces Sister Mary of Mercy.

The salaries are as follows:-

Sr. Mary of St. Adeline - \$65.00 per teaching month.

Sr. Mary of the Divine Heart - 50.00 " " "

As the above teachers are members of a religious Order, no Income Tax is deducted and no bonus is allowed.

For Deputy Minister.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

17-1-~~2~~
3

Ottawa, August 7, 1945.

Memorandum:

REPRESENTATIVE OF THE TREASURY.

Re: Maria Indian Day School, No. 318.

Rev. Sister M. of St. Adeline is replacing Sister Mary of Mercy. Sister Mary of the Divine Heart is replacing Sister Mary of the Sacred Heart.

In view of the above changes, the staff at this school for the academic year 1945-46 will be as follows:-

Sister Mary of St. Adeline, Principal, at a salary of \$50.00 a teaching month.

Sister Mary of St. Brigitte, at a salary of \$65.00 a teaching month.

Sister Mary of the Divine Heart, at a salary of \$65.00 a teaching month.

As the above are members of a religious Order, no income tax is deducted nor is any bonus allowed. Staff questionnaires will be sent to you as soon as obtained.

A copy of letter approving the above mentioned changes in staff is attached.

For Deputy Minister

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

17-1-2

3

Ottawa, August 31, 1945.

Memorandum:

REPRESENTATIVE OF THE TREASURY

Re: Maria Indian Day School, No. 318.

With reference to my memorandum of August 7, I am now advised that the list I sent you was not exactly correct.

The following is the correct adjustment of the staff:-

Sister Mary of St. Adeline replaces Sister Mary of the Sacred Heart, as Principal.

Sister Mary of the Divine Heart replaces Sister Mary of Mercy.

The salaries are as follows:-

Sr. Mary of St. Adeline	-	\$65.00	per teaching month.
Sr. Mary of the Divine Heart	-	50.00	" " "
Sr. Mary of St. Brigitte	-	65.00	" " "

As the above teachers are members of a religious Order, no income tax is deducted and no bonus is allowed.

For Deputy Minister.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

17-1-1 (W.T. 1)

Ottawa, 10 October 1946.

Memorandum:

REPRESENTATIVE OF THE TREASURY

Re: Maria Indian Day School
No. 318

Effective Sept. 1, 1946, this school is in charge of the following staff:-

Sister M. of St. Bernardine - \$100. a teaching month
Sister Mary of the Divine Heart - \$90. a teaching month
Sister Mary of St. Eustelle - \$90. a teaching month

Sister Adeline is no longer employed at this school effective July 1, 1946. I understand that you have forwarded salary cheque for the month of September for the three teachers in charge last year. We are arranging to have the cheque for Sister Adeline returned and you should issue a new cheque for the new Principal, Sister Mary of St. Bernardine.

Cheques should also be issued for the increased amount due to Sister Mary of the Divine Heart and Sister Mary of St. Eustelle.

All of the above are members of a religious order and are not liable for income tax.

for Deputy Minister.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

17-1-1 (W.T. 1)

Ottawa, 22 October 1946.

Memorandum:

REPRESENTATIVE OF THE TREASURY

Re: Maria Indian Day School
No. 318

With reference to our memorandum of October 10th, we return cheque no. 047715 returned by Sister Adeline.

Sister M. of St. Brigitte gave up duties effective July 1, 1946, and we attach cheque no. 047630 issued to her for the month of September.

for Deputy Minister.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DORMANT

CROSS REFERENCE

MARIA
DAY SCHOOL
SALARIES

17-1-3

DORMANT

FILE NO. 318-3

SCHOOL SERIES

[illegible]

R 2871

DO NOT WRITE BELOW THIS LINE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Indian Affairs
School Files

(RG 10, Volume 6092)

File 318-1, part 1	Restigouche Agency - Maria School - General Administration. 1894 - 1921, 1926 - 1932.
File 318-1, part 2	Restigouche Agency - Maria School - General Administration. 1935 - 1949.
File 318-3, part 1	Restigouche Agency - Maria Day School - Teacher's Salaries. 1913 - 1934, 1945 - 1946.
File 318-5, part 2	Restigouche Agency - Maria Day School - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1929 - 1938.
File 318-5, part 3	Restigouche Agency - Maria Day School - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1938 - 1941.
File 318-5, part 4	Restigouche Agency - Maria Day School - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1941 - 1942.
File 318-5, part 5	Restigouche Agency - Maria Day School - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1943 - 1949.
File 318-11, part 1	Restigouche Agency - Maria Day School - Vocational Training - Supplies - Accounts. 1939 - 1949.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

318-5 Vol 2

No. ~~17-1-5~~ A ~~17-1-5~~ CLOSED

34
Department of Indian Affairs

19

MARIA DAY SCHOOL

BUILDINGS, SUPPLIES &C.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Vote No.

Treaty No.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To *Peter Nadeau Sons*
Grand Cascapedia
Bon C. P. 2nd

DATE	SERVICE	AMOUNT
	<i>To account repairs to school - new stove and repairs to closet to paid school manager work as per receipts enclosed</i>	<i>36.70</i>
EXAMINED and found correct. By <i>L. L. Shane</i>		
	<i>11/9/29</i> <i>3115</i>	
	TOTAL,	<i>36.70</i>

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Edmund Nadeau

Form 52.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Divisock Creek.
Sept. 7, 1929.

M. Edmund Nadeau.
Grand Casapedia.

Dear Sir:

As you told me
that I would receive pay-
ment for the work that
I did round about the school
so I'm sending the charges that
you will forward to Dept.

Repairing of closet, a half days
work \$1.50

Cutting of hay in yard \$1.50
Cleaning stove pipes and set up
stove \$1.50

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POO
COPY

Making a little desk,
supplied nails & hinges
and lock and paint: \$5.00
Total \$7.50.

Joseph Condo.
School Manager.

Received Payment \$7.50
Joseph Condo

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Grand Cascapedia, P.Q.,

Sept. 7

Department of Indian Affairs
Ottawa Ont.

Bought of

Peter Nadeau & Sons, Reg'd

Manufacturers of LUMBER and PULPWOOD
Dealers in GENERAL MERCHANDISE

TERMS

my 14	To. 132 feet planed + matched boards for repairing closets	4.50	5.94 ✓
"	4 lbs. nails	6.75	26 ✓
"	1 large box stove for school room		23.00 ✓
"	Paid school manager Jos. Condo for work in connection with school, as per receipts enclosed		7.50 ✓
			<u>36.70 ✓</u>

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



CANADA



No.

Office of the *Maria Jue* Indian Agency,

Sept. 7 192*9*

Cyph
Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos.,

amounting to \$ *36.70* in favour

of *Peter Nadeau Sons*

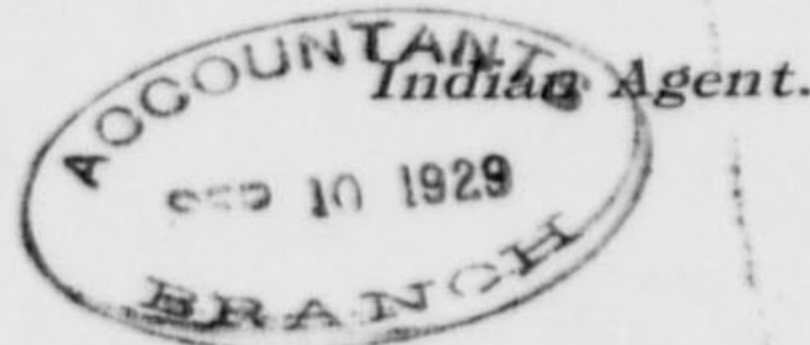
for *School stove - lumber & work in connection with school.*

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. *17-1-5* dated *Aug. 9* 192*9*

Your obedient servant,

Edmund Nadeau



Sub Paid
The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 1

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Simock Creek
March 29, 1930
~~Report~~

Dept. of Indian Affairs.
Ottawa.

Report of quarterly report
ended March 31st.

The following articles supplied

3 soap	10.	=	. 30 [¢]
1 scrub brush	25-		. 25-
1 stove polish	15-		15-
1 pair towels	50.		$\frac{50}{100}$
			\$ 1.20

Joseph Lando.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

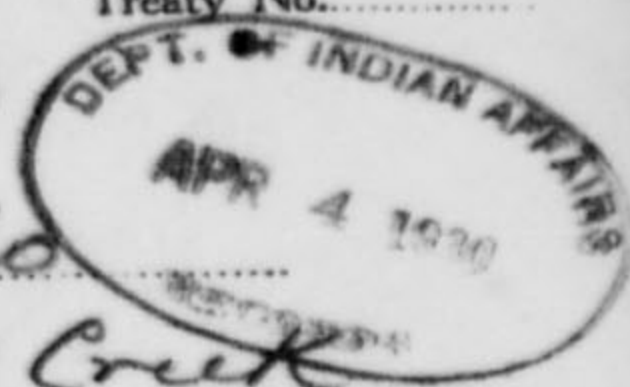
17-1-5

Vote No. *Sal*

Treaty No.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To *Joseph Condo*
Dimock Creek
Bon. Co P 2m



Ampt

DATE	SERVICE	AMOUNT
March 31	To Account goods supplied for school by Janitor <i>Maria Indian say Sch</i>	1 20
TOTAL,		1 20

sent 9-4-30
315

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Examined and found correct.
J. W. Shore

Edmund Nadeau
Agent.

Form 52.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*

Vote No. *See*

Treaty No.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To *Joseph Condo*
Dimock Creek
Bon. 6-2ue

DATE	SERVICE	AMOUNT
<i>August</i>	<i>Work at</i> <i>Maria Indian day school</i>	
	<i>To Account work</i> <i>preparing</i> <i>Maria day school</i> <i>and supplies.</i>	<i>12 50</i> <i>80</i>
	<i>Painting floor,</i> <i>renewing glass in windows</i> <i>repairing windows</i> <i>cutting weed & grass in yard</i> <i>repairing platform.</i>	
	<i>3477</i> <i>Sept 1/30</i>	
	<i>HS</i>	
	TOTAL,	<i>13 30</i>

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Form 52.

EXAMINED and
found correct.
*J. W. Shore**Edmund Nadeau*
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA*POOR*
COPY

Domick Creek 2nd
August 20th 1930
Expenses preparing
Maria Indian day school

To - 3½ days cutting weeds & grass
repairing school platform
putting rope on bell
putting in new window glass
and putting in same and
renewing and repairing
finishing around windows
and painting the floor
at 3⁰⁰ per day. 10.50

To help of Mrs Condo -
2 days - @ 1⁰⁰ 2⁰⁰

To 1 dust pan 35^c 35^c
" ½ Pint Varnish 45^c 45^c
Total 13.30

Joseph Condo. JWC

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



17-1-5
DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
SEP 2 1930
RECORDED

Letter No.....

Office of the *Maria, 2nd.* Indian Agency *R*

Aug. 30th 19*30*

Cut

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos.....,

amounting to \$ *13.30* in favour

of *Joseph Condo*

for *Work and material supplied*
Preparing Maria Indian day school

This expenditure was authorized by Departmental

Pay Jms

Letter No..... dated *Necessity*

Your obedient servant,

Edmund Madeau

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*poor
copy*

Treaty No.

To Peter Madreau & Sons
Grand Cassapedia
Bon. Co. Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
1930 Aug.	To account for supplies to Maria Indian day School	
	Paint, window glass.	
	Putty, brushes	
	Nails rope	
	Lumber - for platform.	12 59
	JMS	
	3476 Sept 30	
	TOTAL,	12 59

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Form 52

J. W. Ware

Edmund Nadan
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Grand Cascapedia, P.Q.,

Aug. 30th

1920

Department of Indian Affairs
Ottawa

Bought of

Peter Nadeau & Sons, Reg'd

Manufacturers of LUMBER and PULPWOOD

Dealers in GENERAL MERCHANDISE

TERMS

Aug 20 To - 5 quarts

Brownstone paint
for school floor 135

6 75

1 Paint black paint

90

4 window glasses 16x32 30¢

1 20

4 lbs putty 10

40

1 paint brush

65

Nails + spikes

30

1 bell rope

35

60 feet deal for platform 340

2 04 12.59

delivered to school
by order of agent

JWS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Letter No.



Office of the *Maria. Zue.* Indian Agency,

August 30th 1930

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos.,

amounting to \$ *12.59* in favour

of *Peter Nadeau & Sons*
Grand Lacapedia Zue.
for *repair supplies for*
Maria. Zue. day-school

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. dated *Necessity*

Your obedient servant,

Edmund Nadeau
SEP 2 1930
BRANCH

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Sch
note

o. *note*

2

INDIAN AFFAIRS
Joseph Condo
Demock Creek
Bon. to. Lee

6637
 Jan 2/31

Edmund Nadreau

found correct.
J. W. Shore

Ag/

POOR
COPY

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

Mana Kewee
Dec 23/30

Department Of Indian Affairs
Ottawa

Dear Sir,

My quarterly report ending on Dec 31st
The following articles supplied:

3 scrubbing soap; 10 ea = .30
1 day work. 3.00

\$ 3.30

The day work was putting on porch
and windows, and leveling off ground in
front of school entrance.

Joseph Condo
(Schol. Manager)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



17-1-5

24

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
DEC 26 1910
RECORDS

Letter No.....

Office of the *Maria Lue* Indian Agency,

W. L. L.

DEC 24 1910

1910

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos.....,

amounting to \$ *15⁸⁰* in favour

of *Joseph Condo - school janitor*

for *quarterly salary & supplies*

Pay J. Condo

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No..... dated *usual*

Your obedient servant,

Edmund Nadeau

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

-- COPY --

17-1-5

(Original on #..69-17.)

Ottawa, January 5, 1932.

Sir:

The enclosed account has been received from Narcisse Jerome, janitor of the Maria Indian Day School, which covers the salary due him for the December quarter, last, and work done in putting on double windows and cleaning closets. The Department is unable to consider payment of the account received. You should have forwarded a pay list for the amount due him as janitor for the December quarter, last, and a proper voucher, in duplicate, certified by you, should be forwarded in payment for the work done by him in putting on the double windows and cleaning the closets, if you consider that he should be paid for these services. I may say that the Department considers that the putting on of the double windows and cleaning the closets should be part of the janitor's regular duties. You should inform Narcisse Jerome that, in future, he should forward all requests for payment of his salary and for any other services rendered through your office, as the Department cannot consider payment until such accounts are certified by yourself. Please give this matter your prompt attention.

Your obedient servant,

Sgt. J. R. L. MacInnes

T. R. L. MacInnes,
Acting Secretary.

ENC.

E. Nadeau, Esq.,
Indian Agent,
Grand Cascaedia, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Amount \$12.50
 Extra days
 2 windows 3.00
 (put on)
 Clean Cloats +
 + put on the 3.00
 porch in front
 of the school
 Amount due \$18.50
 \$15.00
 Please send me
 my money just at
 once if I can't find
 it. Having no work
 at present & having
 3 children wife
 & mother to support
 Yours respectful
 Narcisse Jerome
 Hmoo Creek

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

POC
 COP

69-17
Dunsmuir Creek, B.C.
Dec 30th, 1931
To the Department
of Indian Affairs
Gentlemen,
Enclosed the
amount due to
Narcisse Jerome
as Janitor of Indian
School at Maria
Reynolds
School report for
three months

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Dimmock Creek Plue.
Dec - 31st 1934

to - work putting on
D - windows. Cleaning
school closets & etc 3rd

Narcis Jerome,

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Vote No. *[initials]*
Treaty No. *[initials]*

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To *Marcus Jerome*
Dimitri Guek
Bon. C. P. Lee.

DATE	SERVICE	AMOUNT
<i>1931</i>		
<i>Oct. to December quarters</i>	<i>To extra work. cleaning school choirs - putting on double windows & porch</i>	<i>3 00</i>
<i>hrv 26-1-32</i>		
<i>6144</i>		
<i>EXAMINED and found correct.</i>		
<i>[Signature]</i>		
TOTAL,		<i>3 00</i>

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Edmund Maden
Agent.

Form 52.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*



CANADA

Letter No.

Office of the *Maria 2nd.* Indian Agency,*[Signature]**Jan. 14th* 19*22*

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos.,

amounting to \$*3⁰⁰* (*Three*) in favour
 of *Narcis Jerome* *Dunrook Creek.*
Bon. G. P. 2nd
Double window porch
 for *cleaning school closets - putting on*

This expenditure was authorized by Departmental

*Jan. 3rd 1931*Letter No. *1417* dated *usual*

Your obedient servant,

Edmund Nadeau

Indian Agent.

The Secretary,
 Department of Indian Affairs,
 Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

POOR
 COPY

Ottawa, January 20, 1932

Dear Sir,

Your letter of the 9th instant, addressed to the Prime Minister, has been duly received, and referred for consideration to the Honourable T.G. Murphy, Superintendent General of Indian Affairs.

Yours faithfully,

Private Secretary

Narcisse Jerome, Esq.,
Maria Reserve,
Dimock Creek, P.Q.

ME:HB

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

MINISTER'S OFFICE
JAN 21 1932
DEPT. OF INTERIOR

Maria, Jan 9th 1932

B

Hon. Mr. Bennett, Prime Minister -
Ottawa.

Hon. Sir, I am writing you a few
lines in order to ask you a favor
I am a poor, Micmac dwelling on Maria
Reserve. I have been appointed janitor
of the school, receiving \$5.00 per
year. I made extra work for \$6.00
more than my salary & the Indian
Agent never wanted to sign that
bill. Consequently I received only
the salary, my extra work has
not been paid. Please ask the Indian
Department to pay me \$6.00 due
to me. Received my anticipated

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

thanks. Hoping that you will
acquiesce to my request
I am Hon. Sir,
Your respectful &
grateful servant,
no pp 1 Narcisse Jerome
Marion Berger
Co Spring Creek
P.S. No. of my check 5461

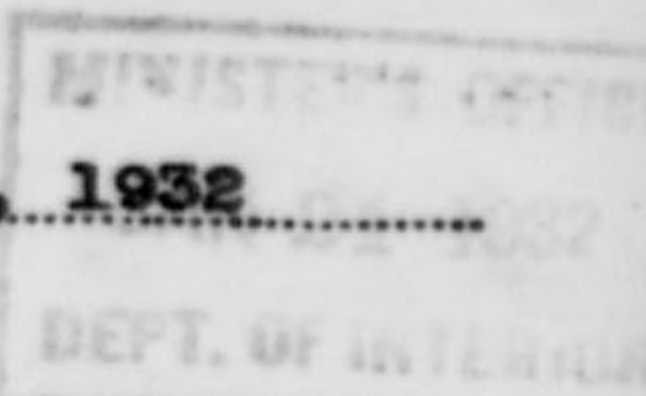
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

MEMORANDUM
Office of the Prime Minister

Ottawa, January 20, 1932



Referred, by direction, to the Honourable T.G. Murphy, Superintendent General of Indian Affairs, for consideration.

W. M. Morrison
Private Secretary

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

P00
COPY

MEMORANDUM

~~DR. SCOTT:~~

F.Clapp
for Private Secretary.

POOR
COPY

17-1-5.

EX'D.

Ottawa, January 26, 1932.

Sir:

Your letter of the 9th instant, addressed to The Honourable The Prime Minister, has been transferred to this Department for reply.

The account forwarded by you for extra work, to the amount of \$6, over and above your salary as caretaker at the Maria School, was sent to your local Indian Agent to certify. He has returned the account for \$3 covering the extra work. The other work charged for by you was considered to be part of your duties as janitor. A cheque in payment of these extra services - cleaning closets, putting on double windows and porch - will be sent you under separate cover.

I would request that, in future, you forward an correspondence through the office of your local Indian Agent.

Your obedient servant,

Russell T. Ferrier,
Supt. of Indian Education.

Mr. Narcisse Jerome,
Maria Indian Reserve,
Dimock Creek P.O.,
P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

17-1-5.

EX'D.

Ottawa, January 26, 1932.

Sir:

Your letter of the 9th instant, addressed to The Honourable The Prime Minister, has been transferred to this Department for reply.

The account forwarded by you for extra work, to the amount of \$6, over and above your salary as caretaker at the Maria School, was sent to your local Indian Agent to certify. He has returned the account for \$3 covering the extra work. The other work charged for by you was considered to be part of your duties as janitor. A cheque in payment of these extra services - cleaning closets, putting on double windows and porch - will be sent you under separate cover.

I would request that, in future, you forward an correspondence through the office of your local Indian Agent.

Your obedient servant,

Russell T. Ferrier,
Supt. of Indian Education.

Mr. Narcisse Jerome,
Maria Indian Reserve,
Dimock Creek P.O.,
P.Q.

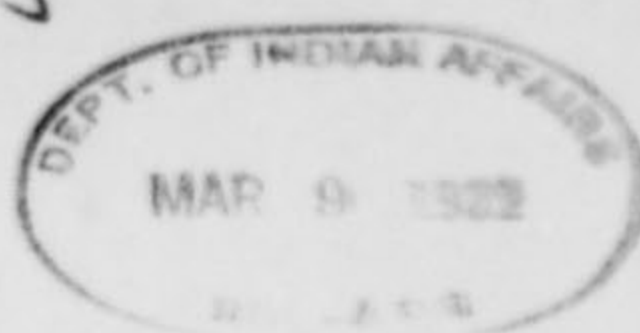
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

17-1-5

INDIAN AGENT'S OFFICE



Grand Lacapedia P. 2ue

Sh

4th of March 1932

IN YOUR REPLY REFER TO
No.
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

Sir,— The dimensions of the Maria Indian day school inside are Length 21' width 19'3" Height 14'. This makes approximately 400 sq. ft of floor space.

The inspector tells me they require 15 square feet of floor space to each pupil.

According to his estimate there is space for about 27 children, and sometimes there are as many as 34.

There are 12 desks only. 6 for the smaller pupils & 6 for the larger. Most of the pupils are 3 to one seat which is not comfortable.

The teacher tells me, and I consider she is right, that the room is large enough, if we could get the seats rearranged, and add about four.

I would suggest that during next summer vacation we would have this done.

Your advice is requested

Edmund Nadeau
agent.

17-1-5.

Ottawa, March 10, 1932.

Sir:

I have your letter of the 4th instant, regarding the seating accommodation at the Maria Indian Day School. In this connection it is noted that, at times, there is an attendance of 34 children, while there are desks provided for only about 24.

Your recommendation, that a further supply of desks be furnished during the next summer vacation, has been noted. You might draw this matter to the attention of the Department early in July, next, at which time you should give full particulars as to the type of desk required, the size and number of each size. It is presumed that the desks at present in the school are the double type, and, in order to have uniformity, any new ones should be of the same type. No doubt, the name of the manufacturer of the desk at present in use will be stamped on the metal part. You should give this information. Our funds are extremely limited, and, in view of the recent orders for strict economy, it may not be possible to supply any new desks, but, when the information asked for is received, consideration will be given as to whether funds for the purpose can be provided or not.

Your obedient servant,

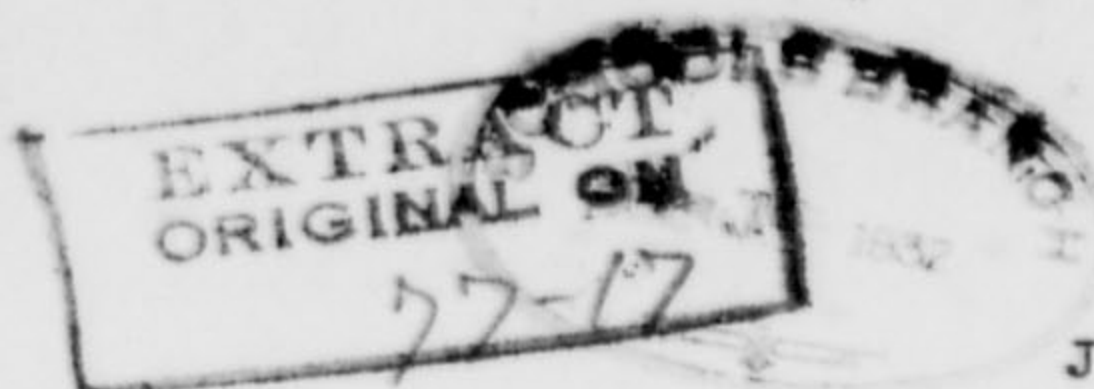
A. F. MacKenzie,
Secretary.

Edmund Nadeau, Esq.,
Indian Agent,
Grand Cascapeidia,
Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



June 22nd, 1932.

[Handwritten signature]
Sir:

I beg to submit the following report on conditions in the Maria Indian Agency.

x

x

x

The floor in the school house is in very bad condition and should be renewed this summer. The whole centre of the floor has sunk to such an extent that it is dangerous. As the school building is on a concrete foundation about the only way to remedy matters is to remove the present floor from the inside and insert new sleepers. This would require about twenty sleepers and some blocking. Material for a double floor would also have to be provided, one rough floor underneath and a birch floor on the top with paper between. The condition of this floor was brought to my attention last summer but I did not mention it partly on account of my knowledge of shortage of funds and partly because I thought that it might be let go for a time without becoming worse than it then was. Since then it has fallen more and will render the school unfit for occupation next winter.

Your obedient servant,

C. C. Parker.

Inspector.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

17-1-5.

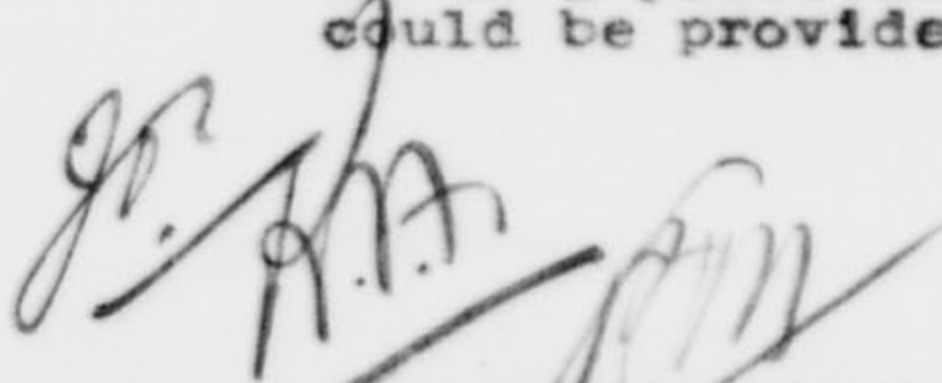
44

Ottawa, July 14, 1932.

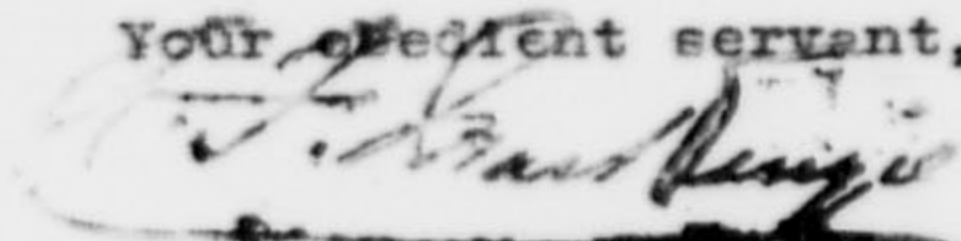
Rev. Sir:

Mr. Inspector Parker of this Department, who recently visited the Maria Indian Day School, states that the floor is in very bad condition and that the only way to remedy matters is to remove the present floor from the inside and insert new floor beams, which would require about 20 beams and some blocking. He also states that material for a double floor would be necessary - one rough floor underneath and a birch floor on the top with paper between. He reports that if this floor is not repaired the school will be unfit for occupation during next winter.

I have to request that you will forward a report as soon as possible, stating, in detail, the number of floor beams, rough flooring and birch flooring required, and the cost of the labour in having the work carried out. You should also state how you would recommend that the work be carried out. Could you arrange for the purchase of the materials and for the labour, or would you advise that it be placed in the hands of a contractor who would supply all material and labour? I may add that our funds this year for repairs are extremely limited and until we receive your estimate of the cost of installing the new floor, we would not be in a position to decide whether funds for the purpose could be provided or not.


Rev. J.A.W. Provencher,
Indian Agent,
Grand Cascapedia,
P.Q.

Your obedient servant,

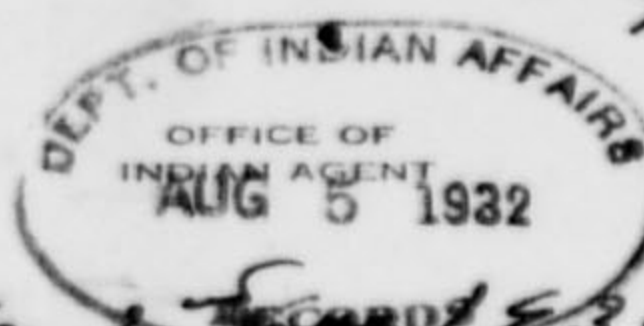

A. P. Mackenzie,
Secretary.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



17-1-5

No. 17-1-5

Pi. Julian & Family 1932

To the Department of Indian Affairs
Ottawa -

Sir,
In reply to your letter of July 14th 1932, I
may say that the school house to be repaired and
the only way to remedy matters, is to do, according to
the report of Mr. Inspector Parker.

It would take:

1 st	12 beams of Cedar 6x6, 30 long, that is 720 ft	\$18.00
2 nd	1 beam " " 8x8, 22 long, 176 ft	2.92
3 rd	Boards in spirit for the rough floor 550 ft	11.00
4 th	Boards of hard wood for the 2 nd floor 650 ft.	26.00
5 th	25 pounds of nails	1.25
6 th	2 gallons of painting for the floor	4.50
7 th	1/2 " " " for the inside	2.25
8 th	1 " " " for the outside	4.50
9 th	1 bushel of lime for the walls	.75
10 th	1 roll of paper between the two floors	2.00
11 th	It would cost for the work.	60.00

Total amount \$ 138.17

It would cost, as I can see, not less than \$125. and not
more than \$138.

The best thing to do in the case would be to purchase

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

the wood from Mr. J. H. Pys of New Richmond and
to look for two good men to have that work done
I understand that the Department funds
are very limited, but it appears to me however
that the work should be carried out, because
otherwise it would be mostly impossible for the
children to attend at school during next winter
on account of the bad condition of the floors -

Yours truly
H. W. Brownchapp
agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

17-1-5.

August 8, 1932.

Memorandum:

MR. BUSKARD.

Repairs are urgently required to the foundation and floor of the Maria Indian Day School. The local Indian Agent has obtained a quotation of \$80 for the supplying of the lumber and materials required from Mr. J. N. Cyr, of New Richmond, Que. He recommends that the labour be performed by the Indians, under the direction of a competent foreman carpenter. The cost of the labour would be approximately \$60. I shall be pleased to be advised the name of the person or firm from whom the materials may be procured and also the name of a competent foreman.

The Maria Indian Day School is in the federal district of Bonaventure.

Acting Deputy Superintendent General.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Minister's Office

MEMORANDUM

August 26, 1932

MR. WILLIAMS,
Acting D.S.G.



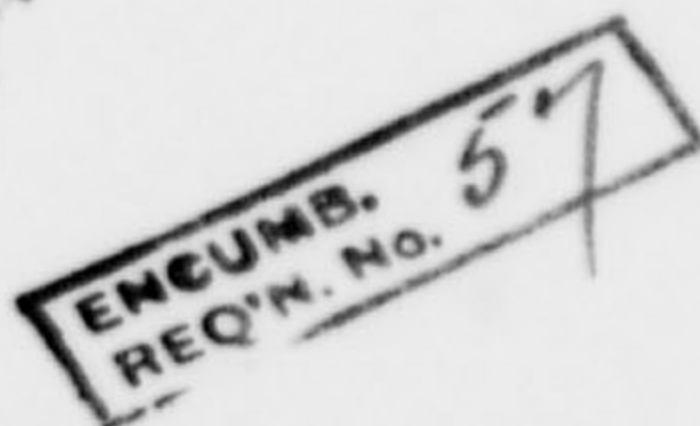
With reference to your memorandum of the 8th instant (copy herewith) in regard to repairs required at the Maria Indian Day School,-

It will be in order to accept the quotation of Mr. J.N. Cyr, of New Richmond, Que., in amount of \$80.00, for the lumber and materials required in this connection.

Mr. Marcelin Leblanc, of Gagne, Bonaventure Co., has been recommended as a competent carpenter and may be engaged to act as foreman over the Indians who are to perform the labour.

Private Secretary.

243 - MTR Bldg



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

17-1-5.

EX'D.

Ottawa, August 27, 1932.

Sir:

I have your letter of the 2nd instant, giving a detailed estimate of the lumber and other materials required, also the cost of the labour in installing a new floor and floor beams, at the Maria Indian Day School.

In reply I have to say that you may arrange for the purchase from Mr. J. N. Cyr, of New Richmond, Que., of the beams, flooring, paint and other materials required, at an estimated cost of \$80. You may also engage the services of Mr. Marcelin Leblanc, of Gagne, Bonaventure Co., to act as foreman carpenter. He should oversee the work and assist the Indians who are to perform the labour. The present floor should be removed and new beams installed, and a double floor laid - one rough floor underneath and a birch floor on top, with paper between the two floors. You should see that a satisfactory job is completed, at the earliest possible date. If the carrying out of this work interferes with the holding of classes, the school will have to remain closed until the work is completed. After you have purchased the materials, you should obtain itemized accounts, in triplicate, covering the cost. These you should attach to proper voucher forms, certify in the usual manner and send to the Department for payment.

Proper time sheets, in triplicate, should be kept for the labour employed. The names of the individual labourers should be filled in, each day employed should be shown, as well as the wages paid per day, and the time sheets should be signed by the individual labourers. You should certify these returns and forward them to the Department for payment. A supply of forms for the purpose is enclosed herewith.

Please arrange for the purchase and delivery of the materials and to have the work commence at an early date. I may say that the total cost, including material and labour, should not exceed the estimate mentioned in your letter of the above date - approximately \$140.

Your obedient servant,

A. F. Macdonald,
Secretary.

ENC.

Rev. J.A.W. Provencher,
Indian Agent,
Grand Cascapedia,
P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

17-1



Dinock Creek.
Sept 14, 1932.

Dept. Of Indian Affairs,
Ottawa.

Dear Sirs:

I beg to ask the Dept
for the old floor taken from the
school, which will help me
with the repairs of my kitchen.

I have already asked
the Indian Agent Provencher to let
me have it, and he is quite
willing for me to take it; but, now,
I want the Dept's approval toward
the taking of it, so, if another person
accuse me of taking the floor dis-
honestly, I'll have the Dept's ap-
proval to show them. Hoping to re-
ceive an immediate reply of approval,

Yours Very Respectfully,
Lawrence Gideons

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

133-0-1.

Ottawa, September 19, 1932.

Sir:

I have your letter of the 14th instant, requesting that the old flooring of the Maria Indian Day School building be given to you, in order that you can carry out repairs to the kitchen of your house.

In reply I have to say that the Department is placing this matter in the hands of Rev. J.A.W. Provencher, the local Indian Agent, to dispose of this old material as he considers advisable. You should consult him in the matter.

Your obedient servant,

T. R. L. MacInnes
T. R. L. MacInnes,
Acting Secretary.

Mr. Lawrence Gideon
Mr. Lawrence Gideon,
Dimock Creek,
P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

17-1-5.

Ottawa, September 19, 1932.

Rev. Sir:

The Department is in receipt of a communication from Lawrence Gideon in which he requests that he be given the old flooring from the Maria Indian Day School. In this connection I have to say that if you consider there would be no objection from any of the other members of the Band, you may hand the old material from the floors to Lawrence Gideon, or you may dispose of same in any manner you consider satisfactory. We are informing Lawrence Gideon that his request for the old flooring has been referred to you.

Your obedient servant,

T. R. L. MacInnes
T. R. L. MacInnes,
Acting Secretary.

J. A. W. Provencher
Rev. J. A. W. Provencher,
Indian Agent,
Grand Cascapedia, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Vote No.

Treaty No.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To *Mrs. Mary Jane Gibson**Livingstone Creek*

DATE	SERVICE	AMOUNT
1831	Voucher in favor of Mrs. Mary Jane Gibson for the work performed in the repairing of the Maria Indian School. I hereby state that of the total cost of that work as a little less than the amount authorized by the Department. That the materials had been purchased and reported with the foregoing which were supported by the proper authorities, but will be replaced on account of an infirmity of the floor.	12.50
TRIPPLICATE FOR FILE Voucher in duplicate detached for Accountant to <i>[Signature]</i>		VOTE <i>207</i> AGENCY <i>17</i> ALLOT <i>250</i>
TOTAL,		<i>12.50</i>

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Form

Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Letter No. *17-1-5*

Office of the *St. Mary's*

Indian Agency,



Oct 31 1932 19..32

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. _____,

amounting to \$ *42.50* in favour

of *Lawrence Gibson*

for *repairing the St. Mary's Indian school*

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. *17-1-5* dated *August 27, 1932*

Your obedient servant,

J. E. W. Provencher
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Vote No.

Treaty No.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To Mrs. Margaret LeBlancMaria (Gagne)Nov. 10 -

DATE	SERVICE	AMOUNT
1934 Oct 15	Voucher in favor of Mrs. Maria LeBlanc for the work performed in the repairing of the moccasins. I have to state that if the total cost of that work is a little higher than the amount in the voucher by the Department but that no extra has been made in regard with the provisions which were supposed to be in good condition but had to be replaced as we found out in looking of the floor	\$ 51.00
TRIPPLICATE FOR FILE Voucher in duplicate detached for Accountant to pay. <i>[Signature]</i>		VOTE <u>207</u> AGENCY <u>250</u>
TOTAL,		\$ 51.00

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Form 52.

Agent.

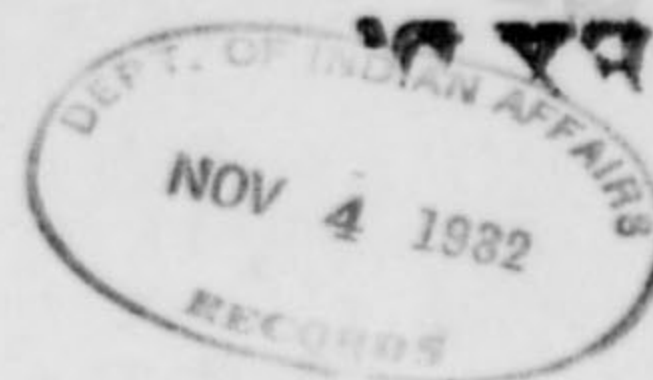
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

17-1-5

17-1-5



Letter No. 17-1-5

Office of the *Moria* Indian Agency,

Deputy Agent

W. H. Trenchard

Oct 31st 19*32*

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos.,

amounting to \$ *51.00* in favour

of *Mr. Marcelin LeBlanc*

for *repairing the Moria Indian School*

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. *17-1-5* dated *August 27, 1932*

Your obedient servant,

W. H. Trenchard
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

17-1-5

Vote No.....
Treaty No.....

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

John H. V
At

To *Mr. Lawrence Gibson*
Dimock Creek
Bone Co
Que.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
NOV 23 1932

DATE	SERVICE	AMOUNT
1932 Nov. 21 st	Voucher in favor of Mr. Lawrence Gibson of the <i>Acadia Reserve</i> for 2 days' work at the school at 2.50 per day for replacing the panes which were broken by a hail storm; also the cleaning up of the school yard, fixing the wire fence, and other little repairs. Voucher also for the following articles supplied to the school: 1 scrubbing soap at .06 1 Toilet soap 1.10 10 panes window glass at 35¢ = 3.50	8 66
TOTAL,		8 66

I certify that the services described in this voucher have been satisfactorily performed, that the work was necessary in the interest of the public, and that the charges made are in accordance with contract or agreement authorized by or, if not by contract, the charges are fair and just. No item in this account has been previously certified by me for payment. I recommend payment.

VOTE *207*
AGENCY *17*
ALLOT *250*

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

J. H. Brown
Agent.

Form 52.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

17-1-5

CAU.

Ottawa 24th November, 1932.

Dear Sir,-

Me.
BB
I beg to say that your predecessor in office the Revd. Provencher, forwarded to the Department a voucher for \$8.66 in favour of Lawrence Gedeon, for work done at the Indian School, and also for the following articles supplied, viz:-

1 scrubbing soap	.06
1 toilet soap	.10
10 panes window glass	
at.35	3.50

Kindly see that the Department is furnished with the original invoice for the articles mentioned.

Yours faithfully.

N.C. Allen
N.C. Allen.
Representative of the Treasury.

Adnemar Cyr, Esqr.,
Actg. Indian Agent,
Maria,
Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

- C O P Y -

17-1-5.



Vote No.

Treaty No.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To Laurence Gedeon,

Dimock Creek,

Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
1932	July 25	2 days @ \$2.50	\$	5 00
		10 panes window glass @ 35 cents		3 50
		1 scrubbing soap @ 6 "		06
		1 toilet soap @ 10 "		10
			TOTAL,	\$ 8 66

VOTE..... 207
AGENCY..... 17
ALLOT..... 250 = 5-
285 = 3 66

TRIPPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay

VOTE.....
AGENCY.....
ALLOT.....

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

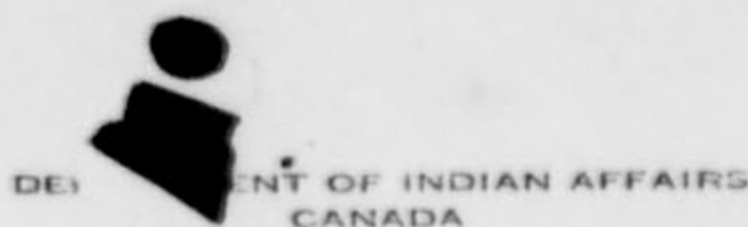
Form 52

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



OFFICE OF
INDIAN AGENT

17-1-5
17-1-5
Maria Nov 28-1932

DEC 1 1932

Dear Sir: ~~Samuel~~ Gidim claims that
he bought the material required for
repairs of windows, broken by hail this
Spring, from Stephen Gidim and sent the
account to Father Proulx for \$8.66
As I don't see any other way to settle this
account, I had the signature of Stephen Gidim
on the new made bill.

Hoping this will be satisfactory

I remain

Yours truly

J. Adhemar Legu

Cgt
for Maria Indian
Reserve

See 2nd
copy

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Dec 20th / 1932

Wm. L. Hudson

Born to P. L. Hudson

Bought of

Stephen Hudson

For Indian day school

To

Oct 1st / 1932 1 bar soap

5⁰⁰

Nov 1st / 1932 1 bar soap

5⁰⁰

Dec 1st / 1932 1 bar soap

5⁰⁰

1 can Sultana stone polish

1⁵⁰

5 lbs putty for window 11

~~5⁰⁰~~
8⁵⁰

Lawrence Hudson

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Dec 20th / 1932

Shinako Creek

Box to R. G. G.

Bought of Stephen Gedeon
For Marion Indian day school
To

Oct 1st / 1932 1 bar soap

5⁰⁰

Nov 1st / 1932 1 bar soap

5⁰⁰

Dec 1st / 1932 1 bar soap

5⁰⁰

1 can Suttana stone polish

1⁵⁰

5 lbs putty for windows 11

~~putty~~ 5⁰⁰
8 5⁰⁰

Laurence Gedeon

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Vote No.

Treaty No.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To Mr. J. H. P. [illegible]

December 1982

22. 10.

DATE	SERVICE	AMOUNT
11-2-12	Articles purchased for Maria's Home Indian School	83
TRIPPLICATE FOR FILE Voucher in duplicate detached for Accountant to file <i>[Signature]</i>		
TOTAL,		83

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Form 52

J. H. [Signature] Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY



Vote No.

Treaty No.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To Narissu Cope

New Richmond Station

about November 5th 1932

See

DATE	SERVICE	AMOUNT
1932 Sept 29	1250 ft Cedar 5x8 @ \$2.50 per m.	32 00
	700 Spruce flooring 1x3 @ \$2.50	17 50
	650 ft. Birch " " @ \$4.00	26 00
	42 m. white Spence " " 20	54
	58 lbs paper (grey) 5.00	4 90
	2 1/2 c. white paint 5.75	14 35
	110 lbs ft. Spruce Blue Board 0.3	3 00
	40 lbs 2 1/2" Nails 0.3	2 00
	1 1/2 bushel lime	2 00
TOTAL,		104 12

TRIPPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.

MP

VOTE.....207.....
AGENCY.....17.....
ALLOT.....243.....

ENCUMB. REQ'N. No. 57

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

J. Adkins Cope

Agent

Form 52

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Presbytere St-Jules

CTÉ DE BONAVENTURE
QUE.

St-Jules, le

4 Jan 1939

M. Adhemar Cyr.
agent temporaire des Indiens
Mauricie.

Cher Monsieur,
Je vous envoie ci-joint le
nouveau compte de M. Marcias Cyr
au sujet de l'école de la Rivière.

Comme celui-ci me paraît plus exact
je crois que vous pourriez le transmettre
au Département.

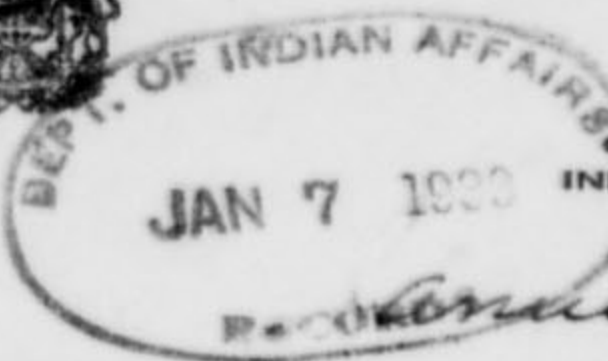
Respectueusement
J. A. W. Tremblay

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



OFFICE OF
INDIAN AGENT

January 5th 1933

Mr Secretary

Sir: Find enclosed vouchers for lumber furnished by Narcisse Coy, Lumber Merchant of New Richmond Sta. Que., and also a letter from Father Provencher former apt stating that said lumber was furnished for Marie Reserve School. The delay for this account is that Father Provencher found the first account furnished too high, and needed explanation furnished by Narcisse Coy which was given to agent and to me.

Yours very truly

J. Adhemar Coy.
Act Indian Agent
for Marie Reserve.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

17-1-5-

Records to
file

Ottawa, May 30th, 1933.

Dear Sir:-

On December 9th, 1932, Lawrence Gedeon, Dimock Creek, P.Q., was forwarded cheque No. 2599 for \$8.66 on a voucher certified to by you. This voucher covered payment of two days' labour at \$2.50 per day - \$5.00, and an account for Stephen Gedeon for window glass, washing soap, etc. - \$3.66. This account, while it is signed at the bottom Stephen Gedeon, is not receipted to show that he received payment. I presume that Lawrence Gedeon paid him for the articles in question. Nevertheless, it is necessary that the Department be supplied with a receipt. Kindly secure same, and forward it to the Department without delay.

Yours faithfully,

N.C. Allen

N.C. Allen,
Representative of the Treasury.

A. Cyr, Esq.,
Indian Agent,
Maria, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

INDIAN AGENT'S OFFICE

IN YOUR REPLY REFER TO
No. May 30 1933
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

19

Sir,—

1 Maria Indian Reserve, June 3-1933,
Receipts from Laurence Edin ^(Janitor) \$3.66 for window glass, Washings,
etc. furnished for Maria Indian School Summer 1932

signed Stephen: Gedeon

one copy sent
credit
with copy?
closing letter

2 Maria Indian Reserve June 3 1933
Receipts from Laurence Edin (Janitor) \$3.66 for window glass, washings,
etc., furnished for Maria Indian School Summer 1932

signed Stephen: Gedeon

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

17-1-5 Letter May 30 - 1933



DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



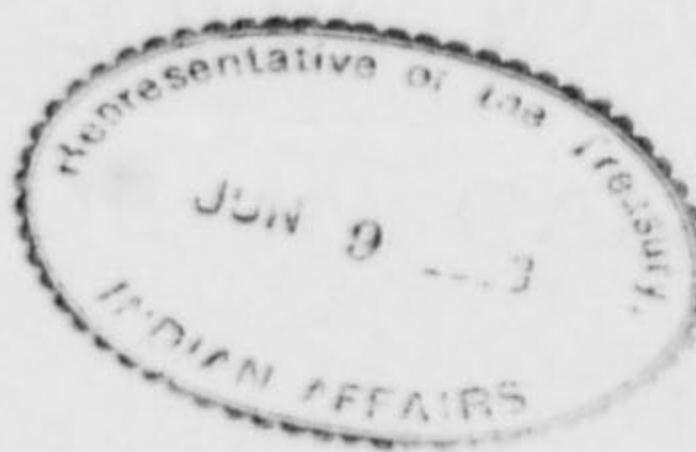
B.B.D.

Waria June 5-1933

W.F.
Mr C Allen Rep of Treasury

Dear Sir I had receipt from Stephen Ledin
for window glasses soap etc furnished to Lawrence
Ledin for Indian Reserve School.
Stephen Ledin could not date the receipt,
as he was paid by Lawrence Ledin, and destroyed
accounts of these items. I hope it will be to
your satisfaction. Yours very truly

J. Adhimer Esq
Agent



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



OFFICE OF
INDIAN AGENT



17-1-5-

Maria July 28-1933

[Signature]
Mr Secretary,

Please give authorisation to the effect of repairing fence, gate, porch at the School house of Indian Reserve. Also buying of 8 cords of hard wood, and 4 cords soft wood for next winter, to be stocked in school shed before school term.
As Mr Superintendent noted there should be 4 benches more in school room.
10 gallons of paint for outside and floor are needed as asked by Janitor. These repairs, less the benches would require about \$50.00 in material & work.

Yours very truly

J. A. Lys.
Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

17-1-5.

Ottawa, August 2, 1933.

Sir:

I have your letter of the 28th ultimo, regarding the repairs required to the fence, gates, and porch, at the Maria Indian Day School. It is noted, further, that you request authority to purchase 8 cords of hardwood and 4 cords of softwood for next winter's use and to supply 10 gallons of paint for outside and floor.

In this connection I have to request that you will furnish an estimate of the cost of the repairs required to the fence, gates, and porch. This should include the cost of all materials and labour. It is necessary, also, that you submit an estimate of the cost of supplying the 8 cords of hardwood and 4 cords of softwood, stating the price per cord, delivered at the school.

With reference to the quantity of paint asked for, I have to say that the Department will have no funds this year to carry out any painting or decorating at Indian schools.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie
A. F. MacKenzie,
Secretary.

A. Cyr
A. Cyr, Esq.,
Acting Indian Agent,
Maria, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
AUG 16 1933
OFFICE OF
INDIAN AGENT

17-1-5
Aug 2-1933

17-1-5
Maria August 14-1933

Mr Secretary Estimate for repairs at Maria Indian School
for next September:

	\$	C
12 cords 3' fire wood at 4.00 delivered	48.00	
Lumber for porch to be rebuilt	7.80	
10 posts for fencing at 10c each	1.00	
Nails & staples	2.00	
1 gate to replace old one (done)	5.00	
	<u>\$ 63.80</u>	

Estimate of work: 10 days at 2.00
with repainting of floor & cornerboards
with paint left from 1932.

20.00
Total \$ 83.80

The shed door should be shifted
to the left side so to give free
entry for fire wood & be stored.

J. Schimmarlyn
Agent.

Repair - 25.00
Lumber - 48.80
Fence - 8.00
Total - 81.80

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

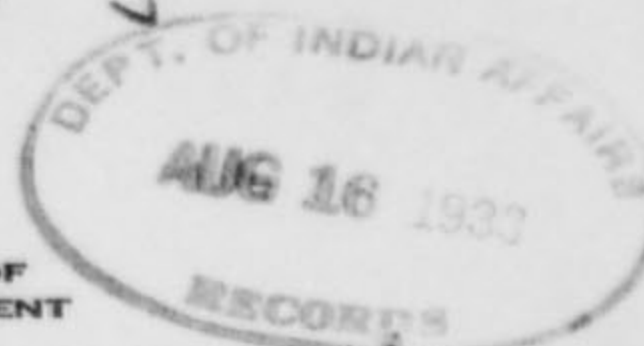
POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



17-1-5
SCHOOLS BRANCH
AUG 17 1933

OFFICE OF
INDIAN AGENT



Mania August 14-1933

*Mr Secretary, Find attached estimate for repairs
at Mania Indian School.
These repairs are urgent so the school will be
ready for September.*

Yours humble servant

J. Haycraft

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

17-1-5.

Ottawa, August 21, 1933.

Sir:

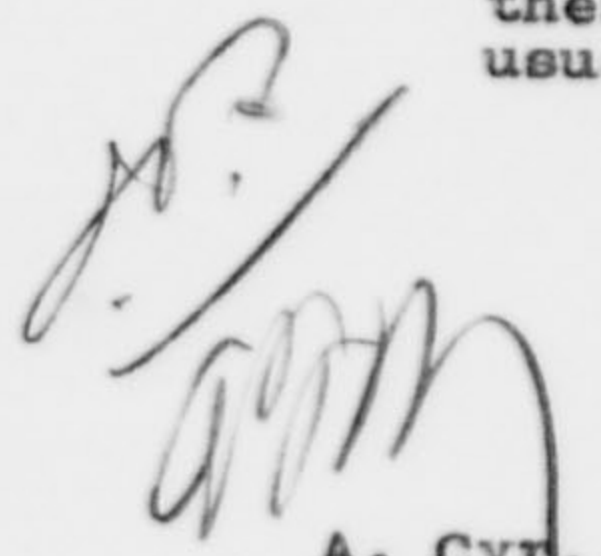
I have your letter of the 14th ultimo, regarding the fuel required for use at the Maria Indian Day School for the coming winter and with reference to repairs required to the school building.

Regarding the fuel, you may arrange for the purchase and delivery of 12 cords of 3 ft. firewood. It is noted the cost will be \$4.00 per cord, delivered. You should see that the full quantity of a good grade is supplied. I enclose an encumbrance certificate authorizing the expenditure required for the supplying of the wood. After same has been delivered to your satisfaction, you should forward an account, in triplicate, properly certified, in favour of the person who supplies the wood, for the amount due. It should be stated on each copy of the voucher that the expenditure was incurred under authority of E. R. No. 864. If possible, the wood should be obtained from the Indians.

With reference to the repairs to the school building and the fence, I have to say the Department will approve of the expenditure required in the purchase of the lumber to rebuild the porch, the posts required to repair the fence, also nails, staples, and a new gate, at a cost not to exceed your estimate for these supplies, viz.: \$10.80. It is noted that it will require approximately 10 days' labour at \$2.00 per day to carry out the repairs and the repainting of the floor and corner boards with paint which is on hand. You should arrange to have the painting carried out, the porch rebuilt and the fence repaired before the school re-opens. After the work has been completed, you should obtain itemized accounts, in triplicate, covering the cost of the materials and accounts in triplicate, for the labour. You should state the number of days employed and the rate paid per day. Please attach these accounts to proper voucher forms, certify in the usual manner and forward for payment.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie,
Secretary.


A. Cyr, Esq.,
Acting Indian Agent,
Maria, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Maria Kew

Sept 2, 1930.

Dear Sir,

Report of work
performed at the Maria
Indian Day School.

August 25-26th, making
porch.

August 27, 28th, remodeling
wire, white-washing posts,
and painting two gates.

August 29th, shifting of
shed door, and shingling
up where door was re-
moved.

5 days work at \$9.00 = \$10.00

John Baptiste Jerome.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Vote No.

Treaty No.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To *John Baptiste Pierre*
Henrich Gault
Ben J...

DATE	SERVICE	AMOUNT
<i>Sept 1</i>	<i>15 5 days work upon at school building</i>	<i>10 00</i>
AUDITED FOR PAYMENT SEP 11 1833 ACCOUNTS BRANCH DEPT. INDIAN AFFAIRS Vote.....<i>188</i> School Number.....<i>318</i> Allet.....<i>243</i> E. R. No.....<i>385</i> TRIPPLICATE FOR FILE Voucher in duplicate detached for account to <i>JP</i>		
		TOTAL, <i>10 00</i>

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Form 52

J. H. G.
Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

NOTRE SPÉCIALITÉ
BOIS LA COLOMBIE
BOIS DE PLANCHER
BOIS A LAMBRIS
MOULURES
PORTES, CHASSIS.

J. N. CYR

MARCHAND DE BOIS

PHONE 41

BUREAU DE POSTE
LITTLE CASCAPÉDIA, QUE.

BOIS DE SCIAGE
DE TOUTES DIMENSIONS
BARDEAUX, LATTES

Aug 25th 1933

M Dept. of Indian Affairs
Ottawa, Ont.

NEW-RICHMOND, QUE.

Misc. Furnished to Maria Indian School

Aug. 25th	200 Ft Mert. Spruce Flooring	\$25.00	5.00
	25 " 2x3 Mert. Spruce D.4.3.	20.00	50
	7 Lbs of wire nails	.05	35
	4 " Wire staples	.08	32
	1 Quart of paint (Brown stone)	1.25	1.25
			<u>7.42</u>

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Vote No.

Treaty No.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To *J. N. Leger*
Little Canada
Bm 2

DATE	SERVICE	AMOUNT
<i>Sept 1</i>	<i>Materials furnished to Maria Indian School Repair August 1933.</i>	<i>7 42</i>
AUDITED FOR PAYMENT SEP 11 1933 ACCOUNTS BRANCH DEPT. INDIAN AFFAIRS Vote.....<i>188</i> School Number.....<i>318</i> A/c.....<i>243</i> E. R. No.....<i>385</i> TRIPPLICATE FOR FILE Voucher in duplicate detached for Accountant to pay. <i>[Signature]</i>		
TOTAL,		<i>7 42</i>

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

J. N. Leger
Agent

Form 52

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



OFFICE OF
INDIAN AGENT

SEP 8 1933

RECORDS

17-1-5
Wania Sept 2-1933

Mr Secretary

*Find enclosed accounts of expenses incurred
for repairs at Indian Schools, firewood for next winter.
This work was absolutely necessary before school opens.
Mr Superintendent on his visit, noticed himself, and myself too.
there is needed 3 school benches for this school. Please
renew this matter to Mr Superintendent at your earliest
convenience, so to have these 3 benches as soon as possible.*

I remain

Yours servant

J. V. Lye

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Maria Kes

Sept 2, 1930.

Dept Of Indian Affairs
Ottawa

Dear Sir,

Report of work
performed at the Maria
Indian Day School.

August 25; ~~26~~^{24th}, making porch

" 27, 28, remodeling wire,
white-washing posts, and
painting two gates.

August 29, shifting of shed
door, and shingling up
where door was removed.

Lawrence Gideon.

Total amount of days - 5 -
\$2.00 per day = \$10.00

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Vote No.

Treaty No.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To Laurence Leduc
Kimberly Creek
Box 200

DATE	SERVICE	AMOUNT
Sept 1	5 days work at Marie Indian day school (paid)	10 00
AUDITED FOR PAYMENT SEP -- 1932 ACCOUNTS BRANCH DEPT. INDIAN AFFAIRS Vote.....188 School Number.....818 Alloc.....243 388		
TOTAL,		10 00

TRIPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Form 52

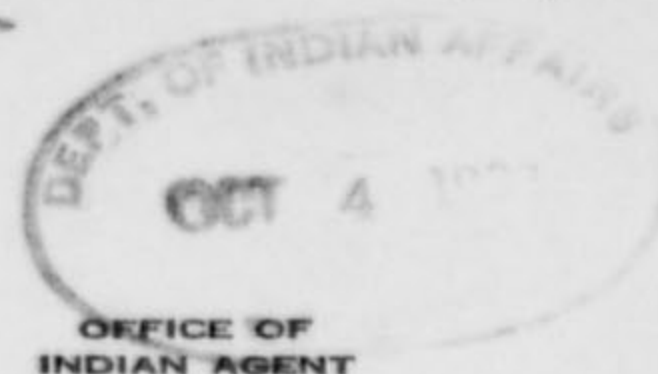
J. Leduc Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPAR
OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



17-1-5

Mr Secretary

Maria Oct 2-1933

First report of Maria Indian day school being enclosed. The reason of Louis Capelin's children being absent is other Indians are frightened to send their children as Y.B. seems to be in this family.

I consulted Mr Boileau, who declares there is no danger of contamination as long these children are not sick, and so advised the Indians in consequence.

Mr Superintendent advised the teacher on his visit this summer to have 3 more school benches, as those at school are not sufficient for all the pupils.

I recommend 3 benches to be sent by Dept, if possible, for October 15.

Yours servant

J. A. Lysé Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

17-1-5.

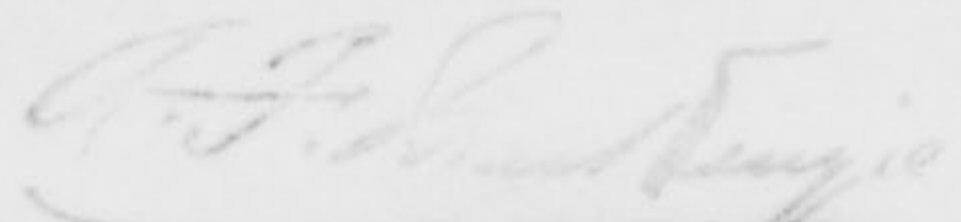
EX'L.

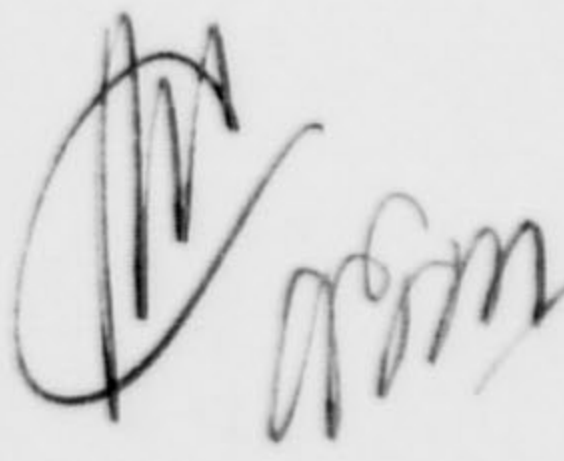
Ottawa, October 7, 1933.

Sir:

I have your letter of the 2nd instant, with reference to the necessity for supplying three more desks for the Maria Indian Day School. Please make enquiries and ascertain at what cost these desks can be secured. When you have this information, you should forward it to the Department, and we will then be in a position to decide if funds can be allowed for the purpose.

Your obedient servant,


A. F. MacKenzie,
Secretary.


A. Cyr, Esq.,
Acting Indian Agent,
Maria, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Vote No.

Treaty No.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To Laurence Gordon School for
Komuch Creek
Ben. Ind.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Dec 18	Laurence Gordon School for Security Salary Comptroller for Indian Affairs 1933	1.14
TOTAL,		1.14

AUDITED
FOR PAYMENT
JAN 4 1934
ACCOUNTS BRANCH
DEPT. INDIAN AFFAIRS

Vote..... 188
School Number..... 318
Allot..... 287
E. R. No..... 1139

TRIPPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for Accountant

MD

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

J. A. Lys Agent

Form 52

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Dimock Creek.
Dec 18, 1933.

Dept. Of Indian Affairs,
Ottawa.

Dear Sirs,

My quarterly report ending
on December 31, The following articles
supplied.

3 scrubbing soap @ .5	=	\$.15
1 toilet soap " .10	=	.10
1 floor mop " .35	=	.35
1 window pane, 16 x 32 " .25	=	.25
2 lbs putty " .7	=	.14
1 stone polish (can) " .15	=	.15
		\$ 1.14

Laurence Gideon,
School Manager.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Dec 18 1922

Bought of Stephen Geden
Sold to Lawrence Geden
for Maria Indian Day School

3 soap	5	0.15-
1 toilet soap	10	1.10
1 floor mop		3.3-
1 window glass 16x32"		2.5-
2 lbs putty	7	14
1 can shoe polish		1.2-
Total		\$ 11.4

Recd payment
Stephen Geden

Triplicate by
J. H. G. Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Dimock Creek
Dec 18, 1933.

Dept. Of Indian Affairs.
Ottawa.

Dear Sir,
My quarterly work ending
on December 31st. The following articles
supplied.

3 scrubbing soap	@ \$.6-	= \$.18-
1 toilet soap	" .10	= .10
1 floor mop	" .35-	= .35-
1 window pane, 16x32	" .25-	= .25-
2 lbs putty,	" .7	= .14
1 can stove polish	" 15	\$1.15 2

Lawrence Gideon.
School Manager.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Deinock Creek,
Dec 18, 1933.

Dept. Of Indian Affairs,
Ottawa.

Dear Sir,

My quarterly work ending
on December 31st. The following articles
supplied

3 scrubbing soap @	\$.5-	= \$.15-
1 toilet soap	" .10	= .10
1 floor mop	" .35-	= .35-
1 window pane, 16x32"	" .25-	= .25-
2 lbs putty,	" .7	= .14
1 can stove polish	" .15-	= .15-
		\$1.14

Laurence Gideon,
School Manager.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 2)

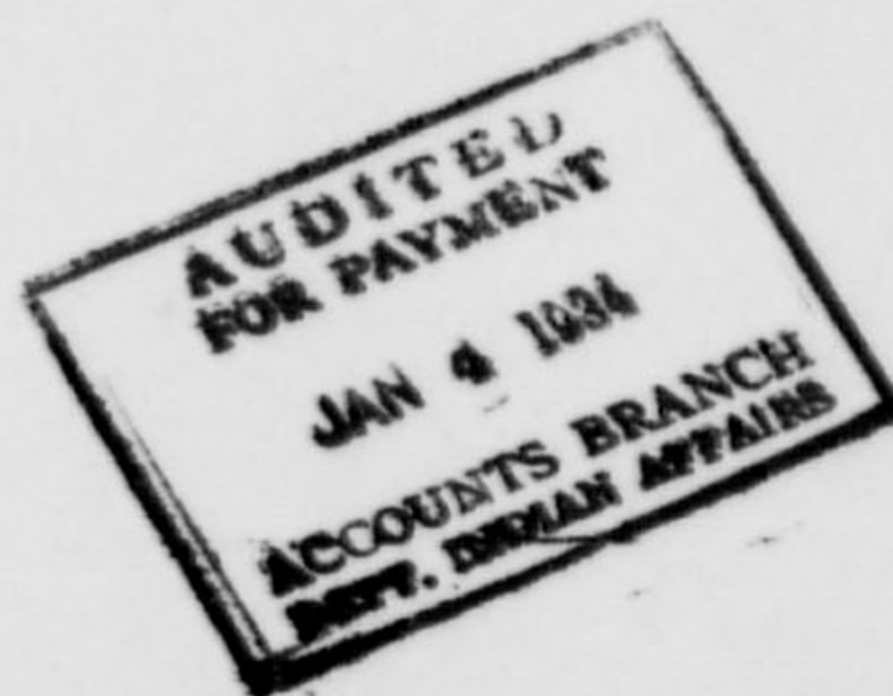
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

17-1-5
Mr. Secretary

As I don't find Janitor's salary
for Maria Indian day school in files, and cannot
communicate to day with him, I send report
without mentioning salary & hope Dept will
forward his cheque for Christmas, as this
Indian Lawrence Gidion is in need of it
for his big family. He keeps the school in
good order and is very reliable for this employment.

J. A. L. - G. M.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Dimock Creek.
March 19, 1934.

Dept. Of Indian Affairs.
Ottawa.

Dear Sir,
my quarterly working
at the Maria Indian Day School
ending on March 31st.
The following articles supplied:
3 scrubbing soap @ .5⁵ = .16⁴.

Lawrence Gideon.
School Manager.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

17-1-5

Dimock Creek
March 19, 1934.

Dept. of Indian Affairs
Ottawa.

Dear Sir,

My quarterly work
at the Maria Indian Day School
ending on March 31st.

The following articles supplied.

3 scrubbing soap @ .5 = .15-4.

Lawrence Lideon.
School Manager.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

17-1-5.

Enc. 1.
Ottawa, March 26, 1934.

Sir:

The Department is in receipt of the enclosed letter from Lawrence Gideon, janitor of the Maria Indian Day School. If this amount is due Gideon, you should prepare and forward a voucher, in triplicate.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie
A. F. MacKenzie,
Secretary.

ENC.

J. A. Cyr
J. A. Cyr, Esq.,
Indian Agent,
Maria, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

17-1-5'

Dimock Creek
June 18, 1934

Dept of Indian Affairs
Ottawa

Dear Sir,

Please forward
cheque for my quarterly
work at the Maria Indian
Day School, ending on June 30th
Articles supplied
3 bars soap @ .5- = \$1.50-

Laurence Gideon

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

17-1-5
 JUN 20 1934
 DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
 RECORDS

Dimock Creek
 June 18, 1934.

Scholar



Dept of Indian Affairs,
 Ottawa.

Dear Sir,

Please forward
 cheque for my quarterly
 work at the Maria Indian
 Day School ending on June 30th
 Articles supplied

3 bars soap @ .5 = \$1.50.

Vote.....	176
School Number.....	318
Allot.....	288
E. R. No.....	2024

Laurence Gideon

TRIPLICATE FOR FILE
 21-6-34
 Voucher in duplicate detached
 for Accountant to pay.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

poor
 copy

17-1-5.

Ottawa, June 21, 1934.

Sir:

The Department is in receipt of the enclosed account from Lawrence Gideon, also a request for his quarterly salary as janitor of the Maria Indian Day School.

eeb.
Owing to the requirements of our Treasury Branch, it is necessary to have three copies of all accounts, and I would, therefore, request that you have Lawrence Gideon obtain another copy of the enclosed account and hand same to you. You should then certify the three copies of the account, attach same to proper voucher forms and forward to the Department for payment.

Please also prepare a voucher, in triplicate, in favour of Lawrence Gideon for his services as janitor of the Maria Indian Day School for the June quarter.

I would point out that, in future, three copies of all accounts and vouchers must be forwarded to the Department before payment can be made.

Your obedient servant,

K. MacInnes

T. R. L. MacInnes

T. R. L. MacInnes,
Acting Secretary.

ENC.

Mr. Maurice Bastien, Jr.
Indian Agent,
Village des Hurons,
P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



OFFICE OF
INDIAN AGENT

17-1-5-
DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUN 26 1934

Village des Hurons, Qué.
June 26th, 1934.

[Handwritten signature]
Dear Sir:-

[Handwritten initials]

[Large handwritten letter R]

You wrote me on June 21st, bearing Dept. No. 14-1-5,
asking about a certain account from Maria Agency.

You no doubt made a mistake, and I presume you
meant the Agent of Maria, hence I am referring your original
letter to the above.

Trusting this to be in order.

Yours Respectfully.

[Handwritten signature]
.....
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

17-1-5 Indian office at
Mr Secretary, Dept of Ind Affs, Ottawa, *Maine, July 3rd 1934*

Mr Secretary; I beg to inform the Dept, the following articles and repairs are requested at *Maine Indian day school* for next term:

= 24 desks & seats - ^{Length} 40" ^{height} 16"

ask 1 iron gate 15' x 3'

ask 6 galls paint - floor & outside

ask 1 " turpentine

ask 12 cots -

2 brooms -

2 washing benches -

2 ~~painting~~

2 ~~substantive~~

ask 30 cedar posts - at 10 cts (fencing yard)

Authority is asked to buy locally these articles and have repairs done for 1st of September 1934. & each Price from E. N. Mayer Co Ltd Toronto, for desks as 9. or F. O. B Toronto. The other articles required to be bought locally at the lowest price, by furnishes if authorized.

I remain

Yours servant

J. H. L. Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

17-1-5.

Ottawa, July 11, 1934.

Sir:

With reference to your letter of the third instant, I beg to say that you may purchase, for use at the Maria Indian Day School, the following:-

12 bars of soap,
2 brooms,
2 washing brushes,

Owing to lack of funds, the Department is not prepared to authorize purchase of the following articles:-

4 desks,
6 gallons paint,
1 gallon turpentine.

It is noted that you request one iron gate, 15 ft. by 3 ft., and also 30 cedar posts. Please let me know if you consider it is absolutely necessary to supply these at the present time.

Your obedient servant,

T. R. L. MacInnes

T. R. L. MacInnes,
Acting Secretary.

J. A. Cyr
J. A. Cyr, Esq.,
Indian Agent,
Maria, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

INDIAN AGENT'S OFFICE

Maria August 13

IN YOUR REPLY REFER TO
No. *17-1-5-*
ALSO *July 11-*
TO DATE OF THIS LETTER *34*



AUG 16 1934

19 34

Sir,—

In answer to your letter, I beg to inform the Dept the authorization to buy necessary articles for repairs at Indian School having not been granted for lack of funds, I regret to say the 4 desks asked for are needed since 2 years as the school mistress is obliged to crowd 8 pupils on a common bench during class hours. This has been noted by Mr Superintendent Mc Gill on his visit last summer.

6 gallons of outside paint & one gall. turpentine would be sufficient to paint outside of school, that looks not too well for a Government building. Outside was not painted for 3 or 4 years.

The iron Gate is broken, and old fence posts are rotten, as gate fence needs repairs, also outside platform at door entry. If there is any possibility at least for this year to have 4 desks, please give authority to buy them, and postpone the other repairs till better times if no funds are available at present.

I remain

Yours servant.

J. D. Leys Agt

*Amount is
needed for
repairs of desks at present
in school*

17-1-5.

Ottawa, August 17, 1934.

Handwritten mark

Sir:

With reference to your letter of the 13th instant, please let me know the name of the manufacturer of the desks at present in the Maria School. On receipt of this information, four additional desks will be ordered.

As suggested in your letter, the other repairs will have to be postponed until next year.

Your obedient servant,

Handwritten signature of A. F. MacKenzie

A. F. MacKenzie,
Secretary.

Handwritten signature of J. A. Cyr

J. A. Cyr, Esq.,
Indian Agent,
Maria, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

17-1-5

INDIAN AGENT'S OFFICE



Maria Bon Lee

Aug 21st 1934

IN YOUR REPLY REFER TO
No. 17-1-5-
August 17- 34
TO DATE OF THIS LETTER

Sir,— In answer to your letter re desks
for Reserve School, I beg to inform the Dept. those in
school already are from C. M. Meyer Co Ltd, Toronto, Ont,
and four desks required are of the same firm.
Page 7 catalogue) No 2, complete font & rear 6.50 each piece
& are required of this number complete—

2nd
Page 13 (catalogue) No 2, complete font & rear 9.00 each piece
& are required of the last number. for children 15 to 18 years.

Catalogue	Age of pupil
# 1 —	16 to 21
# 2 —	15 to 18
# 3 —	11 to 14
# 4 —	10 to 13
# 5 —	7 to 9
# 6 —	5 to 7

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

17-1-5.

Ottawa, August 24, 1934.

Sir:

I beg to acknowledge receipt of your letter of the 21st instant, regarding additional desks required for the Maria Indian Day School, but the information contained in your letter is not sufficiently definite to permit our placing an order.

The catalogue numbers of the desks supplied by the E. N. Moyer Company Limited are as follows:

<u>Catalogue No.</u>	<u>Age of Pupil</u>
1	16 to 21
2	15 to 18
3	11 to 14
4	10 to 13
5	7 to 9
6	5 to 7.

Please state separately the number of desks, also the number of fronts and rears required. In giving this information, you should refer to the catalogue number as shown above.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie,
Secretary.

J. A. Cyr, Esq.,
Indian Agent,
Maria, P.Q.

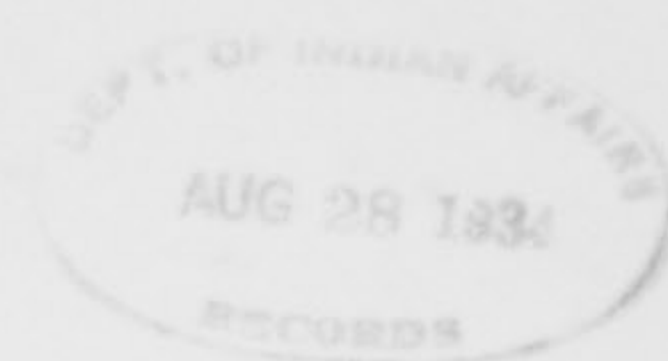
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



17-1-5



[Handwritten signature]

TO THE DEPUTY MINISTER

SIR:

I beg to report that on the 30th of June I left Ottawa according to your instructions, to inspect the following reserves, Becancour, Pierreville, Lorette, Seven-Islands, Bersimis, Restigouche, Maria, Cacouna, Les Escoumains, and Pointe-Bleue which were visited in the order above mentioned.

X

X

X

MARIA

They would require four more desks in the school, also some repairs to the gate of the school grounds. There are 22 boys and 10 girls attending this school.

X

X

X

*See letter
p. 100
[initials]*

(sgd) Henry Fabien

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 2)

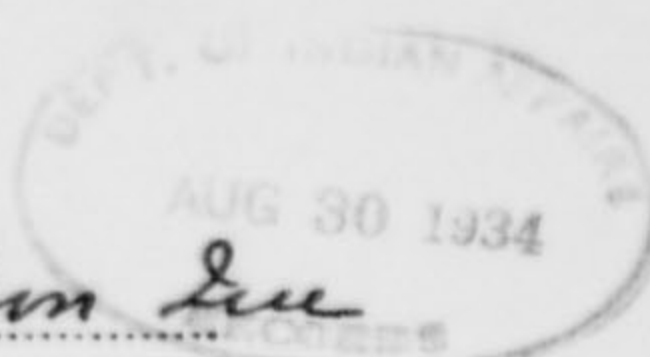
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

17-1-5

INDIAN AGENT'S OFFICE

Maria Ben Lee



IN YOUR REPLY REFER TO
No. 17-1-5
ALSO Aug 24
TO DATE OF THIS LETTER 1934

August 27 1934

Mr Secretary Dept of Ind Affs Ottawa

Sir,— I regret my information re desks
required was not complete and order could not be placed.
What is required is:
1st Page 7- 2nd Mayer's Cat: - 2 front^{desks} and 2 rear^{desks} 4 pieces
for pupils ages from 7 to 9 - price 9.00 each.

2nd Page 13- 2 front^{desks} & 2 rear^{desks} for pupils 15 to 18 years - No 2.
4 pieces at 6.50 each. Meaning 2 complete desks -
8 pieces together, as shown in catalogue page enclosed

I remain

Yours servant

J. Adkins Esq
Ind Agent

P.S
There are numbers required
to match desks & rear already
in school at Maria Ben Lee

J. Adkins

2	no 5	Single	Front Desks	- Pupils 7-9 yrs
2	no 5	"	Rear	"
2	no 2	"	Front	Pupils 15-18 yrs
2	" 2	"	Rear	"

17-1-5.

Ottawa, August 31, 1934.

Sir:

Replying to your letter of the 27th instant, regarding the front and rear seats required for the Maria Indian Day School, I regret that it will be necessary to obtain further information before the order can be placed. On the pages from the catalogue of the E. N. Moyer Company, Limited, you state that two front and two rear seats are required, for pupils ages from 7 to 9 years. You will note these are single fronts and rears and are for desks at which one pupil only is seated. It is also requested that two front and two rear seats for pupils 15 to 18 years be supplied, and the pages of the catalogue call for front and rear seats for double desks, at which two pupils are seated.

Are there two sizes of desks in the school? If not, please state if all the desks are double or if there are some single ones. If we place the order for supplying the equipment as mentioned in your letter, 2 front and rear seats would be sent for single desks and 2 front and rear seats for double desks. Please state if the front and rear seats required are for "Single" or "Double" desks.

Your obedient servant,

Thos. McGookin,
Acting Secretary.

Encl.

J. A. Cyr, Esq.,
Indian Agent,
Maria, P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

The following desks required
for the Maria Indian Day
School.

2 double desks, number 4,
length 38 inches, height of
seat from floor 14 inches,
width of top 14 inches, height
of top of desk from floor 25
inches.

2 double desks, number 1, length
of desk from floor 40 inches,
height of seat from floor 17
inches, width of top 15 inches,
height of top of desk from floor
29 inches.

1 near double desk, number 4,
length 38 inches, height of seat
from floor 14 inches, width of
top 14 inches, height of top of
over.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POO
COPY

desk from floor 25 inches
1 rear double desk, number
1, length of desk from floor
40 inches, height of seat
from 17 inches, width of top
15 inches, height of top of
desk from floor 29 inches.
Total 6 desks.

Dora Heddon.

Date .

Sept 6th, 1934.

Teacher

6 complete desks and seat are
required ~~(double)~~ J. H. H. H. H.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

INDIAN AGENT'S OFFICE

IN YOUR REPLY REFER TO
No. 17-1-5-
any 31-1934
TO DATE OF THIS LETTER

Mania Bm Inc

Sept 10 1934

Mr Secretary Dept of Ind affs

Sir,—

You will find enclosed measure-
ments for 6 complete desks and rear seats required
for Mania Indian day school.

I am advised by teacher Pra Edith 42 children
are now going at school and 6 Desks are
required at once to accommodate 12 pupils
who have no seats or desks.

I hope the measurements given will
be understood, and desks & seats required could be
ordered and forwarded at soon as possible without
further correspondence.

I remain

Your servant

J. H. Aft.

2 No 1 Double Desks - Pupils 16-21 yrs	23.00
2 - No 4 Double Desks - Pupils 10-13 yrs	22.50
1 No 4. Rear ^{only} Double Desks - Pupils 10-13 yrs	9.50
1 No 1 Double Rear Pupils 16-21 yrs	9.50
	<u>64.50</u>

New Empire Desks as supplied by
E N Moyers Co. Toronto

Price
70.00
man

Ship Knock down - Supply inc well

17-1-√

Ottawa, September 14, 1934.

This space not to be used
by office issuing requisition

Order No.

Charge to a/c No.

Quantity on Hand in Stores	Quantity used per Month
----------------------------------	-------------------------------

NOTE: Req'n for Nonconsumable Equipment. State if new issue or replacement
" Consumable equipment & supplies use columns 1 & 2.

Quantity
SuppliedPrice
per unit

VALUE	
\$	c.

MATERIAL

1	"	4	"	rear	"	-	"	10 - 13
---	---	---	---	------	---	---	---	---------

Ship, knocked down - ink wells to be supplied with double desks - prices quoted to be F. O. B. Maria, P. Q.

APPROVED

TOTAL

FORM No. 55

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Ottawa, September 14, 1934.

Ship to J. A. CYR, Indian Agent,

M A R I A, Que.

Order No. 762

Charge to a/c No.

NOTE: Req'n for Nonconsumable Equipment. State if new issue or replacement
 " Consumable equipment & supplies use columns 1 & 2.

FORM No. 55

POOR
COPY

COPY OF PURCHASE ORDER ISSUED FOR HEAD OFFICE DEPT. OF INDIAN AFFAIRS, OTTAWA, FOR YOUR FILES.

17-1-5
September 19th 34.

ORDER No. 762
REQ'N No. 579

E.N. Moyer & Co.,
106 York St.,
Toronto, Ont.

J.A. Cyr Esq.,
Indian Agent,
Maria, Que.

J.A. Cyr, Indian Agent, Maria, Que.

2 No. 1 double schools desks -
pupils 16 - 21 years
2 " 4 " school desks -
pupils 10 - 13 "
1 " 1 " rear desks
pupils 16 - 21 years
1 " 4 " rear desks
pupils 10 - 13 years

Similar in all respects to the new
Empire desk

Ship, knocked down - ink wells to be
supplied with double desks - prices
f.o.b. Maria, P.Q.

Maria. P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

17-1-5 -17

E.N. Moyer Company Limited

CANADA'S SCHOOL FURNISHERS

HEAD OFFICE
TORONTO, CANADA



WINNIPEG
EDMONTON, SASKATOON

106-108 YORK STREET
Toronto 2
CANADA

September 20th, 1961



Department of Indian Affairs.

Ottawa, Ont.

Attention of Purchasing Agent.

Gentlemen:-

We wish to acknowledge with thanks
your order No. 762 for Double Desks and Rears, to
be shipped to the Indian Agent at Maria, P. Q.

These will go forward direct from our
factory immediately.

Yours very truly,

E. N. MOYER COMPANY LIMITED,

General Manager.

GES/LED.



"MODEL W"

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

apt. of Indian Affairs. Ottawa
work clearing yard putting on concrete
for opening 1st Sept 1934
\$2.50

School Janitor
on Main Indian Ave

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

to Dept of Indian Affairs Ottawa.
to 1 days work cleaning yard putting on stone pipe
etc preparing school for opening 1st Sept 1934

Lawrence Gédion A2.50

School Janitor
on Indian Reservation

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

To Dept of Indian Affairs Ottawa
1 day work clearing yard putting on stove pipe
etc preparing school for opening 12th Sept 1934

Lawrence Gédian \$2.50

School Janitor
on Indian Reservation

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

17-1-5.

Ottawa, October 2, 1934.

Sir:

I enclose herewith the account of E. N. Moyer Company, Limited, Toronto, covering the cost of supplying new desks for use at the Maria Indian Day School. If these desks have been received and are satisfactory, I would request that you attach the account to proper voucher forms, certify in the usual manner and return to the Department in order that payment can be made.

With reference to the account which you forwarded, in favour of Lawrence Gedeon, the janitor, for one day's work, preparing for the opening of the classroom, I have to say it is considered that this work is part of his regular janitor's duties. Therefore, the Department is not prepared to pay the account.

Your obedient servant,

Encl.

K. MacKenzie

A. F. MacKenzie
A. F. MacKenzie,
Secretary.

J. A. Cyr, Esq.,
Indian Agent,
Maria, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



MINAKI LODGE, MINAKI ONT. LAKE OF THE WOODS
OWNED AND OPERATED BY THE CANADIAN NATIONAL RAILWAYS



*J. A. G. G. G.
Maurice*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*Pool
copy*

CNR-2522

CANADIAN NATIONAL RAILWAYS FREIGHT ADVICE

CUSTOMS REPORT

No. _____

PRO. NO. *85*STATION, *Maris*19*34*

THE FOLLOWING DESCRIBED PROPERTY HAS ARRIVED AT THIS STATION CONSIGNED TO YOU IN CAR INITIAL _____ No. _____

FROM *Cowansville*

YOU WILL PLEASE REMOVE THE SAID GOODS WITHOUT DELAY AS THE SAME REMAIN HERE ENTIRELY AT THE OWNER'S RISK (FROM ANY CAUSE WHATEVER) AND EXPENSE.

DESCRIPTION AND ARTICLES	WEIGHT	RATE	ADVANCE CHARGES	TOTAL
<i>5 pieces</i>	<i>360</i>		<i>prepaid</i>	

THE TOLLS PRESCRIBED BY THE CANADIAN CAR DEMURRAGE RULES SHALL BE PAYABLE UPON ANY CAR HELD BEYOND THE FREE TIME ALLOWED AND, TOGETHER WITH THE FREIGHT CHARGES, SHALL BE A LIEN UPON THE CONTENTS OF THE CAR.

CONSIGNEES WILL SIGN THIS CARD BELOW AS AN ORDER FOR DELIVERY TO BEARER, AND BILL OF LADING OR SHIPPING RECEIPT ISSUED AT POINT OF SHIPMENT MUST ALSO BE SURRENDERED. WHEN TO ORDER, BILL OF LADING MUST BE ENDORSED.

CONSIGNEE, _____

AGENT, *[Signature]*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

ORDER No.

REQ'N No.

762

AWA, September 19th 19 34.

To E.N.Moyer & Co.,
106 York St.,
Toronto, Ont.

SHIP To J.A.Cyr Esq.,
Indian Agent,
Maria, Que.

J.A.Cyr, Indian Agent, Maria, Que.

Important.—Do NOT FAIL TO COMPLETE THIS RECORD BY ENTERING
HEREON QUANTITIES RECEIVED, SAME DAY AS GOODS ARE DELIVERED.

SIZE	DESCRIPTION
	No. 1 double schools desks - pupils 16 - 21 years
" 4 "	school desks - pupils 10 - 13 "
" 1 "	rear desks pupils 16 -21 years
" 4 "	rear desks pupils 10 - 13 years
	Similar in all respects to the new Empire desk
	Ship, knocked down - ink wells to be supplied with double desks - prices f.o.b. Maria, P.Q.

Received Sept
29 1934
6 complete
desks -
for Maria
Indian Day
School.

I HEREBY CERTIFY TO RECEIPT OF GOODS, AS ABOVE SPECIFIED, IN GOOD CONDITION.

Maria, P.Q.

J. S. Schimmar *by* INDIAN AGENT.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Telephone ELgin 2545



E. N. MOYER COMPANY

LIMITED

"Canada's School Furnishers"

106-108 York Street

TORONTO, ONTARIO

School Furniture - School Supplies
Educational Equipment

"Everything For The School"

Sold to Department of Indian Affairs,

Secretary

Post Office

Ottawa, Ont.

Shipped to

Maria, via C.P.R. paid,

Terms Net 10 Days. Date Sept. 20-34

Salesman H.

Kindly refer to

Order number

ELX-1630

Your No. 732

Req. No. 579

2	New	Double	Desk	No. 1
2	do			No. 4
1	do	Rear		No. 1
1	do	Rear		No. 4

9.00
0.75

2.00	00
1.75	00
7	50
7	50
70	50

Shipped to Mr. J.A.CYT,
Indian Agent,
Maria, Ont.

IMPORTANT
The goods shown on this invoice are your property, not ours. Be sure to examine
Parcels or Cases carefully before signing Freight or Express receipts. We are not re-
sponsible for breakage or damage to goods in transit. Where damage occurs, if you
have particulars noted on Freight or Express Receipt and signed by the Agent of the
Company, and forwarded to us, we will replace the shipment free of charge, BUT NOT
OTHERWISE.

Kindly return this invoice with your remittance to be receipted.
Not responsible for goods sent by mail or sent or received by us for enclosure.
Books sent on regular order not returnable unless by arrangement.
All remittances must be made PAYABLE AT PAR IN TORONTO.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Vote No.

Treaty No.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS



To

17-1-5-
25 5 79
E. M. Meyer Company Ltd
Toronto 145-100

1934 Ind. Day school furniture

Feb 4-20

DATE	SERVICE	AMOUNT	
Oct	6 desks complete for Indian Day school O.K.	50	00
TOTAL,		\$ 50	00

Vote.....176
School Number.....318
Allot.....208
E. R. No.....2020

TRIPPLICATE FOR FILE
10-10-34
Voucher to duplicate detached

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

J. H. Hays

Agent

Form 52

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

17-1-5

INDIAN AGENT'S OFFICE

OCT 15 1934

RECORDS

IN YOUR REPLY REFER TO

No. 17-1-5-

ALSO Oct 4-34

TO DATE OF THIS LETTER

Mr Secretary

Dept of Ind Affs Ottawa

Oct 12 1934

Sir,—

Referring to your letter stating the
Dept refuses to pay \$2.00 to Janitor Laurence Gidion
for one day's work towards cleaning the yard, putting
up the broken fence and gates, I beg to state this work
seems to me to be over his duty as Janitor, as it was
repairing work needed for the opening of the class, which
I ordered myself to have a better looking yard and surrounding
for this Dept's school. I recommend the reconsideration
of the payment of this account by the Dept
and remain

Your Servant

J. Adhemar Leg
Ind Affs.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



17-1-5

Vote No.

Treaty No.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To *Laurence Indian - Little*

Kimich Puk

One day

DATE	SERVICE	AMOUNT
	<i>1 day paper for printing of Class - 1 day of the book 1st Sept 1934 Maria Indian Day sch.</i>	<i>\$ 2.00</i>
TOTAL,		<i>\$ 2.00</i>

176
318
250
2441

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Agent

Form 52

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

INDIAN AGENT'S OFFICE

Maria, Bm, Inc

December 14 1939

IN YOUR REPLY REFER TO
No.
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

To Mr H. W. Mc Gill

Dept Sup Gen of Ind Affs.

Sir,—

I received your kind greetings for Christmas and New Year, for which I sincerely thank you, and ask the Providence to grant you a good health and long years as Dept Sup General of Indian Affairs, this with the success you honor this position.

Though I had not much time to make your acquaintance on your short visit in the summer of 1933, be assured I appreciated highly your courtesy and encouragement for the Indian agents in these hard times.

Permit me to inform you the situation is not improving much hereon ~~due~~ lack of employment or sales of industry works for the poor Indians, and I had to persuade them of the necessity of farming and gardening more than they used to do in good times. With the last spring's help from the Dept in furnishing seed & fertilizers, they made a little better than before, so they have potatoes & vegetables which is good to help them for winter but there is no fishing now. Though I am blamed for the great expenses for relief and clothing furnished in my agency, in fact, I have this pointed out in almost every letter answering my requests, be assured if I could curtail expenses without privations for the Indians I would have done it long ago, but we are in special circumstances. The population is increasing, and the Indian day school is too small, there being 48 pupils in a class room for 26 pupils. I hope an appropriation would be voted at the next fiscal year to the effect of building an addition to this school in order to have two school rooms. This for the benefit of school children on Indian Reserves.

Believe me Sir Superintendent your servant J. A. L. agent

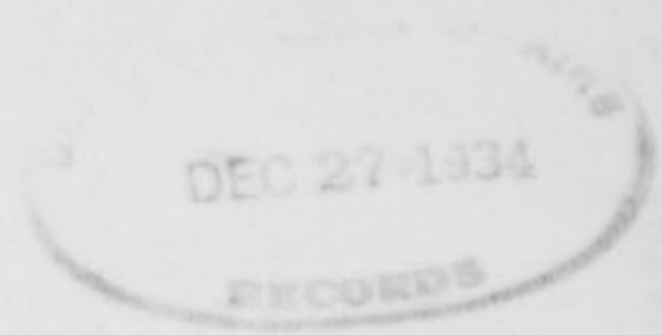
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

17-1-5

[Handwritten signature]



December 26th. 1934.

Dear Mr. Cyr,

Please accept my many thanks for your letter of December 19th. and your good wishes for Christmas and the New Year, which wishes I reciprocate most heartily.

I observe that as in the case of other agents you are finding it difficult these hard times to find employment for the Indians and to satisfy their interminable demands for relief. Please be assured that the Department appreciates the difficulties confronting you and will be prepared to support you in every way consistent with the necessity for conserving our finances.

I note what you say in respect to the necessity for building an addition to the school, and will bring this matter to the attention of the Schools Branch.

Yours faithfully,

[Handwritten signature]

Deputy Superintendent General.

*Noted for
estimates (82)
Dec 28/34. m.*

J. A. Cyr, Esq.,
Indian Agent,
Maria, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Rouadventure, 4 février 1935

Monsieur Adhémar Leger,
Maria.

Monsieur,

Sur le rapport pour la visite de
l'école indienne de Maria j'ai mis
que cette école était en bon état mais
qu'elle était trop petite. Cette école
devrait être agrandie pour la prochaine
année scolaire. Elle ne peut contenir que
26 élèves et il y en a 44 inscrits.

Votre dévoué serviteur

J. Albert Riblane
J. E.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

17-1-5

INDIAN AGENT'S OFFICE

Maia Bon Sue

IN YOUR REPLY REFER TO
No.
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

Mr Secretary

February 19

Dept of Ind Affs Ottawa

FEB 9 1935

Sir,— I beg to inform the Dept the Indian day school at Resene is too small for the number of pupils attending at present. On the 31st January, I was present on the Inspector's visit, we measured the school room, which is 20' x 18. Such a room is only sufficient for 26 pupils, and there are 44 entering with a good assistance. I am advised there will be more next summer, so the Dept would be well advised to have another school room with another teacher for a successful teaching 26 pupils are enough for one teacher.

The teacher Miss Dora Sidim, though she exerts herself, and the children are generally intelligent and able, cannot have so much success as if she had 20 to 25 pupils instead of 44.

I hope the Department will consider this matter, so necessary arrangements could be taken for next term in September 1935; for the benefit of Indian pupils, and to the honour of the Dept.

You will find enclosed letter received from Inspector J. Albert Leblanc concerning this Indian day school at Maia Indian Reserve.

I remain

Your obedient servant

J. Selkirk
Indian Agent

Report no funds
will be available during
coming fiscal year
need of addition to edg
and will be given consideration when
funds can be provided. In meantime will
have to carry on with present arrangements

17-1-5

Ottawa, February 13, 1935.

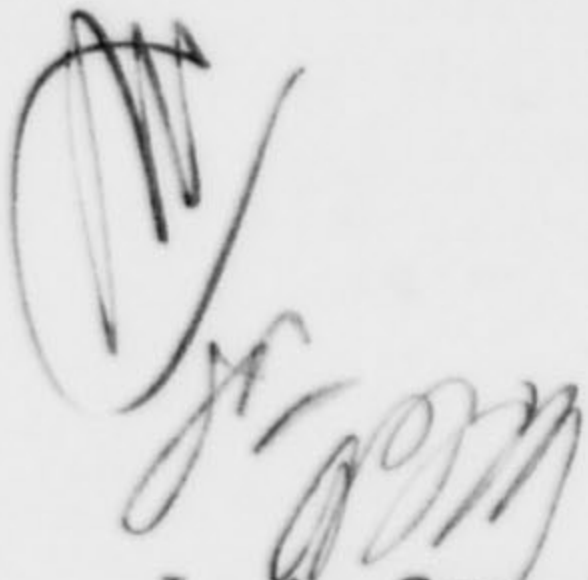
Sir,-

I beg to acknowledge the receipt of your recent letter, recommending that an addition be built to the Maria Indian Day School.

I regret that no funds will be available during the coming fiscal year to erect a new building at Maria. The necessity of an addition to the building has been noted and will be given consideration when funds can be provided. In the meantime, the school will have to carry on under present arrangements.

Your obedient servant,

A. F. Mackenzie.
Secretary.


J. A. Cyr, Esq.,
Indian Agent,
Maria, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Department of Indian Affairs

File No. 17-1-5



Canada

Lands and Timber Branch

Memo. Dr. McGill:

Ottawa, June 25th. 1935. 193

Inadequate school accomodation at Maria Reserve, Que.

During my recent visit to the Maria Reserve the Agent drew my attention to the lack of school accomodation as the present day school has only accomodation for 25 pupils, whereas there are 42 children of school age on the reserve. The school is also badly in need of a coat of paint and I would therefore recommend that the agent be authorised to purchase sufficient paint for one coat, costing approx. \$10.00 and have one of the Indians do the painting.

I would also suggest that next year's estimates provide for the addition of another classroom, so as to provide proper accomodation on this reserve for the children of school age.

*Build additional
class room accomodation
Notes for
Estimates 82
June 28/35
E.M.*

H. F. Bury

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Indian office at:
Manaw July 2nd 1935

Mr Secretary Dept of Ind Aff obtained 17-1-5

Mr Secretary

I beg to advise the Department
again, if there is any possibility the Indian
day school at Reserve should be repaired
and the school room enlarged, to be suitable
for the 42 pupils at present attending,
as this room is good only for 25 pupils
according to Inspector Leblanc's report
to Department. Mr Bayne was advised as
to these facts; and I hope the Department
will have disposable funds to have these
improvements done for the opening
in September. I would suggest to have
another school room leased for the youngest
children with another teacher if Dept don't submit.
Such a room could be leased from old
Anthony Martin, who owns a very good
building near the Highway on Reserve which
will be suitable for this purpose.

I remain

Your servant

J. H. Bayne, C. P.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

17-1-5.

Ottawa, July 9, 1935.

Sir:

I have your letter of the 2nd instant, regarding the enlarging of the present school building on the Maria Reserve or the leasing of a building for an extra classroom during the coming academic year.

As you were informed by official letter of February 13th, last, the Department will have no funds to erect an addition to the building. I regret that we will have no funds to pay for the rental and fitting up of another classroom for the younger children and for the salary of a teacher. The need at this point has been noted for our Estimates for the next fiscal year. In the meantime, the school will have to carry on during the coming academic year under present arrangements.

Your obedient servant,

A. F. Mackenzie
A. F. Mackenzie,
Secretary.

J. A. Cyr
J. A. Cyr, Esq.,
Indian Agent,
Maria, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

17-1-5

INDIAN AGENT'S OFFICE

Sekoo

Maria Bon Joe

IN YOUR REPLY REFER TO
No.
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

Mr Secretary

Sept 10

1931

Dept of Ind Affs Ottawa

Sir, - I am informed by the school teacher and the janitor of the Maria Indian Day School, the following articles are requested for the present term:

- 12 bars scrubbing soap -
- 2 " Toilet "
- 2 Brooms
- 2 cans Stone Polish
- 2 Gallons paint for inside
- 1 " brush
- 1 shovel

Having no prices on hand, please authorize to buy locally at current prices, or ship from headquarter at your convenience, freight paid at Maria Station

I remain your servant

J. Adkiman
Agent

17-1-5.

Ottawa, September 13, 1935.

Sir:

With reference to your letter of the 10th instant, I beg to say that you may arrange for the purchase and delivery of the following supplies for the Maria Indian Day School:

12 bars scrubbing soap,
2 " toilet soap,
2 brooms,
2 cans stove polish,
2 gallons paint (inside),
1 paint brush.

Your obedient servant,

A. F. Mackenzie
A. F. Mackenzie,
Secretary.

J. A. Cyr
J. A. Cyr, Esq.,
Indian Agent,
Maria, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Sept. 20th 1935

Stephen Gedeon Winick Creek
 In acct with Ben to Pine
 Dept of Indian Affairs
 Ottawa

To following articles supplied for
 the Indian Indian day school.

2	gal. hardwood floor paint	4.00	8.00
1	pint black enamel.		1.25
1/2	pint Oak varnish stain.		40
1	quart turpentine		40
2	pint brushes.	50	1.00
2	floor broom	50	1.00
12	cakes soap	5	60
2	cans stove polish	15	30
2	pad locks	50	1.00
1	snow shovel.		1.00
1	floor brush.		15
		Total	\$ 15.10

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

POOR
 COPY



Vote No.
Treaty No.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To *Stephen Giddens*
Winch Creek
Br. 100

1934

DATE	SERVICE	AMOUNT
<i>Sept</i>	<i>Supplies for Maria Indian Day School</i>	
<i>Oct 17-1-35</i>	<i>Sept 13 - 1935 -</i>	<i>15</i>
TOTAL,		<i>15</i>

TRIPPLICATE FOR FILE
24-9-35
Voucher in duplicate detached
for Account to pay.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. 506

J. G. G.
Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Oct 1st 1935

Oleoria Indian Reserve

To the Dept of Indian Affairs
Ottawa

Dear Sir

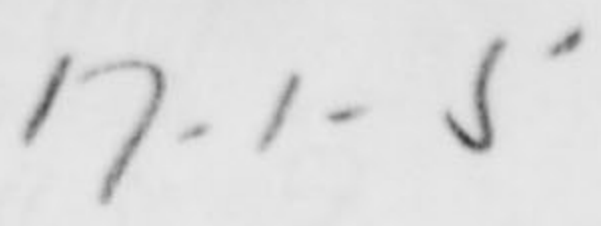
Report of the work done at
the Oleoria Indian day school painting
floor desk and doors on the twenty
twenty-first twenty-third of September
Three days work at \$2.50 per day total
7.50

Lawrence Gleason
School Sanitor

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Treaty No.

To Laurance Bidion
Amich

To Laura Dean

Dimock Co.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Oct	To 3 days work per day	7 30
TRIPPLICATE FOR FILE 8-10-35 Voucher in duplicate detached for Accountant to pay		
TOTAL,		# 7 30

TRIPPLICATE FOR FILE
8-10-35
Voucher in duplicate detached
for accountant to pay.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. 506

Agent

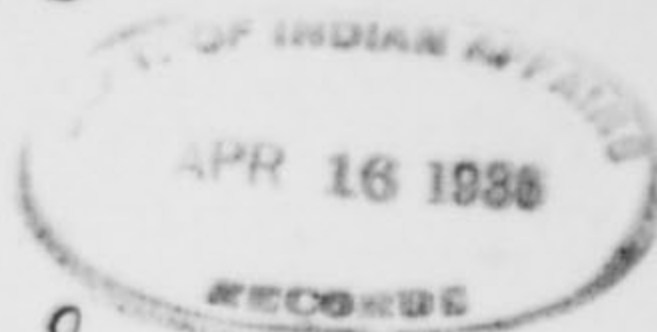
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

17-1-5

INDIAN AGENT'S OFFICE



Maria Bon Due

IN YOUR REPLY REFER TO No.
ALSO TO DATE OF THIS LETTER

Mr Secretary

April 14th 1936Dept of Indian Affairs
Ottawa

Sir,

You will find enclosed return of attendance and tuition at the Maria Reserve Day school, for the quarter ending March 31st 1936.

The non attendance of many pupils during this quarter is mostly due to an epidemic of whooping cough which was general on the Indian Reserve during the winter months.

Parents have been advised that their children of school age should frequent school regularly when in good health, and properly clothed, and the Chief and Constable are advised to see to this matter and send immediately the roaming pupils to school during class hours. No refusal to attend was reported to Office. I beg to advise the Department the school room is too small to be adequate for the number of pupils at present attending school, as it was supposed to be for 25 pupils, instead of 40 who are at present on the school list.

If there is any possibility to have another school room erected for next term in September 1936, the Department will be well advised to do it, for the benefit of the Indian children, and such a favour will be to the honour of the Department

I remain

Your Servant

J. Adhemar Lyr
Indian Agent.

17-1-5.

EXD.

Ottawa, April 17, 1936.

Dear Sir:

The Department is in receipt of your letter of the 14th instant, with reference to the Maria Indian Day School. It is noted that you consider an addition to the school is required, owing to the increased number of children who are in attendance. However, as our Appropriation this year has been reduced, it will not be possible to consider erecting an addition to the Maria School during the coming summer.

Yours truly,

J. D. Sutherland
J. D. Sutherland,
Acting Supt. of Indian Education.

J. A. Cyr
J. A. Cyr, Esq.,
Indian Agent,
Maria, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

#5
Minister's Office

MEMORANDUM

May 28, 1936

McGill
D.S.G. Indian Affairs

Will you please furnish a translation of the attached letter (May 27) from Hon. Charles Marcil, M.P., covering one (May 25) from Napoleon Cyr (Sylva) of Gagne, Que., in regard to a reconstruction of the Indian School on the Maria Reserve.

Will you be good enough, at the same time, to furnish a report in the matter.

W.J.F. Pratt
W.J.F. Pratt
Private Secretary.

Encls.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

17-1-5.

EXD.

June 3, 1936.

MEMORANDUM:

The Honourable the Superintendent General,-

I have Mr. Pratt's memorandum of the 28th ultimo, with attached communication from Honourable Charles Marcil, M.P., covering one which he received from Napoleon Cyr (Sylva) of Gagne, Que., with regard to the reconstruction of the Indian Day School building on the Maria reserve.

In this connection I have to say that it is not the intention to proceed with the erection of an addition to the present school building, to provide extra classroom accommodation, during the present fiscal year, as no funds have been provided for the purpose.

Handwritten: J. A. G. W.

acting Deputy Superintendent General.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Handwritten: POOR
COPY

17-1-5

INDIAN AGENT'S OFFICE

Maria Bon Dia

IN YOUR REPLY REFER TO
No.
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

JUL 16 1936 July 14th 1936

Dept of Ind Affs Ottawa

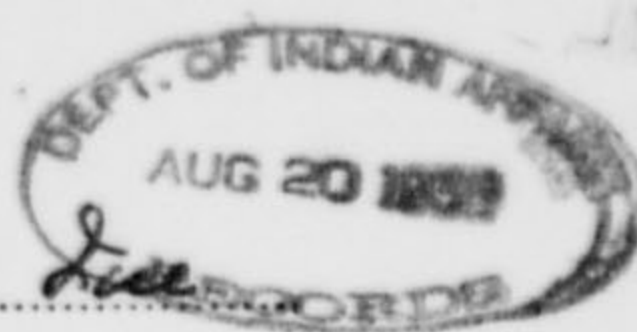
Sir,— I beg to inform again the Department that the Indian Day school at Maria Reserve is too small for the number of pupils attending at present. 44 are of school age and the school room was intended for 25 only. Many reports have been already sent to the Dept by the school inspectors in regard to this situation, but the erection of a new building, at \$1200.00 ^{approximate} cost, has been postponed since 3 or four years by lack of funds for this purpose.

Mr F Robertson made a full investigation on the 13th July on this matter, and will surely advise the Department as to the situation in regard of this school on Reserve, when returned to Ottawa.

I remain
 Your servant
 J. H. agent

INDIAN AGENT'S OFFICE

Maria Bon Day



IN YOUR REPLY REFER TO
No.
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

Secretary

Dept of Ind Affs

August 18 19 86

Ottawa

Sir,—

Regarding to letter 17-1-4 July 24- 36
authorizing part of requisition forwarded for the
Maria Indian day school, I beg to inform the Dept
that every article asked for are required, specially:
2 Galls paint not authorized;
1 Can Sarnik
12 Cords fire-wood " 2 cords authorized
Sarnik paint is needed for better appearance and Sanitary inside school
12 cords are generally used for winter, and should be bought in
advance, and placed in the wood shed, so to have good dried
wood for next winter, and 2 cords are not sufficient.

I hope funds will permit to allow the
acquisition of 26 June in full before the opening of
school in September.

And I remain

Your Servant

J. L. A. Agent.

17-1-5.

EX'D.

Ottawa, August 21, 1936.

Dear Sir:

Replying to your letter of the 18th instant, I have to say that you may arrange for the purchase and delivery of the following for use at the Maria Indian Day School:

2 gallons paint,
1 pint varnish,
1 " black enamel,
12 cords firewood.

When you have purchased the above supplies, together with the supplies authorized in official letter of the 24th ultimo, you should obtain itemized accounts, in triplicate, covering the cost. These you should attach to proper voucher forms, certify in the usual manner and forward for payment.

Regarding the firewood, you should see that the full quantity of a good grade of wood is supplied, and a separate account, in triplicate, properly certified, covering the cost, should be forwarded.

Yours truly,

T. R. L. MacInnes
T. R. L. MacInnes,
Acting Secretary.

J. A. Cyr
J. A. Cyr, Esq.,
Indian Agent,
Maria, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

Ottawa, October 14th, 1936.

OCT 15 1936

RECORDS

EX'D.

MEMORANDUM:

Mr. Sutherland,

During my recent visit to the Maria Reserve I visited the Indian School. I found that there is a great deal of overcrowding, as many as three and four children sitting in one seat. The teacher, Miss Gedeon, informed me that there were many children absent partly due to there having been a dental clinic the day before. A great many teeth were extracted and some of the children must have felt far from well. The remainder of the absentees should have been looked after by the Truant Officer, Milton Gedeon.

On investigation I find that there appears to be a lack of co-operation between the Truant Officer and the teacher. The Truant Officer stated that he had not received a statement as to absentees for a long time while the teacher stated that she had furnished such a statement to the Indian Agent recently. When I interviewed the Agent he denied having received such a list from the teacher. To me it appears that the Truant Officer is not doing his duty partly due to lack of co-operation from the teacher and indifference on the part of the Agent.

A large supply of codliver oil has been furnished this school. The teacher informed me that only a few children were taking it. She stated that the other children's parents would not furnish them with a spoon to take to school to use for this purpose. I spoke to the Chief about the lack of co-operation between the Indians and the teacher and suggested that he use his influence to see that the children had the codliver oil which they appeared to need. Many of these children were suffering from head colds which would have benefited by the use of the oil supplied.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Miss Gedeon appears to have the children well under control. School equipment appears to be very old and dilapidated. The children did not appear to have any school work to do but were well behaved. I understand that Miss Gedeon is labouring under great difficulties; 53 children are too much for any one teacher to teach properly. When you add to this the overcrowding that we have at this place, you will see that she faces a very hopeless situation.

I would respectfully suggest that the Department consider the advisability of constructing a new school on this Reserve. Possibly a two roomed school is required to accommodate the 53 children now on the roll in addition to many young Indians between the ages of 13 and 15 who are not at present attending.

G. Armstrong

G. Armstrong,
TRUST FUND, RELIEF & ANNUITIES BR.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY



Chambre des Communes
Canada

New-Carlisle, le 17 mai, 1937.

Le Dept. des Affaires Indiennes,
Parlement,
Ottawa.



Messieurs:-

M. Adhémar Cyr, l'agent des Indiens à Maria, Bonaventure, Qué., est venu à mon bureau. Il me représente qu'il a déjà fait des instances auprès du Gouvernement pour la construction d'une école dans la Mission.

Actuellement, l'école construite il y a 40 ans et réparée il y a dix années, est susceptible d'accueillir 25 élèves. Il y a 42 enfants d'inscrits et huit autres en état de suivre les classes. C'est dire que l'école doit recevoir le double de sa capacité. Il faudra reconstruire et faire deux classes, pour que deux institutrices enseignent.

Sous les circonstances je crois que le département ne peut pas refuser de faire la dépense, la chose étant urgente.

Je vous prierais de considérer la proposition immédiatement, et dans l'affirmative de bien vouloir correspondre avec moi sans délai.

Je pourrais, au besoin, vous procurer les plans du département de l'Instruction Publique de Québec pour le genre d'école dont vous aurez besoin, suivant le nombre des élèves qui suivront les classes.

Votre tout dévoué,

P.E. Côté, M.P.

BUREAU FOR
TRANSLATIONS
MAY 21 1937
13560
OFFICE OF THE
SUPERINTENDENT

P. J. [Signature] 6/2

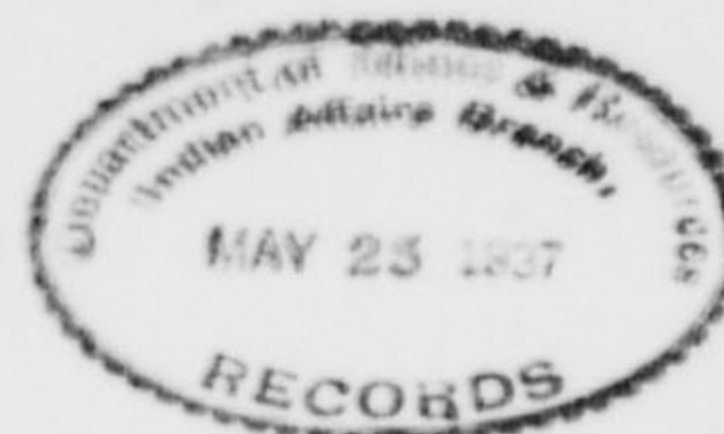
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

TRANSLATION

HOUSE OF COMMONS
CANADA



New-Carlisle, May 17, 1937.

Department of Indian Affairs,
Parliament,
Ottawa.

Sirs,

Mr. Adhémar Cyr, Indian Agent at Maria, Bonaventure, Que., came to my office, and stated that he had already applied to the Government for the building of a school in the mission.

At the present time, the school built forty years ago and repaired ten years ago is suitable for 25 pupils. There are 42 children registered and eight more should attend school. That is to say that the school should be made available for twice its capacity. It will be necessary to rebuild and provide two class-rooms, in order that two schoolmistresses may teach.

Under the circumstances, I believe the Department cannot refuse to spend the money, on account of the urgency.

I wish you would take the proposition into immediate consideration; and, should it be favourably looked upon, I wish you would advise me without delay.

If necessary, I could provide you with the plans draughted by the Quebec Department of Public Instruction for the type of school that will be needed, according to the number of pupils likely to attend.

Yours truly,

(Signed) P. Emile Côté.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

EX'D.

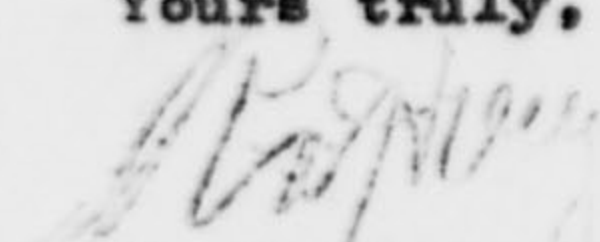
Ottawa, May 27th, 1937.

Dear Sir,-

The Department is in receipt of your letter of the 17th instant, with reference to the erection of a new school on the Maria Reserve. A similar request has been made on different occasions by the Indian Agent but, up to the present, it has been found impossible to provide the funds that would be necessary to erect a new building.

However, your request will be kept in mind and further consideration will be given when we are preparing our Estimates for the fiscal year 1938-39.

Yours truly,


R. A. Hoey.
Supt. of Welfare & Training.


P. Emile Côté, Esq., M. P.,
New Carlisle,
P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

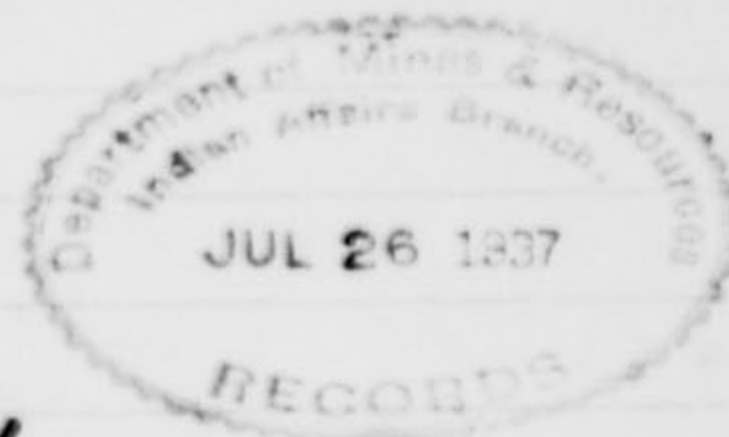
17-1-5
Maria Indian Office

Mr Secretary:

23 July 1937 -

DEPT. OF MINES AND RESOURCES.

Ind Affs Branch,
Ottawa,



Dear Sir: I beg to inform the Dept that the following articles are needed for the Indian day School of Maria Reserve. viz:

12 cords of fire-wood 2' long at \$4.00 = \$48.00

4 window shades

1 doz scrubbing soap

1 gallon paint

1 quart white enamel

Please authorize to buy locally at the local prices, and at best advantage.

and oblige

Yours Servant

J. Adhemar Cap
Indian Agent

17-1-5.

Mr. Bristow

Ottawa, July 31st, 1937.

EX'D.

Dear Sir:

With reference to your letter of the 23rd instant, you may purchase, from firms on the approved list, the following supplies for the Maria Indian Day School:

4 window shades,
12 bars soap,
1 gallon paint,
1 quart white enamel.

You may also arrange for the purchase of 12 cords of wood which, it is noted, you can secure at \$4.00 a cord.

Yours truly,

R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

J. A. Cyr

J. A. Cyr, Esq.,
Indian Agent,
Maria, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

17-1-5.

EX'D.

Ottawa, October 8, 1937.

Dear Sir:

I am returning herewith your voucher in favour of Lawrence Gedeon to the amount of \$21.00, covering repairs, painting, etc., at the Maria Indian Day School.

ccB.
Before payment can be made, it will be necessary for Lawrence Gedeon to state on his account the dates on which the labour was performed. When you have obtained this information, please return your voucher and the account to the Department for payment.

Yours truly,

Philip Phelan
Philip Phelan,
Chief, Training Division.

ENC.

J. A. Cyr, Esq.,
Indian Agent,
Maria, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Dept Indian Affairs
Ottawa

Oct 14th/37

Report of work done for the opening
of the Maria Indian day school during August
dates 16th painting walls and seats first coat
Aug 17th painting walls seats second coat
Aug 18th painting floor first coat
Aug 19th painting ~~floor~~ and doors second coat
Aug 20th painting inside windows and storm windows
first coat and putting windows
Aug 23rd cutting hay around school yard and
removing same and bracing up fence
wire. seven days work at \$3.00
per day. Ten hour day each.

Total \$ 21.00

Laurence Geddes Schoolmaster

Lemock Creek

Bar 160

PQ

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Dept Indian Affairs
Ottawa

Oct 14th/34

Report of work done for the opening
of the main Indian day school during August
Aug 16th painting walls and seats first coat
Aug 17th painting walls, seats second coat
Aug 18th painting floor, first coat
Aug 19th painting floor, and doors, second coat
Aug 20th painting inside windows, and storm windows
first coat and puttying windows
August 21st painting inside windows and storm
windows second coat.
August 23rd cutting hay, around school yard
and removing same, and bracing
up fence wire.
seven days, work @ \$3.00 per day,
ten hour day, each

Total. \$ 21.00

Laurence Medear school Sanitar
Dinock Lewis
Bar 100
PQ

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

October 4th 1937

Dept Indian Affairs
Ottawa

Report of the extra work done for the
reopening of the Elbario Indian day school
one day painting walls seats first coat
Second day painting walls seats second coat
Third day painting floor first coat
Fourth day painting floor and doors
second coat

Fifth day painting inside windows
and storm windows first coat
and putting them

Sixth day painting inside windows
and storm windows second coat

Seventh day clearing yard cutting
hay repairing fence

Total seven days at \$300 per day
Total \$2100 dollars

Lawrence Gedean Sanitar

Demochy, Joseph Bar Leo

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

P00
COPY



Voucher No.

EX'D.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To *Laurence Gidion*

Omooch -

1937
Day Schools Maria Agency 1203 maintenance - Creek 10m 2m

DATE	SERVICE	AMOUNT
<i>Oct 5-</i>	<i>To 7 days work repairing, painting etc Maria Reserve Indian Day School As per slip arch, report rendered 7 days at 3.00 =</i>	<i>21 00</i>
TOTAL,		<i>21 00</i>

18-10-37
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

J. Adhinarayan

FORM No. 506

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

C O P Y

TRANSLATION

Office of
the Indian Agent

Maria, Que., November 24, 1937.

Mr. P. E. Cote, M.P.
New-Carlisle.

Dear Mr. Cote:

Will you be kind enough to obtain
the necessary sums of money to erect a new school on
the Indian Reservation of Maria?

The Government Inspector's report
proves that the school they have now is too small for
the 44 pupils who must attend school, because it was
built for 25 only. The Indians cannot send all their
children to school and the teacher cannot hold classes
successfully. There should be a school with two class-
rooms and two teachers ready for September 1938.

School attendance is compulsory for
all Indians who have attained school age, but the
Agent cannot enforce the Act when space is lacking as
is the case here. For the last three years I have
been asking the Department to build and the answer
I receive is: "No funds available". It would cost
from \$2,000 to \$2,300, and I know that if you say
a few words in our favour it will help greatly, because
there is enough money voted for Indian Affairs to
ensure our Quebec Indians as many favours as those in
the other provinces. I would like to meet with you
before the opening of the Session concerning the
Indian Agency at Maria.

Yours very truly,

(Sgd.) J. Adhemar Cyr, Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

HOUSE OF COMMONS

C A N A D A

TRANSLATION

New-Carlisle, November 27, 1937.

The Minister of Mines and Resources,
Department of Indian Affairs,
Parliament Buildings,
Ottawa.

Honourable Sir:

I am sending you herewith copy
of a letter which I received from the Indian Agent
at Maria.

On account of what is stated
therein, I think that the necessary sums should be
voted at the next Session in order that a new
school be erected next year.

Yours very truly,

(Signed) P. Emile Cote, M.P.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Minister's Office

MEMORANDUM

Dec. 1, 1937

DR. MCGILL

Re: Erection new School on
Maria Indian Reserve

I am enclosing a letter addressed to the Minister by Hon. P. Emile Cote, M.P., covering one from the Indian Agent at Maria, calling attention to the inadequate accommodation for the children who must attend School, and asking that provision be made for a new School, with two teachers in charge.

Will you please furnish a report for the Minister's information, also furnish a draft reply to Hon. Mr. Cote, for my signature.

W.J.F. Pratt
W.J.F. Pratt
Secretary.

Encls.

Cote Nov. 27.) with trans-
Agent Cyr Nov. 24.) lations.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

17-1-5.

Ottawa, December 3, 1937.

Re: Erection of new school
on Maria Indian Reserve.

Dear Mr. Cote:

I am directed to acknowledge receipt of your letter of November 27th and also copy of a communication received by you from Mr. A. Cyr, Indian Agent, Maria, Que., enclosed therewith.

I may state that the claims of the Indians of Maria for the erection of a new school at that point were carefully considered by the departmental officials when the estimates for the fiscal year 1938-39 were being prepared. In view of the urgent demands for school accommodation in other districts, it was not possible, however, to include an item for the erection of a school at Maria this year.

However, if the able-bodied Indians of Maria now in receipt of relief are prepared to secure logs or lumber and proceed with the construction of an additional schoolroom at that point, the Department will be prepared to provide windows, roofing, interior furnishings, etc. You will be interested to learn that a number of Indian bands throughout the Dominion have, in cooperation with the Department, established schools on this cooperative basis. It is our hope that the Indians of Maria will be prepared to undertake this task, in return for the relief allowances they are now receiving. Should they be prepared to do so, the officials will be glad to communicate with the Indian Agent and make arrangements to have this work started toward the beginning of the next fiscal year.

Yours sincerely,

Secretary.

P. Emile Cote, Esq., M.P.,
New-Carlisle,
P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

17-1-5

Ottawa, le 7 décembre 1937.

L'honorable P.-Emile Côté, député,
NEW-CARLISLE (Qué.)

Cher M. Côté,

SUJET: Construction d'une nouvelle école
dans la réserve indienne de Maria.

On m'a prié d'accuser réception de votre lettre du 27 écoulé, accompagnée de la copie d'une lettre que vous a adressée M. A. Cyr, agent des Indiens, à Maria (Qué.).

En réponse, je puis vous dire que les réclamations des indiens de Maria concernant la construction d'une nouvelle école à cet endroit furent sérieusement étudiées par les autorités du ministère lors de la préparation du budget des dépenses pour l'année financière 1938-1939. Toutefois, vu l'urgente nécessité d'améliorer dans d'autres districts les conditions de logement dans les écoles, il a paru impossible d'y inclure un article en vue de la construction d'une école à Maria.

Cependant, si tous les indiens bien portants de Maria qui reçoivent actuellement des secours sont prêts à se procurer les billots et le bois nécessaires et à commencer la construction d'une nouvelle salle de classe, le ministère, de son côté, est prêt à fournir les fenêtres, la toiture, l'ameublement, etc. Vous serez sans doute intéressé d'ap-

prendre

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

-2-

prendre qu'un nombre de tribus indiennes à travers le Dominion ont, en collaboration avec le ministère, construit des écoles sur cette base coopérative. Nous espérons que les indiens de Maria consentiront à entreprendre cette tâche en retour des allocations de secours qu'ils reçoivent actuellement. Si cette proposition leur agréée, les autorités du ministère seront heureuses de communiquer avec l'agent des Indiens et de prendre les mesures nécessaires pour faire entreprendre ce travail dès le commencement de la prochaine année financière.

Veuillez agréer, cher monsieur Côté, l'expression de mes sentiments les meilleurs.

Secrétaire.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

17-1-5.

Ottawa, December 3, 1937.

Re: Erection of new school
on Maria Indian Reserve.

Memorandum:

The DEPUTY MINISTER,-

Reports on file indicate that there is a school on this reserve with accommodation for approximately 25 pupils. The Indian population of the reserve, according to the last census, is 209, and, of these, approximately 45 are of school age. It would appear, therefore, that additional school accommodation is required at this reserve and should be provided in the immediate future. No item, however, for the construction of a school at this point was included in the 1938-39 estimates. There are still a number of districts in which no provision whatever has been made for the education of the children, and it was felt by the officials of the Department that these districts should have first consideration.

A large proportion of the Indians of Maria are in receipt of relief allowances from the Department. The latest figures supplied from the Treasury Branch indicate that relief costs at Maria for the period April first to October 31, 1937, amounted to \$3,588.31, and our expectation is that these figures will show a substantial increase during the winter months. I am suggesting, therefore, that the able-bodied Indians of this Band now in receipt of relief be asked to cut the logs necessary, or, if they so desire, secure the lumber and proceed with the construction of an additional room to the Maria school, in return for the relief allowances they are now receiving from the

Department

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

- 2 -

Department. If the Indians are willing to cooperate with us in this way, the Department will be glad to supply doors, windows, roofing material and interior furnishings. A number of schools have been established throughout the Dominion on this basis and there seems to be no valid reason why the Indians of Maria should not proceed with this work, under the direction and supervision of the Indian Agent.

Heard

Director.

RAH

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

P00
COPY

Answered

December 6th 1937.
EX'D.

Dear Sir,

Your letter of November 24th addressed to the Hon. P. E. Cote, M.P., with respect to school accommodation in your agency, has been brought to my attention.

In view of your past experience in the Civil Service you should be familiar with official usage and aware that it was a breach of propriety on your part to communicate direct with a Member of Parliament in connection with the affairs of your agency.

Kindly note for your future guidance that in accordance with usual procedure you should address communications concerning the administration of Indian Affairs direct to the Indian Affairs Branch.

Yours very truly,

TRL-4
T.R.L. MacInnes
Secretary.

J. A. Cyr, Esq.,
Indian Agent,
Maria, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OFFICE OF THE
DIRECTOR

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS
BRANCH

17-1-5.

R

Ottawa, December 3, 1937.

Re: Erection of new school
on Maria Indian Reserve.

Memorandum:

The DEPUTY MINISTER,-

Reports on file indicate that there is a school on this reserve with accommodation for approximately 25 pupils. The Indian population of the reserve, according to the last census, is 209, and, of these, approximately 45 are of school age. It would appear, therefore, that additional school accommodation is required at this reserve and should be provided in the immediate future. No item, however, for the construction of a school at this point was included in the 1938-39 estimates. There are still a number of districts in which no provision whatever has been made for the education of the children, and it was felt by the officials of the Department that these districts should have first consideration.

A large proportion of the Indians of Maria are in receipt of relief allowances from the Department. The latest figures supplied from the Treasury Branch indicate that relief costs at Maria for the period April first to October 31, 1937, amounted to \$3,588.31, and our expectation is that these figures will show a substantial increase during the winter months. I am suggesting, therefore, that the able-bodied Indians of this Band now in receipt of relief be asked to cut the logs necessary, or, if they so desire, secure the lumber and proceed with the construction of an additional room to the Maria school, in return for the relief allowances they are now receiving from the

Department

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

- 2 -

Department. If the Indians are willing to cooperate with us in this way, the Department will be glad to supply doors, windows, roofing material and interior furnishings. A number of schools have been established throughout the Dominion on this basis and there seems to be no valid reason why the Indians of Maria should not proceed with this work, under the direction and supervision of the Indian Agent.

Harold Ross

Director.

DR. MCGILL

December 9th, 1937.

taken.

The Minister approves of the suggested action being

C.W. Jackson
C.W. Jackson,
Secretary.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

to be returned to Indian Affairs
when signed

17-1-5

17-1-5



Ottawa, le 7 décembre 1937.

L'honorable P.-Emile Côté, député,
NEW-CARLISLE (Qué.)

Cher M. Côté,

SUJET: Construction d'une nouvelle école
dans la réserve indienne de Maria.

On m'a prié d'accuser réception de votre lettre du 27 écoulé, accompagnée de la copie d'une lettre que vous a adressée M. A. Cyr, agent des Indiens, à Maria (Qué.).

En réponse, je puis vous dire que les réclamations des indiens de Maria concernant la construction d'une nouvelle école à cet endroit furent sérieusement étudiées par les autorités du ministère lors de la préparation du budget des dépenses pour l'année financière 1938-1939. Toutefois, vu l'urgente nécessité d'améliorer dans d'autres districts les conditions de logement dans les écoles, il a paru impossible d'y inclure un article en vue de la construction d'une école à Maria.

Cependant, si tous les indiens bien portants de Maria qui reçoivent actuellement des secours sont prêts à se procurer les billots et le bois nécessaires et à commencer la construction d'une nouvelle salle de classe, le ministère, de son côté, est prêt à fournir les fenêtres, la toiture, l'ameublement, etc. Vous serez sans doute intéressé d'ap-

prendre

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

-2-

prendre qu'un nombre de tribus indiennes à travers le Dominion ont, en collaboration avec le ministère, construit des écoles sur cette base coopérative. Nous espérons que les indiens de Maria consentiront à entreprendre cette tâche en retour des allocations de secours qu'ils reçoivent actuellement. Si cette proposition leur agréée, les autorités du ministère seront heureuses de communiquer avec l'agent des Indiens et de prendre les mesures nécessaires pour faire entreprendre ce travail dès le commencement de la prochaine année financière.

Veillez agréer, cher monsieur Côté, l'expression de mes sentiments les meilleurs.

W. J. Brett.
Secrétaire.

mailed Dec. 10/.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH



PLEASE QUOTE
FILE

Maria, Bon, Que.

Dec 10th 1938

Mr J.R.L. Mac Jones, Secretary,

Dept. of Indian Affairs
OTTAWA

Dear Sir:—

With further reference to your letter of December 6, I beg to inform you that the reason I applied to Mr Côté is that it is absolutely necessary for the Branch to have an adequate school at Mana Reserve to accommodate the 44 pupils of school age. The present school room is only large enough for 25. This I informed the Dept several times, and the answer was: no funds to this effect so, I wrote to Mr Côté, stating the facts, in order that he could see before the opening of the session of 1938 that sufficient funds would be voted, so that the Indian Affairs Branch could consider the erection of a new school for September 1938.

I should add that the letter sent to Mr Côté was not intended to be sent to the Branch, but for his own information as Member of Parliament, about the needs required of voted moneys in the County for the next session.

I beg pardon from the Indian Branch if I have made a breach of propriety on this matter, and will not in the future write to Members without the authorization of the Branch, for matters concerning the Indian Agency.

I remain your servant J. J. J. J. J.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

Moana, Dec, Dec 31, 1937

Mr. A. A. Hoy, Sup't Ottawa.



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

17-7-5
R
PLEASE QUOTE
FILE 64-17
EX'D Lett. Dec 28-1937

Dear Sir:- I am in receipt of your letter for which I thank you. I beg to inform you that I do not intend to say the cost of erection of a school for 45 pupils would only be \$300.00, but that the work by the Indians would be about to this amount of \$300.00, economies on the total, which as estimated would be about \$1800.00 to \$2000.00, when completed. An addition to the old school building would not give satisfaction in my opinion and will increase the bill for fuel in winter. I would suggest that a new building be erected, with two class rooms for 25 pupils each, and if decided by the Branch, a plan sent to the agent, for the measurements of lumber required. After investigation I found that there is not big timber on the section lot, but the frame, and logs for a part of boards required, could be cut and hauled this winter, the Indians cutting, and Branch paying for the hauling at the mill 3 miles from Reserve to be prepared for next spring's erection.

P.S. I received a letter from Mr. Cote M.P. stating that he will do his best to have funds voted for the Indian Affairs Branch, at the next session, for the erection of an adequate and modern school on Reserve, which is in Bonaventure County, represented by himself as Member.

I remain

Your servant

J. Hays agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

■ Junior Day
Sick / Proct
Museum for

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

PO
COP

17-1-5

EX'D.

Ottawa,
February 16, 1938.

Memorandum:

DEPUTY MINISTER

With reference to Mr. Pratt's telephone message yesterday regarding the Maria Indian Day School I would refer you to the information contained in my memorandum of December 3, 1937.

There was considerable correspondence with the Indian Agent as the officers of this Branch were under the impression that the able-bodied Indians of the Maria Band who are now in receipt of relief would be willing to cut the logs and proceed with the construction of the building if the Department provided doors, windows, roofing material and interior furnishings. However, it was eventually found that these Indians were not willing to contribute their services free. The last letter received from the Indian Agent stated that the cost of labour would be approximately \$2,000.00. He also suggested at that time that a two-roomed school be erected. This would involve the employment of a second teacher.

As no funds were provided for the amount that would apparently be required, nor were any funds provided for the salary of a second teacher at this school, it was decided not to take any further action in the matter at the present time.

The question of providing funds for a school in this Agency will be given further consideration when preparing our estimates for the fiscal year 1939-40.

2 Feb 16/38

[Signature]

Director.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Dimmock Creek,
April 1st, 1938.

Mr. J. A. Coy.
Maria, P. Q.

Dear Sir:

Please sign the enclosed quarterly report and forward to the Dept.

During the past week many parents have complained to me, for clothing for their children; the only answer I could give them, was; to go to you, that you were the boss of such handling. Now, what about the gate which was taken away from the school premises; what shall we do about that? And what about asking the Dept. to have the exterior of the school building painted; it's beginning to look shabby, and a couple coats of painting would make it look bright and tidy, besides preserving the building; would you kindly write the Dept; and if they are willing, it would

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

be great to have it done as soon
as the weather permit.

Hoping all is O. K. with you:
and thanking you very much.

Yours truly,

Dora Gideon.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE _____

17-1-5
Sefton
Maria Luebe 2nd April/38

Mr. Secretary:

You will find enclosed report of Maria Day School for quarterly term ending 31 March. I beg to report that the gate at school yard was stolen last fall, and though the Janitor and Constable made search to find it, it is not yet found. So, please authorize to buy a new one to close the school yard, so to keep the flowers from depredation. The school building is badly in need of painting outside, for good appearance and to preserve it. Please authorize to buy locally at best advantage for these repairs, or ship from Headquarters necessary materials, in order to have this work done this spring.

Yours sincerely

J. S. Schiman Coy

Agent

P.S.

I enclose letter received from the school teacher, on the above subject. *My* get Cuts of gate, paint, and work would amount to about \$25.00.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

17-1-5

EX'D.

Ottawa,
April 6, 1938.

Dear Sir:

With reference to your letter of the 2nd instant you may purchase a gate for the grounds at the Maria Indian Day School.

No funds are provided in our current year's appropriation for painting this building.

Yours truly,



R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.



J. A. Cyr, Esq.,
Indian Agent,
Maria, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

17-1-5

EXTRACT
ORIGINAL ON
77-17

R

Ottawa, Ontario, April 1st, 1938.

H.C.D.

Sir:

I beg to submit the following report of
inspection made at the Maria agency on the 22nd of March, 1938.

x x x

The school house, having an air cubing for
twenty-five pupils, is filled up with forty-five children.
It is more than time to decide to build a new school.

x x x

Jude Thibault.

Inspector of Indian Agencies.
Quebec Inspectorate.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Albion May 31 1938
Dep Indian Affairs Ottawa

The work done for Reopening of
Albion Indian day school.

25 painting floor and seats first coat

26 painting floor seats second coat

27 painting inside window and
storm window first coat

29 painting inside windows
and storm windows second coat
also puddling the over

30 cutting hay round school yard
and racking it halving it away and
fixing wire fence
all told fine day at 83.00 for
the two days total \$15.00

Lawrence Indian Sanitar
Democh Bros Bar Co

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Almaria May 31 1938

Dep Indian Affairs Ottawa

The work done for Reopening of
Almaria Indian day school.

25 painting floor and seats first coat

26 painting floor seats second coat

27 painting inside window and
storm windows first coat

29 painting inside windows
and storm windows second coat
also puddling the over

30 cutting hay round school yard
and racking it, haling it away and
fixing wire fence

all told fine day at \$3.00 per
day. Ten four day total \$15.00

Lawrence Bedean Sanitar

Democh Creek B.C. Co. B.C.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Maria Indian Res
Simons Creek
Bon Co D and

Stephen Gedeon

for acct with
Dept of Indian Affairs.

To following articles supplied
for the Maria Indian day school.

1	floor soap	—	40
1	floor broom	—	50
1	wash basin	—	45
1	gal floor paint		4.00
3	tin, 2 stone polish		45
1	cut turpentine		25
1	paint brush		90
	Total	\$	6.95
1	paint oil		55
			7.50

Stephen Gedeon

September 8th / 1935

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



PAY TO

ADDRESS

THIS SPACE FOR
TREASURY ONLY

CHEQUE NO

DATE _____

VOTE

AGENCY

ALLOT.

E. R.

AMOUNT

TOTAL

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE _____

DATE _____

SERVICE

AMOUNT

Sept 8

Supplies furnished to Maria
Indian Day School as per clip
Accts enclosed
Authorized 17-1-4 Aug 18th /38

7	80
---	----

TRIPIN GATE FOR FILE
12-8-38
Voucher in [unclear] detached
for Accountant to pay [unclear]

TOTAL

\$	7	80
----	---	----

FORM No. I.A. 506

R. 7747

VOUCHER No.....

DATE _____

.....
Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

OFF. OF THE
INDIAN AGENT



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

17-1-5

SEP 16 1938
RECORDS
PLEASE QUOTE
FILE

Marica, Que, Sept 13-1938

Mr Secretary, I beg to inform again the Dept that the Indian Day School at Renne is too small to accommodate the ⁴⁵ children of school age, and this is the reason why the school is not attended regularly.

Mr Thibault, the inspector, noted this himself on his visit, and invited to have all the school children attend, and if there is no room for every one of school age, he would do his best to persuade the Dept to accommodate them all in adding a larger school room, or rebuilding a new school adequate to the situation.

I may add that the present school room is only good for 25 pupils to be hygienic, and the overcrowding with 45 is not very healthy for these children. I enclose the report received from Grant officer Gidion for the agent.

I remain your servant

J. A. L. Capt.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

17-1-5

EXD.

Ottawa,
September 17, 1938.

Dear Sir:

I am in receipt of your letter of the 13th instant in which you state that the size of the Maria School should be increased owing to the larger enrolment.

As no funds were provided for this purpose in the current year's appropriation it is not possible to do anything at the present time. However, the necessity of supplying a larger school at Maria will be further considered when we are preparing our estimates for the fiscal year 1939-40.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

J. A. Cyr, Esq.,
Indian Agent,
Maria, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

17-1-5-

EXTRACT
ORIGINAL ON

55-17

Ottawa, Sept. 14, 1938.



Sir,-

R

I beg to submit a report of my inspection
of the Maria Agency made on August 22nd last.

x

x

x

We have no Agency buildings with the exception
of one school house. This is in great need of painting on
the outside. Also, the platform or porch at the front door
is rotted and should be rebuilt.

x

x

x

Jude Thibault,
Inspector of Indian Agencies.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

No. 8032-322

Put on #263

Department of Indian Affairs

19.....

SIX NATIONS

ENFRANCHISEMENT

RALPH MONTGOMERY

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*poor
copy*

17-1-5 VOL.2

CLOSED

FROM 7/9/29.

TO 14/9/38

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Indian Affairs
School Files

(RG 10, Volume 6092)

File 318-1, part 1	Restigouche Agency - Maria School - General Administration. 1894 - 1921, 1926 - 1932.
File 318-1, part 2	Restigouche Agency - Maria School - General Administration. 1935 - 1949.
File 318-3, part 1	Restigouche Agency - Maria Day School - Teacher's Salaries. 1913 - 1934, 1945 - 1946.
File 318-5, part 2	Restigouche Agency - Maria Day School - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1929 - 1938.
File 318-5, part 3	Restigouche Agency - Maria Day School - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1938 - 1941.
File 318-5, part 4	Restigouche Agency - Maria Day School - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1941 - 1942.
File 318-5, part 5	Restigouche Agency - Maria Day School - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1943 - 1949.
File 318-11, part 1	Restigouche Agency - Maria Day School - Vocational Training - Supplies - Accounts. 1939 - 1949.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

318-5 Vol 3

No. ~~47-1-5~~

VOL. 3

VOL. 2 CLOSED

INDIAN AFFAIRS BRANCH

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

MARIA DAY SCHOOL

BUILDINGS, ACCTS. &C.

24

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



17-1-5
Chambre des Communes
Canada



New-Carlisle, le 30 novembre, 1938.

[Handwritten signature]
Le département des affaires Indiennes,
House of Commons,
Ottawa.

Desr Sir:- RE INDIAN SCHOOL-Maria Reserve

I have been writing your department for two years, upon the request of the interested parties and also of the agent, to have a new school built at Maria.

It would be useless for me to repeat all the arguments which were invoked in favor of this new construction.

Can I depend that this year your department will be in a position to spend a sum of money for the benefit of the Indians.

Thanking you in anticipation for your answer, I am,

Yours very truly,

C/M.

[Handwritten signature: P. H. ...]
P. H. ... M.P.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

17-1-5

EXD.

Ottawa,
December 16, 1938.

Dear Sir:

Provision is being made in the appropriation for the fiscal year 1939-40 for the erection of a new school on the Maria Reserve.

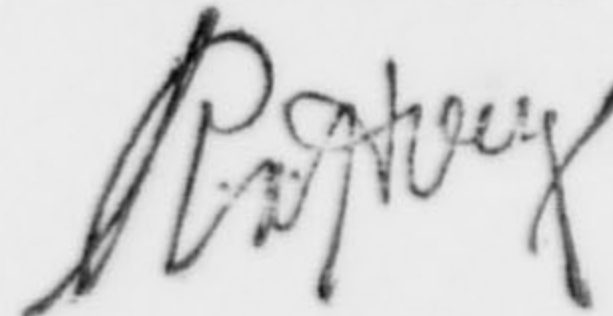
In your letter of September 13 last you stated that you considered a two-roomed school was required in view of the fact that there are 45 children of school age. Do you consider that the number of pupils is likely to increase or decrease within the next few years?

I enclose building data form which you should carefully complete. At the same time you should state if you consider it is necessary to provide living accommodation for the teachers or can good boarding accommodation be obtained by teachers at a reasonable distance from the school?

If you recommend construction by day labour you should state whether or not there are Indians on the Reserve who could be employed and, if so, state their trade or if they could only do ordinary labour.

The completed form giving the information required should be returned as soon as possible.

Yours truly,



R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.



J. A. Cyr, Esq.,
Indian Agent,
Maria, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

EXD.

17-1-5

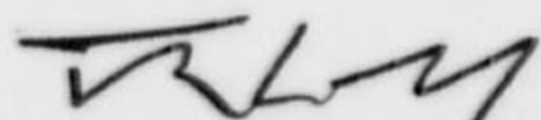
December 5, 1938.

Dear Sir:

I am in receipt of your letter of the 30th ultimo with reference to the erection of a new school on the Maria Reserve.

It is our intention to provide in the estimates for 1939-40 an amount sufficient to erect a new school.

Yours truly,


T.R.L. MacInnes,
Secretary.


P. E. Cote, Esq., M. P.,
New Carlisle, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Surveys and Engineering Branch
Engineering and Construction Service
Department of Mines and Resources

PROPOSED BUILDING DATA

NAME OF BUILDING Maria Indian Day School

LOCATION Maria Indian Reserve

PROVINCE Quebec

BRANCH Indian Affairs

DATE December 16, 1938.

APPROPRIATION -----

VOTE -----

RECOMMEND CONSTRUCTION BY: DAY LABOUR ☒ CONTRACT

REASON: CLASS OF INDIAN DAY LABOUR AVAILABLE.

no Indians are trade Carpenters, or builders, but 15 could be employed at building under a reliable foreman with success

BUILDING REQUIREMENTS: ROOMS AND ACCOMMODATION; NUMBER OF PUPILS;

TYPE OF CONSTRUCTION.

2 school rooms for 30 children each. 52 children of school age at Reserve on the 1st December 1938. Subject to increase in number in future (5 marriages during 1938.). Plans of school houses, with accommodation for 2 teachers could be procured from Dept of Education, Quebec on application.

Better to have accommodation for teachers in school building, as boarding facilities are too far from Reserve.

DESCRIPTION OF SITE AND CONDITIONS; SUBMIT PLAN; NORTH POINT;

NATURE OF SOIL, DRAINAGE REQUIREMENTS AND ANY OTHER PARTICULARS.

present school yard could be used for new school, widening it on the West side 50 FT. Good drainage facilities, sandy hill near a brook. (2 1/2 acres) center of Reserve. 1st Class building site.

Costs of purchase of land to widened school yard 1/2 acre \$25.00

WATER SUPPLY: SYSTEM REQUIRED; SOURCE OF WATER, ETC.

good supply of water at neighbour's open pond (dug well). good water could be pumped to school 200 FT 1 1/2" pipe required. Electricity power could be used for pumping. Power line about 4 acres north side of school site

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

*arrange
for toilets*
TOILET FACILITIES: SEWAGE DISPOSAL SYSTEM REQUIRED; LOCATION.

*good facilities to install sewage, as sit on a hilly spot
of sandy soil*

Approximate cost \$200.00 ✓

HEATING SYSTEM: TYPE OF FURNACE OR BOILER; FUEL.

*Common Hot air furnace (wood) installed in the
center of school room, and small kitchen stove
for accommodation of teachers Costs about \$150.00*

LIGHTING SYSTEM: SOURCE OF POWER; SPECIAL REQUIREMENTS.

BUILT-IN EQUIPMENT REQUIRED: BLACKBOARD AREA; CUPBOARDS, ETC.

*as ordinary schools of 2 class rooms in the Province
of Quebec. This is specified in the plans and details
furnished by the Ministère de l'Instruction Publique
Quebec (Hotel du Parlement).*

SHIPPING INSTRUCTIONS FOR MATERIALS: NEAREST SHIPPING POINT

LOCAL TRANSPORTATION FACILITIES TO SITE, ETC.

*Maria Station, County of Bonaventure Prov. Quebec
5 miles from Reserve*

REMARKS:

*A school building with two class rooms, with cubic air
sufficient for 30 children each room is suggested by the
Inspector and agent, with water closets, and sewage down hill.
Electricity, power and light ^{also accommodation} for the two teachers is possibly
at hand, and could be
used. Modern accommodation in schools erected by the
Branch of Indian Affairs would be appreciated by all,
and to the honour of the Branch.*

INFORMATION SUBMITTED BY: *J. Adhemar Cyr Indian Agent*

DATE: *December 23rd 1938*

Maria Quebec

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE

17-1-5

Dec 16- /38

DEC 27 1938

RECORDS

Le Port
Maria Bonduc
Dec 23rd /38
The Secretary,

I acknowledge receipt of Mr. Hoey's letter in connection with provision for the erection of a new school building at Maria Indian Reserve.

I enclose questionnaire, which I have filled up to the best of my capacity, but as I am not an expert in building, I cannot give very good details as to dimensions of rooms, cubic air required, etc, so, I suggest to rely on the Branch's architects and experts for these informations.

The Conseil de l'Instruction Publique, Bâtiments du Parlement, Quebec, furnishes plans to the School Boards of the Province, for all sizes of school buildings (I am informed free of charge) and if the Branch instructs me to procure them I will do it, but I think it is not necessary the Branch is in a position to build adequately without these plans.

I may add that a good school building with accommodation for 60 pupils and 2 school teachers is surely required for the benefit of Indian children on this Reserve, as their present school is too small by half.

I remain your servant J. A. Leger
agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

17-1-5

Ottawa,
December 29, 1938.

EX'D.

Dear Sir:

This Department intends to erect a new school on the Indian Reserve near Maria, Quebec. The Indian Agent at that point advises that we can secure from your Department plans of schools erected in various parts of the Province of Quebec.

If our information is correct I should appreciate receiving either, or both, of the following:

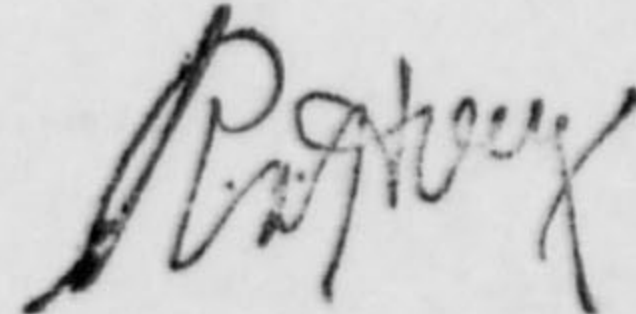
- (a) Plan of school with 2 class rooms and basement and providing living quarters for 2 teachers.
- (b) Plan of school with 2 class rooms and basement.

If you have these available I should appreciate receiving them as soon as possible and in the event of there being any charge please let me know and payment will be forwarded.

Yours truly,



The Deputy Minister,
Department of Education,
Quebec, Que.



R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

17-1-5

Ottawa,
December 29, 1938.

EXD.

Dear Sir:

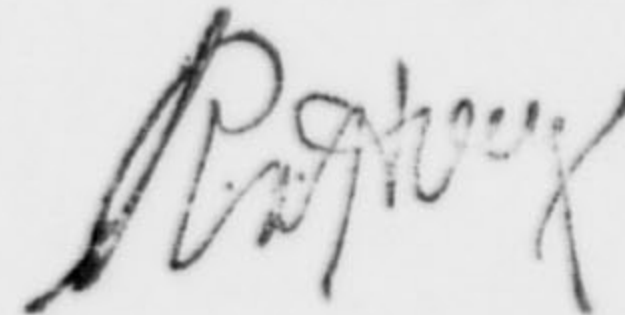
This Department intends to erect a new school on the Indian Reserve near Maria, Quebec. The Indian Agent at that point advises that we can secure from your Department plans of schools erected in various parts of the Province of Quebec.

If our information is correct I should appreciate receiving either, or both, of the following:

- (a) Plan of school with 2 class rooms and basement and providing living quarters for 2 teachers.
- (b) Plan of school with 2 class rooms and basement.

If you have these available I should appreciate receiving them as soon as possible and in the event of there being any charge please let me know and payment will be forwarded.

Yours truly,



R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.



The Deputy Minister,
Department of Education,
Quebec, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Département de l'Instruction Publique
Québec,

L'HONORABLE CYRILLE-F. DELÂGE, C. M. G.
SURINTENDANT

W.-P. PERCIVAL
SECRÉTAIRE ANGLAIS

B.-O. FILTEAU
SECRÉTAIRE FRANÇAIS

No. 34-38.

Quebec December 31st 1938.

Mr. R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training,
Department of Mines and Resources,
Government Building,
Ottawa, Can.

Dear Sir:-

I am forwarding to you by same mail plans
with two class Rooms with and without living quarters
for the teachers.

I have the honour to be,

Yours very truly,

Cyrille F. Delage
Superintendent.

AB/L.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

17-1-5

Ottawa,
January 20, 1939.

Dear Sir:

I am in receipt of your letter enclosing building data form with reference to the proposed erection of a day school on the Maria Reserve.

You state that it will cost \$25.00 to purchase an extra half acre of land for a site for the school. In view of the fact that the Department is supplying, without cost to the Indians, a modern school building for the education of the Indian children would it not be possible for the Indians to give the extra land to the Department free of charge?

It is our intention to wire the school for electric lighting purposes only. We do not intend to provide electricity for pumping water, etc.

Please let me know immediately the approximate cost of digging a well close to the new school. If this can be done at a reasonable cost it will obviate the necessity of carrying water from the place mentioned in your letter.

Yours truly,

J. A. Cyr
J. A. Cyr, Esq.,
Indian Agent,
Maria, Que.

R. A. Hoey
R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OFFICE
INDIAN AGENT



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

JAN 27 1889

17-1-5

PLEASE QUOTE

FILE 18-1-5-

Jan 20 / 89

Marion, Que, Jan 25th / 89

Mr Secretary, In answer to Mr Supt's letter in regard of acquisition of a piece of land to erect a New school on Reserve, I must inform the Dept that the present school yard (100 X 60 about) though not large, would be OK to build on, if the Indians are not reasonable enough to furnish $\frac{1}{2}$ acre of charge to have a proper school yard. I will advise them as to Mr Hayes views on this matter, and try to convince them to give it free. The decision to wire the school for lighting only, is perfect, as pumping water could easily be done by hand power, a great quantity of water not being required to be sufficient for needs. The approximate costs of digging a well would be about \$30.00, if lined with cedar, and \$50.00 if with a cement pipe 3'. The water level is 20 to 25 feet. The soil is quick sand to about 15 feet, and not rocky. The water is good at neighbour's well, 100 ft on east side of present site of school. I reiterate my suggestion to have living quarters for the school 2 buildings in the new school, as boarding houses are far from Reserve presently.

I remain your servant

J. A. Hayes agt

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Surveys and Engineering Branch
Engineering and Construction Service
Department of Mines and Resources

PROPOSED BUILDING DATA

NAME OF BUILDING Maria Indian Day School

LOCATION Maria Indian Reserve

PROVINCE Quebec

BRANCH Indian Affairs

DATE February 2, 1939.

APPROPRIATION \$6,500.00

VOTE -----

RECOMMEND CONSTRUCTION BY: DAY LABOUR Yes CONTRACT

REASON: CLASS OF INDIAN DAY LABOUR AVAILABLE.

There are no Indians who are tradesmen but 15 Indians could
be employed under a reliable foreman.

BUILDING REQUIREMENTS: ROOMS AND ACCOMMODATION; NUMBER OF PUPILS;
TYPE OF CONSTRUCTION.

A two class room school with accommodation for 30 children in
each class room. Living quarters for two teachers are also
necessary and there should be a full basement under the building.

DESCRIPTION OF SITE AND CONDITIONS; SUBMIT PLAN; NORTH POINT;
NATURE OF SOIL, DRAINAGE REQUIREMENTS AND ANY OTHER PARTICULARS.

The land is sandy with good drainage

WATER SUPPLY: SYSTEM REQUIRED; SOURCE OF WATER, ETC.

The Agent can have a well dug at a cost not exceeding \$50.00

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

TOILET FACILITIES: SEWAGE DISPOSAL; SYSTEM REQUIRED; LOCATION.

If possible the Septic Water System should be used but if it adds too much to the cost outside toilets could be erected

for the use of the children and a chemical toilet installed inside for the use of the teachers.

HEATING SYSTEM: TYPE OF FURNACE OR BOILER; FUEL.

Wood burning hot air furnace

LIGHTING SYSTEM: SOURCE OF POWER; SPECIAL REQUIREMENTS.

School should be wired for electricity as an electric line passes close to the school.

BUILT-IN EQUIPMENT REQUIRED: BLACKBOARD AREA; CUPBOARDS, ETC.

A cupboard to hold books, etc. should be supplied in each class room also a cupboard in the basement.

SHIPPING INSTRUCTIONS FOR MATERIALS: NEAREST SHIPPING POINT
LOCAL TRANSPORTATION FACILITIES TO SITE, ETC.

The proposed school will be located 5 miles from Maria Railroad Station, Bonaventure County, Province of Quebec.

REMARKS:

INFORMATION SUBMITTED BY:

DATE:

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

17-1-5

Ottawa,
February 2, 1939.

EXD.

Memorandum:

DIRECTOR

Surveys & Engineering Branch

Re: Maria Indian Day School,
Province of Quebec.

I enclose building data form in connection
with the two-roomed school with teachers' accom-
modation required on the above-mentioned Reserve.

Please let me know if you require any further
information.

[Handwritten signature]
[Handwritten initials]

[Handwritten signature]

Director.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Feb 1939

Index 741

Sheets 1/4

2/4

3/4

4/4

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

AR

IA 1256

March 2, 1939.

Memorandum:

Mr. Wardle.Re - Indian Day School, Maria
Reserve, Quebec.Encls.

With reference to your memorandum of the 7th ultimo, I am forwarding herewith, for transmission to the Indian Affairs Branch, two copies of a sketch plan of a two room school with teacher's living quarters, which plan will provide the accommodation required for the above.

With regard to the provision of Septic Water System toilets, I may say that as the cost of installing such a service would be about \$975.00 including the additional building space required and a sewage disposal bed, this service has been so located that it can be installed or omitted without affecting the building proper. I would be pleased to be advised whether the Indian Affairs Branch consider that this service should be installed as indicated on the plans at the above mentioned cost or, as suggested on the building data form, whether outside toilets for the children and an inside chemical toilet for the teacher will be satisfactory.

The cost of the proposed building, exclusive of the above mentioned septic toilets is estimated at about \$9,125.00. I may say that this cost is in excess of the appropriation of \$6,500.00 which apparently was included in the 1939-40 estimates without regard for the size or requirements of this school. Unless a saving can be effected in connection with the appropriations for the other schools proposed to be erected under the same vote, additional funds will have to be provided to cover any over-expenditure incurred on this work.

In connection with the erection of this building, it is noted that although there are no skilled Indian tradesmen available on the Reserve, the Indian Affairs Branch have recommended construction by day labour, utilizing 15 Indians who could be employed under a reliable foreman. As skilled tradesmen would undoubtedly have to be employed on day labour work in addition to the general labour required and as provision is made under the general labour conditions governing contract work for the employment of Indian labour when such is available and competent, it is considered that the 15 Indians available for work on this project would receive equivalent employment insofar as general labour requirements...

J.M. Wardle, Esq.,
Director,
Surveys and Engineering Branch,
Dept. of Mines and Resources,
OTTAWA.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

requirements are concerned if the work was undertaken by contract.

I would, therefore, be pleased to be advised whether arrangements might be made to have this work undertaken by contract rather than by day labour.

Regarding conditions at the site of the proposed building, the Indian Agent, if possible, should forward, for our information and use in planning this work, a sketch plan showing the relationship of the site to the locality, the general contours and grades, the facilities for drainage and the suitable location for a sewage disposal bed.

If the general layout of the building as shown is satisfactory to the Indian Affairs Branch, one set of the plans should be duly signed as approved and returned to this office for our records.

Respectfully submitted,

T. S. Mills
9/10

requirements are concerned if the work was undertaken by contract.

I would, therefore, be pleased to be advised whether arrangements might be made to have this work undertaken by contract rather than by day labour.

Regarding conditions at the site of the proposed building, the Indian Agent, if possible, should forward, for our information and use in planning this work, a sketch plan showing the relationship of the site to the locality, the general contours and grades, the facilities for drainage and the suitable location for a sewage disposal bed.

If the general layout of the building as shown is satisfactory to the Indian Affairs Branch, one set of the plans should be duly signed as approved and returned to this office for our records.

Respectfully submitted,

T.S. Mills
TS

OFFICE OF THE
DIRECTOR

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES

SURVEYS AND
ENGINEERING BRANCH

17-1-5
10th March, 1939.

Memorandum:

Dr. McGill

Re: Indian Day School,
Maria Reserve, Quebec.

I am forwarding herewith a copy of a memorandum from the Chief Engineer in regard to the above school together with two copies of sketch plan of a two room school with teachers' living quarters which will provide for the accommodation required.

You will note that the cost of the proposed building is estimated at \$9,125, exclusive of septic toilets. It is also noted that it is considered the work might be undertaken by contract, in which case the 15 Indians whom you wish to have employed would be available for work the same as if undertaken by day labour.

Please note also that our engineers would like to have a sketch plan showing the site of the locality, general contours and grades, and suitability for drainage and sewage disposal bed.

J. M. W. G.
Director.

9125
978
78150
48200

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

EXD

Ottawa,
March 22, 1939.

Memorandum:

DIRECTOR

Surveys & Engineering Branch

Re: Maria Indian Day School,
Maria Reserve.

I desire to acknowledge the receipt of your memorandum of March 10 enclosing sketch plan of a two room school with teachers' living quarters.

I am returning one of the plans signed as requested. I am also writing to our Indian Agent with a view to obtaining the information requested in the last paragraph of your memorandum. On receipt of his reply you will be further advised.

I note that you estimate the cost of this building at \$9125.00 exclusive of septic toilets. This is a much larger sum than that for which we hoped the building could be erected. Under the circumstances the septic toilets should not be included. Instead of these, two outside toilets should be erected.

While we wish to have the accommodation shown on the plan it would be appreciated if you would review the plan with a view to ascertaining if the possible cost could be reduced. If not you may proceed with the building on the understanding that its cost will not exceed your estimate.

[Signature]
Director.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

17-1-5

Ottawa,
May 2, 1939.

Memorandum:

DIRECTOR

Surveys & Engineering Branch

Re: Maria Indian Day School,
Maria Indian Reserve.

In my memorandum of March 22 I replied to your memorandum of March 10 with reference to the erection of the above school.

On reviewing this memorandum I find that I did not make a definite statement regarding our wishes in connection with the erection of this building by day labour or contract.

In view of the information contained in your memorandum this Branch considers that the Maria school should be erected by contract.

[Signature]
Director.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

SPECIAL APPLICATION FORM

For MARIA INDIAN SCHOOL. County Schools

We, the undersigned, ~~School Board~~ ~~in order to take advantage of the Govern-~~
~~ment Grant and Special Price for this school,~~ hereby agree to install the following
equipment:

Two (2) only, Modified Water System Units, completely assembled in the school,
from outlet to ventilator; also brushes, bowls, toilet paper, paper rack and other
sundry articles. Sales tax and freight paid.

Payment:- 2% if paid 10 days after installation.

Net 30 days. (After Installation)

Price \$ 390.00

Digging, cartage, carpentering and tiles to be arranged for by the School Board.

Accepted for

CAUSTIC SANITATION LIMITED

S. S. No.

J.R.Roberge, Victoriaville, P.Q.

Date

Ship to

Address

Via

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

SPECIAL APPLICATION FORM

For MARIA INDIAN SCHOOL. County Schools

We, the undersigned ~~SCHOOL BOARD AND NOT TO TAKE ADVANTAGE OF THE GOVERN-~~
~~MENT GRANT AND SPECIAL PRICES FOR THIS SCHOOL~~, hereby agree to install the following
equipment:

Two (2) only, Modified Water System Units, completely assembled in the school,
from outlet to ventilator; also brushes, bowls, toilet paper, paper rack and other
sundry articles. Sales tax and freight paid.

Payment:- 2% if paid 10 days after installation.
Net 30 days. (After Installation)

Price \$ 390.00

Digging, cartage, carpentering and tiles to be arranged for by the School Board.

Accepted for

CAUSTIC SANITATION LIMITED

J.R.Roberge, Victoriaville, P.Q.

S. S. No.

Date

Ship to

Address

Via

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

SUBSIDIAIRE POUR QUEBEC:
LA SOCIÉTÉ DES APPAREILS SANITAIRES

Maria #5 *17-1-5*
Caustic Sanitation Limited

HEAD OFFICE

DUNDAS - - ONTARIO

TORONTO REPRESENTATIVE
EDGAR M. DEAN
21 RIDLEY BOULEVARD
TORONTO

QUEBEC REPRESENTATIVE
J. R. ROBERGE
3 COLLEGE AVE. PHONE 450
VICTORIAVILLE, P. Q.

OFFICE OF

VICTORIAVILLE, P. Q.,

May 3th., 1939

Mr. Phil. Phalen,
Indian Affairs Branch,
Booth Building,
165 Sparks, Ottawa.

Dear Sir:-

I am informed that your department will build a new School in Maria, Co. Bonaventure, P.Q. this year, for about 50 children.

As it is impossible to have running water for that new school, the ideal system would be the "Hydro-Septic" Toilets or MODIFIED WATER SYSTEM. This system is approved and highly recommended by the Department of Health in this Province.

We install these toilets ourselves in the school, we guarantee our work and we give a written long term guarantee on the installation. As a rule we sell these to the School commissions. In this case we would sell direct to your Department.

I suppose you will need two bowls, with tanks large enough for the number of children. In this case the price will be \$390.00 installed as specified on the enclosed application. We will make the installation on time specified.

I had the pleasure to meet you at your office last year with Mr. Thibault. I hope we will have the opportunity to install one of your schools to show you how good our system is.

I remain, Dear Sir,

Yours very truly,

J.R. Roberge
J.R. Roberge.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa,
May 9, 1939.

EXD.

Gentlemen:

I am in receipt of your letter of the 3rd instant with reference to installing the Hydro-Septic toilets in the proposed new Indian day school at Maria, Quebec.

Funds provided for the erection of this building are not sufficient to permit us expending the amount that would be necessary to install the toilets handled by your firm. Under these circumstances no provision has been made in our plans for their installation.

Yours truly,

R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Caustic Sanitation Limited,
Victoriaville, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Minister's Office 17-1-5

MEMORANDUM

May 8, 1939

THE DEPUTY MINISTER

Maria Indian Day School,
Maria Indian Reserve, P.Q.

On Feb. 16, 1938, Dr. McGill reported that the question of providing funds for a school in the Maria Agency would be given consideration when our Estimates for the fiscal year 1939-40 were being prepared.

Will you please advise whether or not it is proposed to erect a new school this year. If so, what procedure will be followed. Kindly furnish full particulars.

Dr. McGill-

For report as requested.

W.J.F. Pratt
W.J.F. Pratt
Private Secretary.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

17-1-5

Ottawa,
May 11, 1939.

Memorandum:

DEPUTY MINISTER

Re: Maria Indian Day School

I am in receipt of Mr. Pratt's memorandum of May 8 in connection with the above.

Plans for the new Maria school were prepared by the Surveys & Engineering Branch and have been approved by this Branch. It is understood with the Surveys and Engineering Branch that the building will be erected by contract.

AW
Director.

PP

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

(C O P Y)

HOUSE OF COMMONS
CANADA

T.R.L. MacInnes, Esq.,
Secretary, Indian Affairs Branch,
Booth Bldg., 165 Sparks St. Ottawa.

Re: School, Maria Reserve,
Bonaventure, Que.

Dear Sir:

I want to recommend that Mr. F.W. Snell,
a Contractor of New Richmond, Bonaventure County,
P.Q. be allowed to submit a tender for the con-
struction of the new school, and I would be pleased
if plans and specifications would be sent to him as
soon as possible.

Should this letter be addressed to the Depart-
ment of Public Works instead of to yourself, will
you kindly transmit same at your earliest convenience
and oblige.

Yours very truly,

(Sgd.) P. Emile Cote, M.P.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

1. Mr. Snell
2. Mr. MacInnes

17-1-5

May 12, 1939.

Dear Mr. Cote:

I am in receipt of your letter recommending that Mr. F.W. Snell, New Richmond, Bonaventure County, Quebec, be allowed to submit a tender for the construction of the new Maria Indian day school.

This building is being constructed for this Branch under the direction of the Surveys & Engineering Branch of the Department of Mines & Resources and your letter is, therefore, being forwarded to the Director of that Branch, Mr. J.M. Wardle, who has been asked to note your request on behalf of Mr. Snell.

Yours truly,

[Handwritten signature]

P. E. Cote, Esq., M. P.,
House of Commons,
Ottawa, Ont.

TRL-4
T.R.L. MacInnes,
Secretary.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

17-1-5

Ottawa,
May 12, 1939.

Memorandum:

DIRECTOR

Surveys & Engineering Branch

Re: Maria Indian Day School

In connection with the erection of the above school I enclose letter which has just been received from Mr. P. E. Cote, M.P.

You will note that Mr. Cote requests that Mr. F. W. Snell, New Richmond, Bonaventure County, P.Q., be allowed to submit a tender for the construction of this school.

Aloues.
Director.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OFFICE OF THE
DIRECTOR



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES

17-1-5
SURVEYS AND
ENGINEERING BRANCH

Copy for the information of
Dr. McGill.

May 13, 1939.

EX'D

MAY 18 1939

RECORDS

Dear Mr. Cote:

The Indian Affairs Branch has referred to me your recent letter to Mr. MacInnes relative to the construction of the new Day School on the Maria Indian Reserve, Quebec, as the construction of this school will be handled by this Branch.

It is expected that tenders for this school will be called for by public newspaper advertisement and, in such case, we will see that Mr. F.W. Snell, Contractor of New Richmond, Bonaventure County, P.Q., is advised where plans and specifications can be obtained.

I trust this will be satisfactory.

Yours very truly,

F.W. Snell
Director.

P. Emile Cote, Esq., M.P.,
House of Commons,
Ottawa.

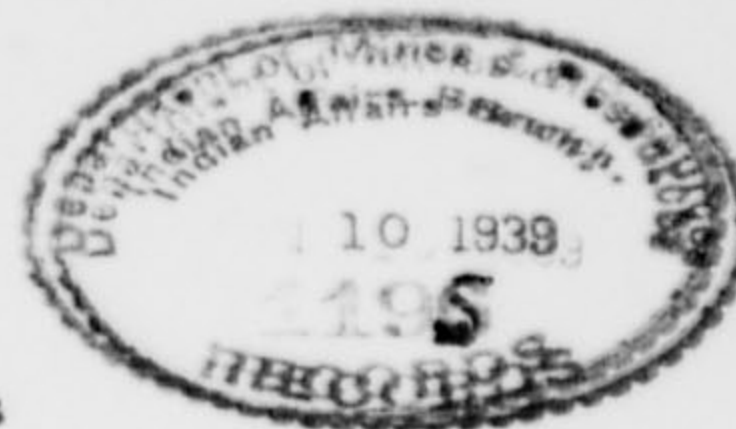
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Chambre des Communes
Canada



New-Carlisle, le 8 juin, 1939

Le Departement des Affaires Indiennes,
Parlement,
Ottawa.

Messieurs:- RE ECOLE INDIENNE- Maria Bonaventure, P.Q.

M. Augustin Geraghty de Grand Cascapedia, Comté de Bonaventure, P.Q., serait intéressé a mettre une soumission pour la construction de la nouvelle école.

Voulez-vous avoir l'obligeance de lui envoyer les plans et devis, ou de correspondre avec lui immédiatement.

M. Geraghty est familier avec ce genre d'ouvrage, et devrait être a même de vous donner satisfaction.

Votre tout dévoué,

C/M.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

17-1-5

Ottawa,
June 14, 1939.

EXD

Memorandum:

DIRECTOR

Surveys & Engineering Branch

Re: Maria Indian Day School

In connection with the erection of the above school I enclose translation of a letter which has been received from Mr. P.E. Cote, M.P.

You will note that Mr. Cote requests that Mr. Augustin Geraghty of Grand Casapedia, Bonaventure County, P.Q., be allowed to submit a tender for the construction of this school.

TRM
Acting Director.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Maria, Res. Que. June 15th 1939 17-1-5

Mr Secretary

Dept. of Indian Affairs
OTTAWA

Dear Sir:

Regarding the building of a new school at Reserve, I would recommend Mr A. A. Geraghty, Jr. Caspédia Que. as a very competent undertaking for these works - Mr Geraghty has good experience on this matter as he obtained many contracts to build schools churches etc, which were executed to the satisfaction of the interested parties.

Mr Geraghty owing a saw, planer & shingle mill can furnish the necessary materials for building. It is a pleasure to me to recommend Mr Geraghty to the Dept for the erecting of the new school at Reserve, because I know he gave good proof as a very competent and reliable undertaking for school buildings.

I remain

Yours Servant

J. A. Lynam
Indian Agent



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

17-1-5

Ottawa,
June 19, 1939.

Memorandum:

DIRECTOR

Surveys & Engineering Branch

Re: Maria Indian Day School

In connection with the erection of the above school I enclose letter received from A.A. Geraghty in which he requests information regarding calling of tenders for the school.

I should appreciate it if you would reply to this letter. As you will note I forwarded to you under cover of my memorandum of June 14 a letter from Mr. Cote, M.P., requesting that Mr. Geraghty be allowed to submit a tender for the construction of this school.

T.R.L.M.
Acting Director.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

17-1-5

Maria Reserve.

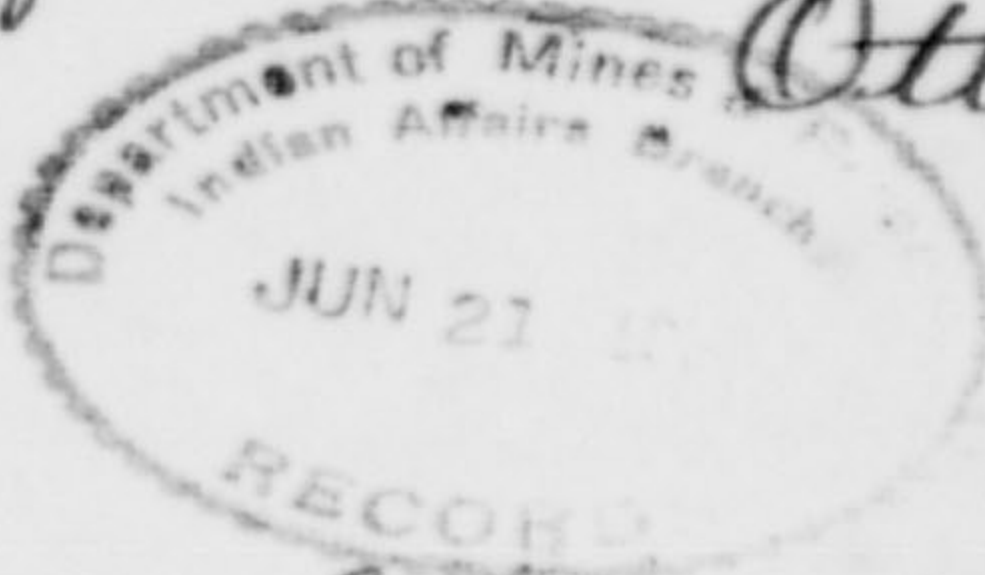
June 19, 1939.

EX'D.

Dept. of Mines & Resources

Indian Affairs Branch

Ottawa



Dear Sirs:

Having learned that the Dept. intend to build a new school on the Maria Indian Reserve; I thought it no harm to ask if I could have the old school, that I could make a kitchen out of it. My house is very small for a family of nine children

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

and, it would be ~~just~~ the
thing to make a large kitchen
for my family, as, very soon
I will be obliged to obtain
help for a kitchen, and if
the Dept. would permit me
to have the building, no
sooner I would prepare
and complete my kitchen
for the winter. Please, may
I ask for a reply, if the
Dept. decide to let me have
the building.

Yours truly,
Lawrence Gideon,
Maria Reserve

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

17-1-5

Ottawa,
July 24, 1939.

Memorandum:

DIRECTOR

Surveys & Engineering Branch

Re: Maria Indian Day School

With reference to the erection of the above building I enclose a letter which has just been received from Mr. P. E. Cote, M. P., requesting that he be informed of the name of the successful tenderer.

P. E.

Alouette

Director.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

17-1-5

EXD.
Ottawa, August 9, 1939.

Memorandum:

DIRECTOR,
Surveys & Engineering Branch.

Re: M a r i a Indian Day School

I am enclosing herewith letter received from Zenon Ouellet, Rimouski, Que., in which he requests the return of his cheque forwarded with his tender for the construction of the above named school.

Encl.

RH

Stewart
Director.

am 10/39

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

17-1-5

Ottawa,
August 21, 1939.

Memorandum:

DIRECTOR

Surveys & Engineering Branch

Re: Maria Indian Day School.

With reference to the erection of the above-mentioned building I enclose a letter which has just been received from Mr. P.E. Cote, M. P., requesting that the contractor be allowed to work 10 hours per day in order that the work may be completed as soon as possible.

Alouett
Director.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Maria, Quebec,
August 18-1939.

Mr. Secretary



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH



PLEASE QUOTE
FILE _____

I beg to inform you that the contractor Mr. Andrie Legz, would like to have the old school house to put some material under cover, and asked me to write to the Dept to have authorization to use it, as the Janitor Laurence Gidion refuses to let him use it without authorization from the Dept.

If it is not intended to open the old school in September, and it should be demolished when the new building will be ready, would the Dept permit to the contractor to use it till demolished, in October 39?

An early answer at your leisure would oblige the Contractor and, your servant

J. A. Legz Agent.

P.S.

The Contractor will see, if possible, that the furniture in the old school will be stored D.H.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

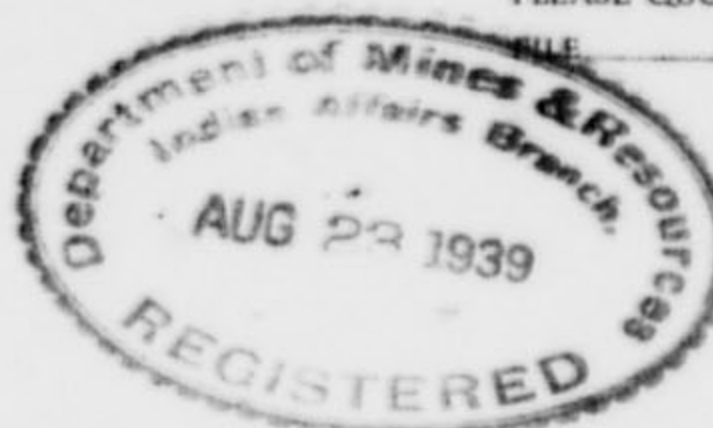
OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

Maria Duchesne
August 21st/39

Mr Secretary,



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH



PLEASE QUOTE

Please inform me if the Branch is intending to sell the old school House, and if so, what price is asked for it, as I had many requests for the purchase of this building, either by Indians, or whites around Neum.

Also, how to dispose of the old wire from the fence at the old school yard as it is worn out with rust and would not be adequate for the surrounding of the larger school yard at the new school.

Mr Phelan advises me that the old school house should be torn down, but did not give me instructions to this effect, so I am not authorized to do anything in this matter before I receive clear instructions how to proceed, what to do.

I remain Your Servant

L. Adhemar Laje
Indian Agent

P.S

Contractor Andrie Laje, advises me that he intends to pay 23 cts per hour for labourers, and 35 cts per hour for helper carpenters, to the Indians. These are the current wages here. Please inform me if it is correct, or he is obliged to allow Dept's wages to Indians. J. A. Laje, agt.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

17-1-5

Ottawa,
August 25, 1939.

EXD.
A.

Dear Sir:

I desire to acknowledge receipt of your letter of the 21st instant and to state that you are authorized to demolish the old school house and the lumber available should be distributed to Indians for the repair of their homes. Indians whose homes are in need of repair should have first claim on this material. The work should be undertaken and completed without cost to the Department.

Yours truly,

R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

JAH
J. A. Cyr, Esq.,
Indian Agent,
Maria, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa,
October 12, 1939.

Dear Sir:

In connection with the new Maria school please let me know at once if the desks in the old school can be used in the new one. If all of the desks cannot be used possibly some of them can. The Department desires to avoid as much expense as possible.

You should also let me know the additional number of new desks that will be required. Desks can be obtained in the following sizes:

Size No.	1	-	for children aged	16 to 20
" "	2	-	" "	" 12 to 16
" "	3	-	" "	" 10 to 12
" "	4	-	" "	" 8 to 10
" "	5	-	" "	" 5 to 8

When replying to this letter you should let me know the number of each size that is necessary.

This matter should receive your immediate attention so that the Purchasing Branch can place the order.

Yours truly,



Mr. J. A. Cyr,
Indian Agent,
Maria, Que.

R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Department Mines Resources

Indian Affairs Branch

8 days mine & Indian Resources

17-1-5
8 et 9 d / 39



Dear Sir. If the Department is to have a water well dug at the near Indian day school and the Department is to undertake some outside the school contractor Mr. Pym.

I would like to have the job of digging a water well, under the same plan as my water well I dug, ten years ago walled from bottom to top with timber or if otherwise the Department has plan outlined for same. I would under take either I thank you.

I remain
Yours, & bedn't permanent

J. Milton Gordon

By agent & field

Nov 10 1939

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

17-1-5

Ottawa,
October 18, 1939.

Memorandum:

DIRECTOR

Surveys & Engineering Branch

Re: Maria Indian Day School

I attach letter received from Isaac Martin who is apparently employed by the contractor building the above school. This Branch has not replied to the letter.

R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

Waria, Quebec



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH



PLEASE QUOTE

FILE 17-1-5

Oct 12/39

Mr Secretary

In answer to Mr. Hoy's letter re
School desks from the old school, I beg to inform you that
there are 18 desks in good order viz. —

8 No 4, and 8 No 1-16. — As there will be 60 pupils before
long at Reserve (there are at present 58 of school age)
16 other desks will be required for the new school. viz: —

8 No 3 and 8 No 4 = 16. to be ordered by Dept.

I am informed by the Contractor that the new school
will be completed this week.

This building is surely to the honour of the Dept, and
the Indians are very proud of its erection on Reserve.

Yours servant

J. A. Laje agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

MEMORANDUM
Office of the Prime Minister

17-1-5

Ottawa,

Referred from the Prime Minister's
office to the Minister of Mines and Resources.

See
19 1933

H. R. L. Henry
H. R. L. Henry
Private Secretary

W. Mc Gill

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

17-1-5

Ottawa,
October 24, 1939.

Dear Sir:

Attached is a letter which was forwarded by
Robert Martin to the Prime Minister's office.

Please report on the complaints made in
Martin's letter and when replying the attached letter
should be returned.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.


Mr. J. A. Cyr,
Indian Agent,
Maria, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

REQUISITION FOR SUPPLIES

File No.
17-1-5

This space for use of Head Office only

Order No.....

SHIP TO. Mr. J. A. Cyr, Indian Agent, Maria, Que.

Purpose for which required

Quantity		Quantity on hand (1)	Quantity used per month (2)	Unit Price	TOTAL
8	Single school desks No. 3				
1	Front for " " No. 3				
1	Rear for " " No. 3				
8	Single school desks No. 4				
1	Front for " " No. 4				
1	Rear for " " No. 4				
Note: It would be appreciated if this order were placed immediately as the new school will soon be completed.					

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED 7

APPROVED—

Form 37

(SEE OTHER SIDE)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

OFFICE OF THE
DIRECTOR

17-1-5

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES

SURVEYS AND
ENGINEERING BRANCH



October 20, 1939.

Memorandum:

The Director,
Indian Affairs Branch.

Re - Electrical current for Maria
Indian Day School, Quebec.

Attached herewith, for your information, is a copy of a letter received by our Engineer in charge of this project from the Chaleur Bay Power Limited of Trois Rivières. You will note that this Company are ready to furnish electricity for the needs of the School, under the following conditions:-

- (a) The Department to pay cost of materials required for installation to the amount of\$196.86. The Company will assume the cost of labour and all maintenance costs, with the exception of the transformer. Maintenance costs in regard to the latter will remain a responsibility of the Department. (This apparently is to cover any damage to the transformer from windstorms or electrical storms, but such damage is rare and over a period of years would not exceed the original cost of the transformer - \$125.00).
- (b) The Department would pay electric light rates as follows:-
A charge of 15¢ per k.w.h. per month for light, heating and motive power, up to $\frac{1}{2}$ h.p., including domestic appliances, with a minimum monthly payment of \$1.50. Discount of 10% on payment within ten days.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

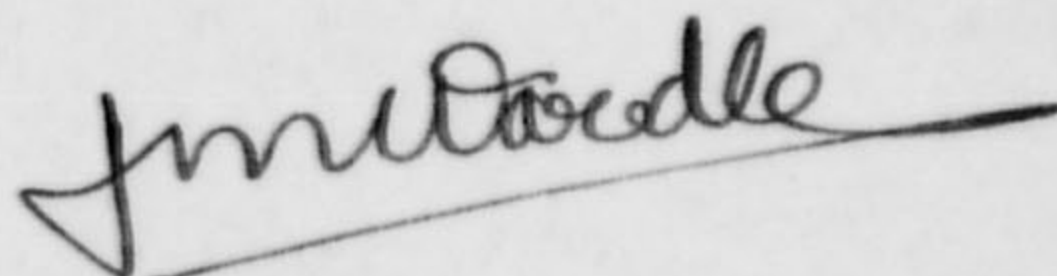
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

In order that the necessary connection can be made from the Company's line to the School lighting system when the building is completed, it would be necessary for your Branch to write the Company applying for a connection under the above terms and conditions.

If it is your wish that the connection be made this fall, I would suggest that you send over a signed letter to us which we will transmit to our Engineer so that he can present it to the Company and make the necessary arrangements.

As your Branch is in the position of owner of this building, the application should come over your signature.



Director.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

17-1-5

Ottawa, October 26, 1939.

Memorandum:

DIRECTOR,
SURVEYS & ENGINEERING BRANCH

EXD.
A.

Re: Electrical current for
Maria Indian Day School

With reference to your memorandum of October 20, I may say that it is not the practice of the Department to install electricity in Indian day schools. Under these circumstances I would appreciate it if you would notify the Chaleur Bay Power Company Limited that this Branch does not intend to install electricity in the Maria School.

Hewitt
Director.

Ont 27/39

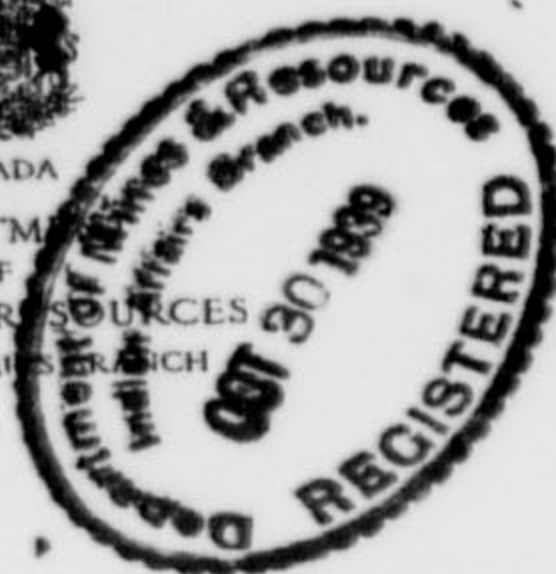
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH



PLEASE QUOTE
FILE _____

Maria Luebe
October 28th 39.

Mr Secretary, I beg to inform you that a well has to be dug to provide water for the new school at cost to about \$40 to \$50.00. The engineer, Mr Sparks, suggests to have it under the stairs leading to basement as soon as possible before the last coat of cement is put on, so not to spoil the foundations. I would suggest to try to have a point drive in the kitchen at the sink which if it succeeds would cost much less - Please authorize to do it as soon as possible.

Also a good fence should be erected to enclose the school yard. It would require 36 rods of wire fencing -
at cost of 75 cts per rod - = \$ 26.00
2 gates at 6.00 = 12.00
68 posts at 20 cts = 12.00
staples & braces = 2.00
plus 3 days work at 2.50 = \$ 52.00
750

Approximate Total \$ 59.50

If Dept decides to have the above mentioned work done this fall please authorize

Yours Servant

J. A. Cap Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

REQUISITION FOR SUPPLIES

October 24 1939

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF.....Maria Indian Day School.....

VOTE.....**76**..... Allotment.....**12-415**

SHIP TO.....Mr. J. A. Cyr, Indian Agent, Maria, Que.

Purpose for which required Desks for new school

NOTE:—Requisition for non-consumable equipment, state if New Issue or Replacement.
consumable equipment and supplies use columns 1 and 2.

Quantity		Quantity on hand (1)	Quantity used per month (2)	Unit Price	TOTAL
8	Single school desks No. 3				
1	Front for " " No. 3				
1	Rear for " " No. 3				
8	Single school desks No. 4				
1	Front for " " No. 4				
1	Rear for " " No. 4				
Note: It would be appreciated if this order were placed immediately as the new school will soon be completed.					

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED—

APPROVED—

Director

Form S7

(SEE OTHER SIDE)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

17-1-5 Order No 28244

WMV/CMOD

Receipt Form

File No. 30696-15-39

Vilas Furniture Company,
Cowansville, Que.

Ottawa, October 26, 1939.

Supplies mentioned hereunder have been received and found satisfactory with exception of those listed under "Remarks."

J. A. Cyr, Esq.,

Indian Agent, Maria, Que.,

Quantity	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL
<u>For Maria Indian Day School</u>			
8 only	Single School Desks No. 3		
1 "	Front for " " " 3		
1 "	Rear " " " 3		
8 "	Single School " " 4		
1 "	Front for " " " 4		
1 "	Rear " " " 4		
f.o.b. Maria, Que., -			
On the basis of previous quotations, including yours of the 30th ultimo.			
(Estimated cost - \$122.00)			
WELFARE DIVISION IN THE PRESENCE OF OCT 30 1939			
<i>Blue ship sent to agent Oct 30/39</i>			
Prices F.O.B.	as per your	of	

Shipping Instructions

J. A. Cyr, Esq.,
Indian Agent, Maria, Que.

Vote 76

Allot. No. 12-415

Date to be delivered: Immediately.

Encumbrance No. 1621

Freight or Express charges paid.....

Remarks: (Report shortages, if any).....

Branch:.....

Date.....

Signature of Receiving Officer

TO BE RETURNED TO HEAD OF BRANCH

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

17-1-5

Ottawa,
November 2, 1939.

Dear Sir:

With reference to your letter of the 27th ultimo you may expend an amount not exceeding \$50.00 in digging a well at the Maria Indian day school.

An amount of \$59.50 for material and labour may also be expended in erecting a new fence.

Yours truly,

R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.



Mr. J. A. Cyr,
Indian Agent,
Maria, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Maria Indian Reserve
Simco Creek
Co Bonaventure Phe
Month Oct 16/39

Prime Minister Mackenzie King

I am send my report for my reserve
Please I would like to know how Polic
man he can endefere my buisnesses and cut my
pustices what I am doing on my desterick
because I can not get my peoples straight
out what should be. because the Policeman
his cutting my pustices true the Indian agent
because I can not get no pustices from Indian
agent just acoording looks like Indian agent
runs by Policeman the Policeman should
mind his own buisnesses if he can but its
toud look to be he cant mind his own
buisnesses on the road theirs is lots o
tusterbance done on the road and scandl-
ies on road that should be look after
by Policeman that his duty do to but his
running more of my buisness and same
time his he cuts my earning my leving
for my childrens I was working at school
the new buielding and they send me off

OCT 17 1939

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Mr byr Indian agent and Policeman that should
not be done put my family on mesery
and his in every where man of his
buisness and The advise some peoples to
against the chief and even so he said
the chief his nothing his uncle chief we
are running his buisness no want
his running my buisness because he
gets more justices from the agent
than me so some of my members on
this reserve they want to know how
the Policeman come to be chief on this
reserve because his not the man
that was election for the chief its was
Mr Robert Martin he was election as
the chief so if you please send the
Inspector down here Indian reserve
Maria Imetately and to come and see
the chief and his members to streaighten
the matters and scandles on this
reserve and their is some more reports
that will be settled by Inspector from
Dept of Indian affaire that we need
Inspector to come on this reserve Imetately
the reports we have its proved

OCT 17 1939

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Yours truly
Chief
Robert Martin
Indian Reserve
Maria
Shinook Creek
Co Bonaventure P. Que.

wants the wages on instructions
and I told the contractor to answer
I got he said you only chief you got
no business on my work

Yours truly
Chief
Robert Martin

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Yours truly
Chief
Robert Martin
C.S.P.
Indian Reserve
Maria
Shinook Creek
Co Banaventure P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

second report

I want to know about
the contractor can not follow
the Instructions from the Dept
about the wages he must pay the
Indians 25 c hour true the tables
and carpenters I was at the Ind agent
and see him about the wages the
agent said he can paid the wages
what he likes some of my members
are not pleased for the wages they
want the wages on instructions
and I told the contractor to answer
I got he said you only chief you got
no business in my work

Yours truly
chief
Robert Martin

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Office of the
Indian Agent
Maria Luebe
October 30 / 39
Mr Secretary

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH



PLEASE QUOTE
FILE 17-1-5-
Oct 24 / 39

In answer to Mr Phelan's letter, I beg to inform you that the greatest interference on each one's business comes from the Chief. Since his election he is so proud of the Chieftain that he tries to give instructions to the agent as to regulations, work, and administration on general which the agent is not, for good reasons, always ready to follow. The agent had to send the Constable at the new school at the request of the Contractor, who stated that the Chief was the cause of trouble with the Indian workers, and was interfering in his work, and also that the Indians were not satisfied of the Chief to divide turn of work amongst them, in fine, that he was a nuisance, this is why he was thanked for his services, after he had earned as much as the other Indians (his share of employment). This is the reason of his letter to Hon Prime Minister that the agent is ruined by the Constable and he has not his "justices".

I don't see that there is necessity to have an Inspector from Ottawa to strengthen the matters, the Chief will have his justices from the agent, but he must be orderly and reasonable.

As to his 2nd report, I may inform you that current wages were paid to Indians as laborers, there are none real Carpenters, only Helpers, and they could not prove being Carpenters. The habit of Indians to write to authorities is current amongst them, who like to "show-off" and boast of their high correspondence. This the agent does not encourage but cannot stop. Let the Dept be assured that the Chief has his justices and fair play and will continue to have them when he keeps his place as Chief of the Band.

Paul Serrault J. A. Leger agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Maria 6 Novembre 1939.

M. Adhemar Cyr, agent des Indiens,
Maria

Filetage de 4 tuyaux - \$0.90

Jean-Marie Audet

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY



Jean-Marie Audet
 Maria Duque
 ADDRESS

PAY TO

ADDRESS

1934

Aut: 17-1-b-Nov 27/34

CHEQUE NO.....

DATE

VOTE

AGENCY

ALLOT.

E. R.

AMOUNT

TOTAL

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE.....

[illegible]

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

R. 8420

VOUCHER No.

DATE _____

.....
Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

TEL. 16-22

VALMOR CYR

MARCHAND GÉNÉRAL

et Gérant de la Société Co-op Agr de Maria

Spécialité: Beurre Pasteurisé

Maria, 6 Nov 1939

M J. Arth. Cyr
Agent des Indiens

Conditions 30 jours	Montant Rapporté
1 pompe	6.50
20 pots tuyaux 1/2 gal	4.60
4 unites 1/4 à 25 c	1.00
1 cap.	2.00
1 pointe 3 pots	3.00
20 pots cloture	9.20
10 des crampes	80
50 des broche long	4.00
	29.30
16.22	

PATENTED 1926 AND 1931

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



PAY TO.

ADDRESS

THIS SPACE FOR
TREASURY ONLY

CHEQUE NO.

DATE _____

VOTE

AGENCY

ALLOT.

E. R.

AMOUNT

TOTAL

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE _____

[illegible]

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506

R. 8420

VOUCHER No.

DATE _____

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Ottawa,
November 10, 1939.

Memorandum:

DIRECTOR

Surveys & Engineering Branch

Re: Electrical current, Maria
Indian Day School

In my memorandum to you dated October 26, 1939, I intimated that it was not the practice of the Department to install electricity in Indian day schools. In the case of the new school at Maria, however, it appears that you were asked in the usual questionnaire to supply electrical energy at this school. It will be satisfactory to this Branch, therefore, to have those in charge of the construction of the school make provision for the installation of electricity.

Handwritten initials: JNH

Handwritten signature: J. W. [unclear]
Director.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OFFICE OF THE
DIRECTOR

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES

17-1-5
SURVEYS AND
ENGINEERING BRANCH

7th November, 1939.

Mr. McGill
Memorandum:

Dr. McGill

Re: Indian day school,
Maria Reserve, Ont.

On November 3rd the Chief Engineer reported the above school as being 85 percent complete and when final statements are available of the costs a copy will be forwarded for your information.

Forwards
Director.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Department Indian Provisions
Indian Affairs Branch, November 27/39
J. H. Clayton

Report of wire fence
posts delivered to the Indian
day school
65 cedar posts @ 20 cents per
post. \$13.00

J. H. Clayton Gideon
Gagne

Con. Co.
P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POO
COPY

PAY TO

ADDRESS

per Aut: 17-1-5-Nov-2-1939

CHEQUE NO.

DATE _____

VOTE

AGENCY

ALLOT.

E. R.

AMOUNT

TOTAL

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE _____

[illegible]

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506

R. 8420

VOUCHER NO.....

DATE _____

.....
Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

REQUISITION FOR SUPPLIES

Maria Inu Nov 7- 19 39

This space for use of Head Office only

Requisition No.

Order No.

To The Departmental Purchasing Agent, Ottawa,

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF

Maria Indian Day School

(New)

VOTE

Allotment

SHIP TO

J. A. Lye, Indian agent, Maria Station Repairs

Purpose for which required

furnishing of new school at Repaire.

NOTE: Requisition for non-consumable equipment, state if New Issue or Replacement.
" consumable equipment and supplies use columns 1 and 2.

Quantity		Quantity on hand (1)	Quantity used per month (2)	Unit Price	TOTAL
1	Teacher's desk & chair	none			
2	brooms				
3	knives				
2	water Pails				
1	axe				
1	Hammer				
1	stone shovel				
1	snow shovel				
1	ash Kettle				
5	patches Dist. bone				
2	door mats				
1	Kitchen stove (range) "Eclair" No 31 from L'Islet Frondig, weight 630 lbs price stated by agent N. R. Lye as deliv			92 50	

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED—

J. D. Dhimar Lye, Indian agent
Maria, Bon. Quebec

APPROVED—

Director

Form 37—Req. 9193

(SEE OTHER SIDE)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

Indian Affairs Office

at

Marina Bay, Nov 7-1939



Mr Secretary

The articles in The enclosed requisition for furnishings at Marina Indian New Day School are absolutely necessary for the opening of the school next week, specially one Teacher's desk & chair for the 2nd class room.

A kitchen stove is also necessary for the use of the 2 school teachers as well as for the Indian girls who will learn cooking from the teacher's as intended by both Teacher & Children. Being in immediate need of the articles requisitioned, please forward at your earliest convenience, or authorize to buy locally at best conditions as to quality and prices submitted by furnishers on the approved list, or other merchants better furnished at lower costs to the Dept.

I remain

Your servant

J. A. Leys agent

Maria Reserve

Nov 13 1935

Dept of Mines and Resources
Indian Affairs Branch Ottawa
Dear Sir

Helping Sanitar Bedden
at Maria Indian day school

on November 11th putting seats
together in class rooms on running

one day work at ten hour
day at \$2.54 per hour

Total \$2.504

Mr John B Jerome

Dimock Creek

Bon. Co

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Albion Reserve No 13 1889
Dept Mines and Resources
Indian Affairs Branch Ottawa
Dear Sir

Helping Sanitary Men
at the Albion Indian day school
On November 7th digging post holes
On November 8th digging post holes
and planting post
On November 9th putting the braces
on the corner post and starting wire
On November 10th finishing putting
up wire fence

Four days work at ten hours
each day at 25¢ per hour

Total \$10 00

Mr John B Jerome

Dimock Creek

Bon. Co

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



PAY TO

ADDRESS

THIS SPACE FOR
TREASURY ONLY

CHEQUE NO.

DATE _____

VOTE

AGENCY

ALLOT.

E. R.

AMOUNT

TOTAL

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE _____

[illegible]

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506

R. 8420

VOUCHER NO

DATE _____

.....
Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

17-1-5

Ottawa,
November 18, 1939.

Dear Sir:

With reference to your letter of the 7th instant the Purchasing Agent is being requested to secure the teacher's desk and chair, also the kitchen stove for the Maria school. These will be forwarded as soon as possible.

You may purchase the following locally:

2 Brooms
3 Mops
2 Water pails
1 Axe
1 Hammer

1 Stove shovel
1 Snow shovel
1 Ash kettle
5 Pkgs. dustbane
2 Door mats

Yours truly,

R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Q
JAH
Mr. J. A. Cyr,
Indian Agent,
Maria, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

REQUISITION FOR SUPPLIES

19 39

This space for use of Head Office only

Requisition No.....

Order No.

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF Marie Indian Day School

SHIP TO.....MR. J. A. Cyr, Indian Agent, Maria, Que.

NOTE:—Requisition for non-consumable equipment, state if New Issue or Replacement.
 " consumable equipment and supplies use columns 1 and 2.

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

APPROVED—

(SEE OTHER SIDE)

Director

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Time at Nain Bay School. Repaid work.

Vincent Gideon worked at school
water works -

6th Nov	4 hours at 25-	1.00
7 "	"	2.50
8 "	5 "	1.25
		\$4.75

Collin Gideon
for Vincent Gideon

J. Adkins Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



PAY TO

ADDRESS

CHEQUE NO.

DATE _____

VOTE

AGENCY

ALLOT.

E. R.

AMOUNT

TOTAL

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE _____

DATE _____

SERVICE

AMOUNT

[illegible]

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506

R. 8420

VOUCHER No

DATE _____

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Work at motor units at Maria

Indian Day school

for
6th

4 hours at 25¢ 1.00

7

10 hours at 25¢ 2.50

8

10 hours

" " 2.50

2

trips to Maria for materials

and fitting pipes 10 miles 1.50

\$ 7.50

Collins Godeau.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



PAY TO

ADDRESS

THIS SPACE FOR
TREASURY ONLY

CHEQUE NO

DATE _____

VOTE

AGENCY

ALLOT.

E. R.

AMOUNT

TOTAL

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE _____

[illegible]

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506

R. 8420

VOUCHER No.

DATE _____

.....
Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Albion Reserve
November 13th 1939

Dep of Mines and Resources
Indian Affairs Branch

Dear Sir

Ottawa

I am forwarding a report
of the extra work performed
at the Albion Indian Day School

On November 11th putting seats
together in the class room on
runners

I bought 60¢ worth screws
for the seats

one days work at ten hour
day 25¢ per hour

Total 9.3:10¢

Lawrence Geddes Sanitar

Leacock Creek

Bar 60

P 2

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

PO
COP

Albion Reserve Oct 13th 1939
Dept of Mines and Resources
Indian Affairs Branch Ottawa
Dear Sir

I am forwarding a report
of the extra work performed at
the Albion Indian Day School
On November 7th digging post holes
On November 8th digging post holes
and planting post
On November 9th putting braces
on corner post and starting wire
On November 10th finishing putting
up wire

Four days work at ten hours
each day at \$2.50 per day

4 days @ \$2.50 Total \$10.00

Lawrence Hedden Lumber
Democh Creek
Ban Co
P Q

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Elk River Reserve Nov 13th 1939
Dept of Mines and Resources
Indian Affairs Branch Ottawa
Dear Sir

I am forwarding a report
of the extra work performed at
the Elk River Indian day school
On November 7th digging post holes
On November 8th digging post holes
and planting post
On November 9th putting braces
on corner post and starting wire
on November 10th finishing putting
up wire

Four days work at ten hours
each day at 25¢ per hour

4 days @ 2.50 Total \$10.00

Lawrence Bedeas Sander
Lemoch Creek
Ban Co
P Q

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



PAY TO

ADDRESS

CHEQUE NO.

DATE _____

VOTE

AGENCY

ALLOT.

E. R.

AMOUNT

TOTAL

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE _____

[illegible]

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506

R. 8420

VOUCHER No

DATE _____

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Maria Reserve 16th Nov 1939
Dept of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
Ottawa, Ont
in acct with
J. Andrew Leger Carleton Place
Per. 200
to: 100 ft boards
for footing seats at
Maria Indian Day School

J. Andrew Leger furnished

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

P
Co



PAY TO

ADDRESS

EX'D

415

1939

THIS SPACE FOR
TREASURY ONLY

CHEQUE NO

DATE _____

VOTE

AGENCY

ALLOT.

E. R.

AMOUNT

TOTAL

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE _____

[illegible]

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada..

FORM No. I.A. 506

R. 8420

VOUCHER No. 21.....

DATE.

.....
Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

ALBERT C. HALL
~~SCHROEDER~~
MANAGER



HEAD OFFICE FOR CANADA
MONTREAL

19-1-5

Union Assurance Society Limited

of London, England

Fire Insurance since A.D. 1714

H. F. RODEN
DEPUTY MANAGER

[Handwritten signature]

Carleton Centre, P. Que., Nov. 20, 1939.

The Department of Mines & Resources,
Indian Affairs Branch,
O t t a w a.



Dear Sirs,

Re: Indian Day School, Maria Reserve, P. Que.

Having covered this risk during the construction up to \$5000., I would be pleased to be favored with continuance of the insurance on this school, hereafter.

As reference I would refer you to Hon. P. E. Côté, formerly M. P. for this county and now Minister of Lands and Forests and Fisheries at Quebec.

Thanking you in anticipation, I remain,

Yours very truly,

[Handwritten signature of J. Edmund Verge]
J. Edmund Verge.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

17-1-5

Ottawa,
November 24, 1939.

Dear Sir:

I am in receipt of your letter of the 20th instant with reference to insuring the Maria Indian day school.

It is not the policy of the Government to insure its property and consequently it is not our intention to place any insurance on the Maria school.

Yours truly,

R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.



Mr. J. E. Verge,
Union Assurance Society Limited,
Carleton Centre, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

17-1-5 Order N^o 28728

17-1-5

Receipt Form

31113-15-38

File No.

Globe Furniture Co. Ltd.,
Waterloo, Ont.

Ottawa, November 21, 1939.

Supplies mentioned hereunder have been received and found satisfactory with exception of those listed under "Remarks."

J.A.Cyr,

Indian Agent, Maria, Que.

Quantity	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL
1	Teacher's desk, your No. 121		
1	Teacher's chair, your No. 1562		
ESTIMATED COST.....			831.50
WELFARE DIVISION IN THE PRESENCE OF NOV 23 1939 Blue slip sent to agent 20/11/39			
Prices based on basis of recent quotations & current price list.			

WEV/HG

Prices F.O.B. Maria, P.Q.

as per your

of

Shipping Instructions J.A.Cyr, Indian Agent, Maria, Que.

Instructions

Vote 76

Allot. 12-415

Date to be delivered promptly.

Encumbrance No. 1787

Freight or Express charges paid.....

Remarks: (Report shortages, if any).....

Branch:..... Date:..... Signature of Receiving Officer

TO BE RETURNED TO HEAD OF BRANCH

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

REQUISITION FOR SUPPLIES

To The Departmental Purchasing Agent, Ottawa,

Requisition No.....

Order No.

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF

VOTE

Allotment

SHIP TO

Purpose for which required

NOTE:—Requisition for non-consumable equipment, state if New Issue or Replacement.
 " consumable equipment and supplies use columns 1 and 2.

Quantity		Quantity on hand (1)	Quantity used per month (2)	Unit Price	TOTAL
3	No 3 desks & seats (double)				
3	No 4 desks & seats - double				
	Short for New School				
	(12 pupils without seats & desks)				

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED—

APPROVED—

Director

Form 37—Rev. 9193

(SEE OTHER SIDE)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

17-1-5

Ottawa,
November 30, 1939.

Memorandum:

DIRECTOR

Surveys & Engineering Branch

Re: Maria Indian Day School

I attach a copy of a letter which has just been received from Rene Dugas, Bonaventure County, Quebec.

Apparently he was employed in the erection of the above-mentioned Indian day school. I am referring the letter to you so that you may reply to him.

R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Requisition for School Material

Date Nov. 14th 1939

For Indian Reserve School Maria Agency

NOTE:—

To avoid delay, teachers should give full particulars regarding each article required.

The name, series, number of grade, and name of author and publisher of all books required should be given as fully as possible.

When ordering kindergarten material, the catalogue number of some well known firm should be given for each article required.

Only one item should be specified on each line of this requisition and no entry should be made under heading "Number Authorized".

ARTICLES	NUMBER ON HAND	DATE OF LAST RECEIPT	NUMBER REQUIRED	NUMBER AUTHORIZED	REMARKS
2 doz hat & coat hooks.					
1 Tea kettle					
1 Tea pot					
1 kitchen table & chairs					
2 cooking pots.					
1 fry pan.					
2 sauce pans					
2 pitchers					
cups, saucers, plates					
knives, forks & spoons					
1 crucifix					
2 Combs.					
2 doz Eng Grammars					
1 hygiene book.					
1 Politeness book.					
1 door-bell. W					

N.B.—Explicit information regarding address must be furnished.

Name

School.....

Post Office (nearest).....

Express Office (nearest).....

Province.....

Edith M. LeBlanc.
Teacher.

I HEREBY CERTIFY that I have examined this requisition, and that the articles asked for by the teacher are necessary and are such as are in use in the Provincial Schools.

Indian Agent.

FORM No. I.A. 413
R. 8044

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Requisition for School Material

Date Nov 14th 1939

For Indian Reserve School Marion Agency

NOTE:—

To avoid delay, teachers should give full particulars regarding each article required.

The name, series, number of grade, and name of author and publisher of all books required should be given as fully as possible.

When ordering kindergarten material, the catalogue number of some well known firm should be given for each article required.

Only one item should be specified on each line of this requisition and no entry should be made under heading "Number Authorized".

ARTICLES	NUMBER ON HAND	DATE OF LAST RECEIPT	NUMBER REQUIRED	NUMBER AUTHORIZED	REMARKS
2 clocks					
5 Thermometers (weather)					
1 mirror					
2 pair towels	W				
2 Towel bars.	W				
2 Soap dishes					
Laundry soap & toilet soap					
8 window shades	41 inches.				with brackets & nails cream color
2 " "	31 inches.				" " "
4 " "	27 inches.				" " "
12 " "	18 inches.				" " "
2 wash bowls					
Cedar oil					
10 yds. Cretonne.					
2 single beds mattresses & springs					
Blankets					
8 sheets, 2 pillows	W				
4 pillow slips.					
4 Flat rod curtain rods with bracket & nail.					
1 dust pan.					

N.B.—Explicit information regarding address must be furnished.

Name Marion Indian Day School
 School for 30 pupils with teacher quarters.
 Post Office (nearest) Dimock Creek, Bon Du
 Express Office (nearest) 5 miles Marion Station
 Province Quebec

Edith M. LeBlanc
 Teacher.

I HEREBY CERTIFY that I have examined this requisition, and that the articles asked for by the teacher are necessary and are such as are in use in the Provincial Schools.

J. A. Leger
 Indian Agent.

FORM No. I.A. 413
 R. 8044

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

POOR
 COPY

WNV/PR

Receipt Form

File No. 31113-15-38

General Steel Wares Ltd.,
Montreal, P. Q.

November 23rd, 1939.

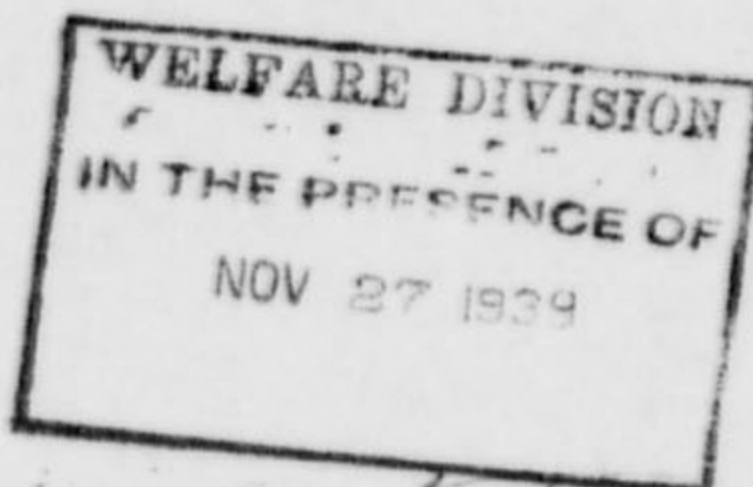
Supplies mentioned hereunder have been received and found satisfactory with exception of those listed under "Remarks."

8

J. A. Cyr, Indian

Agent, Maria, P. Q.

Quantity	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL
1	only Crown Cooking Stove for teachers' residence (Maria Indian Day School) fitted for burning coal and with extra wood grate, firebox 22 x 8 x 8 $\frac{1}{2}$, oven 17 $\frac{1}{2}$ x 19 x 12 $\frac{1}{2}$. Price including wood grate, f.o.b. Montreal \$49.23		49 23
	5 lengths of No. 7 B pipe @ approx Shipping weight approximately 340 lbs.		83
	Please prepay freight from Montreal and include receipted freight voucher with regular invoices.		
	Est. Cost		\$53 00



Blue slip sent Agent
Nov 27/39

Prices F.O.B. Maria, P.Q. as per ~~xxxx~~ quotation ~~xx~~ by local Agent 22nd instant.

Shipping Instructions

J. A. Cyr, Indian Agent, Maria, P. Q.

Vote 76 Allot. No. 12-415 Date to be delivered: Promptly.
Encumbrance No. 1807
Freight or Express charges paid
Remarks: (Report shortages, if any)
Branch: Date: Signature of Receiving Officer
TO BE RETURNED TO HEAD OF BRANCH

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

REQUISITION FOR SUPPLIES

File No.
17-1-5

December 2 1939

To The Departmental Purchasing Agent, Ottawa,

This space for use of Head Office only

Requisition No.....

Order No.....

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF Maria Indian Day School

VOTE **78** Allotment **12-415**

SHIP TO Mr. J. A. Cyr, Indian Agent, Maria, Que.

Purpose for which required	Furnishings for teachers' residence
----------------------------	-------------------------------------

NOTE:—Requisition for non-consumable equipment, state if New Issue or Replacement.
" consumable equipment and supplies use columns 1 and 2.

Quantity		Quantity on hand (1)	Quantity used per month (2)	Unit Price	TOTAL
2	Single beds for adults				
2	Mattresses for the above				
2	Springs for the above				
2	Pillows				
1	Ordinary kitchen table				
4	Ordinary kitchen chairs				
Note: These are required for the teachers' living quarters at the Maria Indian day school					

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED—

APPROVED—

Form 37

(SEE OTHER SIDE)

Director

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Ottawa,
December 2, 1939.

Dear Sir:

With reference to your requisition of the 14th ultimo for furnishings for the teachers' living quarters at the Maria school the Purchasing Agent is being requested to secure 2 single beds, mattresses and springs, 2 pillows and the kitchen table and chairs.

You may purchase the following:

1 Ordinary alarm clock	1 Tea kettle
1 Thermometer	1 Teapot
1 Mirror	2 Cooking pots
2 Soap dishes	1 Frying pan
26 Window shades	2 Sauce pans
2 Wash bowls	2 Pitchers
10 Yds. cretonne	6 Cups, saucers, plates
4 Curtain rods	knives, forks & spoons
24 Hat & coat hooks	2 Combs

The Department does not supply blankets, sheets or pillow slips. These have to be supplied by the teachers and can be removed from the building when their duties at the school are completed. We are not prepared to supply an electric door bell at this school.

Yours truly,

Mr. J. A. Cyr,
Indian Agent,
Maria, Que.

R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

PAY TO

ADDRESS

Order No 28228

1939

THIS SPACE FOR
TREASURY ONLY

CHEQUE NO

DATE _____

VOTE

AGENCY

ALLOT.

E. R.

AMOUNT

TOTAL

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE _____

[illegible]

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506

R. 8420

VOUCHER No.

DATE _____

.....
Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Established 1889

Formerly of Walkerville

MANUFACTURERS OF
ARTISTIC CHURCH FURNITURE, PEWS,
PULPIT FURNITURE, ALTARS, VESTMENT
STANDS, ALTAR RAILS, LECTURNS, CHOIR
FURNITURE, ALSO SCHOOL FURNITURE,
OPERA AND ASSEMBLY CHAIRS



Binder Folio.....

Ledger Folio.....

Our Order No. 25252

Your Order No. 28728

WATERLOO, ONT., Nov. 24/39

19

Sold to Dept. of Mines & Resources,
Mr. J. A. Cyr,
Indian Agent,
Maric, Quebec.

Shipped by C.N.R. prepaid
f.o.b. care Maric, Quebec.

Terms...Net 30 days...

Form 151 1010-9-37-M.P.C.

Interest will be charged on all Overdue Accounts

To 1 #121 Teacher's Desks - - - - -	25.00
1 #1362 " Chair - - - - -	6.50
	31.50

Sales tax included

E. & O. E.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Established 1889

Formerly of Walkerville

MANUFACTURERS OF
ARTISTIC CHURCH FURNITURE, PEWS,
SCHOOL FURNITURE, ALTARS, VESTMENT
STANDS, ALTAR RAILS, LECTURNS, CHOIR
FURNITURE, ALSO SCHOOL FURNITURE,
OPERA AND ASSEMBLY CHAIRS



Binder Folio.....

Ledger Folio.....

Our Order No. 25252

Your Order No. 28728

WATERLOO, ONT., Nov. 24/39

19

Sold to Dept. of Mines & Resources,
Mr. J.A. Cyr,
Indian Agent,
Maria, Quebec.

Shipped by C.I.T. prepaid
f.o.b. cars Maria, Quebec.

Terms... Net 30 days

Form 151 10m-9-37-M.P.C.

Interest will be charged on all Overdue Accounts

To 1 #121 Teacher's Desks - - - - -	25.00
1 #1562 " Chair - - - - -	6.50
	\$31.50

Sales tax included

TRIPPLICATE FOR FILE
5-12-39
Voucher in duplicate detached
for Accounting Dept.

E. & O. E.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

4.00 Uaria. Dec 7-1939

Receipt from Agent J. S. Egan the
sum of four dollars. ¹⁰⁰4.00

for Trucking from Station to Indian Office
and Return 5 miles

Nov 31	1 Trip with Books for school	1.00
Dec 2	1 bag teacher's bag	1.00
Dec 6	1 Trip Kitchen store for school	1.00
Dec 7-	1 trip with merchandise	1.00
		<u>4.00</u>

signed: Paul Egan

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Order N^o 28777

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

WMV/PA

Purchase OrderThis order number to appear on all
packages and invoices

File No. 31113-15-2

General Steel Wares Ltd.,

November 23rd, 1939.

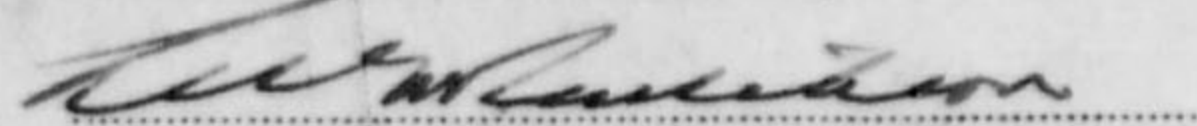
Montreal, P. Q.

Please forward the following to the address given below, and charge to account of
the Department of Mines and Resources.Render a separate invoice for each order and send 5 copies to J. A. Cyr, Indian
Agent, Maria, P. Q. when goods are shipped.

Quantity	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL
1	only Crown Cooking Stove for teachers' residence (Maria Indian Day School) fitted for burning coal and with extra wood grate, firebox 22 x 8 x 8 $\frac{1}{2}$, oven 17 $\frac{1}{2}$ x 19 x 12 $\frac{1}{2}$. Price including wood grate, f.o.b. Montreal \$49.23		49 23
	5 lengths of No. 7 B pipe @ approx Shipping weight approximately 340 lbs.		83
	Please prepay freight from Montreal and include receipted freight voucher with regular invoices.		
	Est. Cost		\$53 00
	Prices F.O.B. Maria, P.Q. as per your XXXX quotation xx by local Agent 22nd instant.		

Shipping
Instructions

J. A. Cyr, Indian Agent, Maria, P. Q.

Vote 76 Allot. No. 12-415Encumbrance No. 1807Certified in accordance with Section 29 of the
Consolidated Revenue and Audit Act, 1931.

For Comptroller of the Treasury

Date to be delivered

Promptly.

J.A. Cyr Ind agt
Rec'd O.H. Dec 4th 1939

H. J. DAVIDSON

W. M. BAILEY,
Purchasing Agent

COPY FOR RECEIVING OFFICER

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

GENERAL STEELWARES LIMITED

3 INVOICED FROM MONTREAL

SHIPPED FROM

SALESMAN

DATE

SOLD TO: DEPT. OF MINES & RESOURCES
OTTAWA
ONTARIO

SHIPPED TO: J. A. CYR
INDIAN AGENT
MARIA, P Q

BRANCH NO. 7L 10370
REFER TO REGISTER NUMBER

YOUR ORDER NO. 28777

PAY'T TERMS

2 1/2 30

SHIPPING TERMS

FOR MARIA

CNR FRT. PREPAID

CAR NO.

CAT NO.	QUANTITY	DESCRIPTION	PRICE	EXTENSION	DISCOUNT	AMOUNT
---------	----------	-------------	-------	-----------	----------	--------

35936	1	ONLY B E 9/18 MC C. CROWN RANGE WITH RESERVOIR FITTED FOR/ COAL	49 23	49 23	NET	49 23
-------	---	---	-------	-------	-----	-------

37801	1	ONLY WOOD GRATE Q13 /				
20020	5	LEN. 78 BLK. STOVE PIPES	16 63c. LB.	83	NET	83
						50 06

COPY

TO INSURE RECEIVING PROMPT CREDIT IT IS ESSENTIAL THAT YOU OBTAIN OUR PERMISSION BEFORE RETURNING ANY GOODS.
BE SURE TO QUOTE REGISTER NUMBER SHOWN ABOVE WHEN WRITING REGARDING ANY SUCH RETURNS.
CLAIMS FOR SHORTAGE MUST BE MADE WITHIN FIVE DAYS OF RECEIPT OF GOODS. DO NOT SIGN RAILWAY RECEIPT WITHOUT FIRST CAREFULLY
EXAMINING AND COUNTING PACKAGES. MARK SHORTAGE OR DAMAGE ON RAILWAY RECEIPT BEFORE SIGNING. FORM NO. 2055-3

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor
copy

GENERAL STEELWARES LIMITED

3 INVOICED
FROM

MONTREAL

SHIPPED
FROM

SALESMAN

DEC 1/39

DATE

SOLD TO

DEPT. OF MINES & RESOURCES
OTTAWA
ONTARIO

SHIPPED
TO

J. A. CYR
INDIAN AGENT
MARIA, P Q

BRANCH
NO.

REFER TO
REGISTER
NUMBER

7L 10870

YOUR
ORDER NO.

28777

PAY'T
TERMS

2% 30

SHIPPING
TERMS

FOB MARIA

CNR FRT. PREPAID

CAR
NO.

CAT NO.

QUANTITY

DESCRIPTION

PRICE

EXTENSION

DISCOUNT

AMOUNT

35936	1	ONLY B E 9/18 MC C. CROWN RANGE	49 23	49 23	NET	49 23
		WITH RESERVOIR FITTED FOR/ COAL				
37801	1	ONLY WOOD GRATE Q13				
20020	5	LEN. 7B BLK. STOVE PIPES	15 63C. LB.	83	NET	83
						50 06

TO INSURE RECEIVING PROMPT CREDIT IT IS ESSENTIAL THAT YOU OBTAIN OUR PERMISSION BEFORE RETURNING ANY GOODS.
BE SURE TO QUOTE REGISTER NUMBER SHOWN ABOVE WHEN WRITING REGARDING ANY SUCH RETURNS.
CLAIMS FOR SHORTAGE MUST BE MADE WITHIN FIVE DAYS OF RECEIPT OF GOODS. DO NOT SIGN RAILWAY RECEIPT WITHOUT FIRST CAREFULLY
EXAMINING AND COUNTING PACKAGES. MARK SHORTAGE OR DAMAGE ON RAILWAY RECEIPT BEFORE SIGNING.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



PAY TO

ADDRESS

CHEQUE NO

DATE _____

VOTE

AGENCY

ALLOT.

E. R.

AMOUNT

TOTAL

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE _____

14-12-39

FORM No. I.A. 506

R. 8420

VOUCHER No.....

DATE _____

Agent

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

FORM 1

AFORMULE
APPROUVÉE PAR
LA COM. DES S.
DE GUE.**ÉNERGIE ÉLECTRIQUE de la BAIE DES CHALEURS, Ltée** No. _____DEPARTEMENT COMMERCIAL ET DE DISTRIBUTION DEPARTMENT
DEMANDE DE SERVICE GENERAL SERVICE APPLICATIONDATE _____
FORM APPROVED BY
THE Q.P.S.C.

SITUATION DU LOCAL — LOCATION OF PREMISES					PROP.	NO. DE PIÈCES NO. OF ROOMS	TAUX — RATE
AFFECTATION DU LOCAL — PREMISES OCCUPIED AS					LOCATAIRE TENANT		
					TERME DU CONTRAT TERM OF CONTRACT		
SERVICES	✓	CONNEXION CONNECTION	CAPACITÉ CAPACITY	COMPTEUR METER	DEPOT DEPOSIT		
ECLAIRAGE LIGHTING							
POELE ELECTRIQUE ELECTRIC STOVE							
CHAUFFE-EAU WATER HEATER					FRAIS DE SERVICE SERVICE CHARGE		
MOTEURS JUSQU'A 1 C.V. — MOTORS UP TO 1 H.P.							
LA COMPAGNIE RECONNAIT PAR LES PRESENTES AVOIR RECU UN DEPOT DE					DOLLARS ET DOLLARS POUR FRAIS DE SERVICE		
THE COMPANY HEREBY ACKNOWLEDGES A DEPOSIT OF					AND FOR SERVICE CHARGE		
SIGNATURE DU CLIENT CONSUMER'S SIGNATURE					VOIR AU VERSO POUR REGLEMENTS GENERAUX SEE OVER FOR GENERAL RULES		
NOM DU CLIENT EN CARACTERES IMPRIMES CONSUMER'S NAME IN BLOCK LETTERS					TELEPHONE	TEMOIN (REPRESENTANT DE LA C E) WITNESS (COMPANY'S REPRESENTATIVE)	
RESSE PERMANENTE PERMANENT ADDRESS							

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

FORM 1

AFORMULE
APPROUVÉE PAR
LA COM. DES S.
DE QUE.**ÉNERGIE ÉLECTRIQUE de la BAIE DES CHALEURS, Ltée** No. _____DEPARTEMENT COMMERCIAL ET DE DISTRIBUTION DEPARTMENT
DEMANDE DE SERVICE GENERAL SERVICE APPLICATION

DATE _____

FORM APPROVED BY
THE Q.P.S.C.

SITUATION DU LOCAL — LOCATION OF PREMISES					PROP.	NO. DE PIÈCES NO. OF ROOMS	TAUX - RATE	
MARIA, Que.					LOCATAIRE TENANT		DOMESTIC SERVICE (B)	
AFFECTATION DU LOCAL — PREMISES OCCUPIED AS					TERME DU CONTRAT TERM OF CONTRACT		A monthly service charge in-	
SCHOOL							cluding 10KWH \$1.50	
SERVICES	✓	CONNEXION CONNECTION	CAPACITÉ CAPACITY	COMPTEUR METER	DEPOT DEPOSIT		The next 20 " 0.12 per KWH	
ECLAIRAGE LIGHTING							" " 20 " 0.08 " "	
POELE ELECTRIQUE ELECTRIC STOVE							" " 20 " 0.05 " "	
CHAUFFE-EAU WATER HEATER							" " 130 " 0.03 " "	
					FRAIS DE SERVICE SERVICE CHARGE		Over 0.015 " "	
MOTEURS JUSQU'À 1 C.V. — MOTORS UP TO 1 H.P.							Discount: 10% - 10 days.	
							Monthly minimum \$1.50 Net.	
LA COMPAGNIE RECONNAÎT PAR LES PRESENTES AVOIR RECU UN DEPOT DE _____ DOLLARS ET _____ DOLLARS POUR FRAIS DE SERVICE							FOR SERVICE CHARGE	
THE COMPANY HEREBY ACKNOWLEDGES A DEPOSIT OF _____ DOLLARS AND _____ DOLLARS FOR SERVICE CHARGE								
SIGNATURE DU CLIENT CONSUMER'S SIGNATURE							VOIR AU VERSO POUR REGLEMENTS GENERAUX SEE OVER FOR GENERAL RULES	
NOM DU CLIENT EN CARACTERES IMPRIMES CONSUMER'S NAME IN BLOCK LETTERS							TELEPHONE	
							TEMOIN (REPRESENTANT DE LA C E) WITNESS (COMPANY'S REPRESENTATIVE)	
ADRESSE PERMANENTE PERMANENT ADDRESS								

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

FORM 1

A**ÉNERGIE ÉLECTRIQUE de la BAIE DES CHALEURS, Ltée** No. _____FORMULE
APPROUVÉE PAR
LA COM. DES S.
DE QUE.DEPARTEMENT COMMERCIAL ET DE DISTRIBUTION DEPARTMENT
DEMANDE DE SERVICE GENERAL SERVICE APPLICATIONDATE _____
FORM APPROVED BY
THE Q.P.S.C.

SITUATION DU LOCAL — LOCATION OF PREMISES					PROP.	NO. DE PIÈCES NO. OF ROOMS	TAUX - RATE	
MARIA, Que.					LOCATAIRE TENANT		DOMESTIC SERVICE (B)	
AFFECTATION DU LOCAL — PREMISES OCCUPIED AS					TERME DU CONTRAT TERM OF CONTRACT		A monthly service charge in-	
SCHOOL							cluding 10KWH \$1.50	
SERVICES	✓	CONNEXION CONNECTION	CAPACITE CAPACITY	COMPTEUR METER	DEPOT DEPOSIT		The next 20 " 0.12 per KWH	
ECLAIRAGE LIGHTING							" " 20 " 0.08 " "	
POELE ELECTRIQUE ELECTRIC STOVE							" " 20 " 0.05 " "	
CHAUFFE-EAU WATER HEATER							" " 130 " 0.03 " "	
MOTEURS JUSQU'A 1 C.V. — MOTORS UP TO 1 H.P.					FRAIS DE SERVICE SERVICE CHARGE		Over 0.015 " "	
LA COMPAGNIE RECONNAIT PAR LES PRESENTES AVOIR RECU UN DEPOT DE _____ DOLLARS ET _____ DOLLARS POUR FRAIS DE SERVICE					AND _____ DOLLARS		FOR SERVICE CHARGE	
SIGNATURE DU CLIENT CONSUMER'S SIGNATURE					VOIR AU VERSO POUR REGLEMENTS GENERAUX SEE OVER FOR GENERAL RULES			
NOM DU CLIENT EN CARACTERES IMPRIMES CONSUMER'S NAME IN BLOCK LETTERS					TELEPHONE		TEMOIN (REPRESENTANT DE LA C E) WITNESS (COMPANY'S REPRESENTATIVE)	
ADRESSE PERMANENTE PERMANENT ADDRESS								

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPoor
copy

FORM 1

A**ÉNERGIE ÉLECTRIQUE de la BAIE DES CHALEURS, Ltée** No. _____FORMULE
APPROUVÉE PAR
LA COM. DES S.
DE QUE.DEPARTEMENT COMMERCIAL ET DE DISTRIBUTION DEPARTMENT
DEMANDE DE SERVICE GENERAL SERVICE APPLICATIONDATE _____
FORM APPROVED BY
THE O.P.S.C.

SITUATION DU LOCAL — LOCATION OF PREMISES				PROP.	NO. DE PIÈCES NO. OF ROOMS	TAUX — RATE	
MARIA, Que.				LOCATAIRE TENANT		DOMESTIC SERVICE (B)	
AFFECTATION DU LOCAL — PREMISES OCCUPIED AS				TERME DU CONTRAT TERM OF CONTRACT		A monthly service charge in-	
SCHOOL						cluding 10KWH \$1.50	
SERVICES	✓	CONNEXION CONNECTION	CAPACITÉ CAPACITY	COMPTEUR METER	DEPOT DEPOSIT	The next 20 " 0.12 per KWH	
ECLAIRAGE LIGHTING						" " 20 " 0.08 " "	
POELE ELECTRIQUE ELECTRIC STOVE						" " 20 " 0.05 " "	
CHAUFFE-EAU WATER HEATER						" " 130 " 0.03 " "	
				FRAIS DE SERVICE SERVICE CHARGE		Over 0.015 " "	
MOTEURS JUSQU'À 1 C.V. — MOTORS UP TO 1 H.P.						Discount: 10% - 10 days.	
						Monthly minimum \$1.50 Net.	

LA COMPAGNIE RECONNAÎT PAR LES PRÉSENTES AVOIR REÇU UN DÉPÔT DE
THE COMPANY HEREBY ACKNOWLEDGES A DEPOSIT OFDOLLARS ET DOLLARS POUR FRAIS DE SERVICE
AND FOR SERVICE CHARGESIGNATURE DU CLIENT
CONSUMER'S SIGNATURENOM DU CLIENT EN
CARACTÈRES IMPRIMÉS
CONSUMER'S NAME IN
BLOCK LETTERSADRESSE PERMANENTE
PERMANENT ADDRESSVOIR AU VERSO POUR RÈGLEMENTS GÉNÉRAUX
SEE OVER FOR GENERAL RULES

TELEPHONE

TÉMOIN (REPRÉSENTANT DE LA CIE)
WITNESS (COMPANY'S REPRESENTATIVE)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPoor
copy

Cost estimates of the necessary installations
to supply electricity for the Maria Indian Reserve School:

1400 feet of wire for entrance	\$ 20.00
4 poles 30 feet long at \$5.00 each	20.00
1 rack for secondary at \$1.14 "	1.14
12 service knobs at \$0.18 each	2.16
1 transformer	125.00
2 cut outs for transformer at \$12.00 each	24.00
3 cross arms for stand at \$0.70 each	2.10
2 bolts spreader 16" x 5/8" at \$0.21 each	.42
1 bolt 16"	.21
1 bolt 12"	.16
5 braces for transformer at \$0.15 each	.75
3 lag screws at \$0.02 each	.06
3 bolts 5" x 3/8 at \$0.10 each	.30
4 aluminum copper connectors at \$0.14 each	.56
TOTAL	\$ 196.86

We will assume the labor cost required by the construction of the said extension, also the maintenance costs of same, exception being made for the transformer which shall remain at your charge.

CHALEUR BAY POWER LIMITED

by

J. J. D. D. D.
Assistant Secretary-Treasurer

Trois-Rivières, Que.,
Nov. 25th 1939

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OFFICE OF THE
DIRECTOR



17-1-5
SURVEYS AND
ENGINEERING BRANCH

6th December, 1939.



Memorandum:

Dr. McGill

Re: Electrical installation, Indian
Day School, Maria Reserve.

In accordance with your request in regard to the above, all the information was obtained in regard to the costs of installation and rates charged by the Chaleur Bay Power Company and I am forwarding herewith a statement of the costs and several copies of application forms showing the rates charged. I may say that in comparing these rates with those formerly submitted to our Engineer, Mr. Sparks, the new rates are more favourable as the first quotation was a general rate of 15 cents for one year.

It would appear that the application for the power should be signed by your Branch and as we have no Engineer in this neighbourhood at the present time there is no doubt that your Agent can make all necessary arrangements for installation and opening of the service.

J. Muirhead
Director.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

17-1-5

Ottawa,
December 9, 1939.

Dear Sir:

With reference to the Maria Indian day school the Department understands that this school was wired for electricity and that electric light bulbs were supplied.

In order to make the necessary installations to supply electricity will involve an expenditure of \$196.86 of which amount \$125.00 is the cost of the transformer. At the present period of the fiscal year our funds are extremely limited and consequently it has been decided to defer installation of electricity. The electric light bulbs in the building should be removed and carefully stored in order to avoid breakage.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.


Mr. J. A. Cyr,
Indian Agent,
Maria, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

17-1-5

EXD.

Ottawa,
December 9, 1939.

Memorandum:

DIRECTOR

Surveys & Engineering Branch

Re: Electrical installation,
Indian Day School, Maria Reserve.

I am in receipt of your memorandum of December 6 in which you advise that an expenditure of \$196.86 will be necessary to install electricity in the Maria school.

I understand that the building is wired and that it is a matter for this Branch to decide at what time the installation of electricity should be made. As our funds at the present time are quite limited it has been decided not to take any action in this matter at the present time. Possibly next spring we will arrange for installing electricity in this school.

Howell
Director.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

J. J. Hanna, Pys
Indian agent

Dec 9th/39

Dear Mr. Dorr order to give
me. I don't feel a better
to me, than you. I thought
that as I went to office I would
write to Dept asking them
a little for the Indian pupils
for Santa Clara

I remember, when
Miss Josephine A.udet was
teaching she used to get each
year from Department about
40 or 50 dollars for her pupils
so I hope you will have luck
for them please recommend
my letter to their effect.

I thank you
for Mr. Dorr's Godson

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

Maria Duebe

11 Dec 1939



139-19
Dear Secretary, I send herewith a report of
Tuntut office Edin stating the children are attending
school regularly since the opening on the 13th Nov.
of the new large school.

I may add that a few absent scholars informed me that
they were in need of foot wear or clothing, reason of their
absence. I have sent a requisition Nov 25th 39, for necessary
articles for school children 42 boys & 36 girls. Though there
are 60 of school age at Resene, the requisition for 18 more
is for the Resolute Indians, and those at Resene under
school age who frequent school, and others who come
and stay at Resene from outside for some time and are
in immediate need of articles of clothing or foot wear which
the agent has not on hand to furnish.

The Tuntut office suggests the Dept to allow \$15.00
for toys at Christmas, this I recommend, if Dept would
grant it, as Christmas is looked at in advance by the
poor Indian children, who are not given many toys by
their too destitute parents at any time of the year

Yours servant

T. A. Lape agent

EXTRACT
Copied
68

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE

17-1-5
Maria Quebec
11th Dec 1939

Mr Secretary,

Please authorize the purchase of 2 lamps, oil, and 1 lantern (gasoline) for the school at Beauce as there is no electric light yet thereon and light is required by the janitor, and school teachers who at present reside in the school. These items were not requisitioned to date.

Yours servant

J. A. Leys Agent



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

17-1-5

EXD.

A. Ottawa,
December 15, 1939.

Dear Sir:

With reference to your letter of the 11th instant you may purchase 2 oil lamps and 1 lantern for use at the Maria Indian day school.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

JAH
Mr. J. A. Cyr,
Indian Agent,
Maria, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

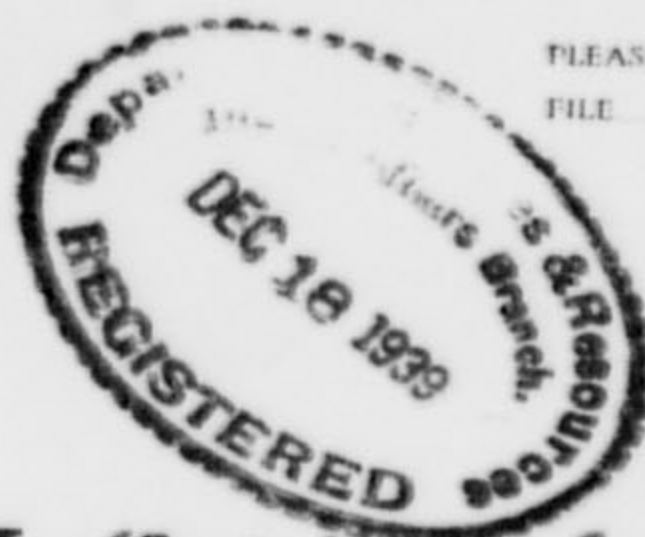
POOR
COPY

17-1-5

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH



PLEASE QUOTE
FILE

Maria Inelue
Dec 19th 1939

Mr Secretary

In answer to Deptal letter
re electric light purposes till later, at Maria
Reserve School, I beg to inform you that the
bulbs has been put in a safe place, as
instructed by Janitor Lawrence Edeon.

Yours servant

J. A. Coyne agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

REQUISITION FOR SUPPLIES File No. 12-1-5

File No.
17-1-5

This space for use of Head Office only

Requisition No.....

Order No.....

Maria Indian Day School

Allotment.....12-413

Mr. J. A. Cyr, Indian Agent, Maria, Que.

Furnishings for teachers' residence

NOTE:—Requisition for non-consumable equipment, state if New Issue or Replacement.
“ consumable equipment and supplies use columns 1 and 2.

Note: These are required for the teachers' living quarters at the Maria Indian day school

SIGNED—

APPROVED—

Form 37

(SEE OTHER SIDE)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Order N^o 29621

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

MR/FR

Receipt Form

File No. 31364-15/38

Stephen Gedeon, Esq.,

December 28th, 1939.

Maria, P. Q.

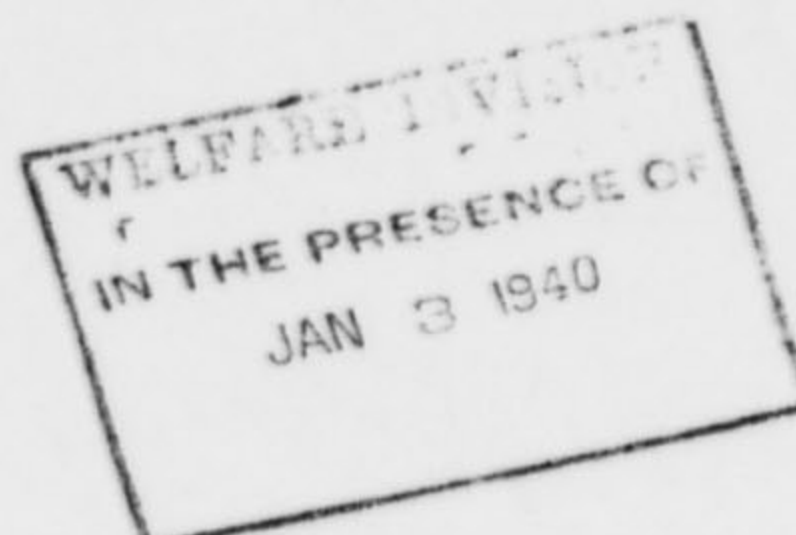
Supplies mentioned hereunder have been received and found satisfactory with exception of those listed under "Remarks."

5

Mr. J. A. Cyr, Indian

Agent, Maria, P. Q.

Quantity	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL
	(Furnishings for teachers' residence)		
2	only Single beds, brown, height of head 33" foot 27"; width 36", with rust resisting link fabric spring--equivalent of #4000 Simmons	8.00	16 00
2	only Mattresses for the above-- Filling--white layer, first cut white liner cotton felt. Ticking--C.C. Co. #12 or S.M. grade, blue and white. Finish--stitched roll edge. General--4 1/2" box, all material guaranteed new.	7.00	14 00
2	only Pillows, 21 x 27--combination goose and duck feathers, equivalent of #12 Simmons	.75	1 50
2	only ordinary kitchen chairs	1.50	3 00
			\$34 50



*Blue slip sent to Agent
Jan 3/40*

Prices F.O.B. Maria Indian Day School, P. Q. as per your tender of Dec. 23rd, 1939

Shipping Instructions Maria Indian Day School, c/o Mr. J. A. Cyr, Indian Agent, Maria, P. Q.

Vote.....76..... Allot. No-415..... Date to be delivered: Immediately.

Encumbrance No. 2019.

Freight or Express charges paid.....

Remarks: (Report shortages, if any).....

Branch:..... Date:..... Signature of Receiving Officer

TO BE RETURNED TO HEAD OF BRANCH

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

ALL REPLY TO
PURCHASING DIVISION

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
GENERAL ADMINISTRATIVE OFFICES

PLEASE QUOTE
FILE 31864-15/38.

OTTAWA December 29th, 1939.

Memorandum:

Mr. Hoey.

With reference to your requisition of the
2nd instant, your file No. 17-1-5, all items with
exception of one ordinary Kitchen table have been
ordered from Stephen Gedeon, Esq., Maria, P. Q.

Kindly instruct Mr. J. A. Cyr, Indian Agent,
Maria, P. Q. to make local purchase of Kitchen table
which he thinks will be suitable in this instance.

When local purchase has been made please
send me invoice and voucher in order that emergency
purchase order may be set up to cover the transaction.

W. M. BAILEY,
W. M. Bailey,
Departmental Purchasing Agent.

ER/FR

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
GENERAL ADMINISTRATIVE OFFICES

PLEASE QUOTE
FILE 31364-15/38.

OTTAWA December 29th, 1939.

Memorandum:

Mr. Hoey.

With reference to your requisition of the 2nd instant, your file No. 17-1-5, all items with exception of one ordinary Kitchen table have been ordered from Stephen Gedeon, Esq., Maria, P. Q.

Kindly instruct Mr. J. A. Cyr, Indian Agent, Maria, P. Q. to make local purchase of Kitchen table which he thinks will be suitable in this instance.

When local purchase has been made please send me invoice and voucher in order that emergency purchase order may be set up to cover the transaction.



W. M. Bailey
W. M. Bailey,
Departmental Purchasing Agent.

ER/FR

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

17-1-5

Ottawa,
January 4, 1940.

EXD.
A.

Dear Sir:

With further reference to your requisition of November 14 for furnishings for the teachers' living quarters of the Maria Indian Day School the Purchasing Agent has placed an order with Stephen Gedeon for two single beds, two mattresses, two pillows and two kitchen chairs.

You may arrange for local purchase of a suitable kitchen table. As you will note from the copy of the purchase order which has been sent to you only two kitchen chairs were ordered while you requested four. If you consider two additional chairs are necessary you may secure them.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.


Mr. J. A. Cyr,
Indian Agent,
Maria, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

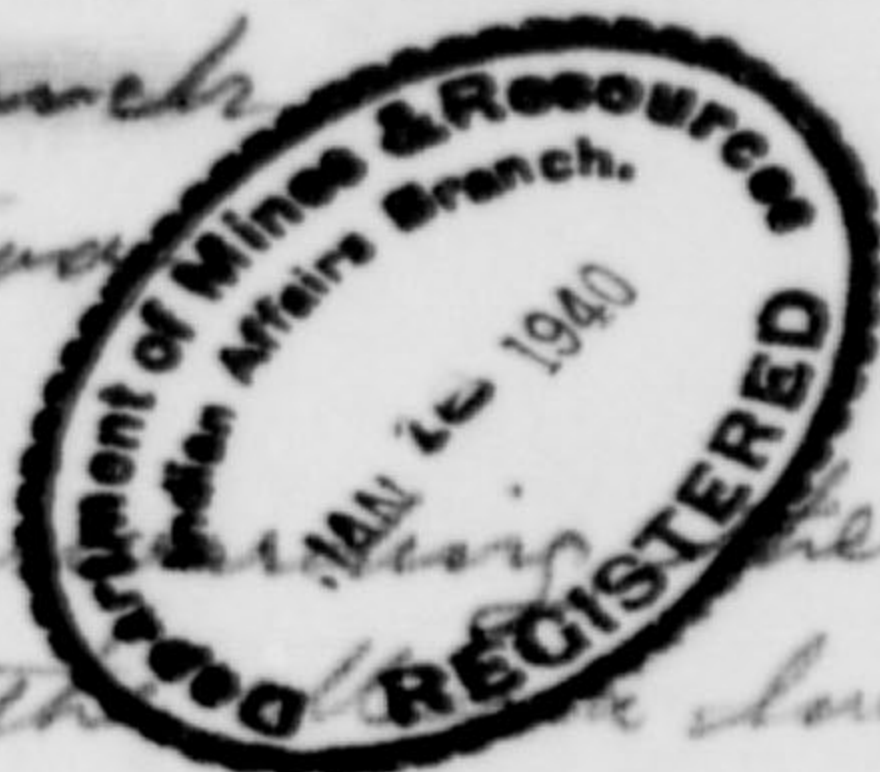
Albion Reserve

January 1st 1940

Dept of Mines & Resources
Indian Affairs Branch

Ottawa

Dear Sir



I am forwarding the
extra work done at the Indian day school

Dec 12th putting up range stove
half day five hours 25¢ per hour \$1.25

Dec 4th pumping water to get water
clear for drinking two day ten hours
per day \$5.00

putting up window shades Dec 27th
and clothes hooks in the clothes
closets two days \$5.00

Nov 13th putting wood in furnace
room one day and half \$3.75

25¢ per hour Total \$15.85

Lawrence McLean Sanitar

Limcock Creek

Bar 60 P 2

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

P00
COPY

Albion Reserve
January 1st 1940
Dept of Mines and Resources
Ind Affairs Branch



Dear Sir

I am forwarding the extra
work done at the Albion day school

Dec 12th putting up range stove half
day five hours 25¢ per hour 125

Dec 4th pumping water to get water
clear for drinking two days ten hours
per day 500

putting up window shades Dec 27th
and clothes hangers in the clothes
closets two days 500

Nov 13 putting sand in furnace
room one day and half 335

25¢ per hour total 191.25

Lawrence Medean Sanitar 19.00

Quinack Creek

Box No 70

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POC
COPY

Alvaria Reserve
January 1st 1940
Dept of Mines and Resources
Ind Affairs Branch
Ottawa



Dear Sir

I am forwarding the extra
works done at the Alvaria Indian
day school

Dec 12th putting up range stall half
day five hours 25¢ per hour \$1.25

Dec 4th pumping water to get water
clear for drinking two days ten hours
per day ^{38 hours} 5.00

putting up window shades Dec 23rd
and clothes hooks in the clothes
closets two days ^{20 hours} 5.00

Nov 13 putting wood in furnace
room one day and half \$3.75

25¢ per hour Total \$16.00

Laurence Gedeon Sanitar

Democh Creech

Bar L. O. P. D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOL
COPY

50[¢] as janitor increased
to 100.00 in Nov.

Mr Phelan for approval.

Sep -
Oct -
Nov -
Dec -

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POC
COPY

17-1-5

Ottawa,
January 6, 1940.

Memorandum:

DIRECTOR

Surveys & Engineering Branch

Re: Maria Indian Day School

I attach a letter which has just been received from Rene Dugas, Bonaventure County, Quebec.

A previous letter from this man was forwarded to you with my memorandum of November 30. Apparently the attached letter is a reply to one you wrote to him.

R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Handwritten initials: R. A. Hoey

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

P.O.
318.76-12-415

See also letter turned
Out for Mr Phelan's Approval

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

P.O.
COP

17-1-5

Ottawa,
January 12, 1940.

Memorandum:

MR. BAILEY

I attach account amounting to \$82.69 covering the cost of miscellaneous furnishings required at the Maria Indian Day School and teachers' residence. It would be appreciated if you would issue purchase order so that the account may be paid. The coding is as follows: 318-76-12-415.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

17-1-5

Ottawa,
January 12, 1940.

EXD.
A.

Dear Sir:

I am returning unpaid the account you submitted for \$15.00 in favour of Laurence Gedeon in connection with work at the Maria Indian Day School.

The Department is surprised that you would submit an account for these services which, in part at least, constitute the duties of a janitor. Besides, Gedeon was allowed the usual amount for janitor services at this school from September 1 to November 15 during which period of time he could not have been doing any work as the old school was demolished and the new one not ready for occupation. On November 15 the allowance for janitor services was increased to \$10.00. He was paid at the latter rate from November 15 to December 31.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Mr. J. A. Cyr,
Indian Agent,
Maria, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

June 4th 1940

Mania Indian Reserve
Shenock Creek

Born for R. Lee

Order No 29621

Stephen Gedson

In acct with
profit of mines and resources
for

2 only single beds 8.00 — 16.00

2 only mattresses 7.00 — 14.00

2 only pillows 75 — 1.50

2 only kitchen chairs 1.50 3.00

\$ 3 4.50

Stephen Gedson.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Jan 4th 1940

British Indian Reserve

Shinaboka Creek

Box 10 R.R. 1

Order No 29621

Stephen Sedeen.

In Acct with

Left of business and resources
To

2 only single beds. 8.00 - 12.00

2 only mattresses 7.00 - 14.00

2 only pillows .75 - 1.50

2 only kitchen chairs 1.50 - 3.00

\$ 34.50

Stephen Sedeen.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Jan 4th/1940

British Indian Service
Shimshu Creek

Box to the Bank

Order No 29621

Stephen Gudreau

For P.O. with
10 ft of business and resources
P.O.

2) only single beds. 7.00 - 16.00

2) only mattresses 7.00 - 14.00

2) only pillows .75 - 1.50

2) only kitchen chairs 1.50 - 3.00

34.50

Stephen Gudreau

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



PAY TO

ADDRESS

THIS SPACE FOR
TREASURY ONLY

CHEQUE NO.

DATE _____

VOTE

AGENCY

ALLOT.

紅、黃、

AMOUNT

TOTAL

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE _____

[illegible]

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 596

R. 8420

VOUCHER No

Agent

DATE _____

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Handwritten:
Mund
removed
P.P.
Jan 3/42

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

Handwritten:
P.
Co

17-1-5

Ottawa,
January 18, 1940.

Memorandum:

DIRECTOR

Surveys & Engineering Branch

Re: Maria Indian Day School

I desire to acknowledge with thanks the receipt of your memorandum of January 15 advising that the total amount expended in connection with the construction of the above-mentioned school was \$7,389.54.

It is noted from the last paragraph of your memorandum that it may be necessary to expend \$25.00 during the fiscal year 1940-41 in completing the painting of the school.

[Signature]
Director.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Order N^o 29831

Receipt Form

File No. 15/3 P.Q.

Edgar R. Cyr,
General Merchant,
Maria, P.Q.

Ottawa, January 15, 1940.

Supplies mentioned hereunder have been received and found satisfactory with exception
of those listed under "Remarks."

Invoices already received.

Quantity	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL
	(For Maria New Indian Day School & Teacher's Residence)		
To	Emergency purchase: Miscellaneous kitchenware, &c., house furnishings etc., as per invoice of Dec. 1st, 1939		\$32.69
	As per voucher No. 65		
ER/HG	Prices F.O.B.	as per your	of

Shipping Instructions Goods already received.

Vote 76 Allot. 10-415 Date to be delivered:

Encumbrance No. 2069 Already received.

Freight or Express charges paid

Remarks: (Report shortages, if any)

Branch: Date: Signature of Receiving Officer

TO BE RETURNED TO HEAD OF BRANCH

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPoor
copy

17-1-5

Ottawa,
January 12, 1940.

Memorandum:

MR. BAILEY

I attach account amounting to \$82.69 covering the cost of miscellaneous furnishings required at the Maria Indian Day School and teachers' residence. It would be appreciated if you would issue purchase order so that the account may be paid. The coding is as follows: 318-76-12-415.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Maria, Qué.,

Co. Bonaventure:

193

9

M

*Dep't of Mines & Resources
Ottawa Ont.*

En compte avec

EDGAR-R. CYR**MARCHAND GENERAL***Per Indian Agents -**Rec'd 1*

2 W Paper Baskets	50	1 00
7 Hooks Pipes 3"	40	2 80
2 Elbows	35	70
1 1/2 Hooks	2 1/2	30
1 p Lacks		05
2 p Blue	15	30
1 Alarm Clock		1 50
1 Mirror		35
2 Basins	25	50
1 Oil Sea Kettle		1 00
1 v Sea Pot		95
1 v Cooking Pot		1 10
1 v v v		90
1 Frying Pan		45
1 Oil Sauce Pan		35
1 v v v		25
2 Pitchers	25	50
6 Glasses	5	30
6 Cups & Saucers	10	60

*Forwarded**14 40*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*Poo
COPY*

Maria One Dec 1st 1939
 Deputy Minister's Residence
 Ottawa Ont.

Per Indian Agent.

Recd	Brsh forward		14	40
	1 Plates	10		90
	1 Hammer	12		72
	1 Forks	12		72
	1 Spoons	12		72
	1 Spoons	2		30
	2 Combs	10		20
	1 Oil Can			75
	2 Lamps Complete	90	1	80
	1 Soup Ladle			15
	4 Thermometers	45	1	80
	2 Soap Brushes	45		90
	4 Cardam Rubs	15		60
	10 yds Cutchine	32	3	50
	2 Coy Coat & Hat Hooks	100	3	20
	2 Brooms	75	1	50
	3 floor Mops	35	1	05
	2 Water Pails	45		90
	1 Axe		1	45
	1 Hammer			60
	1 Ash Shovel			15
	2 Door Mats	22		50
	1 Furnace Shovel			90
	1 Snow Shovel			1 00
	1 Ash Pail			1 30
	20 lb Dredstone	3 1/2		70
	Forwarded		40	91

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

po
 cof

Manaw, Que Dec 1st 1939
 Dept of Mines & Resources
 Ottawa Ont.

Per Indian Agent.

Brought Forward			40.91
Recd	2 Dustpans	20	.40
	2 Granite Cups	15	.30
	2 Duck Maps	125	2.50
	8 Blinds 41x84	220	17.60
	2 ✓ 21x84	190	3.80
	4 ✓ 27x64	140	5.60
	12 ✓ 18x52	90	10.80
	26 ✓ Pulls	3	.78
			82.69

Edg R Gyr.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

POOR
 COPY



PAY TO

ADDRESS

**THIS SPACE FOR
TREASURY ONLY**

CHEQUE NO.

DATE _____

VOTE

AGENCY

ALLOT.

E. R.

AMOUNT

TOTAL

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE _____

[illegible]

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506

R. 8420

VOUCHER No.

DATE _____

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

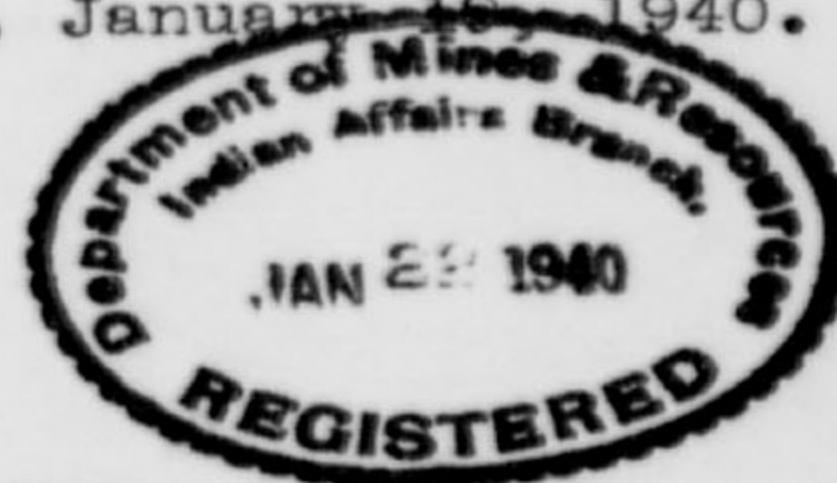
POOR
COPY

Minister's Office 17-1-5

MEMORANDUM

Ottawa, January 16, 1940.

[Signature]
The Deputy Minister



The Director of the Surveys and Engineering Branch has forwarded to the Minister the attached three photographs of the new Indian day school and teacher's residence erected last summer at the Maria Indian Reserve, Quebec, at a cost of \$7,389.50. The Minister thought the building was a very substantial one and inquired as to the number of pupils attending it. Will you please furnish this information.

[Signature]
W.J.F. Pratt,
Private Secretary.

Dr. McGill -

For information as requested.

[Signature]

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

17-1-5

Ottawa, January 24, 1940.

Memorandum:

DEPUTY MINISTER

I have for acknowledgment Mr. Pratt's memorandum of January 19, in which information is sought with respect to the enrolment at the Maria Indian Day School.

A two-room structure was built during the past summer on the Maria reserve, close to the main provincial highway that encircles the Gaspé peninsula. This school, at which provision has been made for the accommodation of two teachers, has also accommodation for the promotion of vocational instruction and for the serving of noonday meals. Inspector J. Albert Leblanc, in his last report on this school dated November 16, 1939, states that the enrolment at that date was 66. The Inspector's reports also indicate that the two teachers in charge have both secured full academic and professional standing.

JMH

Shaw
director.

RAH

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

17/1-5

Maria Reserve
January 25th 1940.

Prints
28/1/40
no action
Jan 1940
Dear Sir:

Mr. Philip Phelan - C. T. 10.
Dept. of Mines & Resources. I. A
Ottawa



EXD.
A.

Your letter, number 17-15, which was sent to Agent Cyr in answer to an unpaid account in connection with work at the Maria Indian Day School, which is considered by the Dept, duties of the janitor.

In a letter of reply received on December 15, last, from H. A. Hoey, (Supt. of Welfare and Training), I had been asking for a salary of \$1.00 in which I would see to all extra work to be performed. Mr. Hoey's reply was offering \$10.00 per month mentioning the following service to be performed at such salary: the attending of the furnace in the morning and evening again to see that the fire was properly banked for the night. The other services I sent to you were not mentioned by Mr. Hoey, so, I referred my question to Agent Cyr

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

II

in which he advised me to charge extra for other work performed. You have also mentioned in your letter the usual amount for janitor services at the school from September 1st to November 15th was paid me, for which I did not have been doing any work. My dear gentleman; I have well earned the above money, for I have performed many services during that time, (a few I will mention), taking all the seats to the new classes and other articles that was to be removed, I have also work a half day with a team of horses my brother let me have to remove the the cement from the old school, and cleaning up of the yard from around the old school yard, where everything lay scattered; now, all this, I did not charge the Dept; and yet I am doing many extras besides tending to the furnace; that is why, I cannot understand why the Dept. has refused to pay the services I had performed which was sent in by Agent Cyp's recommendation; it is easy for the understand that such work mentioned, was not for teachers nor pupils, someone would had have been asked to do it; it was just as well for

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

III

me to earn the few dollars; and yet many services are to be performed, such as, the shoveling of the roofs of the buildings after a heavy snow storm, and to clear the snow from the corded wood outside, to be put in the fuel room, which holds only two cords; many services as such, I do not charge the Dept. This extra money I had planned to earn with the extra service, was, to buy a ton of hay for my cow, now. I have been depending on that, for that purpose; now, what will I do? the cow will very soon need the hay, as, I must have milk for my family of ten.

Hoping the Dept will consider this seriously, and forward the amount of \$15.00 - that I have justly earned.

Very Respectfully,
Laurence Lideco,
Janitor of the Maria J. D. School

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OFFICE OF THE
AN AGENT

Maria Dube
February 15th 40

My Secretary



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE _____

17-1-5

I have received to day from the School Teacher a letter addressed to "Ecole de la Reserve Indienne, Maria, P.Q., Que." stating that the furnace furnished at the New school Maria's Reserve is not to date paid by the Dept.

This purchase for which I had no authorisation and of which I only know that there is a furnace from L'Islet Co in the school basement, was made, I suppose, by an officer from the Dept who has the necessary authority and should have the account slips for payment by Dept.

I have written to the L'Islet Co asking this account necessary papers, viz: authorisation slips etc etc to be sent here at Indian office, so to be able to have this matter settled before the end of March 31. 40. I am sure the purchase was on cash basis. Please advise.

Yours sincerely
J. A. Coyne Agent

P.S.

Enclose letter received from L'Islet Co of which I took a copy
J. A. Coyne Agent



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

17-1-5

Ottawa,
February 20, 1940.

Memorandum:

EXP.
A.

DIRECTOR

Surveys & Engineering Branch

Re: Maria Indian Day School

(13)

The Indian Agent at Maria has forwarded the attached letter which he has received from La Fonderie de L'Islet Limitee, L'Islet Station, P.Q. You will note that the Firm claims they have not yet been paid for the furnace which they installed in this school.

[Handwritten signature]
Director.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

17-1-5

Ottawa,
March 12, 1940.

Dear Sir:

On November 21, 1939, the Department placed an order with the Globe Furniture Company for a teacher's desk and chair for the Maria Indian Day School. These were to be supplied at a total cost of \$31.50 and a copy of the purchase order was forwarded to you on November 23.

As yet we have not received the account for payment. If you have this in your office I should appreciate your certifying it and forwarding it to the Department for payment. If you have not received the account please write to the Globe Furniture Company, Waterloo, Ont., and arrange to have the account forwarded to you for certification.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Mr. J. A. Cyr,
Indian Agent,
Maria, Que.

*ab along
new
for # 60550
Pres of*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE

FILE 13-1-5-

Maria Dubeau
March 15-40

Mr Secretary-

In answer to Mr Hoy's letter, I beg to
inform you that I did not receive to date an account of
\$ 31.30 from the Globe Furniture Co. re one teacher's desk & chair
received in December 1938, for the New Indian School.
I write to day to the Company requesting this account, which
as soon as on hand will be sent to the Dept.

Yours servant

J. A. Coyne Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

EXTRACT
ORIGINAL ON

77-17

17-1-5
EXD.
A.

Ottawa, March 13, 1940.

[Handwritten signature]
MEMORANDUM:

INSPECTION OF MARIA AGENCY -February 1940.

x

x

x

A visit to the new 2 class school was made in company with Agent Cyr, and Dr. McLean. The Department deserves credit for this fine building erected in 1939; class rooms are spacious, well lighted and ventilated; the living quarters are also interesting. The cellar is most conveniently used for the heating system installed at the centre, and so providing two large rooms, used as playrooms for boys and for girls on rainy days; the lighting is good, and the cement walls received a coat of aluminum paint which gives a very neat effect. I hope that in the near future we will start manual training for both boys and girls, as this cellar is a most ideal place for such undertaking. Attendance is very satisfactory and school children looked fairly healthy, due no doubt to the regular taking of their Cod Liver oil during the winter months.

x

x

x

Jude Thibault
Inspector of Indian Agencies
Quebec Inspectorate.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

MARIA, Qué.,
Co. Bonaventure

194

M

March 1st
Receivables
Ottawa Ont

En compte avec

EDGAR R. CYR
MARCHAND GENERAL

1941 *Debt of R. Cyr. Ind. Agent for Ind. Sec.*

<i>1941</i>	<i>1</i>	<i>1 Shuck Gal. Jar</i>		<i>1.55</i>
		<i>1 Gal. Polishing Oil</i>		<i>3.00</i>
		<i>3 Strong Towels Bars</i>	<i>90</i>	<i>2.70</i>
		<i>1 Cal. Brass Oil & Cont.</i>		<i>1.85</i>
		<i>2 Door Mats 21x34</i>	<i>85</i>	<i>1.70</i>
		<i>1 Duck Pan</i>		<i>75</i>
		<i>2 Tubs</i>	<i>65</i>	<i>1.30</i>
		<i>2 Hair Brushes</i>	<i>30</i>	<i>60</i>
		<i>6 Towels</i>	<i>25</i>	<i>1.50</i>
		<i>1 Bread Knife</i>		<i>15</i>
		<i>4 1/2 Towelling</i>	<i>18</i>	<i>72</i>
		<i>2 Padlocks</i>	<i>60</i>	<i>1.20</i>
		<i>72 per. Soap, Castile</i>	<i>5</i>	<i>3.60</i>
		<i>24 per. Soap</i>	<i>8</i>	<i>1.92</i>
		<i>1-5 lb Can</i>		<i>1.85</i>
		<i>1 White Reservoir</i>		<i>2.00</i>
		<i>1 Stone Polish</i>		<i>25</i>
		<i>1 Brush</i>		<i>10</i>
		<i>6 Gal. C. Oil</i>	<i>25</i>	<i>1.50</i>
		<i>2 Oxgall</i>	<i>25</i>	<i>50</i>
		<i>Total</i>		<i>29.24</i>

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poo
copy

✓ Tel. 5-11

ÉTAT DE COMPTE

MARIA, Qué.,
Co. Bonaventure

Mois 120

194 0

*M. Desbois Minist. Renseignements
Ottawa Ont.*

En compte avec

EDGAR R. CYR
MARCHAND GENERAL

Cost of 100 lbs. of soap for school

March 1st 1940

8	29.24
	48
	<u>29.72</u>

Edgar R. Cyr

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*Pool
copy*

Established 1889

Formerly of Walkerville

MANUFACTURERS OF
ARTISTIC CHURCH FURNITURE, PEWS,
PULPIT FURNITURE, ALTARS, VESTMENT
CASES, ALTAR RAILS, LECTURNS, CHOIR
FURNITURE, ALSO SCHOOL FURNITURE,
OPERA AND ASSEMBLY CHAIRS



Binder Folio.....

Ledger Folio.....

Our Order No. 25252

Your Order No. 28728

WATERLOO, ONT., Nov. 24/39

19

Sold to Dept. of Mines & Resources,
Mr. J.A. Cyr,
Indian Agent,
Maria, Quebec.

Shipped by C.N.R. prepaid
f.o.b. cars Maria, Que.

Terms Net 30 days

Interest will be charged on all Overdue Accounts

Form 151 10m-9-37-M.P.C.

To	1 #121 Teacher's Desk	- - - - -	25.00
	1 #1562 " Chair	- - - - -	6.50
			\$31.50

Sales Tax included

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

REQUISITION FOR SUPPLIES

Order No.

19.....

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF

VOTE.

Allotment

SHIP TO

Purpose for which required

NOTE:—Requisition for non-consumable equipment, state if New Issue or Replacement.
consumable equipment and supplies use columns 1 and 2.

[illegible]

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED—

APPROVED—

Form 37—Reg. 9193

(SEE OTHER SIDE)

Director

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

REQUISITION FOR SUPPLIES

Order No.

19.....

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF:

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE

Maria Indian Day School

VOTE

Allotment

SHIP TO

Maria Stationary Prepaid

T.A. Cyr Indian agt

Purpose for which required

Accommodation of 16 pupils at school -

NOTE:—Requisition for non-consumable equipment, state if New Issue or Replacement.
" consumable equipment and supplies use columns 1 and 2.

[illegible]

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED—

J. S. Case Ind. agt.
Havana Ave.

APPROVED—

Form 37—Req. 9193

(SEE OTHER SIDE)

Direct

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE



Maria Luebe
March 21st 1940

Mr Secretary

17-1-5
I beg to inform you that we are short of desks & seats for 16 pupils at the New Day School, 8 Indian children being of school age since last fall to this spring, have no place, and 8 pupils had to heap up, 3 each by seat, with much inconvenience as to their studies, and complaints from the teachers since 2 months.

Would it be possible to have 8 more double desks & desks furnished in the near future, as they are indispensable so to accommodate the 64 pupils frequenting school at present. A requisition to this effect is attached, which I pray could be filled up.

I am Sir, your

J. A. Coyne Ind Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

EXD.
A.

Ottawa,
March 28, 1940.

Dear Sir:

I am in receipt of your letter of the 21st instant requesting 8 double desks to provide additional seating accommodation at the Maria Indian Day School.

The desks at present in this school are single desks and the Department cannot understand why you are now requesting double desks.

Are the class rooms large enough to allow us to supply 16 new single desks?

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.


Mr. J. A. Cyr,
Indian Agent,
Maria, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

VILAS FURNITURE COMPANY, LIMITED

COWANSVILLE, October 31, 1939
QUE

SOLD TO Department of Mines and Resources,
Purchasing Agent,
OTTAWA, Ont.

PRODUCTS

School Furniture
Household Furniture
Grey Iron Castings, etc.

TELEPHONES 59 AND 49

Terms 30 days net Your Order No. 23244 Our Order No. 3428 Shipped Via Freight prepaid

For Maria Indian Day School

8	No. 3	Single Desks	6.17	\$ 49.36
1	No. 3	" Front	5.53	5.53
1	No. 3	" Rear	5.53	5.53
8	No. 4	Single Desks	6.17	49.36
1	No. 4	" Front	5.53	5.53
1	No. 4	" Rear	5.53	5.53
				<u>\$ 120.84</u>

Sales Tax included

Shipped to J. A. Cyr, Esq., Indian Agent,
MARIA, Que.

(5 Copies of invoice mailed to J. A. Cyr, Esq.,
Indian Agent, Maria, Que.)

45220-P

NO CLAIM ALLOWED UNLESS MADE WITHIN TEN DAYS AFTER RECEIPT OF GOODS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



PAY TO

ADDRESS

Dep't - order 28244

1934

File # 30696-15-38

prepaid

THIS SPACE FOR
TREASURY ONLY

CHEQUE NO.

DATE _____

VOTE

AGENCY

ALLOT.

E. R.

AMOUNT

TOTAL

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE _____

DATE _____

SERVICE

AMOUNT

Now

7	To: Disps for Maria Indian Day school as per slip acct rendered : =
---	--

120 84

29.3.40

TOTAL

\$ 120 54

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506

R. 8420

VOUCHER No.

DATE _____

.....
Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

17-1-5
OFFICE OF THE
INDIAN AGENT
Maria Duebe
March 26-1940
Mr Secretary,



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH



PLEASE QUOTE
FILE

EXD.

The No 14 voucher attached, dated Nov 7/39
has been found in my office to day:

I am not sure if it is only a copy, or if the same account
in favour of Vilas Furniture Company, Coonsville Que,
or if this account was sent to Dept on the 7th November 39
I have not received news from the Company stating this
account was not paid to date, or has not been received by Dept.

Please inform me if this account was received
or if it has been mailed by me on the 8th of Nov 39
I am at a loss to know how 3 copies have stayed here
and oblige

Yours sincerely

J. A. Lapeyrie Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

Maria Duebe
April 1st 1940



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH



PLEASE QUOTE

FILE 14-1-6-

March 28-40

Mr Secretary.

In answer to Mr Hoy's letter re
8 desks required for Indian Day School, I beg to inform
you that 8 double desks are required to accommodate
the 15 pupils who are obliged to sit two in a single desk
as there are 15 seats short.

There are already double desks & seats in the school, those
from the old school, which were in good order, and
which gives satisfaction.

There is plenty of space in the school rooms for
8 double desks, 5 are requested on class room 2,
and 3 in class room. Though single desks would do, I

The request of 8 double desks & seats is that double
desks would match with the old ones in the rows of desks -
and would probably be less costly to the Branch.

I may say that there are at present 62 pupils frequenting
this school, and a few more will be of school age before long.

The school teachers are anxious to have them all accommodated
in the class rooms - I hope this requisition of desks could
be filled up at Mr Hoy's satisfaction & for the benefit of
the Indian pupils, and the pleasure of the teachers, as they both
want their pupils' good accommodation. I am, Sir, your
devoted servant

J Adhinarayan
Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Order N^o 1573

M/CMB

RECEIPT FORM

This order number to appear on
all packages and invoices

File No. 33363-15-30

Vilas Furniture Co., Ltd.,

Ottawa, April 13, 1940.

19

Cowansville, P.Q.

Supplies mentioned hereunder have been received and found satisfactory with
exception of those listed under "Remarks".

5

J. A. Cyr, Esq., Indian Agent,

Maria, P.Q.,

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL
	(For Maria Indian Day School - Maria, P.Q.)		
8 only	Single School Desks #3	86.17	947.36
8 "	" " " #4	6.17	49.56
			996.92
	(Sales Tax included)		
	Note:- Please supply same type of desks as furnished on our previous order #20344 of Oct. 26, 1939.		
	WELFARE DIVISION IN THE PRESENCE OF APR 22 1940		
	<i>Blue ship sent to agent April 22/40</i>		
	Prices F.O.B. Maria, P.Q.	as per your quotation of April 11, 1940.	

SHIPPING
INSTRUCTIONSJ. A. Cyr, Esq.,
Indian Agent, Maria, P.Q.Vote 70 Primary 13-415 Date to be delivered: Immediately.
Encumbrance No. 131.
Freight or Express charges paid _____
Remarks: (Report shortages, if any) _____Branch _____
TO BE RETURNED TO HEAD OF BRANCH

Date _____

Signature of Receiving Office _____

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPoor
copy

VILAS FURNITURE COMPANY, LIMITED

COWANSVILLE, April 23, 1940. 19
QUE.

SOLD TO Department of Mines and Resources,
Purchasing Agent,
OTTAWA, Ont.

PRODUCTS

School Furniture
Household Furniture
Grey Iron Castings, etc.

TELEPHONES 49 AND 59

Terms 30 days net Your Order No. 1573 Our Order No. 1635 Shipped Via Frt prepaid

8 No. 3 Single Desks	6.17	49.36
8 No. 4 " "	6.17	<u>49.36</u>
		98.72

Sales tax included
prepaid

Ship to: J. A. Cyr, Esq.,
Indian Agent,
MARIA, P. Q.

VILAS FURNITURE COMPANY, LIMITED

COWANSVILLE, April 23, 1940. 19
QUE.

SOLD TO Department of Mines and Resources,
Purchasing Agent,
OTTAWA, Ont.

PRODUCTS

School Furniture
Household Furniture
Grey Iron Castings, etc.

TELEPHONES 49 AND 59

Terms 30 days net Your Order No. 1573 Our Order No. 1635 Shipped Via Frt prepaid

8 No. 3 Single Desks	6.17	49.36
8 No. 4 " "	6.17	<u>49.36</u>
		98.72

Sales Tax included
prepaid

Ship to : J. A. Cyr, Esq.,
Indian Agent,
MARIA, P. Q.

NO CLAIM ALLOWED UNLESS MADE WITHIN TEN DAYS AFTER RECEIPT OF GOODS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



PAY TO.

ADDRESS

THIS SPACE FOR
TREASURY ONLY

CHEQUE NO.

DATE _____

VOTE

AGENCY

ALLOT.

E. R.

AMOUNT

TOTAL

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE _____

DATE		SERVICE	AMOUNT	
May 3		Tr. & H. 2 High Dubois 0.112	94	36
		Tr. & H. 2 High Dubois 0.11	94	36
TRIPPLICATE FOR FILE 8-5-40 Voucher in duplicate detached for Accountant to pay.				
TOTAL			188	72

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506

R. 8420

VOUCHER No.....

DATE _____

.....
Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

^{1.50}
Winnipeg, June 4th May 1940

Dept. of Mines & Resources Indian Affairs Branch
Ottawa

in account of Paul Emile, A. Lys, Indian, living
to: Trucking of school desks from Indian
Station to school at Reserve 5 miles \$1.50

Signed: Paul-Emile A. Lys

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



PAY TO

ADDRESS

CHEQUE NO

DATE _____

VOTE

AGENCY

ALLOT.

E. R.

AMOUNT

TOTAL

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE _____

DATE	SERVICE	AMOUNT
May 4 th	To Trucking of Decks from Marine Station to Indian Bay school, 5 Miles \$ 1.50	\$1 50
TRIPPLICATE FOR FILE 8.5.40 Voucher in duplicate detached for Accountant to pay.		
TOTAL		1 50

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

VOUCHER No. 138

DATE _____

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

(C O P Y)

Gagne,
May 23, 1940.

Dear Sir:

Replying to your letter of the 20th instant, in regard to the painting of the roof on the Indian School of the Maria Reserve, I found that the roof had been newly painted and that the workmanship was of the best.

Yours truly,

(Sgd.) Napoleon Cyr,
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

17-1-5

Ottawa,
May 30, 1940.

Memorandum:

MR. BUCK

Surveys & Engineering Branch

I enclose letter which has just been received from Mr. Napoleon Cyr, Indian Agent, Maria, Quebec. We did not send a letter to him dated the 20th instant and I thought that possibly the letter had been issued from your office. If not, please return the letter to me.

R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

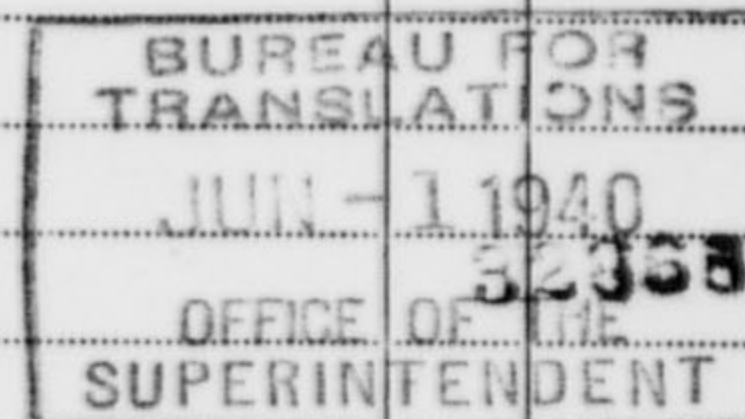
POOR
COPY

17-1-5 Maria 29 mai, 1940.

Le 17-1-5
Monsieur,
Serez-vous assez bon de me
renvoyer un autre chèque à Paul Emile
Cyr (à Adhémar) d'un \$1.50 il l'a perdu;
ça fait à peu près 5 ou 6 jours de cela
vous m'obligerez beaucoup et merci -

Will you kindly send a duplicate
cheque for \$1.50 to Paul Emile Cyr
(son of Adhémar), as he lost the
first one five or six days ago.
Thanking you in advance, I remain,
Yours truly,

M. Adhémar Cyr
Maria
Canti. Bravenburg.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

17-1-5

3/1/6

copy

Ottawa, June 4th, 1940.

Central Accounts Payable,
Comptroller of the Treasury,
Royal Bank Building,
O T T A W A.

EX'D.
A.

B22 Ch. No. 21547 May 23rd, 1940 - \$1.50
Paul Baile A. Chx.

copy
We have been informed of the loss of the
above noted cheque. Statutory Declaration and
Undertaking form No. C.T. 175 is attached.

Kindly fill in the particulars of the
cheque and return both copies to this office.

Summ

Chief Treasury Officer.

HMG/J

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Ottawa, June 6th, 1940.

Dear Sir:

Voh.No.138 May 4/40 - \$1.50
In favour of Paul Emile A. Cyr

The above noted voucher was forwarded for payment by your predecessor and it was paid on or about May 23rd, 1940, by cheque No.21547. We have now been informed that this cheque has been lost and I inclose a Statutory Declaration and Undertaking form covering same. When this form is returned duly completed to the undersigned, the question of issuing a duplicate cheque will be given consideration.

Yours truly,

L. W. McCutcheon
L. W. McCutcheon
Chief Treasury Officer.

N. Cyr, Esq.,
Indian Agent, (Acting)
Gagne, Quebec.

HMG/J

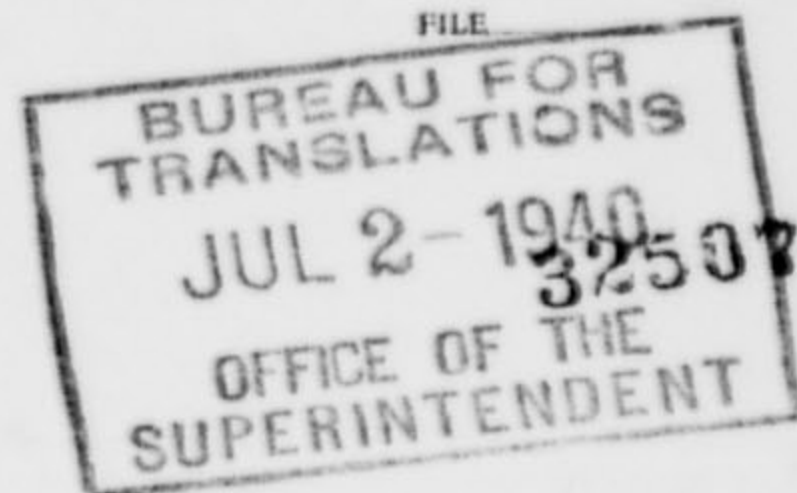
MS.
By mail
Incl. to ch.
Duplicate
mailed July 8/40

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE



Sagne -

June 27 1940

Mr. Le Secrétaire -

Monsieur je vous écrit pour vous demander une autorisation pour faire, faire des travaux à l'école de la réserve Indian de Maria. Construction d'un puits, réparation de la pompe à eau, 5 fenêtres en broche pour mouche. en apperçu du cout. \$ 6.00 parches pour fenêtre, \$ 40.00 parches pour puits, et la pompe, \$ 30.00 parches pour gravelage de la cour de l'école

Bien à vous

Napoleon Gys - agent de
Indian



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

17-1-5-

See [unclear]



Bureau for Translations: Our No. 32507

June 27, 1940.

Sir:

I wish to request authority
to have the following work done to the school on
the Indian Reserve of Maria:

Construction of a cesspool,
repairs to the water pump and the making of five
window screens. The cost would be approximately
\$40.00 for the cesspool and the pump, \$6.00 for
the screens and \$30.00 for spreading gravel in the
school yard.

*from [unclear]
Sandy [unclear]
at [unclear]*

Yours truly,
(Sgd.) Napoléon Cyr,
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

17-1-5

Ottawa, July 5, 1940. *8*

Dear Sir:

With reference to your letter of the 27th ultimo, you may expend \$6.00 for making five window screens for the Maria Indian Day School.

The Department does not see the necessity for the construction of a cesspool, as the Surveys and Engineering Branch inform us that the only water is from the kitchen and that as the soil is sandy a cesspool should not be necessary.

We have no funds available for the cost of the gravel which you suggest be placed in the school yard.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

JP
Mr. Napoleon Cyr,
Acting Indian Agent,
Maria, Gagne, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO

Raoul Gyr

ADDRESS

Sagone

Co Bonaventure P.Q.

P.O. 500

THIS SPACE FOR
TREASURY ONLY

CHEQUE NO.

DATE

VOTE

AGENCY

ALLOT.

E. R.

AMOUNT

TOTAL

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE

June 15, 1940

DATE	SERVICE	AMOUNT
June 15	Pay to Raoul Gyr \$6.00 for five wood screens for the Maria Indian Day School Sept 17-18	\$ 6.00
TRIPPLICATE FOR FILE Voucher in duplicate detached for Accountant to B.A.		
TOTAL		6.00

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506
R. 8420

VOUCHER No.

DATE

Raoul Gyr

Agent

June 15, 1940

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

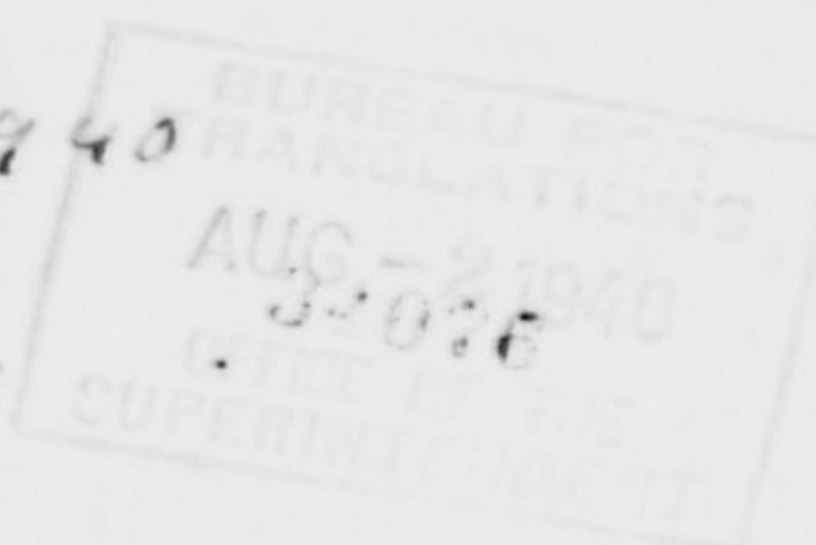


CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE _____

Sagui Jewette 30 1940

Monsieur Secrétaire

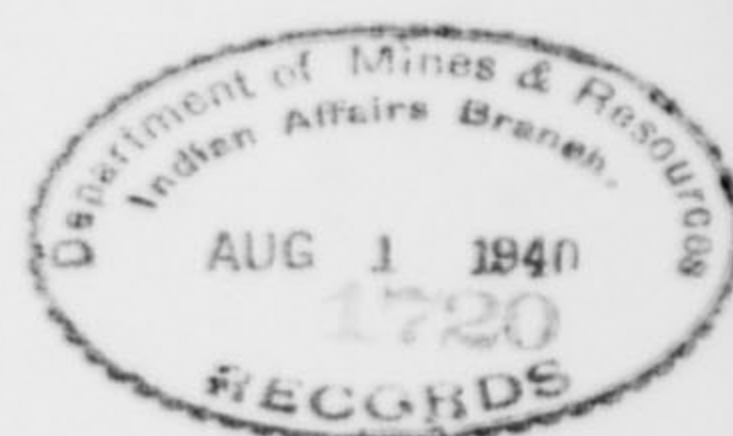


Monsieur

Je vous écrit pour vous dire que j'ai
des rapports de faits des mémoires de l'école de la
Réserve Indienne de Maria et aussi de Mr. Admurd
Coyr ancien Agent - que j'aurais un ché de à trois
qui pourrais contenir 40 à 50 cordes de bois -
l'hiver dernier ils on brulé du bois mauvais bois -
plein de neige et de glace et que ça prendrais
absolument un ché

Bien à vous

Napoleon Coyr -



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

17-1-5
Bureau for Translations: Our No. 34076

Gagné, July 30, 1940.

1/2
The Secretary,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA.



Sir:

I have received reports from the school-teachers of the Indian Reserve of Maria and from Mr. A. Cyr, former agent, that a wood shed which could contain 40 to 50 cords of wood is required.

Last winter, the fire wood was full of snow and ice, and a shed is absolutely necessary.

Yours truly,

(Sgd.) Napoléon Cyr.

no funds

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

17-1-5

Ottawa,
August 5, 1940.

EXD.
G

Dear Sir:

With reference to your letter of the 30th ultimo the Department regrets that owing to lack of funds it is not possible to consider erecting a wood shed at the Maria Day School.

There is a fuel room in this school which should hold a considerable quantity of wood and if this is kept filled the wood should be dry by the time it is required for the furnace. If the wood is properly piled outside only the top portion would be extremely wet.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Mr. Napoleon Cyr,
Indian Agent,
Gagne, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

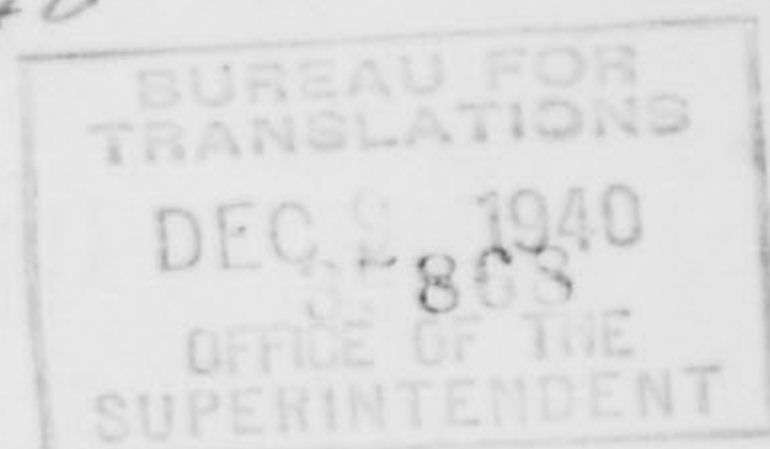


CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE _____

Saguenay Dec. 5 1940

Monsieur Secrétaire



*Monsieur je vous écrit pour vous -
demander l'autorisation pour acheter
2 balais, 5 gallons d'huile, 4 lbs savons
pour l'école de la Réserve Indienne de Manicou
dont les matières ont un besoin -*



Bien - à vous

*Napoléon G. J. -
agent des Indiens*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

17-1-5

Bureau for Translations: Our No. 35868



Gagné, December 5, 1940.

The Secretary,
Indian Affairs Division,
OTTAWA.

Sir:

Will you kindly authorize me
to purchase two brooms, 5 gallons of oil and 4 lbs.
of soap which are needed by the teachers of the
School of the Maria Indian Reserve.

Yours truly,
(Sgd.) Napoléon Cyr,
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

17-1-5

Ottawa,
December 11, 1940.

Dear Sir:

With reference to your letter of the
5th instant you may purchase for use at the Maria
School 2 brooms, 5 gallons of floor oil and 4 lbs.
of soap.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Mr. N. Cyr,
Indian Agent,
Gagne, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Dec 18th 1940
Maria Indian Res
Himok Cash Recd

Stephen Gedeon

In acct with
Dept of Mines and Resources
Indian Affairs Branch
Ottawa

To

5	gals kerosene oil	30-	1.50
24	lbs laundry soap	5-	1.20
2	floor broom	60	1.20
			<u>total \$3.90</u>

Delivered To

Maria Indian day school
Stephen Gedeon

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO

ADDRESS

THIS SPACE FOR
TREASURY ONLY

CHEQUE NO.

DATE

VOTE

AGENCY

ALLOT.

E. R.

AMOUNT

TOTAL

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE

DATE

SERVICE

AMOUNT

Dec. 26

Pour marchandises fournies à
l'école des Indiens de la réserve de
Manic et les enfants qui les
accompagnent -
\$3.90

\$ 3. 90

TRIPPLICATE FOR FILE

Voucher in 30-12-40
for acknowledgment to post

TOTAL

\$ 3. 90

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506

L. 142

VOUCHER No.

DATE

Dec. 26 - 1940

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Recor 70

H.P. Johnson, Esq.,
Assistant Deputy Minister,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines & Resources,
Ottawa.

J.A.P.
M.P.



*Recognition & Promotion
at last —*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*POOR
COPY*



House of Commons
Canada

OTTAWA, June 12th, 1941.

H.P. Johnson, Esq.,
Assistant Deputy Minister,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines & Resources,
Ottawa.



Dear Sir:-

The Indian agent of Maria, Bonaventure County,
Que., Mr. Napoleon Cyr, would like to have a shed 25x16
built as a shelter for the stove wood used by the school.
He says that he would have about forty-five cords of wood
to storage every year.

Hoping that you will give your best consideration
to this little project, I remain,

Yours very truly,

J. Alphée Poirier,
(member for Bonaventure).

JAP/HS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

17-1-5

June 18, 1941.

Dear Mr. Poirier:

I am in receipt of your letter of the 12th instant with reference to the erection of a woodshed at the Maria Indian Day School.

Inspector Thibault is at present on the Maria Reserve making a special survey of conditions. As soon as he returns I will discuss your request with him. I should add that no provision was made in the current year's appropriation for the funds that would be required to erect a woodshed at the Maria School.

Yours truly,

T.R.L. MacInnes,
Secretary.

Mr. J. Alphe Poirier, M.P.,
Bonaventure, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

17-1-5
Extract for 17-1-5

Original on 77-17

*1. Review
2. Summary*

Extract from Mr. Thibault's report on the Maria
Indian Agency visited on June 14, 17 and 18.

School Water

The water supply is nil. The point driven in the sand to a depth of about 13 feet is not giving proper service, it being necessary to pump half an hour to get a pail of water.

Hand dug wells are giving continuous service at most of the Indian homes. I visited a well dug by Jos. Condo across the road from the school. This well is 23 feet deep with a diameter of 4 feet. A similar well, but 5 or 6 feet deeper, could be dug just where the actual point is. A sketch of the proposed well is hereto annexed, and the cost should not exceed \$75.00.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

17-1-5

Ottawa,
July 11, 1941.

EXD.
G

Dear Sir:

In reporting on his recent inspection of the Maria Indian Day School the Inspector of Indian Agencies, Mr. Thibault, again refers to the necessity of digging a well at the school. In this regard he writes as follows:

"The water supply is nil. The point driven in the sand to a depth of about 13 feet is not giving proper service, it being necessary to pump half an hour to get a pail of water.

"Hand dug wells are giving continuous service at most of the Indian homes. I visited a well dug by Jos. Condo across the road from the school. This well is 23 feet deep with a diameter of 4 feet. A similar well, but 5 or 6 feet deeper, could be dug just where the actual point is. A sketch of the proposed well is hereto annexed, and the cost should not exceed \$75.00."

If you can arrange to have a well dug at the Maria School for the amount mentioned by Mr. Thibault, namely, \$75.00, you may proceed with the work at once. I enclose the sketch of the proposed well. This was prepared by Mr. Thibault. Please let me know what action you take in the matter.

Yours truly,

Mr. N. Cyr,
Indian Agent,
Gagne, Que.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

File
17-1-5
EXTRACT
ORIGINAL ON
77-17
Ottawa, June 30, 1941.
Memorandum:

Dr. McGill

RE: Maria Reserve

I beg to submit the following report of inspection of Maria Agency on June 16, 17 and 18.

X

X

X

Wood Shed

Requisition was previously made, in 1940 and delayed until 1941, for the construction of a suitable shed to protect fuel wood and prevent pilferage. A suitable shed would cost between two and three hundred dollars. So far the two large cement finished rooms in the basement have not been used for the purpose intended, i.e. handicraft for boys and domestic science for girls; such rooms might be partly used for piling furnace wood for the duration of the war, or until such time as funds permit the erection of a wood shed. However, as sisters are going to teach in future it is expected that the said rooms will be utilized for the purpose intended, in which case there remains no alternative but to pile wood, as before, and take a chance that Indians might refrain from picking a few sticks of wood whenever they run short.

X

X

X

Jude Thibault,
Inspector for Quebec.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

17-1-5 Dimock Creek
July 19th 1941.

Dept. of Mines & Resources

2/A. Branch.

Ottawa. Ont.

Dear Sir:

At the present time, the digging of a well has begun at the Maria Indian Day School. I, as janitor is very much disappointed at not obtaining a few days' work. It seems that Constable Gideon is in charge of the job; why is it that this man gets the advantage of every little job on this Reserve? don't you think it just, that I should have a little work of it also, as, I have a family to support, and every little job that I can earn to help myself. I am always glad of it; and would be very thankful if the Dept. would ask Indian Agent Gyr, ~~for~~

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

to give me a little earning
from it also, I know it's useless
for me to doing the asking, be-
cause, wherever Constable Gideon
earns on this Reserve, he greedily
wants all the earning for
himself; and, as I thought, with
a request from our kind Dept.
the Indian Agent would let
me earn a few dollars also.

Yours very truly,
Edward Martin,
Janitor.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

17-1-5

Ottawa, July 22, 1941.

Dear Sir:

I am in receipt of a letter from Mr. Edward Martin, janitor at the Maria Indian Day School, in which he expresses a desire to be employed in connection with the work of digging a well.

If Martin is capable of doing this work, it is felt that his request should receive favourable consideration.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

 Mr. N. Cyr,
Indian Agent,
G a g n e, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

HOUSE OF COMMONS

Bonaventure, July 28th, 1941.

C.W. Jackson, Esq.,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa, Canada.

Dear Sir,

Indian Reserve at Maria

Your Department will shortly receive the forms filled out by the Nuns who have been chosen by Mgr. Ross to teach at the Maria Indian Reserve. I am looking after this matter right away.

The agent, Mr. Napoléon Cyr, came to see me a few days ago regarding this. A toilet would have to be installed at the Indian School of Maria. Mr. Cyr is of the opinion that that would not cost very much. He dug a well and installed a pump and the whole work has cost only about \$60. A cesspool would have to be dug and that would probably cost about \$30; a small "reservoir" and a toilet would have to be installed and the whole would cost about \$100 including the cesspool.

I would be obliged if you would give the necessary orders to have that toilet room ready for the opening of the school. Mr. Cyr will do that work for us at a low price.

200 per annum
I would advise you also to give an increase of salary of \$50 per year to Mr. Milton Gédéon, police officer of the Indian Reserve, so that he may look after the work of sending the Indian children to school every day. Mr. Gédéon came to see me also, at the same time as the agent, Mr. Napoléon Cyr. Both of them cooperate for the welfare of the Indians. Mr. Gédéon has acted as policeman in the Reserve since many years and I have heard only praise about him. He is not paid to look after the work of sending the children to school, but he would do so for a small increase of salary and I am sure that if that work were given to him, he would do it honourably.

Hoping that all these matters will be settled before the opening of the school, I remain,

Yours truly,

J. Alphonse Poirier, M.P.,
Bonaventure.

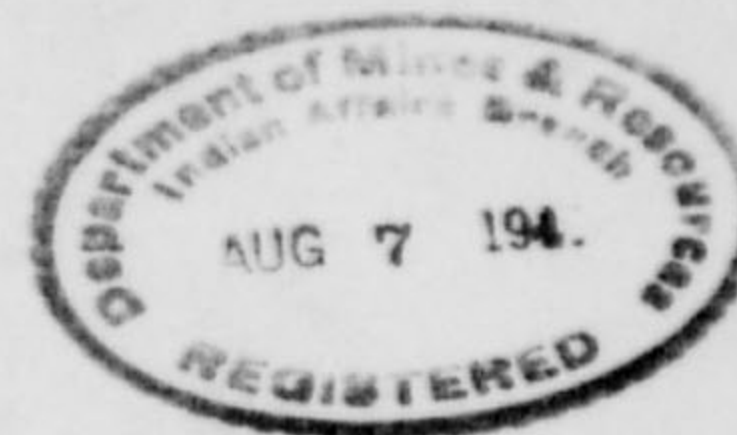
Translation

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OFFICE OF THE
DEPUTY MINISTER



Memorandum for:

The Acting Director,
Indian Affairs Branch

Please note the attached letter
and translation from Mr. J.A. Poirier, M.P.,
referring to certain matters at the Maria
Agency.

Will you please draft a reply
for my signature.

Chief Executive Assistant.

Ottawa, July 31, 1941.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

returned Aug 6/41

Ottawa, August 1, 1941.

Dear Mr. Poirier:

I have for acknowledgment your letter of July 28 in which you discuss certain repairs that may be necessary at the Maria Indian Day School.

The officials of the Indian Affairs Branch inform me that it has never been the practice of the Government at any time to construct septic tanks or to provide water closets at Indian Day Schools. The desirability of installing water closets was carefully reviewed at the time the school was constructed and an estimate of the cost secured from the contractor. The lowest cost submitted for the work at that time was \$970.00. The installation of water closets means in addition to the regular plumbing work the construction of a septic tank and the installation of a pressure pump operated by electrical energy or by the utilization of a small gas engine. You can readily appreciate that machinery of this kind requires the utmost care by an experienced caretaker and even when this care is exercised our experience at the larger residential schools has been that the septic tanks are constantly in need of repair.

In view of the Government's policy, therefore, and the fact that no provision was made for this work in the current year's estimates, it will not be possible to even consider undertaking this work. In the meantime, I have been informed by the officials that chemical toilets were installed at the time the school was constructed and that no complaint with respect to these has been received from the teachers by the Department at any time.

I have noted with interest your suggestion that the salary of Mr. Milton Gedeon be increased by \$50.00 per annum. The records here indicate that Mr. Gedeon is paid \$200 per annum for

undertaking the duties

12-17

J. Alphonse Poirier, Esq., M.P.,
Bonaventure, Quebec.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

undertaking the duties of Police Constable on the Reserve. It so happens that we are not at this time paying truant officers on any reserve anywhere in the Dominion. It was the policy of the Department to pay truant officers a small sum on a number of reserves but this policy was discontinued about a year ago. At that time a circular letter was sent out to the constables on reserves and to the teachers in charge of schools asking them to undertake the task formerly undertaken by the truant officers until we had emerged from the critical period through which we are now passing. In view of the work for which Mr. Godeen is responsible at Maria it would be somewhat difficult to justify increasing his salary at this time. However, this is a matter you might wish to discuss with me personally sometime at your convenience.

Yours very truly,

G. W. Jackson,
Acting Deputy Minister.

17A

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

216

M. J. Alphée Poirier, député,
Bonaventure, P.Q.

17-1-5'

Ottawa, le 5 août 1941.

Cher monsieur Poirier,

J'ai bien reçu votre lettre du 28 écoulé relative à certaines réparations qu'il sera peut-être nécessaire d'effectuer à l'externat indien de Maria.

Les fonctionnaires de la division des Affaires Indiennes n'apprennent que le Gouvernement n'a jamais eu pour pratique de construire des fosses septiques ou d'installer des w.c. aux externats indiens. A l'époque où l'école a été construite, on a obtenu une estimation du coût de l'entrepreneur et la soumission la plus basse était de \$970.00. L'installation de w.c. exige, outre les travaux ordinaires de plomberie, la construction d'une fosse septique et l'installation d'une pompe à pression actionnée par un moteur électrique ou à essence. Vous n'aurez aucune peine à comprendre, j'en suis sûr, que ces appareils doivent être soigneusement entretenus par un préposé qui s'y entend, et même lorsqu'il en est ainsi nous avons constaté par notre expérience aux internats importants que les fosses septiques exigent constamment des réparations.

KTH

En conséquence, vu l'attitude du Gouvernement et le fait qu'aucune somme n'a été incluse dans les prévisions budgétaires de cette année pour ce travail, il nous est impossible de songer à l'entreprendre. Entre temps, les autorités de la division des Affaires Indiennes n'ont appris que des cabinets d'aisance chimiques ont été installés lorsque l'école a été construite et que le ministère n'a jamais reçu de plaintes à leur sujet de la part des institutrices.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

J'ai pris note de votre suggestion à l'effet que le salaire de M. Milton Gédéon soit augmenté de \$50.00 par année. D'après les dossiers, M. Gédéon reçoit \$200.00 par année pour accomplir les fonctions de policier sur la Réserve. Je dois vous faire connaître sous ce rapport que nous ne payons actuellement aucun salaire aux officiers d'assiduité sur aucune Réserve au pays. Le ministère avait pour pratique de payer une petite somme aux officiers d'assiduité sur certaines Réserves, mais cette pratique a été abandonnée il y a environ un an. Une lettre-circulaire a alors été adressée aux constables sur les Réserves, ainsi qu'aux institutrices préposées aux écoles, les priant de se charger de la tâche qui incombait antérieurement aux officiers d'assiduité jusqu'à la fin de la période critique que nous traversons actuellement. En raison du travail dont M. Gédéon est chargé à Maria, il serait difficile de trouver une justification pour augmenter son salaire dans le moment. Quel qu'il en soit, je suis à votre disposition si vous désirez discuter cette question personnellement avec moi.

Bien à vous,

C.W. Jackson,
Sous-ministre suppléant.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

to be returned to Indian Affairs when signed

Ottawa, August 1, 1941.

Dear Mr. Poirier:

I have for acknowledgment your letter of July 28 in which you discuss certain repairs that may be necessary at the Maria Indian Day School.

The officials of the Indian Affairs Branch inform me that it has never been the practice of the Government at any time to construct septic tanks or to provide water closets at Indian Day Schools. The desirability of installing water closets was carefully reviewed at the time the school was constructed and an estimate of the cost secured from the contractor. The lowest cost submitted for the work at that time was \$970.00. The installation of water closets means in addition to the regular plumbing work the construction of a septic tank and the installation of a pressure pump operated by electrical energy or by the utilization of a small gas engine. You can readily appreciate that machinery of this kind requires the utmost care by an experienced caretaker and even when this care is exercised our experience at the larger residential schools has been that the septic tanks are constantly in need of repair.

In view of the Government's policy, therefore, and the fact that no provision was made for this work in the current year's estimates, it will not be possible to even consider undertaking this work. In the meantime, I have been informed by the officials that chemical toilets were installed at the time the school was constructed and that no complaint with respect to these has been received from the teachers by the Department at any time.

I have noted with interest your suggestion that the salary of Mr. Milton Gedeon be increased by \$50.00 per annum. The records here indicate that Mr. Gedeon is paid \$200 per annum for

undertaking the duties

J. Alphonse Poirier, Esq., M.P.,
Bonaventure, Quebec.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

undertaking the duties of Police Constable on the Reserve. It so happens that we are not at this time paying truant officers on any reserve anywhere in the Dominion. It was the policy of the Department to pay truant officers a small sum on a number of reserves but this policy was discontinued about a year ago. At that time a circular letter was sent out to the constables on reserves and to the teachers in charge of schools asking them to undertake the task formerly undertaken by the truant officers until we had emerged from the critical period through which we are now passing. In view of the work for which Mr. Godeau is responsible at Maria it would be somewhat difficult to justify increasing his salary at this time. However, this is a matter you might wish to discuss with me personally sometime at your convenience.

Yours very truly,

C. W. Jackson,
Acting Deputy Minister.

17A

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

17-1-5
TO BE RETURNED TO INDIAN AFFAIRS
WHEN SIGNED

A. J. Poirier
M. J. Alphée Poirier, député,
Bonaventure, P.Q.

Ottawa, le 5 août 1941.

Cher monsieur Poirier,

J'ai bien reçu votre lettre du 28 écoulé relative à certaines réparations qu'il sera peut-être nécessaire d'effectuer à l'externat indien de Maria.

Les fonctionnaires de la division des Affaires Indiennes n'apprennent que le Gouvernement n'a jamais eu pour pratique de construire des fosses septiques ou d'installer des w.c. aux externats indiens. A l'époque où l'école a été construite, on a obtenu une estimation du coût de l'entrepreneur et la soumission la plus basse était de \$970.00. L'installation de w.c. exige, outre les travaux ordinaires de plomberie, la construction d'une fosse septique et l'installation d'une pompe à pression actionnée par un moteur électrique ou à essence. Vous n'aurez aucune peine à comprendre, j'en suis sûr, que ces appareils doivent être soigneusement entretenus par un préposé qui s'y entend, et même lorsqu'il en est ainsi nous avons constaté par notre expérience aux internats importants que les fosses septiques exigent constamment des réparations.

En conséquence, vu l'attitude du Gouvernement et le fait qu'aucune somme n'a été incluse dans les prévisions budgétaires de cette année pour ce travail, il nous est impossible de songer à l'entreprendre. Entre temps, les autorités de la division des Affaires Indiennes n'ont appris que des cabinets d'aisance chimiques ont été installés lorsque l'école a été construite et que le ministère n'a jamais reçu de plaintes à leur sujet de la part des institutrices.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

J'ai pris note de votre suggestion à l'effet que le salaire de M. Milton Gédéon soit augmenté de \$50.00 par année. D'après les dossiers, M. Gédéon reçoit \$200.00 par année pour accomplir les fonctions de policier sur la Réserve. Je dois vous faire connaître sous ce rapport que nous ne payons actuellement aucun salaire aux officiers d'assiduité sur aucune Réserve au pays. Le ministère avait pour pratique de payer une petite somme aux officiers d'assiduité sur certaines Réserves, mais cette pratique a été abandonnée il y a environ un an. Une lettre-circulaire a alors été adressée aux constables sur les Réserves, ainsi qu'aux institutrices préposées aux écoles, les priant de se charger de la tâche qui incombait antérieurement aux officiers d'assiduité jusqu'à la fin de la période critique que nous traversons actuellement. En raison du travail dont M. Gédéon est chargé à Maria, il serait difficile de trouver une justification pour augmenter son salaire dans le moment. Quel qu'il en soit, je suis à votre disposition si vous désirez discuter cette question personnellement avec moi.

Bien à vous,



C.W. Jackson,
Sous-ministre suppléant.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

New Carlisle, 25 juillet 1941.

Department of Mines and Resources,
Indian Affairs Branch.

In Account with; T.E. Rousseau, New Carlisle, P.Q.

7'6" of Concrete Pipe 9" at \$0.90 per foot Amount \$6.84

T.E. Rousseau,

TER/PJ

Per; Philippe Jiona.

Philippe Jiona

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

F. E. Rousseau

New Carlisle

Comte Bonaventura

RU.

1941

**THIS SPACE FOR
TREASURY ONLY**

CHEQUE NO.

DATE _____

VOTE

AGENCY

ALLOT.

E. R.

AMOUNT

TOTAL

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE _____

DATE _____

SERVICE

AMOUNT

Ant

11

Compte pour 7 pds 6 paucies de
terre concrete 9 paucies de grosseur
a .90 ¢ au pied \$6.84 ¢

journe pour le point de l'écou
de la Réserve Indienne de Mani
avec les seuls qui les accompa

plus 9 of taxes \$6.84

6. 84

Automation An Cells are
11 juvenile Sec: 17-1-6

.....TRIPPLICATE FOR FILE

15.8.41

Voucher in 120-N detached

for Accountant to pay

TOTAL

\$6.	84
------	----

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506

142

VOUCHER No.

DATE _____

Наполеон Бонапарт

Agent

Agent
August 11 1941

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY



CHEQUE NO.

DATE

VOTE **AGENCY**

ALLOT.	E. R.	AMOUNT
--------	-------	--------

PAY TO

ADDRESS

TOTAL

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE

DATE	SERVICE	AMOUNT
Aug 11	Compte pour 7 pied et 6 pouce en des tues de Concrete faurme par moi-meme - tues de 9 pouce en de quorsures a 90 c. sur pied \$ 6.54 c. faurme par le pout de l'ecole Indienne de la Reserve de Manawic avec les silpe pour les accompagners - plus 9 c. taxe \$ 6.54	\$ 6.54
	Authorisation du titre 11 par suite See: 17-1-5	
	TRIPPLICATE FOR FILE Vouchers in duplicate detached for Accountant	
	TOTAL	6.54

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506

142

VOUCHER No.

DATE _____

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Dept. of Mines & Resources,
Indian Affairs Branch,
Ottawa.

Gagne,
July 31st 1941

Maria Indian Reserve.

Report of Service Labor, digging Water Well for the Maria
Indian day school, also 2 days with team hauling gravel
and rock

July 17 th	— 10	hours @ 25 [¢] per hour	— — —	\$ 25.00
" 18.	— 10	" @ 40 [¢]	" with team	— 4.00
" 19.	— 10	" @ 25 [¢]	"	— 2.50
" 21.	— 10	" @ 40 [¢]	" with team	— 4.00
" 22.	— 10	" @ 25 [¢]	"	— 2.50
Total				\$ 15.50

J. H. Clayton Sdeon.

Gagne Office

Bomco
P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



J. H. Clayton Editor

ADDRESS

Sagmi Office

Comte Bonaventura

P.D.

1941

CHEQUE NO.

DATE _____

VOTE

AGENCY

ALLOT.

E. R.

AMOUNT

TOTAL

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE _____

Sept 11 1941

DATE _____

SERVICE

AMOUNT

Cont 11

Compt. pour ^{SERVICE} avoir baigelle à
craque le fruit de l'ecole de Reserve
Indienne de Maria et les sille qui
les accompagnes.
15 50

15.50

15.50

Andersson den 18^{de} Junij
S. 17-15

TRIPPLICATE FOR FILE

Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.

TOTAL

15.	50
-----	----

FORM No. I.A. 506

No. 142

Voucher No. _____

L3

DATE _____

Agent 11

Agent

11 1941

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY



CHEQUE NO.

DATE

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	

TOTAL		
-------	--	--

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE April 11, 1971

PAY TO

ADDRESS

1941

P 10

DATE	SERVICE	AMOUNT
Nov 11	Compte pour travail à Creuse en joint à l'école Indienne de la Réserve de Marce 70 heures @ .25 de l'heure \$ 17.50	\$ 17.50
	autorisation du Lt Col 11 juillet 1941 Sec. 17-1-5	
	Autorisation du Lt Col du 11 juillet Sec. 17-1-5	
	TRIPPLICATE FOR FILE Voucher in duplicate detached for document to file.	
		TOTAL \$ 17.50

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506

3c. 142

VOUCHER No.....13.....

DATE _____

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Winnock Creek,
July 31st 1941

Dept of Mines & Resources,
Ind. Affairs Branch,
Ottawa.

Maria Indian Reserve.

Report of Service Labor, digging Water Well, for the Maria
Indian Day School.

July 16 th - 10 hours	@ 25 ^{cts} per hour	-	-	-	\$ 2.50
" 17 - 10 "	@ 25 ^{cts}	-	-	-	2.50
" 18 - 10 "	@ 25 ^{cts}	-	-	-	2.50
" 19 - 10 "	@ 25 ^{cts}	-	-	-	2.50
" 21 - 10 "	@ 25 ^{cts}	-	-	-	2.50
" 22 - 10 "	@ 25 ^{cts}	-	-	-	2.50
" 23 - 10 "	@ 25 ^{cts}	-	-	-	2.50
Total					\$ 17.50

Henry Martin,
Winnock Creek,
Bon. Co.
P. G.

Dept. of Mines & Resources,
Ind. Affairs Branch,
Ottawa.

Shagone
July 31st 1941.

Maria Indian Reserve.
Report of service labor, digging Water Well for the Maria
Indian day school.

July 16 - 10 hours	@ 25 ⁴ per hour	- - -	\$ 2.50
" 17 - 10	@ 25 ⁴	- - -	2.50
" 18 - 10	@ 25 ⁴	- - -	2.50
" 19 - 10	@ 25 ⁴	- - -	2.50
" 21 - 10	@ 25 ⁴	- - -	2.50
" 22 - 10	@ 25 ⁴	- - -	2.50
" 23 - 10	@ 25 ⁴	- - -	2.50
" 24 - 10	@ 25 ⁴	- - -	2.50
	Total		\$ 20.00

Milton Lideon,
Shagone Office
Bon. Co.
P. G.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO

ADDRESS

THIS SPACE FOR
TREASURY ONLY

CHEQUE NO.

DATE

VOTE

AGENCY

ALLOT.

E. R.

AMOUNT

TOTAL

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE

DATE

SERVICE

AMOUNT

Autrosation au Lillo au
11 juillet 1941

TRIPPLICATE FOR FIVE
Voucher in triplicate detached
for accountants to use

TOTAL

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506
R. 142

VOUCHER No.

DATE

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

VALMOR CYR

et Gérant de la Société Co-op Agr de Maria

Spécialité: Beurre Pasteurisé

Maria.

Pasteurise
9 April

1984/

Département Affaires Indiennes
Ottawa

[illegible]

PATENTED 1926 AND 1934

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**



CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO

Address

THIS SPACE FOR
TREASURY ONLY

CHEQUE NO.

DATE

VOTE

AGENCY

ALLOT.

E. R.

AMOUNT

TOTAL

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE

DATE

SERVICE

AMOUNT

1941

Compte pour la pompe et autres
petites dépenses pour le pont
de la école de la Réserve indienne
de Maria et les enfants qui les
accompagnent \$10.96

autorisation dans lettre du
11 juillet 1941

REPLICATE FOR FILE

12-1-41
voucher to be detached
for Accounting Division

TOTAL

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506

R. 142

VOUCHER No.

DATE

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Maris 16 aout 1941

Mine Ressource Ottawa

Table ~~four~~ de bois franc a diner

pour l'ecole de la reserve
indienne de Maris

\$ 7.00

René Dugas

Maurice Bon P. Dugas

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO

ADDRESS

1941

THIS SPACE FOR
TREASURY ONLY

CHEQUE NO.

DATE

VOTE

AGENCY

ALLOT.

E. R.

AMOUNT

TOTAL

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE

DATE	SERVICE	AMOUNT
Sept 17	Compte pour avoir faire une table de salle a diner pour l'ecole de la Reserve Indienne de Maraca il les offre aux les accompagnes \$ 7.00	7.00
TOTAL		7.00

TRIPPLICATE FOR FILE

25-8-41

Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506

L. 142

VOUCHER No.

DATE

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

REQUISITION FOR SUPPLIES

Requisition No.....

Order No.

19.....

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF.....

VOTE.....	Allotment.....
1	1
2	2
3	3
4	4
5	5
6	6
7	7
8	8
9	9
10	10
11	11
12	12
13	13
14	14
15	15
16	16
17	17
18	18
19	19
20	20
21	21
22	22
23	23
24	24
25	25
26	26
27	27
28	28
29	29
30	30
31	31
32	32
33	33
34	34
35	35
36	36
37	37
38	38
39	39
40	40
41	41
42	42
43	43
44	44
45	45
46	46
47	47
48	48
49	49
50	50
51	51
52	52
53	53
54	54
55	55
56	56
57	57
58	58
59	59
60	60
61	61
62	62
63	63
64	64
65	65
66	66
67	67
68	68
69	69
70	70
71	71
72	72
73	73
74	74
75	75
76	76
77	77
78	78
79	79
80	80
81	81
82	82
83	83
84	84
85	85
86	86
87	87
88	88
89	89
90	90
91	91
92	92
93	93
94	94
95	95
96	96
97	97
98	98
99	99
100	100

SHIP TO.....

NOTE:—Requisition for non-consumable equipment, state if New Issue or Replacement.
" consumable equipment and supplies use columns 1 and 2.

Quantity		Quantity on hand (1)	Quantity used per month (2)	Unit Price	TOTAL
4	bureaux pour chambre à coucher				
	aux prix de \$8.07 par pièce chaque				
1	gallon de Wax à plancher				
	aux prix de \$2.25 le gallon				
½	gallon d'huile de lin à .75¢				
	Napoleon Agent.				
4	Dressers at \$8.00 each				
1	Gallon of floor wax at \$2.25 a gal.				
½	Gallon of linseed oil at .75¢				

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED—

APPROVED—

Director

Form 37—Req. 9193

(SEE OTHER SIDE)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

AUG 40611



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE _____

Saguenay Aug 17 1941
Monsieur Secrétaire

Monsieur

Je vous écrit pour vous
demander une autorisation pour faire faire
4 petite bureaux de chambre à coucher pour
les sœurs de St Rosalie de l'école de la Rivière
Indienne de Manicouba -
1 gallon de Wap en planches et 1/2 gallon d'huile
d'lin. pour repasser les planches de l'école
Indienne. Les bureaux et les articles demandés
pour les planches sont absolument nécessaires
les Religieuses demandent ces petits bureaux
Car il ne manque de tables à leur école
ces bureaux se les faire faire par ici.
Veuillez agréer
Respectueusement



Napoleon Gye
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

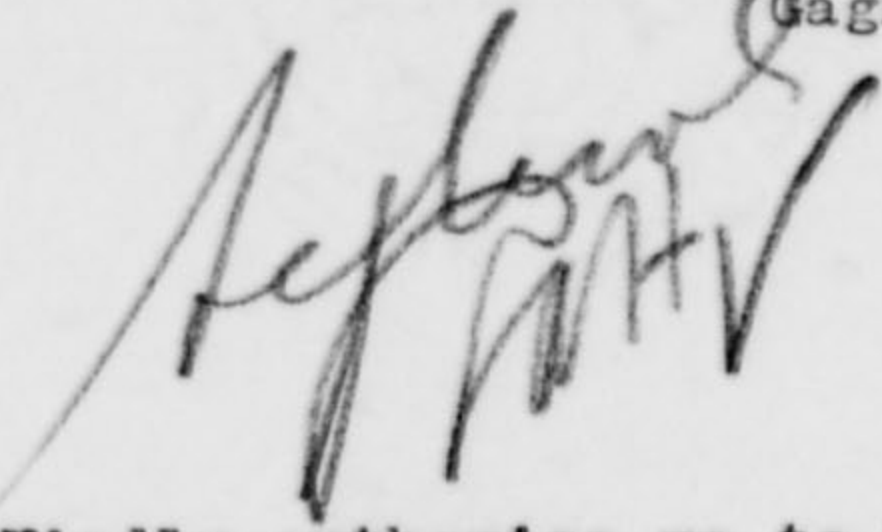
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

40611

17-1-5

Cagné, August 17, 1941.



Dear Sir:

Kindly authorize me to have four small dressers made locally for the sisters of the Holy Rosary of the school of the Maria Indian Reserve, and to purchase one gallon of floor wax and half a gallon of linseed oil to refinish the floors of the school. These supplies are urgently required.

Yours truly,

(Sgd) Napoléon Cyr,
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

17-1-5

Ottawa, August 23, 1941.

Dear Sir:

I desire to acknowledge receipt of your letter of August 17 and to state that you are authorized to have four small dressers made locally for the Sisters in charge of the Maria School. You are authorized also to purchase the floor wax and oil necessary to re-finish the floors of the school building.

Yours truly,

R. A. Hoey,
Supt. of Welfare and Training.

Mr. Napoleon Cyr,
Acting Indian Agent
Gagne,
Bonaventure C o., Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Bonaventure, August 18th, 1941.

C.W. Jackson, Esq.,
Acting Deputy Minister,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa.

Dear Mr. Jackson,

In connection with your letter of the 5th of August, allow ^{me} to state in answer to the second paragraph that it is not a complete bathroom that we are asking; it is only a request for a water closet that we made. I understand that your contractor had asked \$970 for the complete installation of a bath room; but those contractors always reserve for themselves a large profit. You undoubtedly know that the agent, Mr. Cyr, got installed a good artesian well and a good pump for less than \$75.

Consequently, what we would need now is a water tank, a W.C. and a cesspool. The whole could be had for about \$130 according to the estimates of a plumber of Maria. That amount is far from that of \$970 which you mention in your letter.

At any rate, Mr. Thibaut, your inspector, has discussed that matter fully with the agent, Mr. Cyr.

Would you kindly discuss this case with Mr. Thibaut as soon as he arrives at Ottawa in order that we may get an answer at your convenience.

Yours truly,

J. Alphée Poirier, M.P.,
Bonaventure.

*In 2
Sections*

Translation

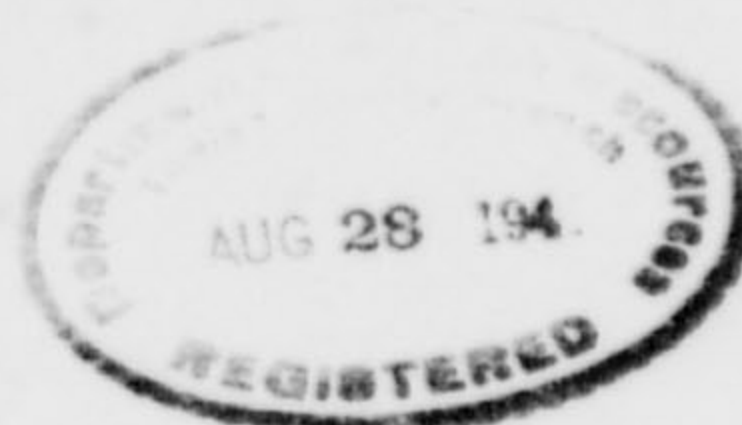
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OFFICE OF THE
DEPUTY MINISTER

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES

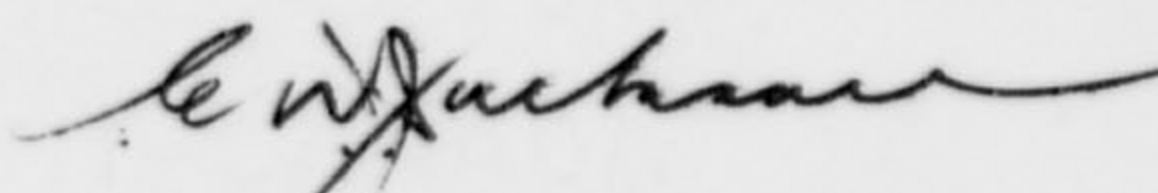


Memorandum to:

The Acting Director,
Indian Affairs Branch

Will you please note the attached letter and translation from Mr. J.A. Poirier, M.P., in reference to certain improvements to be made to the school at the Maria Agency. You will notice that Mr. Thibault has discussed the matter with the Acting Agent.

Will you please prepare a draft reply for my signature.


Chief Executive Assistant.

Ottawa, August 22, 1941

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

ADDRESS REPLY TO THE
SECRETARY, INDIAN
AFFAIRS BRANCH

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE _____

OTTAWA

August 26, 1941.

Memorandum: Mr. Hoey.

So far as I can ascertain from our files there was no work done in connection with the putting down of a well and installing a pump in connection with the Maria Agency.

A well was dug at the school, authority of letter of July 11, 1941, signed by Mr. Phelan. The cost of the well and pump was around \$75.00, and I presume this is the well referred in in Mr. Poirier's letter to Mr. Jackson.

M. Walton

M. Walton.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, August 27, 1941.

Dear Mr. Poirier,

I have for acknowledgment your letter of the 18th instant in which you intimate that the improvements suggested by you at the Maria Indian day school are not likely to exceed a cost of \$130.00.

You can readily appreciate how difficult it is for us to spend even this amount when no provision was made in the current year's estimates. An attempt has been made, however, to purchase the additional equipment and supplies already requested by the Sisters.

I shall be glad, as you suggest, to discuss this matter with Inspector Thibault. The Inspector is at present absent from the office and is not likely to return for several days.

Yours very truly,

Chief Executive Assistant.

J. Alphee Poirier, Esq., M.P.,
Bonaventure,
Que.

JAH

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

17-1-5

Ottawa, September 2, 1941.

Dear Sir:

A request has been submitted to the Department for the installation of an outdoor toilet in the teacher's residence at the Maria Indian Day School.

We have been advised that the necessary water tank, toilet and cesspool can be installed for an amount not exceeding \$130. It is presumed that the cesspool would be constructed in two weeks.

Please let me know definitely if this work can be done for the amount stated above. If so, the Department is inclined to give favourable consideration to the request. The funds at our disposal will not permit of any larger expenditure.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Mr. Napoleon Cyr,
Acting Indian Agent,
G a g n e,
Bonaventure, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

FREE

Department of Mines & Resources,
Indian Affairs Branch,

Ottawa

Canada



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

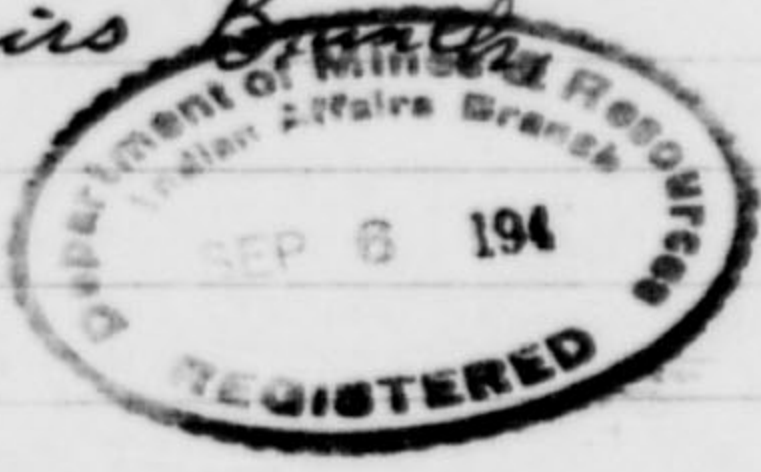
P
Co

17-1-5

Sept. 4th 1941.



Department of Mines & Resources,
Indian Affairs Branch
Ottawa.



Dear Sir;

I understand that the Sisters are in need of a transformer for Electricity in the Maria Indian Day School. Myself, at present I am trying to have one also, for I have my new house and store all wired, ready for Electricity.

Therefore, if you agree, I will consent to pay half of the minimum charges per month for a transformer. Since my new house is built and equipped for electricity, I would be glad if the Federal Department ask the Chelms Bay Company, Trois-Rivières, to put a transformer at the school. I will get my house and store on the same transformer.

May I request an answer in the nearest future.

Very Truly yours,
Steele Gedeon,

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

17-1-5

Ottawa,
September 9, 1941.

Dear Sir:

With reference to your letter of the 4th instant I may advise you that it is not the intention of the Department at the present time to install a transformer near the Maria Indian Day School.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

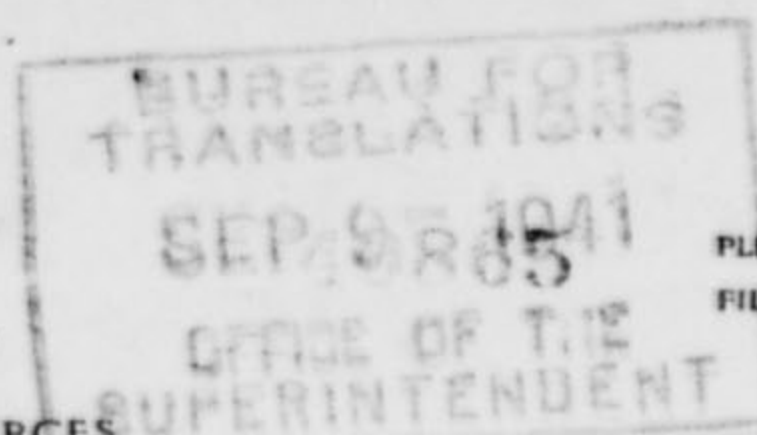

Mr. Steve Gedeon,
Maria, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT



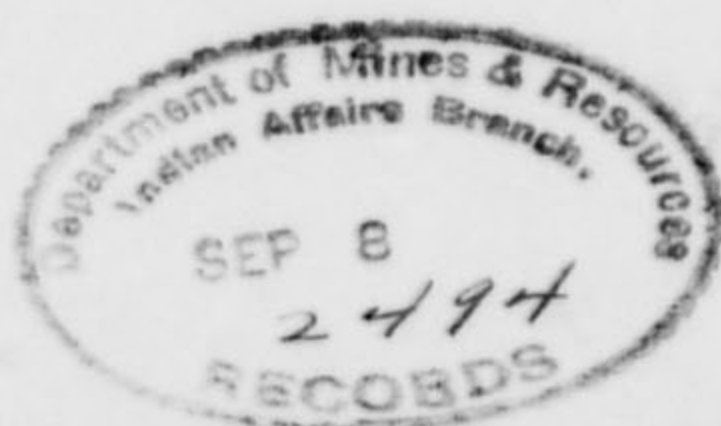
PLEASE QUOTE
FILE 17-12

Sagay Sept. 4 1941
Monsieur Secrétaire
Monsieur -

Je réponds à votre lettre du 2 Sept. au sujet
de la toilette pour les sœurs de l'école Indienne
de Maria. Je vous envoie une toilette, deux tongs
à eau et un peignoir pour ce faire installé
très facilement pour les envoies de \$130.00
piastres sans peut pas dépasser beaucoup
ce montant pour les meilleurs marchés.

Car j'ai consulté un plombier, il est venu
voir et ces les prix qui me fait dans ces
envois, là, ces travaux seraient urgent
il faudrait que sa soit faite avant les froids

Bien à vous
Yapobon Cyr
agent des Indiens



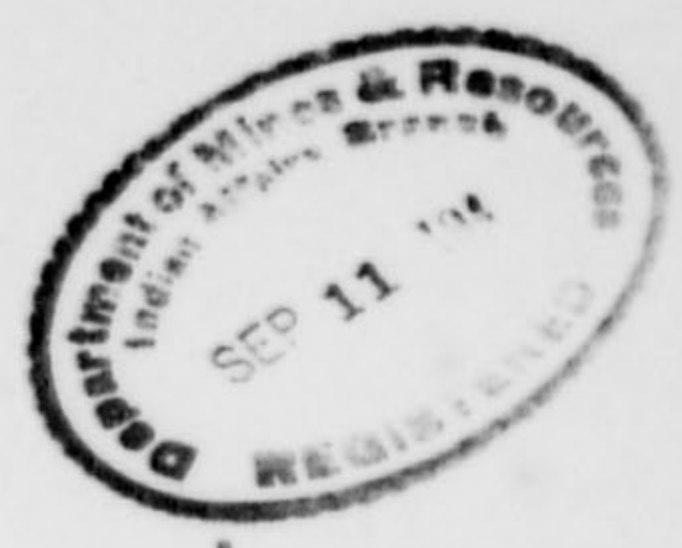
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

17-1-5-

Schfols



Gagné, Sept. 4, 1941.

Mr. Secretary,

Replying to your letter of the 2nd instant in regard to the flush toilet for the Sisters of the Indian school of Maria, I must inform you that a local plumber quoted me a price of approximately \$130 for a toilet, a water tank and a septic tank. This work is urgent and it would have to be carried out before the cold weather sets in.

Yours truly,

(Sgd) Napoléon Cyr,
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*POOR
COPY*

Mania 10 September 1941

Le département des affaires indiennes
doit à René Dugas 4 chuffonniers à \$3.00
= \$12.00 livrés à l'école de la réserve de
Mania

René Dugas

Mania

Go Bon P. D. D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



CHEQUE NO.

DATE

VOTE

AGENCY

ALLOT.

E. R.

AMOUNT

PAY TO Miss Mary

ADDRESS..... *1234 Main St*

TOTAL

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE _____

DATE		SERVICE	AMOUNT
Sep	10	Compte pour 4 bureaux pour la 30 jours de l'année. Individue Individue avec autorisation de lettre de 25. Avant porteur de 700, 100, 50 et les autres 4 bureaux @ 15, 00 chaque \$32.00	\$32.00
1894 1894			
TOTAL			\$32.00

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506

142

VOUCHER No.....

DATE _____

.....
Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

17-1-5

Ottawa,
September 13, 1941.

EXD.

Dear Sir:

I am in receipt of your letter of the 4th instant in which you state that you have received a quotation of \$130.00 for the installation of a toilet, water tank and septic tank at the Maria Indian Day School.

You may have this work carried out at once on the understanding that you are definitely assured that it will work satisfactorily.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Mr. N. Cyr,
Indian Agent,
Cagne, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

17-1-5

EXTRACT
ORIGINAL ON

77-17

Gile

Ottawa, September 8, 1961.

Dr. W. McGill

RE: INSPECTION AT MARIA AGENCY

X

X

X

SCHOOL

The new well is completed except for the setting of the force pump and valve, which are expected to arrive any day.

Two nuns arrived at the school on August 11th.

They were preparing a requisition for the domestic course as well as some tools for the boys' manual training.

A wood shed is needed to protect the furnace wood from ice and snow. There is very little space to store wood in the furnace room. When wood has to be carried in iced and wet, it is very dirty and heating is not so good.

While I was there, an estimate was prepared by a dependable person for the construction of suitable wood shed, back of the school :

Size - 18'X24' x 8' post wall

Roof - shingles

Sides - Clapboard-with door and lock

Foundation - Concrete, 1' above ground

Paint - All outside woodwork

Estimated cost \$275.00

X

X

X

Jude Thibault
Inspector of Indian Agencies
Quebec Inspectorate

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Dept. of Mines & Resources.

Ind. Affairs Branch.

Ottawa

Maria Indian Reserve.

Egane,
Sept. 11th 1941.

Report of labor, digging inside cellar, in kitchen at the Maria Indian day school.

September 6 th	10 hours	@ 25 [¢] per hour	-	-	\$ 2.50
" 8 th	10	"	-	-	2.50
" 9 th	10	"	-	-	2.50
" 10 th	5	"	-	-	1.25
Total					\$ 8.75

Signed - J. H. Clayton, Hideon.
Egane Office.
Bon Co.
P.G.



PAY TO

ADDRESS

1941

THIS SPACE FOR
TREASURY ONLY

CHEQUE NO

DATE _____

VOTE

AGENCY

ALLOT.

E. R.

AMOUNT

TOTAL

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE _____

[illegible]

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506

3c. 142

VOUCHER No.....

DATE _____

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Dept. of Mines & Resources.

Ind. Affairs Branch,

Ottawa.

Maria Indian Reserve.

Report of Cedar supplied for cellar, for the Maria Indian day school as follows.

30 pieces of Cedar 7 feet long @ 25¢ per piece	\$ 7.50
2½ lbs. nails 2½ ins. long	.18
2 pair hinges for cellar door	.15

Total - \$ 7.83

Signed - J. Milton Ludeon,
Hague Office,

Bon. Co. P.G.

Hague,
Sept. 11th 1941.



DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO

ADDRESS

THIS SPACE FOR
TREASURY ONLY

CHEQUE NO.

DATE

VOTE

AGENCY

ALLOT.

E. R.

AMOUNT

TOTAL

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE

1941

DATE	SERVICE	AMOUNT
Sep. 15	Compte pour une fourniture des bis pour une cage aux de la Reserve de maria 30 pieces de citre de 7 1/2 lb long @ 25 = 7.50 2 1/2 lbs de clous @ 79 lb line = 1.5 - 2 paires de gants 15¢ Ces articles sont pour le pour l'usage de la 18.9.41 voucher in duplicate detached for Accountant to Gov. TOTAL \$7.85	7.50 1.8 1.5

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506

L. 142

VOUCHER No.

DATE

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

No. 160 10-39

Penton 22

INDIAN AFFAIRS BRANCH

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

GEORGINA ISLAND

LOAN

T.A. ASHQUABE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*poor
copy*

FILE 17 - 1 - 5

VOL. 3 CLOSED

FROM 30 - 11 - 38

TO 15 - 9 - 41

W
W

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Indian Affairs
School Files

(RG 10, Volume 6092)

File 318-1, part 1	Restigouche Agency - Maria School - General Administration. 1894 - 1921, 1926 - 1932.
File 318-1, part 2	Restigouche Agency - Maria School - General Administration. 1935 - 1949.
File 318-3, part 1	Restigouche Agency - Maria Day School - Teacher's Salaries. 1913 - 1934, 1945 - 1946.
File 318-5, part 2	Restigouche Agency - Maria Day School - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1929 - 1938.
File 318-5, part 3	Restigouche Agency - Maria Day School - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1938 - 1941.
File 318-5, part 4	Restigouche Agency - Maria Day School - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1941 - 1942.
File 318-5, part 5	Restigouche Agency - Maria Day School - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1943 - 1949.
File 318-11, part 1	Restigouche Agency - Maria Day School - Vocational Training - Supplies - Accounts. 1939 - 1949.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

No.

11-5

318-5

INDIAN AFFAIRS BRANCH

VOL. 4

Vol 4

VOL. 3 CLOSED

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

MARIA DAY SCHOOL

BUILDINGS, ACCTS. &C.

R. 701

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

BUREAU FOR
TRANSLATIONS

SEP 24 1941



CANADA

DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH



PLEASE QUOTE
FILE _____

Lagne Sept. 20 1941
Monsieur Secrétaire

Monsieur

Quand Mr. Thibeault est venu ici à sa visite
des mois d'août, on avait parlé du hangar
en bois, le bois est d'abord tout sur place de
neige et sans compte que l'hiver dernier j'ai
à cet effet des bois d'en fait et Mr. Thibeault que
j'allais en hangar absolument.
Après il m'a demandé de bien vouloir
soumettre un plan, je lui ai donné mon
plan que je lui demandais pour le faire -
que'il a fait en note sur son rapport il doit
l'avoir soumis au Département et sa suite
d'urgence d'avoir en hangar à lui, si le
Département juge de le faire faire je voudrais
le savoir avant la fin de l'été et les jours commencent.
Bien à vous
Nap. G. agent des
Savages

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

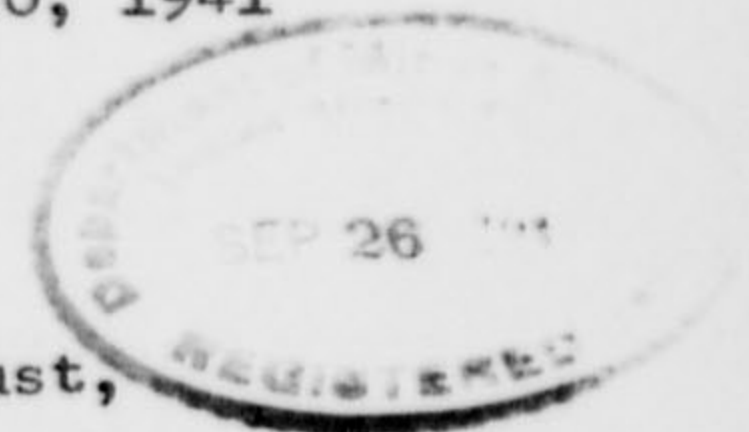
POOR
COPY

41197

17-1-5

La Roche

Gagné, September 20, 1941



Dear Sir:

When Mr. Thibeault was here in August, I discussed with him the matter of building a wood shed. As you know, the wood is always full of snow and last winter some wood was stolen. For these reasons, I told Mr. Thibeault that a shed was urgently needed. He asked me to submit a price for the construction of such a shed and I did. He must have referred the matter to the Department. I wish to repeat that a wood shed is greatly needed and if the Department decides to have one built, I would like to have your instructions before the cold weather sets in.

Yours truly,

(Sgd) N. Cyr.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*POOR
COPY*

17-1-5

Ottawa,
September 27, 1941.

Dear Sir:

I have your letter of the 20th instant with reference to building a woodshed at the Maria Indian Day School. This would involve an expenditure of \$275.00 and, as no provision was made for this amount in the current year's appropriation, the Department cannot authorize its erection. The matter will receive further consideration next year.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.


Mr. N. Cyr,
Indian Agent,
Gagne, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

MARIA, QUÉ. 6 Sept 1921
Cté Bonaventure

M. Département des Affaires
Indiennes

EN COMPTE AVEC

VALMOR CYR

MARCHAND

CONDITIONS

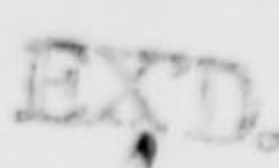
E. & O. E

1	bucail	\$ 24 00
1	puceau	50
1	gallon d'huile	1 35
1	barillet	75
10	b. bue	3 50
3	bue liquide	1 50
5	rys sucre	1 60
3	sts factrs. os	15
1	teibentrie	20
6	chaises	7 50
6	brochets	12
		<u>\$ 41.17</u>

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



**THIS SPACE FOR
TREASURY ONLY**

CHEQUE NO.

DATE

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	

ALLOT.	E. R.	AMOUNT
--------	-------	--------

ALLOT.	E. R.	AMOUNT
--------	-------	--------

ALLOT.	E. R.	AMOUNT
--------	-------	--------

TOTAL		
-------	--	--

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE

DATE _____

SERVICE

AMOUNT

P.O.	VOTE
------	------

AGENCY.....ALLOT

Two's Received or Services Performed
 Fiscal Year & Just. Approver for Payment

1-10-41

(Faint bleed-through from reverse side)

TOTAL

Agent

FORM No. I.A. 506

No. 142

VOUCHER No.

DATE _____

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

et 12 1941
Département des
mines et des ressources
des Affaires Indiennes
à Ottawa
Compte pour
voyage de la Station
de Mania à Caumont
de la Réserve Indienne
de Mania pour
Mappe, huile de
fris de machine

\$ 2.50

Honori Cye
Sagitt Office
Compt Bonanville
P.C.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

po
co



ADDRESS

**THIS SPACE FOR
TREASURY ONLY**

CHEQUE NO

DATE _____

VOTE

AGENCY

ALLOT.

E. R.

AMOUNT

TOTAL

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE _____

DATE _____

SERVICE

AMOUNT

[illegible]

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506

142

VOUCHER No.....

DATE _____

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

REQUISITION FOR SUPPLIES

Maria

1941.....

This space for use of Head Office only

Requisition No.....

Order No.

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF

Maria Indian Day School

Sewing room equipment

VOTE..... Allotment.....

SHIP TO

Endeared by Sister Mary of Mercy. Principal

Purpose for which required

NOTE:—Requisition for non-consumable equipment, state if New Issue or Replacement.
consumable equipment and supplies use columns 1 and 2.

[illegible]

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED—

APPROVED—

Napoleon Cyl
cylind

Director

Form 37—Reg. 9193

(SEE OTHER SIDE)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY



17-1-5

Maria Indian Day School Oct. 9th 1941

Mr. R. L. Horey
Superintendent of Welfare & Training



my office
Dear Sir;

The Agent tells me that he did not receive authorization to buy chairs for the sewing class. We have no seats whatever in that room and it is impossible to use the ordinary class room for the purpose owing to the fact that it is a mixt class. The boys will be receiving special lessons from their own the Curranome while the girls will be sewing or knitting. If it is your good will you might have them ordered directly as we

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

shall not find them in the shops
here - 24 plain solid chairs would
be needed - As reference I mention
"Lepare & Cie, Lrns" - Quebec
J. W. Gartin, 446 St. Joseph St. Quebec
or La Compagnie de Meubles

44. Onetune N.D. - Montreal.
or any other Company of your choice
I am sorry to have to disturb
you so often for necessary articles -
Children are giving satisfaction
so far and they seem to love their
school.

Please receive the respectful
homages of the teaching staff
and believe me

Yours very gratefully
Mother Mary of Mercy
Pine.

To Mr. R. H. Hery - Inspector.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

17-1-5

Ottawa,
October 20, 1941.

EXD.

Dear Sir:

I am in receipt of a letter from the Principal of the Maria School in which she requests 24 plain kitchen chairs for use in the sewing class. You should be able to purchase these for a cost of approximately \$1.00 each and you may, therefore, arrange for their purchase and delivery.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Mr. N. Cyr,
Indian Agent,
Gagne, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

MARIA, QUÉ. 8 Oct 1924
Cté Bonaventure

M Département des Affaires
Indiennes

EN COMPTE AVEC

VALMOR CYR

MARCHAND

CONDITIONS

E. & O. E

2	Horloges.	11.50
3	Vademiels	2.90
		<u>14.40</u>

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO

Nalmond Cus

ADDRESS

Maria

Comte Bon.

1941

P.J.

THIS SPACE FOR
TREASURY ONLY

CHEQUE NO.

DATE

VOTE

AGENCY

ALLOT.

E. R.

AMOUNT

TOTAL

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE

DATE	SERVICE	AMOUNT
Oct 19	Compte pour l'achat de 3 machines à écrire pour le Comte de la Rivière de Maria avec autorisation du lettre Sept 23 Oct. 2 1741-4 \$14.40	14.40
TOTAL		14.40

TRIPPLICATE FOR FILE

22-10-41

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506

L. 142

VOUCHER No.

DATE

Nalmond Cus

Oct 19 - 1941

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Oct 13 1941

Département des Mines et des
Ressources des Affaires Indiennes
à Ottawa

Compte pour avoirité à la
Station de de Mana au
Courant de la Réserve
les livres des Indiens-
\$2.50

Real Cyr
Sagré Office
Comte Bonaventur
P.C.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

41575



BUREAU FOR
TRANSLATIONS
OCT 21 1941
OFFICE OF THE
SUPERINTENDENT

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO

ADDRESS

1941

THIS SPACE FOR
TREASURY ONLY

CHEQUE No.

DATE

VOTE

AGENCY

ALLOT.

E. R.

AMOUNT

TOTAL

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE

DATE

SERVICE

AMOUNT

Oct 17

Compte pour voyage de la
Station de Maria au
Convent des Sœurs de
la Reserve de Maria -
dans ces brutes contenues
les livres pour les enfants
du Convent de la Reserve
de Maria

2.50

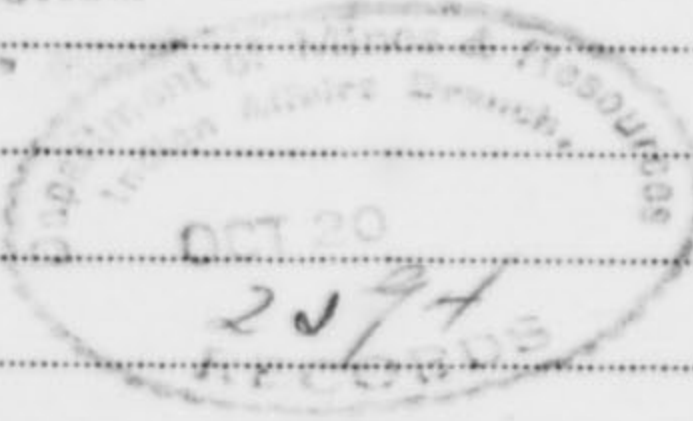
2.50

Account for transportation of boxes containing
books for the children of the Convent of the
Maria Reserve, from the Maria Station to the Con-
vent of the Sisters on the Reserve.

TRIPPLICATE FOR FILE

Voucher duplicate detached
for Accountant to pay.

22-10-41



TOTAL

2.50

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506

L. 142

VOUCHER No.

DATE

Napoleon Gue
Oct 17 1941

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Departement des Indes et des
des Affaires Indiennes Ottawa

464 pds courant de coton pour
piscard pour l'ecole Indienne de
maniac

464 pds @ 6 et des pds -

\$27.54

Oct 26
1941

Corvise Linte
Sagré
Cente Bonde.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



PAY TO

ADDRESS

1940

SERVICE

AMOUNT

Oct 27

Compte pour bois de cèdre
fabriqué pour construire un
perron à l'école Indienne
St. Maria et les sœurs qui
les accompagnent
464 pds. Courant @ 6
les pds \$27.54

$$\begin{array}{r} 130.00 \\ 27.84 \\ \hline 102.16 \end{array}$$

29.10.41

29.10.41

TOTAL

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506
R. 534

VOUCHER No.....

DATE _____

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Justice T. Thibault
memoirs -

Plough 1st garden this fall

Large table for gals' work room - 10
Cup board in basement = 15

Supply garden tools - spring 1942
JP
30/10/42

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

17-1-5

Ottawa,
October 31, 1941.

COPY
Placed on

95-17

Dear Sir:

In reporting on his recent inspection of the Maria Indian Day School Inspector Thibault recommends that a plot of ground be ploughed this fall in order that a school garden may be cultivated during the summer of 1942. I am informed that you are aware of the ground which the Inspector considers should be used for garden purposes and you should arrange to have it ploughed immediately.

You may also arrange with Mr. Arsenault for the construction of a large table for the girls' work room, also a cupboard in the basement. The total cost of these two articles of equipment should not exceed \$25.00.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Mr. N. Cyr,
Indian Agent,
Gagne, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

PATENTED 1926 AND 1931



PAY TO

ADDRESS

THIS SPACE FOR
TREASURY ONLY

CHEQUE NO.

DATE _____

VOTE

AGENCY

ALLOT.

E. R.

AMOUNT

TOTAL

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE _____

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Oct 21	41	Compte pour 21 Indiens pour le prix de viande a l'usage de la Reserve Indienne	21 @ 70 = 14.70	14.70
			TRIPPLICATE FOR FILE 5-11-41 Verified by C. J. [illegible]	
			TOTAL	
			14.70	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506

R. 534

VOUCHER No.....

DATE _____

.....
Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

17-1-5
Ottawa, October 25, 1941.

Re: Inspection at Marin Agency

I beg to report on my last inspection on the 21 and 22 instant to the above agency.

X

X

X

SCHOOL

The attendance appears to have improved considerably this year.

The Sisters are preparing to start their course in domestic teaching; a new sewing machine arrived on the day of my visit, and it was most welcomed.

A cesspool was under construction and toilet supplies are expected to arrive for installation within a few days.

The supply of fuel wood had already been delivered and piled on the grounds back of the school; quality of the wood is very good.

As a means of practical teaching of gardening, I recommend this Fall, the ploughing of a corner of the school ground. This will not interfere with playing, as there is plenty of ground left for that purpose. From the Highway fence, twenty feet wide and a depth of about seventy feet along the side fence, will, in my opinion be a good start and the expense light. The purchase of a few garden tools is also recommended for next Spring.

Regarding domestic science, in the girls' room, I have recommended a cupboard to be built, with shelves, to lock away all sewing materials, supplies, etc., as no such provision had been made when the building was erected; a table, about ten feet long by three feet wide is needed to cut cloth and to make over any clothing from army supplies which are being sent to the Agency. The Sisters are most anxious to teach the girls how to make over such clothing.

While I was there, the Agent received permission to purchase chairs for the girls' room in the basement of the school.

May I hope that the Department will approve my recommendations above:

Ploughing of school garden, this Fall
Large table for girls' work room (estimated \$10.)
Cupboard in basement (estimated \$15.)
Garden tools for pupils' garden

Agent told me that a requisition was sent about two months ago for rubbers for school children, wool for knitting, etc., but to date, none of these supplies had been received.

Chief Abraham Martin and a few others, complained that they were not on the fuel wood list; they were told to clear up the old wood lot where, I was informed, there remains from 65 to 75 loads of wood which could be cut.

I was also informed that our order for 120 cords of 43" slabs, would start to be delivered to Indians whose names are on the list recommended by the Inspector and approved by the Department.

X

X

X

Jude Thibault,
Inspector of Indian Agencies
Quebec Inspectorate

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 4)

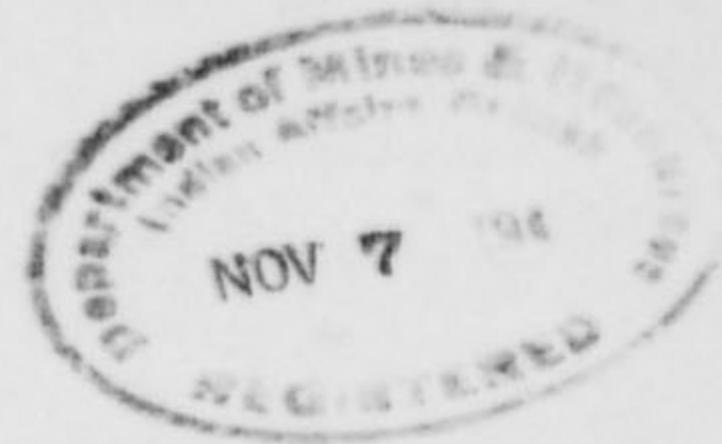
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Maria, Indian

Oct 31 - 1947

Suppols 17-1-5



The Secretary,
Indian affairs branch,
Ottawa,
Ca.

Gentleman:

EXP.

The girls were boasting about having
a sewing machine and what good use they
were going to make of it -

We now have a foot ball! - - - for
which please accept our grateful
thanks -

Be sure we will make a good use
of it!!!

Thankfully yours,

The Boys of
Maria Indian Day school

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 4)

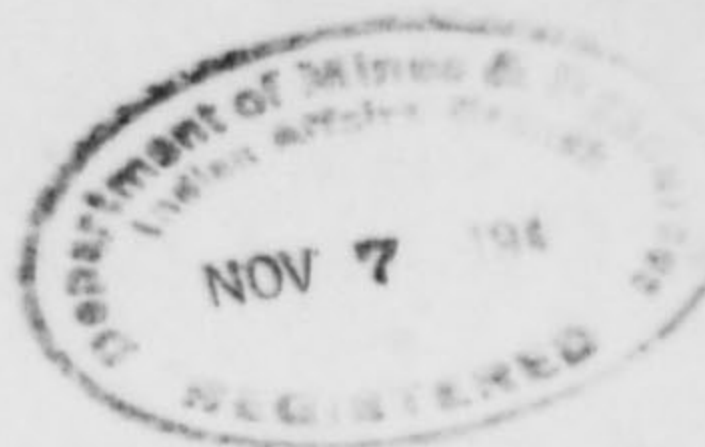
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Maria, Indian Day School

Oct 31st 1947

Suppols 17-1-5



The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Ottawa,
Ca.

Gentleman:

The girls were boasting about having
a sewing machine and what good use they
were going to make of it.

We now have a foot-ball! - - - for
which please accept our grateful
thanks.

Be sure we will make a good use
of it!!!

Thankfully yours,

The Boys of
Maria Indian Day School

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

MARIA, QUÉ. 20 Oct 1921
Cté Bonaventure

M. Département des Affaires
Indiennes

EN COMPTE AVEC

VALMOR CYR

MARCHAND

CONDITIONS

E. & O. E

24 chaises @ 120	28.80
------------------	-------

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



CHEQUE NO.....

DATE

VOTE

AGENCY

ALLOT.

E. R.

AMOUNT

PAY TO

ADDRESS

TOTAL

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE _____

[illegible]

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506

R. 534

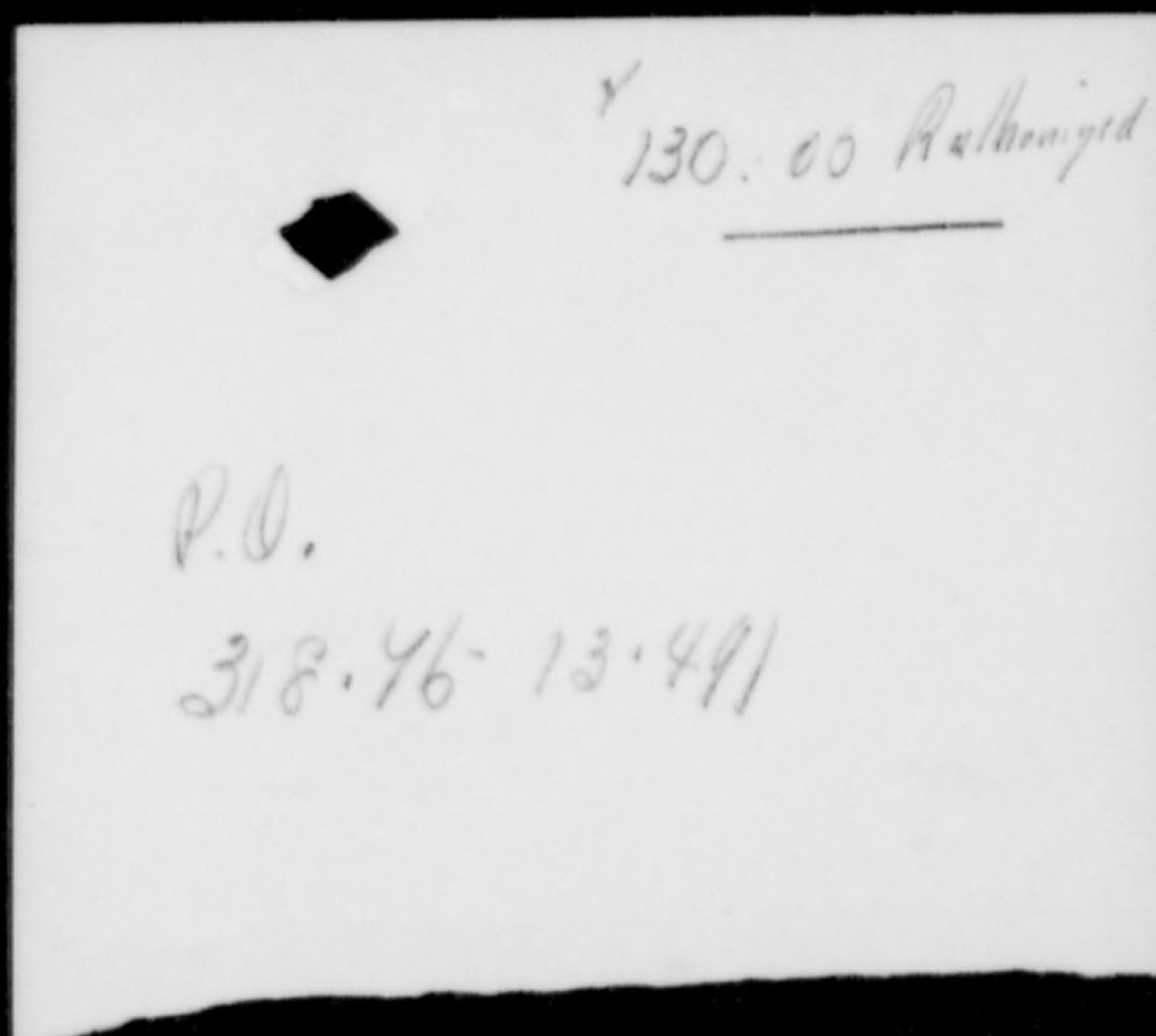
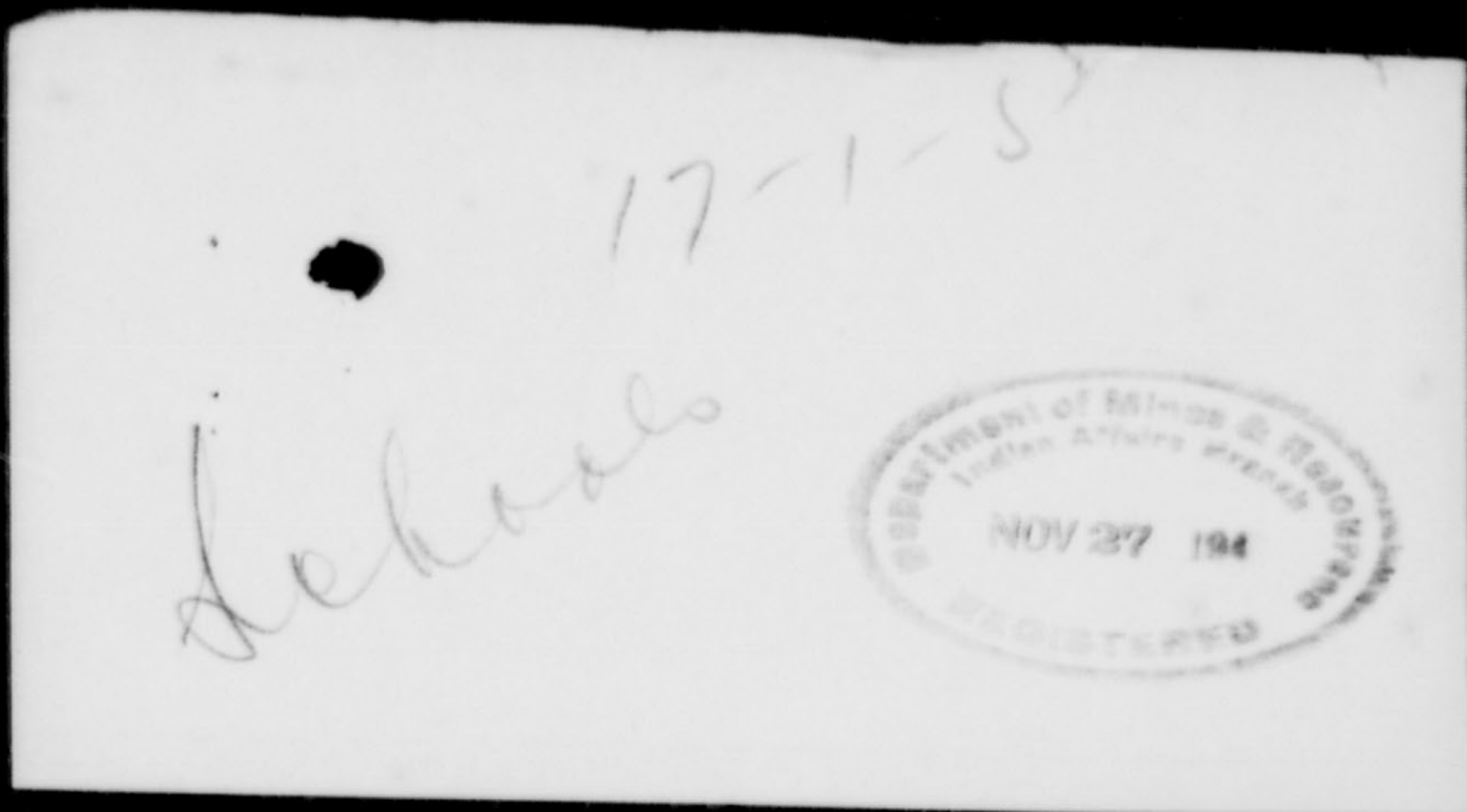
VOUCHER No.....

DATE _____

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

17-1-5

Ottawa,
December 3, 1941.

Dear Sir:

The Department finds it necessary to return your voucher for \$143.59 issued in favour of Louis Quellan.

In your letter of September 4 you stated definitely that the necessary installations could be made at a total cost of \$130.00. You now submit a voucher for \$143.59 and you should explain fully why you exceeded the authority given to you.

In reviewing the voucher it is noted that payments were requested for Edgar LeBlanc and Baptiste Jerome. As the voucher is issued in favour of Quellan it will be necessary to attach receipts to it from the two men just mentioned before payment of the total amount can be considered.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Mr. N. Cyr,
Indian Agent,
Gagne, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Maria Indian Day School Nov. 22nd 1941

The Secretary of Indian Affairs Branch
Department of Mines & Welfare.
Ottawa.

Gentlemen;

The present letter is to inform
you that I have paid M. L. Duellman plumber
the sum of ten dollars (\$10⁰⁰) for connecting
water-pipes to the basement for pupils' use
in the home-work training classroom;
this, with the approval of M. Inspector
E. L. Smith and of the Agent, Mr. C. E. C.

I would ask you to kindly
refund me for same.

Respectfully yours,

Sister Mary of Mercy,
Principal

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

\$10.00 Indian Day School Maria Nov. 22nd 1941

Received from Sister Mary of Mercy
Principal of the Indian Day School the sum
of ten dollars for plumber's work.

Louis Mueller

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO

ADDRESS

1941

THIS SPACE FOR
TREASURY ONLY

CHEQUE NO.

DATE

VOTE

AGENCY

ALLOT.

E. R.

AMOUNT

TOTAL

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE

DATE

SERVICE

AMOUNT

Nov 29

Compte pour ouvrage fait
à l'école de Reserve de Maricou
et payé par M. S. S. S. S.
et le report sur les
acomptes
\$ 10.00

\$ 10.00

DUPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate retained
for Accountant's file

TOTAL

\$ 10.00

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506

R. 534

VOUCHER No.

DATE

Napoleon C. S.

Agent

Nov 29 1941

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Département des Mines & Ressources
Ottawa

Bois fourni au Couvent sur la Ré-
serve Indienne de Maria

470 pieds planche louverée

@ \$30.00

\$14.10

10 lbs de clous @ .06

.60

\$14.70

Maria 10/11/41

Fidèle Lagne

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO

ADDRESS

THIS SPACE FOR
TREASURY ONLY

CHEQUE NO.

DATE

VOTE

AGENCY

ALLOT.

E. R.

AMOUNT

TOTAL

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE

DATE	SERVICE	AMOUNT
Nov 29	Compte pour frais fournis à l'Inde de la Reserve de Manitoba pour l'administration de la terre et les affaires accompagnees. Pour le mois de novembre 31 1941	14.70
TRIPPLICATE FOR FILE Voucher in duplicate detached for Accountant to pay.		
TOTAL		\$14.70

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506

R. 534

VOUCHER No.

DATE

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

*Extrait du rapport de la Commission
d'Inde*

*Conte pour l'usage de
la mission pour la Côte Nord
du Labrador*

<i>20</i>	<i>1</i>	<i>360</i>
<i>21</i>	<i>1</i>	<i>360</i>
<i>22</i>	<i>1</i>	<i>360</i>
<i>23</i>	<i>1</i>	<i>360</i>
<i>24</i>	<i>1</i>	<i>360</i>
<i>25</i>	<i>1</i>	<i>360</i>
<i>26</i>	<i>1</i>	<i>360</i>
<i>27</i>	<i>1</i>	<i>360</i>
<i>28</i>	<i>1</i>	<i>360</i>
<i>29</i>	<i>1</i>	<i>360</i>
<i>30</i>	<i>1</i>	<i>360</i>
<i>31</i>	<i>1</i>	<i>360</i>
<i>32</i>	<i>1</i>	<i>360</i>
<i>33</i>	<i>1</i>	<i>360</i>
<i>34</i>	<i>1</i>	<i>360</i>
<i>35</i>	<i>1</i>	<i>360</i>
<i>36</i>	<i>1</i>	<i>360</i>
<i>37</i>	<i>1</i>	<i>360</i>
<i>38</i>	<i>1</i>	<i>360</i>
<i>39</i>	<i>1</i>	<i>360</i>
<i>40</i>	<i>1</i>	<i>360</i>
<i>41</i>	<i>1</i>	<i>360</i>
<i>42</i>	<i>1</i>	<i>360</i>
<i>43</i>	<i>1</i>	<i>360</i>
<i>44</i>	<i>1</i>	<i>360</i>
<i>45</i>	<i>1</i>	<i>360</i>
<i>46</i>	<i>1</i>	<i>360</i>
<i>47</i>	<i>1</i>	<i>360</i>
<i>48</i>	<i>1</i>	<i>360</i>
<i>49</i>	<i>1</i>	<i>360</i>
<i>50</i>	<i>1</i>	<i>360</i>
<i>51</i>	<i>1</i>	<i>360</i>
<i>52</i>	<i>1</i>	<i>360</i>
<i>53</i>	<i>1</i>	<i>360</i>
<i>54</i>	<i>1</i>	<i>360</i>
<i>55</i>	<i>1</i>	<i>360</i>
<i>56</i>	<i>1</i>	<i>360</i>
<i>57</i>	<i>1</i>	<i>360</i>
<i>58</i>	<i>1</i>	<i>360</i>
<i>59</i>	<i>1</i>	<i>360</i>
<i>60</i>	<i>1</i>	<i>360</i>
<i>61</i>	<i>1</i>	<i>360</i>
<i>62</i>	<i>1</i>	<i>360</i>
<i>63</i>	<i>1</i>	<i>360</i>
<i>64</i>	<i>1</i>	<i>360</i>
<i>65</i>	<i>1</i>	<i>360</i>
<i>66</i>	<i>1</i>	<i>360</i>
<i>67</i>	<i>1</i>	<i>360</i>
<i>68</i>	<i>1</i>	<i>360</i>
<i>69</i>	<i>1</i>	<i>360</i>
<i>70</i>	<i>1</i>	<i>360</i>
<i>71</i>	<i>1</i>	<i>360</i>
<i>72</i>	<i>1</i>	<i>360</i>
<i>73</i>	<i>1</i>	<i>360</i>
<i>74</i>	<i>1</i>	<i>360</i>
<i>75</i>	<i>1</i>	<i>360</i>
<i>76</i>	<i>1</i>	<i>360</i>
<i>77</i>	<i>1</i>	<i>360</i>
<i>78</i>	<i>1</i>	<i>360</i>
<i>79</i>	<i>1</i>	<i>360</i>
<i>80</i>	<i>1</i>	<i>360</i>
<i>81</i>	<i>1</i>	<i>360</i>
<i>82</i>	<i>1</i>	<i>360</i>
<i>83</i>	<i>1</i>	<i>360</i>
<i>84</i>	<i>1</i>	<i>360</i>
<i>85</i>	<i>1</i>	<i>360</i>
<i>86</i>	<i>1</i>	<i>360</i>
<i>87</i>	<i>1</i>	<i>360</i>
<i>88</i>	<i>1</i>	<i>360</i>
<i>89</i>	<i>1</i>	<i>360</i>
<i>90</i>	<i>1</i>	<i>360</i>
<i>91</i>	<i>1</i>	<i>360</i>
<i>92</i>	<i>1</i>	<i>360</i>
<i>93</i>	<i>1</i>	<i>360</i>
<i>94</i>	<i>1</i>	<i>360</i>
<i>95</i>	<i>1</i>	<i>360</i>
<i>96</i>	<i>1</i>	<i>360</i>
<i>97</i>	<i>1</i>	<i>360</i>
<i>98</i>	<i>1</i>	<i>360</i>
<i>99</i>	<i>1</i>	<i>360</i>
<i>100</i>	<i>1</i>	<i>360</i>

*Honorable
L'abbé*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



POOR
COPY

Sagné Dec. 7 1941

Mons. Secrétaire



Mons.

Je vous écrit pour vous
dire que l'ouvrage fait dans le sou-
basement pour école menagier, à côté
plus que l'estimation de Mr. Thibeault
une armoire de 7 pds de large la hauteur
du sous-basement et une table 8 long
par 3 1/2 de large avec tiroirs - on ne
pouvant pas cela \$ 25.00 acheter bois, peinture
Main d'œuvre je vous inclus les comptes.

Bien à vous

Napoleon Cyr

Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Translation

Schools

Gagné, Dec. 8th, 1941.



The Secretary.

Dear Sir:

I have to inform you that the cost of the work done in the basement of the school exceeded the estimate prepared by Mr. Thibeault. It was necessary to build a cupboard 8 feet wide and the full height of the basement and, in addition, a table 8 feet long by 3 $\frac{1}{2}$ wide, with drawers. The sum of \$25.00 was insufficient to buy lumber and paint and to pay for the labour. I enclose the account herewith.

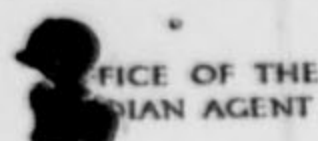
Yours truly,

Napoléon Cyr, Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



TRANSACTIONS
DEC 12 1941

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT
SUPERINTENDENT

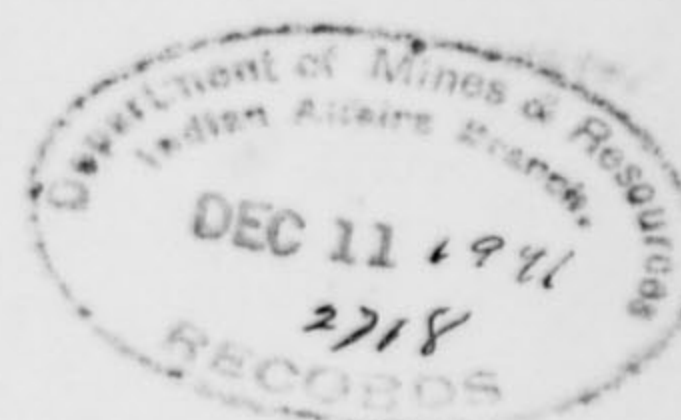


CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE _____

Sagui Dec. 9-1941

Mons. R. A. Huez



Bien chere Monsieur

*Je vous remercie les poudres
de Mr. Louis Chillon avec une telle que
demande - so ecoute en fait plus chere -
que l'estimation faite, sa fue la marchandise
re hausse de 20/100 à l'achat - qui ny ilant par
à l'estimation tout est à la hausse et nous
n'avons pas plus faire mieux salaire main d'œuvre
toutes à hausse j'espère que vous savez sachez aité
et que vous allé payer Monsieur immédiatement
si vous plaît*

*Bien à vous
Napoleon Gye
agent des Indiens*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

17-1-5
Schiff
Gagné, Dec. 9, 1941.

R.A. Hoey, Esq.,

Dear Sir,

I am returning Mr. Ouillon's vouchers with receipt, as requested. The cost exceeded slightly the estimate for the reason that prices of commodities have increased by 20%, which had not been taken into account when the estimate was prepared. It was impossible to do better. I trust that this will be found satisfactory and that you will pay the account immediately.

Yours truly,

(Sgd) Napoléon Cyr,
Indian Agent.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

17-1-5

Ottawa,
December 16, 1941.

Memorandum:

ACTING DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

I attach account amounting to \$143.59 covering the cost of the installation of a water tank, toilet and cesspool at the Maria Indian Day School. It would be appreciated if you would issue purchase order for the amount of \$97.69 which covers the cost of the material that was required to do this work.

When the Maria School was built three years ago a water tank, cesspool and toilet were not installed. Recently we have appointed Nuns in charge of this school and both the Indian Agent and Inspector Thibault recommended that this new installation be made at once. J.A. Poirier, Esq., M.P., was also very much interested in the matter. In this regard I would refer you to Mr. Jackson's memorandum of August 22 and our reply of August 27.

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 4)

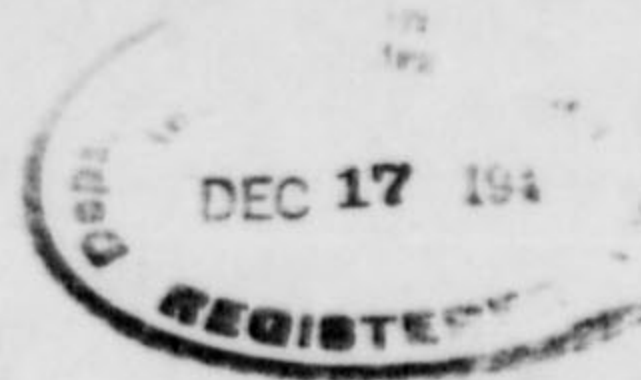
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

17-1-5
L.H. Hols

New Richmond
Oct 28/41

Mr Napoleon Cyr.
Indian Agent
Marica
P &



Dear Mr Cyr:-
I would recommend that
the teaching sisters at the school should
be issued 2 1/2 dozen cakes of a good
germexedol soap. I would suggest
(NEKO - 2% P.D. Soap)
your truly
a-cls. Mrs. Hols

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

REQUISITION FOR SUPPLIES

Order No.

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF

VOTE

Allotment

SHIP TO

Purpose for which required.

NOTE:—Requisition for non-consumable equipment, state if New Issue or Replacement.
" consumable equipment and supplies use columns 1 and 2.

Quantity		Quantity on hand (1)	Quantity used per month (2)	Unit Price	TOTAL
1 1/2	doz cakes soaps - et se vendent pour de l'argent pour les pauvres - pour les enfants - de l'école Indienne de Maria avec certificats de 100.				

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and interest will suffer if it is not made.

SIGNED—

APPROVED—

Form 37—Req. 67

(SEE OTHER SIDE)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

17-1-5

Ottawa,
December 19, 1941.

Dear Sir:

With reference to your requisition of the
15th instant you may purchase 24 bars of soap
for use at the Maria Indian Day School.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.


Mr. N. Cyr,
Indian Agent,
Gagne, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Montant Rapporte =	870.92
1 Boue 1 1/4 pc. gabr. @ .25 cts	.25
1 Reduit 1 à 3/4 pc @ .15 cts	.15
1 " 1/2 à 3/8 " @ .11 cts	.11
2 " 3/4 à 1 1/2 @ .12 cts =	.24
1 Union 1 pc. @ .50 cts	.50
4 " Tripples 3/4 pc @ .10 cts	.40
1 S. en plomb 1 1/4 pc. @ \$1.25	1.25
4 lbs mastic @ .07 cts	.28
4 vis @ .01 ct	.04
1 Carre email @ .50 cts	.50
1 Valve 3/4 pc. @ \$1.70	1.70
1 Réservoir en tôle de 100 gls.	9.70
Étoupe	.80
3 Chanpleures Chromées @ \$1.25	3.75
20 lbs de plomb @ .15 cts	3.00
1 1/2 Gal Gaz à lampe	.70
3 lbs Clous @ .07 cts	.21
75 pds. planche @ \$2.25 du 100 pds =	1.69
Accessoires pour indiquer le niveau de l'eau du réservoir dans la cuisine	1.50
Main d'œuvre =	Total = 97.69
Edgar LeBlanc, Plombier, 36 hrs @ .60 cts =	21.60
Louis Quillon, Charpentier, 42 hrs @ .20 cts =	21.00
Baptiste Jérôme Journalier 11 hrs @ .30 cts =	3.30
	Total = 143.59

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Charleton Centre, le 24 nov, 1941.

Compte détaillé de l'ouvrage fait à l'école
de la Réserve indienne de Maria
par Louis Quillon

1	Toilette complète	\$26 00
25	pds. fonte 2 pcs. @ .25 cts =	6 25
20	p. " 4 " @ .48 cts =	9 60
3	T. 4 pcs @ \$1.55	4 65
2	T. 3/4 pc @ .25 cts	50
2	Coudes de 4 pcs @ .90 cts	1 80
8	" " 1/2 pc @ .15 cts	1 20
6	" " 3/4 " " .16 cts	96
8	" " 1 pc. " .25 cts	2 00
1	" 45 x 1 1/4 pc gabr. @ 38 cts	38
2	" 2 x 2 fonte @ .75 cts	1 50
1	" de plomb long 4 pcs. @ 2.35	2 35
1	Collet en cuivre 4 pcs. @ .75 cts	75
36	pds. tuyau 1 pc @ .18 cts	6 48
19	" " 3/4.. @ .14 cts	2 66
28	" " 1/2 " gabr @ .12 cts	3 36
2	" " gabr. 1 1/4 pc @ 24 cts	48
Total		\$70.92

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



PAY TO

ADDRESS

THIS SPACE FOR
TREASURY ONLY

CHEQUE NO.

DATE _____

VOTE

AGENCY

ALLOT.

E. R.

AMOUNT

TOTAL

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE _____

[illegible]

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506
R. 534

VOUCHER No.....

DATE _____

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

17-1-5

Ottawa,
December 18, 1941.

Memorandum:

ACTING DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

I attach account amounting to \$143.59 covering the cost of the installation of a water tank, toilet and cesspool at the Maria Indian Day School. It would be appreciated if you would issue purchase order for the amount of \$97.69 which covers the cost of the material that was required to do this work.

When the Maria School was built three years ago a water tank, cesspool and toilet were not installed. Recently we have appointed Nuns in charge of this school and both the Indian Agent and Inspector Thibault recommended that this new installation be made at once. J.A. Poirier, Esq., M.P., was also very much interested in the matter. In this regard I would refer you to Mr. Jackson's memorandum of August 22 and our reply of August 27.

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Order N° 10417

RECEIPT FORM

This order number to appear on all packages and invoices

File No. 10-0 100.

Louis Ouellet,
Carleton Place,
Ontario, Canada.

Ottawa, December 10, 1941

Supplies mentioned hereunder have been received and found satisfactory with exception of those listed under "Remarks".

Invoices already received.

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL
	Plumbing supplies and equipment for installation of water tank, toilet, and cesspool at Maria Indian Day School.		
	Price not including labour for installation		97.00
	Voucher #		
	Account dated Nov. 24, 1941.		
	Prices F.O.B.	as per your	of

Shipping Instructions

Work completed.

Vote 72 Primary 10-001

Date to be delivered:

Encumbrance No.

1265

Freight or Express charges paid

Remarks: (Report shortages, if any)

Branch TO BE RETURNED TO HEAD OF BRANCH

Date

Signature of Receiving Office

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

17-1-5

Ottawa,
December 23, 1941.

Dear Sister:

From Mr. Doucet's report it is noted that you are using a stove in the basement in order to teach domestic science. So many schools have been destroyed by fire that I thought it advisable to point out to you that every possible precaution should be taken in using this stove so that there will be no chance of any damage being caused to the Maria School.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.



Sister Mary of Mercy,
Principal,
Indian Day School,
Maria, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

BRANCH OFFICES
 10167-104TH ST. EDMONTON, ALTA.
 144 FRONT ST. W. TORONTO 2, ONT.
 438 ST. PETER ST. MONTREAL, QUE.
 81 DALHOUSIE ST. QUEBEC, QUE.
 127 GRANVILLE ST. HALIFAX, N.S.
 9-13 CANTERBURY ST. SAINT JOHN, N.B.
 (PAY TO HALIFAX OFFICE)
 SALES AGENTS
 AT VANCOUVER, REGINA, WINNIPEG

17-1-5
THE MINER RUBBER COMPANY LIMITED



SOLD TO

MONTREAL JAN 6/42

M

DEPT OF MINES & RESOURCES
 OTTAWA, ONTARIO

No.

SALESMAN

TERMS

NET FEB 30

8647

LBS.

SHIPPED VIA

ORDER NO.

14/2374

CASES	PAIRS OR QUANTITY	SAMPLE NO.	DESCRIPTION	PRICE	EXTENSION	TOTAL
1 PCL.	5	2430	6/4 1.28 LESS 295 NET B/O ORDER # 10510 FILE # 41378-13-30 FILE # VOTE # 76 PRIMARY 02-225 ENCLOSURE NO. 1273 SHIPPED TO MISTER MARY OF MERCY PRINCIPAL INDIAN DAY SCHOOL MARIA, P. Q. <i>Received Sister Mary of Mercy Principal</i> AUDITED FOR PAYMENT JAN 20 1942 Treasury Office L.A. BRANCH	96	5 76	5 76

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

POOR
 COPY

17/1/5

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE _____

Schultz

Sâgni Jan. 31 1941

Monsieur Phelan

Je vous écrit pour vous faire
rapport au puit de l'école indienne de la réserve
de Mana depuis jeudi dernier l'eau à manqué
j'ai travaillé deux jours jusqu'à 9 heures du
soir avec un autre homme et je n'ai pas
put avoir de l'eau j'ai cru que la
reine a put court auilières, et ses impossible
de creuser cette hiver. Car dans les puits
des voisins ils y a de l'eau, répondez moi
toute suite si vous plait à ce sujet

Bien à vous

Napoleon Cyr

agent indien
Eslemt
Cyr
Dempsey

quantity of
wood and
abundance
weaving

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

17-1-5

Ottawa,
February 2, 1942.

Dear Sir:

I have your letter of the 31st ultimo in which you report that the well at the Maria School is dry. It is regretted that this condition has arisen, although it is probably due to an excessive use of water. It is possible that within the next week or so the well may refill.

In the meantime I suppose it will be necessary for you to arrange to have water carried for the use of the school and teachers' residence. It is understood, of course, that you will only arrange for transporting the water absolutely necessary and the cost should be kept as low as possible. You should advise me immediately the approximate weekly cost of this service.

You might also let me have an estimate of the cost of deepening the present well in the spring.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.


Mr. N. Cyr,
Indian Agent,
Gagne, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Gagne 6. Fevri 1942
Département des Mines & Ressources
Pour avoir travaillé au puits de
Lacoh de la réserve 24 heures à
30 cent de l'heure \$17.40
Harare G. Gagne

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



PAY TO

ADDRESS

1948

THIS SPACE FOR
TREASURY ONLY

CHEQUE NO.....

DATE

VOTE

AGENCY

ALLOT.

E. R.

AMOUNT

TOTAL

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE

[illegible]

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506

R. 584

VOUCHER No.....

DATE _____

.....
Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

17-1-5

Ottawa,
February 13, 1942.

Dear Sir:

In reply to your letter of the 7th instant you may expend an amount not exceeding \$12.00 in providing a cupboard at the Maria Indian Day School.

During the present fiscal year we have already expended more than was originally intended and consequently it will not be possible to consider any further expenditures for repairs, improvements or purchase of new equipment at this school during the balance of the current fiscal year.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.



Mr. N. Cyr,
Indian Agent,
Gagne, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE 17-1-6

17/1/5

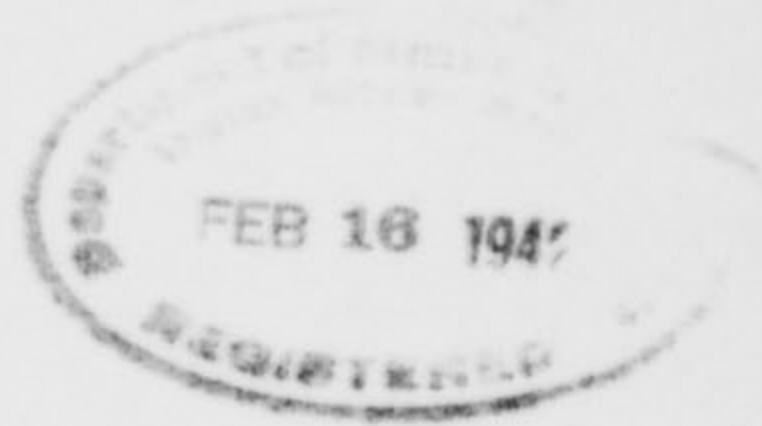
OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

Handwritten signature and initials

St. Agnès, Février 11-1942

Monsieur R. A. Hoag

Cher Monsieur



OTC
En réponse à votre lettre du 2 Fev., au sujet
de l'eau à l'école indienne. J'ai d'abord placé
un baril et je fait charger de l'eau toutes
les jours - pour \$5.00. par mois -
c'est le mieux que l'on peut faire en attendant
l'eau est p. basse partant que l'on ne peut
que l'eau pas remonter.

NO
Pour creuser le puit c'est bien difficile parce que
c'est pas facile de creuser, mais je le
fais faire aussi bon marché que je pourrais
sans que ça soit possible avant l'été.

Très à vous

Ag. Ind. agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

17-1-5

Ottawa,
February 19, 1942.

Dear Sir:

With reference to your letter of the 11th instant the Department approves the arrangement you have made to have water carried to the Maria School at a cost of \$5.00 a month. As soon as the weather is fine you should ascertain the cost of deepening the present well. This information should be forwarded to the Department for our consideration. No action toward digging a well should be taken until you receive specific instructions to do so.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.



Mr. N. Cyr,
Indian Agent,
Gagne, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

17-1-5

To the Secretary
Indian Affairs Branch

sch



Kind Sir;

I think it quite advisable to acquaint you with the fact that water is wanting since a while at our Indian School here. To tell the truth, the well and pump have given very little satisfaction if any - that I know of -

The well is shovel-worked; and in spite of the devoted janitor's efforts every day at the pump, very little water mixed with ground and sand, therefore not drinkable, can be drawn -

Mr. Coy - our Agent - with another man worked at it without success - Money spent at a loss -

Our janitor is a very honest and devoted man; he worries over his unsuccessful attempts; and for his small salary (\$10.00) a month - he has a good deal to do. If he would get discouraged,

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

it should be something to repent for -

I am appealing to you, kind Sir, not only on account of the constant daily need of water there is in a school and at the teacher's residence, but especially for the sake of safety - As it is what could we do in case of fire? I feel very uneasy sometimes and justly so - - - Electricity power so near us would settle the matter - and others: - - - If you could only see how tiring on the children's eyes sewing in the basement

I trust you will kindly take the responsibility of the matter and better the situation as soon as possible -

With hearty anticipated thanks

I beg to remain

Kind Sir -

Respectfully Yours -

Sister Mary of Mercy
Prin.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

17-1-5

Ottawa,
February 21, 1942.

Dear Madam:

With reference to your recent letter, I have already been in communication with the Indian Agent regarding the shortage of water and he has been authorized to employ men to carry water for the next few weeks. He has also been directed to obtain prices on deepening the well. When he submits these prices to this office the matter will receive further consideration.

Regarding the latter portion of your letter, I may say that it is not our practice to install electricity in day schools.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Sister Mary of Mercy,
Principal,
Indian Day School,
Maria, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OF THE
INDIAN AGENT



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

BUREAU FOR
TRANSLATIONS

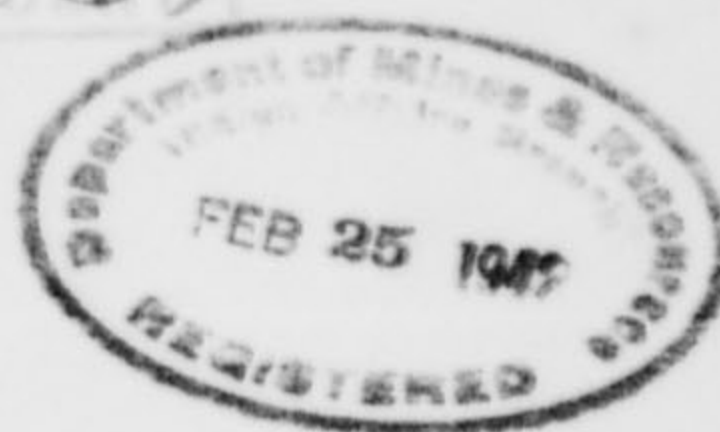
FEB 24 1942

OFFICE OF THE
SUPERINTENDENT

43661

PLEASE QUOTE
FILE

Lagne' Tw. 19/1/42



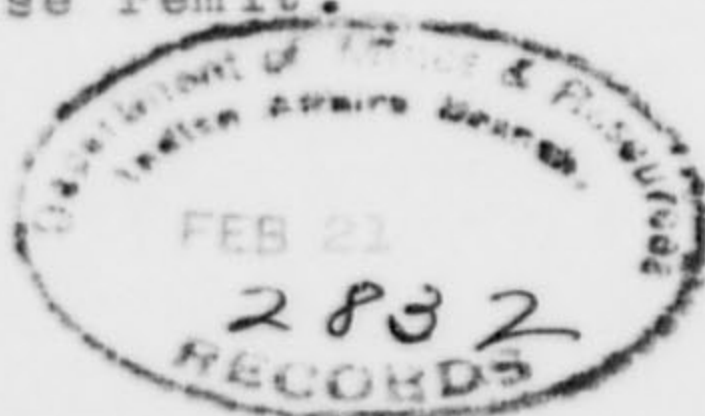
Mons. L. A. Heagy

Mon. etre Monsieur

*je vous enit pour vous faire rapord que
Honore' Cyr a fait 2 voyages de la station
de Maria au Convent de la Reserve de
Maria et qui envoie sont Compt. cituit
dans Nov. 1941 il na pas encore ete paye
seulez vous sone sil vous plait a que ce Compt
soit paye.*

I wish to report that Honore' Cyr made
two trips from the Maria Station to the
Convent of the Maria Reserve, and that
I submitted his account in Nov. 1941.
As this account has not yet been paid,
I would ask you to please remit.

No Trace ofoucher.



*W. J. Cyr
Agent des Indiens*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa,
February 26, 1942.

Dear Sir:

With reference to your letter of the 19th instant the Department cannot find any record of having received from you the voucher which you state you issued in favour of Honore Cyr in November, 1941. Before payment can be made it will be necessary for you to forward another voucher.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.


Mr. N. Cyr,
Indian Agent,
Gagne, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Indian Indian Rep
Hindus end
Stephen Leduc R 2nd
for Oct 1st
Dept of Lands & Resources
Ottawa

To
One empty barrel for
Indian Indian school
\$11.00

Per Receipt order
Stephen Leduc

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa,
March 12, 1942.

Dear Sir:

The Department finds it necessary to return the following vouchers:

1. Voucher for \$15.00 in favour of J.B. Jerome. This covers his services both as janitor and for carrying water. Separate vouchers should be forwarded for these services. I enclose vouchers which you should sign and return and vouchers for these services should be prepared in a similar manner in future.

You attached to this voucher a receipt for a coffin made by J.B. Jerome. A separate voucher should be forwarded for this work and the receipt attached to it.

2. Voucher for \$5.75 issued in favour of M. Guite. The voucher should show the exact nature of the work that was done. Material costing \$4.50 was apparently purchased from J.B. Jerome but as the voucher is issued in favour of Guite it will be necessary to have this account receipted before payment can be made to the latter.
3. Account of \$6.45 from E.R. Cyr. This account should be attached to proper voucher forms.

Yours truly,

Handwritten signature: N. Cyr
Mr. N. Cyr,
Indian Agent,
Gagne, Que.

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

MARIA, QUÉ. 25 Feb 1942
Cté Bonaventure

M. factures de l'Apparier
Indiennes

EN COMPTE AVEC

VALMOR CYR
MARCHAND

CONDITIONS

E. & O. E

3	Barplunge	60
1	union	75
1	Cap.	1 00
	Guyau pipe	6 62
36	Sacous. ?	2 52
		<u>\$ 11.49</u>

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

po
Co



PAY TO

ADDRESS

THIS SPACE FOR
TREASURY ONLY

CHEQUE NO.....

DATE

VOTE

AGENCY

ALLOT.

E. R.

AMOUNT

TOTAL

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE

[illegible]

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506

R. 534

VOUCHER No.....

DATE.....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Tel. 5-11

ETAT DE COMPTE

MARIA, Qué.,
Co. Bonaventure

12th Feb 1942

M. Dept. of Indian Resources
Ottawa Ont

En compte avec

EDGAR R. CYR
MARCHAND GENERAL

Furnished to Convent on Marie Reson

1	Mops	45	45
2	Brushes	25	50
2	Brooms	40	80
1	O' Cedar		25
2	fto Polishing Cotton	20	40
6	Stone Pipes	40	240
1	E. Cedar		35
6	fto Galv Steel Iron	12	75
1	Dampers		25
1	Can Paint		30
			6.45

Delivered on October 7 1941

Edgar R. Cyr

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



CHEQUE No.....

DATE

VOTE	AGENCY
------	--------

ALLOT.	E. R.	AMOUNT
--------	-------	--------

TOTAL		
-------	--	--

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE

PAY TO Edgar Lee

ADDRESS.....Marsa

1942

P.B.

DATE	SERVICE	AMOUNT
March 16	Compte pour objet fourniture aux Cachemout du Bureau des St Ressources accip mois de Nov. 1891 Compte entliez par le fournisseur \$6.45	6.45
	DUPLICATE FOR FILE <i>A.K.G.</i> Voucher is attached for Accountant to pay.	
	TOTAL	\$6.45

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506

R. 534

VOUCHER No.....

DATE Mar 16 1172

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

END OF REEL

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6092, file 318-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy